

हलुदुस्तानी ँकेडेमी, पुस्तकालय
इलाहाबाद

वरुग सलखुया.....

पुस्तक सलखुया.....

क्रम सलखुया.....1192.....

Urdu Collection
Library No. 47/3/30
Date of receipt...
رجسٹر نمبر ۷۸۷
جنوری ۱۹۳۰ء

معارف

مجلس المصنفین کا علمی سہ ماہی

ترتبہ

سید سلیمان ندوی

قیمت: پانچ روپیہ سالانہ



مطبع معارف میں چھپکر

دفتر دار المصنفین عظیم گٹہ سے شائع ہوا

سلسلہ رقعات عالیہ

سلطان احمد محمد اور مغرب عالمگیر کے خطوط اور رقعات کی جمع و ترتیب و جمعیت
کا جو کام دارالمصنفین میں چھپتے سات برس سے ہو رہا ہے
اور جسکو

میرزا گلشن اعلیٰ نے حضرت شہر یار بدین خلد اللہ ملکہ
کا
شریف انتساب حاصل ہے

ایک جلد اس پر ایک سید مقدمہ و دون چھپرے تیار ہیں مقدمہ میں اسلام میں فن انشاء کی تاریخ
ہندوستان میں صحت انشاء کمال اور انشاء کے اصول اور غامض عالمگیری کی طرز انشاء پر بحث عالمگیری کی تاریخ کے مانند
تفصیل اور پھر اس کی پیدائش سے لیکر جاپان کی خانہ جنگی تک کے تمام واقعات و سوانح پر غور اسکے خطوط و خطا کی روشنی میں تحریر
اس مقدمہ کی زبان اردو جو عالمگیری کے متعلق اس وقت تک کسی زبان میں اس سے بہتر ملاحظہ کوئی کتاب نہیں
ملی گئی ہے حصول سلطنت تک عالمگیری کے بعد از عمر مناسبت کو جاتے ہیں ان سب کا قصائد جواب ہے،

لکھائی چھپائی اہلی، صفحات ۵۰۰، قیمت: ۵۰۰ صدم

رقعات عالمگیر جلد اول، شروع سے برادر خانہ جنگی تک کے تمام خطوط اور رقعات تیار ہیں ترتیب سے جمع کیے
ہیں ان میں مقدمہ میں جنرل شاہ جہان داراشکوہ شاہ تاج جہان آرا و دیگر کے جوابی خطوط شامل ہیں یہ خطوط فارسی و
پنج گانہ و عربی و ہندوستانی و فارسی ادب کے پڑھنے والوں کا فرض ہے،

لکھائی چھپائی اہلی، روح رنگین، مطبوعہ بایا سلاطین شہزادگان پوری کے خطوط کے عکس فوٹو اور سلطان عالمگیر کا عکس خط،
صفحات ۴۰۰ صفحہ - - - - - قیمت للندہ
تہذیب و ادب

جلد ہفتم و پنجم | ماہِ رجب المرجب ۱۳۴۸ھ مطابق ماہِ جنوری سنہ ۱۹۳۰ء | عدد

مَضامین

شذرات	سید سلیمان ندوی	۲-۱۰
قرآن مجید اور سائنس	جناب مولوی عبد الوحید صاحب ناظم اسلامک ریجنج انسٹیٹیوٹ لاہور، مترجم: مولوی ضیاء الرحمن صاحب بی بی ٹی، پروفیسر محمد یوسف خاں صاحب سکیم، مولوی شاہ معین الدین احمد صاحب ندوی	۲۵-۹
حکیم اسپنوزا	رفیق وارہستفین	۳۶-۲۴
عیر	آقا سید محمد علی پروفیسر نظام کالج، مولوی نصیر الدین صاحب ہاشمی، ایم آر اے ایس، ایف آر اے ایس، ایس، لندن، مولوی سید قبول احمد صاحب مولف حیات آزاد	۵۴-۲۶
لیٹن رسم الخط اور فارسی زبان	"ن"	۶۰-۵۵
پیرس کے اردو مخطوطوں کی فہرست	نواب یار جنگ مولانا حبیب الرحمن خان شیرانی حشر	۶۱-۶۴
شاد مرحوم کے ڈھائی خط	مولوی اقبال احمد صاحب سہیل ایم اے ال ال بی	۷۸-۷۱
اجبار علیہ	"ن"	۸۱-۷۸
سخن حبیب	"ن"	۷۲-۷۰
غزل	"ن"	۷۴-۷۳
جدید رسالے اور خاص نمبر	"ن"	۷۶-۷۸
مطبوعات جدیدہ	"	۷۹-۸۰

شکستِ بیل بسم اللہ الرحمن الرحیم

جس طرح ہمارا پرانا سال ایک بڑے قومی حادثہ پر یعنی پرائی تعلیم کے ایک بہترین نمونہ (مولانا حبیب الرحمن صاحب عثمانی دیوبندی) کے دائمی فقدان پر ہوا، اسی طرح ہمارے نئے سال کا آغاز بھی ایک بڑے قومی حادثہ یعنی نئی تعلیم کے ایک بہترین نمونہ (مولوی منظر الحق صاحب بیرٹر ٹیڈ) کی دائمی جدائی سے ہوا، مولوی منظر الحق صاحب مرحوم کی قومی و سیاسی حیثیت تو الگ ہے، انکی اخلاقی اور علمی حیثیت بھی کچھ کم قابل ذکر نہیں، وہ فارسی سے دقت عربی سے آشناء، انگریزی کے ادیب و خطیب اور فلسفہ کے نہایت دقیقہ رس طالب العلم تھے، ان کے علمی کارناموں کا اٹلٹو خانوہ کی بحث سے ہوا، الہیچ پٹنہ، اور وقت کو رکھو ان کے ابتدائی علمی مباحث کے جو لانگھا تھے، ان کی سب سے آخری علمی تحریر غالباً وہ ہے جو ابھی ابھی پونہ سے شائع ہونے والی انگریزی کی کتاب تصوف و روحانیت پر مقدمہ ہے، وہ نسبتاً فاروقی تھے اس لیے ان کی اخلاقی قوت و جرات کیا سلطنت اور کیا قوم دونوں کے مقابلہ میں برابر تھی، جو حکومت سمجھتے تھے اس کے اظہار میں نہ ان کو سلطنت کی پروا ہوتی تھی، اور نہ قوم کی، ان کا یورپین طرز معاشرت کو الوداع لکھ دینے مشرقی اور غامبی مشرقی بن جانا ان کی بے مثال اخلاقی جرات کا نمونہ ہے، مرحوم کی آخری عمر روح و روحانیت کی تحقیق میں صرف ہوئی، خدا ان کی روح کو اپنی مغفرت کی لازوال دولت سے مالا مال کرے، کہ اب وہ وہاں پہنچ چکی ہے، جہان کے کشفِ راز کے لیے وہ بیقرار تھی،



سال گذشتہ کی طرہ سے اس مہینہ جون کی کتاب چھپکر تیار ہو رہی ہیں، ان میں مقدمہ رقصات عالمگیری رقصات عالمگیری جلد اول کے علاوہ جس تیسری کتاب کا ذکر ہم نے ستمبر میں کیا تھا، اس کا نام اب الجہاوی فی الاسلام ہے، اس کے مؤلف مولوی ابوالاعلیٰ صاحب مودودی ہیں، تقریباً ۵۰۰ صفحات میں یہ کتاب تمام

ہے، اتنی ساری بہادری کے اصول و مسائل نہ صرفین کے جوابات، چنانچہ ان کے شکوک و شبہات کی تردید یہودیوں کے سامنے
ہندوؤں اور بودھوں کے اصول سے ان کا مقابلہ اور یورپ کے موجودہ قوانین جنگ پر تبصرہ اور بہادری کے
اسلامی قوانین سے ان کا موازنہ ہے، سو بی اور انگریزی کی بہترین مستند کتابوں کے حوالوں سے یہ لکھی گئی ہے، خیال ہو کہ اس
ضروری مسئلہ پر اس سے زیادہ مدلل، میرہن، اور مبسوط کتاب اب تک نہیں لکھی گئی،

سنن کبریٰ ہیبتی کا جو سلسلہ دائرۃ المعارف جدید آباد میں زیر طبع ہے اب اسکی تیسری جلد چھپ کر شائع ہوئی تھی
اس کی بقیہ جلدوں کی تصحیح و مقابلہ کے لیے دائرہ کی طرف سے مولوی سید ہاشم صاحب ندوی اور مولوی احمد اللہ صاحب
ندوی رامپور میں مہینوں سے مقیم تھے اور ریاست کے سرکاری کتب خانہ کے نسخے سے مسودہ کا مقابلہ کر رہے تھے، ہمیں
امید ہے کہ سنن کی تصحیح و مقابلہ میں ہمارے یہ نوجوان فضلاء پوری ہمت اور مستعدی سے کام لیں گے، اور نسخوں کے
اختلافات کے ضبط میں بھی پوری محنت کریں گے، ان کے اس کام کی قدر اہل نظر کی نگاہوں میں کمی متقل تصنیف ہرگز کم نہو

دائرہ کی طرف سے مدت ہوئی کہ امام طحاوی کی مشکل الآثار چار جلدوں میں چھپ کر شائع ہوئی تھی، اب حال میں خط
دہلی کے تہذیبیہ حفاظ کے جو ذیل ابوالحسن دمشقی اور حافظ سیوطی کی تصنیف سے چھپے ہیں، ان کے ناشر نے ایک تعلیق میں
لکھا ہے، کہ مشکل الآثار طحاوی کا مطبوعہ نسخہ ناممکن ہے، اصل نسخہ اب اسات جلدوں میں قسطنطنیہ کے کتب خانہ شیخ الاسلام
فیض اللہ درقرب مسجد الفاتحہ میں مشکل الحدیث کے نام سے موجود ہے، اور ابن اسحاق کا مقابلہ کردہ پورا قلمی نسخہ
ہے، ضرورت ہے کہ اس واقعہ کی چھی طرح تحقیق کی جائے، اور اگر یہ تعلیق صحیح ہو تو مطبوعہ نسخہ کی پوری تکمیل کی جائے،

نواب مسعود جنگ سید اس مسعود صاحب کی کوششوں سے مسلم یونیورسٹی میں جو ترقیاں ہو رہی ہیں ان
میں ایک قابل ذکر چیز مشہور جرمین مشرق ڈاکٹر کمرنگو کا عربی پروفیسری کے لیے انتخاب ہے، وہ موجودہ

اتمام یورپین مسٹر تین رین اسلام اور مسلمانوں سے زیادہ محبت رکھتے ہیں، بلکہ کبھی کبھی ان کو مسلمان بھی سمجھ لیا کرتے تھے۔
 نواب عجم و الملک مرحوم ان کے سب سے بڑے مرثی اور قدروان تھے، اور انھیں کی وصا طلب سے بچا جس کی فتنہ ہے اور انھیں کے اشارہ سے تقریباً آٹھ برس سے وہ برابر دائرۃ المعارف حیدرآباد کی کتابوں کی تصحیح و مقابلہ میں مصروف رہے ہیں، جہرۃ العرب کی تصحیح میں ان کا ہاتھ شامل تھا، ابن ہشیم کی کتاب المایاد المناظر کی بھی وہی تصحیح کر رہے تھے۔
 دمشق کی مشہور الجمع العلوی العربی کے وہ رکن رکن ہیں، اور وہ انہیں مضامین لکھا کرتے ہیں، نسلا بر من، بین طرہ سے انگلستان ہی میں مقیم تھے، اور یہیں بیٹھ کر وہ اپنے علمی کام انجام دیتے تھے، ہالینڈ کی یونیورسٹی نے ان کو ڈاکٹر کی ڈگری دی، جو بہن امید کہ مسلم یونیورسٹی اور ہندستان میں یہی علمی اموی اور اخلاقی بہترین عامل کرینگے جو ڈاکٹر کیسے ہار دیز کو حاصل ہوئے تھے۔

۰۰۰

لاہور کے چند نوجوان مسلمان اہل علم اور فضلاء نے مل کر اسلامک ریسرچ انسٹی ٹیوٹ کے نام سے ایک علمی مجلس قائم کی ہے جس کے زیر اہتمام مختلف اہم اسلامی تاریخی مباحث پر مضامین پڑھے اور خطبے سنائے جاتے ہیں، اب تک اس قسم کے متعدد مضامین خطبے اکی مجلس میں پڑھے اور سنائے جا چکے ہیں، اب مجلس نے سید نجیب اشرف صاحب ندوی ایم اے رفیق دارالمنین کو بلا کر تقریر کرنے کے لیے دعوت دی ہے، اور نوجوان طلبہ کو اپنے گذشتہ اکابر کے حالات سے واقفیت کے لیے یہ سہ کیا ہے کہ مولانا شبلی نعمانی رحمۃ اللہ علیہ کی حیات و سیرت کے مختلف پہلوؤں پر چھ لکچر دیئے جائیں جن کی مجلس میں خطبہ کا انتخاب ہے۔

۱۔ شبلی کے سوانح و حالات و اخلاق سید سلیمان ندوی،

۲۔ شبلی بحیثیت مورخ و سوانح نگار

”

۳۔ شبلی بحیثیت مصنف

میان بشیر احمد صاحب بی اے، بیرسٹر لاہور

۴۔ شبلی بحیثیت نقاد

پروفیسر محمد دین صاحب تائیر، ایم اے، لاہور

۵۔ شبلی بحیثیت شاعر

پروفیسر صوفی غلام مصطفیٰ صاحب بی اے، ایم اے، لاہور

۶۔ شبلی بحیثیت سیاسی مفکر

مولوی چراغ حسن صاحب حسرت، مدیر روزنامہ انصاف لاہور

دارالمصنفین کے سلسلہ تعمیرات کے لیے جس چندہ کی ہم نے اپیل کی تھی، اب تک اس مدین ہم کو تقریباً دو ہزار
کی رقم نقد وصول ہوئی ہے۔ عین سے حسب ذیل نام خاص طور سے ذکر کے قابل ہیں،

۱۔ نواب سر محمد سعید خان بہادر آف پھاری (۳) جناب سلیمان صاحب تاجر سنگاپور مار

۲۔ سیٹھ جمال محمد صاحب۔ مدراس۔ (سورہ پیسہ) ہاروار ایک ہزار تک

نواب صدر یار جنگ مولانا سید الرحمن خان شیروانی کا ایک ہزار کا وعدہ بھی نقد ہی سمجھنا چاہیے، ساتھ ہی
ان کے ذریعہ سے ایک فیاض صاحب نیر کا تعمیر مسجد کا وعدہ بھی ان کے دارالمصنفین کی آمد پر موقوف ہے،

— < :: :: > —

حیدرآباد کے موجودہ علم دوست اکابرین نواب محمد یار جنگ بہادر کی ذات بھی بسا غنیمت ہی موصوف کو
دارالمصنفین سے بڑی ہمدردی ہے، ہماری امدادی اپیل پر انھوں نے خاص توجہ فرمائی، اور اپنی مخلصانہ کوشش سے
حیدرآباد کے اکثر اکابر سے جنہیں نواب سر حیدری، نواب ہمدی یار جنگ، نواب نظامت جنگ، نواب اکبر یار جنگ
نواب یار جنگ، نواب اکبر بن جنگ، نواب ناظر یار جنگ، نواب مرزا یار جنگ، نواب فخرت یار جنگ، اور دوسرے اکابر سے
نے سوچا جس پیس روپیہ لیکر اٹھ سو روپیہ کی پہلی قسط، نواب صدر یار جنگ صدر نشین دارالمصنفین کے ذریعہ عنایت
فرمائی ہے، مگر دارالمصنفین کی ”ہتم“ سے اب بھی ہل من من دین کی جو صلہ بابرین ہو رہی ہو، کیا مخرج اس کو سن رہے ہیں؟

— < :: :: > —

علم کلام میں قدامت کی قابل قدر کتابوں میں سے ایک اور نئی کتاب العوام من القوام، فلسطینہ واقع الجزائر میں
چھپی ہے، یہ حنفی، ابو بکر محمد بن عبداللہ بن العربی مالکی کی تصنیف ہے، چھٹا زمانہ ۱۲۶۵ھ سے ۱۲۷۳ھ تک ہے، اور چوٹی
کتاب احکام القرآن چھپ چکی ہو، العوام من القوام میں فلاسفہ، سوفسطائیہ، طبیعیین، البیین، باطنیہ، حلویہ، غالی صوفیہ
اور ظاہریہ کے خیالات، عقائد کی ترویج و تخلیط اور انکی جگہ صحیح اسلامی عقائد و مسائل کا مدلل ثبوت ہو، اس کتاب کا نسخہ
تونس کے جامع زیتونہ میں تھا جو ۱۲۸۵ھ کا لکھا ہوا، اندلسی عربی خط میں تھا، دو جلدیں بھی ہیں، مسلمانوں نے فلسفہ زیتونا

جو تنقید و تفسیر کی ہے اس کا اندازہ اسی قسم کی کتابوں سے ہو سکتا ہے،

————— ❦ —————

اعلیٰ حضرت نادر خان خواہ افغانستان کے جائز بادشاہوں یا نہ ہوں، مگر آئین شک نہیں کہ افغانستان کو بس
م کے معتدل مصلح کی اس وقت ضرورت ہے اسکو نادر خان کی شخصیت یقیناً پوری کرے گی، وہ تجدید و انقلاب کی تیز
نایت کیسا تھوڑا بھی جانتے ہیں کہ ہر پرانی چیز قابلِ ترک، اور ہر نئی چیز قابلِ اخذ نہیں ہوا وہ یہ بھی جانتے ہیں کہ صرف شیٹ
پہننے سے ہیٹ کے بچے کا دماغ نہیں بدل جاتا، اس لیے سرو سینہ کی پوشاک بدلنے کی ضرورت نہیں بلکہ دماغ و دل کے
بدلنے کی ضرورت ہو، علماء کی حالت ان کے قید و قتل و جلا وطنی سے درست نہیں ہو سکتی، بلکہ مذہبی مدارس کی اصلاح
و ترمیم سے ہو سکتی ہے،

————— ❦ —————

اس سلسلہ میں یہ خبر سرت کے ساتھ سنی جائیگی کہ اعلیٰ حضرت نادر خان نے افغانستان میں ایک مجلس علماء
کے قیام کا فرمان جاری کیا ہے، جس میں قندھار، ہرات، ارز شریف، فطخ، و بدخشان ولایت کا بل خواہ ہمسند اور
مشرقی کے ممتاز علماء میں سے ایک ایک دو دو ممبر منتخب کئے جائیں گے، یہ مجلس شریعت کے احیاء، حفاظت و ترقی،
اور افغانوں کی فلاح و بہبود کے لیے مختلف تجویزوں پر غور کرے گی۔ یہ وقت ہے کہ افغانستان کے علماء ہوش و فہم
سے کام لیں اور سمجھیں کہ اسلام اور مسلمان قوموں کی درستی و اصلاح و ترقی کے لیے ان کو کیا کیا کرنا ہے، اور یہ بادر
کرن کہ جس طرح توپ کے منہ پر کھکراؤڑا دینے سے علماء کی اصلاح نہیں ہو سکتی، اسی طرح ان کی تکفیر کے تو پچانہ سے
امت کی اصلاح نہیں ہو سکتی،

————— ❦ —————

اس سلسلہ میں ہم کو بعض تلخ حقیقتوں کا بھی اعتراف کرنا ہے، کہ علماء کی جماعت میں ایسے افراد تمام دوسری
جماعتوں کے افراد سے زیادہ ہیں، جنہوں نے محض اپنے طرہ دستار کی بلندی کو اپنے وقار و عظمت کا معیار ٹھہرایا ہے

وہ نیچے سے لیکر اوپر تک ہر ایک سے اس کے متوقع ہیں کہ وہ انکی محض ان کے علم کی خاطر تنظیم کرے، حالانکہ علم بلا عمل نہ دین میں عزت کی چیز ہے اور نہ دنیا میں، ہمیشہ سے یہ ہوتا آیا ہے اور ہوتا رہے گا کہ جو مخدوم بنا ہے، وہ پہلے خادم ہوا ہے، پراما مقولہ ہے،

ہر کہ خدمت کر ڈو مخدوم شد

علماء اگر مخدوم بننا چاہتے ہیں، تو پہلے ان کو خلدیں دل کے ساتھ امت کا خادم بننا چاہئے، تعلیم کی اشاعت، علم کی خدمت، دین کی تبلیغ، اخلاق کی تعلیم، عوام کی مدد، لکچر ڈن کو بنانا، گرتون کو سنہا، غریبوں کی تسلی، امیروں کی درستی، گریبوں کی رہنمائی، اور سیکسوں کی دستگیری، ان کا فرض ہو، اپنا کھانا نہیں، بلکہ بھوکوں کا کھلانا، اپنا پہنا نہیں، بلکہ ننگوں کو پہنانا، اپنی فکر نہیں، بلکہ دوسروں کا غم، ان کے ہر روز کا کام ہو، یہ ہے دین دنیا میں انکے وقار و عظمت کا اصلی معیار،

شبان وادی امین گئے سرد بھراو کہ چند سال بجاں خدمت شعیب گئے

ہم کو سوچنا چاہیے کہ ہم نے مسلمانوں کی کتنی تعلیم گاہیں بنائیں، کتنے شفا خانے قائم کر اے، کتنی مسجدیں آباد کرائیں، کتنے غریبوں کو پرہیز گار اور کتنے بدکاروں کو نیکو کار بنایا، کتنے غریبوں کی امداد کی، کتنے امیروں کو انکی غلط کاریوں پر ٹوکا، کتنے بیماروں کی خدمت کی، کتنے گریبوں کی ہدایت کی، کتنے مسرفوں اور فضول خرچوں کو مستدل اور انجام میں بنایا، اور کتنے بخیلوں کو سخاوت اور فیاضی کی تعلیم دی، مسلمانوں کو اس دنیا میں اور اس دنیا میں کامیاب اور خوشحال بنانے کی کیا کوششیں کیں،

علماء کی ناکامیوں اور بنامیوں کی سبب بڑی وجہ یہ ہے کہ انھوں نے اپنے اور اپنے اہل و عیال کی پُریشانی کا ذریعہ اپنی مولویت کو قرار دیا، اور اسی کو حصول رزق کا پیشہ بنایا، حالانکہ ہم سے زیادہ جانتے ہیں کہ علم سلسلے

نے ہمیشہ اسکو اعتقاد و تقویٰ کے خلاف سمجھا، اسی کا نتیجہ ہے کہ ہم ہر تحریک میں اس پر نظر رکھتے ہیں، کہ اس سے ہمارے
اُس اعزاز و جاہ پر کیا اثر پڑے گا، جو ہمارے کسبِ زر کا ذریعہ ہے، حالانکہ اس یقین میں کوئی شک نہیں کہ جہانِ نپی
غرض آئی، اخلاصِ رخصت ہو گیا، اور جہانِ اخلاص گیا، کامیابی کو سونے دور ہو گئی،



جدید تعلیم کی غرض نہ اخلاقی ہے نہ روحانی اور نہ اس سے اُس بلند معیار کی توقع کیجا سکتی ہے، ابھی حال میں
خود انگریز عالم اعلیٰ اور سر پٹی رائے نے اس کے نقائص پر جو تقریریں کی ہیں، وہ اخبار میں طبقہ سے پوشیدہ نہیں
ایسی حالت میں قوم کی اخلاقی و روحانی و تعلیمی تعمیر کے وہ نہ مخاطب ہیں نہ اہل ہیں، اُن کا مستہماے نظر صرف
نعمتہ اور منصب ہے، اور جو کچھ وہ منظر اڑا کرتے ہیں، وہ صرف اسی کے لیے، مگر علماء اس حکومت میں نہ عمدہ کے اہل ہیں
اور نہ منصب کے مستحق، اس لیے اگر وہ ذرا بلند ہستی، استغنا اور اخلاص کے ساتھ کام کریں تو اُن کی دنیاوی ہر دلچسپی کا
بھی کوئی مقابلہ نہیں کر سکتا،



مسرّت کی بات ہے کہ دنیا سے عرب کی منجھ سطح میں بھی حرکت نمایاں ہے، عراق کے المرشد کے بعد اب
شام کے شہر لاؤقیہ سے "المرشد العربی" کے نام سے عربی میں ایک اسلامی مذہبی ماہوار رسالہ شائع ہونا شروع
ہوا ہے اس کے اوپر شریف عبداللہ علوی حسینی بن شریف حسن بن فضل پاشا سابق امیر ظفار ہیں، رسالہ میں
اخلاقی و مذہبی مضامین جدید طرز و انداز اور موجودہ طریق و طرز استدلال میں معتدل، اصلاحی خیالات کے ساتھ
شائع ہوتے ہیں، مذہبی عقاید کی فلسفیانہ تشریح اور جدید شکوک و شبہات کا ازالہ بھی اس کا مقصد ہے،
ہندوستان میں اسکی قیمت سالانہ پندرہ روپیے ہے،



مقالہ

قرآن مجید اُنس

از

جناب مولوی عبدالوحید صاحب، ناظم اسلامک ریسرچ انسٹیٹیوٹ، لاہور،
مولوی عبدالوحید صاحب، ایک روشن دل اور روشن خیال فاضل ہیں، پچھلے سال اونیورسٹی کونسل
کے اجلاس منعقدہ لاہور میں انھوں نے یہ مضمون خطبہ کے طور پر انگریزی میں پڑھا تھا، اور نہایت پسند
کیا گیا تھا، ہماری فرمائش پر انھوں نے یہ انگریزی مضمون اس غرض سے ہمارے پاس بھیجا تھا کہ اسکا
ترجمہ معارف میں شائع ہو، بروقت ترجمہ نہ ہونے کے سبب سے یہ کئی جیسے پڑا رہا، آخر ہمارے ایک
کرم فرما مولوی ضیاء الرحمن صاحب بی اے نے اس کا اردو میں ترجمہ کیا، جو آج آپ کے سامنے پیش
مضمون نگار کا مقصد یہ ہے کہ قرآن پاک نے حقائقِ اشیاء کی تلاش معرفت اور اُن سے عبرت
اور نصیحت حاصل کرنے کا سبق دیا، قرآن پاک کی یہی تعلیم تھی جس نے اگلے مسلمانوں کو علوم و فنون
کی تحصیل، تحقیق اور ترقی کا شوق پیدا کیا، اور مسلمانوں کی یہی تحقیقات تحقیق جن پر یورپ نے اپنی نئی
تحقیقات کی بنیاد رکھی،

مضمون چونکہ انگریزی میں تھا، اس لیے قرآن مجید کی اصل آیتوں کے بجائے صرف ترجمہ
پر قناعت کی گئی، اور ہم بھی تفوییل کے خوف سے اس آیتیں نہیں لکھتے، اور ترجمہ پراکتفا کرتے ہیں،
”معارف“

قدرتِ مناظر و ماحول اور ان کے آپس کے مرتب منظم تعلق کے علم کا نام سائنس ہے سائنس کا مقصد یہ ہے کہ وہ موجودات کے وجود کی جیسا کہ ہم اپنے قوار و حیات سے محسوس کرتے ہیں عقلی توضیح کر دے،

اس راہ میں سب سے پہلا قدم حالات و اشیاء کا مشاہدہ ہے جس سے ان کی تقسیم اور مجموعی شکل واضح ہو جائے انسانی تخیل اس کے بعد اپنے مشاہدات کی بنیاد پر دھونسے مرتب کر لیتا ہے جو غور و فکر اور تجربہ کے بعد قانونِ قدرت کے نام سے موسوم ہو جاتا ہے، میرا مقصد اس مضمون سے یہی ظاہر کرنا ہے کہ تاریخ میں سب سے پہلے اسلام کی مقدس کتاب میں مشاہدہ اور تجربہ کا اہم ارادہ کے انسانی دماغ میں غلی روح چھوٹا لی اور اس طرح موجودہ سائنس کی بنیاد لی،

موجودہ سائنس کی ابتدا موجودہ سائنس یونانی علوم اور چودھویں صدی کے زمانہ تجدید کا نتیجہ اور یونانی ادبیات کی وفور

ترویج اس کا اصل منبع قرار دی جاتی ہے، لیکن سائنس کی تاریخ کے گہرے مطالعہ سے ان خیالات کی قطعی طور پر تردید ہوتی ہے یونانی علوم کے دور مختلف حصے ہیں (۱) ایٹینس کے علوم اور (۲) اسکندریہ کے تحقیقات و انکشافات جہاں تک ایٹینس کے علم کا تعلق ہے ان کی دماغی کیفیت کا حال یہ ہے جی، ویسٹ انفاطین حسب ذیل ہے:-

یونانیوں کا دماغ علم کی کمی سے اس درجہ متاثر تھا کہ ہم آج اس کا اندازہ بھی نہیں کر سکتے، ان کو انسان کی گذشتہ تاریخ کا مطلق علم نہ تھا، بحرِ روم اور ایرانی سرحد سے آگے وہ جزا فیہ سے بالکل نااہل تھے، علومِ نجوم میں ان کی مہارت نہایت ابتدائی اور محض قیاس پر مبنی تھی، اقلیدس کی پہلی کتاب کی سینتالیسویں شکل کے متعلق ان کا خیال تھا کہ انسانی دماغ کا انتہائی کارنامہ ہے، عملی تجربات کے لیے ان کے پاس آلاتِ مطلق نہ تھے، وقت کی معمولی تقسیم اور ہر حصہ اور وقفہ کی پیمائش کا کوئی ذریعہ نہ تھا، اعداد و ہندسہ بھی ٹھیک نہ تھے، وزن کے لیے میزان بھی صحیح نہ تھی، اور دو برابری خورد کا ابتدائی خاکہ بھی ان کے ذہن میں نہ تھا،

علوم یونانی کے اسکندریہ والے حصہ کے متعلق یہ کہا جاسکتا ہے کہ اگرچہ یونان میں نہایت معقول کام ہوا، لیکن یہ شیخِ علم ایک صدی کے اندر ہی بجھ گئی علوم و فنون اسکندریہ سے رخصت ہو گئے اور وہاں صرف اپنے علم و فضل پر بچاؤ کرنے والے رہ گئے،

بطليموس اول درجس نے علمی عجائب خانہ کی بنا ڈالی تھی) نے ایک عبادت گاہ بنائی جس میں تثلیث یعنی دیوتا سیراپس، دیوی ایسین اور ان کے بچہ ہورس کی پرستش نہایت خلوص سے ہوتی تھی، جو پڑ-سیراپس اور ایسین کی عبادت اور عبادت گاہ میں اسکندریہ سے تمام ہند دنیا میں پھیل گئیں، اس طرح اسکندریہ کی تہذیب نے قرین عقل خیالات کی اشاعت کی بجائے نہایت گہرے توہمات آنے والی نسلوں میں رائج کر دیے، جس کو ہر شخص بے شمار تون اور دیوتاؤں کی زبردست حکومت اور دنیاوی معاملات پر ان کے اثر کو دیکھ کر محسوس کر سکتا ہے، اور یہ ظاہر ہے کہ جب تک کثرت کا عقیدہ فنا نہ کر دیا جائے انسانی دماغ میں مقول اور قرین عقل خیالات پیدا ہو ہی نہیں سکتے، جب تک انسان کا عقیدہ ہے کہ ہر حیوان و شجر روح کا آماجگاہ ہے اس وقت تک کسی جسم یا اس کے گرد و پیش کی تبدیلیوں کو صحیح طور پر سمجھنا ناممکن ہے، لہذا اسکندریہ کی تہذیب نے دنیا کی دماغی ترقی کو سخت نقصان پہنچایا،

نہ صرف یونانی بلکہ تمام قدیم علوم علمی تحقیق و تجربہ سے محروم تھے، ہر جگہ مشاہدہ کے فرق اور اس کی اجتماعی کیفیت اور ان کے نتائج کے حصول کی بڑی ضرورت تھی، اسی لیے قدما اصول قائم کرنے میں کامیاب نہ ہو سکے، معیاری کو تجربہ سے نہ کوئی لگاؤ تھا اور نہ مناسبت مادہ پرست کار حجان پہلی ہی کیفیت پر جو اس کے سامنے آئے قانع ہو جاتا رہا، بجائے اس کے کہ وہ مسئلہ کی تک پہنچے اور تحقیقات کرنے کی کوشش کرے۔

ارسطو | اب ہمیں یونان کے سب سے بڑے حکیم ارسطو کا حال اور اس کے تصنیفات پر غور کرنا ہے، اس سلسلہ میں یونان کے اس سب سے بڑے عالم اور مقدسین کی عظیم الشان ہستی کے علمی کارناموں کی حقیقت آشکار کرنے کی کوشش کر دینگا، تاکہ یہ معلوم ہو کہ یہ سب غیر منتظم تھے کیونکہ ان کی بنیاد مشاہدہ اور تجربہ پر نہ تھی جس سے یہ بات ظاہر ہو جائیگی، کہ خود یونانی علوم و حقیقت منتظم و مرتب نہ تھے،

سب سے اول میں تسلیم کرتا ہوں کہ ارسطو نے ہر مسئلہ پر جو اس زمانہ میں انسانی دماغ کے پیش نظر ہو سکتا تھا، اسے زنی کی ہے، وہ دنیا سے قدیم کا عظم الشان حکیم تھا اور اس نے علوم کے یکجا کرنے اور ترتیب دینے میں نیز ایک حیرت انگیز طریقہ استدلال پیش کرنے میں وہ کام کیا ہے جو کسی ایک شخص سے آج تک ممکن نہ ہوا، اس نے سائنس کے ہر شعبہ مثلاً

منطق، ہیئت، حیوانات، سمذیات، طبیعیات، سیاسیات، مابعد الطبیعیات، جمالیات، اخلاقیات وغیرہ پر لکھا ہے اور ہر شعبہ میں مام کی حیثیت رکھتا ہے، اس کی ایک ہی تصنیف بقول دورانِ ہمدوسے کانسنگ بنیاد منگلی، اور فلسفہ قدیم (جو اگرچہ گنجلک اور مبہم اصولوں سے بیکار ہو گیا) بنا قرار پائی، جس نے یورپ کے ابتدائی عہد میں انسان کو فکر و استدلال کا طریقہ سکھایا اور موجودہ سائنس کے اصطلاحات تیار کر کے تاہم ارسطو کی سائنس غیر منظم تھی کیونکہ وہ مشاہدہ یا تجربہ پر مبنی نہ تھی، دوران کا خیال ہے کہ سائنس کی ترکیب اس وقت تک قرار نہ پائی تھی، ارسطو کی حقیقی غفلت واقعات کے جمع کرنے اور ان کے تجزیہ میں مغر ہے جو درحقیقت لامتناہی ہے، لیکن یہ عجیب بات ہے کہ اس نے کبھی تجربہ کی جانب التفات نہیں کیا جس سے اس کے نتائج کی جانچ ہو سکتی، اس کی حکومت علمی دنیا پر اس وقت تک قائم رہی جب تک کہ نئے آلات، مجتمع مشاہدات اور مسلسل تجربات نے سائنس کو دوسری زندگی بخشی۔

ارسطو کی علمی روح کے فقدان نے اس کے فطریات کو مشاہدات کا بے ترتیب ڈھیر بنا کر چھوڑ دیا ہے، اس کا خیال تھا کہ مرد کے دانت عورت سے زیادہ ہوتے ہیں اور دونوں طرف اٹھ آٹھ پسلیاں ہیں، اس نے یہ بھی لکھ دیا تھا کہ جسم اپنے وزن کے لحاظ سے زمین پر گرنے میں دیر لگاتے ہیں، درحقیقت "یونانی دماغ فلسفیانہ واقع ہوا ہوا اور وہ موجودات کی طرف متنفذ نہیں ہوتا" یونان کے اس بڑے حکیم کو کبھی یہ بات نہ سوچی کہ عورت کے دانت شمار کیے جا سکتے ہیں یا نہ دو مختلف وزن اور دہاتوں کی گیندیں کسی بلندی سے زمین پر گرانی جائیں تاکہ معلوم ہو کہ وہ ایک ہی قوت میں زمین پر گرتی ہیں یا نہیں، لوئیس کہتا ہے:-

"ایک بڑے مبصر کا لقب ارسطو کو نہیں دیا جاسکتا، صرف یہی نہیں بلکہ اس کا شمار علمی اصطلاح کے مطابق مستاز مبصرون کے فہرست میں بھی نہیں ہو سکتا، اس نے صحیح اور دقیق تفصیلات سے سائنس کو محروم ہی نہیں رکھا جس سے تحقیق و تدقیق کی ابتدا ہوتی، بلکہ مشاہدہ کے کامیاب اور صحیح نتائج تک اس کی نگاہ پہنچ ہی نہ سکی، اس نے واقعات بہت جمع کئے، لیکن کبھی ان کو پرکھنے اور جانچنے کی ہمت نہ کی۔"

لوئیس اس نتیجہ پر اس لیے پہنچا ہے کہ ارسطو کی فطریات کی ہر کتاب میں ایسے واقعات کا تذکرہ ہے جو کبھی صحیح

قرار نہیں دے سکتے، مثلاً ارسطو کہتا ہے:-

”اگر کوئی عورت لال بخار میں مبتلا ہو اور آئینہ میں اپنا چہرہ دیکھے تو ایک قسم کی غنی بھاپ آئینہ پر آ جائیگی، اور اگر آئینہ نیا ہو تو بڑی دشواری سے صاف ہو سکیگی“

اسی طرح اس کا خیال ہے کہ دماغ میں خون نہیں ہوتا اور وہ کھو پڑی کے پیچھے کے حصہ تک جو خالی ہوتا ہے نہیں پہنچتا، اس کا یہ بھی خیال ہے کہ قلا میں حرکت نامکن ہے، زورک اور مادہ برگ یونیورسٹی کا ایک سابق پروفیسر فلسفہ کہتا ہے کہ:-

”یہ خیال نہایت عام ہو گیا ہے کہ ارسطو انسانی جسم کا بڑا ماہر تھا لیکن یہ معلوم کر کے کہ اس سلسلہ میں اس سے پہلے کیا کچھ حاصل ہو چکا تھا اور ارسطو کس طرح دوسروں کے تجربات اور معلومات کو بغیر اپنی رائے قائم کئے ہوئے صحیح تسلیم کر لیتا تھا نیز یہ کہ خود اس کے اقوال کہاں تک اس کے ذاتی مشاہدہ پر مبنی تھے، اس خیال پر کافی نکتہ چینی اور اعتراض ہونے شروع ہو گئے ہیں اگرچہ ابھی تک پورے طور پر ان اعتراضات کو تسلیم نہیں کیا جاتا“

یہی پروفیسر بھیہر کہتا ہے کہ:-

”ارسطو اپنے مخالفین کو خود پیش کرنا اور اپنی زبان سے ان کے خیالات کا اظہار کرتا ہے، اگرچہ یہ خیالات صحیح طور پر پیش نہیں کئے جاتے، اس کے بعد ان سے رد و قدح کرتا ہے اور اپنے معاملہ کا آپ ہی منہج بنکر فیصلہ کر دیتا ہے اس طرح مباحثہ کی کامیابی نتیجہ کی جگہ حاصل کر لیتی ہے، اختلاف آراء، تجربہ کا کام دیتا ہے، اور یہ سب ذاتی تجربہ و مشاہدہ سے ہوتا ہے جس سے کوئی صحیح علم مرتب نہیں ہو سکتا“

آرنلڈ ریچمانڈ کو بھی ارسطو کے یہاں تجربہ کی کمی نظر آتی ہے، چنانچہ کہتا ہے:-

”ارسطو طبیعیات کو بحیثیت نظری اور ماوراء طبیعیاتی دیکھتا ہے، وہ مقام و حرکت وغیرہ کے خیال پر نہایت خرم و احتیاط سے بحث کرتا ہے، لیکن بیشتر مظاہر عالم کے مفہوم کو غلط سمجھتا ہے، اس نے ایک حد تک اپنے اختلافات سے علم طبیعیات کی ترقی کو نقصان پہنچایا ہے“

علم طبیعیات میں ارسطو کی غلطیاں اپنی اہمیت اور اثر کی وجہ سے نہایت اہم ہیں، نباتات میں جنس کے وجود سے انکار کروینے کی وجہ سے ارسطو نے ایک بڑی مدت تک جنس کا وجود ظاہر نہ ہونے دیا، اس نے دل کو ذہن کا مسکن قرار دیا، اس طرح دماغ کا کام صرف یہ رہ گیا کہ وہ دل کو خون کی روانی سے ٹھنڈا رکھے اور زیادہ گرم نہ ہونے دے، وہ شریان اور رگ کے صحیح فرق کو نہ سمجھ سکا، یہاں پھر ارسطو کے خیالات نے خون کی گردش کے مسئلہ کو ایک مدت تک نہایت ہونے دیا،

یہاں فرنس میکن کی رائے ارسطو کے متعلق معلوم کرنی دلچسپی سے خالی نہ ہوگی، وہ کہتا ہے۔
 ”کسی شخص کو یہ خیال نہ کرنا چاہیے کہ ارسطو کی حیوانات پر جو کتابیں ہیں یا اس کے رسائل اور رسائل
 ہیں، ان میں سے کسی میں بھی تجربات بیان کئے گئے ہیں، کیونکہ وہ اسے پہلے ہی قائم کر لیتا تھا اور پچھلے تجربوں کا
 اصول و قوانین مرتب کرتے وقت خیال نہ کرتا تھا بلکہ جب وہ کوئی اصول یا طریق اپنے حسب منشا قائم کر لیتا تھا، اس
 وقت تجربات کو بھی توڑ موڑ کر اپنے اصول کے مطابق بنانے کی کوشش کرتا تھا، اس طرح وہ اپنے طریقہ استدلال و تحقیق
 میں اپنے موجودہ مقلدین سے بھی جنھوں نے تجربات سے بالکل بے تعلقی پیدا کر لی ہے، زیادہ گمراہ تھا“

جو الفاظ راجح ہیں ان سے اس قدیم حکیم کے متعلق لکھے ہیں ان سے ارسطو کے عالم ہونے کا مسئلہ بالکل طے
 ہو جاتا ہے، وہ کہتا ہے کہ اگر اسے مقدور ہو تو اس تجربہ کے باشندہ (ارسطو) کی تمام تعانیف کو جلا ڈالے کیونکہ
 ان کا مطالعہ صرف تصنیع و نوکات ہی نہیں ہے بلکہ جہل کو بہت زیادہ ترقی دیتا ہے،

متذکرہ بالا عبارت سے یہ امر کافی طور پر واضح ہو گیا کہ زمانہ قدیم کا سب سے بڑا حکیم درحقیقت کوئی سائنس
 دان ہی نہ تھا، سب سے پہلے ارسطو کی استدہی کو ختم کر دینا چاہیے تب کہن انسان انشید کا مشاہدہ اور ان سے براہ
 راست تعلق پیدا کر سکتا ہے،

عہد وسطی کے علوم | یونان کے بعد تقریباً ایک صدی کے لیے اسکندریہ میں علوم و فنون کا بڑا چرچا رہا، لیکن اسکندریہ
 کے علمی اور دماغی زوال کے بعد علوم و فنون گمنامی و کس مہر سی میں مبتلا ہو گئے، عام طور پر ان کا وجود ہی ناقابلِ تردید تھا

صدیوں تک علوم تقریباً پیدرپیدہ اور ایک شے ہی جو تمام دنیا پر طاری ہو، انسان کو غور و فکر کی ممانعت رہی اور روایات اس کے دماغ پر مسلط کی گئیں، قدرت کا ہر کرم کسی نہ کسی زوج سے متعلق کر دیا گیا، شیار کی ہر قسم ایک دیوتا کے قبضہ و اختیار میں دیکھائی تھی، اگرچہ عیسائیت نے کثرت کے خیال کی تردید کی، لیکن حضرت عیسیٰ کے حواریوں نے غیر علمی عقائد کی اشاعت کر کے آزادی خیال و تدبیر و فکر کو قطعاً برباد کر دیا، ہر جگہ استدلال کی کمی، فکر و تدبیر کا فقدان اور مشاہدہ سے گریز پایا جاتا تھا، باوجود اس کے کہ عہد وسطیٰ کی زندگی کے متعلق ڈاکٹر ہرنشٹے کا نہایت اچھا خیال ہے، چنانچہ وہ لکھتا ہے کہ:-

”پانچویں صدی سے لیکر پندرہویں صدی عیسوی تک نہایت سختی کا زمانہ تھا، جسمیں مسلسل خون ریزی، تباہ کن مصائب، متواتر قحط، عام جہالت، نہایت رکیک وادنی توہمات، برباد کن خوف و ہراس اور نہایت سخت حیوانی خواہشات کا دور دورہ تھا، اس مصنف کے بیان کے مطابق ”اس ہزار برس کے اندر نہ تو قانون قدرت کی ترتیب کا کوئی گمان تھا اور نہ علت و معلول کا کوئی علم، ہر قسم کی حرکت کی رفتار نہایت سست تھی، وجود بہت زیادہ تھا، تکلیف، مصیبت اور موت ہر وقت کی ساتھی تھیں اور زندگی نہایت مختصر اور سخت تھی۔“

اس عہد ضلالت و ہل کی ابتدائی حصہ میں اسلام کی مقدس کتاب نے دنیا کے اندر قدرت کے قانون اور ضابطہ کا خیال سب سے پہلے رائج کیا، متعدد دیوتاؤں کے عقیدہ کو پارہ پارہ کر دیا، قدرتی مناظر کے مادی وجود بتائے، فکر و تدبیر میں عقل کو رہنما بنایا، مشاہدہ و تجربہ کی بنا پر قدرت کے مطالعہ کی ترغیب دلائی اور اس طرح قدرت اور مظاہر قدرت کو سمجھنے اور فکر کرنے کے لیے راستہ صاف کر دیا، اب ہمیں دیکھنا ہے کہ یہ سب کچھ کیونکر ہوا،

قانون و نظام قدرت اس امر کا ہر جگہ اور ہر چیز میں قدرت کا ایک قانون اور نظام ہے، اور کہیں بد نظمی اور اتہری نہیں اور اس عالم میں بتدریج ایک مقصد کے حصول کے لیے ترقی ہو رہی ہے، ذیل کی آیات سے اعلان کیا گیا ہے:-

”اور آفتاب (ہے کہ) اپنے ٹھکانے کی طرف کو چلا جا رہا ہے، یہ اندازہ خدا کا باندھا ہوا ہے جو بزرگ

(اور ہر چیز سے) آگاہ ہے اور چاند (ہے کہ) اس کے لیے ہم نے منزلیں ٹھکانے دی ہیں تاکہ وہ آخر ماہ میں

گھٹنے گھٹنے پھر (ایسا ٹیڑھا دھڑلا) رہ جاتا ہے جیسے (کھجور کی) پرانی ٹہنی، نہ تو آفتاب ہی سے
 بن پڑتا ہے کہ چاند کو جالے اور نہ رات ہی دن سے پہلے آسکتی ہے اور کیا چاند اور کیا سورج (سب
 اپنے اپنے مدار یعنی گھیرے میں دپڑے) تیر رہے ہیں۔ (سورہ ۳۶: ۳۸-۴۰)

متذکرہ بالا آیات سے صاف ظاہر ہوتا ہے کہ نظام قدرت مقررہ قوانین کے ماتحت ہے، میں اس سلسلہ
 میں قرآن پاک کی پہلی آیت "الحمد للہ رب العالمین" (سب تعریف اللہ ہی کے واسطے ہے جو جہانوں کا مالک
 ہے) کا حوالہ دینگا، لفظ "رب" کے لغوی معنی (جس کا عام طور پر ترجمہ مالک کیا جاتا ہے) سے وہ شخص مراد ہے جو
 ہر چیز کو رفتہ رفتہ ترقی دے کر معراج کمال تک پہنچاتا ہے، اس سے ظاہر ہوتا ہے کہ آفرینش کائنات کو ایک متعین
 کردہ لائحہ عمل کے مطابق اور ایک مقررہ نظام کے ماتحت ایک خاص مطلع نظر تک پہنچاتا ہے،

ناقابل تغیر قوانین قدرت | پہلی آیت میں جس کا حوالہ دیا گیا ہے، حسب ذیل الفاظ میں، "نہ تو آفتاب ہی سے بن پڑتا
 ہے کہ چاند کو جالے اور نہ رات ہی دن سے پہلے آسکتی ہے" اس سے ظاہر ہوتا ہے کہ قوانین قدرت بدلنے والے
 نہیں ہیں، اس مسئلہ کے متعلق قرآن میں نہایت صاف اعلانات موجود ہیں،

• کیونکہ تم خدا کے قانون میں کوئی تبدیلی نہ پاؤ گے اور تم خدا کے طریقہ میں کوئی رد و بدل نہ دیکھو گے
 • کوئی نہیں ہے جو خدا کے الفاظ کو بدل سکے۔

اس طرح قرآن نے یورپ کے ابتدائی زمانہ جاہلیت میں اعلان کر دیا تھا کہ (۱) دنیا ایک مقررہ قانون
 کے ماتحت چل رہی ہے، (۲) وہ قوانین ناقابل تغیر ہیں، اس طرح اس نے علمی تحقیق کی بنا ڈال دی، اس راہ میں
 دوسرا قدم مشاہدہ اشیاء اور فکر و تدبیر تھا جس کے بغیر قوانین قدرت متعین نہیں ہو سکتے،

حواس و قوت ادراک کا استعمال | قرآن نے حواس کے استعمال کی تاکید نہایت زوردار اور خوبصورت الفاظ میں
 کی ہے مسلمانوں کو تاکید ہے کہ وہ تمام اشیاء کو خود دیکھیں، دنیا میں چاروں طرف پھریں اور جو کچھ ہو رہا ہے
 اس کا مشاہدہ کریں، جو لوگ کہ ان ہدایات پر عامل ہوں ان کے لیے بڑے اور مستقل فوائد کا وعدہ کیا گیا ہے،

اور جو ان پر عمل نہ کریں ان کو نہایت سختی سے مطعون کیا گیا ہے، سورہ فرقان میں حسب ذیل آیت ہے:-

”اور (نیز) وہ لوگ کہ جب ان کو ان کے پروردگار کی آیتیں سننا کر نصیحت کی جائے تو اندھے اور

بہرے ہو کر ان پر نہ کریں (بلکہ ارادتمندانہ سنیں اور نصیحت پکڑیں)“ (سورہ ۲۵: ۷۳)

ان الفاظ سے ہر شخص کو ہدایت ہے کہ وہ خود فکر و تدبیر کرے اور خواہ مخواہ کوئی بات تسلیم نہ کرے، اور ان الفاظ کے مثل قرآن میں اکثر آیا ہے:-

”تو کیا یہ لوگ قرآن (کے مطالب) میں غور نہیں کرتے“ (سورہ ۴: ۸۲)

سورہ اعراف میں حسب ذیل الفاظ ہیں:-

”ان کے دل تو بہین (دگر) ان سے سمجھے کا کام نہیں لیتے اور ان کی آنکھیں بھی بہین (دگر) ان سے

دیکھنے کا کام نہیں لیتے اور ان کے کان بھی بہین (دگر) ان سے سننے کا کام نہیں لیتے (غرض) یہ

لوگ چار پائیوں کی طرح کے بہین، بلکہ ان سے بھی گئے گزرے ہوئے، یہی وہ (لوگ) ہیں جو (دین

سے بالکل) بے خبر ہیں“ (سورہ ۷: ۱۷۹)

یہ الفاظ کہ وہ بے خبر ہیں اس امر پر زور دے رہے ہیں کہ وہ لوگ جو اپنے حواس کو کام میں نہیں لاتے

وہ ایک نہایت اہم فرض سے غفلت برتتے ہیں، لیکن قرآن پاک میں اس سے بھی زیادہ سخت الفاظ موجود ہیں

”اللہ کے نزدیک بدترین حیوانات (یہ کافر ہیں) بہرے گونگے جو کچھ (نہیں سمجھتے)۔“ (سورہ ۸: ۲۷)

میری سمجھ میں نہیں آتا کہ ان سے بہتر الفاظ حواس و ادراک کے استعمال کی ترغیب میں کیا ہو سکتے

مشاہدہ | حسب ذیل الفاظ میں گرد و پیش کے احوال و مناظر قدرت کے مشاہدہ پر زور دیا گیا ہے:-

”تو کیا لوگ اونٹوں کی طرف نہیں دیکھتے کہ کیسے (عیب) پیدا کئے گئے ہیں، اور آسمان کی طرف

کہ کیسا اونچا بنایا گیا ہے اور پہاڑوں کی طرف کہ کیسے کھڑے کیے گئے ہیں اور زمین کی طرف کہ

کیسی بچھائی گئی ہے“ (سورہ ۸۸: ۲۵)

”جو لوگ (خدا کا) ڈر مانتے ہیں اُن کے لیے رات اور دن کے رد و بدل میں اور جو کچھ خدا نے آسمانوں

اور زمین میں پیدا کیا ہے اُس میں (خدا کی قدرت کے بہتیری ہی) نشانیاں (موجود ہیں) (سورہ ۱۰: ۶۱)

ان الفاظ سے مناظر قدرت کے مشاہدہ کی تاکید کی جاتی ہے، ہر قسم کے مناظر کے مطالعہ و مشاہدہ کی ضرورت

بتائی جاتی ہے جیسا کہ ذیل کی آیات سے واضح ہوتا ہے:-

”بیشک آسمانوں (کے) اور زمین کے پیدا کرنے میں اور رات اور دن کے اول بدل میں اور جہازوں

میں جو لوگوں کے فائدے کی چیزیں (یعنی مال تجارت) سمندر میں لیکر چلتے ہیں اور مینہ میں جسکو

اللہ آسمان سے برساتا پھر اُس کے ذریعہ سے زمین کو اس کے مے (یعنی افتادہ ہوسے) بھیجے پھر زندہ

(یعنی شاداب) کرتا ہے اور ہر قسم کے جانوروں میں جو خدا نے روسے زمین پر پھیلا رکھے ہیں اور پہلوؤں

کے (ادھر سے ادھر اور ادھر سے ادھر) پھیرنے میں اور بادلوں میں جو (خدا کے حکم سے) آسمان

وزمین کے درمیان گھومے رہتے ہیں (غرض ان سب چیزوں میں) ان لوگوں کے لیے جو عقل رکھتے

ہیں (قدرت خدا کی بہتیری) نشانیاں (موجود ہیں)“ (سورہ ۲: ۱۵۹)

”کیا یہ لوگ ملک میں چلے پھرے نہیں (چلتے پھرتے) تو دیکھتے کہ جو لوگ ان سے پہلے ہو گزرے

ہیں ان کا کیا انجام ہوا“ (سورہ ۳۰: ۹)

سورہ یونس سورہ میں ہمیں تاکید ہے کہ ہم حیوانات کو غور سے دیکھیں جس سے ان کے مختلف کام اور

فوائد معلوم ہوں:-

”اور (لوگو) تمہارے لیے چار پائیوں میں بھی سوچنے کی جگہ ہے کہ اُن کے پیٹ میں دالانیاں

بھری (ہے) اس سے (یعنی) گوبر اور خون میں سے ہم تم کو خالص دودھ پلاتے ہیں جس کو پینے

والے آسانی سے (غٹ غٹ) پی جاتے ہیں۔“ (سورہ ۶: ۶۶)

”اور اللہ ہی نے تمہارے لیے تمہارے گھروں کو ٹھکانا بنایا اور چوپایوں کی کھالوں سے تمہارے

لیے (ایک خاص قسم کے) گھر (یعنی خیمے وغیرہ) بنائے کہ تم اپنے کوچ کے وقت اور اپنے ٹھہرنے کے وقت ان کو ہلکا (پھلکا) پاتے ہو، اور چار پایوں کی اون اور ان کے ردوں اور ان کے بالوں سے (تھارے) بہت سے سامان اور بیکار آمد چیزیں بنائیں (کہ تم) ایک وقت خاص تک (ان سے فائدہ اٹھاؤ) (سورہ ۱۶: ۸۰)

زبانوں اور قوموں کی کثرت و اختلاف پر حسب ذیل الفاظ میں توجہ دلائی گئی ہے:-
 ”اور آسمانوں اور زمین کا پیدا کرنا اور تمھاری بولیوں اور تمھاری رنگتوں کا مختلف ہونا (یہ بھی) اُس کی (قدرت کی) نشانیوں میں سے ہے، کچھ شک نہیں کہ سمجھنے والوں کے لیے (ان باتوں میں خدا کی قدرت کی) (ہتیری ہی) نشانیاں ہیں“ (سورہ ۳۰: ۲۲)

بادلوں کے متعلق غور و فکر کرنے کی یوں ہدایت ہوتی ہے،
 ”(اے مخاطب) کیا تو نے (اس بات پر) نظر نہیں کیا کہ اللہ (ہی) بادل کو ہلکتا ہے پھر بادل (کے ٹکڑوں) کو اُس میں جوڑتا ہے پھر ان کو تہہ بہ تہہ رکھتا ہے، پھر (اے مخاطب) تو بادل کے بیچ میں سے مینہ کو نکلتے ہوئے دیکھتا ہے“ (سورہ ۲۴: ۴۳)

متذکرہ بالا آیت میں مطالعہ قدرت کا صاف حکم ہوتا ہے، قرآن میں بہت کافی آیات اسی موضوع پر مل سکتی ہیں، مثلاً

”اولاً (اسی طرح) پہاڑوں میں مختلف رنگتوں کے کچھ طبقے ہیں (بعض سفید اور بعض) لال اور بعض) کالے سیاہ“ (سورہ ۳۵: ۲۷)

”(اس کے علاوہ) وہی (واقعہ مطلق) ہے جس نے آفتاب کو چمکتا ہوا بنایا اور چاند کو روشن اور اُس کی منزلیں ٹھہرائیں تاکہ تم لوگ برسوں کی گنتی اور حساب معلوم کر لیا کرو“ (سورہ ۳۹: ۶)

”وہی تم کو تمھاری ماؤں کے پیٹ میں (تبدیل) ایک طرح کے بعد دوسری طرح تین اندھیر

میں بناتا ہے۔ (سورہ ۳۹: ۶)

تیسری سورہ کی چھ آیتوں کو یہاں نقل کرنا چاہتا ہوں جن میں ان لوگوں کو عقلمند بنایا گیا ہے جو مناظر قدرت کا بغور مطالعہ اور دنیا کی آفرینش اور تدریجی ترقی پر فکر و تدبر کرتے ہیں،

”کچھ شک نہیں کہ آسمان اور زمین کی بناوٹ اور اوقات دن کے رد و بدل میں عقلمندوں کے (کے سمجھنے) کے لیے (قدرت خدا کی بہتری) نشانیاں (موجود) ہیں جو کھڑے اور بیٹھے اور پرسے خدا کو یاد کرتے ہیں اور آسمانوں اور زمین کی ساخت میں غور کرتے ہیں۔ (سورہ ۳: ۱۹)

اس آیت میں ”عاقِل“ اس شخص کی صفت بتائی گئی ہے جو زمین و آسمان کی آفرینش پر غور کرے۔ یہاں حیران ہوں کہ اس سے بہتر قدرت اور مناظر قدرت کے مطالعہ کی ترغیب کے لیے کیا الفاظ استعمال ہو سکتے ہیں۔
 | دوسری سورہ میں آٹھ لفظوں کی ایک آیت ہے جو تمام ”علمی تحقیقات کی کنجی“ کہی جاسکتی ہے،

”وہی (قادر مطلق) ہے جس نے تمہارے لیے زمین کی کل کائنات پیدا کی“ (سورہ ۲: ۲۸)

اس ایک آیت سے ثابت ہوتا ہے کہ

(۱) دنیا کی ہر شے انسان کے استعمال کے لیے ہے،

(۲) وہ جس چیز کو چاہے استعمال کر سکتا ہے،

(۳) اور یس وقت تک ممکن نہیں جب تک کہ ہر چیز کے استعمال کا علم نہ ہو،

ایک دوسری آیت تیسویں سورہ میں ہے،

”اور تم سے انعامات کے متعلق اُس روز سوال کیا جائے گا“

یعنی یہ دیکھا جائیگا کہ آیا ہر چیز جو انسان کے قبضہ میں تھی اُس کا صحیح استعمال ہوا یا نہیں، ان دنوں

آیات کو ملا کر ہم اس نتیجہ پر پہنچتے ہیں کہ ہم کو معدنیات، حیوانات اور نباتات کا استعمال، مقصد آفرینش کا لحاظ کرتے ہوئے متعین کرنا چاہیے، یہ ظاہر ہے کہ استعمال متدین کرنے سے ہم قدرت اور اہمیت اشیاء

اور ان کی خصوصیات کے علم کی مختلف شاخوں کو مرتب کر لیں گے، ہمیں بتایا گیا ہے کہ

”اور لو پیدا کیا کہ (ہتھیاروں کے کام میں لایا جائے تو) اُس میں بڑا خطرہ ہے اور (اس میں)

لوگوں کے (بہترے) فائدے (بھی) ہیں“ (سورہ ۵۷: ۲۵)

اس سے ظاہر ہوتا ہے کہ لوہا سے کام لیا جاسکتا ہے اور لینا چاہئے جس کے لیے معذنیات کے علم کو

ترقی دینے کی ضرورت ہے،

ایک دوسری آیت میں شہد کے طبی خواص کی جانب اشارہ ہے،

”اور (اس میں) لوگوں (کی بہت سی بیماریوں) کی شفا ہے“ (سورہ ۱۶: ۶۹)

جس سے صاف ظاہر ہے کہ انسان کو مختلف اشیاء کی ماہیت اور طبی خواص معلوم کرنے چاہئیں،

اس سے فنِ طب حاصل کرنے کی ترغیب دی گئی ہے جو طبیسیات، کیمیا، بیالوجی، علمِ اجسام اور علمِ تشریح

میں ہمارے پیدا کئے بغیر حاصل نہیں ہو سکتا، دوسری آیت میں ہے :-

”اور ہم نے انسان کو مٹی کے ست سے بنایا پھر ہم ہی نے اُس کو حفاظت کی جگہ (یعنی عورت

کے رحم میں) نطفہ بنا کر رکھا، پھر ہم ہی نے نطفے کا لوتھڑا بنایا، پھر ہم ہی نے لوتھڑے کی بندھی بوٹی

بنائی پھر ہم ہی نے بندھی بوٹی کی ہڈیاں بنائیں پھر ہم ہی نے ہڈیوں پر گوشت مڑھا پھر (آخر کار)

ہم ہی نے اس کو (گویا بالکل) دوسری ہی مخلوق (کی صورت میں) بنا کر کھڑا کیا تو (سبحان

عز و جلال) ہاں پرکت ہے جو (سب) بنانے والوں میں بہتر (بنانے والا) ہے“ (سورہ ۲۲: ۱۱-۱۴)

جنین کے اندرونِ رحم تئیرات کے مطالعہ کی تحریص کا کیسا دلکش پیرایہ ہے جو SCIE-

NCE OF EMBROYOLOGY علمِ جنینیات کا خاص

موضوعِ بحث ہے،

دوسری سورہ کے چوتھے رکوع میں انسان کی آفریش کا حال درج ہے جس سے ہمارے

موضوع پر کافی روشنی پڑتی ہے، حقیقت اگر اُس کے اصلی مفہوم کو خوب سمجھ لیا جائے تو پھر انسان کو مشائخہ اور تجربہ کی حقیقی اہمیت جو علمی تحقیقات میں انہیں حاصل ہے، پورے طور پر واضح ہو جائے گی، اس رکوع کا ایک حصہ پیش کئے بغیر میں نہیں رہ سکتا،

”اور (اے پیغمبر لوگوں سے اس وقت کا تذکرہ کرو) جب تمہارے پروردگار نے فرشتوں سے کہا کہ میں زمین میں (اپنا ایک نائب) بنانے والا ہوں (تو فرشتے) بولے کیا تو زمین میں ایسے شخص (کو نائب) بناتا ہے جو اُس میں فساد پھیلاے اور خورزیان کرے اور بناتا ہو تو ہم کو نبا کہ ہم تیری حمد (و ثنا) کے ساتھ تیری تسبیح (و تقدیس) کرتے رہتے ہیں، اور آدم کو سب (چیزوں کے) نام بتا دیئے پھر ان چیزوں کو فرشتوں کے روبرو پیش کر کے فرمایا کہ اگر تم (چیزوں کے) نام بتاؤ،

دعوے میں (سچے ہو تو ہم کو (ان چیزوں) کے نام بتاؤ، بولے تو پاک (ذات) ہے جو تو نے ہم کو بتا دیا ہے اُس کے سوا ہم کو کچھ معلوم نہیں بیشک تو ہی جانتے والا (مصلحت کا پہچاننے والا) ہے،

تب (خدا نے آدم کو) حکم دیا کہ اے آدم تم فرشتوں کو (ان چیزوں) کے نام بتا دو، پھر جب آدم نے فرشتوں کو اُن (چیزوں) کے نام بتا دیئے تو خدا نے فرشتوں کی طرف مخاطب ہو کر (فرمایا کیوں ہم نے تم سے نہیں کہا تھا کہ آسمانوں کا اور زمین کی سب مخفی چیزیں ہم کو معلوم ہیں اور جو کچھ تم (اب) ظاہر کرتے ہو (وہ) اور جو کچھ تم ہم سے چھپاتے تھے (وہ) ہم کو (سب) معلوم ہے“ (سورہ بقرہ رکوع ۴)

آیات بالا سے یہ نتیجہ نکلتا ہے کہ

(۱) انسان دنیا میں اشرف المخلوقات بنایا گیا ہے،

(۲) اشرف المخلوقات ہونے کی وجہ یہ بھی ہے کہ اُس کو علم اشیا ہے،

(۳) اشرف المخلوقات کا مرتبہ حاصل کرنے کے لیے انسان کو علم اشیا، حاصل کرنا ضروری ہے،
 (۴) انسان کے لیے مختلف علوم کو ترقی دینا لازمی ہے، اور قدرت و مہیت اشیا کا علم ضروری ہے،
 لہذا میرے نزدیک انسان کو اشرف المخلوقات بنانے والی شے منظم و مرتب علم ہی ہے اور یقیناً
 تاریخ نے اس کو ثابت بھی کر دیا ہے، صرف وہی قوانین زندہ رہ سکتی ہیں جو قدرت کی قوتوں کو بہتر طریقہ سے
 کام میں لاسکین یعنی یہ کہ وہ اپنے علم سے علی فوائد حاصل کرنے کے قابل ہوں،

یہ جاننا کچھ سی سے حافی نہ ہوگا کہ مسئلہ ارتقاء پر قرآن میں نہایت صاف و صریح حوالے موجود ہیں
 یہ مسئلہ علماء کے ہزاروں برس کی مسلسل جدوجہد کا انتہائی کمال سمجھا جاتا ہے، دو ہزار برس کے متواتر
 فکر کے بعد علماء اس نتیجہ پر پہنچے ہیں کہ زندگی ایک محرکہ ہے جس میں صرف وہی زندہ کچے ہیں، جو سب سے
 زیادہ اہل ہیں اور نا اہل فنا ہو جاتے ہیں، حسب ذیل آیت میں:

”اور ہم زبور میں (پند و) نصیحت کے بعد یہ بات لکھ چکے ہیں کہ ہمارے اہل بند ہیں (کی سلطنت)

کے وارث ہوں گے، (سورہ ۲۱: ۱۰۵)

صلاحیت کیا ہے اور صلاح کون ہے؟ صراح کا ترجمہ روڈ ول نے نیک کیا ہے، حالانکہ حقیقت
 اس کے لغوی معنی ”اہل“ کے ہیں، لہذا متذکرہ بالا آیت کا مطلب یہ ہے کہ دنیا کے وارث اہل ہی ہوں گے، یہ
 قانون الہی ہے اور قانون الہی میں رد و بدل نہیں ہوتا، یہ امر صرف وہی لوگ باقی رہیں گے جو کنکشن حیات
 میں کامیاب ہوں: ذیل کے الفاظ سے صاف ظاہر ہے:-

”اور یہ کہ انسان کو اوتنا ہی ملے گا جتنی اُس نے کوشش کی“ (سورہ ۵۳: ۳۹)

اس امر کا بھی اعلان کر دیا گیا ہے کہ قدرت ان لوگوں کی مدد نہیں کرتی جو خود جدوجہد کرنے کے

قابل نہیں ہیں:-

”یقیناً خدا اس قوم کی حالت نہیں بدلتا جو خود اپنی حالت بدلنے کی کوشش نہ کریں۔“

اس امر کے متعلق کہ نا اہل فتنہ ہو جاتے ہیں اور صفحہ ہستی سے نیست و نابود کر دیئے جاتے ہیں سورہ
۶ میں بیان کر دیا گیا ہے،

”کیا ان لوگوں نے (اس بات پر) نظر نہیں کیا کہ ہم نے ان سے پہلے کتنی امتوں کو ہلاک کر مارا
جن کی ہم نے ملک میں ایسی (مضبوط) جڑ باندھ دی تھی کہ (اے منکر و ابھی تک بھی) تمہاری
ایسی جڑ نہیں باندھی اور ہم نے (پانی کی) اس قدر افراط کی کہ اوپر سے تو ان پر موسلا دھار
میں برسایا اور ان کے نیچے سے نہرین روان کر دیں پھر ہم نے ان کے گناہوں کی سزا میں
ان کو ہلاک کر مارا اور ان کو دہلاک ہوئے (تیسرے) اور اُمّیّین نکال کھڑی کیں“ (سورہ ۶: ۶۰)
اس آیت کے آخری الفاظ سے معلوم ہوتا ہے کہ نا اہل کو اس لیے فتنہ کیا جاتا ہے کہ اہل اس کی جگہ
حاصل کر لیں، وہ نسلین جو اس طرح اپنی کمزوریوں کے باعث ایک مرتبہ ہٹا دیجائیں پھر دوبارہ میلان
میں نہیں آسکتیں

”اور جس بستی کو ہم نے (لوگوں کی نافرمانی کی وجہ سے) ہلاک کر دیا ہو ممکن نہیں کہ وہ لوگ
(قیامت کو ہمارے حضور میں) لوٹ کر نہ آئیں“

انسان کی تاریخ بتاتی ہے کہ بیسیوں قومیں، جو زوال پذیر ہو گئیں پھر کبھی دنیا میں ابھر نہ سکیں
مصر، عیبر، ایران، یونان اور روم کی بڑی قوموں کا حال ہر تاریخ دان کو معلوم ہے، روم کی شان
و شوکت، یونان کا علم و فضل اب ہمیشہ کے لیے دوسروں کو منتقل ہو گیا ہے،
اب تک صرف اصول کا سوال تھا، لیکن حسب ذیل الفاظ میں انھیں خیالات کو عملی جامہ پہنانے
کی ہدایت ہوتی ہے:-

”اور مسلمانو! سپاہیانہ قوت سے اور گھوڑوں کو باندھے رکھنے سے جہان تک تم سے
ہو سکے کافروں کے (مقابلہ کے) لیے ساز و سامان جیا لے رہو“ (سورہ ۸: ۶۰)

قرآن کی یہی ایک آیت علی تحقیق کی تحریص دلانے کے لیے کافی ہے، زندہ رہنے کے لیے ہر شخص کو جدوجہد لازمی ہے، جدوجہد کے لیے قوت درکار ہے اور قوت حاصل کرنے کے لیے قدرت کے خزانوں پر قبضہ حاصل کرنا ہے جو اُسی وقت حاصل ہو سکتا ہے، جبکہ مختلف علوم کافی ترقی پا چکے ہیں ہر سبب کا ایک نتیجہ ہوتا ہے، اس لیے یہ پوچھا جاسکتا ہے کہ ان ہدایات کے (جو ہمارے آئینہ) کے مطابق قرآن نے پیش کی ہیں) علی تاسیج و اثرات کیا ہوئے؟ ۹۰

(معارف :- اس سوال کا جواب آئندہ نمبر ۱۱ میں آئیگا،)

الفاروق

یعنی حضرت فاروق اعظم کی لائف اور طرز حکومت، صحابہؓ کے فتوحات، طریقہ حکومت، عراق و شام، مصر اور ایران کے فتح کے واقعات حضرت عمرؓ کی سیاست، اخلاق، زہد، عدل اور اسلام کی علی تعلیم کا شاندار منظر، مولانا شبلیؒ کی یہ بہترین تصنیف سمجھی جاتی ہے، اگرچہ مسخ شدہ صورت میں معمولی کاغذ پر اس گران پائیہ کتاب کے بیسیوں ادیشن فروخت ہو رہے ہیں، مگر اہل نظر کو ہمیشہ اس کے اعلیٰ ادیشن کی تلاش تھی، مطبع معارف نے نہایت اہتمام اور سعی بلیغ سے اس کا نیا ادیشن تیار کرایا ہے، جو حرف بحرف نامی پریس کانپور کی نقل ہے، نہایت عمدہ کتابت اعلیٰ چھپائی، عمدہ کاغذ، دنیا بے اسلام کارنگین نفیس نقشہ، مطلقاً ٹائٹل، ضخامت ۳۱۲ صفحے،

قیمت :- للہ

”فیہر“

حکیم اسپینوزا

از

پروفیسر محمد یوسف خان صاحب سلیم

خاندان اور ابتدائی حالات | اسپینوزا جس کا اصلی نام باروچ تھا ۱۶۳۲ء میں بنیامین اسپینوزا کے واقعہ میں پیدا ہوا۔ اس کے والدین کا مفصل حال کسی تذکرہ میں مرقوم نہیں ہے، ان اس قدر یقینی ہے کہ وہ مسیحی تہذیب سے تعلق رکھتے تھے اور اس کا باپ امیٹرڈم مین تجارت کرتا تھا، اسپینوزا کے آباؤ اجداد یہودی تھے اور ان کا وطن اسپین تھا لیکن فرڈیننڈ شاہ اسپین کی سخت گیری سے تنگ آکر ملک ہالینڈ میں آباد ہو گئے تھے، اسپینوزا کا باپ مرشد الخال تھا، اس لیے اس نے اپنے بیٹے کو تحصیل علوم دینی کے لیے وقت کر دیا، درحقیقت یہودیوں کو مسیحی تعلیم نہیں دینا کیونکہ بعضوں کا خیال ہے کہ اولاً اس کے باپ نے اسے تجارت کے کام میں لگا دیا لیکن اپنے بیٹے کی صوابت کو ملحوظ رکھتے ہوئے اپنا ارادہ بدل دیا، بہر حال بچپن ہی سے باروچ کی مذہبی تعلیم شروع ہو گئی، اس زمانہ میں یہودیوں کا دستور تھا کہ سوا سے دینی علوم کے اور کسی دنیاوی علم کی طرف بہت ملامت ہو جاتی تھی، انوریت اور عالمودینہ دو کتابیں ان کی تعلیم مذہبی کا جزو غلط تھیں، میری رائے میں ایسا ہونا مین قرین عقل ہے، نہ یہ کہ بیسیا ہمارے دینی مدارس کا حال ہے کہ ساری عمر مختلف علوم و فنون کی تحصیل میں گزار جاتی ہے، لیکن قرآن شریف کے صرف ڈھائی پارے تبرکاً پڑھا دیئے جاتے ہیں،

اسپینوزا کا حافظہ اور دماغ اس قدر اعلیٰ تھا کہ تھوڑے ہی دنوں میں تمام اساتذہ کا محبوب بن گیا اور یہود کے مذہبی امام، سال یومی مارٹائیڈ نے اسے نہایت محبت کے ساتھ پڑھانا شروع کیا، چودہ سال کی عمر میں باروچ نے اس قدر علم حاصل کر لیا کہ بڑے بڑے علما یہود اس سے دینی گفتگو کرتے ہوئے شرماتے

تھے۔ تمام قوم اس سبب آغاز نوجوان کو عزت کی نگاہوں سے دیکھنے لگی اور ہر شخص یہ کہتا تھا کہ آگے چل کر یہ نوجوان یہودی قوم کے لیے باعثِ افتخار ہوگا، لیکن افسوس کہ بہت جلد اُن کی امیدوں پر پانی پھر گیا، کیونکہ باروچ محض عالم اور فاضل بن جانے کا خواہشمند نہ تھا بلکہ وہ محقق بننا چاہتا تھا، اور کچھ دنوں کے بعد اس نے اپنے اساتذہ سے ایسے ایسے سوالات کرنے شروع کر دیے جن کے جوابات اُن کے پاس نہ تھے،

پہلی الجھن یہ تھی کہ توریت میں مسئلہ لہا روح مذکور نہیں ہوا، باروچ نے اس بات کا تذکرہ اپنے ہم سبق دوستوں سے کیا، انھوں نے ازراہ عناد اس کے شکوک کو خوب نمک مرچ لگا کر اساتذہ سے بیان کر دیا، انھوں نے فوراً باروچ کو اپنے سامنے طلب کیا اور سخت لہجہ میں پوچھا کہ کیا تم نے توریت اور عالمود پر نکتہ چینی کی ہے؟ نوجوان نے سچائی کے ساتھ کہا: بیشک! مجھے توریت پر نہ صرف یہ اعتراض ہے کہ اس میں بقاء و ابدیت روح کا مذکور نہیں بلکہ اور بھی کئی اعتراضات ہیں مثلاً موجودہ توریت کی صحت کا کیا ثبوت ہے؟ خدا کی ہستی پر کون سے دلائل دیئے گئے ہیں؟ حکام اخلاق کی تکمیل کے لیے کیا ذرائع بتائے گئے ہیں؟ وغیرہ وغیرہ ان باتوں کو سن کر بچارے علماء کے ہوش اڑ گئے اور انھوں نے ان سوالات کے جواب میں بس اتنا ہی کہا: نادان لڑکے! تجھے یہ جرات کیونکر ہوئی، کہ توریت مقدس پر اعتراض کرے؟ لڑکے نے کہا: جناب جو بات ملایقین نہیں ہو سکتی وہ برابر ایمان کب ہو سکتی ہے؟ اس پر انھوں نے لال پٹی آنکھیں نکال کر کہا: اگر تم نے ان عقاید کفریہ سے فوراً توبہ نہ کی تو تمہیں جماعت سے خارج کر دیا جائے گا اور بھری مجلس میں کفر کا فتویٰ لگ جائیگا، باروچ نے مسکرا کر کہا: اگر میرے اعتراضات کا یہی جواب ہے تو جس قدر جلد عنایت ہوگا میرا ہی ہوگی۔

غورنگہ یہودی علماء نے اپنے امام ربی مارٹائیہ کو اس واقعہ سے مطلع کیا اور اس خود دوسرے نوجوان کو راہِ راست پر لانے کی استدعا کی۔ امام مذکور نے باروچ کو اپنے سامنے بلایا، لیکن وہ اس کی چرب زبانی اور طراوت سانی سے اتنا ہی متاثر ہوا جتنا کہ دوسرے علماء کی کوشش اور دلائل سے۔ مارٹائیہ نے بھری مجلس میں گرج کر کہا: تیرے سامنے صرف دو راہیں کھلی ہیں یا تو ان کلمات کفریہ سے توبہ کر یا جماعت سے خارج ہونے کی

طیاری۔ باروچ نے کہا میں اپنے ضمیر کی آزادی کو کسی قیمت پر فروخت نہیں کر سکتا۔ یہ تو جماعت یہودی ہے اگر آپ کل دنیا کی جماعتوں سے خارج کر دیں تو بھی میں اپنے خیالات میں تبدیلی نہیں کروں گا۔ یہ جواب سنکر مارٹا سرائے مجلس کو برخواست ہونے کا حکم دیا، باروچ بھی خاموش وہاں سے اٹھ کر اپنے گھر چلا آیا، اس دن سے اس نے مجدد یہود میں جانا بالکل ترک کر دیا، مدرسہ اور دینی مدرس کا خیال دل سے نکال دیا، اگر راستہ میں کوئی یہودی ملتا تو وہ خود ہی اس سے گریز کرتا۔ یہ حالت دیکھ کر علما، دل ہی دل میں انگاروں پر لوٹنے لگے کیونکہ وہ تو یہ سمجھے ہوئے تھے کہ جب ہم اسے خارج از جماعت کرنے کی دھمکی دینگے تو وہ فوراً راہِ راست پر آجائے گا نتیجہ یہ ہوا کہ اس کی قابلیت سے مرعوب ہو کر اور یہ سمجھ کر مبادا دوسرے نوجوان اس کی تقلید کرنے لگیں، علما یہود نے کھلا بھیجا مگر تم خاموش ہو اور وقتاً فوقتاً ہیکل کی رسوم میں شریک ہو جایا کرو تو ہم تمہیں ڈھائی ہزار روپیہ سالانہ بطور وظیفہ دیا کریں گے، لیکن نیکدل نوجوان نے اس تجویز کو بغیر حقارت دیکھا، اور صاف انکار کر دیا، اس انکار سے علما کی آتشِ حسد بھڑک اٹھی اور انھوں نے باروچ کی جان لینے کا فیصلہ صادر کیا، چنانچہ ایک شام کو باروچ بعض تفریح تھیٹر میں گیا جب واپس ہوا تو ایک گلی میں، اپنا ناک کسی بد معاش نے پھری نخل کر دیا، لیکن قاتل کا وار اوچھا پڑا اور باروچ کے لمبا دھ اور کوٹ کا کونہ ہی کٹا، بزدل قاتل فوراً بھاگ گیا، اور باروچ نہایت اطمینان کے ساتھ گھر واپس آیا، گھر آکر واقعہ کے مال و مال علیہ پر غور کیا تو اس نتیجہ پر پہنچا کہ غلوت نشینی بہتر ہے پھر دنوں کے بعد پھر ادھر سے سلسلہ جہانی ہوئی کہ اب بھی مان جاؤ اور گھر بیٹھے چین کرو، لیکن باروچ نے "میں است جو ایش کو جو اپنی نہ ہی" پر عمل کیا۔ النرض قطعاً ناامید ہو کر، علما نے اسے باضابطہ خارج از جماعت کرنے کا فیصلہ کر لیا، اس رسم کا بیان باروچ کے فلسفہ پر کوئی روشنی نہیں ڈالتا، لیکن اجمالاً اس لیے پس و قلم کرتا ہوں کہ ناظرین اس عجیب رسم سے واقف ہو جائیں۔ تاریخ مقررہ پر ہزارہا یہودی، ہیکل میں جمع ہوئے تاکہ باروچ پر تبرک کے داخلِ حنا ہو سکیں، جب تل دھرنے کو جگہ نہ رہی تو کارروائی شروع ہوئی، سیاہ مومی بتیان روشن کی گئیں، اور مومی کی پانچون کن بین کھول کر بڑی میز پر رکھی گئیں، مارٹا سرائے باس میں جلوہ گر ہو کر جماعت کے سامنے

دونوں ہاتھوں کو بلند کیے ہوئے اکھڑا ہوا، علماء کی ایک جماعت اس کی اقتدار میں کھڑی ہوئی، اس نے مقررہ الفاظ میں فتویٰ کھرا دیا اور پہلو سے نفیری بجے لگی، جماعت نے آمین پکارنا اور عورتوں نے چھین مارنا شروع کیا، اسکے بعد سب لوگ خاموش ہوئے تو بائیں ہاتھ نے لعنت و دشنام سبب دھم کی شنائی یحیٰی شروع کی، تمام شیعین اوندھی کر دی گئیں، ان کا موم گھل گھل کر ان لگنوں میں گرنے لگا جنہیں تازہ تازہ خون پہلے ہی سے بھرا ہوا تھا، ہر فقرہ پر چار ^{میں} بصیرت قلب آمین پکارتے جاتے تھے، جب ابدی لعنت و عذاب الہی کا فقرہ ادا کیا گیا تو تمام شیعین ان لگنوں میں گرا دی گئیں اور ساری مجلس گھپ اندھیرے میں آمین پکارتی رہ گئی،

اس خوفناک شرعی رسم نے باروچ کی زندگی میں بار اول انقلاب عظیم پیدا کر دیا، یہ واقعہ ۲۷ جولائی ۱۹۵۶ء کو ظہور میں آیا، اس تاریخ سے باروچ اتنی بڑی دنیا میں تہہ دار بن گیا کہ کوئی یہودی نہ اس سے بات کر سکتا تھا، نہ اس کے پاس بیٹھ سکتا تھا، چند روز کے بعد اسے دو چار شریف آدمی ایسے مل گئے جو مثل اسی کے زمانہ اور انہماک و وطن و برادران ملت کے ہاتھوں ستائے ہوئے تھے، "کنڈ بھجنس یا بھجنس پر واز" انھوں نے باروچ کی حتیٰ الوسع خاطر تواضع اور دلداری کی، لیکن باروچ کو اپنی بہنوں سے بڑی محبت تھی اور وہ نہ اس سے مل سکتی تھیں، نہ بات کر سکتی تھیں، بہر حال "تہہ درویش بجان درویش" وہ بھی رفتہ رفتہ اسی زندگی کا خوگر ہو گیا، یہودی نام بدل کر "بینی ڈاکٹ" رکھا، اس لفظ کے معنی وہی ہیں جو باروچ کے ہیں،

اب بینی ڈاکٹس "یا بینی ڈاکٹ اسپینوزا کو یہ خواہش دانیگر ہوئی کہ غیر یہودی علماء اور فلاسفہ نے ان سوالوں کے کیا کیا جوابات دیے ہیں جن کی بدولت وہ جماعت سے خارج کیا گیا، اس نے اب تک عبرانی اور سریانی عبری و چرچ اور ہسپانی اور پرتگالی زبانیں حاصل کی تھیں، مگر فلسفہ اور حکمت کی کتابیں تا ستر لاطینی زبان میں تھیں، لہذا اسپینوزا نے لاطینی سیکھنے کی فکر کی جو زندہ یا بندہ، اتفاقاً اس کی دوستی اسٹرڈیم کے ایک مشہور طبیب وان ڈین اینڈی سے ہو گئی، یہ شخص ایک تو اپنے پیشہ طبابت کی وجہ سے شہر میں مشہور تھا دوسرے ماہرِ تسانیات ہونے کی وجہ سے ایک مدرسہ شیعینہ جاری کر رکھا تھا، اور اس کی کامیابی کا یہ عالم تھا کہ شہر کے سارے دولت مند لوگ اپنے

بچوں کو وہیں بھیجتے تھے، اس نے اسپنوزا سے کہا کہ تم میرے شاگرد بنو اور عبرانی اور ہسپانی پڑھاؤ، اس کے عوض میری بیٹی تھین لاطینی کا درس دیگی اور رہائش اور خوراک دوستانہ میں۔ پریشان حال اسپنوزا کے لیے یہ تجویز نعمتِ عظمیٰ سے کم نہ تھی بلکہ بشارتِ کبریٰ۔ طبیب خاطر ڈاکٹر مذکور کے یہاں مستقل بودہائش اختیار کر لی، ڈاکٹر مذکور کی نوجوان بیٹی اگرچہ حسینہ نہ تھی لیکن لاطینی علم ادب اور موسیقی میں یکجا نہ روزگار تھی، اسپنوزا کو تھوڑے ہی دنوں میں اس سے محبت ہو گئی، اس نے لاطینی زبان کے حاصل کرنے میں غیر معمولی محنت کی تاکہ اسی طرح اُس لڑکی کی توجہ کام کو مبذول کرے۔ کیونکہ سوائے قابلیت کے اور اس کے پاس دھڑائی کیا تھا، یہ تدبیر کارگر ہو گئی، استاد شاگرد پر ہر بانی کرنے لگا، لیکن براہِ واس فلک کچر قمار کا، میمرگ کا ایک نوجوان سوداگر لاطینی سیکھنے کے لیے آنے لگا، اس شخص کے پاس محبت کے علاوہ دولت بھی تھی، نتیجہ یہ نکلا کہ وہ توجہ ماہ کے بعد اس لڑکی کا قاضی بن گیا اور ہمارا مفلس مینی ڈکٹ فلاسفر۔

میرا خیال ہے کہ اس ناکامی کا اس کے دل پر غایب از جماعت ہونے سے بھی زیادہ اثر ہوا، اس نے دنیا بدلنا، بہننا بولنا، آنا جانا سب بند کر دیا، اور ہمہ تن مطالعہ میں مشغول ہو گیا، کیونکہ دنیا کی بے بنیادی اور دنیا والوں کی تلون مزاجی اس پر آشکارا ہو چکی تھی، پس اس نے ہمیشہ کے لیے اس ”بازیچہ اطفال“ سے قطع تعلق کر لیا، لاطینی زبان اُسے کافی سے زیادہ آپچی تھی، صرف ایک گھنٹہ طلبہ کو عبرانی پڑھا دی اور تمام اوقات میں کیمبر آزادی سب سے پہلے اس نے قرطبہ کے مشہور یہودی طبیب اور فاضل موسیٰ میمونائیدیز کی تہہ امتداد کا مطالعہ کیا، اس طبیب کی ولادت ۱۱۳۵ء اور وفات ۱۲۰۰ء میں ہوئی تھی، اس کی مشہور تصنیف جس نے اسپنوزا کے دماغ کو فلسفیانہ سانچہ میں ڈھالا، ہدایت المہترین ہے، جس میں طبیب مذکور نے ثابت کیا ہے کہ خدا کائنات سے علیحدہ کوئی شے نہیں، اس کے بعد اسپنوزا نے بن گرسن نامی مشہور اندلسی یہودی عالم کی تصانیف پڑھی، جنہیں ازلیتِ عالم کا اثبات کیا گیا ہے اس کے بعد اس نے حدائی کرسیکاس نامی یہودی عالم کی تصانیف کا مطالعہ کیا، یہ سب لوگ ابن رشد کے دستِ خوانِ علم کے زور پر باگز رہے ہیں، موسیٰ کی تصنیف



میں نے اسے اس وقت تک تسلیم نہیں کیا کہ اس نے اس قدر غلطی کی ہے اور پریشانی ہوئی کیونکہ اس نے اعتراضات تو خوب بیان کیے ہیں لیکن جواباً میں اس نے کہا کہ یہ سب سچ ہے، وجہ یہ تھی کہ موسیٰ بہر کفایت یہودی تھا جب مذہب کا خیال آجاتا تھا تو گول مول عبارت میں نیم خاموشی اختیار کر لیتا تھا، یہ اصول اسپنوزا کو کب پسند آسکتا تھا مجبور ہو کر اس نے بن عزرا کی دینی تصانیف شروع کیں لیکن وہاں بھی روشنی کے بجائے تاریکی نظر آئی، نتیجہ یہ نکلا کہ ایک وہ جن باتوں کو یقینی طور پر بتا رہا تھا، وہ بھی محض شک میں پڑ گئیں،

اب اس نے فلاسفہ یونان کا مطالعہ شروع کیا، سقراط، افلاطون، ارسطو، ڈیماکرٹیس، اپیکیورس، لکرتیش کی تصانیف پڑھیں لیکن اسٹوئیک فلاسفہ کی تصانیف کا اس کے دماغ پر کافی اثر ہوا۔ اس کے بعد اس نے مشہور مسکلمین مثلاً اسلیم، ایلاڈ، ایکونیاس وغیرہم کی منطقی موٹنگائیوں کو ذہن نشین کیا، اس نے برونو (۱۵۴۸-۱۶۰۰) کی تصانیف پڑھیں یہ برونو وہ شخص تھا جس نے علم کی خاطر عام دنیا کی خاک چھانی اور محکمہ احتساب نے اس پر کفر کا فتویٰ لگایا، واجب القتل ٹھہرایا اور حکم صادر کیا کہ برونو کو جیٹے اوسح رہی کیساتھ قتل کیا جائے تاکہ اس کے خون کا قطرہ زمین پر نہ گرے، یعنی زندہ آگ میں جلایا جائے،

برونو کے خیالات اور عقاید کا خلاصہ یہ ہے کہ "وحدت کا خیال" انسانی دماغ کا شاہکار ہے، اس سے بہتر اور برتر کوئی خیال نہیں، جملہ حقیقت، بلحاظ ذات علت و اصلیت، واحد ہے، اور خدا اور حقیقت ایک ہی شے ہیں، روح اور مادہ بھی ایک ہی ہیں، کیونکہ "حقیقت" کا ہر سالمہ لانیفک طور پر روح اور مادہ سے مرکب ہے، پس فلسفہ کا کام یہ ہے کہ کثرت میں وحدت کا مشاہدہ کرے۔ اور مادہ میں روح کا پتہ چلائے، اور روح میں مادہ کا ثبوت ہم پہنچائے، اور ایسا نظام عقیدہ مرتب کرے جس میں اجتماع ضدین ممکن ہو سکے، اور عالمگیر وحدت کے اس ارفع علم کا درس انسان کو دے جسے "محبت الہی" کے نام سے تعبیر کیا جاتا ہے۔

برونو کے یہ تمام خیالات، اسپنوزا، کے فلسفہ کے سنگ بنیاد نہیں تو بنیادی اصولوں کے اہم اجزاء یقینی طور پر کہہ جاسکتے ہیں، برونو کے بعد جن فلاسفر نے اسپنوزا کے خیالات میں انقلاب پیدا کیا، وہ فرانس

مشہور فلسفی ڈیکارٹ ہے، اگرچہ ڈیکارٹ کا بڑا کارنامہ عموماً یہ خیال کیا جاتا ہے کہ اس نے "علم کی اصلیت" پر بحث کی۔ بحث کا دروازہ کھول دیا جو تین سو برس تک جاری رہی، اسپینوزا کو اس بحث سے کوئی دلچسپی نہ تھی۔ ڈیکارٹ کے فلسفہ میں جو بات اُسے پسند آئی وہ یہ تھی کہ اس نے خدا اور نفس کو چھوڑ کر باقی تمام مظاہر کائنات پر ریاضی کے اصولوں سے سمجھایا ہے، نیز یہ کہ اس نے ایک ایسی "ذات" کا تخیل پیش کیا ہے جو مادہ کی تمام مختلف صورتوں میں موجود ہے، اور دوسرے ایسی "ذات" کا جو "نفس" کی مختلف صورتوں میں موجود ہے، گویا یہ خلاتِ بروہ کے ڈیکارٹ نے حقیقت کو دو حصوں میں منقسم کر دیا، اس کے نزدیک تمام کائنات ایک شے ہیں، لیکن خدا اس کائنات سے بیرون ہے۔

ڈیکارٹ یہیں رک گیا، مگر اسپینوزا ایک قدم آگے بڑھ گیا، جیسا کہ معلوم ہو گا، میں نے یہ باتیں ذرا تفصیل کیساتھ اس لیے لکھی ہیں کہ ناظرین کو اس بات کا علم ہو جائے کہ کن کن خیالات نے اسپینوزا کو متاثر کیا، اب میں پھر اس کے سوانح حیات کی طرف متوجہ ہوتا ہوں،

چونکہ ڈاکٹر ڈی کوڈ کی بیٹی نے اسپینوزا کی محبت کی بقیدری کی، پس اس نے اس کے باپ کے گھر میں مناسب سہارا اور ایک رحل عیسائی خاندان میں بود و باش اختیار کر لی، یہودی شریعت کے مطابق ہر عالم دین پر کوئی نہ کوئی ہنس سیکھنا بھی فرض ہے کیونکہ صرف عالم ہونا ہی کافی نہیں ہے، آخر انسان کو اپنی بساوقات کے لیے بھی کچھ کرنا چاہیے۔ پس اسپینوزا نے دو درجہ، خوردبین اور عینکوں کے شیشوں پر پائش کرنا سیکھ لیا تھا، جو اب کام آگیا۔ اس فن میں بھی اسے ایسی حارت نامہ حاصل تھی کہ مشہور فیلسوف لاکس بزن نے اپنے ایک خط میں اُسے لکھا کہ منجملہ دیگر خوبیوں کے جو آپ کی ذات میں جمع ہیں، میں نے ایک بڑی خوبی یہ بھی سنی ہے کہ آپ کو تنہا سازی کے فن میں بھی کمال حاصل ہے۔

اس کام میں اس کو اس قدر مدد ملی ہو جاتی تھی کہ قوتِ لایوت کے لیے وہ کسی کا محتاج نہ تھا، چند ماہ کی مشق کے بعد مصوری میں بھی بہت عمدہ مشق ہم پہنچائی تھی، چنانچہ شہر نیپلز میں ایک الیم کسی امیر آدمی کے یہاں

سے دستیاب ہوا تھا جنہیں دیگر تصاویر و خود اسکی تصویر بھی نکلی جو اسی کے ہاتھ کی بنائی ہوئی تھی، یہی تصویر عموماً آج دیکھنے میں آتی ہے،

۱۹۹۰ء میں یعنی اٹھائیس سال کی عمر میں اسپنوزا نے ایسٹرڈیم کوئیر یاد کیا اور رائیٹز برگ میں عارضی طور پر سکونت اختیار کی، اور ہمہ تن کتب بینی اور غور و فکر میں مشغول ہو گیا۔ نقل مکان کی وجہ یہ ہوئی کہ وہ عیسائی خاندان، جس نے اُسے همان کے طور پر رکھا تھا، اپنی کسی ذاتی مصلحت سے رائیٹز برگ جانے پر مجبور ہوا تھا۔ عرصہ کے بعد اسپنوزا نے اپنے روحانی استاد ڈیکارٹ کی مشہور کتاب MEDITATIONS کا خلاصہ مع ایک ضمیمہ کے شائع کیا، اس کتاب میں اس نے اپنے ذاتی فلسفہ کے اصول بھی بیان کئے ہیں، یہ کتاب اس لیے اور بھی دلچسپ ہے کہ اس سے بہتر کوئی کتاب ڈیکارٹ اور اس کے فلسفہ کے متعلق نہیں لکھی گئی، اس کے ضمیمہ میں، اپنے فلسفہ اخلاق کے اصول بیان کئے ہیں، اس کتاب نے اسپنوزا کو پردہ حفا سے باہر نکالا اور جب دوسرے سال اسپنوزا، در برگ میں سکونت پذیر ہوا تو سینکڑوں آدمی اسکی زیارت کے لیے آنے لگے، اور مخالفین یعنی متصرضین بھی کیونکہ خلاصہ میں ڈیکارٹ کے فلسفہ کی کمزوریاں بھی عیاں کر دی گئی تھیں، اور ڈیکارٹ کے شاگردوں کو یہ بات طبعاً ناگوار معلوم ہوئی۔ یہ بیچارے اسپنوزا سے بحث کرنے آتے لیکن اپنا منہ لیکر واپس جاتے۔ فضلاً اور علما کی کثیر تعداد نے اسکو ہیگ میں منتقل اقامت اختیار کرنے پر مجبور کیا کیونکہ در برگ تو ایک غیر معروف گائون تھا اور انھوں نے کہا کہ اسپنوزا جیسی قابلیت کے انسان کے لیے ایسی جگہ قطعاً موزون نہیں، علما کے علاوہ ارباب سیاست بھی اسپنوزا کے مداح نظر آنے لگے جنہیں جین ڈی ڈو کا نام خصوصیت کیساتھ قابلِ تذکرہ ہے، یہ شخص تھوڑے عرصہ کے مراسم کے بعد اسپنوزا کا عاشق زار ہو گیا، اور اگر وہ دنیا دار ہوتا تو شاید بیش و عشرت میں زندگی بسر کرنے لگتا، لیکن وہ تحقیقی معنی میں فیلسوف تھا یعنی طالبِ حکمت نہ کہ طالبِ زر، جب فرانس کی افواج ہالینڈ پر حملہ آور ہوئیں تو ان کے سپہ سالار کا ندھے عظیم نے بھی اس سے ملاقات کی متنا ظاہر کی، بعض ایسے کہ اسپنوزا، اس کے ہم وطن فلاسفر ڈیکارٹ کا بہتر

شراح اور مفسر تسلیم کیا جاتا تھا، اگرچہ یہ ملاقات محض علمی تھی لیکن جب اسپنوزا واپس آیا تو باشندگان ہیک کا
 جم غفیر اس کے مکان کے گرد گرد جمع ہو گیا کہ یہ شخص دشمن کی فوج کا جاسوس ہے، مالک مکان گھبرا گیا لیکن
 اسپنوزا نے اسے تسلی دی کہ میں سب لوگوں کی تسلی کر دوں گا، جس جرأت ایمانی سے اس نے ربی مارٹائر
 کے غصہ کا مقابلہ کیا تھا، اسی جرأت اخلاقی سے اس نے غضبناک جمع کا چنانچہ اس نے دروازہ پر کھڑے
 ہو کر ایک زبردست تقریر کی اور مخالفین کے شکوک کا قطعی ازالہ کر دیا۔ اور پھر مطالعہ کتب میں مشغول ہو گیا
 ۱۶۷۳ء میں کارل لڈوگ نے ہیڈل برگ یونیورسٹی میں فلسفہ کی کرسی اسپنوزا کے لیے پیش کی، لیکن
 جس ضمیر کی آزادی کی خاطر اس نے یہودی نشن سے انکار کر دیا تھا، اسی ضمیر کو آزاد رکھنے کے لیے اس نے
 ہڑامتس کو یہ خط لکھا۔

»جناب محترم! اگر مجھے کہی یہ خواہش رہی ہوتی کہ کسی یونیورسٹی میں پروفیسر ہو جاؤں تو آپ کی ہڑ
 سے میری یہ خواہش بدرجہ اتم پوری ہو جاتی لیکن مجھے خوف ہے مبادا میرے فلسفیانہ لکچرون کی وجہ سے آپ
 کی بادشاہت میں قائم شدہ مذہب کو کسی قسم کا گزند پہنچے، پس میں بآداب عرض کرتا ہوں کہ مجھے اس عزت
 سے معاف فرمائیے، کیونکہ میں اپنے ضمیر کی آزادی کو دنیا کی ہر شے پر مقدم رکھتا ہوں،
 سچے خشک روٹی جو آزاد رہ کر تو وہ خوف و ذلت کے حلقوں سے بہتر

مصابہ دنیوی، قلت غذا، کثرت مطالعہ اور ورزش نہ کرنے کی وجہ سے نوجوانی ہی سے اسکی
 صحت خراب ہونی شروع ہو گئی تھی، لیکن اس نے کبھی اس بات کی پرواہ نہ کی، وہ ہر بات کو خاموشی کیساتھ
 برداشت کرتے کا عادی تھا، پس علالت کو بھی خاموشی ہی سے برداشت کیا، جب طبیعت زیادہ مضمحل
 ہوئی تو کچھ دوا کر لی چند روز مطالعہ نہ کیا، جب ذرا بحال ہوئی پھر وہی مشق جنون شروع ہو گئی، اسکی مشور
 قضائیت تمام تر علالت ہی کے زمانہ میں مکمل ہوئیں، تصنیف کے علاوہ خط و کتابت کا سلسلہ بھی وسیع بیان پر جا رہا
 تھا کیونکہ جو لوگ اس سے ملنے نہیں آسکتے تھے وہ بذریعہ خطوط اپنی مشکلات حل کرتے رہتے تھے، ۱۶۷۲ء

میں اس کے نہایت مخلص دوست اور رفیق قلبی حین ڈی وٹ اور اس کے بھائی کو لوگوں نے اس بنا پر سراہا
قتل کر دیا کہ وہ دونوں اس شکست کے بانی مبنی تھے، جو ڈچ افواج کو فرینچ کے ہاتھوں نصیب ہوئی جب
اسپینوزا نے یہ خبر سنی تو ایک دم فلاسفر سے آدمی بن گیا، زار زار رو دیا اور کپڑے پہنکر قاتلوں کے مجمع عام میں مد
کرنے اور ڈی وٹ کی بے گناہی ثابت کرنے کے لیے جاننا چاہتا تھا کہ لوگوں نے پکڑ لیا اور زبردستی مکر میں
بند کر دیا کیونکہ وہ جانتے تھے کہ مجمع غصہ میں بھرا ہوا ہے اور جو شخص بھی ڈی وٹ کی حمایت کرتا ہوا ایسا گناہوار
ہاتھ سے یازبان سے اس کا شہرہ ہی ہوگا جو ڈی وٹ کا ہوا، بہر کیف اس واقعہ سے اسپینوزا کی جرأت اور
خلوص کا اندازہ کافی ہو سکتا ہے،

۱۶۷۶ء میں لائب نیر، جو ارسطو کے بعد یورپ میں دوسرا ہمہ گیر قابلیت کا انسان گزرا ہے اور نہ صرف
منطق و فلسفہ بلکہ الہیات، ریاضی، تاریخ، سیاست دانی، قانون اور ادب میں یدِ طولی رکھتا تھا، اسپینوزا
ملنے آیا، افسوس یہ ہے کہ اس ملاقات کے تفصیلی حالات دستیاب نہیں ہوتے، ہاں لائب نیر نے اپنی نوٹ بک
میں بعض تذکرہ ملاقات، اسپینوزا کا علیہ بھی درج کیا تھا یعنی وہ دبلا، پتلا، زیتونی رنگ کا آدمی تھا، صورت
تپ دق کا مریض معلوم ہوتا تھا، ہسپانی ہودیوں کی سی شباب تھی اس کے آگے ایک سطر یہ بھی ہے کہ وہ
مختصر سے کمرے میں جو آرائش سے قطعاً معرا ہے، دن رات تنہا، مطالعہ اور تصنیف میں مشغول رہتا ہے
لائب نیر کا تعارف پورے طور سے تو اسی وقت ہوگا، جبکہ اس کی زندگی اور فلسفہ پر ایک مضمون
لکھوں گا (انشاء اللہ) سر دست اتنا لکھنا کافی ہوگا کہ لائب طبقہ فلاسفہ میں ویسا ہی خوش قسمت تھا جیسا
طبقہ شعرا میں داغ دہلوی، بیشک دولت ثروت اور وجاہت و نیوی کے لحاظ سے لائب نیر ایک شہزادہ
تھا بچا پرے اسپینوزا کس شمار و قطار میں تھا، لیکن کیرکیر اور ذاتی خوبیوں کے لحاظ سے اسپینوزا اس قدر بلند
اور ارفع تھا کہ بعض عیسائی مصنفین نے اس کا درجہ حضرت یسوع نے بعد قرار دیا ہے، اس سے
اس کی بلندی کا اندازہ لگائیے،

۱۹۷۶ء کے وسط میں آخری علالت کے آثار شروع ہو گئے، اگرچہ اس وقت اسکی عمر صرف چوالیس سال کی تھی مگر اس کے احباب بخوبی واقف تھے کہ صبح

ایسے بیمار کا مشکل ہے سلامت رہنا

اس کے پھیپھڑے برسوں سے کمزور چلے آتے تھے لیکن اب اکثر نفس میں دشواری پیدا ہونے لگی، اور نوشت و خواند میں بھی اختلال رونما ہو گیا، احباب اور اطباء نے کہا ”اب مطالعہ ترک کرنا چاہیے“ اس نے نہایت سنجیدگی سے جواب دیا ”تپ دق آج سے نہیں بلکہ بائیس سال سے ہے، صبح آخری وقت میں کیا خاک سلمان ہونگے

اب تو میرے لیے قلم ہاتھ سے رکھنا نامکن ہو گا، غرض کہ اپنی آخری کتاب کو بدقت تمام دسمبر ۱۹۷۶ء میں ختم کیا اور پچھا طلب تمام اس کے مسودہ کو صندوق میں بند کر کے چابی مالک مکان کے سپرد کی کہ میری وفات کے بعد یہ صندوق اور کچی جان ریو در ز پبلشر دیک سپلر ایسٹریٹ کو سونپ دینا، اگر اسپنوزا نوشت و خواند بند کر دے تو شاید دو چار رسل اور جی جاتا، لیکن شبانہ روز مصروف رہنے کی وجہ سے تمام طاقت زائل ہو گئی، ۱۹۷۶ء کی ابتدا سے صاحب فراش ہو گیا، ۲۲ فروری ۱۹۷۶ء کو اتوار کے دن مالک مکان نے گرجا جانے سے قبل اس کی حالت کو دیکھ کر دریافت کی، جواب دیا، اچھا ہوں آپ میری وجہ سے اپنی عبادت ترک نہ کریں، مالک مکان نے ڈاکٹر میٹر کو خبر گیری اور معالجہ کے لیے بلایا، اور گھر کے سب لوگ گرجے چلے گئے، واپس کر کیا دیکھتے ہیں کہ قطرہ واصل دریا ہو چکا ہے، آٹا فائبرین یہ خبر تمام شہر میں پھیل گئی اور ہر شخص جو سنتا تھا، اسپنوزا کے آخری دیدار کے لیے قبرستان کی راہ لیتا تھا، جنازہ کے ساتھ مجسٹریٹ، کو تو ال، اطباء، علماء، طلباء اور احباب کا جم غفیر تھا، قبرستان میں ہر مذہب و ملت کے لوگ جمع تھے، یہ نظارہ اس تعصب اور تنگ نظری کے زمانہ میں نہایت عجیب تھا، لیکن اسپنوزا کے مذہب کے عین موافق کیونکہ ہم موصوفین ہمارا کیش ہے ترک رسوم ملتین جب مٹ گئیں اجزاء ایمان ہو گئیں

موجوں فرمانروایانِ عمر

(۲)

عسیر
سید محمد بن عسلی اور سی

از

مولوی شاہ معین الدین احمد صاحب ندوی، مفتی المصطفیٰ

عسیر | حکومتِ عسیر میں کے متصل اور اس سے چھوٹی حکومت ہی سید محمد بن علی ادیبی یہاں کے حکمران ہیں، عسیر کے حدود اور پتہ ہیں، مغرب میں بحرِ احمر، شمال میں البقاع، جنوب میں حدیدہ، مشرق میں کوہستان میں، مجموعی رقبہ مربع میل کے حساب سے بتانا مشکل ہے، تاہم قیاساً شمال سے جنوب تک ۳۵۰ میل طول، اور مشرق سے مغرب ۱۰۰ میل عرض ہے، اور وہ حصہ جو میدی اور جہیزان کے آگے عقبہ سے متصل ہے، عسیر میں پھیلا ہوا ہے، اس طول عرض میں ۲۰ لاکھ نفوس آباد ہیں، مذہب کے اعتبار سے یہ آبادی ستیون میں شوافع اور شیعہ ہیں جنعفری اور اسماعیلی اور غیر مذاہب میں پارسی، یہودی اور ہندوؤں پر مشتمل ہے،

عسیر میں ادیبیوں کی | عسیر کی ادیبی حکومت کا سلسلہ نسب مراکش کے ادیبی خاندان سے ملتا ہے، جس نے وہاں مدتوں سلطنت کی ہے، عرب میں اس سلسلہ کی دعوت اس کے مشہور صوفی تاجریج

بزرگ احمد بن ادیس سے شروع ہوتی ہے، یہ سلسلہ مطابق ۱۵۵۰ء میں فاس (مراکش) کے ایک مقام بلدہ عرائش میں پیدا ہوئے، نسباً یہ حنی سادات ہیں، فاس میں علومِ ظاہری کی تکمیل کی، اور بالطنی فیض شیخ عبد الوہاب تازی سے حاصل کیا، اور برسوں علما و مشائخ کی صحبت میں، کھڑکھا ڈنڈا زنگار ہوئے، رفتہ رفتہ ان کی شہرت

اور روحانیت کا دائرہ وسیع ہونے لگا، اسی زمانہ میں یہ حج کے لیے مکہ آئے، اتفاق ہے اسی سال سید محمد سنوکی مغربی بھی آئے ہوئے تھے، یہ حضرت سید احمد سے بہت متاثر ہوئے اور ان سے روحانی فیض حاصل کیا، ان کی شہرت میں اور اضافہ ہوا، اس کے بعد یمن کے مشہور و معروف سید عبد الرحمن بن سلیمان اہل مفتی زید مکہ آئے، یہ حضرت سید احمد بن ادیس کے روحانی فیوض و برکات سے مستفیض ہوئے، ان پر آپ کے باطنی فیض کا بہت گہرا اثر پڑا، اور وطن لوٹ کر ان کی دعوت شروع کر دی، کچھ دنوں کے بعد حضرت سید احمد یمن گئے اور زید بن عبد الرحمن کے گھرانے ہوئے، یہاں ان کے کمالات کا بڑا شہرہ ہوا، اور جوق و جوق علماء و مشائخ اگر کتاب فیض کرنے لگے، میں دن قیام کے بعد زید سے تہا سہ گئے اور یہاں سے گھوم پھر کر حدیدہ، مراوغہ، باجل ہوتے ہوئے صیاروانہ ہو گئے، اور یہاں مستقل گھر بنا لیا، اس سیاحت نے ہر مقام پر نہایت گہرا اثر ڈالا، اور ان تمام مقامات کے علماء و مشائخ نے ان کی دعوت شروع کر دی، اور چند دن کے اندر اندر تمامہ اور عسیران کے غلغلہ سے گونج اٹھا، صبیانین شیخ ابراہیم ان کے مرید خاص تھے، ان پر خاص نظر تو جبریتی تھی، ۱۲۵۳ھ مطابق ۱۸۳۷ء میں زید یمن وفات پائی،

اس وقت تہامہ اور عسیرین طوائف الملوک تھی، اس کا کچھ حصہ اور قنفذہ سے خٹک ابراہیم پاشا (خلف محمد علی پاشا خدیو مصر) کے زیر اقتدار تھا، لیکن یہاں کے باشندے ان کی حکومت ناپسند کرتے تھے، اور جنگ کا سلسلہ برابر جاری تھا، کمال ۲۰ سال سے یہ خلفشار برپا تھا، بالآخر ۱۸۳۷ء میں لندن کی مہتمم فیصلہ کے مطابق ان تہامہ اور عسیر کو خالی کرنا پڑا، اس وقت امراے عرب میں سے شریف محمد بن عون شریف مکہ، شریف حسین بن علی حاکم ابی عریش اور امام نجی ان مقامات کی سیادت کے خواہش مند تھے، ان میں شریف ابی عریش زیادہ مدبر اور با اقتدار تھے، چنانچہ ابراہیم پاشا نے ایک مقررہ سالانہ خراج پر تہامہ کی تمام حکومت ان کے سپرد کر دی، لیکن شریف حسین کا طرز حکومت نہایت جاہلانہ تھا، یہ چاہتے تھے کہ یمن اور عدنان دونوں پر قبضہ کر کے امام لہ اس کی تفصیل سلطنت حج کی حالات میں آئے گی،

یحییٰ اور انگریزوں کو نکال دین، چنانچہ دونوں سے مدتوں جنگ جاری رہی تا آنکہ رعایا ان کے مظالم سے سخت تنگ آگئی، اور ۱۸۴۹ء میں پھر ترکوں نے مین اور عسیر پر قبضہ کرنے کی کوشش شروع کی، توفیق پاشا نے حدیدہ مین فوجیں اتار دیں، اور شریف حسین کو اپنے قدیم مرکز ابی عیش مین واپس ہو جانا پڑا، حدیدہ کے بعد ترکوں نے ہتامہ کے ایک حصہ پر قبضہ کر کے صناعی کی طرف قدم بڑھایا، لیکن قبضہ نہ پاسکے، بلکہ ہتامہ مین پھر قدیم مضطر پیدا ہو گیا، ادرسیوں نے اس اضطراب سے فائدہ اٹھا کر اپنی روطانی سیادت کے ذریعہ سے اپنی حکومت قائم کرنے کی کوششیں شروع کیں، اور ان کے داعی ہر طرف پھیل گئے، زائرین اور عقیدتمند صبیہا نے لگے اور ان کے ذریعہ سے ادرسیوں نے شریف ابی عیش پر قبضہ حاصل کر لیا، پھر قبائل کے ذریعہ ترکوں کو مغلوب کرنے کی کوشش کی، لیکن بظاہر ان کو کوئی کامیابی نہیں ہوئی، لیکن اتنا فائدہ ضرور ہوا، کہ ان کا قدم پہلے سے بہت زیادہ جم گیا، موجودہ امام باقاعدہ سلطنت موجودہ امام سید محمد بن علی ادرسی نے قائم کی، یہ ۱۲۶۷ھ مین صبیہا مین پیدا ہوئے، اور جامع ازہر مین تعلیم حاصل کی، یہاں سے فراغت کے بعد، جا کر مغرب مین شیخ سنوسی سے پڑھا، پھر سوڈان آئے اور احمدیہ طریقہ کے شیخ الطریقہ شیخ ہارون الکمال کی لڑکی سے شادی کر لی، انھیں مصر کی آب و ہوا اور تعلیم و تربیت نے بڑا حوصلہ پیدا کر دیا تھا، چنانچہ یہ سوڈان سے پھر عسیر واپس آئے، اس وقت یہاں طوائف الملوکی کا دور دورہ تھا، آزاد قبائل تاخت و تاراج کرتے پھرتے تھے، عسیر کے جنوبی حصہ مین ترکوں کی کمزوری حکومت قائم تھی، لیکن سردان قبائل ان سے سخت برہم تھے، کیونکہ ترکوں کی حکومت ان کے مشاہرون پر قائم تھی، اور اس زمانہ مین وہ مشاہر دینے مین بھی لیت و محل کرتے تھے، ادرسیوں نے اس زمرین موقع سے فائدہ اٹھا کر سردار ان قبائل کو محمد بن علی کی طرف مائل کر دیا، اور ان کی مدد سے قبائل پر ایک گونہ ادرسی سیادت قائم ہو گئی، مزید توثیق کے لیے انھوں نے یہ قاعدہ مقرر کیا کہ جو قبیلہ مطیع ہوتا اس کے کچھ آدمی رہن کے طور پر اپنے قبضہ مین کر لیتے تاکہ وہ خیانت اور عداوت نہ کر سکے، پھر رفتہ رفتہ اس سیادت کا دائرہ شمال مشرق کی طرف وسیع کرنا شروع کر دیا، اور بہت سے قبائل ان کے قلعہ مین ان کے علم کے نیچے جمع ہو گئے، گو قبائل پر بڑی عدالت ان کی

۱۲۷۰ھ مین ان کا انتقال ہو گیا، آج کل ان کے لڑکے امام علی بن محمد حکمران ہیں ۱۲۷۰ھ مین دقلہ مین پیدا ہوئے، اور صبیہا مین اپنے والد سے تعلیم حاصل کی اور ۱۲۹۰ھ مین تخت عسیر پر بیٹھے۔

سیادت قائم ہو گئی تھی لیکن ابھی تک حکومت کی باقاعدہ شکل نہ پیدا ہوئی تھی، اس کا موقع ۱۲۱۲ء میں آئی، اور ترکوں کی جنگ میں ملا، اس وقت سید محمد بن علی نے آئی سے اسلحہ لے کر ترکوں کے خلاف انکو مدد دی، اسکا فائدہ یہ ہوا کہ عسیر اور تمامین علی قوت باطل کمزور پڑ گئی، اور محمد بن علی کا اقتدار بہت بڑھ گیا، پھر ۱۲۱۵ء میں انگریزوں سے معاہدہ کیا جسکی رو سے انگریزوں کو اسلحہ اور مال سے مدد دیتے تھے، اور عسیر کے بندر گاہوں کی حفاظت کرتے تھے، انگریزوں کو اس سے یہ فائدہ پہنچا کہ ادرسی ترکوں کے مقابلہ میں ان کے مددگار بن گئے، اس معاہدہ کے بعد ہی سید محمد بن علی کے چچانے ترکوں پر حملہ کر کے ان کو سخت شکست دی، اور انکی فوجیں مشرق میں صعدہ اور شمال میں تمامہ اور قنفذہ تک بڑھتی چلی گئیں، اور سید محمد بن علی کی حکومت قائم ہو گئی، محمد بن علی نہایت مدبر اور عاقبت اندیش تھے، یہ اپنے اس پاس کی تمام قوتوں کو ایک دوسرے کے خلاف استعمال کرنے لگے، زراعت کو ترکوں کے خلاف، شوافع کو زیدیوں کے خلاف، قبائل کو اشراف کے خلاف، اور انگریزوں کو ان سب کے خلاف کام میں لاتے تھے، ذاتی مفاد ہمیشہ پیش نظر رہا، جس قوت کا ساتھ دینے میں ان کی حکومت کو تقویت پہنچی فوراً اس کیسے تھے، جو جاتے، خواہ اس سے عربی قومیت کو نقصان ہی کیون نہ پہنچ جائے، چنانچہ جنگ عظیم میں انھوں نے ترکوں کے خلاف اتحادیوں کی پوری مدد کی، اس صلہ میں اختتام جنگ کے بعد ان کے حدود سلطنت بہت وسیع ہو گئے، جنگ عظیم کے قبل جنوب میں ان کی سلطنت وادی بعین سے آگے نہ تھی، اور جنگ کے بعد دفعہ مدینہ تک وسیع ہو گئی، اسی کے ساتھ حیمہ، صلیف، باجل، عبال بھی ان کو مل گئے،

حدیدہ، حدیدہ کا اوپر جہان کہیں ذکر آیا ہے، وہ امام نجفی کے تعلق یا اس کی عمرانی حیثیت سے تھا، لیکن جنگ عظیم کے بعد سے حدیدہ امام ادرسی کے پاس ہے، اور اس سے حکومت عسیر کو بہت گہرا تعلق ہے، اس تعلق کو بھی معلوم کر لینا چاہیے، درحکومت عسیر کے متعلق معلومات ناقص رہ جائیں گے، اس وقت حدیدہ کی پوزیشن اس حسین دوشیزہ کی ہے، جس کے بہت سے گاہک ہوں اور ان میں محبت کے جذبہ سے زیادہ رشک و حسد کا غلبہ ہو، گو انگریزوں نے اپنے مفاد کے خیال سے اسکو امام ادرسی کے حوالہ کر دیا ہے

لیکن حقیقت وہ اب بھی متنازعہ فیہ ہے اور انگریز سید ادرسی اور امام بھٹی تینوں میں کشش جاری ہے، اسی لیے دور
 کو خود اپنی قبضہ پر اعتبار نہیں ہوا اور وہ اس کی ترقی کے لیے کوئی سیاسی اور اقتصادی قدم نہیں بڑھاتے ہیں
 انگریز بھی علی الاعلان ان پر قبضہ کرنا نہیں چاہتے، کیونکہ یہ انکی بساط سیاست کا نہایت مضبوط تھڑہ ہے، اگر
 قبضہ کر لیں، تو ادرسی اور بھٹی کھیل خراب جائیگا، غرض حدیدہ بالکل معلق حالت میں ہے، اسکی آبادی بھی اس
 بارہ میں مذہب ہے، تیار کا ایک طبقہ امام بھٹی کو چاہتا ہے، وہ انگریز اور ادرسی دونوں سے ناخوش ہے، کیونکہ
 جنگ کے زمانہ میں اسکو جو نقصان پہنچا اسکا تو ان دونوں میں سے کسی نے نہیں دیا، شافعی آبادی امام بھٹی کو
 مطلق نہیں چاہتی، وہ ادرسی سے مطمئن ہو سکتی تھی، لیکن ان کے دور میں بھی حدیدہ کی تجارت اور رونق میں
 کوئی اضافہ نہیں ہوا، اس لیے وہ بھی مذہب ہے، انگریزوں کے ابتدائی قبضہ کے زمانہ میں عام تجارت خراب
 ہندوستانی تاجران کے قبضہ سے بہت خوش تھے، لیکن ایک ہی سال کے بعد ان کی رائے بالکل بدل گئی، چنانچہ
 حدیدہ کی حکمرانری کے تصفیہ کے وقت جب یہاں کے باشندوں سے رائے لی گئی، تو سب نے اتفاقاً ترکون کی
 حکومت کی خواہش کی، لیکن یہ اسی خواہش تھی جسکا پورا ہونا محال تھا، پھر انھوں نے حکومت مصر سے احاق کی خواہش
 کی، لیکن یہ بھی نہ ہو سکا، اور حدیدہ والوں کی مرضی کے خلاف حدیدہ امام ادرسی کے حوالہ کر دیا گیا، انھوں نے حدیدہ
 کے تیار کر بلا یا، یہ ان سے خوش نہ تھے، اس لیے ٹال گئے، دوبارہ حاکم حدیدہ نے اپنے غل میں بلا بھیجا، یہ لوگ آئیے
 جیسے ہی محل کے اندر گئے، فوراً فوج نے جو پہلے سے متعین تھی گرفتار کر کے جیل خان روانہ کر دیا، اور ترکون کی حمایت
 کے جرم میں سات مہینہ قید رہے، سات مہینہ کے بعد بعض تاجروں نے روپیہ دیکر گلو خلاصی حاصل کی، اور بعض
 نے ترکون کو ضمانت میں داخل کر کے رہائی پائی، اس وقت حدیدہ بظاہر امام ادرسی کے قبضہ میں ہے، لیکن عملاً
 انگریزوں کا قبضہ ہے،

تجارتی حالت | حکومت عمیر کے پاس چونکہ حدیدہ جیسا بڑا بندرگاہ ہے، اس لیے یہاں تجارت کو بہت فروغ حاصل ہے
 لے معارف :- لیکن ابھی حدیدہ پر امام بننے کا قبضہ کر لیا ہے،

خصوصاً حدیدہ میں بڑی تجارتی پہل پہل ہے اس کے بعد میدی کا نمبر ہے یہ مقام بازاروں سے بھرا ہوا ہے ہر طرف
 تجارت اور صنعت و حرفت کی گرم بازاری ہے یہاں ملک کے ہر حصہ کے تاجر آتے ہیں اسکی تجارت کا بڑا حصہ اسلحہ
 اور غلاموں کی تجارت پر مشتمل ہے امام بھی یہیں سے اسلحہ خریدتے ہیں موتی اور تیل کی تجارت بھی ہوتی
 ہے اس کی تجارتی ترقی کا سبب یہ ہے کہ یہاں جنگی نہیں ہے اس لیے اکثر دور دراز کے تاجر بھی اس راستہ سے آتے
 جاتے ہیں چنانچہ حجاز کے تاجر اسی راستہ سے حدہ سامان تجارت لجاتے ہیں محرم کے مہینہ میں تجارت بند رہتی
 ہے انگریزی حکومت کے سخت احتساب کے باوجود یہاں اب تک بردہ فروشی بند نہیں ہوئی ہے مغربی علاقہ
 حجاز جہاز آتے ہیں اور بکتے ہیں انگریزی قنصل متعینہ حدیدہ پوری روک تھام کرتا ہے لیکن سیکڑوں غلام اسکی
 لاطمی میں بک جاتے ہیں میدی کے بعد خیران کا بازار بھی ہے اس کی آبادی کل ۶ ہزار ہے یہاں شاہی قلعہ
 اور اس میں کبھی کبھی سید اور سی اگر رہتے ہیں اس لیے اس کا شمار پایہ تخت میں ہوتا ہے زمانہ جنگ کے ابتدائی
 دو سالوں میں صرف ہی مقام تجارت کے لیے کھلا تھا اس لیے اس وقت یہاں کی تجارت بہت فروغ پر تھی
 اس کے بعد پھر میدی مستقل ہو گئی لیکن پھر بھی سلطانی قیام گاہ کی وجہ سے چونکہ اس کی حیثیت مرکزی ہر اسلئے
 مغرب اقصیٰ مصر مصر اور تمام جنوبی اور شمالی تمامہ کے باشندے یہاں تجارت کے لیے آتے ہیں گو یہاں بظاہر
 کوئی بڑا بازار نہیں ہے لیکن پھر بھی بڑی پہل پہل رہتی ہے اور چاندی سونا برساتا رہتا ہے خیران کے بعد باجل میں
 بھی کسی قدر تجارت ہے یہاں کی ایک خصوصیت نہایت تعجب انگیز ہے یہاں کی عورتیں بہت آزاد ہیں زندگی
 کی کشمکش میں مردوں کے دوش بدوش نظر آتی ہیں ان کے قدموں خدا و خال دل آویز ہیں اور نہایت آزادی
 کے ساتھ خرید و فروخت کے لیے بازاروں میں چلتی پھرتی ہیں بکھیتوں میں مردوں کے ساتھ کام کرتی ہیں مہانوں
 کی میزبانی کے فرائض انجام دیتی ہیں غرض زندگی کے ہر شعبہ میں ان میں ایک حرکت نظر آتی ہے ایسا نسوانی
 مظاہرہ جزیرہ العرب میں باجل کے سوا کہیں نہیں نظر آتا ان کی اس آزادی اور چل پھول سے یورپ اور امریکہ کا
 دھوکا ہوتا ہے

حاصل | عسیر میں مین کی ایسی شادابی نہیں ہے، اس لیے غلن میں زیادہ گھوٹ ہی پیدا ہوتا ہے، پیداوار میں ہوا حصہ حکومت لیتی ہے، تجارتی منڈیاں بکثرت ہیں، اور میدی کے علاوہ سب مقامات پر جنگی سے حکومت کو کافی آمدنی ہوتی ہے، خصوصاً ٹونڈی غلاموں کی تجارت آمدنی کا بڑا ذریعہ ہے، بیسیوں ہماڑا آتے ہیں اور حکومت فی غلام ۲۵ ریال ٹکس لیتی ہے، قدرتی حاصل میں نمک کی کانیں بکثرت ہیں، خصوصاً صلیف کی کان بہت مشہور ہے، جنگ عظیم کے قبل یہ کان ایک انگریزی کمپنی کے ٹھیکہ میں تھی، اگر حکومت ان کانوں سے فائدہ اٹھانا چاہے، تو بہت معقول آمدنی ہو سکتی ہے، بہر حال حکومت عسیر کی موجودہ آمدنی کم و بیش ۵۰ لاکھ روپیہ سالانہ ہے،

فوج | اور سی کی فوجی قوت کچھ زیادہ اچھی نہیں ہے، اس لیے وہ انگریزوں سے میل جول ضروری سمجھتے ہیں، امن و سکون کی حالت میں صرف پانسو آدمی شہر دن میں پولیس کی جگہ رہتے ہیں، خواہ ان کو پولیس کہا جائے، یا فوج، لیکن باجل میں مختصر سی فوج رہتی ہے، اور محمد طاہر رضوان اس کے سپہ سالار ہیں، البتہ جنگ کے زمانہ میں شیوخ اور سرداران قبائل کے ذریعہ سے تیس پالیس ہزار آدمی ان کے علم کے نیچے جمع ہو جاتے ہیں، یہ لوگ قدیم جاہلین کی یاد تازہ کرتے ہیں، ان میں کاہر سیاہی اپنی خورد و نوش کا سامان سواری اور اسلحہ ساتھ لاتا ہے، جو کئی بیشی ہوتی ہے، اسکو حکومت پور کر کرتی ہے، اور جنگ کے زمانہ بھران کو تنخواہیں ملتی ہیں، اس کے علاوہ مالی غنیمت میں علیحدہ حصہ ملتا ہے،

دوسری قوموں سے تعلقات | امرائے عرب میں اور سی کے تعلقات امام کچی کے ساتھ بہت خراب ہیں، جبکہ سدھرناہیت دشوار ہے، حتیٰ کہ ان کی رعایا میں بھی امام کے خلافت نہایت نفرت انگیز جذبات موجود ہیں، وہ لوگ امام کا نام نہایت حقارت کے ساتھ لیتے ہیں، اسید اور سی کا بیان ہے کہ جنگ عظیم کے قبل دونوں کے تعلقات نہایت خوشگوار تھے، اور ایک دوسرے کی امداد کا معاہدہ تھا، لیکن امام کچی نے اسکی پابندی نہیں کی، جبکی وجہ سے اور سی کو سخت نقصان پہنچا ہے، اس کے ثبوت میں وہ واقعات پیش کرتے ہیں کہ ترکوں نے جب مین پر حملہ کرنا چاہا تو اور سی نے ہمارے مین انکو روک دیا، دوبارہ پھر جب جنگ عظیم کے دوران میں ترکوں نے ان کے حدود حکومت سے گذر کر شمال جانب سے مین پر حملہ کیا، تو پھر اور سی نے روکا، لیکن جب انھوں نے مین کے پہاڑی علاقہ سے عسیر پر حملہ کیا تو امام کچی

نے کوئی مزاحمت نہیں کی، جس سے حکومت عسیر کو سخت نقصان اٹھانا پڑا، ان واقعات کے بعد دونوں میں فطرت و کثرت بھی ہوئی، لیکن اس کا کوئی نتیجہ نہ نکلا، اسی لیے ادرسی کو امام بھی کے نقصان پہنچانے میں بالکل یا کم نہیں ہوتا، گو ان کے یہاں باقاعدہ فوج نہیں ہے لیکن جو زیدی سپاہی مین چھوڑ کر عسیر آتا ہے ادرسی اسکو معقول تنخواہ پر رکھ لیتے ہیں، ان کے تعلقات انگریزوں کے ساتھ بظاہر اچھے ہیں، لیکن حقیقت ادرسی کو ان سے کسی قسم کا تعلق نہیں ہے، وہ صرف اپنے فائدہ کے لیے ان سے ملے ہوئے ہیں، انگریز مال اور اسلحہ سے ان کی مدد کرتے ہیں اور امام بھی کے مقابلہ میں ان کے کام آتے ہیں، اس لیے وہ ان کا سہارا لے ہوئے ہیں، لیکن ان کی دوستی پر ان کو مطلق اعتبار نہیں ہے، چنانچہ بہت سے ایسے مواقع پر جہاں ان کے انگریزوں کے مفاد میں تصادم ہوتا ہے ادرسی مطلق ان کے مفاد کا لحاظ نہیں کرتے ہیں، وہ علی الاعلان انگریزی قبضہ کے سامنے کہتے ہیں کہ میری طرح انگریزوں کو کسی نے قبضہ میں نہیں کیا ہے، میں نے ان کو بچا دیا ہے،

بعض قبائل عسیر کے باشندوں میں قدیم عرب کے تمام خصوصیات موجود ہیں، شجاعت و شہامت، قیامتی اور جان نوازی کی وہی آن قائم ہے، زراعت میں یہ شجاعت نہایت بری شکل میں نظر آتی ہے، ترکوں کے زمانہ میں قتل و غارت گری ان کا پیشہ تھا، چنانچہ یہ ان کے وظائف بھی لیتے تھے، اور تارکاسلہ بھی کاٹ دیتے تھے، اور بحری و بری تاخت و تاراج کرتے پھرتے تھے، یہ لوگ روپیہ کے دوست ہیں، ترکوں کے زمانہ میں انگریزوں سے اٹلے کر ترکوں کے خلاف ان کو مدد دی، پھر امام بھی سے روپیہ لیکر مل گئے، پھر انگریزوں کی گرفتاری میں قحط کے ساتھ ہو گئے، اور آخر میں ان کی جھڑانے والی جماعت میں پیش پیش تھے، غرض ان کا عجیب حال ہے، لیکن اس کے باوجود ان کا نظام بہت مکمل ہے، متمدن حکومتوں کی طرح ان کے پاس سوسائیدہ، یا جیل اور زمین وغیرہ میں پھیلے ہوئے ہیں، اور ڈاکر زنی میں بھی ضابطہ اور نظام کے پابند ہیں، ایک مرتبہ سید ادرسی اور انگریزوں سے ٹکرائے ہوئے تھے، پاسو مون نے خبر دی کہ حکومت کی دو کشتیاں حدیدہ سے مین جا رہی ہیں، چنانچہ حلیہ کر کے ان کے اسکو چھین لائے، بعد کو معلوم ہوا کہ ایک کشتی حکومت کی تھی بلکہ حدیدہ کسی تاجر کی تھی، چنانچہ اس کا سامان فوراً جاکر واپس کر دیا

سادات اور یہی حکومت کی وجہ سے یہاں جا بجا سادات کی بستیاں ہیں اور عموماً یہ لوگ آزاد ہیں، بھالت کے سبب ان کی اخلاقی حالت پست ہے، حدیدہ کی مشرقی جانب ان کی ایک بستی ہے، یہیں تمام تر سادات آباد ہیں، تمام اطراف میں ان کی تعظیم پرستش کی حد تک ہوتی ہے، خواہ کیسا ہی جاہل سید کیوں نہ ہو، لیکن اسکی دست بوسی ہر شخص پر فرض ہے، اس صورت حال نے ان میں اور زیادہ خراب عادتیں پیدا کر دی ہیں، سادات کنگول لے کر بازار نکل جاتے ہیں، اور جس دوکان سے چاہتے ہیں بلا قیمت اٹھا لیتے ہیں، کوئی روک نہیں سکتا، اس طرح غلہ، ترکاری، گوشت اور مٹھائی سے کنگول بھر کرے واپس آ جاتے ہیں، ان میں سیادت کا اتنا غور ہے کہ اگر کوئی سید اہل بیت کے علاوہ کسی اور گھرنے میں شادی کر لے اور اس کے لہن سے بچے پیدا ہو، تو اس عورت پر ضروری ہے کہ ماں ہو کر بھی روزانہ اپنے سید زادہ بیٹے کی دست بوسی اور قدم بوسی کرے، اور لڑکا اس کو لونڈی سے زیادہ وقعت نہ دے، عیاذ اللہ!

أَرْضُ الْقُرْنِ

حصہ اول، عرب کا قدیم جغرافیہ، عادات، رسوم، اصحاب الالیکہ، اصحاب الحجۃ، اصحاب النیل کی تاریخ اس طرح لکھی گئی ہے، جس سے قرآن مجید کے بیان کردہ واقعات کی یونانی، رومی، اسرائیلی لٹریچر اور موجودہ آثار قدیمہ کی تحقیقات سے تائید و تصدیق ثابت کی ہے، ضخامت ۳۶۴ صفحہ، قیمت ۴۰ روپے

حصہ دوم، قرآن مجید کے اندر جن قوموں کا ذکر ہے ان میں سے مدین، اصحاب الالیکہ، قوم ایوب، بنو اسماعیل، اصحاب الرس، اصحاب الحجر، بنو قیدار، انصار اور قریش کی تاریخ، اور عرب کی تجارت زبان اور مذہب پر تفصیلی مباحث، ضخامت ۲۴۰ صفحہ،

قیمت ۴۰ روپے

”مہاجر“

لیٹن رسم الخط

اور

فارسی زبان

از آقا سید محمد علی پروفیسر نظام کالج

یورپین تہذیب و تمدن نے ایشیائی دل و دماغ پر جو تسلط و اقتدار حاصل کر لیا ہے، اسکا ایک نتیجہ یہ ہے کہ ایشیائی ممالک میں جو رسم الخط جاری تھے، اب لیٹن رسم الخط میں ان کے بدلے کا خیال عام طور پر ترقی کرتا جاتا ہے، اور ترکوں نے اسکو اسی رسم الخط میں بدل بھی دیا ہے۔^۱ یہاں تک کہ فارسی رسم الخط کو بدل کر اسی لیٹن رسم الخط کے اختیار کرنے کی تحریک نشو و نما پا رہی ہے اور عجب نہیں کہ اس کے بعد اردو رسم الخط کے بدلنے کی بھی تحریک پیدا ہو،

آقا سید محمد علی پروفیسر نظام کالج نے شعبہ جامعہ معارف ایران کے ایک جلسے میں اس موضوع پر ایک مبسوط تقریر کی ہے، جس میں علمی حیثیت سے فارسی اہل لیٹن رسم الخط کا موازنہ کیا ہے اور دونوں کے عیب و کمزوریاں بیان کیں ہیں، اور ان میں یہ فیصلہ کیا ہے کہ فارسی زبان کے لیے موجود فارسی رسم الخط سے بہتر کوئی دوسرا خط نہیں ہو سکتا، چونکہ اردو رسم الخط بھی بعینہ فارسی رسم الخط کی نقل ہے، اس لیے ان کے تمام دلائل فارسی رسم الخط کی طرح اردو رسم الخط پر بھی منطبق ہوتے ہیں، اس مناسبت سے ہم ان کی تقریر کا خلاصہ معارف میں درج کرنا مناسب سمجھتے ہیں،

(عبدالرشید احمد ندوی)

فارسی زبان کے رسم الخط میں تبدیلی پیدا کرنے کا خیال ایران میں پچاس سال سے پھیلا ہوا ہے، اور اس خیال کے پھیلانے میں سب سے زیادہ نمایاں شخصیت مرزا ملک خان نظام الدولہ کی ہے، لیکن

وہ اس رسم الخط میں صرف اصلاح کا خواہشمند تھا، کلیتہً اس کے بدل دینے کا خواہان نہ تھا، تاہم ایران میں ہمیشہ ایک جماعت فارسی زبان کے لیے لیٹن رسم الخط کے اختیار کرنے کی حمایت کرتی رہی ہے، اور اب جبکہ ہمارے ترک بھائیوں نے اس رسم الخط کو ترکی زبان کے لیے اختیار کر لیا ہے، یہ جماعت اور بھی زیادہ قوت پکڑ گئی ہے، یہ مسئلہ حقیقت نہایت اہم ہے، کیونکہ اس وقت عربی، فارسی، ترکی، اردو مسلمانوں کی مخصوص زبانیں ہیں، اور ایک کا اثر دوسرے پر پڑ سکتا ہے، اگر آج فارسی رسم الخط کو لیٹن رسم الخط میں بدل دیا جائے تو کل عربی کا بھی یہی حال ہوگا، اور عربی کے بعد اردو کی نوبت آئے گی، لیٹن زبان کی ناپائیداری کی صورت میں اس کی جگہ پر جو دو سلطنتیں قائم ہوئیں، انھوں نے روس کے رسم الخط کو بنیاد رکھا اور فرینچ، ڈیلمین، اور جرمن وغیرہ زبانیں اسی خط میں لکھی جاتی ہیں، البتہ خود لیٹن زبان ایک مدت دراز مردہ ہو چکی ہے، اور اس زبان کی صرف چند کتابیں باقی رہ گئی ہیں، جو مدیسون میں پڑھائی جاتی ہیں لیکن ان کتابوں کے الفاظ کا تلفظ ہر زبان میں بالکل مختلف ہے، فرینچ تلفظ اور انگریزی تلفظ اور ہے، البتہ اٹلی والوں کا تلفظ اصل لیٹن زبان کے تلفظ سے ملتا جلتا ہے، تاہم چونکہ اصلی لیٹن زبان مردہ ہو چکی ہے، اس لیے یہ کسی کو معلوم نہیں کہ لیٹن حروف کی اصلی آوازیں کیا تھیں؟ مثلاً "ہ" ایک لیٹن حرف ہے، جو انگریزی زبان میں کبھی الف فارسی کی آواز کبھی زبر بندہ کی آواز اور کبھی واو فارسی کے متشابہ آواز دیتا ہے، لیکن ڈیلمین زبان میں اس سے صرف الف فارسی کی آواز نکلتی ہے، اسی طرح انگریزی زبان میں "ہ" کبھی ہ کبھی فارسی کی آواز دیتا ہے، اور کبھی کوئی آواز ہی نہیں دیتا، لیکن اٹلی والوں کی زبان میں وہ کبھی کاف کی صدا دیتا ہے اور کبھی بے آواز رہتا ہے،

اب جبکہ لیٹن حروف کی اصلی آوازیں فنا ہو چکی ہیں، تو ہم کو یورپ کی کسی موجودہ زبان کی آواز اختیار کرنی پڑے گی، یعنی اگر ہم فرینچ، یا انگریزی، یا ڈیلمین یا جرمن یا دوسری زبانوں کا رسم الخط اختیار کریں تو ہم کو یہ دیکھنا چاہیے کہ ان زبانوں کی آوازیں فارسی زبانوں کی آوازوں کے مطابق ہیں یا نہیں؟ اور اگر مطابق

ہیں تو اس زبان والوں نے جب اپنی زبان کے لیے لیٹن رسم الخط کا انتخاب کیا ہے تو حروف کی آوازوں کے تناسب کا لحاظ رکھا ہے یا نہیں؟ اس بنا پر ہمارا سب سے پہلا فرض یہ ہے کہ ہم پہلے لیٹن حروف اور ان کی آوازوں کو بھر فارسی زبانوں کی آوازوں کو بتائیں، تاکہ یہ معلوم ہو سکے کہ لیٹن خط فارسی زبان کی آوازوں کو ادا کر سکتا ہے یا نہیں ہم اوپر بیان کر چکے ہیں کہ لیٹن زبان اور اس کے حروف کی آوازیں قفا ہو چکی ہیں، اس زبان کے بچے کچھ جو چند الفاظ رہ گئے ہیں، ان کا تلفظ یورپ کی ہر قوم اپنی زبان کے تلفظ کے مطابق کرتی ہے، صرف اٹالین تلفظ لیٹن تلفظ سے ملتا جلتا ہے، اس لیے ہم لیٹن حروف اور اس کی آوازوں کو اٹالین ادیبوں کے تلفظ کے مطابق اس جگہ درج کرتے ہیں،

لیٹن زبان کے حروف اور ان کی آوازیں | لیٹن زبان میں دو قسم کے حروف ہیں، ایک اصلی اور دوسرے اعزازی چنانچہ ہم ان دونوں قسم کے حروف کو بہ ترتیب لکھتے ہیں،

حروف اصلی

حروف	آواز	حروف	آواز
B	۱	ب	۱۰
C	۲	ک، چ، س	۱۱
D	۳	د	۱۲
F	۴	ف	۱۳
G	۵	ج-گ	۱۴
H	۶	ک (دگاہے بے صدا)	۱۵
I	۷	ی	۱۶
L	۸	ل	۱۷
M	۹	م	۱۸

ان اٹھارہ حروف میں تین حرف یعنی کھ، نخر، پھ مکرر ہیں، اور ان کی کوئی خاص آواز نہیں ہے، بلکہ ”کھ“ ”نخر“ ”پھ“ کی آواز، اور ”نخر“ ”ن“ کی آواز دیتا ہے، جو اعرابی حروف میں جیسا کہ آگے آئیگا، ”پھ“ کا ت اور سین کی مخلوط آواز دیتا ہے، حالانکہ ہر کاف اور سین دونوں کے لیے علیحدہ حروف ہیں یعنی S اور اس بنا پر اگر اٹھارہ حروف میں سے یہ تینوں مکرر حروف نکال دیئے جائیں تو پندرہ حروف باقی رہ جاتے ہیں، جو حروف اعراب کے ساتھ جمع ہوئے ہیں،

حروف اعراب | لیٹن خط کے حروف اعراب یہ ہیں۔

حروف

آواز

α

۱ الف اور زیر کے درمیان آواز دیتا ہے،

E

۲ یا سے ماقبل مفتوح کی آواز دیتا ہے

i

۳ یا سے ماقبل مسکور کی آواز دیتا ہے

u

۴ واو معدود کی آواز دیتا ہے

o

۵ الف فارسی کی آواز دیتا ہے،

۶ اب اگر ان پانچوں حروف اعراب کو پہلے پندرہ حروف اصلی کے ساتھ جمع کریں تو ۲۰ حروف ہوتے ہیں

اس لیے لیٹن خط صرف ۲۰ آوازون کو ادا کر سکتا ہے، حالانکہ فارسی زبان میں ۳۰ آوازیں ہیں، اس لیے لامحالہ دس آوازون کو ابھی ۲۰ حروف سے ادا کرنا پڑیگا، اور اسکی صورت یہ ہوگی کہ دس حروف سے دو آوازیں ادا کی جائیں گی، یا ابھی ۲۰ حروف سے ترکیب دے کر مرکبات بنائے جائیں گے، اور ہر مرکب بغیر کسی مناسبت کے ایک آواز کے لیے معین کر دیا جائے گا،

زبان فارسی کی آوازیں اور علامتیں | فارسی رسم الخط میں ۳۷ علامتیں لکھی جاتی ہیں۔

اب پ ت ث ج چ ح خ د ذ ر ز ش س ص ض ط ظ ع غ ف ق ک
۲۵ ۲۴ ۲۳ ۲۲ ۲۱ ۲۰ ۱۹ ۱۸ ۱۷ ۱۶ ۱۵ ۱۴ ۱۳ ۱۲ ۱۱ ۱۰ ۹ ۸ ۷ ۶ ۵ ۴ ۳ ۲ ۱

گ۔ ل۔ م۔ ن۔ و۔ ہ۔ ی۔ (زیر)۔ ر۔ (زیر)۔ و۔ (پیش)۔ ۵۱ (تشدید)۔ ۵۲ (جزم)۔
 ۲۶ ۲۷ ۲۸ ۲۹ ۳۰ ۳۱ ۳۲ ۳۳ ۳۴ ۳۵ ۳۶ ۳۷
 ان میں آٹھ حروف یعنی (شرح ص ض ط ظ ع ق) جو عربی میں مخصوص آواز رکھتے ہیں فارسی
 میں مکرر ہیں، اور دوسرے حروف کی آواز دیتے ہیں مثلاً ث اور ص س کی، ح کی، ض اور ظ،
 ذ کی، ط، ث کی، ع الف کی اور ق غ کی آواز دیتا ہے اس لیے اگر ان ۳۷ علامتوں میں سے آٹھ کو نکال
 دیا جائے تو ۲۹ باقی رہ جاتی ہیں،

موجودہ فارسی زبان میں ذال کی آواز دیتا ہے، گو قدیم زمانے میں پہلوی زبان میں اس کی ایک
 مخصوص آواز تھی، لیکن اب خود اس کی کوئی آواز نہیں ہے، اس لیے موجودہ فارسی میں حرف ذال مکرر ہے
 اور اب اس کے نکالنے کے بعد ۲۹ علامتوں میں سے صرف ۲۸ باقی رہ جاتی ہیں،

فارسی خط میں جزم (د) کی بھی کوئی آواز نہیں ہے، اس سے صرف یہ معلوم ہوتا ہے کہ اس کے
 نیچے جو حرف ہے اس کا کوئی اعراب نہیں ہے بلکہ وہ اپنی اصلی آواز دیتا ہے، تشدید کی بھی کوئی آواز نہیں
 ہے، اس سے صرف یہ معلوم ہوتا ہے کہ اس کے نیچے کا حرف مکرر پڑھا جائیگا، لیکن اگر وہی حرف مکرر لکھ دیا
 جائے تو تشدید کی ضرورت نہ ہوگی اب اگر ان دونوں بے آواز علامتوں کو بھی نکال دیا جائے تو ۲۶
 علامتیں باقی رہ جاتی ہیں، جو اپنی مخصوص آواز رکھتی ہیں، لیکن زبان فارسی میں چار آوازیں اور ہیں جو
 اس طرح پیدا ہوتی ہیں کہ اعراب کی دو قسمیں ہیں،
 (۱) حرکات کے ساتھ اعراب مثلاً زیر و پیش،

(۲) حروف کیساتھ اعراب مثلاً الف، واو اور ی کے ساتھ جیسے باد، بود اور بند میں الف، واو
 اور ی اعرابی حروف ہیں، اب ۲۶ آوازوں پر ان تینوں آوازوں کے اضافے کے بعد ۲۹ آوازیں
 ہو جاتی ہیں،

فارسی زبان میں واو کی بھی دو قسمیں ہیں،

(۱) وہ واو جو دونوں ہرٹھوں سے اپنی آواز دیتا ہے، مثلاً شو اور قول

(۲) وہ واو جو نیچے کے ہونٹھ اور اوپر کے دانت سے آواز دیتا ہے، مثلاً وزید کا واؤ تو اب اگر

واو کی اس آواز کا بھی اضافہ کر دین تو فارسی زبان کی مجموعی آوازیں ۳۰ ہوتی ہیں اور اس لحاظ سے فارسی

خط میں ان تیس آوازوں کے مقابل میں ۳۰ علامتیں ہونی چاہئیں حالانکہ ایسا نہیں ہے، بلکہ صرف ۲۶ علامتیں

ہیں گیارہ علامتیں یعنی (ث، ح، ذ، ص، ض، ط، ظ، ع، ق، و، جزم) ۱۰ (تشدید) بے آوازیں، اور بقیہ ۱۶ علامتیں

آواز دیتی ہیں، چار علامتیں کم ہیں کہ انہی ۲۶ حروف میں سے (الف رسی) دونوں دو آواز دیتے ہیں، اور ایک

حرف (و) تین آواز دیتا ہے، اور یہ فارسی زبان کا ایک نقص ہے،

اب ہم فارسی زبان کی تیسوں آوازوں کے مقابل میں لیٹن حروف کو لکھتے ہیں تاکہ یہ معلوم ہو سکے

کہ کتنی آوازیں بے حرف رہ جاتی ہیں،

آواز فارسی	لیٹن حرف	آواز فارسی	لیٹن حرف
الف اصلی	O	ر	R
الف اعرابی	ندارد	ز	Z
ب	B	ژ	ندارد
پ	P	س	S
ت	T	ش	ندارد
ج	G	غ	ندارد
چ	C	ف	F
خ	ندارد	ک	a
د	D	گ	ندارد

آواز فارسی	لٹین حرف	آواز فارسی	لٹین حرف
۱۹ ل	L	۲۵ ہ	ندارد
۲۰ م	M	۲۶ ی (اسلی)	ف
۲۱ ن	N	۲۷ ی (اعرابی)	ا
۲۲ و (ازدولب)	ندارد	۲۸ — زبر	ندارد
۲۳ و (ازلب پائین دندان بالا)	۷	۲۹ " زیر	ندارد
۲۴ و (اعرابی)	۱۰	۳۰ و (پیش)	ندارد

خط فارسی کے تھائیں | فارسی خط کا پہلا نقص جیسا کہ بیان کیا گیا یہ ہے کہ اس میں اگیارہ علامتیں بے آواز ہیں اور چار آوازوں کے لیے اس میں مخصوص علامتیں نہیں ہیں۔

دوسرا نقص یہ ہے کہ حرکات اعرابی کے لیے حروف سے الگ علامتیں ہیں، جو حروف کے ساتھ نہیں لکھی جاتیں بلکہ حروف کے اوپر اور نیچے لکھی جاتی ہیں، جس سے تحریر میں زحمت ہوتی ہے اور دقت زیادہ صرف ہوتا ہے، یہی وجہ ہے کہ انکو لکھا نہیں جاتا جس کا نتیجہ یہ ہوتا ہے کہ بے اواب تحریر کو صرف منشی پڑھ سکتے ہیں، مبتدی اور غیر اہل زبان کو اس کے پڑھنے میں دشواری پیش آتی ہے۔

ایک اور نقص یہ ہے کہ الفاظ کے حروف نہ کلیتہً الگ الگ لکھے جاتے، نہ کلیتہً ملا کر لکھے جاتے، بلکہ بعض الفاظ مثلاً "دور" کے حروف الگ الگ، بعض الفاظ مثلاً "گفت" کے حروف ملا کر اور بعض الفاظ مثلاً "شاه" کے کچھ حروف الگ الگ اور کچھ حروف ملا کر لکھے جاتے ہیں، اور اس صورت میں یہ خرابی پیدا ہوتی ہے کہ اگر کاتب الفاظ کے درمیان کوئی فاصلہ نہ چھوڑے، تو بعض الفاظ کے بعض حروف پہلے لفظ کے بعض حروف سے مل کر پڑھنے میں دشواری پیدا کرتے ہیں، یہی وجہ ہے کہ فارسی الفاظ کے پڑھنے کے لیے زیادہ علم کی ضرورت ہوتی ہے، اور اس کے پڑھنے لکھنے میں وقت زیادہ صرف ہوتا ہے۔

فارسی خط میں یہ نقص بھی ہے کہ اس میں ٹائپ کے حروف اس کثرت سے ہیں کہ ایک صفحہ کے چھپنے کے لیے سیکڑوں حروف کی ضرورت ہوتی ہے اور ان کے کمپوز کرنے کے لیے بھی مہارت درکار ہے، اس کے برعکس لیٹن خط میں الفا ذالک الک ح د ت میں چھپتے ہیں، اس لیے زیادہ حروف کی ضرورت نہیں ہوتی، اور کمپوز کرنے میں بھی آسانی ہوتی ہے،

فارسی خط میں نقطوں کی کثرت بھی ایک نقص پیدا کر دیتی ہے، اس تفصیل سے معلوم ہوا ہو گا کہ خط فارسی ناقص ہے، لیکن سوال یہ ہے کہ اس ناقص خط کا بدل کیا ہو سکتا ہے؟ دنیا کے تمام خطوط ناقص ہیں، یہاں تک کہ لیٹن خط خود درومی زبان کے لیے ناقص ہے، کیونکہ درومی زبان میں ۲۰ سے زیادہ آوازیں ہیں جو لیٹن خط کے احاطہ سے باہر ہیں، اس وقت یورپ کے اور خط بھی ناقص ہیں مثلاً انگریزی زبان میں ۳۲ آوازیں ہیں لیکن انگریزی زبان کے خط میں صرف ۲۶ حروف ہیں جو ۲۲ آواز دیتے ہیں، بقیہ دس آوازیں انہی حروف کی ترکیب و تکرار سے نکلتی ہیں جس کا نتیجہ یہ ہے کہ انگریزی خط فارسی زبان سے بھی زیادہ ناقص ہے، چنانچہ اس کے ثبوت میں ہم انگریزی خط کو پیش کرتے ہیں :-

آواز	حروف	آواز	حروف
۱ پ	B	۱۰ ن	N
۲ د	D	۱۱ پ	P
۳ ف	F	۱۲ ر	R
۴ ج-گ	G	۱۳ س	S
۵ ہ	H	۱۴ ت	T
۶ چ	J	۱۵ و (ادلب زیرین و	V
۷ ک	K	۱۶ دندان بالا)	W
۸ ل	L	۱۷ و (ازدولب)	
۹ م	M	۱۸ ز	Z

انگریزی زبان کے اصلی حروف میں چار حرف یعنی y, x, a, c کی کوئی مخصوص آواز نہیں ہے، بلکہ حرف c کبھی s کی اور کبھی k کی آواز دیتا ہے، جو اعرابی حرف ہیں، کی آواز اور y "i" کی آواز دیتا ہے، جو اعرابی حرف ہیں،

انگریزی زبان کے اعرابی حروف حسب ذیل ہیں،

1 - A کبھی فتح فارسی کی آواز دیتا ہے اور کبھی الف اور فتح کے درمیان کی آواز
FATHER
FAT

2 - E کبھی کسر کی آواز دیتا ہے اور کبھی یاء معروف کی
MEN, ME

3 - i کبھی یاء ماقبل مفتوح کی اور کبھی یاء معروف خفیف کی آواز دیتا ہے
MINE, MILK.

4 - O کبھی الف فارسی کی آواز دیتا ہے اور کبھی واو معروف کے مشابہ آواز دیتا ہے
HOLD, VOICE

5 - U کبھی زبان اردو کے فتح کی آواز دیتا ہے اور کبھی یو کی
BUT, TIME

اب اگر حروف اعواب کی ان دس آوازون کو حروف اصلی کی سترہ آوازون کے ساتھ جمع کر دیں تو سترہ

آوازیں ہوتی ہیں، ان کے علاوہ انگریزی زبان میں ش، چ، ژ، ث اور ذال کی آوازیں بھی ہیں، مثلاً WITH

AZURE, CHURCH, SHUT اس لیے اگر ان سترہ آوازون پر ان پانچ آوازون کا

اضافہ کریں تو ۳۲ آوازیں ہوتی ہیں، اور یہ تمام آوازیں ۲۲ حروف سے بلا تناسب ادا ہوتی ہیں،

ان تمام مباحث کے بعد آقا سے موصوف نے یہ نتیجہ نکالا ہے کہ فارسی زبان کے لیے موجودہ فارسی

خط سے زیادہ کوئی خط موزون نہیں ہے، اور اسی سلسلے میں فارسی خط کی مستند و خوبیان گنتائی ہیں جنہیں

اس کی سب سے بڑی خوبی خوشنویسی ہے، ایشیا کے فنون لطیفہ میں یہ ایک بہت بڑا فن ہے، اور ہمیں

مستند و صاحب کمالوں نے شہرت حاصل کی ہے، اور ان کے ہاتھ کی لکھی ہوئی کتابیں اور خطے مختلف

عجائب خانوں کی زینت ہیں، اگر اس خط کو بدل دیا گیا، تو ایشیا کے ایک مخصوص فن کا خاتمہ ہو جائیگا،

پیرس کے اردو مخطوطوں کی فہرست

از

مولوی نصیر الدین صاحب ہاشمی ایم۔ آر۔ ایس۔ ایف۔ آر۔ اے۔ ایس۔ (ریٹائرڈ)

تاریخ ہند کا مبدی بھی اس سے واقف ہے کہ فرانسیسیوں کا تعلق ہندوستان کے ساتھ کب شروع ہوا تھا کے ساتھ ساتھ جہان ملک گیری ہوتی رہی وہاں ملک گیری کے ساتھ یہاں کے نایاب ذخیرے بھی یورپ کو منتقل ہوتے رہے، بجز دیگر اشیاء کے ایک قلمی کتابیں جو آج بھی پیرس کے قومی کتب خانہ میں ملیں گی نیشنل BIBLIOTHEQUE میں موجود ہیں، عربی، فارسی، سنسکرت، مرتبی، تنگی سے قطع نظر کر کے ہم کو صرف اردو سے بحث کرنی ہے،

فرانس کا محقق اردو، گاری ڈی تاسی ہے جس کے خطبات کا ترجمہ رسالہ اردو اورنگ آباد میں نواب مسعود جنگ بہادر نے شائع کیا ہے، خیال یہ تھا کہ گاری ڈی تاسی کا پورا کتب خانہ پیرس کے قومی کتب خانہ میں منتقل ہوا ہوگا، مگر ایسا نہیں ہے، صرف چند مخطوطے اس کے یہاں آئے ہیں، اس کا پورا کتب خانہ کیا ہوا؟ کدھر گیا؟ کسی کو اس کا علم نہیں ہے،

موجودہ زمانہ میں فرانس کے پروفیسر سنسکرت موسیو جواہر لال اس کی تلاش میں ہیں، ممکن ہے، پتہ چل جائے،

معلوم ہوتا ہے ڈی تاسی کے مرنے پر اس کے ورثہ نے کتب خانہ کی حفاظت نہیں کی اور وہ منتشر ہو گیا، چنانچہ اس کی تائید اس سے بھی ہوتی ہے، کیمبرج یونیورسٹی کے کتب خانہ میں دلی کا جو دیوان ہے وہ ڈی تاسی کی ملک رہا ہے اس پر اس کے نوٹس بھی ہیں، بہر حال افسوس ہے اردو مخطوطوں

کی یورپ کو منتقلی کے بعد بھی حفاظت نہیں ہوئی !!

پیرس کے قومی کتب خانہ کے اردو مخطوطوں کی کیٹلاگ ۱۹۱۲ء میں شائع ہوئی ہے جس کا مصنف (A. CABATON) ہے، یہ کیٹلاگ "انڈیا آفس" یا برٹش میوزیم کے کیٹلاگ کی طرح مراحت و وضاحت

سے نہیں ہے، اور پھر کئی حیثیت سے نامکمل اور غیر صحیح ہے،

اول تو یہ کہ اردو مخطوطوں کو ہندوستانی سے (INDIEN) موسوم کر کے جو فهرست بنائی گئی

ہے اس میں (۲۸۱) کتابیں ہیں مگر منجملہ ان کے صرف (۵۱) اردو ہیں، باقی سنسکرت، مرہٹی، تیلنگی، نامل۔ فرنیچ وغیرہ ہیں، طرہ یہ ہے کہ سنسکرت، مرہٹی، تیلنگی وغیرہ کے بھی علیحدہ کیٹلاگ ہیں، منتظرین کتب خانہ کے حسب بیان ہندو

(INDIEN) سے صرف اردو مخطوطے مراد ہیں، اس سے واضح ہے غیر اردو کو اردو سے موسوم

کرنا کس قدر غلطی ہے،

دوسری فروگزاشت یہ ہوئی ہے کہ کئی ایک مخطوطے جو ایک دوسرے کے ساتھ جملہ ہیں، ان کا ذکر بھی نہیں

ہے، اس طرح کئی کتابیں کیٹلاگ سے مفقود ہیں، اور جب تک کتابوں کو دیکھا نہ جائے کہ معلوم نہیں ہو سکتا

تیسری فروگزاشت یہ ہے کہ اندراجِ فہرست میں کوئی خاص ترتیب یا حرف تہجی وغیرہ کی نہیں رکھی گئی ہے

جس کے باعث کسی خاص کتاب کی تلاش مشکل سے خالی نہیں،

ان کے سوا کتابوں کے نام، مصنفین (جو صرف چند ہیں) کے ناموں کے متعلق بھی غلطیاں تھیں،

منتظرین کتب خانہ کو جب ان امور سے آگاہ کر ایا گیا تو انھوں نے خاص طور پر مجھے اس امر کی اچھا

دیکھا کہ کتب خانہ کے صرف اردو مخطوطوں کی فہرست مرتب کر دوں،

ظاہر ہے یہ کام علاوہ وقت طلب ہونے کے کافی وقت کا مقتضی تھا، مگر عزمِ قریب کے لوازمات

ایک فہرست مرتب کر دی گئی جو غالباً طبع کی جائے گی،

ناظرین محارت کی آگاہی کے لیے یہاں کے اردو مخطوطوں کی فہرست کا انتخاب ذیل میں پیش

مذہبی

- (۱) خلاصہ المسائل - ورق (۴۲) سطر (۱۵) مصنف سہیل، منظوم
- (۲) انواع العلوم - ورق (۱۳۰) سطر (۱۵) مصنف سہیل، منظوم
- (۳) فقہ ہندی - ورق (۱۲) سطر (۱۲) " امین "
- (۴) فرائض نص - ورق (۴۱) سطر (۱۳) "
- (۵) نورنامہ - ورق (۱۰) سطر (۱۵) مصنف الہی بخش "
- (۶) انتخاب الکتاب - ورق (۵۲) سطر (۱۵) " کمال الدین "
- (۷) نافع المسلمین - ورق (۹) سطر (۱۶) "
- (۸) رسالہ عقائد - ورق (۱۳) سطر (۲۳) " محمد باقر آگاہ "
- (۹) ہدایت نامہ - ورق (۱۰) سطر (۲۳) " " "

تاریخ

- (۱۰) مانشورنامہ - ورق (۵۰) سطر (۱۱) مصنف عبدالملک، سنہ تصنیف ۱۱۰۰ھ
- (۱۱) نکات الشرا - ورق (۵۳) سطر (۱۵) مصنف میر تقی میر "
- (۱۲) گلشن ہند - ورق (۱۵۲) سطر (۱۴) " مرزا علی لطف "
- (۱۳) تاریخ آسام - ورق (۱۲۶) سطر (۱۵) " سید بہادر علی حسینی "

یہ احمد شہاب الدین کی تاریخ آسام کا (جو سنہ ۱۰۷۰ میں مرتب ہوئی تھی) ترجمہ ہے جس کو سید بہادر علی حسینی

نے مشتمل میں کیا ہے،

- (۱۴) ہشت بہشت - ورق (۲۱۱) سطر (۲۳) مصنف محمد باقر آگاہ، "
- (۱۵) سری کشن - ورق (۴۹۸) سطر (۱۵)

قصص

(۱۶) ترجمہ گلستان - ورق (۱۸۰) سطر (۱۱)

(۱۷) نسخہ ثانی - (۷۴) سطر (۱۱) صرف باب اول کا ترجمہ ہے،

(۱۸) پدماوت - ورق (۲۰۸) سطر (۱۱) مصنف - ملک محمد جاسی۔

شیر شاہ سوری کے زمانہ میں اول مرتبہ پدماوت بزبان بھاکا مرتب ہوئی ہے، "پدماوت" پر ہم نے تفصیل سے مضمون لکھا ہے جو نیرنگ خیال میں شائع ہوا ہے، اس وقت یہ "بھاکا" کتاب دستیاب نہیں ہوئی تھی، اس لیے اس کی صراحت اس میں نہیں ہے، کیمبرج میں بھی اس کا ایک نسخہ ہم نے دیکھا ہے، پیرس کا یہ نسخہ ۱۱۳۲ھ کا لکھا ہوا ہے، پہلا شعر حسب ذیل ہے :-

سنو دن آوا یک کرتار و جین جو دنیہ کنہہ نیارو

(۱۹) افسانہ ہندی - ورق (۵۶) سطر (۱۵) نثر

(۲۰) قصہ جنگ امیر حمزہ - ورق (۹۶) سطر (۱۱۲) نثر

یہ قصہ داستان امیر حمزہ کے سوا ہے، اس میں ۲۲ قصوں میں کتاب ختم ہوتی ہے تاریخ کتابت ۱۱۹۵ھ

(۲۱) مثنوی مہربان - ورق (۳۳) سطر (۱۱) مصنف - میر حسن۔

(۲۲) دوسرا نسخہ ۱۲۱۲ھ کا لکھا ہوا ہے،

(۲۳) تیسرا نسخہ ۱۲۳۱ھ کا لکھا ہوا ہے،

(۲۴) چوتھا نسخہ

(۲۵) مثنوی راج - ورق (۳۱) سطر (۱۱) مصنف راج سنگ کتابت ۱۲۳۱ھ

(۲۶) قصہ غادر شاہ - ورق (۲۱۶) سطر (۱۱) مصنف - غلام حسین - منظوم

داستان امیر حمزہ کی طرز پر شاہ عالم بہادر شاہ کے زمانہ میں مرتب ہوئی ہے، پہلا شعر :-

کیا کہے اب زبانِ حسدِ خدا ماعرفناک جب نبی نے کہا

(۲۷) شتوی یوسف زینجا - ورق (۱۴۹) سطر (۱۴) مصنف محمد امین

سنہ تصنیف ۱۱۰۹ھ - یہ مثنوی عالمگیر کے ہمدین بھروج (گجرات) میں لکھی گئی ہے، اس کے

معلق میں نے تفصیل سے علیحدہ مضمون لکھا ہے، جو "جامعہ" میں شائع ہوا ہے،

(۲۸) واثق وغدرا - ورق (۴۰) سطر (۱۱) منظوم

(۲۹) انشاء نورتن - ورق (۱۹۳) سطر (۱۵) مصنف محمد بخش بھوجر شاگرد "ہرات" غازی

حیدر کے زمانہ میں تصنیف ہوئی ہے، سنہ تصنیف ۱۲۳۰ھ یہ نسخہ خود مصنف کا قلمی ہے،

منظومات

(۳۰) مواج نامہ - ورق (۴۳) سطر (۱۵)

(۳۱) دوازده ماسہ ورق (۱۵) سطر (۱۱) مصنف کا نام باوجود تلاش نہ معلوم ہوا،

(۳۲) کلیات سودا - ورق (۳۳۴) سطر (۱۲ تا ۹) مصنف - مرزا رفیع سودا

(۳۳) نسخہ نانی - - - - -

(۳۴) مجموعہ کلام - ورق (۳۳) سطر (۱۱) دلی اور سودا کا مختصر انتخاب ہے،

(۳۵) دیوانِ ماجزہ - ورق (۶) سطر (۱۵) عارف الدین خان ماجزہ کا دیوان ہے، جن کی

مثنوی لال و گوہر بھی مشہور ہے، اس کے دو نسخے اندیا آفس اور ایک نسخہ برٹش میوزیم میں ہے،

(۳۶) دیوانِ علیم اللہ شاہ - ورق (۹۶) سطر (۹) مصنف علیم اللہ شاہ سنہ کتابت ۱۲۵۷ھ

(۳۷) مجموعہ کلام - ورق (۱۷۶) سطر (۹) چند فارسی اور اردو غزلوں کا مجموعہ ہے۔

(۳۸) ماگ ہاے ہندی - ورق (۴۵۴) سطر (۱۵)

(۳۹) کلام چراغ علی شاہ - ورق (۲۲) سطر (۱۰) مصنف چراغ علی شاہ،

(۴۰) دیوان امان - ورق (۷۶) سطر (۱۱) مصنف - امان -

(۴۱) تحفۃ النساء - ورق (۱۸) سطر (۲۳) مصنف - محمد باقر آگاہ -

(۴۲) ریاض الجنان - ورق (۷۲) سطر (۲۳) مصنف -

(۴۳) رسالہ فرقہ ہائے اسلام - ورق (۷) سطر (۲۳) مصنف -

(۴۴) ہدایت نامہ - ورق (۱۰) سطر (۲۳) مصنف -

متفرق

(۴۵) چند خطوط - کسی غیر معروف شخص کے چند خطوط ہیں، ورق (۱۱) سطر غیر معین،

(۴۶) لغت فارسی و اردو - ورق (۱۲۱) سطر (۱۲)

(۴۷) آموز المثنیٰ - ورق (۱۷) سطر غیر معین،

(۴۸) چند یادداشتیں، ورق (۳۰) سطر (۱۵)

(۴۹) اردو و فرہنج - ورق (۱۰۲) سطر (۱۱)

(۵۰) آئین و قواعد افواج کینی علاقہ مدراس - ورق (۳۵) سطر (۱۳)

انگریزی فوج مقیم مدراس کے متعلق فوجی قواعد اور سزا وغیرہ کے قانون بیان کئے گئے ہیں۔

(۵۱) نامعلوم اکم - ورق (۱۱۲) سطر (۱۱)

قصوت میں ایک نامکمل کتاب ہے پنجابی زبان میں لکھی گئی ہے،

یہ ہے کل خطوط کی تفصیل جو پیرس کے قومی کتب خانہ میں محفوظ ہیں،

القضاء فی الاسلام

از مولانا عبدالسلام صاحب ندوی

اردو میں جدید موضوع پر ایک پراستلوات رسالہ جس میں طریقہ شہادت اور انضام مقدمات کے اسلامی اصول

د قوانین کی تشریح کی گئی ہے، ضخامت ۹۲ صفحے، قیمت ۱۲

”نمبر“

اتشاع علیہ السلام

شاد مرحوم کے ڈھائی خط

مقبول بنو کی یا لیس تینا لیس برس کی کمائی یا علی ادبی سرمایہ میں کم و بیش ایک لاکھ روپے ایسے محفوظ ہیں جنہر دنیا سے ادب و انشا کو ناز ہو سکتا ہے، ان میں اعزہ و اساتذہ کی تحریرات بھی ہیں اور مشاہیر اہل قلم کی بھی، زندگی نے وفا کی تو استغفار سے خدمت کے بعد ان جواہر پاروں کو انتخاب و ترتیب دیکر قدر شناسوں کے تذکرہ و نگاروں کے بسا آرزو کہ خاک شدہ لیکن جولائی کے معارف میں "مترکات شاد" کو دیکھ کر مرحوم کی یاد تازہ ہو گئی، ان کے تین خط تلاش سے اس وقت مل گئے، پیشکش احباب ہیں، پہلا والا نامہ خود بتاتا ہے کہ کس موقع پر کس تقریب سے لکھا گیا تھا، میرے والد بزرگوار فقہورین ڈپٹی کلکٹر تھے، ایک نامور فاضل ادیب و شاعر اور صاحب تصانیف کثیرہ ہونے کی حیثیت سے شاد نے اپنی بعض کتابیں ان کو بھیجی تھیں، میں ایک نوعمر طالب علم تھا تو آموز و خوشنق، شاد کی شہسوئی "نور ہند" پر دیوید لکھا جو شاید راودہ اجار لکھنؤ اور ریاض الاخبار گورکھپور (دونوں) میں چھپا، مرحوم نے قدر شناسی اور اس ناچیز کی ہمت افزائی فرمائی، دوسرا صحیفہ عطاسے خطاب "خان بہادر" کی تہنیت کے جواب میں صادر ہوا تھا، تیسرا (کارڈ) آخری تحریر ہے، جب میں شاد کو راودہ لکھے تھے بھول چکے تھے، اسی سلسلہء کے معارف میں ان کی ایک غزل چھپی ایک مصرع میں کوئی نقطہ بیوٹ گیا تھا، سکتہ سا تھا، میں نے اپنا خیال عرض کیا، آپ نے تصدیق اور اس فروگزاشت کی نصیح فرمائی،

شاد تو دنیا سے رخصت ہو چکے اور یہ ناچیز شاد و ناشادان کے نقش قدم پر چلنے کو تیار ہے

ماذہبیم و ملیستی سخن از ما ماند

(مقبول محمدانی)

(۱)

مطلع محترم من دام معالیکم و بרכת الیاکم و لیا لیکم ، تسلیم دو عنایت ناست باعث مزید شکر

گزاری ہوے۔ ۵

قاصد رسید و نامہ رسید و خبر رسید درخیر تم کہ جان بکدامی کم نشا ر

نارہ منظور کے عطا فرمانے کا شکر یہ دل سے بجا لاتا ہوں ، میں ایسی پیش بہا اور نایاب کتاب پر ضرور کچھ لکھ کر خدمت عالی میں پیش کر دوں گا ، گو اسکی لیاقت نہیں رکھتا کہ ایسے بالکل لون اور وحید عصر فاضلون کی تصانیف کو سمجھ بھی سکوں ، آپ کی ثناء و محبت ، لیاقت ، ریاست ، متانت نے ضرور میرے دل پر اتنا سے زیادہ اثر پیدا کیا ، اور میں اس ریویو کا جو نوید ہندی ناچیز کتاب پر لکھا گیا ہے اتنا ممنون ہوں ، میرا ہرگز یہ قاعدہ نہیں کہ اپنی غم انگیز کہانی ایسے سنجیدہ اور لائق فانی لوگوں کے سامنے لے بیٹھوں مگر تعمیل حکم کے بغیر چارہ نہیں ، قلت فرصت سے اگر اختصار ہو جائے تو قابل غور تصور کیا جاؤں ، ورنہ اپنے نزدیک اسی مختصر میں کوئی بات اٹھانہ رکھوں گا ، انشاء اللہ یہ خیال کر کے کہ آپ بھی اس ہدیان سرائی کو ایک دل لگی سمجھیں ، انکو فصل فصل کر کے لکھتا ہوں ، فصل اول نسکے بیان میں میرا پر داد انواب سید دانش مند خان محمد شاہی امیر الامرا خاندان کا بہنوئی ہے ، خواجہ بہاء الدین نقشبند علیہ الرحمہ کے خاندان میں منسوب ہوں ، میری دادی قطب الملک سید عبداللہ خان بارہہ وزیر عظم کے خاندان کی ہے ، نانا میرا نواب لطف اللہ خان صادق ہے جس نے کئی بادشاہانِ دہلی کے ساتھ بڑے بڑے مور کے چیلے ہیں ، نانی میری نواب مہابت جنگ صوبہ دار پنجگاہ کے خاندان سے ہے ان لوگوں کے حالات موجودہ سب تاریخون میں کم و بیش مندرج ہیں ، اب تک گورنمنٹ سے جھگڑا خواہ

مٹی ہے ، اہم بزرگوں کا کسی قدر اہتمام بھی میرا وجہ بقاے معیشت ہے ،

فصل دوم حالات تحصیل علم میں میں انگریزی مطلق نہیں جانتا ، اسکی حسرت ضرور ہے ، عربی میں صدرا تک بے ترتیب کتابیں پڑھی ہیں ، چونکہ میرے چچا کا گھرانہ یون کی فرد گاہ تھا ، اس لیے فارسی زبان میں کسی قدر دستگاہ ہو گئی ، ہان چوہ

برس راتوں کو جاگ جاگ کر سب قم کی کتا بون کو ضرور دیکھ گیا ہوں، چاہے کچھ یاد رہا ہو یا نہ رہا ہو پانچ برس تک
 اخبار نسیم سحرینہ کا انگریزی ادب میری رہ چکا ہوں، پندرہ برس کی عمر سے شاعری کا نامور پیدہ ہوا، اب عمر میری تقریباً
 ۴۴ سال کی ہے، میری تصانیف علاوہ ان کے جو چھپ گئی ہیں، ایک اردو کا دیوان ہے، جس میں غزلین دو ہزار
 سے زیادہ اور اکثر اقسام نظم پر مبنی ہے، میں مثنوی کا شاعر نہیں ہوں، اس سے میرا مطلب یہ ہے کہ مثنوی کی نسبت
 میری غزلیت زیادہ ہے، اور مینا کار اس کے بھی ہی تصنیف فرماتے ہیں، غرض کلیات نظم ۴۴ جزوں میں اور کلیات
 نثر ۶۲ جزوں میں ہے، میرے شاگرد اکثر صاحب دیوان ہیں، حکام انگریزی گورنمنٹ جھکو میرے فن کے ساتھ جانتے
 اور پہچانتے ہیں، یہ احوالات صاف صاف جو تھے وہ عرض کئے گئے، بخدا سے ظم یزل خود ستائی و یادہ گوئی نہیں
 فصل سوم تنازع اہل وطن کے باب میں | ابتدا سے مثنوی شاعری میں میں بھی مشاعروں میں شریک ہونے لگا، بعد چند
 جو لوگ کہنے مشق تھے حسد کی نگاہوں سے دیکھنے لگے، تھوڑے دنوں بعد کچھ لوگ اور بھی ان کے شریک احوال
 ہو گئے، اور ہمیشہ ہی قصور ہا کہ جس طرح ہو سکے اور جہان تک ممکن ہو میری شہرت کو مٹا کر ذلیل و رسوا کرین، لیکن
 کوئی صورت مدقون تک نہ نکلی، بیان تک کہ میں نے ایک کتاب موسوم بہ نواسے وطن لکھی، اور اتفاق کا بنا
 ہو کہ بلاغہ و نظر ثانی چھپ بھی گئی، اسکو زمانہ پانچ چھ برس کا ہوا، اس کتاب سے میرا اصل مقصد تو فقط یہی
 تھا کہ میرے ہموطن استعمال محاورات اردو میں غلطی نہ کریں گو مضمنا اور بھی مقاصد تھے، قاعدہ ہے کہ جب تک
 کوئی شخص کسی چیز کو غلط نہیں سمجھ لیتا، اصلاح نہیں کرتا اسی بنا پر میں نے پہلے اہل عظیم آباد و اطراف عظیم آباد
 کے لوگوں کے محاورات کی غلطیاں ثابت کیں، اس کے بعد اس کی اصلاح کو لکھ دیا، ساتھ اس کے یہ بھی
 ثابت کیا کہ اس زمانہ کے بہ نسبت اگلے زمانہ واپوں کی زبان نہایت فصیح تھی، اگر ہمارے زمانہ میں سبب کی
 مقدرت اہل شہر اہل دہات کے عروج نے گویا انھیں کی زبان کو زبان فارغ بنا دیا، ہمارے ہی قصور میں قصور
 جیسا کہ مثنوی غنائ و گلش اور نواسے وطن کے ملاحظہ سے ثابت ہوگا، اس زمانہ میں اندین کرانچل ایک اردو
 بعض اہل شہر کے چندہ سے یہاں چھپتا تھا، اس کے ایک صاحب نے ادب میرے تھے، خط لکھ کر کہیں ان کو

مجھ سے چٹک تھی، انھوں نے نواسے وطن کا ریویو نہایت محترمانہ بلکہ معاندانہ و مخاصمانہ و نامہذب چھاپا، اُس
 یہ کہ انھوں نے ریویو میں صداقت کو خیر باد کہہ کر لوگوں کے برا بھلا کرنے کو جا بجا اس قسم کے ریمارک دیئے کہ مصنف
 اہل دہات کو جانور اور بہائم سمجھتا ہے، مصنف اہل دہلی و لکھنؤ تک کو بھی نہیں مانتا، مصنف بکرا بچے کسی کو قابل نہیں
 سمجھتا، مصنف عظیم آباد والوں کی زبان کو بدنام کرنے کے لیے وہ کہتا ہے وقیرہ وغیرہ، معاند فرقہ تو دہی انتظار
 میں بیٹھا ہوا تھا، ریویو دیکھ کر مخالفت پر اٹھ کھڑا ہوا، علی الخصوص وہ نئے انگریزی دان جو میری مخالفت میں اپنی
 نام آوری سمجھے ہوئے تھے کثرت سے اُس اخبار میں مراسلات بھیجے شروع کئے، افسوس اس کا ہے کہ صاحبانِ
 انصاف نے اُس وقت پوری چشم پوشی کی، یعنی اس قصہ سے بسبب خوف فتنہ انگیزی زمانہ بالکل پہلو ہتی کی، یا ایک
 نواسے وطن کو منگامنگا کر خود ان لوگوں نے تصدیق کی کہ مصنف پر نہایت ظلم ہو رہا ہے اور مخالفوں کو اپنی
 اپنی جگہ خوب خوب سمجھایا، مگر وہ حضرات تحریروں سے سخت زبانوں سے کسی طرح باز نہ آئے چشم پوشی اس خیال
 سے کہ رہا ہوں کہ تحریر مخالفانہ کی تردید کسی نے نہیں کی، اب کوئی شخص یہ کہے کہ تم نے خود کیوں نہیں کی، بیشک
 یہ صحیح ہے مگر سخت زبانوں اور گالیوں کا جواب میں کیا دیتا، اس مخالفت کا اثر یہاں تک پھیلا کہ بعض روسے
 شہر جو اُس اخبار کے معاون تھے یعنی جنکے چندہ سے وہ اخبار چھپتا تھا، میری محبت سے چندہ سے کنارہ کش
 ہو گئے اور اخبار بند ہو گیا، جس زمانہ میں اخبار بند ہوتا ہے مخالفین نے سمجھا کہ شاید میری ہی ریشہ دوانی سے بند
 ہوتا ہے مجمع کر کے قصد کیا کہ میرے گھر میں آگ لگا دیں، میں نے صبر کیا اور گھر کا دروازہ بند کر لیا، خلاصہ یہ ہے
 کہ اسکی خبر جناب کلکتہ صاحب بہادر کو ہوئی اور انھوں نے بعض مخالفین کو بلا کر دھمکایا اور چشم نمائی کی غرض
 اس کے بعد یہ مادہ یوں نکلا کہ اُن مخالفین گروہ نے آپس میں چندہ کر کے مستقل ایک اخبار نکالا جس کا نام
 پہنچا ہے، اُس اخبار نے کوئی بات میری نسبت اٹھا نہیں رکھی دو برس تک خوب خوب چمکڑا اور بخون سے
 کام نکالا، مگر دو برس بعد جب میں نے فتاح دیکش شائع کی تو بہت سے معاندین اُس سے کنارہ کش ہو گئے
 اور اخبار کا زور ٹوٹ گیا، دوسرے یہ ہو کہ اُس اخبار کے سات شخصیں جیل میں تھے، یہاں شخص موت فحاشہ میں

جوان مرگ ہوا، خدا اس کے گناہوں کو بخشتے دوسرے کو بھی موت نے کھینچا، تیسرا شخص یس میں چل کر ہلاک ہوا، لیکن اخبار بھی تک چلتا ہے، ہر چند زور ٹوٹ گیا ہے، مین خدا اور اسکے رسول برحق کو گواہ کرتا ہوں کہ زمین پہلے اس کے عوض کا خواہاں تھا، اب مہون، خدا جانے مجھ سے کیا گناہ عظیم سرزد ہوا تھا جسکی مکافات مجھے ہوئی، وما ابرئ نفسی ان النفس لا مارتہ بالسناء الا ما رحم ربی، اس بدآب و ہوا کا اثر لکھنؤ تک پھیلے، یعنی میرے مخالفین نے اودھ پنچ کو خبر کی کہ علی محمد شاد، منشی امیر احمد وغیرہ کو بھی اپنے نزدیک ایک ناخبر جانتا ہے، چونکہ آزاد کے اڈیٹر اور اپنچ کے اڈیٹر سے ملاقات تھی اور آزاد کے اڈیٹر اور اودھ پنچ کے اڈیٹر سے قرابت ہے، اسلئے اس اخبار میں بھی بے واسطہ مجھے سخت زبانیان ہو گئیں، مین ان باتوں کو بچشم عبرت دیکھتا رہا، یہاں تک کہ مشیر قیصر نے میری مدد کی اور اودھ پنچ اور آزاد کو مخالفت سے باز آگئے، اب دوسرے سے کوئی مخالف تحریر بھی نظر سے نہیں گذری ہے، ہاں مین شکر گزار ہوں کہ نصرت الاخبار دہلی اور آفتاب عالم آزاد نے میری بہت کچھ معاونت کی، اور میرے آنسو پونچھے مگر کیا ہوتا ہے میرا دل ملک والوں سے بہت چھوٹ گیا، میرا خیال ہے کہ مخالفت کی بدآب و ہوا امتدیدی ہے، خصوصاً جب محرک موجود ہوں اسی طرح موافقت کی آب و ہوا، ہاں اگر اب بھی دو چار خدا ترس دو چار اخباروں میں برابر کوشش کر کے تحریریں چھاپا کریں تو زمانہ کارنگ بدل جائے گا، اگرچہ مین اپنی جگہ پر سمجھتا ہوں کہ میرے مرنے کے بعد جبکا زمانہ بہت قریب ہے، میرا نام عموماً لوگ کریں گے کیونکہ مین تصانیف کی باقیات الصالحات بہت کچھ چھوڑ جاؤنگا، اور موت میری مخالفت کو فنا کر دے گی مگر مجھے کیا، نوید ہند پر اب تک چار یو یو میری نظر سے گذرے، آزاد دہلوی اور نصرت الاخبار اور مشیر قیصر اور حضرت مقبول کے مگر دل وہی اور انصاف اسی پچھلے یو یو مین زیادہ تھا، فنان و کش پر صرف آزاد نے اچھا ریو یو لکھا تھا، اگرچہ بہت مختصر تھا مجھے یاد نہ رہا کہ کس پرچہ میں تھا، ایک برس سے ہمت دیکھ رہا ہوں کہ ملک کسی قدر روانی پر آمادہ ہوا ہے، روز دو چار نئے نئے میری کتابوں کو مانگ بھیجتے ہیں بعض بہت کچھ تعریفوں کے دفتر لکھ کر مجھے طالب جواب ہوتے ہیں، مگر واللہ نہ مجھے فرصت ہے اور نہ مین اسکا

خواہان کہ میری تعریف بھی سے بیان ہو، اگر قدر دانی مقصود ہے تو انھیں تحریر و ن کو اخبار و ن میں شائع کرنا بہت
 آپ نے جس سرگرمی اور لیاقت و مناسبت سے مجھ پر توجہ کی ہے مجھ کو صرف مسرت نہیں بلکہ میں اسکو اپنا فخر
 سمجھتا ہوں اور امید ہے کہ آپ اپنی مضبوط اور بلیغ تحریر و ن سے زمانے کی ہوا کو ضرور بدل دیں گے، اپنے والد
 ماجد کے حضور اقدس میں اس خادم عقیدت شہار کی تسلیم فرمائی جائے اور عرض کیا جائے کہ حضرت کے کمال
 میں پہلے ہی آگاہ ہو چکا ہوں، اور نہ مطلوب کی کی تعریف کروں کہ مستحق من الامتات ہو بلکہ میری شہادت کہ لکھ کر حاضر کروں گا،

نواسے وطن انشا اللہ کل پرسون تک خدمت میں ابلاغ کر رہا ہوں، زیادہ و التسلیم
 میری ہدیان سرانی پر مجھے معاف فرمائیے گا، اصل کیفیت بینی و بین اللہ لکھ دی، فقط

۲۱ رجب المرجب ۱۳۵۵ھ مین عظیم آباد منقہ میناہ العقیقہ الخیر السید علی محمد عفا عنہ
 یہ عریضہ نہایت جلدی میں لکھا ہے، ضرور غلط ہوگا امیدوار عفو ہوں، فقط

۱۰ دنیا بھی عجیب انقلاب کا مرقع ہے، حضرت شاد دین دہلوی مضمون کی رون اشادہ کر رہے ہیں، ان میں سے اکثر میری عزیز و رشتہ
 یہ محبوب ہمار کا دور اول تھا جب برائی تعلیم کی جگہ نئی تعلیم لے رہی تھی، جن اتفاق سے اس نے دور کے ہونہار افراد متقدموں کے جو علمی
 کی تحصیل کے بعد انگریزی زبان یا انگریزی خیالات سے متاثر کر کے اس جماعت کے ممتاز افراد صاحب ذیل اصحاب تھے، مولوی سید عبدالحی صاحب دارق
 مرحوم (مستند ثانیوں کے مصنف اور مترجم ہیں) مولوی سید رحیم الدین مرحوم (ادب و تاریخ) پروفیسر شہباز مرحوم مولوی سید شرف الدین صاحب جمع
 ہائیکورٹ، حافظ فضل حق آزاد، رئیس اعلیٰ، حافظ خلیفہ، اس وقت صرف آخری دو صاحب زندہ ہیں، باقی بہت سی تاریخ کی داستان میں ملکت
 ان واقعات کیساتھ ایک اور واقعہ بھی قابل ذکر ہے، مولوی اعلیٰ صاحب ایک بزرگ تھے آخر عمر میں ان کو من نے اپنے چھوٹے بھائی مولوی سید اعلیٰ
 یوسف صاحب کے ہمراہ جسے ان کے تعلقات بالکل برادرانہ تھے، ایک دفعہ دیکھا تھا، انھوں نے ولایتی سبکی و کجی و طویل داستان لکھی تھی
 جو قصہ کیساتھ اپنی زبان کے لحاظ سے بھی بڑی دلچسپ تھی، کہا جاتا ہے کہ مصنف نے یہ کتاب حضرت شاد مرحوم کو نظر ثانی کیلئے دی، شاد مرحوم نے
 اس کتاب کو اپنے نام شائع کر دیا، اور صورتہ انجیل اسکا نام لکھا، اس واقعے نے اس قدر کے بھڑکائے میں یاد شد کا کام کیا، خط کے بعض مندرجہ ذیل
 قصیر کا ایک طرفہ راج ہیں،
 تفصیل بالاسے اندازہ ہوگا کہ بڑے عظیم آباد اور اسکے اطراف کے مردم خیز دیہات و قصباتی ہی قسم کی جنگ تھی، جیسی لکھنؤ میں کبھی تیر شوق
 قدوائی اور عبدالحکیم شرر، اور ادھر شیخ اور دوسرے اصحاب کے درمیان، تھری اور قصباتی کے نام سے برپا رہی،
 لیکن شاد مرحوم کے حسن ظن یا اگلے بزرگوں کے اختلاف کا اعلان کا نتیجہ تھی کہ حضرت شاد نے جب اپنا دیون پھیرنا چاہا تو اطراف
 عظیم آباد کی ایک دیہاتی قصباتی کو جو ان کے خالص جو فوج کا آغوش پروردہ تھا، اس پر نظر پڑ گئے، کابل چھا، اور اپنی آخری تصنیف حیات فریاد کی
 زیر نظر اشاعت کیلئے وصیت فرمائی، یہیں اندازہ خوب بند ہی نہیں لگتا، بلکہ ان بزرگوں کی یادگاری کیلئے یہ چند سطریں واقعہ کے جالیس یا اس برس
 لکھ رہا ہوں جب کاموں فریقین سے بیگانہ ایک دوسرے سے نکلیں (سید مقبول احمد صاحب) نے اتفاقاً قہیداً کر دیا، جو اب نہ شاد ہیں نہ شاد کے
 سرایت، نہ وہ نقشے نہ وہ چٹھے، اب نہ وہ چین ہے، نہ وہ بیل، نہ وہ بزم ہے نہ وہ شمع،

نواسے وطن کا وہ نسخہ جو مترجمین کے استعمال میں تھا اب کتب خانہ الاصلاح دینہ (دہرا) میں برکات محفوظ ہے،
 ان اعتراضات اور تنقیدوں نے شاد مرحوم کو اور زیادہ زبان و محاورات میں عطا دادا اور بالآخر وہ وقت آیا کہ حضرت شاد کی پیشینگوئی
 پوری ہوئی مرلے کے دہلی میں بلکہ ان کی زندگی ہی میں جب نالفت اور تصبیات کی تدھیان تھم گئیں تو ان کے شاگرد فضل کمال کا نور سلطان چمکا نظر آیا،
 (سید یحیٰ علی ندوی)

تسلیم بالکرم۔ میں آپ کو بھول جاؤں سے اس خیال سے محال است مگر بات یہ کہ برسوں سے پاؤں میں چکر ہو، کبھی درجہ تک پہنچا کر کھڑے
 شایہ اس بچے میں کوئی سرفراز نامہ آیا ہو اور مجھے نہ ملا البتہ میں نے نیاز نامہ ارسال خدمت نہ کیا، وائے مجھے یہی خیال رہا کہ معلوم نہیں اندر
 آپ کہاں تشریف رکھتے ہیں اب پہنچا گیا اگر اب کو تاہ رقی ہو تو قصور وار بیشک گورنمنٹ عالیہ نے مجھے خطاب مرحمت فرمایا اور یہ خطاب
 شاعری نے جھکوا دیا ہے، اکی بھی ایک انسان بڑا اگر لکھنے بیٹھوں تو کتاب ہو جا، جہا تک مجھے معلوم ہو گورنمنٹ نے میرے نظم خیالات کو قطع
 نکال کر خوب چھوایا ہے تب یہ اعتراضات کیا، امید ہے کہ اس سے زیادہ قدروانی ہو، مگر میرا وہی خیال ہے ۷

زمین شہید چہ شد آسمان شہید چہ شد
 بچشم خلق سبک یا گران شہید چہ شد
 البتہ مجھ کو اس بات کا فخر ہے کہ گورنمنٹ انگلشیہ میں سب سے زیادہ رتبہ ہندوستان کی شاعری کا پست تھا، مگر میں نے اسی کو
 وسیلہ ترقی قرار دیا، فالجھ ہند علی ذالک،

آپ نے مطلق اپنے حالات و کوائف سے مجھ کو مطلع کیا کہ اندرون آپ کیا کر رہے ہیں اور اپنے محرم و مخفی والدہ ماجد کی جگہ پائی یا
 نہیں، میں سب سے زیادہ اسکا مشتاق ہوں، خدا آپ کو کامیاب و فائز المرام کرے، آمین،

۱۵ جنوری ۱۹۲۷ء از عظیم آباد خاکسار السید علی محمد عفا عنہ

(۳)

میرے خدمت، تسلیم یہ انوکھ کریم درست فرمایا مصر علیوں ہے ۷

قدم اٹھتے نہیں کیوں جانب دیر کسی مسجد میں بہکا یا گیا ہوں

معلوم نہیں غسل کے کتنے شریچے ہیں پندرہ سے زیادہ ہیں اور سب میں ایک مضمون ہے میرے دل میں میرے پیش نظر چھینا

تو شروع ہوا ہے، خدا کو علم ہے کہ تا انجام زندہ رہوں نہ رہوں،

اس سال سے ۷۰ برس عمر کے شروع ہو گئے اللہ ہی اللہ کہیں کبھی یاد فرمایا کیجئے آپ ایسے لوگ اب اس دنیا

میں کہاں، خاکسار السید علی محمد شاہ ۹ جون ۱۹۲۷ء، پٹنہ

بے اختیار آپ کی طرف دل کھینچتا ہے کوئی باطنی سبب ضرور ہے۔ فقط

ہجرتِ اعلیٰ

امریکہ میں اثری انکشاف

جنوبی امریکہ میں میکسیکو کا ایک بڑا علاقہ گئے جنگلوں سے بھرا ہوا ہے، وہاں آبادی کا نام بھی نہیں ہے اور کسی کو اس بات کا دم بھی نہیں ہو سکتا تھا کہ کبھی یہ علاقہ آباد اور شہروں سے پر ہوگا۔ مگر گزشتہ چند سال سے ماہرینِ اثریات نے اس کی طرف توجہ کی ہے اور گزشتہ سال کے آخر تک تقریباً ۱۲ سو آبادیوں کا پتہ لگایا ہے، جہاں شکستہ عمارتیں اور پختہ راستے اپنی قدیم عظمت پر خاموشی سے مرنے خوان ہیں، اس سال انھوں نے اپنی تحقیقات کا ایک نیا طریقہ اختیار کیا ہے اور وہ یہ کہ ان علاقوں کی (جہاں وہ دشوار گزار راستوں کی وجہ سے نہیں پہنچ سکتے تھے) ہوائی پیمائش شروع کی ہے، اس پیمائش کا ذمہ دار افسر کرنل لینڈ برگ (COL. LINDBERGH) ہے اور اس نے پہلی ہی پرواز میں تقریباً نصف درجن دیران شہروں کا پتہ لگایا ہے اس کا خیال ہے کہ اس علاقہ میں ابھی سینکڑوں ایسے دیران شہر موجود ہیں، جو گئے جنگلوں سے پوشیدہ ہیں، اس نئی دریافت سے امریکہ کے اثری حلقے میں خاص طور سے دلچسپی لیا رہی ہے، کہ اس کے ذریعہ بہت سے نئے معلومات کے حصول کی امید ہے۔

(سا)

دنیا کی سب سے بڑی ماہر سائنس خاتون

میڈم میری کری، اس وقت دنیا کی سب سے بڑی ماہر سائنس خاتون تسلیم کی جاتی ہیں کہ ریڈیم کی دریافت اسہران کے دوران کے فائدہ کے سر ہے، انھوں نے ۱۹۰۳ء میں اس عجیب و غریب چیز کو دریافت کیا، اور اس وقت سے اس چیز کی مانگ شروع ہو گئی، میڈم کری دراصل پولینڈ کی رہنے والی ہیں، لیکن عرصہ سے پیرس میں مقیم ہیں، وہ باہمت ہونے کے ساتھ ہی دل کی بھی بڑی ہیں چنانچہ ۱۹۲۱ء میں نوبل انعام کی حالت بہت نازک ہو گئی تھی

تو امیر کے ہمدردوں نے ان کو ایک گرام ریڈیم اور ایک معقول رقم پیش کی تھی، انھوں نے ریڈیم ایک اسپتال کو دیا اور اس رقم سے ریڈیم خرید کر کے اپنے وطن کے دوسرے شفا خانہ کی نذر کر دیا، خود کا دلالتی دینی دفع کا بہت بڑا تجرباتی مرکز ہے۔

(لٹ)

رفت پیا کی ایجاد

اس وقت تک کوئی ایسا آلہ ایجاد نہیں ہوا تھا جس کے ذریعہ ہوا بازیہ دریافت کر سکتا کہ وہ زمین سے کتنی بلندی پر ہے، اور رات کی تاریکی یا کھرے کی کثرت میں جو حادثے ہوتے ہیں، ان کی بڑی وجہ یہی ہے، ایک بلندی پر واز معلوم کرنے کی صرف ایک صورت تھی اور وہ یہ کہ ہوا پیا کے ذریعہ یہ دیکھا کر کہ ہوا کا دباؤ کتنا ہے، یہ اندازہ لگایا جاتا تھا کہ اس وقت ہوا زمین سے کتنی دور ہے، مگر فضائی حالت یکساں نہیں رہتی، سردی میں ہوا کا دباؤ بہت بڑھ جاتا ہے، اور گرمی میں اسی تناسب کم ہو جاتا ہے، اس لیے ڈاکٹر الکزنڈرسن نے ایک نیا آلہ ایجاد کیا ہے جس سے بلندی کا صحیح اندازہ ہو سکیگا،

(سا)

نوبل کے سالانہ انعامات

نوبل کے سالانہ مختلف انعاموں سے ہندوستان کے اکثر لوگ واقف ہیں، اس سال ادب کا انعام جرمنی کے مشہور افسانہ نویس ادیب ہرٹھاس من کوہلا ہے، اسکو یہ انعام اس کے افسانہ رڈلبروک (RUDOLPH) کی وجہ سے دیا گیا ہے۔

(OLENB-ROOKS)

طبیعیات کا ۱۹۲۹ء کا انعام لندن شاہی کالج کے ناظم طبیعیات پروفیسر او، ڈبلو، رچرڈسن (PROF. OLENB-ROOKS)

کو دیا گیا ہے، ۱۹۲۹ء کا انعام پیرس کے ڈیوک ڈی بروگلے (DUCDEBROGLIE) کو دیا گیا ہے، دونوں نے برقی ذرات کے متعلق مفید انکشافات کئے ہیں،

کیمیا کا ۱۹۲۹ء کا انعام دو ماہرین مین تقسیم کر دیا گیا، وہ لندن یونیورسٹی کے مسٹر ایتھر ہرڈن اور

سٹاکہم کے پروفیسر وان ایلمورین،

ناگری پر چارنی سبھا کو عطیہ،

بنارس کی بھارت کالا پرشاد نے اپنے تمام تاریخی و تصویری ذخیرہ کو اپنے ہمشہر ناگری پر چارنی سبھا کو دیدیا ہے، اس ذخیرہ کی قیمت ایک لاکھ سے زیادہ ہے، سبھانے اپنی عمارت کی بالائی منزل جو حال ہی میں ۲۵ ہزار کی رقم سے بنائی ہے، اس کے لیے وقف کر دیا ہے، امید کی جاتی ہے کہ یہ ذخیرہ بہت جلد بڑھ جائیگا،

سائنس کے تاریخی آلات

برطانیہ کے رائل انسٹیٹیوٹ کو یہ خرچ مال ہے کہ اس کے عجائب خانہ میں وہ تمام آلات موجود ہیں جن کے ذریعہ اٹھارہویں صدی کے اواخر اور انیسویں صدی کے اوائل کے ماہرین سائنس نے جدید انکشافات کئے ہیں، اس وقت اس مجلس کی عمارت زیر تعمیر ہے، اس لیے وقتی طور پر یہ ذخیرہ ایک دوسرے عجائب خانہ میں عام نمائش کے لیے رکھ دیا گیا ہے، ان آلات کے دیکھنے سے برقیات، کیمیات وغیرہ کی ترقی کے ابتدائی مدارج سامنے آجاتے ہیں، یہ مجلس ۱۹۰۷ء سے قائم ہے، اس کے بانی سر بنجمن تھاہمپسن ہیں، یہاں دسمبر کی تعطیل میں مشہور ماہرین سائنس طلبہ کے سامنے، تقریریں بھی کرتے ہیں،

رہبر کی سرکین،

اس وقت تک یورپ کے بعض مشہور شہروں میں تجربہ کے طور پر رہبر کی چھوٹی چھوٹی سرکین بنائی گئی تھیں، مگر اب جبکہ یہ تجربہ کامیاب ثابت ہو رہا ہے، اس کو وسیع پیمانہ پر کام میں لایا جا رہا ہے، اس سرک کے دو بڑے فائدے تو یہ ہیں کہ ان پر کارڈیوں کی آواز بالکل کم ہوگئی، دوسرے برسات کے موسم میں موٹر میں بھسلا نہ کرینگے، ان کے علاوہ انتہائی گرمی میں بھی ان سرکوں کو کوئی اثر نہ ہوگا، اور موجودہ سرکوں سے دیرپائیت ہوگئی،

امریکہ میں حادثات کی کثرت،

ڈاکٹر ایل ای ٹولین کا بیان ہے کہ اس وقت امریکہ اس حیثیت سے سب سے زیادہ ہر قسم ملک ہے کہ وہاں حادثات سے دنیا کے تمام ملکوں سے زیادہ موتیں واقع ہوتی ہیں، ہر لاکھ آدمیوں میں ۸۷ ان

ہملک حادثوں کا شمار ہوتے ہیں، اس کے مقابلہ میں دوسرے ممالک کے اعداد یہ ہیں:-

اسکاٹ لینڈ	۵۰	انگلستان و ویلز	۳۸
جرمنی	۳۶	سویڈن	۳۵

فرانس ۲۹

یہ ۱۹۲۷ء کا حال تھا۔ ۱۹۲۷ء میں یہ تعداد اور بڑھ گئی اور صرف موٹر سے اس سال ۲۷۵۰۰۰ ہملک حادثات پیش آئے۔ یہ تعداد مجموعی حادثوں کا ایک ثلث ہے، اس کے علاوہ عورتوں کی موتیں بھی اکثر واقع ہوتی ہیں۔

انسان کی آئینہ شکل

ڈاکٹر اے، ہارڈیکانے فلی ڈلفیا کی مشہور مجلس فلسفہ کے سامنے تقریر کرتے ہوئے بتایا کہ اس وقت انسانی ارتقاء کے متعلق جو کچھ معلوم ہوا ہے، وہ بہت تھوڑا ہے، موجودہ انسان کا وجود تیس ہزار سال سے زیادہ کا نہیں ہے، اس سے پہلے انسان کس شکل و صورت کے ہوتے تھے، اس کا فیصلہ اب تک نہیں ہو سکا، البتہ اس وقت انسان جس طریقہ سے ترقی کر رہا ہے اس کو دیکھتے ہوئے یہ کہا جاسکتا ہے کہ آئینہ چل کر اسکی کھوپڑی پہلے نرم اور بڑی اور پھر سخت ہو جائیگی، اس کے سر کے بال کم ہو جائیں گے، اور اس وقت سے زیادہ طویل اٹھائے ہوگا، انسان کو دیو زاد ہونے کے لیے ابھی عرصہ درکار ہے، اسی سلسلہ میں یہ جانتا بھی دیکھ چکا کہ لوگوں کے شوق پر واز کو دیکھ کر بعض اساتذہ ارتقاء انسانی کا خیال ہے کہ انسانوں کے بازو بہت جلد چمکا درون کی طرح پھلی پیدا کر لیتے،

ریل کے نئے ڈبے

سویڈن اور جنوبی امریکہ کی ایک کمپنی نے اب یہ ڈبے بنائے شروع کی ہیں، جنکی چھت ضرورت کی وقت انسانی ہٹا دیا جاتی ہے، اور ان سے بند اور کھلے دونوں قسموں کے ڈبوں کا کام لیا جاسکتا ہے، دوسرے ممالک میں نہایت تیزی کیساتھ اس کی نقل کی جا رہی ہے،

”ن“

ایک شب کا سخن حبیب

نواب صد یار جنگ مولانا حبیب الرحمن شیرانی المتخلص بہ حسرت

پردہ ماہِ رخسار زلف پریشان تاکے در تہ ابرہن ہر درختان تاکے
اسے صبا فحہ اُنے زرِ یاض طیسبہ دشت آباد بود این دل ویران تاکے
پشت پابر سر و سامان نونِ فارغ بر خیز در دسرتا کجا قصہ سامان تاکے
نعرہ ہوزن در سینہ فلک شور نشور سرخوش خواب بود شیر نیتان تاکے
خیزد از خون جگر تشنہ لبان را بنوازم ماتم قیس کند ریگ بیابان تاکے
کاش از سینہ مردے شر سے باز ہمد دیو پامال کند خون شہیدان تاکے
دل پاکت صدف گوہرِ فلک آمد غرق بحر ہوس قطرہ نیشان تاکے
پردہ از رخ فلک دعوہ محشر افروز لاف از نور زند نیز رخشان تاکے
یارب از قافلہ رفتہ نشانی نہما چون جس گرم فغان این دل سوزان تاکے
درے از فیض ازل بر رخسارِ فضل گشت

رو بدیدار بود حسرت حیران تاکے
غزل

مولوی اقبال احمد صاحب سہیل ایم لے ال ال بی

دشوار یوں کو عشق نے آسان بنا دیا غم کو سرور و درد کو درمان بنا دیا
برقِ جمالِ یار یہ جلوہ ہے یا حجاب! چشمِ اداس شناس کو حیران بنا دیا

اس عشقِ سحر کار کا اعباس زد کیلکنا
 غم کو نشاطِ روح کا سامان بنا دیا
 اس بانقرا عتاب کے قربان جائے
 ابرو کی ہر شکن کو رگِ جان بنا دیا
 حسنِ نظارہ سوز کی کوئی خطا نہ تھی
 مچھو ہجومِ شوق نے حیران بنا دیا
 کھوے ہوؤں کا بھی نہ نشان مل سکا بھی
 راہِ طلب کو بھول بھلیاں بنا دیا
 اسے برقِ جن تیری اداؤں کے مینِ نثار
 ایک مشتِ خاک کو حرمِ جان بنا دیا
 کیا ایک مینِ ہمایون اس آئینہ خانے مین
 مچھو تو کشفِ ماز نے حیران بنا دیا
 اسے ذوقِ جستجو تری بہت پہ آفرین
 منزل کو ہر قدم پہ گر یزان بنا دیا
 آنسو کی کیا بساط مگر جوشِ عشق نے
 قطرے کو موج۔ موج کو طوفان بنا دیا
 اٹھی تھی بحرِ حسن سے اک موجِ بیکار
 فطرت نے اس کو پیکرِ انساں بنا دیا
 کیا رنگِ دل کا اسے غمِ جانان بنا دیا
 ہر نیشتر کو ناوکِ مژگان بنا دیا
 موجِ شعاعِ حسن ہو یا اضطرابِ شوق
 دونوں کو کشمکش نے پریشان بنا دیا
 کس کی بہارِ جن ہے میری نگاہ مین
 جس بہت اٹھ گئی چمنستان بنا دیا
 کیا مشقِ سوزِ عشق کی حسرت نکالے
 آشکدے کو بھی تو گلستان بنا دیا
 بزمِ ازل سے جھاڑ کے دامنِ چلا جو مین
 ذروں نے اٹھ کے عالمِ امکان بنا دیا

محترمین نقشِ نام محمد نے اسے سہیل

داعِ گنہ کو درجہم ایساں بنا دیا

لغائجد

چار ہزار جدید عربی الفاظ کی ڈکشنری، قیمت پندرہ

بِالنَّقِیْنِ وَلَا یُنْقَا

جدید رسالے اور خاص سب

گزشتہ چھ مہینے اردو صحافت کیلئے خوش آئند و امید افزا تھے، کہ اس شش ماہی میں ایک آدھ کے سوا کوئی ایسا رسالہ عالم وجود میں نہیں آیا جو اردو رسائل کی فرسودہ راہ سے ہم کو آگے بڑھاتا، یا کسی خاص موضوع سے متعلق ہمارے معلومات میں اضافہ کرتا، لیکن اس کے ساتھ ہی متعدد رسالوں کا جاری ہونا اس بات کی دلیل ہے کہ اردو خواہ طبقہ ابھی رسائل کا محتاج ہے۔ اور اگر واقعی کوئی کارآمد، مفید اور بہتر رسالہ جاری کیا گیا تو اس کا پر جوش استقبال کیا جائے گا، بہر حال ہمارے پاس اس شش ماہی میں جو نئے رسائل آئے ہیں ان کا مختصر تذکرہ حسب ذیل ہے۔

ادبی دنیا، چیٹ ایڈیٹر جناب تاجور خیر آبادی قیمت سالانہ لکھنؤ، تپہ میکلوڈ روڈ لاہور،

اس مشنماہی کے تمام رسالوں میں اپنی ظاہری شان، اپنی رنگین و سادہ تصاویر اور اپنے متنوع مضامین کی

حقیقت سے اس رسالہ کو اولیت کا درجہ حاصل ہے، اس کا مقصود یہ ہے کہ یہ اردو کا ایک ایسا مقبول عام اور پسندیدہ صحیفہ بنے جو موجودہ طرز مذاق کے معیار پر پورا اتر سکے، ادبی، تاریخی، سیاسی، ہر صنفِ سخن کے دلدادوں کیلئے دلچسپی کا سرمایہ فراہم کر سکے،

اس رسالہ کو جناب سر عبدالقادر کی سرپرستی اور جناب تاجور صاحب جیسے تجربہ کار صاحب تحریر کی خدمات

حاصل ہیں، اس لیے اس سے بہت کچھ توقع کیا جاسکتی ہے،

جن جناب نیاز صاحب فخر پوری، قیمت سالانہ چار روپے، منیر نگار، نظیر آباد لکھنؤ،

رسالہ نگار کے ایڈیٹر تعارف سے بالاتر، ہم مادی دنیا کے حصول کے بعد اب انھوں نے روحانی دنیا

طرف قدم بڑھایا ہے، اور اپنے ساتھ اپنے ناظرین کو بھی اس نامعلوم عالم سے باخبر کرنے کے لیے یہ رسالہ نکالا ہے، یہ واقعہ ہے کہ روحانیات کے مسائل و واقعات اور تجربوں نے گذشتہ نصف صدی میں مغرب میں جو حیرت انگیز انقلاب پیدا کیا ہے۔ وہ اس کا طالب ہے کہ ان خیالات کا کم از کم سرسری ہی طور سے اگر عوام کو نہیں تو خواص کو علم ہو جائے، مگر لکھنؤ اگر نکالنے اپنی ادبی شاہراہ چھوڑ کر جس طرح ہر سہل اور متفق علیہ مسئلہ پر جاوید تنقید شروع کر دی ہے، اس کو دیکھتے ہوئے یہ ڈر لگتا ہے کہ دیکھیں یہ اتشین پیکر اب کس کس خرمین کو خاک سیاہ کرتا ہے، اور کیا یہ بھی اسی جنگ کیلئے ایک نیامیدان تو تلاش نہیں کیا گیا ہے،

خضر راہ، اڈیٹر جاد علی صاحب ندوی، قیمت سالانہ ستر پترہ، بیہ نیا گاؤں، لکھنؤ،

دارالعلوم ندوۃ العلماء کے بعض نصاب نے اس نام کا ایک رسالہ نکالنا شروع کیا ہے، مضامین کے لحاظ سے اس میں ادبی رنگ غالب ہے، اس طرف اس نے بعض مشہور اصحاب قلم کے مضامین حاصل کرنے میں بھی کامیابی حاصل کی ہے۔ مشاعرہ، اڈیٹر جناب نور اللہ محمد صاحب نوری، قیمت سالانہ لکھ پترہ، پرانی حویلی، حیدر آباد دکن، اس رسالہ کا مقصد طرحی غزلوں کا شائع کرنا ہی نہیں ہے، بلکہ عروض اور فن شاعری پر تنقیدی مضامین کی اشاعت بھی ہے، اس رسالہ نے اس وقت تک اکثر ممتاز شعراء کے کلام کے حصول میں کامیابی حاصل کی ہے اور اگر شاعری پر اس کے مضامین بہتر قلم سے لکھتے رہے تو یقیناً بہت مفید و کامیاب ثابت ہوگا،

پیام اسلام، اڈیٹر جناب عبدالحی عباس صاحب، قیمت سالانہ ستر پترہ، انجمن اشاعت اسلام جالندھر شہر رسالہ کا موضوع اس کے نام سے ظاہر ہے، انجمن اشاعت اسلام جو جالندھر کی تبلیغی انجمن ہے، اس کا یہ نصاب ہے، اس میں ترجمہ قرآن مجید، مذہبی مباحث اور مناظرانہ مضامین کے علاوہ تاریخ اسلام کے اخلاقی واقعات اور نظم کا بھی حصہ ہوتا ہے، لیکن کبھی کبھی ہمیں ایسے مذہبی مضامین بھی شائع ہو جاتے ہیں جنکی بنا پر اس کا اہل مسک و شرب منتہی ہو جاتا ہے، اس وقت اختلافی تحقیق سے زیادہ متفق علیہ تحقیقات کی اشاعت کی مسلمانوں کو سخت ضرورت ہے،

ادب، مرتبہ سید اعظم حسین صاحب قیمت اللہ مرتبہ کچی گنج لکھنؤ،

اردو ادب کا یہ ایک نیا رسالہ لکھنؤ سے نکلا ہے، اس میں زیادہ تر ادب و شعرا سے لکھنؤ کے قلم و نثر مضامین شائع ہوتے ہیں، ادبی تنقید بھی اس رسالہ کا خاص موضوع معلوم ہوتا ہے، لکھنؤ کی سرزمین ادبی رسائل کے لیے اب تک زمینِ شرفِ ثابت ہوئی ہے، دیکھنا ہے کہ یہ ادب کی دنیا کب تک آباد رہے،

انکشاف، مرتبہ جناب سید محمد نعیم صاحب انھونوی، قیمت سالانہ عاربتہ بہ دفتر ایک آنہ فنڈ لکھنؤ،

ایک آنہ فنڈ کی مجلس لکھنؤ کی وہ خاموش کارکن جماعت ہے، جسکی وجہ سے وہاں کی مسجدوں کی رونق و آبادی اور غریب بچوں کی ابتدائی تعلیم جاری ہے، اب اس انجمن نے انکشاف کو اپنے ترجمان کی حیثیت سے نکالا ہے، ضرورت ہے کہ رسالہ جس مقدس مقصد کا مبلغ ہے اسی قدر اس کے مضامین اور صورت حال بھی مقدس اور نفع مند ہو، یہ رسالہ وقتاً فوقتاً خاص خاص نمبر بھی شائع کرتا رہتا ہے، چنانچہ اس کا عید نمبر عام حیثیت سے برا نہیں ہے، اس کی خریداری ہم خداداد نواب ہے،

حاکم متحدہ کو اپریٹو ماہوار رسالہ، ڈیڑھ روپے بہادر ہر پریشانہ وکیل قیمت سالانہ بیہ مرتبہ بھونور

صوبہ جات متحدہ کی مجلس امداد باہمی کی جماعت عالمہ کا یہ ماہوار رسالہ ہے اور اس میں اسی کے متعلق مختلف مضامین شائع ہوتے رہتے ہیں، ضرورت ہے کہ اس رسالہ کو زیادہ دلچسپ اور عام فہم بنایا جائے کہ غریب کسان آسانی سے اس سے فائدہ اٹھا سکیں،

رفیق، مرتبہ جناب آغا رفیق بلند شہری قیمت سالانہ بیہ، پتہ بہ فرانس خانہ بلند شہر

جناب آغا صاحب اپنے مضامین وغیرہ کی وجہ سے اردو خوان طبقہ میں عرصہ سے روشناس ہیں، اب انھوں نے خود اپنا چھوٹا ماہوار رسالہ شائع کیا ہے، رسالہ کے مضامین عام پسند ہیں، امید ہے کہ یہ رسالہ اپنی دلچسپ تحریروں کی وجہ سے "بقامت کمتر و بقیت بہتر" ثابت ہوگا،

کامیابی، ڈیڑھ روپے سید احمد صاحب بریلوی قیمت سالانہ عاربتہ بہ حسن نظامی ایڈیٹر ڈیڑھ روپے لکھنؤ،

یہ رسالہ مندرجہ بالا کتابوں کی تجارتی کمپنی کا ترجمان ہے۔ اس میں ایسے مضامین شائع ہوا کرتے ہیں جو انسان کو کامیابی کی منزل تک پہنچانے میں معاون ہوں، اس کے علاوہ تجارت، اخلاق اور تعلیم کے سلسلہ میں بھی مفید ہدایا درج ہوتی ہیں، ڈاکٹر صاحب عرض ہے کہ نقل کفر کفر نباشد کا پرانا اصول اب نئے زمانہ میں ناقابل تسلیم ہے، اب گل کے متمدن عہد صحافت میں نقل کفر ہم کفر است کا اصول رائج ہے، آپ کسی غرض سے کوئی چیز چھاپیں، مگر بہر حال ان خیالات کی تبلیغ اور پروگنڈے میں داخل اور عذاب و ثواب اور سزا و جزا میں آپ شریک ہو گئے۔

ان رسائل کے علاوہ بعض قدیم رسائل نے اپنے خاص نمبر بھی شائع کئے ہیں، ان میں مندرجہ ذیل قابل ذکر ہیں:

عید نمبر و سال نامہ **انیرنگ خیال** لاہور، قیمت نمبر **انیرنگ خیال** اپنے تواریخ مضامین اور تصاویر کی وجہ سے خاص شہرت حاصل کر چکا ہے، وہ ہر سال دو خاص نمبر شائع کرتا ہے، عید نمبر اور سالنامہ، زیر تنقید عید نمبر تقریباً ۲۸ صفحات کا ہے، اس میں عام مضامین کے علاوہ عید سے متعلق مختلف مضامین، مطالبات، افسانے، ڈرامے اور نظم کا حصہ ہے، تصاویر میں سرنگی، دورنگی، نیک رنگی، ۲۰ کل، ۲۷ تصاویر ہیں، موجودہ عید نمبر گذشتہ نمبروں سے کم نہیں ہے، اب اس نے دسمبر میں اپنا سالنامہ شائع کیا ہے جو اپنی خصوصیات کے لحاظ سے ہر طرح دلنہا اور دلکش ہے، دوسرا سال جس نے اپنا شاندار عید نمبر شائع کیا ہے، امرتسر کا سوانہ فی رسالہ سیلی ہے، اس رسالہ کی ممتاز خصوصیت یہ ہے کہ اسکا حلقہ ادارت تمام تر تعلیم یافتہ خواتین پر مشتمل ہے، مضامین میں بھی تقریباً ۵۰ فیصدی خواتین ہی کے ہیں، تصاویر بھی رسالہ کی شان کے مطابق ہیں، ان کی تعداد رنگین و سادہ ملا کر ۱۱۰ درجن ہے،

رسول نمبر | اس سال رسائل میں سے صرف دو نے رسول نمبر شائع کئے، ان میں ایک جناب ملا صاحب صاحب کا نظام المشائخ دہلی قیمت عمر ہے، نظام المشائخ عالم تصوف کا ایک قدیم سنجیدہ رسالہ ہے اور ابتدا سے اشاعت سے ہر سال یہ نمبر شائع کرتا رہا ہے، اس سال بھی اس کا یہ نمبر اپنی دیرینہ روایات کے مطابق ہے، اب میں نظم و شعر کے ملا کر ۳۰ عنوانات ہیں، دوسرا رسالہ اسی نمبر کا پیشوا ہے، اس کی قیمت عمر ہے، جناب عزیز حسن صاحب بقائی رسول نمبر کے نکالنے میں خاص اہتمام کرتے ہیں، ان کے مضمون نگاروں میں ہندو مسلم دونوں نظر

آتے ہیں، اس کے ساتھ ہی وہ اس نمبر کو زیادہ دلچسپ بنانے کے لیے متعدد مقامات پر تصاویر بھی شائع کرتے ہیں، اس بعد نمبر میں نمانہ مضامین کے ساتھ کچھ مشہور اہل قلم کے پرانے مضامین کے مفید اقتباسات بھی شامل کئے گئے ہیں، اسی سلسلہ میں محض ان کے دو خاص نمبروں کا تذکرہ بھی ناگزیر ہے، اس میں سے پہلا اس کا سالگرہ نمبر ہے، اور دوسرا افسانہ نمبر، اول الذکر اپنے تنوع مضامین کی وجہ سے پر از معلومات اور مؤخر الذکر اپنے خاص موضوع کے اعتبار سے اردو صحافت میں ایک مفید اضافہ ہے، ہر نمبر کی قیمت ۷ روپے، نیزنگ رامپور اپنے خاص نمبروں کی کثرت سے ممتاز ہے، جون کے رسالہ کو اس نے تنقید نمبر کے نام سے شائع کیا ہے، لیکن نفس تنقید اور اس کے ارتقائی مدارج کے متعلق ایک مضمون بھی اس میں نہیں ہے، اس نمبر میں ڈاکٹر سرائیال اور جناب اکبر الہ آبادی مرحوم کی تحریروں کے عکس بھی ہیں، اس خاص نمبر کی قیمت آٹھ آنہ (۸) ہے،

افغانستان اس گئی گزری حالت پر بھی ہندوستان میں فارسی زبان تمام مشرقی زبانوں سے زیادہ پڑھی اور سمجھی جاتی ہے، جل المتین کلکتہ کے ”گئے پیدا“ و دیگر دم نہان است ”صحیفہ کے علاوہ کوئی دوسرا فارسی رسالہ یا اخبار ہندوستان میں موجود نہیں، افغانستان کے گذشتہ دور فساد و انتشار نے یہ موقع ہم پہنچایا کہ ہندوستان سے ایک فارسی اخبار موجودہ فارسی زبان میں شائع کیا جائے، چنانچہ لاہور سے آقا رفیع احمد خان افغان نے ایک پانزدہ روزہ اخبار افغانستان شائع کرنا شروع کیا ہے، اس کو افغانستان سے وہی نسبت ہے جو جل المتین کو ایران سے ہے، امید ہے کہ اس ہمسایہ ملک کی سیاسیات سے واقفیت پیدا کرنے کے شائقین اور فارسی زبان سے ذوق رکھنے والے اصحاب اور عام مسلمان اس کے خریدار بنیں گے، ہمارا خیال ہے کہ اگر یہ افغانستان افغانستان سے نکل کر دوسرے ادبی، اخلاقی، تعلیمی عوالم میں قدم رکھے تو اس کو لون اور کاجو کے طلبہ اس سے فائدہ اٹھائیں گے، اور اس اخبار کی دیر پا زندگی کی بھی ضمانت ہوگی، قیمت سالانہ صہ مرتبہ

مطبوعہ عجیب

قاعدہ مرتبہ جناب شیخ چاند بھائی صاحب بی۔ اے، صفحہ ۳۲ و ۱۶ قیمت ۱ روپہ سترہ سلاخ کراچی کلکتہ قاعدہ کالج راجکوٹ، کاٹھیاوار،

بچوں کی ابتدائی تعلیم کی اہمیت سے کسی کو انکار نہیں ہو سکتا، اس وقت حروف تہجی اور آسان عبارت کی تعلیم کے لیے متعدد دانشاں مختلف قاعدے لکھ چکے ہیں، یہ قاعدہ اسی کوشش کی ایک کڑی ہے، اس قاعدہ کو صوتی اصول پر مرتب کیا گیا ہے، اور اساتذہ کی ہدایت کے لیے کلکتہ قاعدہ کے نام سے ایک الگ رسالہ شائع کیا گیا ہے، اپنے اصول کے لحاظ سے یہ ایک جدید قاعدہ ہے اور ممکن ہے کہ مفید ثابت ہو،
کنز المنافع مؤلفہ مرزا محمد جعفر صاحب صاحب دہلوی، ص ۵۶، قیمت ۱ روپہ سترہ سلاخ جناب محمد انور بخش تاجر ان کتب، کشمیری بازار لاہور،

ملا عبد الواسع ہنسوی کا رسالہ درسی کتابوں میں داخل ہے، پنجاب یونیورسٹی نے منشی عالم کے امتحان میں بھی اس کو شریک نصاب کر دیا ہے، اور اسی سبب مؤلف نے اس کا اردو میں طلبہ کی آسانی کے لیے خلاصہ کر دیا ہے، یہ خلاصہ طلبہ کو اصل کتاب سے آزاد کر دیتا ہے اور جو لوگ صرف امتحان کیلئے اسکو پڑھنا چاہتے ہیں انکو سیرت و کردار، مصنفہ مولوی محمد عبدالرحمن صاحب صفحہ ۵۶ قیمت ۱ روپہ سترہ سلاخ سیرت و کردار، مصنفہ مولوی محمد عبدالرحمن صاحب صفحہ ۵۶ قیمت ۱ روپہ سترہ سلاخ یہ رسالہ بچوں کی اخلاقی حالت درست کرنے کے لیے لکھا گیا ہے، اور ہم، ابواب پر منقسم ہے، پہلے دو باب میں مدرسہ اور کھیل کے متعلق آداب و اخلاق بتائے گئے ہیں، تیسرے میں ملک و مالک کی محبت، خدمت گذاری اور وفاداری پر مختصر مفید مضامین لکھے گئے ہیں، اور چوتھا باب عام اخلاق و آداب پر مشتمل ہے، بچوں کی عقل و فہم اور سن و سال کا لحاظ کر کے زبان اور موضوع بھی آسان رکھے گئے ہیں، ہر باب میں مختلف موضوعات میں پانچ

پہلے باب میں ۱۱۳، دوسرے میں ۵، تیسرے میں ۱۴ اور چوتھے میں ۸ موضوع ہیں، یہ رسالہ ہر یک کے لیے سبق آموز اور اخلاق کی درسی کا سبب بن سکتا ہے، اس رسالہ کا خط بھی جلی اور صاف ہے۔

قوم پرست طالب علم، مؤلفہ جناب محمد عبدالغفار صاحب، دھولوی، صفحہ ۴۰، قیمت ۴۰ روپے، مکتبہ جامعہ ملیہ، قریول باغ دہلی،

یہ ڈراما بچوں کے کھیلنے کے لیے لکھا گیا ہے، اس میں متحدہ قومیت، حب وطن، انیسار، راست بازی، وفاداری اور بالآخر کامیابی کے مناظر نہایت ہی اچھے طریقے سے دکھائے گئے ہیں، اور طلبہ میں یہ پاک جذبات پیدا کرنے میں یہ ڈراما یقیناً کارآمد ثابت ہوگا، لیکن اگر اس میں ارشد کو آخر وقت تک طالب علم ہی میں رکھا جاتا تو بہتر تھا، ورنہ اگر ناسمجھ کم سن لڑکوں کے دلوں میں ہمارے ہیرو کی پیروی کا خیال آگیا تو ان کو تعلیم کی دولت سے محروم ہونا پڑیگا، دوسرے طلبہ کے سن کو بھی واضح نہیں کیا گیا ہے،

دورخ کا کھٹکا، مصنفہ جناب مولانا حافظ احمد سعید صاحب، ص ۱۳۶، قیمت ۱۰ روپے، مکتبہ ملیہ، یادگار ملی بازار دہلی، اب سے کچھ ماہ پہلے مولوی صاحب موصوف نے ان احادیث کو جن میں جنت کی بشارت دی گئی ہے جنت کی کجی کے نام سے رسالہ کی صورت میں شائع کر لیا تھا اور اب انھوں نے ان احادیث کو جمع کیا ہے جن میں عذاب دورخ کا ذکر دلا کر لوگوں کو گناہوں سے روکا گیا ہے، عوام کے لیے اس کا مطالعہ بہتری کا باعث ہوگا،

پرواز خیال، از خواجہ حمید الدین صاحب حمید لکھنوی، صفحہ ۲۸۲، جلد قیمت ۱۰ روپے، مکتبہ ملیہ، یادگار ملی بازار دہلی، خواجہ لکھنوی کے نوجوان شاعرین میں پرواز خیال انھی کی غزلوں کا مجموعہ ہے، ابتدا میں جناب خواجہ عبدالرؤف صاحب حضرت لکھنوی کا مقدمہ ہے، مصنف کے حالات کے علاوہ لکھنوی زبان شاعری پر معاندانہ بحث بھی ہے، اور اسی چیز نے خواجہ حمید کے کلام کو صرف طبع خیال کی بجائے تامل و فکر پر مبنی بنادیا ہے، اور اگر بعض منہ آنے والے نظریں شائع ہوں تو تعجب نہیں کہ اعلان جنگ کی طرف ہو، اس قسم کا مقدمہ اصل کتاب کی فکر و خیال کو برباد کر دیتا ہے، خواجہ حمید لکھنوی کے شاعرانہ لکھنوی شاعری کے اکثر حسان ان کے کلام میں موجود ہیں، کہیں کہیں دہلی شاعری کا اثر بھی ہے، مگر اس پر کوئی شاعری ذوق رکھنے والے صاحب اس نوجوان شاعر کی ہمت افزائی کریں گے۔ "ن"

جلد ۲۵ پنجم ماہ شعبان المعظم ۱۳۴۸ مطابق ماہ فروری ۱۹۳۲ء
عدو

مَضَائِدُ

۸۲-۸۴	سید جان ندوی	شذرات
۱۰۱-۸۸	جناب مولوی عبد الوحید صاحب ناظم سکار ریس انسٹیٹیوٹ	قرآن مجید اور سائنس
	مترجمہ مولوی ضیاء الرحمن صاحب بی اے بی بی ٹی،	
۱۱۲-۲۰۱	مولوی نصیر الدین صاحب ہاشمی ایم آر اے ایس ای اے اے	وہابی کا غیر مطبوعہ کلام
۱۶۵-۱۱۳	مولوی شاہ معین الدین احمد صاحب ندوی فزق دارالافتاء	سلطنت کج
۱۳۳-۱۲۶	پروفیسر محمد یوسف خان صاحب سلیم	حکیم حسینوزا،
۱۳۹-۱۳۴	”ع“	اسپین کی اسلامی تاریخ کا ایک ورق
۱۳۹-	”ع“	مدرسہ کا اثر و کثرت و ذہانت پر
۱۴۵-۱۴۲	”م“	اجبار علمیہ
۱۴۶	جناب تیش بی اے لاہور	نالہ تیش
۱۴۷-	جناب علی اختر صاحب اختر	تائش اختر
۱۴۹-۱۴۸	شمس العلما مولانا عالی مرحوم	آثار علیہ اویہ
۱۵۵-۱۵۰	”ن“	دیوان کامران اور مجمع البحرین
۱۵۶-۱۵۵	”س“	لال کھٹور
۱۶۰-۱۵۷	”ن“	مطبوعات جدیدہ

شہنشاہ

صاحبزادہ آفتاب احمد خان مرحوم جو مفلوج ہو کر دو سال پہلے سے خاموش ہو چکے تھے، اب وہ ہمیشہ کے لیے خاموش ہو گئے، علی گڑھ کالج نے قومی خدمت گزاروں کی سب سے پہلی جو جماعت پیدائی تھی، اس میں صاحبزادہ مرحوم سب سے پیش پیش تھے، وہ سرسید کی پالیسی کے سخت ترین مقلد تھے، وہ مسلمانوں کی سیاسی، علمی، تعلیمی، تجارتی، دینی دنیاوی غرض ہر قسم کی ترقی کا ذریعہ جدید تعلیم کو سمجھتے تھے، یہی ان کا عقیدہ تھا، اسی عقیدہ پر وہ جئے اور اسی پر مرے ان کے قومی کاموں کا آغاز علی گڑھ کالج اور مسلم ایجوکیشنل کانفرنس سے ہوا، اور اسی پر خاتمہ ہوا، وہ جس مسلک پر تھے اس پر پوری مضبوطی سے قائم رہے، ان میں مسلمانوں کی تعلیمی خدمت گذاری کا مخلصانہ و ولولہ تھا، اور مسلم یونیورسٹی کی خدمت کا بھی پورا ارادہ رکھتے تھے، مگر افسوس کہ علی گڑھ کی مکدر فضا ان کے خدمات کو راسخ آئی اور یونیورسٹی کو ان کی کوششوں سے کوئی فیض نہ پہنچ سکا، مرحوم کا دلہند فلسفہ یہ تھا کہ مسلمان عبدیت اور نبیت الہی دونوں کے درمیان تطبیق دین، یعنی یہ کہ ایک طرف تو وہ خدا کے آگے سر جھکائیں اور اپنے کو اس کا لاچار بندہ سمجھیں، دوسری طرف خدا کی خلافت و نیابت سے سرفراز ہو کر عالم اور کل قواسم عالم پر اپنے علم کے زور سے حکمرانی کریں۔



مرحوم ۱۸۹۵ء میں پیدا ہوئے تھے، ۱۸۹۷ء میں علی گڑھ کالج میں داخل ہوئے تھے، ۱۸۹۸ء میں سرکاری تعلیم کے لیے ولایت گئے، ۱۸۹۹ء میں کامیاب ہو کر واپس آئے، اور علی گڑھ میں پریکٹس شروع کی، اور ساتھ کالج اور کانفرنس کی خدمت بھی، ۱۹۰۱ء میں انڈیا کونسل کے ممبر ہو کر انگلینڈ گئے، اور ۱۹۰۲ء میں اس عہدہ سے مستعفی ہو کر ہندوستان آئے، مرحوم کو درحقیقت انگلینڈ کی صحت بخش آب و ہوا ہی نے کھالیا، وہاں کی آب و ہوا انکو بالکل راس نہ آئی، واپسی کے بعد وہ مسلم یونیورسٹی کے وائس چانسلر مقرر ہو گئے، مگر ان کی تندرستی

نے ان کو فرصت نہ دی، ستمبر ۱۹۳۲ء میں اس عہدہ کی میعاد انتخاب کے خاتمہ پر جنوری ۱۹۳۳ء میں مسلم یونیورسٹی پر جو نوٹ لکھا، وہ مرحوم کی زندگی کا آخری تحریری کارنامہ اور مسلم یونیورسٹی میں طبی شعبہ کا قیام، ان کا اخیر علی کارنامہ ہے۔ کیونکہ اس کے چند روز بعد جنوری ۱۹۳۳ء میں ان پر فالج کا پہلا حملہ ہوا اور تین برس اسی امید و بیم کی حالت میں بسر کیا، اور آخر ۱۹ جنوری ۱۹۳۳ء (مشتبان ۱۳۵۲ھ) میں فالج کا دوسرا حملہ ہوا جس سے وہ جانبر نہ ہو سکے، مرحوم مرنے و مرجانے خوش اخلاق، متواضع اور خاکسار تھے، مگر اپنی رائے کے سختی سے پابند تھے، مسلمانوں کی ترقی کے سبب و علل و نتائج اور ذرائع و وسائل کے جو سبق انھوں نے سرسید مرحوم سے شروع میں پڑھے تھے، وہ آخر تک انکو یاد رہے، ایسے پختہ ایمان لوگ حقیقت میں قدر کے لائق ہیں، اور بعض خاص حقیقتات و اپنی قوم کی تعمیر و ترقی پر جو اثر

مرحوم نے اپنے زمانہ میں ایجوکیشنل کانفرنس کو پھیلنے کی ترقی دی، اسکو مالی حیثیت سے بہت حد تک مستثنیٰ اور بڑے کر دیا، اسکی علیحدہ عمارت بنوائی، اُس میں تعلیمی کتب خانہ جمع کیا، جو گویا تسلیم فلسفہ تعلیم، اور طریقہ تعلیم کے بہترین نمونہ کا اعلیٰ ترین نمائش خانہ ہو، وظائف کے شعبہ کو ترقی دی، ریاستوں سے کانفرنس کے لیے مامور امدادی زمین مقرر کرائیں، مگر ان سب کے باوجود افسوس یہ ہے کہ انکی زندگی کا ہر کارنامہ نامیاد تمام سارہا، خدا مغفرت فرمائے،



گذشتہ چودہ برس کے زمانہ میں دارالمصنفین میں ملک کی وہ تمام ہندو مسلمان نمایاں اور ممتاز ہستیائیں آج ملک کے قوم کی زندگی کے مختلف شعبوں میں کارفرما ہیں، اچکی ہیں، اور اپنے فیض سے اُس کو مشرف بنا چکی ہیں، ہندوؤں میں گاندھی جی، پنڈت موتی لال، مالوی جی، مسز نائیڈو سے لیکر جواہر لال تک، اور اسی طرح مسلمانوں میں تمام ممتاز علما اور رہنما وقتاً فوقتاً کسی نہ کسی حیثیت سے آتے رہے ہیں، مگر ناظرین کو خیال ہوگا کہ ہم نے معارف میں بہت کم ان لوگوں کی آمد کا تذکرہ کیا، مگر اس سال کی جنوری میں دو ایسی ہندو اور مسلمان ممتاز ہستیائیں یہاں آئیں جو اپنی شہرت، امتیاز، وجاہت کے علاوہ علم اور علم دوستی کے لحاظ سے بہت بلند ہیں، ایک ڈاکٹر سر تیج بہادر سپرو

اور دوسرے ڈاکٹر ضیاء الدین، یہ سپرو صاحب ان ہندوؤں میں ہیں جنکو اردو اور فارسی سے اب تک موردِ توجہ نہیں رہا ہے، انھوں نے جب صہبائی کا فارسی دیوان دیکھا تو نکل کر دیکھا اور فرمایا کہ میرے دادا مولانا صہبائی کے شاگرد تھے، ڈاکٹر ضیاء الدین صاحب مسلمانوں کے عہدِ سلطنت کی تاریخ لکھ رہے ہیں ان کو دارالمصنفین کے مختصر و نوعر کتب خانہ میں بھی ریاضیات کی بعض عجیب کتابیں نظر آئیں اور ان پوسٹ حاکمی کی ذریعہ کا وہ مختصر جو سترہ میں فریخ ترجمہ کے ساتھ پیرس سے شائع ہوا تھا دیکھ کر بری حیرت ہوئی یہ کتاب میرے سفرِ یورپ کے کتنوں میں سے

————— ❦ —————

تاظرین کو احساس ہوا ہو گا کہ اس سلسلہ میں ہلکے سے زیادہ جسکی آمد کا انتظار تھا وہ خود اپنی مجلس کے صدر تشریف تو اب صدرِ یارِ جنگ مولانا حبیب الرحمن خان شروانی صدیقِ دولت تھے، مولانا شروانی نے علامہ شبلی مرحوم کی زندگی میں بھی ایک دو دفعہ اعظم گڑھ آنے کا خیال کیا تھا جس پر مولانا مرحوم نے انکو بڑا تشاؤ دیا اور یہ سب

ع۔ شبلی کا گھر بھی خانہ دشمن کے پاس ہے،

ع۔ میرے حیرانہ میں بھی ہو جائے دم بھر چاندنی

مگر مولانا شروانی خانہ دشمن "میں آنے کے باوجود بھی شبلی کے گھر نہ آئے اور نہ اس دیرانہ" میں انکی آمد کی "چاندنی" چھٹکی، علامہ مرحوم کی سلسلہ میں وفات کے بعد سے لیکر اس فروری تک داعی کی زیارت کی جگہ داعی کے مزار کی زیارت کا جذبہ ان کو ہمیشہ ادھر کھینچتا رہا مگر کبھی اس جذبہ دل کو عملی قوت کے اظہار کا موقع نہیں ملا، اور کٹکٹش یون ہی جاری رہی، بالآخر فروری ۱۹۰۳ء (۹ رمضان ۱۳۲۲ء) کو اس انتظار اور کشمکش کا حاتمہ ہوا گویا وہ دن تھا جو عالمِ قدر میں اس کام کے لیے مقدر ہو چکا تھا، اور جس سے پہلے اس کے لیے ہر کوشش ناتمام رہی اور ہمیشہ کارکنانِ حق اس راہ میں ہر عزم کو اسباب و علل سے شکست کرتے رہے،

————— ❦ —————

موصوف ۹ رمضان المبارک کی شام کو اعظم گڑھ تشریف لائے، ان خاص تعلقات کی بنا پر جو

مولانا شرفا اور علامہ مرحوم کے درمیان تھے تمام شہر کو ان کی آمد کی خوشی تھی، اسی آمد کی شام کو شبلی مسلم ہائی اسکول کی طرف سے جو علامہ مرحوم کی قومی زندگی کا ابتدائی کارنامہ ہے، ایڈریس دیا گیا، اس ایڈریس میں نہایت لطیف و بلیغ فقرہ میں نواب صاحب مدوح اور علامہ مرحوم کے دوستانہ تعلقات کا بیان تھا، اور جس کے آخر میں نہایت پر اثر انداز میں علامہ مرحوم کے مذکورہ بالا خطوط کے اشارات و تلخیص تھیں، اور آخر میں تھا کہ ”چاندنی تو آئی مگر چادر مزار بنکر اس فقرہ نے وہ پرتاثر متوطنایاں کیا کہ یہ خیر مقدم، اور نوبہر مسرت کی محفل سراسر بزمِ قائم نگہی، خود محترم ہمارا جب جواب دینے کو کھڑے ہوئے تو ضبطِ گریہ گلو گریہ ہو گیا، اور نقرون کو تمام چھوڑ چھوڑ دینا پڑا،“

نواب صاحب مدوح نے دو دن دارالمصنفین میں قیام کیا، اور یہاں کی ایک ایک چیز کو غور سے دیکھا، کئی گھنٹوں میں کہتے نہ پر ایک نظر ڈالی، پھر دفتر پر اس کو دوام گھر اور دوسرے صیغون کو دیکھا، اور فقارے دارالمصنفین سے ملے اور انکی زیر نظر اور زیر تالیف کتابوں پر مبادلہ خیال کیا، اور یہ معلوم ہوتا تھا کہ وہ یہاں کی ہر چیز کو دیکھ کر خوش اور مطمئن ہو رہے ہیں، مولانا شبلی کو جب دارالمصنفین بنانے کا خیال آیا تھا تو مولانا شروانی سے اسکی بابت استفسار کیا تھا، اس وقت دونوں کے درمیان یہ جھگڑا تھا کہ یہ کہاں قائم ہو، مولانا شبلی اپنا وطن اعظم گڑھ پیش کرتے تھے تو مولانا شروانی اپنا مستقر دارالامارت حبیب گنج دلی گڑھ، بالآخر مولانا نے اعظم گڑھ میں اپنی جان دیکر اور یہاں بیوند خاک ہو کر اسکی ترجیح کا حق ثابت کر دیا، اور مرحوم کی اس معاومت بھول کی خاموش دلیل نے ان کو ساکت کر دیا، مگر دارالمصنفین کی باطنی زندگی اور روحانی وجود اب بھی حبیب گنج میں ہے،

دارالمصنفین میں ضرورت کی مختلف عمارتیں کچھ تعمیر ہو چکی ہیں، مگر سب سے زیادہ فکر یہاں ایک چھوٹی سی مسجد کی جتنی زمین ساکنین دارالمصنفین فریضہ جماعت ادا کر سکیں، سلسلہ تعمیرات کی تکمیل میں اس مسجد کی تحریک ہم نے پیش کی تھی، اس تحریک کی علی کوشش بھی حبیب گنج ہی کی قسمت میں تھی، اور اس کوشش کی کامیابی اس قلعہ

دین کی قسمت میں تھی جس سے ٹولہ حبیب گنج کا ستارہ بنا ہوا، نواب سرسبز مل احمد خان رئیس بھیک پور علی گڑھ کا نام تجارت کا محتاج نہیں اس نواب صاحب کی شاہانہ فیاضی اور علم دوستی سے کون واقف نہیں چنانچہ دارالافتاء کی مسجد کی تعمیر کا پورا خرچہ مدوح نے ادا کرنے کا وعدہ فرمایا، مگر اس وعدہ کی ایفا کی ضروری شرط خود اس کے حبیب گنج کا اعظم گڑھ آنا تھا چنانچہ اس آمد کے موقع پر نواب صدیاء جنگ کی وساطت سے مسجد کی ابتداء کا رکن بنے سر نواب صاحب نے دو ہزار رحمت کئے اور باقی کے لیے آئندہ مئی کا وعدہ فرمایا جزا اللہ تعالیٰ عنا خیر الجزاء۔



مسجد کے اہم بنیاد کے لیے اس سے بہتر موقع اور کیا ہو سکتا تھا؟! رمضان کی شام کو بعد نماز عصر یہ تقریب پوری سادگی کے ساتھ عمل میں آئی، بنیاد کھودی جا چکی تھی، اہل شہر اور ممتاز اصحاب مع ارکان و رقاع دارالافتاء موقع پر گئے، نواب صدیاء جنگ بنیاد کی گہرائی تک ننگے پاؤں اتر کر سمارتے اور جناب مولانا حمید الدین صاحب مفسر نظام القرآن اور جناب مولانا حمید حسین محدث دارالعلوم ندوۃ العلماء مزدور، ان مقدسین نے مسجد کی بنیاد ڈالی، اور اس کے بعد پوری رقت، پورے خضوع اور پورے اخلاص کیساتھ انھوں نے اس مسجد کی ظاہری و باطنی آبادی کی دعا مانگی، اور جماعت نے آمین کہی، دعا کے بعد ایک خوش الحان قاری نے حضرت ابراہیم واسماعیل کی تعمیر کعبہ والی دعائے قرآنی کا رکوع تلاوت کی، اس پر انظر منظر نے دلون کو گر دایا، رَبَّنَا ثَقِیْلُ مِنَّا اِنَّكَ اَنْتَ السَّمِیْعُ الْعَلِیْمُ



مسجد کا ابتدائی کام جاری ہوا اور توقع ہے کہ ایک مہینہ کے بعد تعمیر کا سلسلہ شروع ہو جائے، اور چند ماہ میں تمام ہو جائے، اور کم از کم یہ ہے کہ آئندہ رمضان المبارک میں دارالافتاء کی تراویح کتب خانہ کے ہال کے بجائے اس مسجد کے دالان میں ہو، اسی کے ساتھ ممکن ہے کہ دارالافتاء کے مصنفین و رقاع کی سکونت کے لیے جن چند مکانوں کی ضرورت ہے، اسکی داغ بیل بھی پڑ جائے، بشرطیکہ فراہم شدہ سرمایہ تاخیر و تعویق و التوا پر

زبردستی مجبور نہ کروے، والا صریح اللہ



نواب محمد یار جنگ بہادر (حیدر آباد دکن) سے ہم نے حیدر آباد کے چندہ کا ذکر کرتے ہوئے پوچھا تھا کہ دارالمصنفین کی جہنم سے ہٹ کر تین کی جو صد آ رہی ہو وہ سن رہے ہیں؟ ان کا نواز شامہ آیا ہو کہ انھوں نے یہ آواز سنی، اور وہ کوشش کرینگے کہ ایک ہزار کی مزید قسط دارالمصنفین کے لیے قسرا ہم ہو جائے، ہمیں صرف اتنا ہی کف ہے، کہ حیدر آباد! اور ایک ہزار ع

منہج بالا کن کہ ارزانی ہنوز



جنوبی ہندوستان کی مسلمان فیاض ہستیوں میں سے مدراس کے مشہور خیر ساز ہوکاری عبدالحکیم صاحب کو گورنمنٹ نے امسال شریف مدراس بنایا ہے، ہر چند یہ سرکاری اعزاز ان کے اُس قومی اعزاز سے بدرجہا کم جہان کی فیاضی کی بدولت ان کی برادری اور قوم کے دلوں میں ہے، وہ مدراس کے کامیاب تاجر ہیں اور اندازہ ہے کہ اب تک قومی دستگاہوں اور اداروں میں انھوں نے مختلف اوقات میں کم از کم چھ سات لاکھ روپیہ دیا ہے، اس سلسلہ میں انھوں نے حال میں اسلامیہ کالج و انسٹاؤں کو ۲۵ ہزار کی رقم دی ہے، موصوف کو دارالعلوم ندوۃ العلماء سے پرانی ہمدردی ہے، اور وہ وقتاً فوقتاً اس کی مدد کرتے رہے ہیں، ہجرت ہماری تحریک پر موصوف نے دارالعلوم ندوۃ کی تعمیر میں پانچ ہزار عنایت فرمائے، جنہیں نصف ابھی دیدیا ہے، اور باقی نصف کے ماہ می میں دیکھا و غدی سچ ہے کہ ہماری قومی دستگاہیں، انھیں لوگوں کی بہت اور اعانت سے چل رہی ہیں، ورنہ خزانہ سرکار اور افراد قوم نے تو ان کی اعانت سے ہاتھ روک ہی لیا ہے،



مقالہ

قرآن مجید اوسنس

(۲)

از

مولوی عبدالوحید صاحب ناظم اسلامک ایسریج انسٹی ٹیوٹ لاہور

مالک اسلامیہ بن مانی ترقی | مالک اسلامیہ نے قرون وسطیٰ میں بہت زیادہ ترقی کی تھی۔ ڈیرہ اپنی تاریخ میں

لکھتا ہے کہ

” اندلس میں عرب مشعل سے جتنے ہی پاس تھے کہ انھوں نے ایک نہایت شاندار راہ عمل اختیار کی،

ایشیائے اقصیٰ کے خلفائے اسلام کی طرح قرطبہ کے امیروں نے بھی اپنے آپ کو علم و فن کا مربی قرار دے کر یورپ

کے دیسی شہزادوں کے مقابلہ پر ایک عجیب و غریب مثال قائم کر دی۔ ان امیروں کے زمامداری میں

اپنے انتہائی عروج پر تھا کہ اس میں دو لاکھ سے زائد مکانات اور دس لاکھ سے زیادہ انسان آباد تھے،

خود پتاقاب کے بعد سیدھے دس میل تک سڑک کی روشنی کی مدد سے ہر شخص جاسکتا تھا، اس سے

سات سو سال بعد تک شہر لندن میں ایک لائٹن بھی سڑک پر نہ تھی اس کی سڑکین نہایت عمدہ

اور پختہ تھیں، صدیوں کے بعد تک پیرس میں جو شخص اپنے دروازہ کے باہر بارش میں قدم نکالتا

تھا ٹخنہ تک کچڑ میں دھنس جاتا تھا“

ہین پول لکھتا ہے :-

”تقریباً آٹھ سو سال تک اندس نے اپنے مسلمان فرمانروائوں کے ماتحت یورپ کے سامنے ایک نہایت شاندار مذہب و شایستہ سلطنت کی مثال پیش کی ہے، علوم و فنون اور ادب نے ایسی ترقی کی جس کی مثال اس زمانہ میں یورپ کے کسی ملک میں نہیں ملتی، جرمنی، فرانس اور انگلستان سے طلبہ علوم و فنون کے ان چیمپون سے سیراب ہونے آتے جو صرف مسلمانوں ہی کے شہروں میں رہتے تھے، اندس کے اطباء و جراح اپنے فن میں سب سے آگے تھے، عورتوں کو اعلیٰ علوم حاصل کرنے کی ترغیب دی جاتی تھی، اور قریب کے باشندے لیڈی ڈاکٹر کے نام سے ناواقف نہ ہوتے تھے، ریاضی، نجوم، قلم نباتات، تاریخ، فلسفہ اور قانون صرف اندس ہی میں یہ علوم حاصل کئے جاسکتے تھے، زراعت کا عملی کام آبپاشی کے بہتر طریقے، نماز سازی و قلعہ بندی، پارچہ بانی کا انتہائی کمال، لوہار اور سنّا کے کام مٹی کے برتن، فن تعمیر، سب چیزوں کو اندس کے مسلمانوں نے انتہائی معراج کمال کو پہنچا دیا تھا، کسی سلطنت کو زبردست و دو تہہ بنانے کے لیے جو کچھ درکار ہے اور تہذیب و شایستگی کے جس قدر لوازمات ہیں وہ سب اسلامی اندس میں پائے جاتے تھے۔“

متذکرہ بالا اقتباسات سے قرون وسطیٰ میں اسلامی دنیا کی ذہنی و دماغی ترقی کا ایک عام خاکہ ذہن میں آجاتا ہے حالانکہ یورپ اس زمانہ میں جہالت اور توہمات میں مبتلا تھا، اب میں انفرادی طور پر ان علمائے اسلام کے کاموں کا حال لکھوں گا جس سے مسلمانوں کے کارناموں کی تعداد اور اہمیت کا کچھ اندازہ ہو سکے گا، ان معلومات کا اصل ماخذ سارٹن ہے،

علم الحساب | محمد بن براہیم الفزاری، الکندی اور اخوارزمی نے ہندو طریقہ اعداد کو یورپ میں پہلی مرتبہ رائج کیا، ابن السّہب نے تجارتی حساب پر ایک رسالہ لکھا۔ النسوی نے عشریہ کو سب سے پہلے رائج کیا۔

جبر و مقابلہ | اخوارزمی نے ایک بڑا رسالہ جبر و مقابلہ لکھا جس میں تحلیل حل خطی اور درجی مساوات کے پیش کے
معارف | اخوارزمی کا جبر و مقابلہ سنہ ۱۰۰۰ء میں لندن میں انگریزی ترجمہ کیا گیا ہے۔

کبھی مساوات کے حل کبھی تراش کی مدد پیش کیے، دو درجہ مساوات کے اقلیدسی حل نکالے، ابو کاہل نے جبر و مقابلہ کے مقادیر کی ضرب و تقسیم اور علامت جذر کی جمع و تفریق رائج کی، ابو جعفر الخازن نے کبھی مساوات حل کی، عمر خیام نے مساوات کے عجیب و غریب اقسام مقرر کئے جس میں صرف کبھی مساوات کی تیرہ مختلف شکلیں تھیں اور ان سب کو حل کرنے کی کوشش کی گئی تھی۔

اقطیدس | حجاج بن یوسف نے اقلیدس کے "مبادیات" کا ترجمہ کیا، بنو موسیٰ نے کرہ انسی کی پیمائش پر کتا بین لکھیں، زاویر کے تین برابر صحت کئے، المہابی نے اقلیدس کی شرح لکھی، احمد بن یوسف نے تناسب پر ایک کتاب لکھی، ابو کاہل نے خمس اور عشر کا خاص طور پر مطالعہ کیا، النجری نے زاویر کو تین برابر حصوں میں تقسیم کرنے کا طریقہ ایجاد کیا،

علم مثلث | حبش الحاسب نے حماس کے پہلے جدول تیار کیے، البتانی نے جیب کو رائج کیا اور حماس النہام کی جدول تیار کی، ابو وہاب نے جیب کی جدول تیار کرنے کا نیا طریقہ ایجاد کیا، حماس کے مسئلہ پر کافی غور و فکر کیا اور قاطع و قاطع النہام رائج کئے۔

علم فلکیات | ابراہیم الفزاری نے پہلے اصطلاح تیار کی، سیاروں کی گردش کا نقشہ مرتب ہوا، اسل منظرۃ البروج دریافت کیا گیا، عباسی خلیفہ المامون کی زیر سرپرستی دنیا کی پیمائش کے طریقہ ایجاد ہوئے، حبش الحاسب نے سیاروں کے متعلق تین جدولیں تیار کیں اور سب سے پہلے اسی نے کسی ارتقاع سے وقت معلوم کرنا بتایا۔ ابو سعید الدیر نے خط نصف النہار کی نقشہ کشی کے متعلق ایک رسالہ لکھا، الفغانی نے علم نجوم پر نہایت مبسوط کتاب لکھی جو چند ہونین صدی تک نہایت مقبول رہی، جابر بن سنان نے آفتاب اور سیارگان کی بلندی کی پیمائش کے لیے آلات تیار کیے، البتانی نے ستاروں کی فہرست مرتب کی، سیاروں کے باہمی تعلق کو نہایت صحت کے ساتھ قائم کیا، کتاب کی حرکت دریافت کی اور اس بحث پر ایک نہایت محقول تصنیف کی جو سولہویں صدی تک مستند مسلم، بلہی، عبد الرحمن الصوفی نے سیاروں کی ایک مصور فہرست مرتب کی جو اسی کے مشاہدات پر مبنی تھی اور جس نے

۵ معارف :- عمر خیام کا جبر و مقابلہ بھی ذکر کے قابل ہے، یہ اہل ہند میں پیرس سے شائع ہوا ہے اس کے علاوہ ابن بداندیسی

کتاب الجبر والمقابلہ ۱۱۱۱ء میں میڈریڈ (اسپین) سے چھپ کر شائع ہوئی ہے اور قابل ذکر ہے۔

تارون کے درجہ انور کے متعلق معلومات میں بہت کچھ اضافہ کر دیا، ابن راس نے مشہور ذبیحہ کی جس میں گزہ بن
 بریادون کے اجتماع، ثوابت کی خصوصیات اور ان کی بلندی کے متعلق مشاہدات اور ان کے نتائج درج تھے
 رتبہ کی، ابن ہشیم نے لنگر اور اوقات دریافت کئے، شعاع کا جھکاؤ دریافت کیا، نقصا کی بلندی شعاع و سیاروں
 کی ابتدا و معلوم کی، غریب نے ایک نئی جہتی بنائی جو غیر معمولی طور پر صحیح و درست تھی، الزرقانی نے آفتاب کے فاصلہ و حرکت کو سب سے زیادہ طویل ثابت کیا
 الفزلی نے سیاروں کی تاؤ و حرکت کے متعلق ایک سا لکھا جو غیر متفقہ بائبل نے دھارستارہ کی غیر معین نقل و حرکت کے متعلق تفصیل
 مشاہدہ کیا، اور اس کے متعلق ایک رسالہ لکھا، بنو اما جو نے چاند کی رفتار و حرکت معلوم کی، محمد بن موسیٰ انوار
 نے علم نجوم پر سنسکرت کی کتاب ”سدھانتا“ کا ترجمہ کیا، علم نجوم کے متعلق سب سے پہلی رصد گاہ عربوں نے شہر
 سیواکل (اسپین) میں تعمیر کی، رصد گاہ مراغہ سے ایک نئی فہرست سیاروں اور ان کی گردش کے متعلق مرتب ہو کر
 شائع ہوئی۔ ابن رشد نے آفتاب کے داغ معلوم کیے،

تاریخ موالید و تاریخ انکسائت اہمعی نے گھوڑے، اونٹ، بھیر اور انسان کی ابتداء و پیدائش کے
 متعلق کتابیں لکھیں، اباجا نے حیوانوں کے متعلق ایک کتاب لکھی جو گنجینہ معلومات ہے، اس کے علاوہ
 اور کتابیں لکھیں جو موجودہ نظریات مثلاً ارتقا، نفسیات حیوان وغیرہ کا سرچشمہ ہیں، الدینوری نے نباتات پر
 ایک نہایت مشہور کتاب لکھی، البکری نے اندلس کے درختوں کے متعلق ایک رسالہ لکھا، ابن زکریا نے
 فن فلاحیت پر ایک نہایت مشہور کتاب تصنیف کی ہے،

علم کیمیا | جابر بن حیان نے فن کیمیا کی مزید تحقیقات کے لیے نہایت عمدہ اصول مرتب کئے، زمین کے اندر
 ایجادات کی ابتداء کے متعلق ایک نظریہ قائم کیا، میسہ کے اجزاء معلوم کیے، آرسینک و کھلیہ گندک کے ترشہ تیار کیا

لے معارف :- سندھ کے ایک ہندو پندت کی مدد سے ترجمہ کیا لے معارف :- سب سے پہلی رصد گاہ مامون
 الرشید نے بنوائی، لے معارف :- یہ کتاب بین الفت کی حیثیت رکھتی ہیں، لے معارف :- اس کی حیثیت بھی نفست
 تھی، ابن جہل نے نباتات کے خواص کی تحقیق کی، لے معارف :- اس پر مشہور کتاب ابن وحید اور ابو زکریا کھلی شیلی کی
 ابن زکریا کے سوا اور کئی محققین اس کتاب کا اردو میں بھی ترجمہ ہو چکا ہے،

دھاتوں کا ٹھکانا بتایا، لوہے کو بنانے کی ترکیب معلوم کی، کپڑے اور چمڑے کو رنگنا بتایا، ابو منصور موفق نے
معدنیات کی ماہیت اور ان کی تیاری کے متعلق کتابیں تصنیف کیں، ابو القاسم نے مفرد و مرکب دو ائین تیار
کرنا سیکھا۔ رازی نے کیمیا و سی مادہ کی تجزیہ کی کوشش کی،

طبیعیات | الکندی نے اقلیدسی و طبیعی مناظر پر ایک رسالہ لکھا۔ بنو موسیٰ نے مسئلہ توازن پر ایک کتاب لکھی، ابن حنبلہ
نے سکون سیالات کے توازن کے ذریعہ کثافت اضافی کا تعین کیا، النیریزی نے فضائی ماحول پر ایک رسالہ
لکھا۔ ابن خلدون نے اقلیدسی اور عضویاتی مناظر کے زمانہ قدیم اور سو لوہین صدی کے متعلق نہایت گہرا مطالعہ کیا، کروی
اور سطحی آئینہ کے متعلق مطالعہ کیا۔ زاویہ وقوع اور زاویہ میلان کا تناسب معلوم کیا، فضائی ماحول کا مطالعہ، مثلاً
شام کا وقت، آنگھ اور نگاہ، پردہ شبکیہ کو نظر کا مقام قرار دیا، یہ امر واضح کر دیا کہ روشنی بجائے آنگھ کے اس جہیز میں
پیدا ہوتی ہے جس کو دیکھا جائے جیسا کہ علماء یونان کا خیال تھا، دو چشمی نظر کی تشریح کرنے کی کوشش کی، یہ امر
دریافت کر لیا کہ روشنی کا عکس فضا کی کثافت کے اعتبار سے تغیر پذیر ہوتا ہے، اور خود فضا کی کثافت پر بندوبست کا
اثر ہوتا ہے، الکندی نے اقلیدسی اور عضویاتی مناظر پر ایک رسالہ لکھا جس سے راجر سکیں بہت متاثر ہوا، البیرونی
نے سولہ جواہرات اور دھاتوں کی کثافت اضافی معلوم کی، مسلمان جہاز دانوں نے مقتا طبعی سوئی کی سمت نمائی
کی خاصیت جہاز رانی کے متعلق دریافت کی، ابن سینا نے حرکت، تماس، قوت، خلا، روشنی، حرارت وغیرہ
کا نہایت گہرا مطالعہ کیا۔

یہ بتانا بہت زیادہ دلچسپی کا باعث ہو گا کہ مسلمان علمائے یورپ میں علم موسیقی کو ترقی دینے میں بڑی
امداد کی ہے، الکندی نے موسیقی پر سات کتابیں لکھیں جن میں تان کے تعین کے متعلق ایک ترقیم موجود ہے، افشار
نے عربی میں موسیقی پر ایک نہایت اہم تصنیف کی جس سے معلوم ہوتا ہے کہ وہ اپنے یورپین ہم عصر ابن فرن
سے بہت آگے بڑھ گیا تھا، ابن سینا کا موسیقی کا مطالعہ اپنے ہم عصر لاطینی دنیا سے بہت زیادہ وسیع تھا، مغربی

موجود آلات موسیقی کی ابتدا اسلامی اندس یا خلفاء کے دوسرے مالک سے ہوئی ہے،

طب | الکندی نے ریاضی کے اصول پر دو کی خوراک کی تقسیم کے متعلق ایک کتاب لکھی، علی نے ایک ضخیم طبی انسائیکلو پیڈیا مرتب کی جس میں فلسفہ، حیوانات، علم جنینیات، نفسیات، فلکیات وغیرہ پر بحث کی تھی، رازی نے بھی ایک ضخیم طبی انسائیکلو پیڈیا "الحادی" کے نام سے تیار کی، شہسواری اور اس کے متعلقات پر لکھا جو طب حیوانات کے ابتدائی مسائل پر حاوی ہے، ابو عثمان اور سانی بن ثابت نے شفا خانے مرتب کیے، ابو منصور موفی نے ایک رسالہ مسد اجزاء آدویہ پر لکھا۔ بلادی نے ایک رسالہ حمل اور شیرخوارگی کی صفائی اور احتیاط کے متعلق لکھا ابن سعد نے امراض نسائی، زچگی اور بچوں کے معالجہ پر رسائل لکھے، ابن وافر غیل کے ذریعہ علاج کے متعلق رسائل لکھے، المار دینی نے مختلف مرکبات کے تیار کرنے کے متعلق ایک نہایت ضخیم تصنیف چھوٹی جوصہا تک نہایت مستند تصنیف تسلیم کی گئی،

ابن سینا ایک ضخیم طبی انسائیکلو پیڈیا "قانون" کا مصنف ہے جو چھ سو سال تک سب سے بڑی مستند تصنیف تسلیم کی گئی ہے، عمرو نے آنکھ کے علاج کے متعلق ایک کتاب لکھی جس میں صرف پرچہ چشم کے متعلق چھ عمل جراحہ کی تفصیل کی گئی تھی، اُس نے آنکھ کی تشریح اور اُس کی ساخت کے متعلق بھی ایک رسالہ لکھا۔ علی بن عباس دوران خون کا ابتدائی خاکہ پیش کیا اور وضع حمل کے وقت رحم کی مختلف حرکات کی تفصیل لکھی،

ابو القاسم جو یورپ میں "Abucasin" کے نام سے مشہور تھا نہایت اعلیٰ درجہ کا جراحہ اُس نے نہایت دشوار اور سخت عمل جراحی کئے تھے، عورتوں کے اپرٹین میں نہایت قابل اور تعلیم یافتہ عورتیں جراحہ کی امداد کرتی تھیں، Rhases نے باگل جانوروں کے ذریعہ سے انسان کو جو امراض لاحق ہوتے ہیں ان کی تشخیص وغیرہ کے متعلق تفصیل سے لکھا، اس نے سب سے پہلے بچوں کے امراض کے متعلق لکھا، اس نہایت تحقیق اور عالمانہ طرز سے موتی جھرا چپک اور سرخ بادا کے متعلق لکھا ہے،

جزانیہ | الامون کے حکم کے مطابق کرہ ارض کی پیمائش ہوئی اور ایک بڑا نقشہ دنیا کا مرتب کیا گیا، ابن سیراف

تمام دنیا کا جغرافیہ لکھا، مسعودی نے تاریخی جغرافیہ کی ایک انسائیکلو پیڈیا مرتب کی، اصطخری نے مختلف ممالک کے زمین نقشے شائع کیے، ابن حوقل، مقرئیزی، اصطخری، ابوالفضل البیرونی نے جغرافیہ کے اُس حصہ کو جس کا تعلق ریاضی سے ہے مرتب کیا، البیرونی نے مساحت کے ذریعہ سے پیمائش کی اور ایک ہی عرض البلد کے مختلف مقامات نہایت صحت کیساتھ معلوم کئے، الفرغانی نے دنیا کا قطر دریافت کیا، الکندی نے مدوجز کے متعلق ایک رسالہ لکھا، سیاحت | تاجر سلیمان نے چین کی سیاحت کی، چین سے اسلامی دنیا کے نہایت قریبی اور گہرے تعلقات تھے، ابن خرداد بہ نے ایک کتاب سفر کون اور صوبوں کے متعلق لکھی جس میں مختلف سفر کون کے کنارے مختلف منزلوں اور مختلف مقامات کے محصولات کا تذکرہ تھا، ابوزید نے ابن وہب کے چین کے سفر کی داستان لکھی جس میں چین، ہندوستان اور دیگر مشرقی ممالک کے حالات درج تھے، ابن فضلان نے خطہ دار کا کا سفر کیا اور روس کے متعلق سب سے پہلے مستند حالات پیش کئے، ابن بطوطہ نے علم کے شوق میں بہت سے ممالک کا سفر کیا اور ان ممالک کے باشندوں، نباتات و حیوانات، معدنی پیداوار اور وہاں کے طبیعی حالات و آب و ہوا کے متعلق حالات تحریر کیے، طبقات الارض | ابن حزم نے زمین کی اندرونی چٹانوں پر پانی کے اثرات کے متعلق لکھا،

علم معدنیات | عطار نے سب سے پہلے پرانی اسلامی (LAPIDARY) شائع کی جس میں جوہرات کے خواص درج تھے، ابن سینا نے معدنیات پر ایک رسالہ لکھا جو مغربی یورپ میں دور تجدید تک سرایہ معلومات رہا، جابر بن حیان نے زمین کے اندر دھاتوں کی ساخت اور ان کی صفائی اور لوہے کے بنانے کے متعلق لکھا، علم تاریخ | الدینوری، ابن قتیبہ اور الیعقوبی نے عام تاریخ کی کتابیں لکھیں، ابن مسکویہ نے مختلف اقوام کی

۱۷ معارف :- یہ کارنامہ معجم البلدان کے مصنف یاقوت حموی کی طرف منسوب کیا جاتا تو اچھا تھا، مسعودی نے تاریخ جغرافیہ اور سفر نامہ کو ملا کر مروج الذہب لکھی ہے،

۱۸ معارف :- ابن حوقل اور اصطخری کی کتابیں عام جغرافیہ اور سفر ناموں کی حیثیت رکھتی ہیں،

۱۹ معارف :- اس مسئلہ پر ابن سینا نے بھی بحث کی ہے،

ایک تاریخ مرتب کی، ابن بطیال نے اسلامی اندس کے اطباء اور ان کے ہمعصر حکما کی تاریخ لکھی۔ البیرونی نے قدیم قوموں کی ایک فہرست مرتب کی جس میں اس نے مختلف قوموں کی تعظیم اور عہد کی تشریح کی، ابن سعید نے ایک تاریخ لکھی جس میں علوم کی تاریخ پر خاص طور پر توجہ کی، اجدانی نے عرب کی نہایت مفصل تاریخ لکھی جس میں وہاں کے قبائل کا حال اور انما اور دین کے جغرافیہ اور قبائل کی کیفیت درج تھی، مفریزی کی مہر کے متعلق تصنیفات سے وہاں کے سیاسی، مذہبی، معاشرتی، تجارتی اور انتظامی حالات اور وہاں کے آثار کے متعلق نہایت واضح طور پر معلومات فراہم ہو جاتی ہیں۔

علم اللسان | ابن القوطیہ نے فعل کی گردان پر سب سے پہلا رسالہ لکھا، بخطیب البغدادی نے اہم معارف کے ہجہ پر خاص توجہ کی۔ حجاج بن یوسف نے اعراب کا استعمال شروع کیا،

فلسفہ | الگندی اور فارابی نے یونانی علوم و یونانی فلسفہ کو مدغم کر کے اسلام کے اھولوں سے ان کی تطبیق کا عظیم الشان کام انجام دیا۔ ارسطو کی شرح سب سے بہتر ابن رشد نے کی ہے اور اس کا فلسفہ سترہویں صدی عیسوی تک یورپ کے مدارس میں رائج رہا، راجر بیکن انگلستان میں ابن رشد کا سب سے زیادہ ممتاز مقلد تھا، نصر بن یعقوب نے مسئلہ خواب پر ایک رسالہ لکھا۔ ابن سینا نے منطق پر ایک رسالہ لکھا، اور ابن مسکویہ اور النصاروی نے علم الاخلاق پر نہایت تفصیل سے لکھا، البیرونی نے ہندو فلسفہ کا نہایت غور سے مطالعہ کیا، فارابی نے نفسیات اور مابعد الطبیعیات پر کتابیں لکھیں،

علم الاجتماع | انفارابی نے "بہترین شہر" کے نام سے ایک کتاب لکھی جس میں اس زمانہ کی معاشرتی زندگی پر

۱۔ معارف بدشائیر مقصود تجارب الامم سے ہے، جہن اسلامی تاریخ پر فلسفیانہ نظر ہے، اس سلسلہ میں بن خلدون فلسفہ تاریخ کے بانی کا نام لینا ضرور تھا۔

۱۔ کتاب کا عربی نام "آراء المدنیۃ الفاضلہ" ہے جس کو مفتی بہترین شہریت کے متعلق حیات الہامین کا کتاب چھپ گئی ہے۔

تنقید تھی اور ایک بہترین نمونہ پیش کیا گیا تھا، الما در دی نے اہول حکمرانی پر کئی کتابیں لکھیں، نظام الملک نے بھی طریقہ حکومت پر ایک رسالہ لکھا،

رہنمائے علوم ہندوستانی | یہ امر کہ ہندوستانی میں علوم کی تحصیل اور دماغی جدوجہد خالصتاً اسلامی تھی نہایت مستند تاریخی واقعات سے ثابت ہو چکا ہے، علوم کی ترقی کے لیے قرآن کی زبان بین الاقوامی ذریعہ تھی، ہرنیا علمی نظریہ ہرنیا انکشاف عربی زبان میں شائع ہوتا تھا حتیٰ کہ یہودی اور عیسائی بھی اپنی علمی تصنیفات اسی زبان میں لکھتے تھے، اُس وقت یورپ میں جو کوئی علوم اور تہذیب کی اشاعت کرتا وہ مسلمان سمجھا جاتا، اور عیسوی یورپ اس سے دیسا ہی سلوک کرتا۔ راجر بیکن کو اُس کے علمی کارناموں کی وجہ سے مسلمان کہا جاتا اور اسی لیے اس کو ہم ارسال کی قید کا حکم دیا گیا تھا، لو تھو جس نے مذہب میں نہایت اہم تبدیلیاں پیدا کیں اور جس سے دور اصلاح کا آغاز ہوا وہ بھی مسلمان قرار دیکر مطعون کیا گیا تھا جو شخص کہ طبعیات، کیمیا، نجوم یا طب وغیرہ کے متعلق کچھ معلومات حاصل کرنا چاہتا تھا اس کے لیے اس کے علاوہ اور کوئی صورت نہ تھی کہ وہ اسلامی اندس جاسے اور مسلمان اساتذہ کا شاگرد ہو۔ اور یہ سب کچھ قرآن ہی کی برکت تھی جس نے دماغی انقلاب پیدا کر دیا تھا،

دور تجدید کی ابتدا | عہد جاہلیت میں اسلامی دنیا کے علمی کارناموں کی تذکرہ بالا کیفیت تھی جبکہ عیسوی دور کا دماغ ازکار رفتہ یا نہایت پست ہو گیا تھا اور تحصیل علم محض علم کی خاطر اک فعل عبث سمجھا جاتا تھا، یورپ میں تجدید علوم چودھویں صدی عیسوی سے شروع ہوئی۔ اب مجھے یہ بتانا ہے کہ یہ چودھویں صدی کی تجدید بھی مسلمانوں کی تہذیب کا نتیجہ تھی، اس تجدید کے دو سب سے بڑے نقیب راجر بیکن اور جنگ صلیبی تھے، راجر بیکن نے علوم میں تجربہ کو داخل کر دیا اور جنگ صلیبی نے سنی خیالات کی یورپ میں اشاعت کی،

لے معارف :- کتاب کا نام ”الاحکام السلطانیہ“ ہے طبع ہو چکی ہے، لے معارف :- سیاست نامہ مطبوعہ ہے۔

سارٹون: Introduction to the History of Science

جس سے عیسوی یورپ کے نوجوانوں کے دماغ میں وسعت پیدا ہوئی، اور انھوں نے تجدید کے لیے میدان صاف کرنے میں امداد کی،

راجر بیکن | بیکن کی ولادت سے بہت پہلے دنیا نے مشاہدہ اور تجربہ کا ایک وسیع طریقہ دیکھ لیا تھا جو اسلامی دنیا میں اندس سے لیکر عراق تک مختلف رصد گاہوں اور تجربہ گاہوں کی صورت میں جاری تھا۔ جہاں انتہک کام کرنے والے مدتوں سے اسرار قدرت دریافت کرنے پر تھے ہوئے تھے۔

بیکن ۱۲۷۱ء میں پیدا ہوا، لیکن اس وقت تک علوم عربیہ مغربی یورپ میں پہنچ چکے، اور اپنا سکھ چکے تھے، ہیکسکس کہتا ہے کہ:

”اندس سے ارسطو اور اس کے عرب شارحین کی مابعد الطبیعات اور فطریات جن سے یورپ کے خیالات میں انقلاب پیدا ہونے والا تھا، تیرہویں صدی میں آئے، اندس کے مترجموں نے گیلین اور ہپاکریٹس کے مروجہ ترجموں اور ابن سینا جیسے عرب حکماء دونوں سے امداد لی، اندس ہی سے نئی تقلیدیں نیا جبر و مقابلہ علم المناظر اور تناظر پر رسائل نکلے، اندس ہی فلکی جداول اور فلکی مشاہدات کا مسلمہ اور ذرکابی کے وقت سے الفاسو کے زمانہ تک مرکز رہا ہے۔ ٹلیڈو کا تصنف التہار عرصہ تک یورپ کے لیے مرکز رہا ہے، الفرقانی کے فلکی جداول جو آج بھی جاری ہیں قابل توجہ ہیں، اس کے علاوہ بطلمیوس کے المجسطی کا ترجمہ جس کے شوق میں حیرارڈ آف کریمونا نے ٹلیڈو کا طویل سفر اختیار کیا تھا، بھی خاص اہمیت رکھتا ہے، مشرقی علم نجوم کا بڑا حصہ فن کیمیا کی طرح اندس ہی سے تمام دنیا میں رائج ہوا۔“

راجر بیکن کے زمانہ تک علوم عربیہ جس حد تک یورپ میں رائج ہو چکے تھے اس کا کچھ اندازہ ذیل کے واقعات سے ہو سکتا ہے، اوڈیلارڈ آف ہانٹ (Odelard of Hant) نے اور کتا بون کے علاوہ

Haskins: Studies in the History of Medieval Science

(۱) محمد بن موسیٰ الخوارزمی کے علم نجوم کی جدول (۲) مبادیات اقلیدس (۳) ابومستشر جعفر کے رسالہ نجوم کا ترجمہ عربی سے کیا، اس نے اپنی تصنیفات میں ۶۶ ابواب کا ایک مکالمہ بھی چھوڑا ہے جس سے ان علوم کی تفصیل معلوم ہوتی ہے جو اس نے عربوں سے سیکھے تھے، ہرین آف کارنٹھیا (Herminio of Corinthia) نے داخوارزمی کی زیچ (۲) ابومستشر جعفر طبری کی علم نجوم ۸ جلد اور (۳) مسئلہ کی عربی تصنیف (Plemon) -
Plemon here کا ترجمہ کیا،

بارہویں صدی میں تعلیموس کی علمی تصانیف عربی سے ترجمہ ہو کر یورپ پہنچ چکی تھیں، جیسا کہ پہلے بیان کیا گیا ہے اس کے - Placino کا ترجمہ عربی سے ہرین نے سلاوین کیا تھا، علم المناظر کا ترجمہ عربی سے لاطینی زبان میں الگنس آف پلمو (Galenus of Plemo) نے کیا، اس کی زبردست تصنیف المجسطی بھی الفراعنی کے ترجمہ کے ذریعہ سے جس کو Gerard of Cremona نے زبردست کرنا نے سلاوین مقام ٹالیڈو کیا تھا یورپ پہنچی، جیرارڈ نے ۹۶۲ عربی کتابوں سے کم ترجمہ نہ کیا تھا۔

جبل اسکاٹ د Michael Scott اور تھیوڈرافٹ انشاس Theodoros Antioch نے علم حیوانات کے متعلق عربی کتابوں سے ترجمے کیے، البطروجی کی کرہ پرچہ کتاب اسکاٹ نے اس کا بھی ترجمہ کیا تھا۔

ہیوگنس (Hugobart Tellen) نے ابومستشر جعفر کی موسیقی قیاسات کے متعلق بیسٹین گویون کی ایک کتاب اور مائٹا، السد اور الکندی کے دو رسائل کا ترجمہ کیا، ابراہیم آن چسٹر (Abraham Chashter) نے خوارزمی کے جبر و مقابلہ اور علم کیمیا اور نجوم کے متعلق کتابوں کا ترجمہ کیا، ان تمام واقعات سے یہ ثابت ہوتا ہے کہ راجر بیکن سے پہلے مسلمانوں کے علمی کارنامے یورپ میں

Hashim S. H. in The History of Medieval Science & Civilization in the Near East & Islamic Science in Civilization

داخل ہو چکے تھے، یہ بھی واقعہ ہے کہ لیکن نے جو کچھ کلام و فضل حاصل کیا اس کا سرخینہ علوم اسلامیہ تھے جیسا کہ اس امر سے ظاہر ہے کہ کسفر رڈ کا مدرسہ جہاں اس نے تعلیم حاصل کی اسلامی علوم کی نشر و اشاعت کیلئے ان ہیودیون نے جو ولیم آف نارمنڈی (William of Normandy) کے ساتھ انگلستان پہنچے تھے، قائم کیا تھا، یہ بھی واقعہ ہے کہ راجر نے یورپ کے مختلف علوم اسلامیہ کی درسگاہوں میں پڑھا تھا اس لیے کہ یورپ میں اور کہیں باقاعدہ علوم کی تعلیم نہ ہوتی تھی، رابرٹ برنفلٹ کتاب ہے کہ:

”نہ راجر لیکن اور نہ اس کے ہمنام دوسرے لیکن کو یہ حق پہنچتا ہے کہ وہ توبہ کے طریقہ کو رائج کرنے والے قرار دیے جائیں، راجر لیکن کی اس سے زیادہ اور کوئی حیثیت نہیں کہ وہ اسلامی علوم کو عیسوی یورپ تک پہنچانے کا ایک ذریعہ تھا وہ ہمیشہ اس بات پر زور دیتا رہا کہ اس کے معاصرین کے لیے علم حاصل کرنے کا اور کوئی ذریعہ نہیں ہے، سوائے اس کے کہ وہ عربی زبان اور عربی علوم حاصل کریں۔ یہ بحث کہ تجربہ کے طریقہ کا کون موجد تھا ایسا ہی ہے جیسا کہ عربوں کی ہر ایجاد و انکشاف کا موجد اس شخص کو قرار دے دیا جاتا تھا جس کے ذریعہ سے پہلی مرتبہ یورپ اس ایجاد سے روشناس ہوا، مثلاً قطب نما کا موجد ایک فرضی شخص غلیو یوجو جا کو بتایا جاتا ہے یا لکھل کا ارلڈ کو یا لیکنک و بارو کا لیکن یا سوار کو لیکن یہ یورپ کی تہذیب کا آغاز بالکل غلط طور پر بیان کرنا ہے، عربوں کے تجربہ کا طریقہ لیکن کے زمانہ تک بہت عام ہو چکا تھا اور تمام یورپ نہایت شوق سے اس کی پیروی کرتا تھا، اس کو اڈیلارڈ آف بائٹھ، لیکنڈ آف نیلم، وینسٹ، ارلڈ اور برنارڈ پیش کر چکے تھے یہ

یہ امر کہ راجر لیکن نے جو کچھ حاصل کیا وہ بہت کچھ اسلامی علوم کی وجہ سے تھا، اس واقعہ سے بھی ثابت ہوتا ہے کہ وہ اپنے علمی مشاغل کی وجہ سے مسلمان قرار دیکر ملزم بنایا گیا وہ ثابت کرتا ہے۔

Brigfaul. The Making of Humanity

” ” ” ”

”علم کے میدان کا رزار میں ایک دوسرا موثر حربہ نہایت کامیابی سے استعمال کیا گیا، عربوں نے سائنس میں نہایت عظیم انسان انکشافات کئے تھے اور ابن رشد اکثر لوگوں کے خیال کے مطابق سینٹ تھامس اکیوناس کی عزت و شہرت میں شریک پیدا ہو گیا تھا اُن وجوہ سے ایک نئی گولی ایجاد ہوئی اور یہ مسلمان ہونے کا الزام تھا، چنانچہ اس کا وہاں بھی کامیابی کے ساتھ بیکن پر کیا گیا۔
اس میں کوئی شبہ نہیں ہے کہ راجر بیکن علوم عربیہ میں کمال مہارت رکھتا تھا اور انھیں علوم سے اس نے اپنے فلسفہ کے لیے مواد حاصل کیا،

معاربات صلیبی | یہ ظاہر ہے کہ معاربات صلیبی کے ذریعہ سے جو کچھ یورپ کو حاصل ہوا وہ سب اسلامی مشرق کی تہذیب کا نتیجہ تھا، کیونکہ جو انسان یورپ کے مقابل ان طویل معاربات صلیبی میں صرف مسلمان ہی تھے ”اس طرح اسلامی تہذیب نے مشرق و مغرب دونوں طرف سے یورپ میں تجدیدِ علوم کے لیے راہ کھول دی،
تجدید | وہ اسباب جو دورِ تجدید کے آغاز کا باعث ہوئے حسب ذیل ہیں:-

(۱) امریکہ کا دریافت ہونا (۲) یونانی علوم کا احیاء (۳) یورپ کے اقدار میں کمی واقع ہونا۔

(۴) چھاپہ کی ایجاد،

ان میں سے امریکہ کا دریافت ہونا مسلمانوں کے ایجاد کردہ قطب نما کی بدولت ہوا، کولمبس سے صدیوں پہلے عرب جہازران اس عجیب آلہ کو استعمال کر رہے تھے جس نے آئندہ جہاز رانی کی راہیں کھول دیں۔
فود کولمبس کی تحریروں میں ایسے حوالے موجود ہیں جن سے معلوم ہوتا ہے کہ ابن رشد کی تصنیفات نے اس کو ایک مغربی براعظم کا وجود سمجھایا تھا۔ الکنڈی اور اس کے مثل دوسرے جغرافیہ نویسوں کی تصنیفات نے یہ بات ظاہر کر دی تھی کہ کرۂ ارض کی دوسری جانب بھی ضرور زمین ہے، یونانی علوم کا احیاء بھی اسی لیے ممکن ہوا کہ وہ سب عربی میں محفوظ تھے، ہسٹوریس ہسٹری (The Historical History) میں عربوں کے متعلق ہے کہ:-

”وہ (عرب) یونانیوں اور ہندوؤں کے علوم کو محفوظ رکھنے کے باعث ہمیشہ شکر یہ کے مستحق ہیں، کیونکہ

یونانی یا ہندو اس زمانہ میں کسی قابل نہ تھے اور یورپ اس وقت تک اس درجہ جاہل تھا کہ وہ ان

خزانوں کی حفاظت کا کام اپنے ذمہ لینے کا اہل ہی نہ تھا، عربوں کا نام تاریخ سے مشاد و قوتم دیکھو

کہ یورپ میں تجدید علوم کا کام صدیوں پیچھے ہٹ جاے گا۔“

مسلمانوں نے یونانی علوم کی صرف حفاظت ہی نہیں کی بلکہ ان کی شرح کی اور حاشیہ لکھے، انھوں

نے غلطیاں بھی نکالیں اور ان سے بہت آگے ترقی بھی کی، یونانی علوم کی بعض نہایت سخت غلطیوں کا ان

لکھا گیا مثلاً ابن سینا نے یہ ثابت کر دیا کہ آنکھ جب دیکھتی ہے تو شعلہ اس میں پیدا نہیں ہوتی بلکہ اس چیز میں

پیدا ہوتی ہے جسے دیکھا جاے،

تیسرا سبب پوپ کے اقتدار کا کم ہو جانا ہے، یہ امر قابل غور ہے کہ پوپ کے اقتدار کے خلاف سب

پہلے بغاوت کو تھرنے کی تھی جس کے اصلاحی خیالات اسلام کے اثر سے پیدا ہوئے تھے،

آخر میں چھاپہ کی ایجاد بھی اسی لیے کامیاب ہو سکی کہ کاغذ اس پہلے مسلمان بنا کہ یورپ میں رائج کر چکے تھے،

ایک جی۔ ویس لکھتا ہے:-

”مطالع کو اور زیادہ منظم صورت میں پیش کرنے میں جو ناکامی ہوئی، بلاشبہ اس کا بڑا سبب یہی تھا

کہ اس زمانہ میں کاغذ کا فی مقدار میں نزل سکتا تھا۔

اگر اس زمانہ میں مطابع ہوتے بھی تب بھی وہ بیکار بند پڑے رہتے۔“

اس طرح عہد تجدید بلا واسطہ اسلامی تہذیب کے اثرات کے ماتحت عالم وجود میں آیا ہے، ہر مستند

مصنف نے اب اس کو تسلیم کر لیا ہے، ڈاکٹر تھارنڈ ایک کہتا ہے:-

”داگر جابر پریس مارٹل اور فرانس کو دیکھی مسلفیتیں یون بھی ختم ہو رہی تھیں، شکست دیدیتے اور اگر وہ مغربی تھے

پر مسلمان ہو جاتے جیسا کہ انہیں پرہوئے تھے تو یورپین تہذیب کی تجدید بہت جلد ہو گئی ہوتی۔“

by Dr. Horn-dike - Medical Europe

ولی کا غیر مطبوعہ کلام

۲۱

مولوی نصیر الدین احمد صاحب تاشمی۔ ایم آر اے ایس اے ایف آئی اے

ولی اورنگ آبادی کا کلام اب تک متحد و مرتب نہ صرف ہندوستان بلکہ یورپ سے بھی شائع ہو چکا ہے اور ابھی حال میں انجمن ترقی اردو اورنگ آباد نے نہایت اہتمام سے متعدد دیوانوں سے مقابلہ کر کے ولی کے کلیات کو یورپ سے آراستہ کیا ہے، اس کے بعد بظاہر کوئی مزید اضافہ کی گنجائش نہیں معلوم ہوتی مگر انگلستان کے ذریعہ کے مد نظر ہنوز اس کلیات کو نامکمل کہنا ناگزیر ہے،

انگلستان میں ولی کے پندرہ دیوان ہیں جنکی صراحت حسب ذیل ہے :-

(۱) انڈیا آفس	۸ مخطوطے	(۴) کیمبرج	۳ مخطوطے
(۲) برٹش میوزیم	ایک مخطوطہ	(۵) اکسفورڈ	۲ مخطوطے
(۳) ڈبیرائیو تیورٹی	ایک مخطوطہ		

۱۵

ان دیوانوں کے مد نظر نہ صرف ہم اس کے شائع شدہ کلیات میں اضافہ کر سکتے ہیں بلکہ بعض دیگر کلیات پر بھی روشنی پڑتی ہے، ان سے معلوم ہوتا ہے کہ ولی کا نام ولی محمد تھا اور دکن کے باشندے تھے، یہاں سے قدیم دیوان مسلمانہ کا مرتبہ ہے جبکہ ولی خود زندہ تھے،

اس کے قبل کہ غیر مطبوعہ کلام پیش کیا جائے مختصر طور پر ہر دیوان کی صراحت بنے موقع ہوگی،

انڈیا آفس (۱) دیوان نمبر ۱۱۱ اوراق (۱۱) ساثر ۹، ۱۰، ۱۱، ۱۲، ۱۳، ۱۴، ۱۵، ۱۶، ۱۷، ۱۸، ۱۹، ۲۰، ۲۱، ۲۲، ۲۳، ۲۴، ۲۵، ۲۶، ۲۷، ۲۸، ۲۹، ۳۰، ۳۱، ۳۲، ۳۳، ۳۴، ۳۵، ۳۶، ۳۷، ۳۸، ۳۹، ۴۰، ۴۱، ۴۲، ۴۳، ۴۴، ۴۵، ۴۶، ۴۷، ۴۸، ۴۹، ۵۰، ۵۱، ۵۲، ۵۳، ۵۴، ۵۵، ۵۶، ۵۷، ۵۸، ۵۹، ۶۰، ۶۱، ۶۲، ۶۳، ۶۴، ۶۵، ۶۶، ۶۷، ۶۸، ۶۹، ۷۰، ۷۱، ۷۲، ۷۳، ۷۴، ۷۵، ۷۶، ۷۷، ۷۸، ۷۹، ۸۰، ۸۱، ۸۲، ۸۳، ۸۴، ۸۵، ۸۶، ۸۷، ۸۸، ۸۹، ۹۰، ۹۱، ۹۲، ۹۳، ۹۴، ۹۵، ۹۶، ۹۷، ۹۸، ۹۹، ۱۰۰، ۱۰۱، ۱۰۲، ۱۰۳، ۱۰۴، ۱۰۵، ۱۰۶، ۱۰۷، ۱۰۸، ۱۰۹، ۱۱۰، ۱۱۱، ۱۱۲، ۱۱۳، ۱۱۴، ۱۱۵، ۱۱۶، ۱۱۷، ۱۱۸، ۱۱۹، ۱۲۰، ۱۲۱، ۱۲۲، ۱۲۳، ۱۲۴، ۱۲۵، ۱۲۶، ۱۲۷، ۱۲۸، ۱۲۹، ۱۳۰، ۱۳۱، ۱۳۲، ۱۳۳، ۱۳۴، ۱۳۵، ۱۳۶، ۱۳۷، ۱۳۸، ۱۳۹، ۱۴۰، ۱۴۱، ۱۴۲، ۱۴۳، ۱۴۴، ۱۴۵، ۱۴۶، ۱۴۷، ۱۴۸، ۱۴۹، ۱۵۰، ۱۵۱، ۱۵۲، ۱۵۳، ۱۵۴، ۱۵۵، ۱۵۶، ۱۵۷، ۱۵۸، ۱۵۹، ۱۶۰، ۱۶۱، ۱۶۲، ۱۶۳، ۱۶۴، ۱۶۵، ۱۶۶، ۱۶۷، ۱۶۸، ۱۶۹، ۱۷۰، ۱۷۱، ۱۷۲، ۱۷۳، ۱۷۴، ۱۷۵، ۱۷۶، ۱۷۷، ۱۷۸، ۱۷۹، ۱۸۰، ۱۸۱، ۱۸۲، ۱۸۳، ۱۸۴، ۱۸۵، ۱۸۶، ۱۸۷، ۱۸۸، ۱۸۹، ۱۹۰، ۱۹۱، ۱۹۲، ۱۹۳، ۱۹۴، ۱۹۵، ۱۹۶، ۱۹۷، ۱۹۸، ۱۹۹، ۲۰۰، ۲۰۱، ۲۰۲، ۲۰۳، ۲۰۴، ۲۰۵، ۲۰۶، ۲۰۷، ۲۰۸، ۲۰۹، ۲۱۰، ۲۱۱، ۲۱۲، ۲۱۳، ۲۱۴، ۲۱۵، ۲۱۶، ۲۱۷، ۲۱۸، ۲۱۹، ۲۲۰، ۲۲۱، ۲۲۲، ۲۲۳، ۲۲۴، ۲۲۵، ۲۲۶، ۲۲۷، ۲۲۸، ۲۲۹، ۲۳۰، ۲۳۱، ۲۳۲، ۲۳۳، ۲۳۴، ۲۳۵، ۲۳۶، ۲۳۷، ۲۳۸، ۲۳۹، ۲۴۰، ۲۴۱، ۲۴۲، ۲۴۳، ۲۴۴، ۲۴۵، ۲۴۶، ۲۴۷، ۲۴۸، ۲۴۹، ۲۵۰، ۲۵۱، ۲۵۲، ۲۵۳، ۲۵۴، ۲۵۵، ۲۵۶، ۲۵۷، ۲۵۸، ۲۵۹، ۲۶۰، ۲۶۱، ۲۶۲، ۲۶۳، ۲۶۴، ۲۶۵، ۲۶۶، ۲۶۷، ۲۶۸، ۲۶۹، ۲۷۰، ۲۷۱، ۲۷۲، ۲۷۳، ۲۷۴، ۲۷۵، ۲۷۶، ۲۷۷، ۲۷۸، ۲۷۹، ۲۸۰، ۲۸۱، ۲۸۲، ۲۸۳، ۲۸۴، ۲۸۵، ۲۸۶، ۲۸۷، ۲۸۸، ۲۸۹، ۲۹۰، ۲۹۱، ۲۹۲، ۲۹۳، ۲۹۴، ۲۹۵، ۲۹۶، ۲۹۷، ۲۹۸، ۲۹۹، ۳۰۰، ۳۰۱، ۳۰۲، ۳۰۳، ۳۰۴، ۳۰۵، ۳۰۶، ۳۰۷، ۳۰۸، ۳۰۹، ۳۱۰، ۳۱۱، ۳۱۲، ۳۱۳، ۳۱۴، ۳۱۵، ۳۱۶، ۳۱۷، ۳۱۸، ۳۱۹، ۳۲۰، ۳۲۱، ۳۲۲، ۳۲۳، ۳۲۴، ۳۲۵، ۳۲۶، ۳۲۷، ۳۲۸، ۳۲۹، ۳۳۰، ۳۳۱، ۳۳۲، ۳۳۳، ۳۳۴، ۳۳۵، ۳۳۶، ۳۳۷، ۳۳۸، ۳۳۹، ۳۴۰، ۳۴۱، ۳۴۲، ۳۴۳، ۳۴۴، ۳۴۵، ۳۴۶، ۳۴۷، ۳۴۸، ۳۴۹، ۳۵۰، ۳۵۱، ۳۵۲، ۳۵۳، ۳۵۴، ۳۵۵، ۳۵۶، ۳۵۷، ۳۵۸، ۳۵۹، ۳۶۰، ۳۶۱، ۳۶۲، ۳۶۳، ۳۶۴، ۳۶۵، ۳۶۶، ۳۶۷، ۳۶۸، ۳۶۹، ۳۷۰، ۳۷۱، ۳۷۲، ۳۷۳، ۳۷۴، ۳۷۵، ۳۷۶، ۳۷۷، ۳۷۸، ۳۷۹، ۳۸۰، ۳۸۱، ۳۸۲، ۳۸۳، ۳۸۴، ۳۸۵، ۳۸۶، ۳۸۷، ۳۸۸، ۳۸۹، ۳۹۰، ۳۹۱، ۳۹۲، ۳۹۳، ۳۹۴، ۳۹۵، ۳۹۶، ۳۹۷، ۳۹۸، ۳۹۹، ۴۰۰، ۴۰۱، ۴۰۲، ۴۰۳، ۴۰۴، ۴۰۵، ۴۰۶، ۴۰۷، ۴۰۸، ۴۰۹، ۴۱۰، ۴۱۱، ۴۱۲، ۴۱۳، ۴۱۴، ۴۱۵، ۴۱۶، ۴۱۷، ۴۱۸، ۴۱۹، ۴۲۰، ۴۲۱، ۴۲۲، ۴۲۳، ۴۲۴، ۴۲۵، ۴۲۶، ۴۲۷، ۴۲۸، ۴۲۹، ۴۳۰، ۴۳۱، ۴۳۲، ۴۳۳، ۴۳۴، ۴۳۵، ۴۳۶، ۴۳۷، ۴۳۸، ۴۳۹، ۴۴۰، ۴۴۱، ۴۴۲، ۴۴۳، ۴۴۴، ۴۴۵، ۴۴۶، ۴۴۷، ۴۴۸، ۴۴۹، ۴۵۰، ۴۵۱، ۴۵۲، ۴۵۳، ۴۵۴، ۴۵۵، ۴۵۶، ۴۵۷، ۴۵۸، ۴۵۹، ۴۶۰، ۴۶۱، ۴۶۲، ۴۶۳، ۴۶۴، ۴۶۵، ۴۶۶، ۴۶۷، ۴۶۸، ۴۶۹، ۴۷۰، ۴۷۱، ۴۷۲، ۴۷۳، ۴۷۴، ۴۷۵، ۴۷۶، ۴۷۷، ۴۷۸، ۴۷۹، ۴۸۰، ۴۸۱، ۴۸۲، ۴۸۳، ۴۸۴، ۴۸۵، ۴۸۶، ۴۸۷، ۴۸۸، ۴۸۹، ۴۹۰، ۴۹۱، ۴۹۲، ۴۹۳، ۴۹۴، ۴۹۵، ۴۹۶، ۴۹۷، ۴۹۸، ۴۹۹، ۵۰۰، ۵۰۱، ۵۰۲، ۵۰۳، ۵۰۴، ۵۰۵، ۵۰۶، ۵۰۷، ۵۰۸، ۵۰۹، ۵۱۰، ۵۱۱، ۵۱۲، ۵۱۳، ۵۱۴، ۵۱۵، ۵۱۶، ۵۱۷، ۵۱۸، ۵۱۹، ۵۲۰، ۵۲۱، ۵۲۲، ۵۲۳، ۵۲۴، ۵۲۵، ۵۲۶، ۵۲۷، ۵۲۸، ۵۲۹، ۵۳۰، ۵۳۱، ۵۳۲، ۵۳۳، ۵۳۴، ۵۳۵، ۵۳۶، ۵۳۷، ۵۳۸، ۵۳۹، ۵۴۰، ۵۴۱، ۵۴۲، ۵۴۳، ۵۴۴، ۵۴۵، ۵۴۶، ۵۴۷، ۵۴۸، ۵۴۹، ۵۵۰، ۵۵۱، ۵۵۲، ۵۵۳، ۵۵۴، ۵۵۵، ۵۵۶، ۵۵۷، ۵۵۸، ۵۵۹، ۵۶۰، ۵۶۱، ۵۶۲، ۵۶۳، ۵۶۴، ۵۶۵، ۵۶۶، ۵۶۷، ۵۶۸، ۵۶۹، ۵۷۰، ۵۷۱، ۵۷۲، ۵۷۳، ۵۷۴، ۵۷۵، ۵۷۶، ۵۷۷، ۵۷۸، ۵۷۹، ۵۸۰، ۵۸۱، ۵۸۲، ۵۸۳، ۵۸۴، ۵۸۵، ۵۸۶، ۵۸۷، ۵۸۸، ۵۸۹، ۵۹۰، ۵۹۱، ۵۹۲، ۵۹۳، ۵۹۴، ۵۹۵، ۵۹۶، ۵۹۷، ۵۹۸، ۵۹۹، ۶۰۰، ۶۰۱، ۶۰۲، ۶۰۳، ۶۰۴، ۶۰۵، ۶۰۶، ۶۰۷، ۶۰۸، ۶۰۹، ۶۱۰، ۶۱۱، ۶۱۲، ۶۱۳، ۶۱۴، ۶۱۵، ۶۱۶، ۶۱۷، ۶۱۸، ۶۱۹، ۶۲۰، ۶۲۱، ۶۲۲، ۶۲۳، ۶۲۴، ۶۲۵، ۶۲۶، ۶۲۷، ۶۲۸، ۶۲۹، ۶۳۰، ۶۳۱، ۶۳۲، ۶۳۳، ۶۳۴، ۶۳۵، ۶۳۶، ۶۳۷، ۶۳۸، ۶۳۹، ۶۴۰، ۶۴۱، ۶۴۲، ۶۴۳، ۶۴۴، ۶۴۵، ۶۴۶، ۶۴۷، ۶۴۸، ۶۴۹، ۶۵۰، ۶۵۱، ۶۵۲، ۶۵۳، ۶۵۴، ۶۵۵، ۶۵۶، ۶۵۷، ۶۵۸، ۶۵۹، ۶۶۰، ۶۶۱، ۶۶۲، ۶۶۳، ۶۶۴، ۶۶۵، ۶۶۶، ۶۶۷، ۶۶۸، ۶۶۹، ۶۷۰، ۶۷۱، ۶۷۲، ۶۷۳، ۶۷۴، ۶۷۵، ۶۷۶، ۶۷۷، ۶۷۸، ۶۷۹، ۶۸۰، ۶۸۱، ۶۸۲، ۶۸۳، ۶۸۴، ۶۸۵، ۶۸۶، ۶۸۷، ۶۸۸، ۶۸۹، ۶۹۰، ۶۹۱، ۶۹۲، ۶۹۳، ۶۹۴، ۶۹۵، ۶۹۶، ۶۹۷، ۶۹۸، ۶۹۹، ۷۰۰، ۷۰۱، ۷۰۲، ۷۰۳، ۷۰۴، ۷۰۵، ۷۰۶، ۷۰۷، ۷۰۸، ۷۰۹، ۷۱۰، ۷۱۱، ۷۱۲، ۷۱۳، ۷۱۴، ۷۱۵، ۷۱۶، ۷۱۷، ۷۱۸، ۷۱۹، ۷۲۰، ۷۲۱، ۷۲۲، ۷۲۳، ۷۲۴، ۷۲۵، ۷۲۶، ۷۲۷، ۷۲۸، ۷۲۹، ۷۳۰، ۷۳۱، ۷۳۲، ۷۳۳، ۷۳۴، ۷۳۵، ۷۳۶، ۷۳۷، ۷۳۸، ۷۳۹، ۷۴۰، ۷۴۱، ۷۴۲، ۷۴۳، ۷۴۴، ۷۴۵، ۷۴۶، ۷۴۷، ۷۴۸، ۷۴۹، ۷۵۰، ۷۵۱، ۷۵۲، ۷۵۳، ۷۵۴، ۷۵۵، ۷۵۶، ۷۵۷، ۷۵۸، ۷۵۹، ۷۶۰، ۷۶۱، ۷۶۲، ۷۶۳، ۷۶۴، ۷۶۵، ۷۶۶، ۷۶۷، ۷۶۸، ۷۶۹، ۷۷۰، ۷۷۱، ۷۷۲، ۷۷۳، ۷۷۴، ۷۷۵، ۷۷۶، ۷۷۷، ۷۷۸، ۷۷۹، ۷۸۰، ۷۸۱، ۷۸۲، ۷۸۳، ۷۸۴، ۷۸۵، ۷۸۶، ۷۸۷، ۷۸۸، ۷۸۹، ۷۹۰، ۷۹۱، ۷۹۲، ۷۹۳، ۷۹۴، ۷۹۵، ۷۹۶، ۷۹۷، ۷۹۸، ۷۹۹، ۸۰۰، ۸۰۱، ۸۰۲، ۸۰۳، ۸۰۴، ۸۰۵، ۸۰۶، ۸۰۷، ۸۰۸، ۸۰۹، ۸۱۰، ۸۱۱، ۸۱۲، ۸۱۳، ۸۱۴، ۸۱۵، ۸۱۶، ۸۱۷، ۸۱۸، ۸۱۹، ۸۲۰، ۸۲۱، ۸۲۲، ۸۲۳، ۸۲۴، ۸۲۵، ۸۲۶، ۸۲۷، ۸۲۸، ۸۲۹، ۸۳۰، ۸۳۱، ۸۳۲، ۸۳۳، ۸۳۴، ۸۳۵، ۸۳۶، ۸۳۷، ۸۳۸، ۸۳۹، ۸۴۰، ۸۴۱، ۸۴۲، ۸۴۳، ۸۴۴، ۸۴۵، ۸۴۶، ۸۴۷، ۸۴۸، ۸۴۹، ۸۵۰، ۸۵۱، ۸۵۲، ۸۵۳، ۸۵۴، ۸۵۵، ۸۵۶، ۸۵۷، ۸۵۸، ۸۵۹، ۸۶۰، ۸۶۱، ۸۶۲، ۸۶۳، ۸۶۴، ۸۶۵، ۸۶۶، ۸۶۷، ۸۶۸، ۸۶۹، ۸۷۰، ۸۷۱، ۸۷۲، ۸۷۳، ۸۷۴، ۸۷۵، ۸۷۶، ۸۷۷، ۸۷۸، ۸۷۹، ۸۸۰، ۸۸۱، ۸۸۲، ۸۸۳، ۸۸۴، ۸۸۵، ۸۸۶، ۸۸۷، ۸۸۸، ۸۸۹، ۸۹۰، ۸۹۱، ۸۹۲، ۸۹۳، ۸۹۴، ۸۹۵، ۸۹۶، ۸۹۷، ۸۹۸، ۸۹۹، ۹۰۰، ۹۰۱، ۹۰۲، ۹۰۳، ۹۰۴، ۹۰۵، ۹۰۶، ۹۰۷، ۹۰۸، ۹۰۹، ۹۱۰، ۹۱۱، ۹۱۲، ۹۱۳، ۹۱۴، ۹۱۵، ۹۱۶، ۹۱۷، ۹۱۸، ۹۱۹، ۹۲۰، ۹۲۱، ۹۲۲، ۹۲۳، ۹۲۴، ۹۲۵، ۹۲۶، ۹۲۷، ۹۲۸، ۹۲۹، ۹۳۰، ۹۳۱، ۹۳۲، ۹۳۳، ۹۳۴، ۹۳۵، ۹۳۶، ۹۳۷، ۹۳۸، ۹۳۹، ۹۴۰، ۹۴۱، ۹۴۲، ۹۴۳، ۹۴۴، ۹۴۵، ۹۴۶، ۹۴۷، ۹۴۸، ۹۴۹، ۹۵۰، ۹۵۱، ۹۵۲، ۹۵۳، ۹۵۴، ۹۵۵، ۹۵۶، ۹۵۷، ۹۵۸، ۹۵۹، ۹۶۰، ۹۶۱، ۹۶۲، ۹۶۳، ۹۶۴، ۹۶۵، ۹۶۶، ۹۶۷، ۹۶۸، ۹۶۹، ۹۷۰، ۹۷۱، ۹۷۲، ۹۷۳، ۹۷۴، ۹۷۵، ۹۷۶، ۹۷۷، ۹۷۸، ۹۷۹، ۹۸۰، ۹۸۱، ۹۸۲، ۹۸۳، ۹۸۴، ۹۸۵، ۹۸۶، ۹۸۷، ۹۸۸، ۹۸۹، ۹۹۰، ۹۹۱، ۹۹۲، ۹۹۳، ۹۹۴، ۹۹۵، ۹۹۶، ۹۹۷، ۹۹۸، ۹۹۹، ۱۰۰۰، ۱۰۰۱، ۱۰۰۲، ۱۰۰۳، ۱۰۰۴، ۱۰۰۵، ۱۰۰۶، ۱۰۰۷، ۱۰۰۸، ۱۰۰۹، ۱۰۱۰، ۱۰۱۱، ۱۰۱۲، ۱۰۱۳، ۱۰۱۴، ۱۰۱۵، ۱۰۱۶، ۱۰۱۷، ۱۰۱۸، ۱۰۱۹، ۱۰۲۰، ۱۰۲۱، ۱۰۲۲، ۱۰۲۳، ۱۰۲۴، ۱۰۲۵، ۱۰۲۶، ۱۰۲۷، ۱۰۲۸، ۱۰۲۹، ۱۰۳۰، ۱۰۳۱، ۱۰۳۲، ۱۰۳۳، ۱۰۳۴، ۱۰۳۵، ۱۰۳۶، ۱۰۳۷، ۱۰۳۸، ۱۰۳۹، ۱۰۴۰، ۱۰۴۱، ۱۰۴۲، ۱۰۴۳، ۱۰۴۴، ۱۰۴۵، ۱۰۴۶، ۱۰۴۷، ۱۰۴۸، ۱۰۴۹، ۱۰۵۰، ۱۰۵۱، ۱۰۵۲، ۱۰۵۳، ۱۰۵۴، ۱۰۵۵، ۱۰۵۶، ۱۰۵۷، ۱۰۵۸، ۱۰۵۹، ۱۰۶۰، ۱۰۶۱، ۱۰۶۲، ۱۰۶۳، ۱۰۶۴، ۱۰۶۵، ۱۰۶۶، ۱۰۶۷، ۱۰۶۸، ۱۰۶۹، ۱۰۷۰، ۱۰۷۱، ۱۰۷۲، ۱۰۷۳، ۱۰۷۴، ۱۰۷۵، ۱۰۷۶، ۱۰۷۷، ۱۰۷۸، ۱۰۷۹، ۱۰۸۰، ۱۰۸۱، ۱۰۸۲، ۱۰۸۳، ۱۰۸۴، ۱۰۸۵، ۱۰۸۶، ۱۰۸۷، ۱۰۸۸، ۱۰۸۹، ۱۰۹۰، ۱۰۹۱، ۱۰۹۲، ۱۰۹۳، ۱۰۹۴، ۱۰۹۵، ۱۰۹۶، ۱۰۹۷، ۱۰۹۸، ۱۰۹۹، ۱۱۰۰، ۱۱۰۱، ۱۱۰۲، ۱۱۰۳، ۱۱۰۴، ۱۱۰۵، ۱۱۰۶، ۱۱۰۷، ۱۱۰۸، ۱۱۰۹، ۱۱۱۰، ۱۱۱۱، ۱۱۱۲، ۱۱۱۳، ۱۱۱۴، ۱۱۱۵، ۱۱۱۶، ۱۱۱۷، ۱۱۱۸، ۱۱۱۹، ۱۱۲۰، ۱۱۲۱، ۱۱۲۲، ۱۱۲۳، ۱۱۲۴، ۱۱۲۵، ۱۱۲۶، ۱۱۲۷، ۱۱۲۸، ۱۱۲۹، ۱۱۳۰، ۱۱۳۱، ۱۱۳۲، ۱۱۳۳، ۱۱۳۴، ۱۱۳۵، ۱۱۳۶، ۱۱۳۷، ۱۱۳۸، ۱۱۳۹، ۱۱۴۰، ۱۱۴۱، ۱۱۴۲، ۱۱۴۳، ۱۱۴۴، ۱۱۴۵، ۱۱۴۶، ۱۱۴۷، ۱۱۴۸، ۱۱۴۹، ۱۱۵۰، ۱۱۵۱، ۱۱۵۲، ۱۱۵۳، ۱۱۵۴، ۱۱۵۵، ۱۱۵۶، ۱۱۵۷، ۱۱۵۸، ۱۱۵۹، ۱۱۶۰، ۱۱۶۱، ۱۱۶۲، ۱۱۶۳، ۱۱۶۴، ۱۱۶۵، ۱۱۶۶، ۱۱۶۷، ۱۱۶۸، ۱۱۶۹، ۱۱۷۰، ۱۱۷۱، ۱۱۷۲، ۱۱۷۳، ۱۱۷۴، ۱۱۷۵، ۱۱۷۶، ۱۱۷۷، ۱۱۷۸، ۱۱۷۹، ۱۱۸۰، ۱۱۸۱، ۱۱۸۲، ۱۱۸۳، ۱۱۸۴، ۱۱۸۵، ۱۱۸۶، ۱۱۸۷، ۱۱۸۸، ۱۱۸۹، ۱۱۹۰، ۱۱۹۱، ۱۱۹۲، ۱۱۹۳، ۱۱۹۴، ۱۱۹۵، ۱۱۹۶، ۱۱۹۷، ۱۱۹۸، ۱۱۹۹، ۱۲۰۰، ۱۲۰۱، ۱۲۰۲، ۱۲۰۳، ۱۲۰۴، ۱۲۰۵، ۱۲۰۶، ۱۲۰۷، ۱۲۰۸، ۱۲۰۹، ۱۲۱۰، ۱۲۱۱، ۱۲۱۲، ۱۲۱۳، ۱۲۱۴، ۱۲۱۵، ۱۲۱۶، ۱۲۱۷، ۱۲۱۸، ۱۲۱۹، ۱۲۲۰، ۱۲۲۱، ۱۲۲۲، ۱۲۲۳، ۱۲۲۴، ۱۲۲۵، ۱۲۲۶، ۱۲۲۷، ۱۲۲۸، ۱۲۲۹، ۱۲۳۰، ۱۲۳۱، ۱۲۳۲، ۱۲۳۳، ۱۲۳۴، ۱۲۳۵، ۱۲۳۶، ۱۲۳۷، ۱۲۳۸، ۱۲۳۹، ۱۲۴۰، ۱۲۴۱، ۱۲۴۲، ۱۲۴۳، ۱۲۴۴، ۱۲۴۵، ۱۲۴۶، ۱۲۴۷، ۱۲۴۸، ۱۲۴۹، ۱۲۵۰، ۱۲۵۱، ۱۲۵۲، ۱۲۵۳، ۱۲۵۴، ۱۲۵۵، ۱۲۵۶، ۱۲۵۷، ۱۲۵۸، ۱۲۵۹، ۱۲۶۰، ۱۲۶۱، ۱۲۶۲، ۱۲۶۳، ۱۲۶۴، ۱۲۶۵، ۱۲۶۶، ۱۲۶۷، ۱۲۶۸، ۱۲۶۹، ۱۲۷۰، ۱۲۷۱، ۱۲۷۲، ۱۲۷۳، ۱۲۷۴، ۱۲۷۵، ۱۲۷۶، ۱۲۷۷، ۱۲۷۸، ۱۲۷۹، ۱۲۸۰، ۱۲۸۱، ۱۲۸۲، ۱۲۸۳، ۱۲۸۴، ۱۲۸۵، ۱۲۸۶، ۱۲۸۷، ۱۲۸۸، ۱۲۸۹، ۱۲۹۰، ۱۲۹۱، ۱۲۹۲، ۱۲۹۳، ۱۲۹۴، ۱۲۹۵، ۱۲۹۶، ۱۲۹۷، ۱۲۹۸، ۱۲۹۹، ۱۳۰۰، ۱۳۰۱، ۱۳۰۲، ۱۳۰۳، ۱۳۰۴، ۱۳۰۵، ۱۳۰۶، ۱۳۰۷، ۱۳۰۸، ۱۳۰۹، ۱۳۱۰، ۱۳۱۱، ۱۳۱۲، ۱۳۱۳، ۱۳۱۴، ۱۳۱۵، ۱۳۱۶، ۱۳۱۷، ۱۳۱۸، ۱۳۱۹، ۱۳۲۰، ۱۳۲۱، ۱۳۲۲، ۱۳۲۳، ۱۳۲۴، ۱۳۲۵، ۱۳۲۶، ۱۳۲۷، ۱۳۲۸، ۱۳۲۹، ۱۳۳۰، ۱۳۳۱، ۱۳۳۲، ۱۳۳۳، ۱۳۳۴، ۱۳۳۵، ۱۳۳۶، ۱۳۳۷، ۱۳۳۸، ۱۳۳۹، ۱۳۴۰، ۱۳۴۱، ۱۳۴۲، ۱۳۴۳، ۱۳۴۴، ۱۳۴۵، ۱۳۴۶، ۱۳۴۷، ۱۳۴۸، ۱۳۴۹، ۱۳۵۰، ۱۳۵۱، ۱۳۵۲، ۱۳۵۳، ۱۳۵۴، ۱۳۵۵، ۱۳۵۶، ۱۳۵۷، ۱۳۵۸، ۱۳۵۹، ۱۳۶۰، ۱۳۶۱، ۱۳۶۲، ۱۳۶۳، ۱۳۶

چالیس فرد۔ نو محسن، دو ترجیع بند، دو مثنویان، چار قصیدے درج ہیں، ہر ورق پر چھپی چسپان کی گئی ہے تاکہ سید کا غرض نہ ہو، مگر صاف طور سے پڑھا جاسکتا ہے، نہایت خوشخط ہے، بلند ڈیا آفس میں نئی بنوائی گئی ہے، یہ دیوان اس لیے قابل قدر ہو کہ سب سے قدیم ہے جبکہ ولی خود زندہ تھے۔

(۲) دیوان نمبر ۱۱، ورق (۲۱۲) ساٹھ، ۱۶ x ۱۶ سطر، ۱۲ خط نستعلیق، تاریخ کتابت ۲۰۶، ربیع الثانی ۱۲۴۲، جلوس محمد شاہ (۱۷۵۸ء) غالباً اسی سن میں ولی کا انتقال ہوا ہے، اس میں ۳۷ غزل سے زیادہ ہیں کیونکہ بعض حاشیہ کی تہہ داخل نہیں لگائی ہے، اس کے بعد دس رباعی (۱۶)، فرد، دو مستزاد، دو بازگشت، دو ترجیع بند، ایک چار و چار، ایک مثلث، سات محسن، اس کے بعد پھر تین مستزاد و دو قصیدے اور ایک مثنوی درج ہے۔ اس نظم میں جاجی الفاظ کی اصلاح کی گئی مثلاً "کیتا ہوں کو" لکھتا ہوں "بنایا گیا ہے وغیرہ، حاشیہ پر متعدد اشعار زیادہ کئے گئے ہیں، اسی دیوان پر دو مہرین ایک مین محمد عبداللہ ولد حافظ محمد احمد ۱۱۸۲ھ اور دو مین محمد احمد ۱۱۶۸ھ مرقوم ہے، جس سے معلوم ہوتا ہے کہ یہ دیوان ان کی ملک رہا ہے،

اس میں دیگر اصحاب کے متعدد فارسی شعر بھی درج ہیں اور بعض ناگنی یادداشتیں بھی ہیں، بعض انداز سے تہہ چلتا ہے کہ یہ گجرات میں مرتب ہوا ہے، اس دیوان کا کاتب محمد نور الدین علی ہے،

(۳) دیوان نمبر ۱۵۵، ورق (۳۴۴) ساٹھ، ۱۶ x ۱۶ سطر، ۱۵ خط نستعلیق، تاریخ کتابت ۲۰۶، قیدہ ۱۱۵۶، کاتب محمد تقی ولد سید ابوالمعالی، یہ ابوالمعالی وی بزرگ مین جنکے ساتھ ولی نے دہلی کا سفر کیا تھا،

اس دیوان میں اول (۳۸۸) غزل، اس کے بعد چار قصیدے، ایک ترجیع بند، پھر ایک قصیدہ، نو محسن (۲۶) رباعی۔ (۲۹) فرد۔ تین مستزاد، پھر ایک ترجیع بند، اور آخر پر ایک اور قصیدہ درج ہے، ابتدائی اوراق جو ہیں اس کے بعد زشت خط ہو گیا ہے،

اولاً بسم اللہ کے ساتھ میں غزل ردیف الف کی خوشخط درج ہیں اس کے بعد ایک صفحہ پر چند دیگر فارسی اشعار لکھے گئے ہیں، اس کے بعد پھر بسم اللہ کے ساتھ غزلوں کی ابتدا ہوئی ہے، کچھ تو کمر درج ہوئے ہیں، اور کچھ

نہیں ہیں دیوان کے آخر علاوہ دیگر فارسی اشعار کے فراقی کی ایک اور غزل اور ایک عربی دعا مرقوم ہے کتابت کے بعد مقابلہ کیا گیا ہے باجا اصلاح اور حاشیہ پر الفاظ درج ہیں، اس دیوان کے سرورق پر درج ہے:

”تصنیف مغفرت پناہ میان ولی محمد متوطن دکن“

اور آخری صفحہ پر مرقوم ہے:-

”تمت تمام شد دیوان مغفرت نشان میان ولی محمد مرحوم متوطن دکن تاریخ دوم شہر ذیقعدہ ۱۱۵۶ ہجری بروز پنجشنبہ بوقت صبح تحریر یافت مالک و کاتب این دیوان عاجز المذنب محمد تقی ولد سید ابوالمعالی است کے دعویٰ کند باطل است“

۴۴، دیوان نمبر ۱۱ ورق ۱۱۶ (۱۱۶) سائز ۸ × ۵ سطر ۳۱ تا ۱۱۔ خط نستعلیق، تاریخ کتابت اور نام کتاب وغیرہ کی صراحت نہیں ہے، مگر کاغذ اور خط کے مد نظر اس کو بھی بارہویں صدی ہجری ہی کا تصور کرنا چاہیے، اس میں اول چار قصیدے، ایک قطعہ، اس کے بعد دو مثنویان درج ہیں، اس کے بعد ایک صفحہ خالی چھوڑ کر غزلوں کی ابتدا لکھی جو چکی تعداد (۳۴۷) ہے اس کے بعد تین مستزاد و ترجیع بند (۲۳) رباعی چالیس فرد، ایک قطعہ اس کے بعد پھر تین غزل اور پھر ایک قصیدہ درج ہے، اسکو بھی بھٹی سے جوڑا گیا ہے، اس دیوان پر فورٹ ولیم کالج کی مہر ثبت ہے، جس سے معلوم ہوتا ہے کہ نسخہ کالج کی ملک بنا ہے ۵۵، دیوان نمبر ۱۱ ورق ۱۰۶ سائز ۹ × ۵ سطر ۱۱ تا ۱۱۔ خط نستعلیق، تاریخ کتابت درج نہیں ہے ۵۶، دیوان نمبر ۱۱ ورق ۸۵ (۸۵) سائز ۹ × ۵ سطر ۱۱ تا ۱۱۔ خط نستعلیق، تاریخ کتابت نام کتاب وغیرہ

”چہارم و ہم جز دیوان ولی بوجہ فرمودہ بہہ جو کرج جو سلمہ اللہ تعالیٰ بخط نایبہ (۹) خادم

بروز سہرہ اتمام یافت“

۶۔ دیوان نمبر ۱۱ ورق ۸۵ (۸۵) سائز ۹ × ۵ سطر ۱۱ تا ۱۱۔ خط نستعلیق، تاریخ کتابت نام کتاب وغیرہ

درج ہنن ہے، بلحاظ کاغذ اور خط تیرہویں صدی ہجری کا معلوم ہوتا ہے، اس میں (۲۷۲) غزل دو مستزاد۔
مخمس درج ہنن :-

۷۔ دیوان نمبر ۱۱۹ ورق ۱۰۷ سائز ۹ سلیم ۷۷ سطر ۱۱۱ نام خط نستعلیق، یہ دیوان ناقص اول اور ناقص
الآخر ہے، اس لیے تاریخ کتابت وغیرہ معلوم نہیں ہو سکتی، بلحاظ نشان خط و کاغذ بارہویں صدی ہجری کا
اس میں ۳۴۱ غزل ہیں۔

۸۔ دیوان نمبر ۲۰ ورق ۲ سائز ۱۱۲ سطر ۱۱۱ نام خط نستعلیق تاریخ کتابت ۲۷ ذیحجہ ۱۰۲۷
کاتب غلام محمد،

اس دیوان میں ۳۵۱ غزل ایک مستزاد۔ ایک مخمس ایک ترجیع بند درج ہنن، یہ دیوان ولایت
عودے کاغذ پر لکھا گیا ہے، پہلے صفحہ پر حسب ذیل عبارت درج ہے :-

”کتاب ہذا حسب فرمایش جناب سیٹھ صاحب بروز جی سراب جی ایسرن بمقابلہ منشی حسین خان بنگالہ
الرجولائی سنہ ۱۲۸۴ قمری و شمس فقط حسین خان“

اور آخر پر درج ہے :-

”الحمد للہ الفتن کتاب دیوان ولی در بندر صورت اقتسام یافت تحریر تاریخ ۲۷ ذیحجہ سنہ ۱۲۸۴
ر۔ سلام الراف غلام محمد“

۹۔ دیوان برٹش میوزیم لندن نمبر ۱۷ ورق ۳۴ سائز ۸ سلیم ۷۷ سطر ۱۱۱ نام خط نستعلیق تاریخ کتابت
۲ ربیع الاول ۱۲۸۳ بمقام بوین پٹی،

اس میں صرف غزل ہیں اکثر مقامات پر حروف، مصرع اور شعر کی جگہ چھوڑ دی گئی ہے، معلوم
ہے کاتب سے وہ الفاظ مل نہیں ہوئے،

۱۰۔ دیوان ملوک اڈبٹرا یونیورسٹی نمبر ۷۷ ورق ۱۱۹ سائز ۹ سلیم ۷۷ سطر ۱۱۱ نام خط نستعلیق۔ دیوان کے

اور اق کرم خوردہ ہیں اس لیے تاریخ کتابت وغیرہ جو درج ہے معلوم نہیں ہو سکتی۔ بلحاظ کاغذ و نشان خط ۱۲^{ویں} صدی ہجری کا ہے۔ اس میں ۳۶۴ غول ایک ترجیع بند گیارہ محسن تین مستزاد تین رباعی دو فردا و مایہ قصیدہ درج ہے۔

۱۱۔ دیوان کتب خانہ کیمبرج یونیورسٹی نمبر ۳۵۰ (Add) ورق ۱۰۲، اسٹنڈ ۶۲۲، ۶۲۳، ۶۲۴، ۶۲۵، ۶۲۶، ۶۲۷، ۶۲۸، ۶۲۹، ۶۳۰، ۶۳۱، ۶۳۲، ۶۳۳، ۶۳۴، ۶۳۵، ۶۳۶، ۶۳۷، ۶۳۸، ۶۳۹، ۶۴۰، ۶۴۱، ۶۴۲، ۶۴۳، ۶۴۴، ۶۴۵، ۶۴۶، ۶۴۷، ۶۴۸، ۶۴۹، ۶۵۰، ۶۵۱، ۶۵۲، ۶۵۳، ۶۵۴، ۶۵۵، ۶۵۶، ۶۵۷، ۶۵۸، ۶۵۹، ۶۶۰، ۶۶۱، ۶۶۲، ۶۶۳، ۶۶۴، ۶۶۵، ۶۶۶، ۶۶۷، ۶۶۸، ۶۶۹، ۶۷۰، ۶۷۱، ۶۷۲، ۶۷۳، ۶۷۴، ۶۷۵، ۶۷۶، ۶۷۷، ۶۷۸، ۶۷۹، ۶۸۰، ۶۸۱، ۶۸۲، ۶۸۳، ۶۸۴، ۶۸۵، ۶۸۶، ۶۸۷، ۶۸۸، ۶۸۹، ۶۹۰، ۶۹۱، ۶۹۲، ۶۹۳، ۶۹۴، ۶۹۵، ۶۹۶، ۶۹۷، ۶۹۸، ۶۹۹، ۷۰۰، ۷۰۱، ۷۰۲، ۷۰۳، ۷۰۴، ۷۰۵، ۷۰۶، ۷۰۷، ۷۰۸، ۷۰۹، ۷۱۰، ۷۱۱، ۷۱۲، ۷۱۳، ۷۱۴، ۷۱۵، ۷۱۶، ۷۱۷، ۷۱۸، ۷۱۹، ۷۲۰، ۷۲۱، ۷۲۲، ۷۲۳، ۷۲۴، ۷۲۵، ۷۲۶، ۷۲۷، ۷۲۸، ۷۲۹، ۷۳۰، ۷۳۱، ۷۳۲، ۷۳۳، ۷۳۴، ۷۳۵، ۷۳۶، ۷۳۷، ۷۳۸، ۷۳۹، ۷۴۰، ۷۴۱، ۷۴۲، ۷۴۳، ۷۴۴، ۷۴۵، ۷۴۶، ۷۴۷، ۷۴۸، ۷۴۹، ۷۵۰، ۷۵۱، ۷۵۲، ۷۵۳، ۷۵۴، ۷۵۵، ۷۵۶، ۷۵۷، ۷۵۸، ۷۵۹، ۷۶۰، ۷۶۱، ۷۶۲، ۷۶۳، ۷۶۴، ۷۶۵، ۷۶۶، ۷۶۷، ۷۶۸، ۷۶۹، ۷۷۰، ۷۷۱، ۷۷۲، ۷۷۳، ۷۷۴، ۷۷۵، ۷۷۶، ۷۷۷، ۷۷۸، ۷۷۹، ۷۸۰، ۷۸۱، ۷۸۲، ۷۸۳، ۷۸۴، ۷۸۵، ۷۸۶، ۷۸۷، ۷۸۸، ۷۸۹، ۷۹۰، ۷۹۱، ۷۹۲، ۷۹۳، ۷۹۴، ۷۹۵، ۷۹۶، ۷۹۷، ۷۹۸، ۷۹۹، ۸۰۰، ۸۰۱، ۸۰۲، ۸۰۳، ۸۰۴، ۸۰۵، ۸۰۶، ۸۰۷، ۸۰۸، ۸۰۹، ۸۱۰، ۸۱۱، ۸۱۲، ۸۱۳، ۸۱۴، ۸۱۵، ۸۱۶، ۸۱۷، ۸۱۸، ۸۱۹، ۸۲۰، ۸۲۱، ۸۲۲، ۸۲۳، ۸۲۴، ۸۲۵، ۸۲۶، ۸۲۷، ۸۲۸، ۸۲۹، ۸۳۰، ۸۳۱، ۸۳۲، ۸۳۳، ۸۳۴، ۸۳۵، ۸۳۶، ۸۳۷، ۸۳۸، ۸۳۹، ۸۴۰، ۸۴۱، ۸۴۲، ۸۴۳، ۸۴۴، ۸۴۵، ۸۴۶، ۸۴۷، ۸۴۸، ۸۴۹، ۸۵۰، ۸۵۱، ۸۵۲، ۸۵۳، ۸۵۴، ۸۵۵، ۸۵۶، ۸۵۷، ۸۵۸، ۸۵۹، ۸۶۰، ۸۶۱، ۸۶۲، ۸۶۳، ۸۶۴، ۸۶۵، ۸۶۶، ۸۶۷، ۸۶۸، ۸۶۹، ۸۷۰، ۸۷۱، ۸۷۲، ۸۷۳، ۸۷۴، ۸۷۵، ۸۷۶، ۸۷۷، ۸۷۸، ۸۷۹، ۸۸۰، ۸۸۱، ۸۸۲، ۸۸۳، ۸۸۴، ۸۸۵، ۸۸۶، ۸۸۷، ۸۸۸، ۸۸۹، ۸۹۰، ۸۹۱، ۸۹۲، ۸۹۳، ۸۹۴، ۸۹۵، ۸۹۶، ۸۹۷، ۸۹۸، ۸۹۹، ۹۰۰، ۹۰۱، ۹۰۲، ۹۰۳، ۹۰۴، ۹۰۵، ۹۰۶، ۹۰۷، ۹۰۸، ۹۰۹، ۹۱۰، ۹۱۱، ۹۱۲، ۹۱۳، ۹۱۴، ۹۱۵، ۹۱۶، ۹۱۷، ۹۱۸، ۹۱۹، ۹۲۰، ۹۲۱، ۹۲۲، ۹۲۳، ۹۲۴، ۹۲۵، ۹۲۶، ۹۲۷، ۹۲۸، ۹۲۹، ۹۳۰، ۹۳۱، ۹۳۲، ۹۳۳، ۹۳۴، ۹۳۵، ۹۳۶، ۹۳۷، ۹۳۸، ۹۳۹، ۹۴۰، ۹۴۱، ۹۴۲، ۹۴۳، ۹۴۴، ۹۴۵، ۹۴۶، ۹۴۷، ۹۴۸، ۹۴۹، ۹۵۰، ۹۵۱، ۹۵۲، ۹۵۳، ۹۵۴، ۹۵۵، ۹۵۶، ۹۵۷، ۹۵۸، ۹۵۹، ۹۶۰، ۹۶۱، ۹۶۲، ۹۶۳، ۹۶۴، ۹۶۵، ۹۶۶، ۹۶۷، ۹۶۸، ۹۶۹، ۹۷۰، ۹۷۱، ۹۷۲، ۹۷۳، ۹۷۴، ۹۷۵، ۹۷۶، ۹۷۷، ۹۷۸، ۹۷۹، ۹۸۰، ۹۸۱، ۹۸۲، ۹۸۳، ۹۸۴، ۹۸۵، ۹۸۶، ۹۸۷، ۹۸۸، ۹۸۹، ۹۹۰، ۹۹۱، ۹۹۲، ۹۹۳، ۹۹۴، ۹۹۵، ۹۹۶، ۹۹۷، ۹۹۸، ۹۹۹، ۱۰۰۰، ۱۰۰۱، ۱۰۰۲، ۱۰۰۳، ۱۰۰۴، ۱۰۰۵، ۱۰۰۶، ۱۰۰۷، ۱۰۰۸، ۱۰۰۹، ۱۰۱۰، ۱۰۱۱، ۱۰۱۲، ۱۰۱۳، ۱۰۱۴، ۱۰۱۵، ۱۰۱۶، ۱۰۱۷، ۱۰۱۸، ۱۰۱۹، ۱۰۲۰، ۱۰۲۱، ۱۰۲۲، ۱۰۲۳، ۱۰۲۴، ۱۰۲۵، ۱۰۲۶، ۱۰۲۷، ۱۰۲۸، ۱۰۲۹، ۱۰۳۰، ۱۰۳۱، ۱۰۳۲، ۱۰۳۳، ۱۰۳۴، ۱۰۳۵، ۱۰۳۶، ۱۰۳۷، ۱۰۳۸، ۱۰۳۹، ۱۰۴۰، ۱۰۴۱، ۱۰۴۲، ۱۰۴۳، ۱۰۴۴، ۱۰۴۵، ۱۰۴۶، ۱۰۴۷، ۱۰۴۸، ۱۰۴۹، ۱۰۵۰، ۱۰۵۱، ۱۰۵۲، ۱۰۵۳، ۱۰۵۴، ۱۰۵۵، ۱۰۵۶، ۱۰۵۷، ۱۰۵۸، ۱۰۵۹، ۱۰۶۰، ۱۰۶۱، ۱۰۶۲، ۱۰۶۳، ۱۰۶۴، ۱۰۶۵، ۱۰۶۶، ۱۰۶۷، ۱۰۶۸، ۱۰۶۹، ۱۰۷۰، ۱۰۷۱، ۱۰۷۲، ۱۰۷۳، ۱۰۷۴، ۱۰۷۵، ۱۰۷۶، ۱۰۷۷، ۱۰۷۸، ۱۰۷۹، ۱۰۸۰، ۱۰۸۱، ۱۰۸۲، ۱۰۸۳، ۱۰۸۴، ۱۰۸۵، ۱۰۸۶، ۱۰۸۷، ۱۰۸۸، ۱۰۸۹، ۱۰۹۰، ۱۰۹۱، ۱۰۹۲، ۱۰۹۳، ۱۰۹۴، ۱۰۹۵، ۱۰۹۶، ۱۰۹۷، ۱۰۹۸، ۱۰۹۹، ۱۱۰۰، ۱۱۰۱، ۱۱

اس دیوان کو بھی کہنے کے بعد مقابلہ کیا گیا، اکثر اشعار وغیرہ حاشیہ پر بنائے گئے ہیں، اس دیوان کی ایک خصوصیت یہ ہے، یہ گاری ڈی ٹاسی کی ملک رہا ہے (Ejarcin-de-Yaoy) کیونکہ اس کے دستخط موجود ہیں، جلد قدیم ہے ممکن ہے کتابت کے زمانہ کی ہو۔

۱۲۔ دیوان کتب خانہ کنگ کالج کیمبرج نمبر ۱۶۴ ورق ۱۹۱ سائز ۶×۱۰ سطر ۱۴ خط نستعلیق، تاریخ کتابت وغیرہ درج نہیں ہے، سرخ جلد ہے، لفظ نشان خط تیرہویں صدی جوہری کا ہے، صرف غزل ترا

جن کی تعداد ۳۲۲ ہے

۳۱۔ دیوان کتب خانہ کا پراجیکٹ کمیٹیج Opey College نمبر ۳ سائز ۵x۱۰ ورق
(۵۹) سطر ۱ تا ۱۵ کلمات ۲۵ ربیع الاول ۱۲۱۲ کاتب اتما رام۔ خط نستعلیق۔
اس میں ۴۲ عشر لے دو مستزاد چار رباعی ایک ترجیع بند تین مخمس درج ہیں، دیوان کے آخر
حسب ذیل عبارت درج ہے۔

درجہ بندہ احقر آثارم تباریخ ۲۵ ربیع الاول سنہ مطابق ۱۲۱۲ روز جمعہ وقت دوپہر شاہ عالم

بادشاہ غازی

۱۴۔ دیوان کتب خانہ اسکفرڈیونیورسٹی۔ نمبر ۶ ورق ۱۲۵ سائز ۵۸x۴۴ سطر ۱۵۔ خط نستعلیق تاریخ کتابت وغیرہ درج نہیں مگر کاغذ اور نشان خط کے لحاظ سے بارہویں صدی ہجری کا ہے اس میں ۲۴ غزل مگر ۲۱ غزل کے بعد درمیان میں ایک مستزاد اور ایک بازگشت درج کیا گیا ہے اور ان کو در عنوان یا گیا ہے اس کے بعد باقی غزل درج ہیں غزل کے ختم پر جو صفحہ ۱۰ پر پہنچی ہو "تمت تمام شد دیوان دلی" لکھا گیا ہے اور اس کے بعد دس محسن ایک ترجیع بند پانچ قصیدے اور پھر ایک ترجیع بند ۲۴ رباعی "بمن فرد درج ہوئے ہیں" حاشیہ پر بعض الفاظ کے معنی لکھے گئے ہیں اور بعض جگہ اشعار اضافہ کئے گئے ہیں

۱۵۔ دیوان اسکفرڈ، نمبر ۵۸۶ ورق ۹۵ سائز ۵۸x۴۴ سطر ۱۵۔ خط نستعلیق تاریخ کتابت

۳۰ رجب ۱۱۵۲ کاتب شیخ امام الدین

اس دیوان میں ۳۶۲ غزل اس کے بعد ایک ترجیع بند دس محسن ایک قصیدہ ایک مثنوی درج ہیں دیوان کے آخر حسب ذیل عبارت درج ہے :-

"ہوئے الملک الوہاب حسب الامام حافظ محمدی ولد خواجہ محمد فاضل مرحوم اسکنہ اللہ فی دار الجنان

در عہد خلافت بادشاہ جمہ خلائق بارگاہ محمد شاہ بادشاہ غازی (؟) مفسور

فی المعارج والمغازی کاتب الحروف شیخ امام الدین ساکن الدکر یہ (؟) تباریخ و یوم رجب المرجب ۱۱۵۲ھ

روز شنبہ ۱۵ دیوان بوقت جہار گری روز برآمد بہ تصحیح ۱۱۵۲ھ این صحائف پرداخت

ان دیوانوں کے متعلق مصنفین کئی لاگ نے جو فروگزاشتیں کی ہیں ان کی مراعت کا یہ موقع نہیں

ہے البتہ چند دیگر امور ضرور قابل تذکرہ ہیں -

ان دیوانوں سے دلی کے کلام کی مقبولیت کا اندازہ ہو سکتا ہے کہ ان کی زندگی سے اب تک

مرتب ہوتا رہا ہے اور بلحاظ مذہب و ملت ہر شخص نے اس کی قدر کی ہے بہان مسلمانوں نے اس کو مایہ صدف کی
خیال کیا وہاں ہندو اصحاب نے بھی اس کو قدر کے ہاتھوں لیا اسی طرح پارسی اقوام نے اس کو عزت کی
نگاہوں سے دیکھا ہے، اسی طرح یورپ نے قدر کی ہے،

دیوان نمبر ۳ سے معلوم ہوتا ہے کہ ان کا نام ولی محمد صحیح ہے اور وہ درحقیقت دکن کے باشندے
تھے، نیز یہ کہ ۱۵۷۶ھ میں وہ بغیر حیات نہیں تھے۔

دیوان نمبر ۴ میں ولی کی غزل، ہوا ہے رنگ چنے کی کلی کون ان کے حاشیہ پر ناصری کا اردو جوابی
شعر حسب ذیل دلچ ہے:-

باجا ز سخن گراور چلے توں نہ پہنچا گاتی ہرگز علی کون

دیوان نمبر ۵ کا ایک ورق درمیانی موجود نہیں ہے، اگرچہ مصنف کیٹلاگ نے پمپل سے جو نمبرات
قائم کئے ہیں وہ برابر ہیں مگر صفحہ (۵۳) ذیل کے شعر پر ختم ہوتا ہے،

چاہو کی ہو وئی کے غم جگ میں دور بین انکیاں میں سرمہ پیو کے خاک چرن کرو

اور صفحہ ۵ پر ذیل کے مقطع کے ساتھ صرف تین شعر ہیں،

ولی مت حاسد انکے ہاتھ سون و لکون مکر کو کہ آخر دسون جادوی کا عیار آہستہ آہستہ

اس سے ظاہر ہے کہ وہ صفحہ جس پر اس کا مطلع اور باقی شعر تھے تین ہیں نیز دیگر غزل جو اس پر موجود تھیں

مثنویان جن دیوانوں میں درج ہیں ان کے اشعار کی تعداد تقریباً سب میں ایک ہے، اور وہی دو

مثنویان ہیں جو کلیات ولی میں بھی درج ہو چکی ہیں،

انڈیا آتش کے گل دیوانوں کی جلد میں نئی بندھوائی گئی ہیں، البتہ نمبر ۳ میں قدیم زمانہ کی جلد بھی شامل

اس صراحت کے بعد اب میں غزلوں سے قطع نظر کے دیگر اصناف سخن کی (جو کلیات ولی میں شائع ہو

ہیں) وضاحت کرتا ہوں کہ وہ کن کن دیوانوں میں درج ہیں:-

(الف) مستزاد (مندرجہ کلیاتِ دلی).

۱۱، بے تاب کیا شوق نے مجھ دل کو بدن میں اٹھ

یہ دیوان نمبر (۲ و ۳ و ۴) میں موجود ہے،

۲، لائی ہے لکن تم سون چھڑا کون سکے گا ۱/۲ (دیوان غزلیہ)

۳، بخشتی بین آئیں رنگ سون اس گل ترے گالان، انجو

(۴) کیسا ہے نظرب سستی تجھ رشک یری پر ، الخ (۱۵۱۴ و ۱۵۱۵ و ۱۵۱۶ و ۱۵۱۷)

(۵) معلوم نہیں کن نے میرے دل کو لیا ہے، انج (۳۷ و ۵۵ و ۷۸ و ۱۰۱ و ۱۳۱)

(۶) گئے رات معراج وہ عرش ایزد الخ
(۲۱ و ۴ و ۱۱)

(۷) ہرگز تو نہ لاساٹھ رقیب دلی کون الخ (۱۲۱ و ۱۲۲)

(۸) دل چھوڑ کے یا دیکھو نہ جاوے الخ (نمبر ۲)

(۹) کیسا ہوں ترے ناؤن کو میں درو زبان کا انج (نمبر ۲)

(ب) محسن

(۱) تجہ قد نے مجھ نگاہ کون عالی نظر کیا الخ (۱۵۳ و ۱۵۴ و ۱۵۵ و ۱۵۶)

(۲) مطلب نہیں ہے ہم کون حسین بن نعیم کا انخ (۱۰۱۱ و ۱۴)

(۳) نگو کر آشنائی غیر سون اے سمیت ہرگز الخ (۱۲و۱۱و۱۰و۹و۸و۷و۶و۵و۴و۳و۲و۱)

(۴) عاشق ترے جمال پر شیدا ہوئے اٹال الخ (۱۰۲ و ۱۱ و ۱۰۵)

(۵) گلشن مین مجنوں کے اے صاحب جمال حل الخ (۱۰۲ و ۱۰۳ و ۱۰۴ و ۱۰۵)

(۶) نازسون آجھے مذاکی قسم الخ (۱۳۰۶ و ۱۰۱۱ و ۱۴)

(۷) نیزنگی ترے لب کی مسیحا پہ لکھا ہوں الخ (نمبر ۱)

(۸) تیرے قدم کے فرش رہ میرے مین سب دن اچھو الخ (۱۳ و ۱۰ و ۱۱ و ۱۲)

(۹) بچن کا ذکر مین تسدن رٹا ہے الخ (کسی مین نہیں ہے)

(۱۰) تہ تنہا حسن خوبان دلربا ہے الخ (۱۵ و ۱۰ و ۱۴ و ۱۵)

(۱۱) یاقت لب تیرے بچن پہ دل میرے کا قوت ہے الخ (۱۲ و ۳ و ۶ و ۱۰ و ۱۱ و ۱۳ و ۱۴)

(۱۲) مشق کراے دل سد تجرید کی، الخ (۸ و ۱۰ و ۱۱ و ۱۲ و ۱۳)

(۱۳) ہمسر ہو تیرے دعویٰ مین اڑ کون سکے گا، الخ (۱۰)

(۱۴) ہوس دل مین سدا تیری ہے سوتے ہو رکھانے کا، الخ (کسی مین نہیں ہے)

(۱۵) رحم کر تجکو دلبری کی قسم، الخ (۲)

(ج) ترجیع بند،

(۱) سرے دل مین وہ سر و گلغام ہے، الخ (۲ و ۳ و ۴ و ۵ و ۸ و ۱۱ و ۱۵)

(۲) اے تو مقبول سرور عالم، الخ (۲ و ۳ و ۴ و ۱۱ و ۱۳)

(د) قصائد

(۱) اے زبان پر تو اول اول، الخ (۱۳ و ۴ و ۵ و ۱۰ و ۱۱ و ۱۴ و ۱۵)

(۲) عشق مین لازم ہے اول ذات کن فانی کرے، الخ (۱ و ۲ و ۳ و ۴ و ۵ و ۱۱ و ۱۳ و ۱۵)

(۳) ہر ایک رنگ مین جو دیکھتا ہوں چرخ کے نیرنگ، الخ (۱ و ۳ و ۴ و ۱۱ و ۱۴)

(۴) کیا ہے غم بھون اگر بگ مین نہیں مونس غم، الخ (۳ و ۴ و ۱۱ و ۱۴)

(۵) دیکھے نظر سون اگر یہ حال نورانی، الخ (۴ و ۱۴)

(۶) ہوا ہے خلق پر بچہ کے فضل سجانی (۳ و ۱۱ و ۱۴)

(ھ) مثنوی،

(۱) الہی دل اپر دے عشق کا داغ، الخ (۲۱ و ۲۲ و ۱۱)

(۲) عجب شہر ان میں ہو پر نور ایک شہر الخ (۲۱ و ۲۲ و ۱۱)

(۳) باز گشت،

(۱) دلربا آیا نظر میں آج میری خوش آوا، الخ (۲ و ۱۳)

(۲) سب چین کے گلرخان کا توں ہو زیب گلبدن الخ (۲ و ۱۱ و ۵۲)

(ج) مثلث،

(۱) دیکھ غم سے ترے کا جو رو چھا، الخ (۲ و ۵۰)

(ط) چار در چار،

(۱) منہم سات جب آ کے بار لگے، الخ (۲ و ۵۰)

(ی) قطعہ

(۱) گجرات کے فراق سون ہے خار خار دل، الخ (۳ و ۱۱ و ۴)

(۲) ہوا ہے ختم جب یو در و کا حال، الخ (کسی میں نہیں ہے)

اس تفصیل سے واضح ہو سکتا ہے کہ کلیاتِ وئی کا شائع شدہ کلام عموماً بیان کے دیوانوں میں موجود ہے، مگر میں اب ایسے کلام کو پیش کر رہا ہوں جو بیان کے دیوانوں سے دستیاب ہوا ہے اور کلیات میں موجود ہیں۔ اور چونکہ کلیاتِ وئی نہ صرف مخطوطوں سے مرتب کیا گیا ہے بلکہ مطبوعہ دیوانوں سے بھی مدد لی گئی ہے اس لیے یہ کہنا کہ وئی کا کلام غیر مطبوعہ ہے بالکل صحیح ہے۔

قصیدہ، مستزاد، باز گشت، مثلث، چار در چار کے متعلق مجھے کچھ ملاحظت کرنے کی ضرورت نہیں ہے، نیز کہ اس صنف کا کوئی مزید کلام دستیاب نہیں ہوا ہے،

مختص | کلیات میں کل پندرہ محض شائع ہوئی ہیں جن میں سے تیرہ تو بیان کے دیوانوں میں بھی موجود ہیں،

مگر دو کا یہاں پہ نہیں چلا،

اس کے برخلاف ذیل کے تین محسوسات میں نہیں ہیں، وہ ہوں:

پہلے

یہ برہ کی تار کیوں کی جاوی

چلنے کی پکار کیوں کی جاوی

جان وار کی پار کیوں کی جاوی

دل پار کو چھو کیوں کی جاوی

زخمی ہے شکار کیوں کی جاوی

بھرتا ہوں جہاں وجہ سون ہزار

اس بند میں آہٹوں ہوں لاپار

کیونکر ہو برہ میں مست ہوشیار

جب لک نہ ملی شراب دیدار

انکھیاں کا خار کیوں کی جاوی

جب عشق کی فوج نے آئی گہیرا

حیران ہوا ہوا اس میرا

اس دن سون ہوا ہوں تیرا حیرا

یکساں ہے ہمیشہ حسن تیرا

جنت سون بہار کیوں کی جاوی

یہ دل تری دیکھنے کو رو دوی

ہر شام صبح میں تل نہ سو دوی

یہ عمر عزیز غم میں کم دوی

انکھواں کے اگر مدد نہ ہو دوی

مجھ دل کا غبار کیوں کی جاوی

عاشق کی یہی ہو جگ میں بانٹا

معشوق کی نانو پر بکانا

نہیں کام ہر ایک کا امین انا

مکن نہیں اب ولی کا آنا

ہی عاشق زار کیوں کی جاوی

یہ غم صرف دیوانہ بڑا میں ہے،

دبائی،

موجودہ مسلمانوں کا بیان عرب

(۳)

کج

سلطان عبدالکریم فضل

از مولوی شاہ حسین الدین احمد صاحب ندوی مفتی دارالافتاء

کج حکومت کج عرب کی ایک چھوٹی مگر ترقی یافتہ اور زرخیز ریاست ہے سلطان عبدالکریم فضل یہاں کے راجہ ہیں۔
حکمران ہیں اس کے حدود اربعہ یہ ہیں جنوب میں بحر عرب کا ساحل باب المندب کے بلحاظ تک شمال میں امام محمدی
کے حدود سلطنت مشرق میں حضرموت اور مغرب میں بحر احمر مجموعی رقبہ ۲۵۰۰ مربع میل اور آبادی ۳۰ لاکھ تو
مذہب کے اعتبار سے یہ آبادی مختلف مذاہب اور فرقوں پر مشتمل ہے سینوں میں شافعی حنفی اور شیعہوں میں حنفی
اسلمی اور زیدی، دیگر مذاہب میں یہودی، عیسائی اور ہندو ہیں یہاں بعض قبائل ایسے بھی آباد ہیں جو
ابھی تک مانٹھاہیت کی روایات پر قائم اور اسلام سے بالکل ناواقف ہیں مشہور قبائل میں عبادہ، لہو،
آل فضل، عوالق، حواشب، ہشیمہ ہیں اور مشہور مقامات کے نام یہ ہیں، سقرہ، حوطہ، بلجات، کج، اتین،
انصاب، ہشیمہ وغیرہ،

حکومت کج کی تاریخ آج سے دو سو برس قبل حکومت کج کا رقبہ میں کے ممالک محروسہ میں شامل تھا
یہاں امام محمدی کا حاکم رہا کرتا تھا، اٹھارہویں صدی کے ربع اول میں میں سے علیحدہ مستقل حکومت قائم
ہوئی، آٹھارہویں ایک زیدی فوجی افسر حکومت میں کی طرف سے یہاں کا حاکم تھا، اس میں آزادانہ حکمرانی کا

کا جذبہ پیدا ہوا اور عدل پر قبضہ کر کے مستقل حکومت قائم کرنی، اس وقت یہاں کی آبادی میں غالب غلبہ
شرافیہ سنی تھے، یہ گواماہدین کے زیر حکومت تھے، لیکن ان کو دل سے تابعدار کرتے تھے، اس حال میں
ان کو مائل کرنے اور اپنی حکومت مضبوط کرنے کے لئے سنی مذہب اختیار کر لیا، اس تبدیلی کی وجہ سے
حکومت کی تاسیس میں بہت مدد ملی، یہ شخص سلطنت کج کا پہلا بانی تھا، اس کے بعد عبادت میں ان کے
ہوئے، یہ سب زیدی النسل اور شجاعت و شہادت میں مشہور تھے۔

سلاطین کج | ان میں سے چار زیادہ مشہور ہیں، سلطان حسن بن فضل، ان کا زمانہ ستر ہویں ہجری کا اور آخر
دراٹھار دین ہجری کا اول تھا، یہ نہایت غیور اور زیت پسند تھے، قبائلی سرداروں کے ساتھ ان کا
مل نہایت شرفیاب تھا، ان میں اپنی سلطنت کے حدود وسیع کرنے کا جذبہ بہت شامت سے تھا،
درہمیشہ موقع کے منتظر رہا کرتے تھے، اسی لئے ان سے اور انگریزوں سے کبھی نہیں جی، انہیں اس زمانہ
میں عدل پر انگریزوں کا قبضہ ہوا، یہ نہایت زمانہ شناس، عاقبت انڈیشہ میں ٹیپو نے، زمانہ بہت
نص تھے، انھوں نے اپنے پورے عہد حکومت میں کج کی اصلاح و ترقی کی، ان کو شاہان گوانگو اور
لموت بہت مختصر تھا، لیکن اس قلیل زمانہ میں فوج، مائیات، اور شاہان و فلاح کی اصلاح و ترقی
میں بہت کچھ کامیاب ہوئے، اگر ان کو زیادہ موقع ملتا تو کج کی حکومت کو کہیں اسے تین سو چوبیس دینے کے
ن کی بے وقت وفات کی وجہ سے یہ سلسلہ ٹوٹ گیا، تاہم مرے وقت اپنی تمام تر دولت و مال اس
فاخانوں کی تاسیس اور ترقی کے لئے وقف کر گئے، ان کے بعد سلطان فضل بن علی بن حسن ان کے
مقام ہوئے، یہ بھی شجاعت و شہادت میں عقل و فراخی اور احسانیت والے میں اپنے پیشرو کے
بر تھے، ان کا اصول تھا کہ بغیر دولت کے سلطان کی کوئی عزت نہیں، اس لئے انھوں نے اپنی تمام
بہ امن و امان کے قیام اور زراعت کی ترقی کجا نبہ مہذول کھی، حدود و سلطنت میں بھی دست پیدا
پہنچا، جو اشب پر قبضہ کر لیا، لیکن کچھ دنوں کے بعد انگریزوں کی وجہ سے پھر واپس کر دیا، ان کے اور

حکومتِ عدن کے تعلقات اچھے تھے، انگریز ان کا ظاہر اور احترام کرتے تھے لیکن غلصانہ تعلقات نہ تھے، یہ ۳۰ برس تک حکمران رہے اور نہایت عدل و انصاف سے حکمرانی کی، زراعت اوقات اور قبیلوں کے باہمی تعلقات کے متعلق انھوں نے نہایت عمدہ قوانین جاری کئے، جو آج تک متوجہل کا کام دیتے ہیں، ان کے بعد سلطان احمد بن فضل بن محسن تخت نشین ہوئے، یہ بھی علم دوستی اور دگاؤ میں اپنے اسلام کے مہر اور بہت دھولہ میں ان سے بڑھ کر تھے، لیکن ویسے خیر اور فیاض نہ تھے، انگریزوں سے ظاہری تعلقات اچھے تھے لیکن اندرونی تعلقات میں انگریز چالبازی اور بوسیدہ سیاست سے کام لیتے تھے، امام مکی کے ساتھ ان کے تعلقات بہت غلصانہ اور مضبوط تھے، ترکوں کے مقابلہ میں انھوں نے امام کی نہایت قیمتی مدد کی، اور شریف حسین کو بھی ترکوں کی امداد سے روکنے کی کوشش کی لیکن وہ ترکوں کے مقابلہ میں امام کی مدد کرنا نہیں چاہتے تھے، اس لئے ان کی کوشش کامیاب نہ ہوئی، یہ عرب پر عربوں کے علاوہ کسی کی سیادت گوارہ نہ کرتے تھے اسی لئے ترکوں سے ہمیشہ تعلقات کشیدہ رہے، انھوں نے اپنے زمانہ میں اتحادِ عرب کی نہایت مبارک اور مہتمم باشان کوشش کی تھی اور اس مقصد کے لئے فرمانروایانِ عرب کی ایک عام موثر منعقد کرنا چاہتے تھے، دعوت نامے بھی بھیج دیے تھے تاکہ سب کسی ایک مقام پر جمع ہو کر عرب قوم کی فلاح و بہبود اور ان کی سیاست اور وحدت پر غور کریں، لیکن دعوت نامے بھیجنے کے بعد پھر کسی نامعلوم سبب سے یہ تجویز ملتوی کر دی، اگر اس تجویز کو عملی جامہ پہنا دیتے تو یہ ان کی زندگی کا نہایت روشن کارنامہ ہوتا۔

عدن قدیم: موجودہ سلطنتِ کچ کے حالات معلوم کر لینے کے بعد عدن قدیم کی مختصر تاریخ سن لینی چاہئے کہ اسکو اس سے بہت گہرا تعلق ہے کچ کو چھوٹی سی ریاست ہے لیکن عدن کی وجہ سے کسی زمانہ میں نہایت طاقتور تھی، کوئی بیرونی طاقت اس وقت اس کے معاملات میں مداخلت نہ کر سکتی تھی انگریزوں کے قبضہ سے پہلے یہ مقام عرب کا بہت بڑا تجارتی مرکز تھا، سنہ ۱۸۰۱ء میں ایک فرانسیسی

سیاح لاروک عدن آیا تھا، اس نے اپنے سفر نامہ میں اس کی قدیم عظمت کا نقشہ کھینچا ہے لیکن ہم اس کو قلم انداز کرتے ہیں، عدن ہی عربی وحدت کا سب سے سنگین قلعہ تھا، یہاں ایک زبان ایک مذہب و ایک تمدن تھا، امر عرب کے محلات و قصور ان کی تجارتی کوٹھیاں اور سنگین قلعے اس کی رونق کو دوبالا کرتے تھے۔ قدیم آثار میں یہاں کا مشہور و معروف بندر نہایت حیرت انگیز اور عجیب و غریب چیزوں سے بھرپور تھا۔ کئی ہزار برس قبل دو سپاریوں کے بیچ مین پانی جمع کرنے کے لئے بنایا گیا تھا۔ اسپین پانی کے تھوڑے تھوڑے مین جن میں ۵۰ ملیں گیلن پانی جمع ہوتا ہے، یہ خرمن لے کر بڑے مین کہ یہاں کی قلیل آبادی ایک سال میں بھرنے سے قاصر رہتی ہے، امتداد زمانہ سے یہ بند پڑ گئے تھے۔ پتھریلے مین اگر یہ مین نے یہ دو بارہ صاف کرایا ہے۔

عدن کی موجودہ اہمیت یا قدیم تاریخ کے علاوہ اس کی جغرافیہ نشیت نے اس کو موجودہ دور میں اور زیادہ اہم بنا دیا ہے، عدن مشرق اور مغرب کی درمیانی گزری اور مشرق کا صدر دروازہ اور ان کی کچی ہے۔ بحر ہند، بحر اوقیانوس اور ہندوستان کے درمیان یہ جہازوں کا آخری مرکز ہے، پہلا بحر اوقیانوس و سرسبز ساحل آئینہ عدن اس کی بحری حیثیت بہت اہم ہے، مشرق اور مغرب کے درمیان جتنے جہاز چلتے ہیں، عدن ان کے گزرنے کا مکملہ کا سب سے بڑا خرمن ہے، اس کے ٹیلیگراف آفس پر بحری امن و امان کا دار و مدار ہے، کوئٹہ میں اس سے بھی بڑے ٹیلیگراف آفس ہیں، لیکن عدن کا مرکز ان سے اہم ہے، اگر آج عدن کا سلسلہ تادیر ترقی توڑ دیا جائے تو یورپ، افریقہ اور امریکا سب ایک گوشہ میں پڑ جائیں گے۔ اور قدیم زمانہ کی بحری تاخت و تاراج شروع ہو جائے گی، خصوصاً ہندوستان کا تعلق بڑی اہمیت سے دنیا کے یہاں سے بالکل قطع ہو جائیگا، ان قوتوں کے لیے پراگیزہ ہندوستان میں بحرین، عدن و کربلا کی بہت اہم جگہ، اگر عدن ان کے ہاتھوں سے نکل جائے تو پھر ہندوستان پر ان کی گرفت ڈھیلی پڑ جائے، اسی سلسلہ اب انھوں نے ہندوستان اور یورپ کے درمیان ہوائی سروس قائم کی ہے۔

عدن پر قبضہ کی کوشش | غرض ہندوستان کو قبضہ میں رکھنے کے لئے عدن پر انگریزوں کا قبضہ ضروری تھا چنانچہ ایسٹ انڈیا کمپنی کے زمانہ میں انگریزوں نے عدن پر قبضہ ہونے کی غیہ کو پیش شروع کیا اور ششہ میں سلطان احمد فضل کے ساتھ پہلا تجارتی معاہدہ کیا اور اس تجارت کے پروردہ میں عرب کے ساحل پر ہندوستان آئے جانے والے ہندوؤں کے لئے کونڈ کا خرمن قائم کرنے کی کوشش شروع کی پہلے ان کے لڑکے سلطان محمد نہایت مدبر اور حربیت پسند تھے انھوں نے انگریزوں کی چال سمجھ لی اور ششہ میں معاہدہ توڑ دیا یہ محمد علی پاشا خدیوہ کے زمانہ تھا یہ تمام پر قبضہ کر کے عرب کے بعض حصوں تک اور عیسوی پناہی ہو چکے تھے عرب میں انکا اثر و نفوذ انگریزی مصالح کے بالکل خلاف تھا خاص کر عدن کے معاملہ میں تصادم کا خطرہ یقینی تھا کیونکہ انگریز یہاں کونڈ کا خرمن قائم کرنے کے لئے اس پر قبضہ کی فکر میں تھے اور محمد علی پاشا اپنی عربی مقبوضات کی حفاظت کے لئے اپنا قبضہ چاہتے تھے اور سلطان محمد سے عدن میں اپنے حقوق محفوظ کرنے کی کوشش کر رہے تھے اور انگریزوں کے مقابلہ میں انکی کامیابی زیادہ متوقع تھی اس لئے انگریزوں نے جیسے پہلے اس خطرہ کو دور کرنا ضروری سمجھا اور اردو بالاسٹون وزیر اعظم انگلستان نے ششہ میں محمد علی پاشا کو لکھا کہ عرب میں انکا کوئی حق نہیں ہے یہاں سے وہ اپنی فوجیں ہٹالیں۔

دوسری طرف باب عالی کا سہارا لیا گو عدن پر ترکوں کا قبضہ نہ تھا لیکن ان کی سیادت ضرور تھی جسکو وہ اپنے سواق پر پور میں طاقتیں ٹھکنے کی مذہبی سیادت سے فائدہ اٹھالیا کرتے تھے چنانچہ انھوں نے عثمانی حکومت سے ایک تجارتی معاہدہ کیا کہ اگر یہاں جو اپنا مال عثمانی حکومت میں بیچ سکیں گے اور انھوں نے یہ تجارت کو ٹھکی جائے تو اسے عدن مانگا سلطان عبدالحمید نے فوراً اعلان جاری کر دیا اور اس سلسلہ میں ششہ میں انگلستان میں ان کا خرمن چھوٹی اور انکی قرارداد کے بموجب ششہ کی حکومت کو واپس مل گیا اور غرض یہ بھی محمد علی پاشا کو دست بردار ہونا پڑا۔

انڈیا کمپنی نے یہ وسیلہ تو اچھا پیدا کیا، لیکن اس کے ساتھ وہ یہ بھی خوب سمجھتی تھی کہ عرب میں حقیقی حکومت عربوں کی ہے، اس لئے تنہا اس فرمان سے کام نہ چلے گا، اس لئے اب عدن پر قبضہ کرنے کے لئے کسی معقول عذر کی تلاش ہوئی، بد قسمتی سے اس زمانہ میں انگریزی تجارتی جہاز عدن آیا جایا کرتے تھے، اتفاق سے ایک جہاز ڈوب گیا، عربوں نے اسکا سامان لوٹ لیا، اور ایسٹ انڈیا کمپنی کو ایک بہانہ باہر آگیا، چنانچہ اس نے کیپٹن اسٹافورڈ مینسن کو تین سو سولہ فوج کے ساتھ ایک جنگی جہاز ویکٹر سلطان بج کے پاس روانہ مانگنے کے لئے بھیجا، اس وقت سلطان محسن یہاں کے حکمران عدن ہی میں ہو جو دیکھے، کیپٹن موسوف نے سلطان عبدالحمید کا فرمان دکھا کر تاوان مانگا، یہ اس فرمان سے بہت بہ ہم ہوئے کہ عثمانی سلطان کو عربی حکومت میں دخل دینے کا کیا حق ہے، ان کے انکار پر کیپٹن اسٹافورڈ نے فوراً حملہ کر دیا، سلطان نے فوج نے مقابلہ کیا، اور آخر میں ایک معاہدہ پر معاملہ طے ہوا جس کی رو سے انگریزوں نے عدن میں سلطان کے حقوق محفوظ کر کے ایک لاکھ ماہانہ انکار وظیفہ مقرر کر دیا، اور انگریزوں کو عدن کے قریب ایک چھوٹے مقام پر قیام کی اجازت مل گئی، اس معاہدہ میں دو شرطیں یہ بھی تھیں کہ کوئی ایسی شہر خواہ وہ برطانیہ کا عہد دار ہی کیون نہ ہو رچ میں بغیر سلطان کی اجازت کے داخل نہیں ہو سکتا، دوسرے انگریز یہ ان کی رعایا اگر کوئی جرم کرے گی تو سلطنت رچ کی تعزیرات کے مطابق اسکو سزا دیا جائے گی۔

ان شرائط سے اندازہ ہو سکتا ہے کہ انگریز کن شرائط پر عدن میں آباد ہوئے تھے، لیکن یہ خواہ لگتی ہی ذلیل شرائط پر آئیں، تاہم جہاں ان کے قدم پہنچ گئے، وہاں پھر دوسرے حکمران کا جہاں بہت مشکل ہے، چنانچہ کچھ ہی دنوں کے بعد انگریزی قبضہ اور سلطان میں اختلافات شروع ہو گئے، ایسا نتیجہ جنگ کی صورت میں ظاہر ہوا، اس جنگ میں سلطان کو شکست ہوئی، اور ان کے قیدی بنادول کو انگریزوں نے عدن سے بالکل نکال دیا، حتیٰ کہ کسی کو عدن میں گھر تک بنانے کی بھی اجازت نہ دی، ورنہ عدن پر انکا کامل قبضہ ہو گیا، اس قبضہ کے بعد دوسرا معاہدہ ہوا جس کی رو سے سلطان رچ نے

انگریزوں کی یہ دہشت قیاسیم کوئی لیکن اندرونِ پاکستان کی کابل آزادی پر قرار رکھی گئی البتہ بیرونی طاقتوں سے معاہدہ ناجائز قرار دیا گیا، امرائے عرب کچھ مانتے تھے مگر کئی قیدی تھے، سب سے زیادہ دھچپ و دھیر تھے کچھ کے صدور میں کسی انہی کی ملکیت یا اسکا داخلہ سلطان کی اس اجازت کے بغیر ہو حکومت برطانیہ سے حاصل کیجئے نہیں ہو سکتا، بہر حال اس معاہدہ کے الفاظ میں گو سلطان آزاد تسلیم کئے گئے تھے لیکن وہ حقیقت عملاً ان کی آزادی سلب ہو چکی تھی،

دوسری جنگ کے بعد عدن انگریزی قبضہ میں چلا گیا، لیکن عدن کے علاوہ ابی کوئی اور جھڑکے پاس نہ تھا، اور عدن کی حفاظت کے لئے ضروری تھا کہ یہاں فوجی بارکین اور دوسرے استحکامات بنائے جائیں تاکہ وہ بیرون حملہ آوروں سے حفاظت کر سکیں، لیکن اس کے لئے کوئی حقوق جگہ نہ تھی، پہلے انھوں نے عدن سے باہر قدم بکھڑنے کی کوششیں شروع کیں، پاس ہی شیخ عثمان کی آبادی اس مقصد کے لئے بہت باہر تھی، یہ مقام گوارا تھا، لیکن حکومت کج کے زیر سیادت تھا، انگریزوں نے اسکو یہاں کے رئیس سے مانگنا تھا، یہ بھی پیش کی، لیکن وہ رہتی نہ ہوا، تو انھوں نے ایک دوسرا طریقہ اختیار کیا، سلطان کج کے یقینی بھائی سلطان بن بہت خسیل اور اس کے کارکن تھے، انکو ملک سے زیادہ روپیہ عطا تھا، انگریزوں نے سلطان بن امین ان سے ہم ہزار کے عوض شیخ عثمان کا خلیفہ معاملہ کر کے کتابت کرالی، سلطان کو علم ہوا تو انھوں نے بھائی کو خارج البلد کر کے انکو تمام حقوق سے محروم کر دیا، اور اس کتابت کے خلاف بہت احتجاج کیا، لیکن انگریزوں نے اس کتابت کو قانونی و ستادیز قرار دیکر واپسی سے انکار کر دیا، اور وہاں اپنی فوجیں آمار دین، آخر میں سلطان خاموش ہو گئے، کہ انگریزی فوج کا مقابلہ ان کے اسکان سے باہر تھا، رفتہ رفتہ شیخ عثمان کی حیثیت ایک چھوٹے سے شہر کی پیدا ہو گئی، اور فوجی بارکوں اور سامان جنگ کی وجہ سے خاصی چہل پہل رہنے لگی،

جنگ عظیم اور کج، جنگ عظیم میں ترکوں اور انگریزوں کے درمیان کج کی پوزیشن بالکل ٹیچم کی ایسی تھی اسکو

اس دوران میں سخت نقصان اٹھانا پڑا، خاندان شاہی بھی ان مصائب کا شکار ہوا۔ اسکی تفصیل یہ ہے کہ شیخ سعید کا رقبہ جنگ کے قبل ترکوں کے پاس تھا یہاں ان کے قلعے تھے اور جنگی سامان رہتا تھا جب انھوں نے سلطان امین عدل پر حملہ کرنا چاہا اور انگریزوں کو اسکا علم ہوا تو وہ شیخ سعید کی طرف بڑھے تاکہ اس پر قبضہ کر کے انکی جنگی قوت توڑ دیں، لیکن موسم کی خرابی کی وجہ سے انگریزی فوجیں تھکے اور نہ ہو سکیں تھیں تاہم تربہ اور اس کے قرب وجوار کے متعدد قلعے تباہ کر دیئے، اور اس وقت ترک آگے نہ بڑھے سکے، بلکہ انکو پیچھے ہٹنا پڑا، لیکن چند ہی مہینوں کے بعد ماویہ سے کچھ ہوتے ہوئے عدل کی طرف بڑھے، انگریزوں نے عدل کی حفاظتی فوج کو شیخ عثمان ہوتے ہوئے کچھ کی طرف بڑھنے کا حکم دیا، لیکن موسم کی سختی کی وجہ سے فوج وقت پر نہ پہونچ سکی، اور ترک اس کے پیچھے پہونچ گئے اور انگریزوں کو پناہ دے کر پیچھے ہٹنا پڑا، اس کے بعد ترکوں نے کچھ کو خوب لوٹا اور شیخ عثمان، امین فوجیں اتار دیں، لیکن پناہ ہی دونوں کے بعد انگریزی فوجیں پہونچ گئیں، اور ترکوں کو شیخ عثمان چھوڑ کر کچھ واپس آ جانا پڑا، انگریزوں نے یہاں سے ہٹانے کی بھی بہت کوشش کی لیکن ناکام رہے۔

ترکوں کی ہا ہزار شاہی فوج مین بن گئی، اور اس کا ایک حصہ سعید یا شاہجہ کی کے زیرِ کمان ماویہ میں تھا، سعید یا شاہ نہایت خوش اخلاق افسر تھے، سب انکی خوش اخلاقی کے گردیدہ تھے اس سعید یا شاہ نے کوشش کی کہ عربوں کو ساتھ لے کر عدل پر حملہ کریں اس حملہ کا مقصد صرف یہ تھا کہ انگریز یہاں مشغول رہیں اور قریب کے دوسرے حصوں میں ترکوں کا مقابلہ نہ کر سکیں، چنانچہ اپنی ہمدرد انگریزی کی وجہ سے یہ اس کوشش میں کامیاب ہوئے، اور بہت سے قیدیوں کے چھانڈے کے نتیجے میں ہوئے، ماویہ سے عدل پر حملہ کارا اسٹہ کچھ کے اندر ہو کر تھا، سعید یا شاہ نے سلطان کچھ سے اجازت مانگی لیکن یہ انگریزوں کے حلیف تھے اس لئے اجازت نہ دی، انکی انکار پر سعید یا شاہ نے کچھ پر حملہ کر دیا، کچھوں نے مقابلہ کیا، اور وکیم کے پاس سخت سحر کا آؤ ائی ہوئی، لیکن یہ سب غیر تربیت یافتہ اور تعداد میں

کم تھے، اس لئے شکست کھا گئے اور انگریزی فوجیں اُس وقت پہنچیں جب سچی کامل شکست کھا چکے تھے۔ اس تاخیر کی مختلف تاویلین کی جاتی ہیں لیکن عدن میں عام طور پر مشہور ہے کہ ہندوستانی مسلمان جہنم نے ترکوں کے مقابلہ سے انکار کر دیا تھا، بہر حال واقعہ جو کچھ بھی ہو ترک کچھ پر کامل طور پر قابض ہو گئے اور سعید پاشا نے سلطان کچ کے انکار کا ان سے بہت سخت بدلہ لیا، خاندان شاہی قلعے سے برابر مدافعت کرتا رہا لیکن آخر میں ترکوں کی گولہ باری سے محو ہو کر راتوں رات شیخ عثمان کی طرف بھاگ نکلا، عین اس وقت انگریزی امدادی فوج پہنچ گئی لیکن اس نے تاریکی میں شاہی خانوادہ کو ترکی دستہ سمجھ کر آتشباری شروع کر دی، بہت سے لوگ اس غلط فہمی کا شکار ہوئے اور سلطان کے پاؤں میں گولی لگی جس کے صدمہ سے وہ عدن پہنچ کر انتقال کر گئے،

ترکوں نے کچ پر قبضہ کرنے کے بعد اسکو خوب تباہ کیا، یہاں کے باشندے ان کے مظالم سے تنگ آکر عدن چلے گئے، شاہی خاندان کے باقی ماندہ افراد نے بھی عدن کا راستہ لیا، کچ بعض ہونے کے بعد سعید پاشا نے جارحانہ پیش قدمی روک دی، انگریز بھی شیخ عثمان اور عدن سے مطمئن ہو کر خاموش ہو گئے، اور جنگ کے ہولناک زمانہ میں ان دونوں مقامات پر کامل امن و امان رہا، انگریز بھی سعید پاشا کی اس صلح پسندی اور اخلاق کے معترف اور مداح ہیں، اس مدت میں خاندان شاہی عدن میں بیٹھ کر اپنی قسمت کے فیصلہ کا انتظار کرتا رہا، ان کے مدت قیام میں انگریز برابر ان کی خبر گیری اور بہر طرح کی دلبری کرتے رہے حتیٰ کہ سلطان عبدالکریم کے اس احتجاج پر کہ انگریزی فوجوں کے بروقت نہ پہنچنے سے شاہی خاندان کو سخت مشکلات کا سامنا کرنا پڑا، انگلستان کی حکومت نے عدن کے عالم اور بہان کے کمانڈر دونوں کو معزول کر دیا، انتقام جنگ کے بعد جب ترکوں کی قسمت کا فیصلہ ہوا، تو خود سعید پاشا چرکی نے عدن جا کر انگریزوں کو تلوار حوالہ کی، اور کچ پھر سلطان عبدالکریم کو واپس مل گیا، جب یہ لوگ کچ واپس ہوئے تو بہان کی حالت بہت اتر تھی، لیکن جھجھکوں نے زراعت

مین ہمہ تن مشغول ہو کر بہت جلد حالت سنبھال لی،

موجودہ حکمران موجودہ حکمران سلطان عبدالکریم فضل نہایت روشنیال، تعلیم یافتہ اور حریت پسند امیر تین
ان میں ان کے اسلاف کی تمام خصوصیات موجود ہیں، علوم و فنون کے ساتھ خاص و کچھی ہے خصوصاً
عرب اور تاریخ اسلام کے مطالعہ کا بہت ذوق ہے، انکا مطالعہ نہایت وسیع ہے جدید سے جدید
کتابیں اور شام و مصر کے تمام اخبارات زیر مطالعہ رہتے ہیں جس وقت یہ اقوام عالم کی پالیٹکس پر
گفتگو کرتے ہیں، تو یہ نہیں معلوم ہوتا کہ عرب کے کسی گوشہ کا بدوی حکمران ہے، بلکہ مصری تعلیم یافتہ کا ذکر
ہوتا ہے، ان میں تعصب و تنگ نظری کا نام بھی نہیں، ان کے آزادانہ خیالات سن کر سخت حیرت ہوتی
وطنیت اور قومیت انکی رگ و گم میں سرایت کے ہوئے ہے، کہا کرتے ہیں کہ تعصب اور مذہبی تنگی
اقوام کی سب سے بڑی مصیبت اور وطنیت کی سب سے بڑی بدبختی ہے، کاش عرب سمجھ جائے کہ انکی آزادی کا
مدار و مانع پر ہے، دل پر نہیں ہے، اپنے وطن میں اجنبی اثر و نفوذ کو سخت ناپسند کرتے ہیں اور اس کی
کامل آزادی کے لئے ہمیشہ کوشاں رہتے ہیں، اگر انکی کوششیں جاری رہیں، تو غلبہ نہیں کہ بعض کھوئے
ہوئے حقوق ان کو واپس مل جائیں، ان میں ادب و برکت گورنمنٹ میں عرصہ ہوا ایک جدید معاہدہ کے
متعلق گفت و شنید ہو رہی تھی، اسکی دفعات سے انکی وطن پرستی اور حریت پسندی کا اندازہ ہو گا۔
(۱) کچھ حکومت کو اندرون ملک کی حفاظت اور بیرونی مدافعت کے لئے اسلحہ خریدنے کا پورا حق
ہو گا، اور اس معاملہ میں اس پر سے تمام قیود اٹھا دیئے جائیں گے،

(۲) سلطان عدنان کی انگریزی فضائی قوت کو ضرورت کے وقت سرکش قبائل کی تادیب میں

استعمال کر سکیں گے،

(۳) حکومت کچھ اپنے حسب منشا ملکی فوج کی جیسی تنظیم چاہے گی کر سکیگی،

(۴) امام یحییٰ نے حکومت کچھ کے جن مقبوضات کو دوبالیا ہے، سلطان اسکی واپسی میں بالکل

آزاد ہون گے،

(۵) برٹش گورنمنٹ کو سلطان کے بیرونی تعلقات میں جو سلطان کے اندرونی ملک متعلق ہوں، آزادانہ حقوق ماننے چاہئیں،

(۶) کچ کے قرب و جوار کی عربی امارتوں صیغہ ہواشب، قطیب، امین، ضامع، یافع، علوی سے برطانیہ کو اپنی حمایت اٹھا کر کچ کی حکومت کے متعلق کر دینا چاہئے،

(۷) سلطان کو ایک جنگی موٹر (ٹینک) رکھنے کا اختیار ہوگا، اور وہ اسکو جب چاہیں گے کام میں لاسکیں گے، دو ایک دفعات ولیعہدی کے متعلق ہیں جبکہ تذکرہ آگے آئے گا،

گورنمنٹ میں اعزاز، برٹش گورنمنٹ میں سلطان عبدالکریم کا بڑا اعزاز ہے، عدل کی حکومت اسکا بہت احترام کرتی ہے، اکثر ان مسائل میں جبکہ تعلق قبائل یا عرب کے اندرون ملک سے ہوتا ہے، ان سے صلاح مشورہ کرتی ہے، K.C. i.E. خطاب ہے، گیارہ ضرب توپ کی سلامی مقرر ہے، مراسلات میں ایشیائی طرز کے بڑے بڑے القاب مخاطب کرتی ہے، مثلاً خط میں وہ عمدہ امراء، الکرام قدوة النجباء، الفخام حضرت سلطان محبی و صدیقی عبدالکریم فضل بن علی کے سسی آئی، اسی لکھتی ہے، ۲۰۰۰ ماہوار اعزاز و وظیفہ مقرر ہے،

ولیعہدی، حکومت کچ کے لئے ولیعہدی کا مسئلہ بہت اہم ہے، یہاں انتخابی حکومت کا طریقہ رائج ہے، گوبنک ایک ہی خاندان کے حکمران منتخب ہوتے رہے، لیکن قبائل اس کے پابند نہیں ہیں، اولہ انتخاب میں انکو آزادی حاصل ہے، جبکو چاہیں سلطان منتخب کر سکتے ہیں، انتخابی حکومت یقیناً بہت عمدہ شے ہے، اور آج کل تمام دنیا اسی کی طرف جارہی ہے، لیکن یہ طریقہ صرف ترقی یافتہ ممالک کے لئے مناسب ہے، جہان کے باشندے تعلیم یافتہ اور انتخاب میں بالکل آزاد ہوں، اگر ایک غیر تعلیم یافتہ ملک میں خصوصاً ایسی حالت میں جبکہ انتخاب میں دوسری قوتیں بھی دخل ہوں، سخت مضرت کچ میں

گوگلر ان کا انتخاب عمان عہد سلطنت اور سردارانِ قبائل کرتے ہیں، لیکن اسپین انگریز بھی مداخلت کر سکتے ہیں، جسکو اپنے اغراض و مقاصد کے لئے موزوں سمجھیں، خواہ وہ ملک کے لئے کتنا ہی مضر ہو، سلطان بنا سکتے ہیں، اس لئے سلطان عبدالکریم و لہیدی کا طریقہ رائج کرنا چاہتے ہیں، کہ بادشاہ خود اپنا جانشین مقرر کر جائے، چنانچہ معاہدہ میں ایک دفعہ اسکی بھی رکھی ہے، کہ انگریز اسکو تسلیم کر لیں، وہ اپنے بعد اپنے لڑکے امیر فضل کو و لہید بنا چاہتے ہیں، یہ ابھی نوجوان ہیں، انکی تعلیم و تربیت خاص اہتمام کئے ہو رہی ہے، مشرقی علوم کے ساتھ انگریزی کی تعلیم بھی دیکھائی ہے،

کچھ میں ترقی کے آثار | حکومت کچھ گورقبہ کے لحاظ سے عرب کی بہت چھوٹی حکومت ہے، لیکن ترقی میں بہت آگے ہے، عدن سے پایہ تخت تک ریلوے لائن ہے، سلطان عبدالکریم اسکی ترقی میں بہت کوشاں رہتے ہیں، سلطان حسن اپنی تمام ثروت اسی مقصد کے لئے وقف کر گئے تھے، سلطان عبدالکریم نے اس سے حوطہ میں مدارس اور شفا خانے قائم کئے ہیں، مدارس میں شام و مصر کی جدید ریڈین پڑھائی جاتی ہیں، اور ان مدارس اور شفا خانوں کے لیے انھیں دونوں مقاموں کے اطباء اور مدرسین کی خدمات حاصل کی ہیں، اگر انگریزوں کی موافقانہ مدد شامل رہی، تو بہت جلد کچھ کی حکومت مدد حکومت بنیگی، زراعت کی ترقی میں بھی سلطان کو خاص اہتمام ہے، وہ خود بھی اپنا تھوڑا وقت زراعت اور باغبانی میں صرف کرتے ہیں، کچھ کی زمین سیر حاصل ہے، اسکی ترقی کے لیے سلطان جدید آلات منگاتے و انے و اسے (اب غالباً آگے ہونگے) روٹی کی کاشت بھی شروع ہو گئی ہے، گندھک اور بارود کی تیاری ہا سامان بھی ہوتا، غرض اس چھوٹی سی حکومت میں ہر طرف ترقی کے آثار نمایاں ہیں،

مغربی تمدن | سب سے زیادہ عجیب یہ بات ہے، کہ یہاں جدید تمدن نہایت سرعت کے ساتھ پھیل رہا ہے، سلطان عبدالکریم کی روشنیانی نے اسپین اور مدردی ہا، خود سلطان کی ذات مشرق و مغرب کے امتزاج کا عملی نمونہ ہے، وہ فرنگی لباس پر عربی عبا اور ہندوستانی وضع کا عمامہ باندھتے ہیں، انکا

محل مشرقی اور مغربی تمدن کے امتزاج کی سب سے بڑی نمائش گاہ ہے، محل کی عمارت عربی اور انگریزی مخلوط طرز کی ہے پھر اس کے اندر بھی یہی تقسیم ہے، انتہائی ہے کہ بعض کمرے جدید ترین سامانوں سے آراستہ ہیں ایک طرف پیانو، گراموفون اور اس قبیل کی دوسری اشیاء نظر آئیں گی جو اس جدید تمدن کی نقیب ہیں، بلیرڈ کا کمرہ مکمل سامان کے علاوہ ہے اسی کے بالمقابل دوسرے کمروں میں خالص عربی وضع کی آرائش ہے۔ نہایت عمدہ صوفے اور پیش قیمت قالینوں سے کمرہ آراستہ ہے، سامنے ٹیبل پر صحیح بخاری قسطلانی اور نو دی کی جلدات رکھی ہوئی ہیں محل سے نکل کے باغ کی سیر کیجئے تو یہاں بھی یہی بہار دکھائی دے گی، مشرقی درختوں کے ہم سایہ مغربی پودے بھی جھوم رہے ہیں، غرض قصر شاہی کی تمام چیزیں نشستگاہ و سرخوان، سواری اور کتابوں تک میں مشرق و مغرب دست و گریبان نہیں، بلکہ باہم بغل گیر نظر آتے ہیں،

القضاء فی الاسلام

از

مولانا عبد السلام صاحب ندوی

اردو میں ایک جدید موضوع پر ایک پر از معلومات رسالہ، جس میں یہ دکھلایا گیا ہے کہ اسلام میں شہادت اور انفضالی مقدمات کے اصول، شہادت عاوانہ اور جدید تمدنی ترقیوں کے موافق ہیں، حجم ۲۲ صفحہ قیمت ۱۲/۱۰

”میں بھی“

حکیم اسپنوزا

از

پروفیسر محمد یوسف خان صاحب سلیم

(۳)

کیرکٹر۔ اخلاق و عادات | یون تو جس شخص کو خارج از جماعت کیا جائے اس کی زندگی تلخ ہو جاتی ہے لیکن آپ یہودی کے حق میں یہ بات موت سے بھی بڑھ کر ہے۔ بیشک اسپنوزا نے علمائے یہود کے متفقہ فیصلہ کو نہایت خاموشی کے ساتھ سنا، اور اپنے ضمیر کی آزادی برقرار رکھنے کے لیے ہر قسم کی تکلیف اٹھائی لیکن اس واقعہ کا اس کے مزاج پر اثر ہوا اور ضرور ہوا، ظرافت خوش طبعی اور مہنہ مذاق ان تینوں باتوں میں سے کوئی بات اس کی تحریر یا زندگی میں نہیں پائی جاتی، بیشک کینٹ بھی فلاسفر تھا، بلکہ زاہد خشک لیکن ہر روز دوپہر کے کھانے کے بعد گھنٹہ دو گھنٹے یا دو سون اور طلبہ سے صحبت گرم کرتا تھا اور وہ وقت خالص دماغی تفریح کے لیے وقت تھا، لیکن غریب اسپنوزا مہنہ ہنسانے کے لیے پیدا ہی نہیں ہوا تھا، بلکہ بیشتر اوقات اکل تحریر میں ایک دھڑلہ طائر محض ہوتا ہے جس سے بوسے انتقام بھی آتی ہے، مثلاً علم الاخلاق حصہ اول کے ضمیمہ میں ہادیان طریقت کا ذکر کرتے ہوئے یون لکھتا ہے کہ

”یہ مقدس طبقہ علی العموم ان لوگوں کو جو بحیثیت فلاسفہ معجزات کی علت یا مظاہر فطرت کو سمجھنا چاہتے ہیں اور یہی قوفوں کی طرح ان باتوں پر سنجیدہ ہونے کو کافی نہیں جانتے، اکافر طبعی اور بے دین قرار دیدیتا ہے، اور یہ طبقہ ان افراد پر مشتمل ہے جنہیں عوام دیوتاؤں اور کائنات کے اسرار کا حامل سمجھتے

ہیں، اس کا سبب یہ ہے کہ یہ لوگ اس بات کو اچھی طرح جانتے ہیں کہ اگر عوام انہاس کی آنکھوں سے
جہالت اور نقص کا پردہ دور ہو جائے تو پھر ہم ان پر حکومت نہیں کر سکتے۔

اس کے علاوہ اس بچارے نے عمر بھر میں ایک دفعہ دل بہلانے کی کوشش کی اور اسی میں
ناکام رہا، اس ناکامی نے اسپنوزا کو بتادیا کہ سچ جگہ دل لگانے کی دنیا نہیں ہے،

میں کہتا ہوں کہ ڈاکٹر لنڈ کو ر کی بیٹی اگر نہ ملی تو یہ بات تو حاصل ہو گئی کہ دنیا اور اس کے تعلقات
اس لائق نہیں کہ کوئی سمجھ راؤ آدمی ان کو درخور اعتنا سمجھے، میرے دل میں اس کی قدر و منزلت محض
اسی لیے ہے کہ اس نے طلب علم کو مقصد حیات قرار دیا، علم سے مراد ذات باری کا علم ہے،

رائیئر برگ میں جہاں وہ رہتا تھا وہ مکان آج بھی موجود ہے، اور جس سڑک پر وہ واقع ہے اسکا
نام بھی اسپنوزا روڈ چلا آتا ہے، اس مکان کے ایک مخصوص کمرہ میں دو دو تین تین سنبانہ روز مسلسل بیٹھا
کام کرتا رہتا تھا، نہ وہ کسی کے پاس جاتا نہ کوئی اس کے پاس آتا، اوقات مقررہ پر خادمہ جبے پاؤں آتی
اور کھانا میز پر رکھ کر چلی جاتی، سڑک لائبرس جنھوں نے اس کے دیکھنے اور ملنے والوں سے دریافت کر کے
اس کے سوانح حیات مرتب کئے تھے لکھتے ہیں:-

”ہر سہ ماہی کے بعد اسپنوزا آمد و خرچ کا حساب کیا کرتا تھا تاکہ یہ معلوم ہو سکے کہ خرچ اسکی آمدنی سے
زیادہ تو نہیں ہے، بعض اوقات وہ مالکہ مکان سے کہا کرتا تھا ”میں تو اس سارے کے مانند ہوں جس کے منہ میں
سو اسے اس کی دم کے اور کچھ نہیں ہوتا“ یعنی جتنی آمدنی اسکی خرچ بقایا نہ ارد۔“

لیکن اس زندگی سے وہ بالکل مطمئن تھا، ایک مرتبہ ایک شخص نے اس سے کہا ”کیا اچھا ہو کہ آپ
عقل کے بجائے الہام پر بھروسہ رکھیں“ اس نے جواب دیا ”جو پھل میں اپنی فطری عقل کی بدولت جمع کرتا
ہوں اگر وہ مجھے خیالی بھی ثابت ہوں جب بھی مجھے افسوس نہ ہوگا، بلکہ اسی پر قناعت کروں گا کیونکہ میری
راحت صرف جمع کرنے میں مضمر ہے اور میں چاہتا ہوں کہ اپنی زندگی میں سکون اور روحانی خوشی میں بسر

کروں، نہ یہ کہ رات دن گزشتہ پراسوس اور آئندہ کے متعلق فکر کرتا رہوں، ایک بڑے آدمی کا قول ہے کہ اگر تپولین اسپنوزا کے برابر عقلمند ہوتا تو وہ ایک جبروتیں رہ کر چند کتابیں تصنیف کر دیتا۔ یہ قول اناطول فرانس کا ہے، اگے چل کر کایرس لکھتا ہے "اسپنوزا درمیانی قد کا آدمی تھا، تنک سب سے درست تھا، رنگت سانولی تھی، بال سیاہ اور گھونگر یا لے تھے، خجوریں لابی اور گھنی تھیں جو بھی دیکھتا فوراً کہہ دیتا کہ یہ شخص پرنگالی یہودی کی اولاد ہے۔ جو قصا ویر آج دستیاب ہوتی ہیں، ان سے یہ بیان سراسر مطابقت رکھتا ہے، اتنا اور اضافہ کر لیجئے کہ اس کا چہرہ کتابی تھا، اور آنکھوں سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ اس شخص کو روحانی سکون اور اطمینان قلب حاصل ہے،

لباس کی طرف سے وہ قطعاً لاپرواہ تھا، شاید مزدوروں کا لباس بھی اس کے لباس سے بہتر ہوتا ہوگا، ایک مرتبہ ایک بڑا آدمی جو سلطنت میں بڑے ہند پر ممتا رکھتا تھا، اس سے ملنے آیا، وہ اس وقت ایک کثیف لبادہ (گاؤن) پہنے ہوئے تھا، اس امیر نے اس بات پر بہت تعجب کیا اور کہا، اگر حکم ہو تو میں ایک نیا اور بیش قیمت لبادہ آپ کے رتبہ کے لائق حاضر کروں، اسپنوزا نے ہنس کر کہا، کوئی شخص قیمتی لبادہ زیب تن کرنے سے اشرف واعلیٰ نہیں ہو سکتا، علاوہ بریں جسم بھی حقیر اور فانی شے کو بیش قیمت لباس پہنانا قرین عقل نہیں، باہمہ وہ ترک لذت یا جسم کو دکھ دینے یا بے شکم زندگی بسر کرنے کا قائل نہ تھا، چنانچہ ایک موقع پر اس نے لکھا ہے، جو شخص سلیقہ کا پابند نہیں اس کا نفس شاید سہیں ہو سکتا بہت سے لوگ اس کی مالی امداد کرنا چاہتے تھے، لیکن اس نے کبھی اپنا بار دوسروں پر نہیں ڈالا، آبائی جائداد بطیب خاطر اپنی بہن کو دیدی۔ سائن ڈی ایز ایک دولتمند سوار اگر تھا تو اسے اس قدر غرور رکھتا تھا کہ ایک مرتبہ اس نے پانچزار کی رقم اس کی خدمت میں پیش کی مگر اس نے شکریہ کے ساتھ واپس کر دی، مرنے سے پہلے اپنی چوتھائی جائداد اس کے نام لکھ دی لیکن اس نے مجبور کیا کہ ساری جائداد اپنے بھائی کے نام لکھ دو کیونکہ وہ حقدار ہے، اور مجھے ضرورت نہیں، لیکن اس کے مرنے کے بعد معلوم ہوا کہ وہ

اپنی وصیت میں ایک لاکھ سالانہ اپنی نوا کے نام لکھ گیا ہے، اُس نے اسے بھی اس کے بھائی کے نام منتقل کرنا چاہا، لیکن احباب کے اصرار سے ڈیڑھ سو ڈالر سالانہ قبول کر لیے، شہنشاہ کوئی چار روپے نے ایک معقول پیش اس شرط کے ساتھ پیش کی کہ آئندہ تصنیف میرے نام سے منسوب کی جائے، مگر اُس نے صاف انکار کر دیا اور کہا ”میں سواے خدا کے اور کسی کا ممنون احسان ہونا نہیں چاہتا، اس نے مجھے تو اسے عقلیہ عنایت کیے ہیں اور میں اُن سے کام لوں گا“

کتاب سیاست و مذہب میں لکھتا ہے ”حکومتوں کو چاہیے کہ دارالعلوم قائم کریں کیونکہ آگے چل کر سبھی دارالعلوم دارالبلار ہو جاتا ہے، ہر شخص کو آزادی ہونی چاہیے کہ جو چاہے پڑھے اور جو چاہے سکھائے علم کی اصلی ترقی کتابوں کی اشاعت اور مدارس کی کثرت پر منحصر نہیں ہے بلکہ ضمیر کی آزادی پر“

اگرچہ احباب اس کی امداد کرتے تھے، لیکن وہ نہایت سادہ زندگی بسر کرتا تھا، علیحدگی سے جو آمدنی ہوتی وہ اپنے صرف میں لاتا، بلالائی قوم فقراء اور مساکین پر تقسیم کر دیتا، مرنے کے بعد لوگوں نے اس کے جسد کو دیکھا تو معلوم ہوا کہ ایک دن اُس نے صرف شوربہ اور مکھن ہی پر قناعت کی جس کی لگت سارہ پائی تھی، دوسرے دن لیٹا ہی چاٹ لیا جس میں تھوڑی سی کشمش بھی تھی، کالیس لکھتا ہے کہ عموماً عایدین شہر اُسے مدعو کرتے تھے، لیکن وہ اپنے گھر کی سادہ غذا کو روکا کر مرغن کھانوں پر ترجیح دیتا تھا،

زمانہ کی ستم ظریفی ملاحظہ ہو کہ ایسے شخص کو لوگوں نے عیاش اور لامذہب کہہ کر بدنام کیا اور سواک جرمی کے کوئی ملک ایسا نہیں جہاں کے مصنفین نے یہ الزامات اس پر عاید نہ کیے ہوں حالانکہ اُس سے بڑھ کر مذہبی آدمی شاید ہی گذر ہو، چنانچہ ناٹولیس اُسکو ”سرفراز محبت الہی“ کہہ کر خطاب کرتا ہے، اور اب ہر شخص اس کی رائے کا مؤید ہی نظر آتا ہے،

آزادی کا اس قدر دلدادہ تھا کہ خورد و نوش کے لیے دوسروں کا دست نگر ہونا بجا دہ تو تھا اور خیالات میں بھی کسی کا پابند نہ تھا، جب تک کوئی بات اس کی سمجھ میں نہ آتی، اسے تسلیم نہ کرتا یہ سچ ہے کہ ڈیکارٹ اس کا روحانی استاد تھا، کیونکہ اُسی کے فلسفہ پر اُس نے اپنے خیالات کی بنیاد قائم کی، لیکن ڈیکارٹ کے فلسفہ کی کمزوریوں کو بھی اس سے زیادہ کسی نے واضح نہ کیا ہوگا، جس بات میں اختلاف کرتا ہے تو وجہ اختلاف کو نہایت بلند آہنگی کے ساتھ بیان کر دیتا ہے، وہ کہا کرتا تھا ”خدا نے مجھے عقل دی ہے، مشکلات میں اس کی مدد سے کام کر دوں گا، ورنہ یونہی رہوں گا، لیکن دوسروں کے عقاید سے بہرہ مند و ذمہ ہوں گا،

اس کے مخالفین نے طرح طرح کے الزامات اس کے سر تھوپے ہیں، لیکن چال پلن میں کوئی عیب نہ نکال سکا، یہ بات بہت کم فلاسفہ کو نصیب ہوتی ہے کہ وہ جو لکھتے یا کہتے ہیں اُس پر خود بھی عمل کرتے ہوں، یہی وجہ ہے کہ ایک بہت بڑا مصنف لکیتا ہے ”نیشا نے لکھا ہے کہ آخری عیسائی (مسیح) عیسیٰ پر مر گیا، اس کے بعد کوئی عیسائی پیدا ہی نہ ہوا، لیکن میں کہتا ہوں کہ نیشا سے غلطی ہوئی، وہ بیبی بکٹ اسپنوز کو بھول گیا“ واضح ہو کہ لکھنے والا عیسائی ہے اور اسپنوز اعلیٰ ہی نہ تھا، بلکہ اس نے پہلے پر نکتہ چینی بھی کی ہے،

اُس کی ہمت اور جرأت غیر معمولی تھی جس طرح اُس نے افلاس اور بیماری کا مقابلہ کیا اُسی مرتبہ علالت اور موت کا مرتے دم تک لہجہ نہ ہٹا، اس کی زندگی اول سے آخر تک بہترین ٹائپ کی جرأت کا نمونہ ہے، خوف و ہراس، رنج و غم کبھی اس کے پاس نہ آیا، انتہائی تکلیف میں بھی خوش و خرم رہتا تھا جس خاندان میں رہتا تھا اس کے افراد سے نہایت شریفانہ سلوک کرتا تھا، اگر کسی سے بات کرتا تھا تو اُن سے کبھی کبھی اپنا رفیقِ زندگی یعنی پائپ منڈ سے لگا سے ان کے ملاقاتی کمرہ میں بیٹھتا اور ان سے انہی کی سمجھ کے موافق بات چیت کر لیتا، وہ لوگ اس بات سے بے حد خوش ہوتے تھے اور اُسے اپنے

لیے مایہ افتخار خیال کرتے تھے،

تھانیف | اسپنوزا کی ساری عمر تصنیف و تالیف ہی میں بسر ہوئی، سب سے پہلے ڈیکارٹ کے فلسفہ پر تنقید شائع کی جس نے اُسے مرجع شہرت بنا دیا، اس کتاب میں اُس نے ڈیکارٹ کے سوانح حیات، اس کے فلسفہ کا خلاصہ اور پھر اُس پر تبصرہ لکھا تھا، یہ کتاب ۱۶۷۳ء میں شائع ہوئی اور اس کا اہلی نام "مبادیات فلسفہ ڈیکارٹ" ہے،

دوسری کتاب "وسائل ارتقاء و نشو و نما عقل" ہے جو ۱۶۷۵ء میں شائع ہوئی، تیسری کتاب جو اس کی زندگی کا سب سے بڑا کارنامہ ہے، فلسفہ اخلاق ہے جسکو اس نے ۱۶۷۵ء سے لکھنا شروع کیا اور ۱۶۷۵ء میں ختم کیا۔ لیکن اس کے مرنے کے بعد یعنی ۱۶۷۷ء میں شائع ہوئی،

تیسری کتاب سیاست نامہ و مذہب نامہ ہے جو ۱۶۷۷ء میں بغیر تصنیف کے نام کے شائع ہوئی تھی، اسپنوزا وہ طوفان بے تیزی برپا ہوا کہ الامان...! تقریباً تمام ممالک میں اُس کی اشاعت ممنوع قرار دی گئی، اور ایک دو مہینہ سیکڑوں کتابیں رو میں لکھی گئیں۔ اسی کتاب نے اسکو طوطا کا فردوز ندیق کے معزز خطابات عطا کئے، وجہ صرف اتنی سی تھی کہ اُس نے اس کتاب میں بائبل پر بھی بے لاگ تنقید کی تھی، اور اس سے بڑھ کر یہ کہ باور یوں کو بحیثیت ایک مذہبی جماعت کے، عوام الناس اور انسانیت دونوں کے حق میں مظہر ثابت کیا تھا، لیکن حقیقت یہ ہے کہ یہ تنقید اس غضب کی تھی کہ اسکی وجہ سے جرمنی اور تمام یورپ کے علماء مذہب کا زاویہ نگاہ بدل گیا بلکہ سمجھ کی مذہبی تاریخ ہی بدل گئی جس طرح گزشتہ جنگ عظیم کی وجہ سے یورپ کا نقشہ، اگر یہ تنقید شائع نہ ہوتی تو نہ جرمنی میں اسٹراس پیدا ہوتا نہ فرانس میں رینان اور نہ انگلستان میں رابرٹسن۔ یہ جو آج مسیحی دنیا میں عقل و مذہب کے درمیان ایک محرکہ گرم ہو رہا ہے، اُس کا بانی دراصل اسپنوزا ہے، اسپنوزا ہی کی تحریر ہیوم نے پڑھی، اسی کے خیالات سے بل متاثر ہوا اُن دونوں نے مسیحی مذہب کے متعلق جو کچھ لکھا اس نے آج انگلستان میں تحریک جدید پیدا کر دی ہے اور اس تحریک کے ارکان آہستہ آہستہ کلیتہاً مسیحی کے تمام مسلمہ عقاید سے

دست بردار ہوتے جا رہے ہیں، مزید تفصیل کے لیے اسلامک ریویو تیریہ و ولنگ (انگلستان) بابت ماہ جولائی ۱۹۲۹ء ملاحظہ کیجئے کیونکہ یہ مضمون اس بحث کا متحمل نہیں ہو سکتا۔

اس کتاب کی بدولت اسپنوزا کے پاس وقتاً فوقتاً بہت سے گالیوں سے بھرے خطوط بھی آتے رہتے تھے، ایک شخص البرٹ نامی نے جو پہلے اس کا شاگرد تھا، بعد میں رومن کیتھولک عقیدہ کا عیسائی ہو گیا تھا، اس کے پاس ایک خط بھیجا جس میں لکھا:۔

”آپ ادعا کرتے ہیں کہ آپ نے سچا فلسفہ پایا ہے، آپ کس طرح جانتے ہیں کہ وہ فلسفہ جس پر آپ قائم ہیں بہترین ہے؟ کیا آپ نے تمام سابقہ فلاسفہ کی حکمت کا مطالعہ کر لیا ہے اور ان میں سے ہر ایک کے فلسفہ کو پرکھ لیا ہے؟ اگر ایسا ہے بھی تو آپ کو اس بات کا یقین کس طرح ہوا کہ جس حکمت کو آپ نے منتخب کیا ہے وہ بہترین ہے؟ آپ کو یہ جرأت کس طرح ہوئی کہ آپ نے اپنے آپ کو مقدس کا ایسا کے تمام شہداء اور اولیٰ علیہ السلام، فضلاء، وغیرہم سے برتر سمجھ لیا؟ آپ نے ان پر اسرار عقاید مسیحیت کا منہ کھڑا کرنے کی جرات کس قدر کی جنکو ہم کیتھولک خود دراصل العقول انسانی تسلیم کرتے ہیں؟ (اسرار سے مراد عقاید ثلاثیت، تجسم، انکار، وغیرہ)۔

اسپنوزا نے اس حماقت کا جواب یوں دیا ہے:۔

”آپ ادعا کرتے ہیں کہ آپ نے سچا مذہب پایا ہے اور آپ اس مذہب کے بانی پر کمال ادا کرتے ہیں۔ آپ کس طرح جانتے ہیں کہ آپ کا مذہب سچا اور بہترین ہے؟ کیا آپ نے جمیع دینانِ دمل کا ایمانِ نظر مطالعہ کیا ہے؟ اور اگر ایسا ہے تو آپ کو اس بات کا کس طرح یقین ہوا کہ جو مذہب آپ نے منتخب کیا ہے وہ سچا بھی ہے اور بہترین بھی؟ غرض اسی طرح بانڈک اخیر اس کے خط کا جواب اسی کے الفاظ سے دے دیا،

چوتھی کتاب سیاست نامہ ہے جو غیر مکمل شائع ہوئی۔

پانچویں کتاب ”فوس قرح نامہ“ ہے جو سیاست نامہ کے ساتھ ہی بیرونی شائع ہوئی،

چھٹی کتاب ”خدا اور انسان“ ۱۹۵۲ء میں لکھی تھی جو دراصل ”فلسفہ اخلاق“ کا ایک حصہ سمجھا جاسکتا ہے، یہ رسالہ ڈچ زبان میں لکھا تھا بقیہ کتب لاطینی میں لکھی تھیں، کیونکہ اس زمانہ میں لاطینی تمام یورپ کی علمی زبان تھی اور ہر جگہ سمجھی جاتی تھی جس طرح کسی زمانہ میں عربی جملہ ممالک اسلامی کی علمی زبان تھی، چونکہ اس کا فلسفہ مکمل طور پر ”فلسفہ اخلاق“ میں مندرج ہے، لہذا ہم اسی کتاب سے ناظرین کو روشناس کراتے ہیں، لیکن ایسا کرنے سے قبل مشہور جرمن فاضل الہیات شلائیر میخز کے الفاظ ذیل میں نقل کرتے ہیں جو اس نے اسپینوزا کی تصنیف ”الاخلاق“ کو پڑھنے کے بعد سپرد قلم کئے تھے، وہ اپنی کتاب ”مباحث متعلق مذہب“ میں لکھتا ہے :-

”دو ایک بڑی روحانی شخصیت رکھتا تھا، خدا سے غیر محدود اس کی ابتداء اور انتہا تھی، اور اس کی پیدا کردہ کائنات اس کا واحد مطلوب تھا، وہ مذہب اور احساس مذہبی سے سرتاپا معمور تھا، پس وہ بالکل اپنی شخصیت کے یکتا ہے اور عام فلاسفہ و حکماء اس کی گرد کو بھی نہیں پہنچ سکتے، وہ اپنے فن میں کامل تھا اس ناپاک دنیا سے بالائزائے اس کا کوئی شاگرد تھا اور نہ ہم صحبت“

میر خیال ہے کہ شلائیر میخز نے ”یسوع مسیح“ کی تعریف اس سے زیادہ نہ کی ہوگی، آئندہ ہم اسکے فلسفہ وحدت الوجود کا اجمالی خاکہ ناظرین کے سامنے پیش کریں گے (انتشار انڈیائی)

تکلیف فقہ اسلامی

از مولانا عبدالسلام صاحب مازوسی

اس میں ابتداء سے نبوت سے لیکر آج تک ہر دور کی فقہ اور فقہاء کے کلاموں پر مکمل تبصرہ کیا گیا ہے جس سے جدید فقہ کی ترتیب میں بڑی مدد مل سکتی ہے، ضخامت ۴۹۰ صفحہ، قیمت للعم

تاجک و سرتک کلا

عربی خون کا ایک گرم قطر

اسپین کی اسلامی تاریخ کا ایک ق

اسپین میں جب مسلمانوں کی سلطنت کا شیرازہ درہم برہم ہوا تو اس انتشار کی حالت میں کچھ مسلمان
 افریقہ پہلے گئے، کچھ اسپین ہی میں رہ کر عیسائیوں کے مظالم سہنے لگے، اور کچھ لوگوں نے عیسائی مذہب قبول کر کے
 ان مظالم سے نجات حاصل کر لی، اور عیسائی سلاطین کے مقربین میں داخل ہو گئے، انہی عیسائیوں میں موسیٰ
 خاندان کا ایک بہادر بھی شامل تھا جس کا اسلامی نام محمد بن امیہ تھا، لیکن عیسائی ہونے کے بعد الدن لفظ
 مولائی دی قرطبہ و قالور کے نام سے پکارا گیا، اس کی سلب سے تین لڑکے پیدا ہوئے جن میں ایک کا نام خن
 دوسرے کا مارین اور تیسرے کا لویس تھا، ان میں الدن فرٹنڈو جو خاندانی لقب سے ممتاز تھا نہایت
 کزاد اور ہر دلعزیز شخص تھا اور غوناٹ کی مجلس امار کا امیر منتخب ہو گیا تھا، اس تعلق سے وہ شہزادہ میں یعنی نفع
 غوناٹ کے ستر سال بعد ایک بار مجلس امار میں جبکہ اُس کی عمر ۲۲ سال کی تھی شریک ہونے کیلئے گیا، اور عیسا
 کہ تمام امار کا دستور تھا، اپنی تلوار دروازے پر رکھ دی، لیکن اپنے خنجر کو اپنے پاس سے جدا کرنا پسند نہیں کیا
 اس کی یہ روش صدر مجلس کو پسند نہیں آئی اور اس پر اس نے سختی کے ساتھ اس کو سرزنش کی، وطنہ اس نے
 اس کے یہ سخت الفاظ سنے تو اس کا عربی خون کھولنے لگا، اور اس نے ان الفاظ میں اس کا جواب دیا،
 میں جس طرح چاہوں گا مجلس میں شریک ہوں گا، کیونکہ میں سلاطین بنو امیہ کی اولاد ہوں اور

میرے آبا و اجداد اس ملک کے بادشاہ تھے۔

اب صدر مجلس نے اور بھی سخت الفاظ استعمال کیے، اور اس کو ایک وحشی قوم کا فرد قرار دیا، اسپر فرٹنڈو کا عضو اور تیز ہوا اور اس نے دفعۃً اس پر حملہ کر دیا، اس کے بعد تمام اہل راسخ نے اس پر متفقہ حملہ کیا تو اس نے اپنے خنجر سے سب کا مقابلہ کیا، اور دروازے تک ان کو ڈھکیلتا ہوا چلا آیا، دروازے پر پہنچ کر اپنی تلوار بھی ہاتھ میں لیلی، اور ایک خاص محلے میں جس میں عرب خاندان آباد تھے نکل آیا اور چند ہی دنوں میں ان عربوں کی ایک بہت بڑی جماعت اس کی شریک کار ہو گئی اور اس نے ان کی ایک فوج مرتب کی اور ان کو لیکر ایک پہاڑ کی طرف روانہ ہوا جس پر بہت سے عرب آباد تھے اور سب کے سب عیسائیوں کے مظالم سے تنگ آکر اس پہاڑ کے دامن میں پناہ گزین ہو گئے تھے، ان سب کی پشت پناہی حاصل کرنے کے بعد اس نے اپنی بادشاہی کے ساتھ اسپینی سلطنت کے خلاف عام جہاد کا اعلان کیا اور اس کے جھنڈے کے نیچے عربوں کی ایک معتد بہ جماعت جمع ہو گئی، جن کے سینے اسپینیوں کے بغض و عداوت کا آشکدہ بنے ہوئے تھے، اس جماعت کو لیکر اس نے اسپینیوں پر حملہ کیا اور ان کے خون کا دریا بہا دیا، اسپینی سلطنت نے بھی بڑے عزم و استقلال کیساتھ اس پر جوش اسلامی جماعت کا مقابلہ کیا، لیکن ایک مدت تک ناکام رہی، لیکن بد قسمتی سے فرٹنڈو کا ایک چچا زاد بھائی جس کا نام ابن امیہ تھا، اور جو ان عربوں پر حکومت کرنے کا خواہشمند تھا اس کا رقیب بن گیا، اور سازش کر کے اس کو دھوکے سے قتل کر دیا اور خود بادشاہ بن کر دوبارہ اسپینیوں کے ساتھ جہاد شروع کیا، لیکن اس کے اعوان و انصار کو رشوت و ریکو اسپینیوں نے اس کو قتل کر دیا، اور اس کے قتل ہو جانے کے بعد تمام عرب حلا و منتشر ہو گئے اور چار سال کی جنگ کے بعد اسپینیوں نے ان پر قابو پا لیا،

فرٹنڈو کا باپ اپنے بیٹے کی موت کے بعد ماڈریل میں پناہ گزین ہو گیا تھا، اور ایک فوجی سردار کی سفارش سے سلطنت نے بھی اس کو اور اس کی اولاد کو معافی دیدی تھی، اور اس معافی کے بعد اسکا

دوسرے فرزند الدن مارٹین خاندانی لقب سے ممتاز ہوا، لیکن اس نے اپنے تیسرے بھائی الدن لوئس کے ہاتھ اپنی تمام جائیداد فروخت کر دی اور اب اس کا لقب الدن لوئس ای انیسیا وغیرہ قرار پایا، لیکن لوئس کے دوسرے بھائی مارٹین کا لقب صرف مارٹین دی والور باقی رہ گیا۔

اسپین میں اب تک یہ معزز خاندان اپنی قدیم وجاہت کے ساتھ قائم ہے اور اس کی تاریخ کے بیان کرنے سے ہمارا مقصد صرف یہ ظاہر کرنا ہے کہ اس وقت اسپین میں انہی دونوں متضادم فریقوں کی یادگار ابھی ایک مشہور اسپینی شاعر ہے جس کا نام فیلا سبا سا ہے اور جو مارٹین کے لقب کا ایک جزو ہے، اس شاعر کی ماں کے خاندان کا نام ہے، اور اس کا باپ جنرل فیلا سبا سا کے خاندان سے تعلق رکھتا ہے جس نے اسپینیوں کی طرف سے الدن فرٹڈو کا مقابلہ کیا تھا، اس مشہور شاعر یعنی فیلا سبا سا کی ولادت ٹھیک اسی مکان میں ہوئی ہے جس میں اس کا اسلامی اور عربی دادا فرٹڈو دھوکے سے مارا والا گیا تھا، حریر کی جس سبز رنگ چادر میں فرٹڈو قتل کیا گیا تھا، وہ فیلا سبا سا کی ماں کے پاس بطور ایک یادگار کے محفوظ تھی، لیکن فیلا سبا سا نے چودہ برس کی عمر میں ایک تھوڑے کے ان اس کو استعمال کیا تو بلجیم کے ایک شخص نے اس کو خرید لیا اور اس سے اس کے فروخت کرنے کی درخواست کی پہلے تو فیلا سبا سا نے انکار کیا، بعد کو اس کے اصرار سے مجبور ہو کر بلا قیمت ہر شے دیدی اب اس کے خاندان میں اس چادر کا صرف ایک چھوٹا ٹکڑا محفوظ رہ گیا ہے،

اس عبرتناک واقعہ پر اب اگرچہ صدیاں گزر گئی ہیں اور غلامان اپنی اسپینی نشان و نشوونما کا افسانہ بھول چکے ہیں، لیکن اس شاعر کی رگوں میں اب تک عربی خون دوڑ رہا ہے اور وہ بار بار اپنے اشعار میں اس بھولے ہوئے افسانے کو دہراتا رہتا ہے۔

چند روز ہوئے ایک عیسائی عرب سیاح نے امریکہ میں یہ مقام سان باولو اس سے ملاقات کی ہے، اور اس کے حالات، سوانح، معاشرت اور کلام پر ایک شاعر نے ریو کیو کیا ہے جو المصطفیٰ ٹومبر

میں چھپا کر جسے یہ تلخیص ماخوذ ہو وہ لکھتا ہے کہ اس شاعر کی عمر وہ سال زائیدین ہو وہ مگر یہ بتایا ہو اور کھانے کی پڑا بہت کم کرتا ہو
 ہر شاعر ان تعلیمات میں فرق رہتا ہو اور یہ ستغراق اس درجہ بڑھا ہو کہ نہ تو فعل اس کے شاعرانہ خیالات کی کوئی غلط نہیں واقع ہوتا، وہ شعر
 لکھتا رہتا ہو اور اس کے بچے اس کے گرد کھیلنے کو دتے اور شور مچاتے رہتے ہیں اس کی تصنیفات کی تعداد
 اس وقت تک ۱۰۰ تک پہنچ چکی ہے اگرچہ کثرت تصنیف کسی مصنف کی کوئی خاص فضیلت نہیں ہے
 لیکن اس شاعر نے کثرت تصنیف کے ساتھ خوبی تصنیف کی فضیلت بھی حاصل کر لی ہے اور نظم و نثر دونوں
 میں اپنے خیالات ظاہر کئے ہیں اس کی تصنیفات کی سب سے بڑی خصوصیت یہ ہے کہ ان میں اکثر کام موضوع
 عرب اور عہدیت ہے اس کے ایک ناول کا نام "قصر لؤلؤ" ہے جس میں اس نے ابن احمد کے زمانے کا
 ایک واقعہ لکھا ہے جو غرناطہ میں پیش آیا تھا، ایک ناول میں جس کا نام "ابن امیہ" ہے وہ واقعات لکھے
 جو فتح غرناطہ کے ستر سال بعد وہاں کے بچے کچے عربوں کو پیش آئے ایک ناول میں جو "بادیہ" کے نام سے
 مشہور ہے وہ واقعات لکھے ہیں جو صحرا میں پیش آئے اور ان واقعات کے سلسلہ میں اہل عرب کی تباہی
 فیاضی اور ہمان نوبانی وغیرہ کا ذکر تفصیل کے ساتھ کیا ہے غرض اس کے تمام ناولوں کے کیر کڑا و ہیر و
 عرب میں اور ان سے حلیم ہوتا ہے کہ وہ عرب آثار عرب اور انکی اندس کی معاشرتی و اخلاقی زندگی
 کی تاریخ سے کس قدر واقف ہے اس کا کلام تمام انواع شاعری کا جامع ہو وہ کبھی ہنستا ہے کبھی روتا ہے
 کبھی رنجیدہ ہوتا ہے کبھی خوش ہوتا ہے بس منظر کی تصویر کھینچتا ہے وہ آنکھ کے سامنے مجسم ہو کر آجاتا ہے
 ہنردن کی روانی کا نقشہ دکھاتا ہے تو کانون میں پانی کے گرنے کی آواز آ جاتی ہے ابھی ایک پر سکون
 نہر کے کنارے کھڑا ہے کہ دفعہ ایک موج سمندر کے کنارے پہنچ جاتا ہے ابھی تم اس کو زمین پر
 دیکھ رہے تھے کہ چشم زمین آسمان پر نظر آئے لگتا ہے

وہ عربی زبان کا شیدائی ہو وہ ایک بار صاحب فرارش تھا، میں اس کی عبادت کو گیا تو اس نے
 کہنے لگے ہاں سنو میں نے یہ ایک قصیدہ کے چار بند مجھ کو سنائے اور انھی سے اس کی شاعرانہ

قوت کا اندازہ ہوتا ہے، چنانچہ ان کے بعض اشعار کا ترجمہ یہ ہے:

غناط! آہ غناط! تیری شان و شوکت میں سے کچھ بھی باقی نہ رہا،

تیری نہروں میں آنسوؤں کے سوا اور کیا بکلیا؟ جو تیری سلطنت کے کھنڈروں پر رہی ہے

تیری نسیم صبح

صرف آہ سرد ہے

غناط! آہ غناط! تو صرف ایک ویران کھنڈر ہے،

سنو تو کے لوگ تیرے مصیبت زدہ فرزندوں کو افریقہ لے جاتے ہیں

اور وہاں تیرے فرزند ان کے خوف سے

روئے ہیں، بہنیں اپنی ناامیدی سے روتی ہیں

غناط! آہ غناط! تو برباد ہوا اور یہ کس قدر حسرت ناک بربادی ہے،

موج ان کے لیے روتی اور آہ سرد بھرتی ہے جب اسکی ڈبڈبائی ہوئی انکھیں انکو نظر آتی ہیں

اس نے میرے سامنے یہ اشعار پڑھے تو اس کی انکھوں میں آنسو بھرتے اور جب وہ اس کو ختم کر چکا

تو ہم پر ایک خاموشی طاری ہو گئی جو رنج و غم سے لبریز تھی، انکو خود یہ قصیدہ بہت محبوب ہے، اور جو صبح

اس کے اعزاز میں کیے جاتے ہیں ان میں اس کو باوازا بلند پڑھتا ہے، صرف یہی نہیں کہ وہ اس عربی شاعر

و تفاء کا اظہار صرف اہل عرب کے سامنے کرتا ہے، بلکہ وہ تمام مجالس میں اہل عرب کی یاد خوانی کرتا ہے

اور لومہ لائیم کی مطلق پروانہ میں کرتا، میں نے جب اس کو اپنی تصویر دی اور اس پر پرتکلی زبان میں جھک

وہ سمجھتا ہے بطور تہذیب و تقدیر کے کچھ الفاظ لکھنے چاہیے، تو اس نے اس کو گوارا نہیں کیا، اور عربی زبان میں

جو اس کو بہت محبوب ہے ان الفاظ کے لکھنے کی خواہش کی جھکو اس کے بعض دوستوں سے معلوم ہوا

کہ اہل عرب کے ساتھ اس کی محبت اس درجہ کو پہنچ گئی ہے کہ ایک بار میں نے اس کو دیکھا کہ مدبرہ کی بیگم کو

پر عربی لباس پہنے ہوئے گھوم رہا ہے، عام طور پر اگرچہ وہ مغربی وضع میں رہتا ہے، لیکن اس کے اندر عربی دل کی دھڑک محسوس ہوتی ہے اس نے مجھ سے بیان کیا کہ وہ اسپین پہنچ کر ہر ممکن کوشش میں غور کے لیے کرے گا کہ غرناطہ میں عربی ادب و تاریخ کی تعلیم کے لیے ایک عظیم الشان یونیورسٹی قائم کی جائے۔

مدرسہ کا اثر ذکاوت و ذہانت پر "ع"

یہ ایک نہایت اہم سوال ہے کہ مدرسہ کی تعلیم بچوں کی ذہانت کو ترقی دیتی ہے یا ان کے ذہن میں صرف چند معلومات کا اضافہ تو کر دیتی ہے باقی ان کی ذہانت میں کسی قسم کی تبدیلی نہیں پیدا کرتی؟ لیکن یہ صرف نظری حیثیت نہیں رکھتا بلکہ اس کے جواب کے لیے علی طور پر دقیق تجربہ کی ضرورت ہے اور اس تجربہ پر سب سے پہلے بچوں کی ایک معین تعداد ایسی مقرر کر لینی چاہیے جو ایک ہی مقام کے رہنے والے ایک ہی سن سال، ایک ہی طبقہ اور ایک ہی سی صحبت رکھنے والے ہوں ان اوصاف کے ساتھ ان کو دو حصوں میں منقسم کر دینا چاہیے۔ ایک وہ جو کسی پابند نظام مدرسہ میں تعلیم پاتا ہو اور دوسرے وہ جو کو تعلیمی محرومی نے ان کی فطرت استعداد پر قائم رکھا ہو اب ان دونوں کو ذہانت اور ذکاوت کے مختلف معیار سے جانچنا چاہیے، اگر ان دونوں کی ذہانت میں کوئی فرق نظر آئے، تو یہ تسلیم کر لینا چاہیے کہ مدرسہ ہی کی تعلیم و تربیت کا نتیجہ ہے جس نے پہلے حصے کو دوسرے حصے سے ممتاز کر دیا ہے، لیکن اس تجربہ سے پہلے ہم کو یہ بتا دینا چاہیے کہ ذہانت کس کو کہتے ہیں؟ اور اس کے جانچنے کا معیار کیا ہے؟

ذہانت کی مختلف تعریفیں لگبگی ہیں لیکن ان میں کوئی تعریف جامع و مانع نہیں کہی جاسکتی، سادہ طور پر صرف یہ کہا جاسکتا ہے کہ ذہانت مختلف عناصر مثلاً نشاط ذہنی، بصیرت، وقت مشاہدہ اور آسانی کے ساتھ مشکل مسائل کے حل کر لینے کا نام ہے، اور اس بنا پر ہر عنصر کے لحاظ سے بچوں کی ذہانت کے مختلف معیار مقرر کرنے پڑیں گے اور ان مختلف معیاروں سے جو نتیجہ نکلیگا اس سے اس کی ذہانت کا اوسط نکالا جائیگا۔ بہر حال اس معیار کا کام یہ ہوگا کہ دو حالتوں یا دو شخصوں، یا مختلف اشخاص کے دو مجموعوں پر اگر اس کو مبنی کیا

توان مین جو فرق ہے اس کو نمایاں کر دے، مثلاً وقت نظری کامیاری کی انسان یا حیوان کی تصویر کو قرار دیا جاسکتا ہے یعنی اگر ایک ہی قسم اور ایک ہی درجہ کے دو بچوں سے کسی جانور کی دو تصویریں کھینچوائی جائیں، پھر دونوں پر غور کر کے اگر نتیجہ نکلے کہ ایک تصویر مین بعض اہم اعضا چھوڑ دئے گئے ہیں، اور دوسری تصویر مین اس جانور کے تمام جسمانی جزئیات کا احاطہ کر لیا گیا ہے، تو معلوم ہو گا کہ ایک مصور کو وقت نظری مین دوسرے مصور پر ترجیح و تفوق حاصل ہے،

اگرچہ ایک ہی معیار سے مختلف ذہنی حالات معلوم کئے جاسکتے ہیں مثلاً تصویر کشی کا بھی معیار وقت نظری کے ساتھ جایا تہی ذوق اور سبکدستی کا بھی معیار ہے، تاہم عام قاعدہ یہ ہے کہ ایک معیار کو ایک ہی ذہنی حالت پر منطبق کیا جاتا ہے، مثلاً بچے ایک سال کی عمر مین انہی الفاظ کو بول سکتے ہیں جو دوسری عمر مین جیسے دادا، ماما وغیرہ اس لیے اس کو سال بھر کی عمر کے بچوں کی ذہانت کا معیار قرار دیا جاسکتا ہے، اور اس معیار کے رو سے جو بچہ ان الفاظ کا تلفظ عمدگی کے ساتھ کر سکیگا وہ اس بچے سے ذہین خیال کیا جائے گا جو ان کا تلفظ عمدہ طور پر نہیں کر سکتا،

ان مختلف معیاروں کے مطابق ابتدائی مدارس کے سوچھوٹے بچے اور اسی قسم کے سوان پڑھ لڑکوں کو جانچا گیا تو نتیجہ یہ نکلا کہ مدرسہ کی تعلیم ذہانت کو اس قدر ترقی دیتی ہے جس کے لیے دوسرے کی مدت درکار تھی، یعنی جس بچے کا سن دس برس کا ہے، مدرسہ کی تعلیم اس کی ذہانت کو بارہ سال کے ان پڑھ بچے کے برابر کر دیتی ہے،

اس تجربہ کا یہ اولین نتیجہ ہے، لیکن اس سے دوسرا نتیجہ یہ نکالا جاسکتا ہے کہ جن قوموں مین ایک طویل زمانے سے تعلیم عام کر دی گئی ہے، ان کے بچے فطری اور موروثی طور پر ذہانت مین ان قوموں کے بچوں سے ممتاز ہوتے ہیں جن مین تعلیم عام نہیں ہے یا اس کی اشاعت چند روز سے ہوئی ہے، لیکن مختلف قوموں اور یادداشتوں سے معلوم ہوتا ہے کہ بلجیم، سوئٹزرلینڈ، انگلستان، فرانس اور مصر کے بچے ابتدائی عمر مین ذہانت

کے لحاظ سے برابر ہوتے ہیں، پھر ان کی عمریں جس قدر بڑھتی جاتی ہیں ان میں اختلاف پیدا ہوتا جاتا ہے، اور اس اصول کا نتیجہ ہے کہ زندہ مخلوقات میں ابتداء کی گئی اور ہمواری پائی جاتی ہے، لیکن بعد کو ان میں اضافہ پیدا ہو جاتا ہے، نباتات و حیوانات کی شکل و صورت ابتداء میں یکساں ہوتی ہے، پھر بعد کو ان کی حالت مختلف ہو جاتی ہیں، یہی حال بچوں کی استعداد و ذہانت کا بھی ہے، شروع عمر میں ان میں کوئی فرق ہوتا، لیکن بعد کو جب عمر بڑھتی ہے، تو باہم فرق و اختلاف پیدا ہو جاتا ہے، ”ع“

اعلان

شعبہ تالیف و ترجمہ جامعہ عثمانیہ سرکار عالی حیدر آباد دکن

حسب تفصیل ذیل کتابوں کی تالیف کے لیے کام کے نمونے مطلوب ہیں، ہر کتاب کے متعلق ایک حسب تصریح ذیل ناظم دارالترجمہ جامعہ عثمانیہ حیدر آباد دکن کے پاس اشتہار کی تاریخ سے تین ماہ کی مدت میں پہنچ جانا۔
۱۔ تاریخ عہد بنی عباس، محققانہ تاریخ مستند عربی تاریخوں کی بنیاد پر۔۔۔ ۵ صفحات پر مشتمل ہوگا
تالیف کا معاوضہ پانچ سو روپیہ تک ہوگا، نمونہ بقدر کسی ایک خلیفہ کے عہد کے،

۲۔ مسلمانوں کی خلافت اور سلطنت کے سیاسی نظریات،
عہد ہائے ذیل کے متعلق علیحدہ علیحدہ کتابیں تالیف ہونگی، ہر عہد ۵ صفحات پر مشتمل ہوگا، تا
کا معاوضہ دس روپیہ فی صفحہ تک ہو سکیگا، نمونہ بقدر ایک مکمل باب،

(۱) عہد نبوت و خلافت راشدہ،

(۲) عہد بنی عباس و بنی امیہ،

(۳) عہد بنی فاطمہ

(۴) اندلس کا عہد اسلامی

(۵) ہندوستان کا عہد اسلامی،

(۶) سلطنت عثمانیہ ترکی،

ایجنڈا علیحدگی

اکابر علماء اور کاہلی

اکابر علماء اور شعراء پر کاہلی کا الزام بہت قدیم ہے کیونکہ یہ لوگ اجتماعی زندگی کے شور اور ہنگاموں گھبرا کر گوشہ عزلت تلاش کرتے ہیں کہ یہاں اطمینان کے ساتھ بیٹھ کر پنچرے سرگوشی کر سکیں اسکاٹ لینڈ کے مشہور شاعر اور ناول نگار ڈالٹراسکاٹ کی نشست گاہ ایک پتھر تھی، یہ پتھر اسکاٹ لینڈ میں بہت مشہور ہے وہاں تہنائی میں بیٹھا کرتا تھا،

رواجب کچھ لکھنا چاہتا تھا تھوڑی دیر ایک کشتی پر چٹ لیٹ جاتا، اور اس میدان میں اپنے سامنے کے نیلگون ٹکڑوں کے سوا کچھ نہ دیکھتا،

نیوٹن چند گھنٹے اپنے خانہ باغ میں تنہا بیٹھتا تھا، انھیں طویل نشستوں میں کی ایک نشست میں اس نے کشش کا راز معلوم کیا،

جفریر لوگوں سے نجات حاصل کرنے کے لیے بلوط کے سایہ میں بیٹھا کرتا تھا، کیونکہ بلوط کی شانوں کی خفیف سرسبزیت اس کے افکار کو ایسے بلند خیالات اور امیدوں کی دنیا میں پہنچا دیتی تھی، جہاں کی پرہیزگار زندگی اس فانی زندگی سے کہیں زیادہ دل آویز ہے اس کے ہمسایہ اسکی اس زندگی کا مضحکہ اڑاتے تھے، اور اس کو کاہل سمجھتے تھے اور وہ ساکھو کے درخت کے نیچے پڑا ہوا ہاتھوں سے زمین کرید کرتا تھا،

کیا چھوٹے گیرے کاہن بناتے ہیں

ولایات متحدہ امریکہ کے قانون کے شعبہ کے ماہرین حیاتیات کی رائے ہے، کہ چھوٹے چھوٹے گیرے پتھر کا کوئلہ بنانے میں بہت معاون ہوتے ہیں، اس کے ثبوت میں وہ اپنے مشاہدات بیان کرتے ہیں کہ انھوں نے بعض

ایسے قوی جراثیم کا مشاہدہ کیا ہے جو لکڑی پر زندگی بسر کرتے ہیں، اور مدتوں زندہ رہتے ہیں، اس لیے بہت ممکن ہے کہ اسی قسم کے جراثیم پتھر کے کوئلہ کی پیدائش کا سبب ہوتے ہوں، اس اعتقاد کی مزید تائید اس سے ہوتی ہے کہ انھوں نے ان نباتات کی تحلیل کے وقت جو پتھر کے کوئلہ کا قالب بدل رہی ہیں، ان میں بہت ہی چھوٹے جراثیم کا مشاہدہ کیا ہے، اس سے انھوں نے یہ نتیجہ نکالا کہ اسی قسم کے جراثیم نباتات کی طبیعت میں تبدیلی پیدا کر کے اس کے کوئلہ بنانے میں معاون ہوتے ہیں،

فیٹا میں کی دو جدید نوعیں

بعض انگریز علماء نے دو جدید قسم کے فیٹا میں کا پتہ چلایا ہے یہ لوگ کہتے ہیں کہ ان میں سے ایک قسم کا فائدہ تجربہ والے چوہوں کے نمونہ میں ثابت ہو چکا ہے، لیکن ابھی تک یہ نہیں معلوم ہوا کہ اس سے انسان کو کیا فائدہ پہنچتا ہو، ابھی تک اس جدید قسم کا کوئی نام بھی نہیں تجویز ہوا ہے، اس کا انکشاف تازہ دودھ خن گھاس پھوس بیل کے عضلات اور جگر میں ہوا ہے، البتہ اسکی دوسری قسم فیٹا میں بالی، (منسوب بہ بی جی) کی ایک نئی شاخ ہے،

مٹھائی میں مصنوعی آفتاب کی شعاعیں

مختلف ابدن میں آفتاب کی جمع شدہ کرنیں سل، قلت خون اور گٹھیا کے امراض کا جدید ترین طریقہ علاج ہے، حال میں وائٹا کے دو طبیبوں نے ایک جدید طریقہ ایجاد کیا ہے جس کے ذریعہ سے مٹھائیوں میں بغیر ان کا مزا اور خوشبودار سہلے ہوئے مافوق لنبفشی شعاعیں پہنچ جاتی ہیں، ان طبیبوں نے یہ تجربہ سب سے پہلے چوہوں پر کیا اور ان کو مافوق لنبفشی شعاعیں پڑی ہوئی مٹھائی کھلائی، اس سے یہ بہت موٹے ہو گئے، چوہوں کے بعد انسانوں پر بھی یہ تجربہ کامیاب ثابت ہوا، جن لوگوں کو یہ مٹھائیاں استعمال کرائی گئیں، ان کی بھوک کھل گئی اور خون بڑھ گیا، علامہ ہاری اسٹینبوک پروفیسر و سکسن یونیورسٹی امریکہ سب سے پہلے شخص ہیں جنھوں نے غولوں کو مصنوعی آفتاب کی شعاعوں سے متاثر کرنا ایک طریقہ ایجاد کیا اور اسکی ایجاد کے صلہ میں حکومت نے

ان کو انعام دیا پر و قیسر مذکور نے خلق اللہ کی خدمت کے خاطر اس تجربہ کے تمام حقوق یونیورسٹی مذکور کو دیدیے ہیں اور اس یونیورسٹی نے اسے بعض غذا کے کارخانوں کو اس شرط پر دیدیا ہے کہ وہ ان شعاعوں سے متاثر کی ہوئی غذا بلا نرخ بڑھائے ہوئے عام لوگوں کے ہاتھ فروخت کرے تاکہ سب اس سے مستفید ہوں۔

فیشن کی سنگدلی

فیشن عورت کو پوستین کے استعمال پر مجبور کرتا ہے، لیکن اس پوستین کے حصوں میں جاندار کو نکال دیا گیا ہے۔ لیکر قتل تک مختلف تکلیف دہ حالتوں میں مبتلا ہونا پڑتا ہے۔ اب کچھ دنوں سے لوگوں میں اس کا احساس ہو چلا ہے کہ وہ محض اپنی خواہش نفس کے خاطر جاندار پر سخت ظلم کرتے ہیں، اور یورپ میں یہ تحریک پیدا ہو گئی ہے کہ جانوروں کو ان سخت تکلیفوں سے بچایا جائے، چنانچہ خاص خاص کمیونٹوں میں ان کی پرورش و پرورش کی جاتی ہے، یہاں ان کو جال اور پھندے کی مصیبت سے نجات ملتی ہے ایک رسالہ کا تخمینہ ہے کہ محض شمالی امریکہ میں ایک لاکھ پوستین سالانہ فروخت ہوتی ہیں، اور پوستین سازی کی صنعت اور اس کی تجارت کا چار سو ملین ڈالر صرف ہے ۱۹۲۵ء میں دانشگاہ میں ایک کمیٹی بنی تھی کہ وہ پوستین والے حیوانوں کو موجودہ طریقہ شکار سے بچائے جس میں جانور جلد نہیں مرنے، آجکل شکار کے جو جال لگائے جاتے ہیں، یہ جانور کے پیروں کو اس طرح پکڑ لیتے ہیں کہ ان کو سخت تکلیف ہوتی ہے اور پرانے طریقہ شکار میں جانور دو تہی تکلیف اٹھا کر بھاگ نکلتا تھا،

سکون کے پرکھنے کا آلہ

امریکہ میں سکون کے پرکھنے کا حیرت انگیز آلہ ایجاد ہوا ہے تجربہ کے لیے اس میں مختلف قسم کے سکے ڈالے گئے ایک تانبے کا پلہ ڈالزدوسرا اس سے کسی قدر چم بن چھوٹا اور تیسرا وزن میں کم ان سکون کی دھاتیں بھی مختلف تھیں آلہ نے ان سب کو ناپ تول کر کے اور دھات کی تحلیل کر کے نواں دیا اور فونو گراف کے ذریعہ کہا کہ امید ہے کہ آپ صرف کھرا سکھ (سکھ) استعمال کریں گے۔

کانین تھکتی ہیں

علماء معاون کہتے ہیں کہ جانداروں کی طرح کانین بھی تھکتی ہیں، اور جب وہ مسلسل چھوٹے چھوٹے صدما سے تھک جاتی ہیں تو بلا کسی ظاہری سبب کے پھٹ جاتی ہیں، ان کو پھٹنے سے بچانے کی صرف یہ صورت ہے کہ ان کو آرام کا موقعہ دیا جائے، مسٹر مورپر و فیسر نیوزیو نیورسٹی امریکہ نے ایک طریقہ ایجاد کیا ہے جس کے ذریعہ سے کانین ایک سو ملین سے زیادہ چھوٹے چھوٹے صدما سے بچ سکتی ہیں، پروفیسر نے یہ بھی معلوم کیا ہے کہ کان پہلے تھکاوٹ کا احساس کرتی ہے اس احساس کی علامت یہ ہے کہ اسکی کوئی چھوٹی قلم تقسیم ہو جاتی ہے اور جب یہ تھکن برابر قائم رہتی ہے تو اور قلمین بھی تقسیم ہونے لگتی ہیں اور پھر پوری کان پھٹ جاتی ہے۔

”م“

کیا یورپ تباہ ہو جائیگا

یورپ کے طبی اور معاشرتی مستند حلقوں میں اس خیال کا اظہار کیا جا رہا ہے کہ یورپ کی ذہنی حالت روز بروز خراب ہو رہی ہے، اور اس کے ساتھ شرح پیدائش بھی گھٹ رہی ہے، اس لیے اگر کچھ زمانہ تک یہی حالت رہی تو یورپ کے لیے نہ صرف سخت ترین مشکلات کا سامنا ہوگا، بلکہ وہ تباہ و برباد ہو جائے گا، ان کا خیال ہے کہ آئندہ لڑائیوں میں مشین مشین کا جواب بن جائیگی، اس لیے اصلی معرکہ آرائی مختلف قوموں کی انفرادی قوت میں محدود ہو جائے گی، اور جو قوم مقبوض اور کثیر المقداد ہوگی وہی غالب رہیگی، یہ افسوسناک حالت مغربی یورپ کی ہے، جو تمدن و تہذیب، ایجادات و اختراعات میں اپنے کو دنیا کا استناد سمجھتا ہے، لیکن اس کی بھی بادی بلندی اس کے لیے رحمت کی جگہ رنجت اور برکت کی جگہ لعنت ثابت ہو رہی ہے،

”ن“

لغات جدیدہ

چار ہزار جدید عربی الفاظ کی دکنزنی، قیمت ۳۰

ایسی سیکن

نالہ تپش

جناب تپش بی' لے' لاہور

گردہن تیری شمع محفل کے حوصلے دیکھ تو عناد دل کے
 کر گئے کام و لو لے دل کے قیس ہے ساتھ ساتھ محفل کے
 توبہ کر بیٹھے میکشی سے وہ بن گئے جام جب مری گل کے
 رکھ کے آنکھوں پہ لے گئے عشاق سائے حلقے مری سدا مل کے
 اب وہ طوفان زندگی کیسا؟ موج آغوش میں ہے سہل کے
 کس قدر تند تھی شراب عشق ہو گئے ٹکڑے شیشہ دل کے
 کیوں نہ بھٹکے مسافرانِ عدم پھیر میں آگئے ہیں منزل کے
 موج زن ہے حیات کا طوفان قطرہ قطرہ میں خونِ بسمل کے
 گل کھلاتی رہی چین میں بہار زخم جب تک ہے دل کے
 اللہ اللہ بے خارِ ستم! لڑکھڑاتے ہیں پاؤں قاتل کے
 کر دیا فاش رازِ ناخنِ غم! کھول کر عقدے میری شکل کے

جھٹ گیا دامنِ امید تپش

رہ گئے خالی ہاتھ سائل کے

ماہشِ اختر

از جناب علی اختر صاحب اختر

شبنوں کو رشکِ سحر نہ دے، سحر کے غمچے گلا کر دے
جوشِ سینے میں کی ہر روشن اُسے آبِ آفتاب کر دے
جھک کر نظر ہٹا لے، نظر ملا کر خراب کر دے
نہی کو نا کامیاب بھی کر، گچی کو پھر کامیاب کر دے
پھر اس طرح سٹرا کہ رگِ مین برق کی لہر دوڑ جائے
سکوت، ہنگامہ آفریں کر سکون کو اب خطر کر دے
ادا کی سحر آفرینیوں کو، تم کی آزاویاں عطا کر،
نظر کی صبا فرشتوں سے، دلون کی دنیا خراب کر دے
فریبِ تاب نہ گاہ کب تک، ہمسے گستان کو جاوہر کر
جلا کے میری نظر کے پڑے، حقیقتیں بے نقاب کر دے
وہ لذتِ بخودی عطا کر، خدا ہو پیرِ عقل جس پر
بنے جو سیداریوں کا عنوان، وہ غفلتِ کیفِ خواب کر دے
دھوئین کو صبحِ اُلم کے چمکا، حسینِ جلوون کی روشنی
وہ شبِ جو تب کیفِ تیرگی ہے، اُسے شبِ ماہتاب کر دے
شراب کی بوسے ہر نفس ہو، نسیمِ صبح مراد میرا
مے شبنمِ تانِ غم کو، آبِ بہشتِ حسنِ شباب کر دے
یہ جوش سے کوئی جلا کے کدے کہ اختر نامہ کو بھی
اُترے سے منے کی آرزو ہے، خدا اگر کامیاب کر دے

تصوفِ امام

طبعِ ثانی

ایڈیٹر صاحب سچ کی تصنیف کا جدید اڈیشن، مسٹر میم و اضافہ و نظر ثانی، اسلامی تصوف کا عطر
شاہِ صوفیائے کرام کے حالاتِ زندگی اور انکی تعلیمات پر تبصرہ، چھ ماہ کی تقریر، صفحہ قیمت غیر "منہیر"

یہ نواب جعفر علی خان اثر لکھنؤ ہے

اَنَارِ عَلِيٍّ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْہُ

نامہ کالی

نتوان شمار دولت جاوید یافتن در خود ز روی ہندسہ گاہے شمار یافت
از بس پُر است حبیبِ مستی ز نقدِ اسم ہر جا الف بنشت محاسب ہزار یافت
”میرزا غالب کے یہ دو شعر قصیدہ کے ہیں جن کا مطلب باوجود غور کرنے کے بخوبی سمجھ میں نہیں آیا
تھا تو میرے اشارہ سے میرے برادرِ مکرم مولوی محمد ریاض حسن خان صاحب سلمہ الدہلی نے اس کا
بدانش درپاری و خیالی در پختہ نے مولانا حالی کو خط لکھ کر اس کا مطلب دریافت کیا مولانا حالی
مرحوم نے جو خط جواب میں لکھا تھا وہ اس وقت تک موجود ہے، اب اسکی نقل جو انھیں کے قلم دست
رعنہ دار سے ہے، بعینہ لکھ کر بھیجتا ہوں امید ہے کہ ناظرینِ معارف میں سے جن لوگوں کو فارسی
سے شغف اور اس قسم کی تحقیقات و تدقیقات سے دلچسپی ہے، شوق ہے پڑھیں گے، اور محفوظ
ہوں گے،“
”محمد اعجاز حسن“

مکرمی، اگرچہ مرزا صاحب کو میں عالمِ تخیل کا شہباز بلند پرور سمجھتا ہوں، اور ہندوستان کی
فارسی شاعری کا اُن پر خاتمہ سمجھتا ہوں لیکن مثل دیگر اساتذہ کے انکو بھی خطا اور لغزش سے پاک نہیں سمجھتا
میں اب لکھنے پڑھنے کے قابل نہیں رہا لیکن آپ کا شوقِ مفرط دیکھ کر تب تکلفِ شعرِ سبذ سننے کو معنی پہناتا
ہوں، آپ کو معلوم ہے کہ ہر حرف کا ایک مسے پہنچے اور ایک اسم، مثلاً استے ہے اور الف اسکا
اسم ہے یا مثلاً ج استے ہے اور جیم اس کا اسم ہے، کتا ہے کہ مدحت کی دولت جاوید کسی طرح

شمار نہیں ہو سکتی، کیونکہ محاسب جب اسکی دولت کو گنتا شروع کرتا ہے، تو ایک کے ہزار ہو جاتے ہیں جیسے اکا اسم الف ہے، اور الف اور الف کی ایک شکل ہے، تو گویا اسکی دولت کا ایک گنتے سے بہ اڑاؤ نہ ہو جاتا ہے،

مگر میرے نزدیک یہ خیال مرزا صاحب سے بوجہ احسن ادا نہیں ہوا، جیب سے اسے کاغذِ اہم سے پر ہونے سے یہ مراد ہے کہ ایک کے ہزار ہو جاتے ہیں، والسلام

الطاف حسین حالی

از پانی پت ۳۱ اپریل ۱۳۳۵ء

شعر

حصہ اول

از مولانا عبد السلام جہاندوی

جسمین اردو شاعری سے لیکر دورِ جدید تک اردو شاعری کے تمام تاریخی تغیرات و انقلابات کی تفصیل کی گئی ہے اور ہر دور کے مشہور اساتذہ کے کلام کا باہم موازنہ و مقابلہ کیا گیا ہے، کتابت اور کاغذِ اعلیٰ، صفحات ۵۵۵، صفحہ قیمت للعر

ایضاً حصہ دوم

جسمین اردو شاعری کے تمام اصناف یعنی غزل، قصیدہ، شہنوی اور مرثیہ وغیرہ پر تاریخی و ادبی حقیقت سے تنقید کی گئی ہے، کاغذ اور کتابت اعلیٰ، صفحات ۵۵۵، صفحہ قیمت للعر

درمیں ہے،

بِالْقَمَرِ وَالْكَوْنِ

و مصنف شاہزادے

دیوان کا مران اور مجمع البحرین

منزل شاہزادے شاہزادے کو جو چیز دنیا کے تمام حکمران طبقہ سے ممتاز کرتی ہے وہ یہ ہے کہ وہ صاحب سیف و قلم تھے اور صاحب قلم بھی، وہ دل و دماغ اور دست و بازو دونوں کے بادشاہ تھے وہ رزم بہرہ و ذوق و ملکیت پر کیساں طور پر حکمران تھے، ہندوستان میں اگر ان کا یہ حصہ اور نمایاں ہو گیا، چنانچہ باہر سے لیکر بہادر شاہ ثانی تک (برائے نام و قی بادشاہوں کو چھوڑ کر) کوئی بھی ایسا فرمان روا نظر نہیں آتا جس کا ہاتھ قلم و دست سے خالی ہو، بابر ہندوستان بھی فتح کرتا ہے اور ترک و دیوان بھی مرتب کرتا ہے، ہمایوں شیر شاہ کا مقابلہ بھی کرتا ہے، اور کتجنہ میں بیٹھ کر مطالعہ بھی کرتا ہے، اکبر راجپوتانہ و دکن کو زیر و نذر بھی کرتا ہے، اور علمی و فرائض بھی اُسکے سامنے اٹے جاتے ہیں، جہانگیر شمشیر زنی بھی کرتا رہتا ہے، اور فرست کے وقت ترک بھی لکھتا جاتا ہے، شاہجہان میدان کارزار میں دشمنوں کے سر بھی قلم کرتا ہے، اور گوشہ عافیت میں بیٹھ کر کتابوں کی سیر بھی کرتا ہے، اور گریب دکن کو غلجی کر کے اپنی حکومت بھی وسیع کرتا ہے، اور شاہزادے رعات کا خزانہ منلوآت بھی دیکھتا ہے، بہادر شاہ اول ہندوستان کا بادشاہ ہی نہیں بلکہ شہنشاہ عالم بھی ہے، حتیٰ کہ غریب و بد نصیب ظفر شاہ قلمہ علی کا "شاہ عالم" ہی نہیں بلکہ ضخیم دیوان کا مصنف بھی ہے، یہ تو حکمرانوں کا حال تھا، دوسرے شاہزادے بھی اس حیثیت سے کسی سے کم نہ تھے، کامران و آراکوز و غیرہ اسکی نمایاں مثالیں ہیں، اور یہاں پر ہم اول الذکر دو شاہزادوں کے علمی کمال کے متعلق

کچھ کہیں گے

یہ بھی زمانہ کی ستم ظریفی ہے کہ یہ دونوں شہزادے اپنے بھائیوں کے ہاتھوں مظلوم بنے اور چونکہ ان کے بعد جو مورخ بھی پیدا ہوئے، ان کو دربار یا اہل دربار سے تعلق تھا، اس لئے انھوں نے بڑی تک صداقت کو مادی منفعت کے بھینٹ چڑھا دیا، اور یہی وجہ ہے کہ توہم کو ان کے ذاتی حالات، یا ان کے صحیح پوزیشن کا علم ہے، اور نہ ان کے کمالات علمی کا، اس حقیقت سے ملک کے نوجوان مصنف و محقق جناب کے فیسیر محفوظ الحق صاحب ایم اے، ہمارے شکریہ اور مبارکباد کے مستحق ہیں کہ انھوں نے صدیوں بعد ان مظلوموں کی حالت پر رحم کئے کہ ان کے علمی فتوحات کے عظیم الشان کارناموں کو دنیا تک پہنچا دیا، اور اپنے فاضلہ مقدمہ کے ذریعہ ان کے تمام ذاتی و خانہ دانی حالات علمی و علمی کارناموں اور مملکتِ علم میں ان کے حقیقی درجہ کو ہمارے سامنے پیش کر دیا،

کامران، بابر کا بیٹا اور ہالیون کا (سویتلا) بھائی تھا، وہ فاتحِ ہند کی گود میں پلا اسکی پدرائے شفقت کی تربیت میں بڑھا، اور بالآخر بھائی کی خود غرضانہ مصلحت اندیشی کا شکار ہوا، بابر نے اپنی زندگی ہی میں اسے قابلِ وقار بلکہ پنجاب و سندھ کا بھی ایک حصہ دے رکھا تھا، لیکن باپ کی موت کے بعد ہی بھائیوں میں لڑائی شروع ہوئی، اور خود ہالیون نے اُس سے ان ممالک کو لے لینا چاہا، حتیٰ کہ یہاں تک بیان کیا جاتا ہے کہ ہالیون نے اسے زہر تک دینے کا سامان کر دیا تھا، ہاں یہ سچ ہے، کہ ہالیون کو ہندوستانی فوج نہیں مل سکتی تھی، اور افغانستان وغیرہ کا علاقہ اسکے بھائی کے قبضہ میں ہونے کی وجہ سے وہاں بھی وہ فوج بھرتی نہیں کر سکتا تھا، لیکن اسکے ہرگز یہ معنی نہ تھے کہ وہ دوسرے بھائی کو اس کے جائز حق سے محروم کرتا، ہالیون نے کیا ہندوستان سے جانے کے پہلے اور کیا واپس آنے کے بعد ہمیشہ کامران کو بے عمل کرنے ہی کی کوشش میں رہا، اور اگرچہ آج تمام تاریخین اس صداقت خالی ہیں، لیکن اگر کامران

لے دیون میرزا کامران، مجمع البحرین، مصنفہ دارا شکوہ،

کامیاب ہوتا تو شاید موجودہ تاریخوں کا رنگ ہی دوسرا ہوتا۔

اسمین کوئی شبہ نہیں کہ ہالیون نے اسے ملکی حکومت سے دخل کر دیا اُسے اندھا کر دیا اور اُس غریب نے وطن سے ہزاروں میل دور وطنی میں جان دی لیکن پھر بھی ہالیون اُسکی اُس حکومت سے جو سنگ و خاک اور مٹی اور پتھر کی قافی حکومت سے مضبوط تر، مستحکم تر، اور دیر پا پتھی محروم نہ کر سکا، اس سے ہماری مراد اُسکی وہ حکومت ہے جو مملکتِ کلام کے نام سے موسوم ہے،

کامران کے ایک بلند پایہ نغمہ گو شاعر نے من کسی کو کلام نہیں، اسکی غریبین صاف زوان سادہ و پر تاثیر نہیں، اسکی رباعیات، قطعات وغیرہ کا بھی یہی حال ہے، وہ صرف فارسی ہی کا شاعر نہ تھا، بلکہ ترکی میں بھی شعر کہتا تھا، اور اگر غزنوی، الغائب کی روایت تسلیم کر لیا جائے تو وہ اردو میں بھی کہہ لیتا تھا، ان تمام حالات کے باوجود اس کا کلام بعض تذکرہ دان اور پیادہ خنوں کے علاوہ کسین نہیں ملتا تھا، اور اس بد نصیب شہزاد کا یہ روشن تر پہلو بھی ہماری آنکھوں سے پوشیدہ، مگر پروفیسر محفوظی نے اس فرض کو اپنے ذمہ لیا اور اس کے دیوان کو جسکا صرف ایک ہی نسخہ موجود ہے، اور جو خدا بخش خان مرحوم کے کتب خانہ کی ملکیت ہے، بتا ہتمام سے شایع کیا،

ابتداء میں لائق مصنف نے صفحہ ۱ کا ایک پر از معلومات مقدمہ لکھا ہے، اسمین کامران کے ذاتی حالات اسکی برادرانہ کشمکش، اسکی ناکامیاں، اور پھر اسکی شاعری پر تنقید اور دیوان کامران کے موجود نسخہ کے خصائص، نہایت تحقیق و تدقیق کے ساتھ لکھے ہیں، ان کے پڑھنے سے پتہ چلتا ہے کہ ہمارے نوجوان محقق نے اس سلسلہ میں کتنی محنت کی ہے، اور کیسے کیسے جو اہم ترین کو یکجا کر کے درجہ اہم بنا کر لگا دیا ہے، کتاب کی ایک خصوصیت یہ بھی ہے کہ ان لوگوں کے لئے جو اردو نہیں جانتے مقدمہ کا خلاصہ انگریزی میں دیدیا گیا ہے، اور کتاب کو ہمہ وجہ مکمل بنانے کے لئے قلمی نسخہ کے ٹائٹل پیج کا عکس بھی دیدیا گیا ہے، کہ اس سے نفس اس نسخہ کی اہمیت کا پتہ چلتا ہے، یہ نسخہ خود میرزا کامران کی زندگی میں لکھا گیا

تھا، اور اس کے بعد کامران کی بیٹی نور النساء، بہانگیر شاہجہان، عالمگیر وغیرہ کے پاس بھی رہا ہے، بہانگیر شاہجہان کے ہاتھ کی تحریک بھی اس پر ثبت ہیں اور مل سلطین و امرا کی حمد و ن سے بھرا ہوا ہے، دیوان کا کاتب مشہور خطاط محمود بن اسحاق الشہابی ہے، اور اسکی ایک اصلی کا بھی عکس درج ہے، ان کے علاوہ ہالیون دیا کے کی شان خیر ظاہر کرنے کے لئے مشہور نسخہ دیوان حافظ مملوکہ کتب خانہ پٹنہ، اور دیوان بابر مملوکہ گنجانہ سرکاری رامپور کے عکس بھی دیئے گئے ہیں مبطوعہ کتاب کا پہلا نمونہ پچ بھی بلاک کا ہے، اور کتابت اور طباعت بھی بہت اچھی ہے،

اسی بد نصیب شہزادہ کی طرح اس سے تقریباً ایک سو سال بعد ایک اور شہزادہ اسی طرح برادرانہ جنگ کے نذر ہوا، اس سے مراد، شاہ بلند اقبال داراشکوہ ہے، دارا کے علم و فضل سے کون انکار کر سکتا اسکی متعدد تصانیف اور اسکا منتخب کلام جو ہم تک پہنچا ہے، اس بات کا ثبوت ہیں کہ وہ ایک لایق صنف اور اچھا شاعر تھا، تصوف اُسے ابتدا ہی سے لگا ہوا تھا، اور اکبر نے اتحاد مذاہب کی جو بنیاد قائم کی تھی اس کا آخری سہاری بد نصیب شہزادہ تھا، وہ اپنی تصانیف کے ذریعہ یہ بتانا چاہتا تھا کہ ہندو مذہب اور اسلام میں کوئی بنیادی فرق نہیں ہے، اصول توحید میں دونوں یکساں ہیں، اور پرانی عقیدہ کے جوش میں وہ مسلم کی جگہ موحد ہو گیا تھا، اور اسی کے ثبوت میں اس نے پہلے مجمع البحرین میں اور پھر اپنشد کا ترجمہ کرتے ہوئے، وید کو قرآن کی مذکورہ کتاب مکتون ٹھہرایا،

مگر دارا کا وہ اعلیٰ فضل و کمال، اور فقر و غنا اس کے اُن افسوسناک اعمال و حرکات کے مقابلہ میں جو اس نے بھائیوں سے جائز رکھے تھے، ایک بڑی حد تک اس سے ہماری ہمدردی کو چھین لیتے ہیں اس نے اپنی برادرش حکمت علی کی وجہ سے ہندوستان کو کئی سال تک ایک میدان جنگ بنا دیا تھا اس سے کوئی مورخ انکار نہیں کر سکتا، اور اسکی یہی کارروائی اس کے صوفیانہ صفات و امن پر دنیا داری کا ماداغ ہے، اگر دارا اپنے کو صرف اپنے علمی کارناموں ہی میں لگائے رکھتا تو آج وہ مصحفین ہند

کی اولین صفت میں ممتاز جگہ پر نظر آتا، اس کے قول و فعل کے تضاد نے اُسے کہیں کانہ رکھا اور وہ کسی جماعت کا ہیرو نہ بن سکا۔

تو کہے گبر بھگے، گبر مسلمان بھگلو

بہر حال یہاں پر سکھوں ان چیزوں سے چندان بحث نہیں ہے، اور اس چیز کو ہندوستان کے سیاہ مورخ کے لئے اچھوڑ کر اس کی زیر تنقید کتاب کے متعلق کچھ کہنا چاہتے ہیں،

دارا کو تحقیق مذاہب کا جو شوق تھا، وہ اس بات کا متفق نہیں تھا کہ وہ تمام دوسرے مذاہب کے اصول کا مطالعہ کرے، چنانچہ اُس نے اس طرف توجہ کی، نہ صرف اس نے کتابیں پڑھیں، نہ صرف اس نے پنڈتوں سے تبادلہ خیال کیا، بلکہ اس نے اصل حقیقت کو معلوم کرنے کے لئے ہندو جوگیوں اور رشیوں سے ملاقات کی، اس کی تصانیف کی ترتیب جن پر پروفیسر صاحب مدوح نے نہایت ترتیب کے ساتھ ناقداً تبصرہ کیا ہے، سکھوں یہ بتانے کے لئے کافی ہے کہ وہ کس طرح اپنے اس مطالعہ، تبادلہ خیال، اور ملاقات کی وجہ سے اسلام یا اسلامی تصوف الگ ہو رہا ہے، خوشامدی درباریوں اور خود غرض مساجدوں نے اُسے باور کرایا کہ وہ ولی اللہ اور مقرب خدا ہے، بس پھر کیا تھا، ایک طرف تو انکو نہایت غیبی ستائی دینے لگی، اور دوسری طرف لبشٹھ جی خواب میں اگر ہمارا جہرام حیدر سے اس کا برادرانہ تعارف کرانے لگے، ان چیزوں نے روز بروز بڑھنا شروع کیا۔ اور دارا نے رشی بابائیں کے اس دعویٰ کو تسلیم کر دیا کہ حق و صداقت اور توصل الی اللہ کسی مذہب کی ملکیت نہیں، مجمع البحرین لکھی اور اس میں ویدانتک توحید اور اسلامی تصوفانہ توحید کے اصول کو ایک ثابت کر دیا یا مجمع البحرین اسی اجمال کی تفصیل ہے،

پروفیسر محفوظ الحق نے اس کتاب کو شائع کر کے نہ صرف ایک بڑی سچی و متصفوفانہ خدمت انجام دی ہے، بلکہ سیاسی حیثیت سے بھی اسکو خاص اہمیت حاصل ہے کہ یہ کتاب یہ بتانے کے لئے کافی

ہے، کہ مسلمان عوام تو عوام خود سلاطین اور شہزادے کس طرح دونوں مذاہب کی مشترک تعلیمات کو یکجا کر
دونوں قوموں میں ذہنی و سیاسی اتحاد کی کوشش میں مصروف تھے،

یون تو داراشکوہ کی متعدد کتابیں شایع ہو چکی ہیں، لیکن اس کتاب کا شایع ہونا خاص اہمیت رکھتا
ہے، ایک مشہور فرانسیسی مستشرق کا بیان ہے کہ اُس نے توحید کو اسی کتاب سے سمجھا ہے، فرانس میں دار
کے متعلق خاص دلچسپی کا اظہار کیا گیا ہے، اور اس وقت ایک ہندوستانی طالب علم پیرس میں اسی کے متعلق
کتاب لکھنے میں مصروف ہیں،

مجمع البحرین کے اس نسخہ کی اشاعت میں پروفیسر صاحب نے جو محنت کی ہے، اور جس جانفشانی سے مختلف
نسخوں کو مقابلہ کر کے ان اختلافات کو یکجا کیا ہے، وہ ان لوگوں سے جو ایسے کام سے دلچسپی یا
ان کا عملی تجربہ رکھتے ہیں، ضرور راجح تحسین وصول کریگا، ابتدا میں دارا کی زندگی، اسکی تصانیف اور نفس
مجمع البحرین کے امتیازات پر ناقدانہ بحث ہے، اسکے بعد مجمع البحرین کا انگریزی ترجمہ ہے، پھر اصل کتاب
بعد از ان اختلافات اور خاتمہ پر تین ایجدی فہرستیں، پروفیسر صاحب کے مقدمہ میں، جو حاشیے ہیں، وہ ہلکا
کی کان ہیں، اور ان سے انکی وسعت نظر کا پتہ چلتا ہے، ہم جوان سال و جوان ہمت پروفیسر کو ان کی اس
کامیابی پر مبارکباد دیتے ہیں، اور توقع رکھتے ہیں کہ وہ کم از کم دارا کے متعلق اپنی اس ہمدردی کو جاری رکھ کر
اسکی دوسری کتابوں کو بھی ہم تک پہنچا دیں گے کہ مظلوموں کی امداد دنیا کی سب سے بڑی نیکی ہے،
اجرش دہ خدائے کہ کردست یادری

با آن کسے کہ حامی و ناصر نہ داشتند

”ن“

لال کٹھور

اردو میں سراغ رسانی کے افسانہ لکھنے والوں میں ہمارے دوست جناب ظفر عمر صاحب سنندھ

پولیس صوبہ متحدہ دہلی میں نے خاص شہرت حاصل کی ہے پورون کا کلب، بہرام کی گرفتاری اور نئی جھڑکی
 اُن کے بہترین افسانے ہیں اور خصوصیت کے ساتھ اُن کی نئی چھتری سب سے زیادہ کچھ مقبول اور ہر دلچیز
 افسانہ ہے اور شاید اُن کے قلم کا بہترین کارنامہ حسین آرسن لوپن کی کارفرمایوں کی جھلک لڑی طرح نمایاں ہے
 ابھی حال میں انھوں نے لال ٹھوڑے کے نام ایک تازہ افسانہ حوالہ قلم کیا ہے، اور چھپ کر شائع
 ہوئے، یہ بھی سرانفرسانی کا دھچکا افسانہ ہے، مگر اسکی خصوصیت یہ ہے کہ یہ تمام تر فرضی افسانہ نہیں بلکہ
 ”بادوہ و ساغر“ لکھ کر اس میں ”معاذ حق کی گفتگو“ کی ہے، اور زمانہ ماضی کی فرضی داستان نہیں بلکہ زمانہ حال کے
 کچھ حقائق و وثائق ہیں،

مصنف نے اس میں اپنے دو گذشتہ معروف و مشہور ہیروؤں مسعود اور بہرام کے ساتھ مرزا بلگرامی نام
 ایک نئے ہیرو کا تعارف کرایا ہے، جو نہ مسعود کی طرح علی گڑھ کا گریجویٹ، اور نہ بہرام کی طرح شریف ڈاکو
 ہے، بلکہ ایک ”صوفی عالی مقام“ ہے، جس کے زار و رون پر وہ ”کو عالم آشکارا کیا گیا ہے، ہمارے دست
 کے افسانوں میں ایک عیب یہ ہوتا ہے کہ وہ مختصر ہوتے ہیں اور شاید یہی عیب دوسرے کم فرصت لوگوں کے
 نزدیک ہنر بھی ہو، مگر اسکا نتیجہ یہ ہوتا ہے کہ قصہ کی الجھنوں اور بھول بھلیوں میں گرہیں اور پیچیدگیوں کم
 پڑتی ہیں، حالانکہ یہی پیچیدگیوں اس قسم کے قصوں کی جان ہوتی ہیں، معلوم نہیں ہمارے قلمسازوں کی کثرتِ شغل
 صاحبِ سیف و قلم سپرنٹنڈنٹ صاحب پولیس ہماری اس غور و گیر سے اتفاق کریں گے یا نہیں،
 لال ٹھوڑے کی ریاست بھوپال کے ایک فون فرزند کی سرانفرسانی کا قصہ ہے، اس میں ایک پارسی رنگی شہسود، مرزا
 جنگ اور مرزا بلگرامی کے کارناموں کی تفصیل ہے، مرزا بلگرامی کے پہچان میں ناظرین کو وقت نہ ہوگی تاہم اگر مرزا
 صاحب کے ساحرانہ کمالات دکھانے کے لئے رشتہ بان میں سے بجائے ”سوسوی“ اور ”بھینا“ کی کراہیں دیکھائی جائیں
 تو زیادہ مناسب ہوتا،

افسانہ نگار کی طرف سے اس وقت میں مطالعہ لائق ہے، لیکن انھیں اپنی کاغذ پر تقطیع چھوٹی منی میں ۲۳۳ قیمت پر تیار نہیں کی گئی
 اے معارف: حضرت موسیٰ کی لائٹنی والا سانب،

مطبوعہ جامعہ اسلامیہ

یادگار عشق مرتبہ جناب ثاقب عظیم آبادی، ص ۱۲ + ۳۰ + ۶۰ قیمت پیم، پتہ :- انجمن ترقی اردو، پٹنہ سٹی،

حضرت رکن الدین عشق اردو شعرا کے اُس ممتاز اولین جماعت سے تعلق رکھتے ہیں جس نے تیسرا درجہ، اثر و تلوذ پیدا کئے، حضرت عشق اردو کے تیسرے مرکز عظیم آباد کے شاید اولین اردو شاعر ہیں، وہ تصوف و شاعری کے ورثہ مالک تھے، اس لئے تسخیرِ قلب اور قبولیتِ عام کا سحر حلال انکے قبضہ میں تھا، صوبہ بہار کا چہ پہلے صوفیانہ فیوض سے بابرکت ہو رہا ہے، لیکن کتنے افسوس کی بات ہے کہ صوبہ کے ولی کے کلام و حالات کو لوگوں نے بھلا دیا تھا، حتیٰ کہ شاد مرحوم کو بھی اُن کے ایک شعر کے علاوہ کچھ اور نہ معلوم تھا، مگر خوش قسمتی سے جناب ثاقب کو اُن کے کلیات کا ایک نسخہ جو سات سو صفحات پر مشتمل ہے مل گیا ہے، اُن کے کلام کی اہمیت کا اقتضائے تو یہ تھا کہ ان کا پورا کلیات شائع کر دیا جاتا، مگر صوبہ کے اصحابِ دولت کی بے توجہی اور اصحابِ علم کی روایتی غربت اس کام میں سخت رکاوٹ ہے، اس لئے جناب ثاقب نے صرف اپنے ذرائع پر بھروسہ کر کے اس کے انتخاب کا بیڑہ اٹھایا، اور مجھ کو اندہ کہ وہ اسمین ایک بڑی حد تک کامیاب بھی ہوئے ہیں، اس کتاب میں انتخابِ کلام کے علاوہ مرتب کی لکھی ہوئی ایک تھید اور عشق کے حالات اور ان کی شاعری کی خصوصیات پر سو فحون کا دیباچہ ہے، ان کے علاوہ مولانا سید سلیمان صاحب ندوی کا ایک مقدمہ ہے، اس مقدمہ میں عشق کے حالات پر ناقصانہ بحث کے علاوہ، لکھنؤ اور دہلی کی شاعرانہ خصوصیات پر تہمت ہی بلیغ طریقہ پر روشنی ڈالی گئی ہے، کلام کا انتخاب ساٹھ صفحات پر مشتمل ہے، اور اس میں غزل،

رباعی اور شاعری سب میں، ہم جناب ثاقب کو اس علی خدمت پر مبارک باد دیتے ہیں،
 سلیقہ تحریر، مولفہ جناب مولوی محمد مسلم صاحب ایم اے، تقطیع خورد و اس ۱۶۰، قیمت عدد
 پتہ :- مؤلف، سینٹ کولبس کالج، ہزاری باغ،

آج سے تقریباً اس سال قبل مؤلف نے تعلیم التوہید کے نام سے ایک مجلد رسالہ منضوم نگار کے
 متعلق شائع کیا تھا اور اس زمانہ میں صوبہ بہار کے اکثر اسکولوں میں اسے بڑی مقبولیت حاصل ہو گئی
 تھی، اب اس طویل مدت کے بعد انھوں نے اپنے اسی رسالہ کو ترمیم و اضافہ کے ساتھ شائع کیا ہے
 ابتداء میں کتابت وغیرہ کے اصول بتائے ہیں، پھر خطوط کا طریقہ سکھایا ہے اور آخر میں مختلف قسم کے
 مضامین لکھنے کی تعلیم دی ہے طلبہ کی آسانی اور سمجھانے کے لئے ہر چیز کی مثالیں بھی دی ہیں۔ یہ کہ
 یہ رسالہ بھی اپنے پیش رو کی طرح مقبول ہو گا، کہ نقاش نقش ثانی بہتر کشد اول،
 آئینہ اردو، مولفہ مولوی محمد شفیع اللہ صاحب صفی، ص ۱۶۰، قیمت عدد تہ محمد فضل کریم صاحب ناشر
 پکھری روڈ لکھا،

اس رسالہ میں مؤلف نے حروف تہجی سے لے کر صرف و نحو، تذکرہ و تائید، معانی و بیان، غرضکہ تمام
 ضروری لسانی و تحریری مباحث پر نہایت ہی صاف اور سادہ زبان میں معلومات یکجا کئے ہیں،
 نہ صرف اسکول بلکہ ہتیرے کالج کے طلبہ بھی اس مفید تالیف سے فائدہ اٹھا سکتے ہیں، لیکن اسکے
 ساتھ ہی ہکویہ دیکھ کر افسوس ہوتا ہے کہ ابھی تک طریقہ تحریر وغیرہ کے متعلق ہمارے اساتذہ ہی میں
 اتفاق رائے نہیں ہے، چنانچہ سلیقہ تحریر میں جناب مسلم صاحب نے لکھا ہے کہ

”جب دو لفظ اس طرح مرکب ہوں کہ مل کر (مثلاً) جہد انعموم پیدا کریں تو ان کو ایک لفظ

قرار دیکر ساتھ لکھنا چاہئے، الگ لکھنا غلط ہے..... دیکھ کر صحیح ہے

دیکھ کر غلط، ص ۷

اب صاحب آئینہ اردو کی تعلیم دیکھئے :-

”لفظ ”کر“ عام طور پر اپنے پہلے کے لفظ سے الگ لکھا جاتا ہے، جیسے سمجھ کر، بوجھ کر

وغیرہ... الخ، ص ۱۰

اب غریب طلبہ حیران ہیں کہ وہ کس استاد کا کننا کرین، کیا ہمارے اساتذہ سب سے پہلے ایک تنہا طریقہ کے اختیار پر متفق ہوں گے یا کارِ طفلان تمام خواہ شد، کائناتِ ادب، مرتبہ جناب ایم اے حمید صاحب میرٹھی، ص ۸ + ۳۳، قیمت درج نہیں پتہ :- ایجوکیشنل بک ہاؤس، سول لائن علی گڑھ،

ہندوستان کے مختلف صوبوں میں اردو میٹرکولیشن کے امتحان کے لئے تقریباً لازمی ہے اور طلبہ کی اسی ضرورت کو محسوس کر کے متعدد اشخاص نے اردو مصنفین کے انتخابات کے مجموعے شائع کئے ہیں، زیر تنقید کتاب بھی اسی سلسلہ کا ایک کڑی ہے، اور میٹرکولیشن کے طلبہ کے لئے لکھی گئی ہے، اس میں تقریباً گزشتہ اساتذہ کے مضامین کا انتخاب ہے، خطوط بھی دے گئے اور آخر میں مصنفین و شعراء کے حالات بھی ہیں، جو یقیناً طلبہ کے لئے بہت مفید ہوں گے، خطوط سولہ اصحاب کے ہیں، نشر میں ۱۱ مضامین ہیں، اور نظم میں ۲۳ شعراء کے کلام کا انتخاب ہے،

اسلامی قانون فوجداری، مترجمہ مولانا عبد السلام صاحب ندوی، ص ۵۴، قیمت للعمہ، پتہ منیر دار المصنفین، اعظم گڑھ،

انگریزوں نے جب شروع شروع ملک پر قبضہ کیا تو ان کے پاس تعزیرات ہند کی پنجم جلد تھیں اور نہ قانون ساز مجالس اس لئے انھوں نے ہندوؤں اور مسلمانوں کے معاملات کو طے کرنے کا یہ طریقہ اختیار کر رکھا تھا کہ وہ اول الذکر کے مقدمات میں پنڈتوں سے اور مؤخر الذکر کے معاملات میں مولویوں سے استمداد کرتے، اسی ضرورت کی بنا پر اسی زمانہ میں ایسی متعدد کتابیں فارسی میں

لکھی گئیں جن میں اسلامی قانون کی توضیح و تشریح تھی، انھیں میں سے ایک کتاب محمد آباد کی عدالت کے شیر شرعی مولانا سلامت علیخان مشہور بہ مذاقت خان تھے، انھوں نے اسلامی فوجداری قانون کے نام و فعات کو فقہ حنفیہ کی متعدد مستند تالیفوں سے جمع کر کے فارسی ترجمہ کے ساتھ پیش کیا تھا یہ کتاب اپنی اصل شکل میں دوبار شائع ہو چکی ہے، اور اب حیدر آباد کے علم دوست وکیل جناب میر احمد شریف صاحب کی فرمائش سے جناب مولانا عبد السلام صاحب ندوی نے اسکو اردو کا جامہ پہنایا ہے ترجمہ کی خوبیوں کے متعلق مولانا کا نام ہی کافی ہے، امید کہ قانون پیشہ اور علم دوست اصحاب اس فائدہ اٹھائیں گے۔

تفسیر قرآن مصنفہ مولوی شایق احمد صاحب عثمانی ص ۵۷ قیمت ۱۲ روپے نیمبر عصر جدید نمبر ۷۰ چوناگلی کلکتہ

مولوی شایق احمد صاحب ان چند مخصوص نوجوان کارکنوں میں ہیں جو صحافت و سیاست کے دائمی طوفان میں گھرے رہنے کے بعد بھی وقتی سکون سے فائدہ اٹھا کر کچھ نہ کچھ علمی ہندست کرتے رہتے ہیں آج سے تقریباً آٹھ سال پہلے انھوں نے تفسیر قرآن کا سلسلہ شروع کیا تھا، اور اسی زمانہ میں تیسویں اور تیسویں پاروں کی تفسیر بھی شائع کر دی تھی، اور اب انھوں نے پانچ سورتوں کی مزید تفسیر شائع کی ہے یہ سورتیں یہ ہیں: (۱) ملک، (۲) دھر (۳) نباہ (۴) یلاد (۵) عادیات، مولوی صاحب موصوف کی زبان صاف اور سادہ ہوتی ہے، اور معمولی سے معمولی علم کا آدمی بھی انکی تفسیر کو آسانی سمجھ سکتا ہے

سفینۃ الخیرات فی ذکر مناقب السادات مولانا مولوی مرغوب احمد صاحب جپوری ص ۱۰۰ قیمت درج نہیں، پتہ مؤلف، مدرسہ تعلیم الدین نمبر ۳۳ منگل اسٹریٹ لاہور

مولوی مرغوب احمد صاحب نے اس کتاب میں خاندان نبوت اہل بیت اطہار اور ائمہ کرام کی بزرگی سرور اور صفائی عظمت بزرگی کے متعلق قرآن حدیث اور دیگر ذرائع سے بحث کی ہے، امید کہ خاندان نبوت سے محبت رکھنے والے اس استفادہ یوں گے،

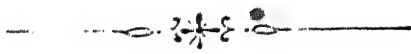
جلد سبب پنجم | ماہ رمضان المبارک ۱۳۲۸ھ مطابق مارچ ۱۹۱۰ء | شمارہ ۳۲

مَضَائِک

۱۶۵-۱۶۲	سیلیمان ندوی	تذرات
۱۶۲-۱۶۲	"	الحلی لابن ہرزم
۱۸۱-۱۶۵	مولوی ابوالقاسم صاحب سرور دارالترجمہ حیدرآباد دکن	خیابان دانش
۱۸۹-۱۸۲	مولوی معین الدین احمد صاحب ندوی فقیہ دارالافتاء	نور کجایت تبارک
۱۹۸-۱۹۰	مولوی نصیر الدین احمد صاحب کاشمی، آراء اے، ایس	ولی کا جوہر مطبوعہ کلام
	ایضاً، آراء ایس اے،	
۲۰۲-۱۹۹	"ع"	بہائی مذہب اور اتحاد مذہب
۲۰۲-۲۰۲	"س"	سو پارہ
۲۰۶-۲۰۴	"ن"	ہندوستان کا تعلیمی خرچ
۲۱۰-۲۰۷	"	اجتہاد علیہ
۲۱۲-۲۱۱	جناب فضل حق صاحب قسطنطنیہ قانن لکھنؤ یونیورسٹی	ہیکم اور شیعہ
۲۳۸-۲۱۳	ڈاکٹر عبدالستار صاحب صدیقی پی ایچ ڈی، پروفیسر	"المبین" پر تفتیش و تبصرہ
	الدہ آباد یونیورسٹی،	
۲۴۰-۲۳۹	"س"	مطبوعات جدیدہ

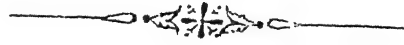
شہزاد

ہندوستان میں عربی علم ادب و لغت و محاورات کے جو چند مخصوص ماہرین ہیں، ان میں ایک مولانا عبدالحی صاحب سہارنپوری استاد جامعہ عثمانیہ بھی تھے۔ افسوس کہ انھوں نے ۲۸ رمضان ۱۳۵۲ھ کو بمقام حیدرآباد دکن مرض طاعون میں مبتلا ہو کر وفات پائی، مرحوم کے دادا شیخ الحدیث مولانا محمد علی صاحب سہارنپوری تھے جو اپنے زمانہ میں علم حدیث کے مرجع کلی تھے، ان کے صاحبزادہ اور مرحوم مولانا عبدالحی صاحب کے والد مولانا حکیم صاحب صاحب ادب عربی کے نامور عالم اور عربی کے شاعر تھے، انھوں نے اندلس کی تباہی کے مشہور مہاجرین کی بحوالہ فیہ میں مولانا عالی مرحوم کے اشارہ سے ہندوستان کی تباہی کا بہت پروردہ مریض لکھا تھا، مولانا عبدالحی مرحوم کی عمر وہ اور پچاس کے درمیان تھی، عربی ادب، اشعار اور محاورات کے بڑے عالم تھے، اور سرکار نظام کی امانت سے وہ عربی محاورات کا ایک ضخیم لغت فراہم کر رہے تھے، افسوس کہ یہ عظیم انسان کارنامہ بھی ان کی موت کا نام رہا، انا للہ وانا الیہ راجعون،



ہندوستان کے موجودہ عربی ادب میں مولانا عبدالعزیز صاحب مبین راجکوٹی استاد مسلم یونیورسٹی علیگڑھ عربی علم ادب کی جو حد متین انجام دے رہے ہیں، ان کی مدائے بازگشت معرود شام اور یورپ تک سے آرہی ہے، وہ شام کی مجلس علمی عربی کے ممبر بھی منتخب ہوئے ہیں، اور جاویدان نرود اور دوسرے قدیم رسائل کو ہندوستان کے کتب خانوں کے گننام گوشوں سے نکال کر علمی دنیا تک پہنچا رہے ہیں، اور ادب سے عرب بھی اس ہندی تلوار کا لوہا مان رہے ہیں، عربی میں سب سے ضخیم لغت لسان العرب ہے جس کا طبع اول ناپید تھا، اب طبع سلفیہ اس کا طبع ثانی تہایت اہتمام اور صحت کے ساتھ شائع کر رہے، اس کے مرتبین و صحیحین میں ہمارے دوست کا نام بھی

نامل ہے، اور یہ درحقیقت تمام ہندوستان کے لیے فخر و عزت کی سند ہے، ہم اپنے دوست کو اس بڑی کامیابی پر مبارکباد دیتے ہیں،



اس پرچہ کے باب التقریظ والاشتقاق میں ایک مضمون ہمارے دوست ڈاکٹر عبدالستار صدیقی صاحب ایم اے، پی ایچ ڈی، پروفیسر عربی الہ آباد یونیورسٹی، سابق پرنسپل کلیہ جامعہ عثمانیہ حیدرآباد دکن کا شائع ہو رہا ہے۔ موصوف ہندوستان کے موجودہ مغربی سندیا فوگن السنہ مشرقیہ میں ممتاز درجہ رکھتے ہیں، اور خصوصیت کیساتھ عربی زبان کے فقہ اللغۃ (فیلاوچی) اور عربی اور فارسی زبانوں کے باہمی تعلقات پر ان کو عبور کامل ہے، انھوں نے اس مضمون میں ہمارے مکرم مولانا سید سلیمان اشرف صاحب بہاری استاد علوم دینیہ مسلم یونیورسٹی علیگڑہ کی تازہ تصنیف لمبیین پر جو عربی زبان کے فضائل و خصوصیات پر لکھی گئی ہے، تبصرہ کیا ہے۔ ہم نے خود یہ کتاب نہیں دیکھی ہے، مگر اس تبصرہ کو دیکھ کر اندازہ ہوتا ہے کہ شاید اس میں اشتقاق کبیر بحث ہوگی، نیز عربی میں دوسری زبانوں کے جو لفظ ہیں ان کو عربی ثابت کیا گیا ہو،



”اشتقاق کبیر کے معنی یہ ہیں کہ جن چند حرفوں سے مختلف الفاظ مرکب ہوتے ہیں، ان حروف کے ایسے مشترک معنی قرار دیے جائیں جو ان حروف سے مرکب ہونے والے تمام الفاظ میں عموماً پائے جائیں، یقیناً یہ بڑی تلاش، محنت اور مغز پاشی کا کام ہے، اور اس سے زیادہ قوت تخیل کی وسعت کا کام ہے، ہمارے علمائے ندوۃ العلماء اور نقاسے دارالمصنفین میں مولوی ابوالجلال صاحب ندوی مدرس مدرسہ جالیہ مدراس کو اس فن کا بڑا خط تھا، تقریباً سات آٹھ برس جیتک وہ ہمارے ساتھ رہے اس موضوع پر کام کرتے رہے، اور عربی میں تقریباً پانچ سو صفحوں کی ”کتاب پریشان“ انھوں نے لکھ ڈالی ہے، جب وہ چند حروف کے الٹ پھیر سے کسی مشترک معنی کا پتہ اپنے جانتے دریافت کر لیتے تو بڑے فاتحانہ انداز سے وہ

اس تحقیق کو سامنے آئے لیکن ہم نے ہمیشہ اُن کے اِن عظیم انسانِ خوابات کو "کوہ کنارہ" و "گاہِ برادران" سے تعبیر کیا

حقیقت یہ ہے کہ علمائے نحو و لغت میں کچھ لوگ ایسے گز رہے ہیں جنہوں نے اپنی کوچن بروہ کی مزاحمت کے ساتھ لازم ہونے کے خیال کو ثابت کرنا چاہا، اور اس کے بدلے تاویل و تخیس کا تمام مرتبہ طے کرنا شروع کیا۔ نحو و لغت نے اُن کی اِن تمام کوششوں کو دماغی شہارِ پنج بازی سے زیادہ وقت اتار دیا، مثلاً ابی میں لقب اور لفظ کو، کوسے کے بولنے کو، فقہ گدھے کے بولنے کو، فقہ انسان کی ناک کی آواز کو کہتے ہیں، "نستاتی کبر کل عالم آواز کے عام معنی کون، ع، یان، ق، یان اور کسی حرف تعلق کے ساتھ خاص کر کے کلمات اگر کب یہ روایت لفظی نظر میں جمع ہونگے تو اُس کے معنی کسی نہ کسی آواز کے ہوتے ہیں، مگر اس تلاش و تطلب میں ہمیشہ غلطی رہ جاتی ہے کہ جن ایسے لفظوں کو کہتے ہی دور کے تعلق سے ہم معنی قرار دیا جاتا ہے، اُن کے علاوہ کئی اور حرفت سے انگریزیت سے دوسرے الفاظ چھوٹ جاتے ہیں، جنہیں یہ معنی کسی طور سے بھی نہیں پاسے جاسکتے ہیں، مثلاً کھانا، کار، حوا، اس میدان میں ہمیشہ درمائدہ اور عاجز رہتا ہے، متاخرین میں لافظی فی علم الاشیاء کو اب مدین حسن خاں مرحوم، اور سر اللیالی فی القلوب، والاعمال ایک شامی نو مسلم آئمہ شریعت کی کسی مصلحت سے لکھا گیا ہے۔

اس کے علاوہ ایک نظریہ حکایتِ موت کا آئندہ میں بھی اس کے افادات سے متاخرین میں لکھا گیا ہے۔
 نے حجۃ اللہ الباقیہ میں ادھر اشارہ کیا ہے،

اس جدید ہندوین جٹس مولوی کریم حسین صاحب مرحوم اس نظریہ حکایتِ موت کے پاس سے گزرتے ہیں۔
 قطع عربی میں To cut انگریزی میں اور کٹنا ہندی میں بسبب ایک ہی آواز کی نفس میں، اور اس کے بعد ہم نے
 میں "المقدمہ عربی زبان میں اس بحث پر اُن کی ایک کتاب جو سر سید کے زمانہ میں لکھی گئی تھی، اور
 میں اس موضوع پر اس سے بھی زیادہ وسیع تصنیف کر رہے تھے، مگر ناتمام رہی۔

بہر حال ہم کو مصنف البین کا شکر گزار ہونا چاہیے کہ انھوں نے اس مہم جدید میں عمدہ قدیم کی یاد دلائی
اور جن علوم کی بساط زمانہ کے دست برد نے الٹ دی تھی ان کو دوبارہ یارانِ بزم کے سامنے بچھائی ہے
اسے گل تو خرمندم تو بوسے کے داری



ندوۃ العلماء نے اپنی تیسری کتب جدید میں مشرقی علوم کا جو کتب خانہ فراہم کیا ہے وہ بہت کچھ قدر کے لائق ہے خصوصاً اس حالت
میں کہ اس کتب خانہ کی توسیع و ترقی کیلئے اسکو کبھی کسی قسم کی مالی امداد کمین سے بھی نہیں ملی اور انجلی یہ حالت ہے کہ یورپ اور مصر
شام و عراق کے عربی مطالب ہر ماہ اسلام کی علمی دولت کے نئے نئے خزانے اگلے سے ہیں، جبکہ فراہم کرنا ایک بڑی رقم کا
محتاج ہے، اس کی گنجائش یہی ایسی کتابیں ہیں جنکی طبع کی امیدیں ہمارے عزیز بھائی ڈاکٹر حکیم سید عبد العلی حسینی اس سی
ایم بی بی اس خلیفہ الصدق جناب مولانا حکیم سید عبد العلی حسینی مرحوم سابق ناظم ندوۃ العلماء جو اپنے پدر بزرگوار کی متروکہ
خدمت کے جائز وارث ہوئے ہیں اور اسی لیے ان کا اپنی ندوہ نے انکو اپنی مجلس کا نائب ناظم اور کتب خانہ کا ناظم منتخب کیا ہے
انھوں نے کتب خانہ ندوہ میں علم حدیث کی بعض قلمی کتابوں کی نقل و فراہمی کے لیے مسلمانوں کے سامنے ایک اپیل شائع کی ہے
جس کے لیے دو ہزار چار سو ساٹھ روپیے کا چندہ طلب کیا ہے، علم دوست حضرات سے امید ہے کہ وہ اس مختصر سی رقم کی
فراہمی میں حوصلہ مندی سے کام لیں گے،



شیخ ابوالی سینا سے کون آقہنا نہیں، طلب میں انکی مشہور تصنیف قانون جو عام طور سے طلب کے نصاب میں پڑھی
پڑھائی جاتی ہے، یورپ کو اس مصنف اور انکی اس تصنیف سے ہمیشہ شغف رہا کہ اسی کے بدولت یورپ میں علمی طلب کا رواج پڑا
چنانچہ ابول سینا پر ایک حقیقتہاً رسالہ ایک جرمن ناضل نے شائع کیا ہے، اب حال میں ابول سینا کی تصنیف قانون پر انگریزی
ایک سو کتاب ۱۱۲ صفحوں میں لکھی گئی ہے جس کے مصنف کا نام ڈاکٹر گرن گروزیام ڈی O. CAMERONGRU (O. CAMERONGRU -NER) ہے اور یورپ کی کئی کتابوں
میں شائع کیا ہے، ایک عجیب سا جو کہ ہم اپنی طلب کو مزہ سمجھ رہے ہیں، اور آج کی زندہ قومیں اس کو زندہ جاوید بنا رہی ہیں،

مقالہ

ظاہریہ کے عقائد و مسائل

ادب
الحلی لابن حزم

اسلام کے موجودہ فقہی مذاہب میں پانچ مذاہب تو مشہور ہیں یعنی حنفی، مالکی، شافعی، حنبلی، اور اچمدیث، دوسری اور تیسری صدی ہجری میں فقہ کے اور سب سے ایسے امام مجتہد تھے جو کسی فقہی مذاہب کے بانی تھے اور ان کے خاص اجتہادات تھے، جیسے سفیان ثوری اور امام اوزاعی وغیرہ، مگر مناسب فقہاء و موافق اب و ہوانہ ملنے کے سبب سے ان کے اجتہادات کو زندگی نہ مل سکی، اور نہ ان کے مذاہب کو فروغ نصیب ہوا، اور ان کے مسائل و تحقیقات کا ذخیرہ صرف کتابوں میں مدفون ہو کر رہ گیا،

بہر حال ان تمام مذاہب میں احکام فقہی کا ماخذ اور اصل و اساس چار چیزیں مانی گئی ہیں، کتاب، سنت، اجماع (سنت (اعادیت) اجماع (اتفاق اہل علم) اور قیاس، قیاس کے معنی یہ ہیں کہ جو نیا مسئلہ یا پیش ہے جس کا جواب کتاب، سنت اور اجماع سے نہ مل سکے، اس کو ان تینوں میں کسی ایک میں جو مسئلہ یا بیان ہو ہو، جو اس کے مشابہ اور نظیر ہو اس پر وہی حکم لگادین، جو اس مشابہ اور نظیر کا تھا،

مگر اس کے بعد ان مذاہب کی دو تقسیم ہوئیں، جنکو عام طور سے اہل حدیث اور اہل الراے کہتے ہیں، اور یہ سمجھا جاتا ہے کہ اہل حدیث وہ ہیں جو صرف حدیث پر عمل کرتے ہیں، اور اہل الراے وہ ہیں جو مسائل میں عقل و قیاس و اسے کو نظر دیتے ہیں، حالانکہ ابھی معلوم ہو چکا ہے کہ عقل و قیاس و مصلحت

ورائے سے اہل حدیث کی جماعت بھی خالی نہیں،

پن

مولانا شاہ ولی اللہ صاحب دہلوی نے حجۃ اللہ الیہ میں ان دونوں میں جو فرق بتایا ہے، اور ان دونوں

کے درمیان جو امتیاز دکھایا ہے وہ بڑی نکتہ دہی اور دقیقہ شناسی پر مبنی ہے، وہ فرماتے ہیں کہ مجتہدین نے اپنے اجتہادات میں دو راہیں اختیار کیں، ایک نے تمام مخصوص احکام کو سامنے رکھ کر ان میں مناسب مصلحتوں اور حکمتوں کو دیکھ کر وضع کر لیا، اور ان اصول کے مطابق ہر نئے مسئلہ کا جواب دیا، اور اگر کوئی حدیث ان اصول کے خلاف نظر آئی تو گویا ان اصول کا یہ پیش نظر رکھ کر اس ایک حدیث کو لائق البقائت نہیں سمجھا، دوسرے فریق نے یہ اصول کا یہ نہیں وضع کیے، بلکہ ہر حکم اور ہر ایک حدیث کو فرداً فرداً علیہ علیہ نظر سے دیکھا، اور اس سے مسائل کا استخراج کیا، پہلا فرق اہل الراے اور دوسرا اہل حدیث کہلاتا ہے،

امام ابو حنیفہ، سفیان ثوری، امام مالک، بلکہ امام شافعی بھی اہل الراے ہیں، امام احمد بن حنبل، امام بخاری

ترمذی، وغیرہ اہل حدیث ہیں،

ان مجتہدین کبار میں ایک اور فرق بھی نمایاں ہے، اصل یہ ہے کہ دوسری صدی ہجری تک چونکہ حدیث

سے فعل زیادہ نہ تھا اور صرف تسلیں بیچ میں گزری تھیں، اس لیے لوگوں کے علم کا مدار روایت پر نہیں، بلکہ عملی شکل پر تھا، اور یہی سبب ہے کہ امام مالک رحمۃ اللہ علیہ جو دوسری صدی کے وسط میں تھے اور صحابہ کرامؓ کے صرف ایک واسطہ سے شاکر و تھے، یہ اصول قائم کیا تھا کہ "عمل اہل المدینۃ حجۃ"، یعنی مدینہ والوں کا متفقہ عمل بھی حجت ہے، کہ وہ اس وقت تک نبوت معصومہ، خلافت راشدہ، اور صحابہ کرامؓ کی تعلیمات و تلقینات اور عملی زندگی کا ہو بہو نقشہ تھا، الغرض اس عہد تک صحابہ کرامؓ سے براہ راست فیض پانے والے زندہ تھے، اس لیے ان کو دیکھ کر ان کے فعل و عمل سے استناد ان کے نزدیک تنہا روایت سے کہیں زیادہ معتبر اور حکم ذریعہ تھا، پوری ایک نسل کے بعد امام شافعی کا زمانہ آیا، اور ان کی پوری ایک نسل کے بعد امام احمد بن حنبل کا زمانہ آیا، یہ وہ عہد تھا جب لوگوں کی عملی زندگی میں تغیر چکا تھا، عباسی حکومت کے دور میں قوموں کے اختلاط، علوم

کے ترجیح اور محدثین و زنادقہ کی پیدائش نے مذہبی فتنہ و فساد کے دروازے کھول دیے تھے، ایسی حالت میں امام شافعیؒ
 پہلے شخص ہیں جنہوں نے روایات میں موقوف و مرسل و منقطع اور مرفوع و مسلسل کے امتیازات پیدا کئے، ورنہ ان کے
 پہلے موقوف و منقطع و مرسل اور صحابہ اور تابعین کے آثار اور طرز عمل پر بنیاد قائم تھی اور یہی وجہ ہے کہ امام بخاریؒ
 سے پہلے حدیث کی جو کتابیں مدون ہوئیں، ان میں مرفوع و مسلسل حدیثوں سے زیادہ "مختصر صمیم" کی نسبت
 کے ساتھ ساتھ صحابہ کے آثار اور عمل بکثرت قلم بند ہوئے، چنانچہ مولانا امام مالک، مصنف ابن ابی شیبہ، مصنف ابی یوسف
 مسند دارمی وغیرہ میں زبانی مرفوع و مسلسل روایات کے بجائے اکابر صحابہ و تابعین کے آثار و اعمال کی کثرت
 ہے، اس سے معلوم ہوتا ہے کہ قوی احادیث کے بجائے اعلیٰ صورت و کیفیت خواہ وہ صحابہ ہی کی کیوں نہ ہو،
 ان کی نگاہ میں ان کی اہمیت زیادہ تھی، اور گویا آثار کو اجاگر بھی اپنے ثبوت و صحت میں ترجیح حاصل تھی،
 امام شافعیؒ نے نظریہ اور امام بخاریؒ نے عمل کر کے اس اصول کو پلیٹ دیا، اور یہ لگا کر کہ رسول کے قول
 کے مقابلہ میں کسی کے قول اور عمل کا اعتبار نہیں، روایت کو صحت پر بغیر کوثر پر، اور قول کو عمل پر ترجیح دینی
 اس تشریح کے رو سے امام ابو حنیفہؒ اور امام مالکؒ، بخاریؒ، اور امام شافعیؒ اور امام احمد بن حنبلؒ اخباری ہیں
 ان بزرگوں کے بعد اصحابان کے امام داؤد پیدا ہوئے، ان کی ولادت سلسلہ میں کوثر میں ہوئی، اسی
 بن راہویہ وغیرہ کے شاگرد تھے، سلسلہ میں وفات پائی، ان کا مسلک صرف یہی نہ تھا کہ خبر کو اثر پر واد
 کو صحت پر، اور قول کو عمل پر ترجیح ہے، بلکہ ان کا سب سے بڑا اصول یہ تھا کہ قیاس و رائے اور نظریہ کی کوئی شرعی
 حیثیت نہیں ہے، اور نہ وہ اجتہاد و استنباط کی کوئی اصل ہے، کہ اصول صرف تین ہیں، کتاب، سنت، اور اجماع
 اور اجماع بھی صرف صحابہ کا معتبر ہے، اس کے بعد کوئی اجماع نہیں بلکہ مسلمانوں میں اختلاف کا دور شروع ہو گیا
 تھا، اس لیے صرف ان مسائل کا اعتبار ہے جو قرآن یا حدیث صحیح مرفوع و مسلسل میں مذکور ہیں یا چوتھے صحابہ کا اجماع
 ہو، تمام آئندہ مسائل کے حل کرنے کے لیے رسول نے وحی قرآنی، یا اپنی تشریح زبانی (حدیث) کے ذریعہ
 سے جو شریعت پیش کی ہے، یا اس کے بعد جن باتوں پر صحابہ نے اجماع کیا ہے، وہ تنہا کافی ہیں، اور جو امور اسے

پیش ہیں جن کے متعلق قرآن و حدیث و اجماع میں کچھ نہیں ہے، وہ شرعاً جائز ہیں، اگر اصل اشیاء میں جواز ہے تا آنکہ شریعت اُن کو حرام یا ناجائز نہ بتاے،

امام داؤد کی فقہ نے بھی کافی اشاعت حاصل کی، انتہا یہ ہے کہ چوتھی صدی ہجری کے بیچ میں سندھ میں ان کے پیروں کی کافی تعداد تھی، اس طرح دوسری طرف دنیاے اسلام کے دوسرے گوشہ اندس میں اس کے حامی اور طرفدار موجود تھے، چونکہ یہ قیاس برائے اور نظیر کے منکر تھے، اس لیے لوگوں نے ان کو ظاہریہ (ظاہر پرست) فقط پرست، کہنا شروع کیا، اور امام ربانی کی نسبت سے ان کو داؤدویہ کہا گیا،

اس فقہی مذہب کے سب سے بڑے علمبردار اندس کے مشہور عالم علامہ ابن حزم ظاہری تھے، ان کا نام ابو محمد علی بن احمد بن سعید بن حزم تھا، یہ اندس کے خاندان وزارت سے تھے، خود بھی وزیر رہ چکے تھے، معقول و مقول دونوں کے امام، اور علم حدیث، رجال، انساب اور کلام کے بحر فاضل تھے، دنیا کے تمام فرائض و مذاہب پر اُن کی نظر وسیع تھی، علم کلام میں الفصل فی الملل والنحل اُن کی مشہور کتاب ہے، جو عام طور سے چھپی ہوئی ملتی ہے، اس میں اُنھوں نے فلاسفہ، حکماء، محدثین، یہود، نصاریٰ، اور اہل سنت کے علاوہ دوسرے اہل مذہب و فرقوں پر نقد و تبصرہ کیا ہے، اور اُن کے اعتراضات کا جواب دیا ہے، اور اہل سنت کے عقائد کو بدلائل عقلی ثابت کیا ہے، وہ اپنی تحقیقات میں نہایت آزاد تھے، قرآن پاک اور سنت صحیحہ کے علاوہ دنیا میں کسی کے قول کو وہ محبت نہیں سمجھتے تھے، اور نہ کسی کے کلام کو بلا دلیل مانتے تھے، بڑے بڑے اماموں کے اقوال کو وہ نہایت بے پروائی سے ٹھکرادیتے تھے، اور وجوہات اُن کو دلائل سے حق معلوم ہوتی تھی، اس کے اظہار میں وہ دنیا کی کسی قوت سے نہیں ڈرتے تھے، اور نہ عام مسلک کے خلاف رائے ظاہر کرنے میں حکومت و قوت کی مصلحتوں یا جمہور عوام کے جذبات کی پروا کرتے تھے، ایک بے نیام تلوار تھی جو اُن کے نزدیک حق کی نصرت اور باطل کی شکست میں آگے پیچھے داہنے بائیں ہمیشہ اپنا دار کرتی رہتی تھی، اسی لیے عام طور سے یہ نسل ہو گئی ہو کہ یوسف بن حجاج ثقفی کی تلوار اور ابن حزم کی زبان، دونوں گئے بھائی ہیں،

عقائد و تحقیقات کے اس بے پروایانہ اظہار اور دوہرتے بزرگوں کے حق میں سخت سے سخت الفاظ کے استعمال پر حکومت کی مصلحت نے مجبور کیا کہ وہ ان کو جلاوطن کرے۔ ان کی عمر کا ابھارا خاصہ حصہ انکی اس زبان درازی اور صاف گوئی کی بدولت باوید گردی میں گزرا، اور سلاطین نے ان کو اپنی حکومتوں میں پناہ دینے سے انکار کیا، لیکن علم کے اس مجنون نے آخری صحرانوردی کے عالم میں جان لی، ۸۵۷ء میں وفات پائی، رجال و انساب، فقہ حدیث اور علم کلام میں تصنیفات کا بڑا ذخیرہ چھوڑا، جنہیں سے علم کلام میں مل و نخل جکا ذکر اوپر گزرا، اس وقت تک چھپی تھی، پھر انمول میں احکام چھپی، مگر نہایت خوش کی بات ہے کہ اب فقہ میں ان کی کتاب محلی بھی چھپنی شروع ہوئی ہے،

ہم کو جسے علمی ہوش آیا ہو، کم کسی نادر کتابوں کے شائق صاحب علم سے کتابوں کا ذکر آیا کہ اس نے ابن حزم اندلسی کی محلی اور ابن عبد البر اندلسی کی تمہید اور استدکار کا ذوق و شوق ظاہر کیا، لیکن جب سنا تو یہی سنا کہ کہیں ان کی ایک جلد ہے، کہیں ایک ٹکڑا ہے، کہیں ان کے کامل نسخہ کا بھی پتہ نہیں چلا، مگر خدا جزائے خیر دے مصر کے اہل علم اور اہل مطابع کو کہ وہ ڈھونڈ ڈھونڈ کر قدمائے سلف کی اہم تصانیف کو تلاش کرتے رہتے ہیں، ابھی حال میں مصر کے چند علماء اور فضلاء نے مل کر قدیم مذہبی تصانیف کی اشاعت کی کوشش کی ہے، اور مطبعہ سلفیہ اور مطبعہ منیریہ کے نام سے دو مطبع خاص علمائے حدیث کی تصانیف کو اشاعت کر رہے ہیں، مطبعہ منیریہ، محمد منیر عبدہ اغادشتی کی ملکیت ہے، اور انھیں کے نام کی طرف منسوب ہے، اور اب تک تفسیر حدیث، فقہ، اصول فقہ، علم کلام میں چالیس پچاس کتابیں نئی یاد و بارہ اس نے چھاپی ہیں جنہیں سے قابل ذکر تفسیر روح المعانی، ابوسبی حنفی، تفسیر سورہ نور، ابن تیمیہ، تفسیر معوذتین، ابن قیم، بدائع الفوائد، ابن قیم، القواعد فی التصوف، ابن قیم، نیل الاوطار، شوکانی، ارشاد الفحول، شوکانی، شریعت، مہذب، نووی، تہذیب الاسماء واللغات، نووی، احکام الاحکام، ابن دقیق العید، المواقفات فی اصول الاحکام، شاطبی، الیقین الدلالتہ فی علوم الرسالہ، ابن تیمیہ، کتاب السنن، ابن تیمیہ، جامع بیان العلم بن عبد البر، آروض الباسم

عن سنۃ ابی القاسم یانی، تلمیس البلیس ابن جوزی، فضل السلف علی الخلف ابن رجب حبلی، المختصر فی اصول
ابن رجب حبلی، ذم المومنین عازمی، الاعتبار فی النسخ والمنسوخ من الآثار عازمی، مفتاح العلوم
خوارزمی، سنن ترمذی مع تعلیقات، مفتاح البجۃ فی الاجتاج بالسنۃ سیوطی، اور تخیل ابن خزم وغیر
کتابین ہیں، دوبارہ کتابین وہی چھاپی گئی ہیں جنکا طبع اول مفعول اور نایاب ہو چکا تھا،

ان کتابوں میں سے اس وقت ہم کو جس کتاب کا ذکر کرنا ہے وہ ابن حزم کی محلی ہے، یہ عقائد
اور فقہ میں ایک بے نظیر کتاب ہے، متعدد جلدوں میں ہے، اس وقت تک اس کی دو جلدیں شائع ہو چکی ہیں،
پہلی جلد توحید و عقاید سے لیکر طہارت، وضوء اور نوا قض وضو تک، اور دوسری غسل، موزون بر مسح،
نماز اور نفل نماز تک کے مسائل پر مشتمل ہے، باقی جلدیں زیر طبع ہیں، اس کتاب کی تصحیح و مقابلہ اور تعلیق اور
تحشیہ کی خدمت شیخ احمد محمد شاہ کراچی شریعی عدالت مصر نے انجام دی ہے، اسکی تصحیح و نقل کے لیے ایک
نسخہ مہر کا ہے، اور دوسرا میں سے آیا ہے، قاضی صاحب موصوف نے حقیقت یہ ہے کہ اس کتاب کی تصحیح و تعلیق
میں بڑی محنت اور جانفشانی کی ہے، اور سچ یہ ہے کہ اپنی تلاش و جستجو اور وسعت نظر کا بہت بڑا ثبوت پیش کیا
ہے، جس قدر کتاب میں حدیثیں ہیں کتب حدیث سے مقابلہ کر کے ہر ایک کی تخریج کی ہے، اور مطبوعہ کتابوں سے
ہر حدیث کی جلد اور صفحہ کا حوالہ دیا ہے، اختلافات بتائے ہیں، صحابہ تابعین، اور دوسرے رجال کے
حالات کی تفتیش کی ہے، اور ان کے مآخذ و مراجع کا نشان دیا ہے، نامانوس نجات کی تحقیق کی ہے، اور
سب سے بڑی بات یہ کہ ہے کہ دوسرے مجتہدین پر مصنف کے بے پناہ اعتراضات، اور بے روک حملوں پر تبصرہ
کیا ہے، اور اسکی غلطیوں کو جا بجا واضح کیا ہے، اور بلا مبالغہ یہ کہا جاسکتا ہے کہ یورپ کے علاوہ مصر میں اب تک
اس طرح کوئی کتاب اس اسلوبے اڈٹ ہو کر شائع نہیں ہوئی،

ابن حزم نے اپنی آزاد تحقیقات، اور غیر متقلدانہ اجتہادات میں جو روش اختیار کی اسکو بہت کم اہل
علم نے پسند کیا، خود محلی میں وہ نہایت مبہم کی اور صفائی کے ساتھ ہر مسئلہ میں یہ کہتے چلے جائیں گے کہ اس میں ابو حنیفہ

لی، شافعی نے یہ خطا کی، مالک نے یہ تصور کیا، ابن حنبل سے یہ لغزش ہوئی، سفیان نے دسوکا لکھایا، او زاعلیٰ
 ما اور ہر ایک کی غلطی اور اپنی محنت پر قرآن و حدیث سے استدلال کرتے چلے جاتے ہیں، مگر ظاہر ہے اس اندھا
 ب کی غلطیوں کے پکڑنے میں خود اپنی غلطی کا میدان کتنا وسیع ہو جاتا ہے، اور دوسروں کی لغزش دکھانے
 واپتی لغزش کا کتنا ڈر رہتا ہے، چنانچہ ابن حزم کی خود اپنی غلطیاں بھی بے لاک محققین کی نگاہ میں
 میں ہیں، تاہم مجتہدانہ تحقیق کی قوت اور استدلال کا زور، تعلیہ محض کی کمزوری سے علم کے شائق اور
 نظر کے طالب کو زیادہ دلچسپ اور لطیف انگیز معلوم ہوتی ہے،

مل و نخل کی طرح مٹتی ہیں بھی ان کی میسوں رائیں ایسی ہیں، جو جمہور رائے کی رايوں کے خلاف ہیں
 میں عورت کی نبوت کے امکان، اور سحر و جادو کے بے حقیقت ہونے کو جس طرح لکھا ہے، مٹتی ہیں بھی اس
 میں بکثرت نظر آتی ہیں، مثلاً گوا بھی مٹتی کی نخاح والی جلد شائع نہیں ہوئی ہے، تاہم بسا کہ ابن حجر
 کیا ہے، ابن حزم نابالغ لڑکے کے نخاح کو ناجائز کہتے ہیں،

مٹتی کی پہلی جلد میں پہلے توحید یعنی عقائد کا باب ہے، جو پچاس صفحوں میں ختم ہوا ہے، میں بہت سی باتیں مسلک
 ، خلافت ہیں، مثلاً

(۱) نفس اور روح دونوں ایک ہیں، (ص ۵)

۲) موت کے بعد قبر میں چھرم زندہ نہیں ہوتا، بلکہ صرف قبر پر عذاب ہوتا ہے، جسم کی دوبارہ زندگی قیامت تک نہیں
 ، بعد قبر میں عذاب کے لیے روح کا پھر بدن میں لوٹنا یا جاننا کسی صحیح حدیث سے ثابت نہیں، صرف ایک حدیث
 کا راوی منہال بن عمرو ہے، جو قوی نہیں، (ص ۲۱ و ۲۲)

۳) روح کو فنا نہیں، نہ وہ کسی دوسرے جسم میں منتقل ہوتی ہے، بلکہ وہ ہمیشہ باقی رہتی ہے، اور اس میں عقل و احساس قائم
 اور وہ اپنی عقل کے مطابق آرام یا تکلیف میں رہتی ہے، قیامت تک اس کا یہی حال ہوتا ہے، قیامت میں نہ روح
 نہیں داخل ہو کر جنت یا دوزخ میں جائیگی، صرف انبیاء علیہم السلام اور شہداء کی رو میں موت کے بعد

ہی جنت میں رزق و نعمت پاتی ہیں، (ص ۲۵ و ۲۶)

(۴) خدا محالات پر بھی قادر ہے، محال انسان کے لحاظ سے ہے، خدا کے نزدیک کوئی چیز محال نہیں (ص ۲۳)

(۵) خدا کے ہاتھ، منہ، آنکھ وغیرہ اعضا ہیں، اور ان میں تاویل جائز نہیں، (ص ۳۴)

(۶) قیامت میں خدا کے نیک بندے جو خدا کے دیدار سے سرفراز ہوں گے، انکی یہ رویت انکی موجودہ دنیا کی

قوت کے علاوہ کسی اور قوت کے ذریعہ ہوگی، (ص ۳۴)

(۷) خوارق و معجزات کا ظہور صرف انبیاء علیہم السلام سے ہوتا ہے، اور ان کیلئے تحدیٰ شرط نہیں (ص ۳۶)

(۸) سحر اور جادو صرف حیلہ گری اور نظر بندی ہے، اس میں قلبِ مہیبت نہیں آتا، و صرف تخیل کا نام ہے (ص ۳۷)

(۹) جنت میں انبیاء علیہم السلام کے بعد انکی ازواج مطہرات کا درجہ ہوگا، انکے بوجہ تمام صحابہ کا درجہ ہے (ص ۴۴)

(۱۰) تمام دنیا اسلام میں ایک وقت میں صرف ایک امام ہونا جائز ہے، اور اس امام کی بیعت ہر مسلمان پر فرض ہے

اور ایک امام کے مرنے کے بعد تین دن سے زیادہ مسلمانوں کا بے امام ہونا جائز نہیں بلکہ اتنی تاخیر بھی درست نہیں (ص ۴۴)

(۱۱) حضرت علیہ السلام بھی انبیاء ہیں سے ایک تھے، اور وہ وفات پا چکے، (ص ۵۰)

(۱۲) لیکن ان سب سے زیادہ عجیب ابنِ حزم کا عقیدہ حضرت عیسیٰ علیہ السلام کے متعلق ہے، وہ گویا مسلمانوں

کی طرح یقین رکھتے ہیں کہ وہ بے باپ پیدا ہوئے، (ص ۱۱) اور یہ بھی یقین رکھتے ہیں کہ وہ قیامت کے قرب میں نہ

ہوں گے (ص ۹) لیکن دوسری طرف جمہور کے خلاف یہ کہتے ہیں کہ حضرت عیسیٰ علیہ السلام و قبا پاچکے، یعنی مر چکے، لکھتے ہیں

وان عیسیٰ علیہ السلام لم یقتل ولم یصلب اور نہ ان کو سولی

ولکن توفاه الله تعالیٰ عنہ وجعل ثمر رفعہ

الیہ، وقال عترہ وجعل روماً قتلوا روماً

صلبوا، وقال تعالیٰ (رافیٰ منقو فیہ)

ہر افعل الی، وقال الله تعالیٰ عنہ انہ

مکون، بلکہ خدا نے ان کو وفات دی، پھر ان کو اپنی طرف

اٹھالیا، اللہ تعالیٰ فرماتا ہے کہ نہ تو یہودیوں نے عیسیٰ

کو قتل کیا اور نہ سولی دی اور حضرت عیسیٰ کو خطاب کر کے

فرماتا ہے کہ میں تجھ کو وفات دینے والا ہوں اور تجھ کو

قال روكت عليهم شهيد امانت فيهم
فلما توفيتني كنت انت الرقيب عليهم
وانت على كل شئ شهيد وقال تعالى
(الله يتي في الا نفس حين مو تها والتي
لعمت في مناها) فالو فاة قسما ن
نور و مو ت فقط و لم ير عيسى عليه
السلام يقو له فلما توفيتني و فاة
النور فصيح انه انما عني و فاة الموت
ومن قال انه عليه السلام قتل او صلب
فهو كافر مرتد حلال دمه وماله
لتكن ذبيبة القرا ن و خلا نه الا جماع
(ص ۲۳)

طرف اٹھائے دلا ہوں اور خدا حضرت عیسیٰ کا قول
نقل کرتا ہے کہ انھوں نے عرض کی کہ اور میں اُن پر
گواہ تھا جب تک میں اُن میں تھا پھر جب تو نے مجھ
وفات دی تو تو اُن کا نگہبان تھا اور تو ہر چیز کو گواہ
ہے اور خدا فرماتا ہے کہ خدا وفات دیتا ہے جانور
کو اُن کی موت کے وقت اور جو نہیں مرقی ان کو نیند
کے وقت اور حضرت عیسیٰ علیہ السلام نے اپنے
قول رتب تو نے مجھے وفات دی اسے نیند کی و فاة
مراد نہیں لی تو صحیح یہ ہے کہ انھوں نے موت کی و فاة
مرادی اور جو یہ کہے کہ وہ قتل ہوئے یا سوئی پائے
وہ کافر ہے مرتد ہے اس کا خون اور اس کا مال حلال
ہے کہ وہ قرآن کو پڑھتا اور اباحت کی مخالفت کرتا ہے

اس سے معلوم ہوتا ہے کہ سرسید مرحوم سے پہلے بھی کچھ علماء اس مسئلہ میں ان کے ہم آہنگ
گزرے ہیں اور آج کل جو لوگ اس مسئلہ کو کفر اور اسلام کا معیار بنا رہے ہیں وہ افراط و تفریط
میں مبتلا ہیں،

مُشْتَبَہ
لِغَايِبَتِكِ

چاندنہ راجدیر عربی الفاظ کی دکنشری، قیمت پیر
نیمبر

خیابانِ دانش تیسرے باب

بسیلہ گذشتہ

(فلسفہ کا مطلق فائدہ)

از مولوی ابوالفتح صاحب سرور، دارالترجمہ جیسو آباد کن

عنوان بالا میں مطلق کا لفظ آگیا ہے، پہلے اس کی توضیح مناسب معلوم ہوتی ہے، فلسفہ کی اصطلاح میں کسی شے کو قیود سے مبرا اور آزاد رکھ کر اس کی تعمیم و عمومیت باقی رکھنے کا نام مطلق ہے، مثلاً زید کی قومیت مذہب، پیشہ، تمول و عدم تمول، صحبت و عدا یا عدم صحبت، جن شامل یا اس کا عکس عالم یا جاہل وغیرہ وغیرہ سب قیدیں ہیں ان سب سے اگر قطع نظر کر کے ذات زید سے صرف انسانیت کا مفہوم مراد لیا جائے تو اسے مطلق کہیں گے، اس تصریح سے عنوان بالا کا مفہوم صاف ہو گیا کہ یہاں فلسفہ کے اقسام وغیرہ سے بحث نہیں بلکہ عام طور پر فلسفہ کی سو د مندی کا اظہار مد نظر ہے اور فلسفہ سے بغیر کسی قسم کی تخصیص کی حد بندی کے تعمیم و عمومیت اصل بحث سے پہلے بھی علوم مختلفہ کے فوائد کی نسبت کچھ کہنا ہے، مذاق عام نے فوائدِ علوم کی جو فہرست مرتب کی ہے اس میں پہلا نمبر ان علوم کا رکھا ہے جن سے معیشت کی تھیلیاں سونے کے پھلون اور چاندی کے پھلون سے بھری رہیں، عوام کے نزدیک اس المال اور معیارِ اتعانت وہی علم سمجھا جاسکتا ہے جو اٹلاس کے درد کی دوا ہو، اور مادی جالب منفعت کے سکے جس سے برابر ڈھلتے رہیں، یہ سو قیام مسئلہ عام طبعیوں کے لیے کیسا ہی طمانیت بخش شاہد سکون آور کیون نہ ہو، لیکن ایک بالغ نظر کبھی بھول کر بھی اس ننگ و عار کو گوارا نہیں کر سکتا کہ فوائدِ علوم کا معیار ایسا پست و فرو قرار دیکر دامنِ روحانیت نادیت کے بدنام و ہون کے لیے وقت کروز

اصل حقیقت یہ ہے کہ رجحان عام کے عکس و نقیض وہ علوم جنہیں ظاہری منفعت کا درجہ نہایت فروتر ہے،
 اور آپ نظر نے انہیں کی اولیت، و انضامیت تسلیم کی ہے، کسی شے پر منفعت بحث یا مسرت رسان کا اُس وقت
 تک اطلاق نہیں ہو سکتا جب تک اس شے کی غایت مفید یا غیر مفید ہونے کی تعیین نہ کر دی جائے جس کے اکتساب
 کے لیے وہ شے کا آمد تصور کی جاتی ہے، مطلق یا اضافی یہی دو قسمیں ہر شے کی منفعت کی ہو سکتی ہیں، کسی علم
 حاصل کرنے سے ذہنی نشو و نما میں اگر آثار ترقی ظاہر ہوں تو یہ منفعت مطلق ہوگی، اور اگر تحصیل و اکتساب
 علوم کی اور اور شاخوں کی معرفت اور اس کی تحصیل کی معاون ہو تو اسے منفعت اضافی سے تعبیر کیا جائیگا،
 منفعت مطلقہ کی بھی دو صورتیں ہیں، داخلی اور خارجی، کسی علم کی تحصیل سے ذہن کی قوتوں کو بیدار کر کے
 ترقی کے راستہ پر لے آئے کا نام داخلی ہے اور اس کی وساطت سے کچھ تھوڑی بہت واقفیت کی سوغات کا ذہن
 تک پہنچنے کو خارجی کہتے ہیں، کوئی سود مند چیز اس وجہ سے لائق قدر و منزلت نہیں قرار پاسکتی کہ اس میں کوئی منفعت
 کا عنصر پوشیدہ ہے، جو منزلت و عزت کا باعث ہوتا ہے بلکہ اس کی اصل علت یہ ہے کہ وہ شے مفید کسی یا مفید تر
 شے کی تحصیل کا ذریعہ ہے، ہر فرد اس اصول کے ماننے پر بھی فلسفہ کی عملی منفعت کے حکم کھانا منکر میں مغرب کے
 ایک نقاد نے اس عدم تسلیم کی دو وہمیں بیان کی ہیں،
 پہلی وجہ یہ کہ منکرین کے نزدیک نوع انسان خود اپنی ذات کی آپ غایت نہیں، بلکہ اُس کی ہستی اُس
 علم پر ایک اور شے خارج کے لیے معرض وجود میں آئی،
 دوسری وجہ یہ کہ معارضین کی نظر میں کسی شے کی صرف واقفیت حاصل کر لینا ذمہ داری ترقی کے مقابلہ میں
 گران وزن ہے،

پہلی وجہ کی تردید اس طرح کی ہے کہ انسان حقیقتہً خود اپنی ذات کی آپ غایت ہے۔ اس بنا پر کہ یہی
 ذات سرمدی کا منظر اور اس کی آفرینش کی علت، ترین ہے، انسان کی ذات جس حد پر تکمیل اخلاق اور تہذیب کے
 زیور سے آراستہ ہوگی اُسی حد پر اہم صفت ربانی کے مرکز اور جہاں بزدانی کے منظر کا اس پر اطلاق آسکے گا، اور یہ کہ

بنا پر کہ اصل علت تخلیق یہی ہے کہ انسان اوصاف ربوبیت کا حامل اور بقدر امکان اس کی ترجیحی میں مصروف و منہمک رہے، بتدریج اپنی ذات کو مدارج تکمیل پر پہنچانا اور اس کمال سے حقیقی مسرت و انبساط کا اندوختہ فراہم کرنا وجود انسانی کا اہل ہی ہے، نوع انسانی کا ہر فرد آپس میں ایک دوسرے کے لیے کسی منفعت و صنعت و حرفت یا دستکاری یا کسی اور پیشہ کی بدولت تعاون و نفع رسانی کا ایک ذریعہ خیال کیا جاتا ہے، بہ لحاظ تحمل غایت اور بہ اعتبار ذریعہ یا آلہ مدارج کمال پر فائز ہونے کے لیے اس قسم کی تعلیم کارآمد کی جاسکتی ہے، جس کی دو مختلف سیرکائیں ہوں، ایک سبکی و اکتسابی، دوسرے آزاد،

قسم اول کے علوم میں نان و نمک کا سامان نظر آتا ہے جنہیں اہل مقرب تو اس اور مسکے کا ہوٹل کہتے ہیں لیکن بطور اشتنا انہیں اکتسابی علوم میں بعض ایسے بھی ہیں جو قوائے اعلیٰ کے معین و مددگار ہیں، اسی بنا پر ایسے علوم کو پہلی قسم سے خارج کر کے دوسری قسم میں جگہ دی ہے،

علم طب چونکہ معین قوائے اعلیٰ کی مثال میں شامل ہے اس لیے اسے قسم دوم میں شمار کیا جائیگا، بہر طور انہیں علوم کا اکتساب حقیقی طور پر مفید و کارآمد کہنے کے قابل ہے جو انسان کو کارآمد و مفید ذخیرہ کا سرمایہ بنا دے، مگر حقیقت کے اعتبار سے نقطہ مفید کا یہ محل استعمال بھی پورے طور پر صحت سے ہمدوش نہیں

دوسری وجہ کی تردید اس طور پر کی گئی ہے کہ واقفیت حاصل کرنا اور قوائے عقلی یا ذہنی کی بالیدگی و ترقی یہ دونوں ایک چیز نہیں ان میں کافی فرق کی دیوار حامل ہے، ذہن کے نشوونما کے واسطے محض حصول واقفیت کچھ نفع بخش نہیں بلکہ قوائے عقلیہ کا خود استعمال اور ان سے برابر کام لینے پر اس کی ترقی و تکمیل کا انحصار ہے، بنظر تعمق دیکھنے سے یہ صاف معلوم ہوتا ہے کہ قوائے عقلی کی ترقی و تکمیل کے مقابلہ میں صرف واقفیت کی تحصیل نہایت اودن مرتبہ رکھتی ہے، نظری اور علمی علوم کے اکتساب و تعلیم کا نصب العین صرف یہی ہے کہ خیالات اور قوائے عقلیہ کو اس طرح غور و خوض کی محنت کا خوگر بنایا جائے جس سے ذہنی ترقی و تکمیل ہمدوش ہو، اس اکتساب سے صرف واقفیت کا حامل کرنا ہرگز غرض و غایت نہیں، یہی وجہ ہے کہ

جو علوم ترقی کی راہ میں پیش قدمی کر رہے ہیں اور جن کے آخری حدود نظر سے اوجھل ہیں، ان کے مطالعہ کی شوق انگیزی
یومنی ہے کہ ابھی وہ پورے طور پر معلوم نہیں اگر ان کی حقیقت کا راز تمام کھل چکا ہو یا تو پھر تحصیل حاصل میں ذوق
شوق کی جگہ نفرت لے لیتی، مطلقاً کسی علم کے دائرہ فہم میں آ جانے سے اس کی تحصیل کا خیال خوشگوار رحمتِ تجو
کا جذبہ دل میں پیدا نہیں ہونے دیتا، لطف جب ہی آتا ہے کہ تلاش کے قدموں سے جتنی راہ سٹے ہو چکی ہے
وہ طے شدہ راستہ چونکہ مکہ و کاوش کا نتیجہ ہے اس وجہ سے وہ بیش بہا خزانہ کی طرح معلوم ہوتا ہے اور
اسی سے آگے بڑھنے کی ہمت ہوتی ہے، یہ خیال ذوق و شوق کے پر پر واز لگا دیتا ہے کہ اتنا حصہ تو قبضہ
میں آچکا، اب باقی ہی کتنا ہے، خیال کی اس حوصلہ افزائی سے سخت سے سخت پیچیدگی اس دہل دہل تر تصور
ہی میں نہیں معلوم ہوتی، بلکہ عملی میدان میں بھی اسی وزن و مقدار پر پوری اُترتی ہے، آگے کا راستہ چونکہ
دیکھا بھلا نہیں ہوتا اس لیے قدم قدم پر ناواقفیت کی ٹھوکرین کھانا اور سنگ راہ دریافت کر کے عملی تجربہ
کی ٹھوکر سے اُسے ہٹا دینا یا مصلحت دہنی کے اقتضا سے اس سب راہ سے کترا کر نکلنے اور اسی دھنی میں آگے
بڑھنے میں جو کھٹ انبساط ہے وہ علوم معلومہ کے کسب میں نہیں،

حقیقت یہ ہے کہ راہ طلب میں سنبھل سنبھل کر گنا اور گر گر کر سنبھلنے کا مزہ اہل ذوق ہی محسوس کر سکتا
ہے، علی رکاوٹوں کے خارزار کو تحقیق سعی و کوشش کے دست و بازو سے پھانٹتے ہیں جو روحانی بالیدگی
اور حقیقی نشاط و انشراح کی تلذذ آفرین کیفیت پیدا ہوتی ہے، مادی دنیا میں اس کی نظیر و مثال کے لیے
کوئی منظر مسرت ڈھونڈنے سے بھی نہیں مل سکتا،

بھڑ علی بیداری، حقیقی ہوشیاری و ترقی اور تکمیل و کمال کا روحانی دھچپ جھکٹا گرد و پیش روحِ ترقی
ہے، اور وہی علم استحقاق منزلت رکھتا ہے جو انسان کے قوائے دماغی کو غور و غوض کی ورزش پر آمادہ
کر دے، اس معیار سے فلسفہ کو دیکھو کہ اس میں چاروں طرف حقائق کے پرچہ لہق ذوق میں ان تصور
کی حد نگاہ سے بھی آگے تک پھیلے ہوئے ہیں، خانوادہ دماغ کے ہر درازما یعنی قوائے عقلیہ حقیقت کے راز

سرشت کے دریافت کرنے کا بیڑا اٹھا کر حقائق کو بے نقاب دیکھنے کے شوق میں راستوں کے ہیر پھیر کچ و
 واکچ مقامات، سنگلاخ راہوں میں ان کی وہ ستم کی دوڑ دھوپ رہتی ہے کہ دم چڑھنے لگتا ہے، دانتوں پسینہ
 اجاتا ہے، لوہے کے چنے چبانا پڑتے ہیں مگر دامن ہمت ہاتھ سے نہیں چھوڑتا، شوق کا یہ عالم کہ آثار منزل
 تا پدید، راہ میں سے راہ اور ایک راستہ میں سے نئے نئے راستے اور ہر راہ کے ایک جدا گانہ پہنچ و خم کا انکشاف
 اور صعوبت منزل تک پہنچنے کی دھن میں ان پر گران ہین گزرتی جتنی دشواریاں پچیدگیوں سانے
 آتی جاتی ہیں ان مختلف صعوبتوں کی محض اطلاع اور ان کے معلوم ہو جانے کو ہی اس سفر کا زور
 راہ سمجھا جاتا ہے،

اوپر بیان کیا جا چکا ہے کہ حقیقت سرمایہ منفعت اور گنجینہ منزلت وہی علم قرار دیا جاسکتا ہے جس سے
 قوائے عقلیہ محنت کے اکھاڑے میں غور تام کے ذریعہ پلین اس معیار کے اعتبار سے منفعت علم کو پیش
 نظر رکھ کر فلسفہ کو جانچو کہ اس علم سے بڑھکر قوائے عقلی کی ورزش اور کیا ہوگی اس لیے کہ علتوں کے استقصا
 سے معلولات کے علم حاصل کرنے کا نام فلسفہ ہے، اور اس لحاظ سے اسے تجسسِ عقل کے نام سے بھی موسوم
 کر سکتے ہیں، کیونکہ ہر علت اپنے سے مافوق اور کسی علت کا معلول ہوا کرتی ہے اگر یہی سلسلہ جستجو باقی رکھا
 جائے تو انتہا میں علت العلل تک پہنچنا اس کا لازمی نتیجہ ہے، ہر ایک معلول کا پیکر دیا کچھ زاید علتوں کے
 عناصر سے تیار ہوتا ہے کسی چیز کا نفس وجود اطمینان کے لائق نہیں جب تک اس کی علت معلوم نہ ہو، یہ علم
 جستجوئے عقل کے اصول کی طرف رہبری کرتا ہے، کسی شے کا بغیر علت کے ظاہر ہونا بالکل غیر مفہوم طریقہ
 ہے، علت و معلول کا طویل سرائع علت اولی کے بام حقیقت تک پہنچا کر دم لیتا ہے، اگرچہ اسکی کنہ اور
 ماہیت فہم بشر کے لیے ایک غیر مفہوم امر کے قائل ہے مگر تاہم وجود کی علت غائی یا علت تامہ کا ناقابل انکشاف
 سرائع ضرور ملتا ہے اور یہی حد نفس نامقہ کے لیے باعث طمانیت تسلیم کی گئی ہے، غور و خوض کے میدان
 میں جتنا قدم آگے بڑھے گا اتنا ہی علت بعیدہ کا سامنا ہوگا اور ان میں سے تدریجاً ہر علت سادہ اور سادہ

دکھائی دے گی۔ ممکنات کی تحلیل دیر پا نہیں ہوتی، یہ شمع تحلیل کے دو ایک ہی جھونکوں سے گھل گھل کر بہت جلد ختم ہو جاتی ہے، اس کے مقابلہ میں تصورات یا خیالات کی قدیل زیادہ دیر پا ہوتی ہے، علت و معلول کی تلاش ہوتے ہوئے آخر میں وحدت مطلقہ کا سراپہ دکھاتا ہے جہاں کل بشری قوی بیچ و ناکارہ نظر آتے ہیں، تو فلسفہ جب جوئے عقل کے اصول و قوانین کی تعلیم دیتا ہے، جس کی بدولت علم ملے و علم یولد کے حقیقی مصداق کی قربت تک رسائی ہوتی ہے،

ظاہر ہے کہ قواسم عقلیہ کا غیر معمولی محنت برداشت کئے بغیر اس علم کا مدعا کب حاصل ہو سکتا ہے؟ اس بنا پر فلسفہ کے سودمند اور مفید ہونے میں ادنیٰ شک کی گنجائش نہیں رہتی، اس کے ماسوا فلسفہ کی ایک خاص قسم (النیات) کی وجہ سے بھی کوئی اور علم فلسفہ کی برتری تک نہیں پہنچ سکتا، کیونکہ النیات میں افضل تراشیا کی مبسوط بحثیں ہی اس کا آغاز و اختتام ہیں، منزلت موضوع کا اس سے اندازہ ہو سکتا ہے کہ علت العلل واحد، احوال انسانی اور ان کے مستقبل کی روداد کے لبریز حیرت زدہ کروں کے سوا مادیت کے ناکارہ رطب و یابس کا ایک حرف تک جس میں نہیں آنے پاتا،

بزم مخلوقات میں نفس ناطقہ کی صدر نشینی، اس کی سحر طراز قدرت، علم نفس، ناطقہ کی معرفت کا وعدہ مطلقہ کی طرف رہبری کرنا، اور بقول بعض اثبات واجب کے قومی ادراک کا نتیجہ نفس ناطقہ سے دستیاب ہونا، فکر بشر کے منہاں پرواز کی تعیین اور اس منہاں سے اس جانب کے پراسرار طلسم کی مدد نبی جہاں اس کی باریابی ممکن نہیں یہ اسی ہر عالم افروز کی شعا میں ہیں، اس بیان سے معلوم ہوا کہ فلسفہ ذہن کی حقیقت، اس کی بالیدگی، نشو و نما، ترقی و تکمیل کا بہترین سبب و ذریعہ ہے،

اوسطا طالیس، فلسفہ کے متعلق کہتا ہے کہ طلب علم میں قوائے دماغی کا محنت بخش کا خوگر ہونا فلسفہ کی ہی غایت اعلیٰ ہے، نہ کہ صرف مجرد علم، بحث بالامین ترقی کا لفظ بہ کثرت آیا ہے اس کے متعلق فقط اتنی ہی توضیح کفایت کرتی ہے کہ ترقی ذاتی جدوجہد کا کرشمہ اور محنت ذاتی کے نہال بار آور کا

کل نوشتگفتہ ہے، اکتساب و تحصیل سے انسانی ادراک کے دست و بازو ہمت کی طاقت سے جتنے قوی ہوں گے اسی حد پر تعلیم اپنے مدعا اور حقیقی نصب العین سے قریب تر ہو جائے گی، ہر فرد بشر کا بغیر تخصیص فرض اولین ہی ہے کہ اپنی ذات کا خود معلّم بنے تجربہ کے فلاسفر کے سامنے زانوئے تلمذ تہ کر کے نہایت مستعدی اور عرق ریزی سے تمام و کمال درسیات دانش کمال کروسیع سرمایہ فہم و خرد فراہم کرے، ہمت افزائی کی ترقی اور کیفیت پیدا کرنے کے لیے پہلے طالب کے حرکات و سکنات کے جائزہ لینے کی ضرورت ہے کہ وہ ذہنی تفکر کی سلسلہ جنبانی کی طرف مائل اور اس پر عامل بھی ہے کہ نہین، نفی کی صورت میں ترغیبات کے ذریعہ سے اس کی توجہ و انتہات اس طرف منتقل کر دینا غیر ممکن نہیں ممکن ہے،

نَشْعُ الرِّبْدِ

حصہ اول

مصنف

مولانا عبد السلام صاحب ندوی

جس میں قدام کے دور سے لیکر دور جدید تک اردو شاعری کے تمام تاریخی تغیرات و انقلابات کی تفصیل کی گئی ہے اور ہر دور کے مشہور اساتذہ کے کلام کا باہم موازنہ و مقابلہ کیا گیا ہے، کتابت اور کاغذ اعلیٰ ہے، ضخامت ۵۴۴ صفحے، قیمت: للعر

حصہ دوم

جس میں اردو شاعری کے تمام اصناف یعنی غزل، قصیدہ، مثنوی اور مرثیہ وغیرہ پر تاریخی و ادبی حیثیت سے تنقید کی گئی ہے، کاغذ اور کتابت اعلیٰ ضخامت ۵۵۴ صفحے، قیمت: للعر، منجر

موجودہ فرمانروایانِ عرب

نؤذیرِ حمایتِ قبائل^(۴)

از مولوی شاہ معین الدین احمد صاحب ندوی رفیق دارالمصنفین

انگریزی سیاست ایک ننھے سے زندہ جسم کی طرح ابتدا میں بہت جھوٹی سی شکل میں پیدا ہوتی ہے پھر رفتہ رفتہ زمانہ کی رفتار کے ساتھ ترقی کرتے کرتے ایک دیو سیل شکل میں تبدیل ہو جاتی ہے، شروع میں دوستانہ معاہدہ ہوتا ہے پھر اس میں وقتاً فوقتاً نہایت غیر محسوس طور پر قیود کا اضافہ ہوتا جاتا ہے کہ اس کا بھنا بھی مشکل ہو اور جب معاہدہ اس کے ذریعہ سے گرفت میں آگیا تو پھر بندش میں نہ کر سکتا، یہ ایک عام اصول ہے جو عموماً برتا جاتا ہے اور بہت کامیاب ثابت ہوتا ہے،

اس عام اصول کے علاوہ ملک کی حالت کے لحاظ سے اور یہی مختلف آئینے استعمال ہوتے ہیں ان ممالک میں جہاں زیادہ بھل و جھوٹ اور لامرکزیت ہے وہ ورق فقرہ کا استعمال تیر بہدن ثابت ہوا ہے، بحرِ عرب کے ساحل اور حضرموت اور یمن کی سرحدوں پر نشانہ مار قبیلہ میں اسی قسم کے قبائل آباد ہیں اور انھیں قبائل کے انقیاد و سرکشی پر بحرِ عرب کی بندرگاہوں کے امن و بے امنی کا ارادہ ہے، ان میں سے بعض راہزن ہیں، قتل و غارت گری ان کا پیشہ ہے لیکن اکثر یوں ہیں یہ رشتہ نہیں سے ہیں جنگجو اور سرکش سب ہیں، انگریزوں نے ان سب کو وفاقِ امت پر لگا رکھا ہے۔ جس سے اس لیے ان کی بندرگاہیں محفوظ ہو گئی ہیں اور بوقتِ ضرورت یمن کے مقابلہ میں بھی یہ کام میں لائے جاسکتے ہیں،

ابتداء میں ان سے دوستانہ معاہدہ ہوا تھا، لیکن رفتہ رفتہ یہ سب زیرِ حمایت آگئے، سب سے

پہلے عریجی سے معاہدہ ہوا کہ ہم ایک دوسرے کے دوست ہیں اور امن و امان اور باہمی امداد کا عہد کرتے ہیں، ہمارے مقاصد اور دلی خواہشات متحد ہیں، عدنان میں ہمیشہ امن رہیگا، اگر انگریز ہمارے قبیلہ کے کسی دمی کو یا ہم کسی انگریز کو پکڑینگے، تو اسکو کسی قسم کی تکلیف نہ دیجاسے گی اور نہ امانت کی بجائگی۔ پھر ۱۸۳۹ء میں باغ اور حواشب وغیرہ کے ساتھ اسی قسم کے معاہدے ہوئے، لیکن ان میں مزید شرائط کا اضافہ ہوتا یا، جنہیں ان کے اختیارات اور آزادی کی تحدید ہوتی گئی، مثلاً قبیلہ کا سردار خواہ وہ شیخ ہو یا سلطان، سلطنت برطانیہ کی اجازت کے بغیر کسی دوسری سلطنت سے نہ خط و کتابت کر سکتا ہے، نہ معاہدہ کر سکتا ہے، نہ ان سے کسی قسم کی مالی اور غیر مالی امداد لے سکتا ہے، اور نہ اپنی ملکیت کا کوئی حصہ کسی بیرونی سلطنت کو کرایہ پر یا رہن میں یا عطیہ کے طور پر دے سکتا ہے۔ اس معاہدہ نے قبائل کے بیرونی تعلقات کو بالکل منقطع کر دیا اور اس کے بدلہ میں مرتبہ کے اعتبار سے قبیلہ کا وظیفہ مقرر ہو گیا،

لیکن ابھی آزادی کا قسمہ باقی ہے، کیونکہ قبائل اندرونی معاملات میں آزاد ہیں، لیکن ان کی باہمی اوئرش کے تصفیہ میں یہ قسمہ بھی باقی نہیں رہتا، آزاد قبائل ہمیشہ لڑتے جھگڑتے رہتے ہیں، خاص طور پر عربی قبائل تو اس وصف میں مشہور ہیں، چنانچہ جب کسی ایسے دو قبیلوں میں جو انگریزوں کے وظیفہ خوار ہیں کوئی اختلاف رونما ہوا، تو وہ فوراً ٹالٹ بن گئے اس تالشی سے ان کو کافی فائدہ پہنچ گیا، انھوں نے دونوں کے حدود مقرر کر کے پتھر نصب کر دیا، لیکن ان کی زیر سرپرستی جو صلح ہوئی اس میں ایک فریق کو اپنا نقصان محسوس کرنا ایک فطری امر ہے، چنانچہ یہ فریق ان کے مقرر کردہ حدود توڑ دیتا ہے اور دوسرا فریق صلح کی آڑ کپڑے لٹاتا ہے اور چونکہ انگریز ٹالٹ تھے اس لیے ان سے امداد کا خواہاں ہوتا ہے، چنانچہ یہ ان کی امداد کرتے ہیں اور اس امداد سے حمایت کا دور شروع ہو جاتا ہے اور جو قبیلہ پہلے برابر کا معاہدہ تھا وہ زیر حمایت آجاتا ہے، اس قسم کے زیر حمایت قبائل کی تعداد تو ہے، ان کے مختصر حالات یہ ہیں صبیحہ یہ قبیلہ متعدد قبائل عطیفی، بریلی وغیرہ کا مجموعہ ہے، اور عدنان کے مغربی سمت میں عمران سے

باب المندب تک لب ساحل آباد ہے، جنگ و غارتگری ان کا پیشہ ہے ان میں کوئی ضبط و نظام نہیں، شیوخ اور عقال ان پر بدویانہ حکومت کرتے ہیں ان میں ۲۰ ہزار نفوس ہتھیار اٹھانے کے لائق ہیں، ان کا کوئی متعین وظیفہ مقرر نہیں ہے، انعام کے طور پر ہر تیسرے مہینہ کچھ رقم ملجاتی ہے جس کی تعداد سو سے زیادہ نہیں ہوتی، یہ رقم عقال عدن سے وصول کر لاتے ہیں اور بعضوں کو کچھ کے ذریعہ ملتی ہے، **آل فضل** یہ قبیلہ عدن کے مشرق جانب عبادلہ کے حدود سے لیکر مغربی عواتق تک لب ساحل سویل کے رقبہ میں آباد ہے، عدن کے شمالی مشرق میں ان سے زیادہ تندو اور طاقتور کوئی قبیلہ نہیں ہے، سلطان عبدالقادر یہاں کے رئیس ہیں ان کو ۱۰۰ ماہوار وظیفہ ملتا ہے اور ۹ ضرب توپ کی سلامی مقرر ہے، ان کے پاس پچیس ہزار مسلح فوج ہے، یہ فوج بدوی ہے اور نہایت شجاع و جنگجو ہے، عبدالقادر کو اپنے حدود و حکومت وسیع کرنے کی ہمیشہ فکر رہتی ہے چنانچہ انھوں نے اس مقصد کے لیے انگریزوں سے اسلحہ بھی مانگے تھے لیکن انھوں نے نہیں دیئے اس سے دونوں کے تعلقات ناخوشگوار ہو گئے، **العواتق** یہ بھی لب ساحل آل فضل کے قریب آباد ہیں، ان کا رقبہ آبادی "نواحی تسع مجیہ" میں سب سے زیادہ وسیع ہے، مشرق اور شمال دونوں سمت میں سویل سے اوپر کے رقبہ میں پھیلے ہوئے ہیں انکی آبادی دو حصوں میں منقسم ہے، بالائی عواتق اور نشیبی عواتق، بالائی عواتق پر سلطان صالح بن عبدالعواتقی حکمران ہیں، انصاف ان کا صدر مقام ہے، نشیبی حصہ میں ایک اور سلطان حکمران ہیں انکی طاقت سلطان صالح سے زیادہ ہے ان دونوں کے علاوہ عرقا اور مینا میں علیحدہ حکمران ہیں بالائی عواتق کے شیوخ اور علمائے مال و دولت کی طبع بہت ہے اور وہ آزادی کو بھی اس پر قربان کر دیتے ہیں، چنانچہ یہ لوگ برطانوی گورنمنٹ کے وظائف کے عوض اپنے ملک میں اس کا اثر و نفوذ بڑھاتے ہیں، ان میں اور حکومت عدن میں سنہ ۱۹۰۵ء میں ایک معاہدہ بھی ہوا تھا، نشیبی عواتق کے تعلقات بھی انگریزوں کے ساتھ دوستانہ ہیں، سنہ ۱۹۰۵ء میں ان سے اور انگریزوں سے معاہدہ ہوا تھا، اس کے

بعد ایک اور معاہدہ ہوا کہ سلطان افریقہ کے غلام اپنے ملک میں نہ آنے دینگے، یہاں کے سلطان کو سور و پیر ہوا
 وظیفہ ملتا ہے ان کے پاس ۴۰۰۳۰ ہزار آدمی اسلحہ باندھنے کے لائق ہیں لیکن انگریزوں سے تعلقات نہایت
 پر آبادی غیر اقوام سے اختلاط کے باوجود انکی وحشت علی حالہ قائم ہے، حتیٰ کہ بعض قبائل اسلام سے بھی
 واقف نہیں اور جاہلی روایات پر قائم ہیں،

الواحدی | یہ قبیلہ عواتق کے پاس شمال مشرق میں آباد ہے سلطان علی بن محسن یہاں کے حکمران ہیں لیکن
 ان کا پایہ تخت اور بلات بندرگاہ ہے برٹش گورنمنٹ سے ان کو وظیفہ ملتا ہے لیکن تاریخی مقام ہے،
 کسی زمانہ میں علم و ادب میں مشہور تھا، اور اب بھی یہاں علماء کی ایک جماعت موجود ہے الواحدی میں
 بدلت بہت زیادہ ہے اسی لیے یہ لوگ ہمیشہ حمایت کی قید توڑنے کی فکر میں رہتے ہیں،

العوازل | یہ آل فضل اور عواتق کے درمیان میں آباد ہیں ان کی آبادی کا نام دثنیہ ہے یہ مقام نہایت
 سرسبز و شاداب ہے اور یہاں کے باشندے نہایت سخت مزاج اور تند خو ہیں کسی زمانہ میں دثنیہ اپنے
 فرد اور سرکشی میں مشہور تھا، چنانچہ ایک تہہ انھوں نے انگریزوں کی حمایت کا قلابہ اتار کے پھینک دیا تھا،
 اور عدن کی فوج کو نہایت فاش شکست دی تھی لیکن عواتق کی وجہ سے جو ان کے ہم سایہ اور انگریزوں
 کے دوست اور ان کے مددگار ہیں ان کا ملک اجنبی اثر سے پاک نہ ہو سکا اب بھی ان میں اور انگریزوں
 میں کھٹک رہتی ہے کیونکہ انھوں نے ایک تہہ برٹش اقتدار پر نہایت سخت ضرب لگائی تھی انگریزوں نے
 اس کے انتقام میں عدن کے عوازل کو کوڑے لگا کر شہر بدر کیا،

یوافع | سمت مغرب میں وادی رقوق کو طو کرنے کے بعد سپید کوہستانی سلسلہ کے جنوب میں شاداب
 قطعہ کے اُس پار ان کی آبادیاں شروع ہوتی ہیں عواتق کی طرح ان کی آبادی بھی دو حصوں پر تقسیم ہے
 ان دونوں حصوں کے علیحدہ علیحدہ حکمران ہیں ان حکمرانوں کے علاوہ متعدد شیوخ بھی ہیں نشیبی یوافع
 کے حکمران سلطان محسن بن علی ہیں ۳۳۵ء سے ان میں اور انگریزوں میں دوستانہ تعلقات تھے لیکن

ان سے کشیدگی پیدا ہو گئی ہے کیونکہ انھوں نے ان سے مشاہرہ میں اضافہ چاہا جس کو انھوں نے
 پایا، سب بدوی ہیں اسی لیے دوستی اور دشمنی دونوں میں نہایت سخت ہیں ۱۸۵۲ء میں ان
 کا فضل میں بگڑ گئی تھی جس کا سلسلہ ۲ سال تک قائم رہا، آخر میں ۱۸۵۵ء میں انگریزوں نے اپنی
 بیکرو دونوں کی کشیدگی رفع کی،

لائی یوافع کی حالت نشیبی سے بالکل مختلف ہے ان کے سلطان فضل بن محمد کو انگریزوں
 خلق نہیں ہے وہ نہ ان کی برتری تسلیم کرتے ہیں اور نہ ان سے تعلقات پیدا کرنا چاہتے
 ن سے دور ہی رہنا پسند کرتے ہیں یہ حصہ نوامی قسم میں عبادہ کی طرح بہت سی یافتہ اور
 اس کی تجارت کا سلسلہ ہندوستان اور بحر ہند کے ہزار تک پھیلا ہوا ہے یہ حد درجہ
 ریت پسند ہیں اپنے دوسرے ہمایوں کے سامنے فخر یہ بیان کرتے ہیں کہ آج تک ہمارے
 بی اچھی آسکا اور آئندہ آسکیا گزشتہ ایام میں حکومت عدن نے عربان بقیہ کے ایک
 بے اور ان کے درمیان سرحد کی حفاظت کے لیے وکیلہ دیکر یا موکر کیا تھا،

یہ قبیلہ بچلہ ان قبائل کے ہے جنکو حکومت عدن باوجود کوشش کے دوسرے قبائل کی طرح
 میں نہ لے سکی ۱۸۹۵ء تک ان سے باضابطہ تعلق نہ پیدا ہوا تھا لیکن ان کے ہمسایہ سلطان
 کے توسط سے یہاں کے شیخ کو برابر وظیفہ ملتا رہا تاں کہ دوسرے قبائل کی طرح ان سے بھی
 لیا لیکن اس معاہدہ کے بعد بھی پوری طور پر یہ حمایت میں نہ آئے جو کچھ حمایت اور دوستی
 اسے نام ہے،

قطیفی صبیحہ کی طرح جنگجو ہیں پہلے یہ صالح اور علوی سے بہت لڑا کرتے تھے اور قافلون
 وصول کرتے تھے اور کبھی کبھی راہزنی بھی کر لیتے تھے پھر متناہدین کے زمرہ میں آ گئے لیکن پوری
 یہ نہیں قبول کی چنانچہ دارالاعتماد کو اب تک ان پر بھروسہ نہیں ہے ان کے موجودہ

شیخ کا نام شیخ محمد صالح اخرم ہے، جب میں نے نواحی تسد کو اپنے مالک محروسہ میں شامل کرنے کے لیے ان پر حملہ کیا تو اولاً انھوں نے مقابلہ کی کوشش کی لیکن پھر مجبور ہو گئے اور امام نجفی کی ماتحتی قبول کر لی کیونکہ دارالاعتماد نے مال اور اسلحہ سے ان کی مدد نہیں کی،

حواشب | یہ قطیفی لکچ اور صبیحہ کے قریب آباد ہیں، سب سے پہلے انگریزوں سے انھوں نے اور عربی نے معاہدہ کیا تھا، یہ زر کے بنڈین جو روپیہ دے اُنکی حمایت میں لڑتے ہیں، علی بن مانع ان کے حکمران ہیں، ہیسیران کا صدر مقام ہے تین سو ماہانہ ان کو وظیفہ ملتا ہے اور چھٹے مہینہ برآمد ہوتا ہے، اس کے عوض یہ راستہ کے امن و امان کے ذمہ دار ہیں، ان کو امام مین سے سخت پرغاش ہے اور انگریزوں کے مقابلہ میں ان کی دوستی قبول کرنے پر آمادہ نہیں ہوتے، ان کے پاس ۲۰ ہزار سپاہی ہیں امام نے کچا کے حالات میں گزر چکا ہے کہ انھوں نے ایک مرتبہ ان پر حملہ کیا تھا، لیکن انگریزی طیاروں نے بمباری کر کے مینی فوجوں کو منتشر کر دیا، یہ وہ نو مقامات ہیں جو انگریزوں کے زیر حمایت یا کم از کم ان کے وظیفہ خوار ہیں،

عقارب | ان کے علاوہ اسی رقبہ میں دو اور قبائل عقارب اور ضالع ہیں عقارب کا رقبہ گونہایت مختصر ہے، لیکن بہت قدیم ہے اور ابھی تک آزاہ ہے، یہ قبیلہ درحقیقت عبادہ کی ایک شاخ ہے، لیکن بارہویں صدی عیسوی میں اس نے الگ مستقل حکومت قائم کی اسکی چند خصوصیات قابل ذکر ہیں، ان میں کسی دوسرے قبیلہ کی آئینہ نش نہیں ہے جو تعداد بھی ہے وہ سب ایک جگہ آباد ہے اور سرد سے اب تک ایک حالت پر قائم ہے جو تعداد ان کی پہلے تھی وہی اب بھی ہے اور جو حدود اس وقت تھے بعینہ وہی اس وقت بھی ہیں یہ لوگ اپنے مرکز میراجہ پر اپنی اس حالت پر قانع اور شاکر ہیں یہ بھی عجیب اتفاق ہے کہ ان کی تاسیس حکومت کے وقت سے معلوم نہیں کتنے انقلابات ہوئے لیکن ان پر اسکا کوئی اثر نہ پڑا تھا کہ جب کچھ برتا ہی آئی تو یہ لوگ قربت کے باوجود محفوظ رہے،

صانع | یہ قبیلہ متعدد قبائل پر مشتمل ہے اور صغارا کے راستہ میں شمال جانب علویوں کے مغربی سمت آباد ہے، یہاں کے پہلے حکمران امیر نصر بن شاکت تھے، لیکن اب یہ مقام امام سنجی کے زیر سیادت ہے، صانع کے شیوخ کے اجداد ائمہ مہین کے غلام تھے اور صانع پہلے سلطنت یمن کا ایک حصہ تھا گذشتہ صدی میں یہاں کے مشائخ نے مستقل حکومت قائم کر لی تھی، لیکن اب پھر زیدیت نے امیر نصر بن شاکت کو نکال کے دوبارہ مالک محروسہ میں شامل کر لیا،

فہرست وظائف | ذیل کے نقشہ سے نواحی قسم اور بعض دوسرے شیوخ کے وظائف اور ان کی فوج کا حال معلوم ہوگا،

تعداد فوج	وظیفہ یا ہوا	مقام یا قبیلہ کا نام	نام حکمران
۲۰۰۰	۳۲۸۰	سلطان کج	سلطان عبدالکریم فضل بن علی
۱۰۰۰	۳۶۰	سلطان شقرہ	سلطان عبدالقادر بن حسین فضلی
۳۰۰۰	۲۵۰	سلطان بالائی عواتق	سلطان صالح بن عبداللہ عواتقی
	۳۵۰	شیخ بالائی عواتق	شیخ محمد محسن بن فرید عواتقی
	۱۵۰	" " "	شیخ محسن بن روثق
۱۰۰۰	۱۶۰	سلطان نشیبی عواتق	سلطان ابوبکر بن ناصر
۳۰۰	۲۰۰	سلطان بنی قاسرہ	سلطان محسن بن علی
	۸۰	سلطان منبی	سلطان صالح بن عمر
	۸۰	شیخ منبی	شیخ سالم بن صالح بن عاطف جابر
	۱۰۰	شیخ موصل	شیخ ابوبکر علی
	۵۰	" "	شیخ محمد علی محسن

نام حکمران	مقام یا قبیلہ کا نام	وظیفہ یا ہوار	تعداد فوج
شیخ عبدالرحمن مغلہ	شیخ یوانغ	۸۰	
سلطان محسن بن علی بن مانع	سلطان حواشب	۴۰۰	۱۰۰۰
امیر نصر بن شائف	امیر ضائع	۳۰۰	۱۰۰۰
شیخ محمد صالح اخرم	شیخ قطیب	۱۰۰	۵۰۰
شیخ عبدالبنی علوی	شیخ صہیب	۱۰۰	۵۰۰

اعلان

شعبہ تالیف و ترجمہ جامعہ عثمانیہ سرکار عالی حیدر آباد دکن

تفصیلی ذیل کتابوں کی تالیف کیلئے کام کے نمونے مطلوب ہیں ہر کتاب کے متعلق ایک نمونہ حسب تصریح ذیل ناظم دارالترجمہ جامعہ عثمانیہ حیدر آباد دکن کے پاس اشتہار کی تاریخ سے تین ماہ کی مدت میں پہنچ جانا چاہیے،
۱۔ تاریخ حمد بنی عباس نہ عقائد تاریخ مستند عربی تاریخوں کی بنیاد پر ۱۰ صفحات پر مشتمل ہوگی، تالیف کا معاوضہ پانچ سو روپیہ تک ہوگا، نمونہ بقدر کسی ایک خلیفہ کے عہد کے،

۲۔ مسلمانوں کی خلافت اور سلطنت کے سیاسی نظریات، ۱۰۰ عہد ہائے ذیل کے متعلق علیحدہ علیحدہ کتابیں تالیف ہونگی، ہر عہد ۱۵ صفحات پر مشتمل ہوگا، تالیف کا معاوضہ دس سو روپیہ فی صفحہ تک ہو سکیگا، نمونہ بقدر ایک مکمل باب،

۱۔ عہد نبوت و خلافت راشدہ،

۲۔ عہد بنی عباس و بنی امیہ،

۳۔ عہد بنی فاطمہ،

۴۔ اندلس کا عہد اسلامی،

۵۔ ہندوستان کا عہد اسلامی،

۶۔ سلطنت عثمانی ترکہ،

ولی کا غیر مطبوعہ کلام

از

مولوی نصیر الدین احمد صاحب ہاشمی ایم آر اے ایس ایف آر ایس اے

(۲)

دیگر

اے یار من بھلا ہے گا بیچ اس کے بہت جفا ہے گا
جان من اس اوپر فدا ہو گا ... مز مستلا ہے گا

عشق بازون بیچ شکا ہے گا

جان من اس طرف توں آیا کر ایک دو بات خوش سنا یا کر
ہر کسی کون گلے نہ لا یا کر بات کلمہ سبھی بھلا یا کر

اس مون تیرا بہت بھلا ہے گا

جان من ہر کمون پھر امت کر سخن بد کمون سنا مت کر
بانکہ دغندہ سون ملامت کر ان دخل باز کون یا مت کر

زانکہ بسیار بیوہ (؟) ہے گا

تہمتان لوگ کرتے ہیں نیچہ پر سب ترے واسطے سنے دلبر
تو نمرایا رہو کسی مون نہ ڈر لاک تلوار گریہ می سر پر

سرتری راہ پر فدا ہے گا

ور نہ کھچون جو میں تلوار ملک ہندوستان کو نکلزا

جس کے سر پر لگائی نارون وار یکسوں دو کروں دوسوں چاہ

تیغ میری سون لافتا ہے گا

درکھت یار کا نسہ رنگ است یار من دیدنش بے رنگ است

شکر شد کہ یار ہر رنگ است یار من در جہان عجب رنگ است

رنگ بارنگ آشنا ہے گا

یار میرا ہے ہجو شیرین بر سارے خوبصورتوں میں ہی گانے

نام رکھا ہوں میں جس کا اتر کر مدد دوست مرتضیٰ حیدر

دلربا بومی دلربا ہے گا

ای ولی قون مثال سمین بر ہجو جوگی ہو گشتہ ام در در

یار میرا جیسے گاجا دوگر سحر آنکھوں سے کیا مجھ پر

نگہ اس کی میں کیا بلا ہے گا

یہ خمسہ صرف دیوان نمبر ۱۱ میں ہے

دیگر

حضرت نبی کے نور سین سب جہان نورانی ہوا

روشن علی کی آل پر جو جان قسربانی ہوا

جای نظامی مت کہو اب شعر خاقانی ہوا

حب الوطن کی مصرعوں اب یوسف ثانی ہوا

تراغم مجھ دل منی اب ہمد جانی ہوا

مستوفی کی منزل منی آواز آ یا جبرس کا

کرتا جھوٹا ستم دیکھو سیلابی ترس کا
دنیا میں ثابت ہوا کچھ خوف ناہین عرس کا
در در پکاری ہو بہرون مشتاق تیری درس کا

جل بل برہ کی اک مین بل بدخشی ہوا

اس ملک ہندوستان میں مشہور کامل کا شرف
صابن لگا دھویا کرو منہ تانہیں غم کا حرف

ہر ایک سون جا رہا تیری کم ذات کا جو بحر ظرف
راکھی فقیروں کا کسل سناہان کی مسند پر شرف

یہ تھا کو جس کا بوریا تخت سلیمانی ہوا

ناصح منع کرتا مجھے میں مست اپنی حال سون
دیکھی عجب ہم نے صفت معشوق کے خطا خال سون

اب چھوٹا مشکل ہوا اس بند کی جفا خال سون
سن یہ غزل کلمہ پر آکا س اور پاتال سون

دنیا کی چاروں رکن میں دو سلیمانی ہوا

یہ دل کیوتر ہو مرا گیر اپرا شہین کا

جل بل انگارا ہو رہا یہ کام ہے نہیں دین کا

پوچھو اگر ہر خدا تک دکھ و فاسکین ہوا

اس میں پر قائم اچھو تک سنا یہ مٹی لہ دین کا

معشوق میرے کون مدد محبوب سبحانی ہوا

رباعی | کلیاتِ دلی میں گل (۲۴) رباعیانِ بیان ہوئی ہیں جو یہاں کے دیوانوں میں بھی درج ہیں
گمران کے سوا ذیل کی رباعیان یہاں کے دیوانوں میں موجود ہیں جو کلیات میں نہیں ہیں :-

نگاہ تیز و پلک تیز و غمزہ آتش تیز کئے ہیں دل سون مری لکیر بہر تیز
رقیب پر چلی جو چلی بس بو خاک کرئی ہو جو حشر لک دو پکاری بریز بریز

دیگر

باج تہ در دلی جگ میں درد مجھے نہیں ہدم دو جا ہی غیر دم سرد مجھے
جب کہ دیکھا ہوں تیرا روپ نظر پر نہیں عشق تیری نے کیا زر کی من زرد مجھے

دیگر

تھیں نل کون ہونی پو کہ کتاب بس ہے داناے منتخب کون یو انتخاب بس ہے
مجہ حال کا کری گرا کر سوال و لبر تو لا جواب ہوتا اتنا جواب بس ہے

دیگر

جبکہ وہ رشک پری جلوہ گر ناز ہوا دل کی تسخیر کون منظرِ اعجاز ہوا
سبزہ خطائے رخ یار کون بختا ہی ہوا دیکھ یہ رنگ عجب آئینہ پر داز ہوا

دیگر

یوسف حسن آج سستا ہے جاکہ لینی کو جو ترستا ہے
مدعی کون کہو کہ چچہ دنوں کا وہ نہ دیون کا جو جو میں بستا ہے

دیگر

آہ سون مجہ جگر میں ہسید ہوئی فاش مجہ عاشق کی تہید ہوئی
اس سیدہ دل سون جا کو یاران رومی دیدی مری سفید ہوئی

دیگر

تجھ یاد سون سینہ ہی مراروشن باغ جس باغ کے دیکھے سون ہوا لالہ باغ
روشن باغ میں نگ غم کا محل باندھا ہوا میں آہ کے حسن بیچ کئے لالہ چراغ

(دیوان نمبرہ ورق ۹۱)

دیگر

شاخ گل ہی یا ہنسناں راز ہے سر و قد ہے یا سراپا ناز ہے
دود آہ شوق مشتاقان نہیں خط نہیں یہ حسن کا آواز ہے

(دیوان نمبرہ ورق ۹۲)

دیگر

ہر بانی و لطف دلربا سابقا تھا سواب نہیں دستا
یا مگر خواب وہ زمانا تھا کہ مجھے خواب میں نہیں دستا

(دیوان نمبرہ ورق ۹۲)

دیگر

خوبر و کون جمال لازم ہے عشق کون تب ضیال لازم ہے
حسن کون خط و خال لازم ہے مسکین طوطی کون فال لازم ہے

(دیوان نمبرہ ورق ۹۲)

غزل | کلیات وئی میں کل (۳، ۴) غزلین شائع ہوئی ہیں جو مختلف دیوانوں سے جمع کی

میں اس لیے کسی ایک دیوان سے اس قدر غزلوں کا دستیاب ہونا ممکن ہے،

پندرہ دیوانوں سے کلیات وئی کا مقابلہ کر کے غیر درج شدہ غزلوں کا پیش کرنا ایک

بڑے وقت کا متقاضی ہے اور مین اپنے تلیل وقت میں اس سے زیادہ مصروف نہیں ہو سکتا تھا جس قدر کہ بڑے

اس پر بھی بلا شک کہا جاسکتا ہے ان دیوانوں میں متعدد غزلیں ایسی ملیں گی جو کلیات میں نہ ہوں۔

اس کے علاوہ خود اختلاف اشعار بھی ایک خاص صورت پیدا کر سکتا ہے مثلاً کلیات میں درج

اسے دوست تیری یاد میں دل کو کمال ہو نقش مراد آئینہ تیرا جمال ہے

لازم ہے درس یا تحصیل رات دن ہر در سے کیچ ہی قیل و قال ہے

(صفحہ ۲۷۹ و ۲۸۰)

اس کے برخلاف یہاں کے دیوان نمبر مین اس طرح ہے،

اس رشک ماہ کا جسے ہر دم خیال ہو دل اس کا رشک خوبی بدر کمال ہے

لازم ہے درس یا تحصیل لے ولی

ہر در سے کیچ ہی قیل و قال ہو

کلیات میں درج ہے :-

ترافد دیکھ اے سید معالی ہوئی روشن دلان کی فکر معالی

اس کے برخلاف یہاں کے دیوان میں درج ہے :-

ترافد دیکھ اے سید معالی سخن فغان کے ہوئی ہے فکر معالی

کلیات میں درج ہے :-

لہریا چیرا صنم کا بسکہ خوش انداز ہے دلربائی میں بزمک موج گل ممتاز ہے

اور یہاں کے دیوان نمبر مین ہے :-

لب سین بڑیا چہر ا صنم کا بسکہ خوش آواز دلربائی میں بزمک موج گل ممتاز ہے

غرض کہ اس قسم کا مواد بہت کچھ حاصل ہو سکتا ہے،

اسی تفصیل میں غزلوں کے متعلق جو بعض عجائبی کلیات میں درج ہیں ان کے مندرجہ ذیل ہیں۔
مواد سے بھی روشنی ڈالنی غیر مناسب نہیں ہے :-

غزل نمبر ۱ کلیات = کسی دیوان میں زیر بحث شعر نہیں ہے،

غزل نمبر ۵۹ کلیات = غزل موجود ہے مگر زیر بحث شعر نہیں ہے،

غزل نمبر ۷۳ = زیر بحث شعر نہیں ہے۔

غزل نمبر ۱۰۹۹ و ۱۰۲۵ = یہاں کسی نسخہ میں نہیں ہیں،

غزل نمبر ۱۶۶ = کسی دیوان میں زیر بحث غزل نہیں ہے،

غزل نمبر ۱۸۰ = کسی دیوان میں نہیں ہے۔

غزل نمبر ۱۹۲ =

صفحہ نمبر ۱۱ پر ایک غزل کے پانچ شعر درج ہیں یہ غزل جو یہ نہ دستیاب نہیں ہوئی ہے۔
اس صراحت کے بعد میں یہ کہنا چاہتا ہوں کہ ان دو کے مطبوعہ کتب خانوں میں اس کا کلام بھی
درج ہوا ہے جو دراصل دلی کا نہیں ہے۔

دلی کی مثنویان اور وہ مجلس جامع کلیات دلی سے دو مثنویوں کو درج کر کے لکھا ہے:

ایک مثنوی غالباً دلی کی وہ مجلس کا ابتدائی حصہ ہے اور اس کے بعد وہ بخار کا قطعہ تاثر بھی درج
کیا گیا ہے، مگر یہ صراحت نہیں ہو کہ وہ قطعہ کس کس دیوان میں موجود ہے۔

مجھے ”وہ مجلس“ کے دلی کی تصنیف ہونے سے اختلاف ہے، میری رائے ہے کہ دلی اورنگ آبادی
نے ”وہ مجلس“ نام تصنیف نہیں کی، اپنی تالیف میں حسب ذیل امور پیش کرتا ہوں۔

(الف) دلی کے اب تک جس قدر دیوان دیکھے گئے ان میں مثنویان درج ہیں ان میں صرف دو
مثنویان پائی گئیں، اگر ایک مثنوی اس کے ”وہ مجلس“ کا ابتدائی حصہ ہے تو اس کا صرف ایک قدر حصہ ہر

ان میں درج ہونا ایک تعجب انگیز امر ہے، یہ ہرگز نہیں کہا جاسکتا کہ کل دیوان ایک سے نقل ہوئیں اور
 مجھ میں نہیں آتا کہ ہر جامع دیوان نے کیوں وہ مجلس کے ابتدائی حصہ کو اپنے دیوان میں نقل کیا، ثنوی کا
 رف اسی قدر حصہ دیوان میں ہونا اس امر پر دلالت کرتا ہے کہ وہی نے اسی قدر حصہ کہا تھا،

(ب) ”وہ مجلس“ کوئی تصنیف کسی وئی کی اب تک دستیاب نہیں ہوئی نہ تو ہندوستان کے کتب خانوں
 اور نہ یورپ میں اس کا پتہ چلا، اس سے قیاس ہو سکتا ہے کہ وہی کی وہ مجلس کا خارج میں کوئی وجود نہیں ہے
 (ج) یورپ کے کسی دیوان میں وہ مجلس کا قطعاً تاریخ درج نہیں ہے خصوصاً سب سے قدیم دیوان (مستمع
 ابوالمعالی کے فرزند کے مرتبہ دیوان میں اس کا نہ ہونا اس امر پر دلالت کرتا ہے کہ وہی نے وہ تاریخ کسی ہی نہیں،
 (د) ”وہ مجلس“ غالباً فارسی کا ترجمہ ہے، وہی کی شان اس سے بہت اعلیٰ اور ارفع ہے، وہ ذاتی تصنیف
 کے بجائے کسی کتاب کے ترجمہ پر اپنا وقت صرف کرے جبکہ خود وہ اس سے بہتر تصنیف کر سکتا تھا، تو پھر
 اس پر تعجب ہوتا ہے کیوں اس نے فارسی سے ترجمہ کرنا مناسب سمجھا،

ان وجوہ سے میں وہ مجلس کو وہی کی تصنیف خیال کرنے سے قاصر ہوں میرا خیال ہے کہ ”وہ مجلس“
 جو وہی سے منسوب لگتی ہے، دراصل وہ وہی و یورسی کی ”روضۃ الشہداء“ ہے، خصوصاً جبکہ روضۃ الشہداء کا بیان
 دس جلسوں میں بیان کیا گیا ہے اور ہر مجلس کا پہلا شعر مجلس ہی کے نام سے شروع ہوتا ہے، مثلاً

کرون میں مجلس اول میں تحریر وفات سید عالم کا تقبیر

کرون میں مجلس دوم میں غم وفات فاطمہ کر کر مرثم

قلم ہو غم کے صحر اکا مسافر لگیا چلنے دھم مجلس میں اک سر

اس طرح ”روضۃ الشہداء“ کا دوسرا نام ”وہ مجلس“ ہو سکتا ہے، پھر تاریخ تصنیف کے شعر قریب قریب
 ایک ہو گئے ہیں چنانچہ روضۃ الشہداء میں درج ہیں:-

کیا ہوں ختم جب یو در و کا قال اگیا راسو او پر تھا تیسواں سال

دلی اب رکھ قلم اور ختم کر باب نبی اور آل اوپر بول صلوات

کلیات میں جو قطعہ درج ہے وہ حسب ذیل ہے،

ہوا ہے ختم جب یو درد کا حال گیا رہ سو پو تھا اکٹا لیوان سال

کہا ہاتھ نہ پوتا سیخ معقول، ولی کا ہے سخن جن پاس مقبول

قیاس کیا جاسکتا ہے کاتبوں کی غلطی سے سو کتا بت ہوئی ہے۔

بہر حال جب تک وہ مجلس نام کوئی کتاب دلی کی دستیاب نہ ہوا اور اس میں ولی کی ثنوی کا وہ حصہ جو دیوان

میں درج ہے موجود نہ ہو میں اس کو ولی کی تصنیف خیال کرتے ہیں تامل کرتا ہوں،

فردین کلیات ولی میں کل ۹۰ فرد درج ہوئے ہیں، بعض اور فردوں کا پتہ چلتا ہے جو کلیات میں نہیں ہیں،

مثلاً دیوان نمبر ۳۰ میں درج ہیں،

ترشی چین و شکر لب یا ر حق میں میرے ہے شربت لیمون (ص ۸۹)

گناہ کی سیہ نامے سون کیا غم ہے پریشا کو جسے یہ زلفت دست آویز ہو در قیامت کو

کیون نہ اسکون صافی حاصل مثال ارسی اپنی جو ہر کی چاسون سرسیر پانی ہوئی (ص ۹۰)

روز و شب یک برس اگر برے نہ بھرے کو کہ نکا نکرتا لاسب

تجھ جام لب سون بوند پری خاک جم میں گر ملے جام مثل لالہ نکالے دو بولی شر

دیکھ کر سب سے سینے ترا س مجھے لے گئی نرسند بیوک پاس مجھے

ترے ساغر چشم طلسمی نے تین، کیا یک دور میں مجنون مجھے

ہے ترے لب سون اے شکر کسار بات کہان بنات سون شیرین (ص ۹۰)

اس کے علاوہ دیگر امور جن کا اظہار کیا جاسکتا ہے اس کو میں اپنی مستقل تالیف کیلئے اٹھا رکھتا ہوں،

امید ہے اس وضاحت سے یورپ کے موجودہ دیوانوں کا حال معلوم ہو جائے،

تَلَحُّصٌ بِبَصَرٍ

بہائی مذہب

اور
اتحادِ مذاہب

مذہبی بے اطمینانی نے اہل یورپ کو مشرقی مذاہب کی طرف شدت سے متوجہ کر دیا ہے اور اب وہ ان کے اندر اپنی روحانی طمانیت کا سامان ڈھونڈ رہے ہیں، بالخصوص جدید مشرقی مذاہب کے ساتھ انکو اور بھی زیادہ دلچسپی ہے، اور یہی وجہ ہے کہ بہائی مذہب کے ساتھ جو مشرقی مذاہب میں ایک جدید مذہب ہے، ان کو بہت زیادہ شغف پیدا ہو گیا ہے، مگر کے ایک صاحب نظر نے اہل یورپ کی اسی دلچسپی کے سلسلہ میں اپنا ایک نہایت دلچسپ ذاتی واقعہ بیان کیا ہے جس سے بہائی مذہب کے بعض نظریات و معتقدات کا پتہ چلتا ہے، چنانچہ وہ لکھتے ہیں کہ دس سال سے زیادہ کا زمانہ گزرا کہ میں نے مذہبی تحقیقات و مطالعہ کی ابتدا کی اور رفتہ رفتہ یہ ذوق اس قدر بڑھا کہ دوست احباب کی ملاقات کا کوئی موقع اس دلچسپ بحث سے خالی نہ جاتا تھا، اسی زمانے میں ایک بار میں نے اسکندریہ کا سفر کیا اور وہاں ایک شخص سے میرے دوستانہ تعلقات قائم ہو گئے جو میرا ہم مذاق تھا اور اس حیثیت سے عباس عبداللہاء کی خدمت میں حاضر ہوا کرتا تھا، اور قریب قریب ان کا ہم عقیدہ ہو گیا تھا، اس نے مجھ کو بھی ان کی ملاقات کی ترغیب دی اور کہا کہ ”تم جس قسم کے مذہبی مباحث کی جستجو کرنا چاہتے ہو ان کا مشاہدہ خود اپنی آنکھوں سے کر لو گے“ میں اس وقت تک ایران کے جدید پیغمبر عبداللہاء سے واقف نہ تھا، لیکن جب میں ان کی خدمت میں حاضر ہوا تو وہ مجھ کو ایک نہایت

بادقار بزرگ معلوم ہوئے جن کے چہرے سے زہد و تقشف سے زیادہ علم و تجربہ کے آثار نمایان تھے، ان کے کمرے میں ایک نشی ایک کرسی پر الگ بیٹھا ہوا تھا جس سے وہ ایک خط لکھوا رہے تھے اور اسکی نسبت بعد کو معلوم ہوا کہ وہ ترکی و سیرجنگ شوکت پاشا کے نام لکھا تھا، انھوں نے پہلے ہم کو اشارے سے بیٹھنے کو کہا اور جب خط لکھوا کر فارغ ہوئے تو ہمارے لیے ایک نہایت دوئمند ایرانی رئیس چاہے لایا، اور جب تک ہم باہرے پتے رہے نہایت خشوع و خضوع کے ساتھ کھڑا رہا اس کے بعد اس نے چاہے کی بیلیان اُمتائین اور ادب سے اٹے پانوں والیں گیا تاکہ عبداللہار کی طرف پشت نہ ہونے پائے، اس وقت کسی قدر ترشح ہو رہا تھا، اس کے بعد گھنٹہ تک خوب بارش ہوئی پھر آسمان صاف ہو گیا، اس حالت میں ہم لوگ ایک بند کمرے میں بیٹھے ہوئے خشتے کی کھڑکیوں سے گھر کے باغ کا جس کے درختوں کے ساتھ ہوا میں چمیل کر رہی تھیں، نظارہ کر رہے تھے اور انکی شادابی و تروتازگی کو دیکھ رہے تھے، عبداللہا نے بھی ان درختوں کو دیکھا پھر ہماری طرف متوجہ ہوئے اور ہم کو یہ معلوم ہوا کہ وہ ایک گہری نیند سے بیدار ہوئے ہیں یا خود ہم کو ایک گہری نیند سے بیدار کر رہے ہیں پھر انھوں نے فرمایا۔

”سبحان اللہ! ہر چیز کو اسکی روزنی مل ہی جاتی ہے جہاں درخت ہوتے ہیں وہاں پانی برس ہی جاتا ہے لیکن میں نے کہا

”یا یہ کہ جہاں بارش ہوتی ہے وہاں درخت اُگ ہی جاتے ہیں،

اب انھوں نے میری طرف بغور دیکھ کر فرمایا،

”ایسا بھی ہو سکتا ہے“

میں نے کہا ”تو ان دونوں باتوں میں سے کون سی بات سچ ہے،“

انھوں نے ایک نہایت بادقار ترنم ریز لہجے میں فرمایا۔

”دونوں باتیں قریب قریب ایک ہی ہیں اور دونوں یکساں طور پر مجمع ہیں۔“

اس کے بعد تھوڑی دیر تک خاموش رہنے، پھر فرمایا:-

”ہم صرف اُس نقطہ اتحاد کو دیکھتے ہیں جہاں دو باتوں میں اتفاق ہوتا ہے، اُس نقطہ کو ہمیں دیکھتے جہاں سے ان کے اختلافات کی سرحد شروع ہو جاتی ہے، اس لیے دو باتیں گو وہ کتنی ہی مختلف ہوں ہم کو باہم مربوط نظر آتی ہیں“

اس کے بعد وہ اسی ترنم زیر لہجے میں بار بار اسی بات کو دہراتے رہے، پھر فرمایا:-

”لوگوں کے درمیان بہت سے اختلافات ہیں جن میں باسانی اتفاق پیدا ہو سکتا ہے۔ کیا تمام مذاہب کا سرچشمہ ایک نہیں ہے؟ کیا تمام قومیں متحدہ الاصل نہیں ہیں؟ بااینہم لوگوں کے درمیان اختلافات ہیں۔ کیوں؟ اس لیے کہ اُن کو متفق ہونے کا طریقہ معلوم نہیں“

میں نے اس موقع سے فائدہ اٹھا کر اُن کی خدمت میں اپنی جدید کتاب ”خلاصۃ الیومیتہ“ پیش کی جو چند ہی ہفتہ پیشتر چھپی تھی اور میں نے اس کے پہلے ہی صفحے میں عام انسانی شیرازہ بندی کے متعلق لکھا تھا کہ

تمدنی ترقیان تمام دنیا کے ساتھ انسان کا تعلق پیدا کر رہی ہیں، اور وطنی صد بنڈیاں اب غریب ٹوٹ جائیگی اور زمین تمام نوع انسان کا عام وطن ہو جائے گی، یہ اقتصادی پہل جو جلب منفعت کے لیے دور دراز قوموں میں رواجا پیدا کر رہی ہے، ایک دن قوموں کے مصالح عامہ میں اتحاد پیدا کر دیگی اور اس طرح جنگ کا خاتمہ ہو جائیگا اور ہر طرف امن و امان کا پھر ریا اُڑنے لگیگا“

میں نے ان کے ہاتھ میں کتاب دی تو اُسی فقرے کی طرف اُن کی توجہ مبذول کرائی، اُنھوں نے اس حقیر

علمی ہدیہ کو بخوشی قبول فرمایا اور اس فقرے کو بغور پڑھ کر بولے:-

”انشاء اللہ، انشاء اللہ آپ نے خوب لکھا، آپ نے خوب لکھا“

لیکن جب ان کو معلوم ہوا کہ اس وقت مجھ کو اقتصادیات کے ساتھ خاص دلچسپی ہے تو فرمایا:

”لیکن اس وقت دنیا دیات کے نشے میں چور ہے، حالانکہ امن و امان کا راستہ روح کے اندر

نکلتا ہو، دنیا صرف دو بازوؤں سے اڑ سکتی ہے، ایک مادہ کا بازو اور دوسرا روح کا بازو لیکن وہ اس وقت صرف ایک بازو سے اڑ رہی ہے، اور اس کا دوسرا بازو ٹوٹا ہوا ہے، اس لیے تو دو حصوں میں منقسم ہو گئی ہے، لیکن جب تک اس کے مادی اور روحانی مقاصد میں اتفاق نہ ہوگا وہ اپنے ذرہ کمال تک نہیں پہنچ سکتی، بلکہ اگر موجودہ روش پر چلتی رہی تو سخت مصیبت کا سامنا ہوگا، جس سے خدا ہم دونوں کو محفوظ رکھے»

یہ واقعہ عالمگیر جنگ سے دو سال پیشتر کا ہے، اس کے بعد میں نے چند جیسے عباسیہ میں قیام کیا اور ان قیام میں اپنے بعض احباب کے ساتھ ایک ایرانی علو فروش کی دوکان پر جایا کرتا تھا جس کو ہم لوگ فیلسوف کہا کرتے تھے، کیونکہ وہ فلسفیانہ زندگی بسر کرتا تھا، اور مذاہب و سیاسیات کے متعلق عالمانہ اور ماہرانہ گفتگو کیا کرتا تھا، ایک دن جب میں نے اس سے بھی اسی قسم کی باتیں سنیں جس قسم کی باتیں عبداللہ عباسی سے سنی تھیں تو اس سے دریافت کیا کہ کیا تم بھائی ہو؟ اس نے اثبات میں جواب دیا میں نے کہا کہ ”تم نے یہ باتیں خود عبداللہ سے سنی ہیں؟“ اس نے کہا ”ہاں اور یہ پیشینگوئی پوری ہو کر رہ گئی“

عباس عبداللہ بھی اپنے مخالفین کو اسی مصیبت غلطی سے ڈرایا کرتے تھے اور ان کے اتباع اس پیشین گوئی کی صداقت پر یقین کامل رکھتے ہیں،

(مخلص از الہلال بابت جنوری ۱۹۳۶ء)

سو پارہ

گجرات کے ایک مشہور پرانے شہر کا نام عربوں نے سو پارہ لکھا ہے، اسی طرح نے ہندوستان کے مشہور شہروں میں ایک اس کا بھی ذکر کیا ہے، اور اس کے بعد بیت المقدس کے سید بشاری نے جو بھٹی صدی ہجری کے آخر (دسویں صدی عیسوی کے آخر میں اس کا نام لیا ہے، اور اس کی جگہ کھجاست

لے احسن التقاسیم بشاری ص ۷۷، ۷۸، لیڈن،

کے قریب بتائی ہے اور دونوں میں چار مرحلوں کا فضل بتایا ہے اور کہتا ہے کہ ”سوپارہ سمذر سے ایک فرسنگ (۸ میل) کی دوری پر ہے“

۲۔ فروری ۱۹۰۷ء کے سنڈے بمبئی کریکولر میں (ص ۳۱) سوپارہ کی اثری تحقیق پر ایک مضمون نکلا ہے

جس کا خلاصہ یہ ہے:-

ابھی حال میں گجرات میں جو پرانی یادگاروں کی تحقیقات ہوئی ہے انہیں ایک سوپارہ نام کے شہر کا پتہ چلتا ہے، جس سے معلوم ہوتا ہے کہ یہ وہی شہر ہے جس کا عرب سیاحوں نے اپنے زمانہ میں ذکر کیا ہے آثار قدیمہ کی تحقیقات سے معلوم ہوتا ہے کہ اس شہر کا پتہ مگرھ دیس (ہبار) کے مشہور راجہ اشوکا کے زمانہ سے چلتا ہے یہاں راجہ اشوکا کا ایک یادگاری پتھر ۱۸۷۷ء میں ہمارے اثری محققوں کو ملا ہے، سوپارہ اب بھی بی بی سی آئی ریلوے کے ایک غیر معروف اسٹیشن کا نام ہے جو اپنے قریب کے اسی نام کے ایک گاؤں کے سبب سے رکھا گیا ہے، پنڈت جگوان لال اندراجی انجانی نے یہاں اشوکا کے سنگی کتبہ کا پتہ لگایا تھا، اب یہ مقام بمبئی کے علاقہ میں بسین سے تین چار میل اتر اور خاص شہر بمبئی سے تیس میل ہے،

سنہ ۱۸۷۷ء میں یہ مقام ہندوستان کے مشہور پررونق شہروں میں سے تھا، جس کے سبب سے یہ ان چند خوش قسمت شہروں میں منتخب ہوا جہاں راجہ اشوکا نے اپنے یادگاری پتھر لگائے، سوپارہ والا پتھر یہاں سے اٹھکر پرنس آف ویس میوزیم میں رکھا گیا ہے، اس میں دس سطریں ہیں، پہلی چار سطریں مٹ گئی ہیں، اس کا خط وہ خط ہے جو دیوناگری اور دوسرے ہندی حروف کی اصل ہے، اور جس کے متعلق پورین محقق یوشلر کی رائے ہے کہ یہ تجارتی آمد و رفت کی راہ سے مسج سے سات آٹھ سو برس پہلے عراق سے ہندوستان آیا تھا،

ڈاکٹر بھنڈارکر کہتے ہیں کہ بمبئی میں تھانہ کے ضلع میں سوپارہ مشہور بندرگاہ تھا، جس کا نام

ماہجارت میں سوپا پکا ہے، اور تعلیموس نے اپنے جیڑافہ میں اس کا نام سوپارہ SOUPARA لکھا۔
یہ ایک مقدس مقام اور اپارمتا کا دارالحکومت تھا،

موجودہ سوپارہ گاؤں اسی نام کے مشہور قدیم شہر کے موقع پر آباد ہے، یہ ایک خلیج کے بائیں کنارہ پر واقع ہے جو خلیج بسین کے ریلوے پل کے اور دیاسے دیرتا کے درمیان گھومتی نظر آتی ہے۔
پرانے سوپارہ میں اب بھی پرانے عمارات اور مکانات کے نشان باقی ہیں، یہاں ایک رام کنڈ بھی ہے، جو اس کے تیرتھ ہونے کی دلیل ہے۔

۸۸۱ء میں جب سوپارہ کے یادگاری پتھر کا پتہ لگا ہے، اس گاؤں میں منہل جھ سوگھر تھے
جن میں تقریباً دو ہزار آدمی رہتے تھے، جن میں برہمن، ہندوستانی عیسائی اور مسلمان ہیں، مسلمانوں
میں عرب اور ایرانی ہیں جو سات صدی پیشتر سے تجارتی تعلق سے یہاں آباد ہوئے۔
اس تحقیق سے عرب سیاح اصطخری اور بشاری کے بیانات کی جھنوں نے دسویں صدی
عیسوی میں اس کو دیکھا تھا، پوری تصدیق ہوتی ہے۔

ہندستان کا تعلیمی سرچ

لندن ٹائمس نے اپنے تعلیمی ضمیمہ میں مندرجہ بالا عنوان پر ایک مضمون شائع کیا جو، وہ لکھتا
ہے کہ وزیر ہند نے ایک سوال کے جواب میں وہ اعداد پیش کئے ہیں جو ہندوستان میں تعلیمات کے
اخراجات کو جو ۱۹۲۲ء میں ہوئے ظاہر کرتے ہیں، ان سے پتہ چلتا ہے کہ یہ اخراجات ۷۳۱۸۰۰۰
پونڈ سے بڑھ کر ۹۳۸۰۰۰ پونڈ تک پہنچ گئے ہیں، اور اس کے معنی ہیں کہ حکومت ہند پہلے اپنی
مجموعی آمدنی کا ۳۷٪ اس سلسلہ میں صرف کرتی تھی اور اب ۵۲٪، وزیر ہند نے یہ بھی بتایا کہ اس
وہ اخراجات شامل نہیں جو کسی خاص قسم کی تعلیم سے متعلق ہیں (مثلاً فوجی، طبی، صنعتی، زراعتی) کہ

ان کا محکمہ تعلیم سے کوئی واسطہ نہیں ہے، اور نہ ان میں بہت سی جدید عمارات کی تعمیر اور تعمیر کی تکمیل
 ہی شامل ہے۔ ان رقموں کے علاوہ وہ رقمیں بھی جو مجالس بلدیہ، مجالس اضلاع یا فیس کے ذریعہ
 ہوتی ہیں محسوب ہیں، ہرٹاگ کمیٹی کے ایک نقشہ سے معلوم ہوتا ہے کہ ان ذرائع سے حاصل شدہ رقم جو تعلیمی
 امداد میں صرف ہوتی ہے، حکومت کی رقم سے کہیں زیادہ ہے، سلسلہ ۱۹۲۶-۲۷ میں یہ رقم ۱۲ کروڑ ۵۵ لاکھ ہو گئی تھی،
 اور اس وقت حکومت نے صرف ۱۱ کروڑ ۳۵ لاکھ دیا تھا، اس وقت تمام سرکاری تعلیمی اداروں پر مجموعی حیثیت سے
 جو کروڑ پونڈ صرف ہوتا ہے،

خرچ کی یہ زیادتی دراصل نتیجہ ہے اس اضافہ کا جو طلبہ کی تعداد میں ہو گیا ہے، سلسلہ ۱۹۲۲ء میں ان کی تعداد
 ۷۷۰۰۰ تھی اور سلسلہ ۱۹۲۶ء میں یہ ۱۰۵۰۰۰ ہو گئی، ہرٹاگ کمیٹی کا بیان ہے کہ جدید ادارے بھی حیرت انگیز
 طریقہ سے دن دوئی اور رات جو گنی ترقی کر رہے ہیں جس جگہ جتنے زیادہ تعلیم یافتہ لوگ ہیں وہاں اتنے ہی زیادہ
 تعلیمی اداروں کی مانگ ہے، خیال کیا جاتا ہے کہ سلسلہ ۱۹۳۲ء کے اختتام تک طلبہ کی مجموعی تعداد ۶۰۰۰۰ ہو جائے گی
 لیکن شرط یہ ہے کہ مالی یا دوسرے موانع پیش نہ آئیں،

سرفہرٹاگ اور ان کے رفقاء کا خیال ہے کہ اخراجات کے اعداد شمار دیکھنے سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ لوگوں
 کی تعلیم کے متعلق دھچکی صرف نظری نہیں ہے بلکہ عملی ہے، اور وہ اس کے لیے بڑی سے بڑی قربانی کرنے کو تیار
 ہیں۔ اکثر صوبوی مجالس میں ارکان نے ذرا کی درخواست پر نہایت خوشی سے تعلیم کے سلسلہ میں مزید رقوم
 کو منظور کر لیا ہے، یہ حال صرف صوبوی قانون ساز مجالس ہی کا نہیں ہے، بلکہ مقامی مجالس نے بھی اپنی آمدنی
 کا ایک معقول حصہ تعلیم کے لیے وقف کر رکھا ہے، لیکن بد قسمتی سے ہم کو ہندوستان کی تعلیمی حالت کے صحیح اندازہ
 کرنے میں نہ تو رقوم کی تعداد اور نہ طلبہ کا شمار کوئی مدد دے سکتا ہے، تعلیمی کمیٹی کا بیان ہے کہ یہ وقت ہندوستان
 کی تعلیم عامہ کے لیے بہت نازک ہے، اور جب تک ایک مضبوط اجتماعی کوشش نہ کی جائے گی ان خرابیوں سے
 جو اس وقت موجود ہیں نجات نہیں مل سکتی،

اِحْبَابِ غَلِيبِہ

موجوں ایجاد کا خاتمہ

جزل ولیم بی، پرسن نے جو کولمبیا یونیورسٹی کے صدر میں ایک تقریر میں پیشینگوئی کی ہے کہ اگر انجینیروں اور سائنس کے ماہروں نے ہلڈز جلد کسی ایسی قوت کا جو تیل یا کوئلہ کی جگہ استعمال کیجاسکے، پتہ نہیں چلایا تو وہ زمانہ دور نہیں کہ وہ تمام کارخانے تمام عہد موجودہ کی عجیب و غریب ایجادیں جن پر دنیا کو اتنا ناز ہے اور جو تہذیب حاضرہ کا سرمایہ غریبین ختم ہو جائیگی، اُن کا خیال ہے کہ اس وقت جتنے کولن کے خزانوں اور تیلوں کے تالابوں کا پتہ چلا ہے وہ زائد از اڑسوا سال تک چل سکیں گے، اس لیے اُن کی رائے ہے کہ اس خطرہ سے محفوظ رہنے کی بہترین صورت یہ ہے کہ آبشار دن بڑے دریاؤں اور اسی قسم کے غیر مختتم فطری خزانوں سے قوت حاصل کرنے کی کوشش کیجاسے،

جرمنی اور سرعت رفتار

اس وقت تک مختلف ذرائع سے متعدد اوقات یہ خبریں سننے میں آئی تھیں کہ فلان شخص ایک ایسی چرنخی بنا رہا ہے جس میں بیٹھ کر وہ چاند تک پہنچ جائیگا، لیکن اس وصالِ قمر کے جھٹنے اس خیال ہی کو کوئی اہمیت حاصل ہونے نہیں دی تھی، لیکن اب جرمنی کے ایک نوجوان باہمت پروفیسر ہرمن روبرتھ نے یہ دکھانے کے لیے کس قسم کا تخیل ایک بے بنیاد شے نہیں ہے، یہ اعلان کیا ہے کہ وہ ایک ایسی چرنخی بنا رہا ہے جس میں بیٹھ کر وہ اُن واحد میں جرمنی سے امریکہ پہنچ جائیگا، چنانچہ یہ آئندہ پرواز تقریباً مکمل ہو چکا ہے،

دنیا کی سب سے بڑی صنعت

دنیا کی کسی صنعت نے اتنے قلیل عرصہ میں اتنی وسعت اختیار نہیں کی ہے جتنی کہ موٹر کی صنعت نے اپنی تسی سالہ زندگی میں موٹر بنانے کی اولین مساعی سنہ ۱۸۹۹ سے لیکر سنہ ۱۹۹۹ تک مین کی گئیں اور سنہ ۱۹۹۹ میں مین ۵۰۰ سے زائد موٹرین نہ تعین اور امریکہ مین جو اس وقت اس کا سب سے بڑا مرکز ہے صرف ایک ہزار موٹرین تعین، لیکن ان تین سالوں مین ان کی تعداد ۳۲۰۰۰۰۰ ہو گئی ہے، اس کے معنی یہ ہیں کہ ہر ۵۵ آدمی کے حصہ مین ایک موٹر ہے، یہ عام تخمینہ ہے، لیکن اگر ہم ہر ملک کو الگ الگ لین تو معلوم ہو گا کہ امریکہ مین ہر پانچ آدمیوں مین ایک موٹر ہے، کناڈا مین ۹ آدمیوں مین اور برطانیہ و فرانس مین ہر ۳۰ شخص مین، اگر اس صنعت کی موجودہ رفتار باقی رہی تو اس صدی کے آخر تک اس کی موجودہ تعداد دس گنا مضاعف ہو جائے گی،

اس صنعت کی ایک بڑی خوبی یہ بھی ہے کہ جس ملک مین اس کے کارخانے ہیں وہ ان کی اکثر پیداوار بھی اسی کام مین آتی ہیں مثلاً امریکہ کی مندرجہ ذیل چیزیں اس تناسب سے ان کارخانوں مین صرف ہوتی ہیں

ربر	۸۵ فی صدی	شیشہ	۴۴ فی صدی
لوہا	۱۸	لکڑی	۱۹
کپڑا	۶۰	المونیم	۲۷
تانبہ	۱۵	سیسہ	۲۶
جستہ	۵	نخل	۲۸
بیٹرولیم	۸۰		

حرارت ارضی کے متعلق جدید نظریہ

اس وقت تک ارضیات کے ماہرین کا یہ ایک مسلمہ نظریہ تھا کہ زمین روز بروز سرد ہو رہی ہے

اور وہ زمانہ دو ہین جبکہ کرہ خاکی بھی دوسرے بہت سے گرون کی طرح بالکل برفستان ہو جائیگا، مگر اب پروفیسر ڈبلو، انڈرسن نے جرمنی کے ایک علمی رسالہ میں اپنے تجربات شائع کر کے یہ ثابت کرنے کی کوشش کی ہے کہ یہ نظریہ بالکل غلط ہے، ان کا بیان ہے کہ ہم نے اس وقت تک زمین کی گہرائی میں جو کچھ دیکھا ہے وہ زیادہ از زائد صرف ایک میل گہرائی تک محدود ہے، لیکن اگر ہم اس سے زیادہ گہرائی کی طرف جائیں تو ہم کو معلوم ہوگا کہ سرخی کی جگہ زمین سے حرارت پیدا ہوتی ہے اور یہ حرارت ہر سو فیٹ گہرائی پر ایک درجہ بڑھتی جاتی ہے، اس کے معنی یہ ہوئے کہ زمین ابھی حرارت پیدا کرنے سے عاجز نہیں ہے، اور سطح خاک پر جتنی برودت بڑھتی ہے اس سے کہیں زیادہ حرارت تر خاک سے پیدا ہوتی ہے، اس لیے زمین کو کسی قسم کا کوئی خطرہ نہیں ہے

لکڑی سے غذا

جنگ عظیم کے دوران میں جرمنی نے جنگلی لکڑیوں سے غذا پیدا کرنے کی کوشش کی تھی، لیکن اس زمانہ میں اس میں خاطر خواہ کامیابی نہیں ہوئی تھی، مگر اب بعض پروفیسروں کی ساعی جمید نے اس کو ایک کامیاب صنعت بنا دینے میں کامیابی حاصل کی ہے جو چنانچہ حال ہی میں پروفیسر فریڈرک برگس نے اپنی ایک تقریر میں بیان کیا ہے کہ وہ وقت آگیا ہے کہ جرمنی اپنی اس غذا سازی کی صنعت کو کاروباری طریقہ پر شروع کرے، ان کا بیان ہے کہ اگر عام جنگلی لکڑیوں کو خاص کیمیائی طریقہ سے غذا کی شکل میں منتقل کیا جائے تو وہ غذا صرف جانوروں بلکہ انسانوں کے لیے مفید، اور ارزان ثابت ہو سکتی ہے،

ایک نفسی بیماری

پولینڈ کے ایک استاد نفسیات پروفیسر سٹیفن بلوشکی نے مسلسل تجربوں کے بعد یہ نظریہ پیش کیا ہے کہ اگرچہ ہر آدمی میں بعض چیزوں کے گھٹنے کی عادت ہوتی ہے، لیکن پھر بھی بعض ایسے اشخاص بھی ہوتے ہیں، جن کا تمام خیال صرف اسی ایک شغل تک مرکوز ہو جاتا ہے، کبھی سیڑھیاں گنتے ہیں، کبھی الفاظ کے حروف کو شمار کرتے ہیں اور کبھی دوسری چیزوں کو، یہ عادت ان کے ذہن میں اس قدر راسخ ہو جاتی ہے

مردہ اکثر و بیشتر اسی دلچسپ شکل میں مصروف رہتے ہیں اور اس کا نتیجہ یہ ہوتا ہے کہ آگے چل کر اس قابل بھی نہیں رہتے کہ کسی چیز پر پوری طور سے غور کر سکیں، اس آسان ذہنیات نے اس مرض کا نام مایخولیا (Macholia) رکھا ہے۔

یورپ کا اولین تنبہ اکوش

اسپین کا کارخانہ تنباکو شہر ریامونٹے میں یورپ کے اولین تنباکو کش کی یادگار کے طریقہ پر اس کے نہر میں ایک لوح نصب کرنے والا ہے، ان لوگوں کا دعویٰ ہے کہ تاریخی تحقیقات سے ثابت ہوتا ہے کہ اس شہر کا باشندہ راڈریگو ڈی ہیریز (RODRIGO DE JEREZ) کو لمبیس کے ساتھ گیا تھا اور امریکہ میں اس نے وہاں کے قدیم باشندوں سے تنباکو پینا سیکھا، جب واپس آیا تو اپنے ساتھ تنباکو بھی لایا، یہاں اس کے ناک اور منہ سے دھواں نکلنے لگا، دیکھ کر لوگوں نے مذہبی عدالت کے افسر اعلیٰ سے شکایت کی کہ اس شخص کے اندر ایک ایسی غیبت روح حلولی کر گئی ہے، جو ہر وقت دھواں نکالتی رہتی ہے، پنا پیچہ یہ شخص گرفتار ہو کر عدالت کے سامنے پیش کیا گیا، اور جب اس نے اہل حقیقت کو علم دلایا تو اسے آزادی نصیب ہوئی۔

تصویر کشی کا نیا آلہ

اس وقت تک جتنے اس قسم کے آلے ایجاد ہوئے ہیں ان کی انتہائی تعریف یہ تھی کہ وہ تیز سے تیز یا چھوٹی سی چھوٹی چیز کا عکس لینے میں کامیاب ہوتے تھے، مگر اب اس ایجاد نے ایک قدم اور بڑھایا ہے اور وہ یہ ہے کہ اب اس کے ذریعہ اتنی دور کی چیزوں کی تصویر بھی لیجا سکتی ہے، جتنی دور کی چیزیں پہلی آنکھوں سے نظر نہیں آتیں، چنانچہ اس سے سب سے پہلی جو تصویر لی گئی وہ ان پہاڑوں کی تھی جو، میل دور اور انسانی نظر سے اوجھل تھے، اس کامیاب تجربہ نے ایک نئی دلچسپی پیدا کر دی ہے اور اصحاب فلکیات و حربیات دونوں بہت غور سے اس ایجاد کا فائدہ مطالعہ میں مصروف ہیں،

اگر بیکار

بچہ اور شمع

از

از فضل حق صاحب فرشی متعلم قانون لکھنؤ یونیورسٹی

طفلیک پروانہ خود تو کس لیے بیتاب ہے شمع بجیں کیلئے کیون دل تراخو نواب ہے
دھونڈتا ہے جسکو تو شعلوں میں وہ نمایا ہے جس نفث اس سرے دہترین اک خواب ہے

ساز ہاے زندگی کا جزو معلوم ہے

اپنی ناکامی پہ تو پھر کس لیے منہموم ہے

ہوش میں آلیلی فطرت کے سارے کام کچھ سوئے گلشن اک نظر کر گردش ایام دیکھ
دے نہ جاے تھکودھوکا تیری طبع خام دیکھ مقصد ہستی سمجھ انا ز سے انجام دیکھ

رازی پنہانی کو تو اک مشیت خاکسری سیکھ

یہ فخرِ من کی خونِ صاعقہ پر درسی سیکھ

پھر تجھے تڑپا دیا نادان صیائے شمع نے کر لیا گردیدہ تھکودھوکا پھر فضاے شمع نے
درسِ عبرت بھی دیا پرواہناے شمع نے طاقِ نسیان پر رکھا لیکن ادائے شمع نے

آہ نادانی تری دل کو مرے تڑپا گئی

کیون تری مصومیت دنیا سے دھوکا لگائی

تو سمجھتا ہے جے لطفِ شبابِ زندگی تو سمجھتا ہے جے صدابِ و تابِ زندگی
ہے حقیقت میں وہ اکادانِ جبابِ زندگی مابیتِ اسکی نہیں کچھ بزمِ سرابِ زندگی

زعمِ باطل کو الگ کر بخودی کو راہ دے

مٹ نہ جا آشیانِ تک پر تو گر راہ سے

شبِ نیمِ وصل کو جب پرواز کی حسرت رہی کرکبِ شبِ تاب کو تاروں کی جب قربت رہی
اک ہیچمِ یاس سے دل کو ترسے اُلفت رہی اپنی ناکامی پہ تھکے بے سبب حیرت رہی

پر تمنا ہے کہ ہو معلوم رازِ زندگی

تیرا سازِ زندگی ہو بے نیازِ زندگی

خیر! اُتھکو بتا دوں میں رموزِ کائنات ابتدا سے زندگی بہت ابد سے حیات
پر کمالِ زندگی ہوں تمہیدِ خواہشات قیدِ ترقی زنجیرِ ترقی کو نہ بھائے ثبات

ساری دنیا سے نرا اپنا میخانہ ہے

گرنے ہو ساقی تو کیا گردش میں پہاڑ ہے

القضاء فی الاسلام

از مولانا عبدالسلام صاحب ندوی

اردو میں جدید موضوع پر ایک پراثر مضمون رسالہ جس میں طالعیت، شہادت و انفسا
مقدمات کے اسلامی اصول و قوانین کی تشریح کی گئی ہے۔
صفحہ ۹۲ صفحہ ۱۲ قیمت ۱۲/-

”فیضانِ“

بَابُ التَّمْيِيزِ وَالْإِتِّفَاقِ الْمُبِينِ بِرِثْقَبٍ وَتَبَصُّرٍ

از

جناب ڈاکٹر عبدالستار صاحب یقینی پبلیکیشنز، پروفیسر عربی الہ آباد یونیورسٹی

المبین۔ رسالہ جس میں عربی زبان کے فضائل اور اس کے بے نظیر خصائص بتا کر اس کی جملہ السنہ عالم کے مقابلہ میں ناقابل انکار فوقیت و قدامت ثابت کی گئی ہو، نوشتہ مولوی محمد سلیمان اشرف صاحب منہاجت ۴۷، صفحہ ۱۹۲۹ء۔

کتاب سات باب پر تقسیم کی گئی ہے، پہلے باب میں ”عربی زبان کے مخصوص فضائل“ بیان ہوئے ہیں، اس باب کے بعض حصے سیوطی کی کتاب ”الطراز“ کی فرع اول سے ماخوذ ہیں اور بعض مصنف کے طبع و جن میں زیادہ حصہ عربی زبان اور عجمی زبانوں کے مقابلے کا ہے، یہ مقابلہ اس دعوے کے ساتھ شروع ہوتا ہے: ”انصاف کی نگاہوں سے اگر دیکھا جائے تو ”عربی زبان کا دیگر السنہ پر وہی شرف محسوس و مشہود ہوتا ہے، جو غیر عرب کی زبان و کلام کو وحوش و طیور کی آوازوں پر حاصل ہوا“ (صفحہ ۷)

تجربہ کہ مصنف نے جب یہ الفاظ لکھے تو زرا دیر کے لیے بھی یہ بات ”انصاف کی نگاہوں سے نہ دیکھی کہ اگر کسی شخص کے سامنے کسی زبان بولی جاوے جسے وہ نہ جانتا ہو تو اس کے لیے وہ ویسی ہی بے معنی ہوگی جیسی وحوش و طیور کی آوازیں۔ اگر وہ دونوں میں کچھ فرق کر سکے گا تو بس اسی قدر کہ جو آوازیں ایک انسان منہ سے نکال رہا ہو وہ بہ نسبت جانوروں کی آوازوں کے زیادہ نظم و ترتیب رکھتی ہیں۔ اسی کا نتیجہ ہے کہ دنیا

کی ہر قوم اپنی زبان کو بہتر جانتی ہے۔ جیسے ہر خود دار قوم کو اپنی زبان پر ناز ہوتا ہے۔ عربوں نے بھی اپنی زبان پر فخر کیا اور بجا فخر کیا۔ اُن کی زبان کے محققوں نے خوب خوب داد تحقیق دی۔ عربی کی صرفت نجد کو مڈوں کیا اور فصاحت کے گزرتائے مگر صرف نحو اور فصاحت کے وہ اصول عربی ہی تک محدود رہے، اُن محققین میں سے ایک نے بھی کبھی یہ نہیں کہا کہ ہم نے جو قاعدے مقرر کیے ہیں وہ عربی کے سوا کسی دوسری زبان کے خاک کا کام دے سکتے ہیں۔ اُن بزرگوں میں سے کسی نے یہ نہیں کہا کہ عربی اور عجمی میں وہی نسبت ہے جو عجمی زبانوں اور جانوروں کی آوازوں میں ہے بلکہ انھیں واجب التعظیم بزرگوں میں سے بعضوں نے اس قول کو بھی مانا ہے کہ علم ادھر کلا سماء کی تفسیر یوں ہے کہ اُمّ التبارک و تعالیٰ نے نکل مخلوقات کو تمام زبانوں یعنی عربی فارسی اور لہجہ عربی، رومی وغیرہ میں اسماء بتائے۔ لہ

مصنف کو اگر اخصاف مد نظر تھا تو پہلے دنیا کی ساری زبانوں کو حاصل کرتے اور ان کے لیے جو اصول ان زبانوں کے محققین نے بتائے ہیں ان سے کہ حقہ واقف ہو لیتے تب اس بحث پر قلم اٹھاتے بجائے اس کے انھوں نے سنسکرت اور عربی کا مقابلہ یونان شروع کیا جو کہ

”سنسکرت نے خارجِ حروف تہجی کے لیے مخصوص مقام تعیین کیے اور یہ سب سے بڑی تعداد ہے جسے مگر زبانوں نے پیش کیا ہو۔ ان زبانوں کو چھوڑ دے، ہنغون نے نہ خارج کو بیان نہ ادا اسے حروف کے لیے ان کے قواعد تعلیم وضع ہوئے..... اب عربی زبان کو دیکھیے جس کے حروف تہجی کی کل تعداد انتیس^(۱) ہو، اس نے جب حرفوں کے خارج کی طرٹ صحیح احساس و تیز سے غور کیا تو خارج کا تعین ستر مقام پر کرنا مصنف نے یہ نہ سوچا کہ حروف تہجی کے مخارج کا تعین کرنا مستحیات کے بہرون کلام جو نہ خود زبان کا وہ پہلو کہ آوازوں کی کسی جنس کو انواع میں تقسیم کرنے کی ذمہ دار زبان نہیں بلکہ وہ لوگ ہیں جنہوں نے زبان کی آوازوں کے مخارج کو کم یا زیادہ انواع میں تقسیم کیا ہو، لیکن بن کر ایک ہی زبان کی آوازوں کو

۱۰ السیوطی، المزہر، ج ۱ ص ۶۰-۶۱ ابن جنی نے بھی رخصت میں ص ۳۹، اسی طرح لکھا ہے۔

ایک ماہرِ صوتیات زیادہ انواع میں تقسیم کرے اور دوسرے انواع میں پھر تقسیم خود بھی متنوع ہو سکتی ہو یہہ
یال بھی درست نہیں کہ کوئی زبان ایسی بھی ہو سکتی ہو کہ حرف رکھتی ہو مگر ان کے مخرج متعین نہ ہو سکیں۔ یہہ
جی سمجھ میں نہیں آتا کہ عربی زبان نے "حرفون" کے مخرج کی طرف صحیح احساس و تیز سے غور کیا ہے مصنف
لامام کا مقصود کیا ہو کیا دنیا کی کسی بولی میں احساس اور غور کی قدرت بھی ہو اگر زبان "سے مجازاً" زبان کے
ولنے والے یا اس کے محقق "مراد ہیں تو یہہ شاعری یقیناً بے ضرورت اور بے محل ہو، آگے چل کے سنسکرت
کے متعلق ایک عجیب خیال ظاہر کیا گیا ہو:

"سنسکرت اس کی تو بدھی ہو گئی کہ فلان فلان حرف یہاں بھی حلقی ہیں، لیکن حلق کے اس حصہ میں
کو متعین نہ کر سکی جس سے اس حرف کے ادا کا حلق تھا، اور یہہ ظاہر ہو کہ جب حصص میں تیز نہ ہو تو پھر موت
میں بھی ممتاز ہونے کی طاقت ضعیف و کمزور ہوگی، مستحکم جہاں سے اس کا جی چاہے گا اُسے ادا کرے گا" (ص ۵۰)
اس عبارت کو پڑھ کر تو یہ معلوم ہوتا ہے کہ یہ کوئی اور سنسکرت ہو جس کا وجود صرف مصنف کے
دہن میں ہے ورنہ ایسی زبان کا وجود ہی محال ہے جس میں یہ آزادی ہو کہ بولنے والا کسی اور کو جہاں چاہے ادا کرے
اس کے بعد عربی اصوات کے مخرجوں کی تفصیل دی گئی ہے اور پھر سنسکرت کا نقص یہ بتایا گیا ہو کہ اس میں جو
حرف حلقی کہ جاتے ہیں ان معنوں میں حلقی نہیں جن معنوں میں عربی کے بعض حروف حلقی کہ جاتے ہیں، بالآخر نتیجہ
نکالا جاتا ہے "کہ عجم کی قوت ممیزہ عرب سے بدرجہا کم ہے" (ص ۵۱)

مصنف کی ساری کوشش یہ ہو کہ عربی کی خصوصیات فضائل میں شمار کر لی جائیں اور اس طرح اور
زبانیں خود بخود محاسن سے خالی مان لی جائیں مگر یہہ راہ تو سیدھی ترکستان کو گئی ہو:

سیدھی سی بات ہو کہ ہر زبان اپنی خصوصیات رکھتی ہے، اور وہی خصوصیتیں اسے اور زبانوں سے ممتاز
رکھتی ہیں پس ایک زبان میں دوسری زبان کی خصوصیت کے نہ ہونے سے اس کا نقص لازم نہیں آتا اور اگر
یہہ تصور کر لیجے کہ نقص لازم آتا ہے تو پھر ایسے نقص سے کوئی ایک زبان بھی پاک نہیں، اگر بعض آوازیں

عربی میں ہیں اور سنسکرت میں نہیں پائی جاتیں تو بعض آوازیں ایسی بھی ضرور ہیں کہ سنسکرت میں ہیں اور عربی میں نہیں پائی جاتیں۔ ایسی صورت میں اصوات کے وجود اور عدم یا ان کے زیادہ اور کم تنوع ہونے سے بحث کرنا عبث ہے، یہ استدلال انسانی منطق کے حدود سے بالکل باہر ہے کہ

تغ اور تخ کا تلفظ ”بھی ناخواندہ“ اگر کرے گا تو گ اور گھ کرے گا، پس بلا خوف تردید کہا جاسکتا ہے کہ سنسکرت کے حروف تہجی کسی وقت میں عربی ہی حروف تہجی سے ہو گئے تھے اپنی ہیئتِ اصلہ سے اتنے دور ہوتے چلے گئے کہ آخر کار ان کی ہیئت نے ایک خاص شکل اختیار کر لی لیکن پھر بھی بعض بعض حروف مثلاً گ اور گھ اس وقت اس کا پتہ دیتے ہیں کہ یہ حرف عربی کی گہڑی ہوئی سو تھوڑا سا یہ خیال کہ ایک زبان کسی دوسری زبان کی گہڑی ہوئی صورت جو ایک مابینہ مطالعہ ہو اور اس مطالعہ میں وہ لوگ اکثر پڑ جاتے ہیں جنہوں نے زبانوں کی تاریخ اور ان کی ارتقاء کے مابین کا مطالعہ نہیں کیا ہے، زبان کو ایسی چیز نہیں کہ دس برس پچاس برس میں بن جاتی ہو، بلکہ ایک زبان کے لیے ہزار برس کا زمانہ ایک ادنیٰ سی بات ہے، اکثر زبانیں اب سے ہزاروں برس پہلے وجود میں آئیں اور اب تک زندہ ہیں یا تھوڑا ہی زمانہ ہوا کہ مردہ ہو گئیں مگر ان مردہ زبانوں کے خط و خال بھی ان لوگوں کے لیے جنہیں مطالعے کی توفیق ہو ایک بڑی حد تک روشن ہیں اس صورت حال پر نظر کر کے کوئی سمجھتا آدمی کسی زبان کی کہنہ پر ہرگز اسے زنی نہ کرے گا، جب تک کہ اس نے اس زبان کی تاریخ کا غور کے ساتھ مطالعہ نہ کر لیا ہو۔

”المبین“ کے مصنف کی عبارت پر حیرت بھی ہے افسوس بھی کہ انہوں نے صرف تمام تاریخی حقائق کو بالائے طاق رکھ دیا ہے بلکہ السنہ کے اثریات اور تاریخی مواد کا مطالعہ کرنے والے علماء کی تنصیح فرماتے ہیں۔ ایک جگہ ارشاد ہوتا ہے:

”میں اپنا مذکورہ بالا دعویٰ قبروں اور کھنڈروں کے کتبوں یا توریث کی عبارتوں سے ثابت

رہا نہیں چاہتا اور نہ تو ہم تخیل کو تاریخ و تحقیق کہہ دعوے کا کوئی حصہ تسلیم کرانا چاہتا ہوں... (ص ۸۱)
یہ جملہ یقیناً شرح سے مستغنی ہے مگر اس صنعت کی داد نہ دینا ظلم ہوگا، کہ اتنے تھوڑے سے لفظوں میں کتنی
تناقض چیزیں جمع کر دی گئی ہیں۔

صفحہ ۱۳ سے صفحہ ۲۲ تک صفاتِ حروف سے بحث ہے اور یہ ثابت کرنے کی کوشش کی گئی ہے کہ عربی زبان
ہر فرد آواز بھی ایک معنی پر دلالت کرتی ہے۔ اس بحث میں اس قدر مبالغے سے کام لیا گیا ہے کہ عربی زبان
کل ایک مصنوعی چیز معلوم ہوتی ہے، چنانچہ مختلف مادوں کے معنوں میں زبردستی کا تعلق پیدا کیا گیا ہے
نہ سہ ماہی بن رہا۔

”مثلاً لفظ اگر حرفِ شین سے شروع ہوا، جو عربوں کے نزدیک تقضی کا حرف ہے، اب جس کلمہ میں
ہر حرف پایا جائے گا، اُس میں پھیلاؤ و وسعت یا پراگندگی کا مفہوم ضرور پایا جائے گا، عام اذین کہہ سکتے ہیں ہوا (ص ۸۱)
اس کی جو مثالیں دی گئی ہیں ان میں سے چند یہ ہیں: شباب (جوانی)، شجر، شرف (بزرگی)، شتم
(کالی)، شجاع، شرع (قانون الہی)، شحم (چربی)، شرح (ان تمام لفظوں کے معنوں میں جو وہرہ مناسبت بنا
گئی ہے وہ کسی طرح اعتناء کے قابل نہیں ہو سکتی، اس مقام پر اگر یہ بتا دیا جائے کہ ”تقضی“ کا لفظ حرفِ شین
کی آواز کے متعلق سب سے پہلے کس شخص نے استعمال کیا اور کن معنوں میں تو فائدے سے خالی نہ ہوگا۔

ہجرتِ نبوی کی دوسری صدی (تقریباً ۳۱۵ھ) میں ایک ایرانی ابو بشر عمر بن عثمان بن قنبر
پیدا ہوا اور ۸۵ھ ہجری میں کوہی بیالائی برس کے سن میں شیراز میں مرا اور وہیں دفن ہوا، مان باپ نے
پیارے سینہ بویہ کہہ کر بچا راہی لقب سے دنیا میں شہرت پائی، اُسکی تصنیف ”الکتاب“ عربی نحو پر سب سے
پہلی کتاب ہے اور مسلمانوں کے علمی عروج کے زمانے میں کلام اللہ کے بعد شاید امام سیبویہ کی ”الکتاب“
ہی وہ کتاب ہے جو سب سے زیادہ پڑھی جاتی تھی، اُس زمانے کے بعض اہلِ نظر نے سچ کہا ہے کہ کسی علم پر
اس بحث کا ماخذ یقیناً احمد فارس السدیاق کی تصنیف ”سرا لسانی“ ہے لیکن جو کتب عربی میں شدیاق یا اُسکی کتاب کا حوالہ نہیں دیتا

ایسی جامع کتاب نہیں تالیف ہوئی جیسی ہیئت میں بطلمیوس کی مخطی، منطق میں ارسطاطالیس کی کتاب اور
نحو میں سیویہ بصری کی کتاب۔

تش کی آواز کی صفت میں جو "تفتشی" کا لفظ استعمال کیا وہ بھی سیویہ ہی نے :-

«وَالرَّاءُ لَا تَدْغُمُ فِي الدَّاءِ وَلَا فِي الدَّنِ لَا تَهْمُ مَكْرَةً وَهِيَ تَفْتَشِي لَأَنَّ مَعَهَا غَيْرَهَا فَكُرْهَا
إِنْ يَحْتَفِلُ بِهَا فَتَدْغُمُ مَعَ مَا لَيْسَ يَنْفَتَشِي فِي الْفَمِ مِثْلَهَا وَلَا تَكْرَرُ»

ترجمہ :- «اور تہ نہ تو ک میں مدغم ہوتی ہے اور نہ د میں اس لیے کہ وہ "مکرہ" ہے اور وہ رلفظ میں ایسی
بھرپور ہوتی ہے کہ (گویا) اُس کے ساتھ سوا اُس کے کو بھی اور (آواز) بھی ہے، پس اہل زبان نے پسند نہ کیا کہ
اُن کو (تہ کے ساتھ مدغم کر کے) بوجھل کر دین اس لیے اُن کا (یعنی تہ) اور ق کا ادغام نہیں (آوازوں)
کے ساتھ کیا جاتا جو جو ادا ہوتے وقت منہ کو پُر نہیں کر دیتی ہیں اور نہ تکرار کے ساتھ ادا ہوتی ہیں.....»
اس سے یہ صاف معلوم ہو گیا کہ "تفتشی" تش کے ساتھ خصوص نہیں بلکہ اور آوازوں میں بھی ہے،
"البین" کے صفت نے اس کا ذکر بالکل نہیں کیا کہ تہ میں بھی تفتشی ہے۔

اُسی صفحے پر چند سطرین آگے چل کے امام سیویہ نے یہ فرمایا ہے :-

«وَلَتَيْنِ لَا تَدْغُمُ فِي الْجِيمِ لَا أَنَّ الشَّيْنَ اسْتِطَالَ فَخَرَجَ مَا رَخَا وَتَعَا حَقَّ الْقَمَلِ يُخْرِجُ النِّطَاءَ فَعَارَاتٍ
مَنْزِلَتَهَا مَتَهَا نَحْنُ مِنْ مَنْزِلَةِ الْفَاءِ مَعَ الْيَاءِ فَاجْتَمَعَ هَذَا فِيهَا وَالتَّفْتَشِي فَكُرْهَا إِنْ يَدْغُمُ فِي
الْجِيمِ كَمَا كُرْهَا إِنْ يَدْغُمُ الرَّاءَ فِيمَا ذَكَرْتُ لَكَ فِي الرَّاءِ»

«اور تش ج میں مدغم نہیں ہوتا اس لیے کہ شین کے ڈھیلے پن رخواۃ کے باعث اُس کا خروج لبا
ہو جاتا ہے، یہاں تک کہ وہ ظ کے خروج سے جاست ہے اُس کی حالت ویسی ہی ہو جاتی جو جیسی کہ تش کی

حالت ہی کے ساتھ اور پھر ان سب (باقون) کے ساتھ اس میں (یعنی تش مین) آواز کی پُرمی (تفشی) بھی ہے
 اس لیے (اہل زبان) نے ناپسند کیا کہ اسے تاج میں مدغم کریں، اسی طرح جیسے کہ انھوں نے یہ ناپسند کیا کہ رکو
 ان آوازوں میں مدغم کریں جبکہ ذکر میں سہا کی بحث میں کر چکا ہوں۔“

تفشی کے جو معنی سیبویہ نے لیے ہیں وہ ”آواز بھر پور“ ہونے کے ہیں۔ اور یہ صفت محض تش مین نہیں
 بلکہ تہ مین بھی بتا رہی ہے، علاوہ اس کے خود تش کی صفت علاوہ تفشی کے زخاوتہ بھی بتا رہی ہے۔ پس تش کو
 خاص کر ”حرف تفشی“ کہنا (المبین ص ۱۶) درست نہیں۔ خود مصنف ”المبین“ نے ہر حرف کی کئی کئی معنیتیں
 لکھی ہیں۔ اگر یہ سب صفتیں لفظوں کے معنوں سے متعلق کر دی جائیں تو جس لفظ میں جن صفت چاہیے اور جن صفتیں
 چاہیے پنادیجیے۔ اس کے معنی یہ ہوں گے کہ لغات میں جو امتیاز ہے وہ باقی نہ رہے گا اور یہ زبان کی خوبی نہیں
 سب سے بڑا عیب ہے،

”الکتب“ میں سے جو عبارت اوپر دی گئی ہو اس کے پڑھنے سے یہ معلوم ہو گیا کہ امام سیبویہ نے جو بلا
 اسلام میں سب سے بڑا غوی گزرا ہے ”تفشی“ ”زخاوت“ اور مکررہ ”کو صرف صوتیات کی اصطلاحوں کے طور پر
 استعمال کیا ہے، اسی طرح آوازوں کی اور صفات جو ”المبین“ میں لکھی گئی ہیں تقریباً سب کی سب سیبویہ کے ہاں
 موجود ہیں مگر صرف آوازوں کی نوعیت کے ظاہر کرنے کو۔ لفظوں کے معنوں سے انھیں اصلاً تعلق نہیں۔
 کیا تعجب کی بات ہے کہ سیبویہ ایسے محقق کو زرا تہتہ نہ ہوا کہ آوازوں کی صفات کے وہ جو نام رکھ رہا ہو وہ ان
 لفظوں کے معنوں کی طرف رہبری کر رہے ہیں جن میں وہ آوازیں آگئی ہیں۔ عربی لغت کی اس عجیبہ خصوصیت
 کو سیبویہ نے نہیں پہچانا تو خیر۔ اس کے استاد خلیل عروسی نے شعر کی لے کو تاڑ کر بحرین تو قائم کر دیں مگر حرفوں
 کے نفع کو وہ بھی نہ پہچان سکا!!!

دوسرے اور تیسرے باب میں بھی اکثر اسرار حروف و حرکات بیان کیے گئے ہیں،

تیسرے باب میں یہ دعویٰ کیا گیا ہے کہ ہر ثلاثی مادے کے پہلے دو حرفوں (یعنی ف اور ع کلمے) کی

صوتی صفات کے لحاظ سے آدے کے معنی متعین ہوئے ہیں اس دعوے کے ثبوت میں جو مثالیں دی گئی
(ص ۲۵-۴۱) ان میں سے بعض یہ ہیں:-

”ہمزہ و با جب کسی کلمہ میں... جمع ہو گئے تو اُس کے معنی میں دوری یا جدائی یا تافرو و خوش کا
ہو گا۔ مثلاً۔

معنی

لفظ

روانگی کا قصد کیا

اَبَتْ

دن ایسا گرم ہوا کہ کاروبار ٹھٹھ گیا۔

اَبَتْ

وحشت دکھائی، بھاگا،

اَبَد

نر کھجور کا شگوفہ مادہ کھجور پر ڈالا،

اَبَر

ہرن نے جست کی

اَبَز

ڈرایا

اَبَس

غلام آقا سے بھاگا،

اَبَق

اس چیز سے دور ہوا،

اَبَقَ عَنْ الشَّيْءِ

اسکا رکھنا پسند کیا۔

اَبَى

اس مثال میں مصنف نے جن نو لفظوں کے معنی لکھے ہیں ان میں سے صرف چار لفظوں (اَبَز، اَبَس، اَبَق، اَبَى) کے معنی تو ٹھیک ہیں مگر باقی پانچ لفظوں کے متعلق مجھے یہ عرض کرنا ہو کہ ان کے معنی کے بیان کرنے میں افراط و تفریط سے کام لیا گیا ہے اور عربی زبان میں جو معنی ان لفظوں کے آئے ہیں ان کے لحاظ سے وہ مصنف کے دعوے کو ثابت نہیں کرتے بلکہ اُسے توڑتے ہیں قبل اِس کے کہ میں ان لفظوں کے معنی اَلْمَبِين "میں اس لفظ کو آگے لکھا ہوں مگر یہ صاف ظاہر ہے کہ یہ کتابت کی غلطی ہے۔ اَبَقَ ہونا چاہیے۔

معنوں کی تشریح کروں یہ عرض کر دینا ضروری جانتا ہوں کہ جب کسی لفظ کی اصل کی تحقیق کی جاتی ہے تو اُس کے ابتداء ہی مفہوم سے بحث کی جاتی ہو اور مرادی یا تثنیسی معنی یا وہ معنی جو بعد کو پیدا ہوئے ہیں بحث سے قطعاً غائب کر دیے جاتے ہیں۔ عربی زبان کے جتنے محقق گذرے ہیں ان کا طرزِ عمل بھی یہی تھا۔ یہہ اور بات ہے کہ کوئی محقق اپنی اس کوشش میں ناکام رہا ہو کہ لفظ کے ابتداء ہی سے دریافت کرے اور اس طرح اُس نے دعوے کے سے مرادی معنی کو ابتداء ہی سے سمجھ لیا ہو۔ اب ان پانچ لفظوں کے وہ معنی ملاحظہ ہوں جو عربی کے مستند لغت "لسان العرب" میں درج ہیں :-

«(أَبُ) الْكَلْبُ وَغَيْرُ بَعْضِهِمْ عَنْهُ بِأَنَّهُ الْمَرْعَى وَقَالَ الزَّجَّاجُ الْكَلْبُ جَمِيعُ الْكَلْبِ الَّذِي تَغْتَلِّفُهُ الْمَاشِيَةُ وَفِي التَّنْزِيلِ الْعَرَبُ وَفَاكِهَةٌ وَأَبُ قَالَ أَبُو حَنِيفَةَ سَمَّى اللَّهُ تَعَالَى الْمَرْعَى كَلْبًا أَبًا قَالَ الْفَرَّاءُ الْكَلْبُ مَا يَأْكُلُهُ الْإِنْفَاءُ وَقَالَ مُجَاهِدٌ الْفَاكِهَةُ مَا أَكَلَهُ النَّاسُ وَالْأَبُ مَا أَكَلَتِ الْإِنْفَاءُ وَلَا مِنَ الْمَرْعَى لِلدَّخَابِ كَالْفَاكِهَةِ لِلنَّاسِ»

ترجمہ: "أَبُ گھاس (کو کہتے ہیں، اور بعضوں نے اُس سے چراگاہ مرادی ہے، زجاج نے کہا ہے کہ أَبُ تمام قوم کی گھاس ہے جسے چوپائے چرتے ہوں۔ کلام مجید میں آیا ہے: "اور پھل (یا میوہ) اور گھاس" (وفاکھۃ وانبأ) ابو حنیفہ کا قول ہے کہ اللہ تعالیٰ نے سب قسم کے چارے کو "أَبُ" کہا ہے۔ قرآن مجید نے کہا ہے کہ أَبُ اُسے کہتے ہیں جو چوپائے چرتے ہیں، مجاہد کا قول ہے کہ فاکھۃ وہ جسے آدمی کھائیں اور اب وہ جسے چوپائے کھائیں۔ پس اب

لسان العرب ج ۱، ص ۱۹۸-۱۹۹ سے بواسطی ابراہیم بن محمد بن السری الزجاج۔ المتوفی سنۃ ۲۵۷ ہجری اہل لغت میں سے تھا اور المبرد کا شاگرد۔ دیکھو الفہرست ص ۶۰: ابن خلکان شمار ۱۲
سنۃ ابو حنیفہ احمد بن داؤد الدینوری۔ المتوفی سنۃ ۲۴۱ ہجری البکیت کا شاگرد تھا۔ دیکھو الفہرست ص ۸۷: بکشف الظنون ج ۲ ص ۳۲
سنۃ ابو زکریا یحییٰ بن زیاد الفراء۔ المتوفی سنۃ ۲۴۰ ہجری لغت اور نحو کا امام تھا اور الکسانی کا شاگرد۔ دیکھو معارف ابن قتیبہ ص ۲۷۰
الفہرست ص ۶۶: ابن خلکان شمار ۸۰۰

سنۃ مجاہد بن جبر تابعین میں سے تھے اور حضرت عبداللہ بن عباس کے شاگرد۔ سنۃ ۲۰۰ ہجری میں ترائی برس کی عمر میں وفات پائی۔
دیکھو تہذیب الاسماء ص ۵۴۰۔

جانوروں کا چارہ ہے، اُسی طرح جیسے انسان کے لیے فواکہ۔

یہ تو اب کے اہمیت کے معنی ہوئے۔ اب اُس کے فعلیت کے معنی سنئے۔

(۱) ”اَبَّ السَّيْرُ تَهْمًا لِلذَّهَابِ وَتَجَهُّتًا...“ (۲) اَبَّ اِذَا حَرَّكَ (۳) وَاَبَّ اِذَا حَرَّكَ بِحَلَّةٍ لَا مَكْدُوبَةً

فِيهَا۔ (۴) اَبَّ النَّزْلُ اِلَى الْوَطَنِ وَاَبَّ اِلَى الْوَطَنِ وَاَبَّ وَطَنَهُ... نَزَعَ۔ (۵) اَبَّ اَبَاةَ

الشَّيْءِ... استقامت طریقتہ

ترجمہ۔ (۱) اَبَّ السَّيْرُ (کے معنی ہیں)؛ چلنے کے لیے تیار ہوا اور اُس کا بند و بست کیا (سفر کی ضروریات کو

میا کیا) (۲) اَبَّ جَبَشَ کی (۳) جب کسی نے) ایسے حملے کے لیے حرکت کی جو جھوٹا نہ پڑا تو کہیں گے اَبَّ،

(۴) اَبَّ (اپنے) وطن کا اشتیاق ظاہر کیا (۵) اُس چیز کا ڈھنگ مستقل ہو یعنی اُس چیز میں استقامت یا استقلال ہو

معنی نشان (۵) میں محض استقامت ہے جس میں کوئی ثابہ دوری، جدائی، متافرتہ خش کا نہیں (۶) بن شیا

شوق یعنی قوی خواہش ہو۔ دوری کا مفہوم شوق اور خواہش کے افعال میں بنفسہا نہیں مانا جاسکتا گو ان کا مفہوم

فائل سے عموماً جدا یا دور ہوتا ہے۔ (۲) اور (۳) میں محض جَبَشَ کا مفہوم ہے سو دوری یا توحش اُس میں بھی کہیں

نہیں۔ (۱) کی صورت یہ ہو کہ جب چلنے کے ساتھ استعمال ہو تو بھی اَبَّ کے معنی محض تیاری اور

بند و بست کرنے کے ہوں گے،

پس معلوم ہوا کہ اس فعل میں مفہوم بے میلان یا شوق اور استقامت کا (کہ وہ بھی اشتیاق میلان کا نتیجہ ہے)

اب سوال یہ ہے کہ میلان اور گھاس میں کیا واسطہ ہے، غالب یہ کہ اس مادے کے ابتدائی معنی گھاس

کے تھے جانور کا میلان چارے کی طرف نہایت قوی ہوتا ہے اُس کا چارے کا شوق اشتیاق اُس کی

طرف لپکنا اُس کی طرف جانے کا ارادہ کرنا، اگر کسی طبعیت میں نہ ہو تو مناسب مفہوم۔ یہ ساری باتیں اسی طرف

اشارہ کرتی ہیں کہ اَبَّ (اسم) ابتدا میں تھا اُس سے فعل (اَبَّ) بنا۔ اور اُس اسم میں نہ کہیں دوری یا جدائی

نہ تفریق یا تو خوش۔

اَبَتْ کے معنی ہیں: (رون) بہت گرم ہوا اور میں مصنف "المبین" نے اُس کے جو معنی لکھے ہیں اُس میں یہ ٹکرا: "ایسا کہ کاروبار چھٹ گیا" لغت کی کسی کتاب میں نہ ملے گا۔ پس کاروبار چھٹ جانے کی قید صحیح نہیں۔

اَبَد کے ابتدائی معنی "دہر" یا بہت طویل زمانے کے ہیں اور اُس میں دوری ضرور ہو مگر جانور کے بھرکنے کے معنی بعد کے ہیں۔ ملاحظہ ہو: اَلْاَبْدُ الدَّهْرُ وَالْاَبْدُ الدَّائِمُ وَالْاَبْدُ التَّحْلِيْدُ وَالْاَبْدُ بِالْمَكَانِ اَقَامَ بِهِ وَلَمْ يَدْرِجْ وَالْاَبْدُ بِالْبَهِيْمَةِ اِیْ تَوَحَّشَتْ اَلَّذِیْ كَرَّ اَبْدًا وَلَا اُنْسٰی اَبْدًا وَقِلَّ سَمِیْتٌ بِذَلْکَ لِبَقَاہَا عَلٰی الْاَبْدِ ۔

ترجمہ (۱) اَبْد = دہر دائم اور تابید = ہمیشہ کسی جگہ رہنا، اَبْد بِالْمَكَانِ وہ ایک ہی جگہ رہا اور وہاں سے ٹلا نہیں۔ (۲) اَبْدَاتُ الْبَهِيْمَةِ "جانور نے وحشت دکھائی۔ (جانور کو) نہ ہو تو اَبْد اور مادہ ہو تو اَبْد کہتے ہیں اور کہا جاتا ہے کہ یہ نام یعنی اَبْد یا اَبْدَا (جانور کو) اس لیے دیا گیا کہ اُس کا تو خوش رہیہ، باقی رہتا ہے (چاہے کتنا ہی سدھا یا جاءے)۔

لسان العرب کی اس تشریح کے بعد تو کوئی شبہ نہیں رہا کہ اس لفظ کے ابتدائی معنی تو خوش کے نہیں ہیں بلکہ ہمیشگی کے ہیں پھر اس میں وہ غاصبتین کہاں جن کے لیے مصنف "المبین" اُسے بحث میں لائے اَبْر کے معنی مصنف لکھے ہیں "تَرْکُورِ کَاثِلُوْہِ مَادَہِ کُھُجُوْرٍ رُّرِوَالَا" یہ صورت مواصلت کی ہے اور مواصلت اُن سب غاصبتوں کا عند ہر جن کو مصنف اس لفظ کے پہلے دو حرفوں میں بتاتے ہیں،

اَبَّہ کے معنی ہیں "کسی چیز کو یا دیکھا، بھولی ہوئی چیز کو یاد کر لیا" اور اَبَّہ = خوبی، چمک اور فخر کو کہتے ہیں۔ تَابَّہ عَلٰی فُلَانٍ ۔ اُس نے فلاں شخص پر فخر جتا یا یا تکبر دکھایا "مصنف نے اپنے دعوے کی دلیل میں اَبَّہ عَنْ الشَّیْءِ کو پیش کیا ہے۔ اس پر کئی اعتراض وارد ہوئے ہیں:-

پہلے یہ کہ اس کے جو معنی مصنف نے لکھے ہیں وہ آئہ عن کے نہیں ہیں، بلکہ آئہ عن کے ہیں، مزید برآں یہ کہ یہ لفظ باب تفعیل سے (یعنی فَعَّل کے وزن پر) کلام عرب میں آیا بھی نہیں ہے،

دوسرے یہ کہ آئہ اور ثابۃ دونوں ثلاثی مزید فیہ سے ہیں، ان کو اس بحث میں لانا درست نہیں۔ یہاں معلقون کے قدیم ترین معنوں سے بحث ہو اس لیے ثلاثی مجرد کو پیش کرنا چاہیے۔ تیسرے یہ کہ عن نے فعل کے معنوں کو متناقص کر دیا عربی کا بستی بھی جاتا ہے کہ اکثر معلقون کا جب "عن" آتا ہے تو مخالفت سے پیدا ہوتے ہیں مثلاً رَغِبَ عَنْ الشَّيْءِ کے معنی ہوئے: "اُس چیز سے منہ پھیر لیا یا اُسے ناپسند کیا" رَغِبْتَ ایسا لفظ ہے جس کے معنی ہر اردو دان بھی جانتا ہے، سخت حیرت ہو کہ مصنف نے اس طرف مطلق توجہ نہیں کی۔ اپنی کتاب کے ص ۳۷ پر جو دوسری مثال پیش کی ہے اُس میں اَنْزَعَ کے معنی "بد دل ہوا" لکھ دیے ہیں حالانکہ یہ اَنْزَعَ عَنْ کے معنی ہیں اَنْزَعَ کے معنی ہیں: "(مبصر کو) سپٹ بھر کے غدا دی جس میں "بد دل" کا کوئی شائبہ نہیں۔ اس سے معلوم ہوتا ہے کہ مصنف کو جب کسی لفظ کے معنی مفید مطلب نہیں ملتے ہیں تو "عن" کی مدد سے وہ کم سے کم اُن لوگوں کے لیے جو عربی نہیں جانتے ایک طرح کا ثبوت اپنے دعوے کا ہم پہنچا لیتے ہیں، مگر یہ نہیں سمجھتے کہ خود اُن کو بھی اس سے کوئی اطمینان ہو جاتا ہے یا نہیں۔ وہ دعویٰ جس کے ثبوت میں یہ لفظ پیش کیا گیا ہے یہ ہے: "ہمزہ اور زائد جمع اگر جمع ہوں تو معنی تنگی اور بے دلی کے پیدا ہونگے؟" (ص ۳۷)

اس دعوے کے ثبوت میں جو اور مثالیں دی گئی ہیں اُن میں سے صرف ایک کا ذکر کروں گا: "اَنْجَ سستی کی" مگر لغت میں اس کے لبا ہونے کے معنی ہیں: مثلاً اَنْجَ العُثْبُ اور اَنْجَ: "(چال میں) تیزی کی" سستی تنگی یا بیدلی کے معنی مطلق نہیں ہیں،

اب تک تو اُن معلقون کا ذکر ہوا جن کو مصنف نے خود پیش کیا ہے مگر جو اُن کے دعوے کی

دلیل کا کام نہیں دے سکتے بلکہ ایک بڑی حد تک اُن کے دعوے کے خلاف پڑتے ہیں۔ بعضے لفظ ایسے بھی ہیں جنکا ذکر انھوں نے نہیں فرمایا ہے مثلاً ہمزہ اور بت والے لفظوں میں :-
 اب (ابو) :- باپ :- اس میں دوری، باری، متافرت و خشن کون بتا سکتا ہو؟
 اَبَشْ :- گالی دی :- اس میں متافرت ضرور ہو؛ مگر ایسی لفظ کے ایک اور معنی بھی ہیں :- ”اوٹنی کا دودھ پینا“
 جن میں وہ کوئی بات نہیں ہے مصنف ثابت کرنا چاہتے ہیں۔ اور قرینہ یہی ہو کہ اوٹنی کا دودھ پینا :-
 ابتراری معنی ہیں :-

اَبَشْ :- جمع کیا، جہانوں کی ضیافت کا سامان کیا

اَبَصْ :- خوشدل ہوا :- اس کا مراد اہل لبت نے ”نَشَط“ بتایا ہے اور نشاط سے اردو والے

بھی اچھی طرح واقف ہیں۔

اَبَصْ :- اونٹ کا زانو باندھا :-

وہ خاصیتیں ان لفظوں میں بھی نہیں ملتیں،

البط :- ”بغل“

اہل :- ”اونٹ“

ایسی طرح چند اور حرفوں کے ایک لفظ میں جمع ہونے کا اثر معنوں پر بتایا ہو (ص ۳۸-۴۱) نیز کتاب کے بعض اور مقامات میں (اور بہت کچھ بیچ مان کر مطلب نکالنے کی بے نتیجہ کوشش کی ہے، مصنف کے اس طرز استدلال کو دیکھ کر شیخ سعدی کا وہ معرکے کا استدلال بے اختیار یاد آگیا جس کی روسے انھوں نے ثابت کر دکھایا تھا کہ حاجی کے معنی ہیں ”سگ“

تیسرے باب میں مصنف نے جو کچھ تقریر فرمائی ہو اُسے بنیاد سمجھ کر جو پختہ باب کی عمارت کھڑی کی ہو اور اُس کا نام رکھا ہو :- ”ایک سو فسطائیت کا اندفاع :-“ اس باب کی وجہ تالیف یہ ہے کہ ”ایک مستشرق کے سخت منہ لطف کا ہنسا اس بحث پر موقوف ہو“ (ص ۴۴)۔ وہ مستشرق جبرجی زیدان ہو (ص ۴۵)

سوفسطائیت یہ کہ وہ بعض لفظوں کو جو عربی میں مستعمل ہیں غیر زبانوں سے ماخوذ بتاتا ہے، مثلاً فی مادون کے تیسرے حرف کو زائد تصور کرتا ہے اور بعض عربی لفظوں کو حکایت صوت کے اصول پر مبنی جانتا ہے اور ان ذرائع سے عربی کو کم مایہ ثابت کرنے کی کوشش کرتا ہے (ص ۵۲) مصنف اپنے بیان کے سلسلے میں آگے بڑھ کر لکھتے ہیں :-
 ”زیدان..... اپنی تحقیق کے سلسلے کو یورپ کے سلسلہ تحقیق کی ایک کڑی ثابت کرتا ہے“

چنانچہ اس وقت کے مستشرقین بلا استثناء سب کے سب عربی زبان کے متعلق جو کچھ لکھ رہے ہیں ان کا ماخذ جرجی زیدان کی تصانیف ہیں یا ڈاکٹر فونڈلیک کے اقوال، مجھے اس موقع پر نہ استاد کی طرف متوجہ ہونے کی غرضت تھی نہ شاگرد کی طرف لیکن مصیبت یہہ آپری کہ اہل مشرق سے ایسے اشخاص جن کے دماغ ماؤف تھے اور ان کا سرمایہ ناز و افکار غرض یورپ کی تغالیٰ اور اہل مغرب کی غلامی تھی ان کے منہ سے بھی وہی بغوات صداسے بازگشت ہو کر نکلتے لگے، اس لیے ضرورت سمجھی گئی کہ جرجی زیدان کی فلسفیت کی سوفسطائیت ابھی طرح ظاہر کر دی جائے“

(ص ۵۲-۵۳)

مصنف نے جو جرجی زیدان اور مستشرقین پر اپنے سخت غصے کا اظہار فرمایا اس کی مطلق ضرورت نہ تھی۔ یورپ کے علما کے نزدیک جرجی زیدان کا شمار لسانیات کے ماہروں میں نہیں کیا جاتا ہے اور یہ خیال ہرگز بزرگتر صحیح نہیں کہ اس وقت کے مستشرقین کا ماخذ جرجی زیدان کی تصانیف ہیں، جہاں تک لسانیات کا تعلق ہے فونڈلیک بھی ان لوگوں میں نہیں جن کے اقوال اس فن کے ماہروں کا ماخذ ہیں، کاشش ”المبین“ کے مصنف مستشرقین کی تصنیفوں کو خود پڑھتے اور دیکھتے کہ ان کا ماخذ انہیں بزرگوں کی تصانیف ہیں جنہوں نے اسلام کے زریں عہد میں علوم عرب کی بنیاد رکھی تھی۔ اسلامی علوم کی جو خدمت پچھلے سو برس میں یورپ کے علما نے کی ہے اس کا اعتراف نہ کرنا ہماری سخت ہٹ دھرمی ہوگی اور اس ہٹ دھرمی یا ناشکر گزاری سے یورپ کے علما کا مطلق کوئی نقصان نہیں بلکہ خود ہمارا ہی خسارہ ہے۔ ہمارا یہ حال ہے کہ ہم خود اپنے بزرگوں کے کارناموں کو فراموش کر چکے ہیں اور اگر انہیں ہمارے بزرگوں کے علم و فضل سے مستفید ہو کر ان کی تصانیف

اور اقوال کو اپنا دلیل راہ بتاتے ہیں تو ان کو ہم گمراہ ثابت کرنے میں کوشاں ہیں۔ پست ہمتی اور ناشکری کی حد ہو گئی۔ یورپی مستشرقین کے علاوہ جس گروہ کو مصنف نے اس مقام پر یاد فرمایا ہے وہ اہل مشرق ہیں جنہوں نے مغربی تعلیم بھی پائی ہے، بد قسمتی یا خوش قسمتی سے راقم الحروف بھی اسی گروہ میں شامل ہے اور اس لیے اس کو یہی شایان ہے کہ وہ اس امر میں کچھ نہ کہے،

جرجی زیدان کے متعلق بھی کہا جا چکا ہے کہ وہ لسانیات کا ماہر نہیں، اُس نے کوشش کی کہ اس فن کو عربی زبان میں منتقل کرے، اور اس لیے وہ نرسے عربی دانوں کے شکرے کا یقیناً مستحق ہے، فن کے بعض اصول میں اُس نے دانستہ یا نادانستہ مبالغہ کیا۔ مثلاً حکایت صوت کے بارے میں، ورنہ لسانیات کے ماہروں نے اس مسئلے کو اسی حد تک مانا ہے جس حد تک نجات عرب نے لے

ماوے کے سرحدی یا دوحرفی ہونے کے متعلق صرف یہ کہنا کافی ہے کہ عربی کے حدود کے اندر بلا شبہ ماوے سرحدی ہوا اُس کے دوحرفی ہونے کی بحث محض عربی سے متعلق نہیں بلکہ اُس قدیم سامی زبان سے متعلق ہے جس سے تمام سامی زبانیں (عربی، آرامی، عبرانی وغیرہ) نکلی ہیں۔ یہ بات "المبین" کے مصنف کی نظر میں غالباً اس لیے نہیں آسکی کہ ان کے نزدیک تاریخ سے بحث کرنا جائز نہیں۔

اب رہی یہ بات کہ عربی میں اور زبانوں کے لفظ آگئے ہیں سو اس کی شہادت اوائل اسلام سے لیکر اس وقت تک عربی کے ائمہ فن برابر دیتے چلے آئے ہیں۔ بھلا ان کے اقوال کے ہوتے ہوئے "المبین" کے ان لفظوں کا کیا وزن ہو سکتا ہے :-

"..... اس کی کیا ضرورت باقی رہتی ہے کہ عربی کی بے مانگی دکھانے کے لیے حکایت صوت کی آواز سنی جائے، پھر سامی زبانوں سے بھیک مانگی جائے، کچھ آریہ زبانوں سے خیرات لیجائے..." (ش ۵)

لے دیکھو ان دریدہ کتاب الاستقاق ص ۳۲۴ اور ابن قتیبہ ادب الکاتب ص ۲۱۲ جنہیں بھی جو صاحب "المبین" کا بطل ہے چکا صوت کے متعلق کہتا ہے :-
وہذا عندی وجہ صالح ومنہب مقبل یعنی "یہی را کہ میرے نزدیک صحیح اور یہی مذہب مقبول دیکھو، لخصاً ص ۴۴
لے حوالہ آگئے آتا ہے، ص ۲۳۶۔

میں اس قدر عرض کروں گا کہ مسلمانوں کی عصبیت کو برا بیٹھ کر لے لیے اس علمی بحث کے ذیل میں جو
 ”بے باگی“ ”بھیک“ اور ”خیرات“ کے لفظ لاعلمی کے بنی ان کی مطلق ضرورت نہ تھی کاش ہمارے ہاں کے
 معصنین قلم اٹھانے سے پہلے اپنے موضوع کا صحیح اور کافی مطالعہ کر لیا کرتے۔ مصنف ”المبین“ قدم قدم پر تسانیات
 کے ماہروں کے ”تقصیب کی شجاعت در دناک لفظوں میں کرتے ہیں (مثلاً ص ۶۲) حالانکہ وہ سب نسکاتین
 سرسربے بنیاد ہیں۔ یورپ کے محققوں نے ہر اصول تسانیات کے قائم کیے ہیں وہ علماء اسلام کے قواعد
 سے مطابق ہیں۔

پانچویں باب میں مصنف نے اپنے خیال میں ”فلسفہ ارتقاء انسان“ بیان فرمایا جو جیسا کہ اُنھوں نے
 باب کے شروع میں بتلایا ہے، اپنے ”اس فلسفے“ کی بنیاد اُنھوں نے ”اشتقاق کبیر“ پر رکھی ہے، جس سے
 وہ اگلے باب میں بحث کریں گے، یعنی پانچواں باب چھٹے باب کا مقدمہ ہے، پس یہاں پانچویں باب کی
 تفصیلات سے بحث کرنا بے ضرورت ہے، پس اتنا کہ دینا کافی ہے کہ حکایت موت کے معاملے میں جبر
 زیدان نے مبالغہ کیا ہے، جیسا کہ اوپر کہا جا چکا ہے، ایک زمانے میں یورپ میں حکایت موت کے نظریے کو
 بہت فروغ ہوا، مگر بہت جلد اُس کی حد بندی ہو گئی اس طرح پر کسی زبان کے سب کے سب مادے
 حکایت موت پر مبنی نہیں البتہ بعض ضروریات پر مبنی ہیں، یہی مسلک علماء اسلام کا بھی ہے۔

چھٹا باب جس کا نام ”فلسفہ اشتقاق“ رکھا گیا ہے اُسی پر ”المبین“ کی عمارت کھڑی کی گئی ہے،
 لیکن اس باب میں ابوالفتح ابن حنی کے اُس نظریے کا بیان ہے جسے ”اشتقاق کبیر“ یا ”اشتقاق اکبر“ کا نام دیا
 گیا ہے اور جسے اہل سنت نے مانا ہی نہیں ہے۔ قبل اس کے اس نظریے سے بحث کی جائے بہتر ہوگا کہ یہ
 معلوم کر لیا جائے کہ یہ نظریہ قائم کرنے کی کوشش جس شخص نے کی وہ کون تھا اور کس زمانے میں تھا۔
 ابوالفتح عثمان بن حنی یونانی الاصل تھے ۳۲۰ھ سے کچھ قبل پیدا ہوئے اور ۳۹۲ھ میں وفات

طرح پر ان کے علمی مشاغل کا زمانہ چوتھی صدی کے نصفِ آخر میں پڑتا ہے ابن جنی کے استاد ابو علی الفارسی
 ۷۷۰ھ میں پیدا ہوئے اور جنہوں نے سیکھہ میں (ابن جنی سے پندرہ برس پہلے) وفات پائی
 سلسلے میں یہ بتادینا فائدے سے خالی نہ ہوگا کہ زبانِ عرب کا ایک اور بہت بڑا محقق بھی ابو علی الفارسی
 ۷۷۰ھ میں تھا یعنی صحاح کا مصنف ابو نصر ہمیل بن حماد البجوری الفارابی (المتوفی ۳۹۳ھ) یہ
 سب حضرات چوتھی صدی ہجری کے ہیں یا درکھنے کی بات ہو کہ عربی زبان کی اور اس کی صرفِ نحو اور لغت
 تحقیق پہلی صدی میں شروع ہو گئی تھی اور بلا خوفِ تردید کہا جاسکتا ہو کہ دوسری صدی ختم ہونے سے پہلے
 پہلے ان علون کی تدوین بھی ہو گئی تھی۔ سیبویہ اپنی یادگار ”الکتاب“ تکمیل کو پہنچا چکا تھا اور اس کا نامور
 استاد الخلیل کتاب العین کی بنیاد ڈال چکا تھا ابو عمرو بن العلاء، یونس بن جیب اور الکسانی جیسے
 اہل فن تحقیق و تدقیق کی داد دے کر اس دارِ فانی سے اٹھ چکے تھے، الفراء، ابو عمرو الشیبانی، ابو عبیدہ، الاممعی
 و ابو زید الانصاری بھی اسی زمانے میں شمار ہوں گے اس لیے کہ یہ سب محقق تیسری صدی کے پہلے پندرہ برس
 کے اندر اندر رحلت کر چکے تھے، انھیں کے ہم عصر اور شاگرد ابو عبیدہ، ابو حاتم السجستانی، ابن السکیت، ابن قتیبہ
 ابو حنیفہ، المبرد و اغلب تیسری صدی کے ختم ہونے سے بہت پہلے گزر چکے تھے اور اس علمی عروج کے زمانے کے سب
 بڑے نفوی ابن درید نے کم و بیش پچھتر برس علمی مشاغل میں مصروف رہ کے ۳۲۱ھ میں وفات پائی، یہ
 وہ ہستی تھی جسے ”عالم اللغویین“ کہیے تو بجا ہوگا۔

تعب اور محنتِ تعب ہو کہ ان بزرگوں میں سے ایک کی نظر بھی عربی زبان کی اس خصوصیت پر نہ پڑی
 جس کا نام ابن جنی نے ”اشتقاق الکبر“ رکھا ہو اور طرہ یہ کہ جب ابن جنی نے اس راز کو منکشف کر دیا تب بھی

لے الفہرست۔ ص ۴۴؛ یا قوت۔ ارشاد الاریب۔ ج ۲ ص ۲۶۷۔ ج ۳ ص ۹؛ ابن خلکان شمار ۱۶۲،

لے یا قوت۔ ارشاد الاریب۔ ج ۲ ص ۲۶۷۔

لے عربی لغت کی سب سے پہلی کتاب،

اُس کی طرف کسی نے توجہ نہ کی۔

ابن جنی خود لکھتا ہے۔

باب۔ اشتقاقِ اکبر کے بیان میں،

باب فی الاشتقاقِ اکبرِ ہذا موضع لہ۔
 لیسّمہ احدٌ من اصحابنا غیر اُن ابا علی [ؑ]
 کان یستعین بہ ویخلدُ الیہ مع اعدائہ
 الاشتقاقِ الاصغرِ لکنہ مع ہذا المِسمَیۃ
 وانما کان یُعَادِلُ عند الضرورۃ ویسترجع
 الیہ ویعقل بہ۔ وانما ہذا التلقیب
 لئلا یحسب سترًا فقلنا انہ لقب مستحسن لہ
 اس کا نام ہمارے اصحاب یعنی استادوں اور بزرگواروں میں سے
 کسی نے نہیں دیا سوائے اُس کے ابو علی رحمہ اللہ اس سے مدد لیا
 کرتے اور جہاں اشتقاقِ اصغر سے کام نہ چلتا وہاں اُسکی (یعنی اشتقاقِ اکبر کی)
 طرف جھکتے لیکن باوجود اس کے اُسے (اشتقاقِ اکبر کا)
 نام نہیں دیا اور ضرورت ضرورت کے وقت اُس کی طرف رجوع کرتے
 اور (مطالعہ کی) تھکن دور کرنے کیلئے اس لقب کا اُپدیل بھلا اور یہ نام میرا
 دیا ہوا ہے اور تم دیکھو گے کہ یہ لقب بہت اچھا ہے

اس کے بعد کہتے ہیں کہ ”میرے نزدیک اشتقاق کی دو قسمیں ہیں: اکبر اور صغیر۔ صغیر تو وہ ہے جسے
 لوگ جانتے ہیں اور جو کتابوں میں موجود ہے یعنی ایک مادے کو لیکر اُس سے سیسے بنالے۔

وامّا الاشتقاقِ اکبر فہو اُن تاخذ
 اصلاً من الاصول الثلاثۃ متعقدا علیہ
 وعلی تقالیبہ الستۃ معنی واحد یتجمع
 التراکیب الستۃ وما یصرف من کل
 واحد منها علیہ وان تباعد شیء من
 ذلک ساء بلطف الصنعۃ والتاویل لہ
 اور اشتقاقِ اکبر یہ ہے کہ کوئی ثنائی مادے کو اور اُس کے جزو
 کو الٹ پٹ کر جو چھ صورتیں ہیں اُن سب پر ایک ہی معنی
 اور اُن تراکیب سے (چھوٹے مرکبوں) کو اور اُن میں سے ہر ایک
 اُسکے جو سیسے نکلے ہوں اُن کو بھی جمع کر کے اُنھیں معنوں میں جا
 اب اگر اس میں سے کوئی چیز متباعد ہو تو وہ لطفِ صنعت
 اور تاویل کی مدد اُسی ایک معنی کی طرف پھیر دی جاتی ہے

۱۔ ابن جنی، انحصار، ج ۱، ص ۵۲۵-۵۲۶، یہ لفظ غالباً الثلاثۃ سے غلطی سے الثلاثۃ چھپ گیا

۲۔ ابن جنی، انحصار، ج ۱، ص ۵۲۶۔

ما بَيِّنْتُ لَكَ وَلَا يَنْكَرُ مَعَ ذَلِكَ أَنْ يَكُونَ
 بَيْنَ التَّرَكِيبِ الْمُتَّحِدِ الْمَادَّةِ مَعْنَى مُشْتَرَكٍ
 بَيْنَهُمَا هُوَ جَبَسٌ (لَا أَنْوَاعَ مَوْضُوعَاتِهَا، وَلَكِنْ
 التَّحِيلَ عَلَى ذَلِكَ فِي جَمِيعِ مَوَادِّ التَّرَكِيبَاتِ
 كَطَلَبٍ لِعَقْدٍ مُغْرِبٍ وَلَمْ تَحْلِلْ الْأَوْصَافَ
 الْبَشَرِيَّةَ إِلَّا عَلَى فَهْمٍ قَرِيبَةٍ غَيْرِ مُخَصَّصَةٍ
 عَلَى الْبَدِيهَةِ فَلَنْ لَكَ أَنْ الْأَشْتِقَاقَاتِ
 الْبَعِيدَةِ جَدًّا لَا يَقْبَلُهَا الْمُحَقِّقُونَ

اصطلاحی چیز ہے، بلکہ مقصود اس بات کا بیان کرنا ہے کہ جیسا کہ
 کیا جاتا ہے زبان حکمت پر مبنی جو پس مادے کا اعتبار بلا لحاظ
 ترکیب کے کرنا زبان میں ایک فساد ڈالنا ہے جس کی توضیح میں
 کر چکا ہوں اس لکھنے سے اس بات کا انکار نہیں ہوتا کہ اشتقاق
 صغیر کے مطابق جو ترکیبیں ایک ہی مادے سے ہیں ان میں
 ایک مشترک معنی ہوتے ہیں (و مادہ) جنس جو اور اُس کے
 موضوعات اسی (جنس) کے انواع ہیں لیکن اس حکم کو ترکیبات
 کے جملہ مادوں پر جاری کرنا ایسا ہی ہے جیسے کوئی عقلا کو تلاش کرے
 (بات یہ ہے کہ) انسانی اوصاف کا اعتماد صرف ایسے ہی مفہوموں
 پر کرنا چاہیے جو قریب الفہم ہوں، نہ کہ ان پر جو بدیہی طور پر اُسرا
 ہی وجہ ہے کہ ایسے اشتقاقوں کو جو بہت متباعد ہیں محققین
 قبول نہیں کرتے۔

سیوطی کے مقلدوں کا ترجمہ اوپر دیدیا گیا۔ خلاصہ اُس کا یہ ہے کہ اشتقاق اکبر کے مقابلے میں جس چیز
 کو "اشتقاق صغیر" کہتے ہیں وہ تو ایک مستند چیز ہے، مگر خود اشتقاق اکبر محققوں کے نزدیک کوئی چیز نہیں بلکہ
 وہ زبان میں ایک فساد پیدا کرتا ہے اور اُس کو عربی زبان میں تلاش کرنا ایسا ہی ہے جیسے کوئی عقلا کی تلاش میں
 سرگردان رہے اور ہوا کے سوا کچھ بھی اُس کے ہاتھ نہ آئے یہ جو "المسین" کا معنی۔

مصنف کا یہ کہنا کہ اشتقاق کبیر کو قدما نے لکھا اور متاخرین نے اُس کی تحت کو تسلیم کیا ایک ایسی جستا
 ہے جس پر سمجھ میں نہیں آتا کیا کہا جائے، سیوطی کے مفصل اور مدلل بیان سے یہ پوری طرح معلوم ہو گیا کہ

نویں صدی ہجری تک ابن جہی کا یہ اختراع قطعاً مردود رہا اور اُسے کسی نے نہیں مانا۔ متاخرین سے آخر کون کو
 مراد ہیں؟ سو ایک احمد خاں الشد یاق کے کوئی مصنف ایسا نہیں ملتا جس نے ابن جہی کی رائے کو مانا ہو۔ شذیاق
 موجودہ زمانے کا آدمی ہے اور اُس کی کتاب پہلے پہل ۱۲۸۶ھ ہجری میں قسطنطنیہ سے شائع ہوئی، قلب اور بدال
 پر متقدمین کی تصنیفین کثرت سے موجود ہیں، مگر شذیاق نے سب کو پس پشت ڈالکر "قلب" اور "ابدال" کے
 وہی معنی لیے ہیں جو ابن جہی کی ایجاد ہیں، "المبین" کے اکثر مقامات کو دیکھ کر خیال ہوتا ہے کہ وہ شذیاق کی کتاب سے
 ماخوذ ہیں، مگر کہیں حوالہ نہیں دیا گیا ہے، غالباً اس وجہ سے کہ شذیاق کسی شمار میں نہیں اور اُس سے متاخرین سے بھی
 بہت بعد کا زمانہ نصیب ہوا۔ فقہ مختصر مصنف کا یہ دعویٰ واقعات سے بہت دور ہے کہ "اشتقاق کبیر" کی صحت
 کو متاخرین نے مانا ہے، بلکہ بلا خوف تردید کہا جاسکتا ہے کہ ابن جہی کی اس رائے کو سب نے مردود جانا ہے،
 باوجود اس کے "المبین" کے مصنف صاحب پروفیسر وٹنی پر سخت غصے کا اظہار فرما کر اُس پر تعصب
 مذہبی اور تجاہلِ معارفانہ کا الزام دھرتے ہیں۔

"وٹنی اپنی کتاب میں عربی زبان سے بھی بحث کرتا ہے، لیکن یہاں اُس کو فقطون کے قلب کرنے

کا خیال بھی نہیں آتا ہے۔" (ص ۱۱۲)

اس کا جواب یہی ہے کہ عربی میں ایسے قلب کو خود علما سے اسلام نے نہیں مانا، بلکہ اُسے زبان
 کا فساد سمجھا (جیسا کہ سیوطی نے شرح و مبطل سے بیان کیا ہے) پھر وٹنی بچارہ کیوں موردِ ملامت ہے، واقعہ یہ ہے کہ
 لسانیات ایک ایسا فن ہے جس سے مذہبی تعصب بہت دور ہے، اُس کا مقصد ہرگز یہ نہیں کہ ایک زبان کی
 برتری دوسری زبان پر ثابت کی جائے، بلکہ لسانیات کا موضوع حقیقی اور واقعی چیزیں ہیں نہ کہ لٹری اور توہم
 ابن جہی اور اُس کے استاد کے متعلق ایک اور امر کا اظہار بھی یہاں ضروری ہے۔ "المبین"

لے سیوطی ۱۰۸۶ھ میں پیدا ہوئے اور ۱۱۸۶ھ میں وفات پائی ان کی تصنیف المنہر فی علوم اللغۃ و الفہام ایک نہ
 جامع کتاب ہے، جہاں نویں صدی ہجری تک کے ائمہ فن کے اقوال درج ہیں۔ لے سر اللیال فی القلبی الابدال،

کے اوراق میں بعض جگہ ایسی عبارت آئی ہے جس سے خیال ہوتا ہے کہ مصنف "المبین" زبان کے مسائل میں بھی معتزلیوں کے مسلک کو کچھ پسندیدگی کی نظر سے نہیں دیکھتے (ص ۷۰) مگر وہ شاید اس بات کو بھول گئے کہ جس نظریے پر وہ اپنی کتاب کی بنیاد رکھ رہے ہیں اس کے بانی بھی یعنی ابو علی اور ابن جنی دونوں کے دونوں معتزلی تھے۔
پچھلے باب کے دوسرے نصف میں (ص ۱۱۴-۱۳۲) معتزب اور ذیل کی بحث ہے جس سے معلوم ہوتا ہے کہ مصنف نے یہ سمجھ لیا ہے کہ کسی زبان میں دوسری زبانوں کے لفظوں کا داخل ہو جانا جس کے لیے ننگ و عار کا باعث ہے۔ میں یاد اب ان کی خدمت میں پھر ایک بار عرض کرنا چاہتا ہوں کہ یہ میدان مطالعے اور غور و فکر کا ہر مذکر مستحبانہ مناظرے کا "المبین" کے بعض فقرے ملاحظہ ہوں:

”اُس زمانہ تک کہ اہل مشرق کے قواسمہ دماغیہ یورپ کی غلامی سے آزاد تھے کسی فرد“

کو اس کہنے کی جرأت نہ ہوئی کہ عربی زبان، غیر عربی زبانوں سے مستعار الفاظ لیکر بنی ہو۔

”اسی جہاد اور کورانہ تقلید کے نتائج میں سے ہے جواب یہ کہما جارہا ہے کہ عربی زبان کوئی مستقل

زبان نہیں۔ نہ صرف عبرانی و سریانی یعنی سامی زبانوں سے اُس میں لفظ لیے گئے ہیں بلکہ

(ص ۱۱۵)

دنیا کی کوئی زبان ایسی نہیں رہ گئی رکھنا جس نے اپنی سخاوت کا ہاتھ عربی کی طرف نہ بڑھایا ہو۔

ان پر جوش فقرہوں کے استعمال کی حاجت مصنف کو مطلق نہ ہوتی، اگر انھوں نے سیوطی کے یہ الفاظ

پڑھے ہوتے:-

قال ابو عبید القاسم بن سلام اما لغات ابو عبید قاسم بن سلام کہتے ہیں کہ عربی الفاظ قرآن میں موجود

الجم فی القرآن فان الناس اختلصوا فیہا۔ میں لوگوں نے اس میں اختلاف کیا تو میں عباس اور مجاہد

فروہی عن ابن عباس و مجاہد و ابن جبیر اور ابن جبیر اور عکرمہ اور عطاء اور ابن علم کا یہ قول پیش کیا

وعکرمہ وعطاء وغیرہم من اهل العلم کہ ان کی رائے میں بہت سے لفظ عربی زبانوں کے ہیں، ان

اُنھم قالوا فی احرف کثیرۃ اِخا بالغات
 مین سے الٹپاک کے کلام مین مین: طہ اور یم اور طہ اور
 نجم۔ مینا قولہ طہ والیم والطی^ن والربا^ن
 یتقال اِخا بالاسیانیۃ والصلط والقسطا^س
 اور صلط اور قسطا^س اور فردوس جن کی نسبت کہا جاتا ہے کہ وہ
 والقدوس یتقال اِخا بالرومیۃ ومشکاة
 (یعنی یونانی) مین اور شکاة اور کھلین جنکی نسبت کہا جاتا ہے کہ
 وکھلین یتقال اِخا بالحبشیۃ وھیت
 حبشی زبان کے مین اور ہیت لک، جس کی نسبت کہا جاتا ہے
 لک یتقال اِخا بالحمیریۃ قال فھذا
 کہ حورانی زبان کا لفظ ہے۔ (ابو عبید) کہتے مین کہ یہ قول اُن
 قول اهل العلم من النعماء ہے۔
 اہل علم کا ہے جو فقہا مین سے مین

یہ قول اُن بزرگوں کا ہے جو نہ تو وہ "اہل مشرق" مین جن کے قواسمے دماغیہ یورپ کی غلامی سے آزاد
 نہیں اور نہ اُن کے مقتدا یعنی یورپی محققین، یہ تو رسولِ عربی صلی اللہ علیہ وسلم کے عزیزِ قریب اور صحابیِ حضرت
 عبداللہ بن عباسؓ اور اُن کے شاگرد مین اور وہ حضراتِ مشرقی نہیں فرماتے کہ عربی زبان مین کچھ لفظ غیر زبانوں
 کے مین بلکہ ارشاد ہوتا ہے کہ کلامِ الہی مین بھی جسے شعر جی مبین کہا ہے، ناپاک بھی لفظ داخل مین
 مصنف کا یہ خیال کہ یورپ کے علما کی رائے مین "عربی زبان کوئی مستقل زبان نہیں" سراسر
 غلط فہمی پر مبنی ہے، ہندوستان یا غیر مشرق کسی نے یہ خیال نہیں ظاہر کیا،

اُن کے چل کے بعض وہ حرف گنائے گئے مین جو عربی لفظوں مین جمع نہیں ہوئے اور کچھ وہ درج
 جو عربی مین نہیں آتے (ص ۱۱۸) یہ سب وہ مین جنکا ذکر علامہ لغت نے کیا ہے مگر البین کے مصنف نے
 اُن کی مدد سے جو استدلال فرمایا ہے (ص ۱۲۰-۱۲۴) وہ سراسر غلط ہے، ایک معمولی استدلال کا آدمی بھی اس استدلال کے
 کو راعون مین معلوم کر لیا، اور اس پر مصنف کے یہ دعوے مین کہ بجا اور صاف کے متعلق فرماتے مین:-

"ان دونوں کو بھی کہنے مین علامہ لغت سے مساحت واقع ہوئی ہے" (ص ۱۲۰)

طوالت کے خوف سے یہ بحث یہیں چھوڑی جاتی ہے، آئندہ کسی موقع پر معرب اور ذیل کے مسائل سے تفصیل

یہ کتاب جو کچھ لکھا گیا ہے وہ بھی اسی رنگ میں جو جس کا بیان ان صفحات میں آچکا ہو اُس کے دہرانے کی ضرورت نہیں مگر ساتویں باب کا ایک خاتمہ بھی ہے جس کی یہ عبارت کچھ عجیب ہے

”ایک ملت حقہ کتاب کا ڈیڑھ ہینے میں بتیضہ بھی ہو گیا، لیکن اس منزل پر پہنچ کر عجیت کی بجائے عصبیت

عربی کے نطق و صداقت سے اسی دست و گریبان ہوئی کہ تاتاریوں اور چنگیز خان کے ہاتھوں

علی دنیا میں جو کچھ ہوا تھا، تاریخ نے مختصر طور پر گویا اسے پھر دہرایا،

”ہینوں کا کیا ذکر سال پر سال گزرتے چلے گئے، لیکن تعصب کا جوش نہ کم ہوا تھا نہ ہوا،

کتاب نامکمل رہی اور بجز سکوت کوئی دوسری صورت امان کی نظر نہ آئی“ (ص ۱۶۸)

بہت غور کیا مگر صرف اتنا معلوم ہوا کہ مصنف پر کسی نے ظلم کیا، جس کی یہ شکایت جو جن لوگوں نے

ظلم کیا وہ ”تاتاری“ کہے گئے اور ان کے سرگروہ کو ”چنگیز خان“ کا خطاب ملا، مگر آخر یہ کس گروہ اور کس شخص

کی طرف اشارہ ہے؟ اس قسم کا طنز و کنایہ علمی تقریر و تحریر میں محمودین، اور اگر کسی کے جوہر دم کی شکایت

ضروری تھی تو صاف صاف نام لینے میں کون سا امر مانع تھا، مصنف کو یہ بھی خیال کرنا چاہیے تھا کہ ناموں کا

خفیہ رکھنا، ان کی مصلحت کے بھی خلاف ہے، اس لیے کہ اگر بعض لوگ اس عبارت کو پڑھ کر اُس کے لکھنے

والے سے ہمدردی کریں گے، تو بہت سے لوگ یہ بھی خیال کریں گے کہ ممکن ہے کہ وہ ظالم ایک سخت گیر

عادل ہو اور اُس کی شکایت بے جا،

”المبین“ کے مصنف کا یہ طرزِ ادا عجیت کے رنگ میں ڈوبا ہوا ہے، ورنہ عرب تو جو کچھ

کتاب ہے مردانہ وار کہتا ہے۔

مِطْبُوءُ عَلَیْہِ السَّلَام

الایمان، جناب حاجی مولوی مقتدا خان صاحب شروانی، ناظم مطبع مسلم یونیورسٹی علیگڑھ نے الایمان سے اسلام کے اولین عقائد امانت باللہ کی تفسیر میں پہلا اور دوسرا دور سائے لکھے ہیں، پہلا رسالہ مختصر بن میں ایمان کی چھ دفعات اللہ، ملائکہ، کتب، انبیاء، یوم آخر، قدر ہر ایک کی نہایت آسان، مختصر اور فہم تشریح کی ہے، دوسرے رسالہ میں اس متن کی گویا شرح لکھی ہے، اور نہایت خوبی کیساتھ ہر ایک کو سمجھایا اور بتایا ہے، پہلی دفعہ میں اللہ تعالیٰ کی ذات وصفات اور اسماء حسنی بیان کئے ہیں، انبیاء کے بن تمام انبیاء علیہم السلام کے مختصر حالات لکھے ہیں، اسی طرح ہر دفعہ کی نہایت سلیس اور عام فہم تشریح ہے، بچوں اور عورتوں بلکہ نو مسلموں کے لیے بھی نہایت مفید اور کارآمد ہے، ہم مولوی صاحب کو کی اس اہم مذہبی خدمت پر مبارکباد دیتے ہیں، قیمت حصہ اول ۴، حصہ دوم ۱۲، لکھائی چھپائی، مصنف کے نشان بالا سے ملے گی۔

کلیات طب جدید، مدراس کے ایک فاضل طبیب جناب حکیم محمد سعید صاحب چودھری نے نام سے ضعف، بھٹم، سوز، بھٹم اور مہیضہ کے تمام اسباب و علل، اور اس کے علاج و تدبیر اسباب کی جدید تریخ، غذاؤں کے اقسام، ہر ایک کی غذائیت کی تعیین، ترکیب و استعمال غذا کے اجزاء، اور ان کے متعلقات و لوازم پر جدید طبی تحقیقات کی روشنی میں نہایت مشروح و مفصل بحث کی ہے اور یقیناً دعویٰ سے کہا جاسکتا ہے کہ اس موضوع پر اردو میں اس سے زیادہ جامع، زیادہ محقق، زیادہ مفصل کی کتاب نہیں لکھی گئی، زبان اردو ہے، مگر نہایت صاف ہے، اصطلاحات آسان اور زود فہم ہیں، اس کتاب کی تالیف پر نہ صرف حکیم صاحب بلکہ پورا مدراس مبارکباد کا مستحق ہے، ہفت خاست... صفحہ

قیمت دو روپیہ،

ازالۃ الشکوک، غدر کے پس و پیش زمانہ میں مولانا محمد رحمۃ اللہ صاحب کیرانوی مرحوم نے عیسائی کے رد میں جو ربانی شہرت اور مقبولیت حاصل کی اور خصوصاً ان کی عربی تصنیف میزان الحجتی وغیرہ نے صرف ہندوستان بلکہ تمام دنیا سے اسلام میں مقبولیت حاصل کی۔ احاطہ مدراس کے مشہور عربی درس گاہ باقیات الصالحات نے ازالۃ الشکوک کے نام سے مولانا مرحوم کی کتاب کی دو جلدیں اردو میں شائع کی ہیں۔ یہاں مناظروں سے دلچسپی رکھنے والے اصحاب کے لیے یہ معلومات کا ذخیرہ ہے، قیمت تین روپیے، پتہ: ہتھم مدرسہ باقیات الصالحات، ویلور، شمالی آڑکھاٹ، احاطہ مدراس،

رسولِ مدنی، یہ میلاد کی محفلوں میں پڑھنے کا ایک مختصر رسالہ مولوی میر نذر علی صاحب دہلوی کا کوری کا لکھا ہوا ہے، کچھ نثر اور کچھ نظم ہے، دورا ذکر اردو اتوان کو عموماً نہیں لیا ہے، اور اختصار کیا ہے، چند صفحوں میں اسلام اور پیغمبر اسلام علیہ السلام کے متعلق مفید باتیں درج ہیں، اور عام محفلوں میں پڑھنے اور سنانے کے لائق ہیں، جہنمیت ۳۲ صفحے، قیمت ۲ روپیہ، ملک بین الدین صاحب کتب فروش اللہ والے کی قومی دوکان، محلہ گلے زریان، لاہور،

النجمة السائرة، اچھل عربی مدارس کے نصاب میں عربی عروض کے نصاب میں محیط الدائرہ بہت چل گئی جو ایک شامی عیسائی کی تصنیف ہے، مگر مختصر اور سہل الفہم ہونے کی بنا پر مقبول ہے، النجمة السائرة کے نام سے جتّا مولوی سید سبط حسن صاحب ممتاز الافاضل نے اوپر عربی متن دیکر نیچے اس کا اردو ترجمہ کیا ہے اور تشریح کی ہے، اس لیے اردو دان اصحاب یا مشرقی مقامات کے دلدادہ طلبہ اس سے پوری طرح فائدہ اٹھا سکتے ہیں، قیمت عدد

پتہ: انجمن مؤید الاسلام، مدرستہ الواغظین، لکھنؤ،

جلد سیم ۱۵۵ شم ۳۴۸ شوال المکرم ۱۳۴۸ مطابق ماہ اپریل ۱۹۳۰ء عدد دوم

مضامین

۲۴۴-۲۴۲	سید سلیمان ندوی	شذرات.
۲۶۰-۲۴۵	مولانا عبدالسلام صاحب ندوی	اسلامی اقتصاد کا اثر یورپ کی صنعت پر،
۲۶۱-۲۶۰	مولوی عبدالقادر صاحب ندوی ایم اے ال بی ایچ ڈی	”نفسہ حضرت تیمم انصاری“
۲۸۱-۲۶۱	مولوی یحییٰ الدین احمد صاحب ندوی فیتن دارالین	نجد
۲۸۹-۲۸۲	مولوی ابوالقاسم صاحب ندوی دارالترجمہ حیدرآباد دکن	خیابان دانش،
۲۹۵-۲۹۰	س، م، برڈٹی ہوسٹیا رپور	البکر بن زکریا الرازی،
۲۹۸-۲۹۶	”ع“	استاد جبرضو مط،
۲۹۹-۲۹۸	”	۱۹۲۹ء میں ادب کا نوبل پرائز
۳۰۰-۲۹۹	”	لفظ تنبیغ کی اصلیت
۳۰۲-۳۰۰	”	رومانیا اور بلغاریہ میں مسلمان
۳۰۴-۳۰۲	”س“	”کایا پلٹ“
۳۰۵-۳۰۴	حضرت مولانا رشاد حسین صاحب رحمہ اللہ	آثار علمیہ ادبیہ
۳۰۹-۳۰۶	”	اخبار علمیہ
۳۱۰-۳۱۱	لسان الحکمۃ شمس العلماء عبدالرحمن شاعر مدنی	علوم جدیدہ اور حقائق
۳۱۱-۳۱۰	جناب محمد اسد خان صاحب بی اے (ملتان)	فریاد جرس
۳۱۳-۳۱۲	مولانا کیفی چریا کوٹی	کیفیت سخن
۳۱۴-۳۱۳	”س“	ماہ نو
۳۱۸-۳۱۶	”ن“، ”ز“	مطبوعات جدیدہ

سلسلہ

پچھلے شذرات میں مولانا عبدالحی سہانپوری مرحوم کے تذکرہ میں انکے والد ماجد کا نام غلطی سے حبیب الرحمن لکھ گیا تھا، صحیح نام عبد الرحمن تھا، اس سلسلہ میں نواب صدر یار جنگ مولانا حبیب الرحمن خان شترانی پڑاؤ لانا مؤرخہ ۹ ذیقعد ۱۳۳۵ھ میں ارتقا فرمایا۔
 ”مولوی عبدالحی صاحب مرحوم بڑے مخلص دوست، ہمدرد ہی خواہ اسلام نیرنگ تھے، انجمن اسلامیہ کے مقاصد کی تائید میں متواتر دوسرے ایام فرصت میں فرماتے تھے، تنگفہ طبع بذلہ سیج تھے، وفات سے دو سال پہلے کلام مجید بڑے اہتمام سے حفظ کیا، پانچ سال بڑے اہتمام سے تحریر میں سنایا ۱۱ سال بھی ۲۰ رمضان مبارک کی شب کو تراویح میں کلام پاک سنانے کی حالت میں مبتلا سے طاعون ہوئے، ۲۰ ماہ مبارک یوم ہجو کو وفات پائی، احباب کو باخفوص بہت تاسف ہے،“

مسلم یونیورسٹی کے شعبہ کیمیا کے نوجوان لائق مدد ڈاکٹر قاسم علی منصور ایم اے، ایم اے ایس سی (کنسٹیب) اپنی بی بی ڈی (گولڈن) جو ہماری قوم میں اس فن کے مستند ماہر اور یورپ کی درگاہوں کی متعدد دستوری کے مالک تھے، ۱۹۳۰ء کی صبح کو کسی بیماری میں دل کی حرکت بند ہو جانے سے وفات پا گئے، مرحوم کے دل کا یہ عارضہ کیمیائی تجربہ گاہ کے بعض خاص قسم کے گیس کے اثر سے شروع ہوا تھا، جس سے وہ بالآخر نجات نہ پاسکے، اس طرح ہم ان کو شہید علم کا درجہ دے سکتے ہیں، مرحوم کی اس غیر متوقع وفات سے ہمارے ملک کے حلقہ علم و فن کو بڑا صدمہ پہنچا، غلام مصطفیٰ

بشار بن برد، خلیفہ ہارون الرشید عباسی کے دربار کا بڑا شاعر تھا، جہاں تک معلوم ہے اس کا دیوان اب تک شائع نہیں ہوا ہے، شام کے چوتھی صدی ہجری کے مشہور شاعر بھائی جو خالد بن کے نام سے معروف ہیں، انھوں نے اسکالر مرتب کیا تھا اور اس کی شرح پانچویں صدی کے ایک ادیب اسماعیل بن احمد برقی نے لکھی تھی، اس دیوان اور اس شرح

نہایت عمدہ نسخہ کتب خانہ تصفیہ حیدرآباد دکن ہے مسلم یونیورسٹی کے معلم عربی مولوی بدرالدین صاحب بھٹا ادبی ذوق مسلم ہر ادب پر ادبی عنوانات پر الزہرہ امصر اور رسالہ المجمع اعلیٰ العربی و شرق میں مضامین لکھتے رہتے ہیں، انھوں نے یہ ارادہ کیا ہے کہ وہ اس کتاب کو تصحیح و تفسیر کے بعد شائع کریں جناب نواب مسعود جنگ پروا اس چانسلم مسلم یونیورسٹی نے ان کے اس ارادہ کو پسند کیا اور انھوں نے یہ قلمی نسخہ حیدرآباد کے حوالہ کیا ہے، دعا ہے کہ یہ مفید علمی خدمت جلد سرانجام پائے،

۰۰۰۰۰

حیدرآباد دکن کے ایک نوجوان اہل قلم سید تمکین صاحب کاظمی اردو شاعرہ خواتین کا تذکرہ مرتب کرنا چاہتے ہیں، شروع سے آج تک جنہی اردو شعر کہنے والی خواتین گزری ہیں، ان کے حالات انھوں نے فراہم کئے ہیں، اس سلسلہ میں وہ چاہتے ہیں کہ جن صاحبوں کو کسی گذشتہ یا موجودہ کسی ایسی سنجیدہ بالکل شاعرہ کے کچھ حالات اور کلام معلوم ہوں، ان سے انکو مطلع کریں، ان کا پتہ کوٹلہ عالی جاہ، حیدرآباد دکن ہے،

~~~~~

ناظرین معارف کو پنجاب کے نوجوان فاضل اور بہت زبان شیخ عنایت اللہ صاحب ایم اے کا نام یاد ہو گا کہ ان کے وظیفہ پر وہ اسکول آف اوپنٹل اسٹڈیز میں عربی کی مزید تعلیم و تحقیق کے لیے گئے ہیں، ان کے ایک خط سے معلوم ہوا کہ پروفیسر آرمڈ صاحب جن سے ہندوستان کے لوگ آشنا ہیں اور جواب اس اسکول آف اوپنٹل اسٹڈیز میں ہیں، وہ جامعہ مصریہ کی درخواست پر جنوری سستہ میں مصر آئے ہیں، اور تقریباً چار مہینے وہاں ٹھہر کر اسلامی تاریخ کا درس دیتے ہیں، جس میں مصریوں کو خصوصیت کی نگاہ سے ہندوستان کی اسلامی تاریخ اور یہاں کی اسلامی حکومت سیاسی اقتدار اور شان و شوکت کا تذکرہ

۰۰۰۰۰

پیر حبیب اللہ (سندھ) کے مشہور کتب خانہ میں جو کتابیں مختلف اقطاع عالم سے نقل ہو کر حال میں آئی ہیں، ان میں حسب ذیل کتابیں قابل ذکر ہیں، مطبعا محمدی اہمہاد و جلد کامل الحافظ ابی یوسف، کتاب الافراد للذقطنی کی جلد دوم، ابن منذر کی کتاب علی الانساب و التفرق ابی جہاں کی الکامل فی الرجال کی تیسری جلد، مسکری کی کتاب تصحیفات الحمد شریف، اور ابو داؤد و سجستانی کی کتاب المصاحف،

ریاست آباد و جس نے اردو کی شاندار خدمت انجام دی ہیں کئی سال سے اردو کے مکمل و خوشناما نستعلیق کے تیار کرانے میں مصروف  
 چنانچہ چند سال کی کوششوں کے بعد وہ اس مقصد میں کامیاب ہوئی جو ادب اُس نے فیصلہ کیا ہو کہ ملک کے مساز و سر بر آوردہ اہل علم کو جو اس کام سے  
 دلچسپی و واقفیت ہو اور جو اس کی وقتوں کے حل کرنے میں مناسب مشورے دے سکیں ہوں انکو حیدر آباد آنے کی تکلیف دیا جائے اور انکی ایک  
 مشورائی مجلس ۲۲-۲۳ اپریل ۱۹۳۲ء کو حیدر آباد میں منعقد ہوئی۔ یہاں سے اردو کی یہی بڑی اہم خدمت انجام دی ہو کہ اسے اس احراک  
 نہ صرف اردو زبان بلکہ فارسی زبان بلکہ ہما (ایشیائی زبانیں جو فارسی نستعلیق خط میں لکھی جاتی ہیں) کبھی عمدہ برآئین ہو سکیں،

پچھلے سال میں کتاب المبین پر ڈاکٹر عبد الستار حسین صدیقی ایم اے پی ایچ ڈی کا جو مضمون شائع ہوا تھا، ہمارے پاس اسکا  
 ایک مبین و سنجیدہ جواب ہمارے ہی حلقہ کے ایک ممبر مولوی اکرام اللہ خان صاحب ندوی معاون ادبی سکریٹری مسلم کونسل کراچی  
 علی گڑھ کی طرف موصول ہوا ہے، مضمون دیر میں پہنچنے کے سبب اس مہینہ میں شائع نہ ہو سکا، انشاء اللہ آئندہ ہر چہ میں شائع ہوگا

جس طرح کہ معظمہ میں علم و فن کی خدمت کا خزانہ اہل ہند کو حاصل ہوا اب مدینہ منورہ میں اس کے حصول کا ساما میگر گیا ہے جناب لہذا سید  
 احمد حق فیض آبادی برادر مولانا سید حسین احمد صاحب نے جو اس شہر قدس میں ایک مدت سے سکونت پذیر ہیں اور اپنے فضل و کمال و انخلاص و  
 دینداری اور حسن اخلاق کی بنا پر عرب و ہند، شاہ و رعایا و دونوں ملکوں اور دونوں طبقوں کے قلوب پر یکساں  
 حکمران ہیں چند سال سے وہاں مدرسۃ العلوم الشرعیۃ لیسامی البلدۃ النبویہ کے نام سے ایک نئی درسگاہ قائم کی جو اور جسکی الگ عمارت  
 مسجد نبوی کے جوار میں بن رہی ہے عرب ہند وستان اور افریقہ کے متعدد باکمال مدرسین اہل ادبی و دینی علوم کا درس دے رہے ہیں  
 اور نہ تائی بشار کیسا تھکھڑکھٹاں پر اپنی خدمتوں کو انجام دے رہے ہیں، ابھی حال میں شمس اللہ کی روداد شائع ہوئی ہے جو ہمیں  
 مدرسہ مذکور کے متعلق ہر قسم کے معلومات اور مختلف چندوں کی فہرستیں درج ہیں، ایسی ضروری درسگاہ کی امداد ہر مسلمان کا فرض  
 جو خوش قسمت اصحاب اس کا رخیہ میں شرکت کرنا چاہیں وہ چاندنی چوک دہلی کو ٹھہری حاجی علی جان صاحب مرحوم کے  
 ذریعہ سے اپنا چندہ بھیج سکتے ہیں،

# مقالہ

## قدیم مشرقی مصنوعات

اسلامی استدراج کا اثر یورپ کی صنعت پر

از

مولانا عبدالسلام صاحب ندوی

چند روز ہوئے کہ ایک یورپین لیڈی نے ایک جغرافیہ انجمن کے سامنے اس دلچسپ موضوع

پر ایک تقریر کی تھی اور اس تقریر میں یہ الفاظ کہے تھے۔

”جو کچھ آج موملین کے نام سے مشہور ہے وہ مومل سے آیا تھا اور ٹالین کپڑا جس کو بلڈا کہتے ہیں اس کے معنی پر وہ یا چھتری کے ہیں اور انگریز لوگ جس کپڑے کو ”ڈینیٹی“ کہتے ہیں

اس کی اصل شہر ”دُمیاہ“ سے ہے۔“

بلڈا کو کے متعلق اگرچہ اس لیڈی کا خیال غلط ہے، کیونکہ یہ لفظ ”بلڈا“ سے مشتق ہے، جو بلڈا

کی بگڑی ہوئی شکل ہے، اور بلڈا کو ”ثوب بغدادی“ یعنی بغدادی کپڑے سے ماخوذ ہے جس کو یورپین لوگ

اپنے ملکوں میں چھتری بنانے کے لیے بیچتے تھے، لیکن الفاظ کے متعلق اس کی فیلاوجی صحیح ہے، لیکن یہ

جغرافیہ تحقیقات صرف انہی چند الفاظ تک محدود نہیں ہے، بلکہ یورپین زبانوں میں اور بھی بہت سے

کپڑوں کے نام ملتے ہیں جو یورپین ملکوں میں مشرق کے مختلف شہروں سے لائے گئے ہیں، اور وہاں

انہیں شہروں کے انتساب سے مشہور ہو گئے ہیں، مثلاً

|             |                                                                                                                   |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Alepina     | طبی                                                                                                               |
| Baldaqun    | بندادی،                                                                                                           |
| Bebebac     | بعلبکی، یہ کپڑا بعلبک سے بنگال میں بھی آیا اور وہاں بنا گیا،                                                      |
| Bocassin    | بو قاسی (حلب اور مصیصہ کے درمیان ایک شہر کا نام ہے)                                                               |
| Brocart     | براق                                                                                                              |
| Cachemire   | کشمیری یا کشمیری،                                                                                                 |
| Caimacani   | قائم مقامی،                                                                                                       |
| Calicot     | کالیقوٹی (کالی کوٹی) کالی کٹ کی طرف منسوب ہے،                                                                     |
| Cambage     | کنباتی ہندوستان کے شہر کہلبایت کی طرف منسوب ہے،                                                                   |
| Caneguin    | حانقین کی طرف منسوب ہے جو عراق کا ایک گاؤں ہے،                                                                    |
| Chite       | شیت عراقی اس کو حیت یعنی چھینٹ کہتے ہیں،                                                                          |
| Dannar      | دمشقی                                                                                                             |
| Demille     | دیالی                                                                                                             |
| Yentre      | فینتر                                                                                                             |
| Yotte       | فوط                                                                                                               |
| Youstanelle | فستان ایک قسم کا لباس ہے جس کو عورتیں پہلے فسطاطی کپڑوں سے بناتی تھیں پھر روسیوں نے اسکو اپنا مخصوص لباس بنا لیا، |
| Youtaine    | فسطاطی فسطاط مصر کی طرف منسوب ہے جہاں نہایت عمدہ کپڑے تیار کئے جاتے تھے،                                          |
| Gaze        | غزی                                                                                                               |

|             |                                                            |                     |
|-------------|------------------------------------------------------------|---------------------|
| Grenade     | اندلس کے مشہور شہر غرناطہ کی طرف منسوب ہے،                 | غرناطی              |
| Habassin    | بصرہ کے محلہ حبش کی طرف منسوب ہے،                          | حبشی                |
| Haman       |                                                            | جموی                |
| Indienne    |                                                            | ہندی                |
| Levantine   |                                                            | لاونڈی (یعنی مشرقی) |
| Madapolam   | یہ لفظ ہندوستان کے شہر میٹھیا پور سے ماخوذ ہے،             | مضام                |
| Magrabin    |                                                            | مغربی               |
| Maroc       |                                                            | مراکشی              |
| Masulipatam | ہندوستان کے شہر مسلی پٹنم کی طرف منسوب ہے،                 | ماسولی              |
| Mocade      | ایک قسم کا کپڑا جو بیٹھنے کی چیزوں پر منڈھا جاتا ہے،       | مقعد                |
| Moire       | ایک کپڑا جس میں موجوں کی طرح لہریں اٹھتی ہیں،              | مور                 |
| Mohabul     | ایک لگانوں کی طرف منسوب ہے جو قوم اور اصہبان کے درمیان ہے، | مہابادی             |
| Moncazar    |                                                            | مخیر                |
| Moultans    | ملتان کی طرف منسوب ہے،                                     | مولتانہ             |
| Mousseline  |                                                            | موصلی               |
| Nankin      | چین کے شہر تنکین کی طرف منسوب ہے،                          | تنکینی              |
| Nankinette  |                                                            | تنکینیہ             |
| Nosaris     | ہندوستان کے شہر نوسار کی طرف منسوب ہے،                     | نوساری              |
| Pekin       | چین کے شہر پکین کی طرف منسوب ہے،                           | پکینی               |



Saie Suiette صایہ شایہ یا شہ کی تحریف جو سراج سے ماخوذ ہے جو ایک کپڑے کا نام ہے

Siumoise سیامی یا صیامی سیام کی طرف منسوب ہے

Yabi Yabis عتابی عتابین کی طرف منسوب ہے جو بغداد کا ایک محلہ تھا اور وہیں یہ

کپڑا بنانا تھا،

Yarjele طنجلی ہندوستان کا ایک شہر ہے،

Yurgoise ترکی

یہ ایک جدید تحقیقات ہے جو کہ اس زمانے کے اور مورخانہ نظریات کی طرح اگرچہ قیاسی کہا جاسکتا ہے، لیکن

تاریخی روایات سے بھی اس کی تائید کی جاسکتی ہے، اور ان روایات کی بنا پر مشرق کے اکثر شہروں کو مختلف قسم کی

مصنوعات کا مرکز قرار دیا جاسکتا ہے، بالخصوص بغداد میں جو اس زمانے کا پیرس تھا بہترین قسم کے کپڑے تیار ہوتے

تھے، اور وہاں کے متعدد گاہوں اس صنعت میں نمایاں شہرت رکھتے تھے، مثلاً سبین بغداد کا ایک گاہوں

تھا جس میں سبکی کپڑے بنے جاتے تھے، اور وہ ایک قسم کا سیاہ تہ بند ہوتا تھا جو سوت اور حریر سے تیار کیا

جاتا تھا اور اس کو عورتیں استعمال کرتی تھیں، ابن خلدون نے اپنی کتاب اخبار الامان میں بغدادی چادر

کا ذکر کیا ہے جو زرین حریر سے تیار کی جاتی تھیں، اور گھوڑوں کی زیبائش و آرائش کے کام آتی تھیں،

یا قوت حموی نے خطیرہ کا ذکر ان الفاظ میں کیا ہے:

”بغداد کا ایک بڑا گاہوں ہے۔ جس میں نہایت باریک سوتی کپڑے تیار کیے جاتے ہیں، اور انکو

ماجر اپنے شہروں میں لے جاتے ہیں، مخرم بغداد کا ایک محلہ ہے جس میں مختلف قسم کے جالی دار کپڑے

تیار ہوتے تھے،“

مقدمہ لکھتا ہے:-

”کیا تم نے بصرہ کے رشیم وہاں کے کپڑے اور وہاں کی اور چیزوں کا ذکر نہیں سنا ہے؟ بلکہ میں کہتا

ہے کہ تنزیہ کی اصل غالباً یہی ہے، مگر نوحہ ازجامہ باشد و آنداز علت با فہم (برہان قاطع)

کے قیمتی کپڑے بنتے ہیں اور کوثر میں ریشم کے نہایت عمدہ عمامے اور بغداد میں نادر پیریز اور طرح طرح کے ریشمی کپڑے، انجمنیہ میں چادرین اور عمدہ ادنی کپڑے بنائے جاتے ہیں، اور بغداد میں قیمتی تہ بند، عمامے، قصریہ اور یوسیتہ میں رد مال، مکریت کے ادنی کپڑے واسط کے پردے، یہ اس مضمون کا خلاصہ ہے جو بغداد کے مشہور رسالہ لغۃ العرب میں شائع ہوا ہے، اور مضمون نگار نے اس کو ان پر حسرت الفاظ میں ختم کیا ہے،

”آج ان صنعتوں کا نام و نشان بالکل مٹ گیا ہے، اور بجز حریر کے تہ بندوں کے اور کوئی صنعت باقی نہیں ہے، کیونکہ یورپین کپڑوں نے سب کا گلا گھونٹ دیا ہے، کاش وہ دن آئے جب ہماری قدیم صنعتیں دوبارہ زندہ ہو جائیں۔“

لیکن یہ پر حسرت داستان بہین ختم نہیں ہو جاتی بلکہ اس کو اور بھی زیادہ پھیلا کر بیان کیا جاسکتا ہے اور ہم اس مضمون کے ذریعہ سے یہی فرض انجام دیتے ہیں، عنوان کے لحاظ سے اگرچہ یہ مضمون تمام مشرقی صنعتوں پر مشتمل ہے، تاہم جہاں تک معلومات کا تعلق ہے وہ صرف صنعت پارچہ بانی میں محدود کر دیا گیا ہے، حالانکہ قیمتی زمانے میں کوئی صنعت ایسی نہ تھی جو مشرقی ممالک میں نہ پائی جاتی ہو، اگرچہ یہ افسوسناک بات ہے کہ ہمارے مورخین نے مشرقی صنائع کی کوئی مستقل تاریخ نہیں لکھی، اس لیے اس موضوع کے متعلق منہ مسل اور مسلسل معلومات پر مشتمل مل سکتی ہیں تاہم ہمارے جغرافیہ نویسوں اور سیاحوں نے اس کے متعلق جو حجتہ حبسہ معلومات فراہم کی ہیں، ان سے مشرقی ممالک کی صنعتی ترقیوں کا اندازہ نہایت خوبی کے ساتھ ہو سکتا ہے، اور ہم مختلف صنعتوں کے متعلق انہی معلومات کو مختلف عنوانات میں یکجا کر دیتے ہیں۔

کاغذ | دارالقرن بغداد کا ایک عظیم الشان محلہ تھا، عربی زبان میں قریشم کو کہتے ہیں، جس سے قیاس ہوتا ہے کہ اس محلے میں ریشمی کپڑے تیار کئے جاتے تھے، لیکن یا قوت حموی نے لکھا ہے کہ اب یہ محلہ بالکل ویران ہو گیا ہے، صرف چار محلے باقی رہ گئے ہیں، اور ان میں کاغذ بنایا جاتا ہے۔

شاہد | مشرقی اندلس کا ایک عظیم الشان پرانا شہر تھا، اور اس میں نہایت عمدہ کاغذ تیار کیا جاتا تھا جو اندلس کے تمام شہروں میں جاتا تھا،

دوست گلی | تونس افریقہ کا مشہور شہر ہے اور اس کی نسبت یا قوت محبوس لکھتا ہے کہ تونس میں پانی رکھنے کے پلے مٹی کے گورے بنائے جاتے ہیں جنکو ریختہ کہتے ہیں، اور وہ اسقدر سفید اور شفاف ہوتے ہیں کہ ان کے اندر کی چیز قریب قریب جھلکتی ہوئی معلوم ہوتی ہے، اور ملکوں میں ان کی نظیر نہیں پائی جاتی ہے

ظروف چوبلی | بلبلک نہایت مشہور مشرقی شہر اور صنعت و حرفت کا مرکز تھا، اسکی نسبت ابن بطوطہ اپنے سفرنامہ میں لکھتا ہے کہ یہاں لکڑی کے برتن اور چمچے ایسے عمدہ بنائے جاتے ہیں جنکی نظیر اور شہروں میں نہیں ملتی، یہ لوگ بڑے پیالے کو دست کہتے ہیں، اور بعض اوقات ایک پیالہ تیار کرتے ہیں، پھر اسی کے اندر دوسرا پیالہ تیار کرتے ہیں اور اس طرح ایک پیالہ کے اندر دس پیالوں کی گنجائش کمال لیتے ہیں، حالانکہ دیکھنے والے کو معلوم ہوتا ہے کہ یہ ایک ہی پیالہ ہے، اسی طرح ایک چمچے کے اندر دس چمچے بنالیتے ہیں، جبکہ غلات چمچے کا ہوتا ہے، اور جب کوئی شخص دسترخوان پر ان سے کام لینا چاہتا ہے تو دیکھنے والے کو معلوم ہوتا ہے کہ صرف ایک ہی چمچہ ہے، لیکن اس کے اندر دس چمچے چھلکتے ہیں،

خندسار | یہ ایک شہر کا نام ہے جس کے ذکر میں بھی بیان لکھتا ہے کہ "نفسا ہی کیڑے یہیں تیار ہوتے ہیں اور سب عجیب تر جو چیز یہاں تیار ہوتی ہے وہ بانس کے طشت ہیں جس کے طشت باہم نہایت مدارت کی شکل میں جوڑے جاتے ہیں اور چکدار سرخ رنگ سے ان کو رنگا جاتا ہے، اور ایک طشت کے اندر دس طشت ہوتے ہیں لیکن دیکھنے والے کو ایک ہی طشت معلوم ہوتا ہے، یہ لوگ سی بانس سے پیالے بھی بناتے ہیں اور نہایت عجیب بات یہ ہے کہ وہ اوپر سے گر کر نہیں ٹوٹتا، ان میں گرم کھانا رکھا جاتا ہے، لیکن ان کا رنگ نہیں بدلتا اور وہ ہندوستان اور خراسان میں وہیں سے لایا جاتا ہے۔

یہ مجموعہ ۵ صفحہ ۱۲۱ صفحہ ۲۲ صفحہ ۲۳۲ صفحہ ۲۴۱ صفحہ ۲۵۱ صفحہ ۲۵۲ صفحہ ۲۵۳

خلوت برنجی | ارماز حلب کے اطراف میں ایک نہایت قدیم شہر تھا جہاں نہایت عمدہ دیگ اور لوٹے بنتے تھے،  
 شیشہ سازی | حلب کو نہایت قدیم زمانے سے شیشہ سازی میں شہرت حاصل ہے اور آج ہر شخص اسی شہرت کی  
 بنا پر حلبی آئینہ سے واقف ہے، اور اس کو یہ شہرت اس کی قدرتی پیداوار کی بنا پر حاصل ہوئی ہے، چنانچہ یا قوت  
 حموی ایک پہاڑ کے ذکر میں لکھتا ہے کہ "اس میں چار کانین ہیں ایک مارکول کی ایک گیرد کی تیسری اس مٹی  
 کی جس سے لوہے ڈھانے کی کلیا بنائی جاتی ہے چوتھی اس ریگ کی جو حلب میں پیدا ہوتا ہے اور اس سے شیشہ  
 بنایا جاتا ہے، اور وہ چونا کی طرح سفید ہوتا ہے لیکن حلب ہی کی کوئی خصوصیت نہیں بلکہ قدیم شہروں میں بہت  
 سے شہر اس صنعت کے جلوہ گاہ تھے، مثلاً ابن بطوطہ دمشق کی سڑکوں کے ذکر میں لکھتا ہے کہ "ان پر جو ہر لو  
 کتب فروشوں اور عجیب غریب شیشے کے برتنوں کے کاریگروں کی دوکانیں ہیں تھیں  
 مشہور تاریخی مقام قادسیہ کے علاوہ زمانہ قدیم میں ایک گائون بھی اسی نام سے آباد تھا اور اس کی نسبت  
 یا قوت حموی لکھتا ہے کہ "وہاں شیشے بنائے جاتے ہیں۔"

چرم سازی | زمانہ جاہلیت کے اخبار میں عرب کے بعض مقامات کے مشہور چمڑوں کا ذکر آتا ہے، احادیث میں  
 میں بھی اسی قسم کی تصریحات ملتی ہیں یا مخصوص ادیم مینی تو عام طور پر مشہور ہے، لیکن ان کے علاوہ خیرافیون  
 اور سفرناموں میں اور بھی متعدد مقامات کے نام ملتے ہیں جو چرم سازی یعنی چمڑوں کی دباغت میں مشہور  
 تھے، مثلاً یا قوت حموی انعامات کے ذکر میں جو مغرب کا ایک مشہور شہر تھا لکھتا ہے کہ "یہاں چمڑوں کی  
 دباغت اس خوبی کے ساتھ ہوتی ہے کہ دنیا کے اور چمڑے ان کے آگے کوئی حقیقت نہیں رکھتے، اور  
 وہاں سے وہ مغرب کے تمام شہروں میں لائے جاتے ہیں، اور مغربی لوگ ان کے سخت خواہشمند ہوتے ہیں۔  
 اسی طرح مغرب کے شہروں میں غذا اس کے متعلق لکھتا ہے کہ "یہاں غذا اسی چمڑوں کی دباغت ہوتی  
 ہے۔" معجم البلدان جلد اول صفحہ ۲۰۰ معجم جلد ۲ صفحہ ۱۸۸ ابن بطوطہ جلد اول صفحہ ۶۵ معجم جلد ۱ صفحہ ۷  
 معجم جلد اول صفحہ ۷۹۶

اور یہ بہترین دباغت شدہ چمڑا ہوتا ہے جس کے آگے خوبی کا کوئی درجہ نہیں اتری اور چمک مین گو یا وہ ریشمی کرا  
معلوم ہوتا ہے؛

صعدہ مین کا ایک شہر تھا اور اس مین چرم سازی کے متعدد کارخانے تھے، جہاں جو تے کے بے  
گاسے بیل کے چمڑے کی دباغت ہوتی تھی؛

صنعت پارچہ بانی | اس صنعت کی ترقی کا پہلا دور یلیمان بن عبد الملک کے زمانے سے شروع ہوا کیونکہ وہ  
نہایت خوش خودراک اور خوش پوشاک تھا اس لیے اس کے دور حکومت مین قدرتی طور پر صنعت پارچہ  
بانی کو ترقی ہوئی اور اسکے بعد مشرق کے تمام شہزادے تمام تہذیبات اور دیہات اس صنعت کا مرکز بن گئے، چنانچہ  
ان مین جس قسم کے کپڑے تیار ہوتے تھے ان کی تفصیل حسب ذیل ہے،

مصلی اور قالین | آٹل طبرستان کا مشہور شہر ہے، اور وہاں طبرستانی مصلے اور نہایت عمدہ قالین تیار ہوتے تھے  
اش اندس کا ایک شہر تھا اور یہاں بے نظیر قالین تیار ہوتے تھے۔

اقصر اردم کا ایک بہترین شہر تھا اور وہاں بے مثل ادنی قالین بنائے جاتے تھے، جو شام و مصر،  
عراق، ہندوستان، چین اور ترکستانی شہروں مین لائے جاتے تھے؛

تیسہ افریقیہ کا ایک مشہور شہر تھا جہاں نہایت مضبوط اور لمبے چوڑے قالین تیار ہوتے تھے، اور مدون ٹھہرے  
تیس بحر مصر کا ایک جزیرہ تھا جہاں رنگین کپڑے، اور رنگارنگ کے قالین بنائے جاتے تھے؛

قالیقلہ ارمینیہ کے اطراف مین ایک شہر تھا جس کی نسبت یا قوت حموی لکھتا ہے،

وتعل یقالیقلہ هذا البسط المسماة بالقالی  
اختصر وافی النسبة الى بعض اسمه لثقله  
قالیقلہ مین یہ سمجھنے چکھو قالی کہتے ہیں، بنائے جاتے ہیں اختصار  
لئے اس کے نام کے ایک جزو کی طرف ان کو منسوب کر دیا ہے۔

۱۰ مجمع جلد ۶ صفحہ ۲۶۸ ۱۱ مجمع جلد ۵ صفحہ ۳۵۰ ۱۲ مجمع جلد اول صفحہ ۶۳ ۱۳ ایضاً صفحہ ۳۲۲ ۱۴ سفرنامہ ابن بطوطہ

جلد اول صفحہ ۲۲۲ ۱۵ مجمع جلد ۲ صفحہ ۳۶۳ ۱۶ ایضاً صفحہ ۴۱۹ ۱۷ مجمع جلد ۵ صفحہ ۱۰۰

اس عبارت سے قالین کی وجہ تسمیہ بھی معلوم ہوتی ہے، کیونکہ فارسی میں قالین کو قالی ہی کہتے ہیں جو اردو میں قالین ہو گیا ہے،

جہم ایک ایرانی شہر تھا جہاں نہایت عمدہ قالین تیار ہوتے تھے اور خود ان قالینوں کو بھی جہم کہتے تھے اور غالباً جاجم کی اصلیت یہی ہے،

معجم دیگرہ میں ان مواقع پر "بسط" کا لفظ استعمال کیا گیا ہے جو بساط کی جمع ہے اور وہ قالین کے علاوہ بچھانے کی اور تمام چیزوں کو شامل ہے،

پروے | بعضا ہواز کے اطراف میں ایک شہر تھا جہاں کے تمام مرد اور تمام عورتیں اُن کا تہی تھیں اور فرس اور پروے بنی تھیں،

غندجان ایران کا ایک چھوٹا سا شہر تھا جس کی نسبت یا قوت جموی لکھتا ہے کہ یہاں قالین پر کار اور کرسیاں وغیرہ اس قدر عمدہ بنتی ہیں، جو ارمنوں کی صنایعوں کا مقابلہ کر سکتی ہیں، یہیں سے بادشاہ کے لیے طراز بھی بنکر تمام ملکوں میں جاتا ہے، جس کی حقیقت ابن خلدون نے ان الفاظ میں بیان کی ہے: "بادشاہوں کے نام یا اس کی مخصوص علامتیں ان کے حریر و دیبا کے لباس میں سیل بوٹوں کے ساتھ کاٹے جاتے ہیں، اور ان کے لیے شرط یہ ہے کہ وہ سنہرے دھاگے یا ایسے رنگین دھاگوں سے جو اس بکڑ کے رنگ سے مختلف ہوں بن دیے جائیں اور اس طریقے سے شاہی کپڑے تیار ہو جاتے ہیں"۔

رومال اسمان، رے اور دامنان کے درمیان ایک شہر تھا جہاں نہایت عمدہ رومال بنائے جاتے تھے عربی زبان میں رومال کو منديل کہتے ہیں جس کو ہمارے خوافیہ نویسوں نے نہایت وسیع معنوں میں استعمال کیا ہے۔

معجم جلد ۳ صفحہ ۸۳ ۱۸۳ معجم جلد ۲ صفحہ ۲۱۰

معجم جلد ۶ صفحہ ۳۱۰

معجم جلد ۵ صفحہ ۱۲۹

کیا ہے، اس لیے سرپوش اور دسترخوان وغیرہ بھی اس میں داخل ہو گئے ہیں چنانچہ اسی وسیع معنی کی بنا پر  
 یا قوت حموی بشاری کے حوالے سے بدخشان کے ذکر میں لکھتا ہے کہ یہاں ابرک پیدا ہوتا ہے جس کو آگ  
 نہیں جلا سکتی اس کو تیل کے اندر رکھ کر آگ لگا دیا جاتی ہے تو وہ چراغ کی بتی کی طرح جلنے لگتا ہے،  
 لیکن تیل تو جل جاتا ہے اور وہ بعینہ اپنے اصلی رنگ و روپ کے ساتھ قائم رہتا ہے، اس سے بڑے  
 دبیر سرپوش بنائے جاتے ہیں، اور جب وہ میلے ہو جاتے ہیں اور ان کے دھونے کی ضرورت ہوتی  
 ہے تو ان کو آگ میں ڈال دیا جاتا ہے جس سے میل کھیل جل جاتا ہے اور وہ خود آگ سے صاف  
 ستر ۱۱ اور سیدارغ ہو کر نکل آتا ہے۔

چادر | قلعہ حماد، مغرب کا ایک شہر تھا، جہاں ایک پہاڑ کی چوٹی پر ایک قلعہ تھا اور غالباً یہ شہر اُسی قلعہ کی  
 وجہ سے اس نام سے مشہور ہو گیا تھا، یا قوت حموی اس قلعہ کی نسبت لکھتا ہے کہ اس کا منظر تو اچھا نہیں  
 البتہ اس کے گرد و بہت سے زرخیز گائون آباد ہیں، جہاں انجیر اور انگور پیدا ہوتے ہیں، یہاں باریک بناؤ  
 کی نہایت عمدہ چادرین بنتی ہیں، جن پر سنہرے پیل بوٹے ہوتے ہیں، یہاں کے اون میں اس قدر نرمی  
 اور چمک ہوتی ہے جو سونے کے ساتھ مل کر ریشم کا مقابلہ کرتا ہے۔

ایران کی انتہائی سرحد پر تارم ایک شہر تھا جہاں نہایت قیمتی ریشمی چادرین تیار ہوتی تھیں،  
 رصافہ شام ہشام بن عبدالملک کا آباد کیا ہوا تھا اور یہاں کے لوگ چادر وں کے بننے میں نہایت ہمار  
 رکھتے تھے، یا قوت حموی لکھتا ہے کہ یہاں کے غریب امیر سب کے سب اون کا تے ہیں اور ان کی  
 عورتیں نیتی ہیں اور یا سہیل کے مغرب میں سبنو ایک مقام ہے جہاں نہایت عمدہ چادرین بنتی تھیں  
 عقارہ ایک قسم کی چادر ہوتی ہے جس کو یہود اپنی عبادت گاہوں میں اوڑھ کر جاتے ہیں، اور اس قسم  
 کی چادر وں کے بننے میں سجلماسہ کے لوگ نہایت ہمارت رکھتے تھے (معجم جلد ۵ صفحہ ۴۱)

**تہ بند** | سجلاہ جنوب مغرب میں ایک شہر تھا جہاں کی عورتیں اُدن کا تنے میں نہایت مہارت رکھتی تھیں اور اس سے نہایت نادر قسم کے تہ بند تیار کرتی تھیں، جبکی قیمت ۳۵ دینار سے زائد ہوتی تھی؛  
 تہ ہندوستان کا ایک شہر ہے اور غالباً کچھ کا معرب ہے، اس کے ذکر میں یا قوت حموی لکھتا ہے کہ  
 ”یہاں سے مختلف قسم کے کپڑے اور تہ بند لائے جاتے ہیں اور ہندوستان سے جو چیزیں آتی ہیں اُدن  
 میں سب سے بہتر یہی ہے، یہاں سے نیل بھی آتا ہے جو رنگنے کے کام آتا ہے، اور وہ بھی اپنے اقسام میں  
 سب سے بہتر ہوتا ہے۔“

**عامہ** | تہ خوزستان کا بہت بڑا شہر ہے، جہاں نہایت عمدہ کپڑے اور نہایت عمدہ عامے بنائے  
 جاتے تھے، چنانچہ ایک دن صاحب بن عباد نے تہ کا بنا ہوا، ایک منقش عامہ باندھا تو اس کے بعض  
 ہنسنیوں نے اس کو بغور دیکھنا شروع کیا اس پر صاحب بن عباد نے یہ لطیف ادیبانہ فقرہ کہا،  
 ما کملت بئسنتک لستتر  
 یعنی یہ تہ میں اس لیے نہیں بنایا گیا کہ اس کو چھپا کر رکھا جائے۔  
 یا قوت حموی لکھتا ہے کہ یہ فقرہ صاحب بن عباد کے نوادرات میں سے ہے،

**پوستین** | سر قسط اندس کا مشہور شہر ہے اور اس کی نسبت یا قوت حموی لکھتا ہے کہ سیمور صرف اسی شہر  
 میں بنایا جاتا ہے اور وہ نہایت باریک کپڑا ہوتا ہے جو سر قسطیہ کے نام سے مشہور اور اسی اطراف کے  
 باشندوں کے ساتھ مخصوص ہے، لیکن اس جگہ جس سمور کا ذکر ہے اس کی حقیقت سے میں ناواقف ہوں  
 یا تو وہ ایک گھاس کا نام ہے جو دہان ہوتی ہے، یا ایک مشہور جانور کا اون ہے، اور اگر وہ یہی مشہور  
 جانور ہے تو اس کو جند بادستر بھی کہتے ہیں؛

مصبیہ، انطاکیہ اور بلاد روم کے درمیان مسلمانوں کا مشہور فوجی مرکز تھا اور یہاں پوستین  
 بنائے جاتے تھے جو اور ملکوں میں جاتے تھے، اور ایک پوستین کی قیمت ۳۰ دینار تک ہوتی تھی،

۱۔ مجمع جلد ۵ صفحہ ۸۵ ر جلد ۷ صفحہ ۸۵ ۲۔ ایضاً جلد ۲ صفحہ ۸۴ ۳۔ مجمع جلد ۵ صفحہ ۸۵ ایضاً جلد ۸ صفحہ ۱۰



نقاب | سرخ خراسان کے اطراف میں ایک نہایت قدیم شہر تھا اور یہاں کے باشندے عورتوں کے لیے نقاب اور ان کے سر میں باندھنے کے رومال وغیرہ کے بنانے میں نہایت مہارت رکھتے تھے۔  
 ندے | تلمسان مغرب کا ایک مشہور شہر ہے جہاں گھوڑوں کی ایک خاص نسل نہایت شہرت رکھتی تھی اور اس مناسبت سے یہاں گھوڑوں کی زمین کے نیچے رکھنے کے لیے نہایت عمدہ ندے تیار کئے جاتے تھے چنانچہ یا قوت حموی لکھتا ہے کہ تلمسان میں راشدی گھوڑوں کو اور تمام گھوڑوں پر فوقیت حاصل ہے اور وہاں کی عورتیں مختلف قسم کے اونی ندے تیار کرتی ہیں جو وہاں کے سوا اور شہروں میں نہیں ملتے۔ سنو سعید مصر کا ایک گکان ہے اور یہاں بھی نہایت عمدہ ندے بنائے جاتے تھے (مجم جلد ۲۳)  
 کپڑوں کی ان مخصوص قسموں کے علاوہ عام ریشمی، سوتی اور اونی کپڑے تو تقریباً تمام شہروں میں بنے جاتے تھے مثلاً

ریشمی کپڑے | البیرو، اندلس کا ایک بہت بڑا ضلع تھا جس میں بڑے بڑے شہر آباد تھے اور اس کے گوشے گوشے میں کتان اور حریر تیار کئے جاتے تھے۔

تبریز نہایت تمدن اور نہایت خوبصورت اسلامی شہر تھا اور یہاں عبانی، خطائی، زرکار و ریشمی کپڑے اور اطلس وغیرہ تیار ہوتے تھے جو مشرق اور مغرب کے تمام شہروں میں جاتے تھے۔  
 توج ایران کا ایک شہر تھا جو حضرت عمر بن الخطاب رضی اللہ عنہ کے عہد خلافت میں فتح ہوا تھا اور یہاں کتان کے کپڑے تیار ہوتے تھے جو یہاں کی مخصوص چیز سمجھے جاتے تھے چنانچہ یا قوت حموی لکھتا ہے کہ یہاں کتان کے کپڑے تیار کئے جاتے ہیں جو ہین کی سرزمین کی طرح منسوب ہیں، اگرچہ جو لوگ اس قسم کے کپڑے تیار کرتے ہیں وہ زیادہ تر کازرون کے باشندے ہیں، لیکن اس کپڑے کی نسبت توج کی طرف اس لیے کیجاتی ہے کہ توج کے باشندے اسکی صنعت

میں بہت زیادہ مہارت رکھتے ہیں یہ ایک باریک اور جالی دار کپڑا ہوتا ہے جو پھلنی سے مشابہت رکھتا ہے لیکن اس کا رنگ نہایت عمدہ ہوتا ہے اور اس پر سنہرے بوٹے ہوتے ہیں اس کے ڈھیر گن گن کر فروخت ہوتے ہیں، اہل خراسان اس کا بڑا شوق رکھتے تھے اور یہ وہاں بہ کثرت جاتا تھا، اس کی ایک اور باریک قسم تیار کی جاتی ہے جس کو لوگ استعمال کرتے ہیں۔

جرجان ایک مشہور اسلامی اور تاریخی شہر ہے، جہاں ریشم پیدا ہوتا تھا، اس لیے قدرتی طور پر وہ ریشمی کپڑوں کا مرکز تھا چنانچہ یاقوت حموی لکھتا ہے کہ یہاں ریشم اور ریشمی کپڑوں کی پیداوار ہوتی ہے جو اور ملکوں میں جاتے ہیں، جرجان کا یہ ریشم ایک کیڑے سے پیدا ہوتا ہے جو طبرستان میں جاتا ہے اور طبرستان میں ریشم نہیں پیدا ہوتا۔

قابس افریقہ کا نہایت متمدن اور زرخیز شہر تھا، جہاں مختلف پھلون کے ساتھ ریشم بھی بہ کثرت پیدا ہوتا تھا اور اس کی وجہ یہ تھی کہ یہاں شہوت کے درخت بہ کثرت تھے اور اون کے ایک درخت سے جس قدر ریشم پیدا ہوتا تھا دوسرے شہروں کے پانچ درختوں سے بھی نہیں پیدا ہو سکتا تھا، اس بنا پر یہاں نہایت عمدہ اور نہایت باریک حریر تیار ہوتا تھا، جو افریقہ کے اور صوبوں میں مطلقاً نہیں پایا جاتا تھا،

مرہ اندلس کا اسلامی شہر تھا جو ضلع میرہ میں واقع تھا، اور یہاں نہایت عمدہ دیبا تیار ہوتا تھا، جو پہلے قرطبہ میں بنا جاتا تھا پھر اہل مرہ نے اسکی صنعت میں قرطبہ پر تفوق حاصل کر لیا، اور اس حیثیت سے اندلس کے اور شہروں سے ممتاز ہو گئے۔

عمان میں چند گاؤں تھے جن کے مجموعے کو نزوہ کہتے تھے، یہاں ایک قسم کا حریر تیار ہوتا تھا جو عرب کے اور شہروں میں نہیں پایا جاتا تھا، بالخصوص اس کے تہ بند غیر معمولی قیمت پر فروخت ہوتے تھے، یاقوت حموی لکھتا ہے کہ میں نے ان کو دیکھا اور پسند کیا، احادیث میں ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے قسی کپڑوں

کے استعمال کرنے سے منع فرمایا، لیکن اس کی حقیقت میں بڑا اختلاف ہے بعض لوگوں کے نزدیک قس ایک کلمہ کا نام ہے اور یہ کپڑا اسی کی طرف منسوب ہے، بعضوں کے خیال میں ایک مخصوص ریشمی کپڑے کا نام ہے، جو مصر سے آتا تھا، اور بعضوں کے نزدیک یہ قر کا معرب ہے جس کے معنی ریشم کے ہیں، بہر حال یہ ایک نئی کپڑا ہوتا تھا جو مشرق ہی میں تیار کیا جاتا تھا،

سوتلی کپڑے باب نزعہ، حلب کے صوبہ وادی بطنان کا ایک چھوٹا سا شہر تھا جہاں بہ کثرت گاڑھا (کریاں) تیار ہوتا تھا اور مصر اور دمشق میں جاتا تھا،

باقی رہی بغداد کا ایک گائون تھا جہاں دیر سوتلی کپڑے بنے جاتے تھے جو بغداد میں نہایت مشہور تھے، عربی بھی بغداد اور تکریت کے درمیان ایک چھوٹا سا شہر تھا اور یہاں بھی گاڑھا (کریاں) تیار ہوتا تھا جگہ تاجر اور تمام ملکوں میں لے جاتے تھے،

لاذق ایک رومی شہر تھا اور یہاں بھی نہایت عمدہ سوتلی کپڑے تیار ہوتے تھے، چنانچہ ابن بطوطہ لکھتا ہے کہ اس شہر کے بازار نہایت عمدہ ہیں اور یہاں بے نظیر سوتلی کپڑے بنائے جاتے ہیں چہرے سنہرے بیل بوٹے ہوتے ہیں، چونکہ یہاں کی روئی عمدہ ہوتی ہے اور مضبوطی کے ساتھ کاتی جاتی ہے اس لیے یہ کپڑے نہایت پائدار ہوتے ہیں اور مدتوں ٹھہرتے ہیں، یہ کپڑے اسی شہر کی نسبت کے ساتھ مشہور ہیں، اور ان کپڑوں کی کاریگری زیادہ تر رومی عورتیں ہوتی ہیں، اور یہاں بہ کثرت رومی رہتے ہیں، جو ذمیوں کی حیثیت رکھتے ہیں ان کپڑوں کے علاوہ اور مختلف مواقع پر صنعت پارچہ بانی کا ذکر ملتا ہے، لیکن ان کی نوعیت کا پتہ نہیں چلتا، یعنی یہ نہیں معلوم ہوتا کہ وہ سوتلی ہوتے تھے یا ریشمی، مثلاً یا قوت حموی اروسٹان کے ذکر میں لکھتا ہے کہ یہاں بڑے بڑے گائون آباوہین، جہاں نہایت عمدہ کپڑے تیار ہوتے ہیں، اور تمام ملکوں میں جاتے ہیں، تو یہ کسی نسبت لکھتا ہے کہ یہاں کے کپڑے اور ان کے بیل بوٹے صحت و خوبی میں ضرب المثل ہیں،

کے متعلق لکھتا ہے کہ "شطوی کپڑے اسی کی طرف منسوب ہیں اور یہاں اور دمیاطین وہ قیمتی کپڑا تیار ہوتا  
 کی قیمت ہزار درہم تک پہنچ جاتی ہے حالانکہ اس میں مندرکام نہیں ہوتا۔"

ابن بطوطہ ایک چینی شہر کے ذکر میں لکھتا ہے کہ "اس شہر میں چند سائبان بنے ہوئے ہیں جنہیں کارگیگرہتے  
 باوجود کپڑے اور آلات حرب بناتے ہیں۔"

ان تصریحات کے ساتھ مشرقی مالک میں صنعتی گرم بازاری کا اندازہ کارگیرون کی کثرت سے بھی ہو سکتا  
 ہے اور اس کے متعلق بھی کتابوں میں بکثرت معلومات ملتی ہیں، مثلاً یا قوت حموی اصہبان کے ایک  
 قانون کی نسبت لکھتا ہے کہ "یہاں کے باشندے زیادہ ترجولاہے ہیں، ابن فقیرہ ایک موقع پر خراسان کے متعلق لکھتا ہے  
 کہ صنعتی خوبی کے لحاظ سے وہ گویا چینی شہروں کا ایک بگڑا معلوم ہوتا ہے، یہاں کے لوگ تجارتی زندگی بسر کرتے ہیں  
 ہم کے ذکر میں یا قوت حموی لکھتا ہے کہ کرمان کا نہایت عمدہ شہر ہے اور یہاں کے لوگ خاص طور پر صنعتی  
 ہمارت رکھتے ہیں جو زیادہ ترجولاہے ہیں اور یہاں کے کپڑے تمام شہروں میں مشہور ہیں۔"

دمیاط کے ذکر میں لکھتا ہے کہ "وہ اسلام کا ایک فوجی مرکز ہے اور عمدہ شربٹ کے کپڑے کی صنعت میں مشہور  
 ہے اور دمیاطا اور تنیس کی یہ ایک عجیب خصوصیت ہے کہ جو جولاہے ان قیمتی کپڑوں کو بننے میں وہ قطبی ہوتے  
 ہیں جو بہت ترین طبقہ سے تعلق رکھتے ہیں، نہایت ذلیل کھانا کھاتے ہیں، اور کھانے کے بعد ہاتھ تک نہیں دھوتے  
 پھر اسی حالت میں یہ قیمتی کپڑے بنے ہیں، اور جب ایک خریدار ان کو الٹ پلٹ کر دیکھتا ہے تو یہ معلوم ہوتا ہے کہ وہ خود سے  
 بسائے گئے ہیں، یہ بھی یہاں ایک عجیب بات ہے کہ یہاں دریا کے کنارے چند مکانات ہیں جو کارخانے کے نام سے موسوم  
 جولاہے ان کپڑوں کے بننے کے لیے ان کو کراہے پر لے لیتے ہیں، اور وہیں یہ کپڑے عمدہ بننے ہیں، اگر کسی دوسری جگہ بنے  
 جائیں یہاں تک کہ اگر ان میں صرف ایک بانٹ کی کسر رکھی جائے جو ان کا خانوں میں لا کر پوری کر سکا اور دلال کو

جلد ۲ صفحہ ۲۶۴ ابن بطوطہ جلد ۲ صفحہ ۲۰۳ مجمع جلد ۲ صفحہ ۴۰۴ کتاب البلدان صفحہ ۳۱۶ مجمع البلدان

جلد ۲ صفحہ ۲۸۵ جے ہندوستان نازک و رفیق کہ بیشتر در مصر یافتہ و کار تجارتی گان آنجا بر سر بندہ آن بسیار لطیف و گوناویہ دست دربار  
 قاطعہ

معلوم ہو جائے تو وہ اس کی قیمت کم کر دیتا ہے کیونکہ اس سے کپڑے کی نوعیت میں فرق آجاتا ہے،  
 دمیاط میں ہر گرم کا قصب لٹھی اور شرب تیار ہوتا ہو لیکن تیس ان کی صنعت میں دمیاط کا مقابلہ نہیں کر سکتا حالانکہ  
 کے درمیان صرف دو پہر کا راستہ ہو دمیاط میں سفید کپڑے کی قیمت تین سو دینار تک پہنچ جاتی ہے حالانکہ اس میں مونا نہیں ہوتا  
 دمیاط میں رنگین کپڑا اور تیس میں سفید کپڑا نہیں بنایا جاتا بعض معتبرا جردن کا بیان ہے کہ ۳۹۰ میں دو دمیاطی حلے  
 تین ہزار دینار میں فروخت کئے گئے، اور ایسا کسی اور شہر میں نہیں سنا گیا، یہاں ہر گرم کے بوٹے دار اور منقش فرش  
 قلمونی اور تولیے بنائے جاتے ہیں جو دنیا کے تمام بادشاہوں کی خدمت میں ہدیہ پیش ہوتے ہیں،  
 سمیران کے متعلق لکھا ہے کہ یہ ایک مضبوط قلعہ اور محمد بن مسافر کے قبضہ میں ہے، وہ جب کوئی عمدہ تجارتی  
 یا کوئی عمدہ صنعت دیکھتا ہے تو اس کے بنانے والے کا نام پوچھتا ہے، اور جب اس کو اس کی جائے سکونت معلوم ہو جاتی  
 ہے تو اس کے پاس اس قدر مال بھیجتا ہے جو اس کے لیے موجب ترغیب ہو سکتا ہو، اور اس کے پاس آنے کے بعد اس  
 سے بہت زیادہ مال کا وعدہ کرتا ہے، پھر جب وہ اس کے پاس آجاتا ہے تو قلعہ سے نکلنے نہیں دیتا وہ اپنی رہائش  
 بچون کو بھی صنعتی کاروبار میں لگاتا ہے،

سوسہ کے متعلق لکھا ہے کہ اس کے اکثر باشندے جولاہے ہیں جو سوئی کپڑے بننے میں اوریہ کپڑے اگر  
 دوسرے شہروں میں بنے ہیں تو وہ ان کے مشابہ ہوتے ہیں، خود سوسہ میں اس کپڑے کی قیمت دس دینار ہوتی ہے، دوسرے  
 موقع پر لکھا ہے کہ سوسہ میں جولاہوں کا پیشہ بہ کثرت رائج ہے، اور یہاں ایک نام کا سوت کا تاجا جاتا ہے جسکے ایک مثال کی قیمت سوت کے  
 دو مثال کے برابر ہوتی ہے،، صالحقان کی نسبت لکھا ہے کہ اس کے اکثر باشندے جولاہے ہیں،

## الجماعی الاسلامیہ

از مولوی ابوالاعلیٰ صاحب مؤدودی، رئیس اعزازی دارالمتفقین،  
 جس میں اسلامی جہاد کی حقیقت اور اسلام کے قوانین جنگ و صلح، ہر ضمیمہ کے جوابات اور شکوک و شبہات کا ازالہ،  
 قانون کا دوسرے مذاہب اور دوسری قوموں کے قوانین جنگ سے مقابلہ و موازنہ اور موجودہ یورپین قوانین جنگ و  
 مفصل تبصرہ، اور ان پر اسلامی قانون کی برتری، لکھائی چھپائی عمدہ کاغذ اعلیٰ صنعت  
 قیمت صرہ بیس

# ایک کیاب و مخطوط

## ”قصہ حضرت تمیم انصاریؓ“

(کتب خانہ کلیئہ جامعہ عثمانیہ مین)

از

مولوی عبدالقادر صاحب سروری، ایم اے، ال ال بی، اسسٹنٹ پروفیسر اردو جامعہ عثمانیہ کالج  
کتب خانہ کلیئہ جامعہ عثمانیہ حیدرآباد دکن کے اردو مخطوطوں کی تفصیلی فہرست (Discography)  
کی ترتیب کے دوران مین قدیم دکنی اردو کے بعض کیاب مخطوطے بھی مجھے دستیاب  
ہوئے جو کتب خانہ مین داخل کیے گئے۔ انھیں مین صنعتی کا قصہ حضرت تمیم انصاریؓ بھی ہے،  
مولوی عبدالحی صاحب بی اے معتمد انجمن ترقی اردو کو اس مخطوطے کی کیفیت لکھنے پر موصوف  
نے مطلع فرمایا کہ آپ کے پاس بھی اس کا ایک غیر مکمل مخطوطہ موجود ہے، ان دو کے سوا کسی اور  
نسخہ کا علم نہیں ہے، بحالت موجودہ کتب خانہ کلیئہ جامعہ عثمانیہ کا نسخہ ہی مکمل معلوم ہوتا ہے اور اس لیے  
قیمتی ہے،

حیدرآباد مین باوجود قدیم ترین کتب خانوں کے خود دکنی کتابوں کی ریسرچ کا مواد اسامی  
کتب (REFERENCE WORKS) وغیرہ جیسی کہ ضرورت ہے نہیں مل سکتے  
تاہم کیاب مخطوطوں کے متعلق ممکنہ سعی سے جس قدر معلومات فراہم ہو سکتی ہیں، ان سے ایک

اس مضمون کے لکھے جانے کے بعد ہم نے صنعتی کے قصے کا ایک اور نسخہ نواب عیادت جنگ بہادر مددگار حکیم صفائی (حیدرآباد دکن) کے کتب خانہ  
مین دکھانے پر بھی مکمل اور نفیس ہے،

مضمون "بازگاہ" پر لکھا گیا تھا جو رسالہ "اردو" (اورنگ آباد دکن) بابت اپریل ۱۹۲۵ء میں شائع

ہوا یہ دوسرا مخطوط ہے جو شاید اب تک گوشہ نگہانی میں پڑا ہوا تھا،

(عبدالغفار سرداری)

قصہ حضرت تیم انصاریؒ تقریباً تین سو سال پیشتر یعنی گیارہویں صدی ہجری کے وسط میں لکھا گیا تھا، اس کا مصنف بیجا پور کے دربار کا ایک شاعر مصنفی ہے، یہ تصنیف غالباً اردو منظوم قصہ نویسی کی تاریخ میں ابتدائی مرحلہ ہے، ادبیات کے متعلق ہمارا لکھا گیا کدوہ (پنڈیتی ماحول اور زمانہ کے رجحانات کا عکس) جزاً دو متعلق اس میں کچھ ہندوؤں کی زبان سہلاؤ اور ہندوؤں کے باہمی میل جول ایک دوسرے پر عمل اور عمل اور بڑی حد تک نئی بانی مہتا اور اس کی ناکامی کا نتیجہ ہے، مسلمانوں کے ہندوستان میں متعلق طور پر آنے سے پہلے اور اس کے فوراً بعد ہی سے انھوں نے ہندو مسلک کے حق میں انصاف کرنے کی خاطر اس کو سمجھنے کی طرح طرح سے کوشش کی، عباسی خلفاء کے عہد ہی سے مسلمان ہندی تہذیب سے اپنے سلاح اور مضنیں وغیرہ کے ذریعہ روشناس ہو چکے تھے، لیکن ہندوستان کو اپنا وطن قرار دینے کے بعد یہ چیز اور بھی نمایاں ہو گئی، اسی وجہ سے کہ فارسی زبان جو اسلامی عہد حکومت ہند کی قدیم ترین زبان ہے، میں بہت سی تصنیفات ہندو مسلک سے متعلق ملتی ہیں،

ایک طرف تو وہ خود اس ملک کو زیادہ سمجھنے کی کوشش کر رہے تھے، دوسری طرف انھوں نے ہندوؤں کو صحیح اور صحت بخش احوال پر اپنے آپ سے مانوس بنانے کی خاطر اپنے مشرب اور مذہب کو بھی ان پر واضح کرنے کی طرح طرح سے کوششیں کیں، اس تاریخی حقیقت کو نظر میں رکھتے ہوئے اس اتفاق پر زیادہ استعجاب نہیں ہوتا کہ اردو کے ابتدائی ادب کے پیدا کرنے والوں میں اکثر مذہبی پیشواؤں کے اسماء گرامی دیکھنے میں آتے ہیں، اس سے ابتدائی ادب کے خاص خاص رجحانات کا یہ چلا نے میں بھی آسانی ملے، اشارہ ہے البیرونی وغیرہ کی طرف جنھوں نے خلفائے عباسیہ کے عہد میں ہندوستان کا سفر کیا اور یہاں کے حالات کا مطالعہ کیا،

ہو جاتی ہے، چنانچہ اس دور کے کارنامے فطری طور پر تاثر مذہبی تحریروں پر مشتمل ہیں، کوئی دور جو اردو ادب کی پیدائش کا اولین دور ہے اس کے تین سو سال کے اندر (۸۰۰ - ۱۱۰۰) جس قدر وسیع ادب پیدا ہوا اس کا بیشتر موضوع مذہب ہے، اس کی تفصیل یہاں بے موقع ہے، صرف ہم اس قصہ کی موضوعی اہمیت پر روشنی ڈالنے کے لیے ان ابتدائی امور کی طرف توجہ منعطف کرانی ضرور سمجھتے تھے،

قصہ گوئی اور قصہ نگاری، ہر قوم کی تمدنی ابتدا کا ایک دلچسپ واقعہ ہے اس کی سنجیدہ اور فنی اہمیت سے قطع نظر کم سے کم دل بہلانے کے لیے اس کی ضرورت ہر جگہ اور ہر وقت مسلم ہے، لیکن قدیم ترین اور دو مصنفین جنہیں سے اکثر کسی حال میں بھی مذہبی مثنویاں نہیں تھیں، اور جو زیادہ مذہبیات پر قلم اٹھانا نہیں چاہتے تھے وہ بھی، مذہب کے گہرے اثرات سے خالی نہیں تھے، چنانچہ قصہ نگاری جسے بظاہر مذہبیات سے کسی قسم کا تعلق نہیں نظر آتا وہ بھی مذہب کے سہارے ہی چلنا چاہتی تھی، اس وقت کے عام رجحانات کی طرح قصہ نگاروں کا بھی ایک رجحان تھا، چنانچہ مختلف قدیم قصوں مثلاً ”زلیخا“، ”تانی“ (مصنف فتح) قصہ ملکہ مصر (مصنف عاجز) وغیرہ کی طرح قصہ نیم انصاری بھی اسی قسم کے میلانِ طبع کا ایک طور ہے،

صنعتی جن کا علمی دنیا کو کم سے کم حال معلوم ہوا ہے دکن کے غالباً شہر بجا پور یا اس کے نواح میں اس زمانہ میں پیدا ہوا، جبکہ شمالی ہند میں خوش حالی کا دورہ اکبر اعظم کی علمی ترقیوں سے مستفید ہو چکا تھا، اور اب اس کا سلسلہ شاہجہان کی یادگار حکومت میں اپنی منہا تک پہنچنے کی کوشش کر رہا تھا، فارسی زبان اور ہندی فارسی شاعری کے چرچے دربار کے اندر اور باہر خوب ہو رہے تھے، اور دو شاعری کی تصنیف و تالیف کا تو یہاں کوئی ذکر نہیں، لیکن اس میں شبہ نہیں کہ دو آجے میں اور اس کے اطراف یہ زبان غائبی کے ساتھ بن رہی تھی،

صنعتی کا ذکر تذکروں میں نایاب ہے، خوش قسمتی سے خود اس نے تہذیب میں چند ایسے واقعات بیان کئے ہیں جن سے اس کے متعلق تو نہیں مگر اس کے ماحول کے مطابق کافی معلومات حاصل ہو سکتی ہیں



اس نے سلاطین عادل شاہی کے غالباً دو سلسلے دیکھے، چنانچہ وہ اپنی اس تصنیف کے اندر محمد شاہ بادشاہ کی تعریف کرتا ہے،

کہ ہے جگپو اوسا یہ کردگار      اچھا ہے یو پو چھا کون پروردگار  
محمد شاہ دادگر دین پرناہ      کہ ہر دم محمد جے دستگاہ  
یہاں محمد شاہ سے خیال دکن کے ان تمام حکمرانوں کی طرف جاسکتا ہے جن کے نام یا نام کا جز محمد شاہ ہو، چنانچہ سلاطین بہمنیہ میں اسی نام کے تین بادشاہ گذرے ہیں، محمد شاہ بن بہمن شاہ (۱۵۷۷ء تا ۱۶۰۰ء) محمد شاہ ثانی (۱۶۰۰ء تا ۱۶۲۷ء) محمد شاہ ثالث جس کا پورا نام شمس الدین محمد شاہ تھا، (۱۶۲۷ء تا ۱۶۵۷ء) لیکن ان میں سے آخری بادشاہ کے زمانے سے بھی صنعتی کا زمانہ مطابقت نہیں کرتا، یہ قصہ اس نے جس سنہ میں لکھا اس کو اور شمس الدین محمد ثالث کے زمانے کو ایک سو اڑسٹھ (۱۶۸) سال ہوتے ہیں اگر اس قصہ کے لکھنے کے وقت صنعتی کی عمر کم سے کم بیس سال کی بھی سمجھی جائے تو اس حساب سے اس کے قصے کے لکھنے کے وقت اس کی عمر (۱۸۸) سال کی ہوگی، جو ناممکن ہے اس لیے یہ یقین ہے کہ کہنی سلسلے کے اس نام کے بادشاہوں میں سے کسی کے عہد میں صنعتی موجود نہیں ہو سکتا، اسی طرح سلاطین قطب شاہیہ میں محمد قلی قطب شاہ (۹۸۸-۱۰۲۰ھ) اور محمد قطب شاہ (۱۰۲۰-۱۰۳۵ھ) جس کے متعلق صنعتی کے معاصر ہونے کا شبہ ہو سکتا تھا، کوئی بھی اس قصے کے لکھنے کے وقت زندہ نہیں رہ سکتا،

صنعتی نے یہ بھی بیان کیا ہے کہ محمد شاہ ابراہیم شاہ کے بعد تخت نشین ہوا، اس سے ہمارے قیاس کو مزید تقویت ہوتی ہے، کیونکہ محمد عادل شاہ سے بالکل پہلے ابراہیم عادل شاہ ثانی (۹۸۸-۱۰۳۵ھ) تخت نشین تھا، صنعتی کے شعر میں محمد شاہ کے نام کے ساتھ ”دادگر“ کی صفت یقیناً اس کے عادل شاہی لقب کی طرف اشارہ ہے،

یہ محمد شاہ دکن کا حکمران تھا جس کو صنعتی ہی نے اپنے ایک شعر میں صاف کر دیا ہے، بیجا پور کے

پادشاہوں کو شاعرون اور مورخون نے عموماً "شاہ دکن" یا "پادشاہ دکن" ہی لکھا ہے،  
 دکن کا توں ہے خسرو نامدار ۔ جتے تاجداران و تے با جدار  
 فرشتہ نے اپنی مشہور تاریخ فرشتہ ابراہیم عادل شاہ ثانی ہی کے زمانے میں لکھی، غالباً ابراہیم  
 عادل شاہ کے عہد میں صنعتی کم عمر تھا، ورنہ وہ خصوصاً اس مقام پر جہاں اُس نے ابراہیم کے فرزند علاء الدین  
 کی پیدائش کے جن کا حال لکھا ہے اور ضمتا شاعرون کے نام بھی لے لیے ہیں ضرور صنعتی کا ذکر کرتا،  
 "بساتین السلاطین" (تاریخ بیجا پور) کے مصنف نے محمد عادل شاہ کے بیان میں ایک سرخی "در  
 بیان بعضے شاعروں کے در آن زمان بودند" قائم کی ہے، اس میں وہ سب سے پہلے ایک شاعر کا ذکر کرتا ہے  
 جس کا نام وہ ابراہیم خان صبغی بتلاتا ہے، صبغی کسی شاعر کا تخلص نہیں سنا بہت ممکن ہے کہ یہ صنعتی ہی ہو  
 اور کاتب کی غلطی نے اس کو صبغی کر دیا ہو (افسوس ہے کہ ہم کو بساتین کا ایک بے حد غلط نسخہ ملا جو یہاں  
 کے تمام کتب خانوں میں مل سکتا ہے) صبغی اور صنعتی میں لفظی مماثلت ظاہر ہے کہ کس حد تک ہے، اس لیے  
 یہ غیر قرین قیاس نہیں کہ ابراہیم خان کا تخلص صنعتی ہو،

ملا ابراہیم کا ذکر مصنف بساتین السلاطین نے بڑی وقعت سے کیا ہے، ظہوری کے حوالے سے وہ  
 لکھتا ہے کہ محمد شاہ نے ظہوری سے منشا ہیر دکن پر کتاب لکھنے کی فرمائش کی،

"تمام احوالات پادشاہان را کہ در تاریخ مسطور بود احوال سعادت مال و فتوحات برکات آیات  
 پادشاہ حجاہ سلطان خاقان ابن خاقان سلطان محمد دام اللہ جلالت علی مفارق البریات، انچہ  
 خود مشاہدہ نموده، و انچہ از ثقات صادق القول سموع داشتہ بر صفحہ ایام حجتہ فرجام نگاشتہ،  
 اول کسکہ از مجلس بیان حضور ب تحقیق این مقدمہ برداخت ابراہیم خان صبغی است کہ مجموعہ  
 علم عقلی فراہم آوردہ، نقل مقالات او بہت و مقدمات جمیع علوم در اشارہ معلوم نمودن یک

نفس کو نشہ برافرا دوا و برون است، در دقیقه یابی و نکته دانی مویجی است کہ از قلمش نظرش بر خاسته و  
از تازگی بیانش سوسن سیراب با آراستگی زبان خود آراسته در بزم گاہ سخن سنجیش شعر فغان سخن رسا  
نامصرع نفس موزون از سینه سر بر زندم زدن خیال محال است اندازہ بلندش کمندی است کہ بر  
کنگرہ گردون پیچیدہ و فکر فلک پیوندش صید بند است کہ سر گرم شکار ملک و ملک گردیدہ، و قصیدہ  
و غزل معنی پیچیدہ، و معانی رنگین بر خستہ چندان سر بسته کہ از یاد تحسین آن زبان حرف گیران  
چون رنگ روست نشان در ہم شکستہ نیشان فکرش از ہر سخن اسرار ہزاران در بردوی کار آرد  
و یک فرخندہ پے خیانتش بہ نہان خانہ معرفت پروردگار پی برودہ نظم

تر ہے نکتہ پرواز اربعالی مکان کہ پیروز کہ فکرش قدر و شان  
درایت صفت گشتہ ہر صبح و شام مضامین نایاب بہر سلام  
بیدان معنی چو ناز و سمند سراپاں دعوی کنند در کند  
چو دریا سے طبعش شود موجزن زند جوش گوہر زمین و زمین

(بساتین السلاطین مبلوہ مطبع سیدی حیدر آباد دکن ۳۳۳-۳۳۴)

اس نسخے کی صحت میں بھی ناشر کو شبہ ہے، چنانچہ وہ اس کے آخر میں اسکی معذرت کرتا ہے کہ سوا سے  
ایک نسخے کے اس کا پتہ نہ چل سکا، اور یہ نقل صرف اصل سے مطابق ہے، اس لیے اس میں غلطیاں بہت سی  
رہ گئی ہیں، اسکو قارئین درست فرمائیں،

زیر نظر قصہ نو مسطور کے (۹۵) اوراق پر ختم ہوا ہے، خوشنما خط نسخ میں دیسی کمرے کاغذ پر لکھا ہوا ہے  
اس کے ساتھ ترقیمہ نہیں ہے، کاتب، سنہ کتابت اور مقام کتابت کا حال بھی درج نہیں، لیکن نسخہ نہایت  
اچھی حالت میں ہے، غالباً بہت قدیم نہیں ہے، اور اچھی طرح محفوظ کیا گیا ہے،

قصہ کا موضوع حضرت تیم انصاریؒ کی فوق فطری مہمت ہیں اور ان کی نوعیت وہی ہے جو قصہ

حاجہ طائی یا "سندھ بادشاہی" کے قصے کے واقعات کی ہے، قصہ کا پلاٹ بھی تقریباً ملتا جلتا ہے،

اکثر دکنی تصنیفات کی طرح اس قصہ کی ابتداء بھی حمد سے ہوتی ہے،

نہا بول اول تو سبجان کا جو ملاق ہے جن وانسان کا

حیرت ختم سے پانچ سو پہلے مصنف اپنے تخلص کا اظہار کرتا ہے،

ترا حرم کر صنعتی پر مدام  
کر نگی نو کر کر حرام مکاتام

حذر کے (۹) اشعار کے بعد نعت شروع ہوئی ہے جس کا پہلا شعر یہ ہے،

نبی کریم شفیع امین

نعت کے کل (۷۷) شعر میں یہاں بھی اقسام نعت سے پانچویں شعر میں مصنف اپنا مخلص لانا ہے

دو جگہ میں اسے تو سرفراز کر

حضرت شیخ عبدالقادر جیلانی رحمۃ اللہ علیہ کی منقبت میں بھی ننت کے بعد (۷۹) شعرا و مسخّن (شعرا)

۵۱) شعر بادشاہ دقت محمد عادل شاہ کی تعریف میں (۵۲) شعر لکھے ہیں، چونکہ اسی

سے مصنف کے ماحول پر روشنی پڑ سکتی ہے، اس لیے اس کے اشعار کا بجا سے نقل کیے جاتے ہیں، پہلا شعر

مبارک اوہی جھاڑ جس چھاؤں میں  
خلق آئیں آسودگی کی بے ل

وہی جگ مین ہے آب حیوان ممام

میں جگت میں وہی آج ہے

اچھو حمار سر سبز آیا مدام  
 کہ جس جگہ میں ہی فیضِ ہستی تمام

اچھی کیون نہ اوجھاڑیوں باردار

کہ ہے جگہ اوسا یہ کردگار

۱۔ وہ تھک چکاؤں تھے تلے لٹکے لیے جس سے لٹکے ہوئے اس سے لٹکے سنار اللہ جبکہ پر لٹکے فل الشکر کا ترجمہ

محمد شہ داد گر دین پناہ  
 کہ ہر دم محمد جے دستگاہ  
 براہیم کے بعد از ہوانا مدار  
 جلالت میں محمد شہ کا مکار  
 دیکھن کاتون ہی خسر و تاجدار  
 جی تاجداران و بی با جدار  
 رہی حکم تل تجھ ہوئے عجم  
 شہاں تجھ سورج کن ساریاں تکم  
 کرین ملک گیری اتنی یون شباب  
 کہ جون پل میں یوی ملک آفتاب  
 دلائی نگرین شہی تجھ سہا شے  
 پریم کی نگر میں بھری تجھ دہائی  
 مدین کا چمن جب تی پایا جمال  
 نہ دیکھیا ہی تجھ سار کا فونہال  
 مدین میں ہی بلکہ مدین روپ تو  
 مدین مست ہے تجھ مدین شوقی سون  
 اسی جن کے ملک کا شاہ تون  
 عدالت کی آکاش کا ماہ تون  
 اگر ابر بر سائے باران تر  
 تیرا ہات بر سائی نعل و گھر  
 برستا ہر تجھ ابر احسان جیون  
 نہ برسی کہ بھی ابر برسات یون  
 عانیہ کے بعد ساقی نامہ پر اس مدحت کا خاتمہ ہوتا ہے،

سدا عیش و عشرت سون یون راہگر  
 دیا دان سون دل کو معراج کر  
 تیا ساقی او جام لیا ز رنگار  
 سدا شہ کی آچہ لطف سون کا مکار  
 اس دور اصاف خورشید کا (۵)  
 جو بوسری جہان جام جمشید کا  
 تی نامہ لکھنے کا رواج صنعتی کے زمانہ میں شریع ہو چکا تھا اساقی نامے در حقیقت قدیم طویل  
 اہرے لطف اور نزاکتوں کے ادبی پارے ہوتے تھے جن سے شاعر تھکے ہوئے ناظرین  
 نا اس کا رواج سب سے پہلے فارسی میں ہوا، جہان کی فضا اس کے لیے موزون تھی،

رتلہ (راتے) اس قدر تھکے اور تھکے تھے کہ پاس لے ساروں سے کہتے وہ شے موزون ہے لہٰذا شرب، لہٰذا  
 آسمان رتلہ لہٰذا ہی،

یہ اس موقع کی ادبی صورت میں پیش کشی ہے جب قصے یا نظم کی یکسانیت سامعین کی طبیعتوں میں  
 پیدا کرنے کو ہو، اور شاعر یا قصہ خوان اُن کو اُکسانے کی کوشش کرے،

لیکن حقیقی کے ساقی ناموں میں اور دوسرے شاعروں کے ساقی ناموں میں ایک فرق ہے اور  
 یہ ہے کہ دوسرے شاعر کسی بیان کے شروع کرنے سے پہلے ساقی نام لکھتے ہیں اور حقیقی ختم ہونی والی  
 سطر کے آخر میں آنے والے واقعات سے متعلق ساقی نام لکھتا ہے، چنانچہ اوپر کے مدحی اشعار سے اسکا  
 چل گیا ہوگا،

مدح سے شاعر اپنے اصلی موضوع کی طرف گویا گریز کرتا ہے لیکن اصل مطلب کے آغاز کرنے  
 سے پہلے، وہ سبب تالیف کتاب، سند تصنیف، وغیرہ پر کچھ روشنی ڈالتا ہے، وہ بیان کرتا ہے، ایک  
 بات میں سوچ رہا تھا، خیالات، فوج در فوج و داغ بن گھوم رہے تھے، آخر کار یہ خیال آیا کہ اس جگہ میں  
 بات دائم کس کو نصیب ہے؟ لیکن اسکی ایک صورت ہے اور وہ یہ کہ نام نیک باقی رہتا ہے، ایسا جیسا کس  
 نام کا جس کی یادگار ہی نہ باقی رہے، بقائے نام بڑی چیز ہے، اس کا وسیلہ نیک نام حقیقی اولاد نہیں  
 بلکہ معنوی ہے،

جو بولے ہیں یوں عارفانِ سلف کہ ہے شعر بہتر سو بہتر خلف

کہا طبع سون دل تے یو بات میں کہوں کون قصہ سو کس دھات میں

غرض غور کرتے کرتے خیال میں یہ آیا کہ ”سید زلف“ اور ”نگال“ کے لعل کا قصہ بیان کرنے سے بہتر  
 یہ ہے کہ کوئی کام کی بات بیان کی جائے، چنانچہ اسی لیے حضرت تیمم انصاریؒ کا یہ قصہ لکھنے پر آمادہ ہو گیا،

حالات جو اول تیمم انصاریؒ اوپر کھریا کیوں یہ قصہ عجیب سخت تر

سو کس کس بلا یا نہیں سپریؒ انو بھی کس دھات میں کون پٹریؒ انو

لے حالت، طرح لے بلاؤں میں لے گرفتار ہوئے، لے وہ لے، یعنی اور لے حالت لے اپنے لے پکڑے،

مہاجب یو المام مج آشکار  
یہی پاک قصہ کیا اختیار  
لیکن پہلے خیال تھا کہ اس قصہ کو فارسی زبان میں لکھا جائے، چنانچہ لکھتے ہیں،  
اسی فارسی بولسا شوق تھا  
دلی بی عزیزان کو یوں ذوق تھا  
کہ دکھنی زبان سون اسی بولسا  
جو سیپی تی مونی منی رولسا  
جی فارسی کا نہ کچھ گیان ہے  
سود کھنی زبان ان کون آسان ہے  
کیا اوستی دکھنی میں آسان کر  
جو ظاہر و سیر اس میں کی کی گہنر  
اس کے بعد قصہ اور اس کے اخلاقی درس کی اہمیت کی بحث کرتے ہیں، اور خود قصہ کے  
متعلق بیان کرتے ہیں کہ

اتھا گر چہ قصہ میں اس اختلاف  
صحی کر کو لیاں میں بی خلاف  
دیا اس رسالہ کو میں سعی کر  
سو ترتیب بارامقادات پر  
ہزار ایک پر سال پنجاہ و پنج  
ہوئی تب ہو ابر جو اہر یو گنج  
ان ابتدائی امور پر کافی طور سے لکھنے کے بعد، وہ اصل مطلب کی طرف گریز کرتے ہیں  
اور قصہ کا آغاز ایک ساقی نامہ سے کرتے ہیں،

ایتا ساقی لیا جام او ز رنگار  
جو تانا چری طبع کی سر نھا  
پلا بھر کو ہر دور او صاف جام  
جو کئی ایک جمشید اسکے غلام

لے غالباً یہ منقہ کی کوئی رشتہ دار عورت ہے، لے مثل لے علم لے اس کو ہد دکھائی دین، لے  
کئی کئی شے صحیح،

# جمہوریہ اسلامیات

(۵)

## نجد سلطان عبدالعزیز آل سعود

از

مولوی شاہ معین الدین صاحب ندوی رشتیق دار المعین

نجد حکومت نجد عرب کی موجودہ حکومتوں میں سب سے زیادہ طاقت ور اور پر شوکت ہے سلطان عبدالعزیز  
یہاں کے حکمران ہیں اس کے حدود اربعہ بہت پچیدہ ہیں، مختصراً یہ سمجھ لینا چاہیے کہ اس کا مجموعی رقبہ  
۱۰ لاکھ مربع میل ہے عرب کی کسی حکومت کا رقبہ اتنا وسیع نہیں ہے اس طول و عرض میں ۲۰ لاکھ نفوس  
آباد ہیں مذہب کے اعتبار سے یہ آبادی شیعہ، حنبلی، (دہائی) اور بعض دوسرے اہل سنت پر مشتمل ہے  
مشہور مقامات میں ریاض، بربیدہ، غلیفہ، حائل، ثرمدہ، شقرا، جعہ، حرمیل، مہوف، قطیف اور مشہور  
قبائل میں مسیطر، حرب، عقیبہ، بیع، دواسر، عجمان، عوازم، سہول، بنو مرہ، قطان، بن ابی جندرسون سے  
حکومت حجاز بھی نجد میں شامل ہو گئی ہے اس لیے آبادی میں ۱۰ لاکھ نفوس اور رقبہ میں ۱۰ ہزار مربع میل  
کا اور اضافہ ہو گیا ہے اور حجاز کی سیادت کی وجہ سے اس کو مرکزی حکومت کی حیثیت حاصل ہو گئی ہے،  
حکومت نجد کی تاریخ | نجدی حکومت کی تاریخ اٹھارہویں صدی کے اول سے شروع ہوتی ہے ہشتمین  
محمد بن عبدالوہاب نجدی نے عرب میں احیائے سنت کی دعوت شروع کی، اور سترہمین مقام درعیہ کے شیخ  
محمد بن سعود (موجودہ حکمران نجد کے مورث اعلیٰ) اس دعوت میں شریک ہوئے اور سترہمین



اطران وجوانب کے قبائل سے جنگ چھڑ گئی، اسوقت سے برابر انکا اثر بڑھتا گیا اور شرفاء مکہ نے انکو  
 حج سے روک دیا، ۶۵ھ میں اپنا کام ناتمام چھوڑ کر محمد بن سعود انتقال کر گئے، انکے بعد انکے لڑکے  
 عبدالعزیز بن محمد بن سعود انکے جانشین ہوئے اور ۹۵ھ میں انھوں نے الحساء اور قطیف پر  
 قبضہ کر کے خلیج فارس کے ساحل پر اقتدار قائم کر لیا، ترکون نے ان کے نکالنے کی بہت کوشش  
 کی، لیکن ناکام رہے، اور بالآخر ۱۱۸ھ میں پاشا بغداد نے عارضی صلح کر لی، اور ۱۱۹ھ میں شریف  
 نے ان کے بڑھتے ہوئے سیلاب کی روک سے مجبور ہو کر عبدالعزیز کو حج کی اجازت دیدی اور انھوں  
 نے شریف کے زیر اثر علاقہ میں تاخت و تاراج نہ کرنے کا اقرار کیا، لیکن یہ تعلقات زیادہ دنوں تک  
 قائم نہ رہ سکے، شیخ خزعل نے ایک وہابی قافلہ پر حملہ کر دیا، اس کے انتقام میں سلطان عبدالعزیز نے  
 ۱۲۰ھ میں کربلا پر قبضہ کر کے مقامات مقدسہ کی بے حرمتی کی اور یہاں کے باشندوں کو تہ تیغ کیا، ۱۲۳ھ میں پھر  
 شریف مکہ سے جنگ ہوئی، اس مرتبہ سلطان عبدالعزیز طاقت پر قابض ہو گئے، اور اسی سال انھوں نے فاتحانہ  
 بج کر کیا، لیکن ان کی واپسی کے بعد پھر شریف غالب نے وہابی فوجوں کو نکال دیا، البتہ کچھ مزید مراعات منظور  
 کیں، اسی زمانہ میں وہابیوں نے خلیج فارس پر اقتدار جاتے جاتے بحرین پر قبضہ کر لیا، اور ۱۲۵ھ میں عبدالعزیز کے  
 بعد سعود بن عبدالعزیز ان کے جانشین ہوئے، انھوں نے ۱۲۸ھ میں مدینہ منورہ اور مکہ معظمہ پر قبضہ کر کے شریف  
 غالب سے اطاعت قبول کرائی، اور خطبہ سے غالب کا نام نکال دیا گیا، اور ترکی حجاج کا قافلہ روک دیا گیا  
 نیز خلیفہ سے اپنی دعوت کے قبول کرنے کا مطالبہ کیا اور ان کے انکار پر ۱۳۰ھ میں حوران لوٹ لیا اور خلیج  
 فارس پر تاخت و تاراج شروع کر دی، اسی زمانہ میں انگریزوں نے اس کی حفاظت کے لیے ایک جنگی ٹیڑا  
 روانہ کیا، اس نے راس الخیمہ پر قبضہ کر کے سعودی بیڑے کو برباد کر دیا، اسی زمانہ میں سلطان محمد علی پاشا فائدہ  
 مصر نے وہابیوں کے مقابلہ میں فوجیں روانہ کیں، چنانچہ طوسون پاشا نے ۱۳۱ھ میں سینج البحر اور منبع البرقع  
 کیا، اور ۱۳۲ھ اور ۱۳۳ھ میں مدینہ اور مکہ پر ان کا قبضہ ہو گیا، ۱۳۴ھ میں محمد علی پاشا خود جدہ آئے لیکن سعودی

سے صلح نہ ہو سکی ۸۱۳ء کے آخر میں طوسون پاشا نے تربہ پر دوسرا حملہ کیا لیکن اس میں ناکام رہا اس کے بعد مصریوں  
 کی جنگی کارروائی ختم ہو گئی اور ۸۱۳ء میں سود کا انتقال ہو گیا ان کے بعد ان کے لڑکے عبدالعزیز بن سعود بن نشین  
 ہوئے ان کی جانشینی کے بعد پھر محمد علی پاشا نے جنگی کارروائی کا آغاز کر دیا اور ۸۱۵ء میں تربہ پر قبضہ کر کے عبیر کی طرف  
 بڑھے اور قفقہ ہوتے ہوئے مکہ آئے، اسی سال مارچ میں طوسون پاشا نجد میں داخل ہو گئے اور اس قبضہ  
 کر لیا یہاں ان سے اور عبداللہ بن سعود سے عارضی صلح ہو گئی، ۸۱۶ء میں پھر ابراہیم پاشا بن محمد علی پاشا نے مصری  
 فوج کی کمان اپنے ہاتھ میں لی اور ایک سال مسلسل خونریز جنگ کے بعد درعیہ پہنچ گئے اور ۸۱۸ء میں نجد کے  
 دارالسلطنت پر قبضہ کر کے سلطان عبداللہ اور محمد بن عبدالوہاب کے خاندان کی گرفتار کر کے قاہرہ بھیج دیا، ۸۱۹ء میں  
 طوسون پاشا نجد سے واپس ہوئے ان کی واپسی کے تھوڑے ہی دنوں بعد سلطان عبداللہ کے بھائی مشاری نے  
 پھر درعیہ میں حکومت قائم کر لی، لیکن حسین نے بہت جلد اس حکومت کا خاتمہ کر کے اس کو گرفتار کر لیا، مصری حکومت  
 کے زمانہ میں عبداللہ بن محمد کا لڑکا ترکی سدر بھاگ گیا تھا، مشاری کے بعد اس نے ریاض میں خود مختاری کی  
 کوشش کی، لیکن مصریوں نے اس کو بیان سے نکال دیا، ۸۲۲ء میں پھر یہ اٹھا اور ریاض کے مصری دستہ پر حملہ کر کے  
 اس کو تھیر کر دیا اور محمد علی پاشا کو سالانہ رقم دیکر ان کو راضی کر لیا اور ۸۲۵ء میں احساس بر ترک قابض تھے فتح  
 کر کے بحرین پر قبضہ کر لیا، اس وقت سے نجدی حکومت کا دارالسلطنت درعیہ سے ریاض منتقل ہو گیا، ۸۳۴ء  
 میں ترکی بن عبداللہ کا خاتمہ مشاری بن عبدالرحمن کے ہاتھوں ہوا، ابھی اس کو حکومت ملے چالیس دن ہوئے تھے  
 کہ ہفوف میں فیصل بن ترکی کے ہاتھوں قتل ہو گیا، اور فیصل تخت حکومت پر بیٹھا، نجدی سلسلہ کے تیسرے فرمانروا  
 سود کے لڑکے خالد نے مصری فوج کی مدد سے فیصل کے خلاف علم بغاوت بلند کیا اور ریاض میں فیصل کو شکست  
 دی، مصری فوج کے سپہ سالار غور شہ پاشا نے ۸۳۵ء میں الدیم میں اس کو دوسری مرتبہ شکست دے کر گرفتار  
 کر کے مصر بھیج دیا، اور خالد بن سعود نجد کا فرمانروا ہوا، لیکن مصری فوج کی واپسی کے بعد ۸۳۸ء میں عبداللہ بن  
 شہینان آل سعود ان کو ریاض سے نکال کے خود بادشاہ بن بیٹھا، ابھی ایک سال بھی نہ گزرا تھا کہ اس سلسلہ

کے آٹھویں زمانہ فیصل نے (جواب رہا ہو چکا تھا) اسکو گرفتار کر کے قید کر دیا فیصل بن ترکی ایک مرتبہ تجربہ لکھا چکا تھا اس لیے نہایت ہوشیاری کے ساتھ اس نے دوبارہ نجد میں اپنی حکومت جمائی اور ۱۸۶۵ء میں انتقال کر گیا اس کے بعد اس کا لڑکا عبداللہ بن فیصل بن ترکی حکمران ہوا اسکی تخت نشینی کے ۶ سال بعد ۱۸۷۱ء میں اس کے بھائی سعود بن فیصل نے اس کو تخت سے اتار دیا، سعود بن فیصل کے زمانہ میں ترکوں نے احساء اور قطیف پر قبضہ کر لیا اس کی موت کے بعد ۱۸۷۳ء میں پھر عبداللہ نے تخت حاصل کر لیا اور ۱۸۷۵ء تک قابض رہا اسی سن میں محمد بن رشید حائل سے جنگ کرنا پڑی یہ جنگ میں مشغول تھا کہ سعود کے بیٹوں نے حکومت پر قبضہ کر کے اسکو جلاوطن کر دیا اور محمد بن سعود حکمران ہوا اس کے چند ہی دن بعد محمد بن سعود کا چچا عبدالرحمن بن فیصل تخت نشین ہوا، ایک سال کے بعد محمد بن رشید نے اس کو تخت سے اتار دیا اور عبداللہ بن فیصل کو بٹھایا، یہ اسکی حکومت کا تسلسلہ موقع تھا دو سال بعد ۱۸۷۷ء میں اس کا انتقال ہو گیا، اس کے انتقال کے بعد محمد بن رشید نے محمد بن فیصل کو بٹھایا یہ سلسلہ رشید کے ماتحت تھا محمد کی وفات کے بعد ریاض میں رشید کے عمال حکمران رہے،

موجودہ حکمران اسی سلسلہ کے بیدار مغر فرما نروا عبدالعزیز ہیں انھوں نے اپنی کوششوں سے اپنے آبا و اجداد کی مٹی ہوئی حکومت از سر نو قائم کی ریاض پر محمد بن رشید داغی حائل کا قبضہ تھا اور یہ جیکو چاہتے تھے حکمران بناتے تھے ۱۹۰۶ء میں موجودہ سلطان نے کویت کے شیخ کی مدد سے ریاض کو واپس لیا، اور مدقون ان کے حملوں کا کامیاب مقابلہ کرتے رہے ۱۱ بن رشید نے ترکوں سے بھی مدد لی، لیکن حائل میں خود بد امنی پھیل گئی تھی اس لیے کچھ ذکر سکے اور ریاض میں آزاد نجدی حکومت قائم ہو گئی، اب رشید خود ان کے دست نگران اور ان کی جملہ ضروریات سلطان عبدالعزیز پوری کرتے ہیں سلطان عبدالعزیز آل سعود نہایت بیدار مغر اور روشن خیال حکمران ہیں، ذہانت، طباعی اور زبان، آوری فطرت موجود ہے، علوم سے بھی ان کو وافر حصہ ملا ہے، خصوصاً موجودہ پالیٹکس میں ان کے معلومات نہایت وسیع ہیں ہر مسئلہ کے متعلق ذاتی اور صاحبِ رائے رکھتے ہیں، یورپ کو انھوں نے خوب سمجھا ہے اور اس کی ہر ادا پر ان کی نظر بہت غائر رہتی ہے، اس کے

مطلق ان کی یہ رائے نہایت عجیب ہے کہ "یورپ اس سہنی چٹانک کے مثل ہے جس کے اندر کچھ نہیں ہے" یہ بیرونی طاقتوں سے مطلقاً خوف نہیں کھاتے اور ان کے نمائندوں کے سامنے نہایت بے باکی سے اپنے خیالات اظہار کرتے ہیں گو وہ نجدی ہیں لیکن ان کی ذات میں کوئی تعصب نہیں ان کو شیون کا سب سے بڑا دشمن کہا جاتا ہے لیکن غالباً لوگوں کو یہ معلوم نہیں کہ آسٹریا میں ۳۰ ہزار شیعہ ان کے زیر حکومت نہایت آزادی سے زندگی بسر کرتے ہیں البتہ مراکم میں افراطِ تفریط کی اجازت نہیں ہے شیعہ تو مسلمان ہیں غیر مسلموں کے ساتھ ان کو تعصب نہیں چنانچہ انگریزوں کے ساتھ بلا تکلف کانٹے بھری سے کھاتے ہیں۔

**انگریزوں کے تعلق** | حجاز مقدس کی حکمرانی کی وجہ سے مسلمانوں کے لیے ان کے اور بیرونی غیر مسلم حکومتوں کے تعلق کا مسئلہ بہت اہم ہے جنگِ عظیم کے قبل تک ان کے اور انگریزوں کے تعلقات دوستانہ تھے اور اس زمانہ میں انھوں نے ان کی بہت قیمتی مدد کی تھی اس کے عوض میں انگریزوں نے کچھ رقم بھی مقرر کی تھی لیکن اقسامِ جنگ کے بعد پوری ادا نہیں کی اس لیے تعلقات میں ناخوشگوار سی پیدا ہو گئی گو ظاہری تعلقات میں کوئی فرق نہیں آیا ہے تاہم وہ بات باقی نہیں رہی اس کے علاوہ انھوں نے سلطان کے دشمنوں کو ان کے ارد گرد مکران بنایا جس کی وجہ سے سلطان ہر طرف سے محصور ہو گئے ہیں عراق میں فیصل اور شرق اردن میں عبداللہ ان کے سخت دشمن ہیں آج سے چند سال پہلے انگریزوں کے ساتھ پیر داختمہ شریف حسین بھی تھے لیکن اب وہ ختم ہو چکے تاہم جو لوگ باقی ہیں انگریز ان کی مالی اور سیاسی مدد کرتے ہیں اور اس کا منشا یہ ہے کہ سلطان انگریزوں کے مفاد کے خلاف کوئی کارروائی نہ کر سکیں اور یہ بھی دوسرے فرمانروایانِ عرب کی طرح ان کی بساطِ سیاست میں ہر جہ کا کام دین۔

**اتحادِ عرب کا خیال** | سلطان ابن سعود ان تمام امور کو شدت کے ساتھ محسوس کرتے ہیں اسی لیے وہ تمام امرائے عرب کو متحد کرنا چاہتے ہیں اور اس میں وہ نہایت خلوص سے کوشاں ہیں تاکہ عرب میں کوئی خطرناک اٹھنیا اٹھ پیدا نہ ہو سکے اتحادِ عرب کے لیے انھوں نے مختلف صورتیں پیش کی ہیں ایک یہ کہ تمام فرمانروایانِ عرب کی

کا نفرس ہو اور وہ سب ان کو جزیرۃ العرب کا بادشاہ تسلیم کریں کیونکہ ان کے نزدیک اس منصب جلیل کا اس کے زیادہ کوئی اہل نہیں ہے، اور اگر امرای عرب ان کے علاوہ کسی دوسرے شخص کو منتخب کریں تو ان کو اس کے تسلیم کرنے میں تامل ہو گا، اور اس کے بعد بھی یہ عرب کے فلاح و بہبود میں کو شان رہیں گے اور اگر یہ صورت عمل ہو سکے اور کوئی ایسی تیسری شکل پر اتفاق ہو جو سب کے لیے مفید ہو تو اس کے قبول کرنے میں بھی ان کو عذر نہ ہو گا مثلاً آپس میں کوئی اس قسم کا معاہدہ ہو جائے جو امرائے عرب کے انتظامی یا سیاسی امور کے متعلق ہو یا مشترک اقتصادی مسائل کے تحفظ پر مشتمل ہو تو وہ اس کو نہایت خوشی سے قبول کریں گے اور اگر ان شکلوں میں کوئی بھی نہ ہو تو کم از کم وہ خود اپنے سیاسی مقصیات کے موافق ہر اس سلطنت کے ساتھ جس کا اور ان کا مفاد مشترک ہو گا معاہدہ کرنے میں تامل نہ کریں گے، اس کا مقصد کسی کی مخالفت نہ ہو گا کیونکہ سلطان ایک ضلع پسند آدمی ہیں البتہ وہ یہ ضرور چاہتے ہیں کہ ان پر بھی کسی قسم کی زیادتی نہ ہونے پائے لیکن عربوں کے کسی ملکہ میں بھی انگریزوں کی ناشائی پسند نہیں کرتے وہ یہ کہتے ہیں کہ ان کی ناشائی اختلاف کی خلیج اور زیادہ وسیع کر دیتی ہے، اگر فریوٹ کے حدود میں کوئی ایسا اختلاف ہو جو ملکی آدمی کے ذریعہ سے آسانی سے ہو سکتا ہے اگر اس میں انگریز ثالث بن جائیں تو ان کا پولیٹیکل ایجنٹ اس اختلاف کو اور زیادہ موکہ کر دے گا کہ پھر صلح نامہ ہو جائے گی اس میں تنہا انگریزوں کا تصور نہیں بلکہ ایک حد تک شیوخ بھی اس کے ذمہ دار ہیں کیونکہ فریقین اپنی اپنی جگہ فطری طور پر پہنچتے ہیں کہ ثالث یا ان کا جنبہ دار ہو گا یا مخالفت ہو گا اس لیے وہ زیادہ سے زیادہ مطابقت پیش کرتے ہیں تاکہ جنبہ دار کی صورت میں مسرت ہو جائیں اور مخالفت کی صورت میں نقصان نہ اٹھانا پڑے۔

نظام حکومت | نجد کی حکومت مختلف اضلاع پر تقسیم ہے ہر ٹریسے مقام پر ایک حاکم ملی رہتا ہے، یہ یہاں کے تمام سپید و سیاہ کا مالک ہوتا ہے، عدل و انصاف امن و امان اور پابندی شریعت حکومت بچدگان یا ان کا حصہ ہے، خصوصاً عدل اس کا بنیادی اصول ہے، عدل و انصاف کے دائرہ سے کوئی عامل سر مو تجاوز نہیں کر سکتا حتیٰ کہ خود سلطان جب عہدہ پر نکلتے ہیں تو کسی رعایا اور اونے اپنے در سے بھی رسد نہیں بجاتی، شاہی اسٹا

بازاری نرخ سے ایک جہ کم نہیں کر سکتا تاہم جرون پر کسی قسم کی زیادتی نہیں ہونے پاتی چھن قیام عدل کے خاطر عام اجازت کے راستوں میں بھی سلطان کے سامنے اپنی شکایت پیش کر سکتی ہے، اس عدل و انصاف کا یہ کھلا ہوا نتیجہ کہ ہر جگہ نظر آنیگا کہ نجد کے طول و عرض میں بلا مبالغہ اتنا امن و امان ہے کہ تمدن مالک میں بھی اس کی نظیر نہیں مل سکتی، قافلوں کی گزرگاہیں، باطل ماموں ہیں، ایک تنہا آدمی جس صحرا اور ویرانہ میں چاہے سفر کرے کوئی شخص تعرض نہیں کر سکتا، سلطان کے عدل نے ان مقامات پر امن پیدا کر دیا ہے جہاں ترکی حکومت اپنی قوت و شوکت کے باوجود قیام امن سے عاجز تھی، عقیدہ و حسا کے درمیان ہمیشہ سے تجارتی قافلہ آتے جاتے ہیں، ترکوں کے زمانہ میں اسی راستہ میں ہر پانچ دس میل کی مسافت ہاجرون کو قابل کوٹیکس اور کرنا پڑتا تھا اسی طرح بحرین اور عقیقہ کے تجارتی سفر سے نخل اور نخل سے ام الذرہام الذرہ سے علاء کے تمام راستوں میں تجارت کو ہر بر قدم پر داد و دہش کرنی پڑتی تھی، ترکوں نے یہاں امن و امان قائم کرنے کی کوشش کی لیکن اسے شکست کھائی، اب انھیں راستوں میں اگر کسی تاجر کا مال بھی رچا تاہم تو کوئی ہاتھ نہیں لگا سکتا تا آنکہ وہ خود آکر نہ اٹھائے،

**پابندی شرع** | شرع کی پابندی جس قدر نجد میں اس کی نظیر کسی اسلامی ملک میں نہیں مل سکتی اس زمانہ میں شرعی حدود کا اجرا نجد کے سوا کہیں نہیں ہوتا، اس بارہ میں نجدی حکومت نے عہد صحابہ کی یا قنازہ کرسی، پھر حدود کا اجرا اس شدت سے ہوتا ہے کہ اس سے امیر و غریب کوئی نہیں بچ سکتا، چور کا ہاتھ کاٹا جاتا ہے، تارکب نماز کو کوڑے کی سزا دی جاتی ہے اور اسی قبیل کے تمام شرعی حدود جاری ہیں، ریاض کی تمام مسجدوں میں نمازیوں کی باقاعدہ حاضری لی جاتی ہے، بلا غرض ہر حاضر شخص کو ایک مرتبہ سمجھایا جاتا ہے کہ دوسری مرتبہ تنبیہ کی جاتی اور تیسری مرتبہ کوڑوں سے ضیافت ہوتی ہے، تب کو کا استعمال قانوناً ممنوع ہے کوئی شخص علی الاعلان استعمال نہیں کر سکتا، گھر کے اندر لوگ چوری چھپے سگریٹ وغیرہ پی لیتے ہیں خود معتدل نجدی اس سے احتراز نہیں کرتے اور شیوخ ان باتوں میں عموماً اہم پوشی کر جاتے ہیں، گویہ قوانین اس تمدن عہد میں پسندیدہ نہیں ہیں، لیکن خاص شرعی نقطہ نظر سے ان کے مستحسن و محمود ہونے میں کسکو شبہ ہو سکتا ہے،

علم و عفو ایہ ایک اصول ہے کہ پھل درستی اور سختی سے حکومت نہیں چل سکتی اس کے لیے شدت کے ساتھ نرمی اور مواخذہ کے ساتھ درگزر بھی ضروری ہے سلطان اس نکتہ سے اچھی طرح واقف ہیں چنانچہ ان کی ذات میں حدود اللہ کے علاوہ علم و عفو کا مادہ زیادہ ہے جو شخص چند ساعتیں بھی ان کے ساتھ گزارے گا اس کو اس وصف کا تجربہ ہو جائیگا وہ خلاف فرج باتوں میں بہت جلد مشغول ہو جاتے ہیں لیکن پھر چند ہی منٹوں میں تبسم اور خندہ چینی کی تلافی کر دیتی ہے، ان کا بڑے بے بڑا دشمن بھی ان کے اس سحر سے مسحور ہو جاتا ہے، بڑے بڑے باغی شیوخ کو قتل ہو کر آتے ہیں اور جہان چند دن ان کی میربانی میں بسر کئے سارے باغیانہ جذبات سرور پڑ جاتے ہیں اسی لیے انکی رعایا عام طور پر ان سے خوش ہے شیخ محمد بن رشید جبکا ذکر آچکا ہے مدتوں ان سے لڑے ان کے آباء و اجداد کی سلطنت کو مٹایا لیکن جہاں ان کے قبضہ میں آگئے تو انھوں نے ان کے ساتھ کوئی برا سلوک نہیں کیا، بلکہ شاہی مہمان کی حیثیت سے ان کا پورا گھرانہ ایک مکان میں مقیم ہے اور حکومت کی طرف سے ان کی نمایاں شان جملہ ضروریات پوری کی جاتی ہیں، مکان سواری، ٹونڈی غلام اور جملہ ضروریات کے سامان سلطان کے ذمہ میں اس لیے اب وہ سب ان کے بڑے دوست ہیں،

ایک اور صفت جو ان سب پر فائق اور لائق ذکر ہے وہ سلطان کی غربا پروری ہے نہ ریاض اور اس کے اطراف میں ہزاروں کی تعداد میں فقراء اور مساکین ہیں ان کی پرورش حکومت کرتی ہے صبح شام ان کو کھانا ہی کنگشا سے کھانا ملتا ہے ان اوقات میں ہزاروں کی تعداد میں تھری اور دیہاتی عریان اور آخوان مراد و عورتیں، بوڑھے اور بچے جمع ہوتے ہیں ان سب کو کھانا کھلایا جاتا ہے، پھر ان مسکینوں میں فرق مراتب کا لحاظ رہتا ہے، بھیک مانگنے والوں کی کنگول میں دیدیا جاتا ہے اور شریف تنگ حالوں کو دسترخوان پر کھلایا جاتا ہے،

فوج | نجدی فوج کی تعداد کی صحیح تعیین نہیں کی جاسکتی، اور غالباً بڑی تعداد میں کوئی مستقل فوج ہے بھی نہیں، قیام امن کے لیے اہم مقاموں پر پتھوڑی بہت فوج رہتی ہے باقی ضرورت کے وقت تینوں اعوانوں سے فوجی خدمت لی جاتی ہے ان محض اعوان کا تذکرہ آگئے ہیں جو جنگ کے زمانہ میں سامان کار و بار اور اس کے ذریعہ

پر ملک کے ہر حصہ کے نجدی ہزاروں کی تعداد میں جمع ہو جاتے ہیں یہ لوگ زمانہ جنگ میں اپنے اخراجات کا بار حکومت پر نہیں ڈالتے سواری اسلحہ اور سامان خورد و نوش سٹلاتے ہیں، اخوان حنیف فوج کا بڑا حصہ مشعل ہے سخت جفاکش جھگڑائی میں شاید ہی انفریقہ کے وحشی ان کا مقابلہ کر سکیں دود و تین تین دن تک بے آب و دانہ رہ سکتے ہیں اور ابر و پر شکستہ نہیں پڑتی عرب کے ریگستان میں کو سون گنگے پاؤں چلے جاتے ہیں اور زبان سے ات نہیں کرے ان کا نایمان وصف ہمارا دلوں پہ ہے ہمارا کی اسپرٹ ان کے رگ وریشہ میں ساری ہے خدا کے نام پر جان و مال ان کا محبوب ترین مشغلہ ہے ان کو فتح محمدی سے زیادہ شہادت کی تائید ہے اور جنگ کے زمانہ میں نہایت جذبہ دلولہ کے ساتھ نعرہ لگاتے ہیں کہ جنت کی ہوا چل رہی ہے اس کا باغی کمان ہے جس میں یہ اسپرٹ ہے اس کو دنیا کی کوئی طاقت مغلوب کر سکتی ہے اس لیے نجدی فوج بہت کم ناکام ہوتی ہے یہی جذبہ فدویت ہے جس نے آج سے تیرہ سو برس پہلے نصف صدی کے اندر اندر ایران و روم کی پر شوکت سلطنتوں کو ریگستان اڑا دیا تھا گو مسلمان میں یہ جذبہ عرصہ ہوا رخصت ہو چکا لیکن الحمد للہ دیرانہ نجد کے وحشی مسلمان میں آج بھی یہ خصوصیت نظر آتی ہے،

محاصل | نجدی حکومت کی آمدنی سے ہم بالکل لاعلم ہیں لیکن قیاس کتاب ہے کہ مختلف ضروری ٹیکسوں سے کافی آمدنی ہوتی ہوگی، مفروضہ زکوٰۃ پیداوار کا عشر کھلی ہوئی آمدنی ہے نجد میں متعدد بازار ہیں خصوصاً بین اونٹوں کا عرب کا سب سے بڑا بازار ہے اور حکومت کی نگرانی میں ان بازاروں سے کافی آمدنی ہوتی بعض قدرتی اشیاء، انگریزی کمپنی کے ٹھیکہ میں ہیں ان کے علاوہ اب چند برسوں سے حجاز سے لاکھوں روپے سالانہ کی آمدنی ہے یہ تمام آمدنیاں ملا کر محاصل کی مقدار کافی ہو جاتی ہوگی،

تعلیم اور بعض ترقیات | نجد میں گو تعلیم عام نہیں ہے لیکن اخوان کا ایک طبقہ جو "مطاوعہ" کہلاتا ہے مذہبی تعلیم کی اشاعت کے لیے مخصوص ہے علماء ان کو ضروری تعلیم دیکر تیار کرتے ہیں اور یہ گھوم پھر کر عوام کو مذہبی تعلیم دیتے ہیں خاص خاص مقامات مثلاً عینہ وغیرہ میں بہت خاصی تعلیم ہے، البتہ شاید ہی قانزہ میں اعلیٰ تعلیم ہو سکتی ہو



کے لڑکے مصر میں جدید تعلیم حاصل کر رہے ہیں، سلطان تعلیم اور اس قسم کے دوسری ضروری اصلاحات میں کوئی کوتاہی نہیں، چنانچہ محکمہ حفظانِ صحت اور تعمیرات کے لیے انھوں نے ڈاکٹروں اور انجینئروں کی خدمات حاصل کی ہیں اور چھوٹی چھوٹی آبادیوں کی تعمیر کا ایک سلسلہ شروع ہو گیا ہے، یہ آبادیاں ”ہجر“ کہلاتی ہیں، جو لوگ تعلیم حاصل کر لیتے ہیں وہ اپنے وحشت کدوں سے نکل کے اسمین کو آباد ہوتے ہیں،

ایک ترقی یافتہ مقام | نجد کے خشک و خوار غیر تربیت یافتہ علاقہ میں ایک مقام غیر ہے، اس کو نجد کا پیرس کہنا چاہیے یہ مقام نجد کی عام خصوصیات سے بالکل مختلف ہے اس کی آبادی ۱۲ ہزار ہے، منظر کے لحاظ سے نہایت خوشنما ہے چاروں طرف سے سرسبز شاداب کھجور کے جھنڈ اپنے دامن میں چھپائے ہوئے ہیں بازار نہایت بارون ہے خصوصاً سوقِ منیرہ اپنی رنگارنگی کے لحاظ سے عجیب چیز ہے یہاں عربی بولنے والوں کے جرگہ میں انگریزی پائیے اور اردو بولنے والے بھی نظر آتے ہیں اور مختلف رنگ اور نسل کے لوگوں کے اثر و حام سے کوئی بڑے تمدن شہر کا بازار معلوم ہوتا ہے یہاں کے باشندوں کے طبائع بھی نجدیوں سے مختلف ہیں ان میں کسی قسم کی وحشت نہیں اگر تعلیم یافتہ صاحبِ ذوق خوش اخلاق شیریں زبان ہیں خواہ کسی ملک و ملت اور کسی زاو و بوم کا آدمی آئے مطلقاً مخالفت نہ محسوس کرے گا اور بہت جلد ان میں مل جل جائے گا، مکانات نہایت خوشنما اور آراستہ و پیراستہ ہیں اگر آپ کسی کے یہاں چلے جائیے تو نہایت خندہ چینی سے استقبال کرے گا، باعزت جگہ بیٹھائیگا اور اپنے ہاتھ سے قہوہ بنا کر پلائے گا، بعض ایسے بھی ملین گے جو علوم و فنون اور مختلف سیاسی مباحث پر گفتگو کرتے جائیں گے ان میں عام نجدیوں کے جیسا مذہبی تقشف بھی نہیں ہے، سیر و تفریح کے اوقات میں نما بھی کھو دیتے ہیں اور ترک نماز کے بعد میٹھ مواخذہ سے بھی بری رہتی ہے غرض یہ وہ نجدی نہیں جنکو دیکھ کر مذہب انعام ڈر جاتا ہے،

اہل نجد کے طبقات | ہندوستان میں علی العموم یہ اصول موضوعہ کے طور پر تسلیم کیا جاتا ہے کہ نجدی نہایت وحشی اور سخت مزاج ہیں، خصوصاً ان کا مذہبی تشدد جنون کی حد تک پہنچا ہوا ہے حتیٰ کہ وہ اپنے علاوہ دوسرے

مسلمانوں کو مسلمان نہیں سمجھتے، اور ان پر تلوار اٹھانے میں بھی باک نہیں کرتے، لیکن یہ حکم علی الاطلاق صحیح نہیں ہے، عام مسلمانوں کی طرح ان میں بھی مختلف خیالات اور طبقات کے لوگ ہیں، اخوان کا ایک طبقہ بلاشبہ نہایت جاہل متعصب ہے، ان کو روحانیت اور عقل سے کوئی تعلق نہیں، یہ لوگ اپنے علاوہ اور کسی مسلم فرقہ کو مسلمان نہیں سمجھتے اور ان کے سلام کا جواب نہیں دیتے، ہن اس کا سبب یہ ہے کہ ابھی ان کو اسلام قبول کئے ہوئے زیادہ زمانہ نہیں گزرا، کچھ عرصہ پہلے یہ بالکل وحشی اور رسوم جاہلیت کے پابند تھے، دور جاہلیت سے نکلتے ہی انھوں نے خشک وہابی تعلیم پائی اور دنیا سے ملنے جلنے کا موقع نہ ملا، اس لیے ان میں نرمی اور چمک نہ پیدا ہو سکی، خصوصاً اخوان نوار سحت وحشی ہیں، ان کی وجہ سے بعض اوقات حکومت کو قیام نظم میں دشواری پیش آجاتی ہے، یہ لوگ بلا قوت کے سیر سے نہیں رہتے، اس لیے حکومت ان کے ساتھ سختی سے پیش آتی ہے، انھیں کے مقابلہ میں دوسرا طبقہ ان نجدیوں کا ہے جن کو نجدی مذہب میں داخل ہو کر کئی پشتیں گزر چکی ہیں، ان میں مطلق خشونت اور تنگ نظری نہیں ہے، عام مسلمانوں سے ملنے جلتے ہیں، سلام کرتے ہیں، سلام کا جواب دیتے ہیں بلکہ تبا کو خوشی سے بھی پراہیز نہیں کرتے، تفریح طبع کے لیے کچھ کبھی گنگنا بھی لیتے ہیں، غیرہ کے وہابی تو نماز وغیرہ میں بھی تساہل کر جاتے ہیں، ان سے زیادہ ترقی طبقہ کی توحید و سنت صرف عقائد تک محدود رہے، علاوہ اس میں بہت سنت اور کابل ہیں، غرض اگر نجد میں یہ طبقات ہیں، ایک وحشی اور مجنون نجدی، یہ عقل و روحانیت سے بالکل معزل ہیں، ان سے فوجی خدمت لیجاتی ہے، دوسرا معتدل یہ عہدوں اور مناصب پر ممتاز ہیں، تیسرا سست اور بے عمل یہ تجارتی اور سیاسی امور میں لگائے جاتے ہیں،

## تعارف

چار ہزار جدید عربی الفاظ کی ڈکشنری، قیمت :- بیس "نیم"

# خیابانِ دانش

(۳)

## چوتھا باب

استعمالِ لفظِ فلسفہ کی محلِ تاریخ،

از

مولوی ابوالقاسم صاحب ستر و زردار ترجمہ حیدرآباد دکن،

تاریخ کیا ہے، گذرے ہوئے ماحول کا ارگن یا گراموفون، گذشتہ حالات اور واقعات کے پر تائید  
اس گراموفون کے دھچپ ریکاڈ ہیں جسے مل سابقہ کی موسیقی حیات کی اطلاع اعتقاد تک پہنچتی ہے،  
لیکن بیشتر و اکثر ریکارڈوں کی یہ حالت ہے کہ ان میں نواہاے پیشین کے ناقص اور بے ربط ترانوں کے  
چند بول باقی رہ گئے ہیں، یہی وجہ ہوئی کہ ذوقِ نقیض کے مطالبہ سے بچنے کے لیے قبل تاریخ اور بعد تاریخ  
کی قیدیں لگا کر زمانہ کی تقسیم کرنا پڑی، تاکہ جستجو اور تلاش کی دور بین میں جو مقامات تاریخ نامعلوم یا دھندلے  
دکھائی دیں ان کی نسبت قبل تاریخ کے الفاظ کو استعمال کے منہ پر ہات رکھ دیا جائے، عنوانِ صدر کی  
توضیح و تشریح کے لیے بہت پھیلنے کی ضرورت تھی مگر مجبوری کی صورت میں پھر سوا اس کے اور کیا  
ہو سکتا ہے کہ جن چند باتوں کا تذکرہ زبانوں پر ہے انہیں کو دہرایا جائے۔

پہلے پہل لفظ فلسفہ کس نے استعمال کیا، اس بارے میں اختلاف آرا ہے، شہرت عام اس ضمیر کا  
 مرجع فیثاغورث کو قرار دیتی ہے مگر یہ اس لیے صحیح نہیں کہ اکابر فن نے اس کے سلسلہ رواۃ کو ساقط  
 الاعتبار ٹھہرایا ہے، بعض بغیر تعین عمر و زید مدعی ہیں کہ سقراط سے پہلے اس لفظ کا پتہ چلتا ہے، دلیل اس  
 سے زاید نہیں کہ فالوزوفین کے معنی تحصیل اکتسابِ علم کے واسطے سفر اختیار کرنے کے ہیں اس معنی  
 سے یہ احتمال پیدا کیا جاتا ہے کہ جب نہیں سقراط سے بھی پہلے یہ لفظ شہرت کے زبان زد رہ چکا ہو، اس  
 قول میں تعین و تخصیص اور جزم و تم کو ترک کر کے احتمال و امکان کو زیادہ قوت دیکھی ہے جو ضعف کی  
 نمایان دلیل ہے،

بہر طور اس باب خاص میں ناقدین کی نگاہ انتخاب سقراط ہی کی جانب اشارہ کرتی ہے اور فیلسوف  
 کو اس کا اشارہ قرار دیکر ظاہر کیا گیا ہے کہ سب سے پہلے لفظ فلسفہ کا استعمال عموماً علوم کے لیے سقراط  
 ہی نے کیا، اور موجوداتِ عالم کی تعلیم کے بعد علل و اسباب کی سراغ رسی کے علم کے لیے اس کی تخصیص  
 کر دی، جس کی مختصر سی سرگزشت یہ ہے کہ سوفسطائی حکما سے سقراط کی تحقیق کا نصب العین جداگانہ واقع  
 ہوا تھا، یہ طبقہ سوفسطائی وہ ہے جو اسرارِ قدرت اور نیچر کی اہم اور پیچیدہ مشکلات کی گتھیاں سلجھانے  
 کی لاف زنی کیا کرتا تھا جس کی تصدیق لقب سوفاس (یعنی عقلمند) اختیار کرنے سے بخوبی ہوتی ہو  
 کہ غرور و خود بینی کے اظہار کے لیے یہ لقب زیر استعمال تھا، اس طبقہ کی بجائے گزوریون اور غیر مفید  
 سعی و کوشش کے باوجود برونخت کی گرم بازاری دیکھ کر ان کے پندار و غور کا سر نہ بچا کرنے کے لیے سقراط  
 نے پہلے پہل سوفاس کے پندارِ ناقص کے مقابلہ میں فلا سوفاس (یعنی تجسسِ عقل) کے استعمال  
 کا اشتہار دیا،

یہ جو بیان کیا جاتا ہے کہ سقراط کے رستہ کوشش نے فلسفہ کو دوشِ بر سے نیچے اتارا، اس کا  
 مطلب یہ ہے کہ سوفسطائیوں کے دوران کا رعب و دشوارِ مطلع نظر کے غیر مفید ہونے سے آگاہ کر سقراط

نے نفسِ ناطقہ کی معرفت میں انہماکِ تام کی راہ نکالی، اسی موصوفیلوف نے سوفسطائیوں کے پانہ نخت توڑنے اور انسانِ ضعیف البیان کی پیچیرزی ظاہر کر کے لیے یہ لفظ تراشا تھا جس سے فردنی اور انکسار کی ترویج مد نظر تھی مگر اسکی آنکھ بند ہونے کے بعد آہستہ آہستہ یہ لفظ پندار و استکبار کا مراد بن گیا، جس قبول کے ساتھ دینے سے اس حد پر اس نے پاؤں پھیلائے کہ حقیقت شناس ایک ٹیس کو یہ بگڑا سوارنگ دیکھ کر اس سے اجتناب و احتراز کے متعلق اپنے حلقہ تلامذہ میں ایک طولانی پکڑ دینے پر مجبور ہونا پڑا لیکن جو غلطی شہرت کے پردہ بال پیدا کر لیتی ہے اس کا استیصال کر دینا پھر قابو میں نہیں رہتا، ایک آدھ نے اگر کبھی مخی لفت بھی کی تو اس غلطی کے پرستاروں کے شور و غل نے اس بہت آواز کو سننے نہ دیا، جس کا نتیجہ یہ ہوا کہ عام طور پر اس لفظ سے سقراط کے معین کئے ہوئے معنے کے بجائے کبر و نخوت کا مفہوم رائج ہو گیا، اور تجسّسِ عقل کی جگہ صرف عقلِ مراوی جانے لگی، ایک مدت کے بعد فرقہ رقتہ یہ بلند آہنگی کم ہوئی اور اس شورش نے بالین سکوت پر سر رکھا اور تدریجاً اس لفظ کا استعمال نفسِ ناطقہ کے واسطے مخصوص ہو گیا، یورپ کے براعظم نے تو اسی تخصیصی نظر سے اس لفظ کو دیکھا لیکن انگلستان کو یہ تعین و تخصیص پسند نہ آئی اور اس حد بندی کو توڑ کر تقسیمِ شریک کر دینے سے اس نے اس کا مصرف کچھ سے کچھ کر دیا جس کی وجہ سے فلسفہ قدرت، فلسفہ زراعت، فلسفہ تجارت، فلسفہ طباشی وغیرہ سب اس دائرے میں آ گئے اور فقط فلسفہ ان سب کا جزو لاینفک بن کر استعمال کی زبان پر چڑھ گیا، یہ قولِ عام سقراط نے جسے بادلوں کی بلندی سے نیچے اتار رکھا، انگلستان نے اسے مطبخ کا ایندھن بنا دیا، بحث مذکور کے بعد اسبابِ فلسفہ کا تذکرہ بھی یہیں مناسب معلوم ہوتا ہے۔

### اسبابِ فلسفہ

انسان میں قوتِ علیہ کا وجود ایک ناقابلِ انکار حقیقت کے حامل ہے، یہی وہ قوت ہے جو اسبابِ فلسفہ اپنے ساتھ رکھتی ہے، اسباب کے ساتھ ضروری اور معاون کی قیدیں لگا کر دو قسمیں لگائی

ہیں، پہلی قسم یعنی اسباب ضروری کی بھی اسی طرح دو قسمیں ہیں پہلی یہ کہ انسان کی طبعی خواہش علت و معلول میں ارتباط کا سلسلہ قائم کر دے، دوسری قسم بشری خواہش کا کثرت کو وحدت میں ضم کر دینا یہ خواہشیں دراصل متفاوت ہونے پر بھی مائل و نتیجہ میں دونوں ایک ٹھہرتی ہیں، فطرت انسانی کا تجسس، علل کی جانب میلان و خواہش کو استدلال سے ثابت کرنا اور لامعنی کے مرادف ہے، کیونکہ انسان کی یہ فطری ادائیں ہیں کہ مشاہدہ اور تجربہ کی ہوئی چیزوں کی وہ طبعاً پہلے علت کے ڈھونڈنے کی جستجو کوشش بطیب خاطر گوارا کرتا ہے اس لیے کہ علت کی تلاش سے ایک انبساطی کیفیت پیدا ہوتی ہے اور اس کیفیت انبساطی کا فطرۃً انسان شیفہ و فریفتہ ہے، اس قسم کے اکتسابِ مسرت کی فطرت انسانی ایسی خواہشمند ہے کہ کسی چیز کی اصل علت روپوش ہونے پر کدوکاوش سے مفروضی علت ہاتھ آجانا ہی فی الجملہ اطمینان کے لیے غنیمت سمجھتی ہے،

اسباب ضروری کی دوسری قسم یعنی خواہش انسانی کا کل سرمایہ علم کو وحدت میں منتقل کر دینا یہ خواہش انتقالِ نوع انسانی کا ایک اہم خاصہ ہے، یہ سچ ہے کہ انسان کثرت کی مضبوط زنجیروں میں ایسا جکڑ ہوا ہے کہ جنبش تک نہیں کر سکتا مگر اس قید پر بھی فطری ذوقِ تحریک کی بنا پر ذہن بشر کے لیے اسی کثرت میں رہ کر وحدت کی جستجو میں منہمک ہونا اس کا ایک ضروری اور محسوس مشغولہ گرد و فاسفہ میں سے قدم ہون یا متاخرین سب کے سب برابر اسی خواہش یا رغبت کو تسلیم کرتے چلے آئے اور کثرت کو وحدت میں منتقل کر دینا ہی خیال ان کی نظر میں فلسفہ کا اس المال اور مقصد اہم قرار پایا، اخلاطوں اور اس کے تلامذہ کی تحقیق کا حاصل اس بابِ خاص میں ہی تھا،

ارسطو طالس، سینٹ اگسٹائن، لائب نٹز، کینٹ اے وغیرہ کچھ تھوڑے سے تغایرِ لفظی سے بغیر اختلافِ مفہوم اسی مصرعہ بالا بیان کے موید و ہمنوا ہیں، چونکہ انسان کے لیے الفت و وحدت فطری چیز ہے اس لیے وہ انس اور الفت فطری عام مظاہر قدرت میں بھی اسی طرح وحدت تلاش کر نیکا

سوق پیدا کرتی رہتی ہے، یہی وجہ ہے کہ ہر محقق طبی علوم میں عام اصول و قوانین کی معرفت کو اپنا نصب العین بنانے پر مجبور ہوتا ہے اور معرفت کی ابتدائی کڑیوں کا مسلسل ہو جانا تلاش کی صورت و عرق ریزی کے بعد یہی اس کے ذہنستانے اور اطمینان اور خواب دیکھنے کا محل اور مقام ہے، جس خواہش کے متعلق مختلف خیالات ظاہر کیے جا چکے اسی کے بارے میں یہ یاد رکھنا بھی ضرور ہے کہ ذرا سی نگاہ چوکے پر یہی خواہش اعلا کا انبار لگا دیتی ہے اس لیے کہ تعمیم کے وسیع میدان میں اصل اور حقیقی واقعات کے جو اہر فراہم کرتے وقت نظر دھوکا کھا کر غلطی سے مستبد اور غیر واقعی واقعات کے سنگریزوں کو جواہر پاروں کے ساتھ ملا دیتی ہے واقعات کو کانٹا چھانٹ کر اپنے قیاس کے محاذ میں لے آنا اور غیر معلوم چیز کو شے معلوم کے اصول و قواعد سے منسوب کرنا وہ چیزیں جو نہایت ہی خفیف باہم شاہت رکھتی ہیں اس خفیف سی مشابہت کی بنا پر ان سب کو ایک مفہوم کا معداق قرار دینا، غلطیوں کی دلدل میں پھنسنے کے یہی قومی اسباب ہیں،

اس قسم کی غلطی کی نمایاں مثال اگر دیکھنا ہو تو دو پیشین میں فیتا غورث کے حلقہ تلامذہ پر نظر ڈالو جو تمام صفات محسوسات کو صرف اعداد کا پر تو سمجھتے تھے اور جنھوں نے نیرنگی قدرت کے پریج اسرار کا حل خواص اعداد کو قرار دیا تھا، کچھ مدت کے بعد اس نظریے کی تردید میں مسئلہ اعداد کی جگہ یہ خیال قائم ہوا کہ اگرچہ خود اشیا تغیر پذیر ہیں مگر ان کے تعلقات کا سلسلہ دائمی ہے، اس تحقیق سے علم حیوانات کے محقق کچھ مدت کے بعد ایسے کجراہ ہوئے کہ انسان کو حشرات الارض کا نتیجہ تولید کہنے لگے، انھوں نے اپنے خیالات کی اس طرح داغ بیل ڈالی کہ پہلے عالم قدرت کے واسطے وحدت کا روم اس کے بعد سے انسان اور حشرات الارض کی ساخت و ترکیب کے تقابل و توازن کی طرف طبیعتوں کا میلان بڑھا اور توازن ترکیب کا نتیجہ ان الفاظ میں نکلا کہ انسان حشرات الارض کا ورثہ دار ہے،

صحیح یا غلط جو خیال پہلے پہل راسخ ہو چکتا ہے اس کے استحکام و استواری کے سامنے حصاً  
 ہنی کی بھی کوئی حقیقت نہیں، مشکل سے مشکل اور بچہ سے پیچیدہ تفتیش کا فیصلہ زیادہ تر اسی خیال  
 ولین کے رجحان کے لحاظ سے ہو کر رہتا ہے، سابقہ سچی و کوشش سے حاصل کیے ہوئے خیالات یا رایوں  
 اچتم زدن میں کالعدم کر دینا اگر محال نہیں تو قریب قریب ناممکن کے ضرور ہے، تسلیم کیے ہوئے  
 نیالات کی الفت اور پاسداری تجسّسِ اشیا سے اپنے ہی مطابق تکلیفی نتیجہ نکالنے کی رغبت پیدا کرتی  
 ہے، خیالات راسخ کی عدم صحت کی صورت میں وہ اصول و قواعد جن کی بنیاد واقعات و مشاہدات  
 کے مصالح سے مستحکم و پائدار بنانے کا بلند آہنگی سے دعویٰ کیا جاتا ہے دراصل ان کی حد مفروضات  
 اختراع سے زائد نہیں ہو کر تھی،

یہ صورت استقرار کی نزاکت اور اہمیت بہت دقت نظر جاتی ہے، بلوغِ نظر کے معیار سے  
 ہر جزو کو پرکھنا، جو اشیا آپس میں قوی مشابہت رکھتے ہیں انہیں اچھی طرح یقین کے بعد ان چیزوں  
 سے چکر علیحدہ کر لینا جنہیں اس مماثلت و مشابہت کا وجود تو ہے مگر برائے نام، اسی طرز کے بار بار  
 لی جانے پر تامل مذکورہ رغبت و خواہش کو غلطی کی آمیزش سے محفوظ رکھتی ہے،

نفس اسباب کی دو قسمیں ہیں ایک اسباب ضروری اور دوسری اسباب معاون، پہلی قسم یعنی اسباب  
 ضروری کے بیان کے بعد اب اس کی دوسری قسم یعنی اسباب معاون کی تفصیل ملاحظہ طلب ہے اس  
 دوسری قسم کو تاثرات کی گنجائش ہی سمجھنا غیر موزوں نہ ہوگا، کیونکہ اس کی بنا ہی تاثرات پر ہے جن میں  
 تعجب کا درجہ اگر ممتاز نہیں تو قریب بہ امتیاز ضرور ہے، دختر جمل اور مادرِ علوم کے الفاظ اسی تعجب  
 کے لیے معین کئے جا چکے ہیں، افلاطون اور ارسطاطالیس اسے فلسفی تاثر سے تعبیر کرتے ہیں، لیکن  
 اسی کی تخصیص کر کے کہتا ہے کہ فلسفیانہ تحقیقوں کی جانب میلان و رجحان کی علت تاثر ہی تعجب  
 اس بنا پر اسے غایت حکمت کہنا غیر مناسب نہیں، ایک اور نقاد فلسفہ کے آغاز و اختتام دونوں



کی اہل اسی اک تعجب کو ٹھہراتا ہے، یعنی فلسفہ کی ابتدا بھی تعجب ہی سے ہوتی ہے، اور انتہا بھی اسی سے (وزن) دونوں حالتوں میں بس یہی ہے کہ ابتدا کا تعجب نتیجہ اہل ہے اور آخر کا سرختمہ معرفت،

نتیجہ اہل اس بنا پر کہ ابتدائی معمولی باتوں میں ذہن کا ابھنا، قدم قدم پر تشویش کی محسوس کی گمانا رہی اور پیش پا افتادہ باتوں میں تلاشِ توجیہ سے طبیعت کی عاجزی و مجبوری سے تعجب کا پیدا ہونا یہ سب اہل کے متعلقات ہیں،

سرختمہ معرفت اس لیے کہ انسان تدبیرِ مادیات کا خازن اور کتاب و تحفیل کے قدموں سے بے چھک طے کرتا ہو اور مائیت کے چمن زار کی سرخو سی میں ہمہ تن نہمک ہو کر دور تک آگے نکل جاتا ہے، اُس کی ہمت پیشقدمی اُس کو شکِ حقیقت تک پہنچا دیتی ہے یہاں چاروں طرف سے نیم حیرت کے تیز دند جھونکے اُسے گھر کر مہوت و خود رفتہ بنا دیتے ہیں، یہ پابندِ قیود ہستی اپنے ہی مخصوصات فطری کو گھٹا بڑھا کر اس بے قید و غیر محدود ہستی مطلق کی تفتیشِ حقیقت و ماہیت کا خاکہ بار بار بناتی اور بگاڑتی ہے، پیہم سعی و کوشش کے باوجود بھی حصولِ مین محرومیِ ناکامی پر تعجب و حیرت و امن تمام لیتے ہیں اور اُن کے سامنے انسان سپر انداختہ ہو کر خود رنگی کے رنگ میں ڈوب جاتا ہے،

تعجب کو فلسفہ کا سبب قوی تسلیم کرنے میں، فلاطون اور ارسطو طالس دونوں کے دونوں متحدہ ہم آہن بعض حکما نے تعجب کے اظہارِ فضیلت میں زیادہ تر مبالغہ آمیزی سے کام لیا ہے نہ ظاہر اس کی یہی وجہ معلوم ہوتی ہے کہ جو فلسفیانہ مضامین نہایت حیرت آور اور تعجب خیز تھے ابتداً اُن حکما کی توجہ اور میلانِ اخصی سے مدِ بھیر ہوئی، خارجی عالم کی سیر نے طبیعتوں کو استعجاب سے لبریز کر دیا کیونکہ قدرت کی برہنہ سمیت ہی فلاسفہ متقدمین کی سعیِ اکتساب کی معراج تھی اس دور از کار اور غیر مفید روش کے خلاف پہلے پہل سقراط ہی نے صدائے احتجاج بلند کی، اور اس وقت کے مسلمات عام کی بھیر سے ہٹ کر نفسِ ناطقہ کی طرف توجہ و انتہاک کی ایک علیحدہ شاہراہ قائم کی، تو جملہ قواسمِ عقلیہ کی انتہائی سعی و کوشش اور جہد و جہد کا حاصل تعجب آخر

سرچشمہ معرفت، اور قواسم عقیدہ کے تھل و عدم ورزش کا نتیجہ تعجب اولین نتیجہ ہل قرار پایا، ٹھیٹھ فلسفہ کی زبان میں نتیجہ ہل کی توضیح یوں کی جاسکتی ہے کہ قریب قریب اور پاس پاس کی علتوں کے دریافت کرنے سے عاجز اگر تعجب کے سلسلہ میں چنس جانا، اور سرچشمہ معرفت کی تشریح اس طرح کہ علل قریب کی جستجو اور تلاش کے بعد علتوں تک پہنچنا اور ان کا سرانجام یا کر یا اتنا سرانجام ہی میں آگے بڑھنا (یہ پیشتر ظاہر کیا جا چکا ہے کہ جتنی علتیں دور اور بعید ہوتی جائیں گی اسی حد پر سادہ اور سادہ تر حالت اختیار کرینگیں) سادگی سے ہم دوش علتوں کی دیکھ بھال، جانچ پر تال میں مقصوف ہو کر تدریجاً ایسے راس العلل اور علت العلل تک پہنچ جانا جس کے وجود کا ثبوت تو مستحق لیکن کمنہ و ماہیت انسانی فہم و ادراک کے لیے بالکل غیر مفہوم، علت العلل کے وجود کے ظہور و ثبوت کے بعد اس کی نوعیت ماہیت کی نگاہ تجسس کی غیر معمولی عرق ریزی پر استعجاب و تعجب کے سوا اور کچھ ہاتھ نہ آنا، یہی وہ تعجب ہے جسے اسلامی شریعت لفظ حیرت کے ساتھ تعبیر کرتی ہے اور محمودہ و مذمومہ کی قیدیں لگا کر اس حیرت کی دو قسمیں کی ہیں، کمنہ باری کے سو پنج پچار میں جو ایک بودگی کی سہی حالت ذہن پر چھا جاتی ہے اسے حیرت محمودہ کہتے ہیں، اور دنیاوی امور میں منتشر و محو اس ہو کر چرخ پا ہو جانا حیرت مذمومہ کہلاتا ہے،

## القضاء الاسلامی

از

مولانا عبد السلام ندوی،

اردو میں جدید موضوع پر ایک پر از معلومات رسالہ جس میں طریقہ شہادت و انفصال مقدمات کے اسلامی اصول و قوانین کی تشریح کی گئی ہے، ضخامت ۹۲ صفحے، قیمت ۱۲ روپے

”مجموعہ“

## ابوبکر بن زکریا الرازی

ماخوذ از

اسی، جے ہوم یار ڈی ایم ایس سی، افسر اعلیٰ شعبہ کیمیا، کلکتہ کالج برسٹل،

از

س، م، برڈی، ہوشیار پور، پنجاب

یورپین علم طب میں علم کیمیا کا استعمال پیراسلیس (۱۴۹۳-۱۵۴۱) کے زمانہ میں شروع ہوا، باوجود اس کے کہ پیراسلیس کا طرز تحریر و تقریر رعوت آمیز اور اپنے ہم عصرون کو حقیقت سے نا آشنا رکھنے والا تھا، اُس نے علمائے کیمیا کو کیمیاگری کے خیال سے ہٹا کر ادویات کی طیاری کی طرف، مائل کیا، اور یہ بہت بڑی خدمت تھی جو اُس نے سرانجام دی، لیکن علم طب اور علم کیمیا کا رشتہ اس سے بہت دیر پہلے کا معلوم ہوتا ہے، اسلامی ممالک کے اکثر کیمیا دان دراصل طبیب ہی ہوا کرتے تھے، اور علم کیمیا میں اُن کی دُچھی ادویات کی طیاری اور اکسیر کی تلاش کے سبب پیدا ہوئی، ان سب میں سے رازی کو غیر معمولی شہرت حاصل ہوئی، گو دونوں کی طبیعتیں ایک دوسرے سے بالکل متضاد تھیں، لیکن رازی کو ایرانی پیراسلیس یا پیراسلیس کو یورپی رازی کہا جاسکتا، گزشتہ چند سالوں میں انگلستان میں کرنل رینکنگ اور پروفیسر براؤن جرمنی میں پروفیسر سکا اور ہندوستان میں پرنسپل نے رازی کی زندگی کے حالات اور اسکے کام کے متعلق بہت تحقیقات کی ہیں، رازی کی زندگی و کام متعلق صحیح رائے یہ ہے کہ ابوبکر محمد بن زکریا الرازی ۸۶۵ء میں ایران کے صوبہ جبال کے قصبہ رے میں پیدا ہوا، رے سے اسی قزاق میں واقع تھا، جہاں اس وقت طہران ہے، رے کی نسبت کی وجہ سے اس کا نام الرازی مشہور ہو گیا اور اسی نام نے یورپی زبانوں میں کئی مختلف شکلیں اختیار کیں،

زمانہ شباب میں اس نے اپنا وقت موسیقی، منطق، اور فلسفہ کے مطالعہ میں صرف کیا، وہ بہت اچھا گویا تھا، اور بانسری خوب بجاتا تھا، لیکن بعد میں اس نے موسیقی کا خیال یہ لکھ کر ترک کر دیا، کہ واڑھی اور موچھون میں سے نکلتی ہوئی راگ کی سر بھلی معلوم نہیں ہوتی، منطق کا نہ تو اس نے شوق سے مطالعہ کیا، اور نہ ہی منطق اس کی طبیعت سے ٹھیک طور پر راس آئی، اوسکے دلائل عام طور پر خام ہو کر رہتے تھے اور دوسرے علماء کے اصولوں کو سمجھنے کے بغیر ہی ان کی تردید شروع کر دیا کرتا تھا، تیس سال کی عمر کے بعد اسے بغداد جانے کا اٹھا ہوا، وہاں پرانے شفا خانہ میں جو شہر کے مصافحات میں شہر کے دائیں کنارے پر واقع تھا اس نے ایک عجیب و غریب علاج کا تذکرہ سنا، چنانچہ اس طرح سے دلچسپی کا آغاز ہونے کے بعد اس نے ہر روز شفا خانہ جانا شروع کر دیا، کچھ عرصہ کے بعد اس نے فیصلہ کیا کہ زندگی کا باقی حصہ علم طب کے مطالعہ میں ہی صرف کرے گا، علم طب کے مطالعہ کی ابتدا کے متعلق ایک اور قصہ بھی مشہور ہے، کہ کیا گری کے سلسلہ میں تجربات کرتے ہوئے ایک دن رازی کوئی زہریلی گیس سونگھ کر علاج کے لیے شفا خانہ گیا، علاج کے بعد طبیب نے پانچ سو روپے یعنی نو سو نو پونہ کا بل پیش کیا، رازی نے خیال کیا کہ اصلی کیا گری ہی ہے، چنانچہ اس دن کے بعد اس نے علم طب کا باقاعدہ مطالعہ شروع کر دیا، لیکن رازی کی زندگی کے سب حالات معلوم کرنے کے بعد یہ نہایت وثوق سے کہا جاسکتا ہے کہ روپیہ کے لاپرچ سے اسے یہ خیال پیدا نہیں ہوا ہوگا، کیونکہ روپیہ سے اسے قطعی محبت نہیں تھی،

اپنے وطن واپس آکر اس نے ہر روز شفا خانہ جانا شروع کر دیا، جہاں دوائی تقسیم کرنے والا رازی کا اپنا دوست تھا، تھوڑے ہی عرصہ میں اس نے اتنی نہارت حاصل کر لی کہ شفا خانہ کے اعلیٰ سے اعلیٰ طبیب بھی اس کی قابلیت کے قائل ہو گئے، اور اسے کے شفا خانہ کی اعلیٰ طبابت اور نظامت کا عہدہ اس کو پیش کیا گیا، اس عہدہ کے فرائض میں اطباء کی تعلیم بھی شامل تھی، چنانچہ رازی خود فرش پر بیٹھ جاتا تھا، اور شاگرد اس کے گرد بیٹھتے تھے، پرانے طلباء اس کے قریب اور مبتدی باہر کے حلقہ میں، جب کوئی مریض علاج کے

لیے آنا، تو سب سے پہلے وہ اپنی کیفیت باہر کے حلقہ کے طلبہ کو بتاتا، اگر وہ بیماری کی اصلیت سمجھ جاتے تو نسخہ تجویز کر دیتے ورنہ بیمار کو پرانے طلباء کے سپرد کر دیتے، اگر پرانے طلبہ بھی مرض تشخیص نہ کر سکے تو رازی خود مریض کو دیکھتا، اور نسخہ تجویز کرتا،

رے مین رازی کی شہرت بحیثیت ناظم اور طبیب اس درجہ تک بڑھی کہ خلیفہ المکتفی (۹۰۲-۹۰۷) کے زمانہ میں بغداد کے شاہی شفاخانہ کی نظامت اور اعلیٰ طبابت کا عہدہ اسے پیش ہوا، بغداد میں اس شفاخانہ کا سنگ بنیاد رکھنے سے پیشتر اس کے جاے وقوع کے متعلق رازی سے مشورہ کیا گیا پچانوچہ اس نے شہر کے مختلف حصوں میں کچے گوشت کے ٹکڑے ہو این ٹلکوادیے، جس جگہ گوشت کا ٹکڑا سب سے زیادہ دیر میں سڑا، وہ جگہ شفاخانہ کے لیے انتخاب لگئی، اس طریقہ انتخاب سے اسکی ذہانت اور قابلیت کا اندازہ ہو سکتا ہے، یہ معلوم نہیں ہو سکا کہ بغداد میں اس نے کتنی دیر قیام کیا، اکثر دفعہ امرا اور خود خلیفہ کے ساتھ اس نے سفر کیا، ایران کو بوجہ اپنا وطن ہونے کے عراق پر ہمیشہ ترجیح دیتا تھا،

زندگی کے آخری حصہ میں وہ موتیابند کے مرض سے ناہیا ہو گیا تھا، اس کے دوست عمل جراحی کے لیے بہت اصرار کرتے تھے، لیکن وہ ہمیشہ ہی کہتا رہا، کہ اس نے دنیا بہت دیر تک دیکھی ہے، اور زیادہ دیکھنے کی خواہش باقی نہیں، ۲۶ اکتوبر ۹۲۵ء کو ساٹھ سال دو ماہ کی عمر میں رازی نے وفات پائی، وہ بہت فیاض اور خوش اخلاق تھا، غربا پر خاص طور پر شفقت کیا کرتا تھا، اور ان کا علاج ہمیشہ مفت کرتا تھا،

رازی اپنے زمانہ کا قابل ترین طبیب ہی نہیں تھا، بلکہ زمانہ قدیم کے اطباء کی تصانیف کا بڑا جید عالم تھا، یونانی علماء کی تصانیف کے مطالعہ کا اسے بہت شوق تھا، اپنے فرائض سے فارغ ہو کر ہمیشہ مطالعہ میں مصروف رہتا تھا، یا کتابیں نقل کرتا رہتا تھا، زیادہ مطالعہ ہی غالباً اسکی بصارت کے ضائع ہونے کا موجب ہوا ہوگا،

رازی کے طریق علاج کے متعلق ایک نہایت دلچسپ کہانی مشہور ہے، ایک امیر گنٹھیا

کے مرض کی شدت کے سبب چلتے پھرنے سے عاری تھا، اور طبیبوں کے علاج سے مایوس ہو کر اُس نے رازی سے علاج کروانا چاہا، رازی نے بھی کچھ دیر کیئی طریقوں سے علاج کیا لیکن کامیابی نہ ہوئی، آخر اُس نے امیر مذکور سے کہا کہ وہ ایک نیا علاج کرنا چاہتا ہے، لیکن شرط یہ ہے کہ علاج شروع کرنے سے پہلے امیر رازی کو اپنا سب سے اچھا گھوڑا اور خچر دیدے، امیر نے منظور کیا اور گھوڑا اور خچر رازی کے سپرد کر دیے، رازی امیر کو شہر سے باہر ایک حمام میں لے گیا، اور اس کے ساتھ ایک گرم کمرے میں داخل ہو گیا، کچھ دیر تک ماش ہوتی رہی، اس کے بعد رازی باہر چلا گیا، اور لباس تبدیل کر کے واپس آ گیا، اب اس کے ہاتھ میں ایک چھرا تھا، اور اندر آتے ہی اُس نے امیر کو گالیان دینی شروع کیں، امیر سخت حیران ہوا، لیکن آخر جب رازی نے اسے قتل کر دینے کی دھمکی دی تو امیر کے ڈر اور غصہ کی کوئی انتہا نہ رہی، مرض اور درد کا سبب خیال بھلا کر وہ فوراً اپنے پاؤں پر کھڑا ہو گیا تاکہ اپنے ملازمین کو مدد کے لیے بلائے، امیر کو چلتا دیکھ کر رازی حمام سے باہر نکل گیا، آپ گھوڑے پر سوار ہوا اور اپنے نوکر کو خچر پر سوار کیا، اور جس وقت تک امیر مذکور کے علاقہ سے باہر نہ نکل گئے دم نہ دیا، رازی نے کچھ دیر بعد امیر کو لکھا کہ گالیان اور قتل کی دھمکی سب علاج کا ایک حصہ تھا، امیر جسے مرض سے بالکل تھک ہو چکی تھی سارے معاملہ کو سمجھ چکا تھا، چنانچہ اس نے رازی کو بہت تحائف بھیجے اور ایک ہزار پونڈ اور دوسو گدھوں کا بار غلاموں کی سالانہ پیشین مقرر کر دی،

بحیثیت عالمِ کیمیا رازی خاص شہرت اور عزت کا مستحق ہے، اس کی تصانیف میں سب سے پہلے کیمیائی مرکبات، مختلف کیمیائی عملوں اور کیمیائی آلات کے متعلق مشاہدات کی نہایت باقاعدہ قسم بندی پائی جاتی ہے، یہی نہیں بلکہ اُس نے اپنے مشاہدات کو ایسی صاف عبارت میں ادا کیا ہے جو اس زمانے کے کیمیا گردوں کے ڈھکوسلوں سے بالکل متبرک ہے، رازی جابر کی شان کو کبھی نہ پہنچا، اور اپنی تصانیف میں جابر کی بہت عزت اور تعریف کرتا ہے، اپنے خیالات کو نہایت واضح طور پر ادا کرنے کا اس کا طریقہ ایسا تھا جو ہر خاص و عام کی سمجھ میں آ سکے، یہ امر نہ صرف اس کی دائمی شہرت

اکا باعث ہے، بلکہ اب تک بھی نہایت مفید اور کارآمد ہے، اس کی تصانیف کسی حد تک آج کی کیمیائی کسٹ  
 بکوں کا مقابلہ کرتی ہیں،

کیمیائی مرکبات کی مندرجہ ذیل قسم بندی سے علم کیمیا میں اسکی باریک بینی اچھی طرح سے ظاہر ہوتی ہے

### مرکبات

| ۱       | ۲               | ۳                | ۴                                                                    |
|---------|-----------------|------------------|----------------------------------------------------------------------|
| معدنیات | ماخوذ از نباتات | ماخوذ از حیوانات | پہلی تین قسموں میں سے کسی دوسرے                                      |
|         |                 |                  | مکڑ بنے ہوئے اجسام، مثلاً جلا ہوا لانا، توتیا،<br>لوہے کا رنگ وغیرہ، |

| ۱                                             | ۲      | ۳   | ۴     | ۵                      | ۶                           |
|-----------------------------------------------|--------|-----|-------|------------------------|-----------------------------|
| دہ اجسام جو حرارت سے بخارات میں تبدیل         | دھاتیں | تھر | سلفیٹ | سہلگے                  | نکیات                       |
| ہوجاتے ہیں، مثلاً پارہ، گندھک اور زنتار وغیرہ |        |     |       | سفید، بنفشہ، سرخ وغیرہ | شیریں، ترش، مثلاً قلعی پتھر |

رازی نے ان آلات کی فہرست بھی دے رکھی جو کیمیائی تجربات میں استعمال ہوتے ہیں، پھر ان کو قسموں  
 میں تقسیم کیا ہے، آلات کی فہرست اچھی خاصی مکمل ہے، لیکن رازی نے اسی پر اکتفا نہیں کیا، بلکہ مختلف حصوں  
 و جوڑ کر نئے آلات تیار کرنے کے متعلق بھی ہدایات لکھی ہیں چنانچہ اس کی تصانیف میں آلات کے متعلق ایسی  
 ی مفصل تفصیل پائی جاتی ہے جیسے موجودہ زمانے کی تجربہ گاہوں کے متعلق نوٹ بکوں میں،

جابر کی طرح رازی بھی طلا سازی کے امکان پر یقین رکھتا تھا، چنانچہ پرنسپل سسٹیم ٹن نے  
 رازی کے طریقہ طلا سازی کا ایک خاکہ بھی دیا ہے، سب سے پہلے مختلف عملوں سے اس مرکب کو صاف  
 با جاتا تھا جس سے اکسیر بنانی مقصود ہوتی تھی، اس کے بعد اسے ایسی صورت میں تبدیل کیا جاتا تھا کہ وہ  
 سالی سے گھل سکے، لیکن اس عمل میں اس میں سے بخارات خارج نہ ہوں، اس کے بعد اسے کسی مناسب کپے کھائی  
 رتبہ میں حل کیا جاتا تھا، مختلف اقسام کے شلوٹن مختلف مقداروں میں مل کر اکسیر پیدا کرتے تھے،

اکسیر کی بہت تھوڑی سی مقدار کو اگر کسی کم قیمت دھات کی بڑی مقدار کے ساتھ ملایا جائے تو سونا

اور چاندی بننے کی امید کی جاتی تھی۔

رازی کی تصانیف کے مطالعہ کے بعد سٹیل ٹن کا خیال ہے کہ رازی کا نام محققین کی فہرست میں سب سے اول نمبر پر آنا چاہیے، اُس کی شاندار تحقیقات اور لائٹانی قابلیت نہ صرف اُس کے اپنے زمانہ میں بلکہ گلیلیو اور بائل کے زمانہ تک اپنی آپ ہی مثال زدگی، اسکا معاملات کی اہلیت دریافت کرنے کا شوق انتہائی درجہ تک پہنچا ہوا تھا، اور وہ کتابیں جو طب کے علاوہ اُس نے دیگر مختلف علوم کے متعلق لکھیں اسکی حیرت انگیز ذکاوت کا بہین ثبوت ہیں۔ ان سب باتوں پر غور کرنے کے بعد ہم اس نتیجہ پر پہنچنے کے لیے مجبور ہیں کہ رازی اپنے استاد جابر کے سوا ساتویں صدی سے لیکر چوتھی صدی قبل مسیح تک یونانی حکما کا ان سب علمائین سے زیادہ صاحب دانش و فراست پیر و تھا۔ جو ارسطو کی وفات کے بعد انیس سال کے عرصہ میں اس دنیا میں پیدا ہوئے، اُس کی بہت بڑی خوبی یہ تھی کہ وہ جاودا اور جوش کی ضوف ساز یون پر اعتبار نہ کرتا تھا، کوئی ایسی بات پر ایمان نہ لاتا تھا جو امتحان اور تجربہ کی کوئی پر صیح اور درست ثابت نہ ہو،

علم طب کے متعلق رازی کی متعدد تصانیف کا اس جگہ تذکرہ کسی قدر بے محل ہوگا، لیکن یہ امر خالی از لہجی نہیں ہوگا، کہ اُس نے چیچک اور خسرہ کے متعلق ایک ایسی جامع اور مکمل تصنیف چھوڑی ہے، جو اس وقت تک صحیح طور پر عربی علم طب میں ایک بے بہا اور درخشندہ گہر تصور کی جاتی ہے، علم طب پر اس کی سب سے مشہور تصنیف حوی (HAWI) کے نام سے مشہور تھی، جو عربی زبان میں کبھی شائع نہیں ہوئی اور جس کا قلمی نسخہ بھی آج ناپید ہے، دسویں صدی میں علامہ زمان علی بن عباس جو یورپ میں HALY ABAS کے نام سے مشہور ہے، اس کتاب کی صرف دو مکمل جلدیں تلاش کرنے میں کامیاب ہوا، لاطینی زبان میں یہ کتاب ۱۵۸۴ء میں بمقام بریشیا (BRESCIA) شائع ہوئی اور ۱۵۸۵ء شروع میں تمام یورپ میں علم طب کی بہترین اور مستند کتابوں میں شمار کی جاتی تھی،



# تَلَخِصٌ بِصَرَحٍ

## اوستاد جبر ضرورت

شام کے اون عیسائی اداکارین جنہوں نے پچھلے پچاس برس کے طویل عہد میں عربی زبان کی خدمت کی، اور جدید طریقہ تعلیم سے فیض پا کر عربی زبان و ادب کے قدیم علوم کو نئے قالب میں ڈھالا اور انکو ملک کا سکھ رائج الوقت بنا دیا، ایک سہی اوستاد جبر ضرورت کی بھی تھی، انہوں نے ۱۵ جنوری ۱۹۳۱ء کی صبح کو وفات پائی،

وہ ۱۲۸۵ھ میں طرابلس الشام کے متصل برج صافینا میں پیدا ہوئے اور وہیں کے مدرسہ میں ابتدائی تعلیم پائی، اُس کے بعد لبنان کے ایک گائون عہدہ کے مشن اسکول میں اس سال کی عمر میں داخل ہوئے، پھر ۱۲۸۷ھ میں شام کے مشن کالج میں داخل ہو کر دو برس تک تعلیم حاصل کی وہاں سے اکتوبر ۱۲۸۸ھ میں بیروت اور ۱۲۸۹ھ میں وہاں سے فارغ التحصیل ہو کر ننگے اور فارغ ہونے کے ساتھ ہی کفایت کے مدرسہ میں طبیعیات اور عربی علم ادب کے مدرس مقرر ہو گئے، پھر ۱۲۹۰ھ میں اُس جماعت کے ایک رکن مقرر ہوئے جو مہدی سہو کی جنگ میں جنرل گارڈن کی رہائی اور علوم کے محاصرہ توڑنے کے لئے روانہ کی گئی تھی، وہاں سے پلٹنے کے بعد امریکن کالج بیروت نے انکو اپنے یہاں عربی زبان کا پروفیسر مقرر کر دیا اور جہاں وہ ہمہ سال تک اپنے فرائض انجام دیتے رہے اور اس وسیع مدت میں اُن کے زیر تربیت بہت سے شاہی طلباء اُسے ادبی حیثیت سے شہرت و امتیاز پیدا کیا لیکن ۱۲۹۲ھ میں انہوں نے خرابی صحت

سے نیشن نے لی، لیکن نیشن پانے کے بعد بھی علمی مشاغل میں برابر مصروف رہے یہاں تک کہ وفات سے دو ہفتہ پیشتر بھی اُن کا یہی دلچسپ منغلہ تھا،

اوستا دجبر ضومط نے اگرچہ پھر مختلف مدرسوں میں تعلیم دی اور اس لحاظ سے محکمہ کالج کے ام کا بڑ ہو گیا، لیکن وہ صرف مدرس نہ تھے بلکہ اُسی کے ساتھ ایک اعلیٰ درجہ کے مصنف بھی تھے، انہوں نے جو کچھ لکھا ہے عربی زبان کے متعلق لکھا ہے اور اس سلسلہ میں انہوں نے سب سے پہلی جو کتاب لکھی ہے اس کا نام ”خواطر فی اللغۃ“ ہے اس کے علاوہ اُنکی تصنیف سے حسب ذیل کتابیں ہیں،

(۱) خواطر الاعراب فی النحو والاعراب،

(۲) المعانی الحسان فی المعانی والبیان،

(۳) فلسفۃ البلاغۃ،

سب سے اخیر میں انہوں نے اپنے مضامین کا ایک مجموعہ ”عربی علم النعت کا فلسفہ اور اس کی تدبیر ترقی“ کے نام سے تیار کیا تھا، جو مطبع المقتطف میں چھپا تھا،

ان علمی خدمات کی بنا پر انہوں نے خدی شہرت حاصل کر لی تھی اور تمام ملک اُنکی نہایت قدر کرتا تھا چنانچہ جب کالج کے موسم سرما میں وہ مصر آئے تو اُنکے تادمہ نے جو وہاں رہتے تھے نہایت شاندار طریقہ سے اُنکی پذیرائی کی اور ۱۹۲۷ء میں ایمرن کا بلور مدت میں اُنکی جو بی منائی گئی، اور اس طرح اُن کے علم و فضل کا اعتراف کیا گیا، وفات کے بعد بھی مراسم تہنیز و تکفین اُن کے نمایاں نشان ادا کئے گئے،

اوستا دجبر ضومط نے عربی زبان کی سب سے بڑی خدمت یہ انجام دی کہ انہوں نے عربی زبان کو موجودہ اصول علم الاسماء کے معیار پر پرکھا، اور دوسری سامی زبانوں کے عقائد میں اُسکی اہمیت واضح کی پھر اُس کی بلاغت یعنی معانی، بیانیہ کے پرانے اصول کو فلسفیانہ آمیزش کے ساتھ نئے قالب میں لکھانوں کے سامنے اس طرح پیش کیا کہ ان کے مذاق اور اُنکی طبیعت کے بالکل مطابق

تھی اور اس طرح عربی اصولِ باغت کو ان کی نظروں میں قابلِ قبول بنا دیا، آج ہندوستان میں عربی قانون کی کمی نہیں، عربی مدرسوں کی کمی نہیں، عربی علمِ ادب کے مدعیانِ خدمت کی کمی نہیں، لیکن یہ دیکھ کر افسوس ہوتا ہے کہ ہمارے علماء، ہمارے مدسین اور ہمارے عربی مدرسے اب تک انہیں پرانے سکھوں کو نئے بازاروں میں رواج دینے کے کو نشان ہیں،

## ۱۹۲۹ء میں ادب کا نوبل پرائز

گزشتہ سال (۱۹۲۹ء) میں ادب کا نوبل انعام جرمنی کے ایک خوش قسمت ادیب کے حصہ میں آیا جس کا نام تھامس مان ہے،

پہلے جرمن علمِ ادب کی عام خصوصیت مایوسانہ اور فلسفیانہ خیالات کی آمیزش تھی گزشتہ زمانہ میں جرمنی میں جو مشہور فلاسفر پیدا ہوئے جرمن علمِ ادب ان کے فلسفیانہ خیالات سے بہت زیادہ متاثر ہوا، لیکن بعد کو وہ ان گراں خیالات سے سبکدوش ہو کر فرینچ اور روسی علمِ ادب کے ساتھ مذہب و واقعی (ریا) لازم سے متاثر ہوا، پھر جب نقشے نے شوپنہار کے فلسفہ، یاس و ناامیدی کی مخالفت کر کے اپنے فلسفہ کی بنیاد قوت پر رکھی، تو جرمن علمِ ادب کا ایک نیا دور شروع ہوا، اور جدید جرمنی کے شباب کی ابتدا اسی کے خیالات کے اثر سے ہوئی اور اس کا قول ہے کہ زندگی کے آقا بنو اس کے غلام نہ بنو، اور اسی قول نے نوجوانانِ جرمنی کو اس کے فلسفیانہ خیالات و نظریات کا گرویدہ بنا لیا ہے، نہایت قدیم زمانہ سے جرمن علمِ ادب میں جذباتی شاعری کے عناصر کی آمیزش پائی جاتی ہے، اور گیتے کے قصائد کا جرمنوں کے دل پر بہت زیادہ اثر ہے، لیکن موجودہ زمانہ میں جرمن علمِ ادب نے ایک بالکل جدید اسلوب اختیار کیا ہے، اور اس جدید اسلوب کے ادیبوں میں تھامس مان (۱۸۷۷ء میں شہر لوگیک میں پیدا ہوا، اور قبضتی سے اس کی عمر کے سو لہویں سال باپ کا انتقال ہو گیا، البتہ اسکی ماں زندہ رہی اور اس نے اپنے لڑکے کی شہرت کا زمانہ شباب اپنی آنکھوں سے دیکھا،

تھامس مان نے اول اول شہر مونیخ کی ایک بیمہ کمپنی میں ملازمت کی تھی لیکن یہ کام اُسکو پسند نہ تھا، اسلئے وہ صرف اوقات میں ایک سال لکھنا کرتا تھا، جو بعد کو ایک اخبار میں شائع ہوا، اسکی شہرت کی ابتدا اسی افسانے سے ہوئی اور اسی وقت سے ملازمت کو چھوڑ کر وہ مستقل طور پر ادبی خدمت میں مشغول ہو گیا، تصنیف و تالیف کے ساتھ وہ مونیخ یونیورسٹی میں جا کر لکچر بھی سنا کرتا تھا وہ مونیخ سے نکل کر رومین آیا اور وہاں ایک اخبار کے ایڈیٹر کی اسٹاف میں شامل ہو گیا اور وہیں اُس نے اپنا مشہور افسانہ بوڈیروکس لکھنا شروع کیا جس میں شہر لوہیک کے ایک شریف خاندان کی مصیبتوں کا حال لکھا گیا ہے، اور لوگ اُس سے بہت زیادہ دلچسپی رکھتے ہیں،

اسکو آئی میں ٹالستانی کے افسانوں سے بہت زیادہ دلچسپی پیدا ہو گئی تھی اور وہاں وہ مختلف اخبارات میں افسانے لکھ کر بھیجا کرتا تھا، جو اگرچہ آئی کی فضا میں لکھے جاتے تھے لیکن اُن کے اندر جرمن علم ادب کی روح نمایاں نظر آتی تھی، اس کے بعد اُسکی متعدد کتابیں پے درپے شائع ہوتی رہیں لیکن اُس کا سب سے زیادہ اہم ناول "DER TOD IN VENEDIG" ہے جس میں اُس نے اپنی پوری ذہانت اور قابلیت صرف کر دی ہے، اور جرمن ادب میں کوئی شخص اُس کا مقابلہ نہیں کر سکتا،

(متن) "ع"

## لفظ "تبغ" کی اصلیت

جدید عربی زبان میں تنباکو کو تبغ کہتے ہیں، اس زمانے کے بعض لوگوں کا خیال ہے کہ یہ ایک عجیب لفظ "تاباک" "TABAC" کی توہین ہے، خود قدیم عربی میں اس کے لئے کوئی لفظ موجود نہیں کیونکہ مکشافہ عربیہ سے پہلے اہل عرب تنباکو کے وجود سے بالکل نا آشنا تھے بعض لوگ کہتے ہیں کہ یہ لفظ "تاباسکون" "TABAS" سے مشتق ہے جو غلیج مکسیکو میں ایک جزیرے کا نام ہے اور غالباً تنباکو وہیں پیدا ہوتا ہوگا، لیکن عربی کے لوگ کے ایک دینے جو اسلامی علم ادب کے بڑے حامی ہیں اسکی مخالفت کی ہے وہ کہتے ہیں کہ اسلام سے پہلے اور

اسلام کے بعد اہل سوب اس لفظ سے واقف تھے اور بنی کو حجاز اور اس کے قرب و جوار میں پیدا ہوتا تھا اور

اہل سوب اپنے اشعار میں اس کا ذکر کیا ہے چنانچہ تالیف تراکما ہے،

کائنات حتمنا خضنا قوادیمہ اودا حشفت بنی شت و طیار

ابن سیدہ نے مفصل جلد اصفیہ ص ۱۲۴ میں لفظ طباق کے متعلق لکھا ہے کہ وہ ایک گھاس ہے جس کو بکریان

کھاتی ہیں اسکے علاوہ بعض اہل لغت لکھتے ہیں کہ وہ حجاز میں پیدا ہوتی ہے اور سکومرن اور پہاڑی بکری کھاتے ہیں،

اسلامی شعراء میں ابوالعلا مروسی نے بھی اپنے اشعار میں اس کا ذکر کیا ہے،

لحم تصفیٰ غذّیت اطیب مطعم وغدا وھن الشّت (والطّیّات)

اور سان العوب میں ہے کہ طباق ایک گھاس یا ایک درخت کا نام ہے ابو صفیہ کہتے ہیں کہ طباق قوادیمہ

برابر ایک درخت ہوتا ہے جو نہ کبھی نہیں اگتا بلکہ بہت سے درخت ایک ساتھ اگتے ہیں، صاحب قاموس

کے نزدیک طباق ایک درخت کا نام ہے جو کمر کے پہاڑوں پر پیدا ہوتا ہے،

اب اس تحقیق کے بعد پہلا نظریہ بالکل بدلتا ہے، اور اس سے یہ ثابت ہوتا ہے کہ خود

لفظ ”تاباکو“ یا ”تاباک“ اسی قدیم عربی لفظ ”طباق“ کی تحریف ہے، (مق) ”وع“

## رومانیا اور بلکیریا میں مسلمان

اس وقت رومانیہ میں مسلمانوں کی تعداد ڈھائی لاکھ ہے جو سب کے سب تورانی نسل سے ہیں

اور ترکی زبان بولتے ہیں، یہ لوگ زیادہ تر دو بریکہ کے اطراف میں رہتے ہیں اور ان کی ایک خفہ سی

تعداد جزیرہ اطلہ قلعہ میں دریائے ڈینوب کے کنارے بھی آباد ہے، ان لوگوں کا ذریعہ معاش زراعت و

تجارت ہے، لیکن ان میں دولت مند لوگ کم اور معمولی و بھر معاش رکھنے والے زیادہ ہیں، البتہ ان کی تفصیلی

حالت روز بروز ترقی کر رہی ہے،

رومانی حکومت کی طرف سے ان کو تمام تمدنی اور سیاسی حقوق حاصل ہیں، رومانی فوج میں

اُن کے افسر موجود ہیں سرکاری کالجوں اور یونیورسٹیوں میں اُن کے طلباء تعلیم حاصل کر رہے ہیں، اور اُن میں وکلاء کی ایک جماعت موجود ہے، البتہ چونکہ اُن کے خیالات میں اتحاد نہیں ہے، اور اُن کی مختلف سیاسی پارٹیاں قائم ہیں اس لئے وہ ان حقوق سے کافی فائدہ نہیں اٹھاتے، آج سے آٹھ سال پہلے پارلیمنٹ میں اُن کے چار ممبر تھے اور اب صرف ایک ممبر رہ گیا ہے،

ذہبی حیثیت سے حکومت نے اُن کے لئے چار مفتی اور چار قاضی مقرر کر دیئے ہیں، اور ہر سال اُن کے مدارس و مساجد وغیرہ پر ۲ ملین (دو لاکھ) روپے خرچ کیے جاتے ہیں، مساجد و اوقاف اور ان کے ملازمین کی نگرانی مفتوں سے متعلق کھیتی ہے، اور قاضیوں کا کام نکاح، طلاق، وصیت، اور وراثت کے مقدمات کا فیصلہ کرنا ہے، لیکن اس سال جنوری سے ایک نیا قانون پاس ہوا ہے جس کا منشا یہ ہے کہ تمام مذہبی معاملات ایک سلسلہ میں منظم ہو جائیں اور اس قانون کی بنیاد پر پہلے ایک خاص عہدیدار کے سامنے مذہبی طور پر نکاح ہوتا ہے، اس کے بعد اگر قریبین کی خواہش ہو تو وہ ذہبی حیثیت سے بھی نکاح کر سکتے ہیں لیکن اس قانون میں ترمیم و ترمیم کرنے کے لئے مسلمانوں کا ایک وفد تجاویز کیا ہے البتہ بعض مسلمان اسی جدید قانون کو قائم رکھنے کی کوشش کر رہے ہیں،

ابھل تبدیل رسم الخط کے مسئلہ نے مسلمانانِ بلگیر یا میں سخت اختلاف پیدا کر دیا ہے بعض نوجوان مسلمان چاہتے ہیں کہ اسلامی مدارس میں عربی رسم الخط کے بجائے ملٹین خط رائج کیا جائے، چنانچہ بعض مدارس میں ایک رواج بھی ہو چکا ہے لیکن بعض مدارس میں اب تک وہی قدیم عربی رسم الخط جاری ہے، اور اس مسئلہ کے تصفیہ کیلئے اسلامی کانفرنس میں جو صوفیہ میں منعقد ہوئی تھی، بحث بھی ہوئی، لیکن اس بحث و مباحثہ کا نتیجہ اب تک کچھ نہیں نکلا،

حکومت بلگیر یا نے ایک مسودہ اس بنو سے بھی پیش کیا تھا کہ مسلمانانِ بلگیر یا بھی عام بلگیرین قانون نافذ کئے جائیں اور ان کے جو شرعی حکم قائم ہیں تو وہ دے جائیں، لیکن اُن مفتی اور بعض مسلمان ممبروں

کی مخالفت کے سبب اس نے اس کو واپس لے لیا، اور سر دست نکاح، طلاق اور وصیت وغیرہ کے تمام مقدمات اول اول ابتدائی شرعی محکموں میں فحش کئے جاتے ہیں اور انکی آخری اپیل غایتہ کے صدر کے یہاں ہوتی ہے، جو حوقیہ میں قائم ہے، (۱۱) ”ع“

## ”کایا لپٹ“

اگلے زمانہ کے بوڑھے خاویں میں سے جنگو قانونِ فطرت کے عجائبات کا حال کم معلوم تھا کسی اپنی بیوقوفی سے یہ شعر کہا تھا،

جو جا کے نہ ائے وہ جوانی دیکھی ہو آ کے نہ جاے وہ بوڑھا پا دیکھا

پہلے تو دور دور سے سنتے رہے کہ یورپ میں بوڑھوں کو آپریشن اور نوجوان بندروں کی گلیٹیون کماپیونڈ لگا کر جوان بنایا جا رہا ہے، دو مہینے ہوئے کہ یہ رور داو خود ہندوستان میں پیش آئی اور جھلکتے کے ایک دولت مند ماڈروائی میاں بیوی نے دو لاکھ روپے خرچ کر کے یورپ سے ایسے ڈاکٹروں کو بلوایا اور اپنے آپریشن کمرے کے اور بندروں کی گلیٹیون لگا کر جوان بننے کی کوشش کی گئی چنانچہ یہ کامیاب آپریشن کیا گیا، اور دونوں اپنی اپنی جوانی کے منتظر بن، یا شاید اس اتنا میں ہو چکے ہوں،

ڈاکٹر جارجوٹکی نے پیرس کے فرنچ رسالہ ایر نوویل میں جوانی اور بوڑھاپے اور عمر کی درازی پر ایک مضمون لکھا ہے جہاں وہ کہتے ہیں۔

جوانی کے لوٹانے کے معنی عمر کے بڑھانے کے نہیں ہیں بلکہ صرف بوڑھاپے کی مرکزوری کے انسداد اور زندگی کے نشاط کو کسی قدر بڑھا دینے کے ہیں بوڑھاپا صرف جسمانی قوی کے رکھان اور مرکزوری کا نام ہے، موجودہ زمانہ کی ایجابوں نے جہاں بکوفاند پہنچایا ہے، وہاں ہمارے جسمانی اور دماغی قومی کو فطری مقدار سے بہت زیادہ تھکا کر ڈالتا ہے، موڈیلیفون، ریڈیو، سینما وغیرہ انسان کو بہت زیادہ تھکا اور اس کے اعصاب کو صدمے پہنچا رہی ہے اس تھکن اور عصبانی بے اضطرابی کے لحاظ سے کہنا صحیح ہے کہ ہمارے ایک دن کی محنت گزشتہ زمانہ کے دس دن کی محنت کے برابر ہے،

اسی طرح ہر روز اخبارات کی تلقین افزائیں، دنیا کی رودادیں تار بقیان اور ریلو کی آوازیں گونہ سے ہلکے  
مستاز کرتی رہتی ہیں اور ہمارے بوڑھے بچے بڑگوں سے پہلے ہم تک پہنچا دیتی ہیں،

اس زمانہ میں بہت سے ایسے افسانے اور قصے لکھے گئے ہیں، جنہیں جوانی کے دوبارہ آنیکے خوش آئند خیالات  
ظاہر کئے گئے ہیں مگر حقیقت، ابھی تک ہم خواب و خیال کی دنیا میں ہیں، بوڑھے بچے کے افسانے کے معنی یہ نہیں ہیں کہ بوڑھوں  
کو از سر نو جوان بنا دیا جائے بلکہ یہ ہیں کہ جوانوں کو جلد بوڑھے ہونے سے باز رکھا جائے،

والفہ  
ما ہم بسین تنگ نہیں کہ ہمارے بعض نا اہل بچے بچے بھی کو تشکر کر رہے ہیں کہ بوڑھوں کو بھی جوان بنا دین ہو دینی  
نے تحقیق کر کے بتایا ہے کہ بہت سے بوڑھے واقعی جوان ہو گئے، کیونکہ بوڑھا بچہ ایسا کہ با جہا کہ حرف تھکن اور کمزوری کا  
نام ہے اس لئے بہت سے ایسے قہرمت لوگ بھی ہیں جو چالیس ہی برس کی عمر میں بوڑھے ہو گئے، اور بہت سے ایسے ہیں جو  
ساتھ برس کی عمر میں بھی پٹھے بنے پھرتے ہیں، اور ایسے بھی ہیں جو گونہ گونہ کی عمر کو پھیل گئے ہیں لیکن ان کی روشنی اور دانستہ سلامت ہیں  
اور اسی عمر میں دوسرے ان تمام فطری عطیوں سے محروم ہو جاتے ہیں،

بہر حال جوانی کے دوبارہ حاصل کرنے کے پانچ طریقے اب تک دریافت ہو چکے ہیں: پہلا، سینا خ کا طریقہ جو گونہ و  
اسکے اور اسکے شاگردوں کے پنے نوغید ہو کر دوسرے میں کامیاب نہ ہوا، دوسرا دور و نوٹ کا طریقہ جس کے نتائج گونہ و  
ہیں، مگر اس کا اپرین بہت خطرناک ہے، تیسرا اسٹریا کے ڈاکٹر دوپلر کا طریقہ اور چوتھا بوسکے کا طریقہ جس کا خلاصہ میں کے  
جراثیم کی پکڑی اور جو خورت اور مرد و نوٹ کے لئے کارآمد ہے، پانچواں طریقہ میرا ہے اور وہ کسی نو جوان  
کے خون کا بوڑھے جسم کے اندر داخل کرنا ہے، یہ طریقہ خطرات اور مشکلات سے پاک ہے، اس میں  
ر د فعل کا عمل کیا جاتا ہے، بیا لوجی سے کوئی تعلق نہیں رکھتا، ہمیں معلوم نہیں کہ خون میں  
کون سا مؤثر جز ہے جو اس اثر کو پیدا کرتا ہے۔

(ہلا)

”س“



# اشکار علیہ السلام

حضرت مولانا ارشد حسین جہاد دی رامپوری اخیر زمانہ کے بڑے جلیل حال عالم تھے، حضرت مجدد الف ثانی رحمہ اللہ کے خاندان سے تھے، اپنے زمانہ میں فقہ حنفی کے شہور شارح تھے، بڑے بڑے بالکمال لوگوں نے ان سے درس لیا، حضرت الاستاذ علامہ علی نعمانیؒ بھی ان کے تلامذہ اور متفیدین میں تھے،  
۱۳۱۰ھ میں وفات پائی، یہ ذیل کا فارسی خط بھی اسی سنہ کی تحریر ہے، (معارف)

زان روی کہ چشم تست احوال معبود تو پیر تست اول

رشتات عین الحیات حضرات مشائخ نقشبندیہ رضوان اللہ علیہم اجمعین کے حالات میں مولانا علی بن الحسین کا شفقی المتخلص بشفقی علیہ الرحمۃ کے تالیفات سے شہور کتاب اس کا ایک نسخہ قدیم خوش خط لکھا ہوا حضرت اقدس مولانا و مرشدنا حافظ سید فرزند علی محدث نقشبندی مجددی علیہ الرحمۃ نے ہجرت سے پہلے مجھے مرحمت فرمایا تھا وہ اب تک میرے کتب خانہ کی زینت اور باعث خیر و برکت ہے،

اس کتاب میں میر حسین علیہ الرحمۃ کا شعر مذکور ہوا ایک موقع پر لکھا ہے جب میں نے پڑھا تو بخوبی سمجھ میں نہیں آیا اتفاق وقت سے حضرت مولانا قدس سرہ سے اس کا مطلب پوچھ سکا تو میں

نے حضرت مولانا محمد ارشد حسین احمدی مجددی علیہ الرحمۃ سے جو بڑے نامی درویش اور عالم اور فقیہ تھے اور دارالریاست رام پور میں تشریف رکھتے تھے اس کا مطلب بذریعہ بولیضہ کے دریافت کیا، جناب مدد ورح کی عنایت میرے حال پر تھی آپ نے اس کا جواب بذریعہ خط کے تحریر فرمایا

وہ خط اس وقت تک خوش قسمتی سے محفوظ رکھا گیا ہے، اس خط کو چھتیس سال سے زیادہ مدت گزری ہے لیکن نقل معارف میں چھاپتے کیلئے بھیجا ہوا ہوا امید ہے کہ ناظرین معارف میں سے جلد کو نکالیں تصوف اور اس قسم کے اشعار سے دلچسپی ہوگی حقوق سے پڑھنے کے اور متفید ہونگے، والسلام علی البررة الکرام فقط (محمد انوار حسن)

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله وسلام علی عباده الذین اصطفی ، از محمد ارشاد حسین عفی عنہ مولوی حبیب محبی و مخلصی مولوی محمد اعجاز حسن حبیب و فقہم اللہ سبحانہ لرضائہ پس از سلام مسنون مطالعہ نمایند قیید کریمہ سید جواب مسئلہ مستفسر علیحدہ نوشته بنور در قیامی فرستم و آنچه از شعر مذکورہ شحات پرسیدند بیانش مختصر این کہ معاملہ عابد با معبود آنست کہ چون و چرا و اطاعت و استمار و امر و انتہای نواہی معبود عابد را نمی بیند و اگر آن عابد در این امور و نظامہ یاد را باطن واقع شود خلاف عبادت است پس ضابطہ مرستی بہ نسبت شیخ کامل در ابتدا ہمین است کہ ہر چه بہ مقتدا از مرید می خواہد بہمان بجا آورد و علم و ادراک نمود و اندیشہ نفع و ضرر مرعومہ خویش کیسر ترک نماید و چون و چرا را در افعال و احکام و امور شیخ لہ نہد چنانچہ حافظ شیرازی الشاہ بدین معنی می فرمایند

بھی سجادہ نگین کن گرت پیچان گوید کہ سالکے خیر نبود در راہ و رسم منزلیا

پس در شعر مذکور می فرمایند کہ معبود تو در اول یعنی ابتداء ارادت و شروع سلوک پیرست یعنی چنانکہ عابد را با معبود گنجائی چون و چرا نیست چہنیں ترا کہ تعلیم راہ سلوک می خواہی بایر خود گنجایش چون و چرا نیست زیرا کہ چہنیم تو احوال است و این چون و چرا از بہان حول پیدا شد کہ سبب حول حکم حق را کہ بر بنیان پیر کامل نافذ است غیر حق و حکم حق می دانی پس نذرینہ کنی و گوئی کہ این امر چرا کہم کہ خلاف مقصود من است و آن چرا نہ کہم کہ مرافع سنت درین صورت از راہ و رسم مریدین دور افتی و سرمایہ استعداد از دست دہی ایند امی فرمایند زان رو کہ چہنیم تست احوال مقضائے آل یک شے را دودین ست مقضائے آل حکم پیرانہ حکم حق قرار دہی ایند امی باید کہ پیروی و اسعبدو در خود دانی چون و چرا در احکام او بگزازی و نہ از شیخ کامل متفع نخواہی شد و بعد حصول مناسبت مقتدا و ملکہ افند از جانب حق حاجت این چنین اتقیا و عبادت نیست فقط آنست مختصر بیان شعر و اللہ سبحانہ اعلم ،

(مرقومہ ۳۱۱)

# الحبیب علیہ السلام

## بخلی کا باغ

چند ماہرین زراعت سویڈن کے پایتخت اسٹاکہوم میں پودوں میں بجلی کے اثرات ڈال کر زراعت کی ترقی کے وسائل کا تجربہ کر رہے ہیں کہ برقی رو دختوں کی بالیدگی میں معاون ہو سکتی ہے یا نہ چنانچہ آجکل ان کے تجربوں کی جولا نگاہ ایک بلوغ ہے اس باغ میں زیر زمین ایک ایک قدم کے فاصلہ پر بجلی کے تار نصب کر کے ان کو اوپر سے پختہ اینٹوں سے پاٹ دیا گیا ہے اور پھر ان اینٹوں پر مٹی ڈال دی گئی ہے، اور اس طرح بجلی کے اثر کو دختوں میں منتقل کرنا چاہا ہے، اگر ان دختوں نے اثر قبول کر لیا تو وہ جلد سے جلد نفع پانے والے لیکن ابھی تک اس کے کسی نتیجہ کا اعلان نہیں ہوا ہے۔

## بحر و بر کے درمیان سلسلہ لاسکلی

بے تار کی برقی خبر رسانی کی ایجاد کو ابھی تھوڑا سا زمانہ گزرا ہے، مگر اب اس کا استعمال عام ٹیلیفون کی طرح جا بجا ہونے لگا ہے، اور نیز اس کی مزید ترقیوں کی جدوجہد کا سلسلہ جاری ہے، چنانچہ اسی سلسلہ میں ایک کوشش یہ جاری تھی کہ بحر و براؤنٹنکی وتری کے درمیان بھی اس کا سلسلہ جاری کر دیا جائے کہ بحر و ٹلانٹک میں سفر کرتا ہوا ایک تاجر اپنے نیویارک کے دفاتروں سے ہدایت و نگہداشت کا سلسلہ جاری رکھ سکے، چنانچہ ان کوششوں کا تذکرہ ان مضمون میں ایک سے زیادہ مرتبہ کیا جا چکا ہے، اب اس سلسلہ کی آخری کڑی یہ ہے کہ ٹیلہ پورے طور پر کامیاب ثابت ہو گئی، اور امریکہ نے اس کے افتتاح

کا اعلان کر دیا چنانچہ نیویارک کی "ٹیلیفون اوٹیلیگراف کمپنی امریکہ" کے صدر مسٹر جفرڈ نے امریکہ کے ایک جہاز "لوینٹھان" سے بے تاریکی بجلی کے ذریعہ گفتگو کی، یہ جہاز یورپ کی طرف جا رہا تھا اور اگرچہ گفتگو کے وقت امریکہ کے ساحل سے صرف ۲۰۰ میل کے فاصلہ پر تھا لیکن خیال ہے کہ اس میں فاصلہ کی کمی و بیشی کچھ اثر انداز نہ ہوگی گفتگو صبح ۷:۰۰ میل کے فاصلہ سے کی گئی ہے اسی طرح ۵:۰۰ میل کے فاصلہ سے بھی آسانی ممکن ہے مسٹر جفرڈ نے توقع ظاہر کی ہے کہ غریب دنیا کے ہر بڑے جہاز میں لاسکی کا ایسا سلسلہ قائم ہو جائیگا جس سے بحروب کے درمیان سلسلہ گفتگو قائم رہ سکے،

## خطہ منجم جنوبی و قطب جنوبی کی ایک جغرافیہ

دور حاضر کے علم جغرافیہ کی ترقیوں میں قطب جنوبی و شمالی اور خطہ منجم شمالی و جنوبی کی تحقیقات و اکتشافات کو نمایان درجہ حاصل ہے جس کا سلسلہ گذشتہ صدی کے نصف آخر سے جاری ہوا ہے اس سلسلہ میں امریکہ کے مشہور معروف باہمت نوجوان کمانڈر برڈ کی لاثانی جد و جہد سے ان مقامات خصوصاً خطہ منجم جنوبی کے متعلق اس ناواقف دنیا کو بہت کچھ معلوم ہو چکا ہے اگر خطہ منجم جنوبی کی تحقیقات کا اہم سلسلہ ۱۹۰۹ء سے کمانڈر بیرری کی سرکردگی میں جاری ہوا لیکن اصل اکتشافات ۱۹۲۶ء میں حاصل ہوئے جبکہ کمانڈر برڈ خطہ منجم جنوبی کی تاریخی مہم سے واپس آیا اور پھر آجکل اسی کے ہاتھوں اس کی اہم ترین مہم انجام پا رہی ہے جس میں وہ بڑی حد تک کامیاب ہو چکا ہے چنانچہ حکومت ولایت متحدہ امریکہ نے اس کی موجودہ مہم کی مساعی کے صلہ میں اس کو "امیر البحر" کا خطاب عطا کیا ہے، اور وہ اپنے سفر سے فائدہ ہو کر واپسی کے لئے روانہ ہو چکا تھا اور باشندگان امریکا نے اس قابل فخر مہم کے لئے چٹم براہ تھے کہ اس کی آمد کے بعد اس کی اس عید فرمازی پر تہنیت کے جلسے کر کے اس کی خدمات کا اعتراف کریں گے، کہ ایک بحر منجم ساکن ہو گیا، جس سے اس کا جہاز وسط

سمندریں گھر گیا ہے لیکن مسرت ہے کہ جہاز کے مسافروں کے پاس خورد و نوش کا اتنا وافر سامان موجود ہے کہ وہ اس موسم کو بآسانی گزار لینگے اور برف پگھلنے کے بعد امریکہ واپس آجائیں گے۔

دوسری طرف انگلستان کا ایک وفد سر ڈوگلز موشن کی سرکردگی میں گزشتہ ماہ اکتوبر میں قطب جنوبی کی طرف روانہ ہوا ہے، ٹیس وفد نے روانگی سے پیشتر ایک بیان شایع کیا تھا کہ ان کے جہاز کا راستہ قطب جنوبی کے اس پہاڑی سلسلہ کے محاذ اے مین ہوگا جبکہ چٹانیں سمندر تک ڈھالوان چلی آئی ہیں اور وفد کے چنار کان وہاں کی کشتی کے بعض حصوں پر تحقیقات کے لئے اتر جائیں گے اور جہاز آگے روانہ ہو جائیگا، توقع ہے کہ یہ جماعت اسی ماہ اپریل میں اپنی ہم سے فارغ ہو کر واپس آجائیں گی۔

## صحرا کا اثر بارش پر

کتنا دشنامی اوفیقہ کے ”محکمہ جنگلات“ کے افسر علی سرنگھس نے ”صحرا کا اثر ملک کی ہوا اور بارش پر“ کے عنوان سے ایک مبوطہ تقریر کی ہے جس میں انہوں نے اس نظریہ کی تردید کی ہے کہ بارش کی کمی اور زیادتی میں صحرا کا اثر نہیں ہوتا۔ اور یہ ثابت کرنا چاہا ہے کہ ملک کے صحرا وہاں کی بارش کے ہونے اور نہ ہونے میں اتنا انداز ہوتے ہیں، اور اعداد و شمار سے واضح کیا ہے کہ جن ملک میں جنگلوں کی کثرت ہے وہاں بارش عام مقامات کی نسبت ۲ فی صدی زیادہ ہوتی ہے، لیکن اہل علم کا خیال ہے کہ سرنگھس اپنے نظریہ کے دلائل پیش کرنے میں کامیاب نہیں ہو سکے ہیں۔

## ۱۹۳۰ء کی یادگار صد سالہ مجلسین

سال روان ۱۹۳۰ء کو یہ خصوصیت حاصل ہے کہ اس میں مختلف ماہرین علوم بنیدہ کی یادگار کی صد سالہ مجلسین منعقد ہوئی چنانچہ حسب ذیل اہل علم کی ولادت یادگار ہے پندرہ سال پر سے ہوتے ہیں،

مشہور ماہر فلک کشمیری کی وفات کو اس سال تین سو سال پورے ہونگے،  
 جو من مابہر کیا کھل کی ولادت کے دو سو سال پورے ہوتے ہیں کھل وہی مشہور ہستی ہے جس نے  
 قدیم و جدید علم کیمیا کے درمیان نئے تجربوں اور نظریوں سے مابہ امتیاز حد فاصل قائم کی اور اسی کے ہاتھوں  
 جدید علم کیمیا کی بنا پڑی،  
 اور اسی طرح مشہور ماہر فلکیات بوچار دی سارون، اور فرانسیسی ماہر فلک مسمیا کی سیدائش کے دو سو سال  
 پورے ہو جائینگے،

اور ماہر طبیعیات فورسیر کی وفات کے سو سال گزر جائینگے،  
 اس سال ان تمام اہل علم کی صد سال یادگارین مختلف مقامات مختلف تاریخوں میں منائی جائینگیں،

## بارش کے جبر حصول کی کوشش

ہانکا نگین گذشتہ ماہ جون تک کامل ایک سال تک بہت کم بارش ہوئی جس سے زراعت  
 کو اس درجہ سخت نقصانات پہونچے کہ حکومت برطانیہ کے لئے ناقابل برداشت ہو گیا حکومت نے  
 اپنی طاقت کی نمائش ابرو باد پر بھی کرنی چاہی اور ہوائی جہازوں کے ایک بیڑے سے سیاہ د  
 بادل ابر پر چڑھائی کی کہ وہ اول گھنگھو گھٹاؤں پر حملہ آور ہوں جو ہانکا نگ کی فضا پر لٹھا  
 کے چھاتی ہیں اور سرزمین کو سیراب کئے بغیر چھٹ جاتی ہیں لیکن حکومت برطانیہ کی یہ مہم ناکام  
 رہی، دست قدرت نے اپنی شان جبروت سے مقابلہ کیا، اور آسمان کی بادشاہت دنیا کی سب  
 سے بڑی بادشاہت پر اس کے تمام ایجادات و اختراعات سے مسلح ہونے کے باوجود  
 غالب آئی، اور قدرت سے جنگ آزماسیہ کونا کام و نامراد واپس آنا پڑا،

# ایک سبب کا رباعیات علوم جدیدہ اور حقائق از

لسان الحکیم شمس العلماء عبدالرحمن شاطر مدد راسی

حضرت شاطر نے جب کمال فلسفہ کو شاعری کے قالب میں ڈھالنا ہے حسب ذیل رباعیان ہم کو  
عزائت کی ہیں ناظرین میں جو صاحب کسی رباعی کے معنی نہ سمجھیں وہ اس کا حل ڈاکٹر سر قبال  
سے کر لیں ہم سے نہ دریافت فرمائیں کلاس میں ہم بھی انہیں کی طرح کورسے ہیں، (معارف)  
اسما کو ظہور میں تعطل ہے محال یعنی متجدد ہیں د مادم امثال  
مغرب پہ کو انٹیم تصیوری سے مگھدا انشراقی جہان نماے صوفی کا حال

سائنس کی فکر میں ہے گر لٹ کا حال منطق ہے فلسفی کی، کمزوری کا جال  
ادولگٹن بھی ہے قیامت کا مفسر سمجھا ہے اسکو انسطراپی کا مال

جب صفر کی قوت کو پہنچتے ہیں عدد کھودیتے ہیں فرق نسبتی بن کے احد  
تمیش سے بھی درست ہے اندلال شاطر! نے نیستی سے لے تو بھی مدد

وہ مغرب بن گیا جو حدّ تھا      طفرہ جو کرے زاویہ حیرت کیا  
دیکھا نہیں کاربن کو سیال کبھی      نابالغ پیر کو بھی اکثر دیکھا

ایتھر خلا میں نہ تو حرکت ہے محال      معدوم ہوا ایتھر تو ہے باقی اشکال  
ہم دیکھے بھی ہیں، آنکھ بھی ہے محفوظ      اس راز کو سمجھے عقل کی کیا ہے مجال

اب، یہ فرکس اور ریاضی کا بیان      محصور نہیں، گوتنا ہی ہے مکان  
ہے کوئی، جو امریکہ دیورپ سے کہے      شاطر سے سنو رازِ مکان، سترِ زمان

سچ ہے کہ نہیں سنت حق میں تبدیل      مانا کہ مظاہر میں ہے ربطِ تعلیل  
گھٹتا بھی ہے بڑھتا بھی سردی سُرک      قانون کی کس اصول پر ہو تشکیل

## فریادِ جرس

از

جناب محمد اسد خان، بی، اے، (ملتان)

فغان کہ اہل وطن را بہ دشتِ غمخیزی      زیرِ راہِ گشتگان، می کنند راہِ بری  
خضر گم است خود اندرِ جومِ راہِ نرمان      کہ در لباسِ خنجر می کنند جلوہ گری  
بگذر راہِ نہائی شکستہ پائے چمند      بر دوشِ همفران اند گرم رہِ سپری  
بیہیج کارِ بہانِ رہِ نیافتد مسگر      کہ اختیار نمودند پیشہٗ خنجرِ سری  
برآمدند بہ دجوائی تابشِ نورِ شید      ولے شدند نہان چون تارِ سحری



چو ہر یکے بہ قرب کسے گرفتار است چو سود بردگران طعنہ ہای کم نظری

برو آسہ، رہ منزل رسیدگان بگیر

نوبہ رہبر افسون طراز ہمسفر می

## کیفِ سخن

از

مولانا کیفی چریاکوئی خلف الصدق تاسا ذہانت مولانا محمد فاروق چریاکوئی،

|                                           |                                              |
|-------------------------------------------|----------------------------------------------|
| یہی گم ہو کے ہم کو نین کا حاصل سمجھتے ہیں | کہ اس کو بچے کے ہر ذرے کو اپنا دل سمجھتے ہیں |
| ہمارے دل پر اپنا نقش کھینچو نوکِ بنجر سے  | سو اس کے ہے جو کچھ ہم اسے ہل سمجھتے ہیں      |
| یہی ہی انتہائی وسعتِ صحرائے ناکامی        | جہاں دل ٹھہ جاتا ہو وہیں منزل سمجھتے ہیں     |
| دو فریقِ نظارہ سے آنکھیں بند کر لیں گے    | کہ ہم اپنی یہ خلوت آپکی تحفہ سمجھتے ہیں      |
| تری آنکھیں پھرین تو عمر بہتی لٹکی ساقی    | زے کھینچے کو میکشِ بنجرِ قاتل سمجھتے ہیں     |
| مری عروان سے ناخدا دل پہ کہتا ہو          | یہ کشتی آکے ڈوبی لبِ ساحل سمجھتے ہیں         |
| کسی کروٹ جو دم لیتا نہیں تو تمام فرق      | یہ ہو گی صبحِ محشر اضطرابِ دل سمجھتے ہیں     |
| دلِ بیابان کو لیکر چلے ہیں سوئے نیچا نہ   | بقدرِ ظرف ہم ساقی کو دیا دل سمجھتے ہیں       |
| سمجھ میں انہیں کتنا کسی سے اوکھا مانگین   | گدا تیرے بچے کو نین کا حاصل سمجھتے ہیں       |
| نظر آتا ہے ہمیں ہر طرف ہر ذرہ بیکانہ      | سیہ سبکی کو اپنی آنکھ کا ہم تل سمجھتے ہیں    |
| کیفِ بخششِ مینابی ہے چارہ گر نہ بھیسگا    | تڑپنے لوٹنے کی انتہا بسل سمجھتے ہیں          |
| بسے ہر مرگ کیا چارہ گروں سونا سیدی        | جسے آسان ہم سمجھتے ہیں منہ کل سمجھتے ہیں     |

اگر نکلے تو اپنی رز کو جان سمجھیں گے      نہ نکلے یہ اگر دل سے تو داغِ دل سمجھیں  
یہ لٹے زندگانی کے چمک ہیں سوزِ پہنائی      نگاہِ برق اس نرمن کا سہم حال سمجھیں  
نہ شوقِ باہمالی ہی نہ ذوقِ سرفرازی ہو      خدا جانے مرے دل کو کس قابل سمجھیں  
دلِ بخود کی بن آئی جنوں کا فرما سے      وہ دیوانے ہیں جو اس ست کو غافل سمجھیں  
کمالِ انسان کا شوقِ آرزو نے کھو دیا کینہی  
یہ دل سینے میں سہم داغِ مہِ کمال سمجھتے ہیں

## شجرِ الصِّدِّقِ

حلاؤل

مصنفہ

مولانا عبدالسلام صاحب ندوی

جس میں قدماد کے دور سے لیکر دورِ جدید تک اردو شاعری کے تمام تاریخی تغیرات و انقلابات کی تفصیل کی گئی ہے اور ہر دور کے مشہور اساتذہ کے کلام کا باہم موازنہ مقابلاً کیا گیا ہے، کتابت اور کاغذ اعلیٰ ہے، ضخامت ۵۵۴ صفحے، قیمت: للہ

حصہ دوم

جس میں اردو شاعری کے تمام اصناف یعنی غزل، قصیدہ، مثنوی اور مرثیہ وغیرہ پر تاریخی و ادبی حیثیت سے تنقید کی گئی ہے، کاغذ اور کتابت اعلیٰ ضخامت ۵۵۴ صفحے، قیمت للہ ”دینجر“

# بِالِتَّقْوَىٰ وَالتَّقْوَىٰ

## ماہِ نو

آج سے چھ برس پہلے کا زمانہ گزرا کہ فروری ۱۹۲۲ء میں ڈاکٹر سراقبال نے محمد اکبر میر نام ایک نوجوان شاعر کا فارسی کلام میرے پاس بھیجا جس کا مطلع یہ تھا،

مستزبان! بیا! بر بند محفل کہ دارم عزم خاک پاک بغداد

اور گھا کہ یہ نوجوان جو بہ صلاح اور فارسی کا اچھا مذاق رکھتا ہے اور آج کل ایران کی سیاست میں مصروف ہے، میر صاحب کی یہ نظم مارچ ۱۹۲۲ء کے معارف میں تھوڑی سی تہید کے ساتھ شایہ ہوئی، غالباً ہندوستان میں میر صاحب کا یہ پہلا تعارف تھا جو معارف کے ذریعہ انجام پایا، آج بعد بھی معارف میں وقتاً فوقتاً ایسی اکثر فارسی اور بعض اردو نظمیں شایع ہوتی رہیں۔

”ماہِ نو“ کے مجموعہ کا خیال جب میر صاحب کو آیا تھا انہوں نے اپنی مہربانی سے یہ تمام کام میرے مشورہ سے کرنا مناسب سمجھا اور اسی تعلق سے وہ طبع معارف میں چھپا، اور کہتے ہیں کہ اچھا ادا ہے ہند میں شمس العلماء آزاد پہلے شخص ہیں جنہوں نے مودس شیراز کے عشق میں ایران کے خاک چھانی اور واپس آئے تو سخن دان پارس کا تحفظ اہل وطن کے سامنے پیش کیا یہ تو اگلے زمانہ کے بوڑھوں کی بات تھی اب اس نئے زمانہ میں نوجوانوں کو بھی اس میدان میں اپنی بہت کھانی چاہئے تھی یہ کام پروفیسر محمد اکبر میر صاحب نے انجام دیا، اس زمانہ میں ایک گریجویٹ کیلئے ولایتِ سمرکند بجائے مشرقی ”ولایت“ کا سفر ”کرامت“ سے کم نہیں، جہاں سے نہ ال ال ڈی، نہ پنی ایچ

نہ اور کسی حرف ابجد کی ڈگری مل سکتی ہے، اور نہ وہاں سے کامیاب دہائی پر کسی سرکاری قدر و منزلت  
 کی امید ہو سکتی ہے نہ فارسی زبان دان کی کا ذوق و کمال پیدا ہونا تو اس بازار میں اس متاع کا کوئی گاہک نہیں  
 باقی ہم نیز صاحب کا آسفورڈ، کیمبرج یا لندن جا کر کسی قلمی فارسی کتاب کو اڈٹ کر کے فارسی کی ڈگری  
 کی ڈگری لانے کو چھوڑ کر سعودی و حافظ کے مزاروں کی زیارت اور ان کے ملک وطن کی کلیوں  
 کی خاک بیزی اور خاک بازی، اس زمانہ میں ان کا وہ سب سے بڑا علمی اثنا رہے جو وہ کر سکتے تھے، اور  
 یورپ کے معرشتیں اس کا رس، کی بخشی ہوئی ڈاکٹری کی ڈگری سے ماہ نو کا مجموعہ اہل نظر اور ارباب  
 کمال کی نگاہوں میں زیادہ با وقعت، زیادہ مستند، زیادہ روشن اور زیادہ بلند ہے وہ فارسی  
 دانی کی کاغذ کی فرضی دستاویز نہیں ہے بلکہ ”آفتاب آمد دلیل آفتاب“ ہے،  
 ہر زبان کی طرح فارسی زبان بھی پہلے سے بہت کچھ بدل گئی ہے، الفاظ نئے پیدا ہو گئے  
 ہیں محاورات نئے بن گئے ہیں، خیالات میں انقلاب ہو گیا ہے، بحرین نئی نئی استعمال میں آگئی ہیں اور  
 ان سب سے مل کر اب نئی فارسی زبان معرض وجود میں آگئی ہے، اور اب یہی ایران کی مقبول عام زبان  
 اور دلپذیر شاعری بن گئی ہے، ہندوستان نے مسعود سعد سلمان سے لیکر آج تک پرانی فارسی کے  
 بے شمار شعرا و استاد اس ملک میں پیدا کئے جن خیر و حسن، غالب و محمود ایسے شاعر پیدا ہوئے جنکی تلمیذ  
 ہندی بات میں پادشہ نیر سے کم تھی جیسے فارسی زبان نے اپنا قالب لایا اور وہیں فارسی غزل گانے کے بجائے غازہ  
 فرنگ سے اپنی زیبائش و آرایش کی ہے، ضرورت تھی کہ فارسی کے اس ”جمال نو“ اور ”محسن تراز  
 کے کچھ قس و دامن حماری سرزمین میں بھی پیدا ہوتے اس اولیت کا فخر و فیسر کبریا کو حاصل ہے  
 کہ وہ سب سے پہلے ہندوستانی ہیں جنہوں نے اس دشت نور دی کا حوصلہ کیا اور اس کے عشق میں  
 مال و متاع لٹا یا اور آخر اس ”حور پارس نژاد“ کو لیکر خوش خوش گھر لوٹے، اس لئے ماہ نور  
 مصنف کا سب سے بڑا کمال یہی ہے کہ وہ ہندوستان میں نئی فارسی کے سب سے پہلے نثر

ہیں جنگو ایران کے پرانے شاعروں نے بھی ہندوستان کا نیا کمال شاعر تسلیم کر لیا،  
 شروع میں مقدمہ کے بعد ”شاعرو آفتاب بہار“ کے عنوان سے جدید شاعرانہ فارسی نثر ہے جس کے  
 بعد فارسی نظمیں شروع ہوتی ہیں، اول کا آغاز ایک پیشکش ہے جو مکہ چین نقاد حضرات کے نام ہے جنگو  
 ”موصو مانہ شاعرانہ تعلی“ کی ایک اچھی مثال ہم کہہ سکتے ہیں،

مشہر حقیر زادہ طبع جوان من      این قطرہ آب و دانہ گوہر شود ہی  
 چین بر چین فیلگن اگر دانش تہی است      کین آسمانِ شام پر اختر نشود ہی  
 بے برگ ساز بینی اگر پس کر ہلال      عیش کن کہ ماہِ منور شود ہی  
 خندان مشو بہ گریہ این اختر سحر      کز اشک او برون رخِ خاود شود ہی  
 زین خون کہ قطرہ قطرہ چکد از خشم دلم      گیتی بساطِ لالہ احسم نشود ہی  
 آسان گیر گرمی اندیشہ منیر      کین طفلِ شعلہ مادرِ آذر نشود ہی  
 یہ نیا دیوان پرانے دیوانوں کی طرح کسی سلطان و امیر کے نام نہیں، بلکہ حسن غنق اور آزادی کے  
 نام منون ہے، اس کے بعد یہ نظم

شدہ وقت آن کہ برون ز غم رم تیغ آئینہ فام را  
 پھر اسی طرح نیم مصطفیٰ بیک صبا غاصی مصطفیٰ کمال، نیم صبا بیک ماہ، آئینہ جمالِ رو بہ طہران پھر  
 شتر بایا در صفا ہن اندا ز گل را  
 پھر، ساقی تو خود بگو کہ بنوشتم کدام را  
 پھر، قضاے نوشتن در پنچہ گردون نمی خواہم

ان کے بعد نوشتہ پردین، خونِ خزان و غیرہ نظمیں ہیں ان میں سے اکثر نظمیں خود دایران کے  
 مختلف شہروں میں لکھی گئی ہیں اور ان کے لئے خود اہل زبان سے داختمین حاصل کی گئی ہے، کلام

میں بے حد جوش و خروش، زور و قوت اور فطرت پرستی کے مظاہر میں زبان کا لطف اور محاورات کی بشرخی مزید ہے،

دیوان میں فرضی حسن و عشق والی غزلیں نہیں ہیں، جو کچھ ہے وہ حسن فطرت اور آزادی کا ترانہ ہے، یہ وہ صدائیں ہیں جو موجودہ ماحول کے ہر درد و دیوار سے بلند ہو رہی ہیں، ضرورت ہے کہ انگریزی اسکولوں اور کالجوں کے فارسی نصاب میں ان خیالات کو داخل کیا جائے اور پرانی شاعری کیساتھ ساتھ نئی شاعری کے نمونے بھی طلبہ کو دکھائے جائیں، نیز فارسی زبان کے پرانے قدیم ناسون سے بھی التماس ہے کہ اس ماہ نو سے لطف اٹھا کر فارسی کے اس نوجوان شاعر کی قدر کریں، قیمت عاریتہ: پروفیسر اکبر میر گورنمنٹ کالج ایٹک، ”دس“

### خطبات مدراس

مولانا نے پچھلے سال مدراس میں سیرۃ نبوی کے مختلف پہلوؤں پر آٹھ خطبے (لکچر) دیے تھے، جو نہایت مقبول ہوئے، اور مسلمانوں نے انکو بھی پسند کیا، ان آٹھ لکچروں میں نہایت موثر الفاظ میں، تاریخی دلائل کے ساتھ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی سیرۃ مبارکہ اور آپ کی تعلیمات کا عطر اور ضامن پیش کیا ہے، یہ اس لایق ہیں کہ مسلمانوں کے علاوہ غیر مسلموں میں ہدیۃ تقسیم کئے جائیں اور عربی مدرسوں اور مکتبوں اور انجمنوں میں ان کو پڑھا جائے

ضیانت ۵۰ صفحے، طبع دوم قیمت ۵۰  
لغات جدیدہ

چار ہزار جدید الفاظ کی ڈکشنری قیمت ۵۰

## محبوب عابد کی

غالب اور اسکی شاعری، نوشتہ جناب احمد الدین احمد صاحب، ام ایس اے جس ہم قیمت ۶ روپے۔ سفیر بک ایجنسی، الہ آباد،

غالب کو اس وقت جو مقبولیت حاصل ہے اور اسکی اردو شاعری کے متعلق (جسے وہ اپنے لئے ننگ سمجھتا تھا) جو بڑا ذخیرہ جمع ہو گیا ہے وہ محتاج بیان نہیں پہلے اگر غالب کی شاعری کو مشرقی اصول کی کسوٹی پر پرکھا جاتا تھا تو اب مغربی اصول اس پر جان کئے جا رہے ہیں موجودہ مضمون بھی جو ایک نوجوان فارغ التحصیل طالب علم کا لکھا ہوا ہے، اسی سلسلہ کی ایک کڑی ہے مضمون نگار نے دعویٰ کیا ہے کہ غالب کو

نستائش کی تنانہ گلہ کی پرواہ

ہے وہ صرف اپنے پیغام کو عملی صورت میں دیکھنا چاہتا ہے لیکن پورے مضمون میں کہیں بھی اُس کے اُس ”روحانی پیغام“ کا ذکر نہیں ہے مضمون سلیس اچھا اور لائق مطالعہ ہے، مقالات نوشتہ جناب احمد الدین احمد صاحب ام ایس اے جس ہم قیمت ۶ روپے۔ سفیر بک ایجنسی، الہ آباد،

یہ چھوٹا سا رسالہ ہمارے نوجوان انشا پرداز کے پانچ چھوٹے چھوٹے مضامین کا مجموعہ ہے اگرچہ ان عنوانات پر مفصل تحقیقات شایع ہو چکی ہیں تاہم ان کے نتائج کو جس کثرت سے پھیلایا جاتا ہے ہندوستان کے پانچ بڑے مسلمان حکمرانوں پر جو پانچ غیر تاریخی الزامات ہیں ان کے یہ جمل جوابات ہیں اور عام اشخاص کیلئے جو تحقیقات و تنقیدات کے جبر طلب راستہ پر نہیں چل سکتے

ایک حد تک تسکین کا باعث ہو سکتے ہیں، ضرورت سے کہ قسم کے مضامین بکثرت انگریزی ہندی وغیرہ میں لکھے جائیں کہ صدیوں کی پیدا کردہ غلطیوں کا ازالہ ہو جائے،

”ن“

**فیروز شاہ**، مصنفہ جناب حکیم محمد سراج الحق صاحب، منیجر و پبلشر رسالہ دگلدار، حجم ہم ہم صفحہ قیمت  
سرپتہ: منیجر دگلدار کٹرہ بیزن بیگ خان لکھنؤ،

جناب حکیم محمد سراج الحق صاحب نے اس کتاب میں سلطان فیروز شاہ ہمہنی اور راہ دیواری  
بیجا نگر کی موکہ آریوں کا نقشہ حسن و عشق کی رنگ آمیزی کے ساتھ دلچسپ پیرایہ میں پیش کیا ہے،

حکیم صاحب نے اپنے اس ناول میں مولانا نثر مرحوم کے نقش قدم کی پیروی کی پوری کوشش  
کی ہے اور اگر فائدہ کے پلاٹ کی کہیں کہیں کی فرنگز انتون کو نظر انداز کر دیا جائے تو بلاشبہ اس پر

مولانا نثر مرحوم کی تصنیف ہونے کا گمان ہوتا ہے، اور یہی اس کتاب کی سب سے بڑی کامیابی ہے،  
اسرار شریاتیہ، مصنفہ مولانا حکیم محمد عبدالوہاب صاحب انصاری حجم ہم ہم صفحہ تقطیع چھوٹی، لکھائی

چھپائی اور کاغذ عمدہ، قیمت سے سرپتہ: حکیم محمد عبداللہ صاحب انصاری جامع مسجد دہلی،  
مولانا عبدالوہاب، مولانا فیض الحسن صاحب سہارنپوری وغیرہ جیسے اہل کمال کی صحبت کے

فیض یافتہ ہیں اور ایک زمانہ سے علم طب کی خدمت میں مصروف ہیں، زیر تبصرہ کتاب مولانا کو  
ذاتی تجربات و تجربات پر مشتمل ہے،

کتاب کی ابتداء میں نبض کے حرکات، ہکناٹ، کیفیات، علامات اور اس کے تمام اثرات و  
نتائج پر نہایت شرح و بطن سے مفصل و محققانہ بحث کی گئی ہے، جو کتاب کے مطالعہ میں آئی ہے اس

کے بعد مولانا کے آزمودہ مرکبات اور ان کے تفصیلی نسخے درج ہیں،  
زبان سے قدیم اہل علم کے اردو طرزِ تحریر کا انداز نمایاں ہے،



اتباع الرسول، مرتبہ مولانا ابوالوفار ثناء اللہ صاحب امرتسری حجم ۴ صفحہ قیمت ۶ روپے دفتر اہمدریت، امرتسر،

مولانا چند سال سے مولوی احمد دین صاحب ”مدعی منکر حدیث“ سے حدیث کے حجت اور قابل اتباع ہونے پر بحث و مناظرہ فرما رہے تھے، زیر نظر رسالہ اسی تحریری مناظرہ کی روداد ہے، جہاں طرفین کے خطوط سوال و جواب کی شکل میں شائع کئے گئے ہیں مولانا نے جوابات میں صرف قرآن مجید کو پیش نظر رکھا ہے، یوں تو بالکل مناظرہ کا نتیجہ کبھی بھی فیصلہ کن ثابت نہیں ہوتا لیکن اگر ان خطوط کے اوّل و آخر کو دیکھا جائے تو دعویٰ ”انکار حدیث“ خود مدعی کے الفاظ سے سست ہو گیا ہے، اور بالآخر مولوی احمد دین کے قلم سے یہ الفاظ بھی نکل گئے ہیں ”رسالت کی اطاعت کے تو ہم دونوں قائل ہی تھے“ اس موضوع سے دلچسپی رکھنے والوں کیلئے یہ دلچسپ رسالہ ہے،

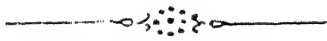
قاعدہ فارسی، مولفہ جناب ابوالحسن محمد حسن خاں صاحب تین مدرس فارسی و سہلانیہ و الشفاء سرکار علی حیدر آباد، حجم ۴ صفحہ، تقطیع چھوٹی طباعت و کتابت ایرانی طرز میں عمدہ اور بچوں کے لائق ہے۔ قیمت ۶ روپے، مکتبہ ابراہیمیہ، داد باہمی محدود ایشیئن روڈ حیدر آباد،

یہ فارسی کا ایک نیا قاعدہ ہے جو نئے اسلوب میں جدید طریق تعلیم میں نئے طریق راست، (DIRECT METHOD) کے اصول پر مرتب کیا گیا ہے، جو غالباً ہندوستان میں فارسی زبان کے لئے سب سے پہلی کوشش ہے، رسالہ ۷۱ درس میں منقسم ہے پھر مختلف درس مختلف مشق میں مشق کرائے گئے ہیں، ہر درس میں الفاظ کی تعبیر تصویروں سے کی گئی ہے، نیز قدیم فارسی الفاظ کے پہلو پہلو جدید الفاظ بھی استعمال کئے گئے ہیں پھر ہر درس کی تعلیم کے لئے ہدایتیں الگ درج ہیں، آخر میں ایک فرسٹ ہلک ہے، جہاں بالکل الفاظ کے اردو معنی بتائے گئے ہیں جناب مولف اس تالیف کیلئے شکریہ کے مستحق ہیں، توقع ہے کہ یہ رسالہ طلبہ کے لئے نہایت مفید ثابت ہو گا،

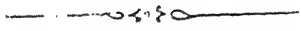


## ترتیب مشائخ

معارف کے صفحات میں سندھ کے کتب خانہ پیر جھنڈا کا نام اکثر آیا ہے، گوٹھ پیر جھنڈا ضلع حیدرآباد سندھ میں ایک مقام ہے، جہاں ایک زمانہ سے بزرگوں کی ایک مسند بھی ہے، جیسے بیٹھنے والے عام پیر و مشائخ سے ایسی بالاتر ہستیاں تھیں، جنہوں نے اپنی نفس کی خدمت کے بجائے علم و دین کی خدمت اپنی زندگی کا مقصد قرار دیا تھا، آجکل اس خانوادہ کا پانچواں رکن یہاں مسند نشین ہے، تیسرے مسند نشین نے زمانہ کازنگ دیکھ کر اصلاح امت کی خاطر دو بڑے کام کئے، ایک تو ایک مذہبی مدرسہ کی بنیاد لی، جس میں خالص علوم دین کی تعلیم دی جائے اور مبتدعانہ مرام سے بچایا جائے، اور دوسرے ایک نادری کتب خانہ کی بنیاد رکھی، یہ دونوں خیر جاری، اب تک نہ صرف جاری بلکہ رو بہ ترقی ہیں،



اس مدرسہ کا نام دارالرشاد ہے، اس کا مستقل نظم و نسق اور باقاعدہ سلسلہ تعلیم ۱۳۱۹ھ میں صورت پذیر ہوا، چوتھے مسند نشین اس کے چندہ کے لیے اپنی جیب خاص اور اپنے معتقدین و متوسلین سے سالانہ سطرے فراہم کرتے رہے، مگر اب اس مدرسہ کا نظام آنا بڑھ گیا ہے کہ تنہا ایک حلقہ خواہ وہ کتنا ہی وسیع ہو، کافی نہیں؟



پچھلے سال مدرسہ کا سالانہ جلسہ تھا، جسکی صدارت کے لیے ارکان نے رقم اخرواف کا انتخاب کیا تھا، اور میں سفر کے لیے تیار بھی تھا کہ دفعۃً لکھنؤ تک پہنچ کر دو گروہ کے دورہ نے اس دورہ کو روک دیا، اور معذرت کرنی پڑی، اور گروہ اپنی آنکھوں سے میں اس درس گاہ کی زیارت نہ کر سکا، مگر ناظم صاحب مدرسہ نے میرے لیے مدرسہ کے متعلق ضروری معلومات لکھ کر بھیجی، اور جن کو پڑھ کر میں اس نتیجہ پر پہنچا کہ سندھ میں ایک ایسے مدرسہ کی جو کتاب و سنت کی تعلیم دے

اور بدعات فاسدہ سے مسلمانوں کو محفوظ رکھنے، سخت ضرورت ہے، اور اس لیے یہ مدرسہ نہ صرف متوسلین پر چھنڈا بلکہ سندھ کے تمام مسلمانوں کی اعانت کا مستحق ہے، امید ہے کہ سندھ کے اہل کرم اس جتنی فیض کی طرف توجہ کریں گے جو دریائے سندھ کے ساتھ ساتھ ان کی آبپاری اور سیرابی میں مصروف ہے۔



عام اخبارات میں اور معارف کے نام بھی ایک مطبوعہ تحریر مصرین مقیم ایک ہندوستانی مسلمان شیخ محمود احمد عرفانی صاحب کی موصول ہوئی ہے، جن میں مصر سے اردو زبان میں اسلامی دنیا نام ایک صحیفہ کی اشاعت کا اعلان ہے اور جس کا مقصد یہ بتایا گیا ہے کہ اسلامی ملکوں کو باہم ایک دوسرے سے متعارف کرنا، گو کہ مصر میں اسی مقصد بلکہ اس وسیع مقصد سے ایک عربی رسالہ الرابطة الشرقية نام نکل رہا ہے تاہم اردو کا یہ مجوزہ صحیفہ بھی اپنی جگہ پر مفید ہوگا، یہ شیخ محمود احمد صاحب مولوی ابو تراب صاحب احمدی ایڈیٹر رسالہ الحکم قادیان کے صاحبزادہ ہیں، اس لیے ان کی خدمت میں یہ عرض کر دینا مناسب ہوگا کہ وہ اپنے مجوزہ صحیفہ کو امید ہے کہ اخلاقی مذہبی مسائل سے بھی پاک رکھیں گے، اور جس خالص نیت کا مخفون نے اظہار کیا ہے، اسی خلوص نیت پر وہ قائم بھی رہیں گے، ایسا نہ ہو کہ یہ دنیا سے اسلام، دنیا سے اسلام کے اتحاد و اتفاق کی دعوت کے بجائے اختلاف و افتراق کا آرگن بن جائے،



علامہ شبلی مرحوم کے مضامین کے دو مجموعے مقالات اور رسائل کے نام سے مدت ہوئی کہ چھپ چکے ہیں مگر اب تک ان کے سینکڑوں مضامین متفرق اخبارات و رسائل میں منتشر ہیں، قدردانوں کا تقاضا تھا کہ ان بکھرے ہوئے موتیوں کو بھی چنگ کی رشتہ میں منسلک کر دیا جائے، اب یہ کام شروع کر دیا گیا ہے، اور بہت سے مضامین کیجاہو ہیں، اور بہت سے پرانے اخبارات و رسائل کے فائل اسٹے جارہے ہیں، اس سلسلہ میں کوئی صاحب اگر کم و مدد دینا چاہیں تو ہم شکریہ کے ساتھ قبول کریں گے



اندازہ ہے کہ یہ مضامین دس جلدوں میں سما سکیں گے، رسائل اور مقالات اور عالمگیر والے مضامین بھی اسی کے  
 جلدوں کی تقسیم عنوانات پر ہوگی یعنی مذہبی ایک جلد، تعلیمی ایک جلد، سیاسی ایک جلد، تاریخی ایک جلد،  
 ادبی ایک جلد، علمی، تنقیدی، ادبی، سیاسی، تاریخی، تمدنی، قومی  
 اور آخری جلد ان کے خطبات اور تقریریں کی ہوگی،



اڈیشہ معارف نے ستمبر ۱۹۲۶ء میں "عرب و ہند کے تعلقات پر جو خطبے ہندوستانی ایکاڈمی، الہ آباد میں دیے تھے  
 وہ اب چار صفحات کی ایک بسوٹہ مفصل کتاب کی صورت میں ایکاڈمی نے نکال دی ہے اور اس کی طرح خوبصورت ٹائپ میں چھپ کر اور  
 جلد ہو کر شائع ہو گئی ہے، اور وہ چار روپیے میں ملے گی، امید ہے کہ یہ نیا نمونہ اہل علم اور عام ناظرین بلکہ ہندو  
 مسلمان دونوں کے لیے مفید ہوگا،



المصنفین کی "موتی مسجد" تہنید صرف چھوٹی مگر لطیف ہونے میں ہے، الحمد للہ کہ تعمیر ہو رہی ہے، دیواریں  
 دس بارہ فٹ بلند ہو چکی ہیں، مسجد کا طول و عرض اس قدر ہے کہ سو آدمی اس کے دو کمرے میں بیٹھ سکیں، چار  
 صفوں میں آسکیں، طرز تعمیر میں قدیم و جدید دونوں دونوں کی تقلید لگی ہے، مولانا مسعود علی صاحب ندوی دن کو  
 اس کی عملی عبادت، اور رات کو اسی کے تصویری مراقبہ میں مصروف رہتے ہیں، امید ہے کہ اس کے بعد تمام ملک  
 ان کی اس طاعت و عبادت کا ذوق اگر اسی طرح قائم رہا، تو آئندہ سال خانہ خدا کے بعد بندگانِ الہی کے لیے بھی  
 چند گھر المصنفین کے احاطہ کے اندر بنوانے میں وہ کامیاب ہو جائیں گے،



# مقالہ

## تاریخ کے بعض پیشہ اوراق ابن بطلان کی دو ضمنی تحریکیں

از مولانا عبدالسلام صاحب ندوی

اسلامی دور حکومت میں جو عیسائی، یہودی، اور مجوسی حکما پیدا ہوئے مسلمانوں نے کمال تقصیر کے ساتھ ان کو حکماء اسلام میں شامل کر لیا، اور جو کتابیں اس موضوع پر لکھی گئیں ان میں ان کا نام قلمبند کے ساتھ ان کے حالات درج کئے، ابن بطلان جس کی بعض تحریروں کا ذکر ہم اس مضمون میں کرنا چاہتے ہیں اسی قسم کا ایک عیسائی طبیب ہے،

ابن بطلان کا پورا نام ابو الحسن مختار بن حسن ہے، وہ بغداد کا رہنے والا تھا اور کرخ کے عیدانی محل سے تعلیم حاصل کی تھی، علامہ ابن ابی عیینہ نے طبقات الاطباء میں لکھا ہے کہ اس نے ابو الفرج عبد اللہ بن طبیب سے بہت سی حکمت کی کتابیں پڑھیں، اور ثابت بن ابراہیم بن زہرون حرانی کی خدمت میں بھی مدتوں رہا اور اس سے طبی فوائد حاصل کئے، ابو علی بن رضوان طبیب مصری کا معاصر تھا اور ان دونوں میں باہم مناظرات رہتے تھے، یہاں تک کہ ان دونوں میں جو شخص کوئی کتاب لکھتا اور اس کا نام پڑھتا تو اس کے لئے ۲۰۰ دینار عین علی بن رضوان کی ملاقات کے لئے بغداد سے مصر کا سفر کیا اور جزیرہ، موصل اور دیار بکر سے گذرنا ہوا پہلے حلب میں پہنچا، اور وہاں معزال دینار بن صالح نے اس کی بہت تعظیم و تکریم کی،

لے یہ مضمون اخبار النکباء اور طبقات الاطباء سے ماخوذ ہے،

علامہ جمال الدین قطفی نے اخبار الحکامین لکھا ہے کہ جب وہ حلب میں پہنچا تو جس بادشاہ نے اس وقت حلب پر غلبہ حاصل کر لیا تھا اس سے درخواست کی کہ اس کو عیسائیوں کی عبادت کا، متولی بنا دیا جائے۔ چنانچہ اس نے اس کو اس کا متولی بنا دیا اور غالباً وہ یہی معزالدولہ شمال ابن صالح تھا، بہر حال ابن بطلان نے اس جلیل القدر منصب کو حاصل کر کے عیسائیوں کے اصول و شرائط کے موافق ان کے دینی قوانین بنا جن کو وہ ان کے عیسائیوں نے ناپسند کیا اور اس قدر برہم ہوئے کہ اسکی بیچوین لکھیں،

سور اتفاق سے حلب میں ایک عیسائی طبیب جس کا نام حکیم ابوالخیر بن شرارہ تھا موجود تھا اور جب ابن بطلان سے ملتا تھا اور اس سے طبی مسائل کے متعلق مناظرہ کرتا تھا تو ابن بطلان اس کو منطقیانہ دلائل سے ساکت کر دیتا تھا اور وہ بظاہر مناظرے میں بند ہو جاتا تھا، لیکن جب اس کے یہاں سے آتا تھا تو اس غصے سے اسکی غیبت کرتا تھا اور حلب کے عیسائیوں کو اس کے خلاف بھڑکاتا تھا، اور کہتا تھا کہ اس کے عقائد اچھے نہیں، ان اسباب سے ابن بطلان نے حلب میں قیام کرنا پسند نہیں کیا اور وہاں سے روانہ ہو مصر پہنچا، اور ابن رضوان سے ملاقات کی، لیکن یہاں بھی دونوں میں سخت ناگوار مناظرے ہوئے، یہاں تک کہ اس کو مصر بھی چھوڑنا پڑا اور وہاں سے روانہ ہو کر انطاکیہ پہنچا، جہاں پہنچ کر کثرت سفر اور ناساعد صحبوں نے اس کو دنیا سے علیحدہ ہونے پر مجبور کیا اور اس نے انطاکیہ کے ایک گرجے میں قیام کر کے راہبانہ زندگی اختیار کر لی اور اسی حالت میں ۵۸۸ھ میں وفات پائی،

معلوم ہوتا ہے کہ باوجود اس راہبانہ زندگی کے وہ انطاکیہ کے راہبوں کو بھی خوش نہ رکھ سکا، چنانچہ ایک انطاکی راہب کا بیٹا، کچھ گرجے میں ابن بطلان کا مسجد ہے، جب اس میں چراغ جلایا جاتا تو بجھ جاتا ہے، اس کے متعلق اس قسم کے اور واقعات مذکور ہیں، اور اردو میں، یہ سچا ہے کہ اسے ہمیشہ لوگوں کے جو روقہدی کا کوئی کام نہیں کرنا چاہیے،

اخبار الحکامین قطفی، لیکن ابی اسیر نے اسکی کتابوں کا جو سال تالیف لکھا ہے اس سے معلوم ہوتا ہے کہ وہ اس سن کے بعد بھی زندہ رہا ہے،

ابن بطلان نے مختلف موضوع و مباحث پر بہ کثرت کتابیں لکھیں جنکے نام حسب ذیل ہیں،

| نام کتاب                                                                                                                                                                                  | تفصیل                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| کنائش الادیرۃ والربیان<br>کتاب شرار البعید                                                                                                                                                | نام سے معلوم ہوتا ہے کہ غلاموں کی خرید و<br>فروخت پر کچھ لکھا ہوگا،                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| تقلب المالیک والنجاری،<br>کتاب تقویم الصحة<br>مقالۃ فی شرب الدوار المسهل<br>مقالۃ فی کیفیت دخول الغذاء فی البدن وضمیمہ،<br>مقالۃ فی سقۃ الادویۃ المسهلۃ وتمرکیہا<br>مقالۃ فی علی بن رضوان | یہ بھی جیسا کہ تمام سے ظاہر ہے غلاموں اور لونڈیوں کے متعلق ہوگی                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| مقالۃ علۃ نقل الاطباء المہرۃ تدریر اکثر الامراض<br>التي كانت تعالج قديماً بالادویۃ الحارۃ الی النزیح<br>المبرود،                                                                          | جب وہ السنۃ ۷۰۰ مین فسطاط مین پہنچا ہے تو علی بن رضوان<br>کے نام یہ مضمون اس کے ایک مضمون کے جواب مین بھیجا ہے<br>یعنی اس بحث پر مضمون کہ قدیم زمانے مین جن امراض کا<br>علاج گرم دواؤں سے کیا جاتا تھا مابہر اطباء ان کا علاج<br>سرد دواؤں سے کیوں کرنے لگے؟ اس مین اس نے قدام<br>اطباء کی رایوں سے جو قرا بادنیون مین درج مین مخالفت کی ہے |
| مقالۃ فی الاعتراض علی من قال ان الفرج اخر<br>الفرج،                                                                                                                                       | یعنی ان لوگوں پر اعتراض جو یہ کہتے ہیں کہ ذی کبچہ چوزے<br>سے زیادہ گرم ہے اس نے السنۃ ۷۰۰ مین یہ مقام مقرر مضمون لکھا تھا،                                                                                                                                                                                                                  |



| تفصیل                                                                                                                                                                         | نام کتاب                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| کتاب المدخل الى الطب                                                                                                                                                          | کتاب المدخل الى الطب                                                                                  |
| کتاب دعوة الاطباء                                                                                                                                                             | کتاب دعوة الاطباء                                                                                     |
| کتاب دقة الاطباء                                                                                                                                                              | کتاب دقة الاطباء                                                                                      |
| کتاب دعوة القهوجس                                                                                                                                                             | کتاب دعوة القهوجس                                                                                     |
| مقالة في مداواة صبي عرضت له حصاة                                                                                                                                              | مقالة في مداواة صبي عرضت له حصاة                                                                      |
| اس نے یہ کتاب امیر نصیر الدولہ الہی نصر احمد بن مروان کے لیے لکھی تھی                                                                                                         | یعنی پادریوں کی دعوت ،                                                                                |
| یعنی اس بچے کا طریقہ علاج جس کے منانوں میں چھری پڑی ہو                                                                                                                        | یعنی اس بچے کا طریقہ علاج جس کے منانوں میں چھری پڑی ہو                                                |
| ان رسالوں اور کتابوں کے علاوہ اس کے بعض خطوط اور تحریری مناظرے ہیں جو قدیم زمانے میں ایک نادریہ خیال کیے جاتے تھے، چنانچہ علامہ ابن ابی اصیبعہ نے طبقات الاطباء میں لکھا ہے ، |                                                                                                       |
| وکانت بین ابن بطلان وابن رضوان ابن بطلان اور ابن رضوان کے درمیان نہایت عجیب                                                                                                   |                                                                                                       |
| المراسلات العجیبة والکتب البدیعة غریب خط و کتابت ہوئی ہے ،                                                                                                                    |                                                                                                       |
| اور اس کے طرز تحریر کی یہ ادبی خصوصیت بتائی ہے ،                                                                                                                              |                                                                                                       |
| وکان ابن بطلان اعذب الفاظاً والکثر                                                                                                                                            | ابن بطلان کے الفاظ نہایت شیریں ہوتے تھے، اور وہ ایک                                                   |
| ظرفاً و امیزاً فی الادب وما يتعلق به                                                                                                                                          | چرب زبان انشا پرداز اور ادب اور متعلقات ادب میں ممتاز                                                 |
| خوش قسمتی سے علامہ جمال الدین قطفی نے اخبار الحکما میں اس کا ایک خط جو ایک رئیس ہلال بن محسن                                                                                  | بن ابراہیم کے نام ہے، نقل کیا ہے، اور مصرعین ابن رضوان سے اس نے جو مناظرے کئے ہیں، ان کے سلسلے        |
| میں اس کو جو خط لکھا ہے، اس کو بھی علامہ موصوف نے اس کتاب میں درج کیا ہے، یہ دونوں خطوط اگرچہ                                                                                 | اخبار الحکما کے ساتھ چھپ گئے ہیں، لیکن باہم وہ عام ناظرین کے لیے ایک یادگار قلمی تحریر کی حیثیت رکھتے |
| ہیں، اس لیے ہم اس موقع پر ان کا خلاصہ درج کرتے ہیں،                                                                                                                           |                                                                                                       |
| ہلال بن محسن کے نام اس نے جو خط لکھا ہے وہ درحقیقت اس کا مختصر سا سفرنامہ ہے، جس کو اس نے                                                                                     |                                                                                                       |

س کے پاس ایسے بھیجا ہے کہ ایک تاریخی کتاب میں درج کیا جائے، چنانچہ لکھتا ہے کہ  
 ”میں جب بارگاہ عالی سے رخصت ہوا تو دل میں یہ نیت کر لی کہ جن اطراف و بلاد کی سیاحت  
 کر دن اس کے نام اور عجوبہ خیز واقعات کے مطالعہ سے بارگاہ عالی میں اپنی یاد تازہ کرتا  
 رہوں تاکہ اس طریقہ سے اس کتاب کی جو محاسن و معاف کی تاریخ اور معانی و آثار کا مجموعہ  
 خدمت کروں، تاکہ جناب ان میں سے جن باتوں کو پسند فرمائیں ان کو اس میں درج کر دیں،  
 میں بندہ سے نکلا تو اور شہروں کے مشائخ و خواص سے ملاقات کی اور ان کے آثار و عجائب  
 قلمبند کئے، مجھ سے عجیب و غریب خبریں میان لگئیں، اور محکوم وعدہ اور لطیف اشعار سنائے  
 گئے، لیکن وقت کی تنگی اور قاصد کی جلد بازی سے اس کے اکثر حصے کو نظر انداز اور تھوڑے  
 سے حصے کو درج کرتا ہوں، میں خدا کا نام لیکر رمضان ۱۲۴۵ھ میں نہر عیسیٰ کو عبور کر کے  
 انبار کے قصد سے نکلا، اور انیس منزلیں طے کر کے رجبہ میں پہنچا، رجبہ ایک پاکیزہ شہر ہے،  
 اور اس میں طرح طرح کے بنیاد میوہ جات ہیں، اور صرف انیس قسم کے انگور ہیں، وہ انبار،  
 حلب، تکریت، موصل، سنجار اور جزیہ کے درمیان واقع ہے، اور اس میں اور قصر و صافہ  
 کے درمیان چار دن کا راستہ ہے، میں رصافہ سے حلب کو روانہ ہوا اور چار منزلیں طے کر کے وہاں  
 پہنچا، حلب سفید پتھر کی چار دیواریوں سے گھرا ہوا ہے، اس کے چھ دروازے ہیں، اور چار دیواری  
 کے پہلو میں قلعہ ہے، جس کے اوپر ایک مسجد اور دو گرجے ہیں، ان دونوں گرجوں میں سے ایک  
 میں وہ قربان گاہ ہے، جس میں حضرت ابراہیم علیہ السلام قربانی کیا کرتے تھے، قلعے کے حضور میں  
 میں ایک غار ہے جس میں ان کی بکریاں رہتی تھیں، چنانچہ جب وہ ان بکریوں کو دہستے تھے،  
 تو ان کے دودھ سے لوگوں کی ہمانی کرتے تھے، اس لیے لوگ باہم یہ پوچھتے رہتے تھے کہ حلب  
 اکثر یعنی انھوں نے دودھ دیا یا نہیں؟ اسی بنا پر اس کا نام حلب پڑ گیا، اس شہر میں ایک جامع

چھ گرجے، اور ایک چھوٹا سا شفا خانہ ہے، اور فقہار امامیہ مذہب کے موافق فتوے دیتے ہیں، شہر کے لوگ  
 تالابوں کا پانی پیتے ہیں، اس کے دروازہ پر ایک مندر ہے، جو فلولق کے نام سے مشہور ہے، چاروں  
 مین اس کا پانی بڑھ جاتا ہے اور گرمیوں میں خشک ہو جاتا ہے، شہر کے وسط میں علو معشوہ قبر چھری کا  
 مکان ہے، یہاں میوسے، ترکاریاں اور نیند کی پیداوار کم ہوتی ہے، بجز ان کے جو روم سے آتی  
 ہیں، حلب میں کوئی ویران جگہ نہیں ہے، ہم حلب سے انطاکیہ کو روانہ ہوئے، اور حلب اور انطاکیہ  
 میں صرف ایک دن اور ایک رات کی مسافت ہے، ہم نے ایک رومی شہر میں جبکا نام علم رات  
 بسر کی، اس شہر میں ایک مندر ہے جس میں چھلی کا شکار کیا جاتا ہے، اور اس میں ایک بچہ کھلتی  
 ہے، اس شہر میں سوروں، بدکار عورتوں، زنا اور شرابوں کی نہایت کثرت ہے، اس میں  
 چار گرجے ہیں اور ایک جامع مسجد جس میں خفیہ طور پر اذان دی جاتی ہے، حلب اور انطاکیہ  
 کے درمیان جو مسافت ہے اس میں کوئی غیر آباد جگہ نہیں ہے، صرف دیتوں کے درختوں کے  
 پہلو میں جو اور گیہوں کے کھیت ہیں، اس کے گاون باہم ملے جلتے ہوئے ہیں، اس کے باغات  
 سرسبز و شاداب ہیں، اس میں خوب پانی جاری ہے، انطاکیہ ایک عظیم الشان شہر ہے اس کے  
 چاروں طرف چار دیواری اور ایک فصیل ہے، اس کی چار دیواری پر تین سو سترھ برج ہیں  
 جس پر باری باری چار ہزار پہرہ دار گھومتے رہتے ہیں، یہ لوگ قسطنطنیہ کے بارہویہ شاہی سے  
 روانہ کئے جاتے ہیں اور ایک سال تک شہر کی حفاظت کرتے ہیں، اور دوسرے سال ان کا  
 تبادلہ ہو جاتا ہے، شہر کی شکل نصف دائرہ کے مثل ہے جس کا قطر ایک پانچ سو سترھ  
 ہے، چار دیواریاں پہاڑ کی چوٹی تک پہنچ گئی ہیں، اور ایک دائرہ کی صورت اختیار کر گئی

۱۷۸۰ء کو نکلا اس وقت شام کے ملک کا بڑا حصہ مصر کے اسماعیلی بادشاہوں کے ہاتھ میں تھا شہر کے باشندے رومانی زبان میں  
 شام کے بعض ساحلی مقامات پر قابض تھے، اسے اس عیسائی ناکہ کی افلاقی حالت کا اندازہ ہو سکتا ہے اس شخص کو ہوا کر  
 شہر دن میں مسلمانوں کو مذہبی آزادی حاصل نہیں تھی۔

چار دیواری کے اندر پہاڑ کی چوٹی پر ایک قلعہ ہے جو شہر سے دور ہونے کی بنا پر چھوٹا سا  
 معلوم ہوتا ہے، یہ پہاڑ سوچ کو چھپا لیتا ہے، اس لئے اس شہر میں دوسرے گھنٹے میں  
 سوچ طلوع ہوتا ہے، چار دیواریاں جو پہاڑ کے علاوہ ہیں ان میں پانچ دروازے ہیں  
 اور ان کے وسط میں قلعہ قیامی ہے جو قیام شاہ یعنی اس بادشاہ کا مکان تھا جس کے  
 رط کے کو حواریوں کے سردار بطرس نے زندہ کیا تھا، وہ ایک سیکل ہے جس کا طول سو قدم  
 اور عرض انہی قدم ہے اور اس پر ایک گرجا ہے جو ستونوں پر قائم ہے، سیکل کے گرد دروا  
 بنے ہوئے ہیں جس میں حج فیصلہ کے لئے بیٹھے ہیں، اور خود لغت کے معلم تعلیم دیتے ہیں  
 اس گرجے کے ایک دروازہ پر گھڑیوں کی پیالی جو متصل رات اور دن میں بارہ گھڑی  
 بناتی ہے، اور وہ عجائبات دنیا میں شمار کی جاتی ہے، اس سیکل کے اوپر پنج منزلہ ہر  
 اور پانچویں منزل میں حمام، باغ اور عمدہ عمدہ عمارتیں ہیں، اور اس سے پانی گرتا ہے،  
 یہاں اور بھی بے شمار گرجے ہیں جو سب کے سب زرین نگینوں، رنگین شیشوں اور نقش  
 پتھروں سے بنے ہوئے ہیں، شہر میں ایک شفا خانہ ہے جس میں خود لبث مریضوں کی  
 دیکھ بھال کرتا ہے، اس شہر میں ایسے حمام ہیں، جسکی لطافت اور پاکیزگی اور کسی شہر کے  
 حماموں میں نہیں پائی جاتی، اس میں خوشبودار لکڑی کا ایندھن استعمال کیا جاتا ہے  
 اور اس کا پانی ہمیشہ روان رہتا ہے، شہر کے بیرونی حصے میں ایک نہر ہے جو قلعہ  
 کے نام سے مشہور ہے، جنوب سے شروع ہو کر شمال میں جا کر ختم ہو گئی ہے، اور وہ نہر سی  
 کے مثل ہے، شہر کے باہر دیر سمعان ہے، اور وہ تقریباً خلیفہ کا آدھا گھر ہے، جس میں سیاح  
 کی ہمان نوازی کی جاتی ہے، بیان کیا جاتا ہے کہ اس کی سالانہ آمدنی چار لاکھ دینار  
 ہیں، جیل لکام پر چڑھا جاتا ہے، اس پہاڑ پر اس قدر گرجے، صومے، باغات، چشمے

نہرین زاہد سیاح صبح کے وقت بکھنے والے ناقوس اور نماز کی خوش اگھائیاں ٹھٹھکیں  
اور سنتے ہیں آتی ہیں کہ انسان یہ خیال کرتا ہے کہ وہ جنت میں ہے، انطاکیہ میں ایک  
شیخ ہے جس کا نام ابو نصر بن عطار ہے، وہ شہر کا قاضی القضاۃ ہے، اور علوم میں  
اس کو کافی دستگاہ حاصل ہے،

میں انطاکیہ سے نکل کر لاذقیہ کو روانہ ہوا، وہ ایک یونانی شہر ہے، اور اس میں بزرگا  
تماشا خانہ اور گھوڑوں کے لئے ایک گول میدان ہے، اس میں ایک تجا نہ تھا جو اب  
گر جا ہے، لیکن ابتدائے اسلام میں وہ ایک مسجد تھی، اس میں مسلمانوں کا ایک قاضی اور  
ایک جامع مسجد ہے، اور پانچون وقت اس میں اذان دیا جاتی ہے، اور میوں کی یہ  
عادت ہے کہ جب اذان سنتے ہیں تو ناقوس بجاتے ہیں، یہاں مسلمانوں کا جو قاضی  
ہے، وہ رومیوں کی جانب سے مقرر کیا گیا ہے، اس شہر کے عجائبات میں سے ایک  
عجیب بات یہ ہے کہ محنتیہ قجر عورتوں اور روم کے عیاشیوں کو ایک حلقہ میں بند  
کر کے نیلامی بولی بولتا ہے، اور یہ بدکار لوگ خوب بڑھ بڑھ کے بولی بولتے ہیں  
تاکہ ان کے ساتھ ایک رات بسر کریں، پھر انکو ہٹولوں میں لیجاتے ہیں، جو مسافروں  
کے قیام کی جگہ ہیں، لیکن اس سے پہلے ان میں ہر بدکار عورت پادری کی گونجی لیتی  
ہے تاکہ اس کے ساتھ میں ایک دستاویز ہو اور والی اس پر گرفت نہ کر سکے، کیونکہ  
وہ جب کسی زانی کو کسی زانیہ کے ساتھ بغیر پادری کی انگوٹھی کے پا جاتا ہے تو اس پر

۵ یہی عیسائی ہیں جو ہم پر بت خانوں اور دوسری قوموں کی عبادت گاہوں کے ڈھانے کا اہتمام  
تے ہیں، اور خود مسجد کو گر جا بنا لیتے ہیں، سہ کیا مذہبی اشتعال کا یہ طریقہ کبھی کبھی بندہ بھینٹیں  
، سیکھ لیتے ہیں، سہ برعکس منتہ نام زنگی کا فور،

جرم قائم کر دیتا ہے،

شہر میں راہب اور زاہد اس کثرت سے ہیں کہ ان کے حالات اور ان کے  
الفاظ جو ان کے ذہن صافی اور عقل روشن سے نکلے ہیں، تنگی وقت کی وجہ سے  
بیان نہیں ہو سکتے،

ابن رضوان کے نام اس نے جو طویل خط لکھا ہے، وہ اگرچہ ایک مناظرانہ تحریر ہے تاہم چونکہ  
اس سلسلے میں بہت سے دلچسپ فلسفیانہ مسائل آگئے ہیں، اور اس سے یہ اندازہ ہو سکتا ہے  
کہ تحریری مناظرات میں قدامت کالب و لجم کیا تھا؟ اس لئے ہم اس کا ضروری ملخص اس موقع پر  
درج کرتے ہیں، علامہ جمال الدین قطفی نے خود اس کا بہت سا حصہ حذف کر دیا ہے، اور ہم ان  
زیادہ اختصار سے کام لیں گے، وہ لکھتا ہے کہ:-

بہنئی ایک قسم کی برادری، معاہدہ، اور حرمت و عصمت ہے، انصاف کے ساتھ پیش آنا اس کا اونٹ  
ترین حق ہے، اور اس کا ایک فرض ظلم و عدوان سے بچنا ہے، مجھے شیخ کی جانب سے چند بینات پہنچے  
ہیں، جنکو اگر میں شیخ کے اشتعال آمیز طبیعت پر قیاس کروں تو تقریباً ان کی تصدیق کر سکتا ہوں، لیکن  
اگر میں اس کے علم کی طرف ان کو منسوب کروں تو ان کو یقینی طور پر جھوٹ سمجھتا ہوں، بہر حال میں اس  
بے جھنجھٹے کلام سے ختم پوشی کرنا ضروری سمجھتا ہوں، کیونکہ گودہ اس وقت باطل کی طرف میلان رکھتے

لے عیسائی دنیا کے اس شرمناک واقعہ کے بعد جو خدا و بخین کے ہم مذہب ایک عیسائی نے بیان کیا ہے، ہم پیرس کے  
ہوٹلون کو انطاکیہ کے ہوٹلون کی نقل نہ سمجھیں تو کیا سمجھیں؟ پیرس کے عیاشیوں نے تو اب تک کوئی مذہبی سند  
حاصل نہیں کی تھی، لیکن رومی عیاشیوں نے پادری کی انگوٹھی کی سند بھی حاصل کر لی، کیا اس وقت کے عیسائی پادری  
نے دین کو دنیا کے ہاتھ نہیں فروخت کیا تھا جب یہ ان کے قدامت کالب و لجم کا حال تھا تو متاخرین کا کیا کہنا،

تھے لیکن باوجود ان زاہدوں کے شہر کی اخلاقی حالت کس قدر شرمناک تھی؟

ہیں، تاہم مجھے اعتماد ہے کہ وہ حق کی طرف رجوع کریں گے، بالخصوص ایسی حالت میں جب کہ میں نے صرف دوستانہ قائل کرنے کی کوشش کی ہے، آپ کی جانب سے میرے پاس چند مسائل آئے تھے، جن کا میں نے اسی وقت جواب دے دیا، لیکن اسی دوستانہ کے قائل رکھنے کے لیے اب تک میں ان کو نہ بھیج سکا، اس کے بعد مجھ کو معلوم ہوا کہ آپ نے مباہلہ کی طور پر فرمایا کہ میں آپ سے ہزار مسئلے پوچھوں۔ اور آپ مجھ سے صرف ایک مسئلہ پوچھیں گے، اگر میں اُس کی توضیح کرنا چاہوں تو کر سکتا ہوں لیکن

قوی ہم قتلوا امیراخی فاذا امریت یحییٰ سہمی  
 میرے بھائی کو خود میری قوم نے مار ڈالا، تو اگر میں اس کے بدلے میں ان پر تیر چلاؤں تو میرے بھائی کو لگے گا۔  
 میرا عقیدہ ہے کہ جماعت مثل میرے اعضا کے ہے، جو کبھی بیمار ہو جاتے ہیں اور کبھی تندرست ہیں، بالکل اسی روش پر قائم رہا، یہاں تک کہ بعض عظیم الشان اطراف سے مجھے اشارہ ہوا کہ میں اس مضمون کو لکھوں، جس کی مخالفت کرنا میرے امکان میں نہیں،  
 یہ مضمون سات فصلوں میں ہے،

(۱) پہلی فصل اس بحث میں ہے کہ جو شخص علماء سے ملتا جلتا رہا ہے وہ اس سے افضل ہے جس نے صرف کتاب سے درس حاصل کیا ہے،

(۲) دوسری فصل میں یہ بیان ہے کہ جس نے کتاب سے خراب قسم کا علم حاصل کیا ہے، اس کے نگوک کا حل کرنا دشوار ہے،

(۳) تیسری فصل کا مضمون یہ ہے کہ جس عقل میں محال نہیں سہا ہے، اس کے لیے حق کا ثابت کرنا آسان ہے، یہ نسبت اس شخص کے جس کے دماغ میں خیال سرایت کر گیا ہے۔

(۴) چوتھی فصل کا حاصل یہ ہے کہ فضلاء کی عادت یہ ہے کہ جب وہ قدامت کی کتابیں پڑھتے ہیں اور ان میں ان کو تناقض و اختلاف نظر آتا ہے، تو ان سے بدگمان نہیں ہو جاتے، بلکہ ہمیشہ بحث و جستجو میں مصروف رہتے ہیں،

(۵) پانچویں فصل میں چند مسائل ہیں، جو صحیح دلائل و مقدمات سے ثابت ہیں، اور ہر مانی طریقہ سے ان کا جواب بھی مطلوب ہے،

(۶) چھٹی فصل میں اس مضمون پر بحث ہے، جس میں مجھ سے یہ مباہلہ کیا گیا ہے، کہ میں آپ سے ہزار مسئلے پوچھوں اور آپ مجھ سے صرف ایک مسئلہ دریافت کریں،

(۷) ساتویں فصل میں آپ کے اس مضمون پر بحث ہے جو نقطہ طبعیہ کے متعلق ہے، اور اس میں اس تسمیہ کے متعلق اعتراض کے موقع کی تعیین کی گئی ہے،

میں نے معذرت کے ساتھ تعمیل ارشاد کی، لیکن میں آپ کو خدا اور توحید فلاسفہ کی قسم دلاتا ہوں کہ جب آپ قلم کی باگ ڈھیل کریں تو بندے کو سفاہت سے معاف رکھیں، اور نفس سوال کا جواب صاف دلی کے ساتھ اس طرح دیں کہ ٹھیک بات واضح ہو جائے، نامہ مسطور کہتا ہے کہ حکما کے دل خدا کے عبادت خانے ہیں، اس لئے اس کے عبادت خانوں کا پاک رکھنا ضروری ہے، فیثنا غور کا قول ہے کہ علوم سمجھتے ہیں کہ خدا صرف عبادت خانوں میں رہتا ہے، اس لئے ان عبادت خانوں میں اپنے اخلاق کو بہتر بنا لیتے ہیں، اسی طرح جو لوگ یہ جانتے ہیں کہ خدا ہر جگہ ہے، انکو ہر جگہ اپنے اخلاق کو اسی طرح بہتر بنا چاہئے، جس طرح عوام انکو عبادت خانوں میں بتاتے ہیں،

**دوسری فصل** اس بات کی وجہ کہ جو شخص مطلب کو اچھی طرح نہیں سمجھتا اس کے

شکوہ حل نہیں ہوتے، یہ ہے کہ یہ شک قصور علم سے پیدا ہوا ہے، اور علم جس قدر خراب ہو تا ہے اسی قدر شک کو تقویت حاصل ہوتی ہے، اور جس قدر شک قوت پکڑتا ہے اسی قدر علم خراب ہوتا ہے



تو علم کا ضعف شک کو قوت پہونچاتا ہے، اور شک کی قوت علم کو ضعیف کرتی ہے، یہ دونوں چیزیں یا ہم  
 ایک دوسرے کی علت بھی ہیں، اور معلول بھی، جس طرح سودا کہ وہ خیالات فاسدہ کا سبب ہے لیکن  
 خود خیالات فاسدہ سے اخلاط میں اتراق پیدا ہوتا ہے، اور وہ سودا کی طرف متخیل ہو جاتے ہیں،  
 اور سودا جس قدر قوت پکڑتا ہے، خیالات کو خراب کرتا ہے، اور خیالات جس قدر خراب ہوتے ہیں،  
 سودا کو اسی قدر قوت حاصل ہوتی ہے، اور چونکہ جن لوگوں کے خیالات خراب ہوتے ہیں، وہ اس  
 خرابی کو محسوس نہیں کر سکتے، اس لئے اُن کا مرض جلد زائل نہیں ہوتا، جس طرح کتے کا کاٹا ہوا  
 آدمی سمجھتا ہے کہ پانی اسکو مار ڈالے گا، حالانکہ پانی ہی اس کی زندگی کا سبب ہے، اور جس قدر وہ پانی  
 سے پرہیز کرے گا اسی قدر اس کی ہلاکت ہوگی، یہی وہ لاعلاج مرض ہے جس کے علاج سے اطباء عاجز  
 ہیں، بعینہ اسی طرح جو لوگ ضعیف رایوں کو صحیح سمجھتے ہیں، وہ نہیں محسوس کرتے کہ یہ رے بھی نہیں  
 اور حقیقت اس کی علت تلاش کرتے ہیں لیکن چونکہ ان کو اپنے تصور علم کا علم نہیں، اس لئے علماء ان کے  
 شکوک کو زائل نہیں کر سکتے، اور پرچیزات خداوندی کے لطف و کرم کے لئے شفا کی امیدیں  
 آراء فاسدہ اسی طرح پیدا ہوتی ہیں، اور جو لوگ حقیقت سے دور ہیں، اسی طرح ان کو قبول  
 کرتے ہیں، اور جو لوگ کابل اور عیش پسند ہیں، اسی طرح ان کی تقلید کرتے ہیں، رفتہ رفتہ ان کو یہ  
 محسوس ہونے لگتا ہے کہ یہی نیچر اور فطرت ہے، تو وہ اس سے مانوس ہو جاتے ہیں، اور انھیں کی  
 بنیاد پر ان کی فتوہ ہوتی ہے، اور عادت کی وجہ سے اس کا چھوڑنا پسند نہیں کرتے، اور اس کی  
 طرف بڑھتے ہیں، اور علوم صحیحہ سمجھ کر اس کے لئے تعصب کا اظہار کرتے ہیں، اس طرح ایک عقلی دبا  
 پھیل جاتی ہے، اور ذہین طبیعتیں مرجاتی ہیں جس طرح آب و ہوا کی خرابی سے اجسام کو موت آجاتی  
 ہے، اسلئے کہتا ہے، کہ جاہل انسان مردہ ہے، جاہل بتا ہوا یا بنایا ہوا آدمی مر بیٹھتا ہے، اور عالم زندہ  
 اور تندرست ہے، اب یہ ثابت ہو گیا کہ جو کتابوں سے خراب علم حاصل کرتا ہے، اس کے شکوک کا حل

کرنا مشکل ہے، اور ہم ہی ثابت کرنا چاہتے تھے،

**چوتھی فصل**، فضلا کی عادت ہے کہ جب وہ قدما کی کتابیں پڑھتے ہیں، تو ان کے متعلق یقینی طور پر جب تک کہ اصل حقیقت کو معلوم نہ کر لیں کوئی خیال نہیں قائم کرتے، کیونکہ قدما کی یہ عادت ہے کہ جب مطالب کے سمجھنے میں انکو رکاوٹ پیش آتی ہے، یا ان میں اختلاف اور تناقض نظر آتا ہے، تو تلاش و جستجو کی طرف رجوع کرتے ہیں، اور جلد بازی کر کے مطلب کو ملامت نہیں کرتے، جو قوس و قزح چاند کی روشنی سے پیدا ہوتی ہے، ارسطو نے اپنی عمر کا بیشتر حصہ اس کی رصدہ صرف کیا، لیکن وہ اسکو صرف دوبار نظر آئی، انقباض نبض کے بعد جو سکون پیدا ہوتا ہے، جالیئوس نے سالہا سال میں اس کا پتہ پایا، ہمارے شیخ ابو الفرج عبداللہ بن طیب نے ۲۰ سال تفسیر مابعد الطبیعیہ میں صرف کئے، اور اس کے غور و فکر میں ایسا بیمار ہوا کہ قریب بہ ہلاکت ہو گیا، ان میں ہر ایک نے طلب میں اپنی عمر صرف کر دی، اور جو بات انکو بالفعل حاصل ہے وہ اس سے زیادہ ہے جو ابھی تک قوت سے فعل میں نہیں آئی ہے، اور ہماری یہ حالت ہے کہ ہمارا تقویٰ، ہمارے فعل سے زائد ہے، بایں ہمہ ہم ہمیشہ ان پر طعن کرتے رہتے ہیں، حتیٰ ہم پر منتہا ہے، اور ہم نے اپنے اندر کی بہترین چیز کو کھودیا ہے اس لئے ہر عالم پر جو ان سے کم رتبہ ہے، یہ فرض ہے کہ جب ان کے اقوال کو باہم تناقض دیکھے، ان کی نسبت بغیر کامل اعتماد کے کوئی قطعی رے نہ قائم کرے، مثلاً جب ہم یہ دیکھیں کہ ارسطو کو کتاب میں لکھتا ہے، کہ ستاروں کی طبیعت پانچویں طبیعت ہے، جو نہ پیدا ہوتی ہے، نہ فنا ہوگی، لیکن کتاب ایچوان میں اس کے قول سے معلوم ہوتا ہے کہ چاند کی طبیعت عناصر اربعہ سے ہے، تو ہم کو جلد بازی کے ساتھ یہ نہ کہہ دینا چاہئے کہ اس نے خود اپنی تردید کی اور اپنی رے اور اپنے مذہب کو بھول گیا، اسی طرح جب ہم یہ دیکھیں کہ وہ بقا عقل ہیولانی کے متعلق ایک ایسی بات کہتا ہے جو مابعد الطبیعیہ میں اس کے قول کے منافی ہے، تو ہم کو یہ معلوم ہونا چاہئے کہ اس کے اس طرز عمل کی

دو جہتین ہیں، ایک حیثیت نہیں ہے کیونکہ ارسطو ہی نے ہم کو لعینض کے شرائط سکھائے ہیں، ان شرائط  
 کے متعلق جو اس دنیا میں روشن ستاروں کے قائم مقام ہیں، اور ہماری نگاہوں کو ان کی نگاہوں  
 کے ساتھ وہی نسبت ہے جو دن کی روشنی میں چمکا ڈر کی آنکھ کو گدھوں کی آنکھ کے ساتھ ہوتی ہے،  
 جناب کا خیال بھی اسی قسم کا ہے، بالخصوص جنین بن اسحاق کے نسبت کہ خدا نے لوگوں کو قدما کے  
 علوم اسی کے ذریعہ سے سکھائے، اور لوگ اس کے علمی احسان پر زندگی بسر کر رہے ہیں، اس بنا پر  
 میں جناب کے لئے یہ نہیں پسند کرتا کہ آپ واقعہ خارجی کو رد کر دیں، اجماع کی مخالفت کریں، عقل  
 جس چیز کی ثنات دیتی ہے، اور دلیل جس چیز کی تصدیق کرتی ہے اسکو جھٹلائیں کیونکہ اس میں بہت سی  
 رسوا کن خرابیاں ہیں، ایک تو مقر اط صاحب فن کے معاہدہ کی عمدگی جس علماء کی تعظیم و تکریم کی  
 وصیت کی ہے، دوسرے اس شخص کا کفران نعمت اور ناشکری کہ اگر وہ نہ ہوتا تو نہ جناب اور نہ کوئی  
 اور طب کا ایک لفظ بھی نہ سمجھتا، تیسرے یہ کہ استاد روحانی باپ ہے، اور میں جناب کے لئے باپ  
 دادوں کے حق سے سرتابی کو پسند نہیں کرتا، چوتھے یہ کہ جس شخص نے قدما سے پھیر چھڑا کی وہ تو فتن  
 الہی سے محروم رہا، اگر جناب غور فرمائیں گے تو اس سے آپ کو نصیحت حاصل ہوگی، اس لئے یہ آپ کو  
 ناگوار نہ ہو، کیونکہ جب دو کی غایت معلوم ہو جاتی ہے تو اسکی تلخی گوارا ہو جاتی ہے، اہل عرب کا  
 قول ہے، کہ تمھارا بھائی وہ ہے جو تم کو نصیحت کرے، اور انسان بسا اوقات اپنے دشمنوں سے بھی فائدہ  
 حاصل کر لیتا ہے، ان تمام تصریحات کی بنا پر جناب کا فرض ہے کہ ائمہ فن پر جو عیوب لگاتے ہیں اس  
 رجوع کریں، بلکہ درگاہ خداوندی میں اس گناہ سے توبہ کریں، اور اس سے معافی چاہیں تاکہ قیامت  
 میں اس سے ملین تو روشن پہرے کے ساتھ ملین، اور نئے نئے اطباء کے دل میں ان معائب کو ٹوڑ کر  
 ان کو کتب فن کے پڑھنے سے نہ روکیں جو مریضوں کی ہلاکت کا باعث ہو،

تو اس سے یہ ثابت ہو گیا کہ اگر قدما کی کتابوں کا مطلب کسی کی سمجھ میں نہ آئے تو وہ جلد باز

ساتھ اس کے مذہب کو روک دے، بلکہ بحث و تحقیق میں مصروف ہو جائے، یہی وجہ ہے کہ بڑے بڑے مفسرین علوم قدیمہ  
 کو جب اس قسم کے مواضع پیش آئے اور ان کی کتابوں میں تناقض و اختلاف نظر آیا تو انھوں نے کہا کہ یہ جائز ہے، لہذا  
 یا ناقل کی غلطی ہے، یا جس زبان سے یہ ترجمہ کیا گیا ہے اس میں یہ جائز تھا، لیکن جس زبان میں ترجمہ کیا گیا اس میں  
 جائز نہیں، مثلاً ایک ایسا اسم جو یونانیوں کی زبان میں مذکور ہے نہ مؤنث، یا وہ حاشیہ و تعلیق ہے، اصل کتاب میں  
 شامل نہیں ہے، یا یہ کہ ضروری مطلب سے یہ زائد بات ہے جس کو اس نے مبالغہ لکھ دیا ہے، مثلاً بقراط کا یہ قول  
 ”فقار الظفر“ کہ فقار خود پٹھ کی ہڈی کو کہتے ہیں، پھر اس کے ساتھ ظہر یعنی پیٹھ کا لفظ لانا مبالغہ زائد از ضرورت ہے، یا  
 جیسا کہ شعر کہتے ہیں کہ سفید دودھ، قریل، یا وہ بطور جدول و خطابت کے ہے، اور اگر کوئی لفظ مکرر آجائے تو کہتے  
 ہیں کہ اس نے اسکو تکرار کیا استعمال کیا ہے، اور اسماء کے متعلق یونانیوں کی جو عبادت ہے اس سے اس پر دلیل  
 لاتے ہیں، مثلاً وہ ہر گرم مرض کو کلفونی کہتے ہیں، اور اگر کتاب میں کوئی ایسی مثال ہو جو منسلک کے مطابق نہ ہو جیسا کہ  
 کتاب القیاس میں اس قسم کی مثالیں پائی جاتی ہیں تو کہتے ہیں کہ وہ مثالوں کی پروا کم کرتا ہے، اور اگر کسی فقیہ میں  
 کوئی تناقض دیکھتے ہیں تو اس کے محمول کو ام مشترک بنا لیتے ہیں، یا یہ کہ نقیض کے جو شرط ہیں اس کو منع کرتے ہیں  
 لہذا کہ تناقض اٹھ جائے، اور اگر ان کو نظر آتا ہے کہ مصنف نے صدیقین میں سے صرف ایک سے بحث کی ہے جیسا کہ اسطو  
 نے اسماء میں کیا ہے تو کہتے ہیں کہ ایک ضد کو اس لیے چھوڑ دیا ہے کہ دوسرے ضد کے ذریعہ سے وہ سمجھ میں آجائے  
 اور اگر تقسیم میں تمام اقسام کا ذکر نہیں کیا ہے، تو کہتے ہیں کہ اس موقع پر جس قسم کی ضرورت تھی قرآن کو بیان کیا ہو  
 اور اگر صاحب فن ایسے نام کا ذکر کرتا ہے جو اپنے معانی پر دلالت نہیں کرتے، جیسا کہ اطباء رقم معدہ کو فواد یعنی  
 دل کہتے ہیں تو کہتے ہیں کہ قدما کے لیے یہ جائز ہے کہ بعض چیزوں کو ان ناموں سے یاد کریں جنہیں باہم مشترک  
 تعلق یا مشابہت پائی جاتی ہے، اور اگر مصنف شروع کتاب میں کسی بات کو مکرر بیان کرتا ہے تو کہتے ہیں کہ  
 چونکہ اس نے شرح میں طوالت اختیار کی ہے، اس لیے ایک بات کو دوہرایا ہو تاکہ کلام میں ربط پیدا ہو جائے  
 جیسا کہ ایسا غوغی بین اس قسم کی تکرار پائی جاتی ہے، اور اگر یہ تکرار آخر کتاب میں ہوتی ہے تو کہتے ہیں کہ اسکو

بطور نتیجہ دھلامہ کے دوبارہ بیان کر دیا ہے،

**پانچویں فصل،** ان مختلف مسائل کے بیان میں جو براہین صحیحہ اور مقدمات صادقہ سے ثابت ہیں اور ان کا جواب برہانی طریقہ سے مطلوب ہے،

**دوسرا مسئلہ،** یہ کیا بات ہے کہ انسان بعض اوقات پیشاب کو ضبط کر کے سو جاتا ہے، اور اس کو خواب میں نظر آتا ہے کہ وہ پیشاب کر رہا ہے، لیکن وہ درحقیقت پیشاب نہیں کرتا، لیکن جب اٹھتا ہے تو فوراً پیشاب کی ضرورت محسوس ہوتی ہے اور اسکو پیشاب کرنا پڑتا ہے، لیکن یہی انسان خواب میں دیکھتا ہے کہ وہ جماع کر رہا ہے اور اس وقت اس سے ضبط نہیں ہو سکتا یہاں تک کہ اٹھتا ہے تو اس کا کپڑا تر ہوتا ہے، میں نہیں جانتا کہ کس چیز نے اس گرم پیشاب کو روک لیا؟ اور باوجود کثرت مقدار کے بیدار ہونے تک اس میں رکاوٹ ڈال دی؟ اور منی باوجودیکہ اس کی مقدار کم تھی روان کر دیا اور بیدار ہونے تک کی فرصت نہ دی، حالانکہ یہ دونوں مادے فضلہ ہیں، یہ مسئلہ اگرچہ معمولی ہے، لیکن فن طب کے جاننے والوں کے لیے مفید ہیں اور ہم نے اسکو اپنی کتاب معوقۃ الطبیہ میں بیان کیا ہے،

**چوتھا مسئلہ،** فلسفۃ الہی کی کتابوں میں ثابت ہو چکا ہے کہ نفس ناطقہ لازوال اور ابدی ہے تو اب موت سے اس کے محل کے قما ہو جانے کے بعد یا تو وہ بذات خود قائم رہیگی یا اپنے محل میں پائی جائے گی یا دوسرے محل میں اس کا وجود ہوگا، لیکن اگر وہ بذات خود قائم ہو، تو لازم آئے گا کہ خدا کے علاوہ ایک اور چیز بھی قائم بالذات ہے، اور اگر اپنے فانی شدہ محل کے ساتھ قائم رہے، حالانکہ اس کی تنسیل عینہ کی صورت میں ہو چکی ہے، تو لازم آئے گا کہ وہ اس سے منفصل بھی ہو اور متصل بھی، اور مردہ زندہ ہو جو محال ہے اور اگر وہ دوسرے محل کی طرف منتقل ہو تو وہ اس کے مناسب ہوگا یا غیر مناسب، اگر مناسب ہو تو لازم آئے گا کہ وہ اس کی طرف مکانی حرکت کرے، حالانکہ وہ جسم نہیں ہے، اور حرکت جسم ہی کی صفت ہے، لیکن اگر وہ اس کے غیر مناسب ہو تو لازم آئے گا کہ ہر صورت ہر مہولی میں ملوں کر سکتی ہے جس کے معنی یہ ہیں کہ مہولی

کا صورت کے مناسب ہونا ضروری نہیں، اور اگر یہ صحیح ہو تو فو بانڈ فلسفہ ہی باطل ہو جائے،

**چھٹی فصل،** بیان کیا جاتا ہے کہ ایک فلسفی نے اتھنز کے کسی مین کے پاس ایک کپڑا امانت رکھا جو اسکے

یہاں سے خالی کیا گیا، فلسفی کو اس کا سخت غم ہوا، لوگوں نے اسکو اسپرلاست کی تو اس نے کہا کہ ایک اباہیل نے کسی قاضی کی پٹری میں گھونسا لگایا، ایک سانپ آیا اور اس کے بچوں کو اٹھا لے گیا، اور پرندوں نے اسکو تسلی دی لیکن اس کو صبر نہ آیا، اس پر اسکو ملاست لگی تو اس نے کہا کہ میں اس مصیبت پر گریہ دیکھا نہیں کرتی، رونا ہے تو یہ ہے کہ مجھ پر خود عدالت میں ظلم کیا گیا،

**ساتویں فصل،** جناب کے اس اتفاق سے کہ مقناطیس لوہے کو چند خطوط کے ذریعہ سے جو اس کے اندر

سے نکلتی ہیں، جذب کرتا ہے، لازم آتا ہے کہ جقدر وہ لوہے کو جذب کر گیا اسی قدر اس میں کمی پیدا ہوگی اور لوہے میں اضافہ ہوگا بشرطیکہ ان خطوط میں میل طبعی پایا جائے، اور چونکہ وہ خطوط اجسام طبعی ہیں، اسلئے لازم آتا ہے کہ وہ ایک مکان میں اسی حرکت کریں جو زمانہ میں واقع نہ ہو، اور یہ محال ہے، میرے دل میں ایک اور سوال پیدا ہوتا ہے، جس کو آپ انہی ایک ہزار مسئلہ میں شمار کریں جس کے پوچھنے کی جھکو اجازت دی گئی ہے، اور وہ یہ کہ لوہا شوقیہ مقناطیس کی طرف کھنچ جاتا ہے؟ یا مقناطیس بیکراہ اسکو اپنی طرف کھینچتا ہے، ہم اسکو مشاہدہ محسوس کرتے ہیں، اس لیے ہم کو وہ بدہمتہ معلوم ہونا چاہیے، اگر ہم اس سوال کے متعلق متعین صاحب اغلاط کثیرہ کی طرف رجوع نہ کریں تو حیران و سرگردان رہیں گے،

مضمون کی ایک فصل سے مجھے معلوم ہوتا ہے کہ جناب کو اشتعال آگیا ہے، غصہ تیز ہو گیا ہے، العاف وہن خشک ہو گیا ہے، رگین چھل گئی ہیں، شور و غل کے ساتھ مجھے گالیان دینا شروع کی ہیں، اور میرے نام کی طرف اشارہ کیا ہے، اور میرے متعلق ہم فنی کے حق و حرمت کا لحاظ نہیں رکھا ہے، جھکو غبی بنایا ہے، اور یہ قطعی فیصلہ کیا ہے کہ میں نے قدمار کے علوم کو بالکل نہیں پڑھا ہے، اور لکھا ہے کہ اگر میں نے ان علوم کو پڑھا ہوتا تو مجھے یہ معلوم ہوتا کہ ابن کثیر نے جو مشائخ اطباء میں داخل ہے، اپنے کناش میں لکھا ہے کہ قلب کے اندر ایک نقطہ ہے جس

زندگی پیدا ہو کر تمام بدن میں ساری ہو جاتی ہے، میں کہتا ہوں کہ جناب نے حسب عادت اس موقع پر بھی جلد بازی کی جو اور یہ خیال کیا ہے کہ ابن کبش کتابوں کا مترجم اور طب کا معلم ہے، اور آپ کو یہ معلوم نہیں کہ یہ ایک اندھے کا بیٹا ہے، شراب پیتا ہے، اوپرست رہتا ہے، ابن انمار نے اطباء کے امتحان کے متعلق جو مضمون لکھا ہے، اس میں اس کے متعلق کہا ہے کہ بغداد میں اب طب کی یہ حالت ہو گئی ہے کہ جو شخص ایک اندھے کو دو مہینہ راستہ دکھاتا ہو پچلے اور ایک دوکان کھول لے، وہ طبیب ہو سکتا ہے، یہ ابن کبش شفا خانے سے بالکل الگ ہے، اور لوگ تین باتوں کی وجہ سے اس کے طب سے محترز رہتے ہیں، ایک تو یہ کہ وہ انجی شراب نوشی سے اوکی عقل میں فورا گیا ہے، دوسرے یہ کہ ہاتھ کے ریشہ کی وجہ سے وہ بغض ٹھیک طور پر نہیں دیکھ سکتا، تیسرے یہ کہ قارورہ تک اس کی نگاہ نہیں پہنچتی، حقیق کے مسائل پر اسی نے شکوک کئے ہیں، اور یہی شکوک جناب کو بھی مل گئے ہیں، جناب کو اگرچہ اس کی کناش سے نہایت دل آویزی ہے، تاہم میں آپ کو اس کا جمل بتانا چاہتا ہوں وہ کہتا ہے کہ مرد کے جسم میں ایک پیل عورت سے کم ہوتی ہے، لیکن اس کو یہ معلوم نہیں ہے کہ اگر یہ روایت صحیح بھی ہو تو وہ صرف حضرت آدم علیہ السلام سے تعلق رکھتی ہے، تمام ان نون سے اسکو تعلق نہیں ہے۔

## القضاء الاسلامی

از مولانا عبد السلام صاحب ندوی

اردو میں جدید موضوع پر ایک پر از معلومات رسالہ جس میں طریقہ شہادت اور انضالی مقدمات کے اسلامی اصول و قوانین کی تشریح کی گئی ہے، ضخامت ۹۲ صفحے،

قیمت ۱۲

منیر

# لاادیت

## یعنی فلسفہ تشکیک

جناب میر محمد تقی میر کے شاعرانہ خیالات

از جناب سید مقبول حسین صاحب احمد پوری بی، اے،

یہ دو ہی صورتیں ہیں، یا منکس ہے عالم

(میر)

یا عالم آئینہ ہے اس یا خود نما کا

زمین و آسمان کے وجود پر غور و فکر کرنے والے، دن اور رات کی تبدیلیوں سے کسی آئندہ واقعے کی نشانی

لینے والے، تاریخی نگاہوں سے جذبات انسانی کے ارتقاء اور وجود "عقل" کا پتہ چلانے والے اور پھر باوجود

داعی عقل ہونے کے گردیدہ جذبات ہو کر مذہب کے اٹل قوانین میں پناہ لینے والے اگر ذرا غور کر کے

خیال کریں تو معلوم ہوگا کہ عقل و سمجھ پر انسان فطرۃً کوئی دعوے رکھنے کا حق نہیں رکھتا، بنی آدم میں

جذبات کی طرح عقل کو کوئی اہمیت نہیں، البتہ عقل کو تجربے کے معنی میں لیکر انسان کو عاقل کہیں تو

زیادہ مناسب ہوگا،

تاریخ شاہد ہے کہ ابتدائیں انسان مظاہر قدرت کی جلالی و جالی کیفیات پر شیدا تھا، بعد کی گرج

اس کے دل کو رعب و ہیبت میں ڈالکر اس بات پر مجبور کرتی تھی کہ ان مظاہر کو کسی "خدا" کی طرف منسوب



کرے، اور چونکہ ایسی کیفیاتوں کا تجربہ ہر مومن میں ہوا کرتا تھا اس لیے رعب و ہیبت کے جذبات اس احساس کو تجربے سے بچتے کر کے حاکم کائنات کا خیال بھی بچتے کر دیتے تھے، وہ ان کیفیات کو ”اندر“ کا مقدس نام دیکر ان کی پرستش بھی کرنے لگتا تھا، اب چونکہ اپنی معاشرت کے علاوہ تجربے کی کوئی اور مثال تھی نہیں ہو سکتی، اس لیے بجلی ”اندر“ کا نیزہ سمجھی گئی، اسی طرح نیچر کے جمالی کرشمے بھی زندگی کے دلفریب پہلوؤں سے مطابق کر لیے گئے، اور انسان داعی عقل بن گیا، اور دنیا میں تہذیب کا وجود ہو گیا، یہ دوسری بات ہے کہ کسی زمانے کی تہذیب میں ”انانیت“ کہنے والے پیدا ہوں اور کسی زمانے کے لوگ اپنے وجود کا پتہ محض ”تجربہ“ یا کڑے کمزوروں میں لگائیں، ع

”فکر ہر کس بقدر ہمت اور ست“

دنیا میں جتنے بڑے بڑے فلسفی ریاضی دان اور اہل سائنس ہوئے ہیں، سب نے اپنے کمال اور علمی تجربات کی انتہا پر پہنچ کر یہی کہا ہے کہ ابھی ہم تحقیق و تلاش کی سیڑھی پر ہیں، منزل مقصود کا تو کمین شان و گلن تک نہیں، بلکہ یہ بھی نہیں معلوم کہ آیا ہم منزل مقصود کے صحیح راستے پر ہیں، یکہ نہیں اور اکثر تحقیق بالکل اچانک ہو گئی ہیں، یعنی خیال کچھ کیا اور ہو کچھ گیا، اگر آئینہ فون کی ایجاد، برق کا شعلے کی صورت میں حاصل ہونا، فوٹو اور عہد جدید کے دوسرے نہایت ہی حیرت انگیز کرشمے کسی شخص کی عقل کا زفر مایوں کا نتیجہ نہیں، بلکہ دوسرے نصب العین کی تلاش میں سلسلہ تجربات کی درمیانی گرفت یا اتفاقیہ تحقیقات کا نتیجہ ہیں، زہے قسمت ع

”گئے تھے آگ کو لینے پیہری پائی“

بس سچے فلسفی وہی ہیں جو نظام عالم کے حیرت انگیز وجود پر غور و فکر کرنے اور تجربات کی کسوٹی پر اپنے انکار کو آزمانے کے بعد یہ کہتے ہیں کہ کسی چیز کی ”علت اولیٰ“ کی تحقیق دماغی قوے

کی دسرس سے باہر ہے، جب یہ بات ہے تو "علتِ اولیٰ" تک تجربات کی اتہا یعنی عقل کب پہنچ سکتی ہے، وہاں تو صرف "لا اھل" اور "لا ادیرت" کا فلسفہ اپنے مفہوم کے سچے معنی کا مصداق ہو سکتا ہے جس سے

اے زخیال مابرون در تو خیال کے رسد

با صفت تو عقل را لاف کمال کے رسد

یہ معلوم ہوا کہ دنیا میں اگر کوئی فلسفہ اپنے نام نہاد مفہوم پر فلسفہ ہونے کا دعویٰ کر سکتا ہے تو یہی فلسفہ "تشکیکیت" ہے، فلاسفہ جرمی مین کینٹ، عربون مین امین رشد اور قدیم ہندوستان میں کپل وغیرہ نے مستحق اللفظ ہو کر کہا کہ جو چیزیں ہمارے تجربہ میں نہ آ سکتی ہوں ان پر تخیل آزادی کرنا شاعری کرنے سے زیادہ وقعت نہیں رکھتا، مثلاً خدا کے وجود اور مافوق الادراک مسائل میں غفل دینا،

کینٹ نے نہایت بے تکلفی سے لکھا ہے کہ

"عقل انسانی اپنے احاطہ ادراک کے ایک پہلو میں ان مسائل کو غور کرنے پر مجبور کیجاتی ہے جو

فطری طور پر خود بخود درپیش ہو جاتے ہیں، لیکن ان پر کوئی قابلِ اطمینان رائے قائم کرنا

بالکل ناممکن ہوتا ہے، کیونکہ ان کی گرفت دماغ کی ہر قوت سے بچے ہوتی ہے، اور یہ وقت

عقل کی کسی تفصیر کا نتیجہ نہیں ہوتی، بلکہ عقل (تجربہ کے) ابتدائی اصولوں کی روشنی میں آگے

بڑھنا شروع ہوتی ہے، کیونکہ تجربے کی آب و ہوا میں یہ (ابتدائی اصول) بہت ضروری

ہیں اور ان کی صداقت و کفایت تجربے سے ہی ہم پہنچتی ہے، ان ابتدائی اصول سے ہم

قسم قوانین کی ماتمی میں عقل آگے بڑھنا شروع ہوتی ہے، (یہاں تک کہ اسکو) زیادہ بلند

مسئلہ کا مقابلہ کرنا پڑتا ہے، اس طرح عقل کی تمام کوششیں ہمیشہ نامکمل رہتی ہیں، کیونکہ نئے

مسائل کا پیدا ہونا نہ کہ نہیں سکتا اس لیے عقل کو مجبوراً انھیں اصول کی پابندی اختیار کرنا پڑتی

۱۰۰ ہے "Method and Results" of Agnosticism

ہے جو تجربوں کی پہنچ سے بالاتر ہیں اور جو عقل عامہ میں بغیر کسی تشکیک کے اُل سبھے جاتے ہیں

(مثلاً فوق الفطرۃ اسرار جنگی نمایان مثال مذہبی اصول ہیں) "عقل" کے مفہوم کی یہ وہی تفسیر ہے جس کو غالب نے اپنے ٹھوس فلسفے میں سمیٹ کر ایک مصرعے میں کی قدر اخلاف میں ظاہر کیا ہو کر ہے

«عالم تمام حلقہ دام خیال ہے»

پس چونکہ عقل علم کی ماتحت تھی اور علم بغیر تجربے کے ناممکن تھا اس لیے خدا کی ذات اور مذہب کی غرض و غایت کا ذکر کرنے سے کینٹ نے انکار کر دیا، اور کہہ دیا کہ اگر میں ایسا کروں گا تو حوادث و تجربات کو بھی مذہب میں داخل کرنا پڑے گا اور ان سے کتبہ حقیقت کے راز پر ذرہ برابر بھی روشنی نہیں پڑ سکتی تھی

اسی لیے "مجھے کیا ضرورت کہ علم کو منسوخ کر کے عقیدے کو قائم کر دوں؟"

لا ادریت یا تشکیک کی بنا اصول اور نظریوں کے ختم ہونے والے سلسلے پر مبنی ہے، اس کا خلاصہ "اعترافِ لاعلمی" ہے، اس پر عمل کرنا "مسئلہ جبر پر ایمان لانا" ہے، اور انسان کو محض جذبات کا بندہ تسلیم کرنا ہے، کیونکہ "اگر انسان کو جذبات پر کوئی قابو ہوتا تو قانونِ جرائم کی ضرورت ہی نہ ہوتی تھے، عہدِ باضی میں لا ادریت بذاتِ خود ایک فلسفہ تھا، چنانچہ قدیم ہندوستان کے "فلسفہ نیائے" میں بھی اس کی جھلک نمایان ہے، کینٹ اور ہیوم نے عہدِ حاضر میں اس کو اہمیت دی، اور ہر مسئلے نے اس کو علیحدہ فلسفے کی صورت میں تسلیم کیا، عہدِ خلافتِ عباسیہ میں چونکہ فلسفہ عروج پر تھا اس لیے مسلمانوں میں امام رازوی اس کے بڑے حامی تھے،

شاعری اور نظم میں صرف فلسفہ تشکیک ہی ایک اہم اور مستند حیثیت رکھتا ہے خصوصاً شرفی شعرا تو مسائلِ جبر و تشکیک کے بندے ہیں، مثلاً ایران میں حافظ، ہندوستان میں کبیر صاحب اور

کینٹ دیاچہ کتاب "Critique of Pure Reason" سے ایضاً،

اور دربان میں "میر" وغیرہ، ان کا متفقہ مذہب تھا کہ انسان اپنی زندگی کی ضرورتوں اور معاشرتی حیات میں معائب کو خالص عقلی نقطہ نظر سے ثابت نہیں کر سکتا، کسی ایک سبب سے مختلف نتائج پیدا ہو جایا کرتے ہیں، ایک ہی بات سے کوئی خوش ہوتا ہے کوئی مغموم، کوئی امیدوار ہوتا ہے کوئی مایوس، ایک کے دل میں محبت پیدا ہوتی ہے دوسرے کے دل میں نفرت، پس معلوم ہوا کہ "لاف آن نیچر" تجربات و مشاہدات کا مجموعہ ہے، عقل اس فطری قانون کے ادراک کا نام ہے، اور یہ استدراک ہر زمانے میں بدلتا رہتا ہے، فلسفہ تاریخ سے معلوم ہوگا کہ اہل یونان کی عقل و مابغی تجربوں کا نتیجہ تھی اہل روم نے سیاست کو اسی عقل میں ملا کر قوانین معاشرت بنائے، اہل مشرق نے اسی عقل میں روحانیت کو دخل دیکر چارچاند لگائے اور اہل اسلام نے وحدانیت و تقویٰ کے پیرائے میں اسکو "ما فوق العقل" سے ملا دیا اور یہ ثابت کر دیا کہ جب تک انسان کے جذبات تجربوں کے اصول سے مستفید ہوتے رہیں گے، اور جب تک اس نام نہاد عقل کا شائبہ بھی جذبات میں شامل رہے گا، اسکو آرزوؤں سے بے نیازی حاصل نہیں ہو سکتی، لیکن نئے مسائل اور آرزوؤں کا پیدا ہونا ہی سائنس کے وجود اور ترقی کا باعث ہے، پس لا ادریت کے مفہوم یعنی اعترافِ لاعلمی سے یہ مطلب نہیں کہ انسان کو کچھ کرنا ہی نہ چاہیے، اگر اس نظریے کا پابند ہو کر انسان خود کو مجبور محض سمجھنے لگتا تو آج نہ کہیں تجلی طوڑ کا نام سنتے نہ نہ مارے منصوڑ کی آوازیں آتیں، جذبات انسانی روحانیت و وحدانیت کی سمجھ تک ترقی نہ کرنے پاتے، اور اب بھی انسان سوچ و چاند کی پرستش کرتا نظر آتا، یا یوں کہیے کہ انسان اب تک وحشی رہتا چکنا چوکڑ کر اپنے تاریک غاروں کو روشن کرتا، کیونکہ اسکو یہ سمجھ ہی نہ آئی کہ بجلی کو آسمان سے اتار کر بڑے بڑے محلوں کو روشن کر دے، یا لاسکی لگا کر مریخ سے نامہ و پیام کی کوشش کرے، پس جو نشانیان ہمارے سامنے موجود ہیں ان پر غور و فکر کرنا ہی انسان کو تمام مخلوق پر شرف دے ہوئے ہے، اور صرف دماغ کی استغما می حاصیو کی وجہ سے وہ داعی عقل ہو سکتا ہے، اسی بنا پر قرآن حکیم میں کہا گیا ہے کہ جن چیزوں کی نشانیان

سانے موجود ہیں ان پر غور و فکر کرنا انسانی فطرۃ کا تقاضا ہے اور اسی بنا پر انسان "عقل" بھی کہا گیا ہے  
لیکن جن باتوں تک عقل رسالہ ہو سکے اور جو مافوق الادراک ہوں ان میں پڑنے سے انسان گھبرا جائے  
اور مولانا معنوی کے اس اعتراض کا مصداق ہے کہ

باسبہا از سبب غافل سوے این روپوشان مائی

غرض غور و فکر کی بنا پر انسان کو قرآن حکیم میں "اولی الالباب" کے لقب سے یاد کیا گیا، پس  
صاحب عقل وہی لوگ ہیں جو "یتفکرون فی خلق السموات والارض" کا مصداق ہو کر تخلیق عالم  
اور نظام کائنات پر غور اور پر تقدیس تعجب کی نگاہیں ڈالتے ہیں، کیونکہ اختلاف اللیل والنہار  
اور تغیرات عالم کے دیگر کوششے صاحب عقل کے لیے "آیات" یا نشانیاں ہیں، یعنی دماغی جستجو اور خیال و فکر  
کی راہ میں مشاہدات و تجربہ کی مشعل ہیں، اگر انسان ان سے متغیر ہو کر اپنے جذبات کو کائنات کے "وجہ  
خود ہیں" میں غرق کر کے تنظیم تخلیق سے ہم آہنگ کرے تو گویا اس نے انتہائی سکون و مسرت کے راستے  
کو اگر پایا نہیں تو کم از کم دیکھ ضرور لیا، اور اسکی روح کے سامنے حقیقت کی متسم کرین کچھ نمایان  
ہو گئیں، یہی وہ روشنی تھی جو شہزادہ سدھار تھ کے دماغ میں ایک برگد کے نیچے صوفیان ہوئی،  
اور یہی وہ سرور ہے جس نے منصور کو انتہائے جذبات تک پہنچا کر آپے سے باہر کر دیا۔

عام ہے یار کی تجسلی میر خاص موسیٰ و کوہ طور نہیں،

اسی بنا پر صوفیائے کرام نے تصوف کو فریعت سے الگ کر کے طریقت کے لقب سے عام کیا،  
جس کا نصب العین اور اہل حقیقت ہے، جس کی ابتدا اعتزات لاطعی اور لاادیت ہے اور انتہا فلسفہ جبر  
اور مشاہدہ حقیقت ہے، اس فلسفے کے ابتدائی مابرج پر دنیا کے تمام اہل علم اور ائمہ مذہب کا مڑنا ہے،

لے گوتم بدھ کو ایک برگد کے درخت کے نیچے نور برغان حاصل ہوا تھا، لے ذوق

رسائی کچھ نہیں، دھڑا رام تک اوکی لگائیں زینہ جو اقرارِ نار رسائی کا

ہیں لیکن اسلام نے وحدانیت کا دعویٰ ہو کر اسکو انتہائے کمال تک پہنچایا، اور ”اکملت لکم دینکم“ کا سچا مصداق ہوا، اب چاہے کوئی اسکو محض عام فہم اور سادہ مذہب کہے، پاسے لبیک کہہ کر اسکی تعلیم کو پابندِ فطرۃ سمجھ کر اپنی معاشرت میں شامل کرے، داعیِ فطرت نے پہلے ہی کہہ دیا کہ ”دکھو دینکم ولی دین“ یہ جن سماعت ہے کہ دورِ جدید میں فتنہ وحدت سننے والے اسلام کو دنیا کے لیے نہایت ضروری ہے اور ترقی پذیر سمجھے ہوئے زبان سے اقرار کریں مگر دل سے نہ مائل ہوں اور اگر ہم بجا تاریخی حلوں سے برگشتہ ہو کر داد خواہی چاہیں تو ”صہبہ بکہ“ ہو کر بالکل خاموش ہو جائیں، ازہے انسانیت، ع

”گوش اگر گوش تو و نالہ اگر نالہ من“

خیر مذہب تو جیسا کیسا اسلامی لٹریچر کی نیست تو خیالات بالکل غیر قابل برداشت نظر آتے ہیں خصوصاً عہدِ جدید میں غریب اردو جو محض مسلمانانِ ہند نہیں بلکہ تمام ہندوستان کی متفقہ زبان ہے خواہ مخواہ ایسے بیجا خیالات کا شکار بنائی گئی ہے، اس غریب کو مصل تو ہمت کی برجھتیوں نے ایسا گھائل کر دیا کہ اب ہم شکوے کرتے کرتے بالکل عاجز آگئے، حسرت ۷

ستم سے وہ نہ باز آئے تو ہمپر بھی ہوا لازم دلِ مجبور کو خو کردہ آزار کر لینا

لیکن ہندوستان کی پیاری زبان اردو فلسفہ و تاسیخ، آرٹ و سائنس وغیرہ کی تکمیل میں اپنے ملک کی دوسری زبانوں سے پیچھے نہیں رہی، یہ کہنا کہ اردو میں بلند خیالی بالکل نہیں، ہجرت کو کہیں پتہ نہیں اور یہ بالکل خط و خال کی مبالغہ آمیز رام کہانی ہے، ستر ستر علم ہے، اس وقت ہم صرف آ بلند خیالی کو تیر نظر رکھ کر کچھ مثالیں پیش کرینگے وہ بھی اردو نظم سے، کیونکہ نظم زیادہ بدنام کی گئی ہے اور نظم میں بھی قدیم زمانے کی شاعری مقصود ہے، کیونکہ عہدِ حاضر میں اقبال کے خیالات کا مقنا

لے کارلائل اور القسطن وغیرہ کہتے ہیں کہ اسلام ایک عام فہم اور سادہ (Simple) مذہب ہے

۵ Bernard Shaw ۵ K. B. Chakravart

دنیا میں بڑے بڑے نہیں کر سکتے، اس لیے ہم نہایت ابتدائی نظم یعنی شعرا سے متقدمین میں میر صاحب کے کلام کو انتخاب کرتے ہیں جنکے زمانے میں اچھی طرح اردو زبان بھی نہ کھلی تھی، لیکن یہ خیال رہے کہ فارسی شاعری کی طرح نادریت و تصوف پر اردو فلسفہ خیال بھی مبنی ہے، خصوصاً میر کے کلام میں تشکیک کا عنصر اور تصوف کا خمیر زیادہ ہے، میر سے

کب سے نظر لگی تھی دروازہ حرم سے      بردہ اٹھا تو لڑیاں آنکھیں ہماری ہم  
اگر سچ پوچھیے تو ہر فلسفے کی ابتدا تشکیک ہی سے ہوتی ہے، شاعری کو اگر فلسفے کی عینک سے دیکھیں تو وہ جدائی کیفیت اور ترنم خیال سے زیادہ اس کی کوئی اہمیت نہ نظر آئے گی، اور نیز ہر ازم "تو کوئی فلسفہ نہیں، بلکہ محض دماغی تفریح کا نتیجہ ہے، کیونکہ اگر معمولی آدمی صحیح و غلط کی سرنگیوں کو دیکھ کر خود بخود گانے لگتا ہے تو ایک عالم اور فلسفی یہ کہہ اٹھتا ہے کہ

زمین و آسمان ہیں اک کرشمہ جا جان کا      مئے وحدت سے متوالا ہر اک گل گلستاں کا  
اور چونکہ اردو پر فارسی اثرات زیادہ غالب ہیں اس لیے عشق و محبت کی محفل میں گل و بلبل کو نمایاں طور پر جگہ دی گئی ہے، یہی وجہ ہے کہ اردو میں گل و بلبل سے کوئی نظم خالی نہیں ہے

بالغ میں بلبل گل بزم میں پروانہ و شمع      بھیس بدلے ہوئے پھرتی ہو محبت میری  
لیکن میر صاحب نے جہاں کہیں فلسفیانہ خیالات ظاہر کئے ہیں وہاں گل و بلبل کو بہت کم دخل دیا ہے، لا ادریت کے متوالے قیصر روم کی طرح میر صاحب نے اپنے فلسفے کو بالکل اعتدال پر رکھا، قیصر مذکور نے اپنی کتاب "جوئے خیال" میں لکھا ہے کہ نظام کائنات یا تو کسی زبردست طاقت کے ماتحت یا عناصر کا محض بے ترتیب منظر ہے، اگر یہ قانون کسی حاکم کے ماتحت ہے تو انسان سے بڑھ کر کوئی خوش قسمت مخلوق نہیں ہو سکتی، اگر اس میں کوئی ترتیب نہیں تو انسان کو بے ترتیب نہ ہونا چاہیے، کیونکہ

اس کی فطرت میں ایک ایسی کیفیت پوشیدہ ہے، جو مخلوقات میں کہیں نظر نہیں آتی، میر صاحب کے دماغ میں بھی اسی قسم کے (Agnosticism) خیالات اپنی جھلک دکھلاتے ہیں، اور بمقتضائے پسند عام و معاشرت و ملت پھر غائب ہو جاتے ہیں، اگر میر صاحب ان پر غور کرتے تو شاید ہمارے لیے ایک باثر فلسفہ دیا ہو جاتا، غرض تخلیقِ عالم کی زیرنگیوں سے متحیر ہو کر میر صاحب فرماتے ہیں،

یہ دو ہی صورتیں ہیں یا منکس ہر عالم یا عالم آئینہ ہے اس یا رخِ خود نما کا،  
لیکن کائنات کی اس ظاہری نمود میں وہ "حقیقتِ منتظر" ظاہر نہیں، ایسے میر صاحب فرماتے ہیں،  
کہتے ہیں حجابِ رنج و دلدار ہے ہستی دیکھیں گے اگر یوں ہے کہیں جان بھی جا  
پھر باوجود اس پوشیدگی کے وہ ہر جگہ موجود ہے، اس طرح اس تضاد سے ایک ایسی تشکیک ظاہر ہوتی ہے، جس کے لیے کوئی موزون نام بھی نہیں ملتا، میر

نہ عالم میں ہے نہ عالم سے باہر یہ سب عالم سے عالم ہی جدا ہے،  
بقول کینٹ کے اگر تجربے کی روشنی میں عقل حقائق کی ٹوہ گائے تو اپنی ترقی کے ہر ذینے پر ایک نئے راستے کو کھلا ہوا پائے گی، ہاں اگر عوامِ اناس کی طرح غور و فکر کے بغیر زندگی کے دن کاٹ دیا جائے تو صرف معمولی معاشرتی باتوں تک عقل و تجربے کی دنیا بھی محدود رہے گی، میر

سر سری تم جہان سے گزے ورنہ ہر جا جہانِ دیگر تھا  
ہمارے فطری شعور کا تقاضا ہے کہ ہم مخلوقات کے ہر "پیکرِ تصویر" کو ادراک و عقل کی گرفت میں لانے کی کوشش کریں، ذرہ ذرہ ہم کو مشاہدات و تجربات کے ذرائع کی طرف مدعو کرتا ہے، دنیا بلا تکرار غیر انسانی قبضہ و اقتدار میں گردش کرتی ہے لیکن بغیر غور و فکر کے ہوئے اسکی کوئی اہمیت نہیں، ایسے یہ ضروری ہے کہ احساس و شعور کی قوتیں ترتیبِ دماغ کے لیے خیالات کا ذخیرہ جمع کرنے میں بھروسہ کیا جائے، کیونکہ خود انسان میں ایسے ایسے کرشمے موجود ہیں کہ انکی تحقیق ابھی تک ممکن نہیں ہے



اس سب مضمون کو میر صاحب نے شاعری سے آراستہ کرنے کی کوشش فرمائی ہے۔

چشم ہو تو آئینہ خانہ ہے دہر      منہ نظر آتا ہے دیواروں کے بیچ  
ہین عناصر کی یہ صورت بازیاں      شہید سے کیا کیا ہیں ان چاروں کے بیچ

صوفیائے کرام اور فلاسفہ مغرب کے اعترافِ لاعلمی سے ظاہر ہوتا ہے کہ وہ خواہ مخواہ جذبات کے بندے رہ کر اعتقاد و شریعت کے در یوزہ گر ہیں، کیونکہ تسکینِ لاعلمی کے لیے کوئی نہ کوئی ذریعہ ضروری ہے، فرض کرو روشنی کی علتِ اولیٰ دریافت کرنے کے لیے کسی فلسفی نے عقل و تجربے کو دخل دینا شروع کیا، رات، دن، آگ، بجلی، آفتاب، ماہتاب، اور ستاروں کی کیفیتیں غرض تمام چیزوں پر عقل دوڑائی حتیٰ کہ نظام کائنات کی تخلیق کے سوال تک پہنچ گیا، اب آگے خیالات کو بڑھنے کے لیے سچے کی مشعل بھی ممکن نہیں ہو سکتی، اسکی عقل عاجز ہو جاتی ہے، اور جذبات اس کو آگے نظر نہ آنے والے مناظر سے برگشتہ کر دیتے ہیں، خواہ مخواہ فلسفہ لاادریت کھاتحت ہو کر جذبات کی تحریک کے ساتھ اعترافِ لاعلمی کے آگے اپنے تمام دماغی ہتھیار ڈال دیتا ہے اور ایک "استقامی" کیفیت کے ساتھ صرف یہ مشکوک نظریہ پیش کرتا ہے کہ

اک نور گرم جلوہ فلک پر ہے ہر سحر      کوئی تو ماہ پارہ ہر سیر اس رواق میں

خود حضرت انسان کی حالت کو لیجئے، "عقل" ہونے کے باوجود ہمیشہ نئے نئے رنگ بدلا کرتے ہیں، ایسی حالت میں کیا فطرتِ انسانی کسی ایسے معیار کا دعویٰ رکھ سکتی ہے جو انسان کو "صاحبِ عقل" ثابت کر سکے؟ وہ تو ہمیشہ امید و بیم، خوشی و غم، اور آس و یاس کی متضاد و مختلف حالتوں میں مبتلا رہتا ہے، ان سب باتوں پر نظر کر کے مسئلہ جبر کا دوسرا عنصر یعنی انسان کا "اعتبار محض" یا پابند "جبر" ہونا ظاہر ہے، مشرقی شعرا نے اس خیال کو بہت برتا ہے اور بار بار یہی کہا ہے کہ "علوم و جہول" انسان کو اپنی عقل پر بہت نازان ہے، لیکن اس کا کوئی کام اس کے ذاتی اختیار

دارادے سے نہیں ہوتا، نہ وہ کوئی بات کسی سائنٹفک لیل سے ثابت کر سکتا ہے، یوں اپنے کو دینی عقل سمجھا کرے، تیرے

پاتے میں اپنے حال میں مجبور سب کو ہم کہنے کو اختیار ہے، پر اختیار کیا تو پھر آسمان وزمین کے قلابے ملائے، سیر مریخ کی ہوا باندھنے، چند مادی مکاشفات پر بھول کر ”مسبب الاسباب“ کی کہنہ حقیقت معلوم کرنے کا دعویٰ کرنے اور عاجز آجانے پر دائرہ ادب سے باہر ہو جانے والے دماغوں کا کیا حشر ہوگا، یہ ظاہر ہے کہ جب کو خود اپنی خبر نہ ہو وہ اپنے پیدا کرنے والے تک عقل کو کیونکر رسا کر سکتا ہے، بقول، تیرے

کام کیا آتے ہینگے معلومات یہ تو سمجھے نہیں کہ کیا ہیں ہم، ہاں تو پھر کیا ماہرین فلسفہ و ادعیان تصوف کے لیے عقائد شریعت کے اٹل قوانین ضروری نہیں ہیں؟ کیا اس لادریت کے باوجود پردہ حقیقت کا ایک گوشہ بھی اٹھانے کی کوئی جرأت کر سکتا؟ بالکل ناممکن، جو خود کو نہ سمجھے وہ دوسرے کو کیا سمجھے گا، تیرے

لکھے دفتر کتا بن کین تصنیف پر نہ طالع کا ہم لکھا سمجھے لیکن اس سے یہ مطلب نہیں کہ ”کلّ لی مرہو فی نشان“ کی صفت سے موصوف ہونے والے کو ہماری باطنی آنکھیں بھی نہیں دیکھ سکتیں، بیشک اس تک ہماری ظاہری نگاہیں نہیں پہنچ سکتیں، ہمارے خیال کو رسائی نہیں ہو سکتی، ہماری عقل اس کے خیال سے بھی قاصر ہے، تاہم جو محبت اُس تک ہمیں پہنچا سکتا ہے، اور سویدائے قلب پر اس کی تجلی ہر وقت نمایاں ہے، خسرو۔  
ہست بہ تنگاہ دل جلوہ قرب روز و شب لیک بجلوہ چنان چشم خیال کے رسد  
”تنگاہ دل“ کے علاوہ عالم ظاہری کی نیزگیون میں بھی اس کے جلوے نمایاں ہیں، لکھا  
کیونکہ اس کی کوئی خاص صورت نہیں، تیرے

گر گل ہے، گاہ رنگ لگے باغ کی ہے بو آتا نہیں نظروہ طرصار ایک طرح

البتہ خصوصیات تشکیک کی بنا پر اس منہ سے ضرور نکل جاتا ہے کہ میر سے

وجہ بے گانگی نہیں معلوم تم جہان کے ہر وان کے ہم بھی ہیں

اور یہ شاید ”کل یوم یدھو فی شان“ کا اثر ہے یا کوئی اور وجہ ہے کہ ہماری حالت بھی کبھی دنیا میں ایک

سی نہیں رہتی اور ہمیشہ جذبات کے کوشش ہم کو اپنا کھلونا بنائے رکھتے ہیں، غرض بقول میر صاحب

آن میں کچھ ہیں، آن میں کچھ ہیں، تحفہ روزگار ہم بھی ہیں،

لہذا ان تبدیلی ہونے والی مختلف النوع خاصیتوں کی وجہ سے ہم کو بھی نظام فطرت کی ترتیب

کا ایک جزو سمجھنا چاہئے اور اگر غرض ہو تو یہی ایک بات ہمارے لیے مایہ ناز ہے

ہیں مشت خاک لیکن جو کچھ ہیں میر سے ہیں مقدور سے زیادہ مقدور ہے ہمارا

اس قلبی اطمینان اور غرض کی بنا پر ہم کبھی کبھی آپے سے باہر بھی ہو جاتے ہیں اور بے ساختہ منہ سے

یہ نکل جاتا ہے کہ میر سے

لایا ہے مرا شوق مجھے پرے سے باہر میں ورنہ وہی خلوتی رازِ نہان ہوں

اور دل کے بہلانے کے لیے شیطان کی بدعتوں، اور نفس کو ڈرانے یا پھسلانے کے لیے دوزخ

و جنت کی مثالیں قائم کرنا بھی بے جا نہیں، انسان ہر حالت میں اشرن المخلوقات ہے اس لیے میر صاحب

کا یہ خیال بھی حقیقت سے خالی نہیں کہ

فرشتہ جہان کام کرتا نہ تھا مری آہ نے بر چھیان ماریاں

لا اوریت کے دو پہلو یعنی اعتراضِ لاعلمی اور محویتِ جذبات پر زیادہ لکھنے کی ضرورت نہیں اب

تیسرا رخ یعنی تجربات کے ذریعے سے مستقبل پر رائے زنی کرنے کا بیان باقی ہے گویہ رائے زنی بالکل

مشکوک سمجھنا چاہیے، اگر مشکوک نہ ہوتی تو لا اوریت کے تحت میں اس کا ذکر نہ کیا جاتا، غرض دنیا کی

زندگی کی عارضی نمود میں انسان کو بمقتضائے ضروریات یا خواہش جذبات میں ایسے تجربے حاصل ہو جاتے ہیں، کہ ان سے آئندہ باتوں پر اظہار خیالات کا موقع مل سکے، مثلاً جذبات کی اس کیفیت پر اظہار کیا کہ ہمیں جس جا پہ کل غش آگیا تھا وہیں شاید کہ اُس کا آستان تھا

انہیں نامعلوم واقعات اور مستقبل باتوں کی بنا پر دل و مانع میں پوشیدہ مراسلت بھی ہوتی ہے اور خود بخود ایسی باتیں نکل جاتی ہیں جو شاعر کا نصب العین نہیں ہوتیں نہ ان کے اظہار کا وہ انداز ہوتا ہے تیرے ہستی اپنی ہے بیچ میں پر وہ ہم نہ ہو میں تو بھی سحر حجاب کہان

ایسے ہی خیالات پر تکیہ کر کے چند مشکوک سوالات کا تذکرہ کر دینا بھی لازمہ لادریت ہے کیونکہ جب کسی بات کا شک ہو تا ہے تو طرح طرح کے خیالات پیدا ہوتے ہیں، اسی لیے تیرے صاحب کے منہ سے بھی نکل گیا کہ

کوئی بے گانہ گر نہیں موجود منہ چھپا نایہ کیا ہے پھر ہم سے اور انہیں خیالات کی بنا پر شاعرانہ تعلی کو بھی دخل دے دیا جاتا ہے، اور شاعر اپنے زعم تصور میں تنگ ظرفی منظور کو بھول کر کہہ اٹھتا ہے، تیرے

ہم آپ ہی کو اپنا مقصود جانتے ہیں اپنے سواے کب کو موجود جانتے ہیں جذبات انسانی کا تقاضا ہے کہ انسان لادریت کے اس عالم میں پہنچ کر ذرا اپنی سمجھ پر ناز بھی کرنے لگے، جیسے کہ موجودہ فلسفی اور رائے سائنس اپنے تحقیق و مکاشفات کے زعم میں خدا کی ہستی کے منکر ہو جاتے ہیں، اسی طرح شاعر بھی قوانین شریعت پر نوک جھونک کرنے لگتا ہے جو خواہ کتنے ہی صحیح کیوں نہ ہوں شاعر کے ظرف کی کمی کو ظاہر کرتے ہیں، مگر تیرے صاحب اعتدال سے متجاوز نہیں ہوتے،

کے گئے، مدینے گیا، کر بلا گیا جیسا گیا تھا دیے ہی چل پھرے آگیا

سے غالب = قطرہ اپنا بھی حقیقت میں ہی دیا لیکن ہم کو تقلید تنگ ظرفی منظور نہیں،

اور چونکہ بظاہر اس شعر میں مسکراہج کی تحقیر ہے اس لیے اہل شریعت ان باتوں پر بھی اعتراض کا حق رکھتے ہیں، پس اگر ایسے خیالات کسی قدر اعتدال کے ساتھ ظاہر کیے جائیں تو اہل شریعت کو بھی برا نہ معلوم ہو، مثلاً میر صاحب کا یہ شعر ہے

یارانِ دیر و کعبہ دونوں بلا رہی ہیں اب دیکھیں میر اپنا جانا کہ صرب نے ہر  
اگر یہ انداز اختیار کیا جائے تو خیالات میں بانگین اور جذباتِ تشکیک میں رعنائی پیدا ہو جائیگی  
مثلاً یہ شعر ہے

تسبیحیں ٹوٹیں، خرقہ مصلے پھٹے جٹے کیا جانے خاتواہ میں کیا میر کہ گئے  
اگر اس سے متجاوز ہوں تو خیالات فلسفیانہ اور کیف آمیز نہ رہیں گے، بلکہ ان میں ظرافت کی جھلک آ جائیگی  
جو محض تفریحِ طبع کا ذریعہ ہوگی، مثلاً میر

بہر فردوس ہوا دم کو الم کا ہے کو وقفِ اولاد ہے وہ باغ تو غم کا ہے کو  
میر صاحب نے مذہب، قرآن، اور شریعت وغیرہ کے اشارے بھی شاعری میں شاذ و نادر کئے  
ہیں، مگر خیام اور سودا کے اشعار کی طرح میر صاحب کی شاعری علماء دین کی نظروں میں "خوبصورت  
ناگن" نہیں کہ زہرا گلے بلکہ میر صاحب کے دہخانش شترجروہانِ الفت کو اور بھی زیادہ جروح کر کے  
دارستہ و بے اختیار کر دیتے ہیں،

لیکن فلسفہ لاادیت کی کسوٹی پر اگر شاعر کے وہ خیالات آزمائے جائیں جو آئندہ واقعات  
سے نسبت رکھتے ہیں تو معلوم ہوگا کہ میر صاحب نے چند اشعار میں براؤنگنگ ایسے مغربی شعرا کے  
تمام فلسفے کو ادا کر دیا، ایسے اشعار پڑھنے کے بعد نظم "ربی بن عدرا" میر کے چند اشعار کی تفسیر معلوم

Brooking ۱۰

Rabbi ben Ezra ۱۱

ہوتی ہے، براؤٹنگ کا فلسفہ صرف اس ایک خیال میں تمام ہو جاتا ہے کہ انسان کی موجودہ زندگی  
 رتھائے انسانیت کے راستے میں صرف ایک منزل یا پڑاؤ کی طرح ہے، یہ دنیا آئندہ زندگی کی تیار  
 کرنے کے لیے مثل ایک اسکول کے قائم کی گئی ہے، مختصر یہ "مزرعۃ الآخرہ" ہے اور یہ کہ آئندہ زندگی  
 میں ہماری عقل اس قدر محدود نہ ہوگی کیونکہ اس زندگی کے حدود زیادہ وسیع ہو جائیں گے، غرض دنیا  
 زل سے ابتدا تک سفر کرنے والے مسافر کی راہ میں ایک منزل یا پڑاؤ سے زیادہ وقعت نہیں رکھتی،  
 یہ خیال کو تیر صاحب کیا ہی سادے الفاظ میں ظاہر کرتے ہیں، یہ شعر تو نظم "ربی بن عذرا" کی پیشانی  
 لکھنے کے قابل ہے ۛ

مرگ اک ماندگی کا وقفہ ہے یعنی آگے چلین گئے دم لیکر  
 اور اس خیال کو سمجھا بجا کر بیان کیا ہے تاکہ اسکی اہمیت اہل نظر کے خیالات میں استقلال کی  
 ورت اختیار کر سکے، تیر ۛ

وقفہ مرگ اب ضروری ہے راہ طے کرتے تھک گئے ہیں ہم  
 کون پہنچے ہے بات کی تہ کو ایک مدت سے بک رہے ہیں ہم  
 یہ اشعار پڑھنے سے اردو شعر کی نسبت یہ شکایت بھی رفع ہو جاتی ہے کہ وہ کوئی بات سوچ  
 چھ کر نہیں کہتے اور اگر حقائق ان کی زبان سے ظاہر ہو جاتے ہیں تو محض میساجنگی اور وارستگی میں،  
 متذکرہ بالا اشعار سے تو یہی معلوم ہوتا ہے کہ تیر صاحب نے بخوبی سوچ سمجھ کر یہ خیالات ظاہر کئے  
 یہ ممکن ہو سکتا ہے کہ غریب تیر کے زمانے میں لوگ ایسے خیالات کے اہل نہ تھے، لیکن اہل علم  
 و بلند خیال لوگ ہمیشہ ستائش و صلے سے مستغنی رہتے ہیں ان کی طبیعت ان کو مجبور کرتی ہے کہ ایسے  
 بات کو ظاہر کریں، مبارک ہے وہ قوم جس میں ایسی اعلیٰ خیال ہستیاں پیدا ہوئی ہوں، لیکن وہ قوم  
 ابھی زیادہ مبارک ہے جو اپنے بالکمال افراد کی قدر کرے، بقول تیر مینائی مرحوم ۛ

لطف حسرت کی نگاہوں کا توجہ تھا کہ آخر ان نگاہوں کا کوئی چاہنے والا ہوتا  
 غرض تیر نے اپنی کس اردو زبان میں جس طرح بن پڑا نہایت نزاکت اور بھولے پن سے فلسفہ  
 لا ادریت کو بغیر یہ خیال کیے ہوئے کہ آئندہ زمانے میں اس قسم کے خیالات بذات خود فلسفے کا ایک  
 اسکول یا مذہب ہو جائیں گے ظاہر کر دیا، شاید تیر کی اسی قابلیت پر ناسخ نے کہا تھا کہ ”آپ بے بہرہ  
 ہے جو معتقد میر نہیں“ اور غالب نے اس کی تصدیق کی تھی، تیر صاحب اپنے زمانے کی معاشرت سے  
 مجبور تھے اس لیے ان کے جوہر زیادہ کھلنے نہ پائے، یہی وجہ ہے کہ ان کے ذاتی خیالات بہت  
 مشکل سے چھ دیوانوں کے ضخیم دفتروں میں منتخب کیے جاسکتے ہیں، اگرچہ اس قسم کے بلند خیالات پر  
 اشعار بکثرت موجود ہیں، لیکن ان کی چھان بین کرنے میں کافی دماغی ورزش کرنے کی ضرورت ہے  
 لا ادریت تیر کا معیار کلام ہے، کیونکہ ان کا ہر شعر جذبات میں ڈوبا ہوتا ہے، اور جذبات  
 سے خواہ مخواہ انسان کے خیالات مافوق الادراک چیزوں کی لاعلمی کا اظہار کرتے ہوئے ظاہر ہوتے  
 ہیں، مثلاً، تیر؎

پھر تا ہے زندگی کے لیے آہ خوار کیا اس دہم کی نود کا ہے اعتبار کیا  
 اور عشق معاشقی کے پیراۓ میں بھی ہیں رنگ ظاہر کیا گیا ہے، مثلاً؎

آوارگان عشق کا پوچھا جو میں نشان مشتبہ غبار لیکے صبا نے اڑا دیا  
 کیا کسی زبان کا شاعر ذیل کے اشعار کی طرح درونک انداز میں حقیقت خیالات پر روشنی  
 ڈال کر عبرت کی تفسیر اس آراستگی سے بیان کر سکتا ہے؟ تیر؎

سحر گوش گل میں کہا میں نے جا کر کھلے بندون مرغ سحر سے ملا کر  
 لگا کہنے فرصت ہے یاں اک تبسم سودہ بھی گریاں میں منہ چھپا کر

ایسے غالب؎ غالب اپنا یہ عقیدہ ہے بقول ناسخ ”آپ بے بہرہ ہے جو معتقد میر نہیں“

صرف ان خیالات اور ایسے جذبات کی بنا پر تیر کو اردو شاعری کا بانی مانی کہنا سچا نہ ہوگا،  
وہ شعر نہیں کہتے تھے بلکہ اپنا دل نکال کر سامعین کے سامنے رکھ دیتے تھے، تیرؔ

یار دے یا رلایا اپنی تو لو نہی گزریا کیا ذکر ہم صغیر و یار ان شادمان کا  
اپنے زمانے کے اردو شعرا سے تیر کے خیالات کہیں بالاتر تھے، ان کا فلسفہ عہد جدید کے لائبر  
یا تشکیلی (Scientific) خیالات پر نمایاں طور پر مبنی تھا، غالب نے تیر سے بہت کچھ سیکھ  
لیا جس کا اعتراف بھی جا بجا کر دیا ہے، غالب اور تیر کے فلسفے میں صرف فرق اتنا ہے کہ تیر کے  
کلام میں جذبات کی آمیزش زیادہ ہے الفاظ سادے اور زبان روان ہے، انداز بیان نہایت  
نازک اور پیارا ہے، غالب نے فلسفے کو استعاروں میں لپیٹ کر کسی قدر پیچیدہ کر دیا ہے خیال  
آفرینی کے ساتھ ساتھ ان کی ترکیب مشکل اور زبان میں غار سیت زیادہ ہے، انداز بیان میں  
کے ساتھ ساتھ کہیں کہیں بانگپن کی بھی جھلک پائی جاتی ہے، فلسفے کے اعتبار سے دونوں میں  
لاادیت اور تشکیک کی کوئی انتہا نہیں، اگر کلام غالب کا انتخاب نہ ہو گیا ہوتا تو تیر کی طرح نکل  
بھی خوبیاں بہت کچھ پوشیدہ رہتیں، جس کا اعتراف غالب نے خود کیا ہے کہ  
”شعروں کے انتخاب نے رسوا کیا مجھے“

المختصر تیر نے غالب سے کہیں زیادہ اسرار و حقائق ظاہر کیے ہیں اور باوجود اس بلند خیالی  
کے عقل انسانی کی کوتاہی کا یقین رکھتے ہوئے جگہ جگہ اعترافِ لاعلمی بھی کیا ہے کہ  
یہی جانا کہ کچھ نہ جانا ہائے  
سو بھی اک عمر میں ہوا معلوم

لے مثلاً غالب کا یہ شعرؔ

ہم سے کھل بیٹھو بوقت نے پرستی ایک دن      ورنہ ہم چھڑین گے رکھ کر غدر سستی ایک دن



# محاکات اور فطری تشبیہیں

## دقیقی، فرخی، منوچہسری، امیر خسرو اور قاضی

ان

مولوی عبدالقوی صاحب فانی م، اے لکھنؤ یونیورسٹی،

شعر شاعری ایک وجدانی اور ذوقی چیز ہے جو احساس سے تعلق رکھتی ہے، یہ احساس اثر کا نتیجہ ہے جس سے جذبات انسانی برانگیختہ ہوتے ہیں، شعر و حقیقت انھیں احساسات اور جذبات کی ایک دلکش اور دل پر اثر پیدا کرنے والی تصویر ہے جو الفاظ میں کھینچی جاتی ہے،

محاکات اس شاعرانہ مصوری کو اصطلاح میں محاکات کہتے ہیں یعنی کسی چیز یا حالت کا اس طرح بیان کرنا کہ اسکی تصویر آنکھوں میں پھر جائے، اس میں کلام نہیں کہ تصویر میں مادی چیزوں کے علاوہ حالات یا جذبات بھی مثل غشی، رنج، فکر، حیرت اور پریشانی وغیرہ کے دکھائے جاسکتے ہیں مگر بہت سے طرح طرح کے ایسے حالات واقعات، عوار دات، کیفیات اور جذبات ہیں جو تصویر میں نہیں نمایاں کیے جاسکتے اور نہ تصویر ہر جگہ محاکات کا ساتھ دے سکتی ہے، چنانچہ خود قاضی کا اس پر یہ فتوے ہے،

ز صبح ایندی محو نہ مات و ہائیم حیران  
اگر ٹوٹا اگر ارژنگٹ اگر مائی اگر آ زلہ

۱۔ ایک روی حکیم، اس نے ایک کتاب لکھی تھی جس کا نام تنگ تھا، ۲۔ ایک چنی نقاش کا نام ہے ۳۔ یہ ایک ایرانی شاعر ہے جو ایک مذہب کا بانی تھا، اور جس نے پیغمبری کا دعویٰ کیا تھا، شاہ پور کے پوتے بہرام کے حکم سے وہ بری موت مارا گیا اس کی سات کتابیں تھیں پچھ سرائی زبان میں ایک پہلوی میں، لیکن انگریزی مستور مورخ کا خیال ہے کہ اس کا مذہب زرتشتی اور سچی اھولوں کے اتحاد و تطبیق کی ایک کوشش تھی جو دونوں مذہبوں کی بے رحمانہ نفرت پر منبج ہوئی

میں | محاکات میں جن وغویٰ تخیل سے پیدا ہوتی ہے، تخیل قوتِ اختراع کا نام ہے جو محاکات میں  
نگ آمیزی کرتی ہے اور ترتیب و تناسب پیدا کرتی ہے،

مصور اور شاعر | مصور اور شاعر میں فرق یہ ہے کہ اول الذکر کے لیے ضروری ہے کہ وہ جس چیز کی تصویر  
بن ماسق کھینچے وہ ہو بہو اصل کے مطابق ہو اور اس کا ایک ایک خط و خال دکھایا جائے ورنہ  
تصویر ناقص رہے گی، بکلمات اس کے شاعر کے لیے یہ ضروری نہیں ہے، وہ صرف ان چیزوں کو نمایاں  
رہا ہے جن سے جذبات متاثر ہوتے ہیں، وہ مصور کی طرح تصویر کا ہر جزو نہیں دکھاتا ہے مگر ایسی تصویر  
منجھتا ہے جو اصل سے بھی زیادہ دلکش اور خوبصورت نظر آتی ہے لیکن وہ قوتِ تخیل سے کام لیکر دوسرے  
لی طوائف پر اس طرح اثر انداز ہوتا ہے کہ یہ وہی چیز ہے جس کو پہلے محض ایک سرسری نظر سے دیکھا تھا  
ورنہ باریں اس کا پورا حسن نظر نہ آیا تھا،

محاکات کے لیے | محاکات کے لیے تشبیہ بہت ضروری ہے، اکثر موقعوں پر تشبیہ سے جیسی اصلی تصویر دکھائی  
تشیہ کی ضرورت جاسکتی ہے، دوسرے طریقہ سے ممکن نہیں،

قبل اس کے کہ ہم اس سلسلہ میں قافی کا کلام نمونہ پیش کر دیں دیکھنا یہ ہے کہ متقدمین جن کا  
قافی مقلد ہے محاکات کی کیسی تصویر کھینچتے تھے، اور قافی نے اس کو کہاں سے کہاں پہنچایا،  
بقیہ اور پھولون | نمونہ ہم دقیقہ کو پہلے لیتے ہیں جو سامانی دور کا شاعر ہے اور چوتھی صدی ہجری میں  
کی تصویر، گذرا ہے، ایک قصیدہ میں جو میر ابو سعید کی مدح میں ہے، خوش رنگ اور رنگ برنگ  
پھولون کی تصویر یوں کھینچتا ہے،

بقیہ حاشیہ صفحہ قابل | ایچ قوی کہتا ہے کہ شاپور بن اردشیر کے زمانہ میں مانی ظاہر ہوا، غزلیات دونوں کے دو مشہور بنیادی ہول  
س کے مذہب کا سنگ بنیاد ہیں، ایک نئی کا خدا مانا جاتا ہے اور دوسرا بائی کا، بعض کا خیال ہے کہ اس مذہب کا مواد قدیم بابلی اور  
بودھ مذہب سے ماخوذ ہے، کہتے ہیں کہ نقاشی اور مصوری کو وہ اپنا معجزہ بناتا تھا اور اس نے تصویروں کا ایک مرتبہ تیار کیا تھا  
تاریخ ادبیات فارسی جلد اول، براؤن | لکھ حضرت ابراہیم کے والد کا نام ہے جو بہت بڑے بت تراش تھے،

سحر گاہان کہ بادِ نرم جنبید      بختِ باند درختِ سرخ و از صفر  
تو پنداری کہ از گردون ستارہ      ہمسای باریدہ بر دیبای اخضر  
نگار اندر نگار و نون در نون      ہزاران در شدہ پیکر بہ پیکر

فرخی اور شاہی دانگاہ | اس کے بعد ہم فرخی کے کلام کا نمونہ دیتے ہیں جو سلطان محمود کے دربار کا شاعر  
کی تصویر، ہے، اور اس سے پیشتر امیر ابوالمظفر چغانی کا جو سلطان محمود کی طرف سے بلخ کا گورنر  
تھا، مداح رہ چکا تھا، اس کا ابتدائی واقعہ یہ ہے کہ فرخی فکرِ معاش سے بہت تنگ تھا، امیر ابوالمظفر کی  
قدر دانی کا شہرہ سن کر بلخ پہنچا، امیر اس وقت دانگاہ میں تھا، جہاں وہ سال میں ایک دفعہ بھٹیرون کا جائے  
لینے جایا کرتا تھا فرخی امیر کے مختار کل عمید اسعد سے جا کر ملا، عمید نے امتحان اس کے سامنے دانگاہ کا پورا نقشہ  
کھینچ کر کہا کہ پہلے دانگاہ کی تعریف میں قصیدہ لکھ کر لاؤ تو میں تم کو امیر کے دربار میں لیچون، فرخی نے  
رات بھر میں قصیدہ تیار کر کے صبح کو عمید کے سامنے جا کر پڑھا، عمید سن کر دنگ رہ گیا اور فوراً امیر کے پاس  
لیجا کر فرخی کو یوں پیش کیا کہ واقعی کے بعد سے آج تک اس پایہ کا شاعر نہیں پیدا ہوا اور کل واقعہ  
بیان کیا، امیر نے فرخی کو دربار میں ایک اچھی جگہ دی، جب فرخی نے امیر کو دانگاہ کی تعریف میں اپنا  
قصیدہ سنایا وہ بہت ہی متحیر ہوا اور نہایت خوش ہوا اور اسے بہت کچھ انعام و اکرام دیا، یہیں سے  
فرخی کی ترقی کی ابتدا ہوئی اور اس کی امارت اور شان و شوکت رات دن بڑھنے لگی، اس قصیدہ کے  
چند اشعار لکھے جاتے ہیں،

چون پرند نیلگون بر سرِ کبودِ مزار      پر نیانِ ہفت رنگِ ندرِ سرِ آرد کو ہمار  
خاکِ راجون نافِ آہو مشکِ زایدِ بقیاس      بیدِ راجون پر طوطی برگِ رویدِ بیشمار  
دوشِ وقتِ صبحِ دمِ بوئے بہار اور دبار      حیدِ ابادِ شمال و خرمِ تابوے ہمار

سہ چہار مقالہ، مقالہ دوم، صفحہ ۴۹-۴۷ مطبوعہ نو لکشتور پریس، لکھنؤ ۱۹۲۲ء،

باو گوی مشک سوده دارد اندر استین      باغ گوی لعبتان جلوه دارد بر کنار

نشرن لولوی بهیضا دارد اندر مُرسله      ارغوان محل بدخشی دارد اندر گوشواره

.....

باغ بوقلمون لباس شاخ بوقلمون سما      آب مرویدگون وابر مروارید بار

.....

سبز اندر سبز مینی چون سپهر اندر سپهر      خیمه اندر خیمه مینی چون حصار اندر حصار

هر کجا خیمه است خفته عاشق بادوست مست      هر کجا سبز است شادان یار آردیدار یا

سبز بابانگ چنگ مطربان چرب دست      خیمه بابانگ فوش ساقیانے گسار

عاشقان بوس وکنار و نیکوان ناز و عتاب      مطربان رود و سرود و خفگان خواب

بر در پرده سرای خسرو پیر و زبخت      از پے داغ آتش افروخته خورشید وار

.....

دخما چون شاخه بے بید یا قوت رنگ      هر یکے چون نار دانه گشته اندر زیر نار

دیدگان خواب نادیده مصان اندر مصفا      مرکبان داغ ناکرده قطار اندر قطار

خسرو فرخ سیر بر باره دریا گذر      باکمند اندر میان دشت چون اسفند یا

همچو زلف نیکوان خورد ساله تاب خورد      همچو عهد دوستان سال خورد و استوار

میر عادل بود المظفر شاه بایو سنگان      شادمان و شادخوار و کامران کامگار

هر کرا اندر کنیز شصت تازی در فلکند      گشت نامش بر سرین شانه و روشن گکار

هر چه زین سوداگر کرد از سوداگر هدیه دا      شاعران را با لگام و زائران را با فساد

ان اشعار میں شاعر نے شاہی داغ گاہ کی تصویر اس طرح کھینچی ہے کہ اس کا پورا نقشہ ہو ہو

آنکھوں کے سامنے پھر جاتا ہے، کمال یہ ہے کہ بلا دیکھے صرف عیدِ اسعد کے بیان پر محاکات کی ایسی اعلیٰ تصویر کھینچی گئی ہے کہ خود عیدِ اسعد اور امیرِ نیک متحیر رہ گئے، یہاں شاعر نے یہ دکھلایا ہے کہ کوسون تک سفر ہزار ہے، پہاڑ تک سفر ہوش ہیں، جا بجا چستے برسے ہیں، موسم بہار کی ہوائیں چل رہی ہیں پھولوں کی ہمکن آ رہی ہیں، ابر موٹی ایسا پانی برسا رہا ہے، باغ دہن بنا ہوا ہے، جدھر دیکھو خیروں کی قطاریں چلی گئی ہیں بے تکلف احباب جمع ہیں، تانیں آ رہی ہیں، شرب کا دور چل رہا ہے جنوں میں عیش و عشرت کے جلے جھے ہوئے ہیں، شاہی خیمہ کے قریب گھوڑوں کو داغ دینے کے لیے اگل چل رہی ہے، بادشاہ ایک ہاتھ میں کندلیے ایک صبار رفتار گھوڑے پر سوار ہے، جس گھوڑے کی گردن میں کندھا لگتا ہے وہ داغ دیا جاتا ہے اور شاعروں اور دوسرے لوگوں کو انعام میں مل جاتا ہے، زبان کی صفائی، شستگی، سلاست اور روانی اس قدر حیرت انگیز ہے کہ آج کی زبان معلوم ہوتی ہے، جو قافی کے ساتھ مختص سمجھی جاتی ہے، مگر دیکھنے کی بات یہ ہے کہ جو خوبیاں قافی کے کلام کو دوسروں سے ممتاز کرتی ہیں، وہی قریح کے کلام میں جسکو صدیاں گزر چکی ہیں بدرجہ اتم موجود ہیں، لطیف تشبیہیں، پست بندش اور خوش توانی بھی درملا خط ہو،

منو چہری پر ندون کی حالت  
اور ہزار کا سمان

مستقد میں منو چہری بھی مناظر قدرت اس ثوبی سے دکھاتا ہے کپورا  
نقشہ آنکھوں کے سامنے کھینچ جاتا ہے، جہاں کمین بہار کا سمان دکھایا ہے گویا فطرت کی ایک تصویر ہے جو سامنے ہے، اس وصف میں بجز قافی کے کوئی اس کو نہیں پہنچتا، بہار کی تصویر کھینچے ہوئے وہ جانوروں اور پرندوں تک کی حالت دکھاتا ہے، چنانچہ اس سلسلہ میں ایک سسط کے چند بند ملاحظہ ہوں،

کبک کان بے آزار کہ بر کوہ بلندند  
جز خار بنان جاگہ خود نہ پسندند

بے قصہ کیا رند یدم کہ خنبدند  
بر پہلو ازین نیمہ بان نیمہ بدند

چند کہتے ہیں

ہر سائگی سینہ بنتسار بر بندند  
 چون جزع بر سینہ و چون بستہ متعار  
 شبگیر ز گل فاختگان بانگ بر آردند گوئی کہ سحر گاہ ہی خواب گزارند  
 ماہ سہ شبہ از بر گردن بنگارند از غالیہ بے آنکہ ہی غالیہ دارند  
 صد بار بروئے در پر ہا بشمارند  
 چون نیم دیرے کہ غلط کردہ باشیہ  
 ہر سائگی بطسختے چند بگوید در آب جہد جامہ دگر بار بشوید  
 در آب کند گردن و در آب بروید گوئی کہ مگر چیزے در آب بجوید  
 چون سینہ بچیناند و یک بخت بپوید  
 از سر بر پیش جہد صد در شہوار  
 در آج کند گرد گیا راہ تنگا پوے از غالیہ عجی بر د بر سر ہر موے  
 ہر آن بکند بانگ نازی بلب بچوے تا سرخ کند گردن و تا سبز کند روے  
 در سجدہ رود و خیرے بالا خود روے  
 سرخی نہ بشکر فش و سبزی نہ بنگار

متوہری نے ایک دوسری جگہ بہار کی ایک نئے انداز سے تصویر کھینچی ہے، چند شعر لکھے جاتے  
 ہیں، سادہ تشبیہیں، حدت ادا اور مناسبات لفظی و معنوی ملاحظہ ہوں،  
 زہار آمد و آور دگل دیاسمتنا باغ بچون تبست در اغ بسان عدنا  
 لے سفید و سیاہ مہرہ ملے قرآن دن بھیر میں بار بار اپنے پروں کو اس طرح گنتی ہیں یعنی کھولتی ہیں جیسے  
 کوئی نو سکھیا محاسب جو بار بار حساب بھول جاتا ہو اور ہر کاغذ اٹھا لٹٹا ہو،

بوستان گوئی، چون بت فرخار شد است

مرغکان چون شبنم و گلبنکان چون شبنم

کبک ناقوس زن و نثار کبک سمنور زنت

فاخته نامی زن و بطاشده طنبور زنا

پروده راست زندناژ و برشاخ چنار

پروده ماده زند قمری بر نار و نونا

کبک پوشیده یکے پیرهن خیز کبود

کرده با قیر مسلسل دو بر نیز مہنا

فاخته راست بگردار یکے لعب گراست

در فکندہ بگلو حلقہ مشکین رستا

از فروغ گل اگر اہرمن آید بر تو

از پری باز ندانی دور رخ اہر منا

نرگس تازہ چو چاہ ذقنی شد بشل

گر بود چاہ ز دنیا روز تفرہ ذقنا

چونکہ زرین قدح برکت سمن صنی

یاد رخشندہ چرخ سمن پرتنا

آن گل نار بگردار کفہ شیر زم سرنخ

بتہ اندر براونختہ مشک خشنا

ارغوان بر طرف شاخ تو پنداری را

مرغکانند عقیقین زده بر باب زنا

لالہ چون مرغی اندر شدہ نختہ بکسوف

گل دور وے چو بر ماہ سہیل مینا

قاآنی، ہوا کا پلنا | اب دیکھیے قاآنی نے کن شیریں الفاظ میں ایک موقع پر بہار کا سامان کھینچتے ہو۔

ہوا کا اٹھلا اٹھلا کر چلنا دکھایا ہے،

لے بت پرست، لے بت مینا لے بتا یا سارنگی کی طرح کا ایک باجا، لے ایک خوش آہنگ چڑیا، لے

ایک منقش ریشمی کپڑا لے ایک قسم کا پودھا،

نرم نرمک نیم زیرِ گلان می خسزد      غنچِ این می مکد عارضِ آن می مزد  
گیسوئے این می کشد گردنِ آن می گزد      کہ بہ چین می چہد کہ بہ سمن می وزد  
گاہ بشاخِ درخت کہ بہ لبِ جو بار

شاعر کہتا ہے ہلکی ہلکی ہوا آئی، پھولوں میں جا گھسی، کسی پھول کا گال چوما کسی کی ٹھوڑی چوس  
کسی کی گردن دانت سے کاٹی، کبھی کیاریوں میں کھیلی، کبھی حنیل کے پاس پہنچی اور یوں ہی درختوں  
کی ٹہنیوں سے اٹھکھیلیاں کرتی ہوئی نہر کے کنارہ پہنچ گئی،  
کیسا نقشہ کھینچا ہے گویا متحرک تصاویر کا تاشا دکھایا ہے، یہ وہ سمان ہے جو مصور کی تصویر  
کے بس کا نہیں،

بہار کا عالم، ایک دوسرے خمس کے ایک بند میں جدتِ تشبیہ ملاحظہ ہو، بہار کا عالم، قوتِ  
لا لگی تشبیہ کا اُبھار، خون کا جوش، دلوں کا بڑھنا تصویر کا ایک دوسرا رخ ہے جو بارش  
ہو چکنے کے بعد دکھایا گیا ہے،

بنفشہ رستہ از زمین بطرفِ جو بار ہا      دیا گستہ حورِ عین ز زلفِ خویش تار ہا  
ز سنگ اگر ندیدہ چسان جہد شرار ہا      بر گمائے لالہ بین میانِ لالہ دار ہا  
کہ چون شرارہ می جہد ز سنگ کو ہسار ہا

اس خمس میں شاعر نے عالمِ بہار کا نقشہ کھینچتے ہوئے جو لطیف رنگ آمیزی کی ہے وہ  
اس درجہ مؤثر اور ولولہ انگیز ہے کہ کوئی کہتا ہی مردہ دل کیوں نہ ہو ایک دفعہ تو اس میں تروتاز  
کی نئی روح ضرور ہی دوڑ جائیگی اور اس کے قلب میں وہی کیفیت پیدا ہو جائے گی، جس نے شاعر  
سے ایسا روح افزا خمس کھلوایا ہے،

کہتا ہے نذیون کے کنارے کنارے کو سون تک بنفشہ اُگا ہوا چلا گیا ہے، وہ اس طرح



یا حورانِ جنت نے اپنی زلفیں بکھیر دی ہیں، اگر تو نے یہ منظر نہیں دیکھا ہے کہ پتھر سے تھراے  
 تو آ اور لالہ زار کو دیکھ! بنفشہ کو حوروں کی زلفوں سے اور برگ لالہ کو خسارہ سے تشبیہ  
 طرازی کی ہے،

اسی لالہ کے متعلق حضرت امیر خسرو ایک دوسری نوعیت سے اظہارِ خیال کر چکے ہیں  
 صفتِ تشبیہ کا فرق ہے، قافی نے لالہ کو خسارہ سے تشبیہ دی ہے اور امیر خسرو نے  
 خون سے، چنانچہ بہار کا سماں دکھلاتے ہوئے کہتے ہیں، جدتِ مضمون کے علاوہ  
 رات کے ساتھ جو مصوری کی گئی ہے ملاحظہ ہو،

بانِ بشکفت و ردی لالہ خندانِ گشت باز  
 بر رخ گل طرہ سنبل پریشانِ گشت باز  
 نط چہر خواندنِ بلبلِ نوشت  
 بلبل آنکہ از خطِ خوبانِ غزل خوانِ گشت باز  
 لالہ گوئیَا خواہد چکید از تیغِ کوہ  
 یا چکید آن خون کہ کوہ آلود دمانِ گشت باز  
 اسی تذکرہ بالاسمط کے ایک دوسرے بند میں قافی نے ایک نئی تصویر کھینچی  
 ہے، عقلی صنعتیں تشبیہ کی عمدگی لطافت اور جدت ملاحظہ ہو،

چہ میکنم چو شید ز بربہ بارِ من  
 کنارہ کردم از جہان چو اشد از کنارِ من  
 و خرم آن دمے کہ یاد بود یا درِ من  
 دوزخ مشکبار او بچشمِ اشکبارِ من  
 دو چشمہ کہ اندر ویشنا کنند مارِ با

ہے ایسی بہار کو کیا کروں جبکہ میری بہار یعنی میرا معشوق میرے پاس سے چلا گیا ہیں  
 چھوڑ دیا جب وہ میرے پہلو سے اٹھ گیا، کیا ہی اچھا زمانہ تھا جب میرا معشوق میرا  
 اس زمانہ کی یاد میں آٹھ اٹھ آنسو روتا ہوں اور میری اشک آلود آنکھوں میں محبوب  
 فلک ایسا معلوم ہوتا ہے گویا چشمہ میں سانپ تیر رہے ہیں،

بارش اور ترالہ باری کے بعد  
پھولوں اور باغ کی تصویر

ایک جگہ کہتا ہے اور دیکھیے بارش اور اولوں کے گرنے کے بعد پھولوں کی اور  
باغ کی جو حالت ہوتی ہے اس کی کسی سچی تصویر کھینچتا ہے،

عذارِ گلِ خراشیدہ خطِ ریحان تراشیدہ ز بس الماس پاشیدہ بیاض از ترالہ سفید  
پھولوں کے رخسارے موسلا دھار مینہ اور اولوں سے چھل گئے ہیں اور ان کے خطوں کی گویا  
فائست ہو گئی ہے جس سے ان کا جو بن اور بھی نکھر گیا ہے، اور باغ میں سفید سفید براق اولوں کی کثرت  
سے ایسا معلوم ہوتا ہے کہ گویا کسی نے میرے کی کنیاں مٹھیاں بھر بھر کر بکھر دی ہیں، یہاں عذارِ گل  
راشیدہ، اور خطِ ریحان تراشیدہ کے استعارے نہایت لطیف اور خوبصورت ہیں اور ترالہ کی  
نشیمہ نے تو جو الماس سے دیگئی ہے شعر میں جان ڈال دی ہے، ریحان کی معنوی رعایت بھی ملاحظہ  
دیں جس سے مضمون میں بہت لطافت آگئی ہے، علاوہ نازبو کے پھول کے سبز پتوں اور ایک قسم  
کے خط کو بھی ریحان کہتے ہیں،

الہ اور قطر تشبہ کی چھوٹی تشبیہیں | ایک قصیدہ کے دو شعر ملاحظہ ہوں،

ز خاک رستہ لالہا چو تبتدین پیالہا برگِ لالہ ترا لہا چو در شفق ستار ہا  
ہمارے زمانہ میں جو سرخ پھول زمین پر کھلے ہوئے ہیں باکھل مونگے کے پیالوں کا دھوکا  
دیتے ہیں اور ان پھولوں کی پتیوں پر جو اس کے قطرے پڑے ہوئے ہیں ایسا معلوم ہوتا ہے گویا  
ستارے شفق میں چمک رہے ہیں، رنگ کی شوخی کے لحاظ سے لالہ کے پھول کو مونگے کے پیالہ  
سے تشبیہ دینا اور لالہ کی سرخ پتیوں پر اس کے قطروں کی چمک کو شفق میں ستاروں کی چمک سے  
تشبیہ دینا کیسی اچھوتی اور موزون تشبیہیں ہیں،

نباروں ز ریوش سجا بہا برا بہا جا بہا چو جوے نقرہ بہار وان در آبشار ہا  
نیا پانی کا بہنا  
در نمی تشبیہ  
بادلوں کی بارش سے پانی پر جو جلیلے اٹھتے ہیں وہ ٹوٹ ٹوٹ کر چاندی کی نہر کے مانند

موصیٰ مارتے ہوتے ہوئے آبشاروں میں بہ رہے ہیں، جوئے نقرہ کی نئی تشبیہ ملاحظہ ہو،

ان دونوں شعروں میں علی الترتیب لالہ کی اور لالہ کی تپہوں پر اڑوں کی اور آبشاروں میں پانی بہنے کی سادہ اور لطیف تشبیہوں کے ذریعہ کسی دلکش تصویر پیش نظر کر دی ہے،

بہار کی آمد اور فصلِ طہر کا اختتام | اب محاکات کا ایک اور نمونہ دیکھیے اور جدتِ تشبیہ کی داد دیجئے،  
جدید تشبیہیں اور ایک لطیف تلخیص

ہلہ! نزدیک شد اسے دلِ کز مستانِ گذرد

ہمِ بستانِ شود و دورِ بستانِ گذرد

ابرِ برطرفِ چمنِ گریانِ گریانِ پوید،

لالہ بر صحنِ دمنِ خندانِ خندانِ گذرد

ہر سحرِ کبک چو از راغِ خرامد سوئے باغ

طفلِ گوئی بہ بستانِ زردِ بستانِ گذرد

مشکِ پیراگندہ اندہمہ آفاقِ نسیم

بسکہ بر یاسن و سنبل و ریحانِ گذرد

ساقِ بالازند اندرِ شہرِ آبِ گلنگ

ہیچو بلقیس کہ بر صُرحِ سلیمانِ گذرد

تذکرہ

کہتا ہے اسے دل آگاہ ہو قریب ہے کہ فصلِ ہرما ختم ہو، گلگشتِ چمن کا وقت آ رہا ہے اور

خانہ نشینی کا زمانہ ختم ہو رہا ہے، ابرِ برستا ہوائِ تیزی سے باغ کی طرف جا رہا ہے اور گھوڑوں پر بھی

لالہ کے پھول کھل رہے ہیں، ہر صبح جب تیر وادیوں سے باغ میں آتے ہیں ایسا معلوم ہوتا ہے جیسے

بچے مکتب سے گھر آتے ہیں، نسیم نے دنیا بھر میں مشک پھیلا دی ہے کیونکہ وہ چنبیلی، سنبل اور ریحان

کے پھولوں پر سے گذرتی ہے، گلنگ تالاب میں اس طرح پایہ پئے چڑھاتا ہے جیسے بلقیس حضرت سلیمان

کے شیشے والے مکان میں،

اس آخری شعر میں تلخیص یہ ہے کہ جب حضرت سلیمان علیہ السلام کو خبر ملی کہ بلقیس ملکہ صبا کی پٹلیوں پر بڑے بڑے بال ہیں تو اس کی تحقیق کے لیے دربار کے سامنے ایک ایسا بلوری فرش لگایا گیا جس سے سطح آب کا دھوکا ہوتا تھا جب بلقیس کو مطلب کیا گیا تو انھوں نے پانی کے خیال سے گھبرا کے دامن چڑھائے جس سے پٹلیوں کا کپڑا ہٹ گیا، اور اہلیست ظاہر ہو گئی، کہ غلط عیب لگایا گیا تھا قاتی نے اس واقعہ سے کام لیکر کلنگوں کی تصویر یوں کھینچا ہے، کہ کتاب ہے، کلنگ تالاب میں اس طرح پائے چڑھاتا ہے، جیسے بلقیس، سلیمان علیہ السلام کی بارگاہ میں بلوری فرش پر پانی کے دھوکے میں پائے چڑھا کر احتیاط سے پانی میں اتر رہی ہیں،

بہار کی تصویر پر بندون قاتی نے ایک جگہ بہار کا سماں کھینچا ہے، دیکھئے کس رنگ میں اور کیسے زمزمے اور نئی کشیدہ ہیں دل رہا انداز میں بہار کی تصویر کھینچنے کی کوشش کی ہے، جس سے مصور کا

تصور عاجز ہے، چند اشعار ملاحظہ ہوں،

|                                   |                                   |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| نسیم خلدی وز دگر ز جو ببارہا      | کہ بوئے مشک می و ہر ہولے مرغزارہا |
| فراز خاک و خشتہا ز میدہ سبز کشتہا | چہ کشتہا بہشتہا نہ نہ صد ہزارہا   |
| بچک بستہ چنگا بنائے ہشتہ رنگہا    | چکا و ہا، کلنگہا، تدر و ہا ہزارہا |
| زنائے خویش فاختر و صد اصول ساختہ  | ترا نہا نواختہ چو زیر و بزم تارہا |

|                                 |                                   |
|---------------------------------|-----------------------------------|
| فگندہ اندہ ہمہ کشیدہ اندر مزہ   | بشاخ سرو بن ہمہ چہ بکبکا چہ سارہا |
| نسیم روضہ ارم ہمد بمغز و مبدم   | ز بس دمیدہ پیش ہم بطون جو ببارہا  |
| بہارہا، بنفشہا، شقیقہا، شگو فنا | شما ہما، نجستہ ہا، اراکما، عرارہا |

زربش سما ہا بر آہسا جا ہسا      چو جوئے نقرہ آہا روان درآشار ہا

فاز سر دوستان نشستہ اند قسریان      چو مقربان نغز خوان بزم دین منار ہا

فلکندہ اند غلغلہ دو صد ہزار یکدلہ      بشاخ گل پے گلہ زربچ انتظار ہا

درین بہار نشین کہ گشتہ خاک عنبرین      زمین ربودہ عقل و دین ننگاے از نگار ہا

انفاذ کیا بہن چمنستان کی ایک جیتی جاگتی تصویر ہے جو خود اپنے منہ سے بول رہی ہے، لطیف بیان

زبان کی صفائی، روانی، ہستکی، برجستگی اور خوش نوائی کی سحر آفسہ بنیان خود اپنی آپ داد طلب ہیں،

تظہیر آبادی کے متعلق لوگ کہتے ہیں کہ وہ ڈنڈا بجانے والے نقیرون پر احسان کر گئے ہیں مگر

ہمیں شک ہے کہ شاید ہی اس قدر نرم خیز اور نغمہ زار الفاظ ان کی کسی نظم میں ہوں جو قافیہ نے استعمال

کئے ہیں، ذرا روانی سے پڑھیے آپ خود تال دینے لگیں گے،

اب ایک دوسرے رنگ کی بہار دیکھیے جس میں قافیہ نے باغ و بہار کی دھیمیوں اور حریفان

یادہ خوار کی سنا کیفیت کی جو تصویر کھینچی ہے وہ محاکات کا بہترین نمونہ ہے، ایک ایک جزئی حالت

اس طرح ادکی حرکت پر ان نقشہ آکھون کے سامنے کھینچ جاتا ہے،

بہار آمد کہ از گلبن ہی بانگ ہزار آید      بہر ساعت خروش مرغ زارا ز مرغزار آید

تو کوئی ارغنون بستہ بہر شاخ و ہر برگ      ز بس بانگ تدر و وصل و ترحل و سا آید

بچند مغربان چو بے گل از بوستان خیزد      بہر دمرغ دل چون بانگ مرغ آستان آید

خروش عنایب صوت سار و نالہ قمری      گہے از گل گئے از سرین گاہ از چار آید

بہار آمد کہ از گلبن ہی بانگ ہزار آید      بہر ساعت خروش مرغ زارا ز مرغزار آید

تو کوئی ارغنون بستہ بہر شاخ و ہر برگ      ز بس بانگ تدر و وصل و ترحل و سا آید

بچند مغربان چو بے گل از بوستان خیزد      بہر دمرغ دل چون بانگ مرغ آستان آید

خروش عنایب صوت سار و نالہ قمری      گہے از گل گئے از سرین گاہ از چار آید

بہار آمد کہ از گلبن ہی بانگ ہزار آید      بہر ساعت خروش مرغ زارا ز مرغزار آید

باغ و بہار کی دھیمیوں اور حریفان یادہ خوار کی سنا کیفیت کی جو تصویر کھینچی ہے وہ محاکات کا بہترین نمونہ ہے، ایک ایک جزئی حالت اس طرح ادکی حرکت پر ان نقشہ آکھون کے سامنے کھینچ جاتا ہے،

سے ایک سیاہ رنگ کی خوش آواز چڑیا،

یکے بکف ہند لالہ کہ ترکیب مسج دارد  
 یکے بر گل کند تحمین کز دوسر کا ر آید  
 یکے باد لبر سادہ صحن بوستان گرد  
 یکے با ساغر بادہ بطرب جو بہار آید  
 یکے میند چمن را بے تامل محبا گوید  
 یکے بوید صمن را مات صنیع کردگار آید  
 یکے بر لالہ پاکوید کہ ہی رنگ دارد  
 یکے از گل بوید آید کہ رخ بویا ر آید  
 یکے بر سبوی غلط کی در لالہ می رقصد  
 یکے گاہے رود از ہش یکے گہ ہوشیار آید  
 زہر کوئی اسے از غنوں چنگ دے خیزد  
 زہر کوئی ہمد اکبر ربط و طنور و تار آید  
 یکے اینجا نواز دے یکے آنجا گسار دے  
 صدائے ہائے ہو دہی زہر سو ہزار آید

الا یا ساقی اسے دے بجان من پیاسے وہ  
 دما دم ہی خور دہی کہ می ترسم خمار آید  
 نتاج کہتا ہے بہار گئی کیونکہ باغوں سے بلبلوں کی آوازیں آرہی ہیں اور سبزہ زاروں سے ہر وقت  
 چٹائیوں کے چھچھے سنائی دے رہے ہیں، چکوزہ فاختہ، تیترا اور سار کی آوازوں سے ایسا معلوم ہوتا ہے کہ بہتری  
 اور پتے پر ارگن باجمہ بندھا ہوا ہے، جب پھولوں کی تمک باغ سے آتی ہے روح وجد کرتی ہے اور جب  
 مرغان چمن درختوں پر چہکتے ہیں مرغ دل اڑنے لگتا ہے، بلبلوں کے نغمے سار کی آوازیں اور قمری کے نغمے  
 کبھی پھول کبھی سرو اور کبھی چار سے سنائی دیتے ہیں، کوئی لالہ کے پھول کو ہاتھ میں لیتا ہے۔ کیونکہ اس کی ہوش  
 جام شراب کے مانند ہے، کوئی پھول پر غش غش کر رہا ہے کیونکہ اس سے معشوق کی خوشبو آرہی ہے، کوئی اپنے  
 محبوب کیساتھ گلگشت چمن میں مصروف ہے اور کوئی جام بکف نہر کے کنارے جا رہا ہے، ایک باغ کو  
 دیکھ کر بے اختیار داد دے رہا ہے، دوسرا پھول کی خوشبو سونگھ کر خدا کی صنعت میں مجبور رہا ہے، کوئی  
 لالہ پر پانوں دے دے مارتا ہے کہ ابا ہا وہ شراب کے ہمرنگ ہے اور کوئی پھول کو دیکھ کر بے حال ہوا جاتا

لہو وہ داس سے محبوب کی خوشبو آتی ہے، کوئی لالہ پروٹ لگا رہا ہے اور کوئی سنبہ پرنا چ رہا ہے ،  
 کوئی بے ہوش ہوا جاتا ہے اور کوئی ہوش میں آ رہا ہے، ہر طرف ارگن چنگ اور بانسری کی آواز  
 آرہی ہیں، ہر گلی میں بریڈاٹھنور اور ستار بج رہے ہیں، کوئی یہاں جام پر جام چڑھا رہا ہے، کوئی  
 وہاں بانسری بجا رہا ہے، ہر طرف سے ہوا کی آوازیں آرہی ہیں، ہاں! اسے ساقی شراب  
 دے اور میری جان کی قسم برابر دیے جا، خود پی اور لگتا رہا پلائے جا کیونکہ مجھ کو ڈر ہے کہ  
 خار نہ آجائے،

## ظِلُّ السُّلْطَانِ

### ماتمی نمبر کا

اگر آپ فرووس آشیان علیا حضرت سرکار عالیہ سلیم صاحبہ بھوپال قدس سرہ اللہ تعالیٰ مدظلہ  
 کے حالات زندگی اور ان کے عظیم الشان ملکی و ملی کارناموں سے پوری واقفیت حاصل کرنا چاہتے  
 ہیں تو آپ ظل السلطان کا مخصوص ماتمی نمبر منگائیے، جو دور حاضرہ کی اس سبب سے بڑی خاتون  
 کی یادگار میں آخری جون تک شائع ہو جائیگا، جہاں آپ کی ہی سوا نوح اور آپ کے محاسن اخلاق  
 اور خصوصیات پر تبصرے ہوں گے اور بلند پایہ مضمون نگاروں کے خیالات اور تاثرات ہوں گے جو فردوس  
 آشیان سرکار عالیہ کی وفات پر سپرد قلم کئے گئے ہیں،

قیمت فی نمبر دس آنہ (۱۰)

مینبر سالہ ظل السلطان بھوپال سے طلب کیجئے،

# تلخیص تبصرہ

## توابعِ ملثین عورت

اس تلخیص کا پہلا حصہ نہایت دلچسپی کے ساتھ پڑھا گیا تھا، اب مقتطف میں اس کا دوسرا ٹکڑا بھی آیا ہے پہلے سے زیادہ دلچسپ ہے، اسلئے اسکی تلخیص بھی ذیل میں پیش کی جاتی ہے، مضمون نگار پہلے اس قوم کی عورتوں کے متعلق لکھتا ہے ”اس قوم کی عورتیں ذہانت میں مردوں سے ممتاز ہوتی ہیں، لیکن نسوانی حسن و جمال سے بالکل بے بہرہ ہیں، بلکہ اس کے برعکس حسن و جمال کا حصہ مردوں کو ملا ہے، غالباً یہی وجہ ہے کہ اس قوم میں شاعرہ زیادہ تر عورتیں ہوتی ہیں، مرد بہت کم شاعر ہوتے ہیں، کیونکہ مردوں کے حسن کی کشش عورتوں کے شاعرانہ جذبات بھڑکاتی ہیں اور عورتوں کی بداندازی مردوں کے شاعرانہ جذبات کو سرد کر دیتی ہے، اور غالباً اسی وجہ سے روائیک عورت سے زیادہ عورتوں سے نکاح نہیں کرتے، اور پہلی عورت کو طلاق دیکر دوسری عورت کو عقد نکاح نہیں لاتے، لیکن طلاق و تعدد از دواج کی رسم کے جاری نہ ہونے کی اصلی وجہ یہ ہے کہ اس قوم میں عورتیں غیر معمولی اقتدار حاصل ہے، اس لیے نکاح و طلاق کا معاملہ تمام تر ان کے ہاتھ میں ہے، لیکن باوجود اس قدر اقتدار کے بجز مجبورانہ صورتوں کے عورت اپنا نکاح بذات خود نہیں کر سکتی، بلکہ اس معاملے میں اپنے اوپر کسی قدر مردانہ اثر و اقتدار کو بھی تسلیم کرتی ہے، بلکہ جو عورت عمر بھر نکاح نہیں کرتی وہ اس قوم میں بہت زیادہ قابل ستائش خیال کی جاتی ہے،

اس قوم میں لڑکیوں کو لڑکوں سے زیادہ اہمیت حاصل ہے، چنانچہ جب لڑکی پیدا ہوتی ہے تو باہم



ایک دوسرے کو مبارکباد دیتے ہیں اور دعوتیں کرتے ہیں، اور جب وہ بالغ ہوتی ہے تب بھی جلتے کرتے ہیں اور دعوتیں دیتے ہیں، اور اس موقع پر وہ ایک مجمع عام میں شریک ہوتی ہے، اور نوجوان لوگ بالکل نقاب پوش ہو کر اور عمدہ لباس زیب تن کر کے اپنے آپ کو اس کے سامنے پیش کرتے ہیں، اور ان میں ہر نوجوان کی یہ خواہش ہوتی ہے کہ وہ اس کا انتخاب کر لے، لیکن ادب کے مارے کوئی شخص زبان سے اس خواہش کا اظہار نہیں کر سکتا، بلکہ وہ خود بالکل بے پردہ مسکراتی ہوئی ان کے سامنے سے گذرتی ہے، اور جب ان سے کسی کا انتخاب کر لیتی ہے، تو بقیہ لوگ نہایت مایوسی کے ساتھ واپس آتے ہیں، اور کامیاب شخص نہایت مسرت کے ساتھ فخر و غرور کے نشہ میں جھومتا ہوا لوٹتا ہے، اس کے بعد نکاح سے پہلے کچھ دنوں تک دوستی زندگی بسر کرتے ہیں، ایک کی دوسرے کے یہاں آمد و رفت رہتی ہے اور باہم تنہائی میں ملتے جلتے رہتے ہیں، پھر مجمع عام میں آکر عورت اعلان کرتی ہے کہ وہ اس کا شوہر ہے، اور اس میں تمام شریفانہ اخلاق پائے جاتے ہیں، یہ شریفانہ اخلاق چند معمولی رسمی چیزیں ہیں، مثلاً اگر کوئی مرد اپنی بی بی کے علاوہ کسی دوسری عورت کے سامنے کھاپی لے، یا بے نقاب ہو جائے تو یہ بی بی کی سخت ناقابل معافی توہین خیال کی جاتی ہے، بلکہ بہت قویہ ہے کہ مرد عورت کے سامنے اس قسم کا کوئی کام ہی نہ کرے، اس قوم میں یہ بات اور تمام قوموں کے خلاف پائی جاتی ہے، کیونکہ عرب برابر اور دوسری قوموں میں اس کے برعکس یہ دستور ہے کہ عورتیں ہی مردوں کے سامنے کھاپی نہیں سکتیں، ایک عجیب بات یہ ہے کہ اس قوم میں مرد جب عورت سے ملتا ہے تو نہایت عمدہ لباس اور عمدہ ہیئت میں ہوتا ہے، لیکن عورت اس سے نہایت معمولی لباس میں ملاقات کرتی ہے، اور جب باہم ملتے ہیں تو صرف عشق و محبت کی باتیں کرتے ہیں، لیکن باوجود اس عشق و محبت کے مرد عورت کا بوسہ نہیں لے سکتا کیونکہ یہ ان کے یہاں نہایت ننگ و عار کا سبب ہے، بلکہ بوسے کے بجائے وہ اس کو پھول کی طرح سونگھتا ہے،

جب کوئی نوجوان لڑکی شوہر کا انتخاب کر لیتی ہے تو اس کا باپ اس کے ساتھ اس کا نکاح کر دیتا ہے

اور اس موح پر جو زاحورت لوزیب زیت فی ضرورت ہوتی ہے، مین اس ارایس فی صورت یہ ہی، کہ وہ اپنے بالون کو کوئلہ اور زیتون کے تیل سے رنگ لیتی ہے، اور جب صبح کو سوکر اٹھتی ہے، تو یہ سیاہی اس کے چہرہ، گردن اور سینے پر پھیل کر نہایت بدنامنظر پیش کرتی ہے،

اس قوم کے بد و قبائل میں شادی و برات کا طریقہ یہ ہے کہ عورتیں گاتی بجاتی ہوئی ایک میلان میں نکل جاتی ہیں، اور تقریباً دس مرد و اونٹوں پر سوار ہو کر ناچتے ہیں، آخر میں جس عورت کی شادی ہونے والی ہوتی ہے، وہ اپنے دوپٹے کو ایک چھڑی میں لٹکا کر ہلاتی ہے اور وہ شتر سوار اس کے لینے کو دوڑتے ہیں اور جو شخص اس کے ہاتھ سے دوپٹہ لے لیتا ہے، اس کو بڑا فخر حاصل ہو جاتا ہے، شہری قبائل میں تنہا مرد نہ چلتے ہیں، اور اسکی صورت یہ ہوتی ہے کہ ایک مرد اپنا نیزہ ہاتھ میں لے لیتا ہے، اور ایک بالون پر کھڑے ہو کر ناچتا ہے، لیکن اس کے برعکس جزائر کے بربر اور بعض قبائل عرب بلکہ اسپین اور یورپ میں یہ دستور ہے کہ شادی و برات میں صرف عورتیں ناچتی ہیں، اور مرد گاتے ہیں، اور اگر اسکی یہ وجہ ہے کہ عورت کی علامت اس درجہ کو پہنچ گئی تھی کہ مرد نے اسکو ایک کھیل تماشے کی چیز سمجھ لیا تھا، اس کے ناچنے کے لیے اسکو مخصوص کر لیا تھا تو یہ مانتا بڑی گیا کہ تو ارج کے یہاں عورت کا اقتدار اس قدر بڑھ گیا ہے کہ اس نے مرد ہی کو ایک کھیل تماشے کی چیز بنا لیا ہے،

عام متدن ملکوں میں نکاح کے بعد عورت گنہام ہو جاتی ہے، اور اس کو صرف مرد کے نام سے موسوم کرتے ہیں مثلاً زوجہ فلان یا مس فلان، لیکن تو ارج کے یہاں اس کے برعکس مرد ہی گنہام ہو جاتا ہے، اور اس کو صرف اس طرح موسوم کرتے ہیں، فلان عورت کا شوہر فلان عورت کا بیٹا، فلان عورت کا باپ اور اس سے بھی عورت کے غیر معمولی اقتدار کا اندازہ ہوتا ہے،

تو ارج کی اجتماعی زندگی عام مسلمانوں سے جن وجوہ کی بنا پر مختلف ہے، ان میں ایک یہ ہے کہ رات کے کھانے سے فارغ ہو کر عورتیں اپنے مکان سے قریب کھلی ہوئی جگہ میں نکل جاتی ہیں اور ایک یا متعدد

ٹولہوں میں منقسم ہو کر بیٹھ جاتی ہیں اور ان میں سے ایک عقیدہ گانا بجانا شروع کرتی ہے، ان کے یہاں ایک مرد بغیر نکاح کے بھی عورتوں سے دوستانہ تعلقات قائم رکھ سکتا ہے اور اس کو عیب نہیں خیال کیا جاتا، چنانچہ مرد بھی نقاب پوش ہو کر اور عمدہ لباس زیب تن کر کے آتے ہیں، اور اپنی حبیبہ کے پہلو میں اپنا نیزہ دلاتے ہیں، اجازت ملنے پر اس کے پہلو میں نہایت ادب سے بیٹھ جاتے ہیں، اور ادھر او دھر مطلق نہیں دیکھ سکتے، جو لوگ ان جمہوں سے دور ہوتے ہیں وہ خاص ان کے لیے اونٹ رکھتے ہیں، اور جب مجمع کے پاس پہنچتے ہیں تو سلام کرتے ہیں، اور اونٹ بٹھاتے ہیں، لیکن جب تک صدر مجلس جو ہمیشہ ایک عورت ہوتی ہے، اجازت نہ دے اونٹ سے اتر نہیں سکتے، ان جمہوں میں مرد عورت کی آواز سے نہ اپنی آواز بلند کر سکتا نہ گنا بجا سکتا، البتہ اگر وہ خوش گلو ہو، اور عورتیں خواہش کریں، اور اس کی محبوبہ اجازت دے تو وہ گنا سکتا ہے جب رات زیادہ گزر چکی ہے تو صدر مجلس مجمع کے منتشر ہونے کا حکم دیتی ہے، اور اس وقت عاشق و معشوق لوگوں کی نگاہ سے دور کسی تنہا مقام پر ملتے ہیں، اور یہ خلوت صبح تک رہتی ہے، لیکن اس میں شکرات اور فواجش کی آمیزش نہیں ہوتی صرف پاک محبت کا اظہار ہوتا ہے،

## لباس

سخت سردی کے موسم میں اہریر کے لوگ عباد اور چمڑے کی ٹوپیاں استعمال کرتے ہیں اور ان کے علاوہ اور لوگ اونٹ اور کوٹ پہنتے ہیں، عورت اور مرد دونوں کا لباس یکساں ہوتا ہے، اور وہ سٹا اور موٹے کپڑے سے تیار کیا جاتا ہے جو انگلینڈ سے آتے ہیں، اور یہ لوگ ان کو نیلگون رنگ میں رنگ لیتے ہیں، بلکہ جو عباد جس قدر زیادہ نیلی اور چمکدار ہو اسی قدر عمدہ خیال کی جاتی ہے یہ لوگ کپڑوں کو بالکل نہیں دھوتے، اور جب تک وہ بدن سے پھٹ کر خود اتر نہ جائیں ان کو بدن سے نہیں اتارتے، یہ لوگ منہ اور ہاتھ پاؤں نہیں دھوتے، اور نماز کے لیے صرف تیمم کرتے ہیں، حالانکہ وہ مریض نہیں

تے اور پانی موجود ہوتا ہے، یہ لوگ نہایت سادے جوتے پہنتے ہیں، جو زرافہ یا نیل گاؤں  
 لمبے چمڑے کے ہوتے ہیں، اور ان پر ایک نرم اور منقش چمڑہ بھی لگاتے ہیں، اور اس کو شوق و نمائش  
 اجیز سمجھتے ہیں، مرد کا جو تاجوڑا اور اس کے پانوں سے بڑا ہوتا ہے، لیکن عورت کا جو تہ اس کے  
 دن ہی کے برابر ہوتا ہے، یہی حالت اور لباسوں کی بھی ہے،

مردوں کی نقاب بھی معمولی پہنے کے کپڑوں کی ہوتی ہے، اور چکدار اور نیلا رنگ اس کے لیے  
 لازمی ہے، مرد صرف گھر میں جب تنہا ہوتے ہیں، تو نقاب کو چہرے سے اتار سکتے ہیں، عورتوں  
 خصوص اپنی بیویوں کے سامنے بے نقاب ہونا سخت عیب خیال کیا جاتا ہے، اس نقاب پوشی کی  
 بوجہ تو سردی، گرمی اور غبار سے محفوظ رہنا ہے، دوسرا سبب یہ ہے کہ اس سے لوٹ مار کے  
 قع پر صورت مہیب ہو جاتی ہے،

### عقائد مذہبی

یہ لوگ مسلمان ہیں اور صرف اپنے آپ کو سچا مسلمان سمجھتے ہیں، "جانت" ان کا مقدس شہر ہے  
 ان کا خیال ہے کہ مکہ معظمہ پہلے یمن میں ایک پہاڑ کے قریب تھا لیکن ایک روز ایک سیاہ کتا آیا  
 اس مکہ اور آفتاب کے درمیان کھڑا ہو گیا جس سے اس پر روشنی نہ پڑ سکی، اس لیے وہ حجاز کی  
 رت منتقل ہو گیا، یہ لوگ اب تک اس پہاڑ کو "مکت" کہتے ہیں، ان کے یہاں لڑائی کے بہت سے  
 قتات مشہور ہیں، جنہیں وہ اپنے بہادروں کو اوصاف الہی کے ساتھ متصف کرتے ہیں، یہ لوگ  
 موسیٰ بن اور شیخ سنوسی کی بڑی تعظیم کرتے ہیں، البتہ عام مسلمانوں کی طرح اولیاء کو خدا کی وجہ  
 میں دیتے، اور انھوں نے کفار سے یہ طریقہ سیکھا ہے کہ جب کوئی غیر مسلم مسافر کو مساجد کی زیارت  
 رنا چاہتا ہے تو یہ لوگ ہر ممکن طریقہ سے اس کی جانچ پڑتال کرتے ہیں، اگر وہ مرد ہوتا ہے تو  
 اس کو وضو کر کے مسجد میں جانے کی اجازت دیتے ہیں، اور اگر تحقیقات سے عورت ثابت ہوتا ہے

تو مسجد میں جانے نہیں دیتے، یہ تحقیقات اس لیے ضروری خیال لگیں کہ بعض عورتیں مردانہ لباس میں آئیں اور یہ لوگ سمجھے کہ یہ مرد ہے، جس نے ڈارھی مونچھ منڈالی ہے، اس لیے اس کو مسجد میں جانے کی اجازت دیدی، بہر حال اسی وجہ سے یورپین لوگوں نے یہ غلط خیال قائم کر لیا ہے کہ مسلمان عورتوں کو مسجد میں جانے کی اجازت نہیں دیتے،

مذہبی حیثیت سے یہ لوگ ہر قدیم چیز کو مانتے ہیں، اور جدید چیز کے منکر ہیں، یہی وجہ ہے کہ وہ لوگ تصوف کو بدعت خیال کرتے ہیں، کیونکہ اب تک اس پر امتنا زمانہ نہیں گزرا ہے کہ اس کو قدامت کا شرف حاصل ہو،

ان کا سب سے بڑا مذہبی اجتماع عشرہ محرم میں ہوتا ہے، جس میں وہ مختلف ٹولیاں بنا کر ناچتے ہیں، اور اس میں تمام قبائل باہم مقابلہ کرتے ہیں، جس ٹولی کا ناچ پسند کیا جاتا ہے وہ بھجتا ہے کہ اس کو دین و دنیا کی سعادت حاصل ہوگی، بقیہ مذہبی اجتماع دہی عام مسلمانوں کی عیدوں کی صورت میں ہوتا ہے، البتہ وہ خطبہ کے بعد امام کو کنکری مارتے ہیں، اور اس کو چومتے ہیں، ”ع“

### دیوان میرزا کامران

مرتبہ مولوی محمد ظفر الحق ایم اے، لکچرار عربی و فارسی، پریسڈنسی کالج، کلکتہ۔  
 دیوان کامران کا صرف ایک نسخہ پٹنہ میں محفوظ ہے جو خود کامران کی حیات میں لکھا گیا تھا، اس پر جانیگر و شاہان کے ہاتھ کی تحریریں اور سلاطین و امرا سے غلیہ کی مہرین موجود ہیں، یہ دیوان اسی نسخہ سے چھاپا گیا ہے، مرتب نے ایک مقدمہ لکھا ہے جس میں کامران کے سوانح، بذریعہ بدیدہ گوئی اور شاعری پر تبصرہ ہے، کامران کے وہ اشعار جو اس ”دیوان“ میں موجود نہیں مہر مرتب نے بیسیوں کڑوں تاریخوں اور بیاضوں کی ورق گردانی کے بعد جمع کئے ہیں، اس کتاب میں بلاک کی چار تصویریں دی گئی ہیں جن میں بابو جلیون، جہانگیر اور شاہجہان کی تحریروں کے عکس ہیں ان کے علاوہ شہر لائسنی خطاط خواجہ محمود شہابی (کاتب دیوان کامران) کی تحریر کا بھی عکس دیا گیا ہے، اردو دیباچہ کا خلاصہ انگریزی زبان میں دیا گیا ہے، کتابت و طباعت بہترین ہے، کاغذ اعلیٰ قسم کا لگا لایا گیا ہے، قیمت عمار دفتر دار المصنفین، غنیم گڑھ (دیوبند)۔

## الحمد لله علیکم شہر اریحا کا اکتشاف

توراة میں شہر اریحا کے تذکرہ کے جانے کا تذکرہ آیا ہے جن اتفاق سے ماہرین تنقیب اس کے سراغ لگانے میں کامیاب ہو گئے ہیں، اور نہایت سرگرمی سے کھدائی شروع ہو گئی ہے جس سے ایسے بہتے قدیم آثار نکلے ہیں جن سے توراة کی تفصیلات کی تائید و توثیق ہوتی ہے، اس کے آثار میں شمالی کے شہر نیاہ کی دیوار کے کھنڈر خاص طور پر قابل ذکر ہیں،

### ایک نئے قسم کی عینک کی ایجاد

جو من ماہر چشم ڈاکٹر لیو بولڈھائن نے ایک نئے قسم کی عینک ایجاد کی ہے، یہ آنکھوں پر لگانے کے بجائے آنکھوں میں پوٹون کے اندر رکھی جاگی، گویا اسکی حیثیت ایسی ہی ہوگی، جیسے مصنوعی دانت لگائے جاتے ہیں یہ عینک نہایت صاف شفاف اور ہلکی تیار ہوئی ہے، اس سے نہ آنکھوں میں کسی قسم کی کھٹک ہوگی، اور نہ پلکوں پر کوئی بار پڑے گا، البتہ ابتدا میں دگاتے وقت کسی قدر زحمت ضرور پیش آئے گی، لیکن نگاہوں کے عادی ہونے کے بعد یہ بات بھی جاتی رہے گی،

یہ عینک اچھل کی مروجہ عینکوں سے چند حیثیت سے قابل ترجیح ہے، اولاً اس کے زمین پر گرنے کا خطرہ نہیں ہے اور نہ اس پر گرد و غبار جمنے پائے گی، آنکھوں کی رطوبت سے ہر وقت دہکتی رہے گی، اس لیے خیال ہے کہ یہ زیادہ رواج پائے گی،

### سینما کی تعلیم یونیورسٹی میں

مغرب میں اب تک سینما کی تعلیم و ترقی ملک کے مختلف اداروں میں ہوتی رہی ہے، مگر اب اس کو

یونیورسٹیوں میں بھی داخل کیا جانے لگا ہے، چنانچہ اس سلسلہ میں جنوبی کلو فورینا کی یونیورسٹی نے سب سے پیشقدمی کی، اور اس میں اس کا ایک مستقل شعبہ کھولا گیا ہے، اس فن کے متاخر ماہرین، بطور پروفیسر مقرر ہو چکے ہیں، جو طلبہ کے سامنے اس موضوع پر لکچر اور محاضرات دیتے ہیں،

## شاہی انجمن جغرافیہ لندن کی صد سالہ جوبلی

انجمن جغرافیہ لندن کی صد سالہ جوبلی اس سال ماہ اکتوبر میں منعقد ہونے والی ہے، جوبلی کے افتتاح کے مراسم غالباً خود شاہ انگلستان کے ہاتھوں انجام پائیں، ۲۱ اکتوبر کو ان کی افتتاحی تقریر ہوگی، اس کے بعد ماہرین فن کے مختلف موضوع پر خطبے ہونگے، جنہیں انجمن جغرافیہ کی سرگزشت اور صد سالہ دور میں علم جغرافیہ کی عام ترقیوں خصوصاً قطب جنوبی و شمالی کی مہموں اور فضائی راستوں کی تخطیط وغیرہ پر تبصرہ کیے جائیں گے،

## گائے اور بکری کا خون

مذبوحہ جانوروں کا خون بالعموم مائع ہو جاتا ہے، لیکن اہل امریکہ نے اسکو بھی کارآمد بنا لیا ہے چنانچہ ولایات متحدہ میں ہر سال پندرہ ملین گائیں اور بکریاں ذبح ہوتی ہیں اور ان سے جس قدر خون نکلتا ہے اس کو مختلف مصارف میں لاتے ہیں، بالعموم اس کو بیسپون میں بھر کر اسکی کھاد بنائی جاتی ہے، اسی طرح اسکو ایک سرخ سیال مادہ کی صورت میں بدل کر خشک کر لیا جاتا ہے، پھر تحلیل کر کے ایک قسم کا پوڈر بنا لیا جاتا ہے جو چھڑوں کے رنگنے کے کام آتا ہے، اور علاوہ ازیں بعض طبی ضرورتوں میں بھی اس سے کام لیا جاتا ہے،

## کانون میں مصنوعی روشنی

کانگن، بالخصوص کولن کی کانون میں کام کرنے والے مزدور سورج کی قدرتی روشنی سے بالکل محروم رہتے ہیں، اور صرف برقی روشنی میں ہفتوں کام کرتے ہیں یہی وجہ ہے کہ عموماً ان کی صحت بہتر حالت میں نہیں رہتی، اس بنا پر ایک امریکن عالم نے ایک خاص قسم کا جریغ ایجاد کیا ہے، جو سورج کی قدرتی روشنی کا قائم مقام ہے، اور طبی رپورٹوں سے ظاہر ہوتا ہے کہ اس کی روشنی کا اثر مزدور دن کی صحت پر اچھا پڑتا ہے، اور توقع ہے

کہ اس کا استعمال اور دوسری کانوں میں بھی ہونے لگے گا،

## مکھن، دودھ اور بچہ

برطانی طبی مجلس کے ڈاکٹرین نے اس کی تحقیق کیا کچھ پر دودھ کا کیا اثر پڑتا ہے، اس نے پانچ سو بچوں کو لیا، اور ان کو دھون میں منقسم کر دیا، ایک کو وہ ایسی غذائیں کھلاتا رہا جنہیں دودھ اور مین رہتا تھا، اور دوسرے کو ایسی غذائیں دیتا رہا، جنہیں یہ چیزیں تھیں، چار برس کے بعد جو امتحان کیا گیا۔ نتیجہ نکلا کہ دودھ اور مکھن والی غذائیں کھانے والے بچوں کا وزن دوسرے کے مقابلہ میں ہم پونڈ سے پونڈ تک زیادہ تھا، اور قد و قامت میں بھی پہلے بچے دوسرے بچوں سے دو انچ سے ڈھائی انچ تک سے تھے،

## مصر سے بصرہ تک

مصر سے بصرہ تک ہماز کے ذریعہ سے بحری سفر میں ایک مہینہ کے قریب وقت صرف ہوتا تھا، مہماز سے سوئس، سوئس سے باب المندب، وہاں سے بمبئی، اور بمبئی سے بصرہ، اب شاہی ہوائی جہازوں کی بنی نے جو ہوائی راستہ نکالا ہے اس کے ذریعہ سے یہ سفر چند گھنٹوں میں طے ہو گا، لوگ مصر کے پرواز گاہ بیتہ الشمس (ہیلو پوس) سے صبح ۵ بجے روانہ ہونگے اور شام کی چائے کے وقت غزہ، آباررطیہ، اور مذاہو کر بصرہ پہنچ جائیں گے،

## خیالات کی قیمت

امریکہ میں اگر کوئی شخص کوئی نیا خیال یا نیا علمی نظریہ قائم کرتا ہے تو اس کی نہایت گراں قیمت ملتی ہے، اور اس کے متعلق اخبارات میں بہت سے لوگ اشتہارات شائع کرتے ہیں کہ وہ ان خیالات بمقول قیمت پر خریدنا چاہتے ہیں، چنانچہ ۱۹۲۵ء میں اس طرح پر جو ان خیالات فروخت ہوئے تھے ان کی قیمت ڈھائی ملین ڈالر تھی اس سے ثابت ہوتا ہے کہ اس تجارت کو روز بروز ترقی ہو رہی



ہے، کیونکہ اس سے پہلے جو خیالات فروخت ہوئے تھے ان کی قیمت اس سے ایک سین وائرم فی

## ایک نئی روسی توپ

آج کل بالٹیک کی سرخ فوج میں ایک نوا بجا توپ کا اضافہ ہوا ہے، اس کا موجود ایک روسی  
دجٹار لین نامی ہے، جو کسی روسی کارخانہ میں کام کرتا ہے، یہ توپ اپنے فیر کے کاٹ سے لوئس کی مشہور  
توپ سے بھی بازی لگائی۔ لوئس کی توپ ایک منٹ میں ۱۲۵ فیر کرتی ہے، اور یہ نوا بجا دروسی توپ ایک  
منٹ میں ۱۵۰ فیر کرتی ہے، لوئس کی توپ کا وزن ۳۱ پونڈ تھا، اور اس کا صرف ۱۸ پونڈ ہے، اس کا  
طول و عرض ۶۰ سے ۸۰ میٹر تک ہے

## آئینین ٹنڈن

آجکل دورِ حاضر کی مدینیت کو ”ٹنڈن آئینین“ سے موسوم کیا جا رہا ہے، کیونکہ لوہے کا خرچ سال بربال زیادہ ہوتا جا رہا  
ہے، چنانچہ ۱۹۲۸ء میں صرف ولایت متحدہ میں کانوں سے جو خام لوہا نکالا گیا، اسکی تعداد ۶۲ ملین ٹن سے زیادہ تھی، جسکی  
قیمت ۳۱ ملین پونڈ ہوتی ہے،

## فلک بوس عمارتیں

اس وقت امریکہ اس قسم کی عمارتوں سے بھرا ہوا ہے جسکی بلندی کی کوئی حد نہیں، سب سے عجیب بات یہ ہے کہ  
انکی بلندی صرف فضا ہی تک محدود نہیں ہوتی، بلکہ زمین کے نیچے بھی ان کے متعدد درجے ہوتے ہیں، اس قسم کی عمارتوں میں اس  
وقت سب سے بلند عمارت کوئسٹر کینی کی ہے جسکی بلندی سطح زمین سے ۸۰۰ فٹ ہے اور زمین کے نیچے کے درجن کے سوا اس کے ۶۸ درجے اوپر  
کے ہیں، اس کے بعد ولورٹ کی عمارت کا درجہ جسکی بلندی ۶۹۵ فٹ ہے اور زمین کے اوپر اس کے ساتھ درجہ ہیں، پھر مین پنی کی ایک عمارت جسکی بلندی  
۶۰۰ فٹ ہے، اور زمین کے اوپر اس کے ۵۶ درجے ہیں،

علی تجربوں سے ثابت ہوتا ہے کہ ہوا بالخصوص آندھیلوں کے چلنے سے ان عمارتوں میں حرکت پیدا ہو جاتی ہے لیکن ان میں زلزلہ  
والوں کو یہ حرکت محسوس نہیں ہوتی، تاہم زلزلوں کا اثر ان پر وہی پڑتا ہے جو عام عمارتوں پر پڑتا ہے،

ایک سیک

پارہ اول

از

جناب مرزا عزیز صاحب اراچو لالہ

|                                 |                           |
|---------------------------------|---------------------------|
| بندہ سرمایہ داران نیستم         | مدح خوان شہر یاران نیستم  |
| کار باصوفی ندارم ز انکدین       | از گروہ گو سفندان نیستم   |
| گشتہ می خواهم شدن در راہ دین    | مرثیہ خوان امان نیستم     |
| انکہ ز ہر فرقہ بازی خورد و مرد  | شکر اللہ آن مسلمان نیستم  |
| قوت من از قوت بازو و خویش       | بر متاع غیر نازان نیستم   |
| مومن استم، ساکن دنیا استم       | ترکی و مصری واقعان نیستم  |
| قدہ ایمانم بہ از کون و مکان     | مثل زاپہ جس ارزان نیستم   |
| کاہ گیر دکاہ ساز دکوہ را        | بے خبر از زور ایمان نیستم |
| ہر چہ بینیم پیش، دائم کردنی است | از گروہ موشکافان نیستم    |

|                            |                          |
|----------------------------|--------------------------|
| در نفل قرآن و من خواژ زبون | خانے دارم سلیمان نیستم   |
| روح بیجان جسم بے تاب تو    | نیستم پیدا و پنهان نیستم |

درد دارم بے تپش آوازِ سخن  
بہرِ دردِ قوم در مانِ نیستم  
تا بزمِ خالی ز قلبِ زندہ  
یک تنم شبتِ گم، جانِ نیستم

قیمتِ دل کس نمی یابد ز حُسن  
بندِ دلم حُسنِ خوابانِ نیستم  
جانِ براہِ جانِ جانِ ادن بقا  
در تلاشِ آبِ حِوانِ نیستم  
در گلستانِ جانِ چونِ زرِ گم  
این گرو دلم کہ حیرانِ نیستم  
جانِ بنالہ "در غلامی سوختم"  
دل بگوید، "زیر فرمانِ نیستم"  
باغِ من پُر لالہ و بے سبزہ است  
اشکِ خونم، ابر نیسانِ نیستم  
رازِ عشقم، عقدہ لایخلم  
در جانِ یک کارِ آسانِ نیستم  
ما سوارا و ابوز و سوزِ دل  
عاشقم، بے برگِ سامانِ نیستم  
دلِ بدامم کہ گیرم دامنست  
اے گلِ من گلِ بدامانِ نیستم  
زندہ از شورِ جنونِ شہرہا  
ذرہ دشتِ و بیا بانِ نیستم  
از سکونِ بزار و پیہم بقرار  
موجم و کمترِ طوفانِ نیستم  
نغمہ ام پر درد و پر سوز است و تلخ  
بلبلے ہستم خوش الحانِ نیستم

پارہ ہاے دل بقرقطاس آورم

اے عزیزِ من غزلِ خوانِ نیستم

شعاعِ شمس

از نواب زادہ سید شمس الحسن صاحب شمس بی لے علت شمس العلماء نواب سید محمد علی حسن خان لکھنؤ،

مدت ہوئی ہے دید کا ارمان کئے ہوئے  
دل کو حریفِ لذتِ حرام کئے ہوئے

برسوں ہوئے ہیں درد کا دریاں کڑھوئے      رگ رگ میں نیشِ عشق کو پہنان کو ہوئے  
 پھر کر رہا ہے آتشِ دل کوئی مشتعل      ہر داغِ دل کو شمعِ شبستان کے ہوئے  
 پھر جی میں ہر کہیے عوضِ متاعِ شوق      خونِ جگر کو زینتِ امان کیے ہوئے  
 پھر لے رہا ہوں دسِ محبت جنوں سے مین      شیرازہِ حواس پریشان کیے ہوئے  
 لے دل تجھے نوید کہ قاتلِ چلاب ہے آج      تیغِ شجاعِ حق کو عریان کیے ہوئے  
 پھر کر رہا ہے خونِ تمنا ستمِ شکار      دل کو سپردِ دشمنِ مژگان کیے ہوئے  
 پھر آ رہا ہے آج وہ رشکِ صدا قاتل      ہر ذرہ ہے راہ کو رخشان کیے ہوئے

اے دل ابھی گئیں نہ تری کفرِ خیریاں

میت ہوئی اگرچہ مسلمان کیے ہوئے

## اسلامی قانون فوجداری

اس کتاب میں تعزیرات و جرائم کے متعلق اسلامی قانون فوجداری کی تمام دفعات کو آج کل کے قانونی تعزیرات کی شکل میں فقہ کی مستند کتابوں کے حوالہ سے جمع کیا گیا ہے، ایک کالم میں اصل عربی عبارات اور دوسرے میں اس کا اردو ترجمہ ہے، اسلامی قانون کے شائقین کے لیے عموماً در قانون پیشہ اصحاب کے لیے خصوصاً اس کتاب کی ضرورت ہے، حیدرآباد دکن اور دوسری اسلامی ریاستوں کے وکلاء کے لیے یہ نہایت مفید کتاب ہوگی،

ضخامت ۳۶۰ صفحے، قیمت للعم

منہج دار المصنفین عظم گڑھ

بِإِلَهِ الْبَنَاتِ وَبِإِلَهِ الْبَنَاتِ

## اسلامی کارنامے

مؤلفہ

جناں مولوی حفیظ اللہ صاحب بھلواری

از سید ریاست علی ندوی رشتیق دار المصنفین،

جہم ۱۳۶ صفحہ، تقطیع چوٹی، کاغذ اور لکھائی چھپائی اوسط درجہ قیمت مجلد عمر تہہ: مسلم بلڈ پو بھلواری

مریض ضلع ٹنہ،

مولوی حفیظ اللہ صاحب بھلواری چھ سال سے اسلامی علوم تاریخ کی خدمت میں مصروف ہیں۔  
 ان کے مختلف چھوٹے چھوٹے رسالے "اسلامی مساوات"، "اسلام اور غیر مسلم"، "اسلام اور غلامی"،  
 غیرہ شائع ہو چکے ہیں، اور اس سلسلہ میں ان کا آخری کارنامہ زیر تبصرہ رسالہ "اسلامی کارنامے" ہے۔  
 میں میں اسلام کی تمدنی ترقیوں کو نہایت خوبی سے پیش کیا گیا ہے، رسالہ حسب ذیل ابواب "فروعاً اسلامیہ"  
 علماء ان کے علمی کارنامے "اسلامی صنعت و حرقت"، "اسلامی عمارتیں"، "میں منقسم ہے، جن کے حسب  
 اندازہ اپنے اپنے عنوان سے ہو جاتا ہے، رسالہ میں بغداد، دمشق، اور الحمراء وغیرہ کی تصویریں جا بجا  
 اپنے موقع سے منسلک ہیں، اور رسالہ کے آغاز میں مولانا مفتی محمد انوار الحق صاحب ایم اے ڈاکٹر  
 سیخ تعلیمات ریاست بھوپال کا ایک مختصر مقدمہ اور آخر میں رسالہ کے سال طباعت کے قطعات تاریخ

جناب مؤلف ہمارے شکریہ کے مستحق ہیں کہ اپنے اس مختصر سے مجموعہ کو ایسا گلہ سہ بنا کر پیش کیا،  
 اس میں اسلام کی تمدنی ترقیوں کے رنگ بزرگ کے پھول اپنے اپنے موقع پر چنے ہوئے ہیں، اور جس کی  
 باہم خصوصیت یہ ہے کہ مؤلف کو اس کی آراستگی میں صرف اردو علم تاریخ و ادب کے گلشن سے خوشہ چینی  
 رنی پڑی، لیکن کمال دیانتداری سے اردو کتابوں کے حوالے بھی دیدیئے گئے ہیں، جسکو اب تک  
 ارے مصنفین اپنے شایان شان نہیں سمجھتے ہیں، لیکن اگر ان حوالوں کے ساتھ ساتھ مؤلف اسلامی  
 رتائے اپنے ماخذوں کے حوالے میں کوئی خاص فرق و امتیاز نہ رکھتے تو زیادہ مناسب تھا، کیونکہ یہ ظاہر  
 نظر آتا ہے کہ اردو کی صرف انہی کتابوں کے حوالے درج کیے گئے ہیں جو غیر زبان سے منتقل ہو کر آئی ہیں،  
 مانچہ تمدن عرب موسیولیان، اخبار اللاندس، مسٹر اسکاٹ، اور علوم عرب جرجی زیدان وغیرہ کے حوالے  
 بے تکلفی سے درج کئے گئے ہیں، لیکن انہی کے پہلو بہ پہلو اردو کے بعض ممتاز اہل قلم کی بعض کتابوں اور  
 ضامین سے معلومات لیے گئے ہیں، لیکن وہ بغیر کسی استناد کے درج کر دیے گئے ہیں، جسکی وجہ سے رسالہ  
 نے اہم مباحث خصوصاً پہلا باب ”فتوحات اسلامی“ اور پھر ”اسلامی مدارس“ ”اسلامی شفا خانے“ اور  
 ”اسلامی کتب خانے“ وغیرہ اپنے ماخذ کے بے تشنہ رہ گئے ہیں، یہی صورت واقعہ ”اسلامی صنعت و حرفت“  
 در آخری باب ”اسلامی عمارتیں“ میں ہے، حالانکہ اس کے ایک ایک بیان کو حوالہ سے ہونا چاہیے تھا،  
 خصوصاً ”دربین“ اور ”ہوائی جہاز“ وغیرہ کی ایجاد کو عہد اسلامی میں بغیر کسی حوالہ کے بتانا موزوں نہ تھا،  
 اس موقع پر جناب مؤلف سے ان تمام معلومات میں جزدی حوالہ کا صرف اس لیے مطالبہ ہوا کہ رسالہ  
 یکساعت قائم رکھی جاتی، اس لیے اگر حوالے تھے تو سب کے ہوتے ورنہ درحقیقت ایسے مختصر رسالوں  
 بن کسی حوالہ کی چندان کوئی ضرورت بھی نہیں تھی، محض ”عرض حال“ میں حوالہ لکھا جواجمالی نہ کر کے کیا گیا جو وہ کافی  
 اس کے بعد ایک خاص امر جو جناب مؤلف کی خدمت میں پیش کرنا ہے وہ یہ کہ ترتیب کتاب  
 کے وقت مؤلف کا یہ ایک نہایت نازک فریضہ ہوتا ہے کہ ماخذوں کے مطالب نہایت حزم و احتیاط

سے اس طرح سمجھنے کی کوشش کی جائے کہ کتاب کا اصل منشا پورے طور پر آئینہ ہو جائے، کیونکہ ایک ہی مسئلہ پر مختلف اہل قلم مختلف زاویہ نگاہ سے قلم اٹھاتے ہیں، کوئی کسی ایک پہلو کو نمایاں کرتا ہے تو کوئی دوسرے پہلو کو پیش کرتا ہے، اور بسا اوقات محض طرزِ ادا کے اختلاف سے ایک کا بیان دوسرے سے بڑھتا ہے نظر آتا ہے، جو درحقیقت ایک مسئلہ کے مختلف پہلو ہوتے ہیں، اس لیے ضرورت ہوتی ہے، کہ ان تمام بیانات پر ہر ایک کے زاویہ نگاہ کو سامنے رکھتے ہوئے مجموعی طور پر نظر ڈالی جائے، اور اگر واقعہ کوئی ایک یا دوسرے کے متضاد ہو تو ان میں اپنے دلائل سے ترجیح دیکھ جائے، ورنہ سب کے بیانات سامنے رکھتے ہوئے، واقعہ کی ایک مرتب شکل تیار کر لی جائے، افسوس ہے کہ مؤلف ”اسلامی کارنامے“ نے یہ اصول پیش نظر نہیں رکھا، اور اپنے ماضی پر ایسی سرسری نظر ڈالی کہ دو مختلف کتابوں کے بیانات جو دراصل ایک امر واقعہ کے دو مختلف پہلو ہیں، ان کو ایک دوسرے کے متضاد قرار دیدیا، اور پھر بغیر کسی معقول استدلال کے ایک دوسرے پر ترجیح دیدی گئی ہے، مثلاً مسٹر اسکاٹ اور مولانا شبلی کے بیانات میں، انڈس کی علمی و تعلیمی ترقیوں کا بیان آیا ہے، مسٹر اسکاٹ وہاں کی ذہنی، علمی اور تعلیمی ترقیوں کا عام خاکہ کھینچتے ہیں اور مولانا شبلی اپنی مضمون ”اسلامی مدارس اور دارالعلوم“ میں علامہ مقریزی رضی اللہ عنہ کی روایت پیش کرتے ہوئے ظاہر کرتے ہیں کہ اسلامی عہد حکومت میں وہاں جو نظام تعلیم جاری تھا، اس میں درس و تدریس کے لیے کوئی مستقل عمارت بنی ہوئی تھی، بلکہ قدیم اسلامی نظام تعلیم کے طریقے پر تمام چھوٹے اور بڑے مدرسے مسجدوں میں قائم تھے،

مؤلف ”اسلامی کارنامے“ کے پیش نظر ایک طرف مولانا کا یہ بیان تھا جس کا دار و مدار انڈس کے ممتاز ترین مستند مورخ مقریزی کی تصریح پر ہے، اور دوسری طرف مسٹر اسکاٹ کی کتاب ”انڈس“ میں تھی جہاں نہایت شان و شکوہ سے وہاں کے نظام تعلیم کا تذکرہ ملتا ہے، جس میں ”یونیورسٹی“، ”کالج“، ”اسکول“، ”پروفیسر“، ”رجسٹر“ اور ”حاضری“ وغیرہ جیسے مرغوب کن الفاظ استعمال کیے گئے

ہیں اور سرسری مطالعہ سے یہی پریشان و شوکت الفاظ ہمارے دوست کے لیے بھی فریب و ناہت ہو جائیں، اور وہ مقررہ مقررہ اور اسکاٹ کے بیانات کو ایک دوسرے کے مخالف سمجھ کر چھ سات صفحوں میں تفصیلی اظہار رائے کر ڈالتے ہیں، حالانکہ اگر ان دونوں بیانون کو دقت نظر سے دیکھا جائے تو دونوں اپنی جگہ صحیح تھے،

مسٹر اسکاٹ وہاں کی عام علمی تعلیمی ترقیوں کو بیان کر رہے ہیں، اور مولانا شبلی کا موضوع بحث "فن" اصطلاحی مدارس ہے،

اصطلاحی مدارس سے مولانا شبلی کی مراد یہ ہے کہ "اساتذہ و طلبہ کی ایک جمیعت اجتماعی کسی ایسی ریت میں قائم کی گئی ہو جو محض درس و تدریس کے مقصد سے "مدرسہ" کے نام سے تعبیر ہوئی ہو،" کو پیش نظر رکھ کر مولانا فرماتے ہیں :-

"اس تمام وسعت میں کسی کالج یا اسکول کا ہر کو نشان نہیں ملتا"

مولانا شبلی کا یہ بیان علامہ مقررہ کی اس بیان پر مبنی ہے کہ

"تمام اسپین میں ایک بھی مدرسہ نہیں ملتا، صرف مسجدوں کے صحن تھے جنہیں تمام علوم و فنون

پڑھائے جاتے تھے"

لیکن اس کا ہر گز یہ مقصود نہیں کہ اندس کی علمی تعلیمی ترقیوں سے انکار کیا گیا ہو کہ وہ مسٹر اسکاٹ

روایت کے مخالف قرار پائے، جس طرح مسٹر اسکاٹ وہاں کی تعلیمی ترقیوں کے مداح ہیں، سید

لانا شبلی بھی معتز ہیں، صرف فرق یہ ہے کہ مولانا شبلی تھریج سے زیادہ کام لیتے ہیں، اور وہاں کے

سام تعلیم متعلق متین طور پر اظہار فرما دیتے ہیں کہ اسلامی حکومت میں روز اول سے تعلیم کا جو نظام

م ہوا، اندلس میں ابراہی پر گامزن رہا، جو چوتھی صدی سے قبل تمام عالم اسلامی میں بڑے سے بڑے مدرسے

مسجدوں میں ہوتے تھے، پانچویں صدی کے آغاز کے ساتھ ہی خلافت عباسیہ کے زیر اقتدار علاقوں



میں ایک جدید نظام قائم ہوا، اور مدارس کے لیے مستقل عمارتیں تعمیر ہونے لگیں، لیکن انڈس اپنی قدیم روش پر قائم رہا، اور وہاں مدرسوں کے لیے مستقل عمارتوں کا رواج نہیں ہونے پایا، بلکہ انہی مدارس سے جو مسجدوں میں قائم تھے، وہاں کی تمام علمی و تعلیمی ترقیاں ہوئیں، اور ہم اساتذہ کے فرق مراتب، اور طلبہ کی تعداد کے لحاظ سے انہی مدرسوں کو مجازاً اسکول، کالج اور یونیورسٹی کہہ سکتے ہیں، جو درحقیقت واقعہ نفس الامر کے لحاظ سے اپنی علمی و تعلیمی خدمات میں انجیل کی موجودہ تعلیم کا ہون سے کسی طرح فروتر نہیں تھے اور اسی لیے اگر مسٹر اسکاٹ ان کو مجازاً یونیورسٹی، کالج اور اسکول کے نام سے یاد کرتے ہیں تو وہ بھی مورد الزام نہیں ہیں، لیکن اگر اصطلاحی طور پر بحث کی جائے گی تو جس طرح بغداد میں مدرسہ نظامیہ قائم ہوا انڈس میں اس کی کوئی مثال نہیں ملتی، اگرچہ وہی مدرسہ جو وہاں کی مسجدوں میں قائم تھے، اپنی تعلیمی خدمات مدرسہ نظامیہ سے بھی بیش از بیش انجام دیئے، اس لیے مولانا شبلی نے نہایت تصریح سے فرمایا کہ

”بے شبہ قرطبہ کی علمی شہرت بغداد سے کم درجہ پر نہیں، بے شبہ یورپ کی استاد کی کاخ اسپین ہی

کا خاص حصہ ہے، لیکن اس وقت اصطلاحی مدارس سے بحث ہے، جس کے معنی اتنے ہی حد تک

محدود ہیں کہ خاص درس و تدریس کی غرض سے کوئی عمارت تیار کی گئی ہو۔“

لیکن مولانا شبلی کی ان تصریحات کے باوجود مولف ”اسلامی کارنامے“ مسٹر اسکاٹ کے مجازی

الفاظ سے اس درجہ فریب خوردہ رہے کہ انھیں اس پر اعتبار نہ آیا، اور مولانا کے جواب میں مسٹر اسکاٹ

کی کتاب اخبار الانڈس کے طویل اقتباسات درج کر دیئے، مثلاً جنہیں مسٹر اسکاٹ یوں لکھتے ہیں:-

”انڈس کی اسلامی یونیورسٹیوں کے تمام طالب علم بلا کسی استثنا کے سائنٹفک مضامین پر

مخاطبات میں شامل ہوتے تھے... انڈس و صقلیہ کے مدارس میں یورپ کے تمام ملکوں سے

شوقین طالب علم تحصیل علم اور شہرت کے لیے کھینچے چلے آتے تھے۔“

پہنچا اسی قسم کے اقتباسات درج کرنے کے بعد وہ آخر میں نتیجہ بحث کے طور پر یہ الفاظ سپرد قلم کرتے ہیں

”جس دارالعلوم میں گیارہ ہزار طلباء کی روزانہ حاضری ہو یہ کبھی گمان کیا جاسکتا ہے کہ طلباء کو مسجدوں کے صحن میں تعلیم دی جاتی ہوگی، صرف قرطبہ میں ۸۰۰ مدرسے تھے، کیونکہ اسپین کی ہر مسجد کے ساتھ ایک مدرسہ کا ہونا بھی ضرور تھا (ص ۸۵)

اسلامی عہد حکومت کے قدیم نظام تعلیم کا صحیح مرتبہ تبادینے کے بعد اصل یہی ہے کہ چوتھی صدی سے اسلامی نظام تعلیم میں جو تغیرات ہوئے اور پانچویں اور چھٹی صدی میں عام طور پر جدید نظام تعلیم کے ماتحت جو اسلامی مدرسے قائم ہوئے صرف عالم اسلام کے مشرقی حصوں میں قائم ہوئے، دوسرے افاغینوں کو کہا جاتا کہ بتدریج نظام تعلیم صرف خلافت عباسیہ کے زیر اقتدار وزیر اثر علاقے میں رائج ہوا، اسکو مغربی ممالک اندلس اور صقلیہ وغیرہ میں قبولیت حاصل نہیں ہوئی ان ممالک میں جو قدیم طرز قائم تھا وہی باقی رہا، اور اسی قسم کے مدرسوں میں یورپ کے مختلف ملکوں کے شوقین طلبہ آکر تحصیل علم کرتے رہے، صقلیہ کی پوری اسلامی تاریخ چھان مارئے لیکن کسی ایک ایسی عمارت کا پتہ نہ چلیگا جو مدرسہ یا دارالعلوم کے نام سے موسوم ہو، لیکن وہاں کے انہی مدرسوں کی علمی خدمات جو مسجدوں میں قائم تھے، اس قدر وسیع ہیں کہ مسٹر اسکاٹ کا یہ بیان یقیناً مبانیہ آمیزی سے پاک ہوگا۔

”اندلس اور صقلیہ کے مدارس میں یورپ کے شوقین طلبہ تحصیل علم اور شہرت کے لیے کھینچے چلے آتے تھے“

یاد رہے کہ

”ہیرو، ابراہامس، تھیٹیس، اقلیدس، اور پطیموس کی کتابیں ان طالب علموں میں متداول

تھیں جو بلرم (پلرمو) اور سینا (صقلیہ) کی یونیورسٹیوں میں زیر تعلیم تھے“

اور باوجودیکہ مدرسہ مسجدوں میں قائم تھے، لیکن ان کا تعلیمی نظام اس قدر ترقی یافتہ تھا کہ صقلیہ کے صرف ایک شہر بلرم میں اساتذہ کی تعداد ۳۰۰ تھی، یا قوت لکھا ہے،

والغالب علی اهل المدینة الملعونون فلما اهل شہر میں زیادہ تر معلمین رہتے ہیں، اور صرف

بلورہ نقلثائتہ معلوم (معجم البلدان ج ۵ ص ۳۶۶) بلورہ میں تین سو معلم تھے،

نقدرا و غیرہ میں مدرسوں کی مستقل عمارتوں کا رواج چوتھی صدی میں ہو چکا تھا، اور ابن جریر طبری میں متعلقہ پہنچا ہے، اور دوسو برس گزر جانے کے باوجود اسکو یہاں ایک بھی ایسا مدرسہ نہیں ملا جو کسی مستقل عمارت میں "مدرسہ" کے نام سے قائم ہو، بلکہ جس قدر مدرسے تھے وہ سب کے سب مسجدوں میں قائم تھے بلورہ کی ایک اہم خصوصیت و کثرت مساجد بھی بتائی جاتی ہے، لیکن یہ سنکر حیرت ہوگی، وہ مسجدیں صرف نمازیوں کے لیے نہیں تھیں، بلکہ طلبہ و اساتذہ کے درس و تدریس سے معمور تھیں، چنانچہ وہ لکھتا ہے

اما المساجد فکثیرۃ لا تخصی و اکثرھا  
محاضرہ لعلی القرآن (رحلۃ ابن جلیبر) کی تعلیم کا یہاں ہیں

بلکہ ان مغربی مالک میں مسجد کو "تعلیم گاہ" ہونے سے اس درجہ مناسبت تھی کہ اگر کسی تعلیم گاہ کی تعمیر کی ضرورت بھی پڑی تو بغداد و دمشق کے دارالعلوم کے طرز پر نہیں بلکہ "مسجد" کی شکل میں عمارت تعمیر کی اور اس کا نام "مدرسہ" یا دارالعلوم نہیں بلکہ "مسجد" ہی قرار پایا، ابن حوقل کی روایت سے زیادہ مستند اور کون روایت ہو سکتی ہے، وہ لکھتا ہے،

وفي هذه العشرۃ المساجد التي ذکرتمھا  
ان دسوں مسجدوں میں جنکا ذکر میں نے کیا ایک مسجد  
مسجد یحییٰ ابی محمد الصقلی والے  
جس میں ابو محمد الصقلی نماز پڑھتے ہیں اور اُمی کے پہلو  
جاکنہ بنی عشرین خطبۃ مسجد لکھا  
میں ۲۰ قدم پر ایک مسجد ان کے ٹکڑے کے لیے بنائی  
ابتنا لا یتفقہ فیہ  
گئی کہ وہ اس میں علم حاصل کرے،

اس سے یہ خود بخود آشکارا ہوتا ہے کہ ان مالک میں تعلیم گاہ کے لیے اس طرز پر عمارت تعمیر میں ہوتی تھی، جو مشرقی مالک میں رواج پذیر تھی، بلکہ مسجدوں میں درس و تدریس کا سلسلہ قائم رہا، اور چھوٹے بڑے تمام مدرسے مسجدوں میں قائم تھے، اور اگر مدرسہ کے لیے کسی مستقل تعلیم گاہ کی ضرورت

نا تو ”دالالعلوم“ کی تعمیر کے بجائے ”مسجد“ تعمیر کی جاتی تھی،

آخر میں یہ کہنا مناسب ہو گا کہ ان جزوی خورد گیر لوگوں کے باوجود کتاب اپنے معلومات کی یکجائی، ترتیب و تنویب کے لحاظ سے مطالعہ کے لائق ہے، زبان بھی صاف اور سلیس ہے، اگرچہ ایک دو جگہ ولی فروگزاشتین بھی ہو گئی ہیں، مثلاً ”گھڑی کا ایجاد“ لیکن اس قسم کا سہو قلم لائق انتقادات نہیں ہے جناب مولف کو اس مفید تالیف پر تہ دل سے مبارکباد دیتے ہیں۔

## ادبی خطوط غالب

مرتبہ  
مرزا محمد عسکری بی، اے، لکھنوی،

مرزا غالب نے صرف اردو شاعری ہی میں ایک نئی طرز کو ایجاد کر کے انقلاب عظیم نہیں پیدا کیا، انھوں نے قدیم نثر کا اسلوب بھی بالکل بدل دیا، اور آج موجودہ زمانہ میں اردو ادب پر دمازی کا جو یہ نمونہ قائم ہو گیا ہے اس کے موجدِ اول در حقیقت مرزا غالب ہی ہیں، لیکن اس زمانہ میں ان کا مختصر بیوان اس قدر مقبول عام ہوا کہ لوگ مرزا کی نثر کو بالکل بھول گئے، اور دیوان غالب کے مختلف ایڈیشن ہماری الماریوں کے خانوں کو اس قدر گھیر لیا کہ اردو محفل اور عود ہندی کے رکھنے کی ان میں جگہ نہ رہی، لیکن اب مرزا غالب کی نثر کی طرف بھی توجہ مبذول ہوئی ہے، اور سردست مرزا محمد عسکری لکھنوی نے ان کے خطوط سے جو اردو سہی اور عود ہندی میں مندرج ہیں، صرف ادبی خطوط غالب کر کے ایک مجموعہ ”ادبی خطوط غالب“ کے نام سے شائع کیا ہے، جو اس وقت ہمارے ہاں ہے اس مجموعہ کے ابتداء میں مرزا صاحب نے ۳۵ صفحہ کا ایک مقدمہ لکھا ہے، جس میں سب سے پہلے کے خطوط کے جمع و ترتیب کی تاریخ لکھی ہے، اور اسی سلسلے میں عود ہندی وغیرہ کی طبع و اشاعت کا لکھا ہے، اس کے بعد مرزا کی طرز تحریر کی خصوصیات گنائی ہیں، اور مرزا سے پہلے

اور مرزا کے زمانے میں جو طرز تحریر جاری تھا اسی متعدد مثالیں مختلف لوگوں کے خطوط سے جمع کی ہیں، جن کے پڑھنے سے معلوم ہو سکتا ہے کہ مرزا نے اپنے خطوط کے ذریعہ سے اردو شکر کے طرز میں کیسا غلط انقلاب پیدا کیا ہے، انھوں نے اس سلسلے میں جو کچھ لکھا ہے اس سے صاف ثابت ہوتا ہے کہ آج تک لوگوں نے مرزا غالب کے خطوط کو جو محض اس غرض سے جمع کر کے چھپوایا ہے کہ ان کو پڑھکر لوگ سنیں، خوش ہوں، اور زیادہ سے زیادہ یہ کہ مرزا کی جدت طرائیوں کے داد دین، مرزا کے خطوط کی شان اس سے بالاتر ہے، وہ صرف ایک مجموعہ شوخی و ظرافت نہیں ہیں بلکہ ایک تاریخی اور علمی چیز ہیں جن سے بہت سی مفید معلومات حاصل ہو سکتی ہیں اور اگر ان حقیقتوں کو پیش نظر رکھ کر ان خطوط کو جمع کیا جاتا تو آج اردو سے ملتی اور عجیب ہندی موجودہ شکل سے مختلف قالب میں نظر آتیں، لیکن مرزا محمد عسکری صاحب نے اس مجموعے کے ذریعہ سے یہی کمی پوری کی ہے، اور صرف ان کے علمی خطوط کا انتخاب کر کے ان کی سب سے بڑی خصوصیت کو نمایاں کیا ہے، چنانچہ ان خطوط کی تعداد ۹۷ ہے جو ۶۶، انھوں میں آئے ہیں، اور چونکہ ایک ایک خط میں مختلف علمی باتیں آگئی ہیں، اس لیے نمبر شمار کے بعد مختصر الفاظ میں ان کا خلاصہ لکھ دیا ہے، اور اس کے بعد مختلف عنوانات قائم کر کے ان مختلف معلومات کو الگ الگ کر کے نمایاں کر دیا ہے، لیکن اسی کے ساتھ یہ مجموعہ خشک علمی مسائل کا مجموعہ نہیں معلوم ہوتا بلکہ مرزا کی طرز تحریر کی جو خصوصیتیں ہیں، مثلاً شوخی و ظرافت بذکرہ نثری و بے تکلفی سب کا لطف یکساں طور پر ملتا ہے، لیکن یہ ادبی نکات جیسا کہ ایک شاعر اور محقق زبان سے تو رقم ہو سکتی ہے، الفاظ کی تحقیق، اور مطالب شوخی تو صریح و غیرہ سے زیادہ تعلق رکھتے ہیں، برکے تمام مرزا چونکہ فارسی کے شاعر ہیں، اور ان کے احباب و تلامذہ بھی فارسی زبان کا ذوق رکھتے ہیں، اس لیے فارسی زبان اور فارسی اشعار کے متعلق

اردو زبان سے زیادہ معلومات ملتی ہیں،

ان خطوط کے بعد مرزا محمد عسکری صاحب نے نہایت محنت و عرق ریز راستے تقریباً سو صفحات کے زائد کا ایک ضمیمہ لکھا ہے جس میں بعض ان لوگوں کے حالات جمع کئے ہیں جن کے نام مرزا نے خطوط لکھے ہیں،

اور درحقیقت یہ ایک نہایت عجیب چیز ہے، کیونکہ ان کے حالات کے پڑھنے سے ایک طرف تو ان خطوط کے متعلق بہت سی باتیں معلوم ہو سکتی ہیں دوسری طرف بہت سے ایسے لوگوں کے حالات معلوم ہو جاتے ہیں جو کسی اور طریقہ سے معلوم نہیں ہو سکتے تھے، بہر حال اگر اس مجموعہ کے مقدمہ و ضمیمہ کو پیش نظر رکھا جائے تو اس کتاب کو ایک مستقل تصنیف کی حیثیت دیا جاسکتی ہے، خود رقعات کا انتخاب جس دقت نظر کی نگاہ سے کیا گیا ہے، اور ان کی توضیح و تشریح جس طریقہ پر کی گئی ہے اس کے لحاظ سے بھی یہ ایک مستقل تصنیف ہے، محض دوسرے شخص کے چند خطوط کا مجموعہ نہیں ہے، کتاب نہایت عمدہ کاغذ پر چھپی ہے، ضخامت مع مقدمہ تقریباً ۳۵ صفحات قیمت عا. مصنف سے حسب ذیل پتہ پر مل سکتی ہے،

حکیم عبدالعزیز روڈ لکھنؤ،  
”برع“

## ذیل غائب

مکتبہ جامعہ ملیہ اسلامیہ دہلی نے دیوان غالب کا یہ نہایت عمدہ پاکٹ اڈیشن مطبع کاویاتی برلن میں ٹائپ میں چھپوایا جو کتاب کی جلد بالکل مذہب ہے۔ اور ابست دارمیں مرزا غالب کی رنگین تصویر دی گئی ہے تاکہ دیوان غالب کا اس سے بہتر اڈیشن شائع نہیں ہوا ہے، ضخامت ۲۷۶، صفحے قیمت سے

”میچر“ المصنفین عنان گڑھ،  
دارالار

# کتاب سیرۃ النبیؐ

سید البشر، مولفہ جناب غلام محمد صاحب ہیڈ ماسٹر اسلامیہ اسکول سیالکوٹ، حجم ۲، صفحہ تقطیع چھوٹی، لکھائی چھپائی اور کاغذ عمدہ، قیمت عمر تیرہ :- مولوی نواب الدین اینڈ سنز تاجران کتب سیالکوٹ، جناب غلام محمد صاحب ہیڈ ماسٹر اسلامیہ اسکول سیالکوٹ نے سیرۃ النبیؐ پر یہ کتاب سید البشرؐ کے اسکول کے طلبہ کے سامنے بطور اسوۂ حسنہ پیش کی ہے کتاب تین ابواب میں منقسم ہے، پہلا باب آپ کے سوانح حیات میں ہے، جو پوری جامعیت سے ۵۳ صفحات میں ختم ہو گیا ہے، اس کے بعد ذاتی اخلاق کے عنوان سے آپ کے اخلاق و عادات مختلف عنوانوں کے ماتحت سبق آموز طرزِ ادا میں پیش کئے گئے ہیں، جو بچوں کے لیے مفید ہونگے، اس کے بعد آپ کا کام کے عنوان سے سہل آسان اور عام فہم زبان میں آپ کی تعلیمات کا خاکہ پیش کیا گیا ہے،

جناب مؤلف کتاب کے حسن ترتیب اور اسکی دوسری خوبیوں کے لیے ہمارے شکریہ کے مستحق ہیں کہ بچوں کے لیے یہ ایک مفید ترین خدمت انجام دی ہے، لیکن افسوس ہے کہ ان خوبیوں کے ساتھ اس کتاب میں زبان کی صحت کی طرف سے عام بے توجہی برتی گئی ہے، حالانکہ یہ ایسے کسں اور نا سمجھ بچوں کے ہاتھ میں جانے والی ہے جو ہر مطبوعہ تحریر کو صحیح و درست سمجھ کر اس کے اتباع کی کوشش کرتے ہیں، اس لیے ایسی کتابوں میں زبان کی غلطیاں سخت گرفت کے قابل ہیں، مثلاً محض شروع کے چند صفحات میں سے ذیل کے چند جملے بطور نمونہ پیش ہیں،

ص ۵ میں ہے ”اور بعض قبیلوں نے عیسائی مذہب بھی اختیار کر لیا ہوا تھا“ ص ۱۳ ”جو کلام اللہ تعالیٰ نے منصب رسالت آپ کو عطا کرنا تھا“ ص ۱۵ ”اس زمانہ میں لوگوں نے آپ کو امین کا خطاب

دیا ہوا تھا، اسی طرح اسی ص ۵ میں پھر ہے ”آپ کے ہم عصر آپ کی خوبیوں کے عام طور پر قائل ہو گئے،  
 ہوئے تھے“ ایک طرف زبان کی یہ غلطیاں ہیں اور دوسری طرف اردو سیر کی متنازعہ باتوں سے  
 پیرنگراف کے پیرگراف حوض یا قوسین میں نہیں بلکہ اصل کتاب میں شامل کر لیے گئے ہیں جس کی وجہ سے  
 ساری کتاب کی عبارت میں باہمی تسلسل اور سلاست قائم نہیں رہا ہے، مثلاً حضرت عمر فاروقؓ کے قبل  
 اسلام کا واقعہ لفظاً لفظاً الفاروق سے منقول ہے، لیکن ان خوردہ گریہوں سے قطع نظر کہ کتاب اپنے  
 معانی و مقاصد میں نہایت کامیاب ہے، اور ہم مدارس کے عام طلبہ سے سفارش کرتے ہیں کہ وہ اس کا ضرور مطالعہ  
 الفرقان بین اولیاء الرحمن و اولیاء الشیطان، مترجمہ جناب مولوی غلام ربانی صاحب  
 سابق نائب مدیر روزنامہ زمیندار لاہور، حجم ۴، صفحہ ۱۵۰ معارف سائنز لکھائی چھپائی اور کاغذ عمدہ،  
 پیرا ۱۰۰ محمد شریف عبدالغنی تاجران کتب کشمیری بازار لاہور،

یہ علامہ ابن تیمیہ کے رسالہ الفرقان بین اولیاء الرحمن و اولیاء الشیطان کا اردو ترجمہ ہی، ترجمہ  
 نہایت صاف سلیس اور روان ہے، علامہ موصوف نے اس رسالہ میں علم تصوف پر بحث کرتے ہوئے  
 اپنے نقطہ نظر سے تصوف اسلام کی حقیقی روح پیش کرنا چاہی ہے، اور اس سلسلہ میں ”اولیاء الرحمن“ یعنی صوفیوں  
 کرام اور ”اولیاء الشیطان“ یعنی متصوفین کے متضاد مسلک پر روشنی ڈالتے ہوئے علم تصوف کے مختلف نظریے  
 زیر بحث آئے ہیں، جہیز کتاب وسنت اور مختلف صوفیائے کرام مثلاً حضرت سلیمان درانیؒ، حضرت جنید  
 بغدادیؒ اور ابو عثمان نیشاپوریؒ وغیرہ کے عقائد اعمال اور اقوال سے سند لائے ہوئے مدلل بحث کی ہے  
 اور اپنے نقطہ نظر سے ایک صحیح معنوں میں حامل شریعت و طریقت اور صاحب کشف و کرامات صوفی کے  
 اوصاف بیان کئے ہیں، رسالہ اپنے موضوع اور تنوع مباحث کے لحاظ سے نہایت دلچسپ اور مطالعہ  
 کے لائق ہے، اور ہم جناب محمد شریف و عبدالغنی صاحبان کے شکر گزار ہیں کہ انھوں نے ترجمہ کیلئے آخر میں اصل  
 عربی رسالہ بھی منسلک کر دیا ہے، جو ۷۰ صفحات میں آیا ہے، اور ہم دونوں کی مجموعی قیمت ہے،



نغمہ ایمانی، از جناب مولوی مرتضیٰ حسین صاحب مطیر ردو لوی، "فاضل شریقات" حجم ۱۶ صفحہ  
تقطیع چھوٹی، لکھائی چھپائی اور کاغذ معمولی،

یہ جناب مطیر ردو لوی کے دو نغمہ ہیں جنہیں موصوف نے اپنے جذبات عقیدت نظم کی صورت میں  
آستان نبوی پر صاف اور سادہ زبان میں پیش کیے ہیں ان نظموں کی یہ قابل ذکر خصوصیت ہے کہ یہ  
ان غیر معتدل عقائد اور شعائر ان مبالغہ آمیز لوگوں سے پاک ہیں، جو کبھی کبھی نبوت والویت کی تفریق بھی مٹاتے  
ہیں اس میں خالص اسلامی تعلیمات پیش کرتے ہوئے سیرت نبوی کی صحیح مصوری لگائی ہے، نیا نقین صرت  
دو پیسے کے ٹکٹ بھیج کر بلا قیمت مصنف موصوف سے محلہ صوفیانہ ردو لوی ضلع بارہ بنکی کے تہ سے طلب کیے گئے ہیں  
سلک مروارید، از مولوی حافظ حکیم محمد حسین خان صاحب، صاحب مکتبہ تحفہ ریاست بڑودہ

حجم ۴۴ صفحہ، تقطیع چھوٹی، لکھائی چھپائی اور کاغذ اوسط، تہہ بہ آفتاب منزل بابو پور ضلع سیٹاپور،  
جناب مولوی حافظ حکیم محمد حسین خان صاحب، مولانا عبدالحیٰ قرنگی محلی، اور حکیم عبدالعزیز صاحب لکھنؤ  
جیسے باکمال نیرنگوں کے فیض صحبت کے تربیت یافتہ اور اس وقت منقسم زمانہ میں زیر تبصرہ رسالہ صوفیوں  
کے کلام کا مختصر مجموعہ ہے، جس میں مختلف عنوان "حمد" "نعت" "اعمال حسنہ و اخلاق عظیمہ" "راستی" "دایفا"  
"عبد" "حرم و طبع" اور "تساعت" "ہمدردی" وغیرہ کے ماتحت مختلف نظمیں درج ہیں طرز اور اسادہ اور سلیس  
انقلاب فغانستان، از جناب ابرار حسین صاحب قادری ایم اے، ال ٹی لکچرار انسٹریٹ کالج مسلم یونیورسٹی  
علیگڑہ حجم ۲۴ صفحہ تقطیع بڑی، لکھائی چھپائی اور کاغذ عمدہ، تہہ مسلم یونیورسٹی بک پو علیگڑہ،

جناب ابرار حسین صاحب قادری ایم اے نے افغانستان کے موجودہ حالات کو دیکھ کر اس طرح میں تہہ بکر "انقلاب فغانستان"  
نام کتاب کیا ہے اس میں شاہ امان اللہ خان کی تخت نشینی افغانستان اور حکومت ہند کی جنگ شاہ موشو کا سفر یورپ اور اٹالیا کے  
خاندان میں بغاوت انگیزی شاہ موصوف کی حکومت سے دستبرداری اور سرعنایت اللہ خان کے برسر حکومت ہند کے حالات قلمبند  
کئے ہیں زبان صاف اور سلیس ہے اور ڈرامے میں جو جو سین کھینچے گئے ہیں وہ بھی غیر موزون نہیں ہیں، "ر"

جلد ہشت و شتم      ماہ ربیع الاول ۱۳۴۹ھ مطابق اگست ۱۹۳۰ء      عدد ۲

## مضامین

|         |                                              |                                                    |
|---------|----------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| ۸۲-۸۳   | سید سلیمان ندوی                              | شذرات                                              |
| ۸۴-۸۵   | "                                            | منصب نبوت                                          |
| ۹۶-۱۱۳  | مولوی شاہ معین الدین احمد صاحب ندوی          | بحرین                                              |
|         | رفیق دار المصنفین                            |                                                    |
| ۱۱۴-۱۲۵ | مولوی سید ابوالقاسم صاحب برادر حیدر آباد     | طالب فلسفہ کی نوعیت، طبیعت اور اس کی تعیین و تخصیص |
| ۱۲۶-۱۳۴ | جناب مولوی امتیاز علی خان صاحب شری لکھنؤ     | صحیح مسلم کا ایک قدیم نسخہ ہندوستان میں            |
| ۱۳۵-۱۳۸ | "                                            | مرحوم احمد تیمور پاشا                              |
| ۱۳۹-۱۴۲ | "                                            | اسلام میں قوانین بین الدول                         |
| ۱۴۳-۱۴۶ | "                                            | اجتار علیہ                                         |
| ۱۴۷     | جناب علی اختر صاحب حیدر آباد دکن             | فروغ اختر                                          |
|         | نواب ادوہ شمس الحسن بی بی، ایل ایل بی، لکھنؤ | عشق مجبور                                          |
| ۱۴۹-۱۵۰ | نواب صدر یار جنگ مولانا حبیب الرحمن          | المبین                                             |
|         | خان شروانی                                   |                                                    |
| ۱۵۸-۱۶۰ | "                                            | مطبوعات                                            |

## ششدر

سیرۃ بنوئی کی چوتھی جلد بھلا اللہ کہ اب اس قابل ہوئی کہ وہ مطبع کے حوالہ کیا سکے، یہ جلد غالباً چھ سو صفحوں میں پوری ہوگی، اور ۱۹۳۱ء کے آخر تک بھی چھپ کر پوری ہو جائے تو غنیمت ہے، اس سے پہلے تو پوری ہی نہیں ہو سکتی، آج کے مقالات میں اس کے مقدمہ کے چند صفحے صرف اس کے موضوع بحث کی تشریح کے لیے درج کیے جاتے ہیں، کہ اگر احباب اس کے متعلق دریافت فرماتے رہے ہیں،

سیرۃ کی گذشتہ تیسری جلد جمین معجزات پر بحث ہے، اس میں ایک باب معجزات اور فلسفہ جدید پر ہے، یہ باب جیسا کہ کتاب مذکور کے دیباچہ میں تصریح ہے، ہمارے سابق رفیق و اراکین مصنفین مولانا عبد الباقی صاحب ندوی معلم فلسفہ جدیدہ جامعہ عثمانیہ حیدرآباد دکن کا لکھا ہوا ہے، موصوف نے اس باب کو اس خوبی اور تحقیق سے لکھا تھا کہ اسکو تمام اہل نظر نے بالاتفاق پسند کیا، بلکہ صحیح یہ کہ اس سے عقل پرست گروہ کے معتبر افراد کو ہدایت اور رہنمائی ملی، مگر ہمارے فاضل دوست کے مذہبی خیالات میں بعض بزرگوں کے فہم سے روز بروز ملامت و ترقی ہوتی جاتی ہے، اس لیے وہ اب اپنی ہر اس تحریر کو جو کتاب و سنت رسول اور سلف صالح کے مسلک سے سرمو بھی متجاوز ہو، گناہ عظیم سمجھتے ہیں، اور اس کے لیے ہر کفارہ ادا کرنے کے لیے تیار ہیں، بنا بریں وہ اپنے اس مضمون کے متعلق یہ اعلان مناسب سمجھتے ہیں کہ اس میں جو چیز ایسی ہو جو اس صحیح مسلک کے خلاف ہو وہ اس سے رجوع کرتے ہیں اور کتاب و سنت کے ٹھیک اور صحیح مفہوم پر قائم ہیں، اور باب مذکور کے ناظرین سے بھی وہ یہی توقع کرتے ہیں،

سیرۃ الصحابہ کے نام سے جو سلسلہ دار اراکین مصنفین میں قائم ہے، اس کی ایک نئی جلد چھپ کر تیار ہے، اس میں

❦



سیر الصیائفة

اس سلسلہ کی حسبِ میل کتابیں تیار ہیں :-  
خلفائے راشدین، ہاجرین جلد اول، ہاجرین جلد دوم، سیر انصار جلد اول، سیر انصار جلد دوم، سیر الصحابیات  
اسوۂ صحابہ جلد اول، اسوۂ صحابہ جلد دوم، سیر عائشہ رضی الفاروقی، اسوۂ صحابیات  
"فیض"

# مقالات

## منصب نبوت

### سیر کی چوتھی جلد کا مقدمہ

اس پیش نظر جلد کا موضوع بحث سمجھنے کے لیے یہ سمجھنا چاہیے، کہ سیرت کی کتابوں میں آنحضرت صلیع کے واقعات زندگی کے اند جو چیز سب سے زیادہ ممتاز ہو کر نظر آتی ہے، وہ غزوات اور لڑائیاں ہیں، لیکن یہ غزوات اور لڑائیاں مقصود بالذات نہ تھیں، وہ سلسلہ دعوت میں اتفاقاً پیش آ گئیں، آنحضرت صلیع نے عرب کے سامنے اسلام کی دعوت پیش کی، انھوں نے اس کے قبول کرنے سے انکار کیا، اور نہ صرف انکار کیا، بلکہ اس کے مٹانے کی کوشش کی، اس کے قبول کرنے والوں کو ستایا، اور ان کو اپنے گھروں سے نکال دیا، وہ اپنی جان بچا کر دوسرے شہر کو چلے گئے، وہاں ان کی دعوت نے فروغ پایا، اور بہت بڑی تعداد نے اسکی سچائی کو قبول کیا، یہ دیکھ کر مخالفوں نے ہر طرف سے یورش کی اور چاہا کہ اس جماعت کو بزدل مٹا دیں، اس نے اپنی جان کے چاکو کی تدبیریں کیں، اور ان کی بزدل سازشوں اور کوششوں کے سیلاب کو پہاڑ بن کر ٹوکا، اور ان کے حملوں کی مدافعت کی، اس کشمکش نے لڑائی کی صورت اختیار کی، اور مدت تک قائم رہی، اور آخر کار اسلام کی کامیابی پر اس کا خاتمہ ہوا،

یہ جو کچھ ہوا اور پیش آیا وہ گو خود نہایت عجیب اور حیرت انگیز اور کرشمہ ربانی کا پورا مظہر ہے، لیکن درحقیقت آنحضرت صلیع کے اصلی اور مقصود بالذات کا نام اسے نہیں، وہ اتفاقی حوادث ہیں جو اسلام کی دعوت و شاعت میں دشمنوں کی مخالفت سے پیش آ گئے، آپ کے اصلی پیغمبرانہ کارنامے وہ ہیں جو اگر یہ اتفاقی واقعات رونما نہ ہوئے ہوتے تب بھی ظاہری ہوتے، اور وہی آپ کی سیرت مبارکہ کے اصلی واقعات اور سوانح ہیں یعنی

عربین سر تا پا روحانی و اخلاقی انقلاب پیدا کر دیتا تمام عالم کے سامنے کامل ترین اور اخیر شریعت کو پیش کرنا، ترانہ توحید اور سرود محبت سے دنیا کے گوشے گوشے کو معمور کرنا، تاریک خانہ عالم کو سراج منیر بنکر بقعہ نور بنسا دینا، مگر ہون کو راستہ بتانا، جھوٹ کو یاد دلانا، بندوں کا رشتہ خدا سے جوڑنا، غلط اوہام کو مٹانا، اخلاق فاضلہ کا سکھانا، گناہوں کے دفتر کو دھونا، انسانوں کو شیطانوں کے دام فریب سے نکال کر رشتوں کی صف میں کھڑا کرنا، دنیا کو رقی و محبت لطف و شفقت، اور برادرانہ مساوات کی تعلیم دلانا، حکمت و دانائی، پند و موعظت اور تہذیب و تمدن کے رموز سکھانا، روحانیت کی برباد شدہ دنیا کی دوبارہ تعمیر، اور قلوب و ارواح کے دیوان گھروں کی از سر نو آبادی، پیش نظر جلد آنحضرت صلعم کی سیرت مبارکہ کے انھین واقعات اور کارناموں پر مشتمل ہے،

بظاہر نظر آتا ہے کہ اس قسم کے کچھ کام ایسے لوگوں سے بھی انجام پاتے ہیں جو نبوت اور رسالت کے منصب پر فائز نہیں ہوتے، وہ اپنی قوم و ملک کے سامنے اپنی اصلاح کی دعوت پیش کرتے ہیں، اور سچی و محنت اور متواتر جدوجہد سے ان میں کوئی سیاسی، اجتماعی، تعلیمی، اقتصادی اور معاشرتی انقلاب پیدا کرتے ہیں اور ان کو قہر و قوت سے نکال کر ترقی کی سطح مرتفع تک پہنچا دیتے ہیں، ایسے لوگوں کو مصلح اور رہنما مہر کہتے ہیں، اور ایسے بھی ہوتے ہیں جن کے منہ سے اخلاق و حکمت اور پند و موعظت کے موتی جھڑتے ہیں، جنکو حکیم کہتے ہیں، اس حالت میں ایک پیغمبر اور ایک مصلح اور ایک حکیم میں کیا فرق ہوگا؟ اس التباس کا نتیجہ ہے کہ بہت سے کم بین ایک پیغمبر اور ایک مصلح اور ایک حکیم میں کوئی امتیاز نہیں کرتے، اس پہلے کہ ہم آگے بڑھیں اس فرق و امتیاز کو نمایاں کر دینا ضروری سمجھتے ہیں،

غور کرو تو معلوم ہوگا کہ دنیا کا درہ درہ جس غرض و مقصد کے لیے پیدا ہوا ہے، وہ بلا کسی ارادہ اور قصد کے خود بخود اپنے وجود کے اُس غرض و غایت کو پورا کر رہا ہے، وہ سرِ مو اس حکم سے انحراف نہیں کرتا جو اس کے خالق نے اس کے روزِ پیدائش سے اس کو دیا ہے، آسمان سے لیکر زمین تک ہر نے اپنے ارادہ اپنے اپنے کام میں لگا ہوا ہے، آفتاب دنیا کو گرمی اور روشنی دینے پر مامور ہے وہ ہر آن اور ہر لمحہ اس میں مصروف ہے

زمین کو سرسبزی اور شادابی کا کام سپرد ہے اور وہ اس کو انجام دیر ہی ہے، اب کو سیرابی اور گوباری کا حکم ہے۔  
وہ اس کی تعمیل کر رہا ہے، درخت پھل دینے پر مقرر ہیں، وہ اس کام میں لگے ہیں، حیوانات کے جو کام ہیں وہ کر  
رہے ہیں۔ لیکن سوال یہ ہے کہ انسان کا بھی کوئی کام ہے؟

اؤ انسان کو بھی غور سے دیکھیں! وہ بھی کھاتا، پیتا، چلتا پھرتا، اٹھتا بیٹھتا، زندگی گزارتا ہے، اور پھر مر جاتا ہے۔  
کیا اس کی زندگی کا بس اسی قدر مقصد ہے، اگر یہی ہے تو پھر انسان اور حیوان میں کیا فرق؟ اور ذی ارادہ  
اور غیر ذی ارادہ میں کیا امتیاز؟

انسان کی پوری ہستی اگر کائنات کے صفحہ سے مٹ جائے تو بھی آفتاب اسی طرح چمکتا رہیگا، ہمندر  
اسی طرح اپنے زمین کے، ہوا میں اسی طرح چلتی رہیگی، پانی اسی طرح برساتا رہیگا، سب سے اسی طرح اگتے رہیں گے  
اور درخت اسی طرح پھلتے رہیں گے، لیکن اگر درخت نہ اگیں تو انسان کی ہستی معرض خطر میں پڑ جائے،  
سبزیاں نہ اگیں تو انسان بھوکا مر جائے اگر پانی نہ برے تو انسان پیاسا تڑپ جائے، اگر مواد نہ ہو تو انسان  
گھٹ کر مر جائے، اگر زمین نہ ہو تو انسان کو کھڑے ہونے کی جگہ نہ ملے، اگر آفتاب نہ چمکے تو انسان کی ہستی  
کا چراغ فوراً بجھ جائے، ہمندر نہ ہو تو نہ پانی برے نہ سبزیاں اگیں، نہ انسانی غذا میرا سے، نہ پانی برسر کپھر  
زمین کو خشک ہونا نصیب ہو، الغرض دنیا کی کوئی اہم ہستی اپنے وجود کے لیے انسان کی محتاج نہیں، لیکن  
انسان اپنے وجود کے لیے کارخانہ ہستی کے ایک ایک پرزہ کا محتاج ہے، تو پھر کیا یہ نتیجہ صحیح نہیں کہ اس  
کارخانہ کے ہر پرزہ کی غرض و غایت انسان کا وجود اور اسکی بقا ہے، لیکن خود انسان کے وجود کی غرض  
کوئی دوسری ہے جو دیگر موجودات کے وجود کی غرض سے زیادہ اہم ہے،

قرآن پاک دوسرے موجودات و مخلوقات کی نسبت تو یہ کہتا ہے،

ہا الذی خلقکم مانی الا رض اسی نے تمہارے لیے (اسے انسانوں) وہ سب پیدا کیا

جو زمین میں ہے،

جمیعا (تقہ)

پھر یہ بھی بتایا،

لہٰذا ترانہ اللہ سبحنہ لکھ مافی الاارض جمیعاً (ج) (اے انسان!) کیا تو غور نہیں کرتا کہ زمین میں جو کچھ ہے وہ سب  
تھارے کام میں اس نے لگا رکھا ہے،

زمین کے بعد آسمان کی نسبت بھی اس نے اعلان کیا،

وَسَخَّرَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ (اور اے انسانو!) اس نے رات اور دن کو، سورج اور چاند  
کو تھارے کام میں لگایا ہے اور تاکہ بھی اس کے حکم و کام میں رہیں

حقیقت میں یہی ان کا کام جس کو تم ان کے فطری اور طبعی خواص اعمال اور آثار کہتے ہو اور جن کے اسباب  
ملل اور اغراض سے تمہارا حکیم سے حکیم اور فلاسفر سے فلاسفر بھی اسی طرح جاہل ہے جس طرح افریقہ کا ایک وحشی  
سے وحشی انسان ان کا اپنے خالق اور پیدا کرنے والے کے حکم کی اطاعت اور تعمیل ہے اور یہی ان کی زبان  
مال کی نماز اور تسبیح ہے،

لہٰذا ترانہ اللہ سبحنہ لہ من فی السموات و  
لا ارض والطیر صُفَّتْ طَکُلُّ قَدْ عَلِمَ صَلَاتُہ  
تسبیحہ طوانہ علیم بما یفعلونہ  
کیا تو نے نہیں دیکھا کہ آسمان اور زمین میں جو کوئی ہے اور اس نے  
جانور پر کھولے اسکی یاد کرتے ہیں، ہر ایک نے جان لکھی ہے  
اپنی طرح کی نماز اور اس کی پاکی کی یاد اور خدا کو معلوم  
ہے جو وہ کرتے ہیں، (نہر-۶)

لیکن انسان کو دوسرے موجودات و مخلوقات کی طرح مجبور محض نہیں پیدا کیا گیا ہے، بلکہ وہ احسان  
ور ارادہ جو جادات میں محدود، نباتات میں زیر بحث اور حیوانات میں متحرک ہے وہ انسان میں پوری طرح  
بیدار اور کار فرما ہے اسی طرح وہ ارادی قدرت و اختیار جو جادات میں ناپید، نباتات میں مفقود حیوانات میں  
محدود ہے وہ انسان میں ایک حد تک وسیع ہے، اسی لیے اس کو تکلیف دی گئی اور غرضی ارادہ مخلوق  
کی طرح بلا اضطراب اور مجبورانہ اطاعت الہی کے لیے نہیں، بلکہ بالارادہ اطاعت کے لیے اس کی تخلیق ہوئی تو



وما خلقت الجن والانس الا ليعبدون

اور میں نے جن وانس کو اس لیے پیدا کیا کہ وہ میری اطاعت

کسی کی اطاعت اس وقت تک ممکن نہیں جب تک اس کے احکام اور اوامر سے ہم کو واقفیت نہ ہو اللہ تعالیٰ کے وہ اوامر اور احکام صرف انسانی جبلت و فطرت سے دریافت نہیں ہو سکتے، ورنہ جس طرح نوعی خصوصیتیں جیسے ہنسا، رونا، چلنا، پھرنا، کھانا، پینا، سونا، جاگنا وغیرہ، جنہی و تمدن تمام انسانوں میں یکساں پائی جاتی ہیں اسی طرح ربانی احکام و اوامر بھی افریقی ہو کر یا عربی ہو کر عجمی، متہرین ہو کر غیر متہرین سب میں یکساں پائے جاتے، ہم تعلیم کی محتاج نہ ہوتے، انبیاء اور رسول وہی ہیں جو اللہ تعالیٰ کے ان احکام اور اوامر کو لیکر آتے ہیں اور ذی ارادہ بندوں کو ان سے آگاہ و باخبر کرتے ہیں،

تفصیل اس اجمال کی یہ ہے کہ کائنات کے صحیفہ کا تدریجی مطالعہ کرو تو معلوم ہوگا کہ جمادات، نباتات، حیوانات اور انسان میں جس صفت مخلوقات میں احساس، ارادہ اور اختیار کی حقینگی کی ہے اسی قدر فطرت اس کی دائرہ گری کی خدمات زیادہ انجام دیتی ہے، اور جس حد تک احساس، ارادہ اور اختیار کا دائرہ احصاف ہستی میں بڑھتا جاتا ہے، اسی قدر علم فطرت اپنے فرائض سے کنارہ کش ہوتا جاتا ہے، اور وہ صفت کائنات اپنی ذمہ داری آپ قبول کرتی جاتی ہے، جمادات اپنے نشوونما کے لیے بیرونی غذا کے محتاج نہیں، نباتات بخین ان اوصاف کی ہستی صرف اپنی انگھین کھولتی ہے، اس کی غذا خود اس کے پاؤں کے نیچے ہوتی ہے، اور وہ خود اڑ کر اور چل کر ان تک پہنچ جاتی ہے، حیوانات خین یہ اوصاف جاگ کر کروٹیں بدلتے ہیں، ان کی غذا بے جوتے بوسے، بے چنے نکھارے، بن پکے پکائے ہر قدم پر ہر وقت تیار ملتی ہے، لیکن انسان جن میں یہ تینوں اوصاف بیٹھ کر حکمران اور کارفرما ہوتے ہیں، اس کے منہ تک غذا کا ایک دانہ بھی اس وقت تک نہیں پہنچ سکتا جب تک اس کی جدوجہد، محنت، اور جانفشانی کے سپینہ کا گرم قطرہ پیشانی سے چلکر اس کے پاؤں تک نہیں پہنچتا،

جہاں احساس، ارادہ اور اختیار جیسے جیسے کم ہے اسی قدر طبیعت، فطرت اور جبلت کی اضطراب

حکومت ہے، لیکن جیسے جیسے ان تینوں اوصاف کی ترقی و تکمیل ہوتی جاتی ہے، طبیعت، فطرت اور جبلت کی حکومت دائرہ کم ہو کر احساس ارادہ اور اختیار کی شہنشاہی قائم ہوتی جاتی ہے، اور حرکات و اعمال کی باگ فطرت جیسا کہ مضبوط اور ناممکن تغیر ہاتھوں سے نکل کر اختیار و ارادہ کے مرکز اور ہر آن بدل جانے والے ہاتھوں آجاتی ہے، جمادات ہمیشہ وہی کرینگے جو ان کو کرنا چاہیے، نباتات عموماً وہی بینینگے جو ان کو بننا چاہیے، حیوان وہی کام انجام دینگے جو ان کو کمدیا گیا ہے، لیکن انسان کسی قدر اختیار اور ارادہ پا کر اکثر اپنی راہ سے ہٹ جاتا اور حدود اعتدال سے قدم باہر نکال دیتا ہے، اور اپنے اس اختیار اور ارادہ کی ذمہ داری کی امانت کو بھول ہے، انبیاء اور رسولؐ وہی ہیں جو اللہ تعالیٰ کے حکم سے ان ذی ارادہ اور با اختیار مخلوقات کو انکی اس ذمہ داری کے فرائض سمجھانے کے لیے آتے ہیں،

اس اختیار اور ارادہ کے مرکز کا نام مذاہب کی زبان میں دِل ہے جو انسان کے سر سے لیکر پاؤں تک کی رگ رگ اور ریشہ ریشہ کی ایک ایک ارادی جنبش و حرکت پر حکمران ہوا اور اسی کے حکم سے اس جسم کے اندر عالم میں سب کچھ ہوتا اور سر انجام پاتا ہے، انبیاء اسی دل کے نظام کو درست کرنے کے لیے آتے ہیں، انسان کو اپنے وجود و بقا، ترقی اور تکمیل کی ہر منزل میں قدم قدم پر ہزاروں چیزوں کی احتیاج ہوتی ان چیزوں کے ہمیا اور تیار کرنے کے لیے ہر انسان میں استعداد و قوت الگ الگ تھی ہزاروں استعداد و قوت فیاض قدرت کی طرف سے پیدائش بلکہ پیدائش سے پہلے ہی آب و گل کے عالم میں ہمین ودیعت رکھی جاتی ہے، یہی سبب کہ ہر انسان میں جس قسم کا میلان ہوتا ہے اسی کی استعداد ہمین پائی جاتی ہے، کاشتکاری کے اصول از اثر مرض کی تدبیریں، کھانے پکانے کے طریقے سواری کے ضروریات رہنے سہنے کے سامان پہننے کے کپڑے، لڑنے کے آلات ان میں سے ہر شے کی ضرورت ہے لیکن ان کے ماسوا، انسان کے اجتماع، تمدن اور معاشرت کے ضروری اعضاء ہیں، جبکہ بغیر آدم کے بیٹوں کی جنت و دوزخ ہو جاسکتی ہے، اور جن کے بغیر اثرات المخلوقات کی یہ جماعت جانور و نمل کا گھرا اور درندوں کا جھنڈ بن جاسکتا ہے،

انسانوں کے وہ تمام کارکن طبقے ایک کائنات اور لوہار سے یکساں فلکیات کے ایک عالم اور کیمسٹری کے ایک ہائیڈروجن کی خدمت اور ترقی و تکمیل کے لیے سب ضروری ہیں، لیکن ان کارکنوں کے کاموں کی حیثیت، اہمیت اور قدر و قیمت کے مطابق ان کی ضرورت اور بزرگی کا درجہ تم تعین کرتے ہو، ایک کائنات کا ایک لوہارا، ایک سونا، ایک جواہر ہے، ایک سپاہی، ایک حاکم، ایک قاضی، ایک بادشاہ، ایک طبیب، ایک ماہر فن اور ایک عالم کے درجہ تعیناً تم درجہ اور رتبہ قائم کرتے ہو، اور اس کے قائم کرنے میں حق بجانب ہو،

کائنات کا تمہارے لیے علم پیدا کرتا ہو، لوہار تمہارے اوزار بناتا ہے، سونا تمہارے لیے زیور گھڑتا ہے، جواہر تمہارے کپڑے بناتا ہے، سپاہی تمہاری حفاظت کرتا ہے، حاکم تمہاری نگہبانی کرتا ہو، قاضی تمہارے آپس کے جھگڑے چکاڑتا ہو، بادشاہ تمہارے ملک کے اندر امن و امان کا ضامن ہے، طبیب تمہاری جسمانی بیماریوں کا علاج ہے، ایک ماہر فن اپنی صنایعوں سے تمہاری ضرورتوں کے لیے نئے نئے تماشے بناتا ہے، اور ایک عالم تمہارے لیے کائنات کے چہرہ سے اسرار کا پردہ ہٹا کر تم کو ہر چیز سے باخبر کرتا ہے، لیکن غور کرو — کہ وہ مرکز جو تمہارے تمام اعمال و افعال اور ہر قسم کے حرکات و سکنات اور ہر طرح کی جدوجہد کا مرکز ہے، اور جس کا نام تمہاری زبان میں دل ہے، کیا کوئی طبقہ اس کی نشو و نما، حفاظت، ترقی و تکمیل اور اصلاح کیلئے بھی کام کر رہا ہے، اور اگر نہیں کرتا تو کیا خالقِ قدرت کا یہ فرض نہ تھا کہ وہ اس کا سامان بھی کرتا، اور ایسا سمجھنا کہ اس نے اس کی ترقی و تکمیل و اصلاح کی خدمت، نوعِ انسانی کے کسی کارکن طبقہ سے متعلق نہیں کی ہے، کیا اسکی شانِ ربوبیت کے ساتھ سوچنے نہیں پھر وہ کون ہیں جو تمہاری روٹی، تمہارے کپڑے، تمہارے جھوپڑے، تمہارے سامان اور اوزار کے خدمات نہیں بجالاتے، مگر وہ ان سب کو جو تمہارے لیے روٹی تیار کرتے ہیں، کپڑے بناتے ہیں، جھوپڑے بناتے ہیں، اور سامان اور اوزار درست کرتے ہیں، اور دیگر تمام طبقاتِ انسانی کو باہم جوڑتے اور ملاتے اور ان کے دلوں کے عالم میں اصلاح و ترقی اور امن و امان پیدا کرتے ہیں، ان کے دلوں سے نبض دیکھنے کو نکال کر اخوت و محبت کا نور بھرتے ہیں، ان کے احساسِ ارادہ اور اختیار کی باگت ان کے دل کو قابو حاصل کرنے کی

تدبیر بتاتے ہیں اور ان کو حد اعتدال سے باہر یا ون نہیں نکالنے دیتے، کیا یہ کام تمہارے کاشتکار کرتے ہیں لوہار کرتے ہیں، سونار کرتے ہیں، طبیب کرتے ہیں، قاضی کرتے ہیں، بادشاہ کرتے ہیں، فلکی کرتے ہیں، کیمیا دان کرتے ہیں، نہیں ان میں سے کوئی یہ کام نہیں کرتا، اور نہ کر سکتا ہے،

یہ کام جس انسانی طبقہ سے متعلق ہے ہم اس کو نبی، رسول اور پیغمبر کہتے ہیں، ان کو براہ راست جسم و جسمانیات سے تعلق نہیں، ان کو صرف دل اور قلب و روح کے عالم سے سروکار ہوتا ہے، مگر اس دل اور قلب و روح کی درستی کے لیے جسم و جسمانیات کی کسی قدر درستی بھی اس حد تک ان کے فرائض میں ہے، جہاں تک ان کو دل اور قلب و روح کے کاموں کی درستی اور اصلاح کے لیے ضروری معلوم ہوتا ہے،

اس مقام پر ایک شبہ ہے اور اس کا جواب بھی ہے، شبہ یہ ہوتا ہے کہ افراد انسان کے درمیان امن و امان اور اطمینان پیدا کرنے کا کام تو بادشاہ بھی کرتے ہیں، اخلاق کا ایک معلم بھی کرتا ہے، ایک فلسفی اور اجتماعیات کا ایک حکیم بھی کرتا ہے، مگر ان کے کاموں کے درمیان جو عظیم الشان فرق ہے، اس کو سمجھ لینا ہی اس شبہ کا ازالہ ہے، علمی اصطلاح میں یوں سمجھو کہ مختلف فنون کے ماہر ایک ہی موضوع پر مختلف حیثیتوں سے نظر ڈالتے ہیں، اور اسی اختلاف نظر سے ان کا فن بھی علیحدہ علیحدہ ہو جاتا ہے، کسی جسم کے اجزائے ترکیبی سے اگر بحث کی جائے تو کمیسٹری ہے، اگر اس کی زندگی اور اسباب زندگی سے غور کیا جائے تو بیالوجی (علم لیات) ہے، اگر اس کے دماغی قوی اور ان کے آثار کی تحقیق کی جائے تو سائیکالوجی (علم النفس) ہے، اگر اس کے جذبات اور جذبات کے مطابق اس کے شخصی افعال و اعمال کے حدود کے اسباب و علل اور رض و غایت پر فکر کرو، تو یہ ایتھکس (فلسفہ اخلاق) ہے، اگر اس کے جماعتی خصائص اور لوازم کی تفتیش کی جائے تو سوشیالوجی (علم اجتماع معاشرت) ہے، اگر جسم کی صحت و مرض کے اسباب کی جستجو کی جائے تو طبیعت لھو کہ ایک ہی جسم یا متعلق جسم پر کتنی حیثیتوں سے بحثیں کی گئی ہیں، اور ان سے کتنے مختلف علوم پیدا ہوئے ہیں، تاہم وہ سب کے سب جسم اور جسمانی ہی سے تامل متعلق اور وابستہ ہیں اور بالکل ان میں سے ہر ایک علم

وفن علیحدہ اور ہر ایک علم وفن کے جاننے والے علیحدہ ہیں،

اسی طرح ایک نبی اور ایک رسول کا کام بھی بادشاہوں، فلاسفوں اور حکیموں کی طرح انسانوں ہی کی اصلاح ہے، مگر ان میں سے کسی ایک کا کام بھی دوسرے سے ملتا جلتا نہیں ہے، بادشاہ صرف اس کا ذمہ دار ہے کہ وہ اپنے زور و قوت سے بازاروں، گلیوں، آبادیوں اور میدانوں میں امن و امان اور انصاف کو قائم رکھے، فلاسفہ انسانوں کے تمام اعمال و خیالات کے اسباب و سبب کی تفتیش اور ان میں نظم و نسق اور علت و معلول کا ربط پیدا کرنے کا کفیل ہے، فلسفہ اخلاق کے معلم تمہارے اخلاق و عادات کے اسباب و علت تم کو بتاتے اور ناقابل فہم جذبات کی تشریح کرتے ہیں، اس سے آگے ان کا کوئی کام نہیں، حکم اور وعظ تمہارے اعمال و اخلاق کی درستی کے لیے نہایت میٹھے، پیارے اور عمدہ نقطوں میں ڈیٹھنے ہوئے فقرے سناتے ہیں، مگر ان میں سے کوئی نہیں جو تمہارے دلوں کے امراض کا معالج ہو، تمہارے احساس ارادہ اور اختیار کے قدم کو غلط روی سے روک سکے، وہ نہ صرف تمہارے اخلاق و عادات اور جذبات کے اسباب و علت بتاتا بلکہ تمہارے اخلاق و عادات اور جذبات میں خیر و شر کی تمیز کرے، اور خیر کے حصول اور شر سے حفاظت کی تدبیر بتائے، بلکہ اس کے ہاتھ اور زبان میں یہ قوت ہو کہ اپنی تعلیم و تحقیق و فیض صحبت سے تمہارے اخلاق و عادات و جذبات بلکہ احساس ارادہ اور اختیار کی غرض و غایت، بلکہ پورے دل کی قوتوں میں انقلاب پیدا کرے، اور شر کے تخم کو دلوں کی سرزمین سے نکال کر خیر کا برگ و بار پیدا کر دے، نبی یہ تمام کام سرانجام دیتا ہے اور صرف ایک نقطہ نظر سے سرانجام دیتا ہے یعنی خدا کیلئے اور خدا کی اطاعت کے لیے، وہ انسان کو اس کے احساس ارادہ اور اختیار کی سچوٹی ہوئی ذمہ داری یاد دلاتا ہے، اور ان قوتوں کے مرکز یعنی دل کے پتہ کو خدا کے حکم سے درست کر دیتا ہے،

وہ بادشاہوں کی طرح صرف بازاروں، چھوٹوں اور آبادیوں کا امن و امان نہیں چاہتا بلکہ وہ لوگوں کے دلوں کے اندر کا امن و امان چاہتا ہے، وہ معلمین اخلاق کی طرح اسباب و سبب کی تلاش و تشریح کی پروا نہیں کرتا بلکہ اخلاق سیدہ خواہ کسی سبب ہوں وہ ان کی نیکی کرتا ہے، اور اخلاق حسہ خواہ وہ کسی علت کے معلول ہوں وہ انکو

انسانوں کے اندر پیدا کرنے کی کوشش کرتا ہے، وہ انسان کے بند و اہام کو توڑتا ہے، اور غلط رسوم و رواج کی بندشوں کو کھوتا ہے، اور انسانوں کو انسان کی غلامی سے آزاد کر کے صرف خدا کی غلامی میں دیتا ہے،

یا مہم بالمعروف وینہم عن المنکر ویحل لہم وہ ان کو بھلائی کا حکم دیتا ہے اور برائی سے روکتا ہے اور اچانک

الطیبات ویحرہ علیہم الخبیثات ویضع ہنہم کو اچے کو حلال اور خبیث چیز کو حرام ٹھہراتا ہے، اور ان کے اس بند

اصہم والاعلال التی کانت علیہم ط (اعراف-۱۹) اور زنجیروں کو جو ان پر ہوتی ہیں، ان سے اتارتا ہے،

رسلہ مبشرون ومنذرین لئلا یکون للناس ایسے رسول بھیجے جو نیکوں کو خوشخبری دیں اور بدکاروں کو ہشیا کر کے

علی اللہ یحیۃ بعد الرسل ط (نساء-۲۳) تاکہ رسولوں کے اس وعظ و تذکرے کے بعد پھر انسانوں کو خدا پر لازم بخشا

موقعہ نملی (کہ ہم بھولے تھے تو خدا نے ہم کو یاد دلایا)

لقد ارسلنا رسلنا بالبینات وانزلنا معہم الکتاب ہم نے ان پر رسولوں کو کھلی ہدایتیں دیکر بھیجا، اور ان کے ساتھ کتاب اتاری

والبینات لیقتضی الناس بالقسط (حدید-۳) اور عدل کی، تراویہ، تاکہ لوگ عدل و انصاف پر قائم رہیں اور دنیا

امن و اطمینان کی زندگی بسر کرے،

نوع انسانی کے دوسرے تمام خدام اور کارکن اپنے فرائض کو جن اغراض سے انجام دیتے ہیں ان کا دائرہ موجود

زندگی کی بھلائی اور برائی سے آگے نہیں بڑھتا، مگر دنیا کو اور رسول نوع انسانی کی خدمت کے یہ کام بھی اس کی موجود

زندگی کی بھلائی اور برائی کو اس لحاظ سے سامنے رکھ کر کرتے ہیں، کہ ان کا اثر اس کی دوبارہ کی دائمی و پائدار زندگی پر

یاد پڑے گا، وہ جسم کی خدمت جسم کے لیے نہیں، بلکہ جسم کی خدمت روح کے لیے کرتے ہیں، اور مخلوق کی خدمت خالق کے منشاء

طابق بجا لاتے ہیں، وہ صرف ایک مخلوق کو دوسرے مخلوق ہی سے نہیں، بلکہ مخلوق کو خالق سے، اور خالق ہی کے لیے ایک

خلق کو دوسرے مخلوق سے جوڑتے ہیں،

وہ صرف اچھی اچھی اور ٹھیک ٹھیک باتیں لوگوں کو نہیں سناتے، بلکہ خود بہتر سے بہتر عمل کرتے ہیں اور دوسروں

و عامل بتاتے ہیں، وہ خیال آرا شاعر و دن اور چھوٹے حکیموں کی طرح نہیں ہوتے، جو کہتے ہیں، اور کرتے نہیں، دماغ

ہوتے ہیں مگر دل نہیں زبان ہوتے ہیں مگر ہاتھ نہیں،

والشعراء يتبعهم الغاؤون، والذين هم في كل وادٍ يبعون اور شعاعوں کے پیڑھا گم کر دیا ہے وہیں دیکھتا ہوں کہ ہر میدان میں سرکار  
وانہم ليقولن مالا يفعلون (شعر ۱۱-۱۰) پھرتے ہیں اور یہ کہ وہ کہتے ہیں جو کرتے نہیں،

وہ اس دعویٰ کی نقیض انسانوں میں آتے ہیں کہ ان کے خالق نے جسے ان کے ذرہ ذرہ کا سامان راحت فراہم کیا ہے، اس نے  
ان کے قلب و روح کا سامان احت بھی ہم پہنچا دیا اور مجھ سے بھیجا ہو کہ میں ان کے قلب و روح کیلئے یہ سامان فراہم کروں اور ان کے  
کا پیغام انکو سناؤں اور بتاؤں کہ وہ کیا چاہتا ہو کہ اس کے بند اپنی احساس اپنی ارادہ اور اپنی اختیار کو کس طرح اس عالم میں سر کریں کہ  
پریشانی و بے اطمینانی کی تاریکی سے نکل کر سکون و اطمینان اور امن و سعادت کی روشنی میں داخل ہوں،

ہی الذی ينزل علی عبدہ آیت بیتیٰ یخبر حکمہ وہی خدا ہے جو اپنے رسولؐ (بند پر کھلی آیتیں اتارتا ہے تاکہ حکم  
من الظلمت الى النور ط و ان الله لوروف (اے انسانو!) وہ تاریکی سے نکال کر روشنی میں لائے (اور  
سرچشم (حدید - ۱) اللہ نے ایسا وسیلہ کیا کہ وہ تم پر شفقت کرنے والا ہر مان ہو

وہ بھی ایک بادشاہ کی طرح جماعتوں کا انتظام کرتے ہیں مگر ملک کے خرچ، اور زمین آبادی کے لئے نہیں  
بلکہ خدا کے لئے وہ بھی جان و مال کی حفاظت کے لئے مقنن کی طرح قانون بناتے ہیں اور قاضی کی طرح سزاؤ  
جزا کا حکم سناتے ہیں مگر انعام شاہی اور تنخواہ ماہانہ یا کرسی دنیاوی بادشاہ کے فرمان کی تعمیل کے لئے نہیں بلکہ  
جسم و جان کے شہنشاہ اور کائنات کے مالک کے فرمان کی تعمیل میں وہ بھی فلاسفی کی طرح رموز و اسرار کا پردہ  
فاش کرتے ہیں مگر تجربہ استوار اور قیاس سے نہیں بلکہ عالم الاسرار کے مبدع علم سے فیض پا کر وہ بھی حکیم و عاظم  
کی طرح پر تاثیر کلام بولتے ہیں، مگر ان کے مانند اپنے دل سے جوڑ کر نہیں بلکہ خدا سے سنکر اور وہ صرف کہتے نہیں بلکہ  
جو کہتے ہیں وہ کرتے ہیں اور جو کرتے ہیں وہ دوسروں سے کرتے ہیں، الغرض وہ خدا سے ہیں، خدا سے پاہن  
اور اسی سے سنتے ہیں، اور جو اس سے سنتے ہیں وہی اور وہ کو سناتے ہیں غرض اوپر آسمان سے ان کو جو کچھ ملتا  
ہے، وہی وہ نیچے زمین پر سب کو بانٹتے ہیں،

النجما اذا هوى، ما ضل صاحبكم وما غوى  
 ما ينطق عن الهوى، ان هو الا وحى يوحى،  
 به شديد القوى، ذو مرتبة فاستوى  
 هو بالا فقا الا على، .....  
 فاحى الى عبدك ما اوحى، ما كن ب  
 نوا د مارى، افتخروا به على  
 یرجى .....  
 مینائی نے بھی کی اور نہ سہمائی کی، اس نے اپنے رب کی بڑی بڑی  
 نشانیوں میں سے دیکھیں،

ذاع البصر وما طغى، لقد سرأى  
 ایت ربہ الکبریٰ، (روانجر)  
 قل انما اتبع ما یوحى، الی من ربی،  
 نا البصائر من ربکم وهدى و  
 لمة لقوہریو منونہ (اعراف، ۲۴)  
 اتہ لتزیل رب العلیین، نزل بہ  
 روح الامین، علی قلبک لتکون  
 المنذرین، بلسان عربی مبین،  
 (شعراء، ۱۱)  
 ہن اور انکے لیے جو ایمان رکھتے ہیں، ہدایت اور رحمت ہیں،  
 یہ تو عالم کے پرورش کرنے والی کی طرف آتا رہا گیا ہر اس کو امانت  
 والی روح نے تیرے دل پر اتارنا تاکہ نصیح عربی زبان میں تو  
 ہنبار کرنے والوں میں سے ایک ہو،

(انعام)

## رقعات عالمگیر

رقعات جلد اول  
 سیرۃ

مقدمہ  
 للعلم

"منیر"



# فرمانروایانِ عرب

(۶)  
بحرین  
شیخ حسن

از مولوی شاہ معین الدین صاحب ندوی رفیق دارالافتاء

بحرین بحرین خلیج فارس کا مستطیل جزیرہ ہے، اور مشرق و مغرب میں محرق اور بدیع دو چھوٹے چھوٹے جزیرے اس کے متعلق ہیں، اس کا رقبہ ساڑھے چار سو مربع میل ہے، اور آبادی دو لاکھ، مذہب کے اعتبار سے یہ آبادی مسلمان، ہندو، یہود اور عیسائی پر مشتمل ہے، اسلامی آبادی میں شیعہ اور سنیوں کے تمام فرقے ہیں، شیوخ آل خلیفہ یہاں کے حکمران ہیں، گو یہ جزیرہ رقبہ کے لحاظ سے چھوٹا ہے مگر اپنی تاریخی اہمیت اور موتیوں کے مخزن ہونے کی وجہ سے اسکو بڑی اہمیت حاصل ہے،

خلیج عجم کی عظمت خلیج عجم کو زمانہ قبل تاریخ بہت اہمیت حاصل ہے، بعض مورخین کا خیال ہے کہ یہی زمین تہذیب و تمدن کا سب سے پہلا گوارہ تھی، اور یہ خلیج عجم ہی کے باشندوں نے سب سے پہلے دنیا میں جہاز رانی کی نیا ڈالی تھی، بعضوں کا یہاں تک دعویٰ ہے، کہ فیثقی بھی عرب ہی کے باشندے تھے، رولسن نہایت مستند حوالوں سے لکھتا ہے، کہ سب سے قدیم انیشیائی سلطنت خلیج عجم ہی کے دہانہ پر قائم ہوئی تھی، اور بہت سے علماء اترینین کا خیال ہے، کہ دجلہ اور فرات وہ مقام ہے جہاں سے آدم اور حوا کی اولاد پھیلی، بعض نظریوں سے اس خیال کی تائید ہوتی ہے، کہ فیثقی مشرقی سامی قبائل سے تعلق رکھتے تھے، اور سب سے پہلے بحرِ ہمایہ تھے اور خلیج فارس یا اس کا قرب دجواران کا مولد و منشا تھا، ان کے ابتدائی سفرِ ہندوستان نام اور مصر تک محدود تھے، اس کے بعد یہ لوگ سواصل شام اور بحرِ روم کے راستے سے قادش اور بلاد گال

پہنچے، اس طریقہ سے انھوں نے مشرق اور مغرب اقصیٰ کے درمیان تجارتی سلسلہ قائم کیا،

بحرین کے آثار قدیمہ [بحرین کے آثار قدیمہ بھی اسکی تاریخی عظمت کے شاہد ہیں اس سے کچھ فاصلہ پر ایک عظیم الشان

شہر نحوشان آباد ہے اور جھگل کی جھاڑیاں ہزاروں قبروں کو اپنے دامن میں چھپائے ہوئے ہیں، یہ قبریں

اتنی قدیم ہیں کہ تاریخ ان پر روشنی نہیں ڈال سکتی، ایسا معلوم ہوتا ہے کہ اس شہر نحوشان کے سونے والے

ایسے زمانہ میں دنیا میں نہ تھے اور گئے کہ انسان نے نوشت و خواند کے لیے قلم و دوات بھی ایجاد نہ کی تھی، اس

قبرستان میں متعدد قدیم مقبرے ہیں ان کے علاوہ ایک عام گورغریبان ہے جس میں تقریباً ۶ ہزار قبریں

ہیں یہ مشرق کا سب سے بڑا قبرستان ہے اور عجب نہیں کہ سب سے قدیم بھی ہو،

سخت حیرت ہے کہ اس قبرستان کی تاریخی اہمیت کے باوجود اب تک علمائے اثریات نے اسکی

طرف توجہ نہیں کی اس کا سبب یہ معلوم ہوتا ہے کہ یہ قبرستان سیاحوں کے عام اور مالوت راستہ سے

بالکل الگ ہے اس لیے عام طور پر لوگ اس سے ناواقف ہیں ۱۸۹۹ء میں ایک انگریز سیاح ڈوروان یہاں

آیا تھا، اس نے ایک مدفن کا انکشاف کیا تھا، اس میں اس نے انسانی ہڈیوں کے علاوہ گھوڑوں کی ہڈیاں

کچھ برتنوں کے ٹکڑے ہاتھی دانت کے ظروف اور بعض پٹھے پرانے پردے پائے تھے لیکن سیاح مذکورہ

نہیں لکھتا کہ اس نے کوئی کتبہ یا کھدی ہوئی تصویریں بھی پائی تھیں یا نہیں اس کے بعد ۱۸۹۹ء میں دوسرا

سیاح تھیوڈور نٹ آیا اس نے مزید تلاش و جستجو سے بعض صنعتی آثار پائے جس میں سے اس نے کچھ بر

میوزیم کی نذر کیے، ان کے متعلق آثار قدیمہ کی انجمن نے یہ فیصلہ کیا کہ یہ فنیقی ہیں اس فیصلہ سے رو

کے نظریہ کی تائید ہوئی ہوا دیتا ہے بھی معلوم ہوتا ہے کہ یہ قبریں بہت قدیم ہیں کیونکہ فنیقیوں نے اس

جزیرہ سے پانچ ہزار سال قبل ہجرت کی تھی، اس کی قدامت کا دوسرا ثبوت یہ ہے کہ اس کی اہمیت

کے باوجود یہاں کوئی کتبہ یا رمزیہ نشانات کی تصاویر نہیں ملتی،

ایک نظریہ [بحرین کے فنیقیوں کے موطن ہونے کی ایک دلیل یہ بھی ہے کہ ایک مقدونی فوجی

افسر جسے سکندر نے ہندوستان کا راستہ تلاش کرنے کے لئے بھیجا تھا لکھتا ہے کہ اسے خلیج کے مغربی ساحل پر ایک فنیقی شہر اور ایک جزیرہ دیکھا تھا جس کا نام نیرن تھا، غالباً نیرن عرب کا لکڑا ہوا دارین ہے یہ تمام باتیں اس بات کی تاریخی اور اثری دلیل ہیں کہ فنیقیوں نے خلیج عجم بلکہ مشرقی عرب سے بحر متوسط کی جانب نقل مکان کیا تھا، اس لئے یہاں پرے کا فنیقی عربوں کی طرح عربی نسل تھے اور سامی تھے یا عرب خد و انکی نسل سے ہیں۔ بہر حال اگر ولسن کا خیال صحیح ہے تو یہ ماننا پڑے گا کہ فنیقی عربی نسل ہیں، اور اگر اسکندر کے فوجی افسر کی روایت کو تسلیم کیا جائے تو یہ ماننا پڑے گا کہ عرب فنیقی الہل بن غرض دونوں صورتوں میں ہی نتیجہ نکلتا ہے کہ فنیقیوں کا مولد و منش خلیج عجم کے جزائر اور سواہل عرب تھے۔

پڑگا لیون کا قبضہ | ابتدائے تاریخ اسلام سے لیکر تازیوں کے ہنگامہ تک بحرین مختلف اسلامی سلطنتوں اور امراء عرب کے ماتحت رہا، آخرین تیمور لنگ کا قبضہ ہوا، پھر جب یورپ کے جہازیوں کا زمانہ آیا تو اس عہد کے مشہور پڑگالی جہازی واسکو ڈی گاما نے خلیج عجم کا پتہ چلایا اور اس کے دوسرے ہم قوم الفاسو البوکرک نے مسقط میں اپنی حکومت قائم کر کے لنگناے ہریر قبضہ کر لیا اور ہندوستان پہنچنے کے لئے خلیج عجم کے سواہل اور بندر گاہوں کی تلاش شروع کی اس طرح بحرین پر پڑگالی قابض ہو گئے، خلیج عجم شروع سے آج تک مشرق اور مغرب کی کچی رہا ہے، ہندوستان میں کوئی ایسی طاقت، اس وقت تک اطمینان سے حکومت نہیں کر سکتی، جب تک یہ کچی اس کے قبضہ میں نہ ہو، ہندوستان کی تجارت کا ہل ترین راستہ یہی ہے، کیونکہ بحر ہند کی نسبت اس میں خطرات بہت کم ہیں، اس میں اس کے جیسے ہوا کے تیز و تند طوفان نہیں آتے، پھر خلیج عجم ایک محفوظ قلعہ ہے اور لنگناے ہریر اس کی کچی ہے۔

ایرانیوں کا تسلط | لیکن پڑگالیوں کی حکومت یہاں چالیس سال سے زیادہ قائم نہ رہ سکی، اس کا سبب یہ ہوا کہ انھوں نے ہندوستان کے مسلمانوں پر ناروا زیادتیاں شروع کر دیں، اور بحرین کے شیعہ امراء سے بھی کچھ اختلافات پیدا ہو گئے، چنانچہ گجرات کے بادشاہ نے عثمانیوں سے ان کے ظلم و زیادتی کی شکایت کر کے

مطلب کی سلطان سلیمان قانونی نے ایک جنگی جہاز بھیجی اس نے ان کو ہندوستان سے نکالا، ہندوستان سے پرتگالیوں کے اخراج میں ایسٹ انڈیا کمپنی کے مصالح کے لئے انگریزوں کی مدد بھی شامل تھی، ترکی بیڑا پرتگالیوں کو ہندوستان سے نکالنے کے بعد مسقط اور بحرین گیا، ابھی اوپر گزر چکا ہے، کہ بحرین کے شیخہ امراء اور پرتگالیوں میں اختلافات پیدا ہو گئے تھے، یہ ایران کے بادشاہ شاہ عباس صفوی اول کا زمانہ تھا، شیخہ امراء نے ہم مذہبی کی بنا پر پرتگالیوں کے خلاف ان سے مدد مانگی، چنانچہ شاہ عباس نے انہیں پرتگالیوں کے قبضہ سے چھڑایا، لیکن چھڑانے کے بعد اپنی شاہانہ حمایت کا جال بچھا دیا، اور بحرین کی حیثیت دولت ایران کے ماتحت حکومت کی ہو گئی، اس وقت سے برابر ایرانی حکومت بحرین کے عرب امراء کا تقرر کرتی رہی، تا آنکہ ۱۷۶۲ء میں شیخ احمد فاتح آل خلیفہ نے ایران کے آخری عامل شیخ نصر کو نکال کے آزاد حکومت قائم کی۔

آل خلیفہ کا قبضہ بحرین کے بالمقابل ساحل پر بارہ میں عربوں کی ایک بڑی آبادی تھی، یہاں بنی عتبہ آباد تھے اس قبیلہ کی سب سے بڑی شاخ آل خلیفہ تھے، یہ لوگ نجد میں رہتے تھے، ان کے مورث اعلیٰ شیخ خلیفہ گیارہویں صدی ہجری کے اواخر میں کویت چلے آئے، شیخ خلیفہ کی وفات کے بعد ادن کے رط کے شیخ محمد اپنے وطن زبارہ واپس گئے، یہ نہایت متقی، پاکباز اور صاحب فہم تھے، اس لئے زبارہ والوں نے ان کو اپنا امیر بنالیا، ان کے بعد ان کے رط کے شیخ خلیفہ ثانی ان کے قائم مقام ہوئے مگر ان میں باپ کے جیسے اوصاف نہ تھے، یہ ۱۱۹۷ھ میں حج کے لئے مکہ گئے اور یہیں وفات پا گئے، ان کے بعد ان کے بھائی شیخ احمد نے ان کی جگہ لی، آل خلیفہ موتیوں کی تجارت کے سلسلہ میں اکثر بحرین آیا جاتا کرتے تھے، اور بحرین کا غالب عنصر شیخہ ہے، یہ سب سنیوں سے عناد رکھتے ہیں، اتفاق سے ایک مرتبہ دونوں میں کچھ اختلاف پیدا ہوا اور آل خلیفہ کے ایک خادم کو شیعوں نے مار ڈالا، اس کے انتقام میں زبارہ والوں نے بحرین پر حملہ کر دیا، بحرین کے عامل شیخ نصر نے مدافعت کی لیکن زبارہ والوں نے نہایت فاش شکست دی اور شیخ نصر کو

در بحرین کی فوجیں بھی لیتا گیا اب بحرین کا میدان بالکل صاف تھا چنانچہ سترہ سو سال پہلے شیخ احمد اس پر  
خلیفہ کی آزاد حکومت قائم کر دی۔

اسلطان بحرین پر قبضہ کرنے کے بعد شیخ احمد یہاں اپنا حاکم مقرر کر کے اپنے مستقر قطر واپس گئے،  
ان کے لڑکے سلیمان ان کے جانشین ہوئے، یہ نہایت کمزور آدمی تھے اسی زمانہ میں امیر عبدالعزیز  
مورہوا، انکی فتوحات کا دائرہ احسا تک وسیع ہو چکا تھا ان کا سیلاب دیکھ کر زبارة کے عربوں کو زبارة  
کا خطرہ پیدا ہوا تو انھوں نے سلیمان کو بحرین جانے پر آمادہ کرنا شروع کیا لیکن اس درمیان  
بی بڑا خطرہ پیش آگیا، سید سلطان حاکم مسقط کو بحرین کے نظام میں کچھ خرابی نظر آئی وہ اسکی اصلاح  
راستہ سے جنگی بیڑا لیکر چلے، لیکن سلیمان نے اپنی کمزوری کی وجہ سے مدافعت کے بجائے اپنا ایک  
بن دیکر ان سے صلح کر لی، اور سلطان اپنی جانب سے اپنے لڑکے سعید کو بحرین کا گران مقرر کر کے  
گئے۔

نجدی بنی عتبہ نے اس وقت فیصلہ جانا قبول کر لیا لیکن کچھ دنوں کے بعد جب شیخ سلیمان  
مسقط میں انتقال ہو گیا تو انھوں نے سلطان نجد کے ایک فوجی افسر ابراہیم بن عصفیان کی مدد  
میں سونپ دیا لیکن سید سعید کے اخراج کے بعد ابراہیم نے بحرین بنی عتبہ کو واپس دینے کے  
پر خود قبضہ کر لیا اور بنی عتبہ کو زبارة واپس کر دیا ۲۲۶ھ میں عابد بنی عتبہ کا ایک وفد سلطان نجد  
کی زیادتی کی شکایت لیکر گیا انھوں نے اس کے جواب میں ان لوگوں کو احترام کے ساتھ قید کر دیا  
آل خلیفہ نے اپنے ناہنرال رشتہ دار عبدالرحمن بن راشد آل فضل کے ذریعہ سے ایرانیوں کی امداد  
میں نے ملکر ابن عصفیان کو بحرین سے باہر کیا اور نجدی یہاں سے بھاگ کر قطر پہنچے۔

پہلی امیر ابن سعود کو ابن عصفیان کے بحرین سے اخراج اور آل فضل کے قبضہ کی خبر ملی تو  
ان کے ان رشتہ داروں کے ذریعہ سے جو ابن سعود کی قید میں تھے، بحرین پر دوبارہ قبضہ کرنا

چاہا اور آل فضل کو دھکی دی کہ تھارے اعزہ ہمارے قبضہ میں ہیں اور تم بحرین پر قبضہ کرنے کی جرات کرتے ہو، لیکن شیخ سلیمان کے لڑکے شیخ خلیفہ نے جواب دیا کہ بحرین ہم نے اپنے لئے لیا ہے ہمیں اعزہ کی ضرورت نہیں، ہم ان سے پہلے ہی ہاتھ دھو چکے، نجدی اس جواب سے بہت براہم ہوئے، اور کہلا بھیا کہ ہم بحرین کو گھوڑوں کی ٹاپوں سے مسل ڈالیں گے، آل خلیفہ نے بھی ایسا ہی سخت جواب دیا کہ ہم لوگ درعیہ کو زیر و زبر کر دیں گے، لیکن ابھی نجدی بحرین کا تختہ الٹنے نہ پائے تھے، کہ ان کے خلاف ابراہیم پاشا مہری کا طوفان اٹھا اور ان کو بحرین وغیرہ چھوڑ کر اپنا ملک بچانے کی فکر پڑ گئی اور آل خلیفہ کے قیدی بھی چھوڑ دیے اور یہ لوگ بحرین واپس آ گئے،

ارحمہ کا حملہ | بحرین کے قریب قطرین ارحمہ بن جابر نہایت آزاد اور سرکش آدمی تھا اور اس کے قبیلہ پر اس کا بڑا اثر تھا، یہ کبھی آل خلیفہ کے حلقہ اطاعت میں نہ آیا بلکہ ہمیشہ ان کی امارت پر قبضہ جانی فکریں رہتا تھا، ابتر بن عصفیان بحرین سے شکست کھانے کے بعد اس کے پاس قطر پہنچا اور اس کو آل خلیفہ کے خلاف ابھار کر مستقل کر دیا، آل خلیفہ کو اسکی خبر ملی تو ان کے ہمازوں نے حجر پر هجوم کر دیا، ارحمہ اور ابن عصفیان نے بھی جنگی ہماز بڑھائے اور سطح آب پر ایک خونریز جنگ کے بعد ارحمہ کا ہماز ڈوب گیا اور ارحمہ اور ابن عصفیان تختہ کے سہارے بچ نکلے،

سلطان مسقط کا دوسرا حملہ | لیکن اس شکست کے بعد بھی ارحمہ دل شکستہ نہیں ہوا اور پھر ہمت کر کے سلطان مسقط سے امداد طلب کی، انھوں نے وعدہ کیا اور بحرین کے بعض تاجروں کو جنہیں ان کے سب سے بڑے دشمن آل فضل بھی تھے گرفتار کر کے قید کر دیا اور بحرین والوں سے خراج اور اطاعت کا مطالبہ کیا، شیخ سلیمان کے حاکم نے اس کے جواب میں کہلایا کہ ہمیں قیدیوں کی پرواہ نہیں ہے، ہم نے ان کے نام پر اپنے لڑکوں کے نام رکھ لیے ہیں اس جواب پر سلطان مسقط نے جنگی بیرے کو کوچ کا حکم دیدیا، اور یہ بڑا بحرین کے سامنے آکر ٹنگر انداز ہوا، لیکن تین دن تک بحرین والوں کا پتہ نہ چلا تو سلطان مسقط نے

ارحمہ سے حقارت لکھا کہ تمہارے عتوب (بنی عتبہ) مر گئے، اس موقع پر عربی عصیت دیکھنے کے لائق ہے، گو ارحمہ ہی سلطان مسقط کو بنی عتبہ کے خلاف لایا تھا لیکن چونکہ خود بھی بنی عتبہ سے تعلق رکھتا تھا اسلئے اسکو اس طنز سے بہت تکلیف ہوئی اور چوتھے دن صبح کو جب بنی عتبہ کا نشان لہراتا ہوا نظر آیا تو اس نے خوشی سے پیچ کر نعرہ لگایا کہ ہمارے عتوب آ گئے، اس کے بعد دونوں مرکز آ رہے اور سلطان مسقط کما کے واپس گیا اور شکست کی خجالت اور غصہ میں بحرین کے قیدیوں کو قتل کرنا چاہا، لیکن اس کی بہن موزہ نے شرم دلائی کہ جو شخص تمہارے ہاتھوں میں قید اور تمہاری پناہ میں ہو اس کا قتل کرنا مردانگی سے بعید ہے، اگر تم کو بدل لینا ہے تو مقابلہ کرو اسکی اس نصیحت پر وہ اپنے ارادہ سے باز آیا اور دوبارہ مقابلہ کے لیے نکلا، اور اس مرتبہ بحرین والوں نے صلح کر لی اور خراج دیکر اپنے قیدیوں کو چھڑا لیا،

ارحمہ کا حملہ اور موت | انھیں ایام میں شیخ سلیمان کا انتقال ہو گیا، اور ان کے بھائی شیخ عبداللہ ان کے جانشین ہوئے، ارحمہ اب تک زندہ تھا مگر آنکھوں کی بینائی جواب دے چکی تھی، لیکن دل سے انتقام کے جذبات نہ گئے تھے، چنانچہ یہ اس حالت میں بلا کسی معاون اور حلیف کے صرف اپنے چند اہل قبیلہ کو لے کر اپنے شہر جہا غطروشہ پر مقابلہ نکلا، شیخ عبداللہ بھی اپنا جہاز لشکر لے کر بڑھے، اور قطیف کے بندر گاہ پر اس نا بینا بہادر کو گھیر لیا، ارحمہ ایک مقام پر بیٹھا ہوا حملہ آور جہاز کے متعلق سوالات پوچھ پوچھ کر جنگ کے متعلق ہدایات دیتا تھا، اور گویا ان ہر طرٹ برس رہی تھیں، ایک گولی ارحمہ کے لگی اور کام تمام کر گئی، اس کے لڑکے نے مردہ باپ کو گود میں لیا اور بارود کے خزانہ میں آگ دیدی آگ دیتے ہی شعلے بھڑکے اور جہاز جل کر تہ نشین ہو گیا، پھر اس کے ایک دوسرے لڑکے نے انتقام لینا چاہا مگر شیخ عبداللہ نے شکست دی،

خانہ جنگی | شیخ عبداللہ کی ان کامیابیوں نے اس کے حوصلہ بہت بڑھا دیے، چنانچہ یہ نجدی ہمدرد و محبوت کی طرف بڑھا اور دارین تاروت لینا ہوا سہات تک پہنچ گیا تھا کہ خود اس کے گھر میں خانہ جنگی کی آگ بھڑک اٹھی، اس کا یہ سبب ہوا کہ شیخ عبداللہ کے دس اولادین تھیں، ان میں سے ۳ کی ماں اکل بنی علی

تھی ان تینوں نے اپنے نامہال والوں کی مدد سے اپنے باپ کی حکومت پر قبضہ کرنا چاہا شیخ عبداللہ نے شیخ محمد کو ان کے مقابلہ کے لیے بھیجا اس نے حویلہ میں انکو شکست دی شکست کے بعد تینوں لوگوں نے مذمت ظاہر کی اور شیخ عبداللہ نے انھیں معاف کر دیا یہ شورش تو فرو ہو گئی، لیکن شیخ محمد نے ان کو شکست دینے کے بعد شیخ عبداللہ کے خلاف آرا لگی کر دی اور محرق مین اس کو گھیر لیا، آخر میں شیخ عبداللہ کے دو بھتیجوں نے اسکو دیکر اس کا زور توڑا،

شیخ محمد نے شکست کھانے کے بعد اپنے بھائی شیخ علی کو مامور کیا کہ وہ لوگوں کو درپردہ متفقہ حملہ اور شیخ عبداللہ کی موت

شیخ عبداللہ کے خلاف برا بیج بکھیر کرے، چنانچہ یہ پہلے نجد آیا نہیان اس کو ناکامی ہوئی تو آل ابراہیم بن عصفہان کے پاس پہنچا یہ لوگ اپنے باپ ابراہیم کی وجہ سے پہلے ہی سے شیخ عبداللہ کے مخالف تھے اور جزیرہ قیس کے باشندوں کو بحرین والوں کے خلاف جنگ پر آمادہ کر رہے تھے، اس لیے شیخ علی کی درخواست نہایت خندہ پیشانی سے قبول کر لی، شیخ عبداللہ کا دوسرا دشمن بشر بن ارحم جو ایک مرتبہ ان سے شکست کھا چکا تھا، فائدہ بنا اور شیخ محمد آل خلیفہ آل ابراہیم اور بشر بن ارحم تینوں مل کر شیخ عبداللہ پر متفقہ حملہ کر کے رفاع اور منامہ پر قبضہ کر لیا، شیخ عبداللہ اس وقت محرق مین تھا یہ یہاں سے منامہ کی طرف بڑھا، مگر فاش شکست کھائی اور یہاں سے فارس بھاگ گیا پھر فارس سے کویت آیا، لیکن شیوخ کویت نے بھی مدد نہ دی تو مجبور ہوتا ہوا مسقط پہنچا اور یہیں پونہ خاک ہوا اس افسوس ناک طریقہ پر اسکی ۴۲ سالہ پرشور عمر حکومت کا خاتمہ ہوا،

شیخ محمد کا قبضہ شیخ عبداللہ کے بعد شیخ محمد بحرین کا بادشاہ ہوا، شیخ محمد کے پہلے آل خلیفہ بحرین دوسرے قبائل تھے لیکن شیخ محمد نے جو بیج بویا تھا اس سے خود آل خلیفہ مین دو فریق ہو گئے آل عبداللہ اور آل سلیمان، اور یہی تفریق بحرین مین انگریزوں کے داخلہ کا سبب بنی، اس وقت بحرین پر ۳ حکومتوں کی نظریں تھیں، عثمانی ایرانی اور انگریز، شیخ محمد کو ان تینوں سے نپٹنا تھا، شیخ محمد ۱۸۴۲ مین تخت نشین ہوا



اور وہ سال تک اہلینان کے ساتھ حکومت کرتا رہا، شیخ عبداللہ کی شکست اور اسکی حکومت کے خاتمہ کے بعد اس کے لڑکے دھام چلے آئے تھے اور شیخ محمد سے اپنے باپ کا بدلہ لینے کی فکر میں تھے، اور عیسیٰ بن طریف قطیف میں بحرین کی حکومت کا خواب دیکھ رہا تھا یہ اپنے حصول مقصد کے لیے آل عبداللہ سے مل گیا اور یہ سب قطر پہنچے مگر شیخ محمد کے بھائی شیخ علی نے ان سب کو منتشر کر دیا اور عیسیٰ مارا گیا، اس کے بعد آل عبداللہ نے نجدی امیر فیصل بن ترکی کی مدد سے پھر بحرین پر حملہ کیا، اس مرتبہ بھی آل عبداللہ ناکام ہوئے اور شیخ مبارک بن عبداللہ اور بشر بن ارجمہ مارا گیا، تیسری بار پھر انھوں نے حملہ کیا، اس مرتبہ شیخ علی نے کیا مہینہ تک ان کا محاصرہ کر کے، انکی قوت بالکل توڑ دی اور امیر نجد نے درمیان میں پڑ کر صلح کر دی اور شیخ محمد نے ان کی گذشتہ خطاؤں کو معاف کر کے بحرین میں رہنے کی اجازت دی اور یہاں ان کا اعزاز و وقار قائم رکھا۔

شیخ قائم کا حملہ اور ناکامی | آل خلیفہ کے مطیع ہونے کے بعد شیخ محمد کو اہلینان نصیب ہوا، ابھی یہ لوگ مطیع ہوئے تھے کہ قطر میں بغاوت کے شعلے بھڑک اٹھے اور اہل قطر نے شیخ قائم شیخ قطیف کی قیادت میں بغاوت کر دی شیخ محمد نے شیخ علی کو ان کی تادیب پر مامور کیا انھوں نے قطر کے پایہ تخت دوہر پر قبضہ کر کے باغیوں کی خوب سرکوبی کی، شیخ قائم عفو کا طالب ہوا، شیخ علی نے اس کو قید کر دیا اس سے قطر کے تمام قبائل میں آگ لگ گئی، اور یہ نجا کے ذریعہ سے بحرین پر حملہ آور ہو گئے، لیکن جہاں فوج موجود تھی اور اس میں ایک خوزیر جنگ کے بعد اہل قطر کو شکست ہوئی یہ واقعہ سن کر امین ہوا اسی وقت انگریزوں کو بحرین کے معاملات میں دست اندازی کا موقع ملا،

انگریزوں کی مداخلت | انگریز ہمیشہ ان مقامات پر جو ان کی تجارت کا گذر گاہ ہو ہمیشہ امن و امان کے خواہاں رہتے اور شیخ محمد سے معاہدہ | بین خلیج عجم ان کی ہندوستانی تجارت اور سیاست کا نہایت اہم راستہ ہے اس کی بددلی سے ان کی تجارت پر اثر پڑتا ہے اس لیے انکی ہمیشہ یہ کوشش رہتی ہے، کہ یہاں کسی قسم کا شر و فساد نہ ہونے پائے اسی خطرہ کو دور کرنے کے لیے انھوں نے یہاں سے پرتگالیوں کو ہٹانے میں مدد کی، اور خلیج عجم کے بعض

ساحلی مقامات پر اپنی سیادت کا جال بچھایا، لیکن اوپر کے واقعات سے اندازہ ہوا ہو گا کہ ان مقامات پر ان  
 واماں کے بجائے ہمیشہ جدال و قتال کے شعلے بھڑکتے رہتے تھے، اور ان کا غیر مخفی سلسلہ انگریزی تجارت اور  
 ہندوستانی پالیٹکس کے بالکل خلاف تھا، دوسری طرف شیخ محمد امیر بحرین بھی ان مسلسل خانہ جنگیوں سے  
 تنگ آ گئے تھے، انگریز اس قسم کے زریں مواقع کے منتظر ہی رہا کرتے ہیں، انھوں نے فوراً ابوشہر سے اپنے  
 پولیٹیکل ایجنٹ کو امیر بحرین کے پاس بھیجا اس نے ان کو برطانیہ غلطی کی جانب سے دوستی کا پیام دیا اور ایک  
 معاہدہ پیش کیا کہ شیخ محمد برطانیہ غلطی کی مدد کریں اور برطانیہ ان کے ملک میں قیام امن کی ذمہ داری ہوگی شیخ محمد  
 خود خانہ جنگی سے گھبرا چکے تھے، انھوں نے بھی اس موقع کو غنیمت جانا اور برطانیہ کی دوستی قبول کر لی اس  
 معاہدہ کی ایک دفعہ یہ بھی تھی کہ چونکہ برطانیہ بحرین کے بحری حملوں کی مدافعت کی ذمہ دار ہے، اس لیے شیخ  
 محمد کو بحری فوج اور جنگی بیڑا کھینکی ضرورت نہیں، یہ معاہدہ قطر کے حملے کے پہلے ہوا تھا،

شیخ محمد کا عزل اور شیخ علی  
 کا قتل

اس معاہدہ کے کچھ دنوں بعد قطر میں ہنگامہ ہوا اور شیخ محمد کو خطرہ پیدا ہوا کہ قطر والے  
 بحرین پر قابض ہو جائیں گے ابھی ان میں اور پولیٹیکل ایجنٹ میں گفتگو کا سلسلہ جاری

لے بحرین کی حکومت کے پاس ایک بہت بڑا جنگی جہاز تھا جو توپوں اور دوسرے اسلحے سے مسلح تھا اس کے ذریعہ سے جب امیر بحرین  
 نے قطر اور قطیف کی ریاستوں کا خاکہ کر کے لکھو بحرین میں شامل کر لیا تو انگریزی سیاست نے اسکو اپنے مقاصد کے خلاف سمجھا کیونکہ یہ لوگ خلیج  
 میں ایک متحدہ مضبوط طاقت کے بجائے چھوٹے چھوٹے امر چاہتے تھے چنانچہ انھوں نے بحرین کے امراء کی ایک اسمبلی میں جنگ ممنوع  
 ہے اور یہ برطانیہ غلطی کا ایسا حق جو جسکو بڑی بڑی سلطنتیں تسلیم کرتی ہیں اس لیے آئندہ سے تمہارا جنگی جہاز مسلح سمندر پر نہ آنا چاہیے  
 اور اگر آیا تو انگریزی جنگی بیڑا اس کا مناسب جواب دیکھا بحرین کے امراء نے اس کے خلاف احتجاج کیا کہ ہمارا ملک کھلے ہوئے جزائر ہیں  
 جنہیں جہازوں کے سو کوئی رد نہیں اس لیے اگر ہم جہاز کے ذریعہ سے مدافعت نہ کریں گے تو ہمارا ملک قبضہ سے نکل جائیگا  
 انگریزوں نے اس کا جواب دیا کہ اگر تم لوگ بحری ہجوم نہ کرو تو وہ تمہارے دشمنوں کے مقابلہ  
 میں تمہاری مدافعت کریں گے اس طریقہ سے بحرین کے بیڑے کا خاتمہ ہو گیا،

تھا اور یہ انگریزی اعداد کے منتظر تھے کہ جنگ چھڑ گئی، جنگ کا چھڑنا تھا کہ پولیٹیکل ایجنٹ جنگی جہاز لیکر بحرین پہنچ گیا اور شیخ محمد پر الزام لگایا کہ انھوں نے معاہدہ توڑ دیا لیکن شیخ محمد پولیٹیکل ایجنٹ کے بحرین پہنچنے کے پہلے شیخ علی کو اپنا وکیل بنا کر یہاں پہنچے تھے، پولیٹیکل ایجنٹ نے ان کی غیر حاضری کو شکست معاہدہ کا اعتراف سمجھا اور شاہی قلعہ پر گولہ باری کا حکم دیدیا، چشم زدن میں قلعہ مسمار ہو گیا اور شیخ محمد کو معزول کر کے شیخ علی کو بحرین کا حاکم بنایا، اب تک دونوں بھائیوں میں کامل اتحاد تھا شیخ علی کے دل میں شیخ محمد کے مقابل میں حکومت کا خیال بھی نہ آیا تھا، بلکہ انھیں کے زور بل پر شیخ محمد حکومت کرتے تھے لیکن انگریزوں کی مداخلت کے بعد دونوں میں اختلاف پیدا ہو گیا اور شیخ محمد بحرین چھوڑ کے کویت چلے گئے، شیوخ کویت نے درمیان میں بڑکروٹوں بھائیوں میں صلح کرانا چاہا اور شیخ علی کو شیخ محمد کی دوبارہ امارت پر راضی کر لیا، چنانچہ شیخ عبداللہ حاکم کویت خود ان کو لیکر بحرین روانہ ہوئے، راستہ میں ان کو معلوم ہوا کہ شیخ علی نے اسے بدل دی، یہ خبر سنکر شیخ محمد راستہ سے کویت لوٹ گئے، اور یہاں انھوں نے فوجیں جمع کر کے شیخ علی سے اعلان جنگ کر دیا، ان جنگ میں شیخ علی مارے گئے، گو شیخ محمد اس جنگ میں کامیاب ہوئے لیکن آل عبداللہ نے انھیں پکڑ کے قید کر دیا، پھر بحرین سے میسری اور میسری سے عدن بھیجے گئے، یہاں کئی برس تک قید رہے، آخر میں سلطان عبدالحمید کی سفارش سے ان کو مکہ جانے کی اجازت دیدی، یہاں انھوں نے مختصر عرصہ میں وفات پائی، شیخ عیسیٰ کا تقرر شیخ علی کے قتل کے بعد ان کے اہل و عیال قطر چلے گئے اور ۳۰ ہجرت تک بحرین میں بد نظمی رہی تین ہجرت کے بعد بحرین کے اجارہ دار انگریزوں نے یہاں کا معاملہ اپنے ہاتھ میں لے لیا اور انگریز پولیٹیکل ایجنٹ نے بحرین کے باشندوں سے یہاں کے آئندہ حکمران کے بارہ میں مشورہ طلب کیا، ان لوگوں نے مقتول شیخ علی کے لڑکے شیخ عیسیٰ کو پسند کیا، چنانچہ یہ قطر سے بلا کر آئے اور شعبان ۱۲۵۶ مطابق ۱۸۷۵ء میں انھوں نے بحرین کی زمام حکومت اپنے ہاتھ میں لی، یہ نہایت فیاض اور عالی صلہ آدمی تھے تخت حکومت پر بیٹھے ہی قبائل پر انعام و اکرام کی بارش شروع کر دی، نمک کی آمدنی کا بڑا

حصہ قبائل و فوج و عرب اور ملکی اصلاح پر صرف کرتے تھے، عدل و انصاف ان کا نمایاں وصف تھا ان کا عہد حکومت مسلسل چھپیس برس تک رہا، اس طویل مدت میں انھوں نے عمر کسی ایک فرد پر بھی ناروا زیادتی نہیں کی اور نہ اپنے علم میں کسی عہدہ دار سے ہونے دی، شروع شروع میں بہت قدامت پرست تھے لیکن رفتہ رفتہ ضروریات زمانہ نے تجدد و اصلاح پر مائل کر دیا چنانچہ انھوں نے متعدد مدارس قائم کئے، ایک اخبار جاری کیا اور بھی بہت سے رفاہ عام کے کام انجام دئے،

انگریزوں سے وفاداری | چونکہ انگریزوں نے ان کو تخت پر بٹھایا تھا۔ اس لئے یہ ان کے سچے یار و وفادار تھے نیز موصوف صرف ان کے تجارتی پہلو کو دیکھتے تھے اور سیاسی پہلو پر نظر نہ جاتی تھی، ان کا یہ حسن ظن ۲۵ سال تک قائم رہا، ان کی وفاداری اس حد تک تھی کہ انگریزوں کے مقابلہ میں اسلامی حکومتوں کی دوستی کو بھی ٹھکرا دیتے تھے چنانچہ ایک مرتبہ محنت پاشا بغداد کے گورنر نے عثمانی حکومت کی جانب سے انکو دوستی کا پیام دیا، انھوں نے ان خط انگریزوں کے پاس بھیج دیا اور محنت پاشا کو لکھا کہ ”میرے لئے برطانیہ عظمیٰ کی دوستی بہت کافی ہے“ جرمنی نے بھی اپنے بحرن کے تجارتی معتمد کے ذریعہ سے نامہ پیام شروع کیا تھا لیکن اسکو بھی ایسا ہی خشک جواب ملا، اس قسم کے پیامات اور بہت سی حکومتوں کی جانب سے آئے لیکن یہ ہمیشہ ہی جواب دیتے رہتے کہ ”برطانیہ عظمیٰ کی دوستی ہمارے لئے بہت کافی ہے وہ معاہدہ کی بڑی پابند ہے اس نے ہماری آزاد حکومت تسلیم کر لی، اس سے زیادہ ہمیں کچھ چاہئے“ انگریزوں کی بدھدی | لیکن ان کا یہ حسن ظن کس حد تک صحیح تھا؟ انگریزوں نے ان کی آزاد حکومت کا کیا نیک احترام کیا؟ اور معاہدہ کی پابندی کس حد تک کی؟ ان سوالات کا جواب ذیل کے واقعات و نیگہ سالہ میں ملتا ہے۔

آل علی اور بنو ہاجر نے زبارہ میں بغاوت برپا کی، اور اس کے شیعہ و فتنہ زبارہ اور اس کے قرب و جوار میں بھڑک اٹھے، اور یہ سب باغی بحرن کی طرف چلے، اس وقت حکومت بحرن کے پاس اس بغاوت کے فرو کرنے کی اس کے سوا فوری کوئی صورت نہ تھی کہ وہ جنگی جہاز کو کام میں لائے، شیوخ نے بھی یہی فیصلہ کیا، لیکن امیر بحرن کی معاہدہ شکنی کے خیال سے برطانوی پولیسٹل ایجنٹ سے جنگی جہاز کے استعمال کی اجازت مانگی اس نے

جواب دیا کہ اس سے معاہدہ ٹوٹ جائیگا، اس جواب پر انھوں نے کہا کہ معاہدہ کی رو سے ایسے وقت برطانیہ مدافعت کی ذمہ دار ہے، اس لیے اس وقت اسکو ایسا عہد کرنا چاہیے، پہلے ایجنٹ صاحب نے اس میں پہلو تہی کی تھی، لیکن پھر جدید شرائط پر مدافعت کے لیے رضامندی ظاہر کی، کہ بحرین میں برطانیہ کی سفارت قائم کیجائے، اور ہر برطانوی رعایا مقیم بحرین کے مقدمات میں برطانوی سفیر کو مدافعت کا حق دیا جائے، ایسے نادر وقت میں شیوخ کے لیے ان شرائط کے ماننے کے سوا کوئی چارہ کار نہ تھا، اس لیے جبراً و قہراً مان لیا یہ تھی برطانیہ کی پابندی جس پر شیخ عیسیٰ کو اتنا اعتماد تھا،

تاج کی رہانت | دوسرا واقعہ آزاد حکومت کے احترام کا سنہ ۱۹۰۳ء میں ایک جرمنی ملازم نے شیخ عیسیٰ کے بھتیجے کی شان میں کچھ گستاخی کی، اس نے اس کو مارا خادم نے اپنے آقا سے اس کی شکایت کی آقا نے پولیسٹیکل ایجنٹ کے سامنے معاملہ پیش کیا، مقامی حکومت نے اس واقعہ پر انوسٹیا ظاہر کیا، خادم کو ۳ ہزار رطلور جرمانہ عطا دیا، لیکن سربرسی کا کس انگریز پولیسٹیکل ایجنٹ متعینہ ابوشہر کو اس سے تشفی نہیں ہوئی اس نے اس کے انتقام کے لیے اپنا جنگی بیڑا بھیجا یہ بحرین کے ساحل پر آکر ٹنگرا انداز ہوا، اور فوج کا ایک حصہ خشکی پر اتار کر ملازم کے انتقام میں نہایت ذلت آمیز مطالبات پیش کئے، اور ان کی ایک ایک دفعہ منوا کر چھوڑی اور شاہی خاندان کا معزز کن شیخ عیسیٰ کا بھتیجا پانچ سال کے لیے ہندوستان جلائے وطن کیا گیا، انگریز پولیسٹیکل ایجنٹ کو تمام اجنبیوں کے مقدمات کی سماعت کا اختیار دیا گیا، یہ تھا ایک آزاد حکومت کا احترام کہ شاہی خاندان کا ایک فرد ایک ادنیٰ درجہ کے یورپین کو اس کی گستاخی پر معمولی سزا دیتا ہے اور انگریز اس سے اتنا سخت اور اس قدر ذلیل انتقام لیتے ہیں،

شیخ عیسیٰ کا عزل اور شیخ محمد بن کا تفسیر | اس واقعہ کے بعد شیخ عیسیٰ کا براے نام جو وقار باقی رہ گیا تھا وہ بھی سنہ ۱۹۰۳ء میں جاتا رہا اور اسی سنہ میں ایک نہایت معمولی بات پر شیخ عیسیٰ معزول ہو کر اپنی وفاداری کا صلہ پا گئے، یہ ابھی معلوم ہو چکا ہے کہ آخری معاہدہ کی رو سے کہ اجنبیوں کے مقدمات

کی سماعت انگریز پولیسکل ایجنٹ کرتا تھا، ۱۹۲۳ء میں یہ واقعہ پیش آیا کہ ایک نجدی مقیم بحرین کے گھر سے ایک گھڑی غائب ہو گئی اور ایک ایرانی پرچوری کا شبہ ظاہر کیا گیا، نجدیوں اور ایرانیوں میں پرانی عداوت تھی اس واقعہ نے جنگ کی صورت اختیار کر لی اور طرفین کے ہتھیار نکل آئے، خان بہادر محمد شریف بلدیہ بحرین کا صدر ایرانی تھا اس کو عربوں سے سخت عداوت تھا اس واقعہ میں اس نے ایرانیوں کو عربوں کے قتل پر ابھارنا شروع کیا چونکہ اس معاملہ میں فریقین جھپٹی تھے اس لیے حکومت نے تنہا حفظ امن پر کفایت کی لیکن بحرین کے پولیسکل ایجنٹ نے فوراً تار کے ذریعہ سے ابو شہر کے پولیسکل ایجنٹ کو اس واقعہ کی اطلاع دی یہ وہاں سے دو جنگی جہاز لیکر آیا اور آتے ہی شیخ عیسیٰ کو معزول کر دینے کا مطالبہ کیا شیخ عیسیٰ نے انکار کر دیا لیکن اس نے ان کی ایک زمینی اور لوگوں کو جمع کر کے ان کے سامنے شیخ عیسیٰ کو معزول کر کے ان کی جگہ ان کے بڑے کے شیخ حمدون کو بٹھا دیا،

نظام میں تبدیلی شیخ عیسیٰ کے عزل اور شیخ حمدون کی تخت نشینی کے بعد بحرین کا طرز حکومت بالکل بدل گیا، حکومت کے تمام شعبوں میں نئے سرے سے انقلاب ہوا، وطنی عدالت توڑ دی گئی اور چنگی وغیرہ کی آمدنی سر شیخ حمدون اور خاندان شاہی کے ارکان کے وظائف مقرر کر دیئے گئے، وطنی حکومت کے بجائے مرکز حکومت کے نام سے ایک مخلوط عدالت قائم ہوئی جس میں شیخ حمدون اور انگریز پولیسکل دونوں مل کر بحرین کے داخلی معاملات کی سماعت کرتے تھے، اس طریقہ سے بحرین کی نام نہاد آزادی کا بالکل خاتمہ ہو گیا، شیخ عیسیٰ کی زوجہ غائبانہ طور پر متعجب ہو گئے کہ شیخ عیسیٰ جیسے وفادار کو کس جرم میں اتنی سنگین سزا دی گئی، اس میں شک نہیں کہ شیخ عیسیٰ انگریزوں کے بار غارتھے، لیکن اس کے باوجود وہ رعایا کے جائز مطالبات میں نخل نہ کرتے تھے، گو وہ ان میں ایک کو بھی پورا نہ کر سکتے ان کی معزولی کے آخری تین سالوں میں رعایا نے ایک تشریفی جمعیت کے قیام کا مطالبہ کیا، شیخ عیسیٰ نے اس کو منظور کر لیا لیکن پولیسکل ایجنٹ نے نامنظور کر دیا پھر رعایا نے وطنی پولیس کی تنظیم کی درخواست کی، شیخ عیسیٰ اس پر بھی راضی ہو گئے، لیکن ایجنٹ نے اسے

بھی مسترد کر دیا۔ آخر میں اہل بحرین نے ملک کی اصلاح کے لیے ایک لائحہ پیش کیا، جس کی دفعات حسب ذیل تھیں،

(۱) برطانیہ عظمیٰ اور اس کی دوستی کو پورے طور پر ملحوظ رکھتے ہوئے اور اس کو کوئی صدمہ پہنچائے بغیر حسب سابق شیخ عیسیٰ کو بحرین کے داخلی معاملات میں برطانوی قنصل کی مداخلت سے آزاد ہونا چاہیے۔  
(۲) تمام احکام کا اجرا و شرع اسلامی اور اس قانون کے مطابق ہونا چاہیے جسے اہل بحرین پسند کریں اور شرع اسلام کے خلاف نہ ہو۔

(۳) قنصل کو برطانیہ عظمیٰ اور حکومت بحرین کے معاہدہ سے آگے بڑھ کر بحرین کے داخلی معاملات میں مداخلت نہ کرنی چاہیے،

(۴) غواصی کا ایک خاص محکمہ قائم کرنا چاہیے جس میں ۴ غواصی کے ماہر ارکان ہوں جو غواصی کے متعلق جملہ دعاوی پر غور کر سکیں،

(۵) ملکی مصالح پر غور و فکر کے لیے باشندگان ملک کے منتخب کروڑ مندوں کی ایک مجلس بنائی جائے جس کی قیادت چھٹٹی دفعہ میں اس اہم اصلاح کے قیام و نفاذ کے لیے بارہ وطنی انتخاب کے نام پیش کیے گئے تھے اہل بحرین نے مذکورہ بالا اصلاحات شیخ عیسیٰ سے مانگی تھیں اور وہ ان کے دینے پر راضی ہو گئے تھے لیکن پولیٹیکل ایجنٹ نے ان کے روکنے پر اپنا پورا زور صرف کر دیا اور اس کے بعد جو کچھ ہوا وہ شیخ عیسیٰ کی رضامندی کی سرائی تھی کہ شیخ عیسیٰ ایسے مطالبات دینے پر رضامند ہو گئے تھے جنکی بعض دفعات سے پولیٹیکل ایجنٹ کے غیر محدود اختیارات کی تحدید ہو جاتی تھی،

نظام حکومت | شروع میں بحرین کا نظام حکومت خالص وطنی اور مذہبی تھا، اس میں کوئی بیرونی طاقت دخل نہ تھی، تمام ملکی اور غیر ملکی باشندوں کے مقدمات بحرین کی وطنی عدالت فیصلہ کرتی تھی۔  
۱۹۳۳ء میں برطانوی رعایا کے مقدمات کی سماعت کا حق اس کو باقی نہ رہا اور ایجنٹ کرنے لگا۔

اس وقت سے تین عدالتیں قائم ہو گئیں: وطنی، اجنبی اور مخلوط وطنی عدالت شیخ عیسیٰ کے متعلق تھی اور اجنبی پولیسکل ایجنٹ کے اور مخلوط خان بہادر محمد شریف صدر بلدیہ بحرین کے، لیکن ۱۹۲۳ء میں آواز کے ہنگامہ کے بعد حبیب شیخ عیسیٰ معزول ہوئے تو یہ تینوں عدالتیں ایک کر دی گئیں اور شیخ حمدون اور پولیسکل ایجنٹ دونوں ملکر مشترک سماعت کرنے لگے، وطنی عدالت کا جو امتیاز باقی تھا ختم ہو گیا اور بحرین کے اندرونی معاملات میں بھی انگریز پولیسکل ایجنٹ داخل ہو گیا گو یا عدالت پر تمام تر انگریز قابض ہو گئے کیونکہ شیخ حمدون برائے نام تھے پولیس تمام تر انگریزی ہے، بحرین والوں نے ملکی پولیس کے لیے کوشش کی تھی لیکن ایجنٹ نے انکار کر دیا عدل و انصاف کے اعتبار سے شیخ عیسیٰ کا عہد بہترین عہد تھا وہ ہمیشہ قیام عدل میں کوشاں رہتے تھے اور یہ دعویٰ کے ساتھ کہا جاسکتا ہے کہ انھوں نے اپنی پچیس سالہ عہد حکومت میں کبھی کسی پر عہدِ اعظم نہیں کیا اور نہ کسی عہدہ دار کو اس کا موقع دیا،

منامہ | بحرین کی سیاسی تاریخ لکھنے کے بعد مناسب معلوم ہوتا ہے کہ یہاں کٹھنوں اور تجارتی کاروبار پر بھی ایک سرسری نظر ڈال لیجائے، بحرین کا سب سے بڑا شہر منامہ ہے اسکی آبادی ۴۰ ہزار ہے، اس میں ایرانی ہندوستانی، یورپین، مسیحی، یہودی، اور پارسی سب آباد ہیں، ڈاکٹر ڈیٹلیگراف آفس، وطنی گودی اور جنگی گھر وغیرہ سب یہیں ہے، سلاطین عجم کے آثار میں ایک قلعہ "قلعۃ الدیوان" ہے، ان کے علاوہ یہاں اور بہت سی بڑی عمارتیں ہیں، منامہ سے آدھ گھنٹہ کی مسافت پر جنوب مغرب میں ایک بڑا بازار ہے، اس میں بہت سے قدیم آثار ہیں، ازراجمہ حضرت عمر بن عبدالعزیز کے عہد کی ایک ٹوٹی ہوئی مسجد ہے، اس کے پاس ہی پٹرول کا چشمہ ہے، اس سے کچھ فاصلہ پر آل حلیفہ کے سابق امرا کا مسکن رفاع ہے، یہاں ایک قدیم منہدم قلعہ تھا، اس کی بنیاد پر شیخ سلیمان نے ایک جدید قلعہ بنوایا ہے، رفاع کے ارد گرد نہایت عمدہ باغات ہیں، ان میں سب سے بڑا اور خوبصورت باغ صغیر ہے جو موجودہ فرمانروا شیخ حمدون کا لگایا ہوا ہے، اس میں بکثرت کنوئین اور چشے ہیں، غرض منامہ کے قرب و جوار میں عربوں کے بہت سے



مواضعات اور ان کے محلات و قصور ہیں،

حرق | منامہ کے مشرق جانب نصف گھنٹہ کی مسافت پر بحرین کا موجودہ پایہ تخت حرق ہے، مرکزیت، آبادی، عمارتوں اور دوسری ترقیوں کے لحاظ منامہ کو پایہ تخت ہونا چاہیے تھا لیکن رسمی پایہ تخت بہان شیوخ رہتے ہیں حرق ہی ہے تاہم علوم و فنون کے چرچے کی وجہ سے یہ مقام اس سے ممتاز ہے، دتیون کی تجارت | بحرین اپنے موتیوں کی وجہ سے تمام دنیا میں مشہور ہے، ساری دنیا کے جوہری اہل سفق ہیں کہ بحرین موتیوں کا سب سے بڑا مخزن ہے اور حرن و خوبصورتی میں کہیں کے موتی یہاں کے دتیون کا مقابلہ نہیں کر سکتے، تین کروڑ روپیہ سالانہ کے موتی بحرین کے مخزن سے نکلے ہیں، موتی نکالنے موسم مئی سے ستمبر تک ہے اس زمانہ میں تمام دنیا کے جوہری یہاں جمع ہو جاتے ہیں، بحرین میں موتیوں، جملہ نزاعات کے متعلق ایک خاص محکمہ ہے، لیکن ہم یہ نہیں بتا سکتے کہ اس میں بحرین کی حکومت کو کس تک دخل ہے اور اس کو اس کثیر دولت سے کتنا فائدہ پہنچتا ہے، موتی نکالنے والوں کی جماعت پنج افراد پر مشتمل ہوئی ہے "ناخدا"، "غیص"، "سیب"، "رطیف"، اور "یات" ناخدا اس جماعت کا افسر بنا ہوتا ہے اور غیص غوطہ لگاتا ہے، اور سیب رسی کھینچتا ہے اور رطیف اس کا مددگار ہوتا ہے اور یات خادم ہوتا ہے، ناخدا اپنی نگرانی میں موتی نکلاتا ہے، اور نکلوا کر بھیجتا ہے اور اس کی قیمت کا پانچواں حصہ لیتا ہے اور بقیہ چار حصوں کا نصف غوطہ زن کو دیتا ہے اور دسٹلٹ رطیف کو اور ایک ٹنٹ مہ کو،

مری تجارت | موتیوں کی تجارت کے علاوہ بحرین میں تمام تجارتی اشیاء کی اتنی گرم بازاری رہتی ہے جتنی یہاں کی تجارتی چل چل پہل کو دیکھ کر مبہوت ہو جاتا ہے، تاجروں کے گواہ ماکولات، مشروبات، سات اور دوسرے زیب و زینت اور عیش و تنعم کے سامانوں سے بھرے رہتے ہیں، ہمیں اور قافلوں، بڑے شہروں کے علاوہ اور کسی چھوٹے شہر میں اتنا سامان فراہم نہیں ہو سکتا، اگر کوئی شخص کسی

تجارتی کوٹھی میں داخل ہو تو سب سے پہلے اس کی نظر بڑے بڑے ضخیم رجسٹرون پر پڑے گی، دوسری طرف  
ابنی صندوق، تجویران اور نقد کی تھیلیاں دکھائی دینگی، آنے جانے والے علیحدہ قہوہ اور سگریٹ نوشی  
میں مصروف ہوں گے، یہاں ہندوستان، ایران، عراق، یورپ اور امریکہ کا مال ہندوستان  
کے راستہ سے آتا ہے، اور احصاء اور بچہ کے بازار دن میں بکاتا ہے،

نعیم البحرین میں عرب کے اور حصوں کی بہ نسبت تعلیم زیادہ ہے، خصوصاً ادب اور شاعری کا بڑا  
چرچا ہے، اور جریرہ میں ادباء اور شعراء کی بڑی تعداد ہے دارالمطالعہ اور دارالکتب بھی ہیں جنہیں اکثر  
عربی کے اچھے رسائل آتے ہیں، ریڈنگ روم میں بہترین جدید اور قدیم کتابیں ہوتی ہیں، متعدد  
مدارس بھی ہیں جس کا نظام اکابر علماء کی مجلس منتظمہ کے ہاتھوں میں ہے اس کے سکریٹری شیخ عیسیٰ  
کے چچا زاد بھائی ابراہیم ہیں انھوں نے حجاز میں تعلیم پائی ہے اور بحرین کے علمی حلقہ میں ممتاز  
شخصیت رکھتے ہیں، ان مدارس میں مصری، عراقی اور نجدی معلم تعلیم دیتے ہیں اور اب نصاب میں بعض  
ایسی کتابیں داخل کی گئی ہیں جن کا پڑھنا میں کف و ضلالت سمجھاتا ہے، محرق میں خاص طور پر تعلیمی  
سرگرمی زیادہ ہے گویہ چھوٹا مقام ہے تاہم یہاں متعدد مدرسے اور ادبی مجلسیں ہیں جنہیں نوجوان  
نہایت انہماک کیساتھ علم و ادب کی تحصیل میں مصروف ہیں، غرض مجموعی حیثیت سے ہم اس کو مصر  
شام کا چھوٹا نقش کہہ سکتے ہیں،

امریکن مشن | بحرین میں تقریباً نصف صدی سے امریکن مشن قائم ہے، ایک گرجا ایک مدرسہ ایک شفاخانہ اور  
ڈسپنسری اس سے متعلق ہیں، شفاخانہ اور ڈسپنسری کی نگرانی ایک تجربہ کار ڈاکٹر کے متعلق ہے،  
اور متعدد دعوتیں اسکی اعانت میں ہیں لیکن چونکہ امریکن مشن اسکول کے نصاب میں انجیل داخل ہے  
اس لئے مسلمان طلبہ یہاں بہت کم پڑھتے ہیں گویا امریکن مشن عرصہ دراز سے ہے لیکن اس طویل مدت  
میں چند مسلمانوں کو بھی عیسائی بنانے میں کامیاب نہ ہوا،

# خیابان دانش

(۴)

## پانچواں باب

### طال فلسفہ کی نوعیت طبعیت اور اس کی نوعیتیں،

از جناب مولوی ابوالقاسم صاحب سرور،

کسی جدید چیز کی جیسو کسی نئی شے کی تلاش میں بیشتر و اکثر انسان اپنے پچھلے خیالات کے محصلہ نتائج ہی کو رہبر بنانے پر مصر رہتا ہے، وجہ یہ کہ اس کے عام عادات و مضامیل اپنے ماحول کی اہمیت داری کے لئے مخصوص ہیں تعلیم و تربیت، صحبت و ہم نشینی کے مختلف اثرات یہی چیزیں عادت بشری کا خمیر یا عنصر قوی مافی گئی ہیں جن کی وجہ سے تحقیق بالا کے وقت یہ تعصب و تعین کی نگاہوں سے ہی دیکھنا پسند کرتا ہے۔ ابتدائے عمر کی عصبیت نہایت قوی اور پائدار تسلیم کی گئی ہے، اس عصبیت کی قوی خواہش پوری پوری نقالی کے میلان و رجحان سے پوری ہو کر رہتی ہے، ہم دور و ہم بزم افراد کی چال ڈھال، رفتار و گفتار، انداز و عادات وغیرہ میں مماثلت و مشابہت حاصل کرنے پر یہی عصبیت انسان کو مجبور کیا کرتی ہے، یہی عام ملکی سرگرمی کے لئے لباس کی تراش و خراش کی تفریق اور تعین اور اخلاقی حالت جیسی بھی ہو اسکا فشر و شیعہ یہ سب اسی کی کرشمہ سازی ہے، اس کے ماسوا اس خواہش سے دفتر اتحاد کی شیرازہ بند بھی وابستہ ہے جس پر محافل و مجالس کے قیام و یقاکا مدار ہے،

روح عام کی نوعیت بھی اسی کے مماثل ہے، کیونکہ اثر و رواج سے بغیر متاثر ہوئے انسان رہ نہیں سکتا، اس کے عادات و خیالات ابتدا سے رواج کی حکومت کے آگے سرافنگندہ رہتے ہیں، لگے وانشور رواج کی زبردست اثر انگیزی دیکھتے دیکھتے اس کہنے پر مجبور ہو گئے کہ اشیائے عالم کو جیل

و غیر محیل، صحیح و صحیح، کار آمد و غیر کار آمد، یہ مختلف خطابات رواج ہی کے دیئے ہوئے ہیں، اور رواج ہی نے انہیں ایسا بنا دیا ہے، ورنہ حقیقتہً ان کی کوئی اہمیت نہیں، ہر قوم کا اپنے بیان کے رسم و رواج کو دوسروں کے مقابلہ میں بہترین خیال کرنا مختلف اقطاع عالم کا باہمی اختلاف اور رواج و رسوم سے ان کا اس طرح لبریز ہونا کہ ہر ایک اپنی جگہ اپنے بیان کی رواج پذیر رسموں کی فضیلت کا مدعی ہے، بعض حکما اس تماشہ سے ایسے برداشتہ خاطر ہوئے کہ سرے سے عالم کو صداقت سے خالی کہنے لگے، ان کے نزدیک دنیا میں مطلق صداقت بالکل ناممکن اور سراسر مجال قرار پائی، رسم و رواج کو عقلاً نے مختلف نگاہوں سے دیکھا، بعض نے مفید خیال کیا، اور بعض نے مضر کسی نے اسے منتظم اشیاء کے الفاظ سے تعبیر کیا اور کسی نے ایسی آزاوطاقت مانا کہ جس کی دنیا بھر میں نہ کہیں روک ٹوک ہے اور نہ اس کی مزاحمت کی کسی میں طاقت و قوت، یہ بھی بیان کر دینا ضروری ہے کہ تاثیر رواج دور امن سکون کے لئے ہی مخصوص نہیں اس کا مخالف منظر بھی اسی رواج کے زیر اثر ہے، پہلے رواج پست طبقہ میں آہستہ آہستہ پھیلتا اور پھر آگے قدم بڑھاتا ہے، اس طرح کہ اونچے طبقہ کے کچھ فرد اس کی سرپرستی کے لئے اٹھ کھڑے ہوتے ہیں، پچھلی عادتیں اور خیالات برگ خزان رسیدہ کی طرح سرپرستی کی تیز ہوا سے باقی نہیں رہتے اور نئے خیالات کی پیداوار ان کی جگہ لے لیتی ہے،

حاصل یہ کہ بغیر تعین و تخصیص کا سب فلسفہ ہو یا پیرو مذہب ہر ایک کے لئے تعصبات کے مگر دو غبار سے ذہن سے آئینہ کو پاک و صاف رکھنا تحصیل علم کا پہلا قدم اور مذہب کی پیروی کی شرط اولین یہی ہے، جس طرح کتب لہمہ کی سود مند پیرو مذہب کے لئے مسلم ہے، بعینہ ہی حال فلسفی کے واسطے تعقل کا سمجھنا چاہئے، فلسفہ اور مذہب دونوں صحیح واقعات کے ظہور کا مرکز ہیں، انسان جلب منفعت کے لئے جب انہیں استعمال کرتا ہے، تو تعصبت کے دست و بازو سے تعصب خالی الذہن نہ ہونے کی حالت میں کتب لہمہ، اور تعقل ان دونوں میں اسی چیز کی آمیزش زیادہ مقدار میں ہو جاتی

ہے، جس کے حاصل کرنے کا عزم و ارادہ اس طرف کھینچ کر لایا تھا،

فلسفہ میں شرکت تعصب اصل واقعات کو نظر انداز کر دیتی ہے، اور الہامی کتابوں میں یہی تعصب دور از کار لغو و حمل تالیفوں پر ترا آتا ہے، جس کا نتیجہ مذہبی اور فلسفی بے شمار گروہوں اور جموں میں ظاہر ہوتا رہتا ہے، تعصب کنارہ کش ہونے میں ہمت صرف کرنا اس وجہ سے نہایت ضروری ہے، کہ جس طرح سفید کپڑے پر رنگ بہت جلد قبضہ کر لیتا ہے، اسی طرح طبع بشر میں یہ بے اختیار پیدا ہو کر فضاے باطن کو ایسا گھیر لیتا ہے، کہ طلب حق کی گنجائش نہیں رہتی، اس میں یہ عجب کمال ہے کہ اس کے وجود پر بھی انکس اس کے وجود کا علم نہیں ہوتا، انسان میں تعصب کے جرائم داخل ہو چکے وہ خود متعصب بن چکا، مگر پھر بھی ذات میں اسے تعصب کے پائے جانے کا ادنیٰ بھی کبھی شبہ نہیں گذرتا، ان کی اس کی بیخ کنی کی جانب کافی توجہ کی ضرورت محسوس کی گئی ہے،

تحصیل فلسفہ کے لئے تعصب خالی الذہن ہونا جس طرح ضروری ہے، اسی طرح طبیعت میں شک کا پایا جانا بھی لازمی ہے، یعنی کا سب فلسفہ شکی طبیعت رکھتا ہو، اس لئے کہ اگر ذہن بالکل تعصب سے ملبوس ہے، تو تجسس حقیقت کے لئے اس میں کوئی جگہ ہی باقی نہیں، تلاش حقیقت جب ہی ممکن ہو سکے گی کہ سابقہ تعصبات کی قوت مضحل ہو کر قما ہو، اور اس کی جگہ شک اگر تحقیق اور جستجو کا بند دروازہ کھولنے کی کوشش کرے، اور سطا طالیس فلسفہ کی اعلیٰ کامیابی کا راز اسی شک میں مضمر رہتا ہے، لیکن ساتھ ہی شک کا استعمال بھی بجائے خود نہایت نزاکت رکھتا ہے، اس میں سخت احتیاط کی ضرورت ہے، اگر اکر اور ذریعہ سمجھ کر شک زیر استعمال رکھا جائے، تو اس صورت کے موصل الی المطلوب ہونے میں ادنیٰ شک کی گنجائش نہیں، کیونکہ یہ طریقہ ذہن میں اکتسابات علمیہ اور استدلال عقلی کی ہمنوائی کی استعداد پیدا کر دیتا ہے، غفلت غایت سمجھ کر شک کا استعمال منزل مقصود کی قربت سے کوسوں دور ہٹا کر افراط شک کی تیرہ و تار مہیب گھاٹیوں میں گر ادیتا ہے،

ایک ایسی مبصر نے شک کی دو قسمیں کی ہیں، دشمنی یا غیظ و غضب، تعصب اور وہم سے پیدا شدہ شک کو ریب جہل قرار دے کر قسم اول میں رکھا ہے، اور غیرت، دانشمندی احتیاط سے حاصل کیا ہو شک تنور کا ذریعہ تا قسم ثانی میں شامل کیا ہے، اس تقسیم کے بعد کہتا ہے کہ شک کی مدد و امتداد میں قوی کو تقاہت اور غیر معمولی اضمحلال میں گرفتار کر کے ناکارہ بنا دیتی ہے، مسلمات کی جانچ و ترمیم کی شرط تنہا احتراز از غلطی نہیں بلکہ اس کے ساتھ ایسے شک سے بھی احتیاط لازم ہے جو حقیقت کی جستجو میں ذریعہ و آلہ نہیں قرار پاسکتا، کاسب فلسفہ کے لئے ذیل کی مصرعہ شرطوں کی پابندی میں اولین کا حکم رکھتی ہے،

پہلی شرط تعصب سے بچنا،

دوسری شرط شک کا بہ طور آلہ استعمال کرنا،

تیسری شرط، سست متکبر مغلوب جو شش نہ ہونا،

تیسری شرط کی یہ وجہ ہے کہ سست و کاہل کبھی تحقیقات کی دوڑ و صوب کی مشقت بردا

کرنا پسند نہیں کرتا، اور ہمیشہ اس قسم کے موقعوں سے بچتا رہتا ہے، کیونکہ حاصل شدہ سرمایہ علم ہی

اس کی نظر میں کافی سے زائد معلوم ہوتا ہے، اس بنا پر مخالفت کی گئی ہے، کہ فلسفہ کی تحصیل کرنے والا

پست ہمت اور کاہل نہ ہو مغرور کی مخالفت اس لئے کہ اگر باب نخوت سادہ واقعات کو ذلیل اور بیکار

سمجھ کر ان کی جانب اعتنا کرنے کو بھی اپنی توہین سمجھتے ہیں، اور اتنے حصہ کو چھوڑ کر اہم اور پیچیدہ واقعات

جن کی بناء نظر انداز کئے ہوئے سادہ واقعات پر ہے ان کے تحسین انہماک تمام سے کام لیتے ہیں

ظاہر ہے کہ بنیادی واقعات بنظر تحقیر بے اعتنائی اور اس سے آگے کے سلسلہ میں غور و غوص

یہ ناقص طریقہ کسی طرح مفید نتیجہ نہیں پیدا کر سکتا، کیونکہ صحت نتائج کے لئے سادہ اور پیچیدہ دونوں

واقعات کو بہ امعان نظر دیکھنا لازمی اور ضروری ہے، مہوئی اور سادہ واقعات کو چھوڑ کر صرف دشوار اور

پچھیدہ واقعات کا انتخاب اس وقت تک فائدہ بخش نہیں جب تک کہ ترک کیا ہوا پہلا سلسلہ تحقیق کے سامنے مسلسل نہ ہو،

مثلاً اس بنا پر نہ ہو کہ اس حالت میں اپنی وقعت اور خود بینی کے سوا اور کسی جانب اس طبیعت کا شخص دیکھتا ہی نہیں حقیقت کی جستجو کی ہم ایسی طبیعت والے سے کسی طرح سر نہیں ہو سکتی اس کا نصب العین مطمح نظر جو بھی ہے، وہ صرف اپنی ہی عظمت و منزلت ہے اور بس، اس لئے طالب فلسفہ کو اس سے احتراز کی ہدایت کی گئی ہے،

مغلوب جوش ہونا اس لئے مقدور ہے کہ ہیجانی حالت ذہن کو واقعات کی کنہ رسی سے بٹا رکھ کر اپنی طرف توجہ جذب کر لے گی، اور ذہن اس شور میں پھینک کر تفتیش و سراغ رسی کی اہم خدمت انجام نہ دے سکے گا، انھیں تین شرطوں کا التزام یعنی تعصب، احتراز، جائز شک کا استعمال، کاٹی، تکبر اور مغلوب جوش ہونے سے اجتناب طالب فلسفہ کو کج روی اور جھوٹے پیا کر ترقی کی شاہراہ پر لے آتا ہے، اکتساب فلسفہ کی توضیح شرائط کے بعد فوائد فلسفہ کے اعتبار سے اس کے طرق تحقیقات کی جانچ اور ان میں سے کسی ایک طریقہ کی تعین یہ بھی ایک ضروری بحث ہے جس کی حقیقت سطوہ ذیل سے معلوم ہوگی، پہلے، ”طریقہ فلسفہ“ کی نسبت یہ ظاہر کرنا ہے کہ اس کا مفہوم کیا ہے،

فلسفہ میں اکتساب غایت کے لئے جو قاعدہ استعمال کیا جاتا ہے اسے طریقہ فلسفہ کہتے ہیں، اور اہل سابقہ میں غایات فلسفہ کی نسبت تصریح کیا چکی ہے، کہ وہ دو ہیں،

غایت اول تجسس علی،

غایت دوم کثرت کی وحدت میں منتقلی،

طریقہ فلسفہ کی تعین بھی میں انکما مختلف فیہ ہے بعض صرف تحلیل اور بعض محض ترکیب اور کچھ تحلیل و ترکیب دونوں کو طریقہ فلسفہ سے نامزد کرتے ہیں، اور یہ آخری صورت ہی نہایت گرا

ہونے کے ساتھ سجد وقت نظر پر مبنی ہے، اب تحلیل و ترکیب دونوں کی توضیح کی ضرورت ہے، ہر شے چند اجزاء کا مجموعہ ہوا کرتی ہے، کسی شے کے مجموعہ یا اجزاء کو علیحدہ علیحدہ کر کے ذہن کو ہر ہر جزو کی تشخیص کی جانب مائل ہونے کا نام تحلیل ہے، اور بعد تحقیق اس پھیلے ہوئے سرمایہ کو سمیٹ کر یکجا کرنے کو ترکیب کہتے ہیں، مثال میں ان دونوں کا مفہوم اس طرح ظاہر کیا جاسکتا ہے، کہ مثلاً گھڑی مجموعہ ہے کئی چھوٹے بڑے مختلف پرزوں، دونوں سوئیوں اور ڈائل وغیرہ کا، یا مٹکے کہ یہ بھی مجموعہ ہے دیو، صفت، پام و دروغیرہ وغیرہ کا، گھڑی اور مکان علیحدہ علیحدہ جتنے اجزاء کے مجموعہ کا نام ہے، ان دونوں مثالوں میں ہر ایک کے مجموعہ یعنی ان کے تمام اجزاء کو ڈھانچا کرنا تحلیل اور علیحدہ کئے ہوئے اجزاء کو فراہم کر کے پھر مجموعہ بنالینا ترکیب کہلاتا ہے، شاخیں، تنہ، برگ و بار وغیرہ کے مجموعہ کا نام درخت ہے تو ڈالیاں، پتے، تنہ، برگ وغیرہ یہ سب اس کے اجزاء ہونے، بالخصوص ان اجزاء کا معائنہ تحلیل اور ان تمام اجزاء کو یکجا کر کے پھر مجموعہ بنانا اور اس مجموعہ کو شے واحد کا مصدر قرار دیکر اسے درخت کہنا یہ ترکیب ہے،

دلیل استقرائی میں انھیں تحلیل و ترکیب کی وجہ سے وزن پیدا ہو جاتا ہے، اس لئے کہ چند مستحکم حقیقتیں اشار کی سرخ رسی اور اس تحلیل استقرائے اشیاء کے باہمی تامل و تشابہ کی بنا پر ایک عام حکم کا استنباط کرنا جس کے تحت میں وہ سب دیکھی بھالی چیزیں آسکیں، تحلیل و ترکیب کے عمل سے یہ استقرار تکمیل تک پہنچا، مثلاً لاکش نقل کا مسئلہ پیش کیا جاسکتا ہے، استقرار نے تحلیل کے ذریعہ سے تمام افراد کے وسیع سلسلہ میں ایک جسم کو دوسرے کی جانب بار بار کھینچے ہوئے دیکھ کر عمل ترکیب کے نام سے ایک عام کلیہ یہ بنایا کہ تمام اجسام یا بھی کشش و تجاذب سے وابستہ ہیں، چند چیزوں کی کشش و تناسل کی جستجو اور حقیقت کے تفصیلی معائنہ کا اتمام یہی نتیجہ استقرار ہے، جس سے تمام اشیاء کو اس بغور دیکھے ہوئے منظر کے تحت لایا جاتا ہے، تحلیل و ترکیب باہم مختلف متفاوت نہیں، بلکہ یہ ایک



ہی تصویر کے دو مختلف نسخ، ایک ہی راہ کی دو مختلف شاخیں، اور ایک ہی کل کے دو مختلف جزو ہیں جس قاعدہ کو طریقہ فلسفہ بتاتا ہے، اس کے لئے یہ دونوں لازم و ملزوم کا حکم رکھتے ہیں جس طرح صرف تحلیل انجامِ مرام کے لئے کافی نہیں اسی طرح تنہا محض ترکیب بھی غیر مفید و ناکارہ ہے، بلکہ ان دونوں کا صحیح استعمال اصل مقصد تک پہنچاتا ہے، مگر اس اعتبار سے کہ تحلیل ہی ہر مجموعہ کے اجزاء کو الگ الگ کر کے ان کے خواص و ماہیت کے علم کا آلہ اور ذریعہ ہے، ترکیب کی صحت و عدم صحت اسی تحلیل ہی پر ہے، اگر تحلیل صحت سے ہمہ دوش ہے تو ترکیب کا صحیح ہونا بھی لازمی ہے، اور اگر تحلیل میں اسقام شریک ہو گئے ہیں تو ترکیب کسی طرح بھی ان سے بچ نہیں سکتی، اس سلسلہ میں چونکہ تحلیل نہایت نازک اور اہم فرض انجام دیتی ہے، اسی بنا پر ناقدین و مبصرین نے تحلیل ہی کو مرجع قرار دیا ہے، کہ اس ترجیح کے بغیر نہیں کہ ترکیب کو بالکل نظر انداز کر دیا جائے،

بیان بالا سے معلوم ہوا کہ تحلیل و ترکیب کا اجتماع بس ہی ایک طریقہ تحقیقاتِ فلسفہ کے لئے بہت سودمند اور منفعت بخش ہے، کس وقت جبکہ فلسفہ کی دونوں غایتیں اس میں ملحوظ رہیں پہلی غایت تفتیشِ علل یعنی معلول کی وساطت سے علت کا کھوج لگانا یہ امر بھی معلوم ہو چکا کہ اس قسم کی سراغ رسی تحلیل سے منتقلی ہے، اور ہر معلول دو یا زیادہ علتوں کے اجتماع سے پیدا ہوتا ہے علت و معلول کی جدا جدا شناخت کے لئے یہی مثال کفایت کرتی ہے کہ مثلاً زید نے کسی قسم کا شربت تیار کیا، ظاہر ہے کہ شربت ایک چیز کا نام نہیں، دوسرے زاید چیزوں کا مجموعہ ہے یعنی شکر، پانی، اور ان دونوں کو ملائے والا دستِ انسانی یہ علل ثلاثہ جب ایک جگہ مجتمع و فراہم ہو چکین تو اس اجتماع سے نتیجہ میں ان علتوں کا معلول یعنی شربت تیار ہو گیا،

بہر طور طریقہ فلسفہ میں علتوں کی تفتیش و سراغ کا تحلیل سے آغاز اور ترکیب پر ختم نہایت ضروری ہے، کثرت کی وحدت میں منتقلی یہ دوسری غایت فلسفہ بھی کسی طرح طریقہ فلسفہ میں

بھولنے اور چھوٹنے کے لائق نہیں، اس میں بھی تحلیل و ترکیب کے توسط اور ذریعہ کے بغیر کار پر  
 ممکن نہیں، اس لئے کہ ایشائے محسوسات اور ذہنیات کے حالات جن کے حاصل کرنے کی جانب  
 انسان متوجہ ہوتا ہے، یہ سب کے سب مرکبات ہو کرتے ہیں، اور مرکبات کے فضل کے کھولنے کی  
 کچھ تحلیل ہی ہے، ان مرکبات کی تحصیل کے لئے ضروری ہے، کہ تحلیل سے تحقیق شروع ہو کر ترکیب  
 توسط سے وحدت بن منتقل ہو، مثال میں ادراک کی روداد قابل ملاحظہ ہے، کہ جب کسی شے کا ادراک  
 کیا جاتا ہے، تو سب سے پہلے عمل تحلیل سے اس کے اجزاء کا علم، پھر ایشائے مختلفہ کا انتخاب و تقابل ہوتا  
 ہی ہر ہر جزو کے خواص پر غور و خوض ہوتا رہتا ہے، اس جستجو میں جتنی چیزیں اوصاف میں مشترک  
 و متحد ملتی ہیں، اس اشتراک و اتحاد کی تنقیدی نظر سے جانچ کے بعد اسی سے ایک کلیہ بنا کر تحقیق کو  
 عمل ترکیب کی بدولت مکمل کر دیا جاتا ہے،

ان اصول و قوانین سے بیشتر فلسفہ محسوسات کا گھروندہ بنا ہوا تھا، کیونکہ پہلے پہل ایسا محسوس  
 ہی پر فلاسفہ کی تحقیق کا دار مدار تھا، اس میں نقص یہ تھا کہ دنیا کی ہر چیز کا معائنہ اور اس کا بالکل سمجھنا  
 جو ممکن نہیں اسے ممکن خیال کر کے کوشش کی جاتی تھی، جس کے نتائج و استنباط مفروضات کے گورکھ  
 دھندے کے مثل وقعت رکھتے تھے، مگر اسی قسم کی خیال آرائیاں اس زمانہ میں ایسی پسندیدہ  
 تھیں کہ ہی طرز تحقیق دور تک پھیلتا، اور بڑے بڑے جھٹون کو اپنا پرستار بناتا ہوا بہت اگے نکل  
 گیا، انھیں متقدمین فلاسفہ کے طبقہ میں سے ایک گروہ کے نزدیک ترکیب اجسام کی علت مادی  
 صرت پانی قرار پایا، ان کے اعتقاد نے اس تحقیق کو نظر انداز کر کے ہوا اور آگ کو اصول وجود کی  
 سلسلہ جنماتی کے لئے منتخب کیا، فیثاغورث چونکہ ابتدا سے ریاضی میں یدِ طولی رکھتا تھا، اپنے  
 انھیں خیالات راستہ کی مناسبت سے اعداد کے خاصون کو مادہ اور ذہن کا ماخذ قرار دیکر فلسفہ کی  
 بنیاد مفروضات کی سرزمین پر رکھ دی، اسی قسم کی چہ میگوئیوں سوفسطائی فرقہ کے ظہور کا سبب بنی

یہی دور ان کا خیالات عام طور پر پھیلے ہوئے تھے کہ سقراط نے محسوسات کا جنگل چھوڑ کر ثنائیہ تحقیق و نہایت کے کاشانہ میں منتقل کر دیا، اور اسی فیلسوف کی سعی و کوشش نے تحقیق کے فوارہ کا سرچ گلگدہ باطن کی طرف پھیر دیا، اس کے بعد افلاطون اسی تحقیق کے میکدہ میں ذہنی قولے اعلیٰ کے چند پیمانے لے ہوئے آیا، اس نے ذہن کے اعلیٰ قوی کی تلاش اور جستجو میں اپنی تحقیق مقید رکھی، اور اس کے سوا اور کسی جانب ملفت نہ ہوا، لیکن ارسطو طالیس نے ان عملیات ذہنی کو اپنی تحقیق کا مرکز بنایا جو حواس خمسہ کی سلب و ارتباط میں منسلک ہیں، ارسطو اور افلاطون ان دونوں کی نوعیت تحقیق یا ہم اختلاف رکھتی ہے، نمونہ کے طور پر ان دونوں محققین کے طرز تحقیق کا کچھ تھوڑا سا بیان ملاحظہ طلب ہے،

ارسطو طالیس کے یہاں جزئیات کے مطالعہ سے متوسط استقرائیات کا اخذ و استنباط کیا جاتا ہے، اس طرز تحقیق میں فوقیت یہ ہے کہ جن چیزوں پر استقرار کا دار مدار ہے، ان کی تعداد جتنی زیادہ ہوتا ہے، عمل استقرار زیادہ موثق اور صحیح اور نتائج اصح برآمد ہوں گے، اور اس طریقہ میں دشواری یہ ہے کہ واقعات مشاہدات اور تجربہ کی وساطت سے کچا کرنے کی غیر معمولی کوشش جدا بھر سیٹے ہوئے واقعات کے سرمایہ سے اخذ نتائج میں بے انتہا غور و فکر کی عرق ریزی ملحد، لیکن اسٹیک نہیں کہ اس کاوش و سعی موثر کے بعد جو نتائج حاصل ہوتے ہیں ان کی استواری و پائداری بھی غیر معمولی ہوا کرتی ہے، قدم قدم پر کد و کاوش کی صعوبت برداشت کرنے کے اعتبار سے یہی ایک طریقہ عقل و محنت کا مرکز کہ جانے کا استحقاق رکھتا ہے، اس کے سامنے محض تصورات کی رنگ آمیزی یا ادنیٰ وقت و منزلت نہیں رکھتیں،

یہ جو کہا جاتا ہے کہ فلسفہ استقرار کے خود موجد (ارسطو) کے سر و دست بعض اوقات اغلاط کی چھینٹوں سے نہ بچ سکے، اس سے طریقہ زیر تذکرہ کا ساقط الاعتبار ہونا ثابت نہیں ہوتا، بلکہ اس طریقہ کی منزلت کی اور تائید ہوتی ہے، اس لئے کہ اتفاقاً جہاں ارسطو طالیس سے لغزشیں ہوئیں،

اصل سبب یہ ہے کہ کلیہ بنانے میں جو واقعات زیر استعمال رہے، وہ تعداد میں کافی نہ تھے، استقصا  
 تام نہ ہونے کی وجہ سے یہ صورت پیدا ہوئی، ارسطاطالیس کے سرمایہ حکمت میں سے بعض نہایت  
 شاندار کھیتے پھانٹ کر ارباب نظر نے اپنے دفتر انتخاب و پسندیدگی کے لئے علیحدہ کر لئے ہیں،

مثلاً ایک یہ کلیہ کہ ہر ایک شے ہدجیات میں آنے کے لئے ہر وقت آمادہ رہتی ہے، اور فطرت  
 کی نمایش میں انکمال اور صورت مختلفہ کا نظر آتا ہے اس امر کی دلیل ہے کہ یہ سب حالات موجودہ کے اقتضا  
 کا نتیجہ ہیں، اگر کیفیات و حالات ایسے نہ رہیں تو صورتیں اور شکلیں بھی پھر اس طرح نہیں رہ سکتیں  
 ان میں بھی تبدل و تغیر لازمی ہے، اس طریقہ پر وجود و ہستی کا نہایت وسیع سلسلہ بناتی و حیوانی منزلیں  
 طے کرتا ہوا انسان تک آتا ہے، اور مولید ثلاثہ کے جوق کے جوق تدریجاً باہم ایسے ملے اور آپس میں  
 جذب ہوتے ہوئے چلے جاتے ہیں کہ جن میں نہ کوئی درز نظر آتی ہے اور نہ اس انضمام و اتصال  
 کا مطلق احساس ہوتا ہے، ہر صورت فلسفہ استقراریہ نہایت کارآمد اور مفید ایجاد ارسطاطالیس  
 کے زور و دانش کا نتیجہ ہے، اس ایجاد کی زبردستی کا ثبوت اگر تلاش کرنا ہو تو اس کے واسطے  
 سائنس کی اس وقت تک کی روئداد ترقی کی یادداشتیں قابل مطالعہ ہیں، ارسطاطالیس استقرار  
 کے قدیموں سے جزئیات کی لپٹی کی خاک چھانتا ہوا کلیات کی بلندی تک پہنچتا ہے،

مگر افلاطون کا طرز تحقیق اس کے عکس و ضد خیال کرنا چاہیے، وہ ابتدا ہی سے کلیات کی  
 بلندی پر چڑھ کر تحقیق کی دوربین سے دیکھ بھال کرنے کا خواہ کر ہے، اس کے یہاں کلیات آغاز  
 تحقیق کیا جاتا ہے، اور پھر جزئیات کا استخراج عمل میں آتا ہے، گویا یہ اوج کلیات سے جزئیات  
 کے نشیب میں اترتا ہے، اس کا طرز تحقیق ایک خیالی تصویر سامنے رکھ لیتا ہے، اس کے بعد اگر  
 تحلیل و تجزیہ سے اس کی تفصیل تک پہنچنے کی کوشش کی جاتی ہے، افلاطونی روش کی بنیاد تحلیل پر ہے  
 اس لئے اس سے نتائج بہت جلد ہاتھ آتے ہیں، محض استخراج نتائج کی سرعت اگر قابل تحسین نتائج

قرار پا سکتی ہے تو اس میں کلام نہیں کہ افلاطون کی نوعیت تحقیق ایک ایسی اعلیٰ درجہ کی مشین کے مثالی ہے، جو بقیہ نتائج کے سکون کے انبار لگانے میں اپنا مثل و نظیر نہیں رکھتی،

افلاطون کا فلسفیانہ طریقہ جو بہت جلد شاندار نتیجہ سامنے پیش کر دیتا ہے، ایسے درخت کے مثل کہا جاسکتا ہے جس کے برگ و بار دور سے تو طراوت بخش اور باصرہ نواز ہوں، لیکن قریب سے دیکھنے پر اس دور کی نظر فروزی سے کہیں زائد ناگوار نظر معلوم ہوں، یہ سچ ہے کہ ارسطو کے یہاں استخراج نتائج میں غیر معمولی صعوبت کے علاوہ تاخیر و درنگ بے حد ہوتی ہے، لیکن محصلہ نتائج استحکام و پائیداری سے مملو ہوتے ہیں، اسی بنا پر ناقدین نے افلاطون کے طریقہ کو ایک نہایت بلند و پر شکوہ قلعہ سے تعبیر کیا ہے، جس کی بنیاد ہوا پر قائم ہو، اور ارسطو طالیس کے طرز تحقیق کو ایک ایسی سچائی سنگین عمارت کی مثل تسلیم کیا ہے جو ٹھوس چٹافون پر بنائی گئی ہو۔

ارسطو کے تلامذہ سے امید کی جاسکتی تھی کہ اپنے استاد کے ایجاد کردہ طریقہ کو اور وسعت دینے کی کوشش کریں گے، لیکن خلاف امید بجائے وسعت کے اسے نہایت محدود و تنگ بنا دیا کیونکہ یہ محسوسات کی طرف جھک پڑے اور وہ حکما جو انتخابی کے نام سے مشہور ہوئے، انھوں نے ایک نئی صورت نکالی وہ یہ کہ طبقہ حکماء سے ہر ہر فرقے کی تحقیق و تنقید جو اپنی نظریں کا رآمد معلوم ہوئی، اس کا سلسلہ مسلسل کرنے میں مصروف ہو گئے، نوین اور سولہویں صدی کے حکما چونکہ زیادہ تر ارسطو کے تصانیف کے مطالعہ اور ان کی شرح کرنے میں منہمک رہتے تھے، اس بنا پر ان کی یہ دیدہ ریزی رائگانہ نہ گئی، اور اس دور میں اگرچہ زیادہ نہیں مگر کچھ تھوڑی بہت ترقی فلسفہ میں ضرور ہوئی اگر یہ حکما ارسطو طالیس کے معین کردہ اصول کی پوری پوری پابندی کرتے تو یقیناً ترقی کی دوڑ میں بہت آگے نکل جاتے، لیکن قیامت یہ سدا رہ ہو گئی، کہ ان کی تحقیق ہموار و یکسان نہ تھی، بیشتر تحقیق کے وقت عمل جمیل کو بالکل نظر انداز کر دیا جاتا تھا، جب ہی اغلاط کی سخت ٹھوکریں لگتی تھیں اور

کبھی اصول معینہ کے لحاظ سے تحقیق کی ابتدا تحلیل سے شروع کی جاتی تھی تو اس کا نتیجہ معیارِ صحت پر ایسا ٹھیک اترتا تھا کہ جس میں بال بھر بھی کمی بیشی ممکن نہ تھی، اس فرقہ کی یہی کبھی کبھی کے صحیح اصول و قواعد کی پوری پوری پابندیاں ایسی تھیں جو ترقی پسیر کے نام سے موسوم ہوئیں،

فلسفہ میں درست اسی کج دار و مرز کا سلسلہ یون ہی چلا آتا تھا کہ سترہویں صدی ڈی کارٹ اور بیکن کو لئے ہوئے آئی یہ دونوں اصلاحِ فلسفہ کا بیڑہ اٹھائے اس کے ساتھ ساتھ تھے، ان عقل کے تپوں نے فلسفہ کو حشو و زوائد اور اسقام سے پاک صاف کرنے میں ان تھک کوشش کی، نہایت کدو کاوش کے بعد تحصیلِ فلسفہ کے لئے اہم ہدایات کا انھوں نے ایک نہایت مفید دستورِ عمل بنایا، مثلاً آغازِ تحقیق میں یہ احتیاطِ عمل تحلیل کا استعمال و ارجحیت سے باہر کے داخل شدہ اجزاء کا ترک اور عدم استعمال، ختمِ تحقیق پر تحلیل کے بعد عملِ ترکیب کا استعمال ان ہدایات مفیدہ کے دستورِ عمل کی ابتدا میں تنبیہ کے عنوان سے اس امر کا بھی اظہار کر دیا کہ اگلے فلاسفہ اپنی تحقیقات کے سلسلہ میں عملِ تحلیل و ترکیب دونوں کو ایک ساتھ نہ استعمال کرنے کی وجہ سے گردابِ اغلاط میں ایسے پھنسے کہ پھر صحت و ترقی کے ساحل تک نہ پہنچ سکے، اور مدت تک اسی طریقِ تحقیق کی غلطی نے فلسفہ کے منہ پر حقیقی ترقی کا دروازہ بند رکھا، اسی وجہ سے تحقیق کے وقت مذکورہ ہدائیوں کی پوری پوری پابندی نہایت ضروری ہے،

ڈی کارٹ نے اس کے لئے خاص طور پر قوانینِ اربعہ کا ایک نہایت سودمند قانونِ پنجہ تیار کیا،

**پہلا قانون،** جب تک کسی چیز کا علم صحیح نہ ہو اس وقت تک اسے صحیح نہ تسلیم کرنا،

**دوسرا قانون،** زیرِ تحقیق اشیاء کی تحصیل میں ملکہ کوشش صرف کرنا،

**تیسرا قانون،** بسیط خیالات سے مرکب خیالات کی طرف آنا،

**چوتھا قانون،** کل اجزائے تحلیلی کا نہایت وقتِ نظر سے بار بار جائزہ لیکر ترکیب میں

شامل کرنا،

قرار پاسکتی ہے تو اس میں کلام نہیں کہ افلاطون کی نوعیت تحقیق ایک ایسی اعلیٰ درجہ کی مشین کے مماثل ہے جو بقیہ نتایج کے سکون کے انبار لگانے میں اپنا مثل و نظیر نہیں رکھتی،

افلاطون کا فلسفیانہ طریقہ جو بہت جلد شاندار نتیجہ سامنے پیش کر دیتا ہے، ایسے درخت کے مثل کہا جاسکتا ہے جس کے برگ و بار دور سے تو طراوت بخش اور باصرہ نواز ہوں، لیکن قریب سے دیکھنے پر اس دور کی نظر فروری سے کہیں زائد ناگوار نظر معلوم ہوں، یہ سچ ہے کہ ارسطو کے یہاں استخراجِ نتائج میں غیر معمولی صعوبت کے علاوہ تاخیر و درنگ بے حد ہوتی ہے، لیکن محصلہ نتائج استحکام و پائیداری سے مملو ہوتے ہیں، اسی بنا پر ناقدین نے افلاطون کے طریقہ کو ایک نہایت بلند و پر شکوہ قلعہ سے تعبیر کیا ہے جس کی بنیاد ہوا پر قائم ہو، اور ارسطو طائیس کے طرز تحقیق کو ایک ایسی مستحکم سنگین عمارت کی مثل تسلیم کیا ہے جو ٹھوس چٹافون پر بنائی گئی ہو۔

ارسطو کے تلامذہ سے امید کی جاسکتی تھی کہ اپنے استاد کے ایجاد کردہ طریقہ کو اور وسعت دینے کی کوشش کریں گے لیکن خلاف امید بجائے وسعت کے اسے نہایت محدود و تنگ بنادیا کیونکہ یہ محسوسات کی طرف جھک پڑے اور وہ حکما جو انتخابی کے نام سے مشہور ہوئے، انھوں نے ایک نئی صورت نکالی وہ یہ کہ طبقہ حکماء سے ہر ہر فرقے کی تحقیق و تنقید جو اپنی نظر میں کارآمد معلوم ہوئی، اس کا سلسلہ مسلسل کرنے میں مصروف ہو گئے، نوین اور سولہویں صدی کے حکما چونکہ زیادہ تر ارسطو کے تصانیف کے مطالعہ اور ان کی شرح کرنے میں نہمک رہتے تھے، اس بنا پر ان کی یہ دیدہ ریزی راگ ان نہ گئی، اور اس دور میں اگرچہ زیادہ نہیں مگر کچھ تھوڑی بہت ترقی فلسفہ میں ضرور ہوئی اگر یہ حکما ارسطو طائیس کے معین کردہ اصول کی پوری پوری پابندی کرتے تو یقیناً ترقی کی دور میں بہت آگے نکل جاتے، لیکن قیامت یہ سدا رہ ہو گئی، کہ ان کی تحقیق ہموار و یکسان نہ تھی، بیشتر تحقیق کے وقت عمل تحلیل کو بالکل نظر انداز کر دیا جاتا تھا، جب ہی اغلاط کی سخت ٹھوکرین لگتی تھیں اور

کبھی اصول معینہ کے لحاظ سے تحقیق کی ابتدا تحلیل سے شروع کی جاتی تھی تو اس کا نتیجہ معیارِ صحت پر ایسا ٹھیک اترتا تھا کہ جس میں بال بھر بھی کمی بیشی ممکن نہ تھی، اس فرقہ کی یہی کبھی کبھی کے صحیح اصول و قواعد کی پوری پوری پابندیاں ایسی تھیں جو ترقی پسیر کے نام سے موسوم ہوئیں،

فلسفہ میں مدت سے اسی کج دار و مرز کا سلسلہ یوں ہی چلا آتا تھا کہ سترہویں صدی ڈی کارٹ اور یکن کو لے ہوئے آئی یہ دونوں اصلاحِ فلسفہ کا بیڑہ اٹھائے اس کے ساتھ ساتھ تھے، ان عقل کے پہلوں نے فلسفہ کو خشوع و انکسار اور استقام سے پاک صاف کرنے میں ان تھک کوشش کی، نہایت کم و کوشش کے بعد تحصیلِ فلسفہ کے لئے اہم ہدایات کا انھوں نے ایک نہایت مفید دستور العمل بنایا، مثلاً آغازِ تحقیق میں بہ احتیاط عملِ تحلیل کا استعمال و اگر تحلیل سے باہر کے داخل شدہ اجزاء کا ترک اور عدم استعمال ختم تحقیق پر تحلیل کے بعد عملِ ترکیب کا استعمال ان ہدایات مفیدہ کے دستور العمل کی ابتدا میں تنبیہ کے عنوان سے اس امر کا بھی اظہار کر دیا کہ اگلے فلاسفہ اپنی تحقیقات کے سلسلہ میں عملِ تحلیل و ترکیب دونوں کو ایک ساتھ نہ استعمال کرنے کی وجہ سے گردابِ اغلاط میں ایسے پھنسے کہ پھر صحت و ترقی کے ساحل تک نہ پہنچ سکے، اور مدت تک اسی طریقہ تحقیق کی غلطی نے فلسفہ کے منہ پر حقیقی ترقی کا دروازہ بند رکھا، اسی وجہ سے تحقیق کے وقت مذکورہ ہدایتوں کی پوری پوری پابندی نہایت ضروری ہے،

ڈی کارٹ نے اس کے لئے خاص طور پر قوانینِ اربعہ کا ایک نہایت سودمند قانونِ پنجہ تیار کیا،

**پہلا قانون**، جب تک کسی چیز کا علم صحیح نہ ہو اس وقت تک اسے صحیح نہ تسلیم کرنا،

**دوسرا قانون**، زیرِ تحقیق اشیاء کی تحصیل میں ممکنہ کوشش صرف کرنا،

**تیسرا قانون**، بسیط خیالات سے مرکب خیالات کی طرف آنا،

**چوتھا قانون**، کل اجزاء کی تحلیل کا نہایت دقتِ نظر سے بار بار جائزہ لیکر ترکیب میں

شامل کرنا،



# صحیح مسلم کا ایک نیم نسخہ ہندوستان

از

مولوی امتیاز علی خان صاحب عسری رام پوری

رامپور اسٹیٹ لائبریری میں مسلم شریف کا ایک عتیق نسخہ محفوظ ہے،

یہ نسخہ جمادی الاخریٰ ۸۷۷ھ ہجری میں لکھا گیا ہے، دو فاضلون نے ملکر کتابت کی ہے، پہلی جلد کے کاتب کا نام محمد بن احمد بن محمد، اور دوسری کا ابراہیم بن حاجی سلیمان بن محمد بن یحییٰ ہے، مقام کتابت "قلعہ دارالامان" ہے، جلد ثانی کے خاتمہ پر یہ عبارت تحریر ہے،

"تم المجلد الثاني من صحيح مسلم من يدرى مجمع الخاس من جمادى الاخرى سنة سبع و ثمانين وسبعمائة بقلعة دارالامان، حماها الله تعالى عن المحذات، بيد العبد الضعيف المحتاج الى رحمة الله الاحد، محمد بن احمد بن محمد، حامداً ومسلماً مستخفراً"  
کتابت کے ساتھ ساتھ قراءت بھی جاری رہی تھی، ہر سبق پر حاشیہ میں تاریخ اور سنہ لکھا ہے، غالباً دوسری جلد ہی کے خاتمہ پر یہ عبارت درج ہے،

بلغ سماع مولانا وحبنا ومحمد وانا احد العلماء الاعظم الاكارم مجمع النوع من المباح والمعاخر والفضائل والمعالي والكلمات العلمية والعملية، شمس الملة والدين بن مولانا الاعظم عماد بن اوفاد، على الله تعالى شئ منهما، واضع براهينهما

لے اسی کے بعد چند فقرہ اور تحریر ہیں، جن میں نہ سمجھ سکا، غالباً شمس الدین نقیب ہے، اور دو نام ہے جو اس طرح لکھا ہے کہ  
کہ پڑھا نہیں جاتا، ممکن ہے، محمود ہوا ایسے کہ آئیزہ حاشیہ پر جگہ جگہ محمود عماد تحریر ہے،

فی الثانی عشر من جمادی الثانیہ والحمد للہ کلہ

اس نسخہ کی تصحیح اور مقابلہ چار نسخوں سے کیا گیا ہے، حاجی حاشیہ پر، اختلاف متن کے ساتھ، نسخوں کے  
بھی دیئے ہیں، ان میں سے قابل ذکر تین نسخے ہیں،

۱) نسخہ مغربیہ، (۲) حافظ اسماعیل اصفہانی کا نسخہ، (۳) حافظ عبد الغنی مقدسی کا نسخہ،  
مستند در مقامات پر حاشیہ میں حل لغت، یا تشریح وغیرہ بھی لگی ہوئی ہے، محشی نے اپنا نام محمود دعا دکھا ہے  
یہ غالباً وہی صاحب ہیں جنہوں نے یہ کتاب پڑھی ہے،

کتاب کا خط صاف نسخ ہے، کل صفحات تقریباً ۵۴۳ ہیں، اور ہر صفحے میں ۳۰ سطریں ہیں،  
کتاب میں دو جگہ سلطان محمود گجراتی کی ہر ثبت ہے، مہر کا رسم الخط، طغرائی نسخ ہے، اس لیے میں  
پوری عبارت نہیں پڑھ سکا، اس قدر صاف پڑھا جاسکتا ہے،

الحاقان بن الحاقان، السلطان حمی دخلل اللہ ملکہ و سلطانہ،

مہر کے نیچے شکر ن سے تحریر ہے :-

مہر سلطان محمود گجراتی،

سرور حق پر، مستند و دستخط اور مواہیر ثبت ہیں، جن میں قابل ذکر یہ ہیں،

لے طبقات المحفوظات میں لکھا ہے :-

ابوالفتح اسم حافظ شیخ الاسلام اسماعیل بن محمد بن الفضل بن علی، قرشی اصفہانی، ملقبہ  
بر قوام السنہ، مصنف الرغیب، ۷۵۰ھ میں پیدا ہوئے اور ۸۳۵ھ میں وفات پائی، ابن مردویہ وغیرہ سے حدیث  
پڑھی، ابن عساکر، صاحب تاریخ دمشق ان کے شاگرد ہیں، امام احمد کے بعد بغداد میں، ان سے زیادہ فاضل آوا  
بڑا حافظ حدیث، تین داخل ہوا، ۸۷۰ھ حافظ عبد الغنی المقدسی دمشقی، صاحب المقانیف ۸۷۰ھ میں پیدا ہوئے  
اور سنہ ۹۵۰ھ میں وفات پائی، دارقطنی کے بعد ان جیسا محدث نہیں ہوا، حدیث میں بہت سی کتابیں تصنیف کر  
ہیں، (طبقات المحفوظات) :-

(۱) ہر عبد الرحیم خان خانان پسر یریم خان، ہر کے نیچے یہ عبارت درج ہے :-

”صحیح مسلم در حدیث کہ در شہور ۹۹۹ و در دارالامان احمد آباد، داخل کتب خانہ خاص شدہ،

(۲) ہر موسوی خان، اس نے اپنے قلم سے یہ عبارت لکھ کر ہر لگائی ہے :-

”اللہ اکبر: صار ماصار لحداد الفقراء، الا حق موسوی خان علی اکبر عفی عنہ

و حبك قول الناس فيما املكته

لقد كان هذا مرة لفلان“

(۳) مہر حسن الحسینی، حسن نے یہ عبارت تحریر کر کے ہر لگائی ہے :-

”اللہ اکبر: بشر فی باعطاء هذا الكتاب النفیس الشریف ..... جعلہ اللہ  
من الفائزین بالدرجۃ العلیا، کتب العبد حاجی حسن الحسینی امرودی عفی عنہ وعمرہ اللہ“

حسن کی ہر میں ۹۹۹ منقوش ہیں، لیکن منقوٹ جگہ حاشیہ کے ساتھ، جلد ساز نے تراش دی ہے اس

لیے دینے والے کا نام غائب ہو گیا،

(۴) ہر مولوی امان اللہ، یہ محمد شاہی ہمد کے فاضل ہیں، انھوں نے اپنے قلم سے یہ عبارت تحریر کر کے

ہر لگائی تھی،

”قد استقل ای بالنشاء الصبح الشریع سلخ صفر السنۃ العشرین وکالف الهجرة

وصلی اللہ علی محمد وآلہ اصحابہ“

لیکن ہر کی نے محو کر دی ہے، صرف نشان باقی ہے، ہر کے محاذ میں یہ عبارت تحریر ہے :-

”ہر مولوی امان اللہ کہ در مرکزہ نادر شاہ شہید شدہ“

مولانا عباد کے متعلق، تذکرہ علماء ہند (۱۵) میں لکھا ہے :-

”مولانا عباد کہ در عہد محمد تقی بود، اجداد سے از عرب نبور آمدند، و از آنجا بعض از بزرگان شہر

۱۵۲ء سے لیکر ۱۹۹۹ء تک، فیروز شاہ نے حکومت کی ہے، اس لیے اس نسخہ کا عہد کتابت فیروز شاہی عہد سلطنت کے مطابق ہے،

بعد ازیں عہد حکومتِ گجرات میں خانخانان نے اس کو بہم پہنچایا اور دارالامان احمد آباد کے کتاخہ خاص میں داخل کر دیا، جو آہستہ آہستہ دہلی اور دہلی سے راجپور گیا،

مذکورہ بالا بیان سے یہ بات بالخصوص معلوم ہوتی ہے کہ صحاح میں سے کم از کم صحیح مسلم کے چار نسخے  
نسخ۱، آٹھویں صدی کے آخری حصہ میں ہندوستان کے اندر موجود تھے، جنہیں حافظ عبد الغنی مقدسی متوفی  
۸۵۰ھ صاحب المصباح، نہایۃ المراد، الکمال، اور النعمۃ اور حافظ شیخ الاسلام اسمعیل الاصفہانی متوفی  
۸۵۰ھ صاحب الترغیب والترہیب کے نسخے خاص طور پر قابل ذکر ہیں، یہ نسخے آج موجود ہوتے تو نہ صرف

۱۰ فرشته، مقاله ۲، ۱۴۳، ۱۰ فرشته، مقاله ۲-۱۳۳، ۱۰ فرشته، مقاله ۲-۱۵۰،

۱۷ معارف: مضمون نگار کے یہ تمام قیاسات خود انکی بعد کی تحقیق منہ سے باطل ہو گئی ہیں میساکران کا فیئیر سے آئینہ معلوم  
۱۸ فرشتے، روضہ ۳، ۴ تا ۲۵، ۱۷۔ یہ تمام قیاسات غلط ہیں۔

روپے کے عوض بھی ارزان تھے، لیکن سرزمین ہند کی بد قسمتی نے ملک و دولت کے ساتھ، علمی جواہر نیز دین سے بھی ہمارا دامن خالی کر دیا،

معارف فروری ۱۹۲۹ء میں، نواب صدر یار جنگ بہادر دامت غلطی نے بھی، امام ہمام مسلم الیشاپوری کی جامع صحیح کے ایک قلمی نسخہ سے تعارف کرایا ہے، یہ نسخہ نواب صاحب مدوح کے کتابخانہ میں موجود ہے، اور عہد عالمگیری کے شاہی عہدہ دار روح الامین خان کے ہاتھ کا لکھا ہوا ہے،

مضمون کے شروع میں، علامہ سید سلیمان ندوی دامت غلطی، کا ایک نوٹ ہے، جس میں علامہ موصوف نے ہندوستان میں اشاعت حدیث کی تبلیغ مستحقین کی ہے، اس کا ماحصل یہ ہے،

(۱) نوین صدی ہجری تک ہندوستان میں صرف مشارق الانوار کا نسخہ تیار ہوتا ہے،

(۲) عہد اکبری میں کتب حدیث میں سے شامل کا نسخہ غالباً ہندوستان پہنچ چکا تھا، ملا عبد الباقی اور ملا

یعقوب، حجاز سے حدیث بڑھ کر لائے تھے، وہ اپنے ساتھ لائے ہوئے تھے،

(۳) سب سے پہلے شیخ عبدالحق محدث دہلوی، عرب سے کم از کم مشکوٰۃ، موطا، امام مالک، صحیح بخاری

اور صحیح مسلم کے نسخے لائے،

(۴) سلاطین تیموریہ کے کتابخانہ سے حدیث کا کوئی نسخہ برآمد نہ ہوا، میں نے اس نظر سے خاص طور سے

یورپ اور ہندوستان کی مطبوعہ فہرستیں دیکھی ہیں،

(۵) لیکن بنگالہ میں خواجگی شروانی (۱۲۰۵ھ تا ۱۲۸۰ھ) نے صحیح بخاری کا ایک نسخہ علامہ الدین شاہ حسین

کی نذر گزارا تھا، جو خود خواجگی نے لکھا تھا،

مگر رامپور کے نسخہ سے ان مقدمات کی تائید نہیں ہوتی، اس لیے

(۱) کہ زیر بحث نسخہ، محمد تعلق کے عہد میں ہندوستان کے اندر چار نسخوں سے لکھا گیا ہے اور سلطان محمود

گجراتی کے شاہی کتاب خانہ میں رکھا گیا، اگر اکر کے امراء تک پہنچا، گویا آٹھویں صدی کے وسط سے گیارہویں صدی

کے شروع تک امرائے پاس سے علماء کے دامن میں، اور علماء کے ہاتھ سے بادشاہوں کے کتابخانوں  
منتقل ہوتا رہا ہے، اس لیے نوین صدی ہجری تک، ہندوستان میں صرف مشارق کا وجود صحیح نہیں  
از کم صحیح مسلم یقیناً موجود ہے،

(۲) ملا عبدالباقی اور ملا یعقوبؒ ۹۸۰ھ میں حجاز گئے تھے، یہی زمانہ، شیخ عبدالحق محدث دہلوی  
سفر حجاز کا ہے، اس حساب سے تقریباً ۲۰ سال پہلے سے، مسلم شریف موجود ہے، یہ ممکن ہے کہ شمال  
ہند آئی ہو، اور ملا صاحبان کی نظر انتخاب نے اسے یہاں لانے کے لیے پسند کر لیا ہو،

اکبر کے آخری عہد میں، یا زیادہ سے زیادہ وسط میں، محدث دہلوی، حدیث کی کتابیں لیکر آکر  
لیکن انھیں ملا عبدالباقی کے گھر اپنے ابتدائی عہد میں اکبر حدیث پڑھنے جاتا تھا، آخر وہ کون سی حدیث کو  
ہو سکتی ہیں، صرف مشارق کب تک سیراب کر سکتی تھی، یہ لوگ حنفی تھے، لیکن اس وقت تک اہل حد  
واہل فقہ میں، اس قدر جنگ آزمائی نہ ہوتی تھی، کہ فقہاء و احادیث سے بھی بیزار ہو جاتے،

(۴) یہ سچا ہے، کہ سلاطین تیموریہ کے ہاں احادیث کا ذخیرہ، کتاب خانہ کے ثانیانِ شان نہ  
لیکن اس کا یہ مطلب بھی نہیں ہو سکتا، کہ صحاح بھی موجود نہ ہوں، اس لیے کہ کم از کم صحیح مسلم تو ہمارے  
پاس موجود ہے، جو خود ان کا جاہ و چشم، اور ذوقِ علم معائنہ کو بھی ہے،

(۵) بنگالہ کے علاوہ، ہندوستان کے اور صوبوں، گجرات وغیرہ میں بھی احادیث کی کتابیں مرقہ  
تھیں، لیکن کیا اب ضرور ہوں گی، یہ خواجگی کی عقیدتمندی تھی کہ اس نے بخاری شریف اپنے ہاتھ  
سے لکھی،

واللہ اعلم بحقیقۃ الحال

## ضمیمہ

حضرت علامہ دامت شمس فضلہ بازغتہ !

گرامی نامہ ملا، انشاء اللہ آئندہ پورا نام لکھا کروں گا، مولانا محمود عباد کے متعلق مزید تحقیق کی، یہ

زین صدی کے بزرگ معلوم ہوتے ہیں، اس لیے کہ حاشیہ میں متن کی اس عبارت پر

حدثنا سعيد بن منصور، ثنا مهدي بن ميمون عن ابي الوانح عن جابر بن جابر

تحریر کیا ہے، (ظن الصواب سقوط عن، لان ابا الوانح هو جابر بن عمرو، كما يفهم من التمهيد والتعريب،

غالباً اس سے مراد، عقلائی کی تقریب التہذیب ہے، جو ۳۲۰ھ میں لکھی گئی ہے، اس لیے محمود عباد کو عقلائی کا ہم عصر یا ان سے بعد ہونا چاہیے،

نسخہ کے متعلق ایک نئی بات اور معلوم ہوئی، یہ ایک اور نسخہ سے بھی صحیح کیا گیا ہے، کاتب یا محشی اس

کو صاحب الجلودی کا نسخہ کہتا ہے، محشی کی عبارت یہ ہے،

”کما فی نسخ معتدلاً، احداھن قواۃ علی صاحب الجلودی“

مفسرین میں شاہ محمود گجراتی کی فکر کا ذکر آیا ہے جسکی عبارت اس وقت میری سمجھ میں نہ آئی تھی مزید غور سے یہ شعر چھال گیا

تابلوج آسمان باشد ستون مہر دماہ جاودان باد انسان خاتم محمود شاہ خلدائیکہ صلا

اشاعت حدیث کی تاریخ پر اس کو یقینی روشنی پڑتی ہے، خدا کرے جناب کی مزید تحقیق سے تاریخ ہنر و خلق ہی پر قرار پائے

ورنہ ہندوستان کے دامن پرست یہ دھبہ چھوڑا یا نہ جاسکے گا،

تحقیق فرماتے وقت جناب اعتماد شمس الدین آو قلعہ دارالامان سب پر نظر رکھیں ممکن ہی یہ قلعہ دارالامان، وہی مقام ہو

ہر باد کر کے موجود احمد آباد (گجرات) آباد کیا گیا ہو، شکل یہ آ پڑتی ہو کہ اس کا تہ تہ تہ ہے اور نسخہ ۳۲۰ھ میں کچھ اور سوال قبل لکھا گیا ہے

”امتیاز“

## معارف

جب تک یہ نسخہ پیش نظر نہ ہو، اور اس کی پوری ورق گردانی نہ کر لی جائے، ان شکلات کا حل منسل ہے، بہر حال  
تفصیل طلب دو باتیں ہیں،

۱۔ نسخہ کی تاریخ کتابت،

۲۔ اور نسخہ کی تاریخ قرأت،

۱۔ آپسے جو کچھ معلومات اپنے مضمون میں فراہم کئے ہیں، ان سے یہ بات ثابت ہوتی ہے کہ اس کی کتابت  
کی تاریخ مشہور ہے، اور جس مقام پر اس کی کتابت ہوئی، اس کا نام قلعہ دارالامان ہے، جو بظاہر احمد آباد میں  
ہو سکتا ہے اس زمانہ میں تو گجراتی سلطنت قائم تھی نہیں ہوئی تھی، لیکن اس نام سے کسی اور مشہور قلعہ کا نام بھی نہیں ملتا  
۲۔ نسخہ کی تاریخ قرأت، نویں صدی ہجری کا اخیر ہے، کیونکہ آپ نے خود نقل کیا ہے کہ حواشی پر قاری  
کے قلم سے تہذیب اور تقریب کے حوالے ہیں، اور یہ دونوں حافظ ابن حجر المتوفی ۸۵۲ھ کی تصنیفات ہیں،  
اس لیے قاری جگانام محمد و عداد اپنے نقل کیا ہے، نویں صدی کے اخیر یا دسویں صدی کے شروع کے آدمی ہونگے، گجرات کے مشاہیر  
علماء میں مولانا عطاء الدین طاری شیرازی نام ایک بزرگ اسی زمانہ میں ملتے ہیں، جو حضرت شاہ عالم المتوفی  
۸۵۲ھ کے مرید ملک قطب الدین کے مرید تھے، اور ملا وجیہ الدین گجراتی المتوفی ۹۰۹ھ اور قاضی علاء الدین  
گجراتی ان کے مشہور شاگرد تھے، تاریخ علماء ہند صفحہ ۲۷۲ میں ہے،

”مولانا عطاء الدین محمد طاری، خادم دروہائی شیراز است، از انجا گجرات آمدہ بخدمت ملک قطب الدین

کہ خلیفہ خاص حضرت سید محمد المشہور بشاہ عالم بود نزد مرید گشت، چنانچہ در علوم ظاہر بے نظیر آفاق

بود، و در علم باطن ہم طاق گردید، و بارشاد و ہدایت خلق مشغول گشت، میان وجیہ الدین

گجراتی از ارشد تلامذہ و نیند“

یہی عبارت و مفہوم مرآت احمدی تاریخ گجرات (جلد صفحہ ۷۰) میں ہے، مولانا عطاء طاری کی ولادت



غالباً ستہ سو جو حضرت شاہ عالم کی وفات کا سال ہے پہلے ہو، کیونکہ انھیں کی دعا سے مولانا کی ولادت کی حکایت بیان کی جاتی ہے،

بہر حال اس نسخہ کو ان مولانا عادی کی طرف منسوب سمجھ کر جو عہد تعلق میں تھے اس نسخہ کو ہندوستان میں ساتویں صدی کا آیا ہوا، اور یہاں چار مشہور نسخوں کی تصحیح و مقابلہ سے تیار ہونا، سرتا یا غلط ہے، جیسا کہ آپ نے خود اپنے بعد کے دالانامہ (ضمیمہ) میں تسلیم کیا ہے،

ایسا معلوم ہوتا ہے کہ یہ نسخہ مصر یا شام یا حجاز میں کہیں منقول ہوا ہے، اور وہاں سے سلطان محمود گجراتی اول کے زمانہ میں گجرات آیا، اور اگر کے گجرات فتح کر لینے کے بعد یہ اکبری امرار کے ہاتھ آیا، یہ جو کچھ لکھا گیا ہے قیاس آریاں میں، ضرورت ہے کہ خود مضمون نگار یا کوئی دوسرے صاحب علم اس نسخہ کو پوری طرح دیکھ کر اپنی رائے ظاہر کریں،

قلعہ دارالامان کے نام سے ششمین میں کسی قلعہ کا پتہ نہیں چلتا، کتب جغرافیہ، خطہ مصر، خطہ شام اور گجرات کی تاریخوں میں بہت کچھ تلاش کیا، مگر دارالامان کا سراغ نہ پایا،

## الفاروق

یعنی حضرت فاروق اعظم کی لائف اور طرز حکومت، اصحابہ کے فتوحات، طریقہ حکومت، عراق و شام، مصر و ایران کے فتح کے واقعات، حضرت عمرؓ کی سیاست، اخلاق، زہد، عدل اور اسلام کی علمی تعلیم کا شاندار منظر، مولانا شبلی کی یہ بہترین تصنیف سمجھی جاتی ہے، اگرچہ سچ شدہ صورت میں عمومی کاغذ پر اس گران پائے کتاب کے بیسوں ادیشن فرو ہو رہے ہیں، مگر اپنی نظر کو ہمیشہ اس کے اعلیٰ ادیشن کی تلاش تھی، مطبع معارف نے نہایت اہتمام و سعی بیغ سے اس کا نیا ادیشن تیار کر لیا ہے جو حرف بحرف نامی پریس کا پور کی نقل ہے، نہایت عمدہ کتابت اعلیٰ چھپائی عمدہ کاغذ دنیا سے اسلام کا رنگین نقیضہ، مطلقاً نیشنل، ضخامت ۳۱۲ صفحے قیمت :- للہ عمر

# تَلَخِصٌ تَبَصُّرٌ

## مرحوم احمد تیمور پاشا

مصر کے ان جدید تعلیمی اصرار میں جھون نے گذشتہ ربع صدی میں عربی علم ادب اور اسلامی علوم و فنون کی بیش از بیش خدمت انجام دی، ایک ہستی احمد تیمور پاشا کی ہے، افسوس ہے کہ انھوں نے گذشتہ ماہ اپریل میں وفات پائی، ان کے مفید تالیفات کے علاوہ وقیع علمی مقالات مصر و شام کے ممتاز سالون میں شایع ہوتے رہتے تھے، اور معارف نے بھی ان کے مضامین ایک سے زیادہ مرتبہ اپنے صفحات میں پیش کئے،

احمد تیمور پاشا نو ستر سالہ مصر کے ایک متمول کرد خاندان میں پیدا ہوئے، یہ خاندان محمد علی پاشا کے عہد میں موصل سے مصر میں آکر آباد ہوا، اور اس کے مورث اعلیٰ تیمور بن محمد بن اسماعیل کرد محمد علی پاشا کے دور حکومت میں حکومت مصر کے دست راست تھے،

احمد تیمور پاشا ابھی چند ہی دن کے تھے کہ ان کے والد اسماعیل تیمور پاشا کا انتقال ہو گیا، اور ان کی تربیت ان کی شاعرہ و ہادیہ بہن عائشہ نے کی، انھوں نے ان کو بچپن ہی میں ایک فرانسیسی مدرسہ "مارسیل" میں داخل کر دیا، چند سال کی تعلیم و تربیت کے بعد جب انھیں عربی علم ادب سے زیادہ شغف ہوا تو فرانسیسی مدرسہ سے نکل کر گھر ہی پر عربی علوم و ادب کی باقاعدہ تحصیل شروع کی، اور اس عہد کے مشہور اساتذہ مصر کے سامنے زانوئے ادب نہ کیا، چنانچہ ان کے اساتذہ کی فہرست میں مصر کے ممتاز فاضل شیخ رضوان بن محمد مغلاقی، شیخ حسن طویل، شیخ محمد محمود ترکی، شفیق علی، شیخ

محمد عبیدہ اور علامہ طاہر جزائری وغیرہ بن، انھیں اساتذہ سے علوم عربیہ صرف و نحو، فقہ، منطق، حدیث اور علوم قرآن میں مہارت حاصل کی، اور ان علوم کے ماسوا فرانسسی زبان میں خاص دستگاہ پہلے حاصل ہو چکی تھی،

تخصیص علوم کے بعد انھیں دنیاوی اعزاز و اکرام کا نمایان حصہ عطا ہوا، انھیں خاندانی بہت جو کچھ حاصل تھی، اس کی بنا پر ”پاشا“ کے خطاب سے سرفراز کر کے امور مملکت میں شریک کیا گیا، اور مجلس الشیوخ کے رکن منتخب کئے گئے، لیکن انھیں ان امور سے فطرۃً دیکھی نہیں تھی، اس لئے مجلس الشیوخ سے مستعفی ہو کر دیگر علمی و اصلاحی مشاغل میں مصروف ہو گئے، چونکہ موصوف نے شیخ محمد عبیدہ کا فیض صحبت اٹھایا تھا، اس لئے اصلاحی کاموں سے ان کو زیادہ دیکھی تھی، چنانچہ اپنے عہد سے مستعفی ہو کر اپنا کافی وقت ”جمعية المداية الاسلاميه“ کی خدمت میں صرف کرنے لگے، پھر ”جمعية الشان السليمین“ کے نام سے ملک کے مختلف اہل علم کی محبت میں ایک انجمن کی بنا ڈالی، اور اس کے سرگرم کارکن رہے،

اور اپنے علمی مذاق کے لحاظ سے مصر و شام کی اہم علمی انجمنوں ”دارالانوار العربیہ“ ”المجمع العلمی المصری“ اور ”المجمع العلمی العربی دمشق“ وغیرہ کے بھی رکن تھے، اور ان اداروں کی طرف سے عربی علم و ادب کی جو کتابیں شائع ہوتی رہیں ان کی تصحیح و مقابلہ و تحشیہ میں معاونت کرتے، چنانچہ عربی علم و ادب کی مشہور کتاب ”کتاب الاغانی“ کا معتد بہ حصہ انھیں کی زیر نگرانی شائع ہوا ہے، اور ان انجمنوں کی طرف سے مصر و شام کے جو ممتاز رسائل ”المقتبس“، ”المنار“، ”الزہراء“ اور ”المجمع العلمی العربی“ وغیرہ بطور آرگن شائع ہوتے ہیں، ان میں ان کے علمی مضامین برابر شائع ہوتے رہتے،

موصوف کا سب سے زیادہ زندہ علمی کارنامہ ان مشہور کتب خانہ ”کتب خانہ احمد تیمور پاشا“ ہے، انھیں کتابوں کے جمع و ترتیب کا خاص ذوق تھا، اپنے عہد شباب ہی سے انھوں نے تفسیر

اور نادر کتابوں کا ذخیرہ جمع کرنا شروع کیا جس کا سلسلہ زندگی کے آخری لمحوں تک قائم رہا،

”کتاب خانہ احمد تیمور پاشا“ بین کتابوں کی تعداد اگرچہ اہزار سے زیادہ نہیں ہے لیکن

جس قدر کتابیں ہیں ان کا معتد بہ حصہ نادر تہذیبی کتابوں پر مشتمل ہے جو اولاً مصر، شام، شمالی افریقہ

اور دیگر مقامات کے مختلف گوشوں سے بے دریغ روپیہ صرف کر کے حاصل کی گئیں، علاوہ ازیں

مشرق و مغرب کے مشہور کتب خانوں میں جو نادر تہذیبی نسخے تھے، ان کی نقل منگائی گئی، اور جن کی

نقل نہ کی جاسکی، ان کے فوٹو حاصل کئے گئے، چنانچہ اس طریقہ سے اس کتب خانہ میں شمالی افریقہ،

شام، یمن اور حجاز کے کتب خانوں کے نادر نسخوں کی نقل حاصل کرنے کے علاوہ یورپ کے کتب خانوں

میں سے قسطنطنیہ، پیرس اور روما وغیرہ نسخوں کی نقلیں حاصل کی گئیں، یہاں تک کہ رفتہ رفتہ اس کتب خانہ

میں ایسا ذخیرہ جمع ہو گیا کہ مصر کے بعض اہل علم کا خیال ہو کہ ”کتاب خانہ احمد تیمور پاشا“ مصر و شام کے

دوسرے کتب خانوں ”دار الکتاب مصریہ“ قاہرہ اور ”مکتبہ ظاہریہ دمشق“ وغیرہ سے زیادہ بہتر ہے،

احمد تیمور پاشا نے اپنی زندگی ہی میں اس کتب خانہ کے لئے ایک شاندار عمارت تعمیر کی، اور پورے

کتب خانہ کو وقف عام کر دیا، اور اس کے اخراجات اور کتابوں میں مزید اضافہ کے لئے جائیداد کا ایک

معقول حصہ الگ کر دیا،

موصوف کو زیادہ تر علم ادب، لغت اور تاریخ عرب و اسلام وغیرہ سے خاص شغف تھا،

اس لئے ان کی تالیفات بھی زیادہ تر انھیں علوم کے دائرہ میں ہیں، ہم ذیل میں المنار اور لمططف

وغیرہ سے ان کی تصنیفات و رسائل کا ایک نقشہ پیش کرتے ہیں،

۱۔ کتاب معجم اللغة العامیہ مصر میں یہ خیال پیدا ہوا تھا کہ مصر کی عامیہ زبان

کو علمی زبان قرار دیا جائے اور فصیح عربی کے بجائے اسی زبان کو قبول کر لیا جائے، مصنف اس

جماعت کے ہم خیال نہ تھے، اور انھوں نے پوری کاوش سے مصر کی عامیہ زبان پر عبور حاصل کیا

اور عامی الفاظ کے عربی و غیر عربی ہونے کی تحقیق کی، اور اس زبان کے غیر علمی ہونے کے ثبوت ہم پہنچے  
اور اسی سلسلہ میں عامی زبان کا ایک لغت تیار کر لیا، اور پھر اس کا ایک ذیل بھی لکھا،

۲۔ کتاب معجم الفوائد، یہ مصنف کے اثنائے مطالعہ کے اقتباسات کا مجموعہ ہے،  
جو مختلف علمی و ادبی مباحث پر مشتمل ہے، ان تمام مباحث کو یکجا کر کے ان پر حواشی و تعلیقات چڑھا  
گئے، اور سب کو ایک مرتب شکل میں جمع کیا گیا ہے،

۳۔ ترجمہ ابی العلاء المعری، اس میں مشہور عرب شاعر ابو العلاء معری کے سوانح حیات  
ہیں، اور اس کے مختلف فیہ حالات خصوصاً اس کے عقائد پر جامع تنقید کی گئی ہے، علامہ رشید رضا  
مصری کا خیال ہے کہ ابو العلاء معری پر اس سے بہتر مجموعہ اب تک شایع نہیں ہوا،

۴۔ کتاب وفيات القرنين الثالث عشر و الرابع عشر للهجرة، یہ قدیم عرب مورخین  
کے طرز پر تیرہویں اور چودھویں صدی کے اہل علم کے حالات میں ہے،

۵۔ مفتاح الخزانہ یہ بغدادی کی خزائن الادب کی جامع فہرست معنائیں ہے،

۶۔ نظریۃ تاسر یحیۃ فی حدود الملذات اھب الاسر بعتہ، یہ فقہ اسلامی کے مذاہب اربعہ  
کی ابتدا اور عہد لعہد کی تدریجی ترقی اور مختلف ممالک میں ان کے نشر و اشاعت کی ایک مختصر جامع  
تاریخ ہے، اس رسالہ کا اردو ترجمہ معارف کی کسی گزشتہ جلد میں کئی نمبروں میں شایع ہو چکا ہے،

۷۔ رسالۃ تاریخ الیہد یہ، یہ فرقہ یزیدیہ کے حالات میں ہے،

۸۔ رسالۃ العلم العثماني، یہ عثمانی پرچم کے اصل اس کے مآخذ اور اس کی گزشتہ تاریخ

اور پھر اس سے مصری پرچم تیار کرنے کے حالات میں ہے،

۹۔ رسالہ قبر سیوطی و تہذیب سیوطی کی قبر کی تحقیق و حالات میں ہے،

۱۰۔ رسالہ تنقیح لسان العرب عربی کے مشہور لغت لسان العرب کی تصحیح و تنقیح

اس سال تفتیح القاموس المحيط۔ اس میں عربی کے دوسرے مشہور لغت قاموس کی تنقید و تصحیح کی گئی ہے

۱۲۔ ذیل طبقات الاطباء۔ یہ طبقات الاطباء ابن ابی اصیبعہ کا ذیل ہے، جس میں اطباء اور علما کے حالات ہیں،

۱۳۔ التصویر عند العرب۔ اس میں عربوں کے فن مصوری پر بحث کی گئی ہے،

۱۴۔ الآثار النبویہ، اس میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے موئے مبارک اور دیگر مبارک آثار کا تذکرہ ہے جو مختلف مقامات میں محفوظ ہیں،

لیکن افسوس ہے کہ یخز حیز مضامین اور رسائل کے ان کی تالیفات کا معتد بہ حصہ ابھی تک قلمی ہے، اگرچہ ان میں سے ہر ایک اپنی اپنی جگہ مرتب ہو چکی ہے، مگر مصنف کا مشغلہ اصلاح، ترمیم و اضافہ کا ایک مستقل سلسلہ جاری تھا جس کی وجہ سے مصنف کو ایسی تسلی نہ ہو سکی کہ وہ کتابیں پریس کے حوالہ کجائیں، اب توقع ہے کہ ان کے صاحبزادے اسماعیل بک وغیرہ جو ان کے صحیح جانشین ہیں انکی تالیفات کو جلد تر شایع کریں گے،

”۱“

## اسلام میں قوانین میں اصول

ڈاکٹر ارمنازی نے اس موضوع پر ایک مستقل کتاب لکھی ہے، اور اس کی تصنیف پر پریس سے انکو انون کی ڈاکٹری کی ڈگری ملی ہے، یہ کتاب فریخ میں ہے، لیکن ڈاکٹر ارمنازی نے عربی میں بھی اس کا ترجمہ کیا ہے، جو عنقریب چھپے گا، المقتطف نے اس کا ایک ٹکڑا شایع کیا ہے جس کی تلخیص ہے،

اس زمانہ میں قوانین سلطنت سے وہ تمام قواعد مراد ہیں جن سے سلطنتوں کے باہمی حقوق فرائض کی تعیین ہوتی ہے، لیکن اس موقع پر ان قواعد سے ہماری مراد وہ قواعد ہیں جن کی پابندی

مسلمانوں پر غیر مسلموں کے معاملے میں خواہ وہ ان سے برسرِ پیکار ہوں یا انھوں نے ان سے مصاحبت کر لی ہو، وہ ان شخص ہوں یا غیر مسلم سلطنت ہو دارالاسلام میں ہوں یا دارالاسلام سے باہر ہوں، ضروری ہے، انھیں قواعد میں مرتبہ باغی اور راسخ بھی داخل ہیں، فقہ کی کتابوں میں ان قواعد کو سیر کے لفظ سے تعبیر کیا ہے، جو سیرت کی جمع ہے، جس کے معنی یہ ہیں کہ غیر مسلموں کے ساتھ مسلمانوں کا برتاؤ کیا ہونا چاہئے، اس بنا پر ہم کہہ سکتے ہیں کہ ائمہ نے ابتدا ہی سے قوانینِ سلطنت کی بنیاد ڈال دی تھی، گو یہ بنیاد زیادہ تر قوانینِ جنگ سے تعلق رکھتی ہے،

اسلام کو ابتدا ہی سے دشمنوں کے ساتھ سابقہ پڑا جنہیں سے بعض کے ساتھ اس نے جنگ کی اور بعض کی طرف مصاحبت کے لئے ہاتھ بڑھایا، اس بنا پر اس نے جنگ و صلح کے قواعد ابتدا ہی سے بنائے، اور اسلام کی ترقی اور فتوحات کی وسعت کے ساتھ وہ روز بروز ترقی کرتے گئے، بہت سے یورپین مورخین نے یہ ثابت کیا ہے کہ فقہ اسلامی میں جنگ کے تمام اصولی قوانین موجود ہیں، اور وہ صرف فتح و غنیمت تک محدود نہیں ہیں، بلکہ انکس کی تعیین اور اشیائے ممنوعہ الحجاز وغیرہ کو بھی شامل ہیں، اور آج ان کے متعلق جو قواعد موجود ہیں ان میں اور ان میں صرف نام کا فرق ہے،

فقہ اسلامی کی تمام شاخوں کی کتابوں میں باب الجہاد و السیر میں ان تمام قواعد کی تفصیل ہے، جنہیں بہترین کتاب امام محمد کی کتاب السیر الکبیر ہے، جس کی بمبیط شرح شمس اللہ سرخسی نے کی ہے، یہ ایک نہایت پراثر معلومات کتاب ہے جس میں اس فن کے اصولی اور نادر مسائل مذکور ہیں اور وہ صرف مذہب حنفی تک محدود نہیں ہے، بلکہ اس میں دوسرے ائمہ کے مذاہب کی تنقید بھی کی گئی ہے، امام ابو یوسف نے ہارون رشید کے لئے کتاب الخراج لکھی ہے، جس کو قانون مال کی کتاب کہنا زیادہ موزوں ہے، اس میں انھوں نے صلح و جنگ کے بہت سے مسائل سے بھی بحث کی ہے کیونکہ

جنگ بیت المال کی آمدنی کا ایک بڑا ذریعہ ہے، قدامہ ابن جعفر اور یحییٰ بن آدم نے بھی اس موضوع پر کتابیں لکھی ہیں،

اس موضوع پر قاضی ابوالحسن ماوردی کی کتاب احکام السلطانیہ بھی عمدہ کتاب ہے جو زیادہ تر مذہب شافعی کے مطابق لکھی گئی ہے، اور اس میں سلطنتوں کے عام قوانین کا بیان ہے جن کا قانون جنگ بھی داخل ہے، اور جہاد و خراج مجزیہ اور غنیمت کے سلسلے میں انھوں نے اس کا ذکر کیا ہے، اسی موضوع پر اسی نام کی ایک کتاب قاضی ابوالعلیٰ نے حنبلی مذہب کے مطابق لکھی جس کا ایک جہد فخر و شوق کے کتب خانہ ظاہریہ میں ہے،

یہ قوانین جنگو ہم فقہ اسلامی کا ایک جزو قرار دیتے ہیں، قانون خاص، قانون عام، قانون داخلی، قانون دولی سب کو شامل ہیں، عرف و عادت کوئی چیز ان سے مستثنیٰ نہیں ہے، سلطنتوں کے ساتھ افراد سے بھی ان کا تعلق ہے،

ان قوانین کا اصلی مآخذ توحی الہی ہے، اور اس لحاظ سے ان میں تغیر و تبدیلی کی گنجائش نہیں، لیکن فقہ ایک نہایت وسیع چیز ہے، جنہیں عبادات، معاملات، تعزیرات، سیاسیات، اجتماعیات سب داخل ہیں، اس لئے توحی ان تمام قواعد کا مآخذ نہیں ہو سکتا، ابتداء میں تو بے شبہ مسلمان صرف حدیث و قرآن پر قانع رہے، لیکن جب فتوحات کو وسعت ہوئی، نئی نئی ضرورتیں پیدا ہوئیں، اور مسلمانوں کو ترقی یافتہ قوموں سے سابقہ پڑا تو انھوں نے فقہ کے قواعد میں اجماع اور قیاس سے کام لیا اور عام ضروریات کے لئے عرف و عادت کے مطابق قوانین بنائے، اسلام کا سب سے بڑا قاعدہ امر بالمعروف اور نہی عن المنکر ہے، اور امر بالمعروف کے معنی یہ ہیں کہ جو چیز لوگوں میں ستارحت و علم اس کی پابندی کی جائے، اور نہی عن المنکر کے معنی یہ ہیں کہ لوگ جس چیز کو ناپسند کرتے ہیں اس سے احتراز کیا جائے، اسلام کے جو قواعد و میمون، عبرانیون اور تمام قدیم قوموں سے مشابہ ہیں، اس کی وجہ



یہی ہے کہ جن ملکوں میں اسلام نے نشوونما پائی ان میں ان قواعد پر عمل کیا جاتا تھا، لیکن اسلام نے ان کو مٹانا نہیں چاہا، کیونکہ وہ سوسائٹی کے لئے مفید تھے، اس بنا پر ہم نہایت بلند آہنگی کے ساتھ کہتے ہیں کہ اسلام نے اور قوموں کے تمدن کی ترقی میں رکاوٹ نہیں پیدا کی بلکہ ان کی قدیم چیزوں کو قائم رکھ کر قدیم و جدید قوانین کے درمیان ایک سنہری کڑی بنگلیا، آج یہ قواعد بہت سی مختلف قوموں کے قوانین کا ماخذ اسی لئے بنے ہوئے ہیں، کہ اسلام کا اخلاقی نظام ان کے اوصاف و خصائص کو فنا نہیں کرتا تھا،

”دع“

## خلفائے اشدینؓ

از

مولوی حاجی حسین الدین صاحب ندوی

سیرالمہاجرین کا حصہ اول، یہ چاروں خلفائے ذاتی  
حالات فضائل اور مذہبی و سیاسی کارناموں اور فتوحات  
کا آئینہ ہے،

حجم ۲۵۵ صفحے، قیمت ۲۰ روپے

مستعود علی ندوی مدیر دارالمنہجین

# اَلْحَبَا عَلَمِیَّر

## زمین کی قوتِ جاذبہ پر اقتدار

یہ ایک مسلمہ حقیقت ہے کہ اگر زمین میں قوتِ جاذبہ نہ ہوتی تو اس کی گردش محوری کی وجہ سے چمپ کی ساری مخلوق فضا میں اڑتی ہوتی، اس کی یہی قوتِ جاذبہ ہے جو فضا میں ہمارے پرواز کرنے کی سب سے بڑی مانع ہے، اس لئے بعض اہل فکر زمین کی قوتِ جاذبہ پر برقی قوتوں کے ذریعہ اس قدر اقتدار حاصل کرنا چاہتے ہیں، کہ انسان ہوائی جہاز وغیرہ سے بے نیاز ہو کر برقی طاقت کی امداد سے بھگت فضا میں اڑتا پھرے،

یہ خیال مدت سے اہل نظر کے سامنے ہے، لیکن ابھی تک اس میں کوئی ادنیٰ کامیابی بھی نصیب نہیں ہوئی ہے، لیکن ماہرینِ فن کی کوششیں جاری ہیں، اور اس نظریہ کے حصول میں ایک جرمن فلسفی دوسفر کو سب سے زیادہ اہمک ہے، یہ خیال آج اگرچہ بظاہر مضحکہ خیز نظر آتا ہے، لیکن اگر زمانہ آئندہ میں اس کو کامیابی حاصل ہوئی تو دورِ حاضر کی ترقی یافتہ سے ترقی یافتہ مدنیت ماند ہو جائے گی، کیونکہ اس وقت انسان کے محیطِ اختیار میں ہوگا، کہ وہ سیاروں کو آباد کر سکے، کیونکہ اس وقت ہوائی جہازوں کے وہاں تک ناسائی کا سب سے بڑا سبب زمین کی یہ قوتِ جاذبہ بھی ہے، اس لئے اس کی قوتِ جاذبہ پر اقتدار حاصل کرنے کے بعد اس قسم کے بہت سے موانع خود بخود دوزخ ہو جائیں گے، اور ان نظامِ معاشرت میں جو آسائیاں پیدا ہو جائیں گی وہ بھی اس وقت تصور سے بالاتر ہیں، مثلاً آپ شش متر لہ مکان کی چھت پر سیڑھیوں اور لفٹ کے بغیر ایک اونچی پرواز میں پہنچ جائیں گے،

کے بعد سے ۵ دن کے اندر سب کے سب ان کے پاس پہنچ گئے تھے چنانچہ وہ اپنے تجربوں سے اس نتیجہ تک پہنچے کہ بچوں کی ذکاوت یا ان کی عقلی جدوجہد آنکھیں کھلتے ہی شروع ہو جاتی ہے اور وہ ابتداءً ان چیزوں اور ان آدمیوں کی منسل و حرکت کے ساتھ ساتھ جو ان کے سامنے آتے جاتے رہتے ہیں، اپنی نظریں گھماتے رہتے ہیں، پھر جو لوگ ان کے پاس زیادہ آنے جانے والے ہوتے ہیں، یا جو چیزیں زیادہ تر ان کے سامنے رہتی ہیں، ان کی طرف ہاتھ پھیلا کر اور ہاتھ سکیر کر اپنی انیسیت کا اظہار کرتے ہیں، اور ان کی یہ سب حرکتیں ان کی فراست و ذہانت پر دال ہوتی ہیں جس کیجہ میں جس قدر فراست و ذکاوت ہوگی اسی مناسبت سے اس کی ان حرکتوں میں کی اور مٹی ہوگی، اگر کوئی نوزائیدہ بچہ اپنی آنکھیں نہیں کھاتا، یا ویسے حرکات اس سے سرزد نہیں ہوتے تو آئندہ چل کر اس کی ذکاوت و فراست میں خامی ہوگی، اور یہ عادتیں جس رفتار سے ہون گی اسی رفتار سے بچوں کی عقلی نشوونما ہوگی۔

ڈاکٹر موصوف نے اپنے خطبہ میں ان اسباب و علل پر تفصیلی روشنی ڈالی ہے، جن کی بناء پر ان کے یہ نتائج مستنبط ہوئے ہیں،

### سب سے قدیم حیوان کے آثار

اب تک بے شمار مقامات سے جانوروں کے ایسے بہت سے ڈھانچے دستیاب ہوئے، جو زمانہ قبل تاریخ سے متعلق تھے، اور ان کی دستیابی سے ایک طرف نسل حیوانی کے ارتقاء کے مختلف نظریوں کی تائید ہوئی، اور اس کے ساتھ سلسلہ تاریخ کی مختلف کڑیاں مل گئیں لیکن ابھی تک ان آثار سے نسل حیوانی کی سب سے آخری کڑی کا پتہ نہ چل سکا تھا، مگر اہل امریکہ نے یہ کڑی بھی تلاش کر لی، چنانچہ ان کو جانوروں کے چند ایسے کھرے ہیں جن کے متعلق ماہرین طبقات الارض کا اتفاق ہے کہ یہ سب سے قدیم ترین جانور کے آثار ہیں،

## عشق مجبور

از

نواب زادہ شمس الحسن صاحب بی۔ ایل، ایل، بی لکھنؤ

دماغِ غم چاہوں چھپانا تو چھپا بھی نہ سکوں      نقشِ وہ دل پہ جا ہی کہ مٹا بھی نہ سکوں  
سینہ کلزار ہو اگر کبھی دیکھو تو سہی      دماغِ دل درد نہیں ہو کہ دکھا بھی نہ سکوں  
میں وہ ناکامِ محبت ہوں کہ حالت اپنی      گر سنا نا اہنیں چاہوں تو سا بھی نہ سکوں  
کاش وہ جرمِ مجھ کو بلا دے ساقی      ہوں جو بیہوش تو بھی ہوش میں آ بھی نہ سکوں  
کیسی فریاد وہان حکمِ زبان بندی ہے،      یعنی آئے جو گلہ لب پہ تو لا بھی نہ سکوں  
کیون تکلف ہو تھیں دل کی تنہا پوچھو      تم کوئی غیر نہیں ہو کہ بت بھی نہ سکوں  
اللہ اندری مجبور ہی آدابِ وفا      سامنے سے وہ نکل جا میں بلا بھی نہ سکوں  
تم خفا، بخت خفا، چرخِ ستم کا رخفا      کام بگڑا ہے کچھ ایسا کہ بنا بھی نہ سکوں

دردِ نشتر کی طرح شمس ہے رگ رگ میں نہان

گروہ پوچھیں کہ کہاں ہے تو بت بھی نہ سکوں

## دستِ کشادہ

(طبع دوم) ام المومنین حضرت عائشہ صدیقہ کے حالات زندگی اور ان کے مناقب فضائل و اخلاق اور ان کے علمی کارنامے اور ان کے اجتہادات اور صفاتِ انسانی پر ان کے احسانات، اسلام کے متعلق ان کی نکتہ سنجی، اور مترضین کے جوابات کاغذ اور لکھائی، چھپائی، اعلیٰ ضخامت، ۳۵۰ صفحے، قیمت ہے، "نینجر"

# بِالْبَيِّنَاتِ وَالْإِنْفِاقِ

## المبین

از

نواب صدربار جنگ مولانا حبیب الرحمن خان شترانی

تقریباً چالیس برس کا زمانہ گذرتا ہے علامہ شبلی مرحوم کی تحریک سے میں نے جرجی زیدان کا رسالہ <sup>ال</sup> خریدنا اور پڑھنا شروع کیا تھا، ایسا خیال ہوتا ہے کہ ایک آدھ مرتبہ مراسلت بھی ہوئی، اُس زمانہ میں اعتدال اور وسعتِ مشرب کے لحاظ سے الملّال کے مضامین قابلِ پسند ہوتے تھے، علامہ مرحوم نے بھی اسکی تعریف ایک باب سے زیادہ فرمائی تھی، رفتہ رفتہ طبیعت کا اصلی رنگ نمایاں ہو گیا اور یہ صاف نظر آنے لگا کہ میرا الملّال کو عربوں سے نفرت نہیں تو کاوش ضرور ہے، اسی لیے بنی امیہ کی خلافت کی تنقیص اور خلافت عباسیہ کی توصیف اُس کا شعار تھا، اعلیٰ ہذا القیاس اسی عرصے میں ایک سے زیادہ ناول اس کے شائع ہوئے، ان میں بھی محمدؐ پیرائے میں عرب اور اسلام کی سقست پیش نظر رکھی تھی، لیکن یہ تدلیس اس قدر دلفریب ہوتی تھی کہ خود مسلمان اس کے احساس سے عاری رہتے تھے، چنانچہ ان میں سے ایک سے زیادہ ناولوں کا ترجمہ خود مسلمانوں نے کیا اور ہاتھوں ہاتھ بجا، بالآخر علامہ مرحوم نے اسکو ضروری سمجھا کہ مسلمانوں کو خصوصاً اہل علم کو عموماً جرجی زیدان کی تدلیس سے بچائیں، عربی زبان میں ایک رسالہ لکھا اور محققانہ انداز میں جرجی زیدان کی غلط بیانیوں اور تدلیسات کو واضح کیا یہ رسالہ مصر میں طبع ہو کر شائع ہوا، اوشیخ رشید رضا دیرالمنان نے بہت گرم جوشی سے اسکا غیر متعہم کیا اور لکھا کہ خود اس حروف کو محسوس کر رہے تھے، لیکن جرجی زیدان کی تدلیس اور فریبکارانہ مقصد واضح ہے کہ

قابول کیا کرتے دید کرنا ممکن نہ ہو سکا، مولانا شبلی کی قوت دماغی قابلِ داد ہے کہ انھوں نے قابو پا کر یہ علمی خدمت ادا کی اور اہل علم کو دھوکہ کھانے سے بچا لیا۔ یہ تو پارینہ داستانِ حق، المبین کے پڑھنے سے معلوم ہوا کہ جہاں اہللال کے ذریعہ سے عربی تمدن تاریخ اور دین کی بیخ کنی کیجاتی تھی وہاں فلسفۃ اللغۃ العربیہ عربی زبان کی عظمت کو مٹانے کی کوشش ہے بہر حال عربوں سے وحشت کا یہ بھی ایک انداز ہے، مباحث کا جو خلاصہ المبین میں ہوا ہے دیکھنے سے معلوم ہوتا ہے کہ آج تمدن کے مقبول و محبوب انداز و طرزِ استدلال سے فلسفۃ اللغۃ العربیہ کے مولف نے بھی فیض پایا ہے اور وہ یہ ہے، ضرورت کے وقت جزئی کو کلی کو دینا خاص کو عام بنانا اپنے قیاس کو واسطے کا جز یا واقعات کی کڑی قرار دیکر حقائق کو ان کی اصلیت سے پھیرنا ان سے اپنے موافق نتیجہ نکال لینا مجوزِ بالا جو خدمتِ علمی پہلے مولانا شبلی مرحوم نے ادا فرمائی تھی اُس کی تکمیل گویا المبین کے مولف مولانا سید سلیمان اشرف صاحب کے قلم سے ہوئی ہے اور محدث نے خصوصاً اہلِ لغت پر احسان فرمایا ہے کہ ان کو لیک سخت ہلک منافط سے بچا لیا ہے، المبین میں صرف یہی نہیں ہے کہ جرجی زیدان کی لغزشوں اور غلط کاریوں کی تصحیح اور تسدید فرمائی گئی ہے بلکہ عربی زبان کی خصوصیات اس کاوش اور تحقیق سے قلبند فرمائی ہیں کہ بے مبالغہ کہا جاسکتا ہے کہ ایک ایسا نیا فنِ لغت فرمایا ہے جس کے دھندلے سے متفرق آثارِ اگلوں کی تصانیف میں نظر آجاتے تھے،

المبین کے سات باب ہیں ان میں حروف کی بحث سے لیکر کمالِ گویائی تک تمام مدارج اور منازل میں عربی زبان کی فضیلت و عظمت اس خوبی سے بیان فرمائی ہے کہ پڑھنے والا حیرت رہ جاتا ہے، یہ نہ خیال فرمایا جائے کہ فضائل کا قصیدہ پڑھا گیا ہے یا خطبہ دیا گیا ہے نہیں علمِ اصولِ لغت، فلسفہ اور منطق، تعقیقِ نظائر، قوتِ بحث سے حقائق کو وضع اور منکشف فرمایا ہے، درسِ نظامی کی استعدادِ آفرینی علمی حلقوں میں مسلم ہے مگر المبین کو پڑھکر واضح ہوا کہ درسِ مذکور نہ صرف استعدادِ آفرین تھا بلکہ جہدِ قوت بھی پیدا کر سکتا تھا، المبین میں مولف محقق کے قلم نے اون دشوار گزار مسائل کو فاتحانہ طے کیا ہے، جنکا نشان بھی اگلی کتابوں میں نہیں اور اگر ہے تو جیسا میں نے اوپر عرض کیا مجمل اور مبہم الفاظ قطعی کی بابت (جہاں جرجی زیدان نے قلم رکھ دیا تھا) تو ایسا دقیق محکمہ زیرِ قلم ہوا ہے کہ جس کو پڑھکر قلب پر وہی

کیفیت طاری رہی جو برجہ شعور کے سننے سے طاری ہوتی ہے، عربی زبان سے شکر ہے تھوڑا بہت تعلق نصف صدی سے ہے، مگر جو مضامین المبین میں پڑھے، کبھی اس کا واہمہ بھی نہ ہوا تھا کہ زبان عربی ان حقائق و معارف سے مالا مال ہے، بیان اتنا مدلل اور صاف ہے کہ ذہن بے تکلف اس کو قبول کرتا ہے، ہاں عناد اور ضد کا علاج بہینہ دقیق علمی مضامین کو اس قدر واضح بیان کر دینا مولف المبین کا حصہ تھا،

مصنف علام نے المبین کو سات بابوں پر تقسیم کیا ہے، سبے مبالغہ نہ کیا جاسکتا ہے کہ ایک زبان کی حقیقت واضح کرنے کے واسطے جتنے پہلوؤں سے بحث کی جاسکتی ہے وہ تمام پہلو ان ابواب میں زیر بحث آگئے ہیں، صرف سے لیکر معانی کے فلسفہ تک کلام کے تمام مراتب پر بحث کی گئی ہے، بحث میں ایک حکیم کی دقت نظر ایک ادیب کے ذوق، ایک نحوی کی ہمہ گیری سے کام لیا گیا ہے، اور جو دعویٰ کیا گیا ہے اس کے ثابت کرنے کی پوری کوشش کی ہے، خلاصہ یہ ہے کہ کتاب پڑھنے والوں کے واسطے بلند مرتبہ حکیمانہ مطالب کا ذخیرہ دیا گیا ہے، جن کو کشادہ دلی سے پڑھ کر انسان زبان عربی کے کمالات کا اعتراف کئے بغیر نہیں رہ سکتا اور اس کو تسلیم کرنا پڑتا ہے کہ عربوں کا دوسرا ملک کے باشندوں کو بھی کہنا بے جا نہ تھا، اور یہی مصنف کا مقصد ہے، اب ہم ساتوں باب کے مباحث کی مختصر کیفیت پیش کرتے ہیں تاکہ اہل نظر نوں سے اندازہ فرمایا سکیں کہ خردوار میں کیا ہے،

باب اول، میں عربی زبان کے مخصوص فضائل ہیں، اس میں سب سے اول وضع لغت کے معرکہ الاراء مسائل سے بحث کی ہے، اور اس بارے میں جو مختلف اقوال ہیں ان کو مفصل بیان کیا ہے، ان کا خلاصہ چار قول ہیں، اول الہامی یعنی انسان اپنی گونا گوں قابلیتوں کے ساتھ گویائی کی قابلیت بھی اپنے اندر لیکر اس عالم میں آیا، دوسرا قول خارجی آوازوں سے متاثر ہو کر ان سے الفاظ بنالیے، خارجی آوازیں کائنات کے اور جانوروں کی تھیں، یہاں چہرہ و چپ سوال پیدا ہو سکتا ہے کہ یہ کس تاریخ سے ثابت ہے کہ اس فلکان میں اول چہرہ و پرند آئے اس کے بعد انسان، اس سے بھی زیادہ دقیق سوال یہ ہو سکتا ہے کہ انسان الفاظ کے وضع کرنے میں فضاے عالم اور جانوروں کی آوازوں سے سبق حاصل کرنے کا محتاج تھا ان سے یہ سبق پڑھا لیکن دوسرے گونا گوں کمالات عالیہ کا خزانہ

انسان کے دل و دماغ میں بھرا ہوا ہے، مثلاً فکر اور فکر کے بعد ترتیب مقدمات اور ترتیب مقدمات کے بعد اختتام  
اختتام کے بعد ان پر عمل یہ تمام سبق انسان نے کس سے حاصل کیے ظاہر ہے کہ اس کے سکھانے سے تو تمام ماحول عاجز  
وسکت ہے، اس صورت میں ضروریہ تسلیم کرنا ہوگا کہ جہاں تمام کمالات کے خزانے فطرت انسانی میں ودیعت تھے  
وہاں کلام کا کمال بھی تھا۔

اسی ضمن میں ایک قول یہ بھی ہو کہ خود اپنی فطری آوازون سے وضع الفاظ کا سبق سیکھا مثلاً شدت کرب  
میں چیخ، درد میں ہائے وائے، خوشی میں واہ،

تیسرا قول، عالم میں جو آواز بھی کہیں پیدا ہو وہ مختلف چیزوں کے باہر  
ٹکرائے سے پیدا ہوتی ہے، انسان کے ادراک کرنے والی قوتوں نے جن مختلف  
خیالات سے ٹکریں کھائیں تو ان ٹکروں سے باطنی آوازیں دماغ میں پیدا ہوئیں،  
آوازیں زبانوں تک اگر فقط بن گئیں،

عربی زبان کی خصوصیات کی تحت میں اول فحارج سے بحث کی ہے جو کلام کی سب سے پہلی منزل یا سیر بھی  
ہے، بدیہی طبع پر ثابت کر دیا ہے کہ قدرت نے جس قدر خراج انسان کے اندر حروف کے رکھے تھے ان سے پورا  
پورا کام صرف عربوں نے لیا، غیر عرب ان میں سے اکثر کو غیر مستعمل چھوڑ کر ہاتھ سے کھو چکے، ایک واقعہ یاد آئے، ایک  
یورپین عالم کو (جو عربی زبان کے امتحانوں میں کامیاب تھے) دعویٰ تھا کہ وہ عین اس کے خراج سے، اگر کہے ہیں  
میں نے دیکھا کہ وہ ایک ہاتھ کے انگوٹھے سے حلق کی جڑ کو دباتے تھے اُس کے بعد زور کر کے اس مقام سے آواز نکالتے  
کی سخت کوشش کرتے تھے، چہرہ سرخ ہو جاتا تھا، لکھن نکل آتی تھیں، مگر عین کی پوری آواز نہ نکلتی تھی، کچھ ضرور آدا  
ہو جاتی تھی، فحارج کے بیان کے بعد حروف کو صفات بیان کے ہیں، اس خصوصیت میں بھی عربی زبان صاف  
ممتاز ہو جاتی ہے یہ سمجھنا کہ مصنف نے یہ خصوصیات خود تراش لی ہیں، جیسے ان کے مقابل عربیوں کا عمل ہے، بلکہ  
ان قوانین پر بحث کی بنیاد رکھی ہے جو صدیوں کی تحقیق کے بعد ثابت اور مدون ہو چکے ہیں، اس بحث کے منافع پہلو



پڑھنے اور پڑھکر لطف اٹھانے کے قابل ہیں،

دوسرے باب میں مخارج و صفات کی بحث کو اور زیادہ وسیع کیا ہے جس سے گویا وہ جدید بحث ہو گئی ہے۔ اسی کے ساتھ اعراب سے بھی بحث کی ہے، اس باب میں دکھایا ہے کہ الفاظ میں حروف کی کمی و بیشی یا حرکات کی خفت و شدت سے کس طرح ان کے معانی میں مختلف مراتب خفت اور شدت کے پیدا ہوتے چلے جاتے ہیں، اور اس سے ثابت کیا ہے کہ عربی میں الفاظ کے اعراب اور حرکات کی وضع بھی ضابطہ و قانون سے خارج نہیں بلکہ واضع نے ان کو معانی کے تغیر و تبدل کا اسی طرح آکھ بنایا جس طرح ان کی صورت کے تغیر و تبدل کا جس طرح یہ باب بخفا اپنے مطالب کے پہلے باب سے زیادہ بلند اور دقیق ہے اسی طرح اس کی بحث اور اس کا نتیجہ لال بھی زیادہ بلند پایہ ہے اور یہ مولف علامہ کی تحریر کی خصوصیت ہے کہ جس قدر آئندہ ابواب میں دیکھے گئے ہیں اسی قدر ان کی دلیل بلند و مضبوط ہوتی گئی ہے، اور مطالب کی دقت، بیان کی صفائی کی بدولت فہم کے لیے مشکل نہیں بن جاتی، بلکہ آسان اور سریع الفہم رہتی ہے،

اول اور دوسرے باب میں مفردات حروف کی بحث سے فارغ ہو کر تیسرے باب میں ترکیب حروف سے بحث کی ہے، اور یہاں بھی محض قیاسات سے نہیں دلائل سے ثابت کیا ہے کہ مختلف حروف کس طرح باہم ملکر اپنی مخصوص ترکیب سے اپنے معانی کا نشان دیتے ہیں، اور جس طرح ایک علم کیسا کا ماہر ثابت کرتا ہے کہ کن صفات کی دو مختلف چیزیں باہم ملکر ایک خاص تیسری چیز پیدا کریں گی، اسی طرح اس فن کا ماہر بتا دیگا، کہ عربی میں جب فلاں صفات کے حروف سے لفظ بنیگا اس میں فلاں معنی ہوں گے اگرچہ اس نے تحت میں اس لفظ کے معنی نہ دیکھے ہوں، اس بحث میں اول حروف کے صفات بتائے ہیں جو علم تجوید میں ثابت ہیں، اوس کے بعد دکھایا ہے کہ کس طرح ان کے اجتماع سے ان صفات کے مناسب معنی پیدا ہوتے ہیں، مثلاً حرف جیم اور میم اپنے اپنے صفات مقررہ کے لحاظ سے جس لفظ میں مل جائیں گے اس میں خرابی اور اجتماع کے معنی پائے جائیں گے جیسے جیم بہت، جمار، گردہ، جہرہ تو دہریگ، اس طرح

بہت سے حروف کی صفات مقررہ بنا کر ان کی کثیر متانوں سے ثابت کیا ہے کہ حروف کی صفات کا اثر معانی پر بطور قاطع  
 کا یہ پڑتا ہے جسکو تھوڑی سی بھی مناسبت زبان عربی سے ہو ان کو ان مباحث میں وہی لطف آئیگا جو اقلیدس کی  
 مشکلیں حل کرنے میں حاصل ہوتا ہے،

چوتھا باب جرجی زیدان کے اس مغالطے کا مدلل جواب دیتا ہے کہ زبان عربی کے الفاظ کا مادہ صرف  
 دو حرف ہیں یعنی عربی کے تمام الفاظ ثنائی ہیں تین یا چار حرف سے نہیں بنتے یعنی ثلاثی یا رباعی کوئی لفظ غیر  
 میں نہیں، اگرچہ یہ دعویٰ بلا دلیل تھا مگر مصنف المبین نے اسکی تردید بھی حکیمانہ پیرایہ میں کی ہے اور فلسفیانہ بحث سے  
 ثابت کیا ہے کہ کیوں عربی لفظ کے مادے کی تکمیل محض دو حرفوں سے نہیں ہوتی بلکہ ایک تیسرے اصلی حرف کے  
 ملانے کی ضرورت ہے اور تیسرے حروف کے ملنے کا معنی پر کیا اثر ہوتا ہے، اس سلسلہ بیان میں جرجی زیدان کی  
 ہمدانی جس طرح بے نقاب ہو جاتی ہے اور باب فہم کے لیے عبرت افزا ہے، جرجی زیدان کا لفظ قط کو ثنائی بتانا  
 اس کے علامہ لغت ہونے کی ایسی روشن دلیل ہے جس کے خلاف دم مارنے کی مجال نہیں ہو سکتی، اس بحث میں  
 قطن کے لفظ کی جس کے سامنے جرجی زیدان نے ہتیار ڈال دیے تحقیق ایسی لطیف و نادر ہے کہ بہت سے برجستہ  
 اشعار اس پر قربان کیے جاسکتے ہیں، فون کا اپنی صفت (دغمن) کے ساتھ قاف اور طاسے مکر قطن کی صورت  
 پیدا کرنا اور اس مجبورے کا اثر معنی میں یہ ظاہر کرنا کہ روئی نشوونما کے بعد اندر سے اپنے گوار کو پھاڑ کر باہر آتی  
 ہے ایسی دقیق بحث ہے جس کی داد کا دینا بہت مشکل ہے،

پانچواں باب اس میں ارتقا سے لسان سے بحث فرمائی گئی ہے، اولیٰ مستشرقین کے مقرر کردہ اصول  
 ارتقا تفصیل سے بیان کئے ہیں، اُس کے بعد ارتقا کو انسانی ارتقا سے عمرانیات کی مثال دیکھ واضح کیا ہے  
 پھر یہ بیان کیا ہے کہ مستشرقین مذکور کے یہ اصول جدید نہیں بلکہ وہی ہیں جو صد ہا برس پہلے ابو ہاشم معتزلی  
 نے بیان کئے تھے، اس کے بعد بہت شرح و بسط کے ساتھ حقیقانہ مسلک بالآخر بحث فرمائی ہے اور ثنائیت  
 کیا ہے کہ مستشرقین کی یہ رائیں ایسے قیاسات ہیں جنکا ساتھ واقعات اور حقائق نہیں دیتے، ان مباحث

کے پڑھنے سے سماعت واضح ہو جاتا ہے کہ مولف کے دماغ کی بلند پروازی تحقیق اس فصاحت تک جا پہنچی ہے،  
 جہاں مستشرقین کے قیاسات پست ہو کر رہ جاتے ہیں، اور یہ امر قابلِ غور ہے کہ جو مباحث و دلائل جدید تعلیم  
 یافتہ طبع کو سکت و مبہوت بنا دیتے ہیں ایک قدیم درگاہ کا فیض یافتہ عالم نہ صرف یہ کہ ان سے مرعوب  
 نہیں ہوتا بلکہ قوت استدلال سے ان کی کمزور زبان ظاہر فرما کر طالبانِ علم کو صحیح راستہ تحقیق کا دکھا دیتا ہے،  
 پچھٹا باب فلسفۂ اشتقاق پر ہے اور گویا جانِ سخن پہاڑی استقاق صغیر و کبیر کی تعریف کے بعد غیر  
 و کبیر کا فرق دکھایا ہے، اُس کے بعد اشتقاق کبیر سے مفصل بحث کی ہے، اشتقاق کبیر زبانِ عربی کی ایسی  
 خصوصیاتِ عالیہ میں سے ہے جس کے سامنے تمام زبانیں سپردِ الٰہی ہیں، حیرت ہوتی ہے کہ یہ صفت ایک  
 زبان میں کس طرح پیدا ہوئی، مولف علام کا یہ کمال ہے کہ اس مسئلہ میں جو تفصیل آج تک نہ ہوئی تھی  
 وہ البین کے ذریعہ سے ہماری آنکھوں کے سامنے آگئی، اور پہلے لغت کے امام جس قاعدہ کو وضع کر کے اسکی  
 چند ہی مثالیں لکھ گئے تھے مولانا نے اُس کی صد ہا مثالیں لکھ دی ہیں، درسِ نظامی کی یہ بھی حیرت انگیز استعداد  
 آفرینی ہے کہ اس کے فیض یافتہ ہر نئی مشکل پر غالب آجاتے ہیں، صد ہا مثالوں کے ذریعہ سے یہ امر بایہ ثبوت  
 کو پہنچا دیا ہے، کہ یہ عربی الفاظ کی خصوصی شان ہے کہ ان کی ترکیب کو چاہے جس طرح الٹو ملٹو نہ صرف یہ کہ  
 وہ جمل نہ ہونگے بلکہ یہ کہ اپنے مخصوص معنی کو برابر قائم رکھیں گے، مثلاً ق م کی ترکیب سے جو لفظ بنیگا باقی  
 ہوگا اور اس میں بفاظ ان حروف کی شخصی و ترکیبی صفات کے اس کے معنی میں "تبدیلِ ج ظاہر ہونا" پایا جائے گا  
 مختلف ترکیبیں ملاحظہ ہوں قرء چاند آہستہ آہستہ گھٹا بڑھتا ہے (رقم لکھنا، ایک حرف کے بعد دوسرا اور ایک  
 لفظ کے بعد دوسرا درجہ بدرجہ لکھا جاتا ہے،

مرق (شوریہ) آہستہ آہستہ تیار ہوتا ہے، قرم (سردار قوم) مرتبہ سرداری تک انسان تبدیلِ پچھتا  
 ہے، ررق (تھوڑی سی جان جو باقی ہو) ایسی حالت میں سانس اور نبض دونوں آہستہ آہستہ چلنے لگتے ہیں  
 مقرر (زہر قاتل) زہر کا اثر بتدریج ہوتا ہے

اس سے بھی بڑھ کر رکھافت عمل (شہد) اس کا اٹنا مسح (ڈنک) شہد کی کھنی میں ایک طرف شہد ہے تو دوسری طرف ڈنک،

اسی سلسلہ میں بعض الفاظ عربی جو عجمی الاصل خیال کر لیے گئے تھے مثلاً سراج (چراغ) اور لجام (لکام) اُن کا عربی الاصل ہونا اس قوت استدلال سے ثابت کیا ہے کہ بے اختیار زبان سے نکلنے والی ہے، اسی سلسلہ میں یورپ کے مستشرقین کی رائیوں کی کمزوری ان متعدد پیرایوں میں ظاہر فرمائی ہیں،

ساتواں باب آخری باب ہے اور اس میں "عربی زبان کا حیرت انگیز کمال گویا" دکھایا ہے، اس باب میں یہ بحث ہے کہ عربی زبان کے الفاظ کا حرف بھی ایک کمال نہیں کہ وہ "اپنے معنی کے ساتھ ایک نظم و تناسب رکھتا ہے" نہیں بلکہ اس کے معنی کو جب دقت و تعمق کی نظر سے دیکھا جائے تو اس شے کی ایسی حقیقت سامنے آجاتی ہے جس کے اظہار کے لیے عجمیوں کو صدیاں درکار ہوئیں اور پھر بھی اُس کا بیان ایک لفظ سے نہ کر سکے،

اور اس تعجب خیز دعویٰ کو متعدد مثالوں سے ثابت فرمایا ہے، ایک دوسرا پہلو وضع الفاظ کا کمال یہ دکھایا ہے کہ عرب اگر کسی مہل آواز کی بھی نقل کرتے تھے تو وہ بامعنی ہو جاتا تھا اور ایسا بامعنی جو اپنی مہل کیا تھا پوری پوری مناسبت رکھتا تھا، مثلاً کوس کے بونے گھوڑے کے ٹاپ اور ہانڈی کے جوش کھانے کی آواز کی جب عربوں نے محاکات کی تو اُس نقل کے لیے جو الفاظ وضع کئے اُن کے معنی اصل کے ساتھ مناسبت تام ٹھونڈی گئی، مثلاً کوس کی آواز کی نقل عربی زبان میں "فاق فاق" ہے، چونکہ یہ نقل ایک سیاہ جانور کی تھی اس لیے اس مادہ سے جو الفاظ لیئے ان کے معنی میں سیاہی کا مفہوم موجود ہے، دیکھو تحقیق الجہم (اسکی بنیائی تاریک ہو گئی) عین فی رائے، اسکو تیرہ اسے کر دیا، علی ہذا القیاس،

خاتمہ الباب پہلے کے مثل منادہ صحیفہ، کائنات کی بحث ہے، عربوں نے دفتر کائنات کا مطالعہ کیا عین دفتر سے کر کے ہر پہلو اور قیاس و طریق کو برابر الفاظ تک نہ لے، بلکہ بتایا کہ کئی یا دو الفاظ کا مستعمل

مثلاً عرب لکھنے پڑھنے سے عام طور پر یہ بہرہ شے تاہم لکھنے پڑھنے کے سامان کی خلعت بندھتوں کے لیے اس قدر الفاظ عربی زبان میں ہیں شاید ہی کسی اور زبان میں ہوں، دیکھو جس نے سے قلم بنایا جاتا ہے جب تک اصلی حالت میں ہے "انبوبہ" ہے، اب قلم ترشنا شروع ہوا، جو ریڑے کٹ کٹ کر گرتے گئے "اُن کا نام" "برابہ" یا "برایہ" قلم کے سگاف کو جس سے وسیع کرتے ہیں اُس کے لیے لفظ "میٹ"، نوک کاٹنے کو "قط" جس پر قلم لٹکایا جاوے وہ "مقط"، جب جنکر دست ہو گیا تو اس کا نام قلم ہوا، اطراف قط کو "ریش" کہتے ہیں، قلم کی تعریف ہے "قلم ترشنا" (محرّف قلم) جب قلم چلا تو اس کی آواز کا نام "ھریر" ہے،

اسی طرح دوات اور دشتائی اور کتاب کے واسطے الفاظ ہیں، اس وقت نظر اور باریک بینی کو ملاحظہ بہت سی مثالیں دیکر واضح اور مدلل فرما دیا ہے، یہ بحث جس قدر نازک ہے اسی قدر پر لطف اور خرد افروز ہے، اسی پر کتاب کا خاتمہ ہو جاتا ہے،

بیانِ بالا سے آپ کو واضح ہوا ہو گا کہ امین نے عربی الفاظ کی پیدائش (مخارج) سے لیکر کمالِ عمر، (کمال وضع الفاظ) تک کی ہر منزل سے بحث فرمائی ہے، اور میراثیقین ہے کہ مدلل بحث فرمائی ہے، یہ کتاب اس قابل ہے کہ علم دوست اصحاب اُس کے مطالعہ سے نفع و بصیرت حاصل فرما دیں، طلباء کو اس کے مطالعے کا موقع دیا جائے تاکہ وہ بھی تحقیق اور آزادانہ تحقیقات کے انداز سیکھیں، اس کے خواگر ہوں، علماء اس کو مطالعہ فرما کر تحقیقات کا قدم اور آگے بڑھائیں، اکاش اس رسالہ کا ترجمہ عربی اور کسی یورپین زبان میں ہوتا تاکہ دوسرے ممالک کے اہل کمال بھی مولف علام کی محنت و تحقیق کی داد دیکھ سکیں،



# مکتبہ اسلامی

القضاء فی الاسلام، مولانا عبدالسلام صاحب ندوی حجم ۲ صفحہ بقیع ۲۲۸۱ لکھائی  
چھپائی اچھی کاغذ متوسط قیمت ۱۲ پتہ دار المصنفین عظیم گڑھ،

مولانا عبدالسلام صاحب ندوی نے اس رسالہ میں اسلام کے اصول طریقہ شہادت، فصل مقدمہ  
اور اسلامی قوانین متعلقہ عدالت و قضاء کو پیش کیا ہے، رسالہ کی ابتدا اسلامی نظام حکومت میں منصب  
قضا کی اہمیت سے ہوتی ہے، پھر قاضی کے تقرر کے شرائط، قاضی القضاۃ، ثالث، قاضی کے  
فرائض و اختیارات، انفصالی مقدمہ، سماعت مقدمہ، مقدمات فوجداری، اور پیروی مقدمات  
وغیرہ پر بحث کرنے کے بعد اسلام کے طریقہ شہادت پر تفصیلی نظر ڈالی گئی ہے، پھر جرح وغیرہ کے  
طریقوں کو پیش کیا گیا ہے، اس کے بعد سبب آخر میں اسلامی قانون کے عنوان سے ہندوئی اور  
دوسرے صحابہ میں قانون اسلام کی حیثیت، پھر تمدن کی تدریجی ترقی اور نئے قوانین کی ضرورت کو دکھا کر  
فقہ کی تدوین کا تذکرہ کیا گیا ہے، اور اسی ذیل میں فقہ اسلامی میں تغیر و تبدل کے اصول کی طرف بھی  
انتار کیے گئے ہیں،

یہ رسالہ غالباً اپنے موضوع پر اردو میں سب سے پہلا رسالہ ہے، اور اجمالی طور پر اس موضوع کے  
تمام پہلوؤں پر اچھی روشنی ڈالی گئی ہے، اور رسالہ شروع سے آخر تک نہایت دلچسپ اور اپنے اس  
جدید موضوع پر نہایت پراثر معلومات اور مصنف کے نام نامی کے شایان شان ہے،  
مولودنوبی اور مسئلہ تعلیم، مرتبہ جناب حاجی محمد موسیٰ خاں صاحب رئیس و تادی ضلع علی گڑھ  
جگم، صفحہ لکھائی چھپائی اچھی اور کاغذ متوسط قیمت ۱۲ پتہ دار تادی ضلع علی گڑھ،

جتا حاجی محمد موسیٰ خان صاحب رئیس دہاوی سیرت نبوی کے مختلف مباحث مستقل عنوان سے پیش کرتے رہے ہیں یہی سلسلہ میں ان کا ایک رسالہ مولود نبوی اور مسئلہ تعلیم ہے، یہ رسالہ گویا مختصر صلحہ کی تعلیمی زندگی کے پہلو کو پیش کرنے کے لئے لکھا گیا ہے، اور اسی لئے اس کا ایک ایک نسخہ وائس چانسلر صاحب سلم یونیورسٹی کے ذریعہ سے سلم یونیورسٹی کے اساتذہ کی خدمت میں بھیجا گیا ہے، مصنف موصوف ایک کہنہ مشق اہل قلم ہیں، ان کے قلم سے جو کچھ نکلے وہ مطالعہ کے لائق ہے، لیکن اسی بنا پر ہمیں اس کا بھی حق ہے کہ موصوف کی تحریروں میں اسی مناسبت سے زیادہ سے زیادہ جامعیت تلاش کریں، اس لئے اگر یہ رسالہ اپنے موضوع کے لحاظ سے غیر متعلق مباحث سے خالی ہوتا اور واقعات اور ان کے نتائج میں زیادہ ربط و تسلسل پایا جاتا تو زیادہ موزوں تھا،

**مختصر خیال،** از مرزا محمد عسکری علی خان صاحب مجازی لکھنوی حجم ۱۶ صفحہ تقطیع چھوٹی لکھائی چھپائی اور کاغذ عمدہ، قیمت ۲۰ پتہ منیر صاحب رسالہ ادب لکھنؤ،

یہ جناب مجازی لکھنوی کے چند صفحوں کے کلام کا مختصر مجموعہ ہے جس میں مختلف عنوانات پر ایک دو رباعیاں یا قطعے ہیں، جناب مجازی کے کلام کی یہ ظاہر یہ خصوصیت نظر آتی ہے کہ وہ اپنے ہر شعر میں زندگی کے کسی راز کو فاش کریں، مگر یہ کام جتنا اہم ہے، اسی مناسبت سے شاعر کا پرواز خیال بھی بلند ہونا چاہئے،

**موسلین،** مولوی ابو ظفر موید الدین حسن صاحب مددگار ناظم کورٹ آف وارڈز سرکار عالی حیدر آباد، حجم ۲۰ صفحہ، لکھائی چھپائی اور کاغذ متوسط، پتہ: مددگار ناظم کورٹ جیتا پور گلبرگہ دکن،

مولوی صاحب موصوف وقتاً فوقتاً اصلاحی اور تعلیمی رسالے شایع کرتے رہتے ہیں، یہ رسالہ موسلین خاص نو مسلموں کی ابتدائی مذہبی تعلیم کے لئے لکھا گیا ہے جس میں اسلام کے عقائد و عبادات کے ضروری مسائل کو مختلف سبقوں میں تقسیم کر کے نو مسلموں کو سکھانے کی ہدایتیں درج ہیں، اس رسالہ کو

سامنے رکھ کر ناخواندہ نو مسلموں کو اسلام کے ضروری مسائل آسانی سے سکھائے جاسکتے ہیں۔

**جو نیر سلف ٹیچنگ ٹرینلیشن**، پروفیسر سید مظفر الدین صاحب ندوی ایم اے (گولڈ میڈل) معلم عربی و فارسی اسلامیہ کالج کلکتہ نے اردو سے انگریزی ترجمہ و املا کرنے کے لئے یہ رسالہ مرتب کیا ہے۔ اس سالہ کی ترتیب جدید طریق تعلیم میں سے ”طریق راست“ کے اصول پر کی گئی ہے۔ اس سالہ ۱۴۱۱ھ، ابواب میں تقسیم ہے، ہر باب میں انگریزی زبان کی گرامر کے قواعد اختصار اور جامعیت سے متاثران کو مکمل اور آسان جملوں میں مشق کرایا گیا ہے، پھر اسی طریقہ سے تدریجی ترقی کرتے ہوئے اردو کی سلیسن تین ترجمہ کے لئے پیش کی گئی ہیں، اور ترجمہ کی عام کنہوں کی طرح مشکل الفاظ اور محاوروں کا انگریزی ترجمہ قوسین میں درج کر دیا گیا ہے،

توقع ہے کہ یہ کتاب اسکول کے چوتھے درجے سے اٹھویں نویں درجہ تک کے طلبہ کے لئے نہایت مفید ہوگی، کیونکہ انگریزی ترجمہ کی کتاب میں جو بالعموم خصوصاً مشرقی صوبوں میں شایع ہوتی رہتی ہیں وہ ایسے اہل قلم کے قلم سے نکلتی ہیں، جنہیں انگریزی زبان پر تو کافی عبور ہوتا ہے، لیکن اردو زبان اور اس کے صحیح محاوروں اور مفہوم کے صحیح طریقہ ادا سے واقف نہیں ہوتے، لیکن زیر تبصرہ رسالہ ایک ایسے مصنف کا ہے، جسے دونوں زبانوں پر یکساں عبور حاصل ہے، اس لئے اس کو اپنے مؤرخ پر ایک کامیاب رسالہ کہا جاسکتا ہے، اس سالہ کا حجم ۸۸ صفحے ہے جو خوش نمائش میں اچھے کاغذ پر چھپا ہے، قیمت مجلد ۹ روپے، مصنف موصوف سے اسلامیہ کالج کلکتہ یا جناب سید ظہیر اللہ صاحب ندوی بی اے کوٹھی ڈاکٹر ولی احمد صاحب چوہدری، بانکی پور ہٹنہ کے پتہ سے مل سکتا ہے۔





## مضامین

|                                   |                                                 |          |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------|----------|
| شذرات                             | سید سلیمان ندوی                                 | ۱۶۲-۱۶۶  |
| تاریخ عمری یا عمر نامہ            | مولوی سید ریاست علی صاحب ندوی رفیق دارالافتاء   | ۱۴۹-۱۴۹  |
| حافظ العصر ابن حجر                | مولوی سید ہاشم صاحب ندوی رکن دائرۃ المعارف      | ۱۹۴، ۱۸۰ |
| مادیت                             | جناب محمد حبیب اللہ صاحب رشمی، ایم اے           | ۱۹۵-۱۹۵  |
| اقتدارات بدلیہ اور اس کا تکلمہ    | مولانا تنہا، عمادی پھلواری                      | ۲۰۴-۲۰۸  |
| علاج باخیال                       | ڈاکٹر حامد رضا صاحب تیموری، بھوپال              | ۲۱۵-۲۱۵  |
| صحیح بخاری کا ایک عتیق نسخہ       | نواب صدور یار جنگ مولانا حبیب الرحمن خان شروانی | ۲۱۶      |
| اغانی کا تاریخی پایہ              | دور                                             | ۲۱۷-۲۱۷  |
| جدید مدارس میں قدیم تعلیم و تربیت | دور                                             | ۲۲۳-۲۲۵  |
| اخبار علیہ                        | دور                                             | ۲۲۶-۲۲۶  |
| کلام شاطر                         | لسان الحکمت شمس العلماء شاطر مدرسی              | ۲۲۷-۲۲۷  |
| حقائق مجازی                       | مرزا محمد عسکری مجازی، لکھنؤ                    | ۲۲۸-۲۲۸  |
| نصاب مرغوب                        | دور                                             | ۲۲۹-۲۲۹  |
| مطبوعات جدیدہ                     | دور                                             | ۲۳۰-۲۳۰  |

## مشکل

رہے اور تخیل کے لحاظ سے مسلمانوں کا جو عام حال ہے، وہی ان کے قومی کارخانوں کی صورت ہے، انکی یونیورسٹی سے لیکر ان کے کالج، اسکول، مدرسہ اور مکتب تک، اور اسمبلی سے لیکر کونسل، ڈسٹرکٹ بورڈ اور میونسپلٹی تک ہر جگہ اختلاف، اتفاق انگیزی اور ہنگامہ آرائی کی ایک ہی صورت ہے، آخر آپ نے کبھی غور کیا ہے، کہ اس کی اصل وجہ اور علت کیا ہے؟



اصل یہ ہے کہ قوموں کے منتشر افراد میں جامعیت یکجائی، اور اتحاد پیدا ہوتا ہے، ان کی وحدت، اعتقاد وحدت خیال اور وحدت مقصد سے اگر اعتقاد، خیال اور مقصد میں خواہ وہ سیاسی ہو، یا قومی، معاشرتی ہو یا مذہبی کسی قسم کی وحدت اور جامعیت نہ ہو، تو اس اعتقاد، خیال اور مقصد کے اعمال اور مظاہرین اتحاد وحدت کا جلوہ کیونکر نظر آئے گا، یہی سبب ہے کہ مذہبوں میں بھی ایمان کو اعمالِ صالحہ کی بیخ و بنیاد مان کر ایمان کو اصل اور اعمالِ صالحہ کو فرع قرار دیا گیا ہے، کہ اگر اعتقاد نہیں تو اس کے مطابق عمل بھی نہیں ہو سکتا، بڑا کھوکھلی ہو تو برگ و بار اور شاخوں کی تروتازگی کا کیا سوال ہے،



ہر قوم کی ترقی اور تنزل کا صرف ایک ہی سبب ہے، اور وہ یہ ہے کہ جب کسی قوم کے تمام یا بیشتر افراد میں کسی ایک اعتقاد، خیال اور مقصد کے لئے ایسی وحدت پیدا ہو جاتی ہے، جو شیرازہ بن کر منتشر افراد کو جیکڑ کر اور ایک دوسرے سے ملا کر اس طرح ایک کر دے کہ ان کا جینا اور مرنا اسی کے لئے ہو، تو وہ قوم اپنے میں ناقابلِ تفسیر قوت پاتی ہے، اور ہر بڑی سے بڑی مشکل کے خس و خاشاک کو سیلاب بن کر بہا لی جاتی ہے۔

ذاتی اغراض، مالی حرص و طمع، نفسانی اور غاندانی عزت و اکبر و کی خواہش ہر چیز اس وحدت مقصد کی تیز آگ میں جل کر بھسم ہو جاتی ہے،



آج زبانون پر تنظیم تنظیم کا نام ہے، مگر تنظیم ہے کیا؟ معارف کو فرما ہے کہ سب سے پہلے آج سے چودہ برس قبل (۱۹۰۷ء میں) اسی نے لفظ تنظیم اور اس کا مفہوم سب کے سامنے پیش کیا، لفظ کو تو سب نے قبول کیا، مگر معنی کی طرف کسی نے توجہ نہ کی تنظیم نام حکومت یا کانگریس کسی ایک کی سمیت، سول نافرمانی کی شرکت یا عدم شرکت، گول میز کانفرنس میں جانا یا نہیں جانا، جمعیت العلماء یا توسیع نظام علماء میں شامل ہونا یا خاص مسلمان جو لاہون کے یا عام ہندوستانی پارچہ بافون کے ہاتھوں کے بنے ہوئے کپڑوں کے خریدنے کا نہیں ہے، یہ سب تو نتائج اور مظاہر اور فروغ ہیں اور یہاں بحث اصل اور بڑی ہے،



تنظیم اور جامعیت کی حقیقت تمام قوم کے مقصد، غرض و غایت، خیال اور نصب العین کی وحدت اور اتحاد سے ہے، کہ تمام افراد کی باہم کوشش، جدوجہد، و جدوجہد، خواہ کسی قدر متعدد، مختلف، اور متفاوت ہوں، لیکن سب ہوں ایک ہی غرض، ایک ہی جہت، اور ایک ہی انتہائی مقصد کے لئے، جب تک نہ ہو لفظ تنظیم بے معنی، کوششیں بے سود، جدوجہد بے نتیجہ، اور سعی و محنت بے کار ہے،



ایک سلطنت کے کتنے مختلف اجزاء، متعدد دارکان اور متفاوت عہدے ہیں، اور سپاہی اور چہرہ اسی سے لیکر سپہ سالار اور وزیر عظم تک کتنے ہزاروں اور لاکھوں کارکن افراد ہوتے ہیں، لیکن یہ سب مل کر جب تک ایک ہیں، اور ایک دیوتا کی پرستش کر رہے ہیں، وہ سلطنت قائم ہے، جہاں ان میں اغراض اور مقاصد کا اختلاف ہو، اخلاص خدمت کا فور ہو، حکومت کی فلاح پر ذاتی فلاح کو ترجیح ہو، طوائف الملوکیاں پیدا ہوئیں، اور ایک

سلطنت مرٹا کر ہیسون ٹکڑوں میں بٹ گئی، نتیجہ یہ ہوا کہ ایک ہی ٹکڑے میں جو پہاڑ تھا وہ ناک کا تودہ اور ذرا بڑا  
انبار بن گیا، جس کی تباہی کے لئے آئندہ بھی کا ایک ہی بھونکنا کافی ہے،

مسلمانوں کی بڑی سی بڑی درس گاہ اور انجمن سے لیکر چھوٹے سے کتب اور جماعت تک یہی صورت تیار  
ہے، درس گاہیں انجمنیں، اور جماعتیں مختلف افراد اور ارکان سے مرکب ہوتی ہیں، ان کے پورے افراد اور ارکان  
میں کوئی وحدت مقصد، کوئی اتحاد و غرض، کوئی جامعیت خیال نہیں ہوتی، جو ان کو اخلاص، ایثار، انہماک خدا  
اور قربانی پر آمادہ کر سکے، نتیجہ یہ ہوتا ہے کہ ان کے ہر مشورہ کی مجلس پہلوانوں کا اکھاڑا، اور ہر مجلس انتظامیہ  
اور ذاتی اغراض کا محور کارزار ہوتی ہے، کیا یہ ضروری نکتہ ہم سب لوگوں کے سوچنے کے لائق نہیں؟

ہم نے نہایت افسوس کے ساتھ سنا کہ کرکٹو صاحب جو مسلم یونیورسٹی میں اسٹنڈرٹ مشرقیہ کے پروفیسر ہو کر آئے  
وہ چند ہی مہینوں میں گجرات ہندوستان سے رخصت ہو رہے ہیں، تو مصنف مشرقی زبان کے مشہور و ممتاز عالم  
ہیں، ان کا ہماری یونیورسٹی سے یوں پہلے جانا ہماری انتہائی بد قسمتی اور محرومی ہے، معلوم نہیں ان کو ہندوستان  
ہی کی آب و موافق نہیں آئی، یا صرف علی گڑھ کی!

یادش بخیر، ہمارے مسلم یونیورسٹی کے عربی پروفیسر ایس ٹرین صاحب نے انگریزی میں عربی  
ماخذوں سے اختلاف اور اس کی غیر مسلم رعایا، کے نام سے ۳۴ صفحوں میں ایک کتاب لکھی ہے، جو اس  
عہد حاضر میں، درحقیقت اس کتاب کا ٹھیک جواب ہے، جو اس عہد اول میں اسی درس گاہ میں بیٹھ کر  
حقوق الذمیین کے نام سے لکھی گئی تھی،

برہمن تفاوت رہ از کجاست تا بہ کجا،

اس پرستی بریو تو کبھی لکھا جائے گا لیکن اس وقت صرف اس قدر عرض ہے کہ اگر رومی سچی شہنشاہی  
 عہد میں غیر سچی فرقوں کے حقوق کی تاریخ لکھی جائے تو کیا وہ اس سے زیادہ لطف آمیز ہوگی، اور اب جب زمانہ  
 کا نقطہ نظر بدل گیا ہے، اور مذہبی تعصب کی جگہ قومی اور ملی مصیبت نے لے لی ہے، اگر انگلستان یا فرانس  
 کے تحت خبر انگریز اور غیر فرنجی رعایا کے حقوق اور برتاؤ کی تاریخ مرتب کی جائے تو اس سے زیادہ ہینڈک نہ ہوگی  
 اور سچی پس کی شہنشاہی میں مسلم رعایا کے حقوق کی تاریخ کیسی انصاف مناک ہوگی،

—•••••—

اجار رات میں ڈاکٹر شفاعت احمد خان صاحب کی ایک انگریزی نصابی کتاب "تاریخ ہند پر خلاف و موافق  
 مضامین" بتایا ہو رہے ہیں، اعتراض یہ ہے کہ ڈاکٹر صاحب نے اپنی کتاب میں غیر اسلام علیہ اسلام اور شریعت اسلام  
 اور شان اسلام کی تحقیر کی ہے، ہم نے اب تک اصل کتاب نہیں دیکھی ہے لیکن اس کے متنازع فیہ انگریزی فقرے  
 پڑھے ہیں لیکن ہمیں ان پر کوئی تعجب نہیں ہوا کہ ڈاکٹر صاحب نے یہ کتاب مسلمان بکری نہیں لکھی ہے، بلکہ ان  
 انگریز مصنفین کے طرز و اسلوب کی پیروی میں لکھی ہے جن کی کتابیں آج تک اسکولوں اور کالجوں میں  
 پڑھائی جاتی رہی ہیں، اور ہم نے اپنے بچوں اور لڑکوں کو صبر و سکون کے ساتھ ان کو پڑھتے سنا ہے،

—•••••—

ڈاکٹر صاحب سے اصل شکایت اگر ہے تو یہ کہ انھوں نے تاریخ ہند کے انگریز مورخوں کے بجائے  
 ہندو مورخوں کی پیروی کیوں نہیں کی، جو اپنے دھندلے تاریخی خاکہ کو اپنی کتاب کے ہر نئے ادیشن میں زیادہ  
 رنگین بنا کر اور اچھا کر دکھا رہے ہیں، اور اپنی قومی تاریخ کو باوقار اور پر فخر بناتے ہیں شراستے، پھر ہم کو  
 اپنی "گردی" سے آپ شراستے ہیں، لیکن اگر ڈاکٹر صاحب میرے اس اعتراض کا یہ جواب دیں کہ اگر میں ایسا  
 کرتا، تو کیا سرکاری یونیورسٹیوں کی مصفا نہ نگاہ رکھنے والی مجالس منتخب میری کتاب کو قبول کر سکتیں؟ تو  
 ہماری طرف سے اس کا جواب کیا ہو سکتا ہے؟

مبئی یونیورسٹی کے وائس چانسلر جسٹس مرزا نے یونیورسٹی مذکور کے جلسہ تقسیم اسناد (کنوگیشن) میں تقریر کرتے ہوئے، دو فقرے ایسے کہ جن پر سب کے کان کھڑے ہوئے، ایک تو یہ کہ انگریز ہندوستان میں فاتح اور کشور کشا کی حیثیت سے نہیں، بلکہ تاجر اور سوداگر کی حیثیت سے داخل ہوئے، اس فقرہ پر بڑی صدا سے تحسین بلند ہوئی، اور اسی کے ساتھ دوسرا فقرہ یہ کہما کہ ہندوستان میں اردو کے ذریعہ سے تعلیم دینے کا وقت آگیا، معلوم نہیں اس فقرہ کو حاضرین نے کن جذبات کے ساتھ سنا، حالانکہ پہلا فقرہ اب بانی کے ایک فراموش شدہ واقعہ کے سوا کچھ نہیں رہا، مستقبل کے لئے اگر ملک کی بھلائی کا تعلق ہے، تو اسی دوسرے فقرے سے جامعہ عثمانیہ کے وجود نے اب اس تحقیر کو محال باقی نہیں رکھا ہے، بلکہ ممکن العمل بنا دیا ہے، اب اس کے قبول میں جو کچھ دیر ہے وہ علمی اور تعلیمی حیثیت سے نہیں بلکہ سیاسی حیثیت سے لیکن ملکی اور سیاسی صلتوں میں تغیر اور انقلاب خدا جانے کب پیدا ہوا تاہم اس قسم کی تجویزوں کا جو کبھی محال سمجھی جاتی تھیں، اب ذمہ دار انتخاص کی زبانوں پر آ جانا بھی، نیک فال ہی،

ہندوستان کے مشہور علم دوست مسلمان فاضل عبداللہ بن یوسف علی صاحب بالقابہ سے کون واقع نہیں، ہم کو اس کے ظاہر کرنے میں نہایت خوشی ہے، کہ موصوف کو دار المصنفین کے کاموں سے بڑی ہمدردی اور دلچسپی ہے جب وہ ہندوستان میں تھے تو شبلی کی اس علمی و خانقاہ "دیکھنے کو آنا چاہتے تھے، مگر کسی وجہ سے نہ آ سکے، وہ لندن سے اپنے ایک مکتوب میں ہندوستان کی واپسی پر یہاں آنے کی خواہش ظاہر کرتے ہیں، اور دار المصنفین کے مقاصد، قواعد، کارناموں اور اس کے بناؤ تا میں کی تاریخ کسی ضرورت سے طلب کر رہے ہیں۔

دار المصنفین کی مسجد جو نواب سر مرزا علی اللہ خان بالقابہ کے عطیہ سے بن رہی ہے، اپنی تعمیر کا دور نصف سے زیادہ طے کر چکی ہے، اوپر کے منارے وغیرہ بن چکے ہیں، اب پلاسٹر اور لکڑی اور شیشوں کا کام باقی ہے یہ ہے کہ ۱۹۳۳ء تک پوری ہو جائے پھر نہایت بکمال لطیف اور خوبصورت بن رہی ہو، اور ساتھ ہی مضبوط اور مستحکم بھی۔

# مقالات

## تاریخ عمری یا عمرنا

بجواب

شاہنامہ

از

سید ریاست علی ندوی رشتیق دار المصنفین

مولانا شبلی مرحوم اپنی کتاب شعرالجمین شاہنامہ کے تبصرہ میں فرماتے ہیں :-

”شاہنامہ کے مقبول عام ہونے کے مخالف بہت سے ایسے ابواب جمع تھے، سب سے مقدم یہ کہ وہ سرتاپا غیر قومن کا کارنامہ تھا، اور مسلمانوں کا جہان جہان ذکر کیا ہے، نہایت چھارت سے انگو یاد کیا تھا..... قادیانہ کے معرکہ میں مسلمانوں نے بے نظیر شجاعت کے جوہر دکھلائے تھے، فردوسی نے اس کو بھی مدح کر کے دکھایا تھا، اس بات پر مذہبی گروہ میں عام ناراضی پھیلی، چنانچہ اسی زمانہ میں عمر نامہ ایک کتاب لکھی گئی، جس کے دیباچہ میں سبب تالیف یہ بیان کیا گیا، ہے، کہ چونکہ فردوسی نے ایرانیوں کے جھوٹے قصے لکھ کر ملک میں مشہور کر دیئے، اس لئے یہ کتاب حضرت عمر فاروق کے حالات میں لکھی گئی کہ لوگوں کی توجہ ادرسے ہٹ جائے“

پھر ایک دوسرے موقع پر فرماتے ہیں،

در سلطان محمود کے زمانہ میں ایک فاضل نے شاہنامہ کے جواب میں عمر نامہ ایک کتاب شریف لکھی

تھی، وہ میری نظر سے گزری ہے، (شعر الجمج ص ۱۱۶۲، ۱۱۶۳)

عمر نامہ، کا کوئی نسخہ مولانا شبلی مرحوم کے ذاتی کتب خانہ یا نزدہ کے کتب خانہ میں موجود نہیں، البتہ چند دن گذرے کہ قصبہ محمد آباد ضلع اعظم گڑھ کے ایک ذی علم خاندان کی تمام کتابیں دارالمصنفین کے کتب خانہ میں منتقل ہو کر آئیں ان میں اس کا بھی ایک قلمی نسخہ تیار شیخ عمری کے نام سے اگر داخل ہوا،

ہندوستان کے جن کتب خانوں کی فہرستیں طبع ہو چکی ہیں، ان میں اس کا کوئی نسخہ نہیں دستیاب نہیں ہوا، اور نہ یورپ کے کسی کتب خانہ میں اس کا کوئی مکمل نسخہ موجود ملتا ہے، البتہ برٹش میوزیم میں نمبر کتاب ۱۹۹۲ میں ۱۴ ورقوں کا ایک مجموعہ ہے، جس میں چند کتابوں تاریخ گزیدہ، تاریخ ابن کثیر، اور ترجمہ تاریخ طبری کے چند اوراق کے ساتھ اس کے بھی چند ورق یکجا منقول ہیں، لیکن اس مجموعہ میں بھی سب کم نصیبی تاریخ عمری کی ثابت ہوئی ہے، یعنی ۱۴ اوراق کے مجموعہ میں سے صرف ۴ ورق اس کے حصہ میں آئے ہیں، اگرچہ اولیت کا شرف اسی کو حاصل ہوا اگر اس پر کوئی ایک تفسیق ہو، فہرست نگار کے قیاس کے بموجب اس کی کتابت کا سال تقریباً ۱۸۷۵ء ہے۔

معلوم نہیں مولانا مرحوم کی نظر سے کونسا نسخہ گذرا، اور کہاں گذرا، یہ سوال اس لئے اور زیادہ ضروری ہو جاتا ہے، کہ مولانا اس کا نام عمر نامہ لکھتے ہیں، اور ہمارے پیش نظر نسخہ میں یہ تاریخ عمری کے نام سے موسوم ہے، اور برٹش میوزیم کے اس مکمل نسخہ سے بھی اسی کی تائید ہوتی ہے، عجب کیا کہ مولانا نے شعر الجمج میں شاہنامہ کی مناسبت سے اس کو از خود عمر نامہ کے نام سے یاد کیا ہو، یہ بھی ممکن ہے کہ کسی دوسرے نسخہ کے سرورق پر کسی نے اس کو عمر نامہ ہی لکھا ہو، اور وہی نسخہ مولانا کی نظر سے گذرا ہو، پیش نظر نسخہ کے کاغذ اور شان کتابت سے ظاہر ہے کہ یہ بالکل جدید منقول نسخہ ہے، اس ہندوستان میں اس کے کسی دوسرے نسخہ کے وجود کا پتہ چلتا ہے جس سے یہ نقل ہوا ہو،

سے فہرست مخطوطات فارسی برٹش میوزیم، ص ۱۰۴۱



بہر حال یہ نسخہ نقل ایکسپ سائز کے ۲۳ صفحوں پر مشتمل ہے، ہر صفحہ میں ۱۹ سطریں ہیں خط نستعلیق اور بڑی حد تک چلی ہے کتاب کا زمانہ بیسویں صدی کا اوائل یا انیسویں کا اواخر معلوم ہوتا ہے، اگرچہ کاغذ معمولی ہونے کی وجہ سے کسی قدر بوسیدہ ہو گیا ہے، اور جا بجا کرم خوردگی کے نشان بھی ہیں، تاہم یہ کوئی پرانا نسخہ نہیں ایک جگہ اردو زبان میں کاتب کے قلم کے یہ الفاظ ملتے ہیں ”صفہ ہذا کے صفحہ ۱۰۴ مرتبہ بزرگین لکھنا چاہئے“ اس کے نیچے کاتب کے غلط کتاب میں کاتب کا نام کہیں نہیں، صرف اسی اردو عبارت کے ذیل میں اس کے دستخط ملتے ہیں، اگر اس دستخط کے صحیح پھینچے پر ہم اعتماد کریں تو وہ بہ ظاہر ”سید محمد علی“ معلوم ہوتا ہے،

کتابت کی بکثرت غلطیاں ہیں جس سے کاتب کی محض معمولی نوشت و خواند کا پتہ چلتا ہے، غلطیوں کی

چند مثالیں یہ ہیں:-

|      |      |       |      |      |      |       |      |
|------|------|-------|------|------|------|-------|------|
| غلط  | صحیح | غلط   | صحیح | غلط  | صحیح | غلط   | صحیح |
| سستی | شبی  | ہیمیم | سینم | خیتہ | خنتہ | ترجیہ | ترجہ |

کتاب ان الفاظ سے شروع ہوتی ہے،

”سپاس و ستائش مر خدا پر کہ عدل و احسان را بسبب سلاطین اسلام گردانید“

کتاب کے شروع کے تو صفحے دیباچہ پر مشتمل ہیں، دیباچہ میں صاحب کتاب کا نام ”محمد حسین عرف

محمد عبدالسلام“ ہے، لیکن برٹش میوزیم کے نسخہ میں دعوت کے بجائے ”ابن“ ”یعنی“ ”محمد حسین بن عبدالسلام“

صاحب کتاب کا تذکرہ ہمیں متداول کتابوں میں سے کسی میں دستیاب نہیں ہوا، البتہ اسی دیباچہ

میں چند ایسے قرائن موجود ہیں جن سے پتہ چلتا ہے کہ صاحب کتاب محمود غزنوی کے عہد میں موجود تھا، مثلاً

ایک جگہ ایک سلسلہ میں اپنے چند ہم عصر شایخ کا تذکرہ کرتا ہے کہ:-

”و مشایخ طیقات الی یومنا و ہم عصرنا شیخ ابوالقاسم قشیری، ابوالحسن خرقانی و ابی سعید

لے برٹش میوزیم کے اوراق بھی اسی سے شروع ہوتے ہیں، ”و خدا پر“ کے بجائے اس میں ”و خدا پر“ ہے،

ابلی الخضر ہجری رحمۃ اللہ علیہم اربعین منازی مصطفیٰ و آثار صحابہ خواندہ اند (ص ۸۰)

یہ تمام بزرگ محمود غزنوی کے عہد میں موجود تھے، اور ان سب کا وصال محمود کی وفات کے بعد ہوا ہے۔  
 ان میں سے شیخ ابو الحسن خرقانی کا سال وفات ۵۲۸ھ ہے، یعنی محمود کی وفات کے ۴۷ برس بعد، اسی طرح شیخ  
 ابوسعید ابوالخیر، اور شیخ ابوالقاسم قشیری نے بہ ترتیب ۵۳۸ھ اور ۵۴۸ھ میں وفات پائی ہے، اور اگرچہ  
 ان دونوں بزرگوں کے زمانہ وفات اور محمود کے سال وفات میں بہ ترتیب ۱۱۹ اور ۱۲۹ برس کا فرق ہوتا  
 تھا، مگر ان بزرگوں کا جو سال پیدائش ہے، اس لحاظ سے قیاس ہوتا ہے کہ محمود کے زمانہ میں یہ مرتبہ مشیت پر  
 فائز ہوں گے، چنانچہ شیخ ابوسعید ابوالخیر ۵۳۸ھ میں اور شیخ ابوالقاسم قشیری ۵۴۸ھ میں پیدا ہوئے  
 ہیں، اس لئے محمود کے سال وفات کے وقت آپ دونوں علی الترتیب ۶۴ اور ۷۴ سال کی عمر میں تھے،  
 اس لئے مصنف کا انکو ہم عصر بنانا قرین قیاس ہے،

اسی طرح ایک موقع پر دیا ہے کہ محمود کے اوصاف و محامد بیان کئے ہیں، اور اسی ضمن میں اس کے  
 عہد حکومت کا ذکر آیا ہے، جو چشم دید حالات پر مبنی ہیں، دیباچہ کا یہ حصہ نہایت قیمتی ہے جس سے محمود کے زمانہ  
 کے عام حالات خصوصاً ملکی امن و امان اور عام تمدنی ترقیوں پر روشنی پڑتی ہے، ہم ذیل میں اس کا پورا بیان  
 نقل کرتے ہیں، محمود کے متعلق لکھا ہے:-

”کہ رونق دین محمدی از وجود مبارک او از سر طراوت گرفتہ است، و طراوت ملت احمدی از

عدل و احسان شامل او ظاہر و باہر گشتہ، بادشاہی کہ از سمیت تیغ سباست او معاندان ریت

مسکون سرور ماندہ اندر امکان بار کتاب ظلم و عدان ندارد، شہنشاہی کہ از سن اعتقاد

لے اس موقع پر مصنف کے دعائیہ فقرہ ”رحمۃ اللہ علیہم اربعین“ سے کسی کو کوئی شبہ نہ ہو، کیونکہ ان مشایخ کے تذکرہ

سے پیشتر اربعین طبع تابعین زمانہ ماضی کے ائمہ کرام، محدثین عظام اور دیگر مشایخ کا تذکرہ کیا جا چکا، اور اسی زمرے میں اپنے ان

جمعہ مشایخ کے نام لئے ہیں، اور آخرین ان سب کے لئے یہ دعائیہ فقرہ استعمال کیا ہے،

و دین و یانت او بتدعان روی زمین بی آب و مایوس گشته اند، بی تو اند که علوم مزجوت صحیح باطل (۹)  
 خود را پیدا کنند و بازار بی رواج خود را بیان گردانند، و از پاس نشیر کبدارش بترسان ملک (۹)  
 دم زدن نمانده است، و از سیرت پاکیزه و اخلاق پندیده و اوصاف عالی و محم متعالی، و ثبات عزم و  
 وفور سنت و جماعت سرافرازان و نمازان و بد مذہبان مقصود گدازان و مشایخ در زہد و طریقت  
 را آبر (۹) و دعا و نقش علوم و علم ہر روز بر طرفی (۹) و کمال عفو و عفو (۹) تصنیف علوم دینی و متعلقات  
 در تعلیم علوم لغینی و مشاعر اسلام منور و مساجد و مدارس معمور و منابر بخیلای متدین و واعظان  
 تقوی مزین، و مجاہدان در جہاد و غازیان در غزائے الشکر با آراستہ، و عدتہا پیراستہ و بیت المال مالامال  
 و آباد، اینہا بکمال و زہد (۹) این و قطاع الطریق نیست و ناپود گشتہ و کار و آنہا در آمد و شد  
 و تجارت در زمان سلامتی و دین و شر و بازار ہاد و دشمنان مسلمانان رواج و صنایع فارغ البال  
 در رضا و مشغول و رعایا امین و آسودہ قہات (۹) و عوارضات مزج (۹) ہر افتادہ، و سعادت و اعوا  
 (۹) از جہان رفتہ و ظلم و عدوان مندرس گشتہ (۹) طاعات و حسنات و خیرات و تبرات در عالم  
 منتشر شدہ و قہ و حوادث در خواب، و عدل و سیاست بیدار، و اوقات از دست ظالمان  
 مصون و محروس و مالک از جور جابران محفوظ و مفور (۹) و ثغور امصار مسلمانان و حصینہا  
 بوطن مومنان سر با سامان کشیدہ و حصور و رباطات و منازل و مراحل مرتب و مبس  
 عالمیان در امن و ایمنی و شاد کاس و نیکنامی بکار و بار خود نشان دادن، و کرازان صلاح در طرائق  
 عالم روی بار دیا دہن دادہ است، و فساد و دروز نقصان می شود و سرور جہان گرفتہ است حق  
 تعالی ذات مالک صفات این پادشاہ دین پناہ را وارث اعجاز پادشاہان سلف گردانہ

(ص ۳۰۳)

تایخ عمری کی تالیف کا سبب جیسا کہ شعر العجم کے حوالہ سے گذر چکا ہے، صرف فردوسی کے شاہنامہ کا

جواب پیش کرتا ہے، کیونکہ مصنف کے خیال میں شاہنامہ کی تصنیف سے نہ صرف عیون کی تالیف اور افسانے از سر نو تازہ ہو گئے، بلکہ شریعت غرا کے متبعین انھیں مفرخات کے رفتہ رفتہ ایسے شدید بن گئے، کہ عرب اسلام کے کارنامے ماند پڑ گئے، چنانچہ دیا چھ من لکھتا ہے۔

امیرانام فردوسی طوسی کتاب شہنامہ را پر داخت و بخدمت سلطان دین پرویز مین الدین سلطان محمود بگلیگین غلام اللہ ملکہ و سلطانہ آورد و یلغایاے وافر و العانات متوافر مخصوص گشت و احوق تاریخی شگرف را از نثر لباس نظم پوشانید و نظمے در غایت علو ترکیب و مترانت مہمانی بپر داخت و دلوایخ ملوک عجم را از سر تازہ گردانیدہ، آثار و مناقب ایشان را با جہے نیکو تر درین کتاب درج کرد، و مردگان و زندگان را باب حیوہ نظمے رایق خویش ز زندگی ایام کشیدہ اہل اسلام را بطواف اللہ مومنان را از ہر طبقہ در نوشتن و خواندن ز غیبے صادق پیدا آمد و غلب مردمان را در سرگزشت و وقصص ایشان اعتقاد را راسخ شد۔

شاہنامہ کی اس مقبولیت کے تذکرہ کے بعد اس خطرہ کا یوں ذکر کرتا ہے،

و در اعیان مسلمانان را در حفاظت اقرار که زہے غنیمت فاحسن و ظلم صریح کہ در ملت مقدس نبوی  
و نعمت متبرک مصطفوی سرگذشت مع و محوس رواج یابد و اہل و اسلام در خواندن اکاذیب  
عجم و مخرافات آتش پرستان را مستحق نشوند قصہ ہائے بی سند و روایت ہائے بی استوار دارند و قدر  
ملوک نامدار را در محافل ایشان بزرگان تحقیر ذکر کنند و گوشہ را بہ اہل خوش گردانند و اہل

آخر اخصیہ وجہ سے دو سال کے پس و پیش کے بعد مصنف کو شاہنامہ کے جواب میں مکرر نامہ لکھنے کا خیال پیدا ہوا، اور یہ انتخاب غالباً اس لئے عمل میں آیا کہ عربوں کے قنوصات، ایران کی تفصیل سے ایک نئی دنیا کی وسعت و وسعت پر ضرب گئے گی اور دوسری طرف فردوسی کی اس تعلی کا صحیح جواب ہو گا،

زئیر شترخوردن و سو سمار عرب را بجائے رسید است کار  
 کہ تخت کیان را کنند آرزو، تفویر تو اسے چرخ گردان تفو  
 اس لئے تاریخ غری ہی ایک ایسا موقع ہو سکتا تھا جس میں تخت کیانی کے حصول کی آرزو پوری ہوتی  
 دکھائی جائے اور کیانی سطوت کے یادگار فرش بہار کی دھجیان مدینہ کی گلیوں میں اڑائی جائیں،  
 لیکن یہ عجب پر لطف اتفاق ہے کہ باوجودیکہ تاریخ غری کی تالیف کی اصلی وجہ صرف یہ تھی کہ شاہنامہ  
 کذب و افترا کا ایک دفتر ہے، اس لئے مسلمانوں کو اس کے مطالعہ سے باز رکھا جائے، اور اس کے بجائے  
 تاریخ غری جیسے لٹریچر کا مطالعہ کیا جائے، لیکن جب اس کا مصنف خود اس کو چہرہ میں قدم رکھتا ہے، اور تاریخ  
 غری تالیف کرنے کے لئے قلم اٹھاتا ہے، تو خود اس کا دامن بھی غلط بیانی سے نہیں بچتا، اور ایک لغو و  
 بے سود غلط بیانی اس سے سرزد ہوتی ہے جس کو خود اسی کے الفاظ میں پیش کیا جاتا ہے، لکھتا ہے،  
 ”آخر تفکر و تانی بسیار با خویش قرار دادیم تاریخ غری را بہتہ امیر المومنین مامون بن ہارون الرشید  
 رضی اللہ عنہم جمع کردہ اندو با سخا و استرخاے آن خلیفہ مقرون گشتہ و بکثرت عطا ہوا،  
 حضرت مصحح شدہ از عربی بہ فارسی ترجمہ (؟) کنم و بکتاب خانہ سلطان اسلام مین الدولہ الملئ  
 فخر ممالک المدینیا مظہر کلمۃ اللہ العلیا، محمود سبکتگین مولی امیر المومنین  
 رسام، ص،

حقیقت یہ ہے کہ شاہنامہ کی علاوہ دیگر خصوصیات کے ایک نمایان خصوصیت یہ بھی تھی کہ وہ (برادیت) سلطان محمود کیلئے  
 تالیف ہوئی محمود کے دربار میں پیش ہوئی، اور محمود کی طرف سے اس کے صلہ میں انعام و اکرام عطا ہوئے،  
 اس لئے مولف عمر نامہ کو بھی اپنی کتاب کو ہمتیہ قرار دینے کے لئے اس میں وہی خصوصیات پیدا کرنے  
 کا خیال پیدا ہوا، تاکہ خود محمود کی توجہ بھی اس طرف مشغول ہو سکے، اور اس وسیلہ سے امراء، اہل دربار  
 اور عوام میں مقبول ہو، اس لئے اس نے اس کتاب کو بھی ایک فرمانروا کے وقت خلیفہ مامون

کے دربار سے منسوب کیا گئے بھی شاہنامہ کی طرح مامون کے حکم سے تالیف ہوئی، اس نے اس پر نظر امتحان دیا  
اور مصنف کو انعام و اکرام سے مالا مال کیا،

مصنف نے دیباچہ میں یہ غلط بیانی غالباً اصل کتاب کے لکھنے کے بعد کی ہے، کیونکہ اولاً مامون  
کے عہد میں حضرت عمرؓ کے سوانح حیات میں کوئی کتاب تالیف نہیں ہوئی، علاوہ ازیں خود اس کتاب  
میں ایسے دلائل و شواہد ہیں جو اس غلطی کو آپ سے آپ واضح کرتے ہیں،

مامون کا سال وفات ۱۳۳ھ ہے، لیکن اس کتاب میں ایسے لوگوں کے حوالے آئے ہیں جو مامون  
کے کہیں بعد پیدا ہوئے، مثلاً ابو جعفر محمد بن جریر طبری کا حوالہ بار بار آیا ہے، حالانکہ طبری مامون کے سہ  
وفات کے سات سال بعد ۲۲۵ھ میں پیدا ہوا ہے، اور ۳۲۰ھ میں وفات پائی ہے، (مجم الادب ج ۲۳ ص ۴۲۳)  
لیکن اس کے باوجود تاریخ عمری کے ماخذ میں ابن جریر کا نام ایک سے زیادہ جگہ موجود ہے، مثلاً ایک جگہ لکھا ہے،  
»امام محمد جریر طبری مگنید ابن الوان را چون بنا کردند بنیاد آن را بقدر یک نیرہ بالا

در زمین حضرت کردند« ص ۱۱۶

مصنف کو اس غلط بیانی کی ضرورت غالباً اس لئے بھی پڑی کہ وہ دیباچہ میں اس تالیف اور  
شاہنامہ کے موازنہ اور اس کی خوبیوں کو آزادی سے پیش کر سکے، ورنہ خود اپنی تالیف کی طویل و  
بسبب پریشان و شوکت الفاظ میں مدح سرائی کرنا اسے زیب نہ آتا چنانچہ اس کو تالیف کے بجائے  
ترجمہ قرار دینے کے بعد اولاً سلطان محمود کے اوصاف و حماد بیان کئے ہیں، پھر اس کو مخاطب کر کے  
اس کتاب کو ان الفاظ میں اس کی خدمت میں پیش کرتا ہے،

»چون درین ترجمہ (۹) نظر فرماید و بشرن مطالعہ مشرت کردند بجد اللہ دانند و دریابد کہ این

مجموعہ کہ اوصاف دین داری و ملک داری، و در فرست ابواب جہانگیری و جہان کشائی است

باترہات و عمر و خرافات و سخوات مومہ عجیان کہ ہمہ کاذب باطلہ و مفتریات صریح نامعقول

نفسل کردہ اند، ص ۵،

اس کے بعد کسکے چل کر پھر کتاب کی خوبصورتی کو گنتا رہا ہے، اور پہلے اسلام کے اصول و روایت میں حرم و احتیاط، اور رد و افق و غوار کی روایتوں میں کذب و افتراء کا ذکر کرتے ہوئے واضح احادیث اور محدثین کے جرح و تعدیل کا حوالہ دیتا ہے، اور اس طریقہ سے تاریخ عمری کی روایتوں کی صحت کی طرف اشارہ کر کے نفس کتاب کی خوبصورتی کا یون ذکر کرتا ہے،

و مقصود این ضعیف آنست کہ آنچه اولوالالباب اولین و آخرین طلب نمایند درین مجلد؟  
موجودہ است چہ اگر دین داری و ملک داری باقوی و کمال و یانت اللہ یا بند و اگر شجاعت و شہامت و ہیبت و سیاست جو بند یا بند ..... ص ۶

غرض اسی طرز بیان سے اس کی بہ کثرت خوبیاں پیش کی ہیں، اس کے بعد نہایت وضاحت سے اپنی کتاب کی روایتوں کی صحت و صداقت، اور ان کے مقابلہ میں شانہ نامہ فردوسی کے بے سرو پا کذب و افتراء کا ذکر کرتا ہے لیکن اس موقع پر اس کے ترجمہ کی حیثیت اس کے ذہن سے فراموش ہو جاتی ہے اور بالکل ایک مصنف کے قلم کا طرز تحریر اس کے قلم سے ٹپک پڑتا ہے لکھتا ہے،

»و نیز این ہمہ اخبار مستند است ثقاہ تابعین و رواۃ باعدالت تبع تابعین با سایند خود در

کتب معتبرہ آوردہ و اعمی از خوف تطویل باخبار مجرد کفایت کردہ است، ص ۷

اس بیان میں »واعی« سے مراد »مترجم« ہے، اگر دیباچہ نگار اپنے بیان کے مطابق صرف »مترجم« ہوتا تو اس کو یہ واضح کرنے کا کیا حق حاصل تھا کہ »یہ روایتیں معتبر کتابوں میں سند کے ساتھ ہیں طوالت کے خوف سے ان کو حذف کر دیا، کیونکہ اس موقع پر معتبر کتابوں کا حوالہ اس امر کا کافی ثبوت ہے کہ اس فارسی نسخہ تاریخ عمری میں مختلف کتابوں سے کام لینا پڑا ہے، اور وہی سب معتبر کتابیں اس کے ماخذ ہیں، اور اگر یہ عبارت اصل میں مصنف کی ہوتی تو مترجم یہ کہہ سکتا تھا کہ مصنف نے معتبر

کتبوں سے یہ سند روایتیں نقل کی تھیں، وہ طوالت کے خوف سے حدت کر دی گئیں۔  
 ممکن تھا کہ لفظ "داعی" سے دیباچہ نگار کی مراد مصنف ہو، لیکن یہ اس کے طرز انشاء کے خلاف ہے،  
 دیباچہ "ین جهان جهان لفظ "داعی" آیا ہے، اس سے خود اپنی ذات مراد لیتا ہے، ایک حوالہ اس سے پیشتر  
 گزر چکا ہے کہ:-

”کہ ابن علوت (۱۹) مدت دو سال کم و بیش داعی روزگار گزشت“ ص ۳

اسی طرح دیباچہ کے آخر میں ہے،

”داعی مسلمانان را امید آنت کہ چون..... ص ۱۹

اس لئے حقیقت یہ ہے کہ دیباچہ نگار زور قلم میں لکھتے لکھتے اپنی پیش کردہ حیثیت فراموش کر چکا  
 ہے، اور سوا اور اس کے ساتھ نظر اس کے قلم سے ایسے جملے نکل جاتے ہیں جو مترجم کے بجائے مصنف کے  
 قلم سے ادا ہونے چاہئیں، اس لئے اہل حقیقت یہی ہے کہ مصنف نے محض انہیں خصوصیات کو پیدا کرنے  
 اور کتاب کی اہمیت بڑھانے کے لئے یہ سوانح رچا، اور اگرچہ اس موقع پر یہ شبہ ہوتا ہے کہ اس سے  
 خود اس کی حقیقی محنت و شہرت کو نقصان پہونچا، لیکن یہ فراموش نہ کرنا چاہئے کہ اس کا مطلب نظر ذاتی  
 وجاہت اور جاہ طلبی نہیں تھا، بلکہ صرف فردوسی کا جواب لکھ کر ایک مذہبی فریضہ کو ادا کرنا تھا جو  
 بحسب وجہ اسی طریقہ سے پورا ہو سکتا تھا،

اس کے بعد دیباچہ میں اپنی کتاب کی روایتوں کی توثیق اور تائید ہنامہ کی روایتوں کو ناقابل اعتبار  
 بتانے کے بعد فردوسی کی قومی حیثیت، عجم پرستی، اور عرب پر غبی نفوق پیدا کرنے الزامات کی طرف  
 اشارہ کر کے اس پر تنریض کرتے ہوئے لکھتا ہے:-

”اما آنچه از ملقائے نفس اماره خود کہ بعد ہزار خست و خباثت ملو بود و بعد ادت و عصبیت،

قومی در قلم آرد و خدای و رسول اور در میان نمید، و از سر غلبہ محبت طائفہ یا باعث عداوت



گروہی کتابا بہ تنظیم و نشر پوزند و تقوی و دیانت و عدا ترسی و امانت در پرداخت..... ص ۱۰۰  
 فردوسی کے معائب پر اسی طریقہ سے طعن و طنز کرنے کے بعد آگے چل کر ”بجلاّت معازی ائمہ تاریخ“  
 لکھ کے فن معازی کی صحت و صداقت، اور قرناً بعد قرن ائمہ کبار کی توثیق و تائید وغیرہ کا تذکرہ کسی قدر زیادہ  
 تفصیل سے کیا گیا ہے، اور پھر سب آخرین سلطان محمود کو مخاطب کر کے تاریخ عمری کے مطالعہ کی عاشق و دلا  
 ”پس مقرر ضمیر پادشاہ دین پناہ باد کہ در مجموعہ کہ ہمہ بزرگان امت مصطفیٰ علیہ افضل الصلوٰۃ  
 واکمل التحیات کہ قول و قلم ایشان در دنیا و آخرت مقبول و معتبر بود و متقی باشند و در صحت ان ایشان را  
 بیچ شہدہ و خدشہ نبود لاجرم در مطالعہ ان ثواب و در اعتقاد ان نجات و در تقلید و تتبع ان در  
 حاصل بود“ ص ۸۹، ۹۰

پھر اسی کے بعد چند کلمات دعائیہ پر دیباچہ ختم ہو جاتا ہے،  
 اس کے بعد اصل کتاب شروع ہوتی ہے، ابتدائی دو صفحہ ”نہرست تاریخ عمری“ ہے اکتا  
 کے مباحث میں حصوں میں تقسیم ہو سکتے ہیں، پہلا حصہ نام و نسب سے خلافت تک، دوسرا فتوحات کی تفصیل  
 میں، اور تیسرا حصہ آپ کے اخلاق و عادات فضائل و مناقب اور اولاد و ازواج کے بیان میں ہے اکتا  
 کی پوری فہرست حسب ذیل ہے:-

**فہرست تاریخ عمری**، ذکر نام و نشان و لقب و خویشتان امیر المومنین عمر رضی اللہ عنہ،  
 ذکر اسلام عمر رضی اللہ عنہ، ذکر شمش و قوت از صلابت امیر المومنین عمر، ذکر ہجرت امیر المومنین عمر رضی  
 اللہ عنہ، ذکر انجرا اول خلیفہ کہ اور امیر المومنین گفتند عمر و رضی اللہ عنہ، ذکر باقی حال نامردی ان  
 و فتح دمشق، ذکر فتح نخل و میسان، ذکر و قالیعی کہ مشی حارثہ را و بر بلا و عراق اتفاق افتاد، ذکر حرب لشکر کلا  
 بر حایان و فتحی کہ در زمین نارق مسلمانا برابر آمد، ذکر فتح سقا طیر از ولایت کفکرا از سواد عراق ذکر دقتہ  
 خیر کہ مسلمانان را افتاد، ذکر واقعہ نوبت، ذکر دقتہ ثنی بروز بازار، ذکر ہلاک سیدن یزید و شہر بار

ذکر امارت سعد و قاص و فرستادن بجنگ رستم بجانب عراق و ذکر فتح جنگ سعد رستم و غنائم فتح قاص  
 ذکر باقی مقبل رستم و حصول فتح قاص و سید، ذکر بنای شهر کوفه، ذکر بنای شهر بصره، ذکر فتوح بلاد شام که دو  
 پیام خلافت امیر المومنین پیشتر شده است، ذکر فتح شهر حمص، ذکر فتح شهر قیسریه، ذکر فتح شهر ساریه  
 ذکر فتح شهر اجنادین، ذکر فتح ایلیا که آن را بیت المقدس گویند، ذکر فتح مصر و شهر رماوه، ذکر فتح مدین  
 و قسمت غنائم هر کس را عطایه معین بود، ذکر آنچه امیر المومنین عمر رضی الله عنه بدوان داری افتاح  
 گرد، ذکر فتح و صفت ایوان کسری و بعضی از بختل پاشا دانه او، ذکر واقعه علوان، ذکر فتح شهر علوان،  
 ذکر فتح حصار تکریت و موصل، ذکر مراجعت لشکر اسلام از مدائن دضمان فتح و نصرت و پرداختن باقی عمارت  
 کوفه، ذکر انزمام ملک روم از حمص کرت دوم، ذکر فتح شهر جریه، ذکر باز آمدن خالد و لید بیدینه، ذکر کثافت  
 فرمودن امیر المومنین عمر رضی الله عنه بجانب شام، ذکر عزل سینه شعبه از ایالت بصره و دادن باموسی  
 ذکر فتوح شهر بایه اهورا، ذکر بیرون آمدن علاء حضرتی بالشکر اسلام از بحرین کاتب فارس، ذکر  
 فتح باقی شهر بایه اهورا، ذکر فتح شهر نهاوند بر دست لشکر اسلام، ذکر فتح شهر صفهان بر دست لشکر  
 امیر المومنین عمر، ذکر فتح همدان، ذکر فتح رے و دماوند و قوس، ذکر فتح جرجان و طبرستان، ذکر فتح  
 آذربایجان، ذکر فتح یزد و جرجان و قوس، ذکر فتح شاهره و ولایت فارس، ذکر فتح  
 شهر بایه کرمان، ذکر فتح سجستان و آن نواح، ذکر فتح شهر بایه مکران، ذکر فتح پرد که مقبل  
 خدود بصره و سند است، ذکر فرستادن سلمه قیس بجانب کرمان و باز آمدن فتح آن، ذکر مقبل امیر المومنین  
 عمر رضی الله عنه، ذکر بعضی از مواظبت و نصایح که بر لفظ امیر المومنین عمر رضی الله عنه رفته است، ذکر بعضی  
 از سیرت و صفت امیر المومنین عمر رضی الله عنه، ذکر بعضی از مناقب فضائل عمر رضی الله عنه که بر لفظ  
 پیغمبر اسلام رفته است، ذکر بعضی از آیات و کلام الله که در شان امیر المومنین عمر رضی الله عنه نازل شده  
 ذکر فرزندان و قدری و ازواج امیر المومنین عمر رضی الله عنه، ذکر بعضی از موالی امیر المومنین عمر رضی الله عنه

کتاب پر ایک سرسری نظر ڈالنے سے معلوم ہوتا ہے کہ مصنف اس عہد کے ممتاز اہل علم میں تھا، اور اس زمانہ تک جن کتابوں میں حضرت عمرؓ کے سوانح حیات مدون ہوئے تھے، وہ بالعموم اس کے پیش نظر تھیں، فتوحات کا زیادہ حصہ طبری متوفی ۳۲۰ھ اور ابو حنیفہ متوفی ۲۴۰ھ وغیرہ سے ماخوذ معلوم ہوتا ہے، اور میر کا حصہ تاریخ الخلفاء سے اخذ کیا گیا، اس وقت تک اخبار الخلفاء، دولابی متوفی ۳۲۰ھ، تاریخ الخلفاء، ابو حنیفہ متوفی ۲۴۰ھ اور تاریخ الخلفاء، ابو ہلال حسن بن عبد اللہ عسکری متوفی ۳۲۰ھ وغیرہ تالیف ہو چکی تھیں، کتاب کی اصل خصوصیت اسکی ترتیب تھی، انداز بیان میں کوئی نمایاں ندرت نہیں البتہ چونکہ قلم شاہنامہ کے جواب میں اٹھایا گیا، اسلئے عجم پر عربی تقویٰ کی بنیاد کو نیکی خاص طور پر کوشش کی گئی، اور عربی عجم کے مقابل میں عربوں کی شجاعت و بہادری کا تذکرہ زیادہ شان و شکوہ سے کیا گیا، اور اگر وقت نظر سے دیکھا جائے تو قیامت کی بجائے ان تمام امور کی کچھ نہ کچھ جھلک اس میں بھی آگئی ہے، جن کی بنا پر فردوسی خود الزام قرار دیا جاتا ہے، خصوصاً حضرت عمرؓ کے حالات مباہلہ آمیزی سے پاک نہیں ہیں مثلاً طبری کے حوالہ سے، حضرت عمرؓ کے لقب فاروق کے متعلق لکھتا ہے:-

«امام محمد جریر طبری جنین آورده است کہ لقب امیر المومنین عمرو بن عبد الوہاب فاروقی

لیکن ابن جریر نے اس سلسلہ میں جو کچھ نقل کیا ہے وہ صرف یہ ہے:-

وقال بعضهم اول من سئل بهذا الاسم اهل الكتاب اور بعض لوگوں کا بیان ہے کہ ایک کوسب پہلے اہل کتاب سے اس سے ہو گیا ایک دوسری روایت میں ہے:-

قال ابن شہاب بلغان اهل الكتاب كانا اول من قال ابن شہاب کہتے ہیں کہ حضرت عمرؓ کو اہل کتاب سے پہلی مرتبہ فاروقی لہم الفاروق کا المثلث یا ثلث ذلک من قولہم ۲۴۲ اور مسلم بن الحنفیہ نے جنین سے اس لقب کو اختیار کیا،

اسکی ایک دوسری خصوصیت یہ بھی قابل ذکر ہے کہ ایران کی لڑائیوں کے سلسلہ میں ایرانیوں اور خصوصاً زرد گرد کے حالات بھی کہیں کہیں قلمبند کیے گئے ہیں، جو عام عربی تاریخوں میں موجود نہیں اس سے معلوم ہوتا ہے کہ اس میں ایسی باتیں بھی درج ہیں کہ دی گئی ہیں جو زرد گرد وغیرہ کے متعلق ایران میں عام طور پر مشہور تھیں اور ان روایتوں کی وجہ ایرانیوں کے مزید داخلی حالات آشکارا ہوتے ہیں

## حافظ العصر ابن حجر

از

مولوی سید ہاشم صاحب ندوی رکن دائرۃ المعارف حیدرآباد دکن

”آج کل مولوی سید ہاشم صاحب ندوی حافظ ابن حجر کی مشہور تصنیف درکامنہ کی تصحیح میں مصروف

ہیں، جس کی پہلی جلد اب دائرۃ المعارف کی طرف سے شائع ہوئی ہے، اسی تقریب سے مدوح نے یہ

مضمون لکھا ہے جو شکریہ کے ساتھ شائع ہوتا ہے۔“

”معارف“

نسب نامہ اور خاندانی حالت | احمد بن علی بن محمد بن علی بن محمود بن احمد کینت ابو الفضل تھیں، شہاب الدین

لقب تھا، ابن حجر کے لقب سے زیادہ مشہور اور معروف ہوئے، کنانی، اعتقلائی نسبت تھی، ابن حجر جدِ احمد کا

بھی لقب تھا، جن کا دوسرا لقب ابن البراز تھا، یہ آل حجر کی طرٹ منسوب ہیں، آل حجر ایک قوم تھی جس کا

اصلی وطن ارض قابس میں تھا، لیکر وہاں سے منتقل ہو کر بلاد جدید کے جنوبی حصہ میں سکونت پذیر ہوئی اس

خاندان میں علما، محدثین اور فقہا پیدا ہوئے، ان کے والد ماجد نور الدین علی نے ابن سیر القواس سے

شرف تلمذ حاصل کیا، اور حاوی صغیر (فقہ کی مشہور کتاب ہے) کے حافظ ہوئے، اس طرح جدِ احمدی قطب الدین

ابو القاسم محمد بن محمد بن علی کو ابو الفضل بن عساکر اور ابن القواس نے حدیث کی اجازت دی، اور

ان کے چچا فخر الدین عثمان بن علی سے ابن الکویک اور سراج الدھوزی نے فقہ پڑھی،

ولادت اور تعلیم | ۲۲ شعبان ۵۷۸ھ کو مصر میں بمقام عتیقہ پیدا ہوئے، ایام طفولیت ہی میں والد کا

انتقال ہو گیا، انتقال کے وقت ان کے والد نے زکی خرنوبی کو اپنا وصی بنایا، چنانچہ انھیں زکی

سے تاج العروس، سلاہ النور الساطع،

کفالت میں ابن حجر پرورش پاستے رہے، ابتداً صدر الشافعی شافعی التبریزی کی خدمت میں باریاب ہوئے ان سے قرآن حفظ کرنا شروع کیا اور نو سال کی عمر میں حافظ قرآن ہو گئے، اس کے بعد عمدہ احادیث و صحیفہ مختصر ابن ابراہیم الفیہ العراقی پڑھی، ازکی خرنوبی کے ساتھ مکہ پہنچے، وہاں علما و فضلاء کے درس میں شریک ہوئے، یہیں سے حدیث کا شوق و انگیزہ ہوا، ۹۹۷ھ میں مصر اور قاہرہ کے علماء سے حدیث پڑھی، سرسج بلقیسی، حافظہ المراقی اور ابن عقیل سے حدیث اور فقہ، برہان الدین الابناسی اور نور الدین الہیثمی وغیرہ سے صرف فقہ کا درس حاصل کیا، مشہور ائمہ عصر کی صحبتوں نے ولولہ شوق اور طلب صادق پیدا کر دیا، تحصیل علم کے لیے بلاد اسلامیہ کا سفر اختیار کیا، بڑے بڑے شیوخ کی خدمت میں حاضر ہو کر مختلف علوم و فنون میں مہارت تامہ حاصل کی، سرمایہ قوس میں صدر الدین الاشعری، غزالی، ابن احمد بن محمد الخلیلی، رملہ بن احمد بن محمد الایکی، خلیل بن صالح بن خلیل بن سالم، بیت المقدس میں شمس الدین القلندر بدر الدین کی محمد السبجی اور محمد بن عمر ابو موسیٰ، دمشق میں بدر الدین بن قوام الیاسی، فاطمہ بنت المنجا التوخیة فاطمہ بنت الہادی اور عالیہ بنت الہادی اور سنی امین زین الدین ابی بکر بن الحسن وغیرہ سے تدریس افتاء اور تحدیث کی اجازت حاصل کی، قرآن اور حدیث کے درس میں شرکت کی، ان علوم کے علاوہ توفیقی سے قرات سبعہ، مجد الدین فیروز آبادی سے لغت اعماری سے ادب اور بدر الشبکی سے علم عروض حاصل کیا،

تجربہ علمی، اس صدی کے مشہور اور یگانہ روزگار علماء اور فضلاء کی علمی صحبتوں نے ابن حجر کو حافظ الاسلام قدوة الامۃ، علامۃ العلماء، حجة الاسلام، حجة السنۃ کا لقب بخشا، ان کے استاد اور شیخ حافظ عراقی نے اس امر کی شہادت دی کہ اپنے اقران میں یہ حدیث کے سب سے بڑے عالم ہیں، تفسیر فاسی اور برہان اللہ حلبی نے یہ فرمایا کہ ہم نے علم و فضل میں ان کی نظیر نہیں دیکھی، عارفین نے ولایت کی بشارت دی،

لے شذرات الذہب، ص ۱۵۷، ایضاً،

بڑے بڑے صنفین نے اپنے تصانیف میں انکی کتابوں سے حوالہ درج کیا ہے، مشہور مورخین نے اپنی تاریخ میں ان کا تذکرہ لکھا ہے، ذیل القینیدین قاسمی نے، طبقات الشعراء میں، بشکی نے العقود والاریڈ میں علامہ مقریزی نے علاء الدین الخطیب ان صریح نے اپنی تاریخ حلب میں، قاضی ابن شہینہ اپنی تاریخ میں اور ابن ہند نے ذیل طبقات الحفاظ میں، ان کے حالات لکھے ہیں، غرض کہ اس عصر کے تمام محدثین اور مورخین نے حافظ ابن حجر کو ایک مستند امام رجال تسلیم کیا ہے،

شغل تدریس، امام موصوت میں سال تک خانقاہ بیرسیہ میں تفسیر، حدیث، فقہ وغیرہ کا درس دیتے رہے، کن بون کا املا اور تصنیف و تالیف کا سلسلہ جاری تھا، جامع عرو اور جامع ازہر میں خطبہ دیتے رہے، پھر جب سند قضا سے علیحدگی اختیار کی تو دارالحدیث، الکالمیہ میں مستقل طور پر تالیف و تصنیف میں مشغول ہو گئے، رفتہ رفتہ علمی شہرت کا چرچہ تمام بلاد اسلامیہ میں پھیلا، اور پھر طلبہ جو حق جو حق مختلف مقامات سے سفر کر کے درس میں شریک ہونے لگے، تلامذہ میں بہت سے فاضل محدثین اور فقہار پیدا ہوئے، امام سخاوی کو نہ چونکہ بہت زیادہ استفادہ کا موقع ملا اس لئے تلامذہ کی عبادت میں ان کے علم و فضل کا پایہ بہت بڑھا رہا، وہ خود لکھتے ہیں،

”کہ اول اول میں ستمہ میں امام سے واقف ہوا، اس کے بعد سے میں برابر خدمت میں حاضر رہا، بہت کم ایسا موقع ہوا کہ میں شریک درس نہ ہوا ہوں، چونکہ میں قریب ہی رہتا تھا، اس لئے ہر روز میں موجود رہا، الاصطلاح اور الفینہ وغیرہ پڑھنے کے بعد علوم الحدیث لایں الصلاح، تقریب التحلیل، المنفعہ کا بڑا حصہ، لسان المیزان کامل، مشبہ النسب، تخریج الرافعی، فیض مسند الفرووس، المناقب، مام شافعی، الامالی اور فتح الباری کے اکثر اجزاء، کوان سے سنا، نتیجہ، شرح اغنیۃ اخصال المکفرۃ، القول المسد، بلوغ المرام کا مطالعہ کیا، النکت، النظرات، اطراف مسند، زہر الفرووس، تخریج الکشاف، اور کامنہ، قصائد کما لہ فتح الباری جلد اول، ۱۰۰۰ الفی

املا کیا، اور بہت سے تصانیف کی پیش کی، اور بعض کو خود نقل کیا، حافظ ابن حجر کی عالمانہ شفقت اور سخاوت کی طالب علمانہ سعادت نے سخاوت کو امام بنایا، اسی خاص تعلق ارشاد کی بنا پر امام سخاوتی ایک مستقل تصنیف میں ابن حجر کے حالات لکھے ہیں،

منصب قضا: ۱۲ سال اور چند ماہ مصر میں قاضی القضاۃ رہے، محرم ۸۲۷ھ پھر رجب ۸۲۸ھ پھر جمادی الاول ۸۲۹ھ پھر ۸۳۰ھ اور ربیع الآخر ۸۳۱ھ میں خدمت ان کو سپرد کی گئی، آخر میں تنگ اگر علیحدگی اختیار کر لی،

شعرو شاعری: حدیث کی تحصیل سے قبل اس کا ذوق بہت زیادہ تھا، مستقل ایک دیوان بھی ہے، امام سخاوتی نے چند اشعار جو شیخ سے سنے تھے نقل کیا ہے، جن میں عشرہ مبشرہ کا ذکر ہے،

لقد بشر الہادی فی الصحب ذمۃ بجنات عدت کلہم فضلہ اشقہ  
ارہادی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنے صحابہ کی ایک جماعت کو جنت خلد کی بشارت دی ہے جن کا فضل مشہور ہے،

سعد زبیر، سعد طلحہ عامر ابوبکر عثمان ابن عت علی عمر  
وہ جماعت سعید، زبیر، سعد طلحہ عامر، ابوبکر عثمان، ابن عت علی اور عمر کی  
دو شعر اور ہیں جو حکیمانہ ہیں،

ثلث من الدنیا اذا ہی حصلت لشخص فلن یخشی من النہر والنہر  
تین چیزیں دنیا میں ایسی ہیں کہ اگر کسی کو حاصل ہو جائیں تو اس کو کسی نقصان یا تکلیف کا خوف نہیں کرنا چاہیے  
غنی عن بنیہا والاسلامۃ منہم وصحۃ جسم وغائتہ الخیر  
ایک اہل دنیا سے بے نیازی اور ان سے مامون رہنا دوسرے تندرستی اور میرے خاتمہ یا آخر،

امام سخاوی نے اپنے شیخ کے ذوق شاعری کی بھی تعریف کی ہے، لیکن جہاں تک پتہ چلا ہے شعر و شاعری کا ذوق محض تفریح طبع کے لئے تھا،

اوقات زندگی، روزانہ کے معمولات متعین تھے، تدریس کا ایک خاص وقت تھا، جس میں طلحہ کی جماعتیں باری باری آتی تھیں، اسی طرح تالیف و تصنیف کے لئے علیحدہ وقت مقرر تھا، مطالعہ، افتاء اور دیگر مشاغل کے لئے خاص وقت تھا،

عادات اور خصائل | متواضع حلیم، اور بردبار تھے، عبادت گزار، متقی، اور پرہیزگار تھے، صوم و صلوة کے پابند تھے، ان تمام اوصاف کے ساتھ ظریف الطبع تھے، شاعرانہ ذوق، ادیبانہ خیال رکھتے تھے، علماء و فضلاء کی قدر و منزلت کرتے تھے، اصناف کے ساتھ شفقت اور اکابر کی عظمت کرتے تھے، حلیم، چہرہ صاف اور روشن تھا، ڈار بھی سفید تھی، تھوڑا پست قد، اور نحیف الجثہ تھے، آواز بلند تھی، طبیعت میں غایت درجہ کی ذکاوت اور ذہانت تھی،

وفات | تقریباً ۸۱ سال کی عمر میں ۲۰ رذی الحجہ ۸۵۲ھ کو یوم دو شنبہ بعد نماز عشاء درسہ منکوتقریہ کے قریب باب القنطرہ میں انتقال ہوا، دوسرے دن تربت زکی خیر وہی کے وسط میں مدفون ہوئے جنازہ کی نماز میں ایک عظیم الشان اجتماع تھا، امام سخاوی کہتے ہیں کہ میں نے اس سے بڑا مجمع کسی جنازہ میں نہیں دیکھا،

تصانیف | امام موصوف کی تحصیل، ان کی تعلیم اور تدریس کا زیادہ دار و مدار علوم قرآن حدیث ارجاء تاریخ اور فقہ پر رہا، اس لئے انھیں علوم پر امام نے تالیف اور تصنیف کا سلسلہ جاری رکھا، ۸۱ سال کی عمر میں تصانیف کی تعداد ڈیڑھ سو تک پہنچی،

یہ تصانیف اپنی اہمیت اور مرتبت کے لحاظ سے مختلف درجہ کی ہیں

۱۔ ایک تو وہ ہیں جن کی ترتیب تہذیب موضوع اور طریق بیان میں حافظ ابن حجر منفرد



حیثیت رکھتے ہیں، مثلاً مقدمہ فتح الباری، تعلیق التعلیق، اطراف العشرہ وغیرہ،

۲۔ بعض وہ ہیں جو اگرچہ دوسری کتابوں کی تلخیص ہیں، لیکن زیادات، استدراک، استنباط وغیرہ

کے اعتبار سے خاص اہمیت رکھتی ہیں، مثلاً، الاصابہ، تہذیب التہذیب، لسان المیزان وغیرہ،

۳۔ بعض وہ ہیں جو دوسری کتابوں کی شرح اور تخریج کی حیثیت رکھتی ہیں، لیکن دیگر شروح

میں احتواء، مضامین تشریح و توضیح مشکلات کے لحاظ سے فائق ہیں مثلاً فتح الباری، تخریج الفی

تخریج احیاء العلوم وغیرہ،

۴۔ بعض وہ ہیں جو رسائل کی حیثیت رکھتی ہیں، مثلاً نخبۃ الفکر، بلوغ المرام وغیرہ

حافظ ابن حجر کی تصانیف کا جس قدر پتہ چلا ہے، وہ تین حصوں میں منقسم کر کے درج ذیل ہیں،

۱۔ وہ تصانیف جنکے نسخے موجود ہیں، (۲) وہ جن کا ذکر کشف الطنون، شذرات اور دوسری کتابوں

میں ہے، (۳) وہ جو مطبوعہ ہیں،

ایمصنقات ابن حجر جنکے نسخے کتب خانوں میں محفوظ ہیں،

۱۔ تعلیق التعلیق، یہ سب سے پہلی تصنیف ہے، اس میں مرفوع، موقوف اور مناجات کی تعلیق

سے بحث ہے،

۱۔ اس اہم موصولہ کا ذکر ہے، کشف الطنون میں لکھا ہے، کہ یہ نہایت مفید اور جامع کتاب

ہے، اس سے پہلے کسی نے اس موضوع پر کوئی کتاب نہیں لکھی، صاحب شذرات نے لکھا ہے کہ

یہ بہت نفیس کتاب ہے، اولہ الحمد للہ الذی من تعلق طاعنہ فقد استدام

اعلیٰ العظیم، ستیمہ کی یہ تصنیف ہے،

ایک تعلیق صحیح البخاری کا قلمی نسخہ کتب خانہ میں ہے، اہرست میں نوین صدی کے ایک مشہور عالم

کی تصنیف بتائی ہے، اور سنہ تصنیف شامہ لکھا ہے، ممکن ہے کہ یہ حافظ ابن حجر ہی کی تعلیق

کا نسخہ ہو،

## ۲۔ اتحاف المرءۃ باطراف العشرہ،

صحاح ستہ اور مسانید اربعہ کی تمام روایتوں کو اطراف کے عنوان سے جمع کیا ہے، آٹھ جلدوں میں یہ کتاب ہے، اس میں سے اطراف مسند ابن حنبل کو علیحدہ لکھا ہے، جو اطراف المسند المتعلی باطراف المسند الحنفی کے نام سے مشہور ہے، اس کی دو جلدیں علیحدہ ہیں،

اتحاف المرءۃ کا قلمی نسخہ علامہ یوسف بن شاپین سبط المولف کے قلم کا لکھا ہوا کتب خانہ تھیںہ حیدرآباد میں موجود ہے، سنہ کتابت ۱۲۸۵ھ یعنی مصنف سے بیس برس بعد لکھا گیا ہے، یہ کتاب عزیز الوجود ہے،

## ۳۔ الکافی النشاف فی تخریج احادیث الکشاف،

احادیث کشاف کی تخریج سب سے پہلے امام زیلعی المتوفی ۷۴۲ھ نے کی ہے، حافظ ابن جریر نے اسکی تفسیر ایک جلد میں کی ہے، اور اس پر اسدراک بھی لکھا ہے، مقدمہ میں لکھتے ہیں، کہ امام زیلعی نے احادیث مرفوعہ کو یا ناستیعاب لکھا، اور پھر طرق روایت اور تخریج کو اسی نسخ سے لکھا ہے، جس نسخ سے ہدایہ کی تخریج کی ہے، لیکن بہت سی مرفوع حدیثیں جن کو زحرفی نے انشأۃ لکھا ہے، نظر سے رہ گئی ہیں، یہ تصنیف ۱۲۸۵ھ کی ہے، اس کا ایک نسخہ کتب خانہ خدیوہ میں ۱۲۸۵ھ کا لکھا ہوا ہے، حجم ۹۰۴ ورق ہے، ایک نسخہ برلن میں بھی ہے،

## ۴۔ تحفہ الاطراف باوہام الاطراف،

الاطراف للخری کا جب حافظ ابن جریر مطالعہ کر رہے تھے تو دوران مطالعہ میں اس پر حواشی لکھتے گئے، یہ سلسلہ اس قدر بڑھا کہ مستقل کتاب بن گئی، ۱۲۸۵ھ میں اس کا تھوڑا حصہ لکھا تھا، پھر ۱۲۸۵ھ کے ذیقعد میں اس کی تکمیل کر کے نقل کیا،

اس کا ایک نسخہ بیہ لا بُریری میں ہے جو مصنف کے نسخہ سے منقول ہے، ایک دوسرا نسخہ مع شرح برلن میں ہے،

۵۔ بذل الماعون فی فضل الطاعون، اولہ الحمد للہ علی کل حال ونعوذ باللہ ..... ونسأ لہ عن الدینا والاخرہ،

طاعون کے متعلق جس قدر احادیث مروی ہیں ان کو جمع کیا ہے، اور پانچ ابواب پر منقسم کیا ہے، عربی الفاظ اور لغات کی تشریح کی ہے، جمادی الاولیٰ سنہ ۳۳۷ھ کی تصنیف ہے، اس کا ایک نادر نسخہ تلمیذ مصنف کے ہاتھ کا لکھا ہوا بیہ لا بُریری میں ہے،

۶۔ الاربعین المتباینہ، حافظ ابن حجر نے مدرسہ شیخونہ میں سنہ ۷۸۰ھ میں اس کا اہلا کرایا، اس کا ایک قدیم نسخہ بیہ لا بُریری میں ہے جس میں مصنف کی سند کا ذکر ہے، جو سنہ ۷۸۰ھ میں تلامذہ کو لکھ کر دیدی ہے،

۷۔ انتفاض الاعتراض،

امام عینی نے اپنی شرح صحیح البخاری میں فسخ الباری پر جو کچھ اعتراضات کئے تھے، حافظ ابن حجر نے ان اعتراضات کا مدندانہ جواب دیا ہے، ابواب بخاری کی ترتیب پر یہ کتاب لکھی گئی ہے، اہل کشف الطون لکھتے ہیں کہ تمام اعتراضات کا بالاستیعاب جواب نہیں دیا، روزانہ اعتراضات اور جوابات کا اہلا کرتے تھے، اسی استاد میں انتقال ہو گیا،

اس کا ایک نادر نسخہ سنہ ۷۸۰ھ کا مکتوبہ رام پور کے کتب خانہ میں ہے، مصنف کے نسخہ سے غالباً تیسری نقل ہے، یہ نہایت دھچپ کتاب ہے، اس کے مقدمہ میں فسخ الباری کی تصنیف کا مفصل تذکرہ ہے، اور انتفاض کی تصنیف کی ضرورت سے بحث کی ہے،

۸۔ تسدید القوس فی تخضر مسند الفردوس، ابو نصر الدیلمی کی مسند فردوس کا خلاصہ ہے، تیسری

محرم ۱۲۸۶ھ کو اس کی تالیف سے فایز ہوئے، اس کا ایک قدیم نسخہ ٹیپہ لائبریری میں ہے،

۹۔ زوائد مسند بزار، اولہ الحمد للہ حمد الکتب،

مسند ابن جنبل اور صحاح ستہ سے جو احادیث اس میں زیادہ تھے، ان کو جمع کیا ہے، یہ امام ابو الحسن علی  
کی کتاب کا خلاصہ ہے، ۲۰ شعبان ۱۲۸۶ھ میں اس سے فایز ہوئے، اس کا ایک جدید نسخہ کتب خانہ آصفیہ  
میں ہے،

۱۰۔ امالی ابن حجر،

یہ امالی الکثر فی حدیث پر ہیں، چار سو سے زیادہ امالی کا پتہ چلتا ہے، اس کا ایک مختصر جزو کتب خانہ رام پور  
میں ہے، یہ حصہ تخریج احادیث اذکار سے متعلق ہے، محمد بن احمد بن یعقوب الاذہر الشافعی نے ۳۲۰ھ میں  
کے سامنے لکھا اور مصنف نے اس کا املا کیا، آخر میں یہ عبارت ہے،

آخر المجلس الثلاثون من تخریج احادیث للاذکار وهو العاشر بعد الاسماعیلة

من الامالی المصنوعة بالفاہرۃ،

۱۱۔ تبصرة المتنبة فی تخریر المشتبه،

علامہ ذہبی کی کتاب المشتبه پر یہ استدراک اور تلیخیص ہے، جہاں اظہار ہے، وہاں اختصار کیا ہے،  
اور جو چیزیں چھوٹ گئی ہیں، ان کا اضافہ کیا ہے، ۱۲۸۶ھ کی تصنیف ہے،

اس کا ایک نادر نسخہ شیخ برہان احمد بن الجدر کے ہاتھ کا لکھا ہوا، برٹش میوزیم میں موجود ہے، جو  
کے نسخہ سے منقول ہے، دوسرا نسخہ کتب خانہ رام پور میں ہے، یہ احمد بن ابی بکر بن اسماعیل بن سلمہ البوصیری کے  
ہاتھ کا لکھا ہوا ہے، یہ بعد مصنف نقل کیا گیا ہے، تیسرا نسخہ کتب خانہ آصفیہ میں ہے، جو قدیم الخط ہے،

۱۲۔ ابنہ العزیز بآثار العزیز، یہ تاریخ ابن حجر کے نام سے زیادہ مشہور ہے، خود مصنف نے اس کتاب

کا حوالہ اپنی دوسری کتابوں میں بکثرت دیا ہے، اولہ الحمد للہ الباقی وکل مخلوق لینی،

برٹش میوزیم میں اس کا ایک نسخہ موجود ہے، ایک نسخہ برلن میں ہے،

۱۳۔ رفع الاصر عن قضاة مصر،

قضاة مصر کی مفصل تاریخ ہے، ابتداءً فتح مصر سے اٹھویں صدی تک کے قضاة کے حالات لکھے ہیں، اور ان کو طبقات میں تقسیم کیا ہے، اور ان طبقات کو سنین پر قائم کیا ہے، آخر میں اپنا تذکرہ بھی لکھا ہے اس کا ایک نسخہ ۱۱۵۸ھ کا مکتوبہ کتب خانہ خدیویہ میں ہے، اور ایک نسخہ کتب خانہ آصفیہ

میں ہے،

۱۴۔ مناسک الحج، مناسک حج میں ایک رسالہ ہے، اس کا ایک نسخہ مدرسہ بحیات

موصل میں ہے،

۱۵۔ المعجم المفہرس، مقدمہ میں لکھا ہے کہ میرے احباب نے بار بار مجھ سے اصرار کیا کہ مشہور کتب احادیث کے اساتذہ کو جمع کر کے اور ان کو ایک معجم کی صورت میں ترتیب دوں، چنانچہ ان کے امر کی تعمیل میں حروف تہجی پر یہ کتاب مرتب کی گئی ہے،

۱۵۲۸ھ کا مکتوبہ نسخہ کتب خانہ خدیویہ میں ہے، یہ اصل مصنف کی ہو یا اس کی نقل ہو،

۱۶۔ تحفہ اہل الحدیث عن شیوخ الحدیث،

اس کتاب کی تین جلدیں ہیں، اس کا ایک نسخہ مدرسہ الملازکہ اور ایک کچھ پاشا کے مدرسہ میں ہے،

یہ دونوں مدارس طہات موصل میں ہیں،

۱۷۔ دیوان ابن حجر، (ولد ماجد احمد اللہ علی احسانہ

یہ دیوان سات عنوانوں پر مرتب ہے، اول، بنویات، دوم، ملوکات، سوم، اخوانیات، چہارم

غلیات، پنجم، اغراض الخلفہ، ششم، موشحات، ہفتم، مقطعات،

۱۸۔ نخطوطات موصل، ۱۹۵۸ھ،

اس کا ایک نادر نسخہ کتب خانہ خدیوہ میں ہے، اور ایک نسخہ جامع الباشا موصول میں ہے،

۱۸۔ الاستدراک علی تخریج احادیث الاحیاء،

احیاء العلوم للفرالی کے احادیث کی تخریج حافظ عاتقی نے کی ہے، حافظ ابن حجر نے اس پر استدراک کیا ہے،

کتب خانہ رام پور میں اس کا ایک ناقص نسخہ ہے،

۱۹۔ زہدہ الباب فی الالقاب، اولہ الحمد لله الذی لا الہ الا معاء الحقی الصفات <sup>الطبا</sup>

مصنف ابوبکر الشیرازی کا یہ خلاصہ ہے، امام سخاوی <sup>۳۵۴</sup> میں مصنف کے نسخہ کے مسودہ <sup>تیس</sup>

کی، اس کا ایک نسخہ برٹش میوزیم میں <sup>۳۵۴</sup> کا لکھا ہوا ہے،

۲۰۔ الاحادیث لابن حجر، اس کا ایک نسخہ برلن کے کتب خانہ میں ہے،

۲۱۔ الاحکام لبیان مافی القرآن، قرآن کے مبہم الفاظ و مطالب کی توضیح کی ہے،

برلن میں اس کا ایک نسخہ ہے،

۲۲۔ ارجوزہ لابن حجر، یہ پتہ نہ چل سکا کہ یہ ارجوزہ حافظ ابن حجر العسقلانی کا ہے یا ابن حجر الشی

کا ہے،

اس کا ایک نسخہ برلن میں ہے،

۲۳۔ تحفیس لابن حجر، کتب خانہ برلن میں موجود ہے،

۲۴۔ الدرر الکامنه فی اعیان المائۃ الثامنه، آٹھویں صدی کے علما و فضلاء و صلحا و سلاطین

افراد و عہدہ داران ملک اور خدمات سلطنت کی ضخیم تاریخ ہے، حسین (۴۵۰۰) تراجم ابن <sup>۳۵۴</sup> میں

اس کی تصنیف سے حافظ ابن حجر فارغ ہوئے، اور <sup>۳۵۴</sup> تک وقتاً فوقتاً اس میں اضافہ کرتے رہے، لیکن

آخر تک یہ کتاب پایہ تکمیل تک نہ پہنچ سکی، بہت سے تراجم کی گئی تھی، بہت سے اصحاب کا مختصر تذکرہ

تھا، بعض کا صرف نسب نامہ لکھ کر چھوڑ دیا تھا، اور بعض جگہ بیاض چھوڑ دی تھی، امام سخاوی نے

بہت سے تراجم کا اپنی تحقیق سے اضافہ کیا، اور بعض مفید چیزیں استدراک لکھیں، یہ صرف آٹھویں صدی کے رجال ہی کی تاریخ نہ رہی، بلکہ اس صدی میں مصر و قاہرہ، حلب، دمشق، جازا، یمن اور دیگر بلاد اسلام کے تمام غزوات کا ضمنی طور پر تذکرہ ہے جس سے مختلف ملکوں، حکومتوں اور سلطنتوں کی تاریخ پر روشنی پڑتی ہے،

اس کتاب کے مندرجہ ذیل نسخے موجود ہیں،

۱۔ نسخہ شامیہ، یہ بخط عوب لوین صدی کے آخر یا دسویں کے اوائل کا لکھا ہوا ہے، بخط سخاوی اس نسخہ میں بہت سے تراجم کا اضافہ اور استدراک ہے، کہیں کہیں تصحیح بھی کی ہے اور بہت سے الفاظ پر شک کی علامت ظاہر کی ہے، یہ نسخہ دائرۃ المعارف میں موجود ہے، جو شام سے خریدنا گیا،  
۲۔ نسخہ بڑش میوزیم، یہ بھی قدیم الخط ہے، مصنف کے کسی شاگرد کا مکتوبہ ہے،

۳۔ نسخہ کتب خانہ خدیویہ، قدیم الخط اور نادر ہے،

۴۔ نسخہ کتب خانہ رام پور، یہ اگرچہ جدید الخط ہے اور کتابت کی کثرت غلطیاں ہیں، لیکن مدینہ طیبہ کے نسخے سے منقول ہونے کی وجہ سے کارآمد ہے، بہت سے صحیح الفاظ اور زیادات لٹاتے ہیں

۵۔ نسخہ کتب خانہ آصفیہ، یہ نینوں نسخے تقریباً ایک ہی نسخہ سے منقول ہیں اور ب

۶۔ نسخہ کتب خانہ بانکی پور، جدید الخط ہیں،

۷۔ نسخہ کتب خانہ راجہ صاحب سلیم پور،

۸۔ نسخہ ناصر یہ، (جناب مولانا ناصر حسین صاحب لکھنوی، قدیم الخط اور صحیح ہے، غالباً

مدینہ طیبہ کے نسخہ سے یہ منقول ہے، اور گیارہویں صدی کا تو بہ معلوم ہوتا ہے،

یہ کتاب تاریخی حیثیت سے اہم ہونے کی بنا پر دائرۃ المعارف میں زیر طبع ہے، اس کی پہلی جلد

بجراشد شایع ہو گئی، جس میں ۴۷۴ تراجم ہیں، بقیہ جلدیں زیر تصحیح اور مقابلہ ہیں،

## مصنفات ابن حجر جن کا ذکر کشف الظنون اور شذرات الذہب میں ہے،

- ۲۵۔ الاعجاب ببيان الاسباب، ۲۶۔ الاتقان في فضائل القرآن،  
 ۲۷۔ تجريد التفسير، صحیح بخاری سے سور کی ترتیب پر تفسیر صحیح کی ہے،  
 ۲۸۔ اطراف الصحیحین، ۲۹۔ اطراف المختارہ،  
 ۳۰۔ التثویق الی وصل التعلیق، ۳۱۔ المقضب من فتح الباری،  
 ۳۲۔ الزہر المطلول فی احادیث المعلول، ۳۳۔ شفا الغلل فی بیان العسل،  
 ۳۴۔ تقریب المنہج بتدریب المدرج، ۳۵۔ المقرب فی بیان المضطرب،  
 ۳۶۔ التفریح علی التدریج، ۳۷۔ مزید النفع بارجح فیہ الوقت علی الرفع،  
 ۳۸۔ بیان الفضل بارجح فیہ الارسال علی الوصل، ۳۹۔ تقویم الاسناد بمدرج الاسناد،  
 ۴۰۔ الاجوبۃ المشرقة عن الاسئلة المفرقة، ۴۱۔ تصحیح الروضة،  
 ۴۲۔ شرح الاربعین، ۴۳۔ الانتفاع بترتیب لدرقطنی علی الانواع،  
 ۴۴۔ تلخیص الترمذیہ والترغیب، ۴۵۔ کتاب تقریب الغریب،  
 ۴۶۔ تحریر المیزان، ۴۷۔ مختصر البدایہ والنہایۃ،  
 ۴۸۔ طبقات الحفاظ، ۴۹۔ شرح مناسک المنہاج،  
 ۵۰۔ ترجمۃ النوودی، ۵۱۔ المنہج فیما علق بہ الشافعی علی الصحۃ،  
 ۵۲۔ البناء الابیہ بنار الکعبۃ، ۵۳۔ تخریج احادیث مختصر ابن الجاجب،

لہ الروضۃ للنووی کی تصحیح کی ہے اس سے امام عینی نے شرح بخاری میں استفادہ کیا ہے، حافظ ابن حجر نے اس نسخے کی غلطیاں کھنی ہیں اور ان کی تصحیح کی ہے، لہٰذا ابن کثیر کی مشہور تالیف کا خلاصہ، اصل کتاب دس جلدوں میں لکھی گئی،



- ۵۴ المطالب العلیہ من روایۃ المسانید الثمینیہ، ۵۵ التعلیق الاوحدیام من جمیع رجال المسند،  
 ۵۶ کتاب الاعلام من ولی بمصر فی الاسلام، ۵۷ تلخیص الفتنہ فمیں عاش مائتہ من ہذہ الامۃ،  
 ۵۸ القصص الاحمد فمیں کنیتہ ابو الفضل واسمہ احمد، ۵۹ اقامۃ الدلائل علی معرفۃ الاولیاء،  
 ۶۰ انحصار المفردۃ للذوق لمقدمہ والمؤخرۃ، ۶۱ اشتمل المیزۃ فی معرفۃ الکبیرۃ،  
 ۶۲ الانوار خضائص المختار، ۶۳ الایات النیرات للخوارق والمعجزات،  
 ۶۴ الاثنان فی روایۃ القرآن، ۶۵ عجیب الدہر من فانی شہر،  
 ۶۶ کتاب فوائد الاحتفال فی بیان احوال الرجال،

### مصنوعات ابن حجر جو مطبوعہ ہیں،

- ۶۷ شرح البخاری المشہور بفتح الباری، تقریباً تین جلدوں میں یہ شرح لکھی گئی، اس پر ایک  
 بسیط مقدمہ لکھا ہے جو نہایت مقبول ہوا، مصنف نے ۳۰۰ ہجری میں مقدمہ سے فراغت حاصل کی، اور  
 ۴۰۰ھ تک اس شرح کی تکمیل میں مشغول رہے، مصر اور ہندوستان میں طبع ہوئی،  
 ۶۸ مختصر تقریب التہذیب، تہذیب التہذیب کا خلاصہ ہے، بلکہ تہذیب الکمال للزی اور الکمال  
 پر استدراک بھی کیا ہے، رواۃ حدیث کو ۱۲ طبقوں میں تقسیم کیا ہے، مصر اور ہندوستان میں طبع ہوئی،  
 ۶۹ کتاب تحجیل المنفقہ، مسانید ائمہ اربعہ کے رجال سے علامہ محمد بن علی بن حمزہ الحسینی نے الذکرہ  
 میں ایک مفصل بحث کی ہے، حافظ ابن حجر نے اسی کتاب کو پیش نظر رکھ کر اس کا خلاصہ کیا، اور ائمہ اربعہ  
 کے دوسرے تصانیف سے رواۃ کا اضافہ کیا، دائرۃ المعارف حیدرآباد میں طبع ہوئی،  
 ۷۰ تہذیب التہذیب، فن رجال کی مشہور کتاب ہے، تہذیب الکمال کی تلخیص اور اس پر استدراک  
 ہے، ۱۲ جلدوں میں دائرۃ المعارف سے شایع ہوئی،

۷۱ اس کتاب کا نام شذرات میں صان نہیں لکھا ہے، لہٰذا رجال بخاری کو جمع کیا ہے،

۱۰ الاصابہ فی التميز الصحابة، معرفة الصحابة میں ہے استيعاب، ذیل استيعاب لابن عبد اللہ  
اور اسد الغابہ کا خلاصہ اور اس پر اضافہ کیا ہے، کلمۃ الشیخ سوسائٹی سے شائع ہوئی ہے، اب مصر  
میں بھی طبع ہو گئی،

۱۱ لسان المیزان، فن رجال میں ہے اس میں کذاب، وضار، متهم بالوضع، ضغوا اور  
مبتدعین کو حروف تہجی پر جمع کیا ہے، کتاب الضعفاء للدارقطنی، کتاب الضعفاء للحاکم، الکامل لابن عدی  
اور کتاب الضعفاء لابن جوزی، وغیرہ سے اقوال نقل کئے ہیں، چھ جلدوں میں دائرۃ المعارف سے  
شائع ہوئی،

۱۲ توالی التامیس بمحالی ابن ادریس، امام شافعی کے مناقب میں ہے، مصر میں طبع ہوئی،  
۱۳ الرحمة الغنیة بالترجمة للیثية، امام لیث بن سعد کے حالات میں ہے، مصر میں طبع ہوئی،  
۱۴ تعریف اولی التقدیس براتب الموصوفین بالتدلیس، طبقات المدلسین میں ہے شائع کی یہ  
تصنیف ہے، مصر میں طبع ہو گئی،

۱۵ القول المسدود فی الذب عن مسند احمد، مسند ابن خلیل پر جو اعتراضات تھے انکو دفع کیا ہے، دائرۃ المعارف  
میں طبع ہوئی،

۱۶ نخبۃ الفکر، مطبوعہ ہند، ۱۷ بلوغ المرام، مطبوعہ ہند،  
۱۸ نزہۃ النظر فی شرح نخبۃ الفکر، مطبوعہ مصر و ہند، ۱۹ تلخیص البحر فی تخریج احادیث الراغبی الکبیر، مطبوعہ ہند،  
۲۰ الدرر ایہ فی تخریج احادیث الہدایہ، مطبوعہ لکھنؤ، ۲۱ دیوان خطب، مطبوعہ بولاق مصر،  
۲۲ التميز فی تخریج احادیث الوجیز، مطبوعہ ہند،  
۲۳ مراتب المدلسین، مطبوعہ مصر،

# مادیت

(ترجمہ مع اضافہ)

از

جناب محمد حبیب اللہ صاحب رشدی ایم اے (عثمانیہ)

لاہور اپنی کتاب ”تاریخ مادیت“ کی ابتدا میں لکھتا ہے:-

”مادیت اتنی ہی قدیم ہے جتنا کہ خود فلسفہ، لیکن اس سے زیادہ قدیم نہیں“

اس طرح وہ غلط خیال کی (جو بہت عام ہے) تردید کرتا ہے، کہ مادیت سادہ فہمی کا نظریہ ہے

مادیت ایک الہیاتی حدسہ (مفروضہ) ہے، یعنی یہ ایک مشہور ترین نظریہ ہے جو ایک مربوط اور معقول

طریقہ پر کنوین عالم کی توجیہ کرنے کی کوشش کرتا ہے،

حقیقت کائنات کی تعبیر کے لئے یونانی فلسفیوں کی ابتدائی کوششوں کا رجحان یقیناً مادیت کی

طرف رہا، انھیں اس اصلی جوہر کی تلاش تھی، جس سے تمام چیزیں پیدا ہوئیں، اس طرح بعضوں نے

پانی کو بعضوں نے آگ کو، اور بعضوں نے ہوا کو اصل مآخذ قرار دیا، ان نظریوں سے حیات نفسی کی کوئی

تشریح نہیں ہوئی، کیونکہ اس وقت تک نفس، فلسفیانہ غور و فکر کا موضوع نہیں بنا تھا، امپڈکلس

(جس نے چار عناصر کا اصول قائم کیا) اور انکسارگورس (ہر دو تقریباً ششم ق م) نے سب سے پہلے

توجیہ کائنات کے لئے اصول نفس سے کام لے، امپڈکلس نے محبت اور نفرت کو اور انکسارگورس نے

نفس منظم کو اصول عامل قرار دیا، اس زمانہ سے روح اور مادہ میں تصرف کائنات کے لئے ایک پیکار چلی

آتی ہے، قرون ماضیہ میں فلسفہ کبھی نفس کے تصرف کا قائل رہا، اور کبھی مادہ کے تصرف کا اور بعض

اوقات دونوں کا،

لوپس اور دیمقرطیس کا نظریہ سالمیت اور رواقیین کی علیات دونوں یقیناً مادی ہیں، قرون وسطیٰ اور عہد جدید کی ابتدائیں فلسفہ دینیات کے غلبہ کی وجہ ششوی یعنی روح اور مادہ دونوں کا مانتے والا رہا، ڈیکارٹ نے ثنویت کو نہایت عمدہ فلسفیانہ انداز میں سمجھایا ہے،

اٹھارہویں صدی میں ایک فرانسیسی طبیب لاسٹری (۱۷۳۴ء) نے اپنی کتاب "انسان من حیث الالہ" میں ایک مطلق مادیت کو ثابت کرنے کی کوشش کی ہے، اور یہ سمجھایا ہے کہ تمام انکساری اسباب کا نتیجہ ہوتے ہیں، اس کے بعد بارکن ہال یاخ (متوفی ۱۷۸۴ء) نے اپنی کتاب "نظام فطرت میں مادیت کی تفصیلی تحقیق درج کی ہے، اس سے اس کا مقصد اس زمانہ کی مذہبی بدگمانیوں کو دور کرنا تھا،

کاٹھ، فشتے، شینگ اور ہیکل کے تصور یہ نظامات کے اثر سے ایک مدت تک مادیت بالکل نظروں سے گر گئی، لیکن ہیکل کے فلسفہ کے زوال کے بعد ہی پھر اس کا احیا ہوا، وگٹ، مولشاٹ اور بیشتر نے مادی نظریہ عالم کی زور شور سے نہایت کی بیشتر کی کتاب "قوت اور مادہ" کئی بار چھپی جس میں مادیت کے نظریہ کی بے حد اشاعت ہوئی، اس ظاہری کی متعلق جسمانی تحقیقات کی ترقی، اور دماغ کے متعلق ہماری معلومات نے مادیت کی طرف اور بھی زیادہ متوجہ کر دیا پچیس تیس سال ہی سے علمی حلقوں سے مادیت کا اثر جاتا رہا ہے، مگر پھر بھی عوام کے تعلیم یافتہ طبقے اب تک اس پر یقین رکھتے ہیں، اس میں اب مادیت کے اہم ترین مفروضوں کو جانچنا اور ان دلیلوں کا مطالعہ کرنا چاہئے جو اس کی تائید میں پیش کئے جاتے ہیں،

مادیت کے لئے سب سے اہم مسئلہ عمل نفسی کا حل کرنا ہے، یعنی جب یہ مان لیا گیا کہ تمام کائنات مادہ کے چھوٹے چھوٹے ذروں (سالمات) سے مرکب ہیں، تو یہ سوال پیدا ہوتا ہے کہ ایسا مادہ

انسان کی صورت میں تشکیل پا کر کیونکر سوچنے اور غور و فکر کرنے لگا، وہی مادہ جب تک زندہ انسان کی شکل میں رہتا ہے، اس میں خیال، جذبہ اور ارادہ پیدا ہوتا رہتا ہے، لیکن جب وہ زندہ انسان کی شکل میں نہیں رہتا تو ان سب چیزوں سے عاری رہتا ہے، اس لئے مادیت سب سے پہلے یہ ثابت کرنا چاہتی ہے کہ ہر وہ چیز جس کو ہم عمل نفسی کہتے ہیں، یعنی اپنے شعور میں ہم جس جس چیز کا تجربہ کرتے ہیں، وہ ہمارے اعضا ہی کا، خصوصاً دماغ کا وظیفہ (فعل) ہے، جس طرح دوسرے اعضاء اپنا فرض انجام دیتے ہیں، مثلاً گھبراہٹ کا کام صفر پیدا کرنا ہے، بالکل اسی طرح دماغ کا کام خیال پیدا کرنا ہے، پس عمل نفسی مثلاً کوئی خیال کوئی جذبہ یا عمل ارادہ کی ماہیت کا علم اس عمل نفسی سے مطابقت عمل دماغی کے جانچنے کے بعد ہوگا، اس کا مطلب یہ ہے کہ ہماری دانست میں نفس جو عمل کرتا ہے، اگر ہم اس کو کسی ذریعہ سے جانچیں تو معلوم ہوگا کہ دماغ میں بھی اسی کے مطابق عمل ہوگا، اس سے ظاہر ہے، کہ عمل نفسی عمل دماغی کا دوسرا نام ہے۔ اس طرح مادیت کے لحاظ سے نفسیات دماغ کی عضویات ہے، مادیت کی بڑی کوشش یہ ہے کہ جسم علیحدہ کسی جوہر نفسی کے ماننے کو علمی لحاظ سے غلط اور اس کے وجود کو تجربہ کے خلاف ہونا ثابت کرے، اس دعویٰ کی تائید میں جو سب سے اہم دلائل پیش کئے جاتے ہیں وہ یہ ہیں :-

۱۔ اسلوبی استدلال،

ایسے غیر مادی جوہر نفسی کا مفروضہ (جو مستقل بذات ہے) اور جسم سے بالکل علیحدہ ہے) یا تو دور جاہلیت کا عقیدہ ہے، یا بے علمی کا نتیجہ، اور جس شخص کا اس پر یقین ہے، وہ ان ہی طبیعی انسانوں کے برابر ہے جو ہر ایک کام کو کسی نہ کسی غیر مادی عفریت کا فعل سمجھتے ہیں، تجربہ سے جسم اور اس کے اعضاء کے سوا کسی دوسری چیز کا پتہ نہیں چلتا، یہ نظام عضوی جو کچھ کرتا ہے، یا جو کچھ اس میں واقع ہوتا ہے، اس کو اسی کے اعضاء کا وظیفہ (فعل) سمجھنا چاہیے، جوہر نفسی کا مفروضہ ایک الہیاتی ادعا ہے، جو فضول بھی ہے اور غیر معقول بھی، اس کو علم صحیح سے بالکل خارج کر دینا چاہئے،

## ۲۔ جیلی استدلال،

علم طبعی کے نظریہ تکویناتِ عالم میں یہ قانون فرض کر لیا گیا ہے جس کا ثبوت بھی ملتا رہتا ہے کہ کائنات کی امکانی قوت یعنی موجودہ قوت فاعلہ میں نہ اضافہ ہو سکتا ہے نہ تخفیف وہ بحالہ اتنی کی اتنی ہی رہتی ہے، کائنات میں کوئی ایجاد یا ابداع ہو تو اس میں اسی قوت کا استحلال ہوتا ہے، مثلاً حرکت گمی میں تبدیل ہو جاتی ہے، اور گرمی حرکت میں، برقی رو حسیب پانی میں گذرتی ہے، تو کیمیائی نتائج پیدا کرتی ہے، یہ مفروضہ کہ قوت میں نیا اضافہ نہیں ہوتا کائنات کے نظام حیل کو سادہ اور آسان بنا دیتا ہے، لیکن اگر ہم ایک ایسے جوہر نفسی (نئی روح) کو فرض کر لیں جو جسم سے بالکل علیحدہ ہے، اور اعصاب کو اپنے ہی مبد سے (غیر حلی طور پر) منقبض اور متحرک کر دیتا ہے، تو یہ ماننا پڑے گا کہ اس صورت سے جوہر نفسی قوت فاعلہ میں اضافہ کرتا ہے، اس کے یہ معنی ہوئے کہ نئی قوت پیدا کرتا ہے، پس یہ مفروضہ متذکرہ بالا اصول تحفظ قوت کے جس کی علی طور پر متعدد دفعہ تصدیق ہو چکی ہے (متناقض ہے) اس لئے غیر علمی ہونے کی وجہ سے قابلِ رد ہے،

## ۳۔ کونیائی استدلال،

ایک زمانہ ایسا بھی تھا جس میں ہماری دنیا ایک دھکتے ہوئے غازی سحابیہ کی حالت میں تھی، اس زمانہ میں یقین ہے کہ اس پر کوئی عضوی حیات کا وجود نہ ہوگا، نہ کوئی انسانی ہستی اس قوت موجود ہوگی، اس لئے کوئی انسانی جد و جہد بھی نہ ہوگی، بعد میں جب زمین کافی طور پر سرد ہو چکی ہوگی اور عضوی حیات کے موافق حالات پیدا ہو گئے ہوں گے تب کہیں نباتی اور حیوانی حیات وجود میں

۱۔ جیلی استدلال *Mechanical argument* اس کو میکائی استدلال بھی کہہ سکتے ہیں

لیکن میں اس کے بجائے "جیلی استدلال" پسند کرتا ہوں جو قدیم لفظ "علم بحیل سے مشتق ہے (رشدی)

۲۔ *Gaseous Nebula*

آئی ہوگی جس سے بعد کے دور میں انسان نے ارتقا پایا، اس سے معلوم ہوا کہ حیات نفسی، حیات عضوی سے پیدا ہوئی اور یہ (یعنی حیات نفسی) حیات عضوی کے عضو یا قی حالات تک ہی محدود ہے، پس اس کے کچھ معنی نہیں کہ نفس کو نظام عضوی سے علیحدہ کوئی شے فرض کیا جائے، اس لئے کہ اس کی اصل نظام عضوی سے متعلق ہے، اور یہ دونوں ساتھ ساتھ قائم ہوں گے،

ان سب استدلالات پر اگر ایک ساتھ نظر ڈالی جائے، تو وہ بہت زبردست نظر آتے ہیں، یا کم کم یہ اپنے دعویٰ کی طرف مائل ضرور کر لیتے ہیں، اس لئے یہ بات قابلِ تعجب نہیں، کہ عوام کے وسیع حلقہ میں نظریہ مادیت ہی اکیلا مکملہ نظریہ عالم مانا جاتا ہے،

سب سے پہلے، اسلوبی استدلالات کے متعلق، جو ہر نفسی کے مفروضہ کے خلاف نفسیات جدیدہ کو تباہ سے متفق ہونا چاہئے، (لیکن بالکل دوسرے اعتبارات میں) کسی صورت میں بھی تجربہ سے یہ بات ثابت نہیں ہوتی کہ جو ہر نفسی اعمال نفسی سے علیحدہ (مستقل بالذات) ہے، جس کو ہمارے سوچنے، محسوس کرنے اور ارادہ کرنے کی اساس سمجھا جائے، اعمال نفسی کی یہ خصوصیت ہے، کہ وہ ہمیشہ واقعات کی صورت میں ہم پر ظاہر ہوتے ہیں، اور ایسی کوئی مادی اساس نہیں جس کے یہ نتائج ہوں، اگر ہم باوجود اس وقوعہ کے روح یا نفس کا ذکر کرتے ہیں تو ہمارے اس قول کی بنیاد وہی ہے، جس کو ہم نے پہلے اساسی خود شعوری سے تعبیر کیا ہے، حکم کے فعل کی اگر تحلیل کی جائے تو موضوع اور محمول کی صورت میں ایک آلہ خیال ثابت ہوگا، جس طرح ایک ماہر طبیعیات مقناطیسی اور برقی حادثات کی علت یقین کے ساتھ مقناطیسیت اور برقیّت کو بتاتا ہے، اگر نفسیات اسی طرح روح کے تصور کو ظاہر کرے اور روح مستقل بالذات شے تصور نہ کیا جائے، بلکہ اس کو محض اعمال نفسی کا فاعل مانا جائے، تو یہ طریقہ بیان کسی صورت میں بھی غیر علمی نہیں کہا جاسکتا لیکن، اگر ہم ایسے جو ہر نفسی کو فرض کر لیں جو حیم سے علیحدہ ہے، اور اپنا مستقل وجود رکھتا ہے،

لے حکم = judgement

بلکہ موت کے بعد بھی قائم رہتا ہے، تو البتہ ہم نفسی تجربہ کی شہادت کے دائرہ سے باہر ہو جائیں گے،

ہر مادی شے خواہ اس سے کتنا ہی مادی جزو نکال دیئے جائیں پھر بھی وہ ہمارے ذہن میں مادی شکل ہی میں ظاہر ہوں گی، جو چیز موجود بالذات ہوگی، ہماری فکر کے طریقہ کے مطابق، ضرور کسی نہ کسی مکان (فضا) کی محتاج ہوگی، اور اس طرح مادی ہوگی، چونکہ لفظ "شے" ہی میں مادیت کا مفہوم موجود ہے اس لئے روحی شے کا فرض کرنا (جس کا مادیت اتنی شدت سے اور حقیقت میں بجا انکار کرتی ہے) آخر کار مادیت ہی کی طرف رہنمائی کرتا ہے، واقعات کے ساتھ کمپائنٹ پیدا کرنے کا واحد ذریعہ یہ ہے کہ ہم اپنے تصدیقات کو نفسی واقعات تک ہی محدود رکھیں اور کبھی کسی نفسی وجود کو نہ مانیں، ایسا حادثہ جنگی کوئی اساس نہ ہو، حقیقت میں اصلی غیر مادی ہے،

اسلوبی استدلال کے سلسلہ میں خالص علمی طریقہ سے (جو صرف واقعات کے بیان کرنے تک محدود رہا) معلوم ہوتا ہے، کہ نہ صرف ہمارے گہرے جذبات ہی میں بلکہ ہمارے معمولی تجربوں میں بھی کوئی ایسی چیز موجود ہے، جو مدركات حواس ظاہری سے، اور ہر قسم کی مادی چیزوں سے اصلیت میں مختلف ہے، اور ان میں سے کسی سے کوئی مماثلت نہیں رکھتی، اس کے علاوہ طریقہ بھی جس کی طرف مادیت رجوع کرتی ہو اسی کے نظریہ عالم کے خلاف فیصلہ کرتا ہے،

حلی استدلال کو عام تعلیم یافتہ لوگ اور علمائے طبقات بہت قائل کن سمجھتے ہیں، اس استدلال کی نامقولیت کو ثابت کرنا کوئی آسان بات نہیں، اس کی تردید میں یہ جواب دیا جاتا ہے، کہ نفس اور جسم کے تعامل سے کوئی قوت پیدا نہیں ہوتی، بلکہ موجودہ قوت فاعلہ ہی کا افشا ہوتا ہے، طبقات میں اس کی بہت سی مثالیں ملتی ہیں کہ اک ذرا سی قوت سے دوسری قسم کی بہت بڑی قوت مشتعل ہو کر ظہور کرتی ہے، جیسے ایک حلیتی ہوئی دیا سلائی سے ایک بارود کا پیپ بھجک سے اڑ جاتا ہے، پس تمام مہجرات کو جو جسم پر اثر ڈال کر احساسات پیدا کرتے ہیں، اسی قسم کے اعمالِ مشغلہ سمجھنا چاہئے، کیونکہ



جس سے ہمیشہ بہتر اور زیادہ ظاہر ہوتا ہے، لیکن اس طرح کے بڑے بڑے نتائج کے لئے اگرچہ کمترین قوت کی ضرورت پڑتی ہے تاہم یہ کمترین قوت بالکل ناشی نہیں قرار دی جاسکتی، کسی صورت میں اس کو محض صفر نہیں سمجھا جاسکتا، اگر نفسی مداخلت کو اس قسم کی طبعی قوت کا استعمال سمجھا جائے تب واقعی مادیت صحیح ثابت ہوتی ہے اور عمل نفسی کے معادل قوت کی کمی زیادتی کا سوال ہر طرح غیر اہم ہے، پس تعامل نفسی کو مستقل شے قرار دینے والا طریقہ بجائے چلی استدلال کے البطلان کے اس کو اور مضبوط کر دیتا ہے باوجود اس کے کہ چلی استدلال کی مذکورہ تردید غلط ثابت ہوتی ہے، پھر بھی یہ استدلال مستحکم ہے، اسکی وجہ یہ ہے کہ تحفظ قوت کا اصول صرف ”طبعی کیمیائی“ اعمال تک ہی محدود ہے، اور حقیقت میں ایسے مشہور طبیعیات بھی ہیں جو کیمیا اور طبیعیات کے دائرہ میں بھی اس اصول کے مطلق جواز کے منکر ہیں، حیاتی عمل کی تشریح کے لئے تو یہ قانون بالکل ہی ناقص ہے، تمام عضوی وجودات کا مرکزی نظام اور تمام اجزاء کا غرض مشترک کے لئے عجیب و غریب اتحاد، یہ ایسی چیزیں ہیں جن کی تشریح ”طبعی کیمیائی“ اصطلاحوں میں ناممکن ہے، یہاں تک کہ خالص حیاتیاتی نظام اعضا بھی مستقل ایجادی جدوجہد کا اظہار کرتے ہیں، اور جب ہم عمل دماغی کے ارتقائے حاضر پر غور کرتے ہیں تو نفسی قوت کے اضافہ کے فرض کرنے میں دو نکتے کے ہر زبان ہونے پر غور میں، چہ جائیکہ تحفظ قوت کے اصول کو دماغی ترقی پر منطبق کرنے سے خود تجربہ کے چند بالکل ظاہر واقعات کی کوئی تشریح نہیں ہوتی،

مادین کاپیش کیا ہوا چلی استدلال واقعہ میں کوئی استدلال نہیں ہے، بلکہ وہ محض ایک پیش فرضی ہے یعنی اگر ابتدا ہی سے یہ فرض کر لیا جائے کہ ہر عمل خواہ حیاتی ہو یا نفسی ”طبعی کیمیائی“ قوانین کے مطابق سمجھایا، اور بیان کیا جاسکتا ہے، تب کمین مادین کا اصول تحفظ قوت کے ٹوٹے کا اعتراض قابل وقعت سمجھا جاسکتا ہے، لیکن اگر ہم بجائے نظریہ کے واقعات پر نظر رکھیں، تو یہ تسلیم کرنا پڑے گا کہ اصول استمرار قوت اس بات کے اعلان کرنے اور سمجھانے میں کچھ بھی مدد نہیں دیتا کہ عضوی و نیایش و نیایش حقیقت کیا واقعہ ہوتا ہے، اس مقام

جو واقعات پیش نظر ہیں، ان کے لحاظ سے اور دماغی ارتقاء کی موجودہ حالت کے مد نظر، ایک بالکل جداگانہ اصول تشریح کی ضرورت ہے، یہ واقعہ ہے کہ اس بات کو مشہور علمائے بھی تسلیم کر لیا ہے، ورنہ کے قول کے مطابق ایک ایسی ایجادی ترکیب کام کر رہی رہے، جس کی ماہیت اور اصول عامل کی تحقیقات کے لئے بے حد احتیاط کی ضرورت ہے، جلی استدلال کی ساری قوت اسی وقت ٹوٹ جاتی ہے جب ہم اس مادی پیش فرضی کو چھوڑ دیں اور محض اپنے تجزیہ کے ناقابل تردید واقعات کو پیش نظر رکھیں،

• کو نیاتی استدلال میں ایسے قیاسات ہیں، جن کی تصدیق کرنی بے حد مشکل ہے، حیاتِ نفسی کی تخلیق اور تقدیر کبھی تجربہ بین نہیں آئی، لیکن اگر یہ ثابت کیا جائے کہ ہمارے تجربہ بین حیاتِ نفسی کے لئے چند مخصوص طبعی حالات کی ضرورت ہے تو اس سے ہرگز یہ نتیجہ نہیں نکلتا، کہ صرف انہیں مخصوص حالات میں حیاتِ نفسی ممکن ہے، البتہ یہ ایک بات یقینی ہے، کہ عام زندگی کی طرح حیاتِ نفسی کے لئے بھی مخصوص قوانین ہیں، جو کسی طرح غیر عضوی مادہ کے قوانین سے اخذ نہیں کئے جاسکتے، یہ ایک ایسی خصوصیت ہے، جو اس کائنات کے (جس کو ہم موجودہ زمانہ میں جانتے ہیں) موجود رہنے تک باقی رہے گی، یہ امر کہ کسی زمانہ میں کائنات بغیر نفسی وجود کے باقی رہے گی، یا کسی ایسی کائنات کا ہونا ممکن بھی ہے، ہمارے علم کی طاقت سے باہر ہے،

ان تمام استدلالات کا اس امر واقعہ پر کوئی اثر نہیں پڑتا احساسِ نفسی جن کا ہم تجزیہ کرتے ہیں، ہر قسم کے مادہ سے بالکل غفلت ہیں، ہنری برگمان نے اس مسئلہ کی پوری تحلیل کی ہے، جس سے ہر دو قسم کے حادثات کا اصلی ایتنا اور اس کی تمام پیچیدگیوں کو عمدگی سے سمجھنے اور اس کی پوری سرد

جاننے میں بہت مدد ملتی ہے، جس شخص نے نفسی قوت کی اصلی آزادی اور عمدگی کا واقعی تجربہ کیا ہے اسے کبھی مادیت سے تشفی نہیں ہو سکتی،

مادیت نے ترقی عقل اور شکل رجحانات کی بڑی خدمت انجام دی ہے، اس نے ہمیں دماغ اور روح کے گہرے تعلق کی اچھی تفہیم کی ہے، اور اس سے متعلقہ مخصوص واقعات میں بھی اہم تحقیقات کی طرف رہنمائی کی ہے، ایک ترتیبی اور اکتشافی اصول ہونے کی حیثیت سے مادیت ابھی تک بہت اہمیت رکھتی ہے، لیکن ایک نظریہ عالم کی حیثیت سے وہ تجربہ کے ایک بڑے حصہ کو نہیں سمجھا سکتی جس طرح ایک تصویری اور ون کے شعور کے آگے عاجز نظر آتا ہے، اسی طرح مادگی خود اپنے سامنے آپ ناچار ہے، تاہم یہ دونوں کسی طرح ان حادثات کو نظر انداز نہیں کر سکتے، جن کو وہ نہیں سمجھا سکتے،

## الفاروق

یعنی حضرت فاروق عظیم کی لائف اور طرز حکومت صحابہؓ کے فتوحات، طریقہ حکومت، عراق و شام، مصر اور ایران کے فتح کے واقعات حضرت عمرؓ کی سیاست اخلاق زہد، عدل اور اسلام کی عملی تعلیم کا شاندار منظر، مولانا شبلی کی یہ بہترین تصنیف سمجھی جاتی ہے، اگر یہ مسخ شدہ صورت میں معمولی کاغذ پر اس گران پایہ کتاب کے میسین آڈیشن فروخت ہو رہے ہیں، مگر اہل نظر کو ہمیشہ اس کے اعلیٰ آڈیشن کی تلاش تھی، مطبع معارف نے نہایت اہتمام و سعی بلیغ سے اس کا نیا آڈیشن تیار کر لیا، جو حرف برف نامی پریس کا پتھر کی نقل ہے، نہایت عمدہ کتابت اعلیٰ اچھیلی عمدہ کاغذ دنیا کے اسلام کارنگین نفیس نقشہ، مطلقاً ناسل، ضخامت ۳۱۲ صفحے، قیمت للعمہ

”نیچر“

## اختیارات بدیعی اور اس کا حکم

از

مولیٰ نائمت اعلاوی مہی

پانچ سہ ماہی کے معارف میں "اختیارات بدیعی" سے متعلق ایک طویل شذرہ اور پھر ایک پر از معلومات تحریر شائع ہوئی تھی، اتفاق سے وہ پڑھ ایک دوست کے ہاں پر سون میری نظر سے گذرا، خیال آگیا کہ میرے موردنی کتب خانے میں بھی، اختیارات بدیعی کا نسخہ موجود ہے، اور اس کا حکم بھی ہے، مگر پہنچ کر دو دنوں کا بیکار رہا۔ اختیارات بدیعی کا نسخہ تو مطبوعہ ہے، علاج الامراض مولفہ حکیم محمد شریف خان مرحوم کے ساتھ حاشیہ پر مطبع اردو اخبار دہلی میں منشی امداد حسین کے زیر اہتمام ۱۳۵۷ھ میں چھپا تھا، معارف کی محولہ تحریر میں اس نسخے کا ذکر نہیں ہے، البتہ کان پور میں جو نسخہ اس کے بعد ۱۳۵۷ھ میں چھپا تھا، اس کا ذکر ہے، بہر حال اتنا معلوم ہوا کہ یہ کتاب آج سے پہلے کم سے کم دو بار تو لقیٹا چھپ چکی ہے، مگر میرے پاس جو یہ مطبوعہ نسخہ ہے، غلط بہت چھپا ہے، ممکن ہے کہ کان پور والا نسخہ باعتبار اس کے صحیح چھپا ہو۔

محسن قوم خدا بخش خان بہادر سی، آئی، ای، (ڈپٹی) کی اور ٹیٹیل پبلک لائبریری میں بھی اختیارات بدیعی کے دو قلمی نسخے ہیں، ایک ۱۳۵۶ھ کا لکھا ہوا مطلقاً مذہب نسخہ ہے، جس پر سلیمان جاہ اور امجد علی شاہ و واجد علی شاہ فرمان روایان اووہر جیم اشک کی مہرین بھی ہیں، مگر اس نسخے کے دیباچے میں ملکہ بدیع بہار کا مطلقاً ذکر نہیں ہے، بلکہ دیباچے میں "دینزدتہ مدید است" سے لیکر "براباب بصیرت و حکمت مبارکہ" تک تقریباً ایک صفحہ عبارت جو اور نسخوں میں ہے، موجود نہیں ہے، اس نسخے کا نمبر ۹۵ ہے، اور اس کے کاتب کا نام فقط "برہان" ہے،



”شنا پنگہ ثانیان جناب مستطاب حضرت الہی تعالیٰ است انج“

دیباچہ میں حمد و نعت کے بعد یوں لکھتے ہیں،

”بدانکہ مولف کتاب اختیارات بدیع رحمتہ اللہ علیہ در مرکبات کن فروگزاشتے چند کردہ  
و مرکبات مستعملہ را بتماہیانیاوردہ است بلکہ بعضے را آوردہ و بعضے را فروگزاشت کردہ و بناوردہ  
و باختصار کوشیدہ است، و این فقیر حقیر حاجی جلال بن امین الطیب المرشدی الکا ذرونی تمیم کن  
نمودہ و انچہ ادیناوردہ است از قرا با دنیاات مطول انچہ مستعمل و مستداول است، القاط نمودہ و  
انچہ از استادان تحقیق کردہ و دانستہ و تحریر نمودہ اضافہ بران کردہ، و اجزائے آن و صفت آن  
را تہامہ یاد کردہ است تا قرا بادینے کامل باشد و قصو سے نہ داشتہ باشد درین باب و الحمد للہ“

اس تکلمہ میں حاجی جلال کا ذرونی نے اصل کتاب اختیارات کے مقالہ دویم یعنی حصہ مرکبات  
کو لیکر اس پر پہلے ایک مقدمے کا اضافہ کیا ہے، جس میں کیفیت ترکیب ادویہ اور اس کے متعلقات کا  
تفصیل ذکر کیلئے، اس کے بعد اصل کتاب کے ابواب جو سولہ تھے ان کو بڑھا کر تینتیس ابواب تک پہنچا  
دیا ہے، جن کی تفصیل آگے بیان ہوتی ہے، ہر باب کے آخرین ایک فصل ذخیرہ خوازم شاہی یا کتاب  
کو توالی سے القاط کر کے الحاق کی ہے، اور اس فصل کو ”فصل طبعی“ سے تعبیر کیا ہے، آخرین کتاب عین الحق  
مصنفہ حکماء ہند سے القاط کر کے ایک خاتمہ درج کیا ہے،

ان تینتیس ابواب کی تفصیل حسب ذیل ہے:-

باب فی المفردات، باب فی المعاجین، باب فی البوارشات، باب فی الاطریفات، باب فی المزیات  
باب فی الاشربہ، باب فی الملوقات، باب فی السفوفات، باب فی البجوبات، باب فی الاقراص،  
باب فی الابرارجات، باب فی التریاقات، باب فی النفوعات و المطبوعات، باب فی ما دارالاصول  
باب فی الحشون، باب فی الشیافات و الفرازجہ، باب فی ادویۃ العین، و فیصوب غیر فی الاحکال،

نمبر ۲ فی البردوات، نمبر ۳ فی الذورات نمبر ۴ فی الشیافات، نمبر ۵ فصل لمحق، باب ۱ فی ادویۃ الانسان، باب ۲ فی  
الاطلیع والاضمدہ، باب ۳ فی النطولات والاکزانات والکمدات والاکلیبات، باب ۴ فی الخراخرو والمضار  
باب ۵ فی الادویان والخصایات، باب ۶ فی المراهیم والذورات لجرافات، باب ۷ فی ادویۃ الحضم، باب ۸  
فی المعطوسات، باب ۹ فی الخلفۃ والشموم والنحور، والقطورین ادویۃ الاذن، (اس باب میں ناک اور  
کان دونوں کی دوائیں ہیں، تمتا، باب ۱۰ فی السمعات والمہزلات، باب ۱۱ فی الربوبات، باب ۱۲ فی المقیات  
وحابساتہا، باب ۱۳ فی المستفرقات وفيہ فصول نمبر ۱ مدرات البول، نمبر ۲ حابساتہ، نمبر ۳ مدرات یحیض،  
نمبر ۴ حابساتہ، نمبر ۵ مدرات العرق، نمبر ۶ حابساتہ نمبر ۷ ملذوات البعال نمبر ۸ معطلات التقيیب، نمبر ۹  
مضیقات الفرج، نمبر ۱۰ المعینات علی اکل نمبر ۱۱ المافات علی اکل، نمبر ۱۲ مسیرات الولادۃ، نمبر ۱۳ فی المسکرات  
والمنشیات، نمبر ۱۴ قاطعات الرغیۃ الی الطین، باب ۱۵ فی الموازین والمکایل، باب ۱۶ فی امتحان الادویہ  
المفردۃ والمركبة، باب ۱۷ فی حفظ الادویہ حتا تکملہ در بعضہ امور منقول از کتاب عین الحیوۃ مصنفہ  
حکماء ہند،

اس خاتمہ میں مختلف امراض کی دوائیں ڈنکے، تعویذات، طلسمات، نیرنجات، اور مارگزیدہ و سنگ  
گزیدہ کی ترکیبیں، آسیب زدہ کے اعمال، خضاب کے نسخے وغیرہ غیر مرتب طور سے مناس  
صفحوں میں لکھے گئے ہیں، پورا تکملہ سا بیسہ پینتیس جزو کا ہے، کتاب کی تقطیع اگرچہ بڑی  
ہے، مگر کتابت کے اعتبار سے صفحات طولاً و عرضاً بالکل "معارف ہی کے سائز کے ہیں او  
کتابت بھی گھٹی ہوئی گنجان ہے، مگر کتاب کا نام اور کتابت کا سنہ مذکور نہیں، البتہ  
کتاب کے سرورق پر ایک مٹائی ہوئی مہر ہے، جس میں "محمد حسین ابن"، ایک صاف نمایاں  
ہے، بقیہ حروف متاویسے گئے ہیں، سر مہر پر بھی "مالک محمد حسین" لکھا ہوا ہے، مہر کے نیچے "غزہ  
رجب ۱۲۰۹" تحریر ہے،

پھر کسی نے اس کو ۲۹ رمضان ۱۲۳۹ھ کو خرید لیا ہے، مگر اس کا نام اور نقد و قیمت سب کو  
 کسی نے مٹا دیا ہے، اس کے بعد یہ کتاب مولوی سید محمد الدین غلام نقشبند پھلواری، محمد انور  
 کے ملک میں آئی، جن کی ہر اس پر ثبت ہے، مہرین ۱۲۳۹ھ کو کھدا ہوا ہے، مگر یہ کتاب یقیناً ۱۲۳۹ھ  
 کے بعد ان کے ملک میں آئی ہوگی، مولوی محمد الدین علیہ الرحمہ سے یہ کتاب میرے والد ماجد مولانا  
 محمد نذیر الحق فاضل معادی نجفی پھلواری علیہ الرحمہ کو ملی، اور اب میری ملک میں ہے، اذ انجی  
 علی الذالک،

## سیر الصحابہ

اس سلسلہ کی حسب ذیل کتابیں تیار ہیں:-

خلفائے راشدین، ہاجرین جلد اول، ہاجرین جلد دوم،  
 سیر

سیر الانصار جلد اول، سیر الانصار جلد دوم، سیر الصحابیات،  
 سیر

اسوۂ صحابہ جلد اول، اسوۂ صحابہ جلد دوم، سیرۃ عائشہؓ، الفاروق،  
 سیر

اسوۂ صحابیات،  
 سیر

مسعود علی ندوی شیخ دارالمنین،



## علاج پنچ کال

از

جناب ڈاکٹر محمد رضا صاحب تیموری، بھوپال،

فن ایہام نفس، کچھ زمانہ موجودہ کی ایجاد نہیں ہے، بلکہ اس کی عمر انسان کی عمر کے برابر ہے، یہ صرت اس کا طے سے نیا فن کہا جاسکتا ہے، کہ اس وقت وہ ایک باقاعدہ علمی صورت میں مدون ہو گیا ہے:-

» ایہام نفس« درحقیقت ایک طاقت ہے جو خدا تعالیٰ نے انسان میں ودیعت فرمائی ہے اور

اس کا صحیح و غلط استعمال اس کے ماحول پر منحصر ہے جسکی ذمہ لیجھے یا برے نتائج مرتب ہو سکتے ہیں،

اس زبردست طاقت کا علم وادراک اطباء، قانون پیشہ، ماہرانِ تعلیم، اور دوسرے اصحاب کے لئے

خاص طور سے مفید ہے، جن کی زندگی خدمتِ خلق کے لئے وقف ہے،

یہ ممکن ہے کہ ہم ایہام نفس کو شاعرہ طریقہ سے اس طرح کام میں لائیں، کہ دوسروں پر اس کے منفی

نتائج مرتب نہ ہو سکیں، بلکہ وہ ان کی اخلاقی و روحانی اور طبعی اصلاح کرے اور جن کی فطرت بدی کی طرف

مائل ہے، ان کی صحیح راستہ کی طرف راہ نمائی کرے،

لے انگریزی میں دو لفظ ہیں (SUGGESTION) اور (AUTO SUGGESTION) (تجسّس اور اوتو سجسّس) پہلے  
کے لغوی معنی کسی کے دل میں خیال پیدا کرنا، اور دوسرے لفظ کے معنی خود اپنے دل میں خیال پیدا کرنے کے ہیں، اور نفسیاتِ غیر  
کی اصطلاح میں ان لفظوں کا مفہوم کسی قدر وسیع ہو گیا ہے، یعنی پہلے لفظ کا مفہوم یہ ہے کہ، کسی معمول کے ذہن یا نفس پر  
خاص احوال کے ذریعے اثر ڈالنا یا کوئی خیال پیدا کرنا، اور دوسرے لفظ کا مفہوم یہ ہے کہ، خاص اپنے ذہن یا نفس پر اثر ڈالنا  
یا کوئی خیال پیدا کرنا، مثلاً کسی بیمار کے دل میں یہ خیال پیدا کرنا کہ وہ رو بہ صحت ہے، (SUGGESTION) کہلاتا ہے اور  
اور جو اپنے ہی دل میں اس قسم کا کوئی خیال پیدا کر لیا جائے تو اسے (AUTO SUGGESTION) کہتے ہیں، ان  
لفظوں کے لئے ہم نے اردو میں ایہام اور ایہام نفس کی اصطلاحیں وضع کی ہیں، جہاں اس میں یہ اصطلاحیں آئیں ان کا یہی  
مفہوم پیش نظر رکھنا چاہئے،

## نفسِ شاعرِ غمِ شیر

ایہا نفس کے تمام مظاہر کو اچھی طرح سمجھنے کے لئے یہ بات ذہن نشین کر لینا چاہئے کہ ہمیں اندر ایک دوسرے سے متنازع نفس ہیں، اور دونوں میں عقل و فہم یا ذکاوت ہے لیکن ایک شعور رکھتا ہے، دوسرا نہیں رکھتا، یہی وجہ ہے کہ ہم کو دوسرے نفس کا احساس نہیں ہوتا، لیکن اگر ہم تھوڑی تکلیف گوارا کریں تو بعض تجربات سے اس نفس کا وجود ثابت کیا جاسکتا ہے،

آپ نے مرضِ النوم کا نام سنا ہوگا، جو شخص اس مرض میں مبتلا ہوتا ہے، وہ رات کو اپنے بستر سے بلا بیدار ہوئے اٹھتا ہے اور اپنی خواہ گاہ سے لباس پہنے، یا بغیر لباس پہنے باہر چلا جاتا ہے، برآمدہ میں ٹہکتا ہے، پھر کچھ کام کرنے لگتا ہے، یا ایسا کام انجام دیتا ہے جو اس نے سونے سے پہلے نا تمام چھوڑا ہو، بعد ازاں وہ بھر بستر پر جا کر لیٹ جاتا ہے، اور صبح کو جب وہ خواب سے بیدار ہوتا ہے تو وہ ان کاموں کو ختم دیکھ کر حیرت زدہ رہ جاتا ہے، جو اس نے نا تمام اور ادھوئے چھوڑے تھے، سب کام اسی نے انجام دیئے، لیکن اس کو خبر نہ ہوئی، کیا وہ کوئی غیر محسوس قوت تھی جس نے اس سے کام لیا؟ نہیں! درحقیقت وہ اس کا غیر شاعر نفس تھا،

دوسری مثال ایک شرابی کی ہے جو نشہ میں مدہوش ہو جاتا ہے، یہ شخص ایک دیوانہ کی طرح چاٹو بھری یا جو پھیرا دیا اور اس کے پاس پڑا ہوا اٹھا کر جو شخص اس کے قریب ہو، اس پر حملہ کرتا ہے، اور جب اس کا نشہ اترتا ہے تو اپنی اس وحشیانہ حرکت سے بے حد متاثر ہوتا ہے، اور ایک عالمِ تیرہمیں پڑ جاتا ہے، اور نہایت نفرت و حقارت سے ان واقعات پر نظر ڈالتا ہے جو خود اس سے ظہور پذیر ہوئے ہیں، اور جن کی اس کو خبر نہیں ہوئی، اب خود بتلائیے کہ جس شے نے اس شرابی سے یہ افسوسناک حرکتیں سرزد کرائیں وہ بجز نفسِ غیر شاعر کے اور کیا چیز ہو سکتی ہے، اگر ہم شاعرہ و غیر شاعرہ نفوس کا مقابلہ کریں تو یہ معلوم ہوگا کہ شاعرہ نفس میں قوتِ حافظہ

بہت کم ہے، اور غیر شاعرہ مین قوتِ مقابلہ یا قوتِ فیصلہ بہت تیز ہے، اس کو وہ تمام معمولی سے معمولی واقعات بھی یاد رہتے جو ہماری زندگی میں کوئی نمایاں حیثیت نہیں رکھتے اور نفسِ غیر شاعرہ کی ایک خصوصیت یہ بھی ہے کہ وہ واقعات کو بغیر تنقید کے قبول کر لیتا ہے،

غیر شاعرہ نفسِ ہمارے تمام جسمانی افعال و اعمال پر و نیز تمام حرکات پر حاوی ہے، جو ہم سے سرزد ہوں یہی وہ چیز ہے جس کا نام تخیل یا قوتِ تخیل ہے اور یہی وہ طاقت ہے جو ہمارے تمام کاموں کی علت ہے، اور یہ ایسی زبردست طاقت ہے، جو اکثر ہم کو ہمارے ارادہ کے خلاف کام کرنے پر مجبور کرتی ہے، اور اکثر یہی طاقت ہماری قوتِ ارادی پر غالب آجاتی ہے،

## ارانِ تخیل

ارادہ کی تعریف یہ ہے کہ، وہ طاقت جو کسی کام کرنے پر اختیار کا مل رکھتی ہو، اس تعریف سے واضح طور پر یہ ظاہر ہوتا ہے کہ ارادہ ہی ایک ایسی طاقت ہے، جس میں کامل طور پر کسی کام کرنے یا نہ کرنے کی قوت موجود ہے، لیکن آپ کو یہ سن کر تعجب ہو گا کہ یہ طاقت ارادہ میں نہیں تخیل میں ہے، اور ہمیشہ قوتِ تخیل قوتِ ارادی پر غالب آتی ہے، آپ شاید اس بات کے تسلیم کرنے میں آمادہ نہ ہوں، قوتِ تخیل، قوتِ ارادی پر امتیازی حیثیت رکھتی ہے، لیکن اگر آپ حسبِ ذیل مثال پر غور کریں گے تو آپ کو معلوم ہو جائے گا، کہ ہمارا دعویٰ کہاں تک قابلِ قبول ہے، فرض کیجئے کہ ۳ فٹ لاٹھا اور ایک فٹ چوڑا ایک تختہ زمین پر رکھا ہوا ہے، اگر کسی شخص سے کہا جائے کہ وہ اس پر چلے تو وہ بغیر تختہ کی کور پر سر رکھے ہوئے ایک سر سے دوسرے سر سے تک بے تکلف چلا جائے گا، لیکن اگر وہی تختہ ایک بلند مناسیے پر رکھ دیا جائے تو بتلائے کہ پھر کون شخص اس تنگ راستہ پر چلنے کے لئے تیار ہو گا، کیا آپ خود چل سکیں گے، ہرگز نہیں، قبل اس کے کہ آپ مشکل سے دو قدم بھی چل سکیں آپ کا بدن کا پینے لگے گا، اور آپ باوجود اپنی تمام ارادی قوتوں

کے چلنے میں کامیاب نہ ہوں گے، بلکہ آپ زمین پر گر پڑیں گے، اس کی وجہ کیا ہے، کہ اس تختہ پر جبکہ وہ زمین پر رکھا ہوا ہے، آپ نہیں گرتے، اور جب وہ بلندی پر رکھ دیا جاتا ہے تو آپ گر پڑتے ہیں؟ اس کی وجہ سوئے کے دوسری نہیں ہے کہ پہلی صورت میں آپ کا خیال تھا کہ تختہ کے ایک سرے سے دوسرے تک جانے میں کوئی دشواری نہیں ہے، لیکن دوسری حالت میں آپ نے خیال کر لیا تھا کہ ہم نہیں چل سکتے،

اب یہ بات اچھی طرح سمجھ لینا چاہئے، کہ یہ صرف آپ کی قوت متینہ ہے، جو آپ سے کامیابی کا کام کر لیتی ہے، اسی طرح سے آپ نے موجودہ مثال میں اندازہ کیا ہو گا کہ جب آپ کی قوت ارادی آپ کو تختہ پر بڑھنے کے لئے مجبور کرتی تھی، آپ نہیں بڑھتے تھے، کیونکہ آپ نے خیال کر لیا تھا کہ آپ سے ممکن نہیں تھا، اگر مہار، بنجار، اور مردور، وغیرہ یہ کام کر لیتے ہیں تو اس کی وجہ قوت متینہ ہو سکتی ہے نہ کہ قوت ارادی، دورانِ سراسر وجہ سے ہوتا ہے کہ ہم اپنے ذہن میں ایک تصویر بناتے ہیں، اور یہ تصور کر لیتے ہیں کہ ہم گر پڑیں گے، اور بالآخر یہ تصویر صورت و قومی اختیار کر لیتی ہے، اور باوجود ہماری انتہائی ارادی قوت کے گر پڑتے ہیں، اور یہ بات بھی تعجب سے خالی نہیں ہے، کہ جس قدر زیادہ ہماری قوت ارادی اس معاملہ میں ہماری مدد کرتی ہے، اسی قدر اس کے خلاف واقعات رونما ہوتے ہیں مثلاً اس شخص کی حالت پیش نظر رکھئے جو بے خوابی کے مرض میں مبتلا ہے، اگر وہ سوئے کی کوئی خاص کوشش نہیں کرتا تو سکون سے لیٹر پر پڑا رہتا ہے، لیکن اگر وہ اپنے آپ کو سوئے پر مجبور کرتا ہے، اور وہ اپنی قوت ارادی سے کام لیتا ہے، تو وہ اور زیادہ بے چین ہو جاتا ہے، آپ اس مثال پر ہی غور کیجئے کہ جس قدر زیادہ آپ کسی نام کے یاد دہانی کی کوشش کرتے ہیں، اسی قدر زیادہ آپ وہ نام بھولتے ہیں، اور جب آپ چند منٹ کے بعد اپنی قوت ارادی اور قوت حافظہ سے کام نہیں لیتے تو وہ نام خود بخود خیال میں آ جاتا ہے، آپ نے اکثر یہ بھی مشاہدہ کیا ہو گا کہ نو آموز بائیکل کی مشق کرنے والے کس مضبوطی سے بائیکل

کے ہتھوں سے پکڑتے ہیں، اور ہر وقت گرنے سے ڈرتے ہیں، اور چھوٹی سی رکاوٹ جو ان کی راہ میں حائل ہوتی ہے اس سے بچنے کی حد سے زیادہ کوشش کرتے ہیں، اسی قدر شدت کے ساتھ وہ کسی چیز سے متصوّم نہ ہونے کی کوشش کرتے ہیں، اسی قدر زیادہ وہ ناکام رہتے ہیں، آپ کو یہ تجربہ بھی ہوا ہوگا کہ بعض وقت بڑی شدت سے منہسی آتی ہے، اور ہم روکنا چاہتے ہیں، اور جس قدر ضبط کرنے کی کوشش کرتے ہیں اسی قدر ناکام رہتے ہیں، آپ چند واقعات کے اوپر غور کیجئے کہ انسانی ذہن کی نفسیاتی کیفیت کیا ہوتی ہے جب بعض واقعات پیش آتے ہیں، تو کون سی نفسیاتی طاقت ان کاموں کی محرک ہوتی ہے مثلاً بعض وقت آپ نے سنا ہوگا، کہ آپ کے کسی دوست نے آپ سے کہا ہو کہ اس وقت میں مکان سے آ رہا تھا اور راستہ میں میں ایک جگہ بہت سنبھلا مگر گر پڑا یا رات کو میں سونا چاہتا تھا مگر نہ سوسکا یا میں فلان فلان صاحب کا نام یاد کرتا تھا، لیکن نہ یاد کر سکا، یا میں منہسی روکنا چاہتا تھا، لیکن نہ روک سکا، اگر آپ غور فرمائیں تو آپ کے معلوم ہوگا کہ یہ قوت تخیل ہی ہے جس کو ہمیشہ قوت ارادی کے مقابلہ میں کامیابی ہوتی ہے،

انہیں واقعات کے تحت میں اس افسر فوج کی بھی مثال دیا جاسکتی ہے، جو اپنی فوج کو اپنی قیادت میں اپنے ہمراہ لے جاتا ہے، اور اس جگہ سے ان کو کام کرنے کا جوش دلاتا ہے، کہ ہر شخص کو خود اپنا فرض منصبی ادا کرنا چاہئے، افسر کے جملہ سے ہر سپاہی کے دل میں یہ خیال پیدا ہو جاتا ہے کہ میں جماعت کا الگ ایک فرد ہوں، اس کا نتیجہ یہ ہوتا ہے کہ اس فوج کو شکست ہو جاتی ہے،

پنر رز کے متعلق ایک نہایت دلچسپ واقعہ مشہور ہے، کہ اس کو خوب اچھی طرح معلوم تھا کہ نیلا لٹ کی تعدادی کمان تک انسان و حیوان پر اثر کرتی ہے، چنانچہ ایک دفعہ کا ذکر ہے کہ جب وہ ہزار میں بیٹھا ہوا جا رہا تھا، اور اپنے ایک دشمن سے بدلہ لینا چاہتا تھا تو اس نے اپنے دشمن سے سب سے بڑی بھیڑ خریدی، اس کو دریا میں پھینک دیا، اس کا نتیجہ یہ ہوا کہ اس کے دشمن کی جتنی بھیڑیں تھیں وہ سب دریا میں گر گئیں، پس اسی طریقہ سے یہ خیال کر لینا چاہئے کہ انسان بھی کسی حد تک ان بھیڑوں سے مشابہت رکھتا ہے۔

اور بسا اوقات از خود وہ دوسروں کی مثال کی تقلید کرنے پر مجبور ہو جاتا ہے، اسی سلسلہ میں ایک اور مثال قابل بیان ہے، جس سے یہ ثابت ہو گا کہ قوت تخیلہ کا قوت ارادی پر کس قدر زبردست اثر ہے، وہ یہ کہ آپ نے دیکھا ہو گا کہ بہت سے شرابی ایسے ہیں جو ام انجائٹ سے بھیا پھڑلنے کی کوشش کرتے ہیں، لیکن وہ اپنی کوششوں میں کامیاب نہیں ہوتے، وہ کہتے ہیں کہ ہم ترک شراب نوشی کا مصمم ارادہ کرتے ہیں، لیکن از خود رفتہ ہو کر اپنے ارادہ کے خلاف پھر پینے لگتے ہیں اور شراب نوشی ان سے ترک نہیں ہوتی، یا وجودیکہ وہ اس کے نقائص سے بخوبی واقف ہوتے ہیں، اسی طرح اکثر مجرم جرم کرتے ہیں، اور باوجود اس کے کہ وہ خود اپنے آپ کو اپنے کردار پر سرزنش کرتے ہیں، لیکن جب ان بدکاروں سے یہ پوچھا جاتا ہے کہ تم یہ جرم کیوں کرتے ہو تو نہایت مجبوری سے جواب دیتے ہیں کہ ہم ارادہ کرتے ہیں کہ یہ نہ کریں، لیکن ہم کامیاب نہیں ہوتے ہمارے اندر کوئی ایسی طاقت ہے، کہ جس کا بومین ہماری قوت ارادی ہے، اور ہم کو اس جرم کے کرنے پر مجبور کرتی ہے، حقیقت یہ ہے کہ ہم کو اس شرابی اور اس جرائم پیشہ کی مثال سے ایک اہم نفسیاتی مسئلہ کا حل معلوم ہو جاتا ہے، جو نفس میں ایسا ہی کیفیت رکھتا ہے، وہ یہ کہ ہم اپنی قوت ارادی کے پابند نہیں، بلکہ اپنی قوت تخیلہ کے پابند ہوتے ہیں، اہل میں قوت تخیلہ ہی ایک ایسی چیز ہے جس پر ہمارے تمام کاروبار کا ہونا یا نہ ہونا منحصر ہے، آپ غور کیجئے کہ صبح سے شام تک ہمارے تمام کاروبار کا نتیجہ سولے اس کے اوپر کچھ نہیں کہ ہم اپنے خیالات کی حکم داری کریں، اس وجہ سے کہ یہ بہت ممکن ہے کہ اگر ہم اپنے خیالات کا پورا پورا اندازہ کرنا، ان کو قابو میں رکھنا اور ان کا صحیح استعمال کرنا سیکھ لیں تو ہم یقیناً دنیا میں ایک مستقل اور محکم طریقہ سے ترقی حاصل کر سکتے ہیں،

خیالات انسانی ایک موج کی طرح ہوتے ہیں، ان میں کوئی ترتیب نہیں ہوتی اور ایک دریا کی طرح بے قابو اور بے جان ہوتے ہیں، اور وہ اس وقت تک انسانی اغراض و مقاصد کے لئے استعمال نہیں

کئے جاسکتے، جب تک وہ علمی طور پر منظم اور مرتب نہ کر لئے جائیں، آپ نے دنیا کے اکثر بڑے لوگوں کے کارنامے پڑھے ہونگے، جنھوں نے دنیا کے متعدد شعبوں میں نہایت نمایاں اور ممتاز کارنامے کئے ہیں، آپ کو معلوم ہو گا کہ ان میں سے اکثر و بیشتر کسی بڑی یونیورسٹی کے جدید اساتذہ میں سے نہ تھے، اور نہ انھوں نے علمی دنیا میں کوئی امتیازی حصہ لیا تھا، لیکن باوجود اس کے بھی وہ دنیا میں بہت کامیاب ہوئے، ”نیپولین“ کے متعلق مشہور ہے کہ وہ دنیا میں زبردست تخیل کا انسان گذرا ہے، اور اسی طرح سے چند اور مثالیں بھی پیش کی جاسکتی ہیں، جن سے یہ معلوم ہو گا کہ اکثر بڑے آدمی بڑی قوت تخیل رکھتے تھے، شاید آپ کو یہ خیال ہو گا کہ تمام خیالات پر حاوی نہ ہونا اور ان کو ایک خاص اصول کے تحت میں لانا ناممکن ہو کیونکہ یہ محض چند خیالوں کا سوال نہیں ہے، بلکہ ہر انسان کو قدرت نے ایک عظیم الشان خیالات کا سمندر دیا ہے، اور ان کے اندر سمندر کی طرح رات دن تلاطم برپا ہوتا رہتا ہے، لیکن عرض یہ ہے کہ جیسا کہ عام طور پر مشہور ہے کہ ”رتنے کی اوٹ پہاڑ ہے“، اگر آپ ایک دفعہ اپنے خیالات پر قابو حاصل کرنے کے ذرائع سے واقف ہو جائیں تو ان کو مرتب و منظم کرنا مشکل نہ ہو گا،

(باقی)

**معارف :-** یہ فن قدیم ہندوؤں میں پایا جاتا تھا، عرب مصنفین نے اس کا ذکر کیا ہے، مسعودی اور ابن ندیم ہندوؤں نے اس فن کی ان ہندی کتابوں کے نام بتائے ہیں، جن کے عربی میں ترجمہ ہوئے تھے، اس مفہوم کی تعبیر عربوں نے توہم اور ایہام سے کی تھی، ہمارے مصنفوں نگار نے اس کے لئے خطوط (دل میں کھٹکنا) سے ”خطابہ“ کی اصطلاح قائم کی تھی، مگر ہمارے مشورہ سے انھوں نے اس کے لئے توہم اور ایہام کی پرانی اصطلاح قبول کر لی ہے،

## لغات جدیدہ

چار ہزار جدید عربی الفاظ کی ڈکشنری، قیمت :- عیم  
 ”نیچر ڈار“ مصنفین عظیم گٹھ

# صحیح بخاری کا ایک عتیق نسخہ

## کتا بخانہ حبیب گنج مین

از نواب صدر یار جنگ مولانا حبیب الرحمن خان ثرونی

شہر ربیع الاول سنہ ۱۲۸۵ھ کے معارف میں کتا بخانہ ریاست رام پور کے صحیح مسلم کے نسخہ عتیق کا ذکر کرتے ہوئے الشی بالشی یذکر میرے کتا بخانہ میں ایک نسخہ صحیح بخاری کا عتیق ہے۔ جلد اول۔ یہ نسخہ بخط عرب سمرقندی کا غزپر لکھا ہوا ہے، اسطر فی صفحہ ۳۱، لوح پر شمسہ طلائی و لاجوردی ہے، اس میں یہ عبارت بخط نسخ بخاری جلی خوشخط درج ہے، جلد اول صحیح بخاری بخط نسخ عرب در آخر کتاب خط حضرت شیخ الحدیث عقیف الدین کا زرونی است جلد سیاہ و ترنج سرخ و جدول طلا نو بستہ بابت فتح شہر محمد آباد المعروف بہ بیدر جمع کتا بخانہ مسموٰۃ عالم پناہ ابراہیم عادل شاہ خلد ملکہ شدہ ۹ شعبان ۱۲۸۵ھ۔ آخر کتاب میں لکھا ہے، بلغ مقابلہ فی رجب ۱۲۸۵ھ ثمانین و سبعمائتہ شیخ عقیف الدین کا زرونی شارحین صحیح بخاری میں ہیں صاحب کشف الظنون نے شروح صحیح کے ضمن میں شیخ مدوح کا ذکر کیا ہے عبارت یہ ہے، "وشرح الامام عقیف الدین سعید بن مسعود الکازرونی الذی فرغ منہ فی شہر ربیع الاول ۱۲۸۵ھ" شیخ کی عبارت مذکورہ بالا ۱۲۸۵ھ ربیع الاول کی لکھی ہوئی ہے، اس کے نیچے اُنکے پوتے عبد الکریم بن عبد اللطیف کے ہاتھ کی عبارت ہے سورۃ ربیع الآخر ۱۲۸۵ھ خود کتاب کا سنہ کتابت نہیں، بہر حال ۱۲۸۵ھ سے پہلے کی لکھی ہوئی ہے نہ بخشی اور محفوظ ہے ۲۲ ورق ہیں۔ ان نسخوں کا شاہی کتا بخانوں میں ہونا مسلم ہواں یہ ہر کہ مثل مشارق الانوار و کین نظر افراد بھی ہوتے تھے علمائے متداول تھے، و اقل درس تھے ان سوالوں کا جواب بظاہر نفی میں ہے، اگر نفی میں ہے تو نہجائے عقیدہ کی برکات شاہی کتا بخانوں تک محدود نہ تھی ہوگی،



# تَلْخِصٌ تَبَصُّرٌ

## اغانی کا تاریخی پتہ

ابوالفرج اصفہانی المتوفی ۳۵۶ھ غری علم ادب خصوصاً لغت کا امام سمجھا جاتا ہے، اس کی سب سے اہم تصنیف کتاب الاغانی ۲۱ جلدوں میں ہے، اس کو اس نے پچاس برس میں تالیف کیا تھا، اور سین الودیع بن جہران کی خدمت میں پیش کیا تھا،

اغانی کو اس کے عہد تصنیف سے لیکر آج تک جو شہرت حاصل رہی ہے، وہ محتاجِ تعارف نہیں، یہ ۲۵۰ھ میں ۲۰ جلدوں میں مصر سے شایع ہوئی، اور ۲۱ ویں جلد ۳۰۰ھ میں ڈاکٹر بروٹو کے اہتمام سے لیڈن سے شایع ہوئی، مستشرقین یورپ کو اس کے ساتھ خاص اعتنا رہا ہے، اور انھیں کے اہتمام سے اس کی ایک ضخیم فہرست بطور انڈکس کے شایع ہوئی ہے، جس کی وجہ سے اغانی سے استفادہ کرنا بہت زیادہ آسان ہو گیا ہے،

لیکن اس کتاب کے ساتھ مستشرقین یورپ کا یہی اعتنا بہت سے مقاصد کا باعث بھی بن گیا ہے، اس لئے ضروری ہو گیا ہے کہ اس کتاب کی روایات کے تاریخی استناد پر محققانہ تنقید کی جائے، حقیقت یہ ہے کہ اغانی شعر و ادب کی ایک تھینف ہے، لیکن وہ ایک ایسے دور میں قلم سے نکلی ہے، جس وقت علمائے اسلام فن حدیث رجال اور تاریخ کی تدوین میں مصروف تھے، اور تصنیف و تالیف کا ایک خاص طرز قائم ہو گیا تھا، چنانچہ اغانی بھی اپنے ماحول کے محاط سے اسی طرز تحریر میں تالیف ہوئی، جس میں اس عہد کی حدیث، رجال، اور تاریخ کی کتابیں لکھی جاتی تھیں، لیکن آج وہ فرق ہمارے مستشرقین کی

لگا ہوں سے اوجھل ہے، اور وہ اس کی روایتوں کو محض اس لئے کہ وہ بھی یہ ظاہر معنی سلسلہ کے ساتھ مروی ہیں، وہی مرتبہ دے رہے ہیں جو کسی مستند حدیث اور تاریخ کی کتاب کا ہے، چنانچہ اس وقت اس مرض میں یورپ کے عام مستشرقین مبتلا ہیں، اور ابھی چند ماہ گزرے ہیں من مستشرق ڈاکٹر جوزف سیل کی کتاب "عربوں کا تمدن" اردو میں ترجمہ ہوئی ہے، اس میں بھی افغانی کی روایتوں کی بنیاد پر تاریخ عرب سے متعلق مستقل نظریے، اور واقعات نگاہ سے گزرے تھے، اور اس پر تبصرہ کرتے ہوئے، ان تاریخی نظریوں کی حقیقت کھولی گئی تھی، ہماری اردو زبان کے انشا پردازوں میں جس نے سب سے زیادہ افغانی سے فائدہ اٹھایا ہے، وہ مولانا عبدالحکیم شرر مرحوم ہیں، ان کے اکثر و کچھ تاریخی مضامین اسی افغانی کا التماس ہیں اور حقیقت میں ان کا درجہ تاریخ کا نہیں، بلکہ محاضرات کا ہے،

آج کل مصر کی جدید تعلیم یافتہ جماعت میں افغانی کے متعلق مستشرقین یورپ کا یہ رویہ خاص طور پر زیر بحث ہے، چنانچہ مصر کے مشہور صاحب علم ڈاکٹر زکی مبارک پٹی ایچ ڈی، نے اس موضوع پر سلسلہ مضامین شروع کیا ہے، اور اس کی پہلی قسط المقتطف ماہ جولائی ۱۹۳۷ء میں شائع ہوئی ہے، ہم ذیل میں اس مقالہ کا خلاصہ پیش کرتے ہیں، وہ اپنے مقالہ کو شروع کرتے ہوئے لکھتے ہیں:-

”اصفہانی کی شہرت تعارف سے بالاتر ہے، میں یہاں اس کے دو پہلوؤں پر خصوصیت سے نظر ڈالنا چاہتا ہوں، اور اس کے یہی دونوں پہلو ایسے ہیں، جن پر اہل مباحث نے بہت کم توجہ کی ہے، حالانکہ یہی دونوں امور ایسے ہیں، جو ہمارے ایسے مصنف کے لئے خاص طور پر قابل توجہ ہیں، جو ادب و تاریخ میں استناد کرنے کے لئے افغانی کو ماقہ بنانا چاہتے ہیں،

ان میں سے ایک پہلو خاص طور پر اصفہانی سے متعلق ہے، وہ اس کی شخصی سیرت و کردار ہے، اصفہانی ایک نہایت زندہ دل رنگین مزاج، نرجان مرغ، طبیعت کا آدمی تھا، اس کی ساری زندگی پر مشاغل میں بسر ہوتی، اور شبانہ روز گرم صحبتوں میں شریک رہتا، اس کے ان مشاغل زندگی نے

اس کی طبیعت پر ایک خاص اثر ڈالا تھا، اور یہ نامکن تھا کہ جو کتاب اسی موضوع پر اس کے قلم سے  
 نکلتی، وہ انھیں مناظر کی سراپا تصویر نہ ہوتی، چنانچہ اس کی اس تالیف میں اس کے اول تمام اخلاقی  
 خصوصیات کے جو اس کی طبیعت ثانیہ بن چکے تھے، نمایان آثار موجود ہیں، اور افغانی تمام عریان سے عریان  
 اور فحش سے فحش واقعات کا عربی علم ادب میں سب سے بڑا مجموعہ ہے، کیونکہ اصفہانی نے اس میں شعراء  
 اور دیگر مشاہیر کے صرف ایسے ہی حالات منتخب کئے ہیں جو ان کی اخلاقی پسمنظر کو روشن کرتے ہیں، حالانکہ  
 انھیں کے سوانح حیات میں ایسے واقعات بھی موجود ہیں جن سے ان کی اخلاقی خوبیاں نمایان ہوتی  
 ہیں، لیکن افسس نے ان کو ہاتھ نہیں لگایا ہے، اور یہی اس کا کافی ثبوت ہے کہ خود اس کے لئے  
 سیخوہ، ہتین، اور معتدل زندگی خوش آئند نہیں تھی، اور اسی لئے اس نے ایسے تمام پہلوؤں کو نظر انداز  
 کر دیا جن میں متانت، ارزانت اور اعتدال کا شائبہ زیادہ موجود تھا، لیکن مستشرقین اور دور حاضر کے  
 دوسرے مختلف اہل قلم نے یہ سخت ظلم کیا ہے کہ افغانی کو اپنا ماخذ بناتے ہوئے اس کے مصنف کی زندگی  
 کے اس پہلو اور اس کے ان نتائج کو قطعاً نظر انداز کر دیا ہے، اور اسی کا یہ نتیجہ ہے کہ جو رجبی زیدان  
 اور ڈاکٹر طہ حسین وغیرہ جیسے اہل قلم صرف افغانی کی روایتوں کی بنیاد پر اس نتیجہ تک پہنچ گئے ہیں  
 کہ دولت عباسیہ کا پورا دور فساد و فحور کا ایک اکیٹہ تھا، اور اس زمانہ کے تمام باشندے عصیان و گمراہی  
 میں مبتلا تھے، اگرچہ اس موقع پر یہ ہرگز مقصود نہیں کہ اصفہانی نے کذب و افتراء کا ایک دفتر تیار کر دیا  
 ہے، اور محمد عباسیہ کے عام باشندے نہایت پاکباز زندگی گزارتے تھے، اور صلحا و متقیین کی جماعت در  
 جماعت خانقاہوں اور حجرون میں بیٹھی رہتی تھی، تاہم یہ ضرور ہے کہ حیات انسانی اصداد کا ایک مجموعہ  
 اس میں خشک یقین، علم و جہل، ہدایت و ضلالت سب کچھ موجود ہیں، انسان نہ خیر شخص ہے، اور نہ شر  
 شخص، اس لئے دولت عباسیہ میں بھی صفات کے یہ دونوں پہلو موجود تھے، لیکن اصفہانی نے شعراء و کائنات  
 کے ایسے رذیل و خفیف واقعات جو سرتاپا بد اخلاقیوں سے مملو تھے، ڈھونڈ ڈھونڈ کے تلاش کئے،

اور انھیں سے اپنی کتاب کے سادے صفحے بھر دیئے، جس سے پوری کتاب ضلالتِ فکر ہی کے بسے واقعات کا ایک مرقع بن گئی، -

اصفہانی پر بحث کا دوسرا پہلو خاص اس کی کتاب الاغانی ہے، اگر اغانی کے مقدمہ پر گہری نظر ڈالی جائے تو اس تالیف کے اہم خصوصیات خود واضح ہو جائیں گی، کیونکہ مقدمہ میں ایسی صریح عبارتیں موجود ہیں جو اصفہانی کے سطحِ نظر کو خود واضح کرتی ہیں، وہ مقدمہ میں ایک جگہ لکھتا ہے کہ کتاب کی ہر فصل میں کچھ نہ کچھ ایسا مواد مہیا کیا گیا ہے، جو اہل ذوق کی تفریح کا سامان بن سکے، تفریحِ طبع کے اس سامان میں سنجیدہ واقعات بھی ہیں، اور مزخرفات بھی، اسی طرح ایامِ عرب کے قصص بھی ہیں، اور مستند تاریخی حالات بھی، شاہانِ عرب و خلفائے اسلام کے مشہور افسانے بھی ہیں، اور شعرا و کتاب کے ظریفانہ قصے بھی خصوصاً موسیقی کے لحن جس قدر جمع کئے گئے ہیں، ان سے متعلق کوئی نہ کوئی ایسا افسانہ ضرور ہے، جو لوگوں کے ہنسنے ہنسانے کا کام دے،

پھر لحن کے انتخاب کے متعلق لکھتا ہے کہ، "لیکن ہر لحن کے متعلق ضروری نہیں کہ اس کے ساتھ کوئی نہ کوئی واقعہ ضرور موجود ہو، اور اگر کوئی واقعہ ہو بھی تو وہ ہمارے لئے نتیجہ خیز ہو، اور اگر نتیجہ خیز ہو تو ضروری نہیں کہ وہ نتیجہ سامعین کے لئے دلچسپ ثابت ہو، کہ اہل ذوق اس سے محفوظ و مسرور ہو سکیں،"

اصفہانی کے یہ الفاظ خود اس امر کا بین ثبوت ہیں کہ واقعات کے انتخاب میں یہ خصوصیت ملحوظ رکھا گیا ہے کہ وہ اپنے نتیجہ کے اعتبار سے دلچسپ ہوں، اور گرمیِ محفل کا سامان بن سکیں اس لئے ان ظرافت آمیز واقعات کو تاریخی واقعات کی طرح مستند سمجھنا خود بعید از عقل ہے، کہ اس قسم کے اکثر افسانے زبانِ زدِ خلیق ہوتے ہیں اور اغانی انھیں زبانِ زدِ خلیق افسانوں کا ایک دلکش مجموعہ ہے،

مثلاً عمر بن ابی ربیعہ کے حالات میں کہ آج کل کے اہل قلم مستشرقین صرف انھیں واقعات پر اپنی تاریخی قیاس آرائیوں سے پہلی صدی ہجری کے حجاز کو قیاس کرتے ہیں، چنانچہ موسیٰ بن النیسون ایک مرتبہ کہنے لگے، "ابن ابی ربیعہ کے واقعات اور اس کے اشعار کو اس حیثیت سے نہایت عظیم الشان اہمیت حاصل ہے، حالانکہ عرب میں ابن ابی ربیعہ کو وہی حیثیت حاصل ہے جو فرانسیسیوں میں گوٹے کو اور جرمنوں میں یٹسے اور انگریزوں میں بائرن کو، کیونکہ ابن ابی ربیعہ کے حالات واقعات و اشعار بھی محض ادبی لطایف و ظرائف کی حیثیت رکھتے ہیں، نہ کہ مستند تاریخی واقعات کی،

آغانی کے متعلق سب پر لطف یہ ہے کہ اس کے یہ سب واقعات مسلسل سند روایت سے مروی ہیں، اور یہی سلسلہ سند اس موقع پر سب سے زیادہ فریب و غماز ثابت ہوا ہے، چنانچہ رافضی نے اس موضوع پر بحث کرتے ہوئے ہمیں مخاطب کر کے لکھا ہے، "کیا آپ بھول گئے کہ علم روایت ایک نہایت دقیق علم ہے، اور اس کے آداب و شرائط مقرر ہیں، لیکن رافضی کو خبر نہیں کہ وہ آغانی کی سند روایت ہی سے سحر ہوئے ہیں، مثال کے طور پر اس کی کسی ایک سند کو لے لیجئے، مثلاً لکھتا ہے، "زرقان سے مروی ہے، ان سے ان کے باپ نے کہا کہ میں عمر بن ابی ربیعہ کے ایک مولیٰ سے ملا، اور اس سے فرمائش کی کہ عمر بن ابی ربیعہ کا کوئی عجیب و غریب قصہ سناؤ، اور اسی سوال کے جواب میں اس نے یہ قصہ سنایا، یہ قصہ تو اپنی جگہ ایک واقعہ تاریخی بن گیا، کہ سلسلہ بالروایت ہے، لیکن اہل نظر نے یہ نہ دیکھا کہ خود اس سلسلہ سند زرقان عن ابیہ قال ادر موسیٰ بن عمر بن ابی ربیعہ نے کیا نقل کی سند کے اعتبار سے کیا وقعت ہے، اور خود سائل یہ کیا کہہ رہا ہے کہ "حدثنی عن عمر بن عبد یحییٰ عن یحییٰ، عمر کا کوئی عجیب و غریب قصہ سناؤ، اور سائل کے بلفظ، "عجیب و غریب" سے واقعہ کے تاریخی استناد کا کیا پایہ رہ جاتا ہے،

علاوہ ازیں اگر ابن ابی ربیعہ کے واقعات پر تاریخی حیثیت سے نظر ڈالی جائے تو آغانی میں اس کی طرف ایسے بہ کثرت واقعات منسوب ہیں جو دوسروں نے دوسرے شعراء کے متعلق بھی نقل

میں تو خود اہم نمائی نے دو شخصوں کے حالات میں ایک ہی طرح کا واقعہ قلمبند کر دیا ہے  
 کے ج کے متعلق جو مشہور واقعہ اغانی میں مذکور ہے، اُسی طرح ابن درید نے ابونواس  
 کی طرح اس کے بہت سے قصے مجنون الیٰ کے افسانوں میں بھی جا بجا مذکور ہیں،  
 بولبی اندازہ ہوتا ہے کہ ان افسانوں سے مقصود محض عشاق کی فطری تصویر کھینچنا ہے  
 ان کہ وہ واقعہ ابن ابی ربیعہ کی طرف منسوب ہے، یا ابونواس کی طرف، یا مجنون الیٰ  
 آتا ہے، کہ مقصود اشخاص کے سوانح نہیں بلکہ محض لطائف و ظرائف کا افسانہ ہے،  
 ابن عربی اہم نمائی تو خود جا بجا اس التباس کو دور کرنے کے لئے مختلف الفاظ اور جملوں  
 میں "حدیث حلو" یا "یہ واقعہ جیسا مجھ تک پہنچا ہے" سے واقعات کے پایہ استناد  
 ہے، کیونکہ اُس کا مقصود لطائف و ظرائف کا بیان کرنا تھا نہ کہ تاریخی حقائق کا

نمونہ لگا رکھتا ہے،

ما کے متعلق یہ صرف چند اشارات ہیں، کسی آئندہ موقع پر اس کے قصص افسانے پیش کر کے  
 دکھائیں گے کہ اغانی علم ادب کا ایک مجموعہ ہے، یا کوئی مستند تاریخی صحیفہ،  
 چند اشارے جو بطور تخلص کے پیش کئے گئے ہیں، وہ اس کے تاریخی پایہ استناد کو  
 واضح کر دیتے ہیں، اور پھر سمجھا جاسکتا ہے، کہ جن اہل قلم نے حجاز، عرب، اور اسلام  
 میں لکھے وقت اغانی کو پیش نظر رکھا، اور اس کو اپنا، ماخذ بنایا ہے، ان کی خود  
 کس پایہ کی رہ جاتی ہیں،

## جد مدارس میں تسم تعلیم تہند

موجودہ زمانہ میں صنعت و حرفت کو جو ترقی دیا جا رہی ہے، اس کا اثر تعلیم کا ہون میں بھی نمایاں طور پر نظر آ رہا ہے، روز بروز یہ خیال پھیلتا جاتا ہے کہ بچوں کو صرف انھیں چیزوں کی تعلیم دی جائے جو ان کے کسب معاش کے لئے معین ہو، قدیم زبانوں کی تعلیم جو اب تک مدارس میں جاری تھی ان کی طرف سے بے تعلقی پیدا ہو رہی ہے، اور صنعتی تعلیم کی طرف لوگ شوق سے بڑھ رہے ہیں، ملک میں ایک گروہ ایسا پیدا ہو گیا ہے جو قدیم تہذیب و تمدن اور تسم زبانوں دونوں کو بے کار خیال کرتا ہے، اس کے نزدیک تعلیم کا مقصد محض پیٹ پالنا اور روپیہ پیدا کرنا ہے، اس خیال کے لوگ صرف ہندوستان ہی میں نہیں پائے جاتے، بلکہ یہ ہوا تمام دنیا میں یکساں چل رہی ہے، انگلستان میں خصوصاً یہ جماعت بڑھتی جاتی ہے اور اس کا اثر ہندوستان پر بھی نمایاں ہے، حالانکہ خود انگلستان کے اہل فکر اپنے اس تعلیمی سطح نظر کی پستی پر ماتم کر رہے ہیں، چنانچہ ۱۲ جولائی ۱۹۰۷ء کے مائس کے تعلیمی ضمیمہ میں ایک نامہ لکھنے والے ایک مستقل مضمون کے متعلق لکھا ہے، جس کا اقتباس ہم ذیل میں درج کرتے ہیں،

ملک میں مرکزی اور جدید مدارس کی تیز رفتاری، ہر قسم کے مدارس میں کارآمد تعلیم کا پیہم مطالبہ، خالص تعلیمی نصاب کے غلامت متقل احتجاج اور صنعتی تعلیم کی ترقی کی طرف روز افزون توجہ، یہ سب ایک مفید تعلیمی تحریک کی حوصلہ افزا علامتیں ہیں، لیکن اس تحریک میں ایک اہم خطرہ بھی پوشیدہ ہے، جس سے اگر ہم وقت پر باخبر نہ ہوئے تو ممکن ہے، بچ نہ سکین، اور وہ یہ ہے، کہ شاید ہم اس بات کو بھول جائیں کہ انگریزی ملکی تعلیم کا مسئلہ دراصل اقتصادی اور روحانی ہے نہ کہ ذہنی، اور معاشیاتی

عملی نصاب اور صنعتی تعلیم میں آسانیاں پیدا کرنا اپنی جگہ پر نہایت درست، لیکن اگر اسے حد سے زیادہ وسعت دیدی جائے، تو نتیجہ یہ ہوگا کہ اسکول اور کالج کی تعلیم کا دوبارہ اصول پر ہونے لگے گی۔

یہ واضح ہے کہ ہمارے اسکولوں اور صنعتی کالجوں میں اکثریت اُن طلبہ کی ہے، جن کا تعلق طبقہ عوام سے ہے، ان میں بے حد ذہین سے لیکر نہایت غبی تک ہر حیثیت کے دماغ والے ملین گئے، ملکی نظام تعلیم آبادی کی تقسیم دماغی فرق مراتب کے لحاظ سے کرنے کی کوشش کر رہا ہے، خطرہ یہ ہے کہ تقسیم کا یہ اصول حد نہ بڑھ جائے، اگر اس تقسیم کا مطلب یہ ہے کہ صرف چند بچوں کو دنیا میں رہنے کے طریقے سکھائے جائیں، اور باقی جو ہیں ان کو محض کسب معاش کے وسائل بتادیے جائیں، تو لفظ تعلیم کے معنی غلط ہو جائیں گے، ہر بچہ جو ایک ملکی اسکول میں تعلیم حاصل کرنے کے لئے آتا ہے، اس کی اصل ضرورت یہ ہے کہ اسے زندگی بسر کرنے کے طریقے سکھائے جائیں۔

نصابِ تعلیم میں عملی رنگ کو اور زیادہ نمایاں کر دینا ضرور مفید ہوگا، لیکن شرط یہ ہے کہ کسی حالت میں تہذیب و تمدن (CULTURE) اپنے اہم مقام سے علیحدہ نہ ہونے پائیں، ایسے اسکول کے لئے جو کاروباری (PRACTICAL) اور محض کاروباری ہے، انگریزی نظام تعلیم میں کوئی جگہ نہیں،

اکثر لوگ لاطینی اور یونانی زبانوں کی تعلیم کو جدید مدارس کے نصاب سے باہر خیال کرتے ہیں، دلیل یہ ہے کہ یہ مضامین آج کل کی ضروریات کے اعتبار سے بیکار ہیں، موجودہ زمانہ سے بالکل بے تعلق ہیں، اور کسب معاش کو ترقی دیتے سے قاصر ہیں، لاطینی اور یونانی کا نام تو صرف مثال کے طور پر لیا گیا، اگر اسی دلیل کو رکھئے، اور صرف ان مضامین کو موجودہ نصاب میں داخل کیجئے جو فوری ضروریات کے فیصل ہو سکتے ہیں، تو معلوم نہیں اس دلیل کا دائرہ اثر کہاں تک پہنچے، ایسے محدود نصاب میں تاریخ کی جگہ کیا ہوگی، کیا فلسفہ اخلاقیات اور مذہب کو بڑی بڑی تعلیم کا ہون سے محض



اس بنا پر خابج کر دیا جائے کہ ان تعلیم گاہوں کو صنعتی کالج کے نام سے پکارتے ہیں، تجربہ اور ماحول کی پابندیوں کی وجہ سے یہ اور زیادہ ضروری ہے کہ ایک بچہ جو اسکول میں تعلیم پاتا ہے، اور وہاں سے ترقی کر کے کسی صنعتی کالج میں جاتا ہے، اسے دنیا کو پوسے طور سے دیکھنے کا موقع دیا جائے اس کی اقتصادی حیثیت کے باعث اس کے گرد و پیش بے شمار وقتیں اور رکاوٹیں ہوتی ہیں، یہاں میرا مطلب صرف مادی دشواریاں تھیں، اس لئے یہ درست نہیں کہ اس کی مشکلات میں ایک کامل زندگی سے بے خبری کا اضافہ بھی کر دیا جائے، اعلیٰ نصاب کا مطلب ایسا کاروباری نصاب نہ ہونا چاہئے جس سے تمام فطرتیں دور کر دی گئی ہوں، اور جس کا مقصد صرف یہ ہو کہ دستکاری اور تجارت کے لئے بہتر مبنی پیدا کئے جائیں، ہمیں اپنے جدید مدارس میں قدیم تعلیم و تہذیب (CULTURE) کی اب بھی ضرورت ہے اور یہ ضرورت ان بچوں کے لحاظ سے جن کے لئے یہ اسکول قائم ہیں آج اور بھی زیادہ ہے۔ ”م ع“

## اُسوہٴ بہ جلد اول

از

مولانا عبد السلام صاحب ندوی

حضرات صحابہؓ کے عقائد و عبادات، اخلاق اور معاشرت کی صحیح تصویر اور قرون اولیٰ کے اسلام کا علمی خاکہ، اس کا مطالعہ ہر مسلمان کا فرض ہے، ضخامت: ۳۵۰ صفحے قیمت: ۱۰ روپے

## ایضاً جلد دوم

صحابہؓ کے سیاسی، انتظامی، اور علمی کارناموں کی تفصیل، ضخامت: ۵۰۰ صفحے،

”منہج“

قیمت: ۱۰ روپے

# اخبار علیہ

## دنیا کے چھ بڑے شہر

یورپ و امریکہ کے بعض شہروں کی آبادی اتنی زیادہ ہے کہ ہمارے ملک کے بعض صوبے بھی ان سے کم ہوں گے، ذیل کے اعداد شہروں کی انسانی آبادی کو ظاہر کرتے ہیں، انھیں سے ان کی وسعت کا اندازہ کیا جاسکتا ہے،

| تعداد آبادی | نام شہر   |
|-------------|-----------|
| ۷۷ ۴۲۲۱۲    | ۱ لندن    |
| ۶۶ ۰۲۹۲     | ۲ نیویارک |
| ۴۰ ۱۳۵۸۸    | ۳ برلن    |
| ۳۳ ۷۳۷۵۳    | ۴ چیکاگو  |
| ۲۸ ۳۸ ۴۱۶   | ۵ پیرس    |
| ۲۳ ۳۳۸۰۰    | ۶ اوساکہ  |

## شکسپیر کا ایک قدردان

حال ہی میں امریکہ میں شکسپیر کے سب سے بڑے قدردان کی موت واقع ہوئی ہے، اس کا نام سہیری سی فاجر تھا، اس نے اس مشہور نثر نویس کے متعلق ۲۵ ہزار کتابیں جمع کی تھیں، شکسپیر کے ڈراموں کی اولین اشاعتوں کے حصول پر اس نے بے دریغ روپیہ صرف کیا تھا، چنانچہ ڈرنیل کے شائع کردہ نسخہ کیلئے اس نے ۳۸۰۰ ڈالر دیئے اور شکسپیر کے اولین نسخہ کے لئے ۱۹۱۹ء میں ایک لاکھ ڈالر کی رقم دی اس کے

پاس ابتدائی اشاعتوں کے تقریباً ۳۰ نسخے تھے، یہ مجموعہ عنقریب ایک کتب خانہ کی شکل میں وقف عام ہوگا

## سائنس اور خدا کا اقرار

سائنس کی ابتدا ہمیشہ تذبذب و تشکیک یا انکار سے شروع ہوتی ہے، لیکن اگر صحیح طور سے اس کا مطالعہ کیا جائے تو یہی مادی غیر المعقول تجربے یا آخر تسکین و اطمینان اور اقرار کی طرف رہنمائی کرتے ہیں چنانچہ ایک طرف تو لیننگ کے دو پروفیسروں نے صاف صاف اس بات کا اعلان کر دیا ہے کہ دنیا میں صرف یہی ہیوئی مادہ اور تحریک ہی نہیں بلکہ اس کے علاوہ بھی ایک غیر مادی قوت ہے، جو ان چیزوں کو متاثر کرتی رہتی ہے، ان کا خیال ہے کہ اسی قوت کے ہاتھ میں سب کچھ اختیار ہے، اور وہ کسی خاص غرض اور مقصد کے لئے اس دنیا کی ہدایت کر رہی ہے، اب اسی قوت کا نام مسبب الاسباب رکھو یا خدا، ان پروفیسروں میں ایک آر تھر کمپٹن ہے، جسے نوبل کا انعام بھی مل چکا ہے،

دوسری طرف جامعہ چیکاگو کے استاذ و نیات کا بیان ہے، کہ ہم نے مذہب کی ہر چیز کو اعداد و شمار و واقعات و تجربات سے جانچا اور پرکھا ہے، اور ہم مطمئن ہیں کہ سائنس کا تجربہ بھی اس کی تردید کی جگہ تائید پر مجبور ہے، چنانچہ انھوں نے دعویٰ کیا ہے، جو شخص خلوص نیت سے کسی مفید بات کیلئے دعا کرے گا، وہ ضرور مقبول ہوگی، اور اس کے تجربہ کے لئے وہ ایک تجربہ گاہ کھولنے والے ہیں، تاکہ سائنس پرست دنیا کو تجربہ بھی بتا دیں کہ کوئی مستجاب الدعوات ان دنیاوی ذرائع کے علاوہ بھی ہے، اور اس طریقہ سے بھی انسان اپنے مقصد میں کامیاب ہو سکتا ہے،

## امریکہ کی صحافت نوازی

متمدن ممالک میں صحافت کو جو اہمیت حاصل ہے، اس کا تذکرہ تحصیل حاصل ہے، حال ہی میں اس قدر و منزلت کی جو صحائف نگار لوگوں کی ان ممالک میں ہے، ایک مثال ہمارے سامنے آئی ہے، چیکاگو کا شہر اندون قتل عام کی واردات کا مرکز بنا ہوا ہے، اور اسی سلسلہ میں وہاں کے اجنبی

ٹریڈیون کے نامہ نگار کو بھی کسی نے گولی کا نشانہ بنا دیا، اس پر تمام ملک میں ایک ہنگامہ برپا ہو گیا ہے، اور صدر اس شہر کے اخبارات نے ۶۵ ہزار ڈالر کا انعام اس شخص کے لئے مقرر کیا ہے جو مجرم کا پتہ چلائے، اسی سلسلہ میں پولیس نے وہاں کے چھ سو مشکوک آدمیوں کو بھی گرفتار کیا ہے، ہمارے ملک میں بھی اخبارات میں ان کے بھی نمائندے ہیں، لیکن دونوں میں جو فرق ہے وہ تین ہے،

### طویل اقامت آدمیوں کی طاقت

عام طور سے یہ خیال کیا جاتا ہے کہ وہ لوگ جو طویل اقامت اور دیوہیکل ہوتے ہیں، وہ قوت و طاقت میں بھی عام قد کے آدمیوں سے بڑھے ہوتے ہیں، لیکن اب اس نظریہ کی تکذیب ہو چکی ہے، اور موجودہ اطباء کا خیال ہے کہ یہ غیر معمولی طوالت خوبی کی جگہ ایک بیماری ہے، اور ایسا آدمی زیادہ طاقت نہیں رکھتا، دوسرے اس کے ہاتھ پیر لہنے ہوتے ہیں، لیکن اس کا پہرہ اور اس کے دوسرے اعضاء اسی تناسب سے بڑے نہیں ہوتے،

### کھیلوں سے بچنے کی ترکیب،

حال ہی میں بعض تجربہ کار گاہکوں میں اس بات کا تجربہ کیا گیا ہے کہ کھیلوں کو پہلے رنگ سے ایک گنو نفرت ہے، اس لئے ان سے محفوظ رہنے کی آسان ترین صورت یہ ہے کہ دروازوں میں سفید شیشوں کی جگہ پہلے شیشے لگائے جائیں، اور جب دروازے بند ہوں گے اور شیشوں کا عکس کمرہ کے در و دیوار پر پڑے گا تو کھیلان فوراً وہاں سے دور ہو جائیں گی،

### موٹروں سے حادثے

موٹر دیکھنے میں بظاہر بہت اچھی سواری ہے، آرام کے ساتھ ہی ساتھ وقت کی بچت اس کی سبب نمایان خصوصیت ہے، لیکن ایسے کتنے لوگ ہیں جو اس کی ہلاکت زائی سے اچھی طرح واقف ہیں، اوڈ جانتے ہیں کہ اس کے مجروحین و مقتولین کی تعداد کسی بڑی سی بڑی بیماری سے ہرگز کم نہیں، امریکہ کے

ایک اخبار نے گذشتہ چند سال کے اعداد و شایع کئے ہیں، ۱۹۲۸ء میں مقتولین کی تعداد ۳۰۵۴ تھی لیکن ۱۹۲۹ء میں ۳۳۰۶۰۵ ہو گئی اور گذشتہ سال مجروحین کی تعداد دس لاکھ تھی، اسی سلسلہ میں یہ معلوم کرنا بھی دلچسپ ہو گا کہ اس وقت امریکہ میں ۲ کروڑ سے زیادہ موٹرین مستعمل ہیں، اور امریکہ اس صنعت کا سب سے بڑا مرکز ہے،

## انجیل کی سالانہ فروخت

ہم یورپ و امریکہ کو مذہب سے بیگانہ بتاتے ہیں، لیکن پھر بھی علی حیثیت سے وہ مذہب پرست شرق سے اس میں بھی بہت آگے ہیں، چنانچہ گذشتہ سال انجیل مقدس کے جو نسخے فروخت ہوئے ان کی تعداد ۳ کروڑ ۶۵ لاکھ ہے، ان میں سے صرف امریکہ میں ایک کروڑ ۴ لاکھ نسخے خریدے گئے، مختلف زبانوں کے تراجم کی تعداد اس سے الگ ہے، اسی طرح امریکہ میں گذشتہ سال ۱۰۱۸۰۰ نئی کتابیں شایع کی گئیں، ان میں ۸۰۶ مذہب کے متعلق تھیں اور افسانہ اور بچوں کی کتابوں کے بعد اسی کا درجہ تھا،

## فرانس کے جدید مکانات

مکانات کو آتشزدگی سے محفوظ رکھنے کے لئے اس وقت تک بہت سی ایجادیں ہو چکی ہیں لیکن اب جرمنی کے ایک موجد نے ایک ایسا سالہ ایجاد کیا ہے، جس کو لکڑی پر لگانے سے آگ پر بالکل اثر نہیں کرتی، فرانس نے اس ایجاد سے فائدہ اٹھانا شروع کیا ہے، اور تاوان جنگ کی رقم کے سلسلہ میں جرمنی سے ایسے مکانات تیار کروا رہا ہے، جس میں اس قسم کی لکڑی استعمال کی گئی ہو، ہر مہینہ پانچ کمرے والے سو مکان بنتے ہیں، اور ہر مکان پر تقریباً ۵ ہزار روپے خرچ صرف ہوتا ہے،

# اگرچہ

## عمینیت و غیریت

از

لسانِ احکامہ شمس العلماء مولوی عبدالرحمن جہاں شاہ طبرستان

|                                  |                                    |
|----------------------------------|------------------------------------|
| ناکم اور خواب، اژدہا اور عصا،    | قرآن و کلامِ نفیسی، اور شمس و ضیا  |
| جبریل و شکلِ وحیہ و اعسرا بی     | جسم و جان، وزن و شعر لفظ و معنی    |
| کلی و جزئی، اور عرض اور جو ہر    | شخص و عکس، اور جباب و موج و دریا   |
| نقاش و نقش، واحد و کل اعداد      | اخلاق و دل، علوم اور ذہن ترا       |
| آب و برن و بخار، رشتہ و گرہ      | تخم و شجر، الفاظ و نفس، ساز و صدا  |
| یہ نسبتِ عبد و رب کی ہیں تمثیلین | ناقص تر، ناقص، اور کچھ ان سے اعلیٰ |

شاطر ترک و جوہر کرب تک قال

ہو جائیگا آشکار، وہ کیا دین، کیا،

کر بلا،

|                               |                                  |
|-------------------------------|----------------------------------|
| مریخ میں مشہود تھی جنت کی فضا | ادراکِ موالیب تھا اعجازِ نما     |
| کی سیر بہت مگر مرا جی نہ لگا، | یعنی کہیں کر بلا کا پایا نہ پتا، |

بولامریخ، فلک کی جاسکو ا، من یفسد ویسفت کا یہاں خل ہو گیا  
 مین نے کہا ظالم اُلٹی گنگا نہ بہا قسمت مین امانت نہیں گو تو ہے بڑا  
 در برت ہما لہ شعلہ طور کجا

## توحید

جہنم و قوت حیات و ذہن اور خدا؟ حیوان انسان بنا تو ان کو جانا  
 اس مین ہے بحث کیا ہے اصل اشیاء؟ ہے، مادہ یا ذہن ہے؟ یا وہ خدا؟  
 مبداء نہیں گر حجت دود وانا، نفس نہ ہوتا برا تقا سے پیدا  
 توحید مین دہری کی ہے پستی عتا، توحید مین صوفی کی ہے مستی غنا،  
 قطرب زدہ عقل کی دوا ہے یہ دوا، اخلاق کا مرکز ہے، عمل کا مادا  
 خاک کی کو کمان سے ہے کمان پہونچتا پیتا ہے جو خضر عشق یہ آب بقا  
 جب سیر ہوئی ختم تو یہ بات کھلی  
 فانی فانی ہے، اور باقی باقی

## حقائق مجازی

از

مرزا محمد عسکری مجاز می لکھنوی،

”دو رو، مستی“

خوشی عبث ہے، عبث، دور آسمان کیلئے  
 نہیں ہے فکر کی حاجت غم جہاں کیلئے

حصولِ ذوقِ نظر میں گزارا حیات کہ موت امن کی منزل ہے کاروان کیلئے

### ”مشیت و معرفت“

بے نیازی پہ ترے ناز اٹھائے کیا کیا! جو نہ چاہا وہ ہوا، اور جو چاہا نہ ہوا  
مبداءِ فیض سے اتنا ہی گلہ ہے مجھ کو جو نہ انگاہ ملا، اور جو مانگنا نہ ملا،

### فلسفہ حسن

ہاں، پہلے میرے دل کے وہ نقش و نگار تھے کہلا رہے ہیں اب ترا حسن و جمال جو  
گوجاتا ہوں، اپنے ہی دل کا قصور ہے آنکھیں یہ چاہتی ہیں کہ دم بھر جبرِ انساں!

## خلفائے اشدین

از

مولوی حاجی معین الدین صاحب ندوی

سیرالمہاجرین کا حصہ اول، یہ چاروں خلفائے کبریا کی ذاتی حالات، فضائل اور مذہبی و سیاسی کارناموں اور مستوحات کا آئینہ ہے،

حجم ۲۷۵ صفحے، قیمت یہ

مستعود علی ندوی میجر دارالمصنفین



# بِالتَّحْقِيقِ وَالْإِنْتِقَا

## نصاب مرغوب سوم جلد الاسلام

مولوی قمر علی صاحب ایم اے ال ال بی علیگ ایڈوکیٹ بریلی،

مولوی قمر علی صاحب ایم اے ایڈوکیٹ بریلی کو جو عربی کے بھی عالم ہیں، عربی نصاب تعلیم کی اصلاح سے گہری دلچسپی ہے، چنانچہ انھوں نے عربی علم صرف و نحو اور ادب کی جلد سے جلد تحصیل کے لئے مختصر درس نصاب کے علاوہ ایک ضخیم کتاب نصاب مرغوب موسوم بہ جدید الاسلام تیار کی ہے، جس کے متعلق ان کا خیال ہے کہ کتاب عربی کے قدیم نصاب تعلیم میں سے شرح جامی تک کے لئے کافی ہے، کتاب دو حصوں میں منقسم ہے، دونوں کی کلید بھی دو حصوں میں ”المعلم“ کے نام سے شائع کی گئی ہے،

کتاب کے پہلے حصہ میں ابتداء ایک طویل و مبسوطہ مضمون کا مقدمہ ہے جو مختلف قسم کے مباحث شامل ہے، سب سے پہلے ”ارتقاء تمدن اور اشاعت علوم مغربی“ کی بنا پر ”ہر شبہ میں عام فہم اور سہل انحصار طریقہ تعلیم کے اختیار کئے جانے کی ضرورت“ دکھانے کے بعد ”عربی زبان کی عظمت“، ”عربی زبان سیکھنے والوں کی مختلف جماعتیں“، ”اور صرف و نحو کی ضرورت“ وغیرہ دکھائی گئی ہے، پھر ندوۃ العلماء کی رودادوں سے علامہ رشید رضا مصری، علامہ شبلی نعمانی، اور مولانا حکیم عبدالحی مرحوم کی تقریروں اور مضامین کے اقتباسات قدیم مدارس کے طریقہ تعلیم کے نقائص اور رہنروستان کے نصاب درس میں وقتاً فوقتاً انقلاب پیدا ہونے کا تذکرہ کر کے عربی مدرسوں کے منتظمین اور مدرسین کے نام ایک کھلا عرضہ ہے، جس میں انھیں ان انقلابات میں ترمیم کی گئی ہے،

”اگر عربی مدارس میں اس نصاب (نصاب مرغوب) سے سر دہری برتی گئی، تو ایک دن وہ ایسا

کہ دنیا دار تعلیم یافتہ مسلمان زیادہ ادیب نظر آئیں گے، اور مدارس عربیہ کے پڑھنے والے جن کی عربی مدرستہ مجروحہ اور خانقاہ میں گذرتی ہیں ان کے مقابلہ میں سر اٹھانے کے قابل نہ ہوں گے، ..... اور محروم بہرہ و نیا داروں سے کم قابلیت دکھاسکیں گے، تو ان کے اقتدار اور وقار کو سخت صدمہ پہونچے گا۔

اس کے بعد ”اغراض و مقاصد تالیف و اشاعت نصاب مرغوب“ پر بحث ہے، جس میں مذکورہ بالا مختصص کی تقریروں سے عربی زبان کی ضرورت دکھانے کے بعد اس سوال کے جواب میں کہ، کیا عربی زبان مشکل ہے؟ ارشاد ہوتا ہے،

”ادب بھی اگر تمام قوم متفق ہو جائے اور کافی سرگرمی کے ساتھ نصاب مرغوب اور درس منظوم فوراً درس میں دیدیجائیں تو دو سال کے عرصہ میں قومی تعلیم کی کایا پلٹ ہو سکتی ہے۔“

اس کے بعد عربی زبان کی خصوصیات اور اردو زبان سے اس کے تعلقات پر بحث کرتے ہوئے دکھایا گیا ہے، کہ عربی کے بہ کثرت الفاظ اردو میں اس طرح رائج ہیں کہ اگر کوئی بزرگ خاندان اپنے گھر میں ایک دن کے واسطے یہ حکم نافذ کرے کہ آج کوئی عربی کا لفظ استعمال نہ کیا جائے، تو نتیجہ یہ ہوگا کہ اس روز کوئی بات کرنا محال ہو جائے گی، اور اسی ضمن میں عربی کے ایسے الفاظ جو اردو میں عام طور پر رائج ہیں، یا جن کے معنی بھی عربی الفاظ ہی سے ادا کئے جاتے ہیں انہیں مسلمانوں کے عربی نام، اور عام طور پر اردو میں رائج شہ عربی فقروں اور ضرب المثلوں وغیرہ کی ایک طویل فہرست مرتب کی گئی ہے، اور اسی بحث کے نتیجہ کے طور پر عربی زبان کی تحصیل ضروری اور عربی زبان کی تحصیل کے لئے نصاب مرغوب کی تعلیم ضروری قرار دینے کے بعد حیدر اور ضحیٰ امور پیش کر کے مقدمہ ختم کیا گیا ہے،

مقدمہ کے بعد ہر دو حصہ کے مضامین کی فہرست ہے، جو ۲۰ صفحوں میں آتی ہے، پھر اصل کتاب شروع ہوتی ہے، جس کا پہلا حصہ ۲۰ صفحوں میں ہے، اور دوسرا ۲۴ صفحوں میں، پہلے حصہ میں نئے قواعد اور صرف کے تمام ابواب پوری تصریح سے درج ہیں، اور دوسرے حصہ میں افعال کی مشق ماضی و مضارع کے امتیاز

کے ساتھ، اور صرف و نحو کے قاعدوں کی مشق عربی جملوں میں کرائی گئی ہے، جس سے مصنف کا مقصد قواعد کی مشق کے ساتھ علم ادب کی تعلیم بھی دینا ہے، اور یہی اس جدید نصاب کی سب سے بڑی خصوصیت ہے، کہ قواعد کے ساتھ مشق بھی پہلو بہ پہلو رکھی گئی ہے،

اب تک ہم نے اس کتاب کے تذکرہ میں اس کے کاغذ اور کتابت اور طبع کے حسن و قبح کا کوئی تذکرہ نہیں کیا، کیونکہ یہ چیزیں مختلف صفحوں کے بعد مختلف حیثیت میں ہمارے سامنے آتی ہیں، مثلاً کتاب کے حصہ اول میں مقدمہ مصنف اور فہرست کتاب کا کاغذ اور لکھاؤ پھیلاؤ اور مطبوعہ کی ہے، لیکن جہاں سے اصل کتاب شروع ہوتی ہے، وہاں سے کاغذ کی بوسیدگی اس حد تک پہنچتی ہے کہ کہیں کہیں کی کرم خوردگی سے اس کے کسی قدیم قلمی کتاب ہونے کا شبہ ہونے لگتا ہے، اور پھر آخر میں جو سائل بطور ضمیمہ منسلک کئے گئے ہیں ان کا کاغذ اور کتابت و طباعت مقدمہ کے مثل ہے، اور پھر سرورق نہایت مطلقاً و مذہب آرٹ پیپر کا ہے،

کتاب کے ان مختلف حصوں میں مصنف کا طرز بیان بھی اس قدر مختلف ہے کہ ”قدیم“ کو ”جدید“ اسلوب بیان میں اتارنے کا بہترین نمونہ کہا جاسکتا ہے،

بہن افسوس ہے کہ مصنف نے ”نصاب مرغوب“ کو اپنے مقدمہ میں جس ہماہمی سے پیش کیا ہے، اسے ہم انہیں متاثرین کے ساتھ قبول نہیں کر سکتے، بیشک ”نصاب مرغوب“ جب ”نصاب جدید“ تھا، (یہ نام مقدمہ کے بعد اصل کتاب کا سرنامہ ہے، جہاں سے کاغذ کی بوسیدگی شروع ہوتی ہے) اس وقت عربی صرف و نحو کو غیر اردو میں حاصل کرنے کے بجائے اس کی طرف التفات کیا جاسکتا تھا، ورنہ ابھی چند سال میں اس موضوع پر ممبئی، دہلی اور پنجاب وغیرہ سے دور حاضر کے جدید طریقہ تعلیم کو پیش نظر رکھ کر ایسی کتابیں شائع ہوئی ہیں، اور ہوتی رہتی ہیں کہ ۴۰۰ صفحے کی اس قدر طویل کتاب کو ان مختلف کتابوں پر جو جدید اصول تعلیم پر مرتب ہوتی ہیں، ترجیح نہیں دے سکتے، دراصل ایسا ہی مختصر کتابت میں سہل و آسان طریقہ سے کم سے کم وقت میں بہین عربی علم صرف و نحو اور ادب کی تعلیم دے سکتی ہیں، البتہ اردو کی ان کتابوں کی تعلیم کے بعد یا ان کا

کچھ حصہ نکل جانے کے بعد اس نصاب مرغوب کا مطالعہ مفید ہو سکتا ہے، کیونکہ اس کتاب کی ترتیب بھی بڑی حد تک ایسی ہی ہے کہ ہم اس کو ابتدائی نصاب تعلیم کہنے کے بجائے ثانوی درجہ کی کتابوں کی حیثیت دے سکتے ہیں، مثلاً:-

کتاب کا پہلا سبق، جملہ اسمیہ کی مثالیں، ہے حسین مبتداء و خبر کا اعراب بتایا گیا ہے، آغازِ سبق یوں ہے:-

”جملہ اسمیہ وہ ہے کہ دو ائم سے مل کر پوری بات ہو، اور سننے والوں کو پورا مطلب سمجھ میں آجائے“

یہ کتاب کی پہلی سطر ہے، اس کے بعد مبتداء و خبر، اور مضمون جملہ اسمیہ، اور مبتداء و خبر کا مرفوع ہونا بتا کر ۱۲ جملوں میں جملہ اسمیہ کی مثالیں دی گئی ہیں، ایسی صورت میں سمجھا جاسکتا ہے کہ جب ایک مبتدی جو عربی صرف و نحو سے حرف آشنا بھی نہ ہو، اس سبق کو شروع کر لے گا تو اس کے لئے یہ پورا سبق اس وقت تک کے لئے دشوار ہے، جب تک کہ اس کے سامنے جملہ اسمیہ سے پہلے نفس اسم، فعل، اور حرف کو روشناس نہ کر دیا جائے، اسی طرح، مضاف الیہ کا اعراب، بتاتے ہوئے جو مثالیں دی گئی ہیں، ان میں معطوف و معطوف علیہ کی ہم اعرابی کا تذکرہ کئے بغیر ایسے جملے بھی درج کر دیئے گئے ہیں جو معطوف و معطوف علیہ پر مشتمل ہیں مثلاً الطہارۃ مفتاح الصلوٰۃ کے ساتھ اند نور السموات والارض کا سمجھنا مبتدی کے لئے دشوار ہے کہ ”سموات“ کا مجرور ہونا تو مضاف الیہ ہونے کے باعث ہے، آخر ”والارض“ کیوں مجرور ہوا،

اسی طرح مضاف اور مضاف الیہ مل کر مبتداء ہونے کی مثال کے ماتحت بغیر اس اظہار کے کہ لفظ لام سے خبر کی توہین گرجاتی ہے، خبر نکرہ کے ساتھ معرفت بالالف والام خبروں کا لانا احتیاط کے خلاف ہے، مثالوں میں کیسانی قائم رہنی چاہئے، جہاں تدریجی فرق کرنا ہوتا، وہاں اصول و قواعد کی طرف اشارہ کر کے تدریجی طور پر فرق دکھائے جاتے،

مکن تھا کہ مبتدی کے لئے کتاب میں اس قسم کی جو دشواریاں تھیں، اساتذہ کو ان کی ہدایت کر کے

روالعلم، میں حل کر دیا جاتا، لیکن اس کے صفحے بھی اس سے خالی ہیں، اس میں بجز ان عربی جملوں اور لفظوں کے اور ترجمہ کے جو نصاب مرغوب میں بطور مثال پیش کئے گئے ہیں، اور کوئی خاص تشریح درج نہیں ہے تاہم اگر کسی ایک جدید طرز کے ابتدائی رسالہ کے بعد اس کا پڑھنا پڑھانا بہر حال مفید ہوگا، اس کتاب کی مجموعی قیمت جو ۴۴۸ صفحوں پر مشتمل ہے، لکھ ہے، اور نہ ہر حصہ کی الگ الگ قیمت ہوگی، منشی محمد جان صاحب، منبر فضیٰ پر س محلہ شاہ آباد بریلی سے مل سکتی ہے،

۱۱

## شایقین شعر و ادب کوثر

### دیوان گرامی کی ترتیب و اشاعت

عرصہ سے ملک الشعراء مولانا غلام قادر صاحب گرامی مرحوم منصبدار حضور نظام دکن کے دیوان کی اشاعت کا انتظار و اصرار جاری تھا، اب شایقین شعر و ادب کو اطلاع دیجاتی ہے کہ دیوان کی ترتیب مکمل ہو چکی ہے اور کتاب عنقریب شروع ہونیوالی ہے امید ہے کہ کتابت و طباعت کے تمام مراحل انشاء اللہ تین چار ماہ میں طے ہو جائیں گے، اور ماہ نومبر میں کتاب شایقین تک پہنچ جائے گی،

دیوان قریباً اڑھائی ہزار اشعار پر مشتمل ہوگا، جس میں غزلیات، مثنویات، رباعیات اور قصائد وغیرہ سب شامل ہیں، دیوان کی کتابت و طباعت علامہ سر محمد اقبال مدظلہ کے مشورہ سے ہوگی، کتابت ہندوستان کے بہترین خوشنویس منشی عبدالحی حبیب الرحمن رقم کریں گے، اور طباعت بھی اعلیٰ ہوگی، اور ہر طرح سے کوشش کی جائے گی کہ کتاب باطنی خوبیوں کے علاوہ ظاہری لحاظ سے بھی لاجواب ہو، اس اطلاع کیساتھ میں لداکان طرز گرامی کو انکے فرض کی طرف توجہ دلانا چاہتی ہوں، خاکسار، اقبال نیگم ایڈیٹر مولانا گرامی مرحوم، گرامی منزل ہوشیار پور



معارف میں اچکا ہے، موصوف نے زیر تبصرہ رسالہ انگریزی مدارس میں عربی زبان کے درس کے لئے لکھا ہے، رسالہ کی ترتیب جدید طریقہ تعلیم پر مبنی ہے، رسالہ کئی اسباق پر مشتمل ہے، ہر ایک سبق میں عربی کے چند الفاظ اور ان کے انگریزی معانی بتانے کے بعد تدریجی طور پر صرف و نحو کے قواعد نہایت صاف، سلیس اور بچوں کے لائق عام فہم انگریزی میں بتائے گئے ہیں، پھر ان کی مشق عربی جملوں اور ان جملوں کے انگریزی معنی سے کرائی ہے، اسی کے ساتھ عربی کے چھوٹے چھوٹے جملے انگریزی میں ترجمہ کرنے کے لئے دیئے ہیں، اور عربی کے مشکل الفاظ کو قوسین میں حل کیا ہے، یہ رسالہ بنگال ہسٹریکلیٹی میں منظور ہو چکا ہے، ضرورت ہے کہ دوسرے صوبوں کے مدرسوں میں بھی اس کو رائج کیا جائے، کیونکہ عربی صرف و نحو کی اصطلاحوں کو انگریزی گرامر کی اصطلاحوں کے ذریعہ سے سمجھنا میں انگریزی خوان طلبہ کو کافی آسانی ہوگی،

**نقش و نگار،** از جناب جلیل احمد صاحب قدوائی، بی۔ اے، علیگ، حجم ۴ صفحے، تقطیع چھوٹی، کاغذ اور کھائی چھپائی عمدہ، قیمت ۵۰ صنف سے ذیل کے پتہ پر مل سکتی ہے۔ مسلم یونیورسٹی علی گڑھ، یا "کاشانہ" اناؤ،

جناب جلیل احمد صاحب قدوائی بی۔ اے علیگ، نثر کی دنیا میں "سیر گل" کا شان دکھا چکے ہیں، اب انھوں نے نظم کی دنیا میں بھی قدم رکھا ہے، اور اپنے قلم کی گلکاریوں سے ایک نیا نقش و نگار، بنا کر پیش کیا ہے، یہ موصوف کی نظموں اور غزلوں کا ایک مختصر مجموعہ ہے، ابتدا میں موصوف کے کالج کے استاد جناب احسن مارہروی کا "تعارف" اور جناب عبدالشکور صاحب کا "مقدمہ" درج ہے،

جلیل کی شاعری کی عمر گواہی مختصر ہے، لیکن اسی عمر میں ان کے کلام پر چند درگزر کئے، ابتداً انھوں نے اپنے ہم وطن شاعر حسرت موہانی کا رنگ تغزل اختیار کیا، پھر اصغر و جگر کی پیروی کی، اور ہم مبارکباد دیتے ہیں کہ کسی پر تو کے ادنا میں وہ ناکام نہیں کہے جاسکتے

**عقدا اسلام،** از مولانا عبدالرحمن صاحب ندوی نگرانی مرحوم، حجم ۳۱ صفحے، تقطیع چھوٹی، کھائی چھپائی اور کاغذ متوسط، قیمت ۳۰ پتہ، مولوی سید کلیم احمد صاحب ندوی، پنجرب شیلی بک ڈپو، لکھنؤ،

مولانا عبدالرحمن صاحب ندوی نگرانی مرحوم نے نوعمر بچوں کو اسلام کی حقیقت سمجھانے کے لئے سہل سا و  
اور چھوٹے چھوٹے نمونے اور دل نشین انداز زبان میں ہر سالہ لکھا تھا، اب ان کی وفات کے بعد شایع کیا گیا  
ہے، یہ رسالہ بچوں اور بچیوں کو سبقاً سبقاً پڑھانے کے لائق ہے،  
عرب کی شاعری، مرتبہ جناب محمد سردار علی صاحب اڈیر تہجی، حجم ۶ صفحے، تقطیع چھوٹی، لکھائی چھپائی اور کاغذ  
عقدہ قیمت صرف ہم ہر سالہ کی حیثیت سے بہت کم ہے، پتہ:- مولوی غلام محمد صاحب مستند کتب خانہ مسجد چوک،  
حیدر آباد دکن،

مولانا وحید الدین صاحب یتیم مرحوم نے "عرب کی شاعری" کے عنوان سے عربی شاعری پر ایک کچپ  
اور مفید تبصرہ کیا تھا، اور عرب شعراء کے کلام کے مختلف نمونے اردو میں پیش کئے تھے، یہ مضمون رسالہ اردو میں شایع  
ہوا تھا، اب مولانا کی وفات کے بعد جناب محمد سردار علی صاحب اڈیر تہجی نے اس کو رسالہ کی شکل میں شایع  
کیا ہے، رسالہ اپنے موضوع پر کچپ و پر معلومات ہے،  
تصوف، از مولانا عبدالغنی صاحب وارثی حجم ۶ صفحے، تقطیع چھوٹی، لکھائی چھپائی اچھی اور کاغذ متوسط قیمت  
پتہ:- جناب وحید احمد صاحب شیخوپور ضلع بدایون،

مولانا عبدالغنی صاحب وارثی بہاری مرحوم نے الطبقات الکبریٰ امام شعرانی کو "نعت غظلی" کے نام  
سے اردو میں منتقل کیا تھا، اس کتاب کی اشاعت کو ایک زمانہ گزر گیا، اور اب شاید کتب فروشوں کے یہاں  
دستیاب بھی نہیں ہوتی ہے، مولوی وحید احمد صاحب بدایونی شکر یہ کہ متقی مین کہ انھوں نے اپنے ذوق  
اس کتاب کے مقدمہ کو رسالہ کی صورت میں "تصوف" کے نام سے شایع کیا ہے، اس میں امام شعرانی  
نے علم تصوف کی حقیقت اور صوفیائے کرام کی عظمت و مرتبت کی توصیف کی ہے، رسالہ پڑھنے کے  
لائق ہے،



جلد ہفتم ماہ جمادی الاول ۱۳۴۹ھ مطابق ماہ اکتوبر ۱۹۳۰ء

مضامین

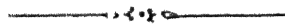
|          |                                                              |                                         |
|----------|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| ۲۴۹، ۲۴۲ | سید سلیمان ندوی،                                             | شذرات                                   |
| ۲۶۲، ۲۵۰ | مولانا عبدالسلام ندوی                                        | معجم البلدان اور یا قوت محوی،           |
| ۲۷۶، ۲۶۴ | مولوی امتیاز علی خان صاحب عرفی رامپوری،                      | عمر خیام کا ایک نا درقلی نسخہ           |
| ۲۸۳، ۲۷۷ | جناب سید مقبول حسین صاحب بی اے احمد پوری،                    | عیش مایوسی اور مرزا غالب،               |
| ۲۸۸، ۲۸۴ | مولوی محمد فاروق صاحب دیوانہ، ایم، ایس، سی                   | عربوں کے آلات ہما زرائی،                |
| ۲۹۳، ۲۸۹ | جناب محمد فاروق صاحب بی اے، محمد بن مزہب تاریخ کلیدہ عثمانیہ | حیدرآباد میں ایک قابل یاد کار علی ہفتہ، |
| ۲۹۴      | نواب مدد یار جنگ مولانا حبیب الرحمن خان شروانی               | ماسعودی بنوی،                           |
| ۲۹۸، ۲۹۵ | ”دع“                                                         | حضرت ابراہیم کا شہر اور                 |
| ۳۰۰، ۲۹۹ | ”دم، ع“                                                      | پروٹسٹنٹ مذہب اور سرمایہ داری،          |
| ۳۰۱، ۳۰۰ | ”                                                            | اسپین کی ایک قانون کا قومی کارنامہ      |
| ۳۰۵، ۳۰۲ | ”                                                            | اخبار علمیہ،                            |
| ۳۰۸، ۳۰۶ | استاد لٹانی، ممتاز عادی، نجم ندوی،                           | ادبیات،                                 |
| ۳۱۰، ۳۰۹ | استاد اعلیٰ مولانا مفتی محمد لطیف صاحب پروفیسر جامعہ عثمانیہ | تقریظ برابین،                           |
| ۳۱۲، ۳۱۱ | استاد اعلیٰ مولانا سید شیر علی صاحب پروفیسر جامعہ عثمانیہ    | ”                                       |
| ۳۱۷، ۳۱۳ | ”ع“                                                          | گنجینہ تحقیق،                           |
| ۳۲۰، ۳۱۸ | ”دع“                                                         | مطبوعات جدیدہ                           |

## شہادت

خوشی کی بات ہے کہ دارالمصنفین یا شیلی اکاڈمی کے قیام کے بعد سے ملک میں اردو کی کئی اکاڈمیاں  
یا علمی و ادبی مجلسیں مختلف ناموں سے قائم ہو رہی ہیں، اردو اکاڈمی دہلی، مسلم اکاڈمی کھنوا، ہندوستانی  
اکاڈمی الہ آباد، اسلامک ریسرچ انسٹی ٹیوٹ لاہور، پنجابی اردو اکاڈمی لاہور وغیرہ متعدد علمی مجلسیں ظہور  
پذیر ہوئی ہیں، اور ہو رہی ہیں، ابھی حال میں بعض علم دوست اصحاب نے "ایوان اشاعت" کے نام سے  
ہمارے ہمسایہ شہر گورکھپور میں تالیف و اشاعت کا ایک مرکز قائم کیا ہے،



ایوان مذکور کے مدیروں نے یہ اعلان کیا ہے کہ وہ ادبیات، ہکیات، (فلسفہ اور سائنس) اور  
تشییات کے متعلق ۲۰۰۰ روپے کی ایک ہی قطع کی کتابیں شائع کریں گے، ایک سہ ماہی رسالہ نکالیں گے،  
اور ایک مکتبہ (بک ڈپو) قائم کریں گے، دس روپے سالانہ اس کی عام رکنیت کا چندہ مقرر کیا ہے،  
امید ہے کہ اہل علم حضرات اس فوخر مجلس کی ہمت افزائی کریں گے، پتہ ایوان اشاعت گورکھپور،



آج تمام ہندوستان میں تادریعہ کی کتابوں کی طبع و اشاعت کا ایک اور صحنہ ایک مرکز ہے  
یعنی دائرۃ المعارف حیدر آباد دکن، لیکن آپ کو معلوم ہے کہ سنسکرت کتابوں کی اشاعت کے کتنے  
مستقل مرکز ہیں، ٹرانس، میسور، بڑودہ اور کشمیر کے ریاستی مسلمانوں سے علاوہ پٹنہ، کلکتہ اور بنارس کے  
مجلسی سلسلے قائم ہیں، اور ہر سال سنسکرت کے مطبوعہ ذخیرہ میں اضافہ کرتے رہتے ہیں،



کتابوں کی طبع و اشاعت کا سلسلہ تو الگ رہا، کوئی ایسا تجارتی کتب خانہ بھی نہیں جہاں عربی اور فارسی کی تمام مطبوعات مل سکیں، جو جرمنی، فرانس، انگلستان، ہولینڈ، اٹلی، قسطنطنیہ، مصر، شام، عراق، اور ایران کی چھپی ہوئی کتابوں کو فراہم کر کے شافقتین کے ہاتھوں تک پہنچائے، ایسا ملک سو سڑی ہندوستان میں قائم ہے، مگر اس کی مطبوعات کو لندن سے منگوانا کلکتہ سے منگوانے سے زیادہ آسان ہے،

بدی کے کتب فروش مصری مطبوعات سے آگے نہیں بڑھتے، اور وہ بھی مذہبی اور زیادہ تر فقہی کتابوں کے ذخیرے جمع کرتے ہیں، اگر کاش وہ اپنے کاروبار کو مالک اسلامیہ ہی تک وسعت دیکھتے تو بھی سہولت ممکن تھی، انھیں وجہ سے کئی سال سے بار بار خیال آتا ہے کہ مشرقی کتابوں کا کوئی ایسا تجارتی کتب خانہ کھل جائے جو تمام دنیا سے عربی و فارسی مطبوعات کو یکجا کر کے پیش کرے، مگر یہ چیز اہل قلم سے زیادہ اہل سرمایہ کے کرنے کی ہے،

ابھی حال میں پوٹنمین، اورٹیل بک ایجنسی، کے نام سے سنسکرت، پالی اور پراگرت کتابوں کا بہت بڑا تجارتی کتب خانہ قائم ہوا ہے جو تمام دنیا سے ان زبانوں کی چھپی ہوئی کتابوں کو یکجا کر کے شافقتین کے ہاتھوں تک پہنچائے گا، اس کی مئی سنہ کی فہرست اس وقت ہمارے سامنے ہے، اس کے سر لوح پر اس ایجنسی کے کارپرواز یہ اعلان کرتے ہیں:-

”یہ ایجنسی یہ ذمہ لیتی ہے کہ دنیا کے کسی حصہ میں جو کتاب قدیم ہندوستان کے متعلق ہوگی وہ اس کو ہم پہنچائیگی۔“

یہ فہرست تین سو صفحوں میں پھیلی ہوئی ہے،

عربی اور فارسی کو جانے دیجئے اور وہی کو لیجئے، تمام ہندوستان میں کوئی ایک ایسا ادارہ اشاعت

ہے، جہاں اردو کی تمام بہترین کتابوں کو یکجا فراہم کرنے کا اہتمام ہوا، اردو کی جو کم یا یہ ایجنسیاں قائم ہیں، ہوتی ہیں وہ کاروبار اور معاملہ کے بجائے مصنفین اور مطبعوں سے اخلاقی تعلقات کے دباؤ سے کچھ سرمایہ اکٹھا کر کے فروخت کرتی ہیں، اور برس چھ مہینوں کے کاروبار کے بعد آمدنی کا کچھ حصہ اہل قلم اور مصنفین اور شایع کرنے والوں کو بھی دیدیتی ہیں، نام لیکر کسی کو رسوا کرنا نہیں چاہتے، تاہم ایک دو کو چھوڑ کر باقی تمام ایجنسیاں باقاعدہ کاروبار سے محروم ہیں، اور ان کی حالت بخت افسوسناک ہے،

— ۰ ۰ ۰ —

اس تحریر سے مقصود کوئی اخلاقی موعظت نہیں ہے، بلکہ یہ کہنا ہے کہ جب تک اردو بک ایجنسیاں باقاعدگی اور ایماندار سی کے ساتھ پورے تجارتی اصول اور کاروبار کے مطابق اس کام کو نہیں کر رہی، نہ وہ خود کو کوئی بڑا مالی فائدہ اٹھا سکیں گی اور نہ ملک کی علمی و ادبی خدمت انجام دے سکیں گی،

— ۰ ۰ ۰ —

اس افلاس اور تنگ حالی کے باوجود اردو کی کتابیں ملک میں کافی چھپتی ہیں، مگر چونکہ کہیں کیجا نہیں ہوتیں، اس لئے وہ بہت بھڑی اور نا کافی معلوم ہوتی ہیں، اور اکثر کتابوں کا تو بہت بھی نہیں چلتا، اچھی سے اچھی کتابیں چھپتی ہیں، اور کسی گوشہ گمنامی میں پڑ کر ختم ہو جاتی ہیں،

— ۰ ۰ ۰ —

اصل یہ ہے کہ اس کام کو اب تک زیادہ تر اہل قلم اصحاب نے کیا ہے، جو مالی سرمایہ سے محروم ہیں، اور یا بعض جاہل تاجروں نے کیا ہے، جو کتابوں کی قدر و قیمت سے ناواقف ہیں، وہ صرف اسکولوں اور کالجوں کے کورس کی کتابوں کا ذخیرہ فراہم کرتے ہیں، یہ کام ان دونوں جماعتوں کے مل کر کرنے کا ہے، اہل سرمایہ اپنا سرمایہ لگائیں، اور اہل علم اپنی مہنت اور قوت انتخاب سے انکی مدد کریں، اس طرح دونوں کو پوری کامیابی حاصل ہو سکتی ہے،

آج کا زمانہ پچھلے زمانہ سے تاثر مختلف ہے، گزشتہ زمانہ میں اہل شوق ڈھونڈ ڈھونڈ کر خود مصنفین تک پہنچتے تھے، اور ان کے غور و فکر کے نتائج کو اپنے ہاتھوں سے نقل کر کے اہل وطن کے لئے تحفہ بجاتے تھے، سلاطین اور اُمراء ان تصنیفات پر ان کو گران بہا انعامات دیتے تھے، اور اپنے کتبخانوں میں ان کے نسخے خریدتے تھے، آج ترقی یافتہ ملکوں میں اس جمہوری عہد میں یہ کام علمی مجلسوں اور دارالاشاعتوں نے اپنے ذمہ لے لیا ہے، وہ مصنفین کے دماغی سرمایہ کو خریدتے ہیں، اور شائقین تک پہنچا کر نفع اٹھاتے ہیں، ہمارے ہاں دونوں طبقے اب تک لے نہیں ہیں، نتیجہ یہ ہے کہ ایک ہی شخص کو مصنف بھی بننا پڑتا ہے، سرمایہ دار پبلشر بھی ہونا پڑتا ہے، خود ہی چھپوانا پڑتا ہے، خود ہی کاپیوں اور پروفوں کی تصحیح کرنی پڑتی ہے، اور خود ہی چھپے ہوئے پلندوں کو بغل میں دبا کر بازاروں میں یہ صدا بھی لگانی پڑتی ہو،

من قاش فروش دل صد پارہ خوشم

کس درجہ افسوسناک منظر ہے،

ابھی جرمنی کے ایک مشرقی دارالاشاعت کی فہرست میں "میر کے نشر" ایک اردو مجموعہ کا اعلان پڑھا تو حیرت میں غرق ہو گیا، ایک ہم ہیں کہ لاہور کو لکھنؤ کی خبر نہیں، اور لکھنؤ کو حیدرآباد سے واسطہ نہیں، اور ایک یہ قوم ہے جس نے دنیا کی طنائیں کھینچ کر کرہ زمین کے ہر گوشہ سے اپنے کو قریب کر لیا ہے، اور جہاں جو چیز مل سکتی ہے، اُس کو اپنے دامن میں سمیٹ لیتی ہے،

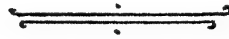
کیا لاہور، دلی، لکھنؤ کسی کو معلوم ہے کہ ہندوستان کے انتہائی جنوبی گوشہ میں سیور گورنمنٹ نے اردو معلمین اور مدرسین کے لئے اصول تعلیم و تدریس پر اس سال اردو کی ایک نہایت ہی عمدہ کتاب چھپوائی ہے، جس کے متعلق یہ دعویٰ کیا جاسکتا ہے کہ اردو میں اس موضوع پر اس قدر عمیق اور

فلسفیانہ کتاب آج تک شائع نہیں ہوئی ہے، جناب سلطان محمد الدین صاحب ایم اے، ایم اے ڈی، نائب ناظم تعلیمات میسور اس کے انگریزی مصنف اور سید ابوالیونس صاحب بی، ایس سی، بی، ٹی پرنٹنگ ٹریڈنگ کالج میسور اس کے اردو مترجم ہیں، اور میور گورنمنٹ پریس اس کا شائع کنندہ ہے، ریاست میسور کی اس بے بہا کوشش کی جس قدر داد دی جائے کم ہے، حیدرآباد کے علاوہ دوسری اسلامی ریاستوں کے لئے اس کی یہ خدمت حد درجہ قابل رشک ہے،

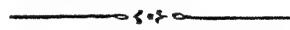
اردو معلمین و مدرسین کے لئے اصول تعلیم پرمیسور گورنمنٹ کا ایک ایسی اہم کتاب کو شائع کرنا خود ظاہر کر رہا ہے، کہ ریاست مذکور نے اپنی مسلمان رعایا کی خاطر اردو مدرسوں اور مکتبوں کی بنیاد ڈالی ہے، اور ان کے لئے وہ باقاعدہ معلم و مدرس بھی تیار کرتی ہے، یہ تو اس دور افتادہ خطہ کا حال ہے، جہاں ایک ہندو ریاست حکمران ہو، جہاں ہندوؤں کی کثیر آبادی ہے، جہاں کے مسلمانوں کی بھی اُردو مادری زبان نہیں، لیکن ایک پاس ہی کے صوبہ بہار پر نظر ڈالئے، جہاں اردو نہ صرف مسلمانوں کی بلکہ ہندوؤں کی بھی مادری زبان ہے، جہاں انگریزی حکومت قائم ہے، جو پچھلے دور میں اردو کا ایک مرکز رہا ہے، جس کے دار السلطنت کو اردو کے ایک علمی و ادبی زبان بنانے میں دخلِ کامل رہا ہے، اور عجیب تر یہ ہے کہ یہ کوشش خود یہاں کے ہندو فرمانرواؤں کے ذریعہ انجام پائی، آج وہاں کی عدالتوں میں اردو کو بار نہیں اور اردو خط وہاں سرکاری دفاتر سے خارج ہے،

پچھلے سال صوبہ بھر کے مسلمانوں نے ایڑی چوٹی کا زور لگایا کہ سرانسی گڈنڈ کی اس نعت کو ملک سے دور کیا جائے، کونسل میں تحریک پیش ہوئی، انا منظور ہوئی، اور آخر ہندو ممبروں کی ایک واک آؤٹ کی پالیسی کا نقصان ان پر ثابت کرنے کے لئے انکی غیر حاضری میں دھوکے سے یہ تجویز پیش

کر کے منظور کرائی گئی، مگر گورنمنٹ کو تو اس سے صرف ہندو ممبروں کو سبق دینا تھا، اس لئے جب عمل کا وقت آیا تو مسلمانوں کو جواب ملا کہ، ”ہم اقلیت کو خوش کرنے کے لئے اکثریت کو ناراض نہیں کر سکتے“،



موجودہ سیاسی تحریک کے موقع پر مسلمان سوراہیوں نے گورنمنٹ کی اس پالیسی کو سامنے ٹھکر مسلمانوں کو ترغیب دی کہ ”جب گورنمنٹ اقلیت کو خوش رکھنے کے لئے اکثریت کو ناراض نہیں کر سکتی تو اقلیت کو خود اپنے خوش رہنے کے لئے چاہئے کہ اکثریت کو اپنے سے راضی کر لے“، اس دلیل نے سیکرٹری گورنمنٹ کی متفقہ تجویزوں سے زیادہ مؤثر ہونے کا ثبوت دیا، اور ”اکثریت کی ناراضی کا خیال کے بغیر“ اقلیت کو خوش کرنے کی یہ تدبیر کی گئی کہ پٹنہ کمشنری میں اردو خط کی امتحانا اجازت دیدی گئی، مگر ساتھ ہی اردو کے ساتھ رومن خط کو بھی اس اجازت میں شریک کر کے اردو کے دائرہ کو کم کرنا ضروری سمجھا گیا، نہین معلوم رومن خط کی اجازت صوبہ کی اقلیت کو خوش کرنے کے لئے ہے، یا اکثریت کے، یا کسی اقل قلیل جماعت کے،



بہر حال اب اس کمشنری کے اردو دان اور اردو پسند اصحاب کا یہ فرض ہے کہ اس حق کو عیناً عارضی اور امتحانی طور پر قبول کرنے کے بجائے، اپنی کوششوں سے مستقل طور سے حاصل کریں اور یہ بغیر اس کے ممکن نہین کہ اردو اخبارات، رسائل اور کتابیں شایع کی جائیں، پریس اور مطابع قائم کئے جائیں، سرکاری دفاتر اور ڈاکخانوں سے اردو فارم بکثرت مانگے اور استعمال کئے جائیں، اردو اخباریں اور مجلسین بنائی جائیں، صوبہ کے اردو مصنفین اور اہل قلم کی حوصلہ افزائی کی جائے، دیہاتوں میں اردو مکتبوں کے قیام پر زور دیا جائے، اور ان کے لئے خود صوبہ کے اندر ابتدائی کتابیں تیار کی جائیں،



ہندوستان کی دوسری صوبہ وار زبانوں میں ملیالم (ملیباری) زبان کو اس لحاظ سے خاص اہمیت ہے کہ وہ اس ملک میں مسلمانوں کی پہلی نوآبادی کی یادگار ہے، مگر افسوس ہے کہ علمی و تعلیمی لحاظ سے یہاں کے مسلمان بہت پیچھے ہیں، اس کی وجہ یہ ہے کہ انکی ماورسی زبان فقہ و دینیات کی چند کتابوں کے علاوہ ہلکا تاریخ و ادبیات سے بالکل خالی ہے، خوشی کی بات ہے کہ اب یہاں کے نوجوان مسلمانوں نے ادھر گوش شروع کی ہے، دارالاسلام کے نام سے ایک ضخیم رسالہ نکالا ہے، اردو کی بعض بہترین کتابوں کا ترجمہ ملیالم میں کر رہے ہیں، اسی سلسلہ میں علامہ شبلی مرحوم کی الفاروق کا ملیباری زبان میں ترجمہ شائع کیا ہے، اس سلسلہ کو وہ مزید وسعت دینا چاہتے ہیں،

میواڑ (راجپوتانہ) سے ایک دوست مطلع کرتے ہیں کہ ان کے ہاں کی مستعلقہ یونیورسٹی میں مسٹر استھدی تاریخ ہند پڑھائی جاتی ہے، جس میں حسب دستور اسلام کے ہندوستان میں شان نزول کی تحدید میں لکھا ہے کہ "مسلمانوں نے آکر یہاں تلوار کی نوک سے اپنا مذہب پھیلایا، اور کسی کو ایک بھاری رقم دے کر، ادا کئے بغیر اپنے مذہب پر قائم رہنے کی اجازت نہیں دی،، اولاً تو یہ جان لینا چاہیے کہ یہ بھاری رقم (جزیہ) کیا ہے، دو تہندوں سے دس روپیے، اور غریبوں سے دھائی روپیے، عورتیں، بچے، بوڑھے، معذور، مذہبی اہل منصب، متشی، ثنائیا، کیا مورخ مذکور کو اس نوک شمشیر سے مسلمان کرنے کا کوئی واقعہ معلوم ہے؟ اگر ہے تو کیا، رمی عیسائی شہنشاہوں کی مملکت میں بت پرستوں کو اور سواہل ہند پر قبضہ کر کے ہندوؤں اور مسلمانوں کو زبردستی عیسائی بنانے کے واقعات وہ زیادہ ہیں؟

بہر حال یہ موقع مصنف سے سوال و جواب اور رد و اعراض کا نہیں ہے، بلکہ یونیورسٹی کے ارب پروازوں سے سوال ہے کہ جب مسلمان عیسائیوں کے اس ٹھڑے ہوئے تہ کو اپنے مذہب کی توہین



سمجھتے ہیں تو ایسی کتابوں کو مشترک قوموں کے نصاب تعلیم میں داخل رکھنا کہاں تک موزون ہے؟ اب وقت آگیا ہے کہ عیسائی مصنفین اپنے عہدِ جاہلیت کے افسانوں کو علم و تحقیق کی روشنی کے عہد میں بھلا دیں ہم کو اُمید ہے کہ نصاب تعلیم سے ایسی نئی کتاب علاوہ یا اس میں مناسب اصلاح کر دی جائے گی،

مسٹر مارٹینوک پکتنال جو ایک راسخ العقیدہ انگریز مسلمان ہیں، اور مدت تک مصر و ترکی اور ہندوستان میں رہ چکے ہیں، اور بالفعل حیدرآباد و دکن کے ایک اسکول میں پڑھاسٹر ہیں، عربی کے ایک متوسط درجہ کے فاضل ہیں، لیکن مصر کے قیام کے سبب عربی سے بہت کچھ آشنا ہیں، ان کا مدت سے ارادہ تھا کہ وہ انگریزی میں قرآن پاک کا ”روح پرور ترجمہ“ کریں، میری انکی ملاقات انگلستان سے ہے، مگر غالباً ۱۹۲۲ء میں وہ جب بنگلہ سے کوئٹہ ہو کر ہندوستان واپس آ رہے تھے، تو مدراس میں ان سے دوبارہ ملاقات ہوئی، اس وقت انھوں نے اس ترجمہ کا ذکر کیا، اور سورہ روم کا جو ترجمہ انھوں نے کیا تھا، وہ دکھایا، اور یہ بھی کہا کہ کسی امریکن اراکین نے اس کے چھاپنے کا ذمہ لیا ہے، اسی دوران میں انھوں نے احمدی ترجمہ کو ”بے روح ترجمہ کا خطاب“ یا تھا، اور خود وہ جس ترجمہ کو چاہتے تھے، اس کے لئے شعلہ زن، یا آتشین (FIERY) صفت ظاہر کی تھی،

مسٹر موصوف کا یہ شوق دیکھ کر سرکار نظام خلد اللہ ملکہ نے ان کو معاوضہ کثیر کے ساتھ دو برس کی لمبی رخصت عنایت کی، اور وہ مصر اور انگلستان میں رہے، آخری اطلاع کے بموجب یہ سنکر مسرت بے اندہ ہوئی کہ موصوف نے اپنا آتشین ”ترجمہ تیار کر لیا، اور مصر کے بعض مشہور علمائے اس کی صحت پر ہر توثیق بنت کی، خدا کرے کہ ان کا یہ کام ایسا ہی انجام پایا ہو، اور مذہب کی طرف سے مغرب کے افسردہ دلوں کی گرمی اور حرارت کا باعث ہو،

# مقالات

معجم البطل  
اور

یا قوت حموی

از

مولیٰ سنا عبد السلام ندوی

اسلام نے غلاموں کو ترقی کے جو مواقع عطا کئے، اس کی بہترین مثال یا قوت حموی ہے، جو دراصل رومی نژاد تھا اور روم ہی میں ۷۵۰ھ میں پیدا ہوا، لیکن تربیت اسلام کے آغوش میں پائی، کیونکہ وہ یحییٰ بن گر فہار کے غلام بنالیا گیا تھا، اس کو بغداد میں ایک تاجر نے جس کا نام عسکری بن ابی نصر ابراہیم حموی تھا خرید لیا، عسکر لکھ پڑھ نہیں سکتا تھا، اس لئے اس نے یا قوت کو مکتب میں بٹھادیا تا کہ جب وہ لکھ پڑھ کر ہوشیار ہو جائے، تو اس کو تجارتی حساب کتاب کے کام میں لگائے، یا قوت نے اس طرح لکھنا پڑھنا سیکھ لیا، اور جب بڑا ہوا تو کسی قدر نحو اور لغت میں بھی استعداد ہم پہنچائی، اب اس کے آقا نے اس کو تجارتی کاروبار میں لگا دیا، اور اس غرض سے وہ کیش، عمان، اور شام تک کا سفر کرتا رہا، لیکن سودا اتفاق سے آقا و غلام میں ناجاتی ہو گئی، جس کا نتیجہ یہ ہوا کہ اس نے ۷۹۶ھ میں یا قوت کو آزاد کر کے بالکل الگ کر دیا، اب یا قوت کی علمی زندگی کا آغاز ہوا، اور اس نے ہجرت پر کتابت کرنا شروع کی، اور اسی سلسلہ میں مطالعہ کی بدولت

بہت سے علمی فوائد حاصل کئے، اس کے بعد اس کے آقا نے پھر اس کو اپنے ہیمن بلایا، اور کیش کی طرف اسکو  
 تجارتی سفر کے لیے بھیجا، لیکن جب یاقوت اس سفر سے واپس آیا تو اس کا آقام چکا تھا، اس لئے اس کے پاس  
 جو مال و اسباب تھا، اس کا کچھ حصہ اپنے آقا کی اولاد اور بی بی کو دیدیا، اور بقیہ کو خاص اپنا سرمایہ بنا کر  
 کتابوں کی تجارت شروع کر دی، یہ ایک بے ضرر علمی تجارت تھی، لیکن بد قسمتی سے یاقوت خوارج کی بہت سی  
 کتابوں کا مطالعہ کر چکا تھا، اور اس کے دل و دماغ ان کے اثر سے متاثر ہو چکے تھے، اس لئے وہ حضرت  
 علی کرم اللہ وجہہ کا مخالفت ہو گیا تھا، چنانچہ جب اس نے ۳۱۲ھ میں دمشق کا سفر کیا تو دمشق کے بازار میں  
 بعض حامیان علی سے مناظرہ کیا اور اس مناظرہ میں حضرت علی کرم اللہ وجہہ کی نسبت بعض ناملائم الفاظ استعمال  
 کئے، اسلئے وہ ان کے لوگوں میں سخت اشتعال پیدا ہوا، اور وہ یاقوت کی جان کے خواہان ہو گئے، شہر کے  
 حاکم کو بھی اس کی خبر ہو گئی، اور اس نے یاقوت کو طلب کیا، لیکن یاقوت دمشق سے بچ کر نکل بھاگا، او  
 اسی خوف و خطر کی حالت میں حلب پہونچا، اور حلب سے موصل، موصل سے اربل، اربل سے خراسان پہونچ کر  
 دم لیا، خراسان پہونچ کر اس نے تجارتی کاروبار شروع کر دیا، اور اس سلسلہ میں ایک مدت تک مرو  
 میں قیام کیا، مرو سے نکل کر نسا پہونچا، اور وہاں سے خوارزم گیا، لیکن خوارزم پہونچ کر اس کی شوہرہ  
 بختی پھر رنگ لائی، اور ۳۱۶ھ میں تاتاری غارت گری شروع ہوئی، اور وہ سخت پریشانی و سرامیگی  
 کی حالت میں وہاں بھاگ کر موصل پہونچا، اور وہاں کچھ دنوں قیام کیا، پھر سنجار ہوتا ہوا حلب پہونچا  
 اور وہیں رمضان ۳۱۶ھ میں وفات پائی، لیکن یاقوت نے محض تجارتی اغراض سے کتب فروشی نہیں کی  
 بلکہ ان پریشانیوں کے ساتھ اس نے مطالعہ اور تصنیف و تالیف کا شغل بھی جاری رکھا، اور نہایت  
 ضخیم کتابیں تصنیف کیں جن کے نام حسبِ ذیل ہیں،

(۱) ارشاد الالباء فی معرفۃ الادباء علامہ ابن خلکان نے لکھا ہے کہ یہ کتاب چار جلدوں

میں ہے اور اس نے اس میں نحو یونانیون، مورخون

اور انشا پر دازون وغیرہ کے حالات لکھے ہیں، لیکن اس کتاب  
کی سات جلدیں شائع ہو چکی ہیں، اور اس کا نام ارشاد الازہار  
الی معرفۃ الادیب ہے، اور وہ معجم الادباء کے نام سے زیادہ  
تر مشہور ہے، لیکن علامہ ابن خلکان نے معجم الادباء کا نام  
اس سے الگ مستقبل کتاب کی حیثیت سے دیا ہے،  
شعرا کے حالات میں ہے،

(۲) معجم الشعراء

(۳) کتاب المشرک ضعفاً لمختلف صغراً

(۴) کتاب المبدوء والمآل، تاریخ میں ہے،

(۵) کتاب لدول

(۶) مجموع کلام ابی علی الفارسی

(۷) عنوان کتاب لاغانی

(۸) المقتضب فی النیب، اہل عرب کے انساب میں ہے،

(۹) کتاب اخبار المتنبی

لیکن اس کی سب سے زیادہ مشہور کتاب معجم البلدان ہے جس پر ہم ربوہ لکھنا چاہتے ہیں،

سبب تالیف | اس عظیم الشان کتاب کی تصنیف کا خیال اس کے دل میں ایک نہایت معمولی واقعہ نے پیدا

کیا، ۱۱۵۹ھ میں مروشاہ جہان میں ایک محدث کی درسگاہ میں اس سے جہانگیر کے متعلق سوال کیا گیا، جہانگیر

زمانہ جاہلیت میں عرب کے ایک بازار کا نام تھا، اور یہ نام حدیث میں آگیا تھا، اس سے پتا چلا کہ اس لفظ کی

تصحیح و تحقیق جغرافیہ نہ حیثیت سے ہو سکتی تھی، لیکن یا قوت نے لغوی حیثیت سے اس کا یہ جواب دیا، کہ اس

کا صحیح تلفظ بضم جا ہے، لیکن ایک محدث نے اس پر مصرعہ لکھا کہ یہ لفظ بفتح جا ہے، یا قوت نے نقلی

حیثیت سے اس بحث کا فیصلہ کرنا چاہا، اور اس غرض سے غرائبِ حدیث اور سنت کی بہ کثرت کتابیں دیکھیں  
لیکن ناکامیابی ہوئی، بالآخر ایک مدت کے بعد اس کو معلوم ہوا کہ اس نے اس لفظ کے متعلق جو کچھ کہا تھا  
وہی صحیح تھا، اب اس کے دل میں یہ خیال پیدا ہوا کہ اس فن میں ایک جامع کتاب کی ضرورت ہے جس میں  
تمام مقامات کے تلفظ کی تصحیح کی جائے تاکہ ان کے متعلق کسی قسم کی غلطی واقع نہ ہو،

ماخذ کتاب | یا قوت سے پہلے اس فن میں جو کتابیں لکھی جا چکی تھیں ان کی دو قسمیں تھیں،

(۱) ایک قسم میں صرف مشہور اور آباد شہروں کا ذکر کیا گیا تھا،

(۲) اور دوسری قسم میں صرف ان میدانی مقامات کا تذکرہ تھا جن میں اہل عرب آباد تھے اور انکا

ذکر ان کے اشعار میں آتا تھا،

پہلی قسم کے متعلق حکماء یونان مثلاً افلاطون، فیثاغورث اور بطلمیوس وغیرہ نے جو کتابیں لکھی  
تھیں ان میں اگرچہ متعدد کتابیں یا قوت کے ہاتھ آئیں، لیکن ان میں جن مقامات کا ذکر تھا، ان میں اکثر  
استدوازمانہ سے مٹ چکے تھے، اور ان کا کوئی عین و اثر باقی نہ تھا، اس لئے انکا اکثر حصہ اس کے لیے بیکار  
تھا، البتہ مسلمانوں میں ابن خردادبہ، احمد بن واضح جہانی، ابن الفقیہ، ابو یزید ثعلبی، ابو اسحاق اصطخری،  
ابن حوقل، ابو عبد اللہ البشاری، حسن بن محمد ہبلہ، ابن ابی عون بغدادی اور ابو عبیدہ البکری نے اسی طرز  
پر اس فن میں جو کتابیں لکھی تھیں، وہ باقی تھیں، اور وہ یا قوت کے کام آسکتی تھیں،

دوسری قسم کی کتابیں زیادہ تر آباد مثلاً ابو سعید الاسعمی، ابو عبیدہ اسمری، حسن بن احمد ہمدانی،

ابو اشعث لثدی، ابو سعید سمرانی، ابو محمد الاسود الغندجانی، ابو یزید الکلابی، محمد بن ادیس بن ابی حفصہ

ہشام بن محمد البکلی، ابو القاسم زحشری، ابو الحسن عمرانی، ابو عبیدہ البکری، الاندلی، ابو بکر محمد بن موسیٰ حازمی

وغیرہ نے لکھی تھیں، اور ان سے یا قوت نے پورا فائدہ اٹھایا، لیکن اس نے صرف انہیں کتابوں پر

اکتفا نہیں کیا، بلکہ عرب کے دو اویں، محدثین کی تصنیفات، اہل ادب اور محدثین کی تاریخ، زبانی روایتوں

اور مختلف کتابوں کے ضمنی مقامات سے بھی مدد لی اور اپنے سیر و سیاحت میں جو کچھ دیکھا تھا، اُن سب کو اس کتاب میں درج کیا،

کتاب کی خصوصیات | خود یا قوت کے الفاظ میں اس کتاب کی خصوصیات حسبِ میل ہیں۔

”پہلے طبقہ (حکماء یونان) کی کتابوں میں مقامات کے ناموں میں تصحیف و تغیر ہو گیا تھا اور وہ مٹ چکے تھے اور جن لوگوں نے ان کو لکھا تھا، انھوں نے اس کو سچ کر دیا تھا، دوسرے طبقہ کی کتابوں میں اگرچہ یہ عیوب نہیں تھے، لیکن وہ غیر مرتب اور غیر تسکین بخش تھیں، کیونکہ ان میں نہایت اختصار کے ساتھ کام لیا گیا تھا، اور ان کا مقصد صرف الفاظ کی تصحیح تھا اس کے علاوہ انھوں نے اور تمام چیزوں کو نظر انداز کر دیا تھا، لیکن ان کی کتابوں میں جو کچھ متفرق طور پر پایا جاتا تھا، میں نے ان سب کو جمع کر دیا، اور انھوں نے جو چیزیں چھوڑ دی تھیں ان سب کا اضافہ کیا، میں نے اس کتاب کو حروف تہجی کی ترتیب کے موافق لکھا، اور ہر نام کے حروف کے متعلق یہ ظاہر کر دیا کہ وہ ساکن ہے یا مفتوح ہے یا مضموم ہے یا مکسور ہے، پھر اگر وہ نام عربی تھے تو ان کا اشتقاق بتایا ہے، اور اگر وہ عجمی تھے تو بتایا کہ مجھے معلوم ہوا، ان کے معنی بتائے اور نیز یہ کہ وہ کس اقلیم میں ہیں، ان کا طالع کیا ہے؟ اور کون سا ستارہ ان پر غالب ہے؟ کس نے ان کو بنایا ہے؟ کون سا مشہور شہر ان کے قریب ہے؟ اور ان کے قرب و جوار میں جو مقامات ہیں ان سے انکا فاصلہ کتنا ہے؟ اور ان کی خصوصیات کیا ہیں؟ ان میں کیا کیا عجائبات ہیں؟ ان میں جو اعیان، صغار اور صحابہ و تابعین مدفون ہیں انکا ذکر بھی کیا ہے، اور کچھ ایسے اشعار بھی نقل کئے ہیں، جو ان مقامات کے شوق میں کہے گئے ہیں، نیز یہ بتایا ہے کہ مسلمانوں ان کو کس زمانہ میں منسوخ کیا؟ اور کیوں منسوخ کیا؟ ان کا امیر کون تھا؟ وہ صلیٰ فتح کئے یا قہر؟ ایک فی اور چیز یہ کہ متعلق ان کے احکام معلوم ہوں اور یہ کہ ہمارے زمانہ میں ان کا بادشاہ کون ہے؟ لیکن ان شرائط کی پابندی تمام مقامات کے متعلق ہمارے ہر مکان میں نہ تھی، صرف مشہور شہروں کے

متعلق ان کا لحاظ رکھا ہے، اور بہت سی مواقع پر صرف بعض شرطوں کا لحاظ رکھا ہے، بہر حال میں نے  
چھوٹے بڑے بہت سے فوائد جمع کر دیے ہیں، یہاں تک کہ بہت سی ایسی باتیں جمع کر دی ہیں جن کو  
عقل مقبول نہیں کرتی،

یا قوت نے مجھ البلدان میں جو چھوٹے چھوٹے بہت سے فوائد جمع کئے ہیں، وہی اس کتاب کی اصلی  
خصوصیت ہیں، اور انہیں نے اس کو بہت زیادہ مفید اور دلچسپ بنا دیا ہے، اس لئے ہم اس مضمون  
میں انہیں فوائد کو نمایاں کرنا چاہتے ہیں،

کبتخانہ جیسا کہ اوپر گذر چکا ہے، یا قوت کو ابتدا ہی سے علمی زندگی بسر کرنے کا موقع ملا، اول اول تو  
وہ اجرت پر کتابت کرتا تھا، اور اس سلسلہ میں اس کی نگاہ سے یہ کثرت کتابتیں گذرتی تھیں، اس کے بعد  
اس نے مستقل طور پر کتابوں کی تجارت شروع کی، اور اخیر تک اس مسئلہ کو جاری رکھا، اس لئے وہ کبتخانہ  
کا ذکر خصوصیت کے ساتھ کرتا ہے، اور ان سے نہایت دلاویزی ظاہر کرتا ہے، چنانچہ مرد شاہ جہان  
حال میں لکھتا ہے،

میں نے وہاں تین سال تک قیام کیا، اور اگر ان مالک میں تاتاریوں کی غارتگری کا سلسلہ نہ  
شروع ہو جاتا تو میں تادم مرگ اس کو نہ چھوڑتا، کیونکہ اس شہر کے باشندوں میں فیاضی، نرمی، اول  
حسن معاشرت پائی جاتی ہے، اور وہاں کثرت سے اہمات کتب موجود ہیں، میں نے جب اس شہر کو  
چھوڑا ہے، تو اس میں دس کبتخانے وقت عام تھے، اور میں نے کتابوں کی کثرت اور خوبی کے لحاظ  
سے دنیا میں دیے کبتخانے نہیں دیکھے، ان میں دو کتب خانے جامع مسجد میں تھے، ایک کا نام عزیزیہ تھا  
جس کو ایک شخص نے جس کا نام عزیز الدین ابو بکر عتیق الریحانی یا عتیق بن ابی بکر تھا، وقت کیا تھا  
اس میں بارہ ہزار یا قریب قریب اتنی ہی کتابیں تھیں، اور دوسرے کتب خانے کا نام کمالیہ تھا، اور مجھے

یہ معلوم نہیں کہ وہ کس کی طرف منسوب ہے، ایک کتب خانہ شرف الملک متوقی ابو سعد محمد ابن منصور کا  
 جنہوں نے مسند میں وفات پائی انھیں کے مدرسہ میں تھا، اور نظام الملک حسن بن اسحاق کا کتب خانہ  
 بھی انھیں کے مدرسہ میں تھا، دو کتب خانے سمعان بن کے تھے، ایک اور کتب خانہ مدرسہ عیدہ میں تھا،  
 ایک کتب خانہ مجد الملک کا تھا، جو متاخرین وزراء میں سے تھا، کتب خانہ خاتونہ اسی کے مدرسہ میں تھا  
 اور کتب خانہ منیریہ وہاں کی ایک خاتون کا تھا، جس سے نہایت آسانی کے ساتھ کتابیں لیجا سکتی  
 تھیں، خود میرے مکان میں ایک دو سو کن ہیں رہتی تھیں، جنہیں اکثر بغیر رہن کی تھیں، حالانکہ ان کی  
 قیمت دو سو دینار تھی، میں ان کتابوں کی سیر کرتا تھا، اور ان سے فوائد حاصل کرتا تھا، اس شہر  
 کی محبت نے مجھ سے تمام شہر بھلا دیئے اور مجھ کو اہل و عیال سے غافل کر دیا، اس کتاب اور دوسری  
 کتابوں میں جو فوائد ہیں میں نے ان کو انھیں کتب خانوں سے جمع کیا ہے،

بین السورین کے متعلق لکھا ہے،

”یہ کرن بغداد کے ایک بڑے محلہ کا نام ہے جو اس کا بہترین محلہ اور نہایت آباد تھا، اس میں ایک  
 کتب خانہ تھا جس کو ہبا الدولہ بن عہد الدولہ کے وزیر ابو نصر سابلور ابن ازو شہر نے وقف عام  
 کیا تھا، دنیا کے کسی کتب خانے میں اس سے بہتر کتابیں نہ تھیں، کیونکہ یہ سب کی سب ائمہ متبرہہ کے  
 ہاتھوں کی اور ان کے اصلی مسودات سے لکھی گئی تھیں، لیکن جب سلجوقیوں کا پہلا فرمانروا طغرل  
 بک بغداد میں شکستہ میں آیا تو اس وقت کرن کے جو محلہ تھے، انھیں میں یہ کتب خانہ بھی جل گیا،“

ساوہ کے متعلق لکھا ہے،

”وہاں ایک کتب خانہ تھا جس سے بڑا کتب خانہ دنیا میں نہ تھا مجھے معلوم ہوا ہے کہ تاتاریوں  
 نے اس کو جلا دیا،“



دور از کار روایتوں کی تنقید | یا قوت نے اگرچہ عقلی علوم کی تعلیم نہیں پائی تھی، اور اس کی صحبت بھی عقلی علوم کے علما سے نہیں رہی، بلکہ زیادہ تر اس کے تعلقات محدثین و ادباء کے ساتھ رہے، جن کا تاثر وادوار نقل و روایت پر تھا، لیکن با اینہم یہ ایک نہایت عجیب انگیز بات ہے کہ وہ دور از کار روایتوں پر ہمیشہ عقلی حیثیت سے تنقید کرتا ہے، اور مذہب اسلام کو اس قسم کے خرافات سے بالاتر سمجھتا ہے، چنانچہ بعد ازاں کے حال میں لکھتا ہے، -

”منصور نے جیسا کہ ہم نے بیان کیا اپنے شہر کو گول بنایا تھا اور اپنا محل اور شہر کی جامع مسجد کو اس کے وسط میں تعمیر کیا تھا، اور ایوان کے اوپر قبر خضرؑ بنایا تھا جس کی بلندی اتنی گز تھی، اور قبہ کے سرے پر سوار کی شکل کا ایک بت بنایا تھا جس کے ہاتھ میں ایک نیزہ تھا، اور بادشاہ جب اس بت کو دیکھتا تھا کہ اس نے اپنا رخ کسی طرف کر کے نیزہ تانا ہے، تو اس کو معلوم ہو جاتا تھا، کہ اس سمت سے کوئی خارجی نمایاں ہونے والا ہے، چنانچہ تھوڑی ہی دیر میں اس کے پاس یہ خبر پہنچ جاتی تھیں، کہ کسی خارجی نے اُس جانب سے حملہ کیا ہے، میں کہتا ہوں کہ خطیب نے اس کو اسی طرح بیان کیا ہے، لیکن یہ محال ہے، اور کھلا ہوا جھوٹ ہے، اس قسم کی باتیں مصر کے جادوگروں اور پلینا کے طلسمات کے متعلق بیان کی جاتی ہیں، جن کی صحت کا وہم و گمہ حقون کے دل میں زمانہ کے امتداد اور اس تخیل نے پیدا کر دیا ہے، کہ قدار انسان نہ تھے، لیکن مذہب اسلام ان خرافات سے بالاتر ہے، کیونکہ یہ معلوم ہے کہ خود وہ حیوان ناطق جس نے اس تصویر کو بنایا ہے، ان چیزوں کو بالکل نہیں جانتا، جو اس جادو کی طرف منسوب کی جاتی ہیں، گو وہ نبی مرسل ہی کیوں نہ ہو، نیز اگر یہ بات صحیح ہو کہ یہ تصویر جب کسی طرف اپنا رخ کر گئی تو اس طرف ایک خارجی نمایاں ہو گا تو لازمی طور پر ہر قوت کوئی نہ کوئی خارجی نمایاں ہوتا رہے گا، کیونکہ کسی نہ کسی طرف اس تصویر کا رخ ہمیشہ ہو گا۔“

بحیرہ طبریہ کے متعلق ایک روایت نقل کی ہے کہ :-

”حضرت عیسیٰ علیہ السلام جب بیت المقدس میں اس غرض سے آئیں گے کہ وہاں دجال سے جنگ کریں تو یا جوج یا جوج نمایاں ہوں گے، یہ ہم ۲ قوین ہوں گی اور زندہ دمر وہ جس انسان کے پاس سے گزریں گی، اس کو کھا جائیں گی، اور عتنا پانی پائیں گی اسکو پی ڈالیں گی چنانچہ ان کی پہلی قوم بحیرہ طبریہ سے گزری گی اور اس کا سب پانی پی جائے گی، پھر اس سے ان کی سب اخیر جماعت گزرے گی تو وہ اس کو خشک طے گا، پھر یہ سب بیت المقدس میں جمع ہوں گی تو حضرت عیسیٰ علیہ السلام اور ان کے ساتھی مسلمان گھرجائیں گے، اور وہ صخرہ پر چڑھ کر خطبہ دین گے جس میں حمد و ثناء کے بعد کہیں گے کہ خداوند اپنی فرمان بردار جماعت کی جو تھوڑی سی ہے، اس نافرمان جماعت کے مقابلے میں جو بہت سی ہے مدد کر“

اور اس روایت کو نقل کر کے لکھا ہے کہ اگرچہ یہ روایت عقلی حیثیت سے محال ہے، لیکن کتابوں میں اس کی کثرت نظیر میں موجود ہیں،  
خفیص کے متعلق لکھا ہے، کہ ۱۔

”ابن خثیر نے بیان کیا ہے کہ اس شہر کے اندرونی حصے میں، ریش نہیں ہوتی، صرف اس کے گواہ و جوانب میں ہوتی ہے یہاں تک کہ بعض اوقات آدمی اس کی چار دیواری سے باہر ہاتھ نکالتا ہے تو اس پر پانی پڑ جاتا ہے، اور اس کا بقیہ بدن محفوظ رہتا ہے، لیکن یہ عجیب اور غلات عادت بات معلوم ہوتی ہے، اور اس روایت کی ذمہ داری اس پر ہے“

بہت سے واقعات ایسے ہیں جنہیں کوئی عقلی استحالہ نہیں ہے، اس لئے یا قوت ان کا انکار تو نہیں کرتا یا انہیں ہمدانکی تعلیل و توجیہ کرتا ہے، اور جہاں تک ممکن ہوتا ہے ان کے استبعاد کو رو کر کتابے مثلاً

ابن کلبی نے یجرہ از حبش کے متعلق لکھا ہے کہ اس کی ایک خصوصیت یہ ہے کہ اس میں دس مہینے تک بیکار اور بچھلی معلوم نہیں ہوتے، البتہ سال کے دو مہینوں میں ان کی اس قدر بہتات ہوتی ہے کہ ہاتھوں پر کڑے جاتے ہیں، جس کی یہ وجہ ہے کہ قبادا کرنے جب میلنا س کو اپنے شہروں میں طلسمات قائم کرنے کے لئے روانہ کیا، تو اس نے اس بکرہ میں بھی طلسمات بنایا، جس کی وجہ سے دس مہینے تک اس میں مچھلیوں کا پتہ نہیں چلتا، یا قوت اس واقعہ کا تو انکار نہیں کرتا، لیکن اس وجہ کو صحیح تسلیم نہیں کرتا چنانچہ لکھتا ہے:-

قلت وھذا من ھذیان العجم  
و انما ھناک سر خفی  
میں کتا ہوں کہ یہ عجموں کی بکواس ہے، اس کا کوئی  
خفی سبب ہوگا،

تدمر ایک نہایت قدیم شہر ہے جس کی نسبت اہل تدمر کا بیان ہے کہ وہ حضرت سلیمان علیہ السلام کے زمانہ سے بہت پیتر آباد کیا گیا ہے، لیکن ایک جماعت کا خیال ہے کہ اس شہر کو عجموں نے حضرت سلیمان علیہ السلام کے لئے تعمیر کیا تھا، یا قوت اس کے متعلق لکھتا ہے کہ لوگ جب کوئی عجیب عمارت دیکھتے ہیں، او اس کے بانی کا نام ان کو معلوم نہیں ہوتا، تو اس کو حضرت سلیمان علیہ السلام اور جن کی طرف منسوب کر دیتے ہیں،

خسرو نے ایک میدان میں ایک عظیم الشان باد پر چھانہ تعمیر کیا تھا، جس کے متعلق بعض جغرافیہ نویسوں نے لکھا ہے کہ خسرو پر وزیر قصر لصوص میں اور اس کا بیٹا شاہ مردان اسد آباد میں قیام کرتے تھے اور باد چرخ خانہ سے قصر لصوص تک کی مسافت چار کوس اور اسد آباد تک تین کوس کی تھی، لیکن جب باد چرخ کھانا کھانا چاہتا، تو قصر لصوص سے باد چرخ خانہ تک اور اسی طرح اسد آباد سے باد پر چھانہ تک دور دور علاموں کی صف کھڑی ہو جاتی تھی، اور دست بدست وہاں تک تازہ کھانا پہنچا رہتا تھا، لیکن یا قوت اس روایت کے متعلق لکھتا ہے کہ اگر اس مسافت میں اڑ کر بھی کھانا پہنچا نہیں تو وہ ٹھنڈا ہو جائیگا

اور وقت مطلوب سے دیر میں پہنچے گا، البتہ یہ ہو سکتا ہے، کہ کھانا ٹھنڈا ہو اور مقصد یہ ہو کہ کھانے کے اقسام دیر میں پہنچیں تاکہ جب ایک قسم کا کھانا کھالیا جائے تو دوسرے قسم کا کھانا حاضر کر دیا جائے، سکندر کے متعلق عام طور پر مورخین کا بیان ہے کہ اس نے کل ۳۲ برس کی عمر پائی، لیکن اسی عمر میں بہت سے بادشاہوں کو مغلوب کیا، بہ کثرت ممالک فتح کئے، یہاں تک کہ اقصائے چین تک پہنچ گیا، سد سکندر کی تعمیر کیا، اور بہت سے اولوالعزمانہ کام کئے، لیکن یا قوت کو یہ ایک غیب اور خلافت عادت بات معلوم ہوتی ہے، اور اس کا خیال ہے کہ مورخین نے اس کی عمر جو ۳۲ سال بتائی ہے وہ اس کی حکومت و جاہ و جلال کا زمانہ ہے، اس کے علاوہ انھوں نے اس کی عمر کے سالوں کا شمار نہیں کیا چنانچہ وہ حسبِ میل وجوہ سے اس خیال کی تائید کرتا ہے،

(۱) سکندر کا سفر ایک فوجی سفر تھا، اور فوجی سفر کے لئے ایک طویل مدت درکار ہوتی ہے، کیونکہ فوج کو ہر منزل میں رسد اور چارے کا انتظام کرنا پڑتا ہے، پھر اس کے ساتھ ان لوگوں سے مقابلہ بھی کرنا پڑتا ہے جو قلعہ بند ہو جاتے ہیں، اور اس مقابلے میں سفر کے علاوہ مزید وقت صرف ہوتا ہے، (۲) یہ محال ہے کہ میں سال سے کم کی عمر میں اس کو بڑے بڑے بادشاہوں سے مقابلہ کی جرأت ہو، ملکی نظام قائم ہو جائے، فوجیں جمع ہو جائیں، ولوں پر اس کا رعب میٹھ جائے، اس کو ریاست تجربہ اور حکمت حاصل ہو جائے، ان چیزوں کے لئے ایک زمانہ درکار ہے، یہ کس زمانہ میں اس نے دنیا کا سفر کیا، ملکوں کی تخریب کی، دنیا کے ہر گوشہ میں شہر تعمیر کئے، اور وہاں اپنے جانشین مقرر کئے، لیکن پھر اس استعداد کو اس طرح دور کرتا ہے کہ

”ہمارے زمانہ یعنی مسیح ۳۳۰ء میں تائیان کی غارتگری کا جو سلسلہ شروع ہوا، وہ اگر قائم رہتا تو

چند ہی سالوں میں، وہ تمام دنیا کے مالک ہو جاتے، کیونکہ وہ سر زمین چین کے ابتدائی حصہ سے

نکلے اور تقریباً نصف بلاد اسلامیہ کو تباہ و برباد کر دیا، کیونکہ وہ ماوراء النہر، خراسان، خوارزم،  
بلاد ہجستان، اطراف غزنہ ہندھ کے بعض حصے، قوس، ارض جیل، اصفہان، طبرستان، اذربائیجان،  
ارآن اور آرمینہ کے بعض حصوں پر قابض ہو گئے، اور یہ سب کچھ دو سال سے کم میں ہوا، اور اس  
سکندر کے واقعہ کی تائید ہوتی ہے،

لیکن اسی کے ساتھ وہ تاریخی غارت گری اور سکندر کی فتوحات میں یہ فرق بتاتا ہے کہ سکندر  
کسی ملک کو فتح کرتا تھا تو اس کو آباد کرتا تھا، اور وہاں اپنا جانشین مقرر کرتا تھا اور اس کے لئے اس  
زمانے کے علاوہ جو اس کی تباہی و بربادی میں صرف ہوا تھا مزید وقت کی ضرورت ہوتی تھی،  
عام خیال ہے کہ مسلمان مورخین میں روایات پر تنقید کا یہ طریقہ علامہ ابن خلدون نے قائم کیا، لیکن  
یا قوت ابن خلدون سے بہت پہلے گزرا ہے، اس لئے یہ قیاس کیا جاسکتا ہے کہ ابن خلدون نے یہ چاہا  
یا قوت ہی سے سیکھی ہیں،

علمی نکتے | اس کتاب کی ایک سب سے بڑی خصوصیت یہ ہے کہ وہ جابجا علماء و فضلاء کے مختصر تذکرے لکھتا ہے،  
جنہیں زیادہ تر محدثین ہوتے ہیں، اور اس سلسلے میں علم حدیث کے متعلق ایسی مفید باتیں لکھ جاتا ہے  
جن سے معلوم ہوتا ہے کہ اس کے زمانہ تک علم حدیث نے کس قدر ترقی کی تھی، اور محدثین کی تعداد  
اس فن شریف کے ایک ایک جزئیات پر کس حیثیت سے پڑتی تھیں، مثلاً یہ درجہ و کسب کے تذکرے میں لکھتا ہے کہ  
”محمد بن ہبہ اللہ بن الولید بن عبدالغفار یہ درجہ وی اسی شہر کی طرف منسوب ہیں، ۱۰۰۰ ابو سعید کہتے

ہیں کہ سب سے پہلے ان سے میری ملاقات اس طرح ہوئی کہ میں یہ درجہ و کسب کی جامع مسجد میں کچھ حدیث  
لکھ رہا تھا کہ ایک بزرگ جو نہایت پختہ حال میں تھے آئے اور بیٹھ گئے، تھوڑی دیر کے بعد انھوں نے  
پوچھا کیا لکھ رہے ہو؟ میں نے ان کا جواب دینا پسند نہیں کیا، اور دل میں کہا کہ ان کو اس سوال

سے کیا مطلب ہے پھر میں نے رکھائی سے جواب دیا کہ "حدیث" انھوں نے کہا شاید تم علم حدیث کے طالب العلم ہو؟ میں نے کہا ہاں، بولے تمہارا مکان کہاں ہے؟ میں نے کہا مرو، بولے اہل مرو میں بخاری کس سے کس سے روایت کرتے ہیں؟ میں نے کہا عبدان، صدقہ علی بن حجر اور اس طبقہ کی ایک جماعت انھوں نے کہا عبدان کا نام کیا ہے؟ میں نے کہا عبداللہ بن عثمان بن حیلہ، بولے ان کو عبدان کیوں کہتے ہیں؟ اب میں رکاوٹ دہ مسکرائے پھر میں نے ان کو دیکھا اور کہا کہ آپ ہی بیان فرمائیے بولے ابو عبد الرحمن انکی کنیت ہے اور عبداللہ ان کا نام ہے تو چونکہ ان کی کنیت اور نام دونوں میں عبد کا لفظ جمع ہو گیا ہے، اس لئے ان کو عبدان کہتے ہیں، میں اس فائدہ سے بہت خوش ہوا۔

اسی سلسلہ میں وہ بعض مقامات پر محدثین کی تصنیفات کی فہرست نقل کرتا ہے، جس کو پڑھ کر حیرت ہوتی ہے، کہ محدثین نے اس فن کے متعلق کیسا وسیع اور عظیم الشان سلسلہ قائم کر دیا تھا، مثلاً ابوحام محمد بن جان بستی کی تصنیفات میں چند کتابوں کے نام حسبِ ذیل ہیں،

کتاب الصحابہ پانچ جلدوں میں، کتاب التابعین بارہ جلدوں میں، کتاب اتباع التابعین ۱۵ جلدوں میں، کتاب تبع التابع ۲۰ جلدوں میں، کتاب تابع التابع ۲۰ جلدوں میں، کتاب علل ابواب اصحاب التواریخ ۱۰ جلدوں میں، خلاص اہل مدینہ کی حدیثوں میں ۱۰ جلدوں میں، خلاص اہل مکہ کی حدیثوں میں ۱۰ جلدوں میں،

ان کی سب سے اہم کتاب الہدایہ الی علم السنن ہے، جس میں انھوں نے علم حدیث اور علم فتنہ دونوں کو ایک ساتھ جمع کر دیا ہے، پہلے حدیث اور اس کا ترجمہ بیان کرتے ہیں پھر یہ لکھتے ہیں کہ اس حدیث کو خلاص طور پر کس نے بیان کیا، اور وہ کس شہر کی مخصوص حدیث ہے، پھر اس کی سند میں صحابہ سے لیکر ان کے شیخ تک جس قدر نام آئے ہیں مع انکی ولادت، وفات، کنیت، قبیلہ، علم و فضل وغیرہ کے ذکر کرتے ہیں۔

پھر اس حدیث میں جو کچھ فقہ و حکمت ہوتی ہے، اس کو نمایاں کرتے ہیں، پھر اگر کوئی دوسری جگہ  
 اس کی معارض ہوئی ہے، تو ان دونوں میں تطبیق دیتے ہیں، ابو حاتم بن حبان نے ان تمام کتابوں کو وقت  
 کر دیا تھا، لیکن افسوس ہے کہ وہ سب ضائع گئیں، اور خود اس ملک کے لوگ علم کے اس قدر قدردان  
 نہ تھے، کہ وہ ان کی متعدد نقلیں کرتے، اور آج ان مفید کتابوں سے ہمارے کتب خانے مالا مال ہوتے،  
 وہ علمی نکات کے بیان کرنے کا اس قدر شائق ہے، کہ معمولی سے معمولی مقامات کے تذکرے سے بھی اگر کسی علمی  
 بات کو تعلق ہوتا ہے، تو وہ اسکو لازمی طور پر بیان کرتا ہے، مثلاً رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا ارشاد ہے کہ جب تک پانی  
 کی بو اور ذائقہ میں تبدیلی نہ ہو وہ پاک ہے، اس بنا پر امام شافعیؒ کے نزدیک محض نجاست پر جانے سے پانی  
 نجس نہیں ہوتا، لیکن امام ابو حنیفہؒ اس کے مخالف ہیں، ایک جہزافہ کی کتاب میں اس فقہی مسئلہ کے ذکر کا کوئی موقع  
 نہ تھا، لیکن مدینہ میں ایک مقام یضاعہ تھا، جہاں ایک کنواں تھا، جس کو بیر یضاعہ کہتے تھے، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم  
 اسی کنوین کے پانی کی نسبت یہ ارشاد فرمایا تھا، چنانچہ اس تعلق سے یضاعہ کے تذکرے میں اس نے اس مسئلہ کو  
 مع مالہ و ماعلیہ کے ذکر کیا ہے، جس کا خلاصہ یہ ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم بیر یضاعہ کے پانی سے وضو کرتے تھے، جنہیں  
 نجاستین پھینکی جاتی تھیں، اس سے اس کا ذکر کیا گیا تو آپ نے کہا کہ پانی کو کوئی چیز نجس نہیں کرتی، اس لئے  
 آپ نے صرف نجاست کی آمیزش کو پانی کی طہارت کے لئے معسر نہیں قرار دیا، جسے امام ابو حنیفہؒ کی رائے کی تردید ہو  
 ہو، لیکن اس حدیث پر دو اعتراض ہوتے ہیں، ایک تو یہ کہ بیر یضاعہ ایک سینے والا پانی تھا اور بیتہ ہوئے پانی میں نجاست  
 کا اثر نہیں ہوتا، دوسرے یہ کہ جس کنوین کے پانی سے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم وضو کرتے تھے، وہاں یہیں نجاست پھینکنے کی جرات  
 نہیں کر سکتے تھے، لیکن ان کا جواب یہ ہے کہ بیر یضاعہ کا پانی جامد کن تھا، نہ والا تھا، اور صحابہ خود اس میں نجاست  
 نہیں پھینکتے تھے، بلکہ وہ ان مقامات کے قریب تھا، جہاں نجاست پھینکی جاتی تھی، اس لئے ہوا کے ذریعہ سے  
 اگر اس کنوین میں بھی پہونچ جاتی تھی، بہر حال اس کتاب میں اس قسم کی باتیں بکثرت ہیں اور جہزافہ  
 کے علاوہ اس سے بہت سے علوم میں مدد لی جا سکتی ہے،

# عمر خیام کا ایک نادر نسخہ

از

مولوی امتیاز علی خاں صاحب عثمی رامپوری

عمل کا رد عمل ہونا ایک طبعی مسئلہ ہے، جو طبیعات کی طرح غلیظیات اور ادقیات میں بھی جاری ہے۔ رباعیات عمر خیام کو یورپ کی مقبولیت کے سبب جو شہرت حاصل ہوئی اس کا رد عمل اس قدر زبردست ہوا کہ بعض دماغوں کو خود خیام کے وجود میں شک پیدا ہو گیا۔ گو یہ ایک دماغ کی فکری لغزش تھی، جو خیام اور اس کے فلسفہ پر براہ راست کوئی اثر نہیں ڈالتی، لیکن اس سے یہ نتیجہ ضرور نکلتا ہے کہ موجودہ مفکرین خیام سے اتنا چلے ہیں، اس لئے اب ان کے سامنے اس کے متعلق کچھ کمنا لا حاصل ہے۔

رباعیات خیام کی اصلی تعداد بھی معرض بحث میں ہے، اور تا حال یہ مسئلہ حل نہ ہو سکا، کہ خود اس کا اپنا کلام کتنا ہے، اور غلط انتساب نے اس کے سر کس قدر منڈھ دیا ہے، حال ہی میں ایک جرمن اسکالر نے یہ ثابت کرنے کی کوشش کی ہے کہ صرف ۱۳-۱۴ رباعیات خیام کی کمی جاسکتی ہیں باقی یا تو مشکوک ہیں اور یا دوسرے شعراء کے دواوین میں پائی جاتی ہیں،

خیام نے خود کوئی مجموعہ مرتب نہ کیا، یا کیا تو ناپید ہو گیا، اس لئے اس سے کے حل کی ظن و قیاس کے سوا کوئی صورت نہیں، اور ظن تخمین کی کم مائیگی ظاہر ہے (ان الظن لا یغنی عن الحق شیئاً)

سب سے قدیم نسخہ آٹھویں صدی ہجری کا لکھا ہوا ہے جس میں تقریباً ڈھائی سو رباعیات پائی جاتی ہیں جو امتداد زمانہ کے ساتھ ساتھ اب ایک ہزار سے بھی زائد طبع ہو چکی ہیں،

لیکن یہ فرض کر لینے کے بعد بھی کہ موجودہ منسوب رباعیات خیام ہی کی ہیں، ایک دشواری باقی



رجاتی ہے، وہ یہ کہ موجودہ رباعیوں کا متن اس قدر سقیم ہے، جس کے ہوتے مشکل یقین کیا جاسکتا ہے، کہ یہ ختام کی زائیدہ تخیل ہیں، ان یہ ہو سکتا ہے، کہ اس کو فلسفی ہونے کے باوجود حسن صنعت و تخیل سے بے بہرہ فرض کر لیا جائے جس کے تصور سے کم از کم مجھے سخت دماغی اذیت ہوتی ہے،

لیکن مجد اللہ اب یہ مسئلہ ایک حد تک حل ہوتا نظر آتا ہے، مجھے اتفاقاً ختام کی رباعیوں کا ایک مجموعہ ملا، جس میں ۳۵۰ رباعیان درج ہیں، ان میں سے ۵۰ تو مطبوعہ نسخوں میں سرے سے موجود نہیں، باقی ۳۰۰ بھی حیرت انگیز حد تک مختلف المتن ہیں،

یہ نسخہ آخر سے ناقص ہے، اس لئے زمانہ و مکان کتابت کے متعلق کچھ نہیں کہا جاسکتا، لیکن ظاہری حالت سے اندازہ یہ ہوتا ہے، کہ دسویں صدی ہجری کا ہے، کاغذ اور تحریر ایرانی ہے، ترتیب میں ردیف کا کاغذ بالکل نہیں کیا گیا ہے، تحریر کتاب نامہ نہیں ہے، بیاض نامہ ہے، ہر صفحہ میں چار کالم قرار دیئے ہیں، جس میں باریک قلم سے تقریباً ۲۴-۲۵ رباعیان درج ہیں، ہر رباعی کے شروع میں اوپر (رباعی) تحریر ہے، شروع کے ۳ صفحے دو اون کی عام رسم تحریر کے مطابق ہیں، مجموعہ کی ابتدا میں یہ عبارت درج ہے۔

”در تاریخ قدما مسطور است کہ وفات امام احکا مولانا عمر و ختام نیشاپوری در سنہ سبع و شتر و خمس

مائتہ بود، اور حکمت یگانہ عالم زمانہ بود، و خواجہ عروضی عمر قندی کہ از شاگردان اوست حکمت

میکند کہ در بغداد امام احکا مولانا عمر اتفاق ملاقات افتاد، و در اثنائے سخن می گفت کہ قبر من در

موضع می باشد، کہ بہار از باد شمال ببر گل افشان شود، مرا ازان سخن تعجب آمد، کہ گزاف نمی گوید

تا بعد ازان چند گاہ بہ نیشاپور بر سر قبر اور فتم، و ان قبر در کنار باغ افتادہ بود، در خان بیوہ

دار سر از دیوار باغ بر آوردہ، چند ان شکوفہ بر سر قبر اور بخیتہ بود، کہ قبر در ان میان نمی نمود،

اور رباعی بسیارست، بحکمت آمیختہ۔“

۴  
اس مجموعہ کوئی شائق علم چاہے تو صاحب مضمون سے خط و کتابت کر کے خرید سکتا ہے، (معیارین) میں یہ غلط ہے، عروضی عمر قندی کی یہ ملاقات بغداد میں نہیں، بلکہ نیشاپور میں ہوئی تھی، دیکھو چار مقالہ مطبوعہ یورپ ص ۶۳

اس مقالہ میں میں نے یہ کوشش کی ہے کہ مطبوعہ رباعیوں سے مقابلہ کر کے صرف متن کا اختلاف دکھا دیا جائے، ساتھ ساتھ جس نسخہ کو ترجیح ہے، اس کو بھی بوجہ ظاہر کیا ہے، اگر اہل علم نے اس اختلاف کو اہمیت دی تو آئندہ غیر مطبوعہ رباعیات پر تفصیلی بحث کر دیں گا،

میں اس خیال کا ہرگز حامی نہیں، کہ جو کچھ رطب و یابس ختام کے نام سے مل جائے، ہم اس کو گرامر نامہ گوہر سمجھ کر قبول کر لیں، لیکن یہ بھی گوارا نہیں کر سکتا، کہ یورپ کی کورانہ تقلید میں، اس کے وجود یا اس کے کلام کے وجود سے انکار کر دیا جائے، اس لئے کہ حق ہمیشہ افراط و تفریط کے درمیان ہوتا ہے،

میرے خیال کے مطابق، اثبات کے ماہرین کا رویہ نہایت اچھا ہے، تنک قینا اچھے نتائج پیدا کرتا ہے، لیکن شرط یہ ہے، کہ لا ادریہ نہ پیدا ہو، ورنہ تعمیر تخریب سے بدل جاتی ہے، اور نتیجہ کا ہر اور دن، بھی نہیں نکلتا،

اس مضمون میں مطبوعہ نسخوں سے مراد الہ آبادی اور لاہوری نسخے ہیں، پہلا مولانا بلال الدین صاحب جعفری نے مرتب کر کے مع ترجمہ شائع کیا ہے، اور دوسرا مولانا نصیر الدین کی تصحیح سے شیخ مبارک علی صاحب تاجر کتب لاہور نے چھاپا ہے،

جعفری صاحب کے پیش نظر حبان اور نسخے ہیں، وہاں ایک نسخہ دہلی اور ایک امرتسر کا منظر پر قابل ذکر ہیں، مختلف مقامات پر مولانا نے ان کا حوالہ دیکر اختلاف متن تحریر کیا ہے، لاہوری نسخہ کی تصحیح یہ معلوم کن نسخوں سے کی گئی ہے، لیکن وہ تصحیح کے بعد بھی اس قدر غلط ہے کہ خدا کی پناہ، یہاں رامپور انسٹیٹیوٹ لائبریری میں اتفاق سے ختام کا کوئی قابل اعتنا قلمی نسخہ موجود نہیں، نہ یورپ کے مطبوعہ نسخوں میں سے کوئی نسخہ ہو، اس لئے تمام مطبوعہ اہل علم سے مقابلہ نہ ہو سکا، مگر بعض اور اصول سے تیرے فیئر کی تائید ہوتی، آئندہ اگر میری تصحیح سے ختام کے نسخہ کی اشاعت کی فوج آئی، تو مکمل مقابلہ کروں گا،

مجھے ارباب علم سے قوی امید ہے، کہ وہ ختام کے اس نسخہ کی قدر کریں گے، کیونکہ اس سے اس کی

رباعیات کی حسین شکل نظر آتی ہے، علاوہ ازیں غیر مطبوعہ ۵۰ رباعیوں پر تحقیق و تنقید کا موقع بھی میسر آتا۔  
اس مجموعہ میں سب سے پہلی رباعی یہ ہے :-

۱۔ اے سوختہ سوختہ سوختی      دے آتشِ دوزخ از تو افر وختی  
تا کے گوئی کہ »بر عمر و رحمت کن«      حق را تو کنی بہ رحمت آموختی ؟  
عام نسخون میں چوتھا مصرع یوں ہے،

حق را تو کجا بر حمت آموختی،

۲۔ از بادہٴ لعل، لعل شد گوہر ما      آمد یقان زد دست ما، ساغر ما  
از بسکہ ہی خوریم می در سرے      مادر سرے شدیم دے در سر ما  
عام نسخون میں پہلا مصرع اس طرح لکھا ہے،  
از بادہٴ ناب لعل شد گوہر ما،

لعل در حقیقت ایک بیش قیمت پتھر ہے، چونکہ اس کا رنگ خوش نما سرخ ہوتا ہے، اس لئے شرب  
کو لعل کہہ دیتے ہیں، عام نسخون کے مطابق مصرع کا مفہوم یہ ہے کہ »ہماری گھٹی میں شراب پڑی ہے،  
اس لئے خود پیالہ بھی خدمت کرتے کرتے بہ تنگ آ گیا ہے«، اس صورت میں ناب اور لعل بادہ کی دو  
صفیتیں ہیں،

قلی نسہ کا مقصد اس سے جدا ہے یعنی بادہٴ لعل نے میری سرشت بدل دی، گوہر، جواہرات کو بھی  
کہتے ہیں اور اصل و سرشت کو بھی قیام نے کنایت اپنی ذات کو گوہر کہا، گوہر بیشتر سپید رنگ کا ہوتا ہے، شراب  
عموماً گہری سرخ ہوتی ہے، اس لئے تغیر سرشت، کو باین الفاظ تعبیر کرتا ہے، کہ شراب نے میرے موتی کو  
اپنی تاثیر سے سپید سے سرخ بنا دیا،

مصرع کی دونوں حالتیں یزدور ہیں، لیکن قلی نسہ مزج ہے،

۳۔ با بط می گفت ماہی، در تب تاب ”باشد کہ یحوی رفتہ باز آید آب“

بط گفت ”چون قدید گشتم تو کباب عالم پس مرگ ما، چہ دریا چہ سراب“

عام نسخون میں تیسرا مصرع یوں تحریر ہے،

بط گفت کہ چون من دو تو گشتم کباب،

اور چوتھے مصرع کا آغاز عالم کی جگہ بود سے ہے، بجائے خود شعر درست ہے، بود سے مراد سستی یا

بالفاظ دیگر عالم ہے، لیکن قلمی نسخہ بہتر ہے،

قدید گوشت کے پارچے جھین دھوپ میں خشک کر کے رکھ لیتے ہیں، اور ضرورت کے وقت تل کر کھاتے

ہیں، عام نسخون کے سحاط سے شعر کی بندش سست ہے، اور کہ ”یانیہ اور آرزو“ ہے، علاوہ ازیں، معنی بھی

مکمل ہے، انشا کی طاقت یہ ہے کہ مختلف اشیاء کے حالات، مختلف الفاظ میں ظاہر کئے جائیں، قلمی نسخہ میں قدید

اور کباب دو جدا لفظ استعمال کئے گئے ہیں، بود کے مقابلہ میں عالم بھی صاف اور خوش آئند معلوم

دیتا ہے،

۴۔ در چشم محققان، چہ زیبا و چہ زشت! منتر لگہ عاشقان، چہ دوزخ، چہ بہشت!

بیداران را، چہ جامہ اطلس، چہ پلاس! زیر سر عاشقان، چہ بالین و چہ خشت!

مطبوعہ نسخون میں تیسرا مصرع یوں لکھا ہے،

پوشیدن بیدلان، چہ اطلس چہ پلاس،

لیکن قلمی نسخہ قابل ترجیح ہے، کیونکہ در حقیقت دوسرا شعر پہلے شعر کی مزید توضیح ہے، توضیح اور

تشریح میں مترادف الفاظ استعمال کئے جاتے ہیں، محقق اور بیدار، دونوں ایک ہی مفہوم کو حامل ہیں،

میرے خیال میں چوتھا مصرع بھی درست نہیں ہے، بہت ممکن ہے کہ اس میں تغیر و تبدل ہوا ہو بہتر تو یوں

ہوتا ہے زیر سر بیدلان، چہ بالین و چہ خشت،

اس لئے کہ بیدار اور عاشق، باہم تشریح کر سکتے ہیں،

۵۔ لے مروِ خرد حدیث فردا ہوس است در دہر زدن لای سخنا ہوس است

امروز چنان ہر کہ خرد مند کس است و اند کہ ہمہ چنان ہمین یک نفس است

الہ آبادی نسخہ میں امروز چنان کے بجائے امروز چنیں اور ہمین یک نفس کی جگہ چنیں یک نفس تحریر ہے چنان اور چنیں سے تو زائد فرق نہیں پیدا ہوتا، لیکن ہمین اور چنیں کے تبادلہ سے معنی بہت کمزور ہو جاتے ہیں قلمی نسخہ معنوی حیثیت سے بلند ہے،

۶۔ تا باز شنا ختم من این پائے ز دست این چرخ فرومایہ مراد دست یہ بہت

افسوس کو حساب خواہند نہاد این عمر کہ در صبح حسابم بگذشت

مطبوعہ نسخوں میں ہو تھا مصرع یوں ہے،

عمرے کہ مرا بے نئے و مشوقہ گذشت،

خیام کے فلسفہ حیات کے مطابق مصرع اسی طرح ہونا چاہئے، قلمی مصرع کا مقصد کچھ اور معلوم

ہوتا ہے،

حساب سے مراد یوم الحساب، یوم الدین، یا بالفاظ دیگر قیامت ہے، دن کے دو حصے کئے گئے ہیں، ابتدا و آخر صبح اور آخری شام کہلاتا ہے، موجودہ عالم یوم آخرت، یا روز قیامت کا پہلا حصہ ہے، کیونکہ اس لئے کہ انسان دن کے ابتدائی وقت میں کھاتا ہے، اور شام کو حساب کتاب کرتا ہے، یہاں بھی انسان عمل کی کھیتی کر رہا ہے، وہاں کاٹے گا اور وہیں اناج سمیٹا جائے گا، اللہ دنیا مزرعة الآخرة، خیام فرصت عیش کو طویل دیکھنا پسند کرتا ہے، چند سال کی زندگی، اس کی آرزوؤں کے لئے بہت کم ہے، اس لئے وہ افسوس کرتا ہے، کہ یہ عمر جو صرف دریا میں سے چند قطرے تھے، ہمارے کام نہ آئی، آپ سوال کریں گے، کیونکہ کام نہ آئی، اس لئے کہ غریب، حساب کتاب درست کرنے میں مشغول رہا، کھٹکایہ لگا تھا کہ کہیں ماری کو شیش

را لگان نہ ہو جائے، اس لئے سارا وقت چا پرخ پرتال میں ختم ہو گیا، چاہے تھا کہ یہاں رہنے کے واسطے اور  
ملت ملتی، مگر ایسا بھی نہ ہوا، اس لئے آسٹ ہے،

یہ بھی ہو سکتا ہے کہ اس سے مقصد یہ ہو کہ دنیوی عمر کوئی فرصت عیش و نشاط نہیں ہے، اگر انا کا تین  
کے دفتر کے چند گھنٹے ہیں، جسمیں وہ ہمارے اعمال لکھتے ہیں، قیامت میں انھیں پیش کر دین گے، حساب ہمیشہ  
کو کیا جاتا ہے، اس لئے ختام کو وہ عمر مطلوب ہے، جو دنیا میں بلا حساب گزاری جا لے، بعد میں چا پرخ پرتال  
اور لکھت پڑھت ہوتی رہے گی، وجہ یہ ہے کہ تیشوں کے سر پر مسلط رہنے سے انسان میں عیش و عشرت کی  
جرات اور حوصلہ نہیں رہتا، ہر وقت تو کھٹکا لگا ہے، داؤد نشاط کس طرح دے، اس لئے وہ آرزو کرتا ہے کہ  
اس وقت کو شمار ہی نہ کیا جائے کہ یہ دنیوی عمر ہے بلکہ انسان کو چند سال ایسے عطا کئے جائیں، جنہیں قطعاً  
آزاد ہو کہ درحقیقت وہی زندگی ہے،

۷۔ عمر تو چہ صد چہ صد چہ صد چہ ہزار زین کہنہ سرا برون برندت ناچار،  
گر بادشہی و گر گد لئے بازار، این ہر دو بیک نرخ بود آخر کار  
مطبوعہ نسخون میں پہلا مصرع اس طرح تحریر ہے، سے

عمر تو چہ دو صد و چہ صد چہ ہزار،

چونکہ قلمی نسخہ سے عمر کی کمی و زیادتی دو نوں مقابلہ میں آجاتی ہیں، اس لئے یہ مجاورہ کہا جاسکتا ہے  
اردو میں بھی یہ معنوم اسی طرح ادا کیا جاتا ہے جب کبھی کسی شے کی تحقیر یا لغویت ظاہر کرنا ہوتی ہے تو  
کہتے ہیں، کہ محوٹری ہو یا بہت بے کار ہے، ایسے موقع پر عام قاعدہ یہ ہے کہ کم از کم درجہ شریع  
کر کے، زائد سے زائد کی طرف ترقی کی جاتی ہے، دس سال کی عمر بہت کم ہے، اور ہزار برس کی کافی  
بڑی، اس لئے قلمی نسخہ مرجع ہے،

۸۔ سنن بکن و فریضہ حق مگذار وان لقمہ کہ داری نہ کسان بازدار

غیبت مکن وجو کے را آزار در عمدہ آن جهان منم، بادہ بیار  
 قلمی نسخہ میں، پہلے مصرع کے دونوں فعل بصیغہ نہی لکھے ہیں، "فر لیغہ حق گزار" کا مفہوم یہ ہے  
 کہ خدا کی مقرر کردہ عبادتیں ترک نہ کرنا چاہئیں، اس صورت میں "گزار" گزارش (ترک کرنا) کی نفی ہو  
 مطبوعہ رباعی میں، بجائے گزار نہی کے گزار امر ہے، اس صورت میں اس کا مصدر گزارش کی جگہ گزار دینا  
 چاہیے جس کے معنی ادا کرنا یا بجالانا ہیں، بہر تقدیر اس فقرہ کا مفہوم درست ہے، لیکن پہلا فقرہ، سنت مکن،  
 بصیغہ نہی رباعی کے مفہوم سے جدا ہو جاتا ہے، اس رباعی میں تمام نیک کاموں کی ترغیب ہے، لیکن سنت  
 روکا جا رہا ہے، این چہ اس لئے خیال یہ ہے، کہ یکائے مکن کے مکن ہم نہی سے لکھ دیا ہے، جو بہت زیادہ  
 ممکن الوقوع ہے،

خبر بہ رباعی مطبوعہ نسخوں میں بہت تغیر و تبدل سے تحریر ہے، یعنی،

سستی مکن و فر لیغہ حق گزار در عمدہ آن جهان منم، بادہ بیار

در خون کسے و مال کس قصد مکن وان لقمہ کہ داری نہ کسان باز مدار

رباعی کی یہ شکل چند وجوہ سے مرجوح ہے، اولاً قویہ کہ در عمدہ آن جهان منم، ان رباعی کا نتیجہ آخر  
 اسے آخرین آنا چاہیے، یہاں نہایت بے ربطی سے دوسرے مصرع کی جگہ ٹھونس دیا ہے، دوسرے یہ کہ  
 پہلا مصرع آدھا رہ گیا ہے، انت مکن کی جگہ زبردستی سستی مکن کو دیدی، اور عبادات کے ایک عظیم الشان  
 حصہ کو خارج کر دیا، تیسرے یہ کہ تیسرا مصرع زبردستی بنایا ہے، پورے مصرع کو "جو کسے را آزار" کے  
 سامنے رکھو، تلی برابر بھی اضافہ نہیں، البتہ، غیبت مکن، سے جو زیادتی مکن تھی وہ نثار دو گئی، قلمی رباعی  
 میں یہ تقاض نہیں، اس لئے وہ مرجح ہے،

۹۔ دی کوزہ گرے بدیم اندر بازار بر تازہ گلے لکد ہی زد بسیار اخ

مطبوعہ نسخوں میں تازہ کی جگہ پارہ اور لکد ہی زد کی عوض ہی لکد زد پہ تغیر مقام تحریر ہے،

۱۰۔ ہر روز تو گردشِ این چرخِ کمن  
تخلِ طربم بر کند از یخ و زین،  
دینِ طرفہ کہ نااہل نواز د آنگہ  
کس نیست کہ گویدش نہ نکست کمن!۱  
تسلی مجموعہ میں یہ رباعی اس طرح تحریر ہے، لیکن میرے خیال میں پہلا مصرع اس طرح  
ہوتا، ہے

ہر روز تو گردشِ اے چرخِ کمن،  
سہو کتب سے گردش کی یاسی وحدت یا تنکیری حذف ہو گئی، اور اے میں قون زائد کر دی  
تیسرے مصرع میں بجائے نااہل کے باہل لکھا ہے، یہ بھی کاتب کی غلطی ہے،  
مطبوعہ مجموعہ میں رباعی کی صورت یہ ہے:-

۱۲۔ ہر روز گردشِ تو لے چرخِ کمن  
تخلِ طربم بر کند از یخ و زین  
دینِ طرفہ کہ نااہل نواز د آنگہ  
کس نیست کہ گویدش نہ نکست کمن  
لیکن یہ سقیم ہے، کند متعدی فعل کا فاعل ندارد ہو گیا، تو پھر دنیا، دخر نوازی، اور اہل ناشائسی  
کار و ناروتی ہے، لیکن یہاں برعکس، دخر نوازی، کی شکایت ہے، چونکہ رباعی کے چاروں مصرع ایک  
زنجیر کی متعدد کڑیاں ہوتے ہیں، اس لئے پہلے شعر کو دوسرے سے ربط دینے کے بعد مفہوم یہ نکلتا ہے کہ  
عمر و ختام نااہل ہے، اس لئے کہ اب فلک کی عادت یہ ہو گئی ہے کہ نالائعون کو ستاتا ہے، ختام کا تخل  
طرب، اس نے ہزار بار بار اٹھ کر پھینکا ہے، تو نتیجہ یہ نکلا، کہ وہ نالایق ہے، واعجب و!  
قلمی رباعی ان نقائص سے پاک ہے، اس کا مفہوم یہ ہے کہ، میرا در فلک کا معاملہ معاندانہ ہے  
جہاں ذرا بہین سے بیٹھا دیکھا، کوئی فتنہ کھڑا کر دیا، حالانکہ یہی فلک ہے، کہ ہزاروں گدھوں کو شہانہ  
شکوہ بخش چکا ہے، کاش کوئی اس سے کہے، کہ ظالم ایسا نہ کیا کر،

شیخے بزنے فاحشہ گفتا مستی! ہر خطہ بدست دیگر سے بدستی!



گفتا "شیخا ہر اچھے گفتی ہستم اما تو چنانچہ می منائی ہستی؟"  
الہ آبادی نسخہ میں شیخ کی جگہ شخصے، اور دوسرے مصرع میں بدست ان کے عوض دو بدام دیگر  
پیوستی "تخریب ہے،

۱۴۔ آن مایہ زد دنیا طلبی مایو سی، معذور اگر در طلبش می کوشی  
باقی ہمہ را نگاہ بہ نزد ہشدار تا عمر گران مایہ بدان نہ فردشی  
مطبوعہ مجموعہ میں پہلا مصرع یوں لکھا ہے،  
آن مایہ زد دنیا کہ خوری یا فوشی،

یہی درست معلوم ہوتا ہے "معذور کے بجائے معذوری" بیاضے خطاب، اور را نگاہ کی جگہ  
"را نگاہ ترازو ہشدار" ہے،

۱۵۔ اے چرخ ہمیشہ در بزدی با من، در مان دگر کسی و در دی با من  
از صلح چہ ماندگان بکردم با تو، در جنگ چہ بود کان نکردی با من  
مطبوعہ رباعی میں "از صلح" کی جگہ "در صلح" اور "بکردم" یا تو کے عوض "نکردم" یا تو بصیغہ نفی ہے،  
میرے نزدیک قسلی مصرع بہتر ہے، دونوں مصرعے لفظاً اور معنی باہم متضاد ہیں، یہ تضاد تام جب ہی  
ہو سکتا ہے کہ از، در، ماند، بود، صلح، جنگ بکردم یا تو اور نکردی با من سے دونوں مصرعے  
مربک ہوں، رہے معنی، تو وہ دونوں حالتوں میں ہوں کے تون رہتے ہیں،

۱۶۔ اے چرخ چہ کردہ ام ترا راست بگوئی پیوستہ فلندہ مراد رنگ پڑی،  
نام نہی تا تبری کوئی بگوئی ایم نہ ہی تا نہ بری آب زروئی  
الہ آبادی نسخہ میں پہلا مصرع اس طرح تحریر ہے  
اے چرخ چہ کردہ ام ترا راست بگوئی،

شاعر ترجمین کردہ کے بجائے کردہ ام قرار دیتے ہیں، اور لکھتے ہیں ”آسمان پر بتا میں نے تیرا کیا قصور  
کیا ہے“ غالباً ترجمہ کرتے وقت خود ان کی تصحیح کردہ رباعی پیش نظر نہ تھی، ورنہ صحیح ترجمہ نہ کرتے یہ ہے  
مترجمانہ ہر حواسی خیر قلمی مصرع صحیح ہی

۱۷۔ مایم بہ لطف تو، تو لا کر دہ      وز طاعت و معصیت تیرا کر دہ  
آنجا کہ عنایت تو باشد، باشد      تا کر دہ جو کر دہ، کر دہ چون ناکر دہ  
مطبوعہ رباعی میں ”بہ لطف حق“ لکھا ہے، ”بہ لطف“ تو مرجح ہے، ورنہ تیسرے مصرع کا خطا  
اپنا حق کھدے بیٹھے گا،

۱۸۔ باد در قناعت کن و باداد بزی،      در بند فضولی مشو، آزاد بزی،  
منگر بہ فروغ ز خود و غصہ مخور      در کم ز خودے نگہ کن و شاد بزی  
مطبوعہ مجموعہ میں ”باداد بزی“ کی جگہ ”دلشاد بزی“ اور ”بند فضولی“ کے عوض ”بند فروغ“  
لکھا ہے، ”دلشاد بزی“ سے ”باداد بزی“ بہتر ہے، ”قناعت کن“ کا مقصد یہ ہے کہ جو کچھ میسر  
آجائے، اسے بخوشی صرف میں لاؤ، ”دلشاد بزی“ سے کچھ معنوی امانہ نہیں ہوتا، داد عدل و انصاف  
کو بھی کہتے ہیں، عطا و بخشش کا بھی نام ہے، درد بفتح نہیں ہے، بضم یعنی تلخٹ ہے، مقصد یہ ہے،  
کہ جو کچھ بھی میسر آجائے، اسے شکر کا سبب شمار کرو، اور تنہا خوری سے بچو، کیونکہ:-

نیم نانے گر خورد مردِ حسد!

بذلِ درویشان کند نیم و گرا!

رہے فضولی اور فروغی، تو یہ دونوں مترادف ہیں، لیکن آئندہ مصرع میں فروغی

آکر ہے، اس لئے فضولی بہتر ہے،

۱۹۔ یامن توہرا پنج گوئی، از کین گوئی      پیوسند مرا ملحد و بیدین گوئی،

من خود مقرر ہر انچہ ہستم لیکن انصاف بدہ ترا رسد کین گوئی؟  
 مطبوعہ رباعی میں تیسرا مصرع یوں لکھا ہے،  
 من خود مقرر ہر انچہ گوئی ہستم،

قلبی مصرع زیادہ صاف ہے،

۶۰۔ تادرتن قست استخوان ورگ وپے از خانہ تقدیر منہ یرون پے،  
 گردن سنہ از خضم بود رستم زال دنت مہر، اردوست بود عاقم طے  
 مطبوعہ رباعی میں دنت کش ہے، دنت کشیدن اور دنت بردن دونوں طرح محاورہ ہیں،

۶۱۔ از دفتر عشق می کشا دم فالے ناگاہ ز سوزِ سینہ صاحب حالے  
 می گفت خوشا کے کہ در خانہ او یار لیت چو ما ہے و شبے چون سائے!  
 الہ آبادی نسخہ میں ”دفتر عشق“ کی جگہ ”دفتر عمر“ اور ”یارے ست“ کی جگہ ”روزیت“ لکھا  
 ہے، شارح نے ترجمہ میں اسی کو اصل قرار دیا ہے، مگر قوسین میں ”یار لیت“ کا ترجمہ بھی لکھا ہے عجیب  
 ہوتا ہے، کس وجہ غلط راستہ اختیار کیا، صرف قلمی رباعی درست ہے ”دفتر عمر“ سے یہاں کیا تعلق؟

۶۲۔ در راہِ فرد بجز فرد را پسند چوں مست، رشتیقِ نیک و بدر را پسند  
 خواہی کہ ہمہ جہان ترا بہ پسند می باش پسندیدہ و خود را پسند  
 مطبوعہ مجموعہ میں ”چوں مست“ اور ”می باش بخوشدلی“ لکھا ہے، قلمی رباعی لائقِ ترجیح ہے  
 گو دوسرا مصرع دونوں کا برابر وزن رکھتا ہے، لیکن چوتھا مصرع مطبوعہ اچھا نہیں، مقصود یہ  
 کہ ”کام ایسے ہی کر دکھ دینا پسند کرے، مگر خود بینی اور خود ستائی سے کوسوں دور بھاگو“ خوشدل  
 رہنا“ سے بیان کیا سوکار،

۶۳۔ چوں حاصل آدمی درین خانِ دودر جز در بدل، دادن جان غیت دگر

خرم دل آن کہ یک نفس زندہ نہ بود و آسودہ کسے کہ او نژاد از مادر  
مطبوعہ نسخون میں خان دور کی جگہ، جاتے دور، اور ہر دور دل و آنچہ ہے، پوچھے مصرع  
میں او نژاد کے عوض، خود نژاد تحریر ہے، خان یعنی سرے،

۲۴۔ درد ہر تو کام خویش افراشته گیر و ز عمر عزیز بہرہ برداشته گیر!  
تا در نگر می آنچه مراد دل تست برداشته گیر و باز بگذاشته گیر!

مطبوعہ رباعی میں چار دن مصرع بہ تغیر تحریر ہیں،

از چرخ بکام سر بر افراشته گیر، و ز عمر تمام بہرہ برداشته گیر،  
از گنج و گہر ہر چہ مراد دل تست برداشته گیر و باز بگذاشته گیر،  
قلی نسخہ میں ہر لکھا ہے، غالباً کتابت سے رکھی ہے، توازن میں کسی کو ترجیح نہیں،

۲۵۔ تا کے ز وفا عمر بہ غم در شکستم این خندہ می، درد دل ساغر شکستم  
بر خیز و پیالہ راز سے پر گردان باشد کہ غم جہان بہم در شکستم،

مطبوعہ مجموعہ میں پہلا مصرع اس طرح لکھا ہے،

من گر ورق عمر بغم در شکستم،

سمجھ میں نہیں آتا، یہاں شرط کا کون محل ہے؟ کیا صرف غم غلط کرنے ہی کے لئے شراب کی  
ضرورت ہے؟ ادنیٰ اسے تغیر سے ختام کا سارا مدعا ضبط ہو گیا، وہ وفا کرتے کرتے تنگ اگر کہتا  
ہے، کہ "آخر کب تک وفا میں غم کے ہاتھوں عمر کو ضائع کروں، ساقیا! آٹھ، اور شراب دے ممکن ہے؟"  
اسی طرح غم غلط ہو جائے، لیکن رباعی میں چہ سرایم و طنبورہ من چہ سراید کی مسدوق نظر آتی ہے؟

# عیشِ مایوسی

اور

مرزا اسد اللہ خان غالب

از سید مقبول حسین صاحب بی اے، احمد پوری

نہ لائی شوخی اندیشہ تاب رنجِ نویدی کفِ افسوس ملتا عہدِ تجدیدِ تہا ہے، (غالبہ)  
ہمارے جذبات جن کی تحلیل عموماً امید و بیم سے ہوتی ہے، کسی نہ کسی نتیجہ کی طرف گامزن ہین خواہ وہ  
نتیجہ خوش گوار ہو یا ناگوار، اگر خوش گوار ہو تو سمجھئے کہ ”حصولِ مقصد“ یا کامیابی تک رسائی ہو گئی، اگر انجا  
برعکس ہو تو ناکامی و مایوسی کا منہ دیکھنا پڑتا ہے، ان دونوں متضاد نتائج یعنی کامیابی و ناکامی کے درمیان  
صرف امید ہی ہماری رہنما ہے، گوارا و عمل میں امید و بیم بھی روز و شب کی طرح

دینا کی کر و ٹہین ہین تاریک اور روشن

لیکن چونکہ خوشی و غم کا وجود انسان سے باہر نہیں اور ہمارے جذبات میں ہر دو عناصر کا کچھ نہ کچھ حصہ  
فطرت کی طرف سے بھی ودیعت ہوا ہے اس لئے ”ناامیدی“ میں بھی کوئی نہ کوئی امید ضرور پھان ہوتی ہے  
جو اتنا بے بیم کی تاریکی میں اپنی ٹٹاتی ہوئی روشنی برقرار رکھتی ہے،

جب ہم سمجھنے لگتے ہیں کہ ہم سے زمانہ برگشتہ ہو گیا جب ہمت قائم نہیں رہتی اور جب ہمارے ہاتھ  
پاؤں راہِ عمل میں تھک کر شل ہو جاتے ہیں، اس وقت اسی عالمِ حیران و مایوسی میں امید کا فرشتہ رحمت  
تسیم کن آتا ہے، اور آرزوؤں کے پھولوں سے ہمارا دامن بھر دیتا ہے، جن کی فرح بخش خوشبو سے قلب و دماغ  
کو فرحت اور دست و پا کو قوت حاصل ہوتی ہے، ہم پھر ہمت کر کے آگے بڑھتے ہیں تاکہ حصولِ آرزو ممکن ہو سکے

لے برکے کا فلسفہ اس خیال کا شاہد ہے،

یعنی انتہائے رنج و غم اور انتہائے مصیبت میں خوشی کا پہلو کسی نہ کسی طرح نمایاں ہو ہی جاتا ہے، بقول تجا  
 ”درد کا حد سے گزرنا ہے دوا ہو جانا“

رنج و الم کی بعض کیفیتیں انسان میں ایسی بھی ہوتی ہیں جن سے اس کو ایک قسم کا اطمینان و سکون  
 ہی نہیں بلکہ لطف بھی حاصل ہوتا ہے، وہ اُن الم ناک کیفیتوں سے لذت یاب ہو کر دراحت و خوشی کا  
 ذریعہ ہونے والے اُن نتائج کو بھول جاتا ہے، جن کو حاصل کرنے کے لئے وہ پہلے کوشش کر رہا تھا، یا یوں کہے  
 کہ ایک قسم کی مایوسی سے دوسرے قسم کی آرزو پیدا ہو جاتی ہے، اور امیدوں کی نوعیت بالکل تبدیل ہو جاتی  
 ہے، اس لئے ہر ناامیدی کسی نہ کسی امید کا بیج ہے، اور:-

کہتے افسوس ملنا عہد تجدیدِ تمت ہے

یعنی تجدیدِ رنج و راحت میں ایک رشتہ ارتقا ہے، انسان راحت و آرام کا ہویاں ہے، یہی اس کا  
 مقصد ہے، اور یہی راہِ عمل کی منزل، لیکن اگر بجائے راحت کے تکلیف انجام ہو تو وہ مایوسی کو توڑ کر مٹیوں  
 رہے گا، بلکہ جب تک دم میں دم باقی ہے حصولِ مسرت کے دوسرے ذرائع پر عمل پیرا ہوگا، ایک ماہر  
 علم النفس کا مقولہ ہے:-

”خوشی کا مہیا بنی سے اسی طرح متحد ہے، جس طرح تکلیف ناکامی و مایوسی سے (دستِ فریقِ تنہا کر،)

خوشی حصولِ مسرت کے ذرائع کو قائم رکھتی ہے، اور اُن ذرائع کی ترقی و استقلال کا ذریعہ ہے،

(بر خلاف اس کے) رنج یا تکلیف مسرت کے ان ذرائع کو جن کے حصول کے لئے ہم راہِ عمل میں کامیاب

ہیں، تہ و بالا کر کے،..... بہکو دوسرے ذرائع کی طرف رجوع کر دیتی ہے۔“

اسی بنا پر کہا جاتا ہے کہ ”تشکلیں اتنی پُرین جھپڑ کہ آسان ہو گئیں، یعنی ہم نے نسل مشکلات کا دوسرا

William Mc Dougall

کتاب ”New Outline of Psychology“

طریقہ اختیار کیا، یہ معلوم کر لیا ہی ایک قسم کا ذریعہ "آسانی" ہے، کہ پہلے جس راستے سے چلے تھے وہ غلط تھا،  
 لہہاری ہمت بلند ہے، تو ایسی کا یہ زمینہ ہی ہم کو دوسری طرف رجوع کر رہا ہے، البتہ یہ ضروری ہے کہ  
 انسان راہِ عمل میں "رنج کا خوگر" ہو اور ہمت نہ ہائے، کیونکہ مایوسی بجائے تکلیف کے آسانی اور خوشی کے  
 ریلے بھی دکھا سکتی ہے یعنی اگر ہمت کے ساتھ استقلالِ عمل بھی ہے، تو کوئی کام دشوار نہیں، ورنہ ہر کام دشوار  
 ہے، اور عمل ہی سے انسان انسان ہے، ورنہ غیر انسان، پتہ ہے، ۵

بلکہ دشوار ہے ہر کام کا آسان ہونا آدمی کو بھی تیسرے نہیں انسان ہونا  
 وہ طالب علم، عالم کا طالب نہیں جو ایک ہی مرتبہ کی ناکامی میں ہمت ہار دے، وہ شکست خوردہ سردار  
 سردار نہیں جو دوسرے مقابلہ کی کوشش نہ کرے، وہ قوم، قوم کمانے کی سعی نہیں جس کا دل دائمی امید کا  
 پٹا نہ ہو، یعنی جو کوشش و عمل پر کاربند نہ ہو، انسان کو تو راہِ عمل میں ایسا تنہا ہونا چاہئے کہ وہ عمل ہی  
 کو نتیجہ عمل بھی سمجھنے لگے، یعنی راہِ عمل میں اسے: "دشورِ غم نہ ہو، فکرِ مالِ کار نہ ہو"

امید کیا ہے؟ وادیِ امن میں چکنے والی روشنی اگر پر خار صحرا اور برہنہ پائی کا خوف ہے تو پیغمبری  
 ایسی "اگ" بھی نہ ملے گی، امید تو خاردار جنگلون اور طوفانی سمندرون کے اس پار ایک "لالہ زار" ہے،  
 مان کوئی پھول ایسا نہ ہوگا جو باوجود اپنی تنگنگی کے خون گشتہ آرزوں کا داغ بھی نہ رکھتا ہو، اس لئے  
 کامی و کامیابی فتح و شکست، نامرادی و فیروز مندی غرض ہر قسم کی تکلیف و آرام کا سامنا ہوگا، اگر پہلے پہل  
 رام ہی مل گیا تو گویا ہم رنج کے خوگر نہ ہوئے اور اگر ہم رنج کے خوگر نہیں ہوئے تو راہِ عمل میں آگے بڑھنا  
 ناممکن ہے، کیونکہ صبر و ضبط کی قوت ہم میں نہ ہوگی، کہ ناکامی و نامرادی کا بھی مقابلہ کر سکیں،

اس میں شک نہیں کہ کامیابی سے ہماری ہمت بڑھ جاتی ہے، مگر وہ انسان کامیاب نہیں جس نے ناکامی  
 کے تجربے بھی حاصل نہ کر لئے ہوں، جیسے کہ گل بے خار موجود نہیں، حسرت و یاس تو انسان کے خیر میں روز  
 زل سے شامل ہیں، اور تکالیف کا عنصر تو آرام سے کہیں زیادہ ہے، اس لئے اس زندگی میں "ناکامیاں"

ماحصل حیات ہیں اور یہ کہ :-

”جو عمر رائگان ہے وہی رائگان نہیں“

یہی وہ فلسفہ ہے جس کو ”افادیات“ کی تحت میں ”عیشِ مایوسی“ کہنا زیادہ مناسب ہوگا، علمِ انفس میں ”Hedonism“ بھی اسی کا ایک پہلو ہے، موخر الذکر نظریہ کے روستے ہر کام خوشی یا خوشی کی آرزو اور رنج سے برگشتگی پر مبنی ہے، اگر امید کا انجام مایوسی ہوا تو اس مایوسی سے برگشتگی کے اسباب بھی پیدا ہو جائیں گے جن کا رجحان خوشی کی طرف ہوگا، اسی بنا پر یورپ کا ایک مابہر علم انفس اپنی ایک کتاب کے شروع میں لکھتا ہے :-

”قدرت نے انسان کو دو زبردست قوتوں کے ماتحت پیدا کیا ہے، تکلیف و راحت، یہ دونوں قوتیں ہمارے قول و فعل کی رہنما ہیں..... راستی و ناراستی کا دستور ان سے ایک طرف نکلتا ہے، اور سبب و اسباب کا دوسری طرف انسان ان کی حکومت سے برگشتہ ہونا چاہتا ہے، مگر فطرۃً مجبور ہے، فلسفۂ افادیات کے اصول اس مجبوری کو تسلیم کئے ہوئے ہیں، اور عقل و قانون کو ان کا ماتحت سمجھے ہوئے، ان قوتوں کو ہر آسانی کا ذریعہ بھی سمجھتے ہیں۔“

شاید اسی فلسفہ کو بد نظر رکھ کر غالب نے یہ شعر کہا تھا کہ سے

ایک ہنگامہ یہ ہو قون ہے گھر کی رونق      نو نہ نم ہی سہی نعمۂ شادی نہ سہی

اس میں شک نہیں کہ آج کل غالب پر قلم اٹھانا سورت کو پرانے دکھانا ہی نہیں، بلکہ ”جتارے ادبی“ ہے، تاہم اگر کسی حقیقت پہنان کا انہماک ہو سکے تو اس کو ظاہر کرنا مناسب نہیں، اگر فلسفۂ اخلاق و علمِ انفس کی عینک سے دیکھا جائے، تو مرزا صاحب صداقت و ہمت کے موافق اشعار میں بیان کرتے ہوئے معلوم

لے یعنی ”Psychological Hedonism“ کے Benikani / Sharaf

”Principles of Morals and Legislation“ کتاب سے



ہوں گے جو عوام کی نظروں میں مرزا کے متفاد انداز بیان کی وجہ سے مبالغہ معلوم ہوتے ہیں،

الغرض، عیشِ یلوسی کا خلاصہ صرف یہ ہے کہ مایوسی تجدید آرزو اور تجدیدِ عمل کا ذریعہ ہے، درد کا حد سے گذر کر دوا ہو جانا، اس کے منت کش و دانہ ہونے سے مطمئن رہنا، بجائے زخمِ تیر کے زخمِ تیغ کا ہمتی ہونا، اور زخم کے بھرنے تک ناخن کے بڑھکنے سے خوش ہو جانا وغیرہ متفاد انداز بیان پر دلالت کرتے ہوئے "HEDONISM" اور فلسفہٴ افادیات کی تفسیر ہیں، غالب کا کوئی ایسا شعر نہیں جس میں اس مفہوم کی جھلک نہ ہو اور بعض اشعار تو صرف اس مفہوم کا اظہار ہیں، مثلاً سے

عشرتِ پارہ دل زخمِ متنا کھانا لذتِ ریشِ جگر عسقرِ نمکدان ہونا

امید و بیم کی وجہ سے ہماری خواہشیں ہم کو عمل کرنے پر مجبور کرتی ہیں اسی بنا پر زندگی کے مقابلہ میں موت کا ہونا ضروری و لازمی ہے، کیونکہ محض موت کا خیال دنیا میں ہمارے کاموں کا محرک ہے، ورنہ چادر دیکھ کر پاؤں پھیلاتے، اور جس قدر فرصت ہوتی اتنا ہی تساہل برتتے، "نہ ہومرنا تو جینے کا مرنا" سچ ہے اگر تیار کی نہ ہو تو روشنی کا لطف نہیں، اگر رات نہ ہو تو دن میں خوبی نہیں، اگر گناہ نہ ہوں تو بندگی کا دم بھرنے کا ایک بے معنی گفتگو کرنا ہے، ظلمت و نور، خزان و بہار، رخ و آرام سب ایک دوسرے کی خوبی و خوش اسلوبی کا ذریعہ ہیں، اسی وجہ سے ہر کمال کو زوال ہے اور

"شادی و غم ہیں تو ام دنیا کی انجمن میں"

المختصر مرزا صاحب نا کامی میں کامیابی کے جو بیان ہیں، شکست میں ان کو فتح نظر آتی ہے، رخ و غم سے ان کو خوشی حاصل ہوتی ہے، اور منتہائے مایوسی ان کے نزدیک عیش و عشرت کی منزل ہے، ان کا فلسفہ بالکل استوار ہے، جس میں شک و شبہ کی گنجائش نہیں، ان کے کسی شعر سے تشکیک یا (SCEPTICISM) کا اظہار ہوتا ہوا معلوم نہیں ہوتا، اخلاق

سے ملاحظہ ہو "اجتماعِ صدیقین اور غالب" ص ۷۷

و موعظت سے متعلق جو اشتہار ہیں وہ گویا کسی ضابطہ یا قانون کی دفعت ہیں جنہیں نہ کسی قسم کی آراستگی ہے نہ تصنع، نہ "نیچریت" ہے نہ مبالغہ پر دازی،

مرزا صاحب کا قول تھا کہ اگرچہ ہماری عمر یعنی حیات دنیوی "برق خرام" ہے، لیکن اس خیال سے اہل دل کے "ذوقِ امید" اور محبت والوں کی "مشکل پسندی" میں کمی نہیں ہو سکتی، یعنی صاحبِ ہمت دنیاوی تکالیف کو خیال میں نہیں لاتا، اس زندگی سے بڑھ کر بھی سخت و صعب کوئی زندگی ملے تو بھی کچھ غم نہیں جس طرح اس زندگی میں صحرانوردی کی ہے، دوسری زندگی میں بھی ممکن ہے، اور اس زندگی میں ہر قسم کی تکالیف کا مقابلہ کیا جاسکتا ہے، اس لئے نہ

نہ ہو گا یک بیابان ماندگی سے ذوق کم میرا

جہاں موجبِ رفتار ہے نقشِ قدم میرا

اس طرح مرزا صاحب تیر صاحب سے محبت میں سبقت لیتے ہیں، تیر صاحب نے تو صرف یہ کہا تھا کہ "دم لیکر آگے چلیں گے"، لیکن مرزا صاحب کا دعویٰ ہے کہ "یک بیابان ماندگی" سے نہ تو میں تھک سکتا ہوں، نہ سیراشوق کم ہو سکتا ہے، مجھ کو تو بیابان دنیوی کی سی سیکڑوں "بیابان ماندگی" بھی ہراساں نہیں کر سکتیں،

غرض انسان ازل ہی سے تکلیف پسند پیدا کیا گیا ہے، اگرچہ اس کا ہر فعل حصولِ راحت پر مبنی ہے، راہِ عمل میں گودہ خوشی اور عیش و عشرت کا جو یان کیوں نہ ہو، بغیر تکلیف، ٹھانے، اس کو آرام کا لطف بھی حاصل نہیں ہوتا، اس کی ایک نمایاں مثال قرآن پاک میں بنی اسرائیل سے متعلق وہ حکایت ہے

لے شلّہ نہ سنو گر برا کہے کوئی نہ سو گر برا کرے کوئی

روک لو گر غلط چلے کوئی بخش دو گر غلط کرے کوئی

تھ = عمر ہر چند کہ ہے "برق خرام" دل کا خون نہ رنے کی فرصت ہی سی (غایت)

تھ = مرگ اک ماندگی کا دقت ہے میں آگے چلیں گے دوسرے گھر (میرا)

جیکہ انھوں نے ”سن و سلویٰ“ پر قانع نہ رہ کر ”بقلھا و قشا کھا و فومھا و عد سھا و بصلھا“ کی خواہش کی تھی، اسی لئے ہے

کیون نہ ٹھہرین ہدیتِ نادرِ بیداد کہ ہم  
آپ اٹھالائے ہیں گر تیر خطا ہوتا ہے،

اور ”عیشِ مایوسی“ کی اس سے بڑھکر کوئی دلیل بھی نہیں ہو سکتی، جذبات و احساسات کا بندہ انسان تو سمجھتا ہے کہ مایوسی اور محرومی ہی کسی نہ کسی طرح قسمتوں کا فیصلہ کر دیتی ہیں، مگر دراصل ہر محرومی سے اور ہر مایوسی و ناکامی سے کامیابی و امید کی یہ صلے سامہ نواز نہایت دھیمے لہجے میں سنائی دے گی کہ:-

اصغر حکم ”قرب کی راہوں میں، میری راہ اک دوری بھی ہے“

پچھ ہے مایوسی و ناکامی میں جو ”حسن“ پنہان ہے، اس کا اندازہ و فورِ جذبات کی وجہ سے بہت کم ہوتا ہے، اس لئے یہ کتاب بھی درست ہے کہ ہے

اصغر — نہیں معلوم کتنے جلوہ ہائے حسن پنہان ہوں

کوئی پہونچا نہیں گہرائیوں میں اشکِ پیہم کی

## سیرِ الصَّحَابِہ

اس سلسلہ کی حسب ذیل کتابیں تیار ہیں:-

خلفائے راشدین، ہاجرین جلد اول، ہاجرین جلد دوم،  
سیر الانبیاء جلد اول، سیر الانبیاء جلد دوم، سیر الصحابیات، اسوۃ صحابہ جلد اول،  
اسوۃ صحابہ جلد دوم، سیرۃ عائشہؓ، انفاروق، اسوۃ صحابیات ”مینجر“

# عربوں کے آلات جہاز رانی

مترجمہ

مولوی محمد فاروق صاحب ایم۔ ایس۔ سی،

عربوں کے فن جہاز رانی پر حال میں (مستشرقین) اسد الجبرائیل جبر و غیرہ کے عربی رسائل کا بوجہ نبودہ دو جلدوں میں پیرس سے شائع ہوا ہے، اُس کی تیسری جلد میں فرانسیسی زبان میں اُن رسائل پر اور عربوں کے فن جہاز رانی پر مختصر تبصرہ ہے، ہمارے ہاں فریچ جانسن و لے ایل علم کی ہو کی ہو، وہ ظاہر ہے، مگر خوش قسمتی سے اس میں ایک مضمون انگریزی میں بھی ہے، اُس کے ترجمہ کے لئے متعدد اصحاب کو آمادہ کیا، مگر یاغی اور قسبی کی اصطلاحات کی وقت کی وجہ سے اس کا ترجمہ مشکل تھا، اس آئین ہمارے دوست مولوی محمد فاروق صاحب دیوانہ ایم ایس، سی سابق معلم بائیت اسلام بیوری دارالافتحین کے انھوں نے سیری فرمائش سے، اس کا ترجمہ کرنا شروع کیا، مگر ہنوز اس کا ترجمہ پورا نہ کرنے پائے تھے، کہ اُن کے میاں قیام لے دن پوسٹ ہوئے، اُن کا وعدہ ہے کہ بجز کبھی اگر وہ اس کی تکمیل کریں گے، مگر دیوانہ کی بات کا اعتبار کیا، بہ حال اس مضمون میں خصوصیت کے ساتھ اُن آلات کا تفصیل کے ساتھ ذکر کیا گیا ہے، جو زمانہ سابق میں، اب جہاز رانوں میں رائج تھے، یہ مضمون ایک انگریزی میگزین پر شپ کا کٹھا ہوا ہے، درستہ زمین انیشیاٹس سوسائٹی بمبائے کے رسالہ میں شائع ہوا تھا، اس کے پڑھنے سے معلوم ہوتا ہے، کہ آج سے سو سال پہلے تک تیارانہ جہاز اور کلکتہ کے درمیان جو تجارت ہوتی تھی وہ خوب جہاز رانوں کے ہاتھ میں تھی، ان قوم کے آلات یہ جہاز ران استعمال کرتے تھے اُن میں سے ایک آہ کا نام، گلاس، تھا، جس سے دستہ و ہونگ، غرض لبلہ دریافت کرتے تھے، یہ ایک نہایت سادہ قسم کا آلہ تھا، اور مضمون بھی رٹنے ذیل میں اس آلہ کی نسبت

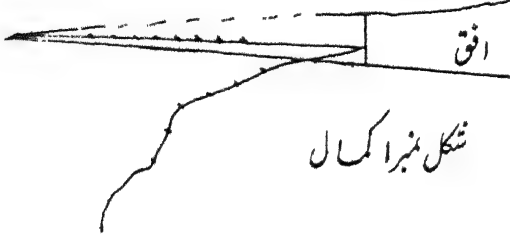
اور از دوسے حساب اس سے استخراج عرض البلد کے طریقہ سے بحث کی ہے، ”معارف“

جب سے عربوں کے ہجاز جو ہر سال کلکتہ کی بندرگاہ میں آتے ہیں، (ہیان) آئے ہیں میں نے ان آلات کے متعلق جو عرض البلد کی پیمائش میں کام آتے ہیں ان سے متواتر دریافت کیا، اور مجھے توقع تھی کہ میرا قانہ میرے جو ترجمہ ”محیط“ کا کیا ہے، اس طریقہ پر اسکی کچھ زیادہ وضاحت ہو جائے گی مین اب تک کا تینا نہیں ہو سکا، اس لئے کہ قدیم اور بھتے آلات کی جگہ اب انگریزی آلات ربع اور سدس نے لے لی ہیں، البتہ ایک مرتبہ ایک معلم کو جب میں نے اس آلہ کا پتہ دیا تو بظاہر وہ میرا مطلب سمجھ گیا، لیکن وہ اس کی توجہ ساخت کو نہ سمجھا سکا، اور مجھ سے وعدہ کیا کہ دوسرے سفر میں میرے لئے وہ اس قسم کا آلہ لیتا آئے گا میں نے جب اس سے ”صبح“ کی تقسیم کے متعلق سوال کیا تو اس نے اپنے دونوں بازو پھیلا دیئے، اور اپنی انگلیوں کو ایک ساتھ افق کے محاذ میں رکھ کر ان کے ذریعہ سے قطب کی بلندی کا شمار کرنے لگا، جس سے میں نے قیاس کیا کہ عرب ہجاز راہوں کا قدیم اور بھدا طریقہ ہی رہا ہوگا،

آخر کار جزائر مالدیپ کے ایک ہجاز میں میری ملاقات ایک ہوشیار ہجاز راہ سے ہو گئی جو میرے لئے وہ تمام قدیم آلات جنگی مدد سے وہ کلکتہ تک کا سفر کیا کرتا تھا، لے آیا، میری دانست میں چونکہ وہ عام طور پر لوگوں کو معلوم نہیں ہیں، اور یہ بھی ایک امر یقینی ہے کہ وہ (تمام آلات) عربی الاصل ہیں، اس لئے میں ذیل میں ان کی توضیح کر دینا ضروری سمجھتا ہوں،

شکل نمبر ۱، کمال، کی ہے، یہ ایک آلہ ہے جس سے قطب اور قطب کے گرد کے (ابدی الظہور) ستاروں کا ارتفاع دریافت کیا جاتا ہے، اس کی شکل بالکل سادہ ہے، اس آلہ میں ایک سنگ کا متوازی الاضلاع (مستطیل) ٹکڑا ہے جس کی لمبائی دو اینچ اور چوڑائی ایک اینچ ہے، اس کے مرکز میں ایک اور کبھی دو دوری پہنائے ہوتے ہیں، دوری میں نو گرہیں لگی ہوتی ہیں اس آلہ کو قطب تار کی بلندی ناپنے کے لئے اس طرح استعمال کرتے ہیں کہ دوری تو دانتوں میں لے لیتے ہیں اور سنگ

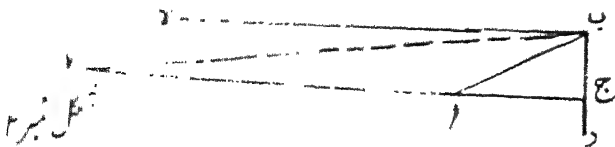
کے ٹکڑے کو آنکھوں سے اسے فاصلے



شکل منبر اکمال

پر رکھتے ہیں کہ اس کا نیچے کا حصہ افق بحری کو ماس کرتا ہوتا ہے اور بالائی حصہ ستارے کے اوپر جاتا ہے اس کے گرہوں کو شمار کرتے ہیں اور اسے عرض البلد کی مقدار قرار دیتے ہیں ان گرہوں کے لگاتار کا طریقہ عجیب و غریب ہے پہلے سینگ کے ٹکڑے کی لمبائی کے چنگوٹہ کو اکائی قرار دیتے ہیں اور اسے بارہ حصوں میں تقسیم کر دیتے ہیں پھر ان میں سے بعد چھ حصے کے دوری کی لمبائی سینگ سے ناپ کر پہلی گرہ لگاتے ہیں جسے ۱۲ کہتے ہیں دوبارہ اسی اکائی کو گیارہ حصوں میں تقسیم کر کے مثل سابق کے سینگ سے بعد چھ حصے کے دوری کی لمبائی ناپ کر گرہ لگاتے ہیں اور اسے ۱۱ کہتے ہیں اس طرز اکائی کو مستور در کی نو آٹھ سات اور چھ حصوں میں تقسیم کرتے جاتے ہیں اور اس میں سے بعد چھ حصے کے ناپ کر گرہ لگاتے جاتے ہیں ایمان تک کہ آخر گرہ سینگ کی لمبائی کے چنگوٹہ فاصلہ پر ملتی ہے اس نقطہ کو شمار کرتے ہیں اس کے بعد بعد سینگ کی ایک قطر کے ناپ کر دیا پنج کی گرہ لگاتے ہیں اور اس سے آگے بہ قدر ڈیڑھ قطر کے فاصلہ پر چار کی گرہ لگا کر پیمانے کو ختم کر دیتے ہیں

سینگ یعنی قطب د کے مرکز سے ان اجزا کی مقدار کی پیمائش ایک آسان بات ہے یہ اجزا از او یہ سب اب کے اظلال معلوم کی نسبت نصف قطر سب کے ساتھ یعنی تمام از او یہ اب کے اظلال مستوی کو ظاہر کرتے ہیں لیکن او یہ اب از او یہ اب کے برابر جو از او یہ ذاب کا نصف ہو جائے یہ اجزا نصف از او یہ آسان کے اظلال مستوی



شکل منبر ۲

ظاہر کرتے ہیں، ان کی واقعی مقدار کو یہ صورت ارتفاع معلوم کرنے کے لئے ہمارے لئے ضروری ہے، اگر ان کے تناسب عددی کو جو نصف قطر کے ساتھ ہے جدول اظلال کی مدد سے درجوں اور دقیقوں میں منتقل کریں اور ہر صورت میں ان کی دگنی مقدار کو عرض البلد قرار دیں، مینگ چونکہ نصف قطرب جج کی دگنی ہے، ہیکو حسب ذیل نتیجہ حاصل ہوتا ہے:-

| شمار (گرہ)                 | عرض البلد        | فرق              |
|----------------------------|------------------|------------------|
| $500 = 6412 \div 542 = 12$ | ۲۲ درجہ ۲۸ دقیقہ | X                |
| $545 = 6411 \div 10 = 11$  | ۲۰ " ۲۶ "        | یک درجہ ۵۲ دقیقہ |
| $600 = 6410 \div 10 = 10$  | ۱۸ " ۵۲ "        | ۱ " ۵۲ "         |
| $664 = 6409 \div 10 = 9$   | ۱۶ " ۴۱ "        | ۱ " ۵۰ "         |
| $650 = 6408 \div 10 = 8$   | ۱۵ " ۱۲ "        | ۱ " ۵۳ "         |
| $854 = 6407 \div 10 = 6$   | ۱۳ " ۱۸ "        | ۱ " ۵۳ "         |
| $1000 = 6406 \div 10 = 4$  | ۱۱ " ۲۴ "        | ۱ " ۵۲ "         |
| $1300 = 2 +$               | ۹ " ۳۲ "         | ۱ " ۵۲ "         |
| $1500 = 5 +$               | ۷ " ۳۶ "         | ۱ " ۵۶ "         |

اظلال جدول کے مطابق

(جدول کے) آخر کا کم کو دیکھنے سے معلوم ہوگا کہ اس سادہ طریقہ سے جو سلسلہ موسیقیہ اجزاء کا حاصل ہوتا ہے وہ زاویہ ارتفاع کے قریب قریب مساوی اضافوں کے ساتھ منطبق ہو جاتا ہے، اور یہ اضافہ ہر جزو کے مقابلہ میں دو درجہ (زاویہ) سے کچھ کم ہوتا ہے، علاوہ ازیں سب سے بڑا عدد یعنی ۲ قریب کلکتہ کے عرض البلد یعنی ۲۲ درجہ ۲۸ دقیقہ سے منطبق ہے جو سب سے زیادہ شمال عرض البلد ہے، جہاں تک مالدیپ کے جہاز رانوں کو جانے کا اتفاق ہوتا ہے، سب سے چھوٹا عدد یعنی ۴ جزیرہ لنکا کے انتہائی جنوبی حصہ کے یا جزائر مالدیپ کے اوسط

رض البلد سے منطبق ہوتا ہے،

یہ بات قابلِ ملاحظہ ہے کہ اگر اکائی بجائے قطر کے چگونہ کے چھ گونہ تسلیم کیجاتی تو اجزا کا ایک ایسا سلسلہ حاصل  
وتا جو ایک درجہ ۳۶ دقیقہ کے اصبع کے برابر ہو جاتا ہے محیط کی سند کے مطابق پندرہویں صدی کے ہزاران استعمال کرتے  
ھے اس سلسلہ کو بغیر بہت زیادہ اخراج کے دونوں جانب بڑھایا جاسکتا ہے مثلاً حسب ذیل ابتداء کی جاسکتی ہے:-

| رض البلد         | تفاوت           | ۵۰۰ نفل مستوی زاویہ |
|------------------|-----------------|---------------------|
| ۲۵ درجہ ۳۶ دقیقہ | ۱ درجہ ۳۶ دقیقہ |                     |
| ۳۳ ۰ ۳۲          | ۳۱ ۰ ۳۱         | ۴۸۰ = ۱۵            |
| ۳۲ ۰ ۲۲          | ۳۰ ۰ ۳۳         | ۵۱۲ = ۱۴            |
| ۳۱ ۰ ۲۰          | ۲۹ ۰ ۳۲         | ۵۵۴ = ۱۳            |
| ۳۰ ۰ ۱۸          | ۲۸ ۰ ۳۴         | ۶۰۰ = ۱۲            |
| ۲۹ ۰ ۱۶          | ۲۷ ۰ ۳۴         | ۶۵۴ = ۱۱            |
| ۲۸ ۰ ۱۵          | ۲۶ ۰ ۳۴         | ۷۰۰ = ۱۰            |
| ۲۷ ۰ ۱۴          | ۲۵ ۰ ۳۴         | ۷۵۰ = ۹             |
| ۲۶ ۰ ۱۲          | ۲۴ ۰ ۳۴         | ۸۰۰ = ۸             |
| ۲۵ ۰ ۱۱          | ۲۳ ۰ ۳۴         | ۸۵۴ = ۷             |
| ۲۴ ۰ ۹           | ۲۲ ۰ ۳۶         | ۹۰۰ = ۶             |
| ۲۳ ۰ ۷           | ۲۱ ۰ ۳۴         | ۹۵۴ = ۵             |
| ۲۲ ۰ ۶           | ۲۰ ۰ ۳۶         | ۱۰۰۰ = ۴            |
| ۲۱ ۰ ۴           | ۱۹ ۰ ۳۶         | ۱۰۵۴ = ۳            |
| ۲۰ ۰ ۳           | ۱۸ ۰ ۳۴         | ۱۱۰۰ = ۲            |
| ۱۹ ۰ ۱           | ۱۷ ۰ ۳۶         | ۱۱۵۴ = ۱            |

صفر

صفر لائنہا ہی



# حیدرآباد دکن میں نیکتا بل یادگار علمی ہفتہ

از

محمد فاروق صاحب بی اے معتمد بزم تاریخ کلیہ جامعہ عثمانیہ

حیدرآباد دکن میں ۲۶ اگست سے ۳ ستمبر تک کا ہفتہ ان اصحاب کو جو علوم و فنون کی ترقی میں وکچی لیتے ہیں، ہمیشہ یاد رہے گا، یوں تو جامعہ عثمانیہ کے قیام کی برصِ سلطنت ابد مدت میں ویسے ہی علمی چیل پہل نظر آتی ہے، لیکن اسمین عوام الناس کے مذاق علمی میں اضافہ کرنے کی سہولتیں نسبتاً کم ہیں، اور علمی چرچے اکثر و بیشتر علمی دائروں تک محدود رہتے ہیں، کلیہ جامعہ عثمانیہ میں ۱۰ سال سے ایک بزم تاریخ قائم ہے، جو نہایت خاموشی کے ساتھ، طلباء کلیہ میں تاریخی ذوق پیدا کرنے اور اسے مستحکم کرنے میں مدد رہی ہے۔ یہ بزم اس قدر خاموشی کے ساتھ دس سال تک کام کرتی رہی، کہ بہت سے اصحاب کو اس کے وجود کا علم بھی نہیں ہوا تھا، چنانچہ اس کے دوران قیام میں جو مضامین پڑھے گئے، ان میں سے چیدہ چیدہ مضامین جب ایک رسالہ کی شکل میں شائع ہوئے اور دوسرے رسالے کی شکل میں ۳۳۵ء میں شائع ہوئے تو علم دوست اصحاب نے تعجب اور مسرت کے ساتھ بزم تاریخ اور ان ذخیرہ ہائے تاریخ کا خیر مقدم کیا، امساں جب بزم کی زندگی کے پہلے دس سال بحسن و خوبی ختم ہوئے، تو قدر دانوں کی اس مہربانی سے متاثر ہو کر کامیاب بزم نے جس میں کلیہ جامعہ عثمانیہ کے طلبہ علمین تاریخ اور طلباء تاریخ میں سے دس منتخب اراکین شامل ہیں، یہ طے کر لیا کہ بزم کی دسویں سالگرہ اس نوع سے منائی جائے کہ اس سے نہ صرف ارکان کلیہ استفادہ کریں بلکہ ایک طرف تو اس کے ذریعہ سے جامعہ عثمانیہ کی آواز دور دور تک پہنچ جائے اور دوسری طرف ان علمی کارناموں سے عوام بھی بہرہ اندوز ہو سکیں،

عرض البلد سے منطبق ہوتا ہے،

یہ بات قابلِ لحاظ ہے کہ اگر اکائی بجائے قطر کے چگونہ کے چھ گوشہ تسلیم کیجاتی تو اجزا کا ایک ایسا سلسلہ حاصل ہوتا جو ایک درجہ ۳۶ دقیقہ کے اصبع کے برابر ہو جاتا جسے محیط کی سند کے مطابق پندرہویں صدی کے ہما زان استعمال کرتے تھے اس سلسلہ کو بغیر بہت زیادہ انحراف کے دونوں جانب بڑھایا جاسکتا ہے؛ مثلاً حسب ذیل ابتداء کی جاسکتی ہے:-

| عرض البلد        | تفاوت | ۱۲۴۶ ÷ ۵۰ = ۲۴۹ |
|------------------|-------|-----------------|
| ۲۵ درجہ ۳۶ دقیقہ | ۱۵    | ۲۸۰ = ۱۵        |
| ۳۳               | ۳۲    | ۵۱۴ = ۱۴        |
| ۲۲               | ۱     | ۵۵۴ = ۱۳        |
| ۲۰               | ۲۸    | ۶۰۰ = ۱۲        |
| ۱۸               | ۵۶    | ۶۵۴ = ۱۱        |
| ۱۷               | ۲۴    | ۶۲۰ = ۱۰        |
| ۱۵               | ۴۸    | ۸۰۰ = ۹         |
| ۱۴               | ۱۴    | ۹۰۰ = ۸         |
| ۱۲               | ۴۰    | ۱۰۲۹ = ۷        |
| ۱۱               | ۶     | ۱۲۰۰ = ۶        |
| ۹                | ۳۲    | ۱۴۴۰ = ۵        |
| ۷                | ۵۶    | ۱۸۰۰ = ۴        |
| ۶                | ۲۲    | ۲۴۰۰ = ۳        |
| ۴                | ۴۶    | ۳۶۰۰ = ۲        |
| ۳                | ۱۰    | ۴۲۰۰ = ۱        |
| ۱                | ۳۶    |                 |

صفر لائن ہے

صفر

## حیدرآباد دکن میں ایک بلایہ کار علمی ہفتہ

از

محمد فاروق صاحب بی اے معتمد بزم تاریخ کلیہ جامعہ عثمانیہ

حیدرآباد دکن میں ۲۶ اگست سے ۳ ستمبر تک کا ہفتہ ان اصحاب کو جو علوم و فنون کی ترقی میں دلچسپی لیتے ہیں، ہمیشہ یاد رہے گا، یوں تو جامعہ عثمانیہ کے قیام کی جس سے سلطنت ابد مدت میں ویسے ہی علمی چہل پہل نظر آتی ہے، لیکن اس میں عوام الناس کے مذاق علمی میں اضافہ کرنے کی سہولتیں نسبتاً کم ہیں، اور علمی چرچے اکثر و بیشتر علمی دائروں تک محدود رہتے ہیں، کلیہ جامعہ عثمانیہ میں ۱۰ سال سے ایک بزم تاریخ قائم ہے، جو نہایت خاموشی کے ساتھ، طلباء کلیہ میں تاریخی ذوق پیدا کرنے اور اسے مستحکم کرنے میں مدد رہی ہے بزم اس قدر خاموشی کے ساتھ دس سال تک کام کرتی رہی، کہ بہت سے اصحاب کو اس کے وجود کا علم بھی نہیں ہوا تھا، چنانچہ اس کے دوران قیام میں جو مضامین پڑھے گئے، ان میں سے چیدہ چیدہ مضامین جب ایک رسالہ کی شکل میں شائع ہوئے اور دوسرے رسالے کی شکل میں ۱۳۳۵ھ میں شائع ہوئے تو علم دوست اصحاب نے تعجب اور مسرت کے ساتھ بزم تاریخ اور ان، و غزنیہ ہائے تاریخ کا خیر مقدم کیا، اس سال جب بزم کی زندگی کے پہلے دس سال بحسن و خوبی ختم ہوئے، تو قدر دانوں کی اس مہربانی سے متاثر ہو کر کامیاب بزم نے جس میں کلیہ جامعہ عثمانیہ کے علمبردارین تاریخ اور طلباء تاریخ میں سے دس منتخب اراکین شامل ہیں، یہ سٹے کر لیا کہ بزم کی دسویں سالگرہ اس نوع سے منائی جائے کہ اس سے نہ صرف اراکین کلیہ استفادہ کریں بلکہ ایک طرف تو اس کے ذریعہ سے جامعہ عثمانیہ کی آواز دور دور تک پہنچ جائے، اور دوسری طرف ان علمی کارناموں سے عوام بھی بہرہ اندوز ہو سکیں،

انہیں امور سے متاثر ہو کر اس سا لگرہ کو نسبتاً بڑے پیمانے پر منانے کا تصفیہ کیا گیا اور اس کے لئے جلد سے جلد کام شروع کر دیا گیا، اور جو کامیابی اراکین بزم کو حاصل ہوئی، اس سے ظاہر ہوتا ہے کہ ملک میں علمی فضا کو قبول کرنے کی کس درجہ استعداد و صلاحیت موجود ہے، مشکل سے ہندوستان کا کوئی ایسا صوبہ ہوگا جہاں کے واقع ترین علماء تاریخ نے اسے خوش آمدید نہ کہا ہو، اور اس کی خدمت قبول کرنے پر آمادگی ظاہر نہ کی ہو، چنانچہ جو مضامین بزم کو حاصل ہوئے (جسکی تفصیل آگے درج ہے) وہ تقریباً ہر ایک صوبہ کے محققین تاریخ کی طرف سے تھے، نہ صرف یہ بلکہ بزم تاریخ کے صدر ناظم جناب پروفیسر ہارون خان صاحب شروانی کی خواہش پر انگلستان کی جامعہ برٹش کے صدر معلم تاریخ پروفیسر مودسٹ بھی (جو آج کل جامعہ مچی گن ممالک متحدہ امریکہ میں چنڈا کے لئے لکچر دیتے پر مامور ہیں) اپنا ایک مضمون بزم تاریخ میں پڑھنے کے لئے روانہ کیا، مختلف اطراف ملک سے ویترا انگلستان سے جن علمائے سا لگرہ کو خوش آمدید کہا، ان کے الفاظ کا اعادہ اس تذکرہ کو طویل کر دے گا، لیکن مختصراً ان کے ناموں کے شمار ہی سے یہ اندازہ ہو سکتا ہے کہ بزم کی اور اس کے ذریعہ سے جامعہ ہندوستان کی آواز کہاں کہاں تک پہنچی ہو، منجملہ دیگر اصحاب کے جنہوں نے ہر بانی آمیز الفاظ سے کارکنان بزم کو مستغنیہ کیا ہے، غرض کہ ذیل میں:

(۱) پروفیسر آر لین پول صاحب ماڈلین کالج آکسفورڈ

(برادر مسٹر اسٹانی لین پول)

(۲) راؤ بہادر ڈاکٹر کرشنا سوامی اینگار صاحب مدراس

(۳) ڈاکٹر بینی پرشاد صاحب الہ آباد

(۴) ڈاکٹر تارا چند صاحب الہ آباد

(۵) پروفیسر محمد علیم صاحب علی گڑھ

(۶) جناب مولوی غلام یزدانی صاحب حیدر آباد

اس علمی ہفتہ کا آغاز اشیاے تاریخی کی اس نمائش کے افتتاح سے ہوا، جو بزم نے منعقد کی تھی۔ اس موقع پر جناب پروفیسر ہارون خان بشیر وانی صدر ناظم بزم کی وہ سالہ روداد کار گزارہ کو سرکردہ صدر جلسہ نواب ڈاکٹر سر حیدر نواز جنگ بہادر صدر المہام قانس و سر شعیبہ فنون جامعہ غنائی نے ایک بسیط اور پر مغز تقریر کی جس میں انھوں نے کارکنان بزم کو ان کے خاموش اور بٹھوس کام پر مبارکباد دی اور ازراہ عنایت اشارۃً دو طریقے بتائے جن کے ذریعہ سے بزم آئندہ اپنے مفید کام کو جاری رکھ سکتی ہے،

نمائش اشیاے تاریخی حیدر آباد دکن میں تقریباً لاثانی تھی، اس لئے کہ اس کے ذریعہ سے ان پیش بہا تاریخی خزانوں میں سے جو حیدر آباد میں بکھرے ہوئے ہیں، بعض چیدہ چیدہ اشیا کیجا کر دی گئی تھیں، جن لوگوں نے اس نمائش کو دیکھا، ان میں سے شاید ہی کوئی ہو جو ان اشیا کی قدر و قیمت ان کی حسن ترتیب اور یکجائی کا معترف نہ ہو، ان میں تاریخی کتابوں کے قلمی نسخے، ہمنشاہانِ دہلی، سرکار آصفیہ خاندان والا جاہی، نواب فتح علی خان عرف ٹیپو سلطان، گورنر جنرل ان ہند میں سے بعض کے فرین بعض کے خطوط، دیگر تحریریں، قدیم ہتھیار، نایاب بیری سامان، ایران و بخارا، مغلون راجپوتوں اور مرہٹوں کے زمانہ کی تصاویر، دہلی سلطنت، ہمنیہ و جیا نگر، بنی امیہ و بنی عباس کے سکے، غرض مشکل سے کوئی ایسا تاریخی ماخذ ہوگا جس کی قائم مقام اشیا اس نمائش میں دکھائی نہ گئی ہوں حقیقت یہ ہے کہ اس نمائش کے انعقاد اور کامیابی کا باعث ایک طرف اراکین بزم کی تگ و دو اور دوسرے ان علم دوست اصحاب کی مہربانی ہے، جنھوں نے ازراہ کرم اپنے پیش بہا ذخیروں میں چند چیزیں بزم کے حوالہ کر دیں، ساتھ سرکار عالی کے ارباب محکمہ آثار قدیمہ نے نہایت کھلے دل سے نمائش کے ساتھ تعاون کیا علاوہ ازیں نواب ڈاکٹر سر حیدر نواز جنگ بہادر، مولوی سید محمد محمدی صاحب مجتہد باب حکومت، ناظم صاحب دفتر دیوانی، پروفیسر ہنٹ راؤ، پروفیسر آغا محمد علی صاحب پروفیسر آغا حیدر حسین صاحب

ڈاکٹر محمد قاسم صاحب معالج سیمات، مولوی محمد غوث صاحب ایم اے، ال، ال، بی، (عثمانیہ) مولوی حمید شاہ صاحب ایم اے، ال، ال، بی، (عثمانیہ) کے نام قابل ذکر ہیں جنھوں نے نمائش کے لئے مختلف ذخیرے عطا فرما کر کارکنوں کی ہمت افزائی کی یہ امر بھی قابل تذکرہ ہے کہ یہ نمائش ایک دن تین گھنٹہ کے لئے، ہوا تین کے مہینہ کے لئے مختص کر دی گئی تھی، چنانچہ اس روز حیدر آباد کی کم و بیش چار سو خواتین نے نمائش کی سیر کی، اور اس سے مستفید ہوئیں،

نمائش کے علاوہ مسلسل کئی روز علمی جلسہ ہوتے رہے جن کی صدارت کے بعد دیگرے، مولوی عبد الرحمن خاں صاحب صدر کلید جامعہ عثمانیہ، نواب ڈاکٹر سر آئین جنگ بہادر، ایم اے، بی اے، ڈی، سدر، المہام پیشی سار، نواب بیون یار جنگ بہادر، ایم اے، (کنٹری) ان کے علم ان کے لیے نواب کبریا جنگ بہادر سید تعلیمات و ہوسا نے کی، ان جلسوں میں مفصلہ ذیل مضامین پڑھے گئے،

(۱) پروفیسر محمد حبیب صاحب (علی گڑھ) "ایوریجان البریوتی"

(۲) پروفیسر موٹ صاحب (برسٹل) "نئی گن" "محمد نامہ برن کے بعد یورپ کی سیاسی کیفیت"

(۳) راؤ بہادر ڈاکٹر کرشنا سوامی "اینگکار آخری تائیدار گو لکندہ نے برہمن رزرا"

(۴) پروفیسر بنت راؤ (نظام کالج) "تاریخ و کن کے مختلف پہلو"

(۵) مولوی عبداللہ صاحب چغتائی (اسلامیہ کالج لاہور) "روشنہ ممتاز محل کے تعمیر کار"

(۶) پروفیسر ہارون خاں صاحب شیردانی "نواب نظام الملک علی گڑھ کے سول حکومت"

ایک خصوصیت ان علمی جلسوں کی تھی کہ ہر جلسہ کے مترجم صدر نے عنوانات کی مناسبت سے مختصر

پڑھے یا تقریریں کیں، مولوی محمد عید الرحمن خان صاحب نے البہار کی ذات پر تقریر کی تھی تاہم کو

غیر ملحدارانہ اصول پر تحریر کرتے اور اس بارہ میں یورپی موبین کے اصول مغز مثل پر دست برد

بجٹ کی، نواب سر امین جنگ بہادر نے اکنا وادنا وادنے کو لکھنے کی بابت ایک دلچسپ تقریر پڑھی

جس میں بارہ محل گوڑہ کی نسبت جو پرانی روایات بیان کی گئیں، جن سے ان وزرے کو لگندہ کی بابت بہت سی معلومات حاصل ہو سکتی ہیں، نواب جیون یار جنگ نے بھی ”روضہ تاج محل“ کے تعمیر کار کی جو بحث ہوتی رہتی ہے، اس کی نسبت ایک تحریر بزم کے حوالہ کی، نواب اکبر یار جنگ بہادر نے نظام الملک طوسی کے اصول حکومت کے سلسلہ میں بادشاہ کے فرامین اور اصول عدل کی بابت دیکھ کر تبصرہ کیا،

ان علمی مباحث کے بعد، ساراگست کو نواب عزیز یار جنگ بہادر کی صدارت میں ایک مشاعرہ منعقد ہوا جس میں تاریخی مضامین پر دیکھ چکے نظمیں پڑھی گئیں جن میں سے بعض کے موضوع حسبِ میل تھے، ”علم تاریخ کی اہمیت“، ”حکیم سقراط“، ”سیاحی“، ”جنگ پانی پت“، ”سرزمین بیدر“، ”چاندنی بی“، ”گو لگندہ“۔

اس قابل یاد گار تاریخی ہفتہ کا جس کا دن کے علمی حلقوں میں مدت دراز تک چرچا رہے گا، اختتام اس عصر پر ہوا، جو اس کے ہمد تن مستعد صدر ناظم پر قسیر مارون خان شروانی صدر شعبہ تاریخ جامعہ عثمانیہ نے بتاریخ ستمبر ان جملہ علم اصحاب کو اور کارکنان بزم کو دیا تھا کہ جنھوں نے کسی نہ کسی طرح سے اس سالگرہ کو کامیاب بنانے میں مدد دی تھی عصر آخر انجن جامعہ عثمانیہ کی عمارت میں ترتیب کیا گیا تھا، اور اس میں منجملہ دیگر اصحاب کے نواب ڈاکٹر سرحد رنوار جنگ بہادر، نواب ڈاکٹر سرزمین جنگ بہادر، نواب اکبر یار جنگ بہادر، نواب ناظر یار جنگ بہادر، خان بہادر مولوی مسعود الزماں صاحب، علامہ انتہاوی صاحب، مولوی عبدالرحمن خان صاحب، صدر کلید جامعہ عثمانیہ، اس آئمہ پوپ صاحبہ صدر کلید نسوان، مولوی حمید انصاری صاحب، ساجد جامعہ سحر امیر سلطان صاحب، نواب کوٹوال، مولوی حمید احمد صاحب صدر بزم اور دوسرے علم دوست حضرات شرکت کر کے اپنی علم دوستی کا ثبوت دیا،

نواب ڈاکٹر امین جنگ بہادر نے یہ عنایت مزید کی کہ کارکنان بزم کو لینے بان بارہ محل گوڑہ میں عصر پر مدعو کیا، تاکہ وہ ان کے تاریخی باقیات کا معائنہ کریں،

فہرست ایضاً نمائش مرتب کر لی گئی ہے، اور مضامین کیساتھ عنقریب علی دنیا میں بذریعہ خزینہ تاریخ پیش کیا جائیگا۔

لئے خزینہ کے شائع ہو چکے ہیں جو سب سے پہلے غیر فی شائع کے عوض دفتر بزم سے حاصل ہو سکتے ہیں، میرا اشارہ سالگرہ منبر سے لگا،

# ملا سید پٹنوی

از

نواب صدر یار جنگ مولانا حبیب الرحمن خان شروانی

ملا صاحب کی تین تصنیفیں ترتیبِ فہرست کتابخانہ کے ضمن میں نظر سے گذرین۔ تینوں مثنوی مولانا روم کے متعلق ہیں،

(۱) باغِ گلشن، تاریخی نام، شہداء کی تصنیف مثنوی شریف کا انتخاب "مشمول برداشانِ حبذ" یہ نسخہ شہداء کا لکھا ہوا ہے، شاہی کتابخانہ آدومین رہ چکا ہے، نصیر الدین حیدر سلیمان جاہ اور انجند علی شاہ کے مہرین ثبت ہیں،

(۲) شہرِ شمس و فتر مثنوی کے خطبات کا فارسی ترجمہ شہداء کا لکھا ہوا،

(۳) شرح مختصر و فہرنگ لغات مثنوی ۱۳۶۰ ورق مورخہ شہداء کا تب و مالک میر عبد القادر

ابن میر محمد مراد ابن سید نور محمد حسینی الرضوی الکر دیزی الوری،

فرزندانِ بہارِ مین سے کوئی صاحب ملا صاحب کے حالات پر روشنی ڈالیں تو

چشمِ مار و شن و لیا ماسا و،

## لغات جدیدہ

چار ہزار جدید عربی الفاظ کی ڈکشنری، قیمت

پندرہ روپے



# تَلْخِصُ تَبَصُّرِ

## حضرت ابراہیم کا شہر اور

علماء کا خیال ہے کہ آٹھ ہزار برس میں خلیج فارس کا پانی اس قدر خشک ہو گیا کہ اُس کے اُس کے پاس کے باشندے ان سرسبز شاہ آب شہروں میں داخل ہونے اور زراعت کے ذریعہ سے اس کی سرسبزی سے فائدہ اٹھانے کے قابل ہو گئے چنانچہ کتاب پیدائش کی پہلی فصل کی نوین آیت میں ہے، ”خدا نے کہا کہ پانی سہا کے نیچے ایک مقام پر جمع ہو جائے، اور خشکی ظاہر ہو،“ اور خدا نے کہا کہ ”زمین سبزہ اور بیج والی ترکاری اور ایسے درخت اگائے جو پھلدار ہوں،“ اور وہ اپنے ہی جیسے پھل پیدا کریں، ”عراقین کے جنوب سے پانی کے ہٹ جانے سے خشکی کے پیدا ہونے اور پھر اُس کے سرسبز کھیت بن جانے سے جو صورت پیدا ہوتی ہے، اُس کتاب پیدائش کے واقعہ کی یہ قائم کردہ شکل بالکل منطبق ہو جاتی ہے،

خرافات قدیمہ سے یقینی طور پر ثابت ہوتا ہے کہ متمدن شہر اور اسی نئی زمین پر آباد ہوا، بلکہ اہل بابل نے تخلیق عالم کا جو نظام قائم کیا ہے، اس کے رو سے یہ شہر آفرینش عالم کے تھوڑی ہی دنوں بعد پیدا ہوا کیونکہ ان کے نزدیک آفرینش عالم سے بلاد بابل کی تخلیق مراد ہے، اس کے ساتھ شہر اور پہلا شہر ہے جس میں طوفان کے بعد سلطنت قائم ہوئی جس پر یہ شہر فخر کر سکتا ہے،

جدید اثری مباحث بھی ان قدیم تاریخی شہادتوں کی تائید کرتے ہیں، کیونکہ ان مباحث سے یہ ثابت ہو گیا ہے کہ شہر اور ایک جزیرہ کے دلدل میں آباد کیا گیا تھا،

ان جدید اور سرسبز مقامات میں جو قوم اگر آباد ہوئی وہ نہایت ذہین تھی، اور اسی کی ذہانت سے

شہر اور آباد ہوا، اور ایک چھوٹے سے گاؤں سے ترقی کر کے ایک ایسا دولت مند شہر ہو گیا کہ دنیا سے قریب کے پائے تختوں میں سے کوئی شہر اس کے مقابلے میں قدم کا دعویٰ نہیں کر سکتا، اس قوم کا نام شمیری یا سومری تھا، جو اگرچہ سب سے پہلے اس مقام پر آباد نہیں ہوئی تھی، تاہم اور قونو سے پہلے اسی نے فنِ کتابت اور صنعتِ معدنی کا اکتشاف کیا، اور سب سے پہلے اپنی ذہانت سے زمین کی پیداوار سے فائدہ اٹھایا، اسی نے ان مقامات میں سب سے پہلے شہر آباد کئے، ان مقامات میں تنظیم پیدا کی، اور اپنے ہمسایوں کو تہذیب و تمدن اور فنِ معنیات کی تعلیم دی اور فرات کے پانی سے آبپاشی کے لئے نیرن کالین غرض اس سرزمین میں نہر نہر جوئے ہوئے اس سلسلہ اس طرح قائم ہوا کہ پہلے سند کا پانی خشک ہو تو دلدل کی صورت میں خشکی نودار ہوئی پھر دلدل نرم اور خشک بن گیا، جس کو شمیری قوم کی ذہانت نے ہر قسم کی پیداوار کے قابل بنالیا، اور وہاں ایک عظیم الشان شہنشاہی قائم ہو گئی،

سات سال پیشتر اس شمیری قوم سے صرغیوں کا ایک چھوٹا سا گروہ واقع تھا جس نے ان کے خطہ کے حل کرنے پر اپنی زندگی وقف کر دی تھی، لیکن آج ہر تعلیم یافتہ شخص اس کے نام سے واقف ہے، بائبل میں ان کی قدیمی تحقیقات ابھی تک اپنے پہلے مرحلے سے آگے نہیں بڑھی ہے، انگریزی اور امریکن قوم نے سرحدوں کی سرکردگی میں صرغیوں سے اس قدیم شہر کے کھنڈروں کی تحقیقات کے لئے اہل علم کی ایک جماعت <sup>۱۸۸۳</sup> مین روانہ کی اور اس نے نہایت عجیب و غریب آثار کا سراغ لگایا جو صرغیوں اور تائی نیٹ سے قدیم کے آثار میں نہایت اعلیٰ درجہ رکھتے ہیں،

۱۸۸۳ء میں سرٹیلر نے جولیرہ میں انگلستان کے قنصل تھے، شہر اور کے جغرافیہ موقع کی تعیین کی، کیونکہ ان کو چکنی مٹی کی چند تختیاں ملین جن پر بعض ان واقعات کے حالات منقوش تھے جو شہر اور میں ۱۸۸۳ء میں پیش آئے تھے، جبکہ اس کا ایک قدیم بادشاہ اپنے تخت کی طرف بڑی زبورت میں واپس آیا تھا جو لوگ اصل حقیقت سے باخبر تھے، انھوں نے اس اکتشاف کی بڑی قدر کی لیکن تورات کے پڑھنے

والون کو جب معلوم ہوا کہ اس شہر کا جو موقع مسٹر ٹیلر نے متعین کیا ہے، وہ بعینہ کلدانیوں کے اور یعنی ابراہیم خلیل اللہ کے شہر کا موقع ہے، تو وہ حیرت میں پڑ گئے اور اس طریقہ سے یہ ثابت ہو گیا کہ بطور کیرکس  
یہودی کیرکس شہر صرف خیالی شہر نہ تھا، بلکہ تمدن قدیم کے سب سے بڑے پائے تخت کے مقابلے میں ایک شہر تھا  
یہودیوں اور عیسائیوں کے نزدیک شہر اور کی تین خصوصیتیں ہیں، یعنی آفریش عالم، طوفان ابراہیم  
خلیل اللہ اور جدید مباحث سے بھی ان قدیم مسائل پر بہت کچھ روشنی پڑتی ہے، لیکن یہ بحث اور کی ابتدائی  
بنیاد سے تعلق رکھتی ہے، اس لئے ہم پہلے اس کی ترقی پھر اس کے زوال و فنا پر نگاہ ڈالتے ہیں،

اس سلسلہ میں سب سے پہلا سوال یہ پیدا ہوتا ہے، کہ ایک ایسا شہر جو دنیا کے قدیم میں حیثیت  
رکھتا تھا، اور اس کے متعلق قوموں کے یہ خیالات تھے، دو ہزار برس تک کیونکر گننام رہا؟ سب سے اخیر  
میں اور کا ذکر، ثانی ق م کے انشا پر دازون میں ایک غیر مشہور انشا پر دازون نے جس کا نام بوبولیس تھا  
کیا ہے، اور یہ ظاہر یہ معلوم ہوتا ہے کہ اس تاریخ کے بعد شہر کا موقع بے نام و نشان ہو گیا، جس کی وجہ  
یہ تھی کہ سمندر کے پانی کے خشک ہو جانے کے بعد نہ فرات کا جو کچھ میدان کی صورت میں پھیل گیا تھا،  
اسی میں یہ شہر آباد ہوا تھا، لیکن بڑی بڑی نہروں کا یہ حال ہے، کہ ان کا ندو جزر آج جس چیز کو آباد  
کرتا ہے، کل اسی کو برباد بھی کر دیتا ہے، اور عراقین کی گزشتہ پانچ ہزار سال کی تاریخ سے یہ صاف  
ثابت ہوتا ہے، کہ وہاں جو سلطنتیں قائم ہوئیں ان کی بنیاد تمام تر وہاں کے نظام آبپاشی پر قائم ہوئی اور  
اس سلسلے میں جو مشکلات قدیم سلطنتوں کو پیش آتی رہیں، وہی آج برطانیہ عظمیٰ کو بھی پیش آرہی ہیں، شہر اور  
بھی اس قاعدہ کلیتہ سے مستثنیٰ نہ تھا، چنانچہ گزشتہ زمانہ میں اس کا موقع فرات کے مشرقی کنارے سے پانچ  
میل دور تھا، لیکن وہ اب اس کے مغربی کنارے سے پانچ میل دور ہے، اس لئے پانچ ہزار برس میں نہر  
کے بننے کی جگہ جس پر زراعت و تجارت کا دار مدار تھا، مغرب سے مشرق کی طرف دس میل ہٹ آئی ہو،  
نہایت قدیم زمانے سے اس شہر کا نظام آبپاشی نہایت دقیق و پیچیدہ تھا، جس کے تحفظ کے لئے

نہایت سخت نگرانی اور انتظام کی ضرورت تھی، لیکن جب شہر کا نظام خراب ہوا تو آپاشی کا نظام بھی خراب ہو گیا، اور یہ ایک ثابت شدہ حقیقت ہے کہ پانچویں صدی قبل مسیح کے آغاز میں یہاں مطلقاً کوئی پیدا ہو گئی تھی، اور حکام اس نہر کی حفاظت سے بے پروا ہو گئے تھے، اس لئے اور میں صرف چند لوگ رہ گئے جو نہایت تنگدستی کے ساتھ زندگی بسر کرتے تھے، اور اخیر میں یہ لوگ بھی مر گئے، یا تلاش معاش میں بھاگ نکلے اور اور ایک بیخ ملک ہو کر رہ گیا، جس میں کوئی ذی روح شخص قیام نہیں کر سکتا، کیونکہ گرمیوں کے زمانے میں وہاں ریگستانی آندھیاں ہر سہ ماہی پانچ دن چلتی ہیں، اور نرم بالو کے ذروں کو نہایت شدت کے ساتھ اڑاتی ہیں، یہاں تک کہ بعض اوقات تو یہ ذرے کان اور منہ کو بھی زخمی کر دیتے ہیں، آدمی کو سانس لینا دشوار ہو جاتا ہے، اور تمام حیرت انگیز تاریکی کے پرے میں چھپ جاتی ہیں، یہاں تک کہ آدمی کو اپنا ہاتھ بھی نظر نہیں آتا،

عربی زبان کے بعض قدیم خرافات سے معلوم ہوتا ہے کہ ایک ریگستانی آندھی نے قوم عاد کے شہر کو برباد کر دیا، لیکن اور کی ریگستانی آندھی سے ثابت ہوتا ہے کہ اس میں بہت کچھ حقیقت کی آمیزش بھی ہے، کیونکہ یہاں خریفین کے زمانہ میں ان مقفل گھروں کی صفائی میں جن میں ریگ کے ذرے چھوٹے چھوٹے سوراخوں کے اندر سے داخل ہو جاتے ہیں، تین دن صرف ہوتے ہیں، اور بسا اوقات بعض اطراف میں یہ ذرے گھر کے خارجی حصے یہاں تک کہ اس کی چھت کو بھی ڈھانک لیتے ہیں، یہی وجہ ہے کہ اُد کے کھنڈر اب تک باقی رہ گئے، اور مصر و شام بلکہ خود عراق کے شہروں کے قدیم کھنڈروں کی طرح برباد نہیں ہوئے،

اس شہر کے تاریخ کی تعین سنہ ۱۲ اور سنہ ۱۳ قبل مسیح کے درمیان کی جاسکتی ہے، اور یہی آثار اُد کھنڈر اس کی دلیل ہیں، اور قدیم تحریروں وغیرہ سے بھی یہی ثابت ہوتا ہے،

## پرسنٹ مذہب اور سیرتاداری

گزشتہ تیس سال سے جرمنی میں "سرمایہ داری" کی اصل اور اس کے معنی کے متعلق بحث چلی آرہی ہے اس بحث نے یورپ کے اور ممالک کی توجہ بھی اپنی طرف مبذول کر لی ہے اور حال میں امریکہ بھی اس میں شریک ہو گیا ہے جرمنی کے ایک مصنف میکس ویبر (MAX WEBER) نے ایک کتاب اس موضوع پر لکھی ہے جو اول اول سنہ ۱۹۱۸ء میں شائع ہوئی اور پھر کچھ اضافہ کے ساتھ سنہ ۱۹۲۲ء میں طبع ہوئی، اسی سال ویبر کا انتقال بھی ہوا، اس کتاب کا ترجمہ امریکہ کے ایک فاضل مسٹر ٹالکوت پارسنس (TALCOTT PARSONS) نے شائع کیا ہے،

"سرمایہ داری" کے اصل مفہوم کے متعلق جرمن مصنفین کے جو متعدد اور مختلف خیالات سنہ ۱۹۰۰ء کے بعد ظاہر ہوئے ہیں، انہیں دیکھتے ہوئے ویبر نے اس بات کی ضرورت محسوس کی کہ اس لفظ کے معنی واضح کر دیئے جائیں، اسی لئے وہ اپنی کتاب کے دیباچہ میں کسی قدر طوالت کے ساتھ بیان کرتا ہے کہ "سرمایہ داری" (CAPITALISM) اور "سرمایہ دارانہ" (CAPITALISTIC) سے اس کی کیا مراد ہے، نفع یا روپیہ کی خواہش کو خواہ یہ غیر محدود ہی کیوں نہ ہو، وہ سرمایہ داری کے مفہوم سے خارج سمجھتا ہے، اس کا خیال ہے کہ اس خواہش کو "فی نفسہ سرمایہ داری سے کوئی تعلق نہیں" یہ خواہش تو تمام نوع انسان کی ایک مشترک صفت ہے، جو چیز مغرب اور ہمارے زمانہ کے لئے مخصوص ہے، وہ فرد و مشر جماعت کی سرمایہ دارانہ تنظیم ہے، ویبر نے اسی مسئلہ کی تحقیق کرنی چاہی ہے، اس کا حل اسے سولہویں صدی کی مذہبی تحریک اصلاح میں ملتا ہے، اس مسئلہ پر پورے طور سے بحث کرتا ہے اور شروع یوں کرتا ہے کہ بڑے بڑے تجار اور سرمایہ دار، ہوشیار کاریگر اور دستکار، تقریباً سب کے سب مذہباً پروٹسٹنٹ

(BENJAMIN FRANKLIN) (PROTESTANT) بن وہ بنجامن فرینکلن

(امریکہ کا مشہور فاضل کا حوالہ دیتا ہے جس نے انسان کے لئے یہ قرض قرار دیا ہے کہ وہ سرمایہ کو بچائے خود ایک مقصد سمجھ کر ترقی دینے کی کوشش کرے، یہ خیال مغربی دنیا میں کیونکر پیدا ہوا اور کیسے پھیلا؟ اس خیال کو ان قدیم خیالات سے مقابلہ کرنا پڑا جن کی رو سے دولت کو دولت کی غرض سے حاصل کرنا سہل و آسان تھا،

ویراس جدید خیال کا تعلق سولہویں صدی کی مذہبی تحریک خصوصاً کالون (CALVIN) کی تعلیمات سے قائم کرتا ہے اس تحریک کا اولین اور اہم ترین اصول یہ تھا کہ دقت کو ضایع کرنا ایک زبردست گناہ ہے، ہر شخص کو اپنے پیشہ میں جانفشانی کرنی چاہئے، کیونکہ نعمت کی وجہ سے جہانی ہو خواہ دماغی، انسان لگنا ہون سے محفوظ رہ سکتا ہے، یہی نہیں بلکہ جائز منافع کے جو مواقع خدا کی طرف سے پیش آتے ہیں ان سے فائدہ بھی ضرور اٹھانا چاہئے، ایسا نہ کرنا اور کمتر منافع کو اختیار کرنا کفرانِ نعمت ہے، اظہار ہے کہ یہ نظریہ سرمایہ داری کی تحریک میں کس قدر معین ہو گا، اور اس لئے یورپ کی سرمایہ داری کا اصلی وحقیقی سبب پر دستِ تحریک ہے، (م ح ..)

## اسپین کی ایک قانون کا قومی کارنامہ

اب سے پندرہ سال قبل اسپین میں عورتوں کو یونیورسٹی کی تعلیم حاصل کرنے میں وہ آسانیاں نہیں تھیں جو یورپ کے دیگر ممالک میں پائی جاتی ہیں، اسپین کی یونیورسٹی میں طلبہ کے رہنے کے لئے کمرے نہیں ہیں سوائے لڑکوں کو خاصی دقت ہوتی ہے، نہ کہ لڑکیوں کو جن میں سے بعض صوبہ جات سے آتی ہیں،

اس دقت کو محسوس کر کے ایک نوجوان قانون دان میریانے عورتوں کی اعلیٰ تعلیم کے لئے ایک دارالافتاء کا افتتاح کیا، لیکن شروع ہی سے یہ چیز محض دارالافتاء سے بہت کچھ زیادہ تھی، اس میں درس کے کمرے، کتب خانہ اور علمی تجربات کے لئے ایک محل تھا، اس میں وہ لڑکیاں بھی داخل ہو سکتی تھیں

جو کسی خاص مضمون میں تعلیم حاصل کرنا چاہتی تھیں، اور وہ بھی جو میٹرڈ (پسین کا دار السلطنت) کی یونیورسٹی میں پڑھتی تھیں، رفتہ رفتہ اس میں وہ غیر ملکی عورتیں بھی داخل کی جانے لگیں، جو اپنی زبان سیکھنے کی خواہشمند تھیں۔

اس معمولی ابتدا سے ترقی کر کے خاتون موصوفہ کی کوشش سے اب ایسے ایسے دس دارالافتاء ہیں سلسلہ میں قائم ہو گئے ہیں، جن میں دو سو پندرہ لڑکیاں مستقل طور پر پڑھتی ہیں، ان کے علاوہ ایسی لڑکیاں بھی ہیں، جو صرف درس کے لئے آتی ہیں، اور روز اپنے گھروں کو چلی جاتی ہیں، یہ تعلیم گاہ اسپین میں عورتوں کی سب سے بڑی اور مرکزی تعلیم گاہ ہے، اور اس کا رہنمایاں کاہر اتھارڈ و نائیر با کے سر ہے،

انتخاب مضمون کی نسبت لڑکیوں کو پوری آزادی حاصل ہے، سائنس کی مختلف شاخوں کے لئے علیحدہ علیحدہ پروفیسر ہیں، جو معمول میں درس دیتے ہیں، غیر ملکی زبانوں کی تعلیم بحیثیت جزو نصاب دی جاتی ہے، لڑکیوں کو اختیار ہے کہ امتحان کے لئے پڑھیں، خواہ یوں ہی تعلیم حاصل کریں،

عام طور پر یہ یونیورسٹی اکتوبر کی پہلی تاریخ سے مئی کی پہلی تاریخ تک کھلی رہتی ہے، اسپین میں گرمی نہایت شدید پڑتی ہے، اس لئے گرمی کے مہینوں میں تعطیل رہتی ہے، لیکن جو تعطیل کے زمانہ میں بھی پڑھنا باہر ان کے لئے انتظام ہو جاتا ہے،

» دم، س «

## خلفاءِ شہین

از

مولوی حاجی معین الدین صاحب ندوی

سیر المہاجرین کا حصہ اول، یہ چاروں خلفاء کے ذاتی حالات، فضائل اور مذہبی و سیاسی کارناموں

بستوحات کا آئینہ ہے، حجم ۲۵۵ صفحے، قیمت سے

## احباب علیہ السلام

### سر آر تھر کوئل ڈائل کی وفات

دواہ کی علالت کے بعد سر آر تھر کوئل ڈائل نے، جولائی ۱۹۳۷ء کو قلب کی بیماری میں انتقال کیا، شر لاک ہوس کے افسانوں کی وجہ ان کو جو عالمگیر شہرت حاصل ہوئی وہ محتاج بیان نہیں، آخر عمر میں انھیں روحوں کے ساتھ غایت درجہ کا اعتقاد ہو گیا تھا وہ اسے ایک قسم کا مذہب خیال کرتے تھے جس کی اہمیت ان کے نزدیک لٹریچر، فنون لطیفہ، سیاسیات بلکہ دنیا کی ہر چیز سے زیادہ تھی، اور انھیں اس بات سے تکلیف ہوتی تھی کہ لوگ ان کو شر لاک ہوس کے مصنف کے نام سے یاد کرتے ہیں، سر آر تھر کوئل ڈائل کی تصنیف کا شوق تھا، پہلی کتاب انھوں نے چھ سال کی عمر میں لکھی اور مدرسہ کے ابتدائی ساتھیوں میں بحیثیت افسانہ گو کے شہرت حاصل کی، بعد میں انھوں نے طب پڑھی، اور کئی سال تک طب کرتے رہے، مصنفوں کے زمرہ میں ان کا شمار اس وقت ہوا جب مشہور ترین انھوں نے "ماکس کلارک" لکھی، گذشتہ جنگ عظیم میں ان کا بڑا لڑکا مارا گیا، اور اسی حادثہ نے آخر عمر میں انھیں عالم ارواح کا دلدادہ بنا دیا،

### بین الاقوامی بینک

جنگ عظیم کے بعد جنگی نقصانات اور تاوانوں کی تلافی کے مسئلہ کو پیش نظر رکھ کر ایک بین الاقوامی بینک قائم کیا گیا تھا، فاتح اقوام کی اغراض متعلقہ کے سبب اس کو خاطر خواہ کامیابی ہوئی، ابھی ان تاوانوں کی پوری ادائیگی، اور نقصانات کی کامل تلافی کا زمانہ باقی ہے، مگر معلوم ہوتا ہے کہ خود متحدہ اقوام کے بائیسک و صد میں اس کی زندگی کچھ زیادہ پائدار نہ ہوگی، چنانچہ امریکہ کا مشہور صحیفہ امریکن سائیکسٹک اس کی نسبت لکھتا ہے کہ "ان لوگوں کے لئے جو تائید یورپ سے واقع ہیں یہ اب بھی تقریباً یقینی ہے کہ رائے بدل کر



اس پر قابو حاصل کرنا ہی ایک جدید بنائے خاصیت ہو جائیگا، اگر اس نئے بینک سے انگلستان، جرمنی اور فرانس کے مرکزی بینکوں کو صدر پہنچتا ہے تو سمجھنا چاہئے کہ یہ بہت تھوڑے دنوں کا مہمان ہے، اسے توڑ دینے کے حیلے جلد پیدا ہو جائیں گے، زمانہ جنگ یا مالک یورپ کی باہمی کشیدگی کے اوقات میں اس کی راہ نہایت دشوار گزار ہوگی، اس کے مستقبل کا اندازہ کرتے وقت اس کے قائم کرنے والوں میں سے بیشتر یورپ کی آئندہ جنگوں کے امکان کو نظر انداز کر رہے ہیں، لیکن جنگ بغیر اجازت بھی شروع ہو جاتی ہے،

### جدید روس کی مسلمان عورتیں

روس میں آزادی کا جو طوفان برپا ہے اس سے وہاں کا کوئی فرقہ محفوظ نہ رہ سکا، مسز اسٹراٹنگ کی کتاب "دھرم قدم میں سرخ ستارہ" سے معلوم ہوتا ہے کہ ملک روس میں ہر جگہ مسلمان عورتیں مذہب کی پابندیوں سے آزاد ہوتی جاتی ہیں، اسی سلسلہ میں مشرق کی بعض زمینیں بھی مسترد کی جا رہی ہیں، بچوں کی شادی جو ایک زمانہ میں ترکستان کی بدولت بہترین سم تھی روز بروز دشوار ہوتی جاتی ہے، اگر چہ اب بھی کسی قدر اس کا رواج باقی ہے، تاہم مسلمان عورتیں پردہ اٹھاتی جاتی ہیں، لیکن بایں ہمہ بعض مفید اصلاحیں بھی ہو رہی ہیں، ریگستانی سفر جو اونٹ یا گھوڑے پر کئی دنوں میں پورا ہوتا تھا اب ہوائی جہاز پر چند گھنٹوں میں ہو جاتا ہے، آبپاشی کے لئے نہرین نکائی گئی ہیں، جن سے کھیتوں کی حالت بہتر ہوتی جاتی ہے، کاشتکاروں کو صرف ایک ہی قسم کے بیج تقسیم کئے جاتے ہیں، تاکہ فصل جیسی بھی ہو ایک ہی حیثیت کی ہو،

### امریکہ اور خانگی زندگی

امریکہ میں خانگی زندگی مفقود ہو رہی ہے، اب پچاس سال قبل وہاں ہر شخص خانگی زندگی کا جو مان تھا، لیکن آج صورت حال برعکس ہے، اس تغیر کے چند اسباب ہیں، بعض لوگوں کا خیال ہے کہ خانگی



## ماہرین نباتات کا اجتماع

حال میں ماہرین نباتات جو بین الاقوامی نباتاتی کانگریس میں شریک تھے بڑے میوزیم میں مدعو کئے گئے تھے، ان کے لئے ایک خاص نمائش کی گئی جس میں نباتات کا ایسا نادر الوجود سرمایہ دکھایا گیا جس کا کسی دوسری جگہ کچا ملنا ناممکن ہے اس نمائش کی خاص چیز سلون کی ایک کتاب تھی، جس میں اس کے ہاتھ کی کچھٹی ہوئی تصویروں میں ہین

## ہنگستان میں افسانوں کی جیتا

ہنگستان میں جس کثرت سے ہر سال نئے ناول شائع ہوتے ہیں اور جس تیزی سے وہ فنا ہو جاتے ہیں اس کا اندازہ مسٹر ہیو ویلر کی رلے سے ہوگا جو انھوں نے حال میں رسالہ ویک انڈر ویو میں ظاہر کی ہے، ان کا یہاں ہے کہ پڑھنے والوں کو پڑھنے کی فرصت نہیں، تنقید کرنے والوں کو تنقید کرنے کی مہلت نہیں، شائع کرنے والوں کو سوچنے کا وقت نہیں، کتب فروشوں کو کتابیں رکھنے کی جھٹی نہیں، ہر سال ہنگستان میں ۲۰۰۰ ناول شائع ہوتے ہیں، اس زبردست تعداد میں سے تقریباً ۲۰ کو دو ماہ سے زیادہ کا قیام نصیب ہوتا ہے،

مثلاً مس گرہی اسمتھ اپنی شاندار زندگی کا ایک سال صرف کر کے، سب اور سترے، لکھتی ہیں، کتاب وچپ ہے، اور ایک ناشر اسے قبول کر لیتا ہے، اس پر متعدد تنقیدیں بھی ہوتی ہیں، اہل قلم تعریفیں لکھتے ہیں اس اسمتھ کی خوشی کا کیا پوچھنا معلوم ہوتا ہے کہ ہر شخص انھیں کا ذکر کر رہا ہے، دو ہفتوں کے بعد انکی کتاب فنا ہو جاتی ہے، اسلئے کہ اس درمیان میں نصف درجن دوسرے ناول جو اسی قدر وچپ ہیں شائع ہو جاتے ہیں تنقید کرنے والوں نے انکی بھی زوردار الفاظ میں تعریفیں کی ہیں، دو ماہ کے بعد اس اسمتھ اپنی کتاب کی فروخت کے متعلق دریافت فرماتی ہیں جو آلتا ہے کہ چند جلدیں کتب خانوں میں گئیں اور دو ایک کتب فروشوں کے ہاں بس، یہ تجربہ مس صاحبہ کو تین چار بار پیش آتا ہے، آخر وہ شادی کر لیتی ہیں، اور بجائے ناولوں کے بچہ پیدا کرنے کی طرف متوجہ ہو جاتی ہیں،

# ابن سينا

## دعوتِ عمل

از

جناب محمد اسد خان ابی اسے، ملتان

سے وقت است کہ نے بر سر بازار بنوشیم  
 ستانہ بر قسیم و دلیرانہ خروشیم  
 اذن طرب و عیش و ہد قفل میں  
 ہیودہ چرا گوش بر آواز سر دوشیم  
 آرمز مہ عشرت امروز سراییم  
 تاجند اسیر غم و دوشیم و خموشیم  
 بر خیز کہ یخ و بہ خرابات شتابیم  
 جاسے بکف آریم دہان را بغروشیم  
 گر پیر منان جان طلبد جان بیایم  
 ناصح اگر اندرز بگوید نہ بنوشیم  
 سر گرم در خردمند دہد پسند، بگوئیم  
 خاموش کہ مادل شدگان دشمن ہوشیم  
 امروز کہ یاران شدہ رسوا سر بازار  
 صد حیف اگر جان نہ ناموس بپوشیم  
 برخاستہ در شہر زمستان ہمسہ غوغا  
 بنشتہ بیک گوشہ پر اینہ بکوشیم  
 ماسہ سر بام است و دم جلوہ عام است  
 اورا نگریں و ز نہان دیدہ بپوشیم  
 تا آنکہ در آغوش خود آن یار نیاید  
 مردانہ بکوشیم و بکوشیم و بکوشیم

گویند کہ گفتار است با دہ تند است.

یک جرعه آن ہم لب گوش بنوشیم.

## عرضِ تمنا

از

مولانا تمنا عادی محبی پھلواری

اندھا میری خاک کا جامِ شراب ہے !      ذرے کا یہ عروج ہے کہ آج آفتاب ہے  
 یہ زمیت زلیت ہے، ہکوئی اس کا حساب      بیدار ہی خفیت میانِ دو خواہ ہے  
 یار لے ضبط، اور نہ ترپنے کی تاب ہے      سیل کو تیرے ایک نموش اضطراب ہے  
 تقصیرِ چشمِ شوق، نہ جرمِ حجاب ہے،      اغاضِ جلوہ ہے جو برنگِ نقاب ہے  
 سیلابِ دبرق و صاعقہ دیکھے ہیں سب مگر      سبے الگ مری روشِ اضطراب ہے  
 مٹی ہوئی نہ مجھ کو ترے ہاتھ کی نصیب      غربت میں مرنے والے کی مٹی خراب ہے  
 دیر اتنی کیوں ہے اندر و زحباب میں      پروردگار! تو تو سریعِ احباب ہے  
 غوطے میں کیا لگاؤنگا بحرِ وجود میں      دھویا تھا صرغِ ہاتھ، کہ دریا سرباب ہے  
 پیدا کرین نکلنے کی اب راہِ حسرتیں      جو زخمِ تیر دل پہ لگے فتحِ باب ہے  
 ہے وقتِ احتقار، نہ پھیرے کوئی مجھ      یہ لمحہ تصادمِ موج و جواب ہے  
 ہے سعیِ راہِ جلوہ میں آرام اک فرب      نظارہ کھا گیا کہین دھوکا، تو خواب ہے

دو دنوں جہان میں پائی تمنا نے اکبر و

پہرے پر اس کے خاکِ دربو تراشا ہے

## ”کرم ناتوان“

از

مولوی سید محمد ابراہیم صاحب نجم ندوی

”مولوی سید ابراہیم صاحب نجم ندوی جنھوں نے عربی زبان کی تکمیل کے بعد اعلیٰ تک انگریزی کی تعلیم بھی حاصل کی ہے، جب ذیل نظم میں انگریزی شاعر و رومنوٹھ کی ایک نظم ”دی درم“ کا ترجمہ کیا ہے، ترجمہ کی سلاست اور روانی داوطلب ہے، وہ چاہتے ہیں کہ اسی طرح انگریزی کی بہترین نظموں کا ترجمہ اردو میں کریں تاکہ مغربی شاعری کے طرز و انداز سے اردو دان اصحاب بھی لطف اٹھا سکیں۔“

لے سرخوش خرام ازین پر سنبھل کے چل اس کرم ناتوان کو خبر دے رست کچل  
یہ خاکسار دہر پڑا ہے جو راہ میں، کچھ کم نہیں کسی سے خدا کی نگاہ میں  
یہ بے نوا، جو تیری نظریں حقیر ہے، خلاق اس کا بھی وہی رب قدر ہے۔

وہ واجب الوجود، وہ صنّاع کائنات بس نے عطا کیا ہے، تجھے نعمتِ نبات  
وہ جس کا فضل سائے جہان پر ہے جینا یہ کرم ناتوان بھی اسی سے بہ فیض یاب

اس نے بنائے چرخ پہ ہر دم و نجوم خلقت کو تاکہ فائدہ حاصل ہوں بالعموم  
مہرے کا فرش، سطح زمین پر بچھا دیا نصرت کا حق تجھے بھی، سے میں مظلایں  
لینے دے لطف، ہستی ناپائیدار کے خوش ہوتے ایک نئے سے یہ کرم کو، رہا  
لے نجم دیکھ جان کسی کی کبھی نہ سے وہ پیر ہے، نہ تو بتے و پتے ہیں اسے سکے

# بِالْبَيِّنَاتِ وَالْأَشْفَاقِ

## تقریظ بر البتین

از

استاذ اعلیٰ مولانا مفتی عبداللطیف صاحب پروفیسر جامعہ عثمانیہ حیدرآباد (دکن)

البتین پر مخالفت و موافق متعدد مضامین معارف میں شائع ہو چکے ہیں اب اس بحث کو زیادہ طول

دینا بے کار ہے، اس لئے ان بزرگوں کی تحریروں پر اس بحث کا خاتمہ کیا جاتا ہے، - (اڈیٹر)

اس باب سے پہلے سے اختلاف ہے کہ عربی میں آیا دوسری زبانوں کے الفاظ ہیں یا نہیں، ایک فرقہ کی رائے میں اس کا اثبات ہے، دلیل میں بعض الفاظوں کی دو زبانوں میں وحدت اشتراک، اور تناسب کو پیش کیا گیا ہے، علامہ طبری نے اپنی تفسیر کے مقدمہ میں دلیل مذکور کی کمزوری کو ظاہر کرتے ہوئے بتلایا ہے کہ جو چیزیں معرض استدلال میں پیش کی گئی ہیں، وہ ہرگز اس لائق نہیں کہ ان سے احتجاج کیا جاسکے، بلکہ اس قسم کے الفاظ میں دونوں زبانوں کا اگر تراوت تسلیم کیا جائے تو حقیقت سے قریب تر ہوگا،

قدار کا ایک گروہ صرف یہی خیال رکھتا تھا، کہ عربی اگرچہ ایک مستقل زبان ہے، لیکن اس میں انگریزی الفاظ خسیل ہوئے ہوں تو یہ ممکن ہے، مگر تحقیقات جدیدہ کی یہ طرفہ تر ستم ظریفی ہے کہ اس نے قریب آمیز طرز پر یہ دعویٰ کیا کہ عربی کو یہ حق ہی نہیں ہے کہ مستقل السنہ کے صفت میں اس کو جگہ دیکھائے، بلکہ وہ تو خود مسکین دوسری السنہ کی خوشہ چین ہے، اور اس کا ذاتی سرمایہ وہی ہے جو بھیک کے ٹکڑوں سے جمع ہوا،

یا للعجب من بھڑاۃ الجمل والضلالت،

اس تحقیق مبالغہ آمیز سے درپردہ یورپ کو اسلام کے بعض مسئلہ مسائل پر حملہ مقصود تھا جس کی تشریح

کا یہ موقع نہیں،

فاضل مولف مسلمہ اللہ کی دقیق رس اور حقیقت شناس نظر نے جب اس وسیعہ کاری کا احساس کیا تو رگِ ہاشمی اور غیرتِ علی نے حرکت کی اور حمایتِ دینِ متین نے اصل حقیقت کے انظار پر اٹھیں مجبور کیا، اور ماثلاً اللہ ترکی بہ ترکی جواب دیا یعنی جس طرح سے تحقیقات جدیدہ نے دو قدم اگے بڑھ کر حملہ کیا تھا، بعینہً مولانا نے بھی اسی طرح ٹھیک رگِ فاسد پر نشتر دیا تناسب و وحدت اور اشتراک کو دلیل تسلیم کر کے اس امر کو ثابت کیا کہ سرے سے ہی غلط اور محض غلط ہے، کہ عربی الفاظ کے وضعین نے عند الوضع الفاظ اور معنی میں جن خصوصیات اور تناسب اور صفات کا لحاظ کیا ہے، دوسری السنہ میں اس کا رائج بھی ہوا، اور اس امر کے ثابت کرنے میں فاضل مولف کا استقراء، استقراء سے نازک اور لطیف نتائج کا استخراج اور نتائج سے قواعد اور ضوابط کے جانب رہبری اس میں شک نہیں کہ یہ نہایت کٹھن اور دشوار راستہ ہے جسے فائز طے کرنے کے لئے فطرت کی طرف سے شاید ہی مقرر ہوئے تھے، فاضل مولف کو میں اس امر پر مبارک باد دیتا ہوں کہ وہ اپنے اس دعوے کے ثابت کرنے میں نہایت کامیاب ہوئے، اور خود ان کی یہ کٹا ان کی کامیابی کی صداقت پر کافی روشنی ڈالتی ہے،

ظاہر میں گو یہ کتاب تحقیقات جدیدہ کے اغلو طات اور سفطیات کا ازالہ ہے، مگر واقعہ یہ کہ یہ ایک فن جدید کی بنیاد کا مستقل کتاب کی صورت میں نقشِ اول ہے،

اس زمانہ میں جب کہ یورپ میں اغلو طات اور سفطیات کی گرم بازاری ہے، اور ہمارے نو تعلیم یافتہ یورپ کی ہر صد پر لیمک کہنے کو حاضر ہیں، تو اس امر کی ضرورت اور سخت ضرورت ہے کہ نصائِحِ تعلیم میں اس قسم کی کتابیں داخل کی جائیں، البتہ عربی پر علمی لباس کی زیبائش کا فیصلہ فاضل محترم کی خواہش کا محتاج ہے،



# تقریظ

از

استاذ العلماء مولانا سید شیر علی صاحب پروفیسر جامعہ عثمانیہ حیدر آباد (دکن)  
مین نے المبین کو دیکھا مین نہیں کہہ سکتا، کہ ان اہم اور لطیف مضامین اور اس دل فریب اور سحر آفر  
انداز بیان سے کس قدر متاثر ہوا ہوں،

اس حلیل القدر فاضل کی بلند پروازی، استقامت، رلے سلامت، رومی طبعی اور قوت میزہ  
کو اس رسالہ نے منصفہ طور پر لا کر بٹھادیا، خصوصاً سا توان باب بالخصوص (بے مثل مطالعہ صحیفہ کائنات)  
کہ اس سے مین تو چکا چوند مین آگیا نہیں جانتا کہ اس کو سحر کہوں یا کرامات مین آج تک کسی مضمون کے  
دیکھنے سے ایسا متاثر نہیں ہوا،

مین کمال و ثوق یہ کہتا ہوں کہ المبین کے مطالعہ سے بہت ہی بیش بہا معلومات کا اضافہ اور  
بہت سی غلط فہمیوں کا ازالہ ہوگا، اس کتاب کے سات باب مین ہر باب مین مضمون کی بلندی  
اور بلندی مضمون کے ساتھ دلیل کی مضبوطی، پھر بیان کی آسانی یہ ایسی خوبیاں مین جن کا لطف بغیر  
مطالعہ کتاب حاصل ہونہیں سکتا، اس لئے مین اس وقت علم دوست حضرات سے اس سے زیادہ عرض  
کرنا مناسب نہیں سمجھتا کہ المبین کا مطالعہ فرمائیں، ان دو باتوں کا اس ذیل مین بیان کرنا ضروری خیال  
کرتا ہوں،

اولیہ کہ مصنف نے برہان و دلیل اور تائید و تقویت مین جو لطیف فرق ہے، اس کا بخاطر ہو  
استدلال پر کمال لطف و خوبی کے ساتھ ملحوظ رکھا ہے، جن قضایا سے کسی بات کا ایقان مقصود ہوتا  
انھیں برہان و دلیل کہا جاتا ہے، اور جن قضایا سے ظن مد نظر ہوتا ہے، ان کو تائید و تقویت امارہ اول

خطابہ کہتے ہیں،

مخالفت پہلو کا احتمال اور امکان عقلی ایقان کے منافی ہوتا ہے ظن کے منافی نہیں ہوتا، لیکن

مخالفت پہلو پر بھی کوئی تائید مساوی یا اس سے زیادہ قوی پیش نہ کی جائے،

فن منطق میں دستگاہ رکھنے والا المبین کے برہان و تقویت کے فرق کو ہر موقع استدلال پر نمایاں دیکھ کر

خاص لطف حاصل کر سکتا ہے،

دوسری خوبی قابل بیان یہ ہے کہ المبین نے جن خیالات اور مذاہب کا ذکر کیا ہے وہ موافق ہوں

یا مخالفت اس خوبی اور وضاحت سے بیان کیا ہے کہ گویا یہ خیال المبین ہی کا خیال ہے، خصوصاً جرجی زیدان

کا مطالعہ اور اس کا رد ایسا ہی حکایت صوتی کے اصل کا بیان اور اس کا جواب ان مباحث کا مطالعہ

فی الحقیقت بصیرت افزا و انصاف کا نمونہ ہے، عموماً دیکھا گیا ہے کہ مخالفت مذہب کو جواب کے وقت عجیب

حضرات توڑ مروڑ کر بدنام صورت میں پیش کرتے ہیں، بر خلاف اس کے المبین نے حتی الامکان آراستہ کر کے دکھائے

ہے، جو نہایت راستبازی اور امانت داری کا نتیجہ ہے،

میں وثوق کے ساتھ کہہ سکتا ہوں کہ جو شخص فی الجملہ السنہ اور ان کے متعلقہ اصول کی اہمیت اور

وقت سے واقف ہوگا اور اس کی المبین تک رسائی ہوگی وہ مشرقی ہو یا مغربی، ہستشرق ہو یا اس کے

اتباع میں سے ہو وہ بالاضطرار عربی کے افضل السنہ ہونے اور المبین کے بے مثل ہونے کا اعتراف کرے گا

اگر اس کے معلومات میں بقیہ مباحث اور اصول اور ان کا فلسفہ جن کو فادہ مانی الضمیر اور دلالت سے

گہرا تعلق ہے، اور جو کتب صرف و نحو معانی و بیان اور اصول فقہ میں بیان کئے گئے ہیں اضافہ کیا جائے تو

پھر اس علمی سیر کا کیا کہنا ہے، اس وقت اسی قدر لکھنا کافی سمجھتا ہوں، بشرط صحت و درست المبین پر

تفصیلی تبصرہ کسی آئندہ وقت میں لکھوں گا،

معارف : کتاب خانہ کا پتہ : مسلم یونیورسٹی پریس، علی گڑھ، قیمت : ۱۰/-

## گنج تحفہ سبوق

مولفہ

پروفیسر سید محمد احمد صاحب بخود موبانی ایم اے پروفیسر شیعہ کالج لکھنؤ  
یہ جہز تنقیدی مضامین کا مجموعہ ہے جن میں بعض مضامین تو محض لفظی تنقید سے تعلق رکھتے ہیں، اور  
ان میں تاثر لکھنؤ کی شان تنقید پیدا ہو گئی ہے، اور طرزِ تحریر طعن و تشنیع سے خالی نہیں ہے، اس میں ان  
لفظی اعتراضات کے جوابات دیئے گئے ہیں جو خیالِ جناب بخود، جناب طباطبائی نے ان پر کئے ہیں مثلاً  
زہر اب اہل زبانِ پیشاب کو کہتے ہیں، اس لفظ سے بچنا چاہئے تھا،  
مستدیم محاورات میں کوئی تغیر جائز نہیں،  
کو س لمن الملکی صحیح نہیں،

اس قسم کے بہ کثرت اعتراضات ہیں، اور ان کے جوابات نہایت تحقیق و کاوش سے دیئے گئے  
ہیں اور ہر اعتراض کے جواب میں اساتذہ کے بہ کثرت اشعار اور انشاپر وازون اور مصنفون کے بہ کثرت  
نقیرے پیش کئے گئے ہیں جس سے مضمون نگار کی وسعتِ نظر کا حال معلوم ہوتا ہے، لیکن اکثر مضامین میں  
منوی تنقیدین کی گئی ہیں، چنانچہ پہلے مضمون میں جس کی سرخی 'آئینہ تحقیق' ہے، دیوانِ غالب کی تمام  
شرحوں پر اسے زنی کی گئی ہے، اور ایک غزل کے متعلق قابلِ ذکر شرحوں کے بیان کردہ مطالب کو  
عقل کر کے اپنی تنقیدی رائے ظاہر کی ہے، اور آخر میں خود اس کی شرح کی ہے، مثلاً غالب کا  
یہ شعر ہے،

قری کہن خاکسترو بلبلِ قفسِ رنگ لے نالہ نشانِ بگرِ سوختہ کیا ہے

اور اُس کی جو شرحیں شوکت میرٹھی، حسرت موبانی، اور طباطبائی نے کی ہیں، ان پر تنقید کر کے

خود پروفیسر تجو د نے اس کی شرح ان الفاظ میں کی ہے،

قری بھی نالہ کش ہے، اور بلبل بھی، قری سوز عشق سے جل کر کھٹ خاکسترا اور بلبل خاک سیاہ  
اور اس طرح دونوں اپنے سوز عشق کا مرقع بنی ہوئی ہیں، ان کا دعویٰ عشقِ مسلم ہے لے نالہ میں اپنے  
سوزِ دل کے ثبوت میں دنیا کو کیا دکھاؤں، خالی نالہ دعوائے بے دلیل ہے، اور موجب رسوائی کہاں  
عشق یہ ہے کہ عاشق ہمہ تن سراپا شعلہ نگر رہ جائے، مراد یہ ہے، کہ میں خندایوں کی صفت میں آتے  
ہوئے شرماتا ہوں، اس لئے کہ میرا سوز سوزِ ناما ہے،

اسی طرح اس پوری غزل کے مطالب کو اور قابل الذکر شروحوں سے نقل کر کے تنقیدی رائے  
ظاہر کی ہے، اور اخیر میں خود مطلب کو حل کیا ہے، جو اور شروحوں سے زیادہ برجستہ اور صاف ہے،  
ایک مضمون جس کی سرخی، "سرایہ تحقیق" ہے، نگار کے اُس مضمون کے جواب میں لکھا ہے جس میں  
آرگس نے غالب پر سرقہ کا الزام لگایا ہے، اس میں اولاً ڈیڑھ نگار کی ایک عبارت نقل کر کے اس پر بہت سے  
لفظی اعتراضات کئے ہیں، اس کے بعد آرگس کی وہ عبارت نقل کی ہے جس میں انھوں نے غالب پر تواریخ  
کا الزام لگایا ہے، پھر سرفات شعریہ پر بحث کی ہے، اور اس کے اقسام بتائے ہیں، اور اخیر میں آرگس کا  
یہ فقرہ

» در اصل سرقہ وہی ہے، کہ کسی کا خیال لے لیا جائے، اور بغیر کسی ترقی کے اپنے یہاں بانڈھ

لیا جائے،

نقل کر کے یہ نتیجہ نکالا ہے کہ اس میار کی بنا پر مرزا کے، اشعر میں ایک بھی سرقہ میں داخل نہیں، اس کے  
بعد وہ اشعار نقل کئے ہیں جن پر آرگس نے سرقہ کا الزام لگایا ہے، اور جواب میں دونوں اشارے  
مفہوم کا فرق دکھایا ہے، مثلاً،

دوستِ خجندی میں میری سہی فرمایاں گے کیا زخم کے بھرنے تلکِ ناخن نہ بڑھ جائیں گے کیا، غالب

لذت زخم بسکہ دل زار من گرفت ناخن ز دم پسینہ اگر بر شدن گرفت (ناطق مرقی)  
 ان دونوں اشعار میں یہ فرق دکھلایا ہے، کہ عاشق ایک مجنون ہے، اس کے اجاب اُس کے جن  
 اس لئے ترشواتے ہیں کہ کہیں زخموں کو بڑھانے مگر شوریدہ سر عاشق اپنے دوستوں کو دشمن جانتا ہے  
 اور یہ سمجھ کر خوش ہے کہ زخم بھرنے سے پہلے ناخن بڑھائیں گے، اور میں پھر زخموں کا گلزار کھلا دوں گا، مگر  
 ناطق صرف لذت زخم عشق کو بیان کرتا ہے، کہ جہاں زخم اچھا ہونے لگائیں نے ناخن مارا، اور پھر وہی  
 مرنے آئے لگے، لیکن جہاں نزدیک غالب کے شعر میں کسی لفظ سے یہ ثابت نہیں ہوتا کہ عاشق شویدہ  
 ہے، اور وہ اپنے دوستوں کو دشمن جانتا ہے، البتہ دونوں اشعار کے مفہوم میں ضرور فرق ہے،

آج وان تیغ و کفن بانٹھے ہوئے جاتا ہوں میں عذر میرے قتل کرنے میں وہ اب لائیگے کیا، (غالب)  
 منم آن سیر ز جان گشتہ کہ با تیغ و کفن تادرفانہ جلا دغز بخوان رستم، (عرفی)  
 ان دونوں اشعار کو نقل کر کے اولاً تو اس فرق کو دکھایا ہے، جس کو سمجھانے دکھایا تھا یعنی یہ  
 عرفی صرف جان سے بیزاری کا اظہار کرتا ہے اور غالب یہ کہتے ہیں کہ وہ میرے قتل کے لئے روز کوئی  
 نہ کوئی بہانہ کر دیتے ہیں، کبھی کہتے ہیں کہ تلوار نہیں، کبھی کہتے ہیں کہ کفن کا کیا انتظام ہے، پس آج تمام  
 اسباب جمع کر کے جاتا ہوں، تاکہ انھیں کوئی عذر نہ رہے، اس فرق کو مصنفوں نگار نے بھی دیوان غالب  
 کی شرحوں کے بیان کردہ مطالب کے مطابق صحیح تسلیم کیا ہے، لیکن وہ خود یہ فرماتے ہیں، کہ اس شعر  
 کی بناء پر کے اس دستور پر قائم ہے کہ جب وہاں کوئی جان پر کھیل جانے کے لئے تل جاتا تھا تو سر سے  
 کفن باندھ کر اور تلوار لیکر نکلتا تھا، پھر کوئی اسے جان دینے کے ارادہ سے باز رکھنے کی کوشش  
 نہیں کرتا تھا،

عاشق غور و فکر کے بعد اس نتیجہ پر پہنچا ہے کہ میں نے اب تک جان سے ہاتھ دھو بیٹھنے والوں کی صورت  
 ہی نہیں بنائی اور یہی سبب ہے کہ وہ کسی نہ کسی بہانے سے مجھے ٹال دیا کرتا ہے، آج اس ساز و سامان

سے جاتا ہوں اب تو کوئی عذر ہو ہی نہیں سکتا، اس شعر سے معلوم ہوتا ہے کہ عاشق معشوق کے ہاتھ سے قتل ہوئے  
 ہی کو مالِ زندگی سمجھتا ہے، عرفی کے شعر میں جب تک ”سیرِ زجان گشتہ“ کا ٹکڑا موجود ہے اُس وقت تک  
 غزل خوانِ رفقہ کے ہوتے ہوئے بھی غالب کے شعر کی گرد کو نہیں پہنچ سکتا، اس لئے کہ جان سے سیراز ہونے پر مرنے  
 کی خوشی اور چیز ہے اور معشوق کے ہاتھوں قتل ہو جانے کی تدبیر سمجھ میں آنے پر بھولوں نہ سانا اور چیز ہے،  
 لیکن ادب عربی کی کتابوں میں ہماری نظر سے کہیں یہ نہیں گذرا کہ عرب میں اس قسم کا دستور تھا اور غالب  
 کے شعر سے یہ بالکل سمجھ میں نہیں آتا کہ وہ معشوق کے ہاتھ سے قتل ہونے کو مالِ زندگی سمجھتا ہے، البتہ دونوں  
 اشعار میں فرق ضرور ہے، غالب شوقِ قتل کا اظہار کرتا ہے، اور عرفی زندگی سے سیرازی کا ایک مضمون میں  
 جس کی سرخی ”رما یتحقق“ ہے، شرح قصائد خاقانی، مولفہ سید محمد تقی صاحب شادمان لکھنوی پر تنقیدی  
 نظر ڈالی ہے، یہ صرف ایک قصیدے کی شرح ہے، اور اس کے چار شاعر ہیں، جناب محشی مولانا محمد علی  
 صاحب نامی پروفیسر الہ آباد یونیورسٹی، مولانا سید اولاد حسین صاحب شادمان لکھنوی، مولانا سید محمد تقی صاحب  
 شادمان لکھنوی، اور اس مضمون میں انھیں شراح کی شرحوں پر تنقید کی ہے۔

آخری مضمون میں جس کی سرخی ”آیہ تحقیق“ ہے، اس سالہ تبصر لکھنؤ کے ایک سلسلہ مضامین پر جس کو رسالہ  
 کے ایڈیٹر ابو العلاء حکیم سعید احمد صاحب ناطق لکھنوی نے لکھا ہے تنقید کی ہے، اس مضمون کا شانِ نزول یہ ہے  
 کہ محشی عبد العلی صاحب شوقِ سدی لوی نے اپنی پندرہ سولہ غزلوں پر تمام مشاہیر اساتذہ ہند سے اصلاح  
 لیکر ان کا ایک مجموعہ اصلاحِ سخن کے نام سے شائع کیا، جس نے شعراءِ اردو میں ایک ہل چل ڈال دیا  
 ناطق لکھنوی نے اس کی ایک غزل کی تمام اصلاحوں پر تنقیدی نظر ڈالی ہے، اور مضمت آؤد نے  
 اسی تنقید کی تنقید کی ہے، لیکن جب تک ایک ایک شعر پر تمام شعراء کی اصلاحیں نہ نقل کی جائیں اور اس کے  
 ساتھ ناطق، اور تیغود کی تنقیدیں نہ دکھائی جائیں ان کا عیب و زہہ معلوم نہیں ہو سکتا، اس لئے طوالت  
 کے خیال سے ہم ان کو نظر انداز کرتے ہیں۔

کتاب کی ضخامت ۴۴۵ صفحات کی ہے، اور ہر مضمون بہت طویل ہے، الفاظ و معانی، شعروادب اور نقد شعر کے متعلق بہت سے نکات ان صفحات میں ملتے ہیں، ادبیات کے شائقین کو اس کا مطالعہ مفید ہوگا، لکھائی چھپائی کا عمدہ ہے،

قیمت قسم اول سے، روپے دوم عار علاوہ محصول ڈاک، اور خود جناب یحیٰی دسے ذیل کے پتہ سے مل سکتی ہے، مکان قدیم جناب سید باقر صاحب مرحوم، مجتہد کٹرہ البو تراب خان لکھنؤ،

## نئی کتاب مہاجر حسین

مولوی شاہ حسین الدین احمد صاحب ندوی

ان صحابہ کے حالات میں جو فتح مکہ تک اسلام لائے، قیمت یہ

سیرت عائشہؓ

(طبع دوم)

ام المؤمنین حضرت عائشہ صدیقہ کے حالات زندگی اور ان کے مناقب و فضائل و اخلاق

اور ان کے علمی کارنامے اور ان کے اجتہادات، اور صفت نسوانی پر ان کے احسانات،

اسلام کے متعلق ان کی نکتہ سخیان اور مسترین کے جوابات کا غذاور لکھائی، چھپائی اعلیٰ،

”منیر“

نسخات ۵۰۰ صفحے، قیمت یہ





کے اہم اصول، پیدائش، دولت، تقسیم دولت، اور صرف دولت کی تشریح کی گئی ہے، اس کے بعد، مبادی دولت کے انتظامات اور سب سے آخر میں، سرکاری مالیات، پر بحث ہے، یوں تو اس موضوع پر ایک دو کتابیں اردو میں شائع ہو چکی ہیں، لیکن وہ نہایت سنجیدہ دقیق مباحث سے مملو ہیں، اور محض فن کے اعتبار سے لکھی گئی ہیں، نیز تبصرہ کتاب کی اصلی خوبی یہ ہے کہ یہ متدیون اور معمولی تعلیم یافتہ اشخاص کو پیش نظر رکھ کر لکھی گئی ہے، اس لئے نہایت عام فہم و سلیس طرز ادایں روزانہ کی زندگی سے متاثرین دیکر اس فن کے مسائل سمجھائے گئے ہیں، اصطلاحیں گو کثرت سے ہیں، لیکن وہ اس وقت سامنے آتی ہیں، جب اس سے پیشتر ان کا فہم ذہن میں آجاتا ہے، اور اسی خصوصیت کو سامنے رکھ کر قلم المعیشت کے تمام مسائل، استقصاء کے ساتھ اسپین مرتب کر دیئے گئے ہیں، اس لئے یہ اپنے موضوع پر ایک کامیاب کتاب کہی جاسکتی ہے، اور ہم مصنف کو اس مشکل خدمت کو آسانی سے انجام دینے پر دل سے مبارکباد دیتے ہیں،

انشائے مفید عالم مصنفہ منشی حمید احمد صاحب قدوائی سب رجسٹرار، ساکن قصبہ آسیون ضلع ناوا،  
حجم ۹۲ صفحے، تقطیع چھوٹی، لکھائی چھپائی اور کاغذ متوسط قیمت، ۹ روپے :- منشی بشیر احمد صاحب قدوائی  
محلہ حاکم ٹولہ شہر ناوا،

یہ رسالہ بچوں کو اردو خط نویسی سکھانے کے لئے مرتب کیا گیا ہے، اس میں مختلف بزرگوں، عرب، ہندو اور اجنبی کے نام عورتوں اور بچوں کی طرف سے خطوط لکھ کر جمع کئے گئے ہیں، خطوط میں مختلف اصلاحتی اور معاشرتی مسائل درج ہیں،

تجلیات سخن، مرتبہ جناب سید احمد صاحب قنوجی، حجم ۱۳۶ صفحے، تقطیع چھوٹی، لکھائی  
چھپائی اور کاغذ عمدہ، سرورق خوش نما، جلد سبک، حسین، قیمت ۹ روپے :- جناب محمد احمد الدین  
صاحب، الدین، آراء، ایس، نظامی پریس، بالون،

زیر نظر تالیف بظاہر تو جناب نظام الدین حسن نظامی اڈیٹر ذوالقرنین بالون کے کلام کا مجموعہ ہے،

مگر درحقیقت وہ بدایوں کے مختلف اہل علم کی یادگاروں کا ایک گلدستہ ہے، نظامی صاحب کے مجموعہ کلام سے پہلے اس میں متعدد مقدمے، دیباچے، تمہیدیں اور ضمیمے ہیں، پہلے شعراے بدایہ، بعد از ان محققانہ ذکر ہے، اور پھر اسی ضمن میں مشہور بدایونی مؤرخ ملا عبدالقادر کا ایک رخصتی سلام تحشیہ و تعلق کے ساتھ منسلک ہے، ابتدا میں سر۔ مجموعہ جناب ہمایہ احمد صاحب فرشتوری کی ایک تمہید ہے، جس میں اس کی ترتیب کے تفصیلات درج ہیں، اس کے بعد جناب قمر الدین احمد صاحب بدایونی بی لے کا دیباچہ ہے، اس میں جناب نظامی بدایونی کی شاعری پر تبصرہ کیا گیا ہے، پھر مولوی محمد قمر الحسن صاحب ارشدی کا ایک دقیق مقدمہ ہے، جس کی ابتدا میں شعرا بدایوں کا جملی ذکر ہے، اور ایسے شعرا کی جدول تیار کی گئی ہے، جن کے تذکرے ابھی تک علم سینہ تھے، اور جن کی شاعری کا نوٹ مل سکا ہے، ان کا ایک ایک شعر درج کیا گیا ہے، پھر اصل مجموعہ کی مناسبت سے جناب نظامی کے کلام پر تبصرہ ہے، اور آخر میں اسی مقدمہ کا ایک ضمیمہ ہے، جو تاریخی حیثیت سے نہایت قابل قدر ہے، اس ضمیمہ میں ملا عبدالقادر کے سرسری حالات ہیں، اور پھر ملا بدایونی کا وہ رخصتی سلام درج ہے، جو اس وقت کہا گیا تھا جب ملا بدایونی اکبر کے داروغہ سے خائف ہو کر وطن سے ہجرت کرنے پر مجبور ہو گئے تھے۔

اس کے بعد نظامی کے کلام کا مجموعہ ہے، جناب نظامی حاشیہ نشینان بزم حالی میں ہیں، اس نے جو کچھ بھی ان کے قلم سے نکلا ہے، وہ مطالعہ کے لائق ہے، مگر تعجب ہے کہ اس مجموعہ میں موصوف کا وہ قصیدہ نظر نہیں آتا، جو ندوۃ العلماء کے ایک قدیم اجلاس میں پیش کیا تھا،

معانی و بیان، مولفہ مولوی محمد رفیع صاحب، مجموعہ، لکھائی پھیلائی اور کاغذ عمدہ، قیمت ۱۰/-

پتہ :- ریلے صاحب لالہ رام دیال اگر والہ، الہ آباد

اس سال میں قلم معانی بیان بقیہ اعلیٰ عروض کے تمام مسائل، اختصار، استقصاء، جامعیت اور ترتیب و توجیہ کے ساتھ کئے گئے ہیں، اس سال کی اصل خوبی اس کے زبان کی سلاست و روانی ہے، مسائل کے سمجھانے کے لئے فارسی شعرا کے کلام کی مثالیں دی گئی ہیں، اور ہر مثال پر شعر میں جن مسئلہ سے جو مناسبت ہے، اس کو خوبی روشن کیا گیا ہے، اور

مَضَائِن

|         |                                                                    |                                         |
|---------|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| ۳۲۴-۳۲۷ | سید لیماں ندوی                                                     | الصالح علیٰ ترجان القہار                |
| ۳۳۸-۳۲۵ | سید ریاست علی ندوی رفیق دار البصیفین                               | عوب اور فن زراعت                        |
| ۳۵۰-۳۲۹ | جناب لوی اقبال احمد صاحبیل ایم ایڈوکیٹ غلام محمد                   | "گنجینہ تحقیق"                          |
| ۳۶۴-۳۵۱ | مولوی نصیر الدین صاحب ہاشمی ایف آئی آر ایف ایف                     | "خاور نامہ دکنی"                        |
| ۳۶۴-۳۶۵ | جناب مولوی امتیاز علی خاں صاحب عثمی رامپور                         | عمرو خیام کا ایک نادر نسخہ              |
| ۳۶۵-۳۶۴ | دروع زمانہ                                                         | خود کشی اور مذہب                        |
| ۳۶۶-۳۶۶ | "                                                                  | ڑکی کا مغرب رخ                          |
| ۳۶۹-۳۶۶ | "                                                                  | زندگی کی دلاویزی                        |
| ۳۸۱-۳۸۰ | "                                                                  | "تیسبرج ہسٹری آف انڈیا"                 |
| ۳۸۵-۳۸۲ | "                                                                  | اجبار علیہ                              |
| ۳۸۵-۳۸۶ | جناب صفی اللہ رحمہ الملک فیاض علی حسن خان طاہر                     | کلمات طاہر                              |
| ۳۸۸-۳۸۵ | جناب مولانا محمد عبد الواسع صاحب حق پروفیسر عثمانیہ یونیورسٹی کالج | قطرہ ارتحال نواب سلطان بہان بیگم مرحومہ |
| ۳۸۹-۳۸۸ | مولوی کریم الرحمن صاحب فی ال ال بی شاہجان پور                      | ٹوٹا ہوا دل                             |
| ۳۹۰-۳۹۰ | جناب سید ابوبکر صاحب مولانا حبیب الرحمن خان شروانی،                | "عرب و ہند کے تعلقات"                   |
| ۳۹۰-۳۹۸ | "دس"                                                               | مطلوبہ عاجز شدہ                         |

الصَّلَاةُ بِحَسْبِ الْقِيَامِ

اے مولانا حمید الدین!

الصَّلَاةُ عَلَى تَرْتِیْمَانِ الْقَوْلَانِ (مفسرِ قرآن کی نمازِ جنازہ) وہ صد ہے جو آج سے ساڑھے چھ سو برس پیشتر مصر و شام سے چین کی دیواروں تک ابن تیمیہ رحمۃ اللہ علیہ کی نمازِ جنازہ کے لیے بلند ہوئی تھی، حق ہے کہ یہ صد آج پھر بلند ہوا اور کم از کم ہندوستان سے مصر و شام تک پھیل جائے، مگر اس عہد کا ابن تیمیہ ۱۱۶۴ھ (۱۷۵۰ء) ۱۲۴۹ھ (۱۸۳۴ء) کو اس دنیا سے رخصت ہو گیا، وہ جس کے فضل و کمال کی مثال آئندہ بظاہر حال عالمِ اسلامی میں پیدا ہونے کی توقع نہیں جس کی مشرقی و مغربی جامعیت عبد حاضر کا بھڑہ تھی، عربی کا فاضل، یگانہ اور انگریزی کا گریجویٹ، زہد و ورع کی تصویر، فضل و کمال کا مجسمہ، فارسی کا بلیبل شیراز، عربی کا سوقِ عکاظ، ایک شخصیتِ مفرد، لیکن ایک جہان دانش! ایک دنیا سے معرفت! ایک کائناتِ علم! ایک گوشہ نشین جمع کمال! ایک بیوا سلطانِ مہر، علومِ ادبیہ کا یگانہ، علومِ عربیہ کا خزانہ، علومِ عقلیہ کا ناقد، علومِ دینیہ کا ماہر، علومِ القرآن کا واقف، اسرارِ قرآنِ پاک کا دانائے رموز، دنیا کی دولت سے بے نیاز، اہل دنیا سے مستغنی، انسانوں کے رد و قبول اور عالم کے دائر و زمین سے

بے پروا، گوشہ علم کا متکلف، اور اپنی دنیا کا آپ بادشاہ، وہ ہستی جو تیس برس  
 کامل قرآن پاک اور صرف قرآن پاک کے فہم و تدبر اور درس و تعلیم میں مجھ  
 ہر شے سے بے گانہ، اور ہر شغل سے نا آشنا تھی، افسوس کہ اُن کا علم اور اُن کے  
 سینہ سے سفینہ میں بہت کم منتقل ہو سکا، مسودات کا دفتر چھوڑا ہے، مگر افسوس  
 کہ اُس کے سمجھنے اور ربط و نظام دینے کا دماغ اب کہناں، جو چند رسالے  
 چھپے وہ عربی میں ہیں، جن کے عوام کیا علماء تک نا قدر شناس، اور اُن کی زندگی  
 ہمارے لیے سرمایہ اعتماد تھا، اور اُن کا وجود دارالمصنفین کے لیے سہارا تھا،  
 افسوس کہ یہ اعتماد اور یہ سہارا جاتا رہا، اور صرف اسی کا اعتماد اور سہارا  
 رہ گیا، جس کے سوا کسی کا اعتماد اور سہارا نہیں، اس سے زیادہ افسوس یہ ہے  
 کہ یہ ہستی آئی اور چلی گئی، لیکن دنیا اُن کی قدر و منزلت کو نہ پہچان سکی اور اُن  
 کے فضل و کمال کی معرفت سے نا آشنا رہی،

تو نظیری ز فلک آمدہ بودی چو مسیح

باز پس رفتی و کس قدر تو شناخت دریغ

زندگی گمنامی میں گزار دی، مرنے کے بعد بھی گمنامی کا گوشہ تلاش کیا،  
 متھرائین جہان اپنے ایک ہموطن ڈاکٹر سے جو دس برس سے اُن کے معالج تھا  
 تھے، علاج کرنے تشریف لے گئے تھے، وہیں انتقال فرمایا، عمر شریف نہ گھٹ  
 برس کے قریب تھی، مگر دائمی دردِ سر کی شکایت کے سوا قومی بہت اچھے تھے،  
 ہم گنہگار اور اُن کی مغفرت کی دعا کیا مانگیں، کہ اُن کے انفاس متبرکہ ہمہ تن  
 یاد خدا، صبر و رضا، شکر و تسلیم میں صرف ہوتے تھے، اور اُن کی نماز ہمہ تن

لطف محویت ہوتی تھی، اُن کو دیکھ کر خدا یاد آتا تھا، اپنی زندگی ہی میں اپنی معجز  
کے کئی خواب دیکھے تھے،

خداوند! ہمیں تو فیق دے کہ اُن کے نقشِ قدم پر چل کر ہم بھی تیری منتظر  
کے سزاوار و مستحق ٹھہریں، اور مرنے والے کو اپنی رضا و محبت کی بہشت  
عطا فرما، کہ وہ اسی کا طالب تھا،

اواخر عمر میں مرحوم کی سب سے بڑی کوشش یہ تھی کہ وہ چند مستعد طلبہ کو اپنے مذاق  
کے مطابق تیار کرین، چنانچہ کم از کم دو طالبِ علموں کی خاص طور سے اُنھوں نے  
دماغی تربیت کی، ہم سب کی دعا ہے کہ وہ مدرسہ اصلاح المسلمین کو سنبھال لیں،  
جو مرحوم کی سب سے بڑی مادی یادگار ہے، تفسیر کے اجزاء جو مکمل ہونگے اُن کی  
اشاعت کی فکر کیجائے گی، مگر آہ! کہ اس ناقدر شناس دنیا میں ان جواہرِ زیوں  
کی کون قدر کرے گا، اور کون سرمایہ ہم پہنچائے گا،

رَحْمَةُ اللهِ عَلَیْهِ الْخَبْرُ

# مقالہ

## عرب اور فن زراعت

از

سید ریاست علی ندوی رفیق دارالافتاء

اسلامی فتوحات کی ابتداء میں مجاہدین کی خواہش تھی کہ مفتوحہ ممالک کی آراضی اسی طرح مال غنیمت کے طور پر باہم تقسیم کر دی جائے، جیسے اشیائے منقولہ کو تقسیم کر دیا جاتا تھا، اور خلافت صدیقی تک تقریباً اسی پر عمل درآمد جاری رہا،

لیکن جب عبداللہ بن عباسؓ آیا تو حضرت عمر فاروقؓ نے یہ روش پسند نہیں فرمائی اور بعض کبار صحابہؓ کی مخالفت کے باوجود فوج کے درمیان تقسیم آراضی کا سلسلہ موقوف کر دیا گیا، اور حق خدمت کے معاوضہ میں بیت المال سے وظیفہ اور تنخواہیں جاری ہو گئیں، جس کی وجہ سے آراضی کے پچھلے قابضین بیدخل ہونے سے محفوظ ہو گئے،

اس کے بعد مفتوحہ ممالک میں زراعت اور کاشتکاری سے کنارہ کش رہنے کیلئے مسلمانوں پر اس قدر قیود عائد کئے گئے کہ ابن عباسؓ کے بیان کے مطابق جب کوئی ذمی (غیر مسلم رعایا) اسلام قبول کرتا تو اس کی تمام آراضی اسی مقام کے غیر مسلم قبضہ میں دیدی جاتی اور وہی اس کا خراج ادا کرتے، اور اس نو مسلم کو فوجی خدمت سپرد کی جاتی، اور اس کے معاوضہ میں بیت المال سے وظیفہ مقرر ہوتا،

لکن بلخرائج امام ابو یوسفؒ ج ۱، ص ۱۵۱، ۱۵۲ بحوالہ مجمع الطلی العربی ج ۷، ص ۱۰۰ مقالہ تاریخ الزراعة فی بلاد العالم العربی

عربی مدنیت یا اسلام کی ابتدائی تاریخ میں فنی زراعت کا یہ پہلا دور تھا بعض مستشرقین یورپ عربی حکومت کے اس ابتدائی طرز عمل سے اُس پر الزام لگاتے ہیں کہ مسلمانوں نے کاشتکاری کے پیشہ کو ذلیل سمجھ کر ترک کر دیا، لیکن حقیقت یہ کہ اگرچہ کاشتکاری کے قریب جو تاجر و سوداگر تھے وہ کاشتکاری کو بہت ذلیل سمجھتے تھے، لیکن اسلام نے اگر اُن کے اس خیال کو بدلا، اور اُس کو ایک نیکی کا کام بتایا، آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ جو کوئی کوئی بودا نصیب کرنا ہے تو ہر وہ پرند جو اُس سے کھاتا ہے اور ہر وہ شخص جو اُس کے سایہ میں آرام پاتا ہے اس کا ثواب دس کے ہونے والے کو ہوتا ہے، حقیقت یہ ہے کہ اسلام کی فتوحات کا دائرہ ایک عظیم ترین مقصد کو پیش نظر رکھ کر وسیع کیا جاتا تھا، اسلام کے گرد و پیش ایسے حالات جمع ہو گئے کہ اسکو یک وقت دنیا کی عظیم ترین طاقتوں سے اعلان جنگ کرنا پڑا، اُس کے ساتھ یہ بھی امرواقع تھا کہ جانثاران اسلام کی تعداد نہایت قلیل تھی، اگر وہ مفتوحہ علاقوں میں داخل ہو کر زراعت اور کاشتکاری میں مصروف ہو جاتے تو چند ہی دن بعد ان کے آگے بڑھنے کا سلسلہ موقوف ہو جاتا، آج بھی متمدن حکومتیں اپنے مصالح کے لحاظ سے اپنے سپاہیوں پر ہر قسم کے قیود (ازدواجی زندگی سے الگ رہنا وغیرہ) عائد کرتی ہیں، اسی طرح عربی حکومت نے بھی ابتداً اپنے مصالح کے لحاظ سے ہی قانون نافذ کیا،

ورنہ عربی حکومت کے اس ابتدائی دور میں بھی ہر ملک زراعت پر توجہ کرنے کا حق ہے۔ یورپی توجہ منقطع کی گئی، حضرت عمرؓ کے عہد حکومت میں تمام ممالک مفتوحہ کاتبہ سے بندہ است ہو اور منصفانہ طریقہ سے خراج (لگان) کی تعیین کی گئی، بلکہ مسلمانوں کو تو کاشتکاری سے منع نہ کیا گئے کی وجہ سے ممالک مفتوحہ کے باشندوں کو یہ اہم فائدہ پہنچا کہ ملک کی تمام آراضی انہی قدر بے غیہ و غم زمینداروں کے قبضہ میں رہی، اس کے ساتھ ان کی حقیقت و ملکیت و دیگر تمام حقوق و اختیارات برقرار رہے۔ نیز اقادہ (پرٹی) زمینوں کے متعلق عام حکم جاری کیا گیا، کہ وہ آباد کرنے و ان کی معیت میں رہیں گے۔

صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ جو زمینیں ابھی فتح ہوئی ہیں، ان میں سے ایک چوتھائی حصہ زمینیں، ایک چوتھائی حصہ زمینیں، ایک چوتھائی حصہ زمینیں، ایک چوتھائی حصہ زمینیں۔



چنانچہ اسلامی قانون کی بلیک نہایت مشہور دفعہ ہے کہ

من احیاء ارضاً مواتاً فوسی لہ  
جس نے پڑتی زمین کو آباد کیا وہ اسی کی ہے،  
پھر حکومت نے آبپاشی پر خاص توجہ کی تمام ممالک مفتوحہ میں نہرین جاری کی گئیں، بند باندھے گئے، تالاب  
کھودے گئے، نہروں کو شاخ و شاخ پھیلا یا گیا، چنانچہ آبپاشی کے صرف ان صدیوں پر صرف مصر میں  
ایک لاکھ بیس ہزار مزدور روزانہ کام کرتے تھے، اسلئے حقیقت حضرت عمرؓ کے اوس امتناعی حکم کے  
باوجود کہ مسلمان ممالک مفتوحہ کی زراعت میں حصہ نہ لیں، ممالک مفتوحہ کی زرعی ترقی میں روز بروز اضافہ  
ہوتا گیا، کیونکہ لوگ از خود جلب منفعت کے لئے زراعت میں حصہ لیتے اور ملک کی زرعی ترقی کو آگے  
بڑھاتے،

علاوہ ازیں عہد فاروقی میں زمین کے محصول میں بھی نمایاں اصلاح کی گئی، رومی و ایرانی  
عہد میں خراج کا جو طریقہ رائج تھا اس میں ترمیم کر کے عام ملک کی پیمائش کی گئی، پھر رقبہ اور پیداوار  
کے لحاظ سے خراج عائد کرنے کے لئے تخمینہ تیار کئے گئے، چنانچہ عثمان بن عفیف نے اسی عہد میں رقبہ زمین،  
قسم پیداوار اور اس کے خراج کا ایک مندرجہ ذیل نقشہ تیار کیا۔۔

| قسم پیداوار، | رقبہ زمین،                              | شرح خراج      |
|--------------|-----------------------------------------|---------------|
| گیہوں،       | فی جریب (جو تقریباً پون بیگہ پختہ ہوگی) | ۴ درہم سالانہ |
| جو،          | " "                                     | ۲ درہم        |
| انگور        | " "                                     | ۱۰ درہم       |
| کھجور        | " "                                     | ۸ درہم        |
| نیشکر        | " "                                     | ۶ درہم        |

۱۷ کتاب طراز ص ۳۶ ۱۸ خطا مصر مقرر فی ج ۱ ص ۷۶

جب حضرت عثمان بن حنیف نے زمین کی سپائیش کے بعد یہ نقشہ حضرت عمرؓ کے سامنے پیش کیا تو آپؓ اس کے قبول کرنے میں اسلئے پس و پیش فرمایا کہ شاید کاشتکاروں پر اون کی حیثیت سے زیادہ بار دیا گیا ہو، لیکن جب حضرت عثمانؓ نے یہ کہتے ہوئے یقین دلایا کہ آپؓ اس سے زیادہ میری زمین پر مالیہ عائد کر سکتے ہیں اور وہ میرے لئے گرانہ ہو گا، تو پھر آپؓ بعض کاشتکاروں کی مزید اطمینان دہی کے بعد اس کو رائج کیا، لیکن یہ مندرجہ بالا نقشہ بھی تمام آراضی کے لئے نہیں تھا، جن جن مقام پر زمین میں جو استعداد تھی، اسی مناسبت سے لگان لگایا گیا یہ نقشہ ایک ایسی زمین کا ہے جو بہتر سے بہتر کی جاسکتی تھی ورنہ مختلف مقامات پر خراب قسم کی زمینوں پر اس سے بہت ہی کم مالیہ عائد کیا گیا، جس کی پوری تفصیل کتاب الخراج امام ابو یوسفؒ میں جا بجا ملتی ہے،

لگان کی اس شرح کی آسانی سے ملک میں عام زرخیزی و سرسبزی پیدا ہو گئی، لوگ مختلف مشاغل اور پیشے ترک کر کے زراعت میں مصروف ہو گئے، اس دور کی زرعی ترقیوں کا اندازہ اس سے ہو سکتا ہے کہ حضرت عمرؓ کے عہد حکومت میں صرف ایک ملک عراق کی سالانہ مالگذا رسی، اگر ورنہ کم درجہ وصول ہوتی تھی،

اس کے ساتھ زراعت سے عربوں کی اس غلغلہ کی کے معنی یہ بھی نہیں ہیں کہ وہ اس پیشہ سے قطعاً محروم کر دئے گئے ہوں، بلکہ کبھی کبھی انھیں وہ سرکاری آراضی جو قدیم عربی باغیچہ و باغات و مضرروں اور باغیچوں کی عدم موجودگی سے اسلامی حکومت کے قبضہ میں آجاتی تھیں، مسلمانوں کو زراعت کے لئے دیجاتی تھیں، اس لئے عربوں کی ایک جماعت و درجہ بہت پہلے ہی تھی، ان عہد میں بھی

زراعت پیشہ تھی،

اس کے بعد جب اسلامی فتوحات کا دائرہ وسیع ہوا، عرب کے بعد شام، عراق، مصر، ایران اور شہ  
افریقہ پر عربی پرچم لہرانے لگے تو رفتہ رفتہ مسلمانوں کی تعداد میں بھی اضافہ ہوتا گیا، اسلئے زراعت نے مسلمانوں  
کو جو عام بے تعلقی قائم ہو گئی تھی، وہ زیادہ دنوں تک قائم نہیں رہی، اور ان میں ایک ایسی جماعت  
ہو گئی جو لڑائیوں کی شرکت، مشاغل تجارت اور صنعت و حرفت سے الگ تھی، کیونکہ دائرہ فتوحات کی وسعت  
کے ساتھ ساتھ ایسی افتادہ اراضی روز بروز بڑھتی گئی، جو رومی و ایرانی دور حکومت میں حکومت و عمارت  
حکومت کے قبضہ میں تھی، اور جس پر اب اسلامی حکومت کے مستولی ہونے کے بعد کسی کا حق ملکیت قائم نہیں رہا  
علاوہ ازیں ایسی اراضیاں بھی خالی پڑی تھیں جنکے مالک انقلاب حکومت کے باعث یا تو ترک وطن  
تھے یا لڑائیوں میں کام آچکے تھے، اور ان کا کوئی وراثت ہندوار موجود نہ تھا، چنانچہ امیر معاویہ  
والی شام نے خلافت عثمانی میں اس قسم کی اراضی کے نظم و نسق کے متعلق بارگاہ خلافت سے استصواب کیا  
اور یہ اراضیاں حضرت عثمان غنی کی اجازت سے مسلمانوں میں تقسیم کی گئیں، اور انہیں سے اسلامی مقبوضہ علاقہ  
میں عربوں کی کاشتکاری کا دور شروع ہوتا ہے۔

پھر جب عام طریقہ سے مسلمانوں کی کاشتکاری کا آغاز ہو گیا تو ان سرکاری زمینوں سے گذر کر  
ملک کی بجز زمینوں پر نظر پڑی، اور ان کو قابل زراعت بنا کر سنایت تیزی سے آباد کرنا شروع  
کیا، اور پھر تو رفتہ رفتہ بقول ایک شامی اہل قلم عربی زراعت کو ممالک مفتوحہ میں اسی طرح فروغ حاصل  
ہو گیا جیسے عربی زبان دوسری ملکی زبانوں یونانی، سریانی، لاطینی، فارسی اور قبطی پر حاوی ہو کر رواج  
پذیر ہو گئی،

لیکن اس کا یہ مقصد نہیں کہ عربوں نے اس دور میں زمین کے قدیم قابضوں کو ان کی اراضی سے

بیدخل کر دیا ہو، کیونکہ اس کے باوجود غریبوں کو بالعموم وہی اراضیاں دیجاتی تھیں، جو حکومت کی ملکیت میں ہوتی تھیں، اسلئے اسلامی ملکیت میں اراضی کی دو قسمیں ہوتی تھیں، ایک ”عشری“ کہلاتی تھیں اور دوسری ”خزاجی“، عشری اراضیاں مخصوص مسلمانوں کی ملکیت ہوتی تھیں اور ان پر وہی لگان ہمیشہ قائم رہا جو عرب میں مسلمان کاشتکاروں پر عائد ہوا تھا،

اسلامی قانون میں معاشی و اقتصادی حیثیت سے عشری اراضی کا قانون خاص طور سے قابل ذکر ہے ”عشر“ پیداوار کے اس دسویں حصہ کا نام تھا، جو مسلمان کاشتکار حکومت اسلامی کو زمین کا لگان ادا کرتے تھے، اس کے ساتھ خصوصیت یہ تھی کہ جن اراضیوں کی آبپاشی قدرتی ذرائع بارش، دیا اور قدرتی نہروں سے ہوتی تھی ان کی پیداوار کا دسواں حصہ وصول کیا جاتا تھا، لیکن جو زمینیں مصنوعی یا مثلاً مصنوعی نہروں کوئیں، اور کھودے ہوئے تالابوں سے سیراب کیجاتیں یعنی بن کی بہاشیں ان کا شتہ لگان غیر معمولی شقت برداشت کرنی پڑتی، انکا لگان ”مشرک“ نصف یعنی پانچواں حصہ ہوتا، نیز مس کے بقایہ م خاص طور پر قابل لحاظ ہے کہ یہ قانون اپنے دونوں دفعات کے ساتھ صرف اسی وقت، فاضل ہوتا، جب زمین کی پیداوار میں سے کم از کم ۵۰ فیصد یعنی ۳۰ صاع ایک صاع مساوی ۲۰۰ صاع کا شتہ ۵۰ صاع میں آجاتا، جو اپنے تناسب کے لحاظ سے سال بھر کے خرچ سے فاضل ہوتا، ورنہ کاشتکار لگان سے بری ہو جاتا، اسی طرح اگر کسی اراضی پر کوئی آفت ارضی دسمان آجاتی تو اسکی لگان معاف کر دیتی تھی، اس وقت کا حقیقی فائدہ کاشتکاروں کو اس وقت حاصل ہوتا، جب ملک میں قحط و خشک ہو جاتا تو اس وقت پورے ملک لگان سے واگزار ہوتا،

مسلمانوں کے ساتھ یہ رعایت خصوصیت سے اسلئے تھی کہ اسلامی حکومت و حکومت کے بقایہ میں ایسے محصول عائد تھے، جو غیر مسلموں پر واجب نہ تھے، مثلاً مسلمانوں کے مہر بیتوں، مسجدوں،

۱۔ کتاب الخراج ص ۲۱ ۲۔ النجاشی العزیز الامجد بہ پیش کتاب فوات ص ۲۰۰

درتقد رقم پر زکوٰۃ واجب تھی، حالانکہ ملک میں غیر مسلموں کے پاس بھی مولیٰ، گھوڑے، اور نقد دولت موجود تھی، لیکن ادن کی ان ملکیتوں سے حکومت کو کوئی سروکار نہ تھا، اس موقع پر جزیہ کی ادس رقم سے اشتباہ نہ ہو، جو خصوصیت سے صرف غیر مسلموں پر عائد تھی، یہ رقم دراصل غیر مسلموں کو فوجی خدمت سے سبکدوش کرنے اور ان کے جان مال اور املاک کی حفاظت کے عوض وصول کی جاتی تھی، جیسے کہ ترکی حکومت ہند عثمانی میں اور شاید دورِ حاضر کی جمہوریت میں بھی ایسے تمام مسلم و غیر مسلم باشندوں سے جو اپنے کو جبری فوجی خدمت سے مستثنیٰ کرنا چاہتے تھے رقم وصول کرتی تھی، لیکن چونکہ اسلامی عہد حکومت میں کوئی مسلمان فوجی خدمت سے قانوناً سبکدوش نہیں کیا جاسکتا تھا، اس لئے یہ رقم صرف غیر مسلموں ہی کے ذمہ عائد ہوتی تھی، اور اسی لئے جزیہ کی رقم سے غیر مسلموں میں سے بوڑھے، بچے، عورتیں، اندھے، اور لاچار جو فوجی خدمت انجام دینے کی صلاحیت نہیں رکھتے تھے قانوناً مستثنیٰ تھے۔

علاوہ ازیں عشری آراضی مخصوص طور پر دی تھی، جو حکومت اسلامی سے کسی مسلمان کو ملتی تھی، ورنہ اگر کوئی مسلم کسی غیر مسلم کی آراضی کو کرایہ پر لیکر کاشت کرتا تو اس پر بھی وہی خراج واجب لاداتا، جو ادس زمین کے مالک پر عائد کیا جاسکتا تھا۔

اس کے بعد جیسے جیسے ممالک اسلامیہ کی زرخیزی بڑھتی گئی، خراج کے طریقوں میں بھی تغیر و تبدل ہوتا گیا، عرب مورخین میں سے فخری، بلاذری، طبری، اور ابن اثیر وغیرہ نے مختلف دور کے مختلف حالات لکھے ہیں، جن سے ہر عہد کی تبدیلی کا پتہ چلتا ہے، لیکن ان کا تذکرہ نہایت طویل ہو گا،

مگر مجموعی طور پر یہ سمجھ لینا چاہئے کہ یہ اضافے کاشتکاروں کے لئے گران ہونے کے بجائے خوش آئند ثابت ہوتے تھے، کیونکہ حکومت لگان کے اضافہ کے ساتھ ملک کی زرخیزی و سرسبزی کا بھی سامان ہم

پہنچاتی تھی، کاشتکاروں کی ضروریات کا مخصوص لحاظ کیا جاتا، غنوں کا نرخ متعین ہوتا، مالک خراج  
میں ہر جگہ جاسوس اور خفیہ پرچہ نویس ہوتے ہوئے غلہ کے نرخ کے تغیر و تبدل اور کاشتکاروں پر سماں  
حکومت کی دست اندازی وغیرہ سے مرکزی حکومت کو مطلع کرتے، اور حکومت ایسے موقعوں پر تحقیقات  
کر کے مناسب تدارک کرتی تھی۔

اسلامی عہد حکومت میں زراعت کی ترقی کا پتہ حکومت کی اس آمدنی سے بھی چلتا ہے، جو  
اوسکو مالک محروسہ سے حاصل ہوتی تھی، کیونکہ خراج کا بیشتر حصہ زمین ہی کی مالگنداری پر مشتمل  
تھا، مثلاً ابن خلدون کے بیان کے مطابق صرف مامون کے عہد حکومت میں حکومت کی مجموعی آمدنی  
۳۹۰۸۵۵۰۰۰ درہم تھی۔

مگر اس موقع پر اس حقیقت کو گودہ ہمارے لئے نہایت تلخ ہو، فراموش نہیں کیا جاسکتا کہ جب امتداد  
زمانہ سے مسلمانوں کی حکمران جماعتوں سے اسلام کی حقیقی روح راسخ ہو، فنا ہو گئی، اور اسلامی حکومتوں  
کا اصل مظہر نظر محض بادشاہی و حکمرانی باقی رہ گیا، تو اسلام کے نافذ کئے ہوئے اصول و قوانین کا نہایت  
غلط استعمال ہونے لگا، اور اگرچہ قوانین کے دفعات اپنے ظاہری الفاظ کے ساتھ ساتھ اس میں بھی نافذ  
رہے، مگر ان قوانین میں جو حقیقی روح تھی، وہ رفتہ رفتہ باقی رہی، اور اس کا اثر ملک اسلامیہ کی ترقی  
و کاشتکاری پر بھی نہایت گہرا پڑا، چنانچہ اس دور میں مالک محروسہ کی آمدنی کا بیشتر حصہ جاسوسوں و مالک  
کی کاشتکاری میں آگیا، گو قوانین کے ظاہری الفاظ کی پابندی کرتے ہوئے مسلمانوں کو وہی آرمین  
عطا کی گئیں، جو اسلامی مملکت کے قبضہ میں آگئی تھیں، مگر اسلام کی سبقت و نفع حکومتوں میں نہ رہی جو یہاں  
فرق پیدا ہو گیا کہ عہد اول میں اسلامی حکومت کے قبضہ میں نہ آئی وہیں نہیں آئی، مالک محروسہ کے  
کے قدیم حکمرانوں کی ملکیت تھیں یا لاوارثوں، مغروروں اور باغیوں کے، یہ سب سب سے قبضہ پر آئے۔

ہوتیں، اور وہی مسلمانوں میں "عشری" بنا کر تقسیم کیجاتیں، لیکن اسلام کی خلف حکومتوں نے اس کے ماسوا ایک جدید شکل بھی اختیار کر لی، اور وہ "فتوحات کی نوعیت" تھی،

یعنی جب کسی ملک میں اسلامی حکومت قائم ہو جاتی، اور رفتہ رفتہ فوجی پیش قدمیوں سے جو نوصوح شہر قبضہ میں آتے جاتے، وہ جس نوعیت سے فتح ہوتے، وہاں کے باشندوں سے جس قسم کے معاہدے اور صلحیں ہوتیں، اسی لحاظ سے وہاں کی زمینیں حکومت اسلامی کے قبضہ میں داخل ہوتیں، چنانچہ بسا اوقات ایسا ہوتا کہ اہل شہر اسلامی لشکر کا نہایت شدت سے مقابلہ کرتے، اور جب اسلامی لشکر بزدل شمشیر شہر کے دروازے کھول لیتا تو اسکا پورا علاقہ بھی ضبط کر لیا جاتا اور وہ اسلامی حکومت کی ملکیت قرار پاتا، لیکن جو شہر صلح و آشتی سے زیر اقتدار آتے انکی آراضیان و اگزار ہوتیں

اسکو بھی اصول قانون کے رد سے تو کسی قدر صحیح کہا جاسکتا ہے لیکن یہ بھی امر واقعہ ہے کہ اسلامی حکومتوں کے اس آخری عہد میں کبھی کبھی ایسا بھی پیش آیا ہے کہ اہل شہر اپنی مدافعت میں شہر سے شمشیر کھینچتے، اور تاب مقاومت نہ لاکر صلح و آشتی کا پیغام دیتے تو وہ صرف اسی قانون سے فائدہ اٹھانے کے لئے رد کر دیا جاتا کہ شہر کی تمام مزر و عزمین اسلامی حکومت کے قبضہ میں آجاتی ہے،

چنانچہ مختلف اسلامی حکومتوں کے نظام میں دیکھا جاتا ہے کہ فوج کی تنخواہیں بصورت زرا دہ کرنے کے بجائے بصورت زمین دی جاتی تھیں فوج کے معزز عہدہ دار ایک ایک علاقہ پر قابض ہوتے، انکا ایک منصب مقرر ہوتا اور ان کے فرائض میں یہ داخل ہوتا کہ حسب طلب ایک مقرر تعداد میں فوج لے کر بار حکومت میں حاضر ہوں، چنانچہ وہی عہدے دار زمیندار کی حیثیت رکھتے، اور وہاں کے باشندے عام کاشتکار ہوتے، لیکن اس کے ساتھ اس کا تذکرہ بھی نہ کرنا انصافی ہوگی کہ وہ ملکی باشندے جو "کاشتکار" کی حیثیت سے زمین کی خدمت کرتے، مسلمان زمیندار ایک مقرر اصول کے ماتحت انھیں اس قدر حق محنت عطا کرتے تھے کہ کاشتکاروں کا طبقہ پورے طور پر مطمئن رہتا تھا، اور نیز تقصیر بھی ضروری

کہ ملک میں ایسے عہدے داروں کی مثالیں بہت کم ہوتی تھیں، اور نہ کسی ایک ملک کے کسی ایسے نظام حکومت پر تمام ممالک اسلامیہ کو قیاس کیا جاسکتا ہے یہ صرف چند ملکوں کا دستور تھا اور خود ان ملکوں میں بھی ان عہدے دار مسلمان زمینداروں کے علاوہ مسلم و غیر مسلم ایسے بہ کثرت زمیندار و کاشتکار ہوتے تھے، جن کا تعلق کسی درمیانی واسطہ کے بغیر براہ راست حکومت سے ہوتا تھا، اور خراج کے انہی قوانین کے ماتحت جبکہ ابھی تذکرہ کیا گیا ہے وہ حکومت کو لگان دیا کرتے تھے،

اسلامی عہد حکومت میں رفتہ رفتہ مسلمانوں کو زراعت کا ذوق اس قدر پیدا ہو گیا کہ ممالک خروہ کی وسعت کے باوجود ملک کی آراضیاں ناکافی ہو گئیں، اور قابل کاشت و افتادہ زمینوں سے گزر کر جنگلی کے جنگل صاف کر کے قابل زراعت بنائے گئے، اب آب و گیاہ چٹیل میدانوں میں پانی پہنچا کر، بکری قابل کاشت بنایا جاتا،

اس موقع پر حقیقہ کی مثال نہایت عمدہ ہو سکتی ہے کہ یہاں عربوں کی صرف تقریباً ڈھائی سو سال تک حکومت رہی، لیکن انھوں نے اسی قلیل مدت میں اسکو اس قدر زرخیز بنا دیا کہ میدانوں سے گزر کر پہاڑوں پر سرسبز باغات اور درخت جھونے لگے اور پہاڑوں کے نشیب میں گھون، اجودہ دوسرے غلوں کے کھیت یہاں تک کہ خود عرب سیاح جب دوسرے ممالک سے یہاں آئے تو وہ یہاں کی زرعی ترقیوں پر اپنے توجہ اظہار کے بغیر نہیں رہ سکے، ابن حوقل نے جو اسلامی عہد حکومت میں حقیقہ یہی تھا، اپنے جغرافیہ میں سے زیادہ مقام پر حقیقہ کے عربوں کی زرعی کوششوں کا نمایان طور پر تذکرہ کیا ہے، سیاحت بن میں دوسرا پہاڑوں کے متعلق تو جیسے ساتھ لکھتا ہے کہ

یہاں کے پہاڑوں پر بھی زراعت کا ہوتا ہے، درہ اور درخت سے کب سب مرہنہ نہایت ہیں۔

اسی طرح مسٹر اسکاٹ لکھتا ہے :-

پہاڑوں کے اوپر انھوں نے اخروٹ، صنوبر، چغندر، اور سروں کے درخت سے جنگلی



لگا دئے، ان کی لکڑیاں جسارون کے خانے کے لئے بڑی کارآمد ہوتیں، اور اچھی قیمت پاتی تھیں

جزیرہ میں آبپاشی کے جو قدرتی وسائل موجود تھے، ان کے علاوہ پورے جزیرے میں شاخ و شاخ نہروں کا ایک جال بچھا دیا گیا تھا، دور دراز مقاموں پر پانی پہنچانے کیلئے دریا میں بچکپان قائم تھیں اور آبادی کا بیشتر حصہ زراعت میں مصروف رہتا تھا اور یہاں کے عربوں کا پیدا کیا ہوا غلہ ایک طرف اٹلی کے راستے سے یورپ جاتا اور دوسری طرف شمالی افریقہ اور مصر بھیجا جاتا،

یہ ممالک اسلامیہ میں سے ایک ایسے ملک کی زرعی ترقیوں کا ایک اجمالی خاکہ ہے، جہاں قدرتی عربوں کو صرف چند دن کے لئے بھیج دیا تھا، لیکن اسی سے قیاس کیا جاسکتا ہے کہ عرب جن زمینوں کی خدمت کرتے رہے ہوں، انھیں کس حال سے کس حال میں لے آئے ہوں گے،

زراعت پر عربوں کا سب سے بڑا احسان یہ ہے کہ انھوں نے دنیا کی مختلف حصوں کی مختلف پیداوار غلوں، پھلوں اور پودوں کو ایک جگہ سے دوسری جگہ لیا کر خوبی سے لگایا کہ وہ گویا اوسى سرزمین کی مخصوص پیداوار ہے، عربی حکومت شام، عراق، ایران سے گذر کر ہندوستان تک پہنچی، پھر مغرب میں مصر ہوتی ہوئی شمالی افریقہ آئی، اور یہاں سے بحر روم کے تمام ساحلی علاقہ اور جزائر میں پھیل گئی، اور پھر اسی راستے سے اسپین اور سسلی میں داخل ہوئی،

وہ جہاں جہاں رہے ان کی زراعت کا ذوق نمایاں رہا، اگر ان کے ہاتھوں ایرانی پودے ہندوستان میں آکر بار آور ہوئے تو یہ کچھ زیادہ تعجب انگیز نہیں، زیادہ تعجب خیز چینی اور ہندی پودوں کا مصر، شمالی افریقہ اور پھر اسپین اور سسلی پہنچنا ہے، یورپ کے مورخوں کو خود اعتراف ہے کہ روئی کا درخت سرزمین یورپ میں سب سے پہلی مرتبہ عربوں ہی کے ہاتھوں پہنچا، اسپین اور سسلی میں روئی کا سب سے پہلا پودا نصب ہوا،

۱۔ رمتہ ابن جبر ص ۳۲۴، کتاب لاقایم اصطری در بلوچیکہ اندری ص ۳، کتاب المسالک بن حوقل در بلوچیکہ ص ۳

مجم البلدان ج ۵ ص ۷۷، اخبار الاندلس ج ۲ ص ۶۰

اور یہیں بار آور ہو کر اٹلی اور پنگال ہوتا ہوا، اندرون یورپ پہنچا، عربوں نے نیشکر کی زراعت چینیوں سے حاصل کی، اور انھی سے شکر نکالنا سکھا، جسکو وہ اپنے ساتھ مہضائین اور سسلی لے گئے، یورپ میں نیشکر کی زراعت اور شکر سازی کا یہ پہلا موقع تھا، انھی سے یہ صنعت سب سے پہلے پرتگالیوں نے حاصل کی، و دیگر اونکے توسط سے سارے یورپ میں رائج ہوئی،

اسی طرح مشرقی ایشیا کے بہت سے درخت بحرِ روم کے جزائر میں لیجا کر نصب کئے گئے، ہندوستان میں اور ترش لیون کے درخت وہ تیسری صدی ہجری میں ہندوستان سے لیگئے، اور اسکو تمام اسلامی ممالک عراق، شام، شمالی افریقہ، اندلس اور صقلیہ میں پہنچا دیا، اہل یورپ نے خرہوزہ، کشمش، اور آفروٹ کی کاشت عربوں ہی سے حاصل کی، اور اسی طرح ایسی بہت سی طبی دوائیں ہیں، جو مخصوص ہندوستان کی پیداوار تھیں، وہ سب انھی کے توسل سے افریقہ اور یورپ کی سر زمین میں بار آور ہوئیں۔  
فرانسیسی مستشرق موسو سیدو کہتے ہیں :-

ترب سسلی میں شام سے کپاس کے درخت لگے، طرابلس الجزائر کے نیشکر لگائے، اور وہاں دونوں کی کاشت کی، نیز دردار اور پستے کے درخت لاکر لگائے گئے،  
مسٹر اسکات لکھتے ہیں :-

تسلی میں عربوں کے عہد میں رومی نیشکر اور سن نہایت کامیابی سے پیدا ہونے لگے، اور زیتون، غنہ، انجی کے زمانہ میں اس قدر کثرت سے ہونے لگے، کہ وہ خاص اس جزیرہ کی پیسہ اور سمجھے جانے لگے۔

زرعی حیثیت سے عربوں کا ایک اہم کارنامہ اس موضوع پر ان کی علمی و فنی متون کا فہمیت ہے۔

۱۔ مروج الذهب مسعودی ج ۲ ص ۳۸۸ والنج العلی العری ج ۲ ص ۱۱۲ ۲۔ تاریخ العرب مسعودی ج ۲ ص ۲۸۵

۳۔ اخبار الاندلس ج ۲ ص ۱۰۰

جب دوسری زبانوں کی کتابیں عربی میں ترجمہ ہونا شروع ہوئیں، تو طب و فلسفہ کے ساتھ فنِ زراعت کی کتاب کا ترجمہ بھی شروع ہوا، اور یونانی اور بنی زبان کی اہم کتابیں عربی میں منتقل کر لی گئیں، جن میں غالباً سب سے اہم کتاب توسامی کی فلاحت بنطیہ ہے، پہلے اس کے متعدد ترجمے ہوئے، پھر خلاصہ تیار کئے گئے، اور اس کے بعد اسی پر حواشی و استدراک لکھے گئے، اسی طرح قطابن لوقا بلکی کی کتاب ”فلاحت رومیہ“ بھی قابل ذکر ہے،

جب ترجمہ کا دور ختم ہوا تو تالیفات و تصنیف کا زمانہ آیا، اور لوگوں نے اس موضوع پر قابل قدر کتابیں تالیف کیں، جن میں ثابت بن قرہ، اسحاق بن سلیمان، ابو صفیہ دینوری، رازی، حاج غرناطی، اور ابو الحیر اشبیلی کے نام قابل ذکر ہیں،

علمائے فلاحت میں سب سے اہم ترین کارنامہ چھٹی صدی کے ابن العوام اشبیلی کا ہے، اس کی کتاب الفلاحت شہرہ آفاق حیثیت رکھتی ہے، فرانسیسی مستشرق رنگمان کہتا ہے :-

ابن العوام اشبیلی دین رہتا اور بلند پہاڑوں پر (جہاں کاشت ہوتی تھی) اپنے تجربے حاصل کرتا، اس کی کتاب صرف فصاحت و بلاغت کا مظہر نہیں، بلکہ ان تمام زریعی مباحث و معلومات کا مجموعہ ہے جو کاشتکاری کے متعلق بنی یونانی اور رومی زبانوں میں موجود تھے، اور جن کے بتائے ہوئے طریق کاشت کے اصول پر اندلس میں زراعت ہوتی تھی

ماہر فن زراعت انٹونی پاسی اپنے ایک خطبہ میں جو اس نے ۱۷۵۷ء میں فرانس کی ایک زریعی کانفرنس میں پڑھا تھا، لکھتا ہے :-

ابن العوام کی کتاب کی صرف یہ خوبی نہیں، کہ وہ قدیم فنون زراعت پر حاوی ہے، جن کے اصول کے بموجب مدت تک اندلس میں زراعت ہوتی رہی، بلکہ یہ کتاب اس حقیقت کو بے نقاب کرتی ہے کہ عربوں کو علوم طبیعیات و کیمیاء میں خاص دستگاہ حاصل تھی، و حقیقت یہ کتاب ان تمام تجربہ کاروں اور

طریق کاشت پر حاوی ہے، جو زمانہ قدیم سے بارہویں صدی عیسوی تک دنیا میں رائج رہے اور آج بھی  
اوی طرح قابل عمل ہیں۔

یہ کتاب تینتہا میں مشرق نمکوری کے اپنی ترجمہ کے ساتھ میڈرڈے سے پہلے مرتبہ شایع ہوئی،  
اور مسرت ہو کہ اب دولتِ صفیہ نظام کی قدردانی کی بدولت ہمارے ایک لائق و محترم دوست کے  
ہاتھوں سلیس ترجمہ کے ساتھ اردو میں بھی منتقل ہو رہی ہے، اور اس کی پہلی جلد گذشتہ سال شایع  
ہو چکی ہے،

## افاداتِ ہمدی

اُردو کے مشہور انشا پرداز ہمدی حسن مرحوم جن کے طرزِ انشا کے  
متعلق مولانا شبلی کی یہ رائے تھی کہ حالی اور محمد حسین آزاد کی مجموعی رُوح  
نے ایک قالب میں جنم لیا ہے، اُن کے مضامین کا مجموعہ افاداتِ ہمدی  
کے نام سے چند سال ہوئے کہ چھپا تھا، اور شائقینِ ادب نے ہاتھوں ہاتھ  
لیکر بہت جلد اس کو ختم کر دیا تھا، اب دوبارہ مطبعِ معارف میں بعض  
اضافوں کے ساتھ چھپا ہے، اُردو ادب کے یہ انمول موتی ہیں جو کسی اور  
خزانہ ادب میں نہیں مل سکتے۔

قیمت :-  
بے  
نیچر

## ”گنجینہ تحقیق“

از

جناب مولوی اقبال احمد صاحب سیل ایم اے، ایڈووکیٹ، اعظم گڑھ

(۱)

”اس کتاب پر اکثر بزرگ معارف میں تبصرہ ہو چکا ہے، مگر ہمارے دوست اور خواجہ تاش مولوی اقبال احمد صاحب سیل نے اس پر اس رنگ میں ریویو لکھا ہے، جس کو ہم بجائے خود ایک گنجینہ تحقیق کہہ سکتے ہیں، اس لیے ایک مزید تبصرہ کے بجائے ایک مستقل مضمون کی حیثیت سے ہم اس کو شائع کرتے ہیں، جناب سیل کی سبکدوشی کے ساتھ اون کی سخی و سخن فہمی بھی ہمارے مدح و ستائش سے مستثنیٰ ہے، انھوں نے جس قلتِ فرصت کی تہید سے اپنے اس کثیر الادراک مضمون کو شروع کیا، بچیت ایک شاہد کے ہم بھی اُس کی تصدیق کرتے ہیں مگر اس تصدیق کے ساتھ اس تصور کو بھی ملائیے کہ یہ پورا مضمون جو شاید معارف کے کئی فیرون میں آئے فطیل عدالت کے دوران میں جوہر کیل کے لیے موسوم ہمارا حکم رکھتا ہے ایک سفر میں صرف دو دن کے اندر اس طرح لکھا گیا ہے کہ سوائے ”علم سیز“ کے کوئی سفید اُن کے پاس نہ تھا اُس سے اربہ متناسبہ کا یہ حساب آسانی لگایا جاسکتا ہے کہ اگر ہمیں میں ایک نہ بھی وہ ایک دو گھنٹہ وقت بکالین تو آٹھ دس صفوں کا مضمون وہ بے تکلف لکھ سکے ہیں، اور یہی تکایت کا موقع نہ ہے،“

ایڈیٹر

حضرت بیجو دھوبانی پروفیسر شریہ کالج کا نام نامی دنیا کے ادب میں کسی تعریف اور تعارف کا محتاج نہیں ہے

لیکن ایک مصروف دکیل اور وہ بھی عظیم گلدہ جیسے کوردہ اور دور افتادہ گوشہ کا۔ بنے والا بس بیت گذر  
 ماحول میں بسر کرتا ہے اسکو علم اور اہل علم سے کیا واسطہ؟ یہی وجہ تھی کہ حضرت تجو کی نسبت اس شہر ترحال  
 کے باوجود مجھے صرف اتنی واقفیت تھی کہ بعض ادبی پرچوں میں ان کی ایک آدھ غزل کبھی کبھی نظر آتی گزری  
 تھی اور یہ جن نظم قائم ہو گیا تھا کہ ایک خوش گو، خوش مذاق اور صاحب فن شاعر ہیں، اور وہ حاضرات کے  
 ان شہرت پسند اصحاب سے یقیناً بلند ترین جن کی سہی بلند آہنگی اور بھی ان کی کورسود سی وجہ مذاق کا راز  
 فاش کرتی ہے،

بہر حال سخن گوئی اور سخن فہمی دو جدا گانہ مراحل ہیں: پہلا اجتماع لازمی نہیں ہے، سخن گوئی کے  
 لئے بعض طبیعت کی مناسبت اور ذوق سلیم کافی ہے مگر سخن فہمی کے لئے ان امور کے علاوہ، متنبہات  
 اور اسعان نظر کی ضرورت ہے اور آج کل کے دو سطحیت پرستی میں تیکہ سرزمین ہست کے بعض شاداب  
 خطے ہر برسات میں ایک نبی اور ساتھ ہی اس کے امتیون کی ایک بڑی ہماست پیدا کر سکتے ہیں،  
 کسی شخص کے چند مطبوعہ اشعار سے اس کی بصیرت علمی اور ذہن نگاہی کے متعلق رائے قائم کرنا بہت  
 مشکل ہے اور کوئی رائے قائم بھی ہو تو اس کی صحت پر وثوق نہیں ہوتا، روز کا تجربہ ہے کہ کسی ادبی  
 پرچہ میں کسی نظم یا غزل کے چند اشعار پڑھ کر آپ مصنف کے متعلق اچھی رائے قائم کر لیتے ہیں، مگر یہ تو اسی  
 نظم کے کسی حصہ میں یا اسی شاعر کی کسی دوسری نظم میں آپ کو کوئی ایسی فاش شدائی مل جاتی ہے جس سے  
 قابلیت کا سارا بھانڈا پھوٹ جاتا ہے، آج ہی ایک مشہور خیالہ ادبی میں ایک مانس نظمت لکھ رہی  
 جس کے ابتدائی اشعار اچھے خاصے تھے، اور قطع یہ تھا:-

”جلیل حمید چنوں کی شوخیان سب یاد ہیں، طبیعت تھی قیامت کی سکون، ناشائستہ سی

چونکہ کسی کی تنقیص مقصود نہیں، ہر اسے میں نے غلط نہیں کہا، دوسرے جو غلط نہ کہتے، یہ بجز  
 شاعر صاحب کوئی نو مشق نوجوان معلوم ہوتے ہیں، اور ہمارا خاصہ یہ ہے کہ ہم نے غلط نہ کہتے،

یا سہل انکاری کی وجہ سے یہ غلطی سرزد ہو گئی ہے کہ تخلص کا آخری حرف یا لفظ عہد کا عین تقطیع شعر و گرجا اگر فاضل مدیر خود اصلاح کر دیتے یا اس شعر کو حذف کر کے بقید اشعار غزل شائع کر دیتے تو مصنف کی عروضی کا پتہ چلنا دشوار تھا، اسی پرچہ کی ایک نظم میں "خون آشامی" قائلانِ فنا کے وزن پر اور دوسری "شورشِ طوفان" بہ اعلانِ نون شایع ہوتا ہے اور ایک نہایت عمدہ نظم میں "روپ دھار" ہے اُختہ ہے یا بھرا؟ کے معنی میں استعمال ہوا ہے، مقدم الذکر غلط ذرا سی توجہ سے درست ہو سکتی تھیں آخر الذکر بے معنی ایجاد سے بچنے کے لئے تصحیصی سی احتیاط کافی تھی اور ناظرین باسانی مبتلائے ا کے مجاہد تھے، یہاں میں نے قصداً بہت خفیف قسم کے لفظی یا عروضی مسامحات دکھائے ہیں اور نہ کل تو نہایت شرمناک قسم کی لغوی اور منووی غلطیاں جو بہ اصطلاح "شرعِ ادب" کہاں نہ سما صی میں کی جانے کے قابل ہیں اس کثرت سے مینا کا نہ زبان زد ہو رہی ہیں کہ ان کے استقصا کے لئے دفتر چاہئے، کہیں خزانِ مسرودہ کے بل پر اظہارِ تفاخر ہے، تو کہیں متاعِ مستعار کی بدولت شوقِ میح الفاظ کا غلط استعمال مثلاً "تظلم بہ معنی ظلم اور قلمکار بہ معنی اہل قلم تو اس دورِ جہالت میں ایک مرض تھا ہی، مگر اب تو اختراعِ تراکیب اور ابداعِ مضامین سے گزر کر کچھ ذہن سے تخلیقِ الفاظ کا ایک بے پایاں سلسلہ جاری ہے جس کے لئے کسی صرفی یا نحوی قاعدہ کی پابندی لازمی نہیں آج ہی ایک پرچہ میں ایک لفظ "الوہیانہ" نظر پڑا، خدا جانے یہ کس زبان کا لفظ ہے اور کس اصول وضع کیا گیا ہے اسی طرح شناسایانہ کی جگہ پر شناسانہ، خندان چینی کے معنون میں خندہ پیشانی، ہندو یا ہندی نژاد کی جگہ پر ہندی زار، اچھے اچھے اخباری ادیب لکھنے کے خوگر ہیں، تائیت کی بجائے تہ اور تہدیہ کی بجائے لزوم تو ایک دہائے عام ہے، جس سے بڑے بڑے بھی محفوظ نہیں، مثال کے طور پر ایک نہایت مشہور ادیب عصر کی ایک فارسی غزل کا مقطع لکھتا ہوں یہ غزل آج سے آٹھ، دس سال پہلے ایک پرچہ میں شایع ہوئی ہے میں نے تخلص کو بدل کر اس کی جگہ "رشید" کر دیا تاکہ ناظرین کا ذ

مصنف کی طرف منتقل نہ ہو سکے، اسی خیال سے کئی برس پہلے کی مطبوعہ نظم سے شہر لیا گیا تب جو ناظرین کے غلط  
سے یقیناً نحو ہو چکا ہو گا تا کہ مصنف کی شہرت کمال یا ادعا سے ہر دانی پر حرف نہ آئے شعر یہ ہے،

چہ گو نہ دارہدم آستان جن "رشدید" ازین گناہ غلطیے کہ من حسین دارم

یہاں اس سے بحث نہیں کہ بضمون کیا ہے، کیسا ہے، اور کس کا ہے، اور ان الفاظ سے  
اد ابھی ہو سکا ہے یا نہیں، آجکل ان باتوں کا ذکر ہی کیا ہے مجھے تو اس موقع پر نہ صرف ایک لفظ کے استعمال  
غلط کی طرف توجہ دلائی ہے ایک طالب علم جس نے صرف آمدنا سمجھ کر پڑھا ہوا کتاباں لے سکتا ہے کہ  
دار متن مصدر لازم ہے جس کے معنی ہیں آزاد ہونا، متعدی یعنی آزاد یا برسی الذمہ نزدیک، مفعول اس  
اد ابھی ہو سکتا، پھر وارہ کے ساتھ مفعول کی کیسی؟ یہ نمونہ اس شخص کے زور قلم کا ہوا آج دنیا کی  
ادب میں نبوت سے گذر کر خدائی کا مدعی ہے اور خدا جانے کتنے بندہ گمان نہ اس پر ایمان بھی لائے ہیں  
اس اظہارِ حق سے حاشا و کلا مجھے کسی کی پروردہ درسی تشہیر یا تعظیم مقصود نہیں ہے بلکہ غرض یہ ہے کہ  
طبع کے اس رواج عام نے زرخا لہس کی بھی وقت کھو دی، روزِ بھرت اشتہار ہی دوادون پر اعتماد  
نہیں رہا ہے اسی طرح اخباری ادیبوں کی نسبت بھی سن نطن پیدا ہونا بہت دشوار ہو گیا ہے، اور اس  
طوفانِ بے تمیزی میں اگر کوئی اکا دو کا صاحب فن بھی سات آجاتا ہے تو متیارِ شمشل ہوتا ہے، رہا مگر  
اندیشہ ہوتا ہے کہ کہیں یہ بھی فریبِ نظر نہ ہو، لیکن اگر مسلسل تقریرات و پیچیدہ مقامات کے بعد کوئی کامل  
العیار ہستی مل جاتی ہے تو پھر سرور کا عالم نہ پوچھے زبان سے بے اختیار صدقہ قیس نعلی باقی بنا دیتی  
سمان ہوتا ہے جیسے صحرائے افریقہ میں فریبِ سراپے کسی ستارہ کو اتفاقاً آج رات کا پتھر مل جائے،  
غالباً تین چار سال ہوسا میرے ایک فائزہ فریبِ شوق نے جانی نے رینی فریب  
دی ہوئی کتاب "اصلاح سخن" کے ابتدائی جزا۔ بیویوں کے بھی یہی مسیبت عام نہیں تھی وہ نہ  
میں نہ تو کسی ادارہ اعتباراً ادب کا کارکن ہوں نہ کسی انجمن یا رسالہ یا پریس میں شمول کوئی



فرصت، بہر حال تقریظ لکھنا یا نہ لکھنا تو بعد کا سوال تھا مگر تعمیل ارشاد کے لئے پہلے کم سے کم ایک مرتبہ کتاب کا پڑھ لینا ضروری معلوم ہوا، اور کتاب بھی خود اس درجہ دلچسپ کہ ناتمام چھوڑی بھی نہ جاسکتی تھی، اس طرح یہ سلسلہ مطالعہ عرصہ تک بہا شوق صاحب کی یہ تالیف کا ہے کوہے شعراے عصر کی دماغی ساخت کا ایک زندہ عجائب خانہ ہے، مصنف نے اپنے ابتدائی مشق کا کلام تمام مشاہیر عصر کی ست مین اصلاح کے لئے بھیجا تھا اور جو اصلا حین ہوئیں یا اس کے متعلق جتنی خط و کتابت ہوئی تھی وہ کل شائع کر دی ہو، یہ خطوط کیا ہیں اچھے خاصے زعفران زار ادب ہیں فاضل مصنف نے ایک شعر میں لفظ "مخترستان" باندھا تھا، اس ایک لفظ نے وہ قیامت برپا کر دی کہ الامان، ایک مدعی استادی نے جو غالباً منشعبہ کمنشی معلوم ہوتے ہیں فوراً اعتراض جڑ دیا کہ "مختر بردن ففعل اسم لرف کا صیغہ ہے جس کے معنی خود جاسے حشر کے ہیں پھر "مخترستان" کیا، شوق صاحب پڑھے لکھے آدمی ن اور غالباً اس اعتراض کی سطحیت سے واقف ہون گے، مگر ستم ظریفی دیکھئے انھوں نے دوسرے ساتھ کا بھی استحان لینا چاہا اور اس اعتراض کے متعلق بہر ایک سے استفسار شروع کر دیا، اولیٰ لفت ہو کہ ان میں سے اکثر باکمالوں نے معترض کی تائید فرمائی، صرف چند نے اختلاف کیا، از انجملہ ہر صاحب ہا پوڑی نے قدام کے کلام سے "مخترستان" کی سندیں بھی پیش کر دیں، لیکن اصل اعتراض ر لفظ "مختر" کے صحیح مفہوم کی جانب انھوں نے بھی توجہ نہ فرمائی، اب یہ تمام قصیدہ بطور مرافعہ ثانیہ قول مل کی غرض کو اس وسیع عصر کی خدمت میں پیش ہوا جس نے اپنی ہمہ دانی کا تصور اس بلند آہنگی سے بچھو ہے کہ آرمیدگان خاک کی نیندیں بھی اچٹ گئی ہیں اس فاضل عصر نے نہایت متبعثرانہ اور لہمانہ انداز حکم ناطق دیدیا کہ "مخترستان غلط ہے اور اساتذہ قدیم کے لکھ دینے سے غلط لفظ صحیح نہیں ہو سکتا، مرکب کا یہ مظاہرہ اور انانیت کا یہ طوفان دیکھ کر پیمانہ صبر لبریز ہو گیا اور جی میں آیا کہ شوق صاحب ہ دون کہ "مختر" مصدر بھی اور "مختر" مترادف ہے اس کو اسم ظرف کس نے کہا؟ پھر خیال ہوا کہ بھلا

وہ اتنا بھی نہ جانتے ہوں گے، حالانکہ اتنا علم تو اس طفلِ مکتب کے لئے بھی ضروری ہے جس نے یہ شعر سمجھ کر پڑھا ہو، ”روزِ محشر کہ جاگداز بودہ اولین پرستش نماز بود“ ممکن ہے کہ یہ سارا قصہ شوقِ صاحب کا ایک سنجیدہ مذاق ہو، اور اس کتاب کی ترتیب و اشاعت کا مقصد یہی موجودہ مدعیانِ کمال کی پردہ درسی ہو، پھر اگر مین نے بھی سنجیدگی کے ساتھ مفتیِ ادب کا منصب قبول کر لیا تو شوقِ صاحب کو اپنے مذاق کی کامیابی میں شک کی کیا وجہ ہو سکتی ہے اس خیال کے آتے ہی مین نے لکھا لکھایا خط پھاڑ ڈالا، اس واقعہ کے چند ہی روز بعد شوقِ صاحب نے کتاب کے بقیہ اجزاء بھی بھیج دیئے، انھیں مین بنابِ تجوید موبانی کا وہ خط بھی تھا جس میں لفظِ محشرِ ستان کے متعلق انھوں نے اپنی رائے دی ہے یہ خط پڑھنے کے بعد مین نے اطمینان کی سانس لی کہ بارے اسے بڑے خرمین میں ایک دانہ تو ہے،

یہ پہلا واقعہ تھا کہ جس سے جنابِ تجوید کے متعلق میرے حسنِ ظن کو تقویت پہنچی، اور غالباً اسی کے چند سال بعد مین نے نیزنگ خیال میں پروفیسرِ تجوید کا وہ مضمون پڑھا جس کا عنوان ہے ”کس سے جنابِ تجوید غالب بے نقاب“ یہ مضمون تنقیدِ ادبی کا ایک شاہکار اور اردو ادب میں ایک قابلِ تقدیر اضافہ ہے مین نے اسکو شروع سے آخر تک بالاستیعاب پڑھا اور بے ساختہ قی پیا کہ کس صاحبِ مضمون کہیں نہ تو جی بھر کے اُن کی حق گوئی اور نکتہ رسی کی داد دیتا، اتفاقاً ایک مشاعرے کے سلسلہ میں سالِ وہ اعظم گڑھ آئے اور مجھے اس فریضہٴ ادبی کی ادائیگی کا موقع ملا، جنابِ مدوح نے اس سہاس گزری کا صلہ فرمایا احسان کی شکل میں دیا اور اپنے پانچ بیش بہا تنقیدی مضامین کا مجموعہ ”تجویدِ تحقیق“ کے نام سے حال میں شائع ہوا ہے مرحمت فرمایا، مین پہلے ہی سے مصنف کا عقیدت مند تھا، اس مجموعہ ملنے پر تو اور بھی جنابِ مدوح کی وسعتِ مطالعہ، وقتِ نظرِ صحتِ فوقِ اصابتِ رائے، قدرتِ اور دیانتِ تہیہ کا معترف بنادیا، ناسپاسی تھی اگر اس کے بعد بھی مین خاموش رہتا، اور زبانِ اُردو پر جو انسان بننا چاہتا، نے اپنے ان مضامین کے ذریعے کیا ہے اس پر اظہارِ خیال نہ کرتا،

یہ ہر تقریب ان سطور کی جو ذیل میں نذر ناظرین کیجا گئی، آپ اسے تمہید سمجھیں یا اعتذار، مگر گریز سے پہلے  
یہ تشبیب اس لئے ضروری تھی کہ یہ نیاز مند بھی کہیں پیشہ و تر بصرہ نگار نہ سمجھا جائے، حالانکہ ایک طرف تو  
مکروہات دنیا سے اتنی فرصت نہیں کہ ہر کرم فرما کی تعمیل ارشاد کی جائے، دوسری جانب مصیبت یہ ہے کہ  
اگرچہ لکھو تو شکایت اور جھوٹی مداحی کرنا چاہو تو اسکا سلیقہ نہیں،

تنقید ادب کی دو قسمیں ہیں ایک اجمالی و اصولی دوسری جزئی اور تفصیلی، ایک میں اصل فن اس  
کی تدریجی نشو و نما، مختلف ادوار میں مختلف تغیرات، اور ان تغیرات کے تاریخی، جغرافیائی، اور معاشرتی  
اسباب بحث ہوتی ہے، پھر فلسفیانہ حیثیت سے کسی ادبی تخلیق کے کجالیاتی نفسی اور اجتماعی پہلو پر نظر  
کی جاتی ہے، دھلمہ جہڑا

دوسری قسم تنقید میں اصولی اور عمومی مباحث سے اگرچہ قطع نظر ممکن نہیں ہے مگر زیادہ توجہ چوتھا  
برصرت کی جاتی ہے اور کسی مصنف کے نتائج فکر کو لیکر اس کے معانی و مطالب کی توضیح اور محاسن و مشابہ  
کا اظہار اس طرح کیا جاتا ہے کہ ایک ایک خط و قال سامنے آجائے، مثلاً الفاظ کی فصاحت یا ثقل،  
تراکیب کی چستی و روانی یا تنافر و تعقید، تخیل کی بلندی یا پستی، طرزِ ادا کی ندرت یا ساقیت ایک ایک کر کے  
دکھائی جاتی ہیں اور بعض اوقات دوسرے اساتذہ کے ہم رنگ کلام سے موازنہ کیا جاتا ہے یا دوسرے  
ناقدین کے آراء و خیالات پر محاکمہ ہوتا ہے،

زبانِ اردو تنقید ادبی کے اعتبار سے اب تک تھی مایہ ہے صرف چند کتا بین ہیں جو انگلیوں پر گنی  
جاسکتی ہیں اور وہ بھی چند ان قابل ذکر نہیں ہیں، البتہ شعرا لقم اور حیات سعدی اپنے اپنے رنگ میں بے مثل  
کتا بین ہیں اور جناب یحیٰ د کا یہ مجموعہ مضامین بھی ایک جدید اضافہ ہے، پہلا مضمون آئینہ تحقیق دیوان  
غالب کی اردو کی شروح پر ایک سرسری نظر ہے جس میں فاضل مصنف نے غالب کی ایک غزل بطور نمونہ  
لے کر اس کی شرح کی ہے اور منہا جناب شوکت میرٹھی مرحوم، حضرت طباطبائی اور جناب حسرت موہانی کی

شروح پر ناقدانہ نظر ڈالی ہے اس مضمون کی تردید اور دھبہ بچ لکھنؤ میں "نقد انقد بخود ہی" کے عنوان سے شائع ہوئی تھی جس میں جناب بخود کی تحریر اور توضیح مطالب پر نکتہ چینی کی گئی تھی اور لکے ہاتھوں غالب مرحوم پر بھی اعتراضات کی بوجھا رہی اس مضمون کا جواب نہایت متانت کے ساتھ مدلل اور محققانہ انداز میں جناب بخود نے دیا ہے یہ جوابی مقالہ "سرمہ تحقیق" اس مجموعہ کا دوسرا مضمون ہے، تیسرا مضمون "سرمایہ تحقیق" یا "آرگس بے حجاب" بھی غالب ہی کے متعلق ہے اور اس مضمون کا جواب ہے جو کسی مستحق نے اہل نظر کے خوف سے آرگس کا نقاب ڈال کر غالب کا نقاب کے عنوان سے ننگا زمین شائع کیا تھا اور جس میں پرہیزگاروں کے آٹے سے فریب خوردگان سیمیا کو یہ دکھانے کی کوشش کی گئی تھی کہ غالب کے تمام ہتہ اشعار و اصل بزرگان سلف کی متاع مسروقہ ہیں، حالانکہ خود یہ مضمون بھی یا تو جناب یا اس عظیم آبادی کے اس مضمون کا چہرہ ہے جو آج سے چند سال پیشتر معتقدین غالب سے انتقام لینے کے لئے شائع کیا گیا تھا، یا جناب آسمانی کی شمع دیوان غالب کی صدا سے بازگشت، حضرت بخود نے اپنے مذکورہ بالا مضمون میں نہایت سنجیدگی سے استدلال آرگس کے تمام تار و پود کجھیر کر رکھ دئے ہیں اور ضمناً سہما صاحب کے جوابی مضمون پر نظر ڈالی ہے اس طرح پراس مجموعہ کے تین مقالات غالب کے دیوان اردو یا اس کے شایعین و معترضین سے متعلق ہیں جو تھام مضمون "نمایہ تحقیق" خاقانی کے ایک قصیدے پر تین پروفسر عا جان یعنی مولانا ذی اللہ آبادی، بی بی شادان بلگرامی اور حضرت شادمان لکھنوی کی شروح کا محاکمہ ہے اور جسے آخری مضمون "بویہ تحقیق" کے نام سے موسوم ہے، جناب حکیم ناطق لکھنوی کے تبصرہ اصلاح سخن کی تنقید ہے،

غرض کہ ان مضامین کا موضوع بحث زیادہ تر نقد التقید یا محکمہ ادبی ہے، اس حصے کے مضمون اگرذاتیات سے علیحدہ ہو کر صحیح تنقیدی معیار کے مطابق لکھے جائیں، تو مضمون کے لئے بہت کم، مگر نفع اور مبدیوں کے لئے مفید ترین درس بصیرت ہو سکتے ہیں، مگر ملک کی بدقسمت حالت نہایت ممتنع تحریریں نظر سے گزری ہیں وہ بیشتر نہ تو آشنائے فن ہو کر لکھی گئی ہیں نہ اس لئے کہ میں وہ ممتنع بہت ہی

رہ گئی ہے جو اس طرح کے علمی مضامین کے لئے سب سے زیادہ ضروری عنصر ہے، بجا تعصب، اپنی بات کی پیچ، مخاطب کی تحقیر، ذاتیات سے بحث، انداز بیان میں مجادلانہ خشونت اور بسا اوقات سفہانہ سب سے ختم سے بھی گریز نہیں ہوتا،

جس کی تعریف پر اتر آئے اسکو آسمان تک اچھال دیا، جبکی مخالفت شروع کر دی اس کے محاسن کو بھی مناسب کارنگ دیدیا، مختصر یہ کہ تنقید یا تو مدحیہ قصیدہ بن جاتی ہے، یا طومار ہجو و دشنام رہ جاتی ہے، خدا کا شکر ہے کہ جناب یحیٰی کا یہ مجموعہ مضامین ان معاصی بالکل پاک ہے، شروع سے آخر تک آپ کو ایک حرف بھی ایسا نہ ملیگا جس میں مناظرانہ تلخی پائی جاتی ہو یا سنجیدگی و ممانعت کا دامن ہاتھ سے چھوٹا ہو، حد سے زیادہ اشتعال انگیز مواقع پر بھی انتہائی ضبط اور بلند نظری سے کام لیا گیا ہے نہ تائید میں بجا پاسداری کی گئی ہے نہ تردید میں تحقیر اور دل آزاری کا پہلو اختیار کیا گیا ہے، معاصرین یا مقتدین کا جہان کہیں نام لیا ہے انتہائی ادب و احترام ملحوظ رکھا ہے بلکہ میں تو یہ کہوں گا اس میں ایک حد تک غیر ضروری مبالغہ کیا گیا ہے اور لفظ علامہ کا استعمال اکثر مقامات پر بے محل اور موجودہ اخباری و نیا کی تقلید پر مبنی ہے،

اتنی احتیاط اور سنجیدگی سے بسا اوقات تحریر کی سنگینی باقی نہیں رہتی اور یا تو مولویانہ ثقاہت پیدا ہو جاتی ہے یا فلسفیانہ بیہوشی، جو ایک ادبی مضمون کے لئے کسی طرح بھی موزون نہیں ہے مگر حضرت یحیٰی کے سحر کا قلم نے انتہائی تہذیب و ممانعت کے باوجود ان مضامین کا دامن طرفانہ بذلہ سنجیوں اور ادبیانہ گلکاریوں سے خالی نہیں چھوڑا ہے اور اگر گسبے حجاب والا مضمون تو سر تا پا لطافت و دلچسپی ہے خصوصاً تمہید کے چند ابتدائی صفحات ویر کے قابل ہیں، ملاحظہ ہو،

”دنیا! ہنگامہ پرست دنیا!۔۔۔ دنیا! امارہ پرست دنیا تو ہمیشہ کافر ماجرایوں کا طلسم نظر آئی،  
ندہ امت گریہ نوح کا ہم آہنگ ٹھہرا، تعلیم کلیم کے ہوتے گویا اپنی نے زور بکڑا، چراغ مصطفوی کے

اُس کے شرابو لہبی نے سر اٹھایا، وحی ربانی کے سامنے تسلیہ کے لایینی اقوال کا حکم پڑھا گیا، اور یہ سب ایک طرف قائم مطلق خدائے لاشریک کی موجودگی میں پتھر کی مورتوں کو سجدہ کیا گیا پھر آج جو ہو رہا ہے اُس پر حیرت کیسی، اگر کچھ ذرہ ہائے زمین گیر جگہ پستی تحت التری کی پہنچ رہی ہے، لفاظی کی آندھیوں کے زور سے نقطہ عروج آفتاب تک پہنچائے جا رہے ہیں تو حیرت کا محل نہیں، اور اگر کچھ ستارہ ہائے فلک سیرکنڈ فریب کے بل پر اوج تریا سے خاک نمناک کی طرت لائے جا رہے ہیں تو استعجاب کا مقام نہیں، نہ وہ کوشش کا میا ہے نہ یہ سعی مشکور، ہاں عامۃ الناس کے گمراہ ہو جانے کا خوف زبان کو ساکت و قلم کو گوشہ گیر نہیں رہنے دیتا،.....

جب صمود کی ٹھانٹے ہیں تو معلوم ہوتا ہے کہ نفوذ باللہ کوئی بینیر اولو العزم منوطبہ خوانی ہے جب کچھ اور بلند ہو جاتے ہیں تو گمان ہوتا ہے کہ مسا ذالذلت و حقیت سراسر پردہ تقدس سے سرگرم لترا تی ہے،.....

دیر نگار کے وہ احباب جن کی آنکھوں پر کورسوا دی یا محبت نے پردہ ڈال رکھا ہے وہ بجلوہ نیرنگ یا نیرنگ جلوہ پر سجدہ حیرانی بجالاتے ہیں اور اسکو ان کی ہمدانی رہن خیال ہرنگی اور خدا جانے کن کن ناموں سے یاد فرماتے ہیں،

اپنے ٹھان لی ہے کہ خدا نے جن سردوں پر تاج کرامت رکھا ہے، ان کو برہنہ کر دین، گھٹا رکھنا چاہئے کہ ایسے سردوں کا کھل جانا انتقام قدرت کی خبر دیتا ہے، اور انتقام قدرت خدا کی پناہ،

اس موقع پر میں یہ عرض کر دینا اپنا فرض سمجھتا ہوں کہ اس مجموعہ مضامین میں بعض نقاد، پریشانہ تحقیق کے دیباچہ میں ریگینی حد اعتدال سے تجاوز کر گئی ہے جس سے خلقت و انصاف کی برائی

اور بعض مقامات پر عبارت مقفی ہو گئی ہے، جس سے فسانہ عجائب کا رنگ بھلکتا ہے، حالانکہ میرے خیال ناقص میں علمی مضامین کے لئے اتنی رنگینی نہ صرف غیر ضروری بلکہ نامناسب بھی ہے،

اب لگے ہاتھوں لطیف بذلہ بخون کے بھی چند نمونے بطور مشقے از خروائے ملاحظہ ہوں،  
 حضرت خجائب رگس ارشاد فرماتے ہیں کیا الہامی کتابوں کے بعض الہامات بھی مستعار ہوتے ہیں؟ اس ارشاد سے بھولے پن کی ادانگہی ہے، بندہ پرورد حق بدلائین کرتے اور الہامی کتابوں میں الہامات مستعار ہوتے ہیں مگر الہامی کتابوں سے ماوشما کی ہفوات سے نہیں اور الہامی کتب میں تو خیر الہامی کتب میں ہیں، وحی ربانی بھی متوارد ہوتی ہے،

۱۰۸ جناب آرگس اس وقت اپنے کمال کو منانے کا بیڑا اٹھا رہے ہیں جب  
 دنیائے بکمال کو اچھالنے میں ایڑی چوٹی کا زور لگا رہی ہے، فاضل و ادلی الالبصہ  
 ۱۰۹ اس نگاہ اولین کے صدقہ جائے اگر نگاہ آخرین ہوتی تو خدا جانے کیا قیامت ڈھاتی،

۱۳۲ خداے بصیرت حضرت آرگس کو سو کی جگہ دو آنکھیں دے مگر ایسی جن سے دکھائی دیتا ہو،  
 سب سے بڑی خوبی ان مضامین کی دیانتہ نقد ہے، جو کچھ لکھا ہے منصفانہ لکھا ہے اور جو بات کسی نے چھپائی  
 کسی ہے، غرض کہ ہزاروں صفحات کے مطالعہ کا بیڑا اور ایک عمر کی غور و خوض کا حاصل چند سطروں میں یکجا  
 کر دیا ہے، غالب کے متعلق اس سے بہتر مضمون اب تک میری نظر سے نہیں گزرا، شکل اشعار کے حل میں  
 وقت نظر کے ساتھ ساتھ اداس مطالعے کے لئے پیرایہ بیان اتنا دلکش اختیار کیا ہے کہ عبارت کی شگفتگی اور دلائل  
 زبان حق گو سے خراج تحسین لیکر رہتی ہے اور دقیق سے دقیق نکتہ بلاغت بھی حسن بیان کے طفیل میں ذہن  
 نشین ہو جاتا ہے، یہ نہیں کہ شرح کی عبارت مستحضرے زیادہ چیتان بن کر رہ جائے اور ایک مہندی  
 کے ذہن میں نفس مطالعہ سے جو دھندلا سا خاکہ مفہوم شاعر کا آیا ہو وہ بھی شرح کی ثولیدہ یا فی  
 کی بدولت محو ہو جائے۔

میں یہ نہیں کہتا کہ ان مقالات خمسہ میں جو کچھ کہا گیا ہے وہ اپنے نہایت پر لفظ ختم ہے۔ مگر میں  
 رد و بدل یا حک و اضافہ کی گنجائش نہیں ہے تاہم اس میں بھی کوئی شبہ نہیں ہے کہ اگر شاعر غائب تھا تو  
 کے حل میں اکثر مقامات میں جو کچھ رہا ہے وہ اپنے موضوع بحث پر قول فیصل ہے، اور اس سے زیادہ جو کچھ کہا  
 گیا ہو یا کہا جائے وہ محض شارح کی خیال آفرینی اور توجیہ القول بلالارضی بہ فائدہ کا مصداق ہوگی لیکن  
 اسکے یہ معنی نہیں کہ حضرت مخدوم مجھے جائیں بیٹے بڑے اکابر ادب سے مسامحت ہوئے ہیں ہوتے ہیں وہ ہوں گے  
 مگر واقعہ یہ ہے کہ مجموعہ مضامین اپنے جگہ پر بحیثیت مجموعی اردو زبان کے سرمایہٴ ادب میں ایک اضافہ  
 اضافہ ہے جس صفحات میں نکات ادبی کا ایک بے بہا ذخیرہ جمع کر دیا گیا ہے جو بل نظر کے لئے دلچسپی و ہمدردی  
 کے لئے ترقی و استعداد کا باعث ہوگا،

اگر یونیورسٹیوں کے اربابِ عمل و عقد کو واقعہٴ طلبہ میں ذوقِ مطالعہ کی پرورش، قوتِ تفسیر کی  
 تربیت، صیانتِ فکر کی نشوونما، اور احصائیتِ اس کی ترقی مد نظر ہے تو اس کتاب کو یقیناً، فیصلِ اہمیت  
 کر دینا چاہئے، کیونکہ ان مقاصد کے حصول میں اس سے ایک بڑی حد تک مدد ملے گی، ورنہ یہ محض  
 کر سکیں گے کہ لفظوں کے ذرا سے الٹ پھیر میں بلاغت کے کتنے نکات اور معانی کے کتنے اسرار مخفی  
 ہو سکتے ہیں،

جی چاہتا تھا کہ اس اجمالی تبصرہ کے بجائے زیادہ تفصیل سے کام لیتا اور ناظرین کو یہ نصیحت دیتا  
 کی حکمت آفرینیوں کے نمونے دکھاتا مگر اندیشہ ہے کہ ناظرین طولِ بیان سے گھبرا جائیں گے، اور یہ نقد  
 التفصیل پر تفصیلی تبصرہ سے بجز مشقِ سخن کوئی فائدہ نہ ہوگا اور وہی علم کی شرت و شرت، تفسیق  
 پر تعلیق کا نمونہ پیش نظر ہو جائے گا، اس لئے مقالات زیرِ نظر کے ان حصص کے متعلق میں یہ نصیحت  
 جنابِ مصنف کا ہم نوا ہے، سطور بالا پر اکتفا کی جاتی ہے البتہ جن امور سے اختلاف ہے ان کے نسبت  
 اظہارِ خیال ضروری معلوم ہوتا ہے۔ (باقی)



# خاورنامہ رزمی

از

مولوی نصیر الدین صاحب ہاشمی ایف، آئی، اے، ایس (لندن)

یہ ایک کھنی رزمیہ نثری ہے، جو بعد عادل شاہ بی پور (سندھ تاشتمہ) تصنیف ہوئی ہے، چونکہ یہ فارسی خاورنامہ کا ترجمہ ہے، اس لئے مناسب معلوم ہوتا ہے، اولاً اصل فارسی کتاب کے متعلق صراحت کی جائے،

خاورنامہ فارسی ابن حسام کی تصنیف اور ستمہ میں مرتب ہوئی ہے، اس کا ایک نسخہ برٹش میوزیم میں اور دوسرے انڈیا آفس میں موجود ہیں، برٹش میوزیم کا نسخہ بالتصویر ہے، جو ۱۱ رمضان ۱۲۸۶ھ میں لکھا گیا ہے، اس کا ذکر فارسی قلمی نسخوں کے کیٹلاگ کے صفحہ ۶۴۲ (نمبر ۱۹۷۶) پر درج ہے، اس کو مول چند ملانی نے نواب کمال الدین خان کے لئے لکھا ہے،

انڈیا آفس کا ایک نسخہ بالتصویر ہے، جس کا سنہ کتابت درج نہیں ہے، دوسرا نسخہ بالتصویر ہے، یہ جمادی الاول ۱۲۸۶ھ کا لکھا ہوا ہے، کاتب محمود بن عبد الرحمن ہے،

ابن حسام کو بعض اصحاب حسام الدین اور بقول بعض محمد حسام کہا جاتا ہے، یہ قہستان کا باشندہ اپنے زمانہ کا نامور باکمال عربی اور فارسی کا شاعر تھا، خاورنامہ کے علاوہ اس کی دیگر تصانیف بھی ہیں بعد عمر مرزا ابن تیمور گورگان ستمہ میں اس کا انتقال ہوا، ”نخستین مدون ہے،

اس نے خاورنامہ کو شاہ نامہ فردوسی کی تقلید میں لکھا ہے، اس لئے اس کو فردوسی ثانی کے لقب سے بھی یاد کیا جاتا ہے، ابن حسام نے خاورنامہ میں فردوسی کی توفیق کی ہے،

اس کتاب میں کسی بادشاہ کی مدح نہیں ہے، اور مصنف نے ظاہر کیا ہے کہ سرف ایک روٹی پر گزرتی ہوتی تھی، چنانچہ لکھتا ہے:-

بیک قرص تاشب از بام گاہ قناعت کنم پوخورشید و ماہ  
 خنکم چون بیک نان توان کرد میر مکش منت سفر و ار و شیر  
 ایچہ انڈیا آفس کے کیڈا لگ کے مصنف کا بیان ہے کہ اس کتاب کا مواد ایک عربی کتاب سے لیا گیا ہے تصنیف کی تاریخ خود مصنف نے بیان کی ہے:-

جو بر سال ہشتصد سیفردوسی شد این نامہ تازیان پارسی  
 مرا این نامہ را خاوران نامہ نام بنادم بر آنکہ کردم تمام  
 انڈیا آفس کے بالقصور نسخہ میں علی ابراہیم خان نے مشعلہ میں کتاب اور مصنف کے تعلق مختصر فارسی نوٹ درج کیا ہے جو حسب ذیل ہے:-

«نام این کتاب خاورنامہ نام مصنف این کتاب ابن حماد است کہ فی فصل و شش و ہا م کتب  
 قہستان من اعمال خراسان بود اشارہ در عربی و فارسی بسیار لغت است «نیکو خاوران نامہ» یعنی  
 از خراسان و ممکن مصنف این کتاب از تواریخ خراسان است و نیز بہب یک نامہ و ...  
 و مغرب را گویند و بقول مصنف این فسانہ اور مغرب زمین رود و بنابرین نامہ نامہ در  
 و این خاورنامہ در مملکت ایران خامہ درامقان و خراسان شہرت و ...  
 از صورت راستی معراست ابن حماد مصنف خاورنامہ مذکور در وقت شیخ علم مذکورین یہ تمویز  
 بسال ہشتصد ستاد و پنج ہجری وفات یافت و در قصبہ نوسف من عمان قہستان خراسان  
 مدفون شدہ»

احال کہ سال کیمزاد ہشتصد و ششاد و نہ عیسوی است چنانچہ تاریخ وفات جی

”مصحف خاورنامہ راسہ صد و بہشت و بہشت سال گزشتہ و مجموعہ آیات خاورنامہ بہشت و سہ ہزار  
مہ قصہ دسی و پنج بیت ہشتار آمدہ و مجموعہ تصویرات این کتاب کیصد و پنجاہ و بہشت صفحہ (۶۰)  
اوراق است و مجموعہ اوراق این کتاب سہ صد و بہشت و دو ورق است، و اعلیٰ کہ این کتاب  
بفرمایش بادشاہ یا امیر والا جاہ تیار شدہ باشد، کتبہ علی ابراہیم خان در شہادہ“

کتاب میں کس قصہ کو بیان کیا گیا ہے، اس کا ہیر و کون ہے؟ ان امور کی صراحت لگے کیجائے گی،  
جیسا کہ قبل ازین میں نے لکھا ہے ”خاورنامہ دکنی“ اس فارسی خاورنامہ کا ترجمہ ہے، جس کو رستمی نے  
بیجا پور میں کیا ہے،

جہاں تک میرا خیال ہے، اس کتاب کا کوئی نسخہ ہندوستان میں نہیں ہے، اس لحاظ سے اس کتاب کے  
متعلق جن جن اصحاب نے صراحت کی ہے، وہ اصل کتاب کے علم کے بغیر صرف کٹیلا گون کے معائنہ سے کی ہو  
اور بعض جگہ قیاسات کو بھی دخل دیا گیا ہے، جو واقعات کے خلاف ہوتا ہے، مثلاً بیان کیا گیا ہے، کہ آئین  
مجاہدات حضرت علی علیہ السلام مذکور ہیں ”اس سے یہ نتیجہ اخذ کیا جاسکتا ہے کہ شاید حضرت علیؑ کی خلافت  
کے جنگوں کا ذکر ہوگا، حالانکہ ایسا نہیں ہے،

رستمی کے تخلص کے متعلق یہی غلط فہمی ہوئی ہے، اور بجائے رستمی کے ”رسمی“ خیال کیا گیا ہے،  
حالانکہ رستمی ہی صحیح ہے،

یہ کتاب کس نے لکھی؟ کب لکھی؟ کیوں لکھی؟ ان امور کی صراحت میں اپنے الفاظ میں کرنے کے  
بجائے، اس فارسی عبارت کو درج کرنا مناسب خیال کرتا ہوں جو اسی کتاب کے آخرین درج ہے، او  
جس کے مواد سے مرتبین کٹیلا گون نے استفادہ کیا ہے:-

”سبب منظوم کردن خاورنامہ دکنی آن بود کہ علیا جناب غور شیر نقاب قدر افزائی دہیم

عفت ہند را در کشور عصمت زینت بخش جلیلا می محذرات مجلس آریے حرات طاہرات والا مرتب

سمو مناقب خدیجہ سلطان شہر باؤ الملقب بڑی صاحب دامت عفتہا و عصمتہا، کہ بعد حق و یقین و یقین  
صدق خود را کینک پنج تن پاک حضرت بہترین نام پیشو اسے عظام مفیدل اکرام حضرت دو ارد  
امام علیہ الصلوٰۃ والسلام، و حضرت فاطمہ زہرہ خدیجہ کبریٰ و چارہ معصوم یک کر .....  
درج شرف خاک و نیر اعظم برج لولاک اند خواندہ و صبیہ طیبہ شاہ گردون بارگاہ، قطب فلک عز و جاہ  
سلطان محمد امین قطب شاہ ابن قطب شاہ است و خواہر نیکو سیر شاہ گیتی پناہ کسری گاہ سلطان عبد  
قطب شاہ ابن قطب شاہ است، و زویہ شاہ سلیمان بارگاہ جم قدر کندر سپاہ خاقان فیرون فر  
قیصر دالانظر سلطان دین پناہ ابو انصور سلطان محمد غازی عادل شاہ ابن ایر ایم عادل شاہ است  
و والدہ صاحبہ ارشد ارجمند کامکار مویہ منقو بختیار قرہ ناصرہ دولت و اقبال غرہ نابہ شمت  
و جلال سادت نندایدی و ازلی شاہزادہ عالم و عالیان شاہ علی مدعہ راجنین بخاطر رسیدہ کہ  
خاور نامہ فارسی اگر بزبان دکنی منظوم شود بہتر است پس فرمود ..... کہ این کتاب خاور  
نام را بزبان دکنی منظوم کند اور ابراہیم گوناگون شاہانہ و عواطف بوقلمون خسروانہ ممتاز  
فرمودہ، از ابنائے زمان و سخنوران دوران سرفراز گردانم، بابر ای عوان سراپردہ علمت  
تخص بسیار و تردد بے شمار این مژدہ بخت افزا و بشارت دل کشا بہ کمال خان ابن اسمیل شاہ  
خان دبیر کہ دبیر قدیم شش کرسی درگاہ عدالت پناہ است و بزرگانش بخطاب خطاہ خان نوارش  
یافتہ اند و بطبع نقادش در فن شاعری ہمارے تمام دارد و در سلک نظم و نثر درناستہ را سفتہ آورد  
در اشعار تخلص خود رستی کردہ و در قصائد و غزلیات فارسی و دکنی بلاغت از حد بردہ بہ بندہ دار  
رستی حبیب لغز مودہ بمقیس زمان و صنون اعطیات بے کران قبول این سہمی گشتہ رستمانہ رفیق  
فصاحت فارسی را میدان بلاغت دکنی جولان دادہ ہر بیت فارسی بہ بیت دکنی  
انتظام دادہ نامش خاور نامہ دکنی کردہ از تائید ربانی و از فیض سبحانی بہت و چارہ ہزار است

در کمال دینم تسوید نموده ترقیم و ترتیب کتاب نمود از توفیق الہی با تمام رسید  
امیدوار در گاہ نجیب لدعوات اند کہ کار فرمائی این کتاب را از نخل بخت و عمر بر خوردار گردیند  
برادر دل بر سپاند، مولف و نویسنده و سامعہ و خوانندہ را نیز از فضل خویش بی بہرہ نگذار دہ  
بیان مندرجہ بالا ست بخوبی واضح ہے، کہ کمال خان کا تخلص رستی صحیح ہے نہ کہ رستی جیسا کہ بعض صحابہ  
کا خیال ہے،

اشعار میں بھی متعدد جگہ جہان تخلص آیا ہے، وہاں رستی ہی لکھا گیا ہے چنانچہ کہتا ہے :-  
کیا ترجمہ دکھنی ہو ر دلپذیر بولیا مجرہ یو کمال خان دبیر  
خلق کہتی ہے مجھ کمال خان دبیر تخلص سو ہے رستی بے نظیر

کیا رستی اس وقت یو کتاب بندیا بات کی کو مران بے حساب  
خاور نامہ دکھنی کیتا ہوں تام ہوا خاوران پر قصہ سب تمام

مے او سے جو مستی اچھے مجھ مدام کرے رستی کون او عالی مقام  
رستی کے تخلص کے متعلق فیلن نے بھی دھوکہ کھایا ہے، مگر اس کا دھوکہ کھانا ناگزیر تھا کیونکہ  
گارسٹی ڈی تاسی کا تذکرہ اس کے پیش نظر تھا، جس میں رستی مذکور ہے، اسپرنگر کے کیٹلاگ اور اسٹوارٹ  
(STEWART) کی کیٹلاگ میں یہ کتاب شریک نہیں ہے،

یہ کتاب جیسا کہ بیان کیا جا چکا ہے سلطان محمد عادل شاہ ابن ابراہیم عادل شاہ ثانی کے عہد  
میں مرتب ہوئی ہے، سلطان کا زمانہ حکومت ۱۳۱۷ء سے ۱۳۲۷ء تک ہے،

محمد عادل شاہ اپنے باپ کے بعد مالک تخت و تاج بنا، باپ کی طرح یہ بھی ار باپ کمال کا قدر

اور اہل علم کا سر پرست تھا، اس کے دربار کے شاعر حکیم آتش نے غصہ نظامی کا جواب لکھا تھا۔  
 سلطان کے حکم سے نواب خان بابا نے رفیع الدین حسین شیرازی کی کتاب احوال السلاطین و کونکول  
 کیا، حکیم آتش کے سوا ابراہیم خان دوسرا مشہور شاعر تھا، جو قصائد اور غزلیات میں یدِ طولیٰ رکھتا تھا، یدِ نور احمد  
 مرزا مقیم، مرزا دولت شاہ دوسرے شعرا تھے۔

سلطان کی طرح اس کی ملکہ بھی علم و فن کی قدردان تھی جس کی بہترین دلیل خاور نامہ ہے۔ ملکہ خدیجہ  
 سلطان شہر بانو گوگوندہ کے حکمران سلطان محمد قلی (۹۹۵-۱۰۰۲) کی پوتی اور سلطان محمد قطب شاہ (۱۰۰۲-۱۰۱۵)  
 ۱۰۱۵ء کی دختر اور سلطان عبداللہ قطب شاہ کی بیٹی تھی،

۱۰۲۲ء میں محمد عادل شاہ ابن ابراہیم عادل شاہ بجا پور سے بیابان کین جس کے بھٹن سے علی عادل  
 ثنائی جیسا علم و فضل کا ماہر شوخ و سخن کا دلدادہ فرزند تولد ہوا

کمال خان رستمی، اسماعیل خان کالڑکا تھا، اس کو اور اس کے بزرگوں کو سلاطین عادل شاہ ہی کی نسبت  
 سے خطاب خان کا خطاب عطا ہوا تھا، رستمی اپنے ہمہ کا نام اور ادیب بالیاں شاہ تھا فارسی کے ساتھ  
 دکنی میں بھی یدِ طولیٰ رکھتا تھا، صرف خاور نامہ اس کی قابلیت اور لیاقت کی بین دلیل ہے اور  
 قصائد اور غزلیات بھی کہے تھے، مگر افسوس اب وہ سب ناپید ہیں۔

خاور نامہ جلیا کہ بیان کیا گیا، ڈیڑھ سال میں لکھا گیا، اشعار کی تعداد چوبیس ہزار ہے، مگر تیرہ  
 ۱۰۵۰ء میں ہوئی ہے، خود تصنیف کہتا ہے، سہ

بہی کی جو ہجرت تھی کتا خیال ہزارہ پر چاس و نوئی تھی سال  
 کیا رستمی اس وقت یو کتاب بندیا بات کی کو مانت بہ نام  
 خاور نامہ دکنی فارسی کا ترجمہ ہے، مگر ترجمہ کی نوعیت یہ ہے کہ ترجمہ تیسرا مجموعہ ہو  
 اصل تصنیف معلوم ہوتی ہے، اور یہی اصل نوعیت ہے یہ ترجمہ ثنوی ہے، یہ وہ نوعیت ہیں

سے بعض حسب ذیل ہیں :-

(الف) یہ اردو کی سب سے پہلی ضخیم شہنوی ہے، نہ تو اس سے پہلے اور نہ آج تک ایسی ضخیم شہنوی اردو میں لکھی گئی،

(ب) یہ سب سے پہلی رزمیہ شہنوی ہے، اور پھر پہلی ہی نہیں، بلکہ آخری بھی کیونکہ ایسی ضخیم رزمیہ شہنوی اردو میں کوئی نہیں ہے،

(ج) ضخیم ہونے کے باوجود اس کا تسلسل بھی نظر انداز نہیں کیا جاسکتا،

(د) سلاطین عادل شاہی کے رزم و بزم کا اندازہ ہو سکتا ہے کیونکہ ترجمہ میں ان امور کا داخل ہونا ناگزیر تھا، جو اس وقت کی معاشرت اور تمدن کے لوازمات تھے،

(و) شہنوی میں کئی سو تصاویر ہیں جن میں سے بعض کی صراحت حسب ذیل ہے :-

(۱) یروج آسمان، (۲) حضرت آدمؑ فرشتوں کو تعلیم دے رہے ہیں، (۳) مسجد النبویؐ (۴) فردوسی

اور بہشت، (۵) آنحضرت صلیع معہ صحابہؓ، (۶) ابوالحسن وسعد وقاص، (۷) کوہ نور، (۸) جنگ نوادر از سعد، (۹) مقابلہ نوادر وسعد، (۱۰) شکست سپاہ نوادر (۱۱) سوداگران وحضرت علیؑ، (۱۲) حضرت علیؑ و بادشاہ زنگیان، وغیرہ،

ان تصاویر سے بعض تو پورے صفحہ پر ہیں اور بعض نصف اور ربع صفحہ پر، بعض مقامات پر ایک

پر دو دو تصویریں ہیں، کل تصویروں کی تعداد (۸۳۷) ہے، ان میں مختلف رنگوں کا استعمال کیا گیا

اور رنگ میں خصوصیت بھی رکھی گئی ہے، مثلاً شب خون حملہ کی تصویر ہو تو بین سیاہ دیگئی ہے، دریا کا منظر

ہو تو نیلگون رنگ استعمال کیا گیا ہے، آنحضرت صلیع اور حضرت علیؑ کی تصویر جہان دیگئی ہے وہاں چہرہ

ظاہر نہیں کیا گیا ہے، بلکہ ہر جگہ ایک نقاب سے گردن تک پوشیدہ کر دیا گیا ہے، ان تصاویر سے جن

امور پر روشنی پڑتی ہے، ان میں سے چند کی صراحت کی جاتی ہے،

(الف) جو لباس ان تصاویر میں استعمال کیا گیا ہے، اس سے عادل شاہی تمدن کا اندازہ ہوتا ہے۔  
 مسلمان مرد و عورتوں کا لباس کیا تھا، ہندو مستورات اور مرد کس قسم کا لباس پہنا کرتے تھے، اس کا پتہ چلتا ہے، کہ بعض ڈاڑھی صاف کرتے تھے، کسی کی مونچھ زیادہ لمبی ہوتی تھی، ہندو مرد و عورتی کا استعمال کرتے تھے، ہندو عورتیں ساڑی کو پیچھے ٹوپ دیا کرتی تھیں، مسلمان مرد لمبی قبائنگ آستین کی استعمال کرتے تھے، بعض اوقات ایک نیم آستین قباس پر ہوتی تھی، پانچامہ کبھی تنگ اور کبھی گہرا استعمال ہوتا تھا، عام طور پر عمامہ باندھا جاتا تھا جس کو کبھی پینے بھی ہوا کرتے تھے، جنگ کے وقت خود استعمال ہوتا تھا، عورتوں کے لباس میں لٹکا دامن اور چولی کا رواج تھا، پیٹ صاف طور پر نظر آتا ہے، آج تک جنوبی ہندو مدراس میں غریب مسلمانوں کا یہی لباس ہے،

مسلمانوں میں عام طور پر نماز اور عبادت کا دستور تھا، مذہب کو زندگی کا جزو لاینفک تصور کرتے تھے، دعا مانگی جاتی تھی، اور اس کو اثر پذیر خیال کیا جاتا تھا، امر کے کھانے کے وقت ملازم تو اس سے لمبی اڑایا کرتے تھے، مختلف کھانے ایک ساتھ دسترخوان پرچیں دیئے جلتے تھے، صراحی بردار پیچھے اتار دے رہا رہتے، دوست ملاقات کے وقت بغل گیر ہوا کرتے، بادشاہ موسیقی سے بہرہ اندوز ہوتے، تخت کے ساتھ رسی کا رواج تھا، نجوم پر اعتقاد تھا، بلا نجوم کوئی کام نہیں کرتے تھے، ماتم کرنے کا دستور تھا، اور بوقت نم سر کے بال کھول دیا کرتے تھے، عورتیں بعض دفعہ سینہ کے اوپر کا حصہ کھلا رکھتی تھیں، سوتے وقت نر بلایا نہیں ہوتا تھا، بادشاہ کے سوتے وقت لونڈیاں پہرہ دیا کرتی تھیں، ان سے کسی قسم کا باب یا پردہ نہیں ہوتا تھا، ان کی موجودگی میں ملکہ پہلو میں سویا کرتی، غرض کہ اس طرح اس زمانہ کے تمدن کی ہر شے ان میں نظر آتی ہے، گو کئی ایک چیزیں اب بھی ہمارے تمدن میں داخل ہیں، اس لئے ہمارے لئے نئی نہیں، مگر اس سے یہ معلوم ہو سکتا ہے کہ اس وقت بھی ان کا رواج اور دستور تھا۔  
 (ب) جہاں ان تصاویر سے اس وقت کے بزم کے حالات معلوم ہوتے ہیں، اسی طرح رزم



کے حالات پر بھی روشنی پڑتی ہے، جنگ کے ساز و سامان، آلات، حرب، طریقہ جنگ، بری و بحری جنگ، جنگی جہاز وغیرہ کی صراحت ہوتی ہے، آلات حرب میں تلوار، نیزہ، تیر، گرز، ڈھال وغیرہ استعمال ہوتے تھے، مختلف رنگ کے ”علم“ (پھیرے) ہوا کرتے،

(ج) فرشتوں، دیو اور پریوں کی تصاویر سے معلوم ہوتا ہے، اس زمانہ میں فرشتوں کو عورتوں کی شکل دی جاتی تھی، دیو سیاحہ بد شکل مہیب صورت میں بنائے گئے ہیں، ان کے سر پر سینگ بھی ہتے تھے، اس صراحت کے بعد اب میں نفس مضمون کی طرف متوجہ ہوتا ہوں، اس کے متعلق مصنف کیٹلاگ بلوم ہارٹ نے جو وضاحت کی ہے، اس کا خلاصہ حسب ذیل ہے:-

”ایک فارسی نظم کا دھنی ترجمہ حسین حضرت علیؑ اور ان کے رفقاء مالک اور ابوالمنجی کے لڑائیوں کا ذکر ہے، مصنف کمال خان رستی“

”مولف اردو سے قدیم لکھے ہیں:-

”خاور نامہ نظم ہے، اور شاہ نامہ فردوسی کے جواب میں لکھا گیا ہے، اس میں امیر المومنین

جناب علیؑ علیہ السلام کے مجربات مذکور ہیں“

رسالہ تحلیلی میں دکھنات کے متعلق ایک مضمون شایع ہوا ہے، جس میں مضمون نگار صاحب نے

اس کے متعلق جو صراحت کی ہے، وہ یہ ہے:-

”یہ ایک رزمیہ مثنوی ہے، اور اس میں حضرت علیؑ اور آپ کے صحابی حضرت مالک اور حضرت

ابو النجمان کے جنگی کارناموں اور مجربات کو بیان کیا گیا ہے“

ان تصریحات سے نفس کتاب کے متعلق کوئی صحیح اور واضح روشنی نہیں پڑتی چونکہ اصل کتاب

کا کوئی نسخہ غالباً ہندوستان میں نہیں ہے، اس لئے اس کے متعلق تفصیلی معلومات کا حاصل ہونا ناممکن تھا،

یہ جنگ اس میں حضرت علیؑ اور آپ کے رفقاء کے محاربات کا ذکر ہے، مگر کیا اصلی محاربات خلافت پر نہیں بلکہ ایک فرضی داستان ہے، یہ فرضی داستان قصہ امیر حمزہ کے بالکل مشابہ ہے، ممکن ہے مصنف غاورد نامہ نے اس فارسی قصہ امیر حمزہ کو جو سلطان ناصر الدین محمود کے زمانہ میں تصنیف ہوا تھا دیکھا ہو اس میں بتایا گیا ہے، ایک مرتبہ آنحضرت صلعم کی مجلس میں صحابہؓ کی ہمدردی کا ذکر ہو رہا تھا، کوئی کسی کا نام لیتا تھا، کوئی کسی کا، کسی نے سعد وقاصؓ کو ترجیح دی جس پر ابوالمہجن کو ناگوار ہوا، اور بعد برخاست مجلس دونوں میں ریش کی صورت اختیار کر لی، ابوالمہجن بالکل نوجوان تھا، اور حضرت علیؑ سے فنون جنگ کی تعلیم حاصل کی تھی، سعد وقاصؓ نے ابوالمہجن سے لڑنے کے لئے جنگ کی راہ لی، جان ابوالمہجن یا اور سعد سے بیان کیا کہ وہ اس امر کا ارادہ رکھتا ہے کہ ملک مغرب کو لڑائی کے لئے جانے لگا رہا ہے، تو خیر ورنہ کامیابی کا سہرا ہے گا، سعد نے بھی اس کو پسند کیا، دونوں ملکر روانہ ہوئے، کچھ مدت بعد ایک ملک میں پہونچے، یہاں کے بادشاہ کا نام ہلال بن علقمہ تھا، یہ اور اسکے تمام اہل شہر مسلمان تھے، اس تین دن تک دونوں کی ہمانی کی اور جاتے وقت ایک لشکر ساتھ کرنے کا ارادہ کیا، مگر مہجن نے انکار کیا، اسی طرح تہار روانہ ہوئے، فوروز کی مسافت کے بعد دسویں دن ایک دوسرے ملک میں بس کاں کو پہونچے، یہاں کا بادشاہ نوا اور نام تھا، اول تو اس نے قی طوق مضحکی اور ان کے ساتھ وقت ہو گیا، بعد ازیں مخالفت ہو گئی، اور ان سے جنگ ہوئی، جب نوا درختوں پر ہو گیا تو ایک دوسرے بادشاہ فسطار شاہ سے مدد کا طالب ہوا، اس عرصہ میں آنحضرت صلعم کو سعد اور ابوالمہجن کے ملک خراب کرنے کا حال معلوم ہوا، اور حضرت علیؑ ان دونوں کی مدد کے لئے روانہ ہوئے، شہر اورین حضرت علیؑ کا ہاتھ زنگیان سے مقابلہ ہوا، اور وہ مسلمان ہوا، اس کے بعد حضرت علیؑ فسطار شاہ کے مقابلہ کو روانہ ہوئے، یہاں آپ کی سعد سے ملاقات ہوئی، مگر ابوالمہجن شرم سے دوسری جانب چل دیا، فسطار شاہ نے متنبہ ہوا، ورنہ گرفتار ہو کر حضرت علیؑ کے پاس پیش ہوا،

ابوالمعین بیان سے روانہ ہو کر پولاد کوٹہ، گیا، جہاں رعد اور عمار سے مقابلہ ہوا، قنطار شاہ کے مقابلہ کے بعد حضرت علیؑ ملک خاور کی جانب روانہ ہوئے، اثنائے راہ میں کئی بادشاہوں سے مقابلے ہوئے اور کئی جنگیں ہوئیں، پولاد کوٹہ میں حضرت علیؑ اور ابوالمعین میں ناوائستہ مقابلہ ہوا، مگر کوئی کامیاب نہیں ہوا، اسی عرصہ میں حضرت علیؑ پر غنودگی طاری ہوئی، اور خواب میں معلوم ہوا وہ ابوالمعین تھا، اس کے بعد دونوں کی ملاقات ہوئی، اب سعد اور ابوالمعین آپ کی رفاقت میں رہے، اسی عرصہ میں آنحضرت صلیع نے عمر بن اوسہ کو حضرت علیؑ کی مدد کے لئے روانہ فرمایا، جنھوں نے اپنی عیاری سے ہر جگہ بڑی مدد دی اور ان کی عیاری سے بڑا کام نکلا، ان ہی جنگوں میں کئی دفعہ طلسم کشائی اور دیودن وغیرہ سے لڑائی ہوئی، حسین حضرت علیؑ کا میاب ہوتے رہے، اکثر مقاموں پر خضر راہ نمائی اور مدد کے لئے آتے ہیں، اس طرح مختلف جنگوں جو بری اور بحری دونوں ہیں، بیسوں طلسم کشائی کے بعد کئی بادشاہوں کو مسلمان کر کے حضرت علیؑ معہ رفقاء بہ فتح و فیروزی مدینہ منورہ کو تشریف لاتے ہیں، اور آنحضرت صلیع اور امام حسنؑ اور حسینؑ سے ملاقات ہوتی ہے، یہ ہے مختصر سا خلاصہ اس مضمون کا جو بڑی تقطیع کے (۱۰۸۶) صفحوں میں آیا ہے، کتاب کے پورے صفحہ پر (۳۸) شعر آتے ہیں، جیسا کہ خاتمہ کی عبارت سے واضح ہے، جو میں ہزار شعر ہیں،

اس کے بعض اندراجات کی صراحت ذیل میں کی جاتی ہے، جس سے نفس مضمون کی وسعت کا اندازہ کیا جاسکتا ہے،

اس میں حسب ذیل بزرگوں کا ذکر اور ان کی تصاویر موجود ہیں :-

حضرت آدم علیہ السلام، ابراہیم، موسیٰ، یسماں، یونس، خضر، آنحضرت صلیع، حضرت علیؑ، امام حسنؑ، امام حسینؑ، جبریلؑ،

جن جن بادشاہوں کا ذکر کیا ہے، اور ان سے مقابلہ ہوا وہ یہ ہیں :-

ہلال شاہ، ہواد شاہ، قنطار شاہ، بادشاہ زنگیان، قباد شاہ خاوران، یسماں شاہ، بیشید شاہ خاوران، بادشاہ فیل کوستان،

ہلال، جو قطار شاہ کی طرف سے آیا تھا، رعد، میر سیاف، قیاد، ایلاق ترک اس کو سجدے قتل کیا، میرزہ نثار خوار یہ مسلمان ہو گیا، شاہ پور، اس کو مالک نے قتل کیا، فرہاد، عمار، شاد خاوران کی جانب سے آیا تھا، کشتب، ہوتا، نو شاد جمشید کی جانب سے حضرت علیؑ کے مقابلہ کو آیا تھا، ارد شیر، یہ بھی جمشیدی تھا، آدم کو تو ال شہر ربیع، اسفندار، تہمن اس کا مالک سے مقابلہ ہوا اور قتل ہوا، شاد کا مومن، شیبان، شہباز، جادو گر، گل باد، ابو المعین سے مقابلہ ہوا، تنفجان، قرطاس اس کو بھی ابو المعین نے قتل کیا، ارموت کو ہی، سمرق، پیل زور، ابو المعین کے ہاتھ سے قتل ہوا، سر بابل، مصلصال شاہ کا سپہ سالار تھا، گوراب، تونوز، تو زو، کیو، عا، نور الدین، اسام، یہ سب مصلصال شاہ کے جہز تھے، اور اکثر قتل ہوئے۔

داستان میں عورت کا ذکر آنا ناگزیر ہے، چنانچہ اس شیعوی مین جین مور تون نے حصہ لیا ہے۔

دل افروز دختر نوادر جس سے سعد نے بیاہ کی اگل چہرہ ادختر جمشید شاہ پر تیرخ زن جمشید خواہ  
جمشید گلزار گل اندام شہما مہ لہصال شاہ کی ملکہ اس کے قتل ہونے پر سنان جوتی ہے، قرہ اس شاہ  
حرم، طہاس شاہ کی بہن، تابید شاہ کی دختر تیرسی کوہ نور،

حضرت علیؓ کے جن رفقاء اور ان کے کارناموں کا ذکر آج ہے اور ان کا وقت میں بڑا

حصہ ہے، وہ یہ ہیں :-

الواجب، سعد، مالک، راسم، قز، خالہ، قنار، عمر، عبد کرب، سلیم، حضرت علیؑ کی طرف سے عیاری میں عمر بن اور طرف ثانی کی جانب سے تیار اور طرف قابل ذکر ہیں، مگر عیاری میں بلکہ داستان میں سب بڑا حصہ عمر اسیم کا ہے، جیسا کہ داستان امیر حمزہ میں ہے،

شہنوی میں جن جن شہروں اور مقاموں کا ذکر ہے، اور جہان جہان لڑائی ہوئی ہیں وہ حسب ذیل ہیں:-

کوٹہ نور، ریاض کوٹہ، ضل کوٹہ، صباح کوٹہ، پوتلا کوٹہ، بندر گاہ سیلان، شہر جم، شہر خاوران، ملعہ معمول، قلعہ صبور، حصن ربیع، بت خانہ، رہن باغ، اتحاد کوٹہ، بت خانہ دیو از مید، قلعہ آہن، شہر سمت، کوٹہ ورا قلعہ آدمی خور، شہر عرض، کوہ طلسمات، حصار، برج، حصار طلسمات، طلسم بلور، شہر مرصع، ویران صار، شہر فام، شہر زریں، تل گوہر نگار، شہر زریں، ریاط اول، دوم، سوم، باغ زریں، حصن شیطان، ان بادشاہوں کے لشکروں کے سوا بعض اور لشکروں کا ذکر اور ان سے مقابلہ ہوا ہے، چند کے م بیان کئے جاتے ہیں، لشکر آدمی خور، لشکر دیوان، لشکر پریان، لشکر جادوگران، لشکر کلاہان، لشکر لکوشان،

جیسا کہ قبل ازیں بیان کیا گیا ہے، یہ فرضی داستان ہے، جس میں صد ہا امور غلط اور ناممکنات ہیں، مثلاً دیووں پر یوں، بھوتوں سے جنگ کرنا، خلاف قیاس اژدہوں، شیروں، ہاتھیوں سے ایلہ طلسم کشائی، اسی قسم کے صد ہا واقعات ہیں،

یہ سب کچھ تو غلط ہے، اور قصہ کی حقیقت صرف افسانہ ہی ہے، مگر جو امر قابل ذکر ہے وہ یہ کہ انہ سلف میں تبلیغ اسلام اور شاعت دین محمدؐ کی ہر وقت و صحن رہا کرتی تھی، اور وہ قصہ کہانیوں، بھی اس کو نظر انداز نہیں کرتے تھے، خاور نامہ کے مطالعہ سے یہ صاف طور پر معلوم ہو سکتا ہے، کہ نف کو تبلیغ اسلام کا کیسا شوق ہے،

نفس کتاب میں جن جن عنوانات پر بیان ہوا ہے جن کی سرخیان قائم کی گئی ہیں اس کا اندراج طوالت سے خالی نہیں، بریں ہم بطور نمونہ چند درج ہیں، دکھتی خاور نامہ کی سرخیان فارسی میں ہیں،

(۱) گفتار جمیع آسمان،

(۲) گفتار در صفت آدم زاد و قدر و منزلت ایشان،

(۳) فی المناجات،

(۴) صفت مدینہ،

(۵) صفت شب است (اسی میں فردوسی کی تعریف ہے)

(۶) آغاز داستان خاور نامہ،

(۷) صفت شب و ختم گرفتن ابوالمجن و سعد و قاصد،

(۸) داستان بانوادور،

(۹) فرستادن نوادر سپاہ را بکاروان زدن،

(۱۰) داستان نوادر،

(۱۱) جنگ کردن ابوالمجن با سپاہ نوادر،

(۱۲) رزم نوادر با ابوالمجن،

(۱۳) خبر یافتن قنطار از مرگ نوادر و آمدن کمین خواستن،

(۱۴) رزم ہلال با ابوالمجن و کشتہ شدن او،

(۱۵) رزم ابوالمجن با قنطار،

## عمر خیام کا ایک نثری نسخہ

از مولوی امینار علی خان صاحب عرشی رامپوری

(۲)

- ۲۶ چون ہمدنی شود کسے فردارا      حائے خوش کن این دل پر سودارا  
می نوش بنور ماہ لے ماہ کہ ماہ      بساں بگرود و نیسا بد مارا  
مطبوعہ نسخہ میں عمدہ نمی شود لکھا ہے، دل پر سودا کی جگہ دل شیدا، اور بگرود کے عوض بناید ہے،  
۲۷ از آتش بادود کجا بود آن جا      از مایہ و از سود کجا بود آن جا  
آنکس کہ مرا نام خراباتی کرد      در اصل خرابات کجا بود آن جا  
مطبوعہ نسخہ میں آن جا کی جگہ این جا اور از مایہ و از سود کے بجائے ”از مایہ و از سود“ تحریر ہے،  
۲۸ بر خیزد بیا دوست ز بہر دل ما      حل کن بجال خوشن مشکی ما  
یک کوزہ می بیار تا نوش کنیم      زان پیش کہ کوزہ برکتند از گل ما  
مطبوعہ مجموعہ میں ”بیا دوست“ کے بجائے ”بیا بتا“ ہے، اور چوتھا مصرع اس طرح لکھا ہے،  
زان پیش کہ کوزہ کتند از گل ما،

۲۹ روزے کہ بود اذ السماء انشفت الخ

قلی نسخہ میں ”اذ السماء انشفت“ ہے،

- ۳۰ اگر کار تو نیک است بہ تدبیر تو نیست      ورنیز بدست ہم بہ تقصیر تو نیست  
تسلیم رضا پیشہ کن (دشا و بنری)      چون نیک و بد جہان بہ تدبیر تو نیست  
الہ آبادی نسخہ میں دوسرا مصرع یوں تحریر ہے، سے دوسرے دو نیز تقصیر تو نیست،

لیکن بالکل بے محل اور ناکارہ ہے، کارتونیکسٹ اور چون نیک و بد جہان بہ تدبیر توفیق کا اقتضایہ ہے، کہ ”در نیز بدست“ ہونا چاہئے، سر جانے سے کیا واسطہ، اگر یہ فقرہ صحیح مانا جائے تو رباعی سخی ہو جاتی ہے،

۳۱ ہر سبزہ کہ بر کنار جوے رستہ است      گوئی ز لب فرشتہ خوشے رستہ است  
تا بر سر سبزہ پا بخواری نہ نمی      کان سبزہ ز خاک ماہ روئی رستہ است  
الہ آبادی نسخہ میں گوئی کی جگہ گویا، اور ماہ روی کے عوض لالہ روی تحریر ہے، یہ اختلاف مطبعی ہے، لیکن تیسرے مصرع میں سنجیدہ تغیر ہے، تا کی جگہ پا اور پا کی جگہ ہا لکھا ہے۔

۳۲ خاکے کہ بر زیر پائی ہر حیوانیست      زلف صنم و عارض جانانیست  
ہر خشت کہ بر کنگرہ ایوانیست      انگشت وزیر و سر سلطانیست  
مطبوعہ رباعی میں خاکے کی جگہ خارے اور عارض کے عوض ابرو لکھا ہے، گو صنوی مشیت سے بالکل غلط نہیں، لیکن خاکے کہیں بہتر ہے، خار کے ساتھ تسمیم نامناسب ہے، ہر جاندار کے پیر کے نیچے کا ٹٹا کب ہوتا ہے، ہزار ہا جاندار ایسے ہوں گے، جن کے پیر کے نیچے کبھی کوئی کان نہ آیا ہوگا، اس کے برخلاف مٹی ایسی شے ہے کہ اس پر پیر رکھے بغیر چلنا ناممکن ہے۔

۳۳ زان بر تو دور و ز نوبتِ عمر گذشت      بگذشت چنانکہ بگذر و باد بہشت  
ناسن باشم غم دور و زہ نہ خورم      روزے کہ نینادہ ست اور نہ کہ گذشت  
مطبوعہ نسخہ میں پہلا شعر اس طرح لکھا ہے،

چون آب بر جوئبار چون باد بہشت      روز و گر از عمر من و تو بگذشت

اس میں پہلا نقص تو یہ ہے، کہ ”روز و گر“ کو، ”خن تاویل“ برداشت کرنا پڑتا ہے، اور نہ مطلب خط، دوسرے یہ کہ دوسرا شعر بے ربط رہتا ہے، سامع کا ذہن فوراً منتقل نہیں ہوتا، اس لئے وہ نہیں



سمجھ سکتا کہ یہ معلول ہے، قلمی نسخہ میں زان سے علت معلول کا تعلق واضح ہو جاتا ہے، مطلب یہ ہے کہ چونکہ تیری عمر گزشتہ کے دونوں دن گزشتہ اور آئندہ اس طرح غیر محسوس سرعت سے گزر گئے، جیسے جنگل میں ہو اس سے نکل جاتی ہے، لہذا میں ان دونوں کا غم نہ کرؤں گا (اس طرح میرا عیش خالی مستحق نہ ہوگا، اور کچھ راحت نصیب ہو جائیگی) گزشتہ گزشتہ کا قایم مقام ہے،

۳۴ دل سر حیات اگر کما ہی دانت در موت ہم اسرار الہی دانت

اکون کہ تو با خودی نہ انستی ہیچ فردا کہ ز خود روی چہ خواہی دانت

مطبوعہ رباعی میں، پہلے مصرع میں اگر کی جگہ رہا ہے، چونکہ دونوں مصرعے شرط و جزا واقع ہوئے ہیں، اس لئے اگر حرف شرط ضروری ہے، اس کے ساتھ عبارت یون ہونا چاہئے تھی، ”دے کہ سر حیات را کما ہی دانت“ اکون کہ تو با خودی ”کے بجائے“، امروز کہ با خودی ”ہے“ یہ اکون سے بہتر ہے، اس لئے کہ دوسرے مصرع میں لفظ فردا استعمال ہوا ہے، امروز اس سے زیادہ مناسبت رکھتا ہے،

۳۵ ساقی چو زمانہ شکست من و تست دینا نہ سراچہ پریشست من و تست

گر زانکہ بدست من و تو جام می میدان یقین کہ حق بدست من و تست

مطبوعہ رباعی میں ”دینا نہ سراچہ“ کے بجائے ”دینا کہ سراچہ“ لکھا ہے، اس تغیر سے گزشتہ رباعی کی طرح شعر کی معنویت غارت ہو گئی، وہ کہتا یہ ہے کہ جب زمانہ درپے آزار ہے، تو دینا رہنے کی جگہ نہیں لیکن نہ کی جگہ کہ آجانے سے کوئی مطلب ہی نہ رہا،

تیسرا مصرع مطبوعہ رباعی میں یون ہے سے بگڑ کہ میان من و تو جام می ست، لیکن معاملہ صرف ہم سے قطعاً باہر ہو جاتا ہے، چاروں مصرع ملا کر پڑھئے، دیوانہ کی بڑکے سوا کچھ نہیں رہتا، عمر و خیام جیسا فصیح رباعی گو، کس قدر بدنام شکل میں نمودار ہوتا ہے، مگر قلمی رباعی ان عیوب سے پاک ہے، اس کے

مطابق تیسرا مصرع استفہامیہ ہے، پہلا شعر ایک واقعہ تھا حقیقت یہ ہے کہ زمانہ کسی کو چین سے بیٹھا نہیں دیکھ سکتا، اور یہ بھی حقیقت ہے کہ جب یہ حالت ہے تو دنیا ہرگز بھینے کے لائق نہیں ہو سکتی، شاعر سوال کرتا ہے کہ آخر اس کی وجہ کیا ہے؟ زمانہ ہمارے درپے کیوں ہے؟ کیا یہ سبب ہے کہ ہم "جام بدست" ہیں؟ کیا یہ باعث ہے کہ ہم اس کی پرواہ نہیں کرتے، اور شراب سے دوا عیش و نشاط دیتے رہتے ہیں، جو چو تھا مصرع اس کا جواب ہے، یعنی:-

"اگر صرف یہی وجہ ہے کہ ہم میخوار ہیں، تو کچھ فکر نہیں اسے دشمنی کرنے دو، حق تو ہمارے ہی ساتھ ہے اور جب انسان حق اور راستی پر ہو، تو پھر اسے تکالیف کی ذرہ برابر پرواہ نہیں چاہئے" اس مضمون کو ختام نے متعدد جگہ نظم کیا ہے، دیکھو صرف معمولی الفاظ کے تفسیر سے رباعی کس قدر بے سنی ہو گئی تھی۔

۳۶ جرم خردم در خور اثبات تو نیست      داندیشہ من یخز مناجات تو نیست

من ذات ترا بواجبی کے دائم      داندہ ذات تو یخز ذات تو نیست

الہ آبادی نسخہ میں جرم خردم کی جگہ گنہ خردم اور چوتھے مصرع میں بخز ذات کے عوض جدا ذات لکھا ہے، جرم سے گنہ بہتر ہے، لیکن "بخز ذات" کے بجائے جدا ذات اچھا نہیں،

۳۷ روزے کہ درو آمدن و رفتن راست      اور انہ نہایت و بدایت پیدا است

کس پے نبرد، صبح درین معنی راست      کین آمدن از کجا و رفتن ز کجاست

مطبوعہ نسخوں میں روزے کی جگہ دورے لکھا ہے، یہی بہتر ہے، چوتھے مصرع میں ز کجاست کی جگہ بہ کجاست ہے، ز کاتب کی غلطی معلوم ہوتی ہے، تیسرا مصرع الہ آبادی نسخہ میں یوں لکھا ہے، "کس می نزد دے درین معنی راست" قلمی مصرع اس سے اچھا ہے، گو سنی یہ بھی درست ہے،

بسیار دیدیم بگرد و دشت      اندر ہمہ آفاق بگشیم بہ گشت

از کس نہ شنیدیم کہ آمد زین راہ      رہے کہ بر رفت دہر وی باز گشت

مطبوعہ رباعی مین دویدیم کی جگہ بگشتیم اور دہرقت رہے "کی جگہ "برفت راہ رد" لکھا ہے  
۳۸ چون لالہ بنور و زقدح گیریدست بالالہ رخے، اگر ترا فرصت ہست

مطبوعہ رباعی مین بجزئی کی بجائے مخور غصہ ہے، آل دونوں کا ایک ہے، لیکن بجزئی زیادہ اچھا ہے  
۳۹ دیریت کہ صد ہزار عیسیٰ دیدہ است طوریت کہ صد ہزار موسیٰ دیدہ است

مطبوعہ رباعی مین طوریت الخ مقدم ہے، دیریت موخر ہے، چونکہ موسیٰ علیہ السلام عیسیٰ سے پہلے  
تھے اس لئے انسب یہی ہے کہ ان کا ذکر بھی پہلے ہو، تیسرا مصرع مطبوعہ نسخہ مین یون ہے، اسے  
تصریت کہ صد ہزار قیصر بگذشت "تصر کی مناسبت سے قیصر ہی بہتر معلوم ہوتا ہے،

۴۰ مایم می و مطرب و این کنج خراب جان و دل و جام و جامہ برد و شراب  
قانع ز امید رحمت و بیم عذاب آباد ز خاک و باد و ز آتش و آب

الہ آبادی نسخہ مین اس وزن اور قافیہ مین دو رباعیان ہیں۔ یہ رباعی پہلی رباعی کے تین  
آخری مصرعون اور دوسری کے پہلے ایک مصرع سے مرکب ہے، پہلی رباعی کا پہلا مصرع یہ ہے

"ما و می و مشوق درین کنج خراب" دوسرا مصرع بعض قلمی نسخوں مین یون ہے  
"جان و دل و جسم نیز درین شراب" یہی مصرع امرتسری نسخہ مین زیر بحث قلمی نسخہ کے مطابق

ہے، صرف یہ فرق ہے کہ اس مین در برد شراب ہے، اور اس مین اس کے بجائے در رہن شراب ہے، چوتھے  
مصرع مین آباد کی جگہ آزاد ہے، یہ دونوں تغیر دوسرے نسخوں کے انسب ہیں، "آباد" اور "بر برد شراب"

کسی طرح درست نہیں،  
۴۱ اے چرخ فلک خرابی از کینہ است میداد گری پیشہ دیدہ نیست

اے چرخ اگر سینہ تو بشکافند بس گوہر قیمتی کہ در سینہ است  
مطبوعہ رباعی میں ”پیشہ دیرینہ“ کی جگہ، ”عادت دیرینہ“ اور تیسرے مصرع میں اسے چرخ  
کے عوض ”لے خاک“ ہے، پہلا اختلاف مساوی ہے، لیکن اسے چرخ کی بجائے ”اے خاک“ درست  
ہے، زیر بحث قلمی نسخہ غلط ہے،

۴۶ چون آمدنم بن بند روز نخست این رفتن بے مراد عفت درست  
بر خیزد میان بہ بندے ساقی چست کا ندوہ جہان بی فروغ اہم شست  
مطبوعہ مجموعہ میں دوسرے مصرع میں بجائے ”عفت درست“ کے ”عفت درست لکھا  
ہے، لیکن در حقیقت غم صحیح نہیں، غم کہتے ہیں، پختہ ارادہ کو، اور جہان تک انسان کے اختیار میں  
رہتا ہے، وہ کبھی مرجانے کا پختہ ارادہ نہیں کرتا، غم کہتے ہیں، جانی پہچانی رسم یا عادت یا طرز و  
طریق وغیرہ کو، موت بھی ایک معروف انسانی حالت ہے، اس لئے موت کو عفت تعبیر کر کے اس کو  
”درست“ بھی کہتا ہے، کیونکہ دنیا میں ساری گذشتہ نسلیں زندہ رہیں، تو انیوالون کو زندگی دشوار  
ہو جاتی، بہت ممکن تھا کہ موجودہ مدت نافع للبقا، حد سے تجاوز کر کے دنیا کو کسیر تباہ کر دیتا،

۴۷ در پائے قرابہ غفلت می چہ خوشست وان زاری را ز نالائے چہ خوشست  
در برت و دلفریب، در سری ناب قانع ز غم نہ مانہ ہے ہے چہ خوشست  
الہ آبادی نسخہ میں پائے قرابہ کے عوض نالے قرابہ اور ”وان زاری“ کے بجائے ”آواز نالائے“  
لکھا ہے، تیسرے مصرع میں ”در برت و دلفریب“ کے ”در برت و دلفریب“ کی شکل اختیار کر لی ہے،  
پائے قرابہ اور نالے قرابہ مساوی ہیں، لیکن در سہر بہار ہو ز غلط ہے، در بر بہار ہو، جو نالائے  
مگر زیر بحث قلمی نسخہ کا دوسرا مصرع محض معلوم ہوتا ہے، غالباً لفظ ”زالہ ساز“ تھا، کاتب کی غلطی سے  
سین کا سر الف سے جدا ہو گیا، اور اس نے ر کی شکل اختیار کر لی،

۴۴ چون ابرجیو بار و چون باد بدشت روزے دگر از عمر تو خواهد بگذشت  
ہرگز غم دور و زہ نخواہم خوردن روزے کہ نیامدست روزے کہ گذشت  
اس مضمون کی ایک سلی رباعی پہلے گزرا چکی ہے، مطبوعہ نسخوں میں صرف ایک باعی درج ہے  
جو کسی قدر پہلی سے اور کسی قدر اس دوسری سے مشابہ ہے، وہ یہ ہے۔

چون آب یو بار و چون باد بدشت روز دگر از عمر من تو بگذشت  
تامن با ششم ششم دور و زہ خورم روزے کہ نیامدست و روزے کہ گذشت  
درسل موجودہ قلمی باعی اس باعی کی دوسری شکل ہے وہاں ہم نے مقابلہ درست نہیں کیا، ابر کی جگہ  
آب اور بگذشت کی جگہ خواہد بگذشت بہتر ہے، تیسرا مصرع دونوں کا برابر ہے،  
۵۵ در پردہ اسرار کے را رہ نیست زین تعبیر جان، بیچ کن آگہ نیست  
بزدل دل خاک بیچ منزل کہ نیست می خور کہ زمانہ باچنین کوتاہ نیست  
الہ آبادی نسخہ میں چوتھا مصرع اس طرح درج ہے، ۵۶

افسوس کہ این فسانہ ہم کوتاہ نیست، اور امر تشری نسخہ کا حوالہ دیا ہے، بعض نسخوں میں  
افسوس کے بجائے بشنو لکھا ہے، ہمارے نسخہ کا چوتھا مصرع بہتر ہے، مقصود یہ ہے، کہ جب حقیقت سے  
کوئی باز نہیں، اور مرنا لایا ہے، تو پھر شراب کیون نہ پین، کافی قلت ہے اتنے عرصہ میں تو بہت کچھ  
لذت حاصل کیجا سکتی ہے،

۴۶ یک بزرگے ز ملک کا دوس بہست وز تخت قباد، ملک طوس بہست  
ہر فنہ کہ عاشق ترا ز دہ سحر از فخر زاهدان سالوس بہست،  
مطبوعہ نسخوں میں دوسرا شعر اس طرح درج ہے،

ہر نالہ کہ رندے بسحر گاہ زند از طاعت زاهدان سالوس بہست

مگر تہی شعر مر ج ہے، یہ حقیقت ہے، کہ ریاکارانہ نعرہ اے اللہ ہو سے وہ راگ کہین بہتر ہیں، جو پیچے عاشق کے درد مند دل سے نکلتے ہیں، اور دونوں کو بر مائے ہوئے فضائیں ناپید ہو جاتے ہیں، رند سے یہ مفہوم ادا نہیں ہوتا، گویا کاری کی نفی ضرور ہو جاتی ہے، رہا لغوہ تو وہ طاعت سے بہر حال شائبہ ہے، تالہ اور نغمہ دونوں کے مقابل لغوہ ہی ہونا چاہیے،

۴۷ گویند مخور بادہ کہ شبنان نہ رواست      نے نیز رجب کہ آن بہ خاص خداست  
شبنان و رجب ماہِ خداست و رسول      ماہِ رمضان خوریم کانِ خاصہ باست  
مطبوعہ نسخون میں یہ رباعی اس طرح درج ہے

گویند کہ سے بادہ شبنان نہ رواست      نے نیز رجب کہ آن بہ خاص خداست  
شبنان و رجب ماہِ خداوند و رسول      ماہِ رمضان خوریم کانِ خاصہ باست  
۴۸ زان بادہ کہ روح را حیا دگرست      پر کن قدے گر چہ ترا در دست  
بر نہ یہ کفم کار کہ عالم نمرست      بشتاب کہ عمرت لے سپردر گذرست  
الہ آبادی نسخون میں روح کے بجائے عمر درج ہے، تیسرا مصرع اس طرح لکھا ہے۔  
بر نہ کفم کار کہ عالم نمرست، یہی صحیح بھی ہے، چوتھا مصرع بھی مختلف ہے، ”کہ عمرت لے سپرد“ کے عوض ”دکنون کہ عمر من“ لکھا ہے، پہلی واپسی واپسی نسخون میں چوتھا مصرع اس طرز درج ہے:  
بشتاب کہ عمرت لے سپردر گذرست،

۴۹ در فصل بہار لے بیت حور سرشت      یک کوڑہے بدہ مرا بر لب گشت  
ہر چند بہ نزد عالم این باشد زشت      از سنگ بترم اگر کنم یا در بہشت  
مطبوعہ نسخون میں لے کی جگہ اگر اور بدہ کی بجائے دہ ہے، تیسرا مصرع اس طرز درج ہے:  
گرچہ بر ہر کس این سخن باشد زشت، قلمی رباعی میں روانی زائد ہے، مگر غلط مطبوعہ تو بھی

نہیں کہا جاسکتا،

۵۰ بیودہ بہر دے نمی باید تاخت  
باینک وید زمانہ نمی باید ساخت  
ارطاسک چرخ و کعبتین تقدیر  
ہر نقش کہ پیدا شود آن باید تاخت  
الہ آبادی نسخہ میں بیودہ کی جگہ "از ہرزہ" درج ہے، "نیک ویدے" نیک ویدے کے عوض  
لکھا ہے، یہ کاتب کی غلطی معلوم ہوتی ہے،

۵۱ امروز کہ آدینہ مراد انام ست  
مے نوش سبوسو چوچہ جائے جام ست  
ہر روز اگر یک قدح ہی خوردی،  
امروز دو خور کہ سید الایام ست

مطبوعہ ربا حیات میں دوسرا مصرع اس طرح درج ہے

مے نوش کن از قدح پید جائے جامت، لیکن قلمی نسخہ مرجع ہے، مقصد یہ ہے، کہ پیالہ سے تو  
روزانہ پیا ہی کرتا ہے، آج جمعہ ہے شراب کی ٹھیلانہ کو لگا، اور دنیا و مافیہا کو خیر باد کہدے،  
کیونکہ اس لئے کہ جمعہ ہے سید الایام، اس روز تو ایک قدح شراب پیئے ولے کو بھی دو پینا چاہئے ورنہ  
سہ دار اور عام دنوں میں مسرق کیا ہے گا؟

مطبوعہ مصرع سے یہ معلوم ہوتا ہے، کہ ختام روزانہ قدح سے پیتا ہے، اسی لئے جمعہ کی تعظیم میں بیچ  
دوست بن پئے گا، اور وہ بھی بام سے نہیں خود ستدرج ہی سے، بس یہ جمعہ کی خصوصیت ہے، لیکن پہلی صورت  
میں امتیاز محبت کھلا، اور اہم ہے، وہ روزانہ ایک قدح شراب جام سے پیا کرتا تھا، جمعہ کے دن زائد  
پئے گا، اور نہ ہی کہ زائد ہی پئے گا، بلکہ دنوں کے سردار کی تعظیم میں پئے گا بھی ٹھیلانہ سے، اسے  
کہتے ہیں نم بہ نم لٹھانا، اور یہ ہے جمعہ کی خصوصیت

(باقی)

# تکلیف و تکلیف

## خودکشی اور مذہب

لوگوں کو خودکشی سے باز رکھنے میں، مذہب کو جو دخل رہا ہے، وہ محتاج بیان نہیں، بطور ذیل میں اسی موضوع سے تعلق ایک مضمون کا خلاصہ ہے، جو رسالہ لٹری ڈائجسٹ کی ایک قریبی اشاعت میں شائع ہوا ہے،

جو لوگ مذہب کی پیروی کرتے ہیں، ان میں خودکشی کی نوبت بہت کم آتی ہے، برخلاف ان کے جن لوگوں پر مذہب کا قابو کم ہے، ان میں خودکشی کے واقعات نسبتاً بہت زیادہ پائے جاتے ہیں، یہ معلوم ہوتا ہے کہ اس فعل کے لئے مذہب ہی ایک قومی مانع ہو سکتا ہے، اس لئے کہ باوجود ان تمام بندشوں کے جو انسان کی فطرت اور سوسائٹی کے قوانین نے عاید کر رکھی ہیں، ڈاکٹر ٹولن کوہن نے اپنے بیان کے مطابق ہر سال سولہ ہزار آدمیوں سے زیادہ کٹکٹش حیات کو بھٹ ورنس میں سمجھ رہے ہاتھوں اپنی زندگی کا خاتمہ کر دیتے ہیں،

خودکشی ایک قسم کی دماغی بیماری سے پیدا ہوتی ہے، اور ایسے ڈاکٹر موبوڈین ہوس کا صاحب کامیابی کے ساتھ کر رہے ہیں، ڈاکٹر ڈبلن کا خیال ہے کہ اگر ایسے مریضوں کا علاج شروع ہی نہیں اور نہایت احتیاط سے ان کے حالات کی دیکھ بھال ہوتی رہے تو بہتر، اشخاص ان مشکلات کو حل کرنے میں کامیاب ہو سکیں گے جن سے مایوس ہو کر وہ آئین اپنی جانیں گھوڑتے ہیں، ایسے صاحب موصوف کی رائے کے مطابق ایسے ماہر اطباء سے رجوع کرنا بہ حال میں ضروری نہیں ہے



صورتوں میں صرف اسی قدر کافی ہے کہ ایسے مریض سے دوستانہ تعلقات قائم کئے جائیں، اسے اس بات کا یقین دلایا جائے کہ کوئی اس سے محبت کرتا ہے، اور اس کے ذاتی اعتماد کو تقویت پہنچائی جائے، خود اشی کو روکنے میں کلیساؤں نے بہت مدد دی ہے، انھوں نے اس فعل کو نہ صرف گناہ اور اقلیت زندگی سے ایک بزدلانہ گریز قرار دیا بلکہ ایک ایسی دماغی فضا پیدا کر دی، جس سے خودکشی محال ہو گئی، انسان کی ذاتی اہمیت پر زور دیکر اور خدا کی ربوبیت پر یقین اور بھروسہ پیدا کر کے مذہب نے عمومی روحانی زندگی کو منظم کر دیا ہے، اور ان میں زندگی کی خواہش کو مضبوط کر دیا ہے، لیکن یہ شخص نہ بے پایاں نہیں ہو سکتا، اور نہ اُن تسلیوں سے فائدہ اٹھا سکتا جو مذہب سے حاصل ہوتی ہیں، ایسوں کی مشکلات کے حل کے لئے دوسرے طریقوں کی ضرورت ہے، اصول صحت دماغی کی تربیت سے ضرورت کو پورا کرتی ہے، اس تحریک کا مقصد محض یہ نہیں ہے کہ دماغی بیماریوں کا علاج کیا جائے، ورنہ عوارض کو روکنے کی تدابیر اختیار کی جائیں، بلکہ یہ بھی کہ دماغ کی تربیت سے ملحق پرچائے، کہ وہ زندگی کی شیرینی و تلخی، مسرت و غم، فتنہ و شکست کو تجربات انسانی کے لئے نہ تریبیں، بلکہ خوشی قبول کر لے،

## ”رُکی کا مغربِ رخ“

معدنی کمال پاشا اور ان کے رفقاء نے رُکی کی تجدید کے راستہ میں جس طرح ہر مشرقی چیز کو ٹھکرا کر ہر وہ شے جو اُس کے مقابلہ میں مغربی تھی، بلا امتیاز اختیار کر لی، اور اس طرح ضروری تغیرات کے ساتھ ساتھ بیرون غیر ضروری تغیرات بھی کر ڈالے، اس پر بھی خود اُس کے دوستوں کو بجا طور سے شک و شبہ ہے، ابھی حال میں مشہور ترک حاتون خالدہ ادیب خاں کی ایک کتاب لندن سے شائع ہوئی ہے، جسفہ حیاتِ قمار، نہیں، رُکی کی جدید تحریک میں انھوں نے شروع سے جو حصہ

لیا ہے، اس سے وہ لوگ باخبر ہیں، جو ترکوں کی جدوجہد سے دیکھی جاتے رہے ہیں، لیکن اختلاف برائے کی بنا پر موصوفہ نے جلد ہی حکومت پر اعتراض کرنا بھی شروع کر دیا، جس کی وجہ سے انھیں کچھ دنوں کی ٹرکی سے باہر سکونت پذیر ہونا پڑا ہے، حالانکہ ادیب کے بڑھ کر کسی کو اس امر کی خوشی نہیں ہو سکتی کہ موجودہ ٹرکی نے سابقہ بدشگون سے آزادی حاصل کر لی ہے، لیکن ان کے نزدیک یہ بات خطرہ سے خالی نہیں کہ نقصانی کمال کا نظام حکومت استبداد کے لحاظ سے عبدالحمید خان ثانی کے طرز سلطنت سے مختلف نہیں، یہ امر اس نوخیز جمہوریہ کے لئے سخت مضر ہے، مصنفہ کا سب سے بڑا اعتراض اس بے صبری پر ہے جو اصلاح کے مسئلہ میں عمل میں آئی، مثلاً ٹرکی ٹوپی کو ایک دم سے اٹھا دینا اور عربی رسم خط کو مسترد کر دینا، جس عجلت کیساتھ یہ اصلاحیں کی گئیں، اس کی کوئی ضرورت نہ تھی، ٹرکی ٹوپی سے موصوفہ کو کوئی خاص الغت نہیں مگر ان کا سوال یہ ہے کہ جب ملک میں اس قسم کی ٹوپی کے بجائے کوئی دوسری ٹوپی بروقت موجود نہ تھی تو کیا ضرورت تھی کہ دوسرے مالک سے مختلف قسم کی ٹوپیاں منگا کر خواجہ انکشت نمائی کا موندہ دیا جائے، حالانکہ ادیب کے نزدیک بعض اصلاحیں خصوصاً عورتوں کا مسئلہ یورپ کی نقل نہیں دے سکتی ہیں کہ زمانہ قدیم میں ترکی عورتوں کو مردوں کے برابر حقوق حاصل تھے، یہ تو اٹھارہویں صدی میں ہوا کہ غیر ترکی مالک کی دیکھا دیکھی، سلطان نے ایک فرمان جاری کیا جس کی تعمیل میں عورتوں نے نقاب اختیار کیا،

مصنفہ کا خیال ہے کہ جدید قومیت کا احساس ترکوں میں عرصہ کے بعد پیدا ہوا، مصر، فارس، حجاز، شام، عراق، ہر جگہ قومیت کا جذبہ پیدا ہو رہا تھا، مگر پھر بھی ٹرکی کو ہوش نہ آیا، جب تک اسے جنگ عظیم کے بعد اپنے وجود کے معرض خطر میں ہونے کا یقین نہ آگیا، لیکن اس احساس کے پیدا ہونے ہی اس نے اپنے قومی وجود کو بڑے شمیر مستقل طور پر قائم کر دیا،

## زندگی کی آویزی

موت سے دنیا میں دو فریق پیدا ہیں ایک وہ جو دنیا کے روشن رخ کو دیکھتے ہیں، دوسرے وہ جن کی نظر دنیا کے صرف تاریک پہلو پر پڑتی ہے، اور یہ دونوں پر امید اور نا امید گزریوں میں تقسیم ہیں ان میں سے ایک کو دنیا سرتاپا غم و اندوہ کی تصویر نظر آتی ہے، اور دوسرے کو وہ لذت و مسرت سے معمور معلوم ہوتی ہے ان دونوں فرقوں کے ان دو مختلف فیصلوں میں افلاس اور فاقہ کی کو کوئی دخل نہیں، بہت سے دولت مند اپنی زندگی سے عاجز ملیں گے، اور بہت سے غریب خوش و خرم اور اپنی ہر حالت میں مسرور رہائے جائیں گے، ایک غریب شاعر کہتا ہے،

پچھلے کپڑوں میں خندان مثل گل ہیں      شرافت کیا بہار بے خزان ہے،

یونان و ہند کے فلسفیوں نے اس کا فیصلہ فلسفہ حیات کے پرچے اسرار کے حل سے کرنا چاہا، شعراے عجم نے اپنے شاعرانہ جذبات میں اپنے اپنے خیالات کی ترجمانی کی ہے، ابن یسین کا قطعہ مشہور ہے،

دوتاے نان اگر از گندم است یا از جو      دوتاے جامہ اگر کنہ است یا خود تو  
 بہ چار گوشہ دیوار خود، بخاطر جمع      کہ کس نگوید از بنجا بخیر و آبخار و  
 ہزار بار فروں تر بہ نزد ابن یسین      ز فرمان ملک کی قباد و کیخسار و  
 خیام نے اس حقیقت کو صرف چار مصرعوں میں کہہ دیا،

درد ہر ہر آنکہ نیم نمانے دارد      وز بہر نشست آستانے دارد  
 نے خادم کس بود نے مخدوم کے      گو شاد برزی کہ خوش جہانے دارد

شیخ سعدی نے اس سے بھی زیادہ کہا کہ دو مصرعون میں سب کچھ سمایا۔

نہ بر اثرے سوارم نہ چو اثر زیر بارم نہ خداوند رعیت نہ غلام شہر یارم

لیکن آپ نے غور کیا کہ یہ تمام شعرا کس چیز کو مسرت سمجھ رہے ہیں دنیا کے بعد و بعد سے کت رہ گئی  
ترک عمل اور سکون کو بلکہ ایک نے تو یہاں تک کہ دیا۔

بقدر ہر سکون راحت بود مگر تفاوت را دیدن رفتن آستان نشستن نصیحت و مومن

ہمارے صاحب دل شاعر خواجہ میر درد نے تو دنیا کی کنگش اور باہمی بد و جد کو موصوفین زندگی کی زندگی

زندگی ہے یا کوئی طوفان ہے ہم تو اس جیسے کے باہتوں میں پھلے

لیکن عرب کا تخیل اس کے بالکل برخلاف ہے اس کے نزدیک فی الحقیقت ہر کچھ کا تخیل

کا یہ موقع نہیں لیکن یہ کہہ دینا ہے کہ اسلام میں بھی اگل اور پھیل دو نون زمانہ کیون کا لطف ترک

میں نہیں بلکہ عمل یعنی عمل صحت میں ہے اور پورا مگر کی تمہاری تہمتوں میں بہ حیرت کا فیصلہ کر

رے سے ہوتا ہے یہاں تک کہ دنیا کے اس پرے بھارت کا فیصلہ ہی ہی نہیں ہی حقیقت ہو۔

سنز کلی نے جو امر کی ایک فسانہ نگار خاتون میں اپنے دو مکتوبات و مکتوبات کو خود لکھ کر

دریافت کیا کہ موجودہ دور زندگی کی اصل دل دیرانی بات تقریباً وہاں موجودت ہوتی ہے پانی پر

اس امر پر متفق ہیں کہ اس زمانہ میں زندگی کی کشش کا طریقہ پوشیدہ ہے نہ کہ کاروں نے اپنے جہان

کا اظہار اپنے ذاتی تجربات کی بنا پر کیا ہے ان جوابات میں سے بعض ایسے ہیں۔

ایک متوسط العمر شخص لکھتا ہے زندگی یقیناً میر سے ہے اھٹ ہو جاتی گریہ کا مرنے سے

ہزاروں مشاغل روز مجھے اپنی جانب متوجہ نہ آتے تھے اسی نے یہ یہ مینا ہے جس میں سے مجھے

قوی اور قابل اعتماد حاصل ہوتا ہے وہ میر سے ہے یہ وہ شخص جو بے مین لکھتا ہے

ایک عمدہ مشغلہ جس سے تمہیں وہی ہو جو تمہاری بہت بات کہہ رہا ہے جس سے تمہیں کافی معاون ملے گا

جن عورتوں نے بجائے تامل کی زندگی کے کاروبار سی زندگی اختیار کر لی ہے اور ہمیشہ کام کی مدح سرائی کرتی ہیں، چنانچہ ایک عورت جو اپنے پیشہ میں بہت کامیاب ہے لکھتی ہے "میری زندگی کی سب سے بڑی دل آویزی اس بات میں ہے کہ کوئی ایسا کام ہو جو مجھے اپنی تمام دماغی قوتوں کے ساتھ مشغول رکھے" ایک باحوصلہ نوجوان فوجی افسر نے بھی تقریباً اسی خیال کو دوسرے نقطہ نظر سے ظاہر کیا ہے، وہ لکھتا ہے "مختارے سامنے کوئی مضطرب ہونا چاہیے، کوئی ایسی چیز جسے تم حاصل کرنا چاہتے ہو، اور جس کے حصول کے لئے تم کوشش کرو، لیکن وہ چیز ایسی ہو کہ جب تم اس کے پاس پہنچ جاؤ، تو وہ پہلے سے زیادہ پسندیدہ شکل اختیار کر کے تم سے دور ہو جائے، اگر ایسا نہیں ہے تو زندگی بے کیف اور بے مزہ ہے، اور اس قابل نہیں کہ اسے اختیار کیا جائے، ان سیکڑوں آدمیوں میں سے جن کے نام سرکاری خطوط لکھے تھے، صحت دوائیے ہیں جنہوں نے صاف طور پر لکھا، کہ زندگی جینے کے لائق نہیں، ان میں سے ایک عمر عورت ہے جو دنیا کی نعمتوں سے نا آشنا ہے، وہ لکھتی ہے، "زندگی نے جو چیزیں مجھے دے رکھی ہیں، وہ ہرگز اس رنج و غم، اور مضر قوت کا معاوضہ نہیں ہو سکتیں، جو اپنی محرومیوں کے باعث مجھے حاصل ہوئیں" دوسرا شخص جس نے زندگی سے بیزاری کا اظہار کیا ہے، ایک تندرست نوجوان عورت کا میاب مصنف ہے، اُسے یقین کامل ہے کہ دنیا میں اس قدر کافی خط حاصل نہیں ہو سکتا کہ انسان اس کے لئے زندہ رہنے کی زحمت گوارا کرے، اس سے پوچھا گیا کہ پھر آخر وہ کیوں اس زندگی کو برداشت کر رہا ہے، جواب دیا کہ "زندہ رہنے، اور اپنی قوتوں کو استعمال کرنے کی عادت" قانون میں اس حد تک جڑ پکڑ چکی ہے کہ میں اپنی زندگی کو موجودہ حالت سے زیادہ خراب کئے بغیر اس کے خلاف کر ہی نہیں سکتا۔"



نے اٹھارہویں صدی کے دوسرے نصف کے متعلق اٹھ ابواب لکھے ہیں اور ان میں سے وہ ابواب بہت خوبی کے ساتھ لکھے گئے ہیں، جن میں بنگال، کرناٹک، اور میسور کے حالات سے بحث ہے، سٹریٹ، ای، رابرٹس، (P. E. Roberts) نے ایسٹ انڈیا کمپنی کے آخری دور کی تاریخ لکھی ہے، کرنل لوڈ اور مسٹر اوڈورس نے مرہٹوں کے حالات سے بحث کی ہے، ان میں مرہٹوں کے دستور ملکی و نظام حکومت خاص قابلیت سے بیان کیے گئے ہیں، ڈاکٹر ہٹن (Dr. W. H. Hutton) نے پٹو سلطان، ویلیزلی، اور کارنوالس کے حالات لکھے مسٹر آرچبالڈ (Archibald) نے نہایت قابلیت کے ساتھ فتح سندھ و پنجاب اور پہلی افغان جنگ کی تاریخ لکھی ہے، پروفیسر پینسن (Prof. Penson) نے اٹھارہویں صدی کے بنگال کے نظام حکومت سے بحث کی ہے اور مسٹر گوئن (J. T. Guynn) نے نہایت خوبی کے ساتھ مدراس کے قانون بنگال پر ایک مقالہ لکھا ہے، آخرین برما اور ہندوستان کے ابتدائی تعلقات پر مسٹر باروے (Mr. Harvey) کا مفید بیان ہے، ویسی ریاستوں کے حالات کرنل لوڈ (and) نے لکھے ہیں، اور برطانوی ہند میں حکومت برطانیہ کے ارتقاء کی تاریخ جنرل اڈیسٹر نے ایک باب میں پیش کی ہے،

**معارف:** یہ بات اہل انصاف مورخین کے لئے سخت تعجب انگیز ہے گی کہ مسلمان مورخین کا بیان اپنی تاریخ کے متعلق تو جانب داری سمجھی جائے، لیکن انگریز مورخین کے بیان کو اپنی تاریخ کے متعلق جانب داری سے سراسر بری قرار دیا جائے، کیا انگریزوں کے پروگنڈے کی قوت اس جنگ میں جرمنی کی توپوں کی طاقت سے زیادہ جھیب نہیں ثابت ہو چکی ہے،

# انجمن علمیہ

## انتشار آلہ تحریر کا اثر

فورٹونل سٹروک (Fortunal Strowok) میر فریڈ انیشیوٹ کا نام ہے کہ وہ کسی تحریر کے متعلق بتا سکتے ہیں کہ یہ آہنی قلم فاؤنٹین پن، یا ٹائپ رائٹر کی لکھی ہوئی ہے، اس دعویٰ کی دلیل میں وہ حسب ذیل مثالیں پیش کرتے ہیں، سولہویں اور سترہویں صدی کی تمام اہم تصنیفات پر اسے قلم سے لکھی ہوئی ہیں، یہ قلم بہت نرم ہوتا تھا اور اس سے بگڑے ہوئے ہاتھوں سے لکھا جاسکتا تھا، اس کے لئے جس قدر احتیاط کی ضرورت تھی یہ اسی کا نتیجہ تھا کہ ان مصنفین میں خیالات کی پاکیزگی، فصاحت، وسوسہ سلاست پائی جاتی ہے، آہنی قلم میں وہ احتیاط ضروری نہیں تھی جو پرکے قلم میں برتنا پڑتی تھی، اس سے قلم کی تحریر میں تیزی اور روانی زیادہ پائی جاتی ہے، فاؤنٹین پن سے یہ تیزی بہت زیادہ ترقی کر گئی، اس سے لکھنے میں ہاتھ اس وقت تک نہیں رکتا جب تک تحریر ختم نہ ہو جائے، لکھنے والا اس روانی کو بہت کمالات سمجھتا تھا، اور جو کچھ بھی اس کے قلم سے نکلتا ہے، لکھتا جاتا ہے، تحریر کی فصاحت اور بلاغت کا خیال نہیں کرتا، آخر میں ٹائپ رائٹر کی فزیت آتی ہے، اس کا ہر حرف اور ہر جملہ صاف اور شستہ ہوتا ہے، اس میں غلطی انتشار کی گنجائش نہیں ہوتی، خیالات میں بھی ابہام اور عجز کی نہیں ہوتی،

## انگوٹھے کا نشان

فرانس کے ڈاکٹر کٹر اڈمنڈ لوکارڈ کا بیان ہے کہ انگلیوں کے سر سے کا نشان چین و امان کو نشہ قبل صبح میں معلوم تھا، اس کا ذکر یورپ کے ماہرین قلم الاہدان نے سترہویں صدی میں کیا، بعد اس کے بعد اکثر سائنس دانوں نے اس کے استعمال کو شناخت کی غرض سے ترقی دی، نشہ میں ہاتھ کی



لے جو اہل کار پہنے والا تھا، ان نشانات کا بیان نہایت تفصیل سے لکھا، چند اور ماہرین علم الادب ان نے بھی اس کے متعلق لکھا ہے، مگر دراصل اس فن کو دریافت کرنے والا بوہیمیا کا پروفیسر پرکینے ہے، ۱۸۷۳ء میں اس نے ایک کتاب لکھی جس میں انگلیوں کے نشانات کا مفصل بیان اور ان کی تقسیمیں دکھائی ہیں، سر ولیم ہرشل نے جو ضلع ہوگلی (بنگال) میں چیف ایڈمنسٹریٹر تھے، ۱۸۷۵ء میں بنگالی زبان میں لکھے ہوئے خطوں پر انگوٹھے کے نشان کو استعمال کرنا شروع کیا، دستخط کے عوض یا دستخط کے بعد بھی اہل ہندو اپنی انگلی کو روٹنی میں ڈبو کر کاغذ پر نشان بنا دیا کرتے تھے، غالباً ہرشل کو ابتدائے میں یہ نہیں معلوم تھا کہ اس نشان سے شناخت بھی ہو سکتی ہے، وہ شروع میں ہندوؤں کے اس عقیدے سے کام لیتے تھے کہ جسم کے کسی حصہ کا نشان دستخط سے زیادہ مستحکم ہے، لیکن عرصہ کے تجربہ کے بعد ان پر یہ حقیقت واضح ہو گئی کہ یہ نشانات شناخت کا بہترین ذریعہ ہیں،

## شور کا اثر،

نیویارک (امریکہ) میں ایک کمیشن اس غرض سے متعین کیا گیا ہے کہ جہاں تک ممکن ہو شور و غل میں تخفیف کرے، اس کمیشن نے اپنی رپورٹ میں ظاہر کیا ہے، کہ قویٰ انسانی سرکون اور پڑوس کے شور سے روز بروز کمزور ہوتے جاتے ہیں، قوت سماعت گھٹتی جاتی ہے، اعصاب ریشہ ضعیف ہوتے جاتے ہیں اور آخر میں نتیجہ اکثر دیوانگی ہوتا ہے، سالانہ اعداد و شمار سے یہ پتہ چلتا ہے، کہ امریکہ میں دیوانگی نہایت سرعت کے ساتھ ترقی کر رہی ہے، علاوہ برین کمیشن کا خیال ہے کہ شور کی وجہ سے خیالات مجتمع نہیں ہو سکتے، علیم میں ہرج واقع ہوتا ہے، اور بچوں کے معمولی نشو و نما میں رکاوٹ پیدا ہوتی ہے،

## ایک راز کی عقدہ کشائی

تینتیس سال ہوئے تین آدمی قطب شمالی تک پہنچنے کے لئے ایک غبارہ میں روانہ ہوئے تھے مگر بان پہنچنے سے قبل ایسا غائب ہوئے کہ باوجود تلاش کے لنگاپتہ نہیں چلا، ان میں سے ایک سوئڈن کا

رہنے والا اگر سٹ اینڈری اور دوس کے ساتھی تھے، حال میں ان کی لاشیں برآمد ہوئی ہیں جو تین سال سے برن میں چھپی ہوئی تھیں، انکا پتہ کھانا پکانے کے ایک برتن سے چلا جو برن پر پڑا پایا گیا، حسن اتفاق سے برن کمی فٹ بہ گئی تھی، ورنہ اب بھی سراغ نہ ملتا، اس لئے کہ دریافت سے دو ہی ہفتہ قبل ایک وفد اسی غرض سے گیا تھا جو ناکام واپس آیا، لاشوں کے ساتھ مختلف آلات اور کتابیں بھی پائی گئیں۔

### عیسائیت اور مسئلہ ارتقا

عیسائیت اب تک مسئلہ ارتقا کی قابل نہ تھی، لیکن حال میں لندن میں لمیٹھ کانفرنس ہو آ رہی ہے آف کنسٹربری کے زیر صدارت منعقد ہوئی تھی اس میں جہاں اور بہت سی نمایاں تجویزیں پاس ہوئیں وہاں کہ مسئلہ کو بھی صاف کر دیا گیا، آرج بشپ موصوف کی طرف سے اس کے متعلق جو بیان شائع ہوا ہے، اس میں حسب ذیل اعتراضات ہیں، ہمیں معلوم ہے کہ عیسائی قوموں میں بھی خدا کا خیال کس حد تک وگوں رہا ہوگا اور دونوں سے غائب ہوتا جاتا ہے، سائنس کی روز افزون ترقی نے عیسائیت کی بنیاد کو ہلا دیا ہے۔ اب کو شیش اس امر کی کجیاری ہے کہ سائنس کے اصولوں کو مذہب کے قوانین سے مطابقت دینا پابندی بیان مذکورہ بالا مسئلہ ارتقا کو یوں حل کرتا ہے، مختلف سائنسوں کی مدد سے ہم ہر شے میں ایک ارتقا کی تسلسل معلوم ہوتا ہے، جس کے ہر درجہ پر خدا کا وجود اور اس کی طاقت دکھائی دیتی ہے۔

### جنگ پر مذہبی بندش

لمیٹھ کانفرنس کی سر تجویزوں میں سے ایک بین الاقوامی امن سے بھی متعلق ہے، وہ یہ ہے، "جب کہ قوموں نے آپس کے مناقشات کو باہمی مصالحت سے طے کرنے کا ایک بخیرہ معاہدہ کر لیا ہے، تو ایسی صورت میں اس معاہدہ کے خلاف اگر کسی ملک کی حکومت مصالحت سے ان مناقشات کو طے کرتا نہیں پاتا ہے، جنگ کرنا چاہتی ہے، تو وہاں کے چرچ کو لازم ہے کہ ایسی جنگ میں مدد دینے سے انکار کر دے۔" یہ چرچ نے گذشتہ جنگوں میں جمنا یا ان حصہ لیا، اس سے تاریخ کے صفحات پر ہیں، آج اپنی روش کے تحت

اس نے ایک نئے راستہ پر قدم رکھنے کی ہمت کی ہے، دیکھنا یہ ہو کہ صدیوں کی عادت سنگ راہ تو نہیں ثابت ہوئی،

## فلسطین کا زراعتی کالج

اچکل فلسطین کو سب سے زیادہ مدد جدید طریقہ زراعت محول رہی ہو، گو اس وقت اس کا اثر صرف یروشلم کے گرد و  
نواح میں نمایاں ہو، لیکن کچھ دنوں میں ملک کے ہر حصہ میں محسوس ہونے لگے گا، اس مفید تحریک کی بنیاد اپنے پچاس سال  
قبل پیرس کے ایک ولیمتہ یو دی ایم بٹانے والی تھی جسے مکہ اسرائیل (ایک مقام کا نام) کا زراعتی کالج قائم کر کے فلسطین  
کو فائدہ پہنچایا، یہ کالج ایسی زمین پر بنایا گیا ہے جو اپنی زرخیزی کیلئے مشہور ہو، ابتداً ایم بٹانے روس اور مشرقی یورپ کے  
سم زدہ یہودیوں کیلئے ایک گوشہ عافیت بنانا چاہا تھا، اس غرض سے اُس نے سلطان ترکی سے ۷۰۰ ایکڑ زمین حاصل  
کی تھی، اُس نے اس کالج کیلئے اس قدر کثیر مستقل سرمایہ چھوڑا ہے کہ اس وقت ۲۰ اساتذہ اور ۲۰۰ طلبہ کام کر رہے ہیں،  
طلبہ تین سال تک کالج میں رہتے ہیں، اُسکے بعد یا تو خود زراعت کرنے لگے ہیں یا اسی کالج میں تعلیم کی خدمت انجام دیتے ہیں  
کالج کی طرف سے گشتی پکچروں کا بھی انتظام ہے، اور یہاں کے اساتذہ ملک کے مختلف حصوں میں جا کر جدید طریقہ زراعت کے  
اپنی تقریروں اور عملی نمائش سے سمجھاتے ہیں، کالج کا نصاب تعلیم وسیع اور جامع ہے، اس میں زراعت کی  
وہ تمام شاخیں شامل ہیں جو ملک اور آب ہوا کے موافق ہیں، مثلاً سنتر سے پیدا کرنا، مشروب بنانا، گائے،  
بیل، بھیڑ، بکری، مرغی، اور شہد کی مکھیاں پالنا، اُس کالج کے ہر چار طرف بیٹیس کے درخت لگے ہوئے  
ہیں، جس سے آب و ہوا پر بہت اچھا اثر پڑتا ہے،

مکہ اسرائیل کالج صرف لڑکوں کے لئے ہے، لیکن فلسطین کے حکام تعلیمات نے اُسکی اہمیت کو محسوس  
کر کے لڑکیوں کے لئے بھی ایک زراعتی مدرسہ نہالال میں کھول دیا، یہ مفید ثابت ہو رہا ہے،  
ہاں کا نصاب تعلیم بھی بہت جامع ہے اس مدرسہ میں خاص توجہ کھن، وغیرہ بنانے اور مرغیان اور شہد کی  
میان پالنے پر دی جاتی ہے، فلسطین میں واقع کار کا شہکار عورتوں کی مانگ روز بروز بڑھ رہی ہے،  
لئے خیال ہے کہ اس مدرسہ کو عنقریب اور زیادہ وسیع کیا جائے گا،

# الکتاب

## کلمات طاہر

۱۰

جناب صفی الدولہ ہمام الملک شہل الملک انوار نواب سید محمد علی سن خان ہاہر  
 جناب صفی الدولہ ہمام الملک نواب سید علی سن خان جو ایک پرانے میں خانہ ان کی یاد رکھتے  
 کے علاوہ اساتذہ عجم کے غلصہ اباب میں ہیں انہوں نے ہمارے مذہب میں دو مصنفین کے تین راہی  
 ہیں گودہ اعظم گدھ ایک بار مولانا کی زندگی میں دو دوسری دفعہ ان سے ماہی وفات کے بعد  
 تشریف لے چکے تھے مگر ان مصنفین کے قیام کے بعد وہ کبھی نہیں آئے اس سے صراحت و رد  
 چلا کر ہاتھ اور پورے بارہ برس یعنی ایک جگہ سے یہ مباحثات جاری تھیں بالآخر چھپا  
 یعنی اوائل اکتوبر سن ۱۳۱۰ء میں وہ صلا سے بدل گئی ہوسکتی تشریف لے گئے اور تین روز قیام فرما  
 شہر و سخن کی مجلس گرم رہی اس منت قدم کے علاوہ ہوسکتی نے یہ گرم میں فرمایا کہ ملک  
 میں طبع گرامی کی طرف سے ایک جہت سامی ہی بنا کر کے ساتھ ساتھ ہیں کو سجدہ یا شہادت  
 کے اصول کے مطابق ہم اپنے حجاب میں بھی تقسیم کرتے ہیں

بر دل میں نیان کا اثر دیکھ رہے ہیں  
 ہم ان کی یہ تاثیر نظر دیکھ رہے ہیں  
 ہر بات شہر و سخن میں رہتے ہیں  
 ہر بات میں شہر و سخن میں رہتے ہیں

شہرت سے میرے عشق کے بطن ہیں وہ آئے  
 اخبار کی ایک ایک خبر دیکھ رہے ہیں،  
 کس نہ سے کہیں اُن سے یہ ہی عہد وفا تھا  
 دینا ہی کو جب زیرِ وزر دیکھ رہے ہیں  
 سنہتے ہیں وہ بلبل کی پریشان نظری پر  
 عارض سے ملا کر گل تر دیکھ رہے ہیں  
 اک صورتِ تصویر ہے ہر جلوہ کسی کا  
 ہر ایک سمجھتا ہے، ادھر دیکھ رہے ہیں  
 کس جلوہ دیدار کی طاہرہ کش ہے،  
 یوں تجکو جو سرگرم سفر دیکھ رہے ہیں،

## قطرۂ تحال اب بن سیم جو سابق و اعیانِ کشت و پال

نتیجہ فکر جناب مولانا محمد عبدالست صاحب صفایہ فیض عثمانیہ یونیورسٹی گانچ

اے صفائے دار فانی مجمعِ اضداد ہست  
 شادی و غم تو ام است و رنج و راحت ہمنان  
 ہست نیزنگِ حوادث کا رگاہِ کائنات  
 بیچ چہرے جاودانی نیست در کون مکان  
 عالم امکان بیک حالت نمی گیر و قرار  
 ہست احوالِ جہان گاہے چین گاہے چہان  
 رشکِ گلزار است دل گرا زو فوراً بنط  
 گاہ از فطالم چون مجسمہ شعلہ فشان  
 عید قربان آمد و آورد و دورِ خرمی  
 ہر مسلمان بہرہ ور شد از سرورِ بیکران  
 لیکن آن عیشِ دور و زہ گشت بر ماتم  
 روز سوم کوہِ غم افتاد بر بھوپایان  
 گشت از دستِ اہل ماہِ محرم ماہِ عید  
 جانبِ فردوس رحلت کرد سلطانِ جہان  
 آنکہ بر حبلہ رعایا ہمیشہ مادرِ مہربان  
 آنکہ ذاتش بود بہر مومنان ظلِ خدا  
 آنکہ قلبش پاک بود از حبِ جاہ و ملک پال  
 کرد از خلع حکومت نشان استغنائان

لے جناب محترم علامہ سید سلیمان ندوی کی طرٹ اشارہ ہے منہ لے یعنی مغر اعظم گدھ منہ

نیک طینت پاک طین صاف دل عالی نیل  
 خوش خصال خوش سیر خوش خلق خوش خوش بیان  
 چاره ساز و نگار و دادگر فریاد رس  
 از وفاتش قصر سلطانی شد مانگده  
 از خفایش شد قنات توان صبر و تکلیب  
 هر که و سر آه سوزان بیکشد در فتنش  
 زاری نماند و تیرش به سر و دیوان

گوهر تاج شریف آب از رزم و  
 رفت زین دار فنا و آب سلطانی بهمان

۱۳۵۱  
 ۲ -  
 ۱۳۵۰  
 دیگر

صد حیف که سلطان جهان بگم بهوای  
 بافت به صفا گفت که تایید و فاش  
 از حق خود بزم جهان ساخته نالی  
 گویاقت به فدا و بس برین ستر مانی

## نوٹا ہوا دل

از مولوی کریم الرحمن صاحب بی سبب و بی فکر  
 اے سرے ٹوٹے ہوئے دل صبر کرنا چاہتا  
 تھکھکو طوفان حوادث سے نہ ڈرنا چاہتا  
 راہ الفت میں تود و محبت سے دھنا چاہتا  
 ہنسی شہرہ نبوت بتا نہ مرنے چاہتا

دیکھ دو ماں و باپ پھر تو چھ جیتا رہا

مشق کی مشقت پہ تھکت مشقت پہ جیتا رہا

رہ نوٹ و دشت الفت راہی پر نہ زار  
 زمین چلی کے زین تو بہت نوٹا رہا

استقامت شرط ہے راہِ محبت میں مگر یہ سفر وہ ہے جہاں ہوتے نہیں شام و سحر

اس میں جھوٹ جائیگا میدان اُسکے ہاتھ

فکر منزل کی نہ کر، منزل تو تیرے ساتھ

شمعِ سان سوزِ محبت میں بھی خاموشی ہے پانوں کو لغزش نہ ہو اور غلِ میوشتی ہے

ننگ ہے گر عاشقی میں مصلحت کوشتی ہے غمِ فراموشی نہ ہو گو خود فراموشی ہے

مسلبِ الفت میں عزت نامِ رسوائی کا ہر

طور و شِ خاموش جلنا کامِ شیدائی کا ہر

## الکبَارُوق

یعنی

### حضرت اَرْوَق عظیم کی لائف طرزِ عظمیٰ

صحابہؓ کے فتوحات، طریقہ حکومت، عراق و شام، مصر اور ایران کے فتح کے واقعات، حضرت عمرؓ کی سیاست، اخلاق، زہد، عدل اور اسلام کی عملی تعلیم کا شاندار منظر، مولانا شبلی کی یہ بہترین تصنیف سمجھی جاتی ہے، اگرچہ نسخ شدہ صورت میں معمولی کاغذ پر اس گران پایہ کتاب کے میسون ڈیشن فروخت ہو رہے ہیں، مگر اہل نظر کو ہمیشہ اس کے اعلیٰ ڈیشن کی تلاش تھی، مطبع معارف نے نہایت اہتمام و سعی میں اس کا نیا ڈیشن تیار کر لیا ہے، جو حرفِ بحرف نامی برسوں کا نیا پور کی نقل ہے، نہایت عمدہ کتابت اُٹی اچھائی عمدہ کاغذ دیناے اسلام کا رنگین نفیس نقشہ، مطبلاً انٹیل،

”نہج“

صفحہ ۳۱۲، قیمت ۱۵۰ روپے

# بَابُ التَّقْرِیظِ وَالْاِثْنَاءِ

## ”عرب و ہند کے تعلقات“

از

جناب نواب صدر یار جنگ مولانا حبیب الرحمن خان شروانی

جناب نواب صدر یار جنگ مولانا حبیب الرحمن خان شروانی جو حضرت استاد مرحوم کے صاحبزادے جناب بن مرید  
واجب العظیم مخدوم ہیں انھوں نے سیری حیرت آزاہ تالین، عرب دہند، برتھورہ لکھنؤ ذرہ نوازی فرماؤ  
ہے حضرت استاد مرحوم کے ساتھ موصوف کی یہ سنت قدیم رہی کہ ان کی تصانیف پر وہ کثرت و بے  
پیشتر تبصرے لکھا کرتے تھے جو بچائے خود ادب و انشاء کے جواہر ہوتے تھے موصوف نے عرب و ہند  
تبصرہ لکھ کر غالباً اسی نسبت کو قائم رکھا ہے، اور اپنی بزرگانہ پاس وضع کا یہ ایک نیا ثبوت پیش کر رہے  
ہیں۔

بلبل ہیں کہ قافیہ نگل شود پس است

قدرت نے عرب و ہند کا رشتہ تعلق سمندر کے ذریعہ سے قائم فرمایا ہے، رہبر و ان شوق ماضی  
کو چھوڑ کر بے واسطہ سرزمین عرب میں داخل ہو جاتے ہیں، یہ ایسا اور اشارہ تھا کہ ہند عرب کے تعلقات  
میں بھی وہی مصافحہ اور دل کشائی رہی ہوگی جو سمندر کا خاصہ ہے۔

اغراض نے اور نظر کی کوتاہیوں نے سرخسہ صفا و دفا کو خس و خاشاک سے بابت دیا بہت مسرت  
سمندر کو چھوڑ کر تنگ اور تاریک خلیجیں پسند کر لی گئیں، جن کا پانی رکاوٹ اور بندہ نشست سے تعفن ہوا  
دل و مانع کے لئے قاتل بن چکا تھا جب عرب و ہند کے تعلقات کا تصور کیا جاتا ہے جس کے سبب



پہاڑ سنگ نشان نظر آتے ہیں سے کبھی سر کھینچا چور ہوتے کبھی ہاتھ پافون پاش پاش، ضرورت تھی کہ گہری نگاہیں گوہر مقصود کا پتہ لگائیں، جس وحاشا! کو دو کر کے اصلیت کی تہ تک پہنچیں، اور آج جب کہ دل بچانے کی سب سے زیادہ ضرورت ہے، دکھائیں کہ کبھی اس سر زمین پر محبت و ہمدردی کا ابر رحمت بھی برسا تھا، اس کے لئے تصنع کی حاجت نہ تھی، واقعات کو بگاڑنے اور بنانے کی ضرورت نہ تھی، صریح چہرہ حقیقت کو بے نقاب کر دینا کافی تھا، مگر شاہد مقصود تک باریابی ہر ایک کی قیمت میں نہیں آئی ہے، کارکنانِ قضا و قدر نے یہ فحیابی «سیلانِ وقت» کے لئے محفوظ و مخصوص فرمادی تھی،

یہ رتبہ بلند ملا جس کو مل گیا ہر مدعی کے واسطے دار و رس کہان  
ہندوستانی اکاڈمی مبارکباد کے قابل ہے کہ اس نے انتخاب بجا اور بہت بجا کیا، مجلس مذکور نے مولوی سید سلیمان صاحب ندوی کو مدعو کیا، کہ عرب و ہند کے تعلقات پر الہ آباد اگر لکچر دیں، شاید الہ آباد لنگا جینا کا سنگم ہونے کی وجہ سے اس کے لئے سب سے زیادہ موزون مقام تھا، ان خطبات کی کامیابی کا اصلی راز و بنیاد ہے جس پر ان کی عمارت تیار ہوئی ہے،

اگر ایرانی اور ہندوستانی مورخ کی طرف ہمارا فاضل دوست منہ کرے تو یقیناً قبلہ مقصود کج ہو جاتا، دقیقہ سنجی اور بلند نظری اس میدانِ دل کشا میں ان کو بے پہونچی جہانِ عرب کی پاک و صاف ہوا میں روح پرور تھیں، قصبات کی گندگی نے جہانِ رسائی حاصل نہ کی تھی،

سیلانِ زمان نے دیو دہری کی داستانوں کا سنا نا باعثِ عار سمجھا، اور ان نکتہ سنج حقیقت نگار مصنفین اور سیاحوں کو اپنا رسیق طریق بنایا جن کی فکر اور نظریں اسلامی وسعت اور صدق پسندی تھی  
سیلانِ تاجر، ابنِ خرداد بہ، ابودلف اسعدی، ابنِ حوشل، بشاری، ابنِ بطوطہ اور ایسے بہت سے محقق سیاح جزافہ نویس، تاریخ نگار ہیں، جنکی کتابوں میں اسلامی تعلیم کے اثر سے مذکورہ بالا

۵ یہ لکچر مجموعہ کی شکل میں اکاڈمی کی طرف سے ٹاپس میں بھیجے ہیں، اور دفتر اکاڈمی الہ آباد سے ملین گئے ہنماخت ۱۱ صفحہ قیمت مجلد ۱۰۰

صفات پوری طرح جلوہ فرما ہیں، فاضل خطیب نے انھیں کتابوں سے کام لیا ہے، مثلاً خیال کرو کہ یہ  
 کتابیں کہیں جس و خاشاک کے انبار میں انکو ہاتھ آگئی ہیں، انہیں قریباً سب کی سب یورپ کی کتابیں  
 اور پسندیدہ ہیں، لیکن افسوس ہے کہ ان سے یہ کام اب تک نہ لیا گیا اور نہ تعلقات کی یہ بربادگی صورت  
 نہ ہوتی، ان لکھروں کی وسعت چار سو یا پچھپچھے ہوئے صفحات سے زیادہ ہے، ہم یہ بین مباحثہ  
 خالی ہے، کہ وہ خیالی مضامین یا عبارت آرائی سے بالکل پاک صاف ہیں واقعات پر مبنی، نہ تعلیق نہ  
 بحث کی ہے، اور بحث کے صحیح نتائج سامعین و ناظرین کو دکھائے اور نتائج میں جو امر و نتیجہ یہ ہے  
 اس کتاب میں ہیں، ان کی فہرست ۲۵ صفحات سے زیادہ پر ہے، اور خود ان کی تعداد ۱۰۰ ہے، ہمارے  
 آپ اندازہ کریں گے کہ کس قدر غور و فکر اور وسیع و دقیق مطالعہ کے بعد یہ کچھ بتایا ہو سکتا ہے  
 اس کتاب میں پانچ باب ہیں، پہلے باب کا عنوان "تعلقات کا آغاز اور ہندوستان کے مطالبہ میں" ہے  
 اس باب میں جن مطالب سے بحث ہے، ان کا نمونہ ان عنوانوں سے معلوم ہو سکتا ہے: "ہندوستان کا  
 کادری وطن"، "ہندوستان کا ہستی دریا"، "نور محمدی کا لہو و ہندوستان میں"، "سودا سے ہندوستان میں"  
 "لفظ ہند" "ٹھا کر عربی زبان میں" "جاٹ صحابہ کے زمانہ میں" "علی بن ابی طالبؑ کے زمانہ میں"  
 عرب سیاحوں کا ذکر آتا ہے، اور ابن خرداد بہ، سلیمان تاجر، جوزید، سیفی، قزوینی، ابن بطوطہ، ابن  
 ماجہ، مسعودی، ابن حوشل، بشاری، البیرونی، ابن بطوطہ، اور ابن سوری، جو یہ  
 نویسنوں سے اس باب میں تعارف ہو جاتا ہے،

اپنے مشاہدوں میں جو حالات اور واقعات، ان حقیقت کا یہ مصنفوں نے دیکھے، سمجھے ہیں،  
 بحث کی ہے، مثلاً یہ اہم سوال کہ سندھ میں مسلمانوں کا مقابلہ کیسے ہوا، سندھ میں مسلمانوں کا  
 جاتے ہیں، مگر دراصل وہ بدھ تھے، سندھ کا نقشہ جو ابن حوشل نے تیار کیا، اس کی مشابہت  
 ہندوستان کی بولیوں، آیت کی تاریخ کی تحسین کی بابت کا یہ مشورہ، جو بین المسلمین کے درمیان

کوہندوستان کی قدیم تاریخ کا واحد ماخذ ماننے پر بجا گرفت،

دوسرے باب میں تجارتی تعلقات سے بحث ہے، اس باب میں اُن تعلقات کا دروازہ کھول دیا گیا ہے جو قدرۃً منساری اور خوش گوار پر امن راہ و رسم کے متقاضی ہیں یعنی تجارتی تعلقات (مگر نشانی آج یہ کلیہ ٹوٹ چکا ہے) اس باب کی شانِ تحریر بالکل تاجرانہ نقطہ نظر سے ہے، بحری راستے، بندرگاہیں، منزلین اور مسافین، ہندوستانی پیداوار (جنین یا دیش بخیر آم اور پان بھی ہیں) اور یو پارِ مصنوعات، بحر ہند کے ہمازات، ایک عرب ہندوستانی کا وطنی گیت، غرض وہ سب کچھ اس باب میں موجود ہے جو بحری تجارت کا لوازمہ ہے، اور جن سے بحث تاجرانہ ذوق کے متقاضی ہے، اس باب میں بعض اُو دھچپ واقعات بھی آجاتے ہیں، مثلاً قرآن کریم میں تین ہندی نام، بنیاعرب ہمازون میں، ہندوستان کے قدیم روسی تاجر،

تیسرا باب دوسرے باب سے بھی زیادہ بلند پایہ ہے، اس لئے کہ اُس میں علمی تعلقات سے بحث ہے، اس باب میں بھی قسیق اور سیر حاصل بحث کی گئی ہے، اس کے مطالعے میں ہم جاحظ بصری، یعقوبی، ابن ندیم، بغدادی، ابوریحان بیرونی، قاضی صاعد، اندلسی، وغیرہم عالی مرتبہ علماء سے فیضیاب ہوتے ہیں،

اس باب کی جانِ سخن بزمِ امکہ کے لفظ کی بے نظیر تحقیق ہے، جس پر میں اپنے عزیز کو دلی مبارکباد دیتا ہوں، اور کہتا ہوں کہ تحقیق کا نقش ایک ”بہاری قلم“ کے انتظار میں پس پردہ تقدیر تھا، آخر آمد ز پس پردہ متفہم یر پدید

شروع سے دیکھئے، قدیم مورخوں کی نظر تو لفظ تک محدود رہی، برہم کو قدرۃً فارسی لفظ سمجھ کر زہر کا قصہ بیان کر دیا جس نے ساری عمارت ڈھادی، برہم کا دورِ حاضر کا محقق مورخ پیرمغان کے سامنے سرشار ہو کر رہ گیا، معزز خطیب کی بحث کو بغور پڑھئے تو آپ پر واضح ہوگا کہ

کس تحقیق سے یہ ثابت فرمایا گیا ہے، کہ بلخ کا نو بہار جس کے پجاری برا کہہ تھے، تنگہ دہ نہ تھا بلکہ بہت  
 کی خانقاہ تھی، عربوں نے اُس کا نقشہ اُس کے رسوم اُس کے لوازم سب ہی تو بیان کر دیئے ہیں، اس وقت  
 کی بنیاد پر ثابت کیا گیا ہے کہ نو بہار نواو بہار تھا، فارسی لہجہ میں نو بہار بن گیا جس طرح ہندی وینار  
 بھی بہار ہو گیا،

برا کہ بودھ تھے، اور برک دراصل سنسکرت کا لفظ برک تھا جس کے معنی برتر، اور بڑے مرتبہ  
 واسلے کے ہیں،

چوتھا باب مذہبی تعلقات کے متعلق ہے، اس باب کی بحث کی بنیاد خصوصاً کتاب الہدایہ و ستارہ  
 ابو النبیاس، ایرانشہری، عبد الکریم شہرستانی، عبد القادر بغدادی، اور مرغی زیدی کی تعالیف ہیں۔ باب  
 ہذا کی بیت الغزل وہ بحث ہے جس میں عرب اور ترک و منل فاتحون کا فرق بتایا ہے۔ پوری بحث کتاب میں  
 غور اور کشادہ دماغ سے پڑھو اور تحقیق پر آفرین کہو،

خلاصہ یہ ہے کہ غوری اور غزنوی، غلی وغیرہ قبائل نو مسلم تازہ اسلام تھے، اُن کی رنگ و سبب میں  
 اسلام نے ایسی سرایت نہ کی تھی جو ان کی کایا پلٹ کر کے افغانی و جت، اور ترکانی، غاک، کومیل، سیدی، نہوت  
 و ہمدردی سے بدل دیتا، میں اس بحث کو لکھتا تو خلاصہ یہ کہہ دیتا کہ ان کو قرون خیر کا فیض نہ پہنچا تھا،  
 وہ استاد نہ ملے تھے جن کا تصرف انسانی دل و دماغ کو توحید کے نشہ سے سرشار کر کے مخلوق سے سوت نہوت  
 اور ہمدردی کا سبق یاد کرا دیتا تھا،

ہمارا ملک قیامت تک ماتم میں رہے گا کہ یہاں صحابہ کرام کا فیض تعلیم و تربیت نہ صیغہ و ذلت  
 ہندوستان کی ترقی میں کثرت و قلت، چھوٹ اور چھوٹ کے روئے نہ نکالے جاسکتے،

واقعات باری دیکھو، خود بابر کہتا ہے کہ تورچنگیز غانی اس کے زمانہ میں سلاطین میں سے تھا،  
 تھا جس کے مقابلہ میں اسلامی احکام موثر نہ تھے، حالانکہ منلوں کو سلطان ہولے میں نہایت پسند

شکر ہے کہ خود بابر اس تور سے بیزارتھا، اور مذہبی احکام کے مقابلہ میں ان کو توڑ دیتا تھا، خلاصہ افانوں اور ترکوں کے داخلوا فی السلم کا فہم کا مصداق نہ ہونے کی وجہ سے ان کی پامی اور زندگی میں سلامی تعلیم کی وہ وسعت اور رواداری پیدا نہیں ہوئی، جو عربوں میں تھی، ایک حال کا واقعہ سن لیجئے، سرحدی حصہ میں ایک پٹھان نے اپنے دشمن کو پکڑ پایا، تینہ رمضان کا تھا، فیصلہ کیا کہ روزے میں مسلمان کا قتل درست نہیں، روزہ کھول کر گوئی کا نشاۃ بنا چاہئے، چنانچہ ہاتھ پاؤں باندھ کر ایک طرف ڈال دیا، شام کو ٹھانے پینے کی فکر ہوئی، لکڑی لینے جنگل میں نکل گیا، اسیر جھانے کوشش کر کے ہاتھ کی رسی ڈھیلی کی، ہاتھ نکل آیا تو سب رسیاں کھول ڈالیں، رسل جو وہیں رکھا تھا ہاتھ میں لے لیا، جون ہی اس کا ہر بان نکلا ہو، ایک غیر میں کا قہام تھا، رفل اور کپڑے لیکر قیدی نے گھر کا راستہ لیا،

آدم بر سر مطلب، نو مسلم ترک و افغان کے مقابلے میں عرب قدیم الاسلام تھے، سرخیمہ اسلام سے ایسے سیراب کہ خود چشمہ توحید ان کے دلوں سے بہ رہا تھا،

ان دونوں میانوں کے بعد دکھایا ہے کہ عرب فاتحوں کا عمل کیا تھا، اور اس عمل کا اثر ملک کی ترقی پر کیا ہوا، خواہ وہ ترقی اخلاقی تھی، یا معاشرتی، تمدنی تھی یا ملکی، سندھ کی سرزمین کی وہ تاریخ جو عربی دور حکومت میں بنی اُس تاریخ سے بدرجہا اعلیٰ و اشرف ہے، جس کو افغان اور ترک و مغل بنائے۔

اس سلسلہ میں یہ بیان آجاتا ہے کہ عرب ہندوؤں کو کیا سمجھتے تھے، ثابت کیا ہے، کہ اہل کتاب تو سمجھتے تھے، البتہ شاہ اہل کتاب مانتے تھے، اور یہی فیصلہ بنیاد اُس تمام برتاؤ کا تھا، جو ان کا ہندوؤں سے رہتا تھا، یہ بیان فاضل مولف کی قوت اجتہاد کا شاہد عدل ہے، اس بحث کو پڑھ کر میرے دل پر یہ محسوس کیا کہ تاریخ ہند کے منطقہ حارہ سے (جس کو ہمارے مہربانوں نے دل سوز بھٹی بنایا ہے) نکل کر جان بخش اور روح پرور آب و ہوا میں نکل آیا، اس باب کو پڑھو اور واقعات کی تہمت

پیرمان لو کہ مسلمانوں کی حقیقی خالص سلطنت ہندوستان میں اس سے بہت بہتر قسم میں بیان غازی  
دور کے آغاز سے منظر کے خاتمہ تک تاریخ میں ملتا ہے،

پانچواں باب "ہندوستان میں مسلمان فتوحات سے پہلے پر بحث کرتا ہے، اس باب میں بہت  
دیکھپ اور ضروری حالات اور مسائل پر روشنی پڑتی ہے، غور کے قابل یہ مسئلہ ہے کہ علیہ وفات وفتوح  
کے تعلقات کے دوسری قسم کے تعلقات ہندو مسلمانوں کے کیسے اور کیا تھے، واقعات شہادت سے  
ہیں کہ یہ تعلقات ہر لحاظ سے ہمدردی اور کشادہ دلی کا نمونہ تھے، ہندوؤں کی حکومت میں مسلمان بہت  
سے خواہ وہ جنگی ہو یا ملکی مذہبی ہو یا علمی تاجر نہ ہو یا حاکمانہ عزت اور اثر کے ساتھ زندگی بسر کرتے  
تھے، اسلامی فتوحات سے بہت پہلے ملتان بمصروفہ قبیل مسلمان علماء کے بركات سے مشرف ہو چکے  
منجملہ ان کے ایک ابوالعشر بنجی سندھی اس پایہ کے امام تھے کہ خواو کو اعز م جہاں فیلیفہ میں  
نے ان کے جنازہ کی نماز پڑھائی، اسی عہد میں ابو عطاء شاعر بھی تھا،

اس باب میں دیکھپ بیان ان اسلامی فرقوں کا بھی ہے جو اس زمانے میں دنیا میں تھے۔ اس سے  
ان فرقوں کی تاریخ پر روشنی پڑتی ہے، جو آج بھی صوبہ ممبئی میں موجود ہیں،  
آج تبلیغ کی گرمی ہنگامہ کے سلسلہ میں باب ہذا کا وہ بیان بڑھنے کے قابل ہے، یہیں شیخ احمد  
حضرت زکریا ملتانی، حضرت سید جلال بخاری قدس سرہما کے فیوض تبلیغی کا ذکر ہے، کا شیخ احمد  
شیخ الاسلام پیدا ہو جائے، تو رنگ ہی دوسرا ہو جاتا ہے، سومریوں کے متعلق جٹ بھی پڑتے  
کے لائق ہے،

عالم خطیب نے ایک دوسرے میدان قلم میں بھی اپنی محققانہ رائے کا ثبوت دیا ہے، ایک سے  
زائد مقام پر یورپین علماء کی غلطیوں پر گرفت کی ہے، اور ان کو صحیح راستہ دکھایا ہے،  
اس سلسلے میں یہ کہنا ہم ضروری خیال کرتے ہیں، کہ بیان یک حق نین نہ ہو، نہ کہ

و اصل سے یہ مصیبتوں و مصائب کے لئے راہی پر لوگے، و مان یہ بھی اخلاقی فرض ہے کہ پیرایہ عمر جن  
 میں جو معین بنی یا خود کشی کا وہ ہمہ پیدانہ ہو، مثلاً کسی کی رائے کی نسبت کہنا کہ ”قطعاً غلط ہے“  
 فوسل بن یہ پیرایہ علامہ سبلی مرحوم کی تحریروں میں بھی ہے، جس خیال یا رائے کو غلط سمجھتے ہیں اس  
 کی نسبت یہ بات کہتے ہیں ”میرا گمان ہے کہ یہ سرسید مرحوم کی صحبت کا اثر تھا، تفسیر احمدی میں مفسرین  
 نے یہ بات کہہ دی ہے، غلط یاد کیا ہے، وہ بین ثبوت ہے، آخر میں ہم مکر رہند و مرنانی اکیڈمی خصوصاً  
 نے یہ بات سنیجہ باد و سہر و کو مبارک باد دیتے ہیں کہ ان کی سعی سے ملکی ادب میں ایسی نادر کتاب  
 کا اضافہ ہو گیا ہے۔ عرب ہند کے تعلقات“ ہے،

## اَرْضُ الْقُرْآنِ

اس باب کا قدیم جزافہ، عاؤن و سبا، اصحاب لایک، اصحاب بحر، اصحاب الفیل کی تاریخ  
 و سنت میں لکھی ہے، جس سے قرآن مجید کے بیان کردہ واقعات کی یونانی، رومی، اسرائیلی لٹریچر اور موجود  
 تاریخ میں غلط فہمیاں سے تائید و تصدیق ثابت کی ہے، صفحات ۳۶۴، قیمت ۷۰/-

## ایضاً حصہ دوم

قرآن مجید کے اندر جن قوموں کا ذکر ہے، ان میں سے مدین، اصحاب الایک، قوم ایوب، یحییٰ،  
 موسیٰ، اصحاب بحر، بنو قیدار، انصار اور مشریش کی تاریخ اور عرب کی تجارت، زبان، اور  
 ادب کی تفسیر پیش ہے۔

صفحہ ۲۴۰، قیمت ۷۰/-

# مکتبہ عالیہ

شونہار، مولفہ جناب احمد صدیق صاحب بخون بی لے، شائع کردہ ایوان اشاعت

گورکھپور تقطیع چھوٹی، لکھائی چھپائی عمدہ، جلد، صفحات ۱۲۰ قیمت جلد سیر

اردو میں جدید فلسفہ کے متعدد دارکان کی تصنیفات کے ترجمے مع سوانح شائع ہو چکے ہیں، اور بعض فلسفیانہ  
برکے اور نئے گوشائے کیا ہے، اور ہر سویم کا ترجمہ کر آیا ہے، اب جناب بخون گورکھپور سی نے جون ندی  
شونہار کو اردو دان طبقہ سے کوشاں کیا ہے، سب سے پہلے ایک مقدمہ ہے جس میں سرتوب اور پلے  
تمام فلسفیانہ مذاہب کو نہایت اختصار اور تدریجی رفتار سے بیان کیا ہے، تاکہ ناظرین شونہار کے فلسفہ  
کی تدریجی منزل سمجھ سکیں، ہر کو یہ ظاہر کرنے میں نہایت خوشی ہے کہ مولفہ نے فلسفہ جدیدہ سے  
مذاہب کا نہایت ہی سنجیدہ مطالعہ کیا ہے، اور ہر چیز نہایت سوچ سمجھ کر لکھی ہے۔ درگھی ہے شونہار  
گو ایک یورپین فلاسفر ہے، مگر اس کا فلسفہ مائتروپولے ہندوستان کے یاس پسند ہو گیا ہے۔  
خیالات میں بسا ہے، اور اسی لئے یہ سمجھا جاتا ہے کہ اس پر اپنشد اور یوگ کا بہت کچھ اثر ہے۔  
واقعاتی دنیا کی یاس و ناامیدی میں اس کی روت کی مسرت اور اس کے دل کی تمکین شادمانی  
دوسرے فنون لطیفہ کے تخیلاتی عالم سے ہوئی ہے، لائق مولفہ نے چند صفحات میں خوبانہ بیان  
کو اس کے سوانح اس کے خیالات اور اس کے فلسفہ کو نہایت خوبی سے سمجھا دیا ہے۔

علامہ الدین علی مولفہ جناب سلطان حمید صاحب دارفی ایم اے، صاحب

رے صاحب رام دیاں اگر دال پلشر آباد، جھوٹی تقطیع، ۱۰ صفحات، قیمت ۱۰ روپے



نئی ہندوستان کے وہ حکمران ہیں جنہوں نے ترک غلام بادشاہوں کی سلطنت کا ہندوستان میں خاتمہ کر کے  
 انسانی حکومت کی بنیاد ڈالی۔ غلجی قبیلہ ترک و افغان کے بیچ میں ہے، اور صحیح یہ ہے کہ اس کا نسبی تعلق  
 ترکوں سے ہے، لیکن وطنی تعلق افغانستان سے ہے، سلطان محمود غزنوی کے زمانہ تک یہ مسلمان نہ تھے،  
 مگر غزنویوں کی فوج کے بہترین سپاہی تھے، اور اسی فوجی خدمت کے سلسلہ سے انکا تعلق ہندوستان  
 سے ترک علاقہ میں سے تھا، اور آخر انکی کمزوری پر ساتویں صدی ہجری کے وسط میں غلجیوں نے عمان حکومت  
 پر قبضہ کر لیا، علاؤ الدین غلجی ان کے سلسلہ کا دوسرا فرمان روا تھا، فتوحات اور وضع قوانین کے  
 لحاظ سے یہ ایک ممتاز بادشاہ تھا، اور اسی لئے قابلِ قدر ہے، مؤلف نے ان صفحات میں اس کے عہد پر  
 خدمت پر انگریزی میں مختصر انہایت عمدہ تبصرہ کیا ہے، اور گوہر واقعہ پر حوالہ نہیں دیا ہے، تاہم  
 شہنشاہوں کی طرف اشارہ کیا ہے، ان کے ماضی عام طور سے فارسی کی اصل مطبوعہ کتابیں ہیں،  
 انگریزی مورخین کی نقالی نہیں، علاؤ الدین کے ایک ایک اصلاحات کو مؤلف نے خوبی کے ساتھ لکھا  
 ہے، اور اس کے عہد کے بزرگوں کے مختصر حالات بھی دیئے ہیں،

ملیبار، ملیبار (علاقہ مدراس) سے مسلمانوں کا تعلق جتنا پرانا ہے، اتنا ہی اس کی پرانی تاریخ  
 سے ان کو کم، گا ہی ہے، اس کی تاریخ کے مواد اور معلومات بہت کم ملتے ہیں، اور کتابوں میں جستہ جستہ  
 فقرے ہیں، ہمارے دوست حکیم سید شمس اللہ صاحب قادری ماہر آثار قدیمہ نے مختلف مقامات سے  
 اس کے جزئی اور تاریخی معلومات یکجا کر کے اس رسالہ میں پیش کئے ہیں، اور مسلم ایجوکیشنل کانفرنس  
 میں نے اس کو شائع کیا ہے، اگر یہ متفرق معلومات معارف میں اڈیٹر کے قلم سے کبھی کبھی شائع ہو چکے  
 ہیں، ہم حکیم صاحب کے یہ یکجا کردہ معلومات و واقعات قدر کے قابل ہیں، کہ اس ملک کی تاریخ کے  
 تعلق پر سب سے پہلا حقائق مجموعہ ہے، قیمت ۱۰ روپے۔ صدر دفتر کانفرنس سلطان جہان منزل علی گڑھ  
 پنجاب، ہمارے نوجوان شاعر مولوی سید ابو محمد صاحب ثاقب کانپوری نے چھوٹی

تقطیع کے صفحہ میں سودا کی غزلوں کا انتخاب کیا ہے، اور شروع میں نواب جعفر علی خان صاحب  
اثر نے سودا کے سوانح اور کلام پر پچاس صفحہ میں تبصرہ کیا ہے، حقیقت یہ ہے کہ بڑے بڑے دیوانوں  
کے خرمین سے چند گراں قیمت دانوں کو چنگراٹھا نا بڑا مشکل کام ہے، حالانکہ پرگو شاعر دن کے ہنسی  
فضل و کمال کا جو ہر جو اس انبار میں چھپ کر گم ہو جاتا ہے، اُس کا اندازہ انہیں غیب دانوں سے  
لگایا جاسکتا ہے، ورنہ رطب و یابس میں ہر نظر اصلیت کا پتہ نہیں لگا سکتی، اس لحاظ سے ناقت صاحب  
کا یہ کام ہماری شکر گزاری کا مستحق ہے، نواب اثر کا مقدمہ بھی اپنے اختصار کے باوجود دچھپ و بغیدہ  
ہے، قیمت شاید عہد ہو، پتہ مکتبہ جامعہ ملینہ قریل باغ دہلی،

**فہرست کتب خانہ مشرقی ٹیپہ، مولفہ مولوی عبدالمقتدر صاحب، شائع کردہ گوڈنٹ پریس**

ٹیپہ، پتہ ۱۔ سپرنٹنڈنٹ صاحب گوڈنٹ پریس ٹیپہ،

یہ جلد ابھی چھپ کر شائع ہوئی ہے، یہ سلسلہ کی سترہویں جلد ہے، اس میں متفرق مضامین کے مختلف  
فارسی قلمی رسائل کا حال درج ہے، مولوی عبدالمقتدر صاحب کتب خانہ مذکور کے فارسی فہرست نویس  
کی تحقیقات کا نتیجہ ہے، مولوی صاحب نے اس سلسلہ فہرست کی ترتیب و تدوین و تحقیق میں جو فحش  
کاوش کی ہے، اُس کی داد اکثر مشرقی اور مغربی فاضلوں نے وقتاً فوقتاً دی ہے، یہ مجموعہ موصوفہ  
چھوٹے رسائل کی فہرست پر مشتمل ہے، تاہم ایسے بے نام کے مختصر رسائل کی کیفیت و  
ان کے مصنفین کا پتہ لگانا بہت ہی مشکل کام تھا، مولوی صاحب نے یہاں تک ممکن مناسب  
کو خوبی اور محنت سے انجام دیا ہے،

جلد سبب ششم | ماہِ رجبِ الحرام ۱۳۳۹ھ مطابق ماہِ دسمبر ۱۹۱۹ء | عدد ۱۲ | شرم

## مَضَائِن

|         |                                              |                              |
|---------|----------------------------------------------|------------------------------|
| ۴۰۲-۴۰۳ | سید سلیمان ندوی                              | نثرات                        |
| ۴۱۵-۴۱۵ | سید ریاست علی ندوی رفیق دارالافتاء           | ہندوستان اٹھویں صدی ہجری میں |
| ۴۱۰-۴۱۶ | مولوی اقبال احمد تاسہیل ایم ایڈوکیٹ اعظم گڑھ | ”گنجینہ تحقیق“               |
| ۴۱۸-۴۱۸ | مولوی امتیاز علی خان صاحب عرشی لہوری         | عروخیام کا ایک نادر نسخہ     |
| ۴۵۲-۴۵۲ | ”ع ز“                                        | عورتوں کا مرتبہ              |
| ۴۵۵-۴۵۲ | ”                                            | تہذیب اسلامی کی تاریخ        |
| ۴۵۶-۴۵۵ | ”                                            | صفاء دارالسلطنت میں          |
| ۴۶۰-۴۵۶ | ”                                            | انبارِ علیہ                  |
|         | جناب شاہ ابوالشرف صاحب مجددی دہلوی           | کچھ نہ تھا                   |
| ۴۶۳-۴۶۳ | جناب مقبول حسین صاحب بی اے احمد پوری         | تم کس سے مخاطب ہو            |
| ۴۶۴-۴۶۳ | جناب سید محمد ابراہیم صاحب نجم ندوی          | قوتِ بازو                    |
| ۴۶۵-۴۶۵ | مولوی محمد اعجاز حسن خاں صاحب مئیں مظفر پور  | ”عرب و ہند“                  |
| ۴۶۶-۴۶۵ | ”ر“                                          | ”میری داستانِ حیات“          |
| ۴۶۸-۴۶۸ | ”                                            | مطبوعات جدیدہ                |

## شہادت

ماہ روان ہندوستان میں علمی و تعلیمی مجلسوں کے لیے کچھ مخصوص سماجی، پندرہ تین شرعی علوم و فنون کی بڑی  
 (آل انڈیا اور نیشنل کانفرنس) اساتذہ تاجی کی مجلس (پیشاکیل ریکارڈ کانفرنس) کے کامیاب اجلاس ہوتے شرعی  
 کانفرنس کی تاریخیں ۱۹۸۱ء اور مجلس اساتذہ تاجی کی تاریخیں ۲۲-۲۳ دسمبر تھیں آل ایشیا انجوائیٹل کانفرنس  
 (ایشیا کی تعلیمی انجمن) اور اسلامی تعلیمی کانفرنس مہینہ کے آخر میں بنارس میں منعقد ہوئی پٹی پتر (مہینہ) اور  
 بنارس دونوں بودہ تعلیم کے مرکز ہیں اور اس لیے باہم مدت درازت و قرب کی نسبت رکھتے ہیں۔

.....

پٹنہ، دہلی و لکھنؤ و جہان پور کے بعد اسلامی شرقی علوم کا چوتھا گروہ ہے، و شاہجہان کے شیراز پور ہے  
 کی آخری حد ہے، اس لیے یہ دیکھ کر خوشی ہوئی کہ اسل شرقی کانفرنس کے چھتے بعد اسے سانی شرقی علوم  
 کے صیغہ میں خاصی چل چل رہی، عربی اور فارسی اور اردو کی نصیبین اور بعد موت سے زیادہ پر رونق رہیں  
 اور اس کامیابی کا تعلق جہان شہر عظیم آباد (پٹنہ) کی غنیمت ان کی شہرت، یعنی ہریت سے بہ وہاں جانی کی  
 ریاض حسن خان صاحب دانش و خیال، نائب سید محبس نقباء کی دانش پوری و خوشنویسی کی

.....

اسل عربی و فارسی کے صیغہ میں کہیں مضامین تھے، و یہ دیکھ کر سرت جونی کہ علوم و فنون قدیمہ  
 کے پرانے خادم (علماء) اپنی پرانی وضو میں اور ان علوم و ادب کے سنے ان م و ذکر ان علوم شرقیہ  
 اپنی نئی شان میں پہلو پہلو میکر داؤد تھیں و سہ بہ تھے، و ان موت ن و موت بہ موت کی باہمی  
 وحشت و توافر کے جذبات کم ہو رہے تھے۔

عربی و فارسی کے صیغہ کے صدر شمس العلام مولوی ہدایت حسین صاحب (مدرسہ عالیہ کلکتہ) اور ارکان مین پروفیسر محمد شفیع صاحب ایم اے (لاہور یونیورسٹی) ڈاکٹر عبدالستار صدیقی (الہ آباد یونیورسٹی) ڈاکٹر زبیر صدیقی (کلکتہ یونیورسٹی) ڈاکٹر مرزا (لکھنؤ یونیورسٹی) پروفیسر عبدالسب شادانی ایم اے (ڈھاکہ یونیورسٹی) ڈاکٹر عبدالحی اور ڈاکٹر نظام الدین (حیدرآباد یونیورسٹی) ڈاکٹر عظیم الدین (پٹنہ یونیورسٹی) مولانا عبدالعزیز صاحب مین (مسلم یونیورسٹی) مولانا عبدالرحمن صاحب (دہلی یونیورسٹی) مولانا عبدالسبحان صاحب (مدرسہ شمس الہدیٰ پٹنہ) مولانا سید مظفر الدین ندوی ایم اے (اسلامیہ کالج کلکتہ) ہنگرین فاضل مشرقیات ڈاکٹر گزٹ مانوس (شانتی نکتین بوبور) اور سید سلیمان ندوی (دارالمصنفین) کے نام اس وقت مستحضر ہیں،

۳۰:۳:۳۰

اردو صیغہ مین ڈاکٹر صلاح الدین خدائش صدر اور ارکان مین مولوی عبدالحی صاحب عظیم انجمن ترقی اردو و پروفیسر عثمانیہ یونیورسٹی) اور قاضی عبدالودود صاحب بیرٹر ممتاز افراد تھے، صدر کا خطبہ گوانگریز مین تھا مگر اردو کی تاریخ کا اچھا خلاصہ تھا، اور خصوصاً اس تاریخ مین عظیم آباد کو جو مناسب حصہ دیا گیا تھا، وہ گذشتہ مورخین ادب اردو کی تلافی مافات کے لیے ضروری تھا، قاضی عبدالودود صاحب نے مصحفی پر ایک موسط تبصرہ اردو مین لکھا تھا، سید الحق ندوی طالب العلم بی اے پٹنہ کالج نے اردو کے موجودہ رجحانات پر دلپسند مضمون پڑھا،

۳۰:۳:۳۰

مجلس اسناد تاریخی (ہٹارکل ریکارڈ سوسائٹی) کے صدر امسال مشہور پنجابی مورخ سر عبد داتا سرکار تھے، صدر مین ڈاکٹر سنہا (ڈھاکہ یونیورسٹی) سرکانٹن، اور مولوی عبدالحی صاحب وغیرہ تھے، سرکانٹن کا مضمون عجیب تھا یعنی پٹنہ مین انگریزوں کا قتل عام اس دردناک سانحہ کی تاریخ موجودہ زمانہ مین بالکل غیر مناسب تھی، کیا کوئی ہندوستانی مورخ ایسا نہ تھا جو صوبہ بہار کے حصول کی ناروا انگریزی کوششوں کا راز طشت از باہم کرتا، اس مجلس مین مسلمانوں کی شرکت کی کمی عام طور سے محسوس کی جا رہی تھی، ہمارے مسلمان پروفیسر مین اور مورخ مین کو معلوم ہونا چاہئے کہ اس مجلس کے ذریعہ

ہندوستان کی تاریخ کا ایک نیا قالب ڈھالا جا رہا ہے اور جیت ہو اگر مسلمان کی صورت گزری سے غافل رہے دن کی آہٹیں  
اس وقت کھلینگی، جب تاریخ اپنی شکل بدل چکی ہوگی، مادی غرضات و اوقات بن چکے ہوں گے۔

— ❦ —

پٹنہ کے قابل دید مقامات میں پٹلی پری یعنی قدیم بودہ پٹنہ کے کھنڈرات مندیر یعنی قدیم بودہ خانقاہ و دربار کا عجیب  
قدیم بودہ راجدھانی، پٹنہ عجائب خانہ، خدائیش خان مرحوم کا کتب خانہ، راجا کشن جاناؤن کا قدیم خانہ، ورسٹرمانک کا  
نصویر خانہ، راجدھانی کا ایک مارواڑی مین، مگر قدیم نوادر کا انگوشت ہو گیا ہو، لکھنا کنار سے ان کا وہ نیا خزانہ  
کیا ہوا مکان ہے جو پہلے کبھی کسی مسلمان رئیس کی ملکیت تھا، اس مکان میں قدیم اور قلمی زرافشان کتبوں پر اسے  
ایرانی قالین پر اسے چینی کے برتن، شاہی قصا، ریا اور مخلوق، اور مغلوں سے پہلے کے چاندی سونے کے سکے ہیں ان  
میں سب سے عجیب چیز دو صد مہری شاہجہانی شرفی ہے جو موجود ہے جس کے برابریت اور بول ہے اور نہایت خوشخط و خوش  
میں دو صد مہری اور بادشاہ کا نام لکھا ہے اور سکے دو سو روپے کے برابر ہوتا تھا، اور اس کا رنگت میں سے ان کے چاندی کے  
بین قرآن مجید، قرآنی مولوی روم اور ان کا خانقاہ وغیرہ کے خوشخط زرافشان خوشخط ہندو، ان کو دیکھ کر ہمیں قدیم تہذیب کا کوئی پتہ نہیں  
ہوتا۔

— ❦ —

ایک صاحب محمد احمد علی مرگونی درہما است اطلاق دیتے ہیں کہ وہ ان ایک فقیر صاحب محمد الدین  
صاحب نامی نے اردو تہذیب کا نہایت عمدہ، خوشخط، خوشنما اور ساتھ ہی اپنی ترکیب و طبع سے کچھ پیش  
میں نہایت آسان ٹائپ بنایا ہے اور بے بڑھ کر کچھ دعویٰ یہ ہے کہ اس میں سورت اور ان کے  
جوڑوں کی تعداد صرف ایک سو بیس ہے جس میں، زیر، تشدید وغیرہ بھی، غلط ہیں، فوسس کہ ہم  
احمد علی صاحب نے نوہ نہیں بھیجا اور نہ دینی شہادت مکن تھی، بہرحال اس کا بیانیہ کی مادی تحقیق جو ہمیں  
مناسب سمجھیں، اور اس ایجاد کو تجارتی اصول پر خریدنا چاہیں وہ مگر ان میں غلطیوں میں غلطیہ، نزدیک  
پوسٹ آفس مرگونی (درہما) VERGUL پتہ لکھ کر دریافت فرمائیں۔

# مقالہ

## ہندوستان اٹھویں صدی ہجری میں

از

سید ریاست علی ندوی فاضل دیوبند

ابوالعباس احمد قلعندری (متوفی ۱۲۸۷ھ) کی مشہور کتاب صبح الاعشی عربی علم ادب میں لازوال شہرت رکھتی ہے، اس کا موضوع فنِ انشاء ہے، لیکن اس انشاء سے مقصود دانش پر دلاوی نہیں ہے جیسا کہ اب سمجھا جاتا ہے بلکہ اس مجموعہ علم و فن سے مقصد ہے جس کی واقفیت ایک شاہی سکریٹری کے فرائض بجالانے کے لیے ضروری ہو، اور اس لیے مصنف نے اہل انشاء کی عام علمی و عملی ضروریات کے اتفاق کے لحاظ سے اس کتاب کی ترتیب تدوین میں ایک ایسا وسیع راستہ اختیار کیا جس کے بدولت اسکی یہ تصنیف نہ صرف فنِ ادب کا ایک گرانا یہ تحفہ بنی، بلکہ مختلف علوم و فنون کا بھی ایک دلاویز مجموعہ بن گئی ہے، یہ کتاب تاریخِ دیر بھی ہے، اور فن و ادب بھی، تفسیر و حدیث بھی ہے، اور فقہ و افتاء بھی، عالمِ اسلامی کا جغرافیہ بھی ہے، اور اسلام کی تمدنی ترقیوں کا حقیقی آئینہ بھی، فنِ انشاء کے اصول و قوانین، مختلف مالکِ اسلامی میں اس کے مختلف حالات و کیفیات، زبانِ عربی کی تمام خصوصیات و زہدِ جاہلیت، سہ اٹھویں صدی ہجری تک تمام عالمِ اسلامی میں اسکی تدریجی نشرو اشاعت، ویدیان انشاء کا قیام اور اسی مناسبت سے خلافتِ اسلامیہ کا تعارف، خلافت کے اصول و شرائط، خلفائے اسلام کے مفصل

حالات، تمام عالم اسلامی میں انکا لفظ و اثر اور پھر اسی ضمن میں مشرق و مغرب کے تمام ملک و قوموں کے حالات ان کی حکومتوں کا اجمالی تذکرہ، اور خصوصاً مختلف ممالک کے تہذیب و تمدن، معاشرت و رسوم و عادات کے حالات نہایت اختصار اور جامعیت سے مرتب کئے گئے ہیں،

اس لیے یہ کتاب کیا ہے گویا ایک بحرِ قناریہ ہے، اگر موقع ملا تو کبھی تفصیل سے اس کا مفصل تذکرہ و بیان میں پیش ہوگا، لیکن سرسری طور پر اس کے اُس مکرے کو سامنے نہایت بہت و جان لین ہوگا۔  
کے ذیل میں ہندوستان کے عام حالات بیان کئے گئے ہیں،

صحیح الاثنی کا مصنف قلعشندی مہر کار بنے والد تھا، درمیان دیوانہ اشاکا فہمی تھا، موششہ  
میں قلعشندہ (ولایت مصر) میں پیدا ہوا اور موششہ سے اکی طلی و علی زندگی کا تعلق ہو سکتا ہے، دیوانہ  
مصر سے متوسل ہوا، اور اسی عہد میں اس نے صحیح الاثنی کی تالیف کی، موششہ میں اس سے تعلق ہے  
اس نے قلعشندی نے ممالک اسلامیہ کے ذیل میں ہندوستان کے حالات، رسوم و عادات، معاشرت و تمدن  
اٹھویں صدی ہجری سے متعلق ہیں، ہندوستان کے یہ حالات یہاں کی کوئی مرتب تاریخ و صورت میں  
ہیں بلکہ اس نے سرزمین ہند کا نقشہ کھینچ کر اس کے ایسے خط و خال نمایاں کئے ہیں کہ تصویر صدی سے پہلے  
صحیح آئینہ بن گیا جس میں اس کے عام تہذیب و تمدن و معاشرت کا پتہ چلتا ہے، اور ہندوستان کی صدیوں  
کے نظام و طریق حکومت کا ایک ایسا خاکہ کھینچ گیا ہے، جو ہندوستان کی مفاہیمی تاریخ و تمدن میں  
میں نظر نہیں آتا،

اس لیے قدرتی طور پر ہندوستان کے ان حالات کے متعلق قلعشندی کے دو مضمون بہت زیادہ  
کے جغرافیہ کی کتابیں اور دوسرے ہندوستان کے بعض ایسے اہل علم کے بیانات جو ان کے اہل علم  
پہنچے تھے، ہندوستان کے اہل علم میں سے شیخ مبارک بن محمود الانباتی، صاحب بی، شیخ مبارک بن  
الہندی وغیرہ خصوصیت سے قابل ذکر ہیں، یہ وہ نام تھے جب محمد تقی نے اس کے اہل علم و ادب کو



اور اس تعلق سے مصر و ہند میں گہرے تعلقات پیدا ہو گئے تھے،

قلقشندی نے ہندوستان کے اس تذکرہ میں اولاً یہاں کا مفصل جغرافیہ دیا ہے، اس ضمن میں یہاں کے شہروں خصوصاً پایہ تخت دہلی کے حالات نہایت دلچسپ ہیں، پھر ہندوستان کے اقتصادی مباحث ہیں، اس میں یہاں کی عام پیداوار، حیوانات، صنعت، حرفت اور تجارت وغیرہ کے تذکرہ کے ساتھ یہاں کے سکے اور نرنج وغیرہ کو تفصیل سے درج کیا ہے، پھر سلاطین اسلام کا ذکر ہے، اور محمد بن تعلق شاہ کا تذکرہ کر کے اس کے عہد کے مفصل نظام حکومت کو پیش کیا ہے، اور خصوصیت کے ساتھ اسی کے طرز حکومت اور لوازم شاہی کو تفصیل سے دکھایا ہے،

ہندوستان کے ان حالات کا آغاز ”الفطر الرابع“ سے شروع کرتا ہے، اولاً ہند کا اجمالی تعارف عرب جغرافیہ نویسوں صاحب مسالک لابصار، اور صاحب تحفۃ الباب محمد بن عبد الرحیم اندلسی وغیرہ کے ان اقتباسات سے کرایا ہے، اور پھر شیخ محمد بن محمود ابناتی کا بیان پیش کیا ہے، سب سے پہلے صاحب مسالک لابصار کا بیان پیش کرتے ہوئے لکھتا ہے،

”وہندوستان ایک عظیم الشان مملکت ہے، اس کے حدود کی وسعت، دولت و ثروت کی بہتات، اور فرما زوایان ہند کا جاہ و حشم، شان و شوکت، لاؤ لشکر، اور خدم و حشم تمام روئے زمین میں یکتا و یگانہ ہے، یہی وہ خطہ ارض ہے جس کے سمندر موتیوں سے بھرے ہوئے، طبقات زمین سونے کی کانون سے پٹے ہوئے، پہاڑ، یاقوت و الماس سے مالامال، وادیان عود کا فور سے بھر پور، اور جنگل ہاتھی اور گینڈے سے بے ہوش ہیں، یہیں کی ہندو توارین اپنی آبداری میں روز ازل سے مشہور ہیں، اور پھر نرنج کی ارزانی، لشکر کی غیر محدود تعداد، اور باشندگان ہند کا علم و حکمت اور دانائی و فراوانی تعارف سے مستفی ہے“

قلقشندی نے ہندوستان کو دو قلمیوں، اقلیم سندھ اور ہند میں تقسیم کیا ہے، پہلے اقلیم سندھ کو بیان کرتے ہوئے لکھتا ہے:-

اقلم سند | اقلیم سندہ کے حدود اربعہ یہ ہیں،

مغرب میں حدودِ کرمان اور صحرائے سجستان، جنوب میں صحرائے ماہین کرمان و بحر ہند مشرق میں

بحر فارس اور شمال میں حدود ہند،

منصورہ پایہ تخت سندھ | سندھ کا پایہ تخت منصورہ ہے، یہ سندھ کا مشہور ترین شہر ہے، اس کا قدیم نام منصورہ

ہے، منصورہ کی وجہ تسمیہ مختلف بیان کی جاتی ہے، بعض لوگوں کا بیان ہے کہ جب اسلامی لشکر بیان و سن

ہوا تو سپہ سالار کی زبان سے "نُصْرًا" نکلا اور پھر اسی لفظ سے "منصور" اور "منصورہ" مندرجہ بالا

لیکن پہلی کی روایت اس سے بالکل جدا گانہ ہے، یعنی یہ کوئی قدیم شہر نہیں بلکہ خلیفہ عباسی منصور نے

مین عمر بن حفص المعروف بہ ہزار مرد نے اس کو آباد کیا، اور اسی نے خلیفہ وقت کے نام سے حکومت مولیٰ

لیکن مؤخر الذکر روایت صحیح نہیں ہے، مولانا سید سلیمان ندوی نے اس پر مفصل بحث کی ہے، ان کی تحقیق

سے یہ سچی امیہ کے زمانہ میں محمد بن قاسم کے لڑکے عمرو کے ہاتھوں تعمیر پا چکا تھا، انھیں کیسے کچھ ۲۰۰

ہند صفحہ ۳۳

یہ نہایت عظیم الشان شہر ہے، طول بلدہ ۳۰ دقیقہ اور عرض ۲۰ درجہ ۲۰ دقیقہ ہے،

مہران کی خلیج اس کو ہر طرف سے گھیرے ہوئے ہے، جس سے ایک جزیرہ کی شکل پیدا ہوئی ہے، یہاں

کی آب و ہوا نہایت گرم ہے، درخت بہت کم اگتے ہیں، صرف لہجور اور گنے وغیرہ کی یہ وادی بہت

سیب کے مانند ایک پھل نہایت ترش ہوتا ہے جو "الیومہ" کہا جاتا ہے۔

سندھ کے شہر | اقلیم سندھ میں چند شہر خاص امتیاز رکھتے ہیں، اور وہی قبل از ہجرت میں

شہر دیبل، بیرون، سدوسان، لٹان اور آذر وغیرہ کو خاص ہے، دیبل شہر

سے ۶ منزل پر واقع ہے، شہر کچھ زیادہ بڑا نہیں، گرمی سخت پڑتی ہے، بصرہ وغیرہ سے اس کے تجارتی

قائم ہیں، بصرہ سے کچھ دین آتی ہیں، اور یہاں سے "مناخ دیبل" بھی جاتی ہے، اس دینہ میں

زیادہ ہے، بیرون، یہ ویل اور منصورہ کے درمیان میں ہے، یہاں مسلمانوں کی خالص آبادی ہے، ابوریحان بیرونی صاحب کتاب الهند اسی طرف شرف انتساب رکھتا ہے، لیکن قلعہ شہر کا یہ بیان صحیح نہیں ہے، یہ شہر بیرون نہیں، بیرون ہے، مولانا سید سلیمان ندوی نے اپنی کتاب عرب و ہند میں یہ تحقیق کی ہے (عرب و ہند ص ۳۹۹) الفسطن صاحب کی تحقیق کے روسے حیدر آباد سندھ کا قدیم نام بیرون تھا، ابوریحان بیرونی ہندی نہیں، خوارزمی تھا، ابیرونی کا یہ انتساب خوارزم کے بیرونی تعلق کو ظاہر کرتا ہے، بمعانی اپنی کتاب الانساب میں لکھتا ہے،

هذه النسبة الى خارج خوارزمي فان  
بها من يكون من خارج البلد ولا يكون  
نفسها يقال له فلاں بيروني يقال فلاں  
بيروني ست والمشهور بهذا النسبة  
ابي اسحاق النخعي البيروني (ردق ۹۸)

سد و سدان، یہ دریائے ہریان کے مغرب میں ہنایت خوبصورت شہر ہے، مضافات میں چچے اچھے گاؤں آباد ہیں، مولتان، اکثر کتبوں میں واؤ کے ساتھ »مولتان« لکھا ہوا ہے، اور بعض لوگ »ملتان« بھی لکھتے ہیں، اسکو ابوریحان بیرونی نے سندھ میں اور ابن حوقل نے ہند میں شمار کیا ہے، یہ منصورہ چھوٹا شہر ہے، ملتان کے ماتحت ایک لاکھ چھبیس ہزار قریے آباد ہیں، اس کے ایک طرف مکران کی سرحد اور دوسری طرف منصورہ کی سرحد، اس کے اور غزنی کے درمیان صرف ۶۸ فرسخ کا فاصلہ ہے، آذری یہ تقریباً ملتان ہی کے برابر شہر ہے، اس میں دو شہر بنیہ قائم ہیں، دریائے ہریان پر واقع ہے، اسکی آبادی خالص اسلامی ہے، منصورہ کے ماتحت ہے، دونوں کے درمیان ۳۰ فرسخ کا فاصلہ، غالباً اس کا صحیح نام اتور ہے اور عربوں نے کہیں اسکو اور بھی لکھا ہے، (دیکھو عرب و ہند کے تعلقات)

اسی طرح اقلیم ہند میں چند دوسرے مشہور شہر کمران، تیز پور، اور بدھ ونیرہ میں جن کے مفصل حالات صاحب صبح الاعشی نے تفصیل سے لکھے ہیں،

اقلیم ہند | اقلیم دوم، اقلیم ہند ہے، تقویم البلدان میں اس کے حدود اور یہ ہیں،

مغرب میں بحر فارس جنوب میں بحر ہند مشرق میں بحر اسے مابین ہندو چین، تقویم البلدان میں شمالی سرحد مذکور نہیں، لیکن ممالک الالبان میں اس کے شمال میں بلاد ترکستان کو بتایا گیا ہے،

دیبا | یہاں چھوٹے بڑے تقریباً ایک ہزار دریا ہوں گے جن میں سے بعض دریا نے نیل کے برابر وسیع ہیں اور بعض اس سے چھوٹے ہیں، یہاں کے بڑے بڑے شہر بالعموم کسی دریا کے ساحل پر آباد ہیں،

آب ہوا | یہاں کی آب و ہوا اور موسم نہایت معتدل ہے، نہ زیادہ سرد ہے، نہ زیادہ گرم، بلکہ اس کا ہر ایک موسم گویا فصل بہار ہے، ہمیشہ نہایت لطیف اور خوشگوار، ہوائے جھوٹ کے رتبے ہیں، چار مہینے مسلسل بارش ہوتی ہے، جو بالعموم موسم گرما کے بعد اس کے آخر میں شروع ہو جاتی ہے،

پایہ تخت | حکومت ہند کے دو پایہ تخت ہیں، ان میں سے پہلا پایہ تخت دہلی ہے، دوسرا دواکیر، دواکیر دکن جہاں محمد تغلق نے اپنے زمانہ میں پایہ تخت کو منتقل کیا تھا، دہلی ہندوستان ۵۵۰ سال سے پایہ تخت ہو سکو دہلی بھی کہتے ہیں، یہ ہفت اقلیم میں سے اقلیم چہام میں واقع ہے، طول بلد ۲۰ درجہ ۵۰ دقیقہ، عرض بلد ۳۵ درجہ ۵۰ دقیقہ ہے،

یہ روئے زمین کا ایک بہت بڑا شہر ہے، یہاں کی زمین پتھر کی ہے، نہٹ کی فصیل تو کم ہے، چوڑائی کی فصیل سے (جو دنیا کی بڑی فصیلوں میں سمجھی جاتی تھی) بھی زیادہ بڑی ہے، دریا دجنا اس کے کچھ دور آیا ہے، یہاں سے تقریباً ایک فرسخ پر ایک دریا بہتا ہے، جو فوسات سے بھی میرا ہے، گرمیوں کے زمانہ میں بارش ہوتی ہے، باغ زیادہ نہیں ہیں خصوصاً کھجور باغ نہیں پید ہوتے، اس کی جامع مسجد میں ایک مینار ہے، جو تمام دنیا میں یہی شان سے، انتہائی خوبصورت ہے جس میں

تقریباً ۳۳ سڑکیاں ہیں، خصوصاً اس کی بلندی خاص طور پر قابل ذکر ہے جو تقریباً اسکندریہ کے مینا کے برابر ہوگی، شیخ برہان الدین بن خلال بڑی کوئی کا بیان ہے کہ یہ ۶۰۰ فیٹ بلند ہے۔

دلی دراصل متعدد شہروں کے مجموعہ کا نام ہے، ان کی مجموعی تعداد ۲۱ ہے، ان میں سے ہر ایک شہر کے لیے جداگانہ نام ہیں، ان میں ایک دلی بھی ہے، پھر سب کے مجموعہ کو بھی دلی کہتے ہیں، پوری دلی تقریباً ۴۰ میل کے دور میں ہوگی، یہاں کے مکان پتھر اور اینٹ کے ہوتے ہیں، چھتین لکڑی کی ہوتی ہیں، سڑکوں پر سنگ مرمر کی طرح کا ایک قسم کا سفید پتھر بچھا یا گیا ہے، مکان بالعموم دو منزلہ سے زیادہ نہیں ہوتے، بلکہ اکثر مکان یک منزلہ ہیں، مکانوں میں سنگ مرمر بچھانے کا حق بجز سلطان دلی کے اور کسی کو حاصل نہیں،

مدارس، اسپتال اور خانقاہیں | یہاں ایک ہزار مدارس قائم ہیں جن میں سے صرف ایک مدرسہ شافعیوں کا ہے، بقیہ تمام مدرسے احناف کے ہیں، اسی طرح ۷۰ اسپتال ہیں، جو دارالشفا کہے جاتے ہیں تقریباً دو ہزار خانقاہیں ہیں، جہاں زائرین کا اژدہام لگا رہتا ہے، بازار نہایت کشادہ اور وسیع ہیں، جا بجا جام قائم ہیں،

شاہی محل | دلی سارے ہندوستان کا دارالسلطنت اور سلطان ہند کی جائے قیام ہے، مستقر سلطانی نہایت عالیشان ہے، ایک وسیع سلسلہ محلات قائم ہے جن میں سلطان اور حرم سلطانی کے جداگانہ مسکن ہیں، اسی طرح سلطان کی خواص، اور دوسرے پیش خدمتوں کے لیے بھی نہایت خوبصورت عمارتیں ہیں، خوانین و امراء کو مستقر سلطانی میں رہنے کی اجازت نہیں، اور نہ محل خاص میں بجز اجازت خاص اور کار خاص کے کبھی کوئی باریاب ہو سکتا ہے، اگر کبھی ضرورت پیش آتی ہے، تو لوگ شاہی محل میں بلائے جاتے ہیں، اور کام کے ختم ہوتے ہی لوٹ آتے ہیں، شاہی محل کے تین طرف مشرق، جنوب اور شمال میں گرد اگر دو خوبصورت باغ لگے ہوئے ہیں اور مغرب کی طرف ایک پہاڑی کے خوشنما

قدرتی مناظر ہیں،

**دواکیر** (دیوگیر) یہ ہندوستان کا دوسرا یا یہ تخت ہے۔ دو اکیر دیوگیر نام کا ایک قدیم شہر تھا، اسکو محمد تغلق شاہ نے نئے سرے سے تعمیر کرنا شروع کیا، اور "قبتہ الاسلام" نام رکھا لیکن اپنے عین حیات میں اسکو پایہ تکمیل تک نہ پہنچا سکا،

**محمد بن تغلق شاہ** نے اس کی بنائیک بالکل جدید طریقہ پر ڈالی تھی مختلف قسم کے لوگوں کے لیے جداگانہ محلے قائم کئے تھے، مثلاً فوج کا ایک مخصوص محلہ تھا، وزراء کے لیے ایک جداگانہ محلہ، اہل انشاء کے لیے ایک الگ آبادی اور پھر اسی طرح فقہاء، علماء، مشائخ اور فقہاء کے لیے الگ الگ محلے قائم کئے گئے تھے، پھر ہر ایک محلہ کے باشندوں کی ضروریات کی مناسبت سے جدید عمارتیں اور بازار کا مختلف اسلوب پر اہتمام کیا گیا تھا اور ہر محلہ میں مختلف کاریگر اور مشائخ انگریز اور گھڑا، تیار اور باغ وغیرہ بنائے گئے تھے تاکہ کسی ایک محلہ کے رہنے والوں کو کسی دوسرے محلہ میں جا کر خرید و فروخت کرنے کی ضرورت باقی نہ رہے، گویا ان میں سے ہر ایک محلہ اپنی اپنی جگہ مستقر ایک چھوٹا سا شہر تھا،

ہندوستان کے تین خطے | اس کے بعد مصنف نے سارے ہندوستان کی آبادیوں کو عمومی طور پر تین قسموں میں خطوں میں تقسیم کیا ہے، قسم اول جاوہرات، انجرات، قوم دوم بدھ، دیوار، میوہ، قوم سوم بدھ، سہرہ، پن، قسم اول کے ممتاز شہروں میں ہملوار، دیانہرو، رورنہ، وردھنا، کھنیا، کت، تارتھ، دیوار، صنوت، رتھ، سندان، ناگور، جالور اور منوری کو شمار کیا ہے، چنانچہ ان میں سے ہر ایک کی ایک ایک قوت و جہت بدھ و جہت بدھ کے ذریعہ سے اور ہر ایک کے اہم خصوصیات بتا رہے ہیں،

**ہملوار** (ہملوار) کی ایک قوت وغیرہ جہت سے ہے، جہت سے یہ کہ صنایعت سے جہت سے کہ صنایعت کے متعلق کہتا ہے کہ صنایعت کی ایک قوت بھی ہے، میں وہاں سے ان کی نسبت قوتی ہے، شیخ

کے ہیں اور شہر میں سپید رنگ رخام بچھے ہوئے ہیں، اسی طرح تانفہ (تھانہ نزدیکی) کے متعلق کہتا ہے یہ نہایت تجارتی شہر ہے، اسکی زیادہ آبادی ہندوؤں پر مشتمل ہے، اور مسلمان بھی ان کے ساتھ رہتے ہیں، عرب تاجروں کی یہاں کثرت سی آمد و رفت ہے، اور اسی لیے اس کا نام تاجروں کے طبقہ میں ہر خاص و عام کی زبان پر ہے، "تانشی" (تانیچی؟ شاید کہ یہ نام ناسک) سے اس کی نسبت کو ظاہر کرتے ہیں ہندوستان کا مشہور کپڑا "شیاب تانشی" یہیں بنا جاتا ہے، مسومنات کے متعلق کہتا ہے، اسکو بھی تجارتی حیثیت حاصل ہے، اور یہ زیادہ تر "بلادر" کے نام سے مشہور ہے، اسکی زیادہ شہرت اُس بت کی وجہ سے ہے، جبکو محمود بن سبکتگین نے فتح کے وقت توڑ ڈالا تھا، پھر اسی طرح سندان، ناگور، جالوس اور منوہری کے حالات بیان کئے ہیں، جالور کے متعلق کہتا ہے، یہاں کی آبادی نہایت وفا شعار ہے، کہا جاتا ہے کہ جالور نے سلطان دلی سے کبھی بغاوت نہیں کی،

قسم دوم بلار (میںبار) (بلبار) کے مشہور شہروں میں ہنور، بانسور، منجور (مگھور) (تندور) (ناتیا) (چالیا) (شنگلی) اور کولم (موجودہ ٹراونکور میں داخل ہے) وغیرہ ہیں، انرا لاکر شہر میں مسلمانوں کا ایک مخصوص محلہ ہے جس میں جامع مسجد بھی ہے، ورنہ اکثر شہروں میں ہندو آباد ہیں اور اکثر شہر بھی غیر مسلم فرمانرواؤں کے قبضہ میں ہیں، میںبار (مالابار) کا پورا خطہ نہایت سرسبز و شاداب ہے، بانج بخت ہیں، اور ہر قسم کے پھل پیدا ہوتے ہیں، اس کے تجارتی تعلقات بھی دوسرے ممالک سے بہت اچھے ہیں اور مسافروں اور تاجروں کی عام آمد و رفت جاری رہتی ہے،

بلار معبر میں چند مشہور شہر ہیں جن میں بیدراول (بیردھول) کو زیادہ شہرت حاصل ہے، یہی یہاں کا پایہ تخت ہے، یہاں گھوڑوں کی درآمد بہت زیادہ ہے،

ہندوستان کے ان تین خطوں کے ماورا چند شہر رہ جاتے ہیں، اور وہ بھی قابل ذکر ہیں، ان میں سے ماہورہ (متھرا) لوہور (لاہور) اور قنوج خصوصیت سے قابل تذکرہ ہیں، ماہورہ (متھرا) کے سرنگ

قلعہ بہت شہرت رکھتے ہیں، انھیں زیر کرنا سخت دشوار ہے، یہاں خالص برہمنوں کی آبادی ہے، لوہور (لاہور) بہت بڑا شہر ہے، اور بہت کچھ نفع بخش ہے، یہاں سے مسازہل علم کی ایک جماعت پیدا ہوئی جو قنوج، لکناؤ (لاہور) کا دارالحکومت ہے، ہندوستان کے بڑے شہروں میں شمار کیا جاتا ہے، لوگوں میں اسکی آبادی اور دولت و ثروت کے متعلق مبالغہ آمیز داستانیں مشہور ہیں، کہا جاتا ہے کہ یہاں تین سو بازار منفرد جو ہریوں کے ہیں والی قنوج کے محل کے سامنے دھانی ہزار باغی جموں سے رہتے ہیں۔ سونے کی کافین بہت کمین تجارت کا نام بازار گرم رہتا ہے کشمیر سی کے ماتحت ہے۔

اسی طرح ہندوستان کا ایک خطہ قامرون (کامروپ یعنی آسام) کے چاروں طرف سے گھرا ہوا ہے۔ یہ خطہ  
سلسلہ کوہ ہے جو ہندوستان اور چین کے درمیان عامل جزا سلسلہ کوہستان ہمالیہ سے منقسم ہے۔  
دلیات ہند | حکومت ہندی کی تقسیم میں ہندوستان کل ۲۳ اقلیموں (صوبوں) میں منقسم ہے اور یہ سب اقلیموں  
دلی کے ماتحت ہیں، قاضی سرارج الدین ہندی نے سب کو نام بتا کر دیا ہے وہ یہ ہیں قلمیم دہلی، قلمیم دوگیر، دو  
(گیر)، قلمیم لمٹان، اکبر آباد، کمرن، عاتق مرحد، سیوستان، سیستان، ونگر، جوسی، دہلی، سری ستی،  
سمبردار، منڈل (تلنگ) (کجرات، جرات، جاون، جاپون، عوض، ودھ، قنون، لکنوی،  
(منچال) بہار (پہار) کرن، کولہنی، دوآب، الہ آباد، ملادو، راناود، لدور، دلہوا، مینی پنجاب، بابجنکر، جگر  
مونگیر وغیرہ) تلنج (تلنگ) اور ۲۳ دین اقلیم دو اسناد درجہ ان ابڑہ کی ریاست واقع ہے۔  
پھر ان تمام اقلیموں میں ایک ہزار دو سو (۱۰۰۲) شہر آباد ہیں اس کے بعد ان شہروں میں کس قدر قریے  
ہیں اس کے علاوہ شمار معلوم نہیں البتہ قنوج کے متعلق معلوم ہے کہ اس کے ماتحت ایک سو بیس (۱۵۰) لاکھ  
(لاکھ ہیں) اور پھر ایک لک میں ایک ایک لاکھ قریے ہیں گو یا پوس قنوت سے وقت بارہ سو لاکھ

گاؤں آباد ہیں ۔

۱۷۰۰



اس کے بعد قلعہ شہزی نے جزائر ہند اور ہندوستان کے راستوں کا ذکر کیا ہے، پھر اس جغرافیہ تقسیم کے بعد  
یہاں کے حیوانات اور عام پیداوار وغیرہ کا تذکرہ کیا گیا ہے، ان حالات میں سب سے دلچسپ بیان یہاں  
کے جانوروں کے متعلق ہے، لکھتا ہے،

حیوانات | یہاں گھوڑوں کی دو نسلیں ہیں، ایک عربی اور دوسری براؤڈین (معمولی گھوڑے) لیکن  
میں سے اکثر جانور بیکار ہوتے ہیں، اور اسی وجہ سے ہمسایہ ملکوں ترکستان، بحرین، یمن اور عراق وغیرہ  
گھوڑے منگائے جاتے ہیں، اور یہی وجہ ہے کہ ہندوستان میں عربی گھوڑے بڑی بڑی قیمتوں پر فرو  
ہوتے ہیں،

پھر اور گدھوں کا ذکر کرتے ہوئے ان کے متعلق باشندگان ہند کی مخصوص ذہنیت کا اس طرح تذکرہ کرتے  
یہاں پھر اور گدھے ہوتے ہیں، لیکن ان کی سواری معیوب ہے، اگرچہ عوام کبھی کبھی سوار ہو جاتے ہیں،  
لیکن معززین اور اہل علم میں سے کوئی کبھی بھی پھر پر سوار نہیں ہوتا، لیکن گدھے کی سواری تو سخت ذلت آمیز  
اور باعث ننگ سمجھی جاتی ہے، اس لیے یہ بجز بوجھ اٹھانے کے کسی کام میں نہیں لائے جاتے، اور معززین اور  
خواص کے طبقے تو گدھوں کو بار برداری کے کام میں لانا بھی پسند نہیں کرتے، گدھوں کے بجائے دی گھوڑے  
اور ریل پر بوجھ لاتے ہیں،

گائے بیل بھی کثرت سے ہیں، اور کاموں کے علاوہ ان پر بوجھ بھی لاتے ہیں، اونٹ کم ہوتے  
ہیں صرف سلاطین، خواہن، امراء، وزراء اور اکابر سلطنت کے یہاں بطور شان امتیاز ہوتے ہیں،  
چوپایہ جانوروں میں ان کے علاوہ بھینس، بکری، مینڈھا ہے، پرندوں میں مرغیان، کبوتر، اور  
وحشی جانوروں میں ہاتھی اور گینڈے کثرت سے ہیں، اور ان کے علاوہ جنگلوں میں ہر قسم کے درندے بھی  
پائے جاتے ہیں،

اس کے بعد یہاں کی پیداوار تفصیل سے تذکرہ کیا گیا ہے، اور یہاں ہر قسم کے غلے، پھل، پھول، پتھر

اور سبزی ترکاریوں وغیرہ کو نام بام پوری تفصیل سے درج کیا گیا ہے اور پھر اسی سلسلہ میں مختلف صنعت و حرفت اور پیشہ والوں کا تذکرہ ہے جس میں عام ارباب منافع داخل ہیں اس کے بعد ہندوستانی سکون کا تفصیل سے ذکر ہے، سکون کے متعلق لکھا ہے کہ

سکے ایران چار قسم کے درجہ رائج ہیں ان میں سے ایک ہشتنگانی رساوی دوات ہے کہا جاتا ہے کہ یہ گھر کے تقریبی درجہ کے مساوی ہوتا ہے دونوں میں بہت کم فرق ہے ہندوستان میں آٹھ جیل کا ایک ہشتنگانی ہوتا ہے اور ایک جیل (ایک جیل مساوی ایک آنہ چار فیس پیسوں کا ہوتا ہے یعنی تیس پیسوں کا ایک ہشتنگانی ایک دوسرا سکہ درہم سلطانی ہے یہ دو گانی بھی کہا جاتا ہے دھری درجہ کا جو چوتھا ہوتا ہے اور جیل کا ایک درہم سلطانی ہوگا گویا آٹھ پیسوں کا ایک درہم سلطانی ہوگا تیسرا سکہ ششنگانی ہے یہ ششنگانی کا نصف درجہ ہوتا ہے اور درہم سلطانی سے تین گنا ہوتا ہے چوتھی قسم کا سکہ دوازدہ گانی ہے یہ بھی ششنگانی کا نصف درجہ ہوتا ہے گویا ششنگانی کے نصف ہوتا ہے اور پھر ششنگانی کے آٹھ درہم ملکر ایک سنگہ (سنگہ مساوی ایک روپیہ) ہوتا ہے۔

پھر بین سے سونے کے سکے شروع ہوتے ہیں سونے کے سکون کا سبب مقال سے ہوتا ہے وزن مقال کا ایک تنکہ ہوتا ہے (تنکہ سونے اور چاندی دونوں طرح کے رائج ہیں سونے کا تنکہ تھوڑا بڑا ہوتا ہے تنکہ سپید (سہی توڑا دھاتی روپیہ) کہا جاتا ہے اور پھر ایک لکھ تنکہ کا ایک لکھ لاکھ ہوتا ہے اور یہ بھی سونے اور چاندی کے گنا سے سرخ و سپید کہا جاتا ہے۔

بیان کا اصل ستر (سیر) کہا جاتا ہے جو مقال کا ہوتا ہے اور پھر پچاس سیر کا ایک من ہوتا ہے بیان تمام خرید و فروخت وزن ہی کے ذریعہ سے ہوتی ہے نایاب کیس کا ہر تھوڑا بچ نہیں ہے۔

زرخ | ہندوستان میں عام زرخ نہایت ارزانی ہے ایک ہندی عادی شی الفیہ درجہ الدین سنگہ لکھ ایک عربی شقال کو کم و بیش ایک تولہ سمجھا۔

کابیان ہے کہ دہلی میں کام کاج کرنے والی باندیوں کی قیمت تئک (روپیہ) سے زیادہ نہیں ہے، اور جو باندیاں کام کاج بھی کر سکتی ہیں، اور ام ولد بھی بنائی جاسکتی ہیں، وہ ۵۰ تئک میں مل جاتی ہیں، یہ تو پایہ تخت کا حال درنہ دوسرے شہروں میں اس سے بھی ارزان قیمتوں پر فروخت ہوتی ہیں، خود سراج الدین ہندی نے ایک غلام صرف ۴ درہم میں خریدا تھا، لیکن اس ارزانی کے باوجود ہندوستان میں بعض لونڈیاں اپنے حسن و جمال کی قیمت بیس بیس ہز تئک (روپیہ) بھی زیادہ پاتی ہیں، اور لوگ نہایت کشادہ دلی سے یہ قیمتیں ادا کرتے ہیں،

شیخ مبارک انباتی نے ایک بیان میں ہندوستان کے عام نرخ کا تذکرہ کیا ہے، جس سے آٹھ صدی ہند کی اقتصادی حالت کا عام اندازہ ہو سکتا ہے، ان کے بیان میں نرخ کا حسب ذیل نقشہ ہے:

| نام                   | مقدار   | قیمت                       | کیفیت                                              |
|-----------------------|---------|----------------------------|----------------------------------------------------|
| گیہون                 | فی من   | ڈیڑھ ہشتگانہ درہم          | یعنی سہ فی من                                      |
| جو                    | "       | ایک " "                    | "                                                  |
| چاول                  | "       | پونے دو ہشتگانہ درہم       | لیکن چاول کی بعض اچھی قسمیں اس زیادہ گران قیمت ہیں |
| چنا                   | "       | نصف " "                    | یعنی ۱۰ من                                         |
| گائے اور بکری کا گوشت | ۴ سیر   | ایک درہم سلطانی            |                                                    |
| بٹ                    | ایک عدد | ۲ درہم ہشتگانہ             | یعنی ۱۲                                            |
| مرغی                  | ۴ عدد   | ایک " "                    |                                                    |
| شکر                   | ۵ سیر   | " " "                      | ایک روپیہ                                          |
| بکری                  | ایک عدد | ایک تئک (آٹھ درہم ہشتگانہ) | یہ خوب تو منہ بکری کی قیمت ہے                      |

|       |         |        |                               |
|-------|---------|--------|-------------------------------|
| گائے  | ایک عدد | ۲ تنکے | یہ خوب تنومند گائے کی قیمت ہے |
| بھینس | "       | "      | یعنی ۲ روپیہ                  |

گاؤ کا گوشت اسی طرح پرند کو تر وغیرہ نہایت ارزان قیمت پر ملتے ہیں، اور ہر قسم کے شکاری جانور بھی سستے داموں پر کثرت سے بکتے ہیں، یہاں گوشت زیادہ تر گائے اور بھینس کا کھایا جاتا ہے، حالانکہ سینڈے سے بھی بہ کثرت مٹی ہیں، اس لیے سوائے اس کے اور کوئی وجہ نہیں کہ لوگ لحم بقدر کھانے کے زیادہ عادی ہو گئے ہیں، صاحبِ ممالک الابصار نے شیخ نجدی کا ایک بیان نقل کیا ہے جس سے یہاں کے نرخ کی عام ارزانی کا پتہ چلتا ہے، وہ کہتے ہیں "میں اور میرے اور تین دوستوں نے دہلی میں گائے کا گوشت اردلی اور گھی نہایت سیر ہو کر کھایا اور چاروں آدمیوں کے پورے کھانے کی قیمت ایک جیتل یعنی صرف چارپے تھی" سلاطین اس کے بعد سلاطین اسلام ہند کا اجمالی تذکرہ کیا گیا ہے جس میں سلاطین مانوئیہ سے شروع کر کے سلطان غیاث الدین محمود خان کے عہد پر ختم کیا ہے، یہی آخر الذکر سلطان اور نقشبندی سے حسبِ مصلحت غرض دونوں ہم عصر تھے،

سلطان محمد بن تغلق شاہ اس کے بعد ان سلاطین اسلام میں سے اپنے دور یعنی آٹھویں صدی ہجری کے فرمانروائے ہند سلطان محمد بن تغلق شاہ کے عہد کو کسی قدر تفصیل سے لکھا ہے، کیونکہ شیخ مبارک نے وغیرہ اسی عہد میں گزرے ہیں، اور اسی کے دربار سے وابستہ تھے، محمد بن تغلق شاہ کے عہد حکومت کے یہ حالات انہی کے بیانون سے ماخوذ ہیں، اس ہند حکومت کے حالات بیان کرتے ہوئے جیسے حکومت کے فوجی نظام اور حالِ حکومت پر روشنی ڈالی گئی جو، پھر سلطان کے عہدِ شہنشاہی و بارہ سیر و کار و در لائقِ حکومت کو بیان کیا گیا ہے، اسی سلسلہ میں لکھتا ہے،

شاہی فوج سلطان محمد بن تغلق شاہ (جلوس ۶۲۵ - وفات ۶۵۲) کی شاہی فوج نو سو ہزار سے زیادہ جو،  
 جس میں ترکی، ایرانی، اور ہندوستانی وغیرہ تمام قومیں میں غوث نہایت رقیب تھے، اور ہر ایک

اور نہایت شان و شوکت سے عربی گھوڑوں پر سوار رہتی ہے، شاہی فوج کے عہدے بہ ترتیب یمن  
خوانین، راجگان، امراء، سپہ سالار اور سپاہی، ان تمام عہدے داروں کے ماتحت مختلف تعداد میں فوج  
ہوتی ہے، جس کا نقشہ حسب ذیل ہے،

|          |                    |               |
|----------|--------------------|---------------|
| (۱) خان  | ۱۰۰۰ سوار (۲) راجہ | ۱۰۰۰ سوار     |
| (۳) امیر | ۱۰۰                | (۴) سپہ سالار |

خاص بارگاہ سلطانی میں ۸۰ سے زیادہ خوانین حاضر رہتے ہیں، چھوٹے عہدے دار سپہ سالار و غو  
بارگاہ سلطانی میں خود حاضر ہونے کی جرأت نہیں کر سکتے، حسب ضرورت بلند مرتبہ عہدہ داران کے ذریعہ  
انجام دیتے ہیں،

ملازمین بارگاہ سلطانی | اس شاہی فوج کے علاوہ ایک متعین تعداد ملازمین بارگاہ کی ہر جو امتثال امر کیلئے  
ہمہ وقت محل شاہی کے گرد موجود رہتے ہیں، وہ یہ ہیں،

|            |       |                                           |       |
|------------|-------|-------------------------------------------|-------|
| ترکی غلام  | ۱۰۰۰۰ | خواجہ سرا                                 | ۱۰۰۰۰ |
| خزانہ دار  | ۱۰۰۰  | بشمق دار (۹)                              | ۱۰۰۰  |
| ہمراہ غلام | ۲۰۰۰  | یہ اسلحہ سے آراستہ ہمہ وقت ساتھ رہتے تھے، |       |

شاہی فوج اور ملازمین بارگاہ کی تمام تنخواہیں دیوان سلطانی سے ادا ہوتی تھیں،

عمال شاہی | عمال شاہی میں ایک وزیر اعظم ہے، اس کے چار سکریٹری (کاتب بستر) ہوتے ہیں، جو ملکی  
زبان میں دبیر کے جاتے ہیں، اور پھر ہر دبیر کے ماتحت ۳۰۰ منشی ہیں، صیغہ عدالت شاہی میں سب سے بڑا  
عہدہ دار قاضی قضاۃ ہے، جو نہایت بلند مرتبہ رکھتا ہے، اس کے ماتحت محاسب، شیخ انیسوخ اور ۱۲۰  
اطباء ہیں،

لے "خان" کی فارسی جمع خانان اس سے عربی جمع خوانین،

ان کے علاوہ سلطان کے عام درباری اور حاضر باش عہدے دار اور اہل مناصب حسین

| تعداد | نام                      |
|-------|--------------------------|
| ۰     | بازدار                   |
| ۳۰۰۰  | سواق (شکار پہنکانے والے) |
| ۵۰۰   | ندیم (مصاحب)             |
| ۱۲۰۰  | معنی و مغنیات            |
| ۱۰۰۰  | شعراء                    |

جاگیر اور تنخواہیں ان تمام عہدے دار اہل منصب اور درباری مسوئین کی مختلف جاگیریں و تنخواہیں مقرر ہیں، جو ب خاص دیوان سلطانی سے ادا ہوتی ہیں، ممتاز عہدے دار و اہل منصب کی تنخواہیں و جاگیریں حسب ذیل ہیں،

| نام عمدہ                 | جاگیر یا تنخواہ                                              | بیہیت               |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------|
| نائب کبیر                | جاگیر ایک صوبہ                                               | جوہرست میں واقع ہے۔ |
| خان                      | تنخواہ ۲ لاکھ تنگہ (روپیہ)                                   |                     |
| امیر                     | ۳۰ ہزار سے ۴۰ ہزار تنگہ تک                                   |                     |
| پسہ سالار                | ۲۰ ہزار (روپیہ)                                              |                     |
| سپاہی اور چھوٹے عمدہ دار | ایک ہزار تنگہ سے ۱۰ ہزار تک                                  |                     |
| ملوک                     | ایک ہزار تنگہ سے ۵۰ ہزار تک                                  |                     |
| غلام                     | ۱۰۰۰ تنگہ (ایک تنگہ فصلی) سے ۱۰۰۰۰ تنگہ (۱۰۰۰۰ تنگہ فصلی) تک |                     |

ارباب قلم میں سے حسب ذیل امد سے داروں کی حسب ذیل تخریجیں و رہائشیں ہیں۔

|                      |                   |                                                      |
|----------------------|-------------------|------------------------------------------------------|
| وزیر اعظم            | جاگیر ایک صوبہ    | جوست میں عراق کے مثل ہے،                             |
| دبیر                 | ” ۴۰ شہر          | جو اپنی آمدنی کے لحاظ سے نہایت ممتاز ہوتے ہیں،       |
| منشی کبیر (ہیڈ کلرک) | تختہ ۱۰ ہزار تنکہ | جنگلی آمدنی کم از کم ۶۶ ہزار تنکہ ہوتی ہے،           |
| قاضی قضاۃ (صدیجہاں)  | جاگیر ۱۰ اکاؤن    | ” ” ” ”                                              |
| شیخ المشوخی          | ” ”               | ” ” ” ”                                              |
| محتسب                | ایک گاؤں          | جس کی آمدنی ۸ ہزار تنکہ ہوتی ہے،                     |
| ندیم                 | ایک یا دو گاؤں    | جن میں سے ہر ایک کی آمدنی ۲۰ ہزار سے ۴۰ ہزار تنکہ تک |

لیکن ان تمام عہدے داروں اور اہل مناصب کے جملہ ذاتی اخراجات خورد و نوش، پوشش اور سواری کا سارا بار شاہی مطبخ اور شاہی خزانہ پر ہوتا ہے، علاوہ ازیں کبھی کبھی مختلف موقعوں پر مختلف اہل مناصب کو خلعت ہائے فاخرہ سے بھی سرفراز کیا جاتا ہے،

شاہی دسترخوان | شاہی محل میں دو دسترخوان ہیں، ایک دسترخوان عام ہے، جس پر بیٹے ہزار اکابر ملک و خاندان راجگان، امراء، اور ممتاز اعیان حکومت روزانہ کھانا کھاتے ہیں، دوسرا دسترخوان خاص ہے، وہ مخصوص سلطان ہند کا ہے، دسترخوان پر سلطان کی محبت میں صرف دو مہنگے علماء و فقہاء شریک طعام ہوتے ہیں، اور دسترخوان ہی پر سلطان کے سامنے مختلف علمی و مذہبی مباحث پر سرگرم گفتگو ہوتی ہے،

شیخ ابو بکر بن خلال بیان کرتے ہیں کہ انھوں نے شاہی محل کے باورچی سے روزانہ کے ذخیرے کی تعداد دریافت کی تو معلوم ہوا کہ ۲۵۰۰ گائین، ۱۰۰۰۰ بکریں روزانہ ذبح ہوتے ہیں ان کے علاوہ دسترخوان پر مختلف قسم کے پرندوں کے گوشت بھی ضرور ہوتے ہیں،

ہفتہ وار دربار | سلطان ہفتہ میں ہر شنبہ کو دربار عام منعقد کرتا ہے اس دربار کے لیے ایک بہت بڑا وسیع ایوان مخصوص ہے جو ہر قسم کے تکلفات سے آراستہ دپیرا رہتا ہے، صدر میں ایک نہایت بلند

لیع تحت زر نگار بچھا ہوتا ہے، سلطان اسی پر جلوس کرتا ہے، دائیں بائیں ارباب حکومت ایسا دھوٹے ہیں، پشت پر ہتھیر بند اسلحہ دار اور سامنے ارباب وظائف و اہل مناصب حسب حیثیت و مرتبہ کھڑے ہوتے ہیں، بیٹھنے کی اجازت صرف صدر جہان یعنی قاضی القضاۃ اور خوانین کو ہوتی ہے اور ان کے دبیر بھی اپنے اپنے دفاتر میں بٹھائے موجود ہوتے ہیں،

دربار کے افتتاح کے موقع پر ایک نفیس باواز بلند پکارتا ہے، ”مطلوبین اپنی فریاد سنائیں“ اہل حاجت اپنی ضرورتیں پیش کریں، جسے کوئی سختی ہو یا سرودہ شخص جو حاجت مند ہو اس کے لیے اذن عام ہے کہ حاضر حضور ہو جائے، نفیس کے خاموش ہوتے ہی اہل غرض بلا تکلف سامنے آجاتے ہیں، اور سامنے کھڑے ہو کر نہایت صفائی سے حالات بیان کرتے ہیں، اثنائے بیان میں کسی کو کسی کے روکنے کی مجال نہیں، حالات سن کر سلطان خود فرمان قلم بند کرتا ہے،

|                   |                                                                                  |
|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| سلطان و عمال شاہی | محلات شاہی میں سے ایک عظیم الشان قصر میں حکومت کا صدر دفتر ہوتا ہے، درگاہ صفت فی |
| معمولات یومیہ     | میں کسی کو ہتھیر بند حاضر ہونے کی اجازت نہیں، یہاں تک کہ معمولی چھڑی             |

بھی ہاتھوں میں نہیں رکھی جاسکتی، سلطان خود سات دروازوں کے اندر بیٹھتا ہے، باہر باب ہونے والوں کو پہلے ہی دروازہ پر سوار یوں سے اتر جانا پڑتا ہے، صرف چند مخصوص اہل مراتب چھ دروازوں پر سوار جاسکتے ہیں، لیکن یہ محض معدودے چند افراد کو خصوصیت حاصل ہے، پہلے دروازے پر بوق بل کا اہتمام ہوتا ہے، جب معزز عہدہ دار حاضر بارگاہ ہوتے ہیں تو ان کے شانِ میاز کے لیے وہاں بائے جاتے ہیں، قہر شاہی کا ساتواں دروازہ صرف ایک مرتبہ کھلتا ہے لوگ بیسے بیسے جاتے ہیں، ساتویں دروازے پر کھڑے ہوتے جاتے ہیں جب شرف حضور رکھنے والوں میں سے ایک شخص آجاتا ہے، تو خاص اہتمام سے وہ ساتواں دروازہ بھی کھول دیا جاتا ہے، تو سب لوگ ساتھ باریاب ہو کر آداب شاہی بجالاتے ہیں، پھر جن اہل مناصب کو بیٹھنے کی اجازت ملتا ہے



ہے، وہ حسب مرتبت نشستوں پر بیٹھ جاتے ہیں، اور بقیہ تمام اشخاص سر جھیکائے کھڑے رہتے ہیں، باریاں کے ان آداب و مراسم کی ادائیگی کے بعد ہر شخص اپنے اپنے دفتر میں اپنی اپنی جگہوں پر چلا جاتا ہے، اور روزانہ کے کام میں مصروف ہو جاتا ہے، ان اعمال شاہی میں سے وزیر اعظم، قاضی القضاۃ، اور دیوان کی نشستیں علیحدہ کمروں میں سلطان کی نگاہ سے اوجھل ہوتی ہیں،

اس کے بعد مختلف حاجب اپنے اپنے افسر اعلیٰ کی خدمت میں آتے ہیں، اور ارباب مظالم اور مظلوموں کے تمام مقدمات کی تسلیں تفصیل سے پیش کرتے ہیں، پھر وہ افسر اعلیٰ ان تمام سلوک کو سلطان کے سامنے پیش کرتا ہے، اور سلطان مطالبہ اور غور و خوض کے بعد اپنے احکام ثبت کرتا ہے، پھر سلطان کے اٹھ جانے کے بعد حاجب اعلیٰ تمام کا عدالت دیروں کے دیرو پیش کر دیتا ہے، اور وہی احکام سلطانی کو نافذ کرتے ہیں،

سلطان شاہی دفتر سے اٹھ کر ایک دوسری بزم خاص میں آتا ہے، یہاں علماء، ماہرین فن اور ارباب ادب جمع رہتے ہیں، اور سلسلہ بحث و مناظرہ جاری ہوتا ہے، اور پھر سب لوگ یہیں سے کھانے پر جمع ہوتے ہیں، اس کے بعد ہر شخص اپنی اپنی اقامت گاہ پر چلا جاتا ہے، اور سلطان قصر شاہی میں جا کر آرام کرتا ہے،

سلسلہ رسل و رسائل سلطان کے سلسلہ رسل و رسائل اور پرچہ نویسی کا نظام نہایت عمدہ ہے، اور اسکی مختلف قسمیں ہیں، مثلاً ملک کی عام رعایا کے درمیان چند ایسے افراد مخصوص ہوتے ہیں جو عام حالات سے آگاہی حاصل کرنے پر مامور ہوتے ہیں، اور وہی لوگ اپنے اعلیٰ افسروں تک ہر قسم کی خبریں پہنچاتے ہیں، جو بتدریج سلطان تک پہنچا دی جاتی ہیں،

دور دراز ممالک سے سلطان تک جلد بخیر پہنچانے کا انتظام نہایت معقول ہے، تمام ممالک سے قصر سلطانی تک پتہ مکان بنائے گئے ہیں، جن کے ذریعہ سے مقررہ شام کی طرح ڈاک کا نہایت

عدہ انتظام ہے، اگرچہ ان مالک میں ڈاک کا انتظام اس لیے زیادہ بہتر ہے کہ آبادیان ایک سے دو رہن میں، لیکن ہندوستان کی حالت اس سے مختلف ہے، وہاں نہایت دور دور پر ایک قائم ہیں، لیکن اس دشواری کے باوجود ہر چار فرلانگ پر ایک مکان بنا ہوا ہے اور ایک مقام دوسرے مقام تک پہنچنے کے لیے دس دس ہر کا سے مقرر ہیں جو خطوط، فرامین اور دوسری سہل اشیا نہایت تیزی سے ایک جگہ سے دوسری جگہ پہنچاتے ہیں اور ہر اسی ترتیب سے نہایت سرعت ساتھ وہ ڈاک قصر شاہی اور قصر شاہی سے دوسرے مقام تک پہنچ جاتی ہے ڈاک کے اس سہل ہر جگہ مناسب موقع سے مسجدین، بازار اور کنوین موجود ہیں،

**شاہی سفر** شاہی سفر بڑے تزک و اہتمام سے انجام پاتا ہے، ایک شخص گھوڑے پر سوار تاج شاہی پہن چتر نگا کرتا ہے، سلاح دار زرق برق لباس میں ملبوس اپنے چمکیلے ہتھیار سنبھالے ہوتے سوار سے پیچھے ہوتے ہیں، دائیں بائیں تقریباً ۲۰ ہزار خدام بایادہ رہتے ہیں، سواری کے آگے میں جوتے ہیں ۶۰۰ نقارے، ۴۰ کوس، ۲۰ یوق، اور ۱۰ چنگ ہوتے ہیں، سلطان کے ساتھ دوسرے حیات حکومت اپنے اپنے امتیازی جھنڈوں کے ساتھ ہمراہ ہوتے ہیں، بعض خزانہ کورٹ کے جھنڈے رکھنے کی اجازت ہوتی ہیں اعیان حکومت کے چند دیگر امتیازات خصوصی بھی ہوتے ہیں مثلاً خزانہ عام طور پر دس کوئل گھوڑے اپنے ہمراہ رکھ سکتے ہیں، اور اگر حکومت کو کوئل گھوڑوں کی اجازت ہوتی ہے،

**شکار** شکار میں سلطان کی بالکل جداگانہ شان و شوکت ہوتی ہے، وہ خود تو نہایت معمولی لباس ملبوس رہتا ہے، لیکن ایک لاکھ سوار اور دو سو ہاتھی اس کے ہمراہ رہتے ہیں، شکار کے سلسلہ میں قابلِ نقل و حرکت، محل خاص طور پر تذکرہ کے قابل ہے، یہ نہایت شان و شوکت کا مقام ہے، یہاں سے قصر ہوتے ہیں، جو میدان میں دو منزلہ کھڑے کئے جاتے ہیں، اور محل کی چوبلی کا رنگ

ریشمی پردوں سے ڈھکی ہوئی ہے، اس کا سامان دو سو اونٹوں پر بار ہوتا ہے، اور دیگر خیمہ و  
خزگاہ جو شکار کے لیے مخصوص ہیں اس کے علاوہ ہیں، لیکن جو سفر محض سیر و تفریح کی خاطر ہوتے  
ہیں ان میں تقریباً بیس ہزار سوار اور ایک ہزار کوتل گھوڑے ساتھ ہوتے، جو جواہر و یا قوت کے  
طوقوں سے آراستہ ہوتے ہیں،

سلطان حالت جنگ میں | جنگ میں سلطان کے سر پر سات چتر لگائے جاتے ہیں، جنہیں سے دو  
خصوصیت کیساتھ نہایت مرصع، مطلق اور مذہب ہوتے ہیں، جنگ کا نقشہ یوں ہوتا ہے :-

سلطان خود قلب فوج میں ہوتا ہے، اور اس کے گرد اگر دائمہ و علماء، اور ان کے بعد تیر انداز  
پرے جائے کھڑے ہوتے ہیں، پھر سلطان کے دو بازوؤں پر مہمہ و میسرہ بنائے جاتے ہیں، اور  
اس کے سامنے ہاتھیوں کا جھنڈ ہوتا ہے، ہاتھیوں پر برجون سے ڈھکے ہوئے آہنی ہودج رکھے  
جاتے ہیں، چتر تیر انداز سوار رہتے ہیں، اور پھر انہی برجون کے ہرست میں سوراخ بنے ہوتے ہیں جن  
سے تاک تاک کر نشانے لگائے جاتے ہیں، اور انہی ہودجون میں روغن نفع ہوتا ہے، جو شیشہ  
کی ٹلکیوں سے دشمنوں پر اچھا لاجاتا ہے، جس سے شعلے پیدا ہوتے ہیں،

محمد بن تغلق شاہ کا عہد حکومت | شیخ مبارک ابناتی سلطان محمد بن تغلق شاہ کے شان و شوکت جاہ و  
جلال اور خدم و ختم پر عام طور سے یوں تبصرہ کرتے ہیں :-

”مسند شاہی اپنے عظمت و جلال، اور قوانین شاہی اپنے عدل و انصاف، اور نظام حکومت

اپنے ضبط و نظم میں ساری دنیا میں بے نظیر ہیں، دنیا نے اس سے پہلے صرف دو نظائر

دیکھے تھے، ایک سکندر ذوالقرنین کے وقت میں اور دوسرے ملک شاہ بن الہسلا

کے عہد میں، اور اب وہی شان و شوکت جاہ و جلال اور کرد و فر محمد بن تغلق کے عہد حکومت

میں نظر آتا ہے۔“

کیا گیا ہے، اور اشعار غالب و ظانی کی نسبت شارحین کی مہربانیوں سے جو غلط فہمیان معمولی استعداد کے اشخاص کو ہو سکتی تھیں، ان کا سدباب مقصود ہے، مگر تبصرہ اصلاح سخن پر اس نکتہ سنجانہ مقالہ سے کوئی نفعی یا اخلاقی فائدہ نہ نظر تھا،

ذیل میں تبصرہ مذکور کی چند ابتدائی سطریں لکھ کر ناظرین سے انصاف چاہتا ہوں کہ آیا یہ مضمون اس قابل تھا کہ کوئی اہل نظر اس پر التفات کرے،

”دنیا میں اپنی نوعیت کی پہلی تالیف ہے جس پر میں نقد و تبصرہ کا وہ اخلاقی فرض ادا کر رہا ہوں جو کچھ پُر کر سکر فرمائشوں سے مانگ کیا گیا ہے، اور جس نے میرے مضبوط ارادہ کو متزلزل کر دیا ہے کہ اردو شعروں و شاعری پر نقد و تبصرہ نہ کروں گا“

آپ نے کچھ سمجھا کہ پہلے فقرہ کا مفہوم کیا ہے؟ کیا صاحب تبصرہ یہ کہنا چاہتے ہیں کہ زیر تبصرہ کتاب دنیا میں اپنے رنگ کی پہلی کتاب ہے، یا انکا مقصد یہ ہے کہ اس صنف کی اور کتابوں میں سے یہ پہلی تالیف ہے جسکو تبصرہ ناطق کا شرف حاصل ہو رہا ہے، یا یہ معاملہ ہونا ہونا دنیا کی معلومات میں اتنا اضافہ اس فقرہ سے ضرور ہوتا ہے کہ ہر فرمائش کی تعمیل بھی ایک فرض اخلاقی ہے جسکو علم الاخلاق کے مصنفین نے اب تک نظر انداز کیا تھا، دوسرا فقرہ تو حسن ترکیب کا معجزہ ہے، اور شاید یہی وجہ ہے کہ مصنف نے اپنے نقد و تبصرہ سے محمدی کے لئے اردو شعروں و شاعری کو مخصوص کر دیا ہے، اور یہ اعزاز اب صرف دیگر السنہ کی قسمت میں ہے، دیکھئے کس زبان کو صاحب اردکب حاصل ہوا، غالباً اسی وقت دنیا والوں کو یہ بھی معلوم ہو سکے گا کہ ”یہ سکر کس زبان کا لفظ ہے اور ایک متوقیانہ غلط العوام کی گنجائش ایک سنجیدہ علمی تحریر میں بھی ہو سکتی ہے یا نہیں؟

ناظرین نے تبصرہ اصلاح سخن کی محولہ بالا سطور سے پورے مضمون کی سطح کا اندازہ کر لیا ہوگا،

مائلہ کو مست از بہار ش پیدا است

کیا ایک لمحہ کے لئے بھی ایسی تحریریں نمایاں التفات ہو سکتی ہیں، ہر خدا کے بندے اپنی گرم بازار سی کیلئے

سرتہ خیر شاہ کی قسم سوم و پہلارم جو صاحبِ ہدائق نے بیان کی ہے، وہ خود اور قسم سوم کی مثال میں شعر جاتی  
کو جو ترجیح دی ہے، وہ محل نظر ہے،

جانی کا شعر:-

سرو گفتم قدر ترا و از شرم، سرو بہ بالائی تو انم کرد،  
میر خسر و کے اس شعر سے

سرو گفتم کہ بہ بالائے تو ماند لیکن تو انم کہ ازین شرم بہ بالائی نگرم

کسی طرح بہتر نہیں ہے، یہ مانا کہ جاتی کا شعر محقر ہے، مگر ساتھ ہی معافی کی لطافت کا بھی تو خون ہو گیا،  
اولاً تو شعر کے مصرعہ اول میں قدیار کو معیار جن قرار دے کر سرو کو اُس سے مشابہ کیا گیا ہے اور جاتی نے  
سرو کو معیار جن قرار دے کر قدیار کو استعارۃً سرو کہا ہے، وشتان بینہما

نمایا شعر و کا دوسرا مصرعہ بھی جاتی کے مصرعہ ثانی سے کہیں بلند ہے۔

”تو انم کہ ازین شرم بہ بالائی نگرم“

تمثل الحنین پر اس سے یہ معنی بھی پیدا ہوتے ہیں کہ سرو کو قدیار سے تشبیہ دیکر جو گستاخی کی ہے، اس کے بعد  
پھر قاست یار کو دیکھنے کی ہمت مارے شرم کے نہیں ہوتی، دوسری یہ معنی بھی ہوتے ہیں کہ شرم کے مارے  
نگاہ اوپر اٹھتی ہی نہیں، بہر صورت تو اتنا کہ بہ بالائی نگرم۔ کا کڑا ”سرو بہ بالائی تو انم کرد“ سے براصل بلند ہے،  
خود نگریستن اور گردن کا فرق ترجیح شعر و کے لئے کافی ہے،

یہاں پر ایک نکتہ قابل ذکر ہے، دو مختلف کلاموں میں بظاہر مفہوم کی یکسانی یا بعض الفاظ کا مترادف  
ہونا ہی اضد و استفادہ کی دلیل نہیں ہو سکتی، بلکہ خیال کی اصلی روح پر نظر ہونی چاہئے، بسا اوقات ذرا  
فرق سے زمین و آسمان کا فاصلہ اور شہدہ و اعجاز کا تفاوت پیدا ہو جاتا ہے، نزولِ قرآن سے پیشتر تمویل  
بن عادی نے ایک غزلیہ شعر کہا تھا،

بلکہ وہ مثالیں ہیں انہی کی جو نہ صرف جائز ہے بلکہ ہر متاخر کا فطری حق ہے جو اسکو مقدم سے اڑاتا ہے۔  
 ”سے دیالون ہی جلتا رہا ہے۔“

اس موقع پر مناسب معلوم ہوتا ہے کہ اخذ و استفادہ کی کثیر الوقوع شکلوں کی نسبت چند اشارات کر دے جائیں اس کی حسب ذیل صورتیں ہو سکتی ہیں،

۱۔ متاخر خیال تو اپنا رکھے مگر طرزِ ادب و ادب کا مقدم کا متبع یا ترجمہ کرے، مثلاً قرآن کریم سورۃ قیامت میں انسان کی عالمِ جان کی کثرت ان الفاظ میں کھینچا ہے،

کَلَّا اِذَا بَلَغْتَ التَّرَاقِيَ وَّقِيلٌ مِّنْ رَّاقٍ  
 وَظُنُّنْتَ الْفَرَارَ

جب جان کی عالم ہوتا ہے اور اعزہ و اقربا کھینچتے ہیں کون ہے  
 بھارت چھوڑ کر سنے والا اور حیات دنیا سے مفارقت کا خیال ہو جاتا ہے  
 اب یہاں پر وقیل من راق میں نکتہ یہ ہے کہ من کا استفہام محمل المعین ہے، یعنی سادہ استفہام  
 یعنی طلب بھی ہے اور استفہام انکاری بھی، اسی لئے من پر سکتہ ہے، یعنی پہلے تو مریض جان بلب کے علاج اور حصول  
 صحت کے خیال سے اعزہ و اقربا و عاتقہ کرنے والے کو ڈھونڈتے ہیں اور کہتے ہیں من راق بھیجتا ہوتا  
 تو من مانج بلیا جائے، کن شاہ صاحب دعا کرائی جائے، مگر صیب و دعا سب کر کے تھک جاتے ہیں  
 اور کوئی نتیجہ نہیں ہوتا تو پھر اسی جملہ کا اعادہ عالمِ یاس میں بطور استفہام انکاری کرتے ہیں اور یہ کہتے ہیں من  
 راق ابی جب خدا ہی کو صحت دینی منظور نہیں ہے تو کون دعا تو یز کر نیوالا ہے اور ان تدبیروں سے  
 کیا ہوتا ہے حضرت عاکب خود وسیع النظر اور بڑے بڑے فضلاء عصر کے صحبت نشین تھے، اور ظن غالب ہے  
 کہ قرآن کریم کے اسی اندازِ بلاغت سے استفادہ کر کے، یہ شعر لکھا ہے۔ اور کمال یہ ہے کہ مضمون جبرائیل  
 رکھا ہے۔

کون ہوتا ہے حسرتیں مردانگن عشق

ہے کر رہ ساقی پہ صلا میرے بعد

پہلا مصرعہ بالکل استفہام قسرانی کا ترجمہ ہے اور دوسرے مصرعے میں لفظ مکرر سے دو کام کیے گئے ہیں۔  
 قسران پاک بین من کے بعد سکتے سے حاصل ہوتا ہے، خدا کا شکر ہے کہ اگر کسی کی تکلیف بدعت قدوسی کے  
 جلوں سے منور نہیں ہیں، ورنہ محض لفظ حریت کی مطابقت اور مردانگی و مردانہ کے تشابہ کی بنا پر عجب  
 کو ایک جھول النسب شعر سے سرقہ کا الزام دینے کی رحمت کیونکر ادا کرتے، اس سے سرقہ قدس کا بڑا  
 لگا دیتے، تو واذکروا صوتکم یا لخیبر کی مخالفت کا جو بہرہ کر رکھا ہے، اس میں جو بہرہ اس کا بیانیہ ہے  
 ۷۔ دوسری صورت استفادہ کی یہ ہے کہ مقدم کا نفس مضمون اور طرز بیان دونوں ہی عام نہ فرمے  
 کلام بین قائم رہیں، اسکی بھی کئی صورتیں ہیں، اگر غیر زبان کے کلام سے اپنی مادی زبان میں وہ بیانیہ  
 یا طرز ادا منتقل کیا جاتا ہے تو یہ سرقہ نہیں ہے ترجمہ ہے اور ایک طرح کی لسانی مذمت ہے، یہ سرقہ  
 شعر مابین یا ذیل کے اشعار میں کیا ہے،

|                                        |                                  |
|----------------------------------------|----------------------------------|
| عربی: چہا سوختہ اندا اہل بہشت از غیرت  | ما شہیدان تو گمگون گئے سانس نہ   |
| غالب: اک خون چکان کفن میں کڑوڑوں ہٹاؤں | پڑتی ہے آنکھ تیرے شہیدان پہوڑی   |
| عربی: بہ طور مانہ گنجد منع ویدار       | دلے این را ز بانو سی کم سید      |
| غالب: کیا فرض ہے کہ سب کو ملے ایک جواب | آؤ نہ ہم بھی سیر کرین کوہ طور کی |

غالب کا شعر عربی کے شعر سے باعتبار معنی کمتر ہے مگر چونکہ عربی کے مضمون و دل کا مضمون غالب نے  
 ایک شعر میں نہایت خوبی کے ساتھ ادا کر دیا ہے اور زبان اردو رکھی ہے، اس نے محبوب میں سے  
 اگر بغیر کسی ترقی کے فارسی زبان میں غالب نے ایسا شعر کہا ہوتا تو قدرے سب سے بھی بہتر ہوتا، یہ مثلاً  
 و سیر کے اشعار ذیل،

|                                          |                                       |
|------------------------------------------|---------------------------------------|
| سعدی: گفتم بودم چو بانی غم دل با تو گویم | چہ گویم کہ غم از دل بود و چون تو بانی |
| میر: کہتے تھے کیوں کہتے یوں کہتے جو آتا  | کہنے کی باتیں میں کہ بھی نہ کہتا      |

ترجمہ اتنا یلین ہے، اور کچھ بھی نہ کہا جاتا ہے کہ لڑے میں اتنی وسعت ہے کہ ترجمہ اصل شعر سے بھی بلند ہو گیا  
غالب نے اسی بنیاد پر ایک فلک بوس قصہ تعمیر کر دیا ہے،

ان کے دیکھے سے جو آجاتی ہو منہ پر رونق وہ سمجھتے ہیں کہ بیمار کا حال اچھا ہے،  
یا مثلاً:۔ عرنی کا مصرع ہے، جس کا ترجمہ حضرت اقبال نے اس قدر بہتر کر دیا ہے کہ اہل ذوق  
وجد کرتے ہیں،

عرنی:۔ تراشتیاق استانت سجدہ رقص در جہا،

اقبال:۔ کہ ہزاروں سجدے تڑپ سے ہیں مری چہین نازین

اسی خیال کو بغیر الف ظا کے ساتھ حضرت استادِ اعلام نے اتنے یلین پر ایمین ادا کیا ہے جس کی داد  
عرنی ہی دے سکتا تھا،

ارمغانے بود در خور خاک دراو

مگر آن سجدہ کہ آمادہ بہ سیمامند

یا مثلاً حضرت داغ کا ایک شعر ہے،

یہ مصرعہ لکھ دیا ظالم نے میری لوحِ حریت پر

جو ہو فقرت کی عینائی تو یہ خواگے ان کیوں ہو

مجھ سے ہی خیال ایک قدیم عرنی شعریں ادا کیا گیا ہے،

اب اگر حضرت داغ عرنی کے شعر یا اُس کے ترجمہ سے واقف تھے تو شعرِ داغ ترجمہ ہو گا

ورنہ تو اردو سمجھا جائے گا، کیونکہ توار کے لئے یہ ضروری ہے کہ مقدم کے خیال سے متاخر کو واقفیت نہ ہو،

مثلاً یہ خیال کہ مصائبِ حیات سے گھبرا کر کبھی کبھی انسان خود کشی پر آمادہ ہو جاتا ہے مگر دنیا کے تلخ تجربے اور

عالمِ آخرت کے متعلق انسان کی بے خبری وہ اسباب ہیں جن کی بنا پر حیات دنیاوی سے رہائی کی کوشش



کرتے ہوئے بھی جی ڈٹا ہے ایک عامۃ الورد خیال ہے جسکو پیسے سے قیمت کی آہٹ سنسنی پیش کر رہی  
 میں ادا کیا ہے (TO BE FOR NOT TO BE) ذوق و غالب دونوں کی بازی میں سے، میں ذوق  
 تھے اور یقیناً شکست پیر کی اس نظم سے ان کو کوئی واقفیت نہ تھی۔ یہ دونوں نے یہ کیا ہے بنے بگ میں  
 کیا ہے، اور اتنا بہتر ادا کیا ہے کہ شکست پیر سے بھی نہ ہو سکا۔

ذوق اب تو گہرا کہہ رہے ہیں کہ مر جائیں گے مرنے بھی ہیں یہ تو نہ مر جائیں گے  
 غالب ہائے وان بھی شورِ محشر نے نہ مٹا لینے دیا لے گیا تھا گو میں ذوق کی جانی تھے  
 ان معروضات سے واضح ہو گیا ہو گا کہ سر قہ کیسے باندھ دیتی ہے۔ میں نے مر جائیں گے اور ان میں  
 ایک ہوں، اور متاخر کو مقدم کے کلام سے واقفیت ہو، اگر سچا ہے، تو سر قہ میں سے وہ سب ہی ہوں  
 جاتی، تو اخذ ہو، استفادہ ہو، نتیجہ ہو، ترجمہ ہو، تو اس کا جو کچھ نہ تھا، اگر نہ ہو گا

سر قہ کی بدترین صورت یہ ہوتی ہے کہ کسی مقدمہ کا خیال سے اپنی مہارت کے لیے اس میں جھجکا  
 کی کوشش کی جائے، اور اس سے انھیں شعرا کی اسی روح قہ کی روح سے استفادہ کا شوق

اس سادگی پر کون ذمہ دار ہے اس کے

لوٹے ہیں اور ہتھکڑیاں تھوڑی ہیں

جناب امیر علیانی فرماتے ہیں۔

کیونکہ وہ غالب کی سادگی کو نہیں سمجھتے

قل کوئے بن مگر ہتھکڑیاں سنسنی میں

غالب کے شعر کی جان سادگی کا تھا، اس لیے اس سے ناچنے پر انھوں نے ہانکے کے بعد وہاں

کوئی کمال ہے،

یاشہا استاد کا شعر تھا۔

مباحث در پے آزار و ہر چہ خواہی کن

کہ در طریقت ما غیر ازین گناہے نیست

اس شعر کی اصلی روح یہ تھی کہ لفظ آزار بطور ترجمہ لفظ ظلم استعمال ہوا تھا، ظلم کے معنی ہیں وضع الیشی فی غیر محلہا۔ شریعت غرائے اسلامیہ نے صرف اسی چیز یعنی (فعل بے محل) کو معصیت قرار دیا ہے اور عدوان یا ظلم کے لقب سے جملہ اقسام معاصی کو یاد کیا ہے، حضرت آدمؑ شجرہ ممنوعہ سے منع اٹھاتے ہیں اور جنت سے زمین پر پھینکے جاتے ہیں تو فرماتے ہیں، رَتِنَا ظَلَمْنَا انْفُسَنَا، حضرت لقمانؑ اپنے بچے کو شکر باندہ سے بچنے کی وصیت کرتے ہیں تو فرماتے ہیں، اِنَّ الشُّرَكَ لَظُلْمٌ عَظِيمٌ، غرض کوئی معصیت شرعی نہیں جو ظلم نہ ہو، یہی نکتہ شرع ہے، جو مذکورہ بالا شعر اُستاد مین بیان ہوا تھا اب کسی نا فہم نے شعر مذکور کی حقیقی روح کو نہ سمجھ کر اپنے خیال میں اُسی مفہوم کو اس طرح ادا کیا ہے،

مے خور و مصحف بسوز و آتش اندر کعبہ زن ہر چہ خواہی کن ولیکن مردم آزاری کن

اس شعر میں اولاً تو زبان دیوسمندون ہزار دست کی ہے، ثانیاً کیا شراب پینا مصحف جلانا، یا کعبہ میں آگ لگانا ظلم اور دل آزاری نہیں ہے، سرقہ مذموم، تکرار میوب، اور ایہام ناروا کی بہترین مثال ذوق کا سہرا ہے، یہاں مثلاً چند اشعار درج کئے جاتے ہیں:-

سرقہ مذموم

غالب، خوش ہوا ہے بخت کہ ہر آج ترے سر پہرا باندہ شہزادی جوان بخت کے سر پہرا  
ذوق، لمبے جوان بخت مبارک ترے سر پہرا آج ہے مین و سعادت کا ترے سر پہرا  
واضح رہے کہ نوشاہ کا خود نام جوان بخت ہوا اور یہ بھی مسئلہ ہے کہ غالب کے سرے کا جواب ذوق نے دیا ہے:-

اب ملاحظہ فرمائیے حضرت غالب خود بخت کو مبارکباد دیتے ہیں کہ اُسے شہزادہ جوان بخت کے شکر

بجائے خود ایک پہاڑ ہوگا، تجھے بک کر نوشہ نے اسکو سمجھا لایو نہ کر!

اس سے زیادہ بے معنی اور مکروہ جھوٹ کی مثال کیا ہو سکتی ہے، ذوق نے غالب کا شعر سامنے رکھ کر سترہ کی کوشش کی مگر ناکام رہے،

لطیفہ۔ غالب نے سات دریا کہے تھے، جناب ذوق نے صدکان گھر کہا، سات کا جواب ”سو“ دیا پھر بھی کمی رہ گئی، سات دریا یعنی ساتوں سمندر کے بعد پھر کوئی سمندر دنیا میں باقی نہیں بچتا، لیکن صدکان گھر کہنے کے بعد بھی ہزاروں معاون باقی رہتے ہیں،

الغرض کما ننگ عرض کیا جائے، حضرت ذوق کا پورا سہرا غالب کے سہرے سے نقالی کی ایسی ہی سعی ناکام ہے، اور جہاں کہیں کوئی نئی بات کہنی چاہی ہے، وہاں اس سے بھی زیادہ شدید تر معائب شعری پیدا ہو گئے ہیں، مثلاً ذوق کا یہ شعر،

رونماؤں میں تجھے دے مہ و خورشید فلک کھول دے منہ کو جو تو منہ سے اٹھا کر سہرا  
اولاً تو رونماؤں دو لہا کو نہیں دی جاتی، دو لہا کوئی پردہ نشین تو ہوتا نہیں، البتہ دو لہا کو سلامی دیتے ہیں،

ثانیاً۔ منہ سے سہرا اٹھانے کے بعد ظاہر ہے کہ منہ ہی کھلتا، پھر یہ بار بار منہ کی تکرار کیا، اور اگر پہلا منہ بمعنی دہن ہے، تو پھر اس شعر کی مضحکہ انگیزی کا کیا کہنا، جبوقت دو لہا سہرے کو چہرے سے اٹھا کر دہن کھول دیا یا دانت نکال رہا ہو اس وقت کسی مصور کو کیرالیکر سامنے رہنا چاہئے۔

اب ایام ناروا کی مثال لیجئے،

حضرت ذوق فرماتے ہیں:-

تا بنی اور بنین رہے اخلاص ہسم گوندھے سورہ اخلاص کو پڑھ کر سہرا

غالب، ناؤ بھر کر ہی پروئے گئے یوں گم ہوتی      وہ نہ یوں اسے جین کشتی میں لگا کر سہرا  
ذوق، آج وہ دن ہے کہ لائے، انجمنے فلک      کشتی میں نہ توں لگا کر سہرا  
یہ امر واقعہ ہے کہ سہرا کشتی میں لگا کر یا گلیا تاب ہے توحین میں، توحین تہذیب نہ تو یہ بیان کرتا  
ہیں، ذوق جب اس طرح کے حسن تعلیل سے قاصر ہے تو ایک حد تک وہ لیں و کزن چاہا، مگر وہ حد کے بجائے  
دور میں گیا، یعنی اس شعر کا مطلب یہ ہوا کہ دن تو آج وہ تھا کہ آسمان گہرے بن گیا نہ گونا گونا، مگر دریا ہونے کی  
کشتی میں لگا کر لانا، بقیہ واقعہ مذکور ہے جو یہ کیا نہیں ہو، کہ نہ لگا کر نہ سہرا، یہاں یہ نہیں ہے، یہاں تو نہیں  
اور وہی مسموئہ اس کشتی میں لگا کر لایا گیا۔

۳۔ اخذ و استفادہ کی ایک تیسری صورت یہ ہے کہ تعلقہ مکاتیب یا جیسے قمارت اور پیرایہ بیان بدل دیا جائے مگر اس پیرایہ بیان کے تغیر سے نیاں سباق کی روٹ کی نہ ہو۔ یہاں مقام کے طور پر عربی و فارسی کے اشعار ذیل میں درج کئے جاتے ہیں۔ یہاں سے کہیں نہ تب ہم شعور سے متنبہ نہیں ہوں۔ بلکہ استفادہ و اخذ

یا ترجمہ احسن ہے،

عربی:- ازمن بگیر عبرت و کسب بہر کمین ، با بخت خود عداوت بہفت آسمان مخور  
غالب، ہم کمان کے دانا تھے کس ہنرمین کیسا تھے بے سبب ہوا غالب دشمن آسمان اپنا  
ظاہر ہے کہ عربی کا خیال مجسمہ غالب کے شعر میں قائم ہے اور محض پیرایہ بیان بدل دینے سے غالب  
کا شعر کتنا بلند ہو گیا ہے،

نہ چوتھی صورت استفادہ کی یہ ہے کہ کوئی قدیم یا عام خیال لیکر ایک ذرا سے اضافہ سے اکو بہت بلند کر دیا جائے  
جیسے یہ بات ہمیشہ سے سب کہتے آئے تھے کہ اگر جوڑ شکم نہ بولدے، پیچ مرغ در دام نیفتادے، سعدی نے اس میں  
آنا اور اضافہ کر دیا بلکہ صیاد خود دام نہ نہادے، دیکھئے اتنے سے اضافہ نے خیال کو کمان سے کمان پہنچا  
دیا، یا مثلاً فیضی کا شعر تھا:-

دریاب کہ ماند است ز دل قطرہ خونے

آن قطرہ ہم از دست تو لبریز چکیدن

اس شعر میں فیضی نے محبوب کے ظلم سے دل کی بربادی کا دکھ طار ویا ہے کہ اب دل میں صرف ایک  
بونہ لہو کی رہ گئی ہے اور وہ بھی تیرے ہاتھوں نذر خاک ہوا چاہتی ہے، ”دریاب“ کی فریاد بتاتی ہے کہ التجا  
کرم کے لئے شکوہ ستم کیا گیا ہے، یہاں سے غالب کو ایک لطیف شاعرانہ اور حکیمانہ خیال پیدا ہوا، وہ  
یہ کہ دل کی تخلیق خود ایک قطرہ خون سے ہوئی ہے گویا دل بجائے خود محض لہو کی ایک بوند ہے، پھر اس  
کی صنوبری شکل اور پہلوئیں اسکا سرنگون انداز آؤنیزش بتاتا ہے کہ یہ قطرہ خون اب گرا ہی چاہتا ہے  
ٹوٹ۔ دل کی صورت بیضوی ہے اور زمین کی کشش کی یہی شکل اپگرگت ہو کر قطرہ کی بن جاتی ہے،  
اس خیال کو غالب نے اس شاعرانہ پیرایہ میں ادا کیا ہے:-

بساط عمر میں تھا ایک دل یک قطرہ خون وہ بھی سورتا ہے بہ انداز چکیدن سرنگون وہ بھی

## عمر خیام کا ایک اور نسخہ

از مولوی ایتنا ز علی خان صاحب عرشی راجپوری

(۳)

۵۲ در خواب بودم مرا خرد مست گفت      کز خواب کے را گل شادی نشگفت

کارے چہ کنی کہ با جہل باشد جفت      می خور کہ بزیر خاک می باید جفت

مطبوعہ رباعیات میں چوتھے مصرع میں، اے خور کی جگہ بر خیز تحریر ہے جو خیام کے فلسفہ زندگی کو پیش رکھتے ہوئے درست نہیں معلوم ہوتا، اس کے نزدیک خواب عام غفلت کا نام نہیں ہے، جس کو دنیا بیداری اور ہوشیاری سمجھتی ہے، وہ اسے خواب جانتا ہے، اس لئے کہتا ہے، کہ آخر یہ عقل پکار کر، فانی عمر کو رائیگاں کر دینا کہاں کی ہوشیاری ہے، اٹھو اور شراب پیو، ورنہ کوئی دم جاتا ہے کہ مٹی کے ڈھیر کے نیچے دبا دیئے جاؤ،

۵۳ من سے خورم و مخالفان از چپ راست      گویند بخور باد کہ دین را اعدا است

چون دانستم کہ سے عدوئے دین است      و اللہ بخورم، خونِ عدو کے نہ رواست؟

مطبوعہ نخون میں چوتھا مصرع اس طرح لکھا ہے: واللہ بخورم خونِ عدو را کہ رواست،

اس صورت میں دونوں مصرعے ہم معنی ہیں، لیکن زیر بحث قلمی نسخہ میں لفظ کے نہ اس طرح لکھا گیا ہے، کہ ”گوئے بھی پڑھا جاسکتا ہے، اگر یہ ہو تو معنی بدل جائیں گے، اور مقصد یہ ہوگا کہ، جب شراب دین کی دشمن ہے تو ضرور پینا چاہئے، کیونکہ گوئے نہ ہوا دشمن کا خون مباح نہیں، لیکن ہے تو وہ دشمن ہی اچھا ہے مخالف گھٹا کے دور ہو جانے سے دین کا مطلع صاف ہو جائیگا“ یہ بھی ممکن ہے، کہ گوئے کو کہ نہ ہو، بلکہ یہ لفظ گوئے ہو، اور مقصد یہ ہو، کہ دشمن کا خون کچھ نہ کچھ تو ضرور مباح ہے، یا کسی نہ کسی حیثیت سے تو یقیناً جائز ہے، اس صورت میں ہمت رضین کے ریاکارانہ زہد و

یہی مرہج ہے، لوح سے مراد لوح محفوظ ہے، اور رباعی کا مفہوم حدیث شریف ”جَعَلْتُ الْقَلَمَ بِمَا يُكُونُ“ سے ماخوذ ہے،

۵۷ باہر بدونیک، راز تو انم گفت کو تہ سختم، دراز نہ تو انم گفت  
حالے دارم، کہ شرح تو انم کرد روزے دارم، کہ باز تو انم گفت  
الہ آبادی نسخہ میں ”کو تہ سختم“ کے بجائے ”دارم سختم“ اور لاہوری نسخہ میں ”دارم سختم“ درج ہے، شرح تو انم کرد کے بجائے الہ آبادی میں ”تو انم داد“ اور لاہوری میں ”تو انم دادن“ ہے ”روک دارم“ کی جگہ دونوں مطبوعہ نسخوں میں رازے تحریر ہے، یہی درست معلوم ہوتا ہے،

۵۸ گردون کمرے، زعم فرسودہ ماست جیحوں اثرے زاشک پالودہ ماست  
دوزخ شررے، زرنج بیودہ ماست فردوس دے زوقت اسودہ ماست  
”گردون کمرے“ کے بجائے الہ آبادی نسخہ میں ”گردون گمرے“ اور لاہوری نسخہ میں ”گردون گمرے“ درج ہے، یہ دونوں لفظ مصحح معلوم ہوتے ہیں، آسمان ایک محدب سرپوش سا نظر آتا ہے، چونکہ بڑھاپے میں انسان کی پیٹھ اٹھاتی ہے، اور پیٹ اندر کو گھس جاتا ہے، شاعر اس مناسبت سے گردون کو اپنی بوڑھی اور پرانی کمرکتا ہے، ”اشک پالودہ“ کی جگہ دونوں نسخوں میں ”چشم پالودہ“ تحریر ہے، پالودہ کے معنی صاف کرنا ہیں، اس لئے پالودہ آنکھ کی بھی صفت ہو سکتی ہے، اور اشک کی بھی، لیکن مناسب یہی ہے کہ یہاں ”اشک“ ہو، خیام جیحوں دریا کو اثر کتا ہے، دریا کا پانی آنسوؤں کا اثر ہو سکتا ہے، آنکھ کا اثر نہیں کہا جاسکتا، اور اگر آنکھ کا اثر کہہ بھی دیا جائے تو یہ اطلاق بواسطہ ہوگا، اس لئے قریبی علاقہ چھوڑ کر بعید اختیار کرنا درست نہیں،

۵۹ چون چرخ بہام یک خردمند گشت خواہی تو فلک ہفت شتر خواہی ہشت  
چون باد مرد، بودینا ہمہ ہشت چہ مور بگور، مادچہ گرگ بدشت

مطبوعہ نسخوں میں "بیام" کی جگہ بجام درج ہے، تیسرا مصرع الہ آبادی نسخہ میں یوں لکھا ہے، سے  
چون باید مرد آرزو ہمہ ہیج، لاہوری میں ہیج کے بجائے ہست حسین ہے، چوتھا مصرع دونوں میں  
اس طرح ہے،

چہ مور خور دگور وچہ گرگ بدشت،

بہشت مشتق کبیر ہائے سے مشتق ہے، مقصد یہ ہے کہ جب دیات کوچ کرنا نہ بہت تو ماری  
موجودات سے قطع تعلق کر لو، یہ سب چیزیں ناکارہ اور چھوڑ دینے کے قابل ہیں

۶۰ شاہی مطلب، کہ حاصل عمر و میت ہر روز ز خاک کیتباد و تمیست

احوال جہان و اصل این عمر کہ ہست خواب و خیالے، و فیت و میت

مطبوعہ نسخوں میں، شاہی کی جگہ شادی اور ہر روز کے بجائے ہر روز درج ہے، اصل میں  
عوض الہ آبادی نسخہ میں حاصل عمر ہے، قلمی رباعی کا مطلب یہ ہے کہ اگر غریب دیکھا جائے تو نہ  
کو صر چند لحوں کی فرصت ہے، یہ لے گزرے اور خاک میں مل کر خاک ہو گیا، اس لئے انسان کو یہ بات  
شاہی کی آرزو نہ کرنا چاہئے، دنیا کی تائیں پر نظر ڈالو، روزانہ کیتباد و تمیست ہوتے ہیں اور وہ  
میں مل جاتے ہیں، اصل عمر خواب و خیال، اور خالص دھوکا ہے۔

۶۱ این طرفہ رباط را کہ عالم نامست آرام گہ ابلق صبح و شام مست

بزنے ست گہ داماندہ صمد شیدست گوئے ست کہ صمد تکیہ گہم اور ست

مطبوعہ نسخوں میں طرفہ رباط کی جگہ کنہ رباط لکھا ہے، چوتھا مصرع اس میں اس لئے  
قصریت کہ تکیہ گاہ صمد ہرام ست، کنہ سے طرفہ اور قنہ است کے متبادل میں ہے

بہتر ہے،

۶۲ بلبل چو بیاض نالہ بردست گرفت می باید چو لالہ بردست گرفت



زان پیش کہ مردمان دہرا سر جہل گویند فلان پیالہ بردست گرفت  
الہ آبادی نسخہ میں تیسرے مصرع کے اندر لفظ دہر نہیں ہے، لاہوری نسخہ میں دہر کے بجائے  
مرا لکھا ہے،

۶۳ تاکہ زچراغ مسجد و دود کشت تاکہ ز زمان دوزخ و بود بہشت  
رو با سر روزا دین شو کہ قضاات انچہ از بد و نیکی بودنی بود نوشت  
مطبوعہ نسخوں میں دوسرے مصرع کے اندر زمان کی جگہ زیان اور بود کے عوض سو لکھا ہے  
دوسرا شعر دونوں نسخوں میں یوں درج ہے،

رو بر سر لوح میں کہ استاد قضا اندر ازل انچہ بودنی بود نوشت  
قلی شرکا مطلب یہ ہے کہ روز ازل کے مدعا مقصد یا بالفاظ دیگر، طے شدہ امر کے ساتھ خوشی  
زندگی بسر کرو کیونکہ جو کچھ نیک و بد پیش آنے والا ہے، وہ قضا و قدر نے پہلے ہی لکھ دیا ہے، انسان  
کی فکر سے قضا نہیں بدل سکتی، لہذا یہ مذہب اور احاد وغیرہ کا جھگڑا بالکل بے کار ہے،  
۶۴ من بیچ ندانم، کہ مرا آنکہ سرشت کرد اہل بہشت خوب بادوزخ زشت  
جائے دبتے و بریلے بر لب کشت این ہر سہ مرا نقد ترا نیم بہشت  
مطبوعہ نسخوں میں آنکہ کی جگہ آنکہ بجا تازی لکھا ہے، دوسرا مصرع دونوں الہ آبادی اور  
لاہوری نسخوں میں اس طرح درج ہے،

از اہل بہشت کرد بادوزخ زشت  
آنکہ سے آنکہ بہتر ہے، لیکن دوسرا مصرع قلی اچھا ہے، خوب وزشت میں صنعت قضا ہے،  
اس لئے دوزخ زشت کے مقابلہ میں بہشت خوب انسب ہے،  
۶۵ خیام تہمت بہ نیمہ می ماند راست جان سلطان ست منزلش دابر بقا

فراش ازل زہر دیگر منزل ویران کند این خمیہ چو سلطان برخاست  
مطبوعہ نسخون میں، سلطان روح ست "ہے اور ازل کی جگہ اہل تحریرت چوتھا مصرع اس  
طرح درج ہے،

از پا فگند خمیہ کہ سلطان برخاست  
۶۶ صحرا رخ خود با بر نور و زہشت این دل کہ شکستہ گشت، گشت درت  
پس سبز خط و سبزہ زارے می بین لے سبز آنکہ سبزہ از خاک تورست  
مطبوعہ نسخون میں "با بڑ کی جگہ زار ہے، دوسرا مصرع یہ ہے،  
دین دہر شکستہ دل بنو گشت درست، دوسرا شعر الہ آبادی نسخہ میں اس طرح لکھا ہے  
باسبز خط، بسبزہ زارے می خور بر یاد کے کہ سبزہ از خاکش است  
لاہوری نسخہ میں چوتھا مصرع تو قلمی کے مطابق ہے اگر تیسرے میں کچھ فرق ہے اس میں ہے  
میں سبز خط و سبزہ زارے دہی، درج ہے،

۶۷ تا چند زخم بروے دریا با خشت نوید نیم چون بت پرستان گشت  
اشب من و شیشہ و جودان گشت می خواہم و مشوق بہ دونیہ بہشت  
الہ آبادی نسخہ میں یہ رباعی بہت مختلف ہے، صرف چوتھا مصرع متحد ہے، باقی مین و مشوق  
میں زمین آسمان کا فرق ہے،

ہر چند کہ از گناہ بد بخت و زشت نوید نیم چو بت پرستان ز گشت  
اما سحرے کہ میرم از خمسوری می خواہم و مشوق بہ دونیہ بہشت  
لاہوری نسخہ میں دوسرا اور چوتھا مصرع الہ آبادی نسخہ کے مطابق ہے، پہلا قسمی میں ہے  
اور تیسرا لہجہ درج ہے، اشب من و سیر جو انان گشت

بمعورت الہ آبادی نسخہ تحریر یا ماندا اور لاہوری قدیم غیر صحیح ہے، قلمی نسخہ درست ہے،

۶۸۔ سو دازدہ از مہر دل افزونے نیست

روغف کہ توبے بادہ بسر خواہی برد

مطبوعہ نسخوں میں "دران دل" کے بجائے "زان دل" ہر ڈالے براؤ محاورہ ہے، وائے دراوہ نہیں ملے۔ اس قلمی نسخہ میں کاتب نے سہواً دران لکھ دیا ہے، دوسرا مصرع لاہوری نسخہ میں قلمی کے مطابق "صرف از نہیں ہے" "سو دازدہ" "مہر دل افزونگی طرف مضائقہ ہے" "الہ آبادی نسخہ میں سے" "دازدہ" "مہر دل افزونے نیست" "درج ہے، چوتھے مصرع میں "دونوں مطبوعہ نسخوں کے اندر درگ" "مگر ترا ہے"۔

۶۹۔ در مجلس دہر ساز ہستی پست است

زند ان ہمہ ترک ہے پرستی کو دند

مطبوعہ نسخوں میں "ساز ہستی" کے بجائے "ساز مستی" اور "بردست" کی جگہ "در دست" تحریر ہے، "ساز" "ادی نے" "ساز مستی پست است" کا ترجمہ کیا ہے، مستی کا سامان کم ہے، ممکن ہے یہ مناسب ہو، لیکن مناسب ہے کہ اس کا ترجمہ یوں کیا جائے کہ "زندگانی کا ساز (باجہ) پست (بے نعمت) ہے، اس لئے کہ جو کیفیت آوری باب ہیں، جنگ، ارباب، بانسری وغیرہ اور پھر سب بڑھ کر دل، وہ میر نہیں، اور جب یہ ایشاد میر نہیں لگی کا ساز، نعمت آفرین کس طرح ہو سکتا ہے،

از مار مقہ بہ سخی ساقی ماندہ است

از بادہ دوش یک نی بیش نماد

الہ آبادی نسخہ میں "در کی جگہ" "از اور بے وفائی کی جگہ" "یوفاقی ہے، تیسرے مصرع میں "یک نے" "یک نے لکھا ہے، لاہوری نسخہ اس کے مطابق ہے، صرف از صحبت کے عوض در صحبت ہے، چوتھے

مصرع میں دونوں کے اندر دیکھ جائے از لکھا ہے،

قلی رابعی میں قافیہ درست نہیں غالباً کاتب کے سہو سے یونانی کی جگہ یونانی درج ہو گیا، اتفاقاً  
اور ہمزہ تحریر میں اس قدر ہم شکل نظر آتے ہیں کہ انسان دھوکا کھا جاتا ہے یہی غلط فہمی اس کا باعث بنی  
لیکن اس سے قطع نظر کر کے قلی نسخہ مرجع ہے "یک من" سے "یک نم" کہیں بہتر ہے، خیام کی خوش  
طبیعت کل کے لئے ایک سیر کمان پیا رکھتی وہ تو اس خیال کا حامی تھا کہ جو کچھ بہت حال ہے، معلوم کر  
وقت یہاں سے کوچ کر جانا پڑے،

۱، تا بتوانی، غم جہاں ہیچ سنج بر دل منہ از اندہ نا آمدہ رنج۔

خوش می غور و می بخش کزین دور سنج با خود بنری گرچہ بے داری گنج

مطبوعہ نسخوں میں "از آمدہ و زنا آمدہ رنج" ہے، غالباً کاتب نے غیر مودد الف کے زبرد  
نقطہ کو الف اور مدین تبدیل کر دیا، "آمدہ سے" اندہ بہتر ہے، اس لئے کہ رنج نام ہے اس شے کے جسے  
کا جس کا ملنا، انسان کی ضروریات زندگی میں داخل ہوا

تیسرے مصرع میں مطبوعہ نسخوں کے اندر کزین دور سنج کے بجائے "دورین" اور سنج لکھ کر جو ہیں  
کزین اچھا ہے، لیکن دوزدار کی تحریف معلوم ہوتی ہے اسراے سنج یا دار سنج کہتے ہیں، ممکن ہے "دورین"  
بھی کہتے ہوں لیکن میری نظر سے نہیں گذرا،

۲، چون می گذر دگر چہ شیرین دہ تلخ پیماں چو پر شود چہ بنوا دوجہ تلخ

میخورد کہ بے ماہ، برین چرخ کمن از سنج بغزہ آید از غرہ سنج

تیسرا مصرع مطبوعہ نسخوں میں اس طرح لکھا ہے،

می نوش کہ بعد از من دو ماہ بے،

منووی حیثیت سے دونوں مصرع متوازن ہیں لیکن قلی میں روانی اور چنگ زیادہ ہے

## تلخیص و تبصیر

### عورتوں کا مرتبہ

انبارٹائٹس کے ادبی ضمیمہ میں ایک مقالہ عورتوں کی تدریجی ترقی کی تاریخ پر ہے جن میں مختصر طور پر طبقہ نسوان کے مراحل ارتقا کا بیان ہے، سطور ذیل میں اس مضمون کا خلاصہ مدیہ ناظرین کیا جاتا ہے، جنگ عظیم کے بعد جو زبردست انقلابات ہوئے، ان میں سے ایک انقلاب وہ ہے جو عورتوں کے رتبہ میں واقع ہوا ہے، یہ انقلاب جو اس قدر تیزی کے ساتھ بلکہ یوں کہنا چاہئے کہ ایک بیک پیدا ہو گیا ہے، اس کی تکمیل کے لئے دراصل بیسیوں سال کی مدت درکار تھی، عورتوں کی اس جدید حالت کا مسئلہ نہایت اہم ہے اور ضروری ہے کہ اس پر غور کیا جائے،

سرسری طور پر غور کرنے سے معلوم ہوتا ہے کہ یہ عورتوں کی آزادی میں ایک بہت لمبا قدم ہے جس کی رسائی متعدد شعبوں تک ہے، مثلاً سیاست، قانون، معاشیات، اور تمدن، اس تحریر کے طبقہ نسوان کو ایک بلند تر مقام پر پہنچا دیا ہے، تاریخ میں ایسی غیر معمولی عورتیں ملتی ہیں، جو اپنے زمانہ کے مردوں میں بھی ممتاز تھیں، بہت سی عورتیں تاج و تخت کی مالک بھی ہوئی ہیں، اور ان میں سے بعض نہایت طاقتور اور مضبوط ارادہ کی تھیں، ان کے علاوہ ایسی عورتیں بھی اکثر پیدا ہوتی رہی ہیں، جن کی عزت کسی غیر معمولی کمال کی وجہ سے کی جاتی تھی، لیکن مردانہ خصوص عورتوں کی جو توقیر کرتے تھے وہ اس احترام سے بالکل علیحدہ تھی، جو عام عورتوں کے ساتھ برتا جاتا تھا، عیسائیت نے عورتوں کا مرتبہ بہت کچھ بڑھا دیا۔ خصوصاً حضرت مریم کے باعث جن کی پرستش نے تمام طبقہ نسوان کو لائق احترام بنا دیا، لیکن

باوجود اس کے مساوات کا کوئی سوال نہ تھا، اور من چرچ سے کبھی کسی عورت کو بچہ نہ دیا گیا۔  
 کا پادری بھی بنائے کا خیال نہیں کیا، معزز عورتیں رہبانہ ہوتی تھیں، اور اپنی بڑائی پر پورا تھا۔ رکھتی تھیں لیکن  
 ہمیشہ مردوں کے زیر ہدایت کام کرتی تھیں، مغربی عورتوں کی حالت، مشرق کی عورتوں سے بہت تھی، تاہم  
 کچھ لوگوں کا خیال تھا کہ یہ جانوروں کے مانند ہیں، اور ان میں کوئی روح نہیں ہے۔ اور یہ بیانیہ ماحول  
 پر تسلیم نہیں کیا جاتا تھا، پھر بھی اس سے اتنا معلوم ہوتا ہے کہ اس زمانہ میں عورتوں کی کیا حیثیت تھی، باقی تھی  
 اس وقت ایک زبردست تبدیلی واقع ہو گئی ہے، اور اس کا باعث دو تاریخی واقعات ہیں جنہوں نے گزشتہ صدی  
 میں تبدیلی پیدا کر دی ہے،

عورتوں کے مرتبہ میں جو انقلاب پیدا ہوا اس کا پہلا سبب نشاۃ ثانیہ تھی، دو دور جس میں علوم  
 قدیمہ کا احیا ہوا، اس تحریک کا نتیجہ ہوا کہ اہل علم اشخاص کی عزت کبھی نہ گئی، اس میں معزز خواتین بھی  
 مردوں کی شریک تھیں، لیکن عام طبقہ نسوان کے مرتبہ میں کوئی فرق نہیں ہوا۔ انسانی نوعیت کے بعد مذہب  
 (اصلاح مذہبی) کا دور آیا، یا ایک مذہبی تحریک تھی اور عورتوں پر اس کا خاص اثر ہوا، جس سے ان کی  
 کے بعد علوم کی اشاعت میں تیزی کے ساتھ ترقی ہوئی، اور انہیں عورتوں کی ترقی کے ساتھ ہی تھی، انہیں  
 صدی میں عورتوں کے قائم کردہ مذہبی خرقوں کو بہت ترقی ملی، اور ان کے مالکین ان کا اثر  
 رہا سیاسی حقوق کے لئے امریکن سترہویں صدی میں عورتوں نے تشریف لے کر دی تھی، وہاں  
 میں مارگرٹ برنٹ (Margaret Brent) نے یہی لینڈ مارک (Landmark) کی بنیادی  
 میں بحیثیت ایک ممبر کے بیٹھے کا حق ظاہر کیا تھا، اٹھارہویں صدی میں کئی ایک ٹیکس اور کنوینال عورتوں  
 نے اپنی نمایندگی کا مطالبہ کیا،

ان مثالوں سے عورتوں کی ترقی کی رفتار کا اندازہ ہوتا ہے، آج کی ترقی کے ساتھ قابل ہونا  
 کی تعداد بھی بڑھتی گئی، انیسویں صدی میں عورتوں کی ترقی کی عام تحریک پیدا ہو گئی، کوئی انور (Anwar)

۱۸۴۰ء میں مسکندنسوان کا ایک مفصل پروگرام مرتب کیا، اور یہ دکھایا کہ حکومت کے معاملات میں حصہ لینا عورتوں کا حق ہی نہیں بلکہ ان کا فرض بھی ہے، اور اس فرض کی انجام دہی کے لئے حکومت کو چاہیے کہ تمام عورتوں کو تعلیم اور سیاسی حقوق کے ساتھ عورتوں کو معاشیاتی آزادی بھی حاصل ہونی چاہیے۔ سیاسی تعلیمی اور معاشیاتی مسائل میں عورتوں کے مطالبات بڑھتے گئے۔ چند سالوں میں عورتوں کے مطالبات کو بڑھانے کی غرض سے بہت سی انجمنیں اور مدد سے قائم ہو گئے، اور اس تحریک میں عیسائی اشتراکیوں نے خاص حصہ لیا، مثلاً *John Stuart Mill* عورتوں کے ووٹ کی مدد سے پارلیمنٹ کا ممبر منتخب ہوا، اس کے انتخاب کا عوام پر نمایاں اثر ہوا، مثلاً *Mill* نے اپنی کتاب "عورتوں کی حکومت" شائع کی، اس کے بعد متعدد ممالک میں عورتوں کے مرتبہ میں ایک عام ترقی نمودار ہونے لگی، مثلاً *Ministry of Women* میں دو اہم انجمنیں قائم کی گئیں، یہ انجمنیں *National Association of German Women* اور *Dr. Lett's Society for Promoting* *The Employment of Women* تھیں ان دونوں انجمنوں پر انگلستان کی تحریک کا بہت کچھ اثر تھا انگلستان میں یہ تحریک تیزی سے ترقی کرتی گئی،

۱۸۶۰ء میں پارلیمنٹ نے ایک فیکٹری ایکٹ (*Factory Act*) نافذ کیا، جس کی رو سے کام کرنے والی عورتوں کو حفاظت کے وہی حقوق دیے گئے جو اٹھارہ سال سے کم کے مردوں کو حاصل تھے، ۱۸۷۰ء میں ایک قانون نافذ کیا گیا، جس سے کارخانوں میں عورتوں کے کام کرنے کی مدت دس گھنٹے متعین کی گئی، شادی شدہ عورتوں کی جائداد اور ان کی ملکیت کے متعلق ایک عام نوکریں پیدا ہوئی، ۱۸۸۰ء میں *Bebel* کی کتاب "عورت اور اشتراکیت" (*Woman and Socialism*) نایاب ہوئی، اس کا مقصد مردوں اور عورتوں کی مساوات کو پیش کرنا تھا، مصنف نے ہر بات میں دونوں کو ایک ہی سطح پر کھڑا کرنے کی کوشش کی، اس کتاب کا اثر بہت گہرا پڑا، اور اس کے خیالات عام طور پر

تعلیم کے لئے، غرض یہ تحریک ترقی کرتی گئی یہاں تک کہ جنگ عظیم کے بعد وہ مقصد حاصل ہو گیا جس کے لئے اسٹی  
توڑے سال سے برابر کوشش جاری تھی، اس عرصہ میں عورتیں مردوں کی مدد سے زندگی کے سیاسی،  
معاشیاتی، اور تعلیمی شعبوں میں مساوی حقوق کے لئے جدوجہد کر رہی تھیں، جنگ قبل کہیں کہیں اس قسم کے کچھ  
حقوق حاصل ہو گئے تھے، لیکن ان مطالبات کی تکمیل جنگ کے بعد ہی ہوئی، اب بہت کم ایسے شعبے ہیں جن میں عورتیں  
مردوں کے دوش بدوش نہ ہوں، وہ پارلیمنٹ کی ممبرین، سرکاری دستوں میں کام کرتی ہیں، بیوری  
کی رکن ہوتی ہیں اور میریبلڈ (Merriam Webster) ہو جاتی ہیں۔

## تہذیب اسلامی کی تاریخ

مسٹر ڈاکٹر *Mr. Ziauddin* یعنی وہ مشہور عیسائی تہذیبیاتی محقق ہیں جنہوں نے دین اسلام کو عموماً  
اور مسلمان عربوں کو خصوصاً عیسائی بنانے کا بڑا ہتھیار ہے، انھوں نے اپنے رسالہ "عم و مدین مسٹر  
خدا بخش کی کتاب "تاریخ تہذیب اسلامی" پر ایک تبصرہ لکھا ہے، مسٹر ڈاکٹر کو اس وقت جس قسم کا شغف ہے،  
اس کی تفصیل کی ضرورت نہیں، مابین ہم تبصرہ دین انھوں نے امت مسلمہ کو پیش نظر رکھتے ہوئے  
کوشش کی ہے،

"کتب کے چار ابواب ہو اسلامی تہذیب اور اس کی اصل اسلام، جمعیت، ایک مملکت، حرب و اعلیٰ  
اور وہاں کے اساتذہ اور خوارج سے متعلق ہیں، یوہین مولفین کی کتابوں کے ترتیب میں بقیہ آثار فقہ  
وست اور حقیقت کے ہیں، مارون رشید اور ابن خلدون کے حالات اور تاریخ نبوی، وصفت کے ساتھ بیان  
کئے گئے ہیں، اور قرون وسطیٰ میں مسلمانوں کا نظام تعلیم، اور مسلمانوں کے اتحاد کے جو ابھی قابلِ مطالعہ  
ہیں، ابواب میں موجودہ صورت حال سے بحث کی گئی ہے، ملاحظہ فرمائیے کہ اسلامی تہذیب محض  
دور گذشتہ کی یادگار نہیں ہے، بلکہ ایک روشن مستقبل بھی اس کے سامنے ہے، اسلام اپنے مقصد سے



دور نہیں ہو رہا ہے، مسٹر خدا بخش کا خیال ہے کہ تحریک اس سے بالکل مخالف ہے، یہ تحریک اُس اسلام کی طرف لیجا رہی ہے جو سبھی اعتقادات کی پابندیوں سے آزاد ہے، اُس اسلام کی طرف جو ترمیم پذیر ہے اور تہذیب کی ترقی کے ساتھ چل سکتا ہے، اُس اسلام کی طرف جو محبت اور روشنی کی طرف ہمیں لیجاتا ہے اور اُس اسلام کی طرف جو دائمی حقائق کی تبلیغ اور غیر محدود ترقی کی حوصلہ افزائی کرتا ہے، غرض یہ تحریک اُس اسلام کی طرف لیجا رہی ہے جو نبی مرسل کا اسلام ہے، "مؤلف کے نزدیک یہ ممکن اور پسندیدہ ہے کیونکہ اسلام میں انسان کی ترقی کے لئے کوئی مانع نہیں ہے، قرآن میں تمام تر منتہائے کمال کی بتدین ہیں، اور قرآن ہی ہمارا نور اور ہادی ہے، یہ تو طریقِ نماز کے متعلق بھی کوئی حکم نہیں صادر کرتا، پھر ایسے قوانین کے نافذ کرنے کا کیا ذکر ہے جو ترقی کے سد راہ اور روشنی خالی کے مخالف ہوں، کوئی آیت بھی تہذیب و تمدن کی مخالفت میں نہیں ہے، کیا ایسی دنیا کسی تہذیب کی تعمیر کے لئے بھی ناکافی ہو سکتی ہے؟" اتحادِ اسلامی کے فنا ہونے کے بعد قومیت کا ظور ہوا ہے، لیکن آج کی وطنیت نیست نابود کرنا کیا معنی، اسلام کی اس روحانی برادری پر فوقیت بھی نہیں لیجاتی، جو تمام مسلمانوں کو اپنے وسیع انوش میں لئے ہوئے ہے، یہ اسلام کو کمزور نہیں کرتی، یہ اُسے تقویت دیتی ہے، ہر قوم اپنے جغرافی حدود کے اندر اپنے افعال کی مختار ہے لیکن وہ ہرگز فراموش نہیں کر سکتی کہ قومی حدود کے ماوراء اسلام کی برادری ہے، جو قومی رکاوٹوں کو دور کر کے اسلامی یکائیت کو قائم کرتی ہے، ترک، مصری، عرب، ایرانی، ہندوستانی اور افغانی، یہ سب باوجود نسلی اختلافات کے مذہبی اتحاد کی قوت محسوس کرتے ہیں، مسجدین، حج کے موقع پر ممالک غیر میں، غرضکہ ہر جگہ جہان وہ ایک دوسرے سے ملے ہیں، ان مختلف قوموں کے درمیان کوئی مخالفت، اغراض نہیں، کوئی اجنبیت نہیں، کوئی ایسی خلیج نہیں، جو پر نہ کیا سکے، ایسی خلیج جو انگریزوں کو فرسیدین سے یا جرمینوں کو ان دونوں سے جدا کرتی ہے۔ اس دعویٰ میں ایک سچائی ہے، جس پر مصنفین

مغرب نے پردہ ڈال رکھا ہے، مغربی تہذیب نے مسلمانوں کو بیدار کر دیا ہے، بزرگ ہندوستان میں مصر میں فارس میں، ترکی میں، جہد رکھے مسلمانوں میں نئی زندگی پیدا ہو رہی ہے، وہ مسائل کو زمانہ حال کے نقطہ نظر سے دیکھتے ہیں، مذہبی قوانین کی تشریح کے لئے نئے قواعد بناتے جاتے ہیں حال کو ماضی سے مطابقت دے رہے ہیں، موجودہ اداروں کا جواز قرآن اور حدیث سے ثابت کر رہے ہیں، اور اس غلطی کو پُر کرنے میں کوشاں ہیں، جو دنیا سے اسلام کے دو بڑے فرقوں کے درمیان حائل ہے، لیکن اس اسلامی تہذیب میں جس کی تبلیغ مسٹر خدا بخش کر رہے ہیں، بہت کچھ عیسائیت کا عنصر ہے گا، زمانہ ماضی میں جیسا کہ ہم دیکھا چکے ہیں عیسائی اور اسلامی تمدن کے نزدیکی اجزا ایک ہی تھے، کیا اب بھی وہ اُسی مقصد کی طرف نہیں جا رہے ہیں؟ "حقیقی اسلام حقیقی عیسائیت ہے مقصد دونوں کا ایک ہی ہے" خاتمہ پر مسٹر خدا بخش لکھتے ہیں کہ مغربیت کی جو جو اپنی پوری طاقت سے آج مشرق میں چل رہی ہے اُس سے اسلام میں نہ تو کوئی کمزوری یا نقص پیدا ہو سکتا ہے اور نہ وہ برباد ہو گیا ہے، اسلام نہایت مضبوطی کے ساتھ ان ہوائوں کے مقابلہ میں قائم رہے گا، کیا مبالغہ کا یہ خیال اسوجہ سے ہے کہ ان کی خواہش ہے کہ ایسا ہی ہوتا رہے اور کیا ہندوستان کی اور ایران کے حالات پیچھے رہے؟

**معارف:** ہم کو مسٹر صلاح الدین خدا بخش خان کے تراجم سے جو وہ اکثر شہرانی کتابوں کو ہے انہما عقیدت کے ساتھ انگریزی میں منتقل کر کے اپنے نام سے شایع کرتے رہے ہیں کبھی کوئی عقیدت نہیں رہی ہے، وہ لوگ جو اپنے گھر کا حال بھی دوسرے لوگوں کی زبانی سن کر دوسروں کو نہاتے وہ خوش ہوتے ہیں کہ ہم بھی اپنے گھر کے حال سے واقف ہیں، ہم نے قابل ہیں، تمام سبب موصوفت کی دلچسپ انشا پر داز سی سے اسلام کو کچھ نہ کچھ فائدہ پہنچتا ہے کہ انگریزی دنیا اسلام سے کسی نہ کسی طرح آشنا ہوتی ہے، مگر ان سے زبردست نقصان ان انگریزیوں میں مسلمانوں کو پہنچ رہا ہے جو ہر ہن

حروف میں چھپی ہوئی کتاب کو مقدس کتاب کا درجہ دیکر اوس کے ہر طبیب یا بس کو قبول کر لیتے ہیں اور ان کو تحقیق کی انتہا سمجھتے ہیں،

اکثر عیسائی "روشن خیال اسلام" کو اصلی اسلام کہنے سے گریز کرتے ہیں، کہ یہ اسلام قدیم ملایانہ اسلام کے خلاف ہے، کیا زویر جیسے پروٹسٹنٹ عیسائی سچ بات کہی سکتی ہے کہ کیا رومن کیتھولک یہ کہنے میں حق بجانب ہیں، کہ پروٹسٹنٹ یعنی "روشن خیال عیسائی" اصلی عیسائی نہیں ہیں؟

### صنعا دار السلطنت میں

برلن کی انجمن خزانہ کے رسالہ میں راجنس (C. Rathjen) اور فان ویمین (Von Wimmer) نے ذاتی معلومات کی بنا پر صنعا کا ایک مفصل بیان دیا ہے، جس میں خصوصیت کے ساتھ اس کی طبعی حالت اور وہاں کے باشندوں پر اس حالت کے اثر کو دکھایا ہے، اس مقالہ میں صنعا کی مختصر تاریخ، اُس خطہ اور شہر کا نقشہ اور متعدد تصویریں ہیں، مین وسطی کی طبعی تقسیم پر خاص زور دیا گیا ہے، جو باعتبار آب و ہوا متوازی خطوں میں کی گئی ہے، ایسے چھ خطے علیحدہ علیحدہ دکھائے گئے ہیں:۔ (۱) تہامہ کا ساحلی حصہ (۲) کنارہ کا بلند حصہ (۳) خارجی پست منطقہ، (۴) اندرونی بلند حصہ (۵) اندرونی پست منطقہ (۶) مشرقی پہاڑیان، ان میں سے ہر حصہ کی آب و ہوا جدا گانہ ہے،

تہامہ کے گرم اور خشک خطہ کے بعد وہ حصہ پڑتا ہے، جو مین کا بہترین حصہ ہے، یعنی کنارہ کا بلند خطہ، یہاں بارش اور پیداوار سب سے زیادہ ہوتی ہے، اور آبادی بھی سب سے زیادہ ہے، تو وہ کے درخت یہاں نہایت کثرت سے پائے جاتے ہیں، تیسرے حصہ میں بارش نسبت کم ہوتی ہے، اور کاشت

بھی صرف وادیوں کے بلند حصوں میں کیجاتی ہے چوتھے حصہ میں بھی بارش کم ہوتی ہے، اور زرعت صرف مغربی بلند حصوں میں کی جاتی ہے، اندرونی سب سے زیادہ ہلکے موسم بہار میں کم اور موسم گرما میں زیادہ بارش ہوتی ہے، یہاں کی آب و ہوا عمدہ اور صحت کے لئے مفید ہے، اور اس منطقہ میں کہیں کہیں خط نمبر ۲۰ سے بھی زیادہ آبادی ہے، مشرقی پہاڑیوں میں جن کی بلندی ۱۰۰۰ سے ۱۵۰۰ فٹ مشرق جانب متعدد وادیاں ہیں، قدیم زمانہ میں جب ایک اہم تجارتی راستہ اس حصہ سے ہو کر مغرب کی جانب جاتا تھا، تو یہ خطہ قدیم ترین تہذیب کا مرکز تھا، لیکن بعد میں یہ مرکزیت مغرب کی جانب منتقل ہو گئی، اور صنعتاء نے اندرونی سب سے زیادہ اہمیت حاصل کر لی، اس قدر میں صنعت کی کثرت کاشت کا بہت واضح بیان ہے، کنوؤں سے آبپاشی کر کے سال میں تین فصلیں پیدا کی جاتی ہیں، شہر کا نقشہ انگریزی ہندسہ کی شکل کا ہے اور دراصل بجائے ایک دو شہر ہیں، وہ مشرق و مغرب کی طرف آباد ہیں اور قدیم شہر جو مشرق کی جانب ہے اصل میں اسی کا نام صنعت مند ہے۔ شہر کا تفصیلی نقشہ اور عمارتوں کی تصویریں بھی شامل ہیں، اور وہاں کے باشندوں کی زندگی کو کسی قدر تفصیل کے ساتھ بیان کیا ہے،

”عز“

## مصنفین کی نئی کتاب

### سیر الصحابہ کے حصہ ہماجرین کی تیسری جلد

از شاہ معین الدین احمد ندوی رفیق دارالمصنفین

جس میں حضرت عبداللہ بن عمر حضرت ابو ہریرہ و دیگر حضرات سلمان فارسی حضرت ابو بکر صدیق حضرت علی بن ابی طالب حضرت عثمان غنی حضرت عائشہ و دیگر صحابہ کرام کی سیرت و مناقب اور دیگر اہم مسائل پر تفصیلی بحث ہے۔

”منہج“

قیمت: — سیر

# احسان علیہ السلام

## اتحاد مذاہب

امریکین مصلحین کا ایک گروہ مختلف مذاہب میں رواداری پیدا کرنے میں مشغول ہے، چنانچہ اسی سلسلہ میں یہودیوں کی تقریب نوروز کے موقع پر نیویارک میں ایک ہزار مختلف اہل مذاہب کا ایک اجتماع ہوا، اور رسل کلشنی، راسٹرلینڈ، سید حسین، گدارنا تھ داس گپتا، اور ڈاکٹر بھگت سنگھ نے اس موضوع پر مختلف تقریریں کیں، مسٹر کلشنی نے فرمایا آج دنیا کی مذہبی زندگی میں کوئی سوال اس سوال سے زیادہ اہم نہیں ہے کہ مختلف مذاہب کا ایک دوسرے کے ساتھ کیا رویہ ہونا چاہئے، اور کیونکر وہ ایک دوسرے کے ساتھ مل کر کام کر سکتے ہیں؟ سوال عیسائیت اور یہودیت کے متعلق خاص طور پر صحیح ہے، مسٹر داس گپتا نے بیان کیا کہ ہندوؤں کو اپنے یہودی ہمسایوں کے ساتھ کیون محبت ہوتی ہے، ہندو کو یہودی کے ساتھ اس لئے محبت ہے کہ وہ بھی ہندوؤں کی طرح ایسے خدا کی پرستش کرتا ہے جو تھا جو ہے، اور جو رہیگا، اسلئے کہ یہودیوں میں عیسیٰ ابن آدم پیدا ہوئے، یہودیوں ہی میں دنیا کے بڑے بڑے پیغمبر نمودار ہوئے، اور اس لئے کہ یہودیوں اور ہندوؤں کے طریق عبادت میں ایک حد تک مشابہت بھی ہے، خصوصاً عبرانی اور سنسکرت مذہب ہی ترانوں میں ان کے علاوہ اور بھی تقریریں ہوئیں، اور مختلف ادواروں نے مبارکباد کے پنومات بھیجے، ان میں سے ہر ایک سے اُن تعیناتی کا اظہار ہوتا ہے، ایک نامہ نگار کا خیال ہے کہ یہ تحریک تاریخ مذہب میں ایک جدید تحریک ہے، اور رفتہ رفتہ وہ دیواریں گر رہی ہیں جو یہودی اور عیسائی مذہب کے متبعین کو جدا کئے ہوئے تھیں۔“

## طالطائے کی زندگی

• حال میں سطر زیرات نے طالطائے کی ایک سوانح عمری شائع کی ہے جس سے طالطائی کے سوانح و حقائق کے مختلف ابواب پر نئی روشنی پڑتی ہے، سوانح نگار کے پیش نظر بنیاد پرست و سنیست کے ساتھ ہی وہ طالطائی کے ذاتی اخلاق و عادات تھے، اس کتاب کے مطالعہ سے طالطائی کی غیر معمولی ذہنی اور جسمانی قوت کا حال معلوم ہوتا ہے، بہت کم چیزیں اس کے شاہد و بین آئی ہیں جس کی تحقیق اس نے اپنی تجربہ سے نہ کی ہو کسی کام کو اوجھڑا چھوڑ دینا اس کی زبردست طبیعت کے بائیں منافی تھا، لڑکپن کے زمانہ میں یہ دیکھنے کے لئے کہ وہ بڑا لڑکا کتنا ہے یا نہیں، وہ کھڑکی کے باہر کود پڑا، نوجوانی کی حالت میں ایک روز اپنی قوت کا پتہ لگانے کی خاطر اس نے ایک منٹ تک اپنی انگلی کو چلبلی ہوئی شمع میں رکھے، ہا، یونانی زبان سے نکلتے ہوئے قہقہے سے وہ ہنسنے لگا، کتابوں کی مدد سے توراۃ و انجیل کا ترجمہ کرنے لگے، یہ سب کیا سمیت عمر میں ہی ان کا پتہ لگا کر لیا، ساٹھ سال کی عمر میں ادبی مشاغل سے خدمت کے اوقات میں یہ سب چھوڑ دیا، مگر اس کا ہنسنے پانی پلانے اور کھیتوں میں کام کرنے میں مشغول رہتا، وہ ایک وقت زمیندار بن گیا، وہ شکار کا شوق بھی علم و ماہر تعلیم، ایک بڑے خاندان کا سردار، ایک ذوق کا ہانی، وہ اس کے علاوہ فلسفین میں سب سے بڑا مصنف اسے عظمت و شان کی خواہش نہ تھی بلکہ وہ اس سے زیادہ ہوسکاں، تبسلیہ کا شوق نہ تھا، ۳۰ سال کی عمر میں اپنی ڈائری میں لکھتا ہے "مجھ میں کوئی بات ہے جس سے مجھے یقین ہے کہ میں وہ لوگوں کی طرح زندگی گزارا کیلئے نہیں پیدا ہوا ہوں میں لوگوں کی زندگی و انسانی مسرتوں پر ایک زبردست اثر ڈالنا چاہتا ہوں" اس میں شبہ نہیں کہ اس کی زندگی دوسروں کی زندگی سے مختلف تھی، اس کے سوانح و حیات کا مضمون اس کی غیر معمولی شخصیت کو نظر ہر کرتا ہے۔

## اکبر کی مصوٰۃ اشرافی

حال میں برٹش میوزیم نے اکبر کی ایک مصوٰۃ اشرافی حاصل کی ہے، یہ مشہور اشرافی تہنشاہ جہانگیر کی تخت نشینی کے پہلے سال یعنی ۱۵۵۶ء میں ڈھالی گئی تھی ایک طرف اکبر کی تصویر ہے، جیسے وہ روز دربار عام کے وقت چھروک میں بیٹھا کرتا تھا، اور دوسری طرف آفتاب درخشان کا مرقع ہے، اس سکہ کی خصوصیت یہ ہے کہ اس پر اکبر کی تصویر ہے، اسلئے کہ باوجود اس کے کہ آخر عمر میں اکبر کی مذہبی پابندی بہت کچھ کم ہو گئی تھی، تاہم اُس کے سیکے عام مسلمان بادشاہوں کے سیکوں کی طرح بلا تصویر کے ہوتے تھے، علاوہ برین اس کی ایک خصوصیت یہ بھی ہے کہ اس پر اکبر کی مستند تصویر ہے، سب سے بڑی خصوصیت اس کی یہ ہے کہ یہ اکبر کے دین الہی کی یادگار ہے، جہانگیر کا ارادہ تھا کہ اکبر کے طریق پر ایک جدید مذہب قائم کرے اور اس مذہب کے متبعین کو بطور کنیت کی علامت کے ایک بلا تصویر تمغہ دے، اس سلسلہ میں وہ ترک جہانگیری میں اسی سکہ کا ذکر کرتا ہے، لیکن مذہبی تجربہ کا یہ خیال اس کے دل سے جلد جاتا رہا، اور صرف یہ سکہ ہی اُس مذہب کی یادگار رہ گیا۔

## تہذیب کی ترقی

پروفیسر مالڈین نے ہارپرس میگزین کے ایک مقالہ میں دکھایا ہے کہ ابے ایک صدی قبل انگلستان کا طرز معاشرت قدیم بابل کے طرز معاشرت سے بہتر نہ تھا، جہاں تک قانون کا تعلق ہے، ڈیجی بادشاہ اُر کے قوانین جو ۲۳۰۰ قبل مسیح میں بابل میں حکومت کرتا تھا، جارج چہارم شاہ انگلستان (۱۷۶۰ء تا ۱۸۳۰ء) کے قوانین سے بہتر تھے، شاہ ڈیجی کی رعایا غلام رکھتی تھی، لیکن ان غلاموں کو ذاتی جائیداد رکھنے کی اجازت تھی، وہ لوگ بچوں کو چوری کی سزا میں پھانسی نہیں دیتے تھے، ان کی بیویوں کے پاس انگلستان کے قانون کے برخلاف ذاتی جائیدادین ہوتی تھیں، اگر کوئی شوہر دائرۃ عورت رکھ لیتا تو بیوی کو اس بات کا حق تھا، کہ اس عورت سے اپنے پیروں دھلوائے اور اپنی کرسی گر جائیں اور اس کے لئے اس کے لئے ایک

انگلستان کی عورتوں کو اس معاملہ میں کوئی قانونی چارہ جوئی حاصل نہ تھی، چونکہ ان قوانین سے قانون سازوں کے معیار اخلاق کا اندازہ ہوتا ہے، اس لئے یہ خیال کیا جاسکتا ہے کہ مروجہ زمانہ کے ساتھ اخلاقیات نے زیادہ ترقی نہیں کی ہے۔

### بین الاقوامی ایرانی علمائے شریعت

آئندہ جنوری میں لندن میں ایران کی ایک علمی دفنی نمائش ہونے والی ہے، جس میں ایرانی مصنفات کے تمام قدیم و جدید سامان فراہم کئے جا رہے ہیں، اس نمائش کے انعقاد کے اخراجات کا تخمینہ دس ہزار پونڈ کیا جاتا ہے، تقریباً تیس ممالک نے دو ہزار نمائش کی چیزیں بھیجیں، ایران کے علاوہ جہان سے رضاخان نے اپنے ذاتی اہتمام میں یہ نواح روانہ کئے ہیں، ترکی، مصر، ہندوستان، روس، پولینڈ، ڈنمارک، چین، اور اٹلی نے بھی دیگر ممالک کے ساتھ اپنے ہاں کی قیمتی اشیاء اس نمائش میں بھیجیں، سرکاری نمائش کا خیال ہے کہ اگر برلن میں ہاؤس (جہاں یہ نمائش منعقد ہونے والی ہے) میں کوئی زلزلہ آتا تو بحیرہ کی کھینیاں دیوالیہ ہو جائیں گی، کیونکہ ان نواد کا یہ مجموعہ قیمتی ہے۔

### ستاروں کی ساخت

آکسفورڈ کے پروفیسر نے یہ نظریہ پیش کیا ہے کہ ستاروں کی ساخت علمی حلقے ہے، مرکز کی صف میں اندسے کی زدوسی کی طرح ایک قسم کی سخت چیز ہوتی ہے، اور اس کے سبب چارہ طرف نسبتاً ہلکا ہوا ہوتا ہے، زدوسی میں ہیئت و انون کے اسباب ہیں، زیادہ پیش ہوتی ہے۔ سبب ..... اور ..... پر عام طور سے اتفاق تھا لیکن پروفیسر موصوف کا اندازہ یہ ہے کہ کثرت ..... اور کسی کی ہوتی ہے،

### ایک ہندوستانی فاضل کو نوبل پرائز

یہ خبر معارف کے قارئین بھی مسرت سنی جائیگی کہ جو پ کا مشہور نوبل پرائز اس سال ایک ہندوستانی فاضل پروفیسر من لکھنؤ یونیورسٹی کو علم طبیعیات میں ایک ہجرت کے اعزاز میں عطا کیا گیا ہے، "عز"



## ایک بیٹا

## کچھ نہ تھا

از

جناب شاہ ابوالشرف صاحب مجددی دہلوی۔

|                                   |                                      |
|-----------------------------------|--------------------------------------|
| رات بھر ہر بزم میں کیا کچھ نہ تھا | صبح ہوتے ہی جو دیکھا کچھ نہ تھا      |
| دیکھ لی یوسف کی بھی ہم نے شبیہ    | رنگ تیرا اس میں کچھ تھا کچھ نہ تھا   |
| تھی تم میں ہوا خواہی تری          | میں ہوا خواہ تمنا کچھ نہ تھا         |
| تم نے اگر جان دل میں ڈالی         | اس میں تو میرے سہی کچھ نہ تھا        |
| کھل گیا رازِ نو دہست و نیست       | تو ہی تھا اسے عالم آرا کچھ نہ تھا    |
| تھی نویدِ مرگ اسید افزای پیش      | زندگی بھر کا تباہ کچھ نہ تھا         |
| اللہ اللہ شانِ استغناءِ حق        | اے نصیبِ عشق تیرا کچھ نہ تھا         |
| اس قدر ناز اپنے جلوہ پر تھیں      | میرا دل میرا کلیجہ کچھ نہ تھا        |
| کب ہوا میں ہلکنا ریاس، آہ         | مجھ میں باقی جسزمنت کچھ نہ تھا       |
| جانے والے لامکان سے بڑھ گئے       | پوچھئے پھر بھی کہ کیا تھا کچھ نہ تھا |
| جب نظر جاتی ہے اپنی اصل پر        | سوچتے ہوں میں بھی تھا کچھ نہ تھا     |
| میں نے اپنی جان تک کر دی فدا      | آپ کے نزدیک گویا کچھ نہ تھا          |
| پیشکشِ محشر میں ہن دست تھی        | میرے پاس اسے میری مولا کچھ نہ تھا    |

انتہائے معرفت ہے اسے شرف

ہم نے جو دیکھا جو سمجھا کچھ نہ تھا

”تم کس سے مخاطب ہو؟“

از

جناب سید بقول حسین صاحب رحمہ فرمائی

ہیں کونسی امیدیں، وہ کونسی مسرت ہے ؟

یہ کس کی محبت ہے، کیسی یہ مسرت ہے ؟

کیا نوہل سے مخاطب ہو ؟

کیا کوئی دھڑکتا دل دساز ہوا تم سے ؟

کیا جوش بہاراں خود ہمساز ہوا تم سے ؟

تو کس سے مخاطب ہو ؟

غربت میں ہو شاید تم، کیا یاد وطن آئی ؟

بلبل کی سی حالت کیوں، کیا یاد چین آئی ؟

تم کس سے مخاطب ہو ؟

اس شام غریبی میں کیوں صبحِ وطن یاد ہے ؟

”احباب ہیں یاد آتے“ کہتے نہیں کیوں تیرے ؟

تو کس سے مخاطب ہو ؟

خاموش مہنسی کیسی، نغمہ گین یہ ترنم کیوں ؟

خلوت سے ہی کیوں رغبت، مجبورِ تسم کیوں؟  
 کیا دل سے مخاطب ہو؟  
 شاہد ہے، متانت سے جذبہ کا چھپا لینا -  
 اور گہرے تنفس سے یہ سر کا جھکا لینا -  
 تم دل سے مخاطب ہو؟

دل مغلِ عشرت ہے، دل منزلِ راحت ہے،  
 ہر بات ہے اس دل کو دل ہے تو محبت ہے،  
 سب دل کی بدولت ہے!  
**وقتِ پارہ**

از جناب سید محمد ابراہیم صاحبِ نجم ندوہی،

انگریزی شاعر کو پر کی نظم "MY GOOD RIGHT HAND" میرا دست راست کا ترجمہ

شوئی تقدیر سے میں چاہ غم میں گر پڑا اور محو شکوہ سنجی وحشتِ دل سے ہوا  
 بیکسی سے تنگ آکر مائلِ باران ہوا لیکن اُن کی جستجو میں مفت سرگردان ہوا  
 شرمسار اجا تھے اور اتنا سبھے اُداس دیکھ رہی تھے مشورے لیکن یہ دل میں تھہرا  
 ناگمان ان سے نہ ہون میں سیم زکات کا تھکا یہ تخیل اُن کے دل میں آ رہا تھا بار بار

میں نے تب سوچا کہ اُن کی ہونٹ پر واہی کیا خود میری پہلو میں ہے اک مونسِ دروآشنا  
 جو مرا غوا ہے اور جو مرا تیسرا دار چارہ گر ہے جو مرا اور جو رفیقِ جان ثنا

اعتماد بنائے عالم پر نہ کرنا چاہئے  
ریگ پر تعمیر کر گھر نہ کرنا چاہئے

اعتقاد اب دل سے کھو گا تو کلاھو بین  
اعتماد اب کے کروں گا قوت بازو بین

اس ارادہ بین بنایا اپنے کو جب استوار  
تب ہوا مجھ پر نزولِ رحمت پروردگار

از سر نو بہت مرحوم زندہ ہو گئی  
بن گئی تدبیر کی تقدیر۔ دھٹی ہی رہی

پھر مری روٹھی ہوئی تقدیر مجھ سے ٹکئی  
اور مری ناگفتہ بہ حالت بھی بہتہ بنگئی

خود غرض احباب کی فحش میں آمد ہو گئی  
دوست کچھ ایسے ہی آؤ ہوئے آتے تھے کبھی

جی میں آتا ہے کہ جا کر ان کے کہن آج میں  
آپ جیسے دوستوں کا کچھ نہیں قیاس میں

تجھ کافی ہے مدد کو قوت بازو مجھ  
یہ سلامت ہے تو دنیا میں مجھے کیا پابست

دوست وہ ہے جسکو ہر دم دوستی کا پاس ہو  
شمارانِ مود و دوست اس کا یا اسیر یا اس ہو

قوت بازو سے بڑھکر کوئی نعمت ہی نہیں  
یہ بہ وہ گوہر کہ نیکی کوئی قیمت ہی نہیں

## السلامی اسلام

از مولوی ابوالاعلیٰ صاحب مودودی، رفیقِ سوانحی و تحقیقی

جس میں اسلامی جہاد کی حقیقت اور اسلام کے قوانین جنگ و صلح، متنفذین کے جہاد و شہادت اور شہرک و شہادت  
از اسلام کا قانون کا دوسرے مذاہب اور دوسری قوموں کے قوانین جنگ و صلح سے موازنہ اور موجودہ  
یورپین قوانین جنگ پر مفصل تبصرہ اور ان پر اسلامی قانون کی برتری کھلنے کی پیسہ فی حد کاغذ علیٰ غرض

# بَابُ الْبَقَرَةِ وَالْإِنْفِقَةِ

”عرب و ہند“

از

مولوی محمد اعجاز حسن خان صاحب رئیس منظر لپور

جناب مولانا الحاج السید سلیمان صاحب ندوی جو علامہ شبلی نعمانی کے جانشین بالاستحقاق اور  
 لہضہ نویسین کے روح ڈوان ہیں، انھوں نے عرب و ہند کے تعلقات پر چند خطبے دئے، الہ آباد کی ہندوستانی  
 اکیڈمی نے ان سب خطبوں کو ایک کتاب کی صورت میں شائع کیا ہے، جناب مصنف نے ایک نسخہ  
 اس کتاب کا مجھ کو عنایت کیا جس کا شکرا ادا کرتا ہوں، (محمد اعجاز حسن)

عام خیال لوگوں کا یہ ہے کہ عربوں سے ہندوستان کے تعلقات اسلام کے بعد شروع ہوئے وہ بھی  
 شمالی ہند کی قومیں فتناء حیثیت سے جب یہاں آئیں، گویا جنگ جہل کے ذریعہ تعلقات قائم ہوئے کچھ  
 عرب دریائے سندھ سے طیار کے طرف آئے تھے مگر اسکو اہمیت نہیں دی جاتی، علامہ شبلی نے ایک بار لکھا تھا  
 کہ ”ہند کو کبھی ایران اور عرب میں چڑھکر نہیں گئے، اس کے بجائے ان کے ملک پر ہم نے حملہ کیا اس میں  
 شک نہیں کہ ہم نے (یعنی مسلمان نے) حملہ کیا تھا مگر مسلمانوں نے مسلمان ہونے کی حیثیت سے حملہ نہیں کیا  
 ہندوستان ہمیشہ فاتحین ساکنان شمالی ہند کا لکھ کو ب رہتا آیا، فصحا کی تازی جو بہت قدیم بادشاہ ایران  
 کا اور نہایت ظالم مشہور ہے اس نے ہندوستان کو فوج روانہ کرتے وقت جو الفاظ کہے ان کو استاد  
 اس مضمون کی چند سطرین اخبار عام لاہور ماہ اکتوبر ۱۹۷۷ء میں چھپی تھیں، میں نے اسی سے کچھ کر رکھا تھا۔

اسدی طوسی نے یوں نظم کیا ہے،

وصیت چین کردگر شاسب را      کہ در ہند پدر و دکن غلبہ را،  
نداری ز خون سپاہان دریغ      ہی کار فرما د رخشنده تیغ  
بچستی وہ انجم کار سترگ      برایشان چستان زن کہ بر کلہ گرگ  
بنانی در ان بوم سالتام      کہ لشکر کران گیر د از رنگ و نام  
گرت بگزرد چار موسم در ان      ز فہرہ ہنگ و مردہ نیابی نشان

اصل حال یہ ہے کہ ایران میں جو بادشاہ صاحب داعیہ ہوتے وہ ہندوستان پر چڑھائی کرتے رہے، ہندو رومی جس کا نام ہندوستان کے بچہ بچہ کے زبان پر ہے یہ تو بہت اخیر زمانہ میں ہوا ہی اس سے پہلے اکثر اولوالعزم بادشاہ حملہ کرتے رہے ہیں، پھر جب اسلام کا زمانہ آیا، شمالی ہند کی توہین مسلمان ہو گئیں تو ان میں جو بادشاہ صاحب قوت ہوئے وہ ہندوستان پر حملہ کرتے رہے، فیصل ان کا کچھ ان کی فطری جواغردی اور زیادہ اپنے پیشہ و مسلمین کی تقلید میں تھا، ہوا ان کے آباد اجداد میں بھی تھا، چونکہ اکثر ان میں ترک تھے، اسلئے آج تک مسلمانوں کو ترک کہا جاتا ہے، مگر کوئی نائی یا تیلی ذات کا ہندو مسلمان ہوتا ہے تو اسکو دیہاتی ہندو اپنی زبان میں تور وک نائی، تور وک تیلی کہتے ہیں، اس کی وجہ یہی ہے کہ اکثر حملہ آور ترک ہی تھے، مرض یہی یہ ہے کہ حملہ آور توہین کچھ مسلمان ہونے کی وجہ سے ہند پر حملہ نہیں کرتے تھے، بلکہ ان کا آبائی اور قومی طریقہ تھا، اگر مسلمان نہیں توہین تب بھی حملہ کیا کرتے تھے، اس لئے یہ خیال کہ شمالی ہند کے لوگ مسلمان ہونے کی وجہ سے ہندوستان پر چڑھائی کرتے رہے غلط ہے،

اسی طرح یہ بھی غلط ہے کہ اسی وقت سے ہندوستان کے ساتھ تعلقات قائم ہوئے جن لوگوں نے کم از کم سب سے ملحقہ بھی پڑھ لیا ہے اور اس میں ادا القیس کا یہ مسرت سیمہ الصبا جاءت برئالہ

یا طرفہ کا یہ شعر

و ظلم ذو القربى اشد مضاً  
ضبت

على المرء من وقع الحسام المهند

یاد رکھا ہے وہ اس بات کو یاد کرین گے کہ اسلام کے بہت پہلے ایام جاہلیت میں عرب اور ہندوستان کے درمیان سلسلہ تجارت قائم تھا اور بہت فروغ پر تھا کعب بن زہیر نے جو مشہور قصیدہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی شان میں کہا تھا اس میں یہ مصرع بھی تھا و صند من سیوف الهند مسلول ہندوستان کی خوشبو چیزوں گرم مسالوں اور لوہے اور تلوار کی تعریف شعری جاہلیت کے کلام میں بہت ہو، اس سے صاف ظاہر ہو کہ ان چیزوں کی تجارت اہل عرب ہمیشہ سے کرتے تھے، اور ان کے تعلقات اہل ہند سے زمانہ دراز سے چلے آتے تھے، جناب علامہ سید سلیمان ندوی صاحب نے نہایت شرح و بسط سے اسکو بیان کیا ہے اسکو پڑھ کر جناب مصنف کی محنت و دماغ سوزی اور جگر کا دی کی جوان کو اپنے استاد علامہ شبلی مرحوم سے درانتہ ملی ہے، بے اختیار داد دینی پڑتی ہے،

یہ کتاب پانچ بابوں پر مرتب ہوئی، اور چار صفحوں سے زائد پر ختم ہوئی ہے کل مضامین کی فہرست ۲۶ صفحوں پر مرقوم ہے، میں مختصر طور پر میرا بکے چند مضامین کے عنوانات ناظرین کے ملاحظہ کے لئے لکھتا ہوں جس سے جناب مصنف کی ہمارے وسعت نظر، تجر اس موضوع کے متعلق ظاہر ہوتا ہے، میں پہلے باب کے عنوانات کو در تفصیل سے لکھتا ہوں:-

پہلے باب کا عنوان "تعلقات کا آغاز اور ہندوستان کے عرب سیاح" ہے، یہ باب ۳۴ صفحوں پر ختم ہوا ہے، اس کے تحت میں چھوٹے چھوٹے عنوان حسب ذیل ہیں،

تعلقات کا آغاز، ہندوستان مسلمانوں کا پدری وطن، ہندوستان کا بہشتی دیا، نور محمدی کا ظہور ہندوستان میں، عرب کا ہندوستان سے قدیم تعلق، عرب اور جنوبی ہندوستان، درہ خیبر سے

مسلمانوں کی آمد کا زمانہ، عرب تاجر اور ہندوستان عربوں کے بحری ہندوستانی رستے، قینشین اور ہندی خط، ہندی اعداد کی تحریر، تہا بہارت میں عربی، عرب اور ہندوستان کا سیاسی تعلق، جاٹ صحابہ کے زمانہ میں، لفظ ہندوستان پر عربوں کے حملے، حملے کے اسباب، ٹھا کر مونی پائے میں، سندھ پر عربوں کا تسلط، سندھیوں کی شکست کا راز، سندھ میں بودھوں اور بھمنوں کی خانہ جنگی، سندھ میں بودھ آباد تھے، ہندوستان کے ادب سیاح اور جغرافیہ نویس، ابن خرداد بہ اور ہندوستان، ابن خرداد بہ اور ہندوستانی شہر، ابن خرداد بہ اور ہند، شہر، حکیمان تاجر، حکیمان تاجر اور بحر ہند، ہندوستان کے چار راجہ، راجہ دلچہ راسے، طاسن کا راجہ، رھے کا راجہ، ہندوستانی رسوم، بونہ سیرانی، بحر ہند و چین، اور بحر روم کا اتصال، ہندوستان کے مذاہب، راجہ کے خدائی بھکشو، دیودا، تاریلون والا ملک، راجاؤں کے زیور، کھانے میں چھوٹ چھات، ترانیاں پر، نہیں کرتیں، ابو ولف مسوین لہل، اس کی کتاب ملیا را اور ملتان کا ذکر، بزرگ ابن شہر یار ملات، آس کے بحری سفر، ہندوستان کے بحری ڈاکو، اس کے بعض ہندی الفاظ، مسعودی، ہندوستان میں اسکی آمد، مروج الذهب اس کی تصنیف، ہندوستان کے پانچ دریا، قنوج، سندھ، آہست کا پرما، اہلیہ، ہندوستان کی بولیاں، قندھار راجپوتوں کا ملک، کھسبائست (کاٹھیاواڑ) ملتان میں اسلام کی حکومت، تھٹھری سندھ کا نقشہ، ابن خرداد بہ ہندوستان کی پہلی حد بندی، بشار سی مندھی، اس کی کتاب، آبیرونی، اس کی کتابیں، ابن بطوطہ مورخین اور جغرافیہ نویس، الہٹ کی تاریخ کی مکمل،

دوسرے باب کا عنوان تجارتی تعلقات ہے۔ اس کے تحت تین چھوٹے چھوٹے ٹیبلز ہیں، ہر ایک عنوان مفید معلومات کا خزانہ ہے جو غور سے ہم سے صفحہ ۲۴۴ م قلم قوم ہے، چند عنوان لکھ دئے جاتے ہیں کہ ناظرین اس سے قیاس کریں۔

عربوں کی قدیم تجارت، یورپ و ایشیا کی تجارتی شاخیں، آبیرونی کے ایشیائی رستے، تاجروں



یورپ و ہندوستان کے تجارتی راستے سلطنت عرب ہو کر عرب میں جہاز رانی کے بعض ہندی الفاظ، ہندوستانی پیداوار و بیوپار، قرآن پاک میں تین ہندی نام، ہندوستانی بندر گاہوں کی برآمد درآمد وغیرہ وغیرہ قابل دید ہیں،

پھر تیسرا باب علی تعلقات پر مبنی ہے، صفحہ ۷۷ سے صفحہ ۸۵ تک ہے، اناسی عنوانات ہیں، ان میں ان علماء کا کچھ حال ہے جنہوں نے ہندوستان کے متعلق کچھ لکھا ہے، یا ہندوستان آئے ہیں، جاحظ بصری، یعقوبی، ابن ندیم بغدادی، ابوریحان بیرونی وغیرہ وغیرہ علماء کا بیان ہے، پھر عباسی و زمانہ براکمر اور ہندوستان اور براکمر کے متعلق تحقیقات ہے، نجوم و ملکیت و ہندو سرور وغیرہ کا بیان ہے، اناسی عنوان ہیں اگر سب لکھے جائیں باعث ملال طبع ناظرین ہوگا،

چوتھا باب مذہبی تحقیقات پر ہے، صفحہ ۸۵ سے ۱۵۰ صفحہ تک پنجانویس عنوانات پر مشتمل ہے چند عنوان لکھے جاتے ہیں، عرب اور ترک و غل فاطون میں فرق، برہمنوں کے حقوق و اعزاز، جزایا اور اس کی مقدار، گجرات اور ملتان کے بتجانے، ہندو فرقوں کا حال، جل بھگتی۔ اگنی ہوتری، رشی برہمن کا دھرم، تورتی پوجا عوام کا دھرم ہے، خواص ہندو و موحیدین، ہندوؤں کے عقائد، پیغمبر اسلام کا ایک ادب شناس راجہ، بوذا سلف کی اصل بودھ ہی، بودھ تورتی بغداد میں، سرانندپ میں حضرت آدم کا قدم اس کے متعلق ہندو بودھ اور مسلمانوں کے عقیدے، سرانندپ میں اس کے ذریعہ اسلام کا تعارف ایک ہزار برس پہلے قرآن کا ہندی ترجمہ، راجہ پرقرآن پاک کا اثر، گجراتی راجہ کا مسلمانوں کے ساتھ انصاف، ایک باغی راجہ کا مسجد کو منہدم کرنا، مسلمانوں کا پھر اسکو بنانا، منصور حلاج ہندوستان میں، ہندوؤں میں وحدت تنزیہی وغیرہ وغیرہ،

پانچویں باب کا عنوان، ہندوستان میں مسلمان فتوحات پہلے ہے، یہ باب صفحہ ۱۵۰ سے شروع ہو کر صفحہ ۲۰۲ پر ختم ہوا، پہلے ماخذ حسینی چچ نامہ تاریخ مصعومی، تاریخ طاہری، یگ

لارنامہ تحفۃ الکرام وغیرہ کتابوں کا حال لکھا ہے پھر قدیم ہند کی تاریخ اور یونانی فتوحات کی کھوج، ہندو راج  
 اور افغان اسلام سے پہلے، افغانسان میں اسلام کا پہلا قدم، افغانستان میں اسلامی سلطنت کا قیام کا ذکر  
 میں ایک اسلامی ریاست، مسلمانوں کا پہلا مرکز ہندو مذہب تھا نہ ابھلی، میں مسلمان راجہ کا اسلام راجہ کا  
 انصاف مسلمان تاجروں کے ساتھ، ایک نو مسلم ہندو جہازران، ہندو مسلمان قاضی ہندو ریاستوں  
 میں، مسلمانوں کو امتیازی حقوق پیچور میں دس ہزار مسلمان وغیرہ یہ باب بہت وسیع (اور قریب  
 تین سو کے عنوانات ہیں جن میں سے مشے ازخروارے چند عنوانات کے نمونے اوپر لکھے گئے۔ اگر ہر ایک  
 باب کی ہر ایک سرفنی عنوان کی تکلی جائے تو ۲۶ صفحے صرف عنوانات کے نہ ہو جائیں گے ناظرین کی آگاہی  
 کے لئے اس قدر بھی کافی ہیں، فہرست عنوانات کے بعد گجرات اور سندھ کا دنیا میں سب سے پہلا نقشہ ہے جسکو ابن  
 حوقل بغدادی نے ۳۳۰ ہجری میں طیار کیا تھا جو عیسوی ۹۴۲ء سے متعلق ہوتا ہے، یہ نقشہ بہت قدیم  
 ہے، مگر اس نقشہ میں جو نام مقامات کے لکھے ہیں، ان کا صحیح طور پر دریافت کرنا بہت دشوار ہے، لیکن  
 اس سے عربوں کا عزم ملوکانہ معلوم ہوتا ہے کہ اس زمانہ میں ایک قریب درخت کعبہ کے قدر قوت ارادی  
 اور عزم رائج رکھتا تھا بلاشبہ یورپین قومیں اس وقت ہونے لگی تھیں جابانہ ان کا نمونہ دکھاتی ہیں، اہل عرب  
 اپنے اقبال کے زمانہ میں ان سے کم نہ تھے مگر اس وقت جو عام بہ ہمت کی قوت اور قدرت یورپین اقوام  
 کو حاصل ہے، اور جو آلات و ادوات ان کے پاس ہیں وہ ان کے پاس نہیں تھے۔ ابو مسلم خراسانی کا قول  
 کیسا سچا ہے۔ اس سے کسی نے پوچھا اصلحہ اللہ الامیر من اشجع الناس اس نے جواب دیا کہ  
 قوم فی اقبال دولہم حب عربوں کا اقبال تھا تو وہ بھی اسی حالت میں یافت دکھاتے تھے،  
 جس طرح آج کل یورپ کے لوگ بلکہ یورپ کے ایک جماعت قطب شمالی کی تحقیقات کو روانہ ہوتی ہے ہم  
 کی چوٹی پر چڑھنے کو جاتی ہے، ہر طرف کا سامنہ ساتھ ساتھ بنے بغاوت کے عرب بغیر کن سامان کے  
 فساد و احدا ایسی ایسی برصوبت میں ملے کرتے تھے پھر نہ تھے تیار کرتے جاتے تھے،

جناب مصنف نے ان نامور علماء کے نام بھی لکھے ہیں، جو ہندوستان میں علم سکھنے کو آئے تھے یہاں رہے، علم یہاں کا سیکھا پھر اپنے وطن کو واپس گئے، لیکن ایک نامور عالم ابو معشر بلخی کا نام نہیں لکھا، یہ نامور عالم اور نجم ہندوستان میں مدت دراز رہ کر واپس گیا، قاضی ابن خلکان نے اس کے سفر ہندوستان کا کچھ ذکر اپنی تاریخ میں نہیں کیا ہے، مگر جناب امیر خسرو دہلوی نے اپنی مثنوی سپہر میں اور علامی ابو الفضل نے آئین اکبری میں ابو معشر کے ہندوستان آنے کا ذکر کیا ہے، حضرت امیر خسرو کے چند اشعار لکھ جاتے ہیں:

نیست نہان آن کہ سوی ہند مگر      کرد ابو معشر داندہ گزر،  
آمد وہ سال در آموخت سخن      در حد بانارسی آن شہر کن،  
پس فن تخیم در آموخت چنان      کہ حکما برد درین شیوہ غمان،  
ہست یقین آن کہ درین علم کے      نیست چو تجربہ کردم بے  
اور رقم خود کہ نمود دست ہمہ،      آن ز سیاہی ہندو دست ہمہ

حضرت امیر خسرو کی تحقیق کے مطابق علم تخیم اس نامور نجم نے ہندوؤں سے سیکھا تھا، دس برس ہندوستان میں رہا، قاضی ابن خلکان نے ایک حکایت اس کی لکھی ہے جس سے اسکا فوق الحد کمال معلوم ہوتا ہے، جس کی مثال ملنی مشکل ہے، ناظرین کی دلچسپی کے لئے یہ حکایت قاضی ابن خلکان کی زبان سے لکھی جاتی ہے:

”وہ (ابو معشر) کسی بادشاہ کے دربار میں ملازم تھا۔ اس بادشاہ نے ایک شخص کو جو اس کے نوکر و نادر اکابر و دولت میں سے تھا پکڑا چاہا کہ اس کے جرم پر اس کی سزا کی جائے، وہ شخص پوشیدہ ہو گیا وہ جانتا تھا کہ ابو معشر اپنے اعمال بخوشی کے زور سے بادشاہ کو اسکا پتا بتا دیگا۔ اس نے ارادہ کیا کہ ایسی تدبیر

۱۰ سالہ اندوہ ماہ نوبر ۱۰۷۰ھ میں علامہ شبلی نعمانی مرحوم نے سپہر سے اشعار نقل کئے ہیں، میں نے اسی سے بقدر ضرورت چند اشعار نقل کئے،

کردن کہ ابومسشر تیار نہ چلا سکے، اس نے ایک طشت لیا اوس میں خون بھرا اور خون کے اندر ایک پاؤں  
 سونے کا رکھا اور اس پاؤں پر کچھ دنوں ٹھہرا، بادشاہ نے اس کے پکڑنے کی کوشش بہت کی جب اس کے پکڑنے  
 سے عاجز ہوا، تو ابومسشر کو بلا کر کہا کہ اس کی جگہ تیار، ابومسشر نے اعمال کے تو دیر تک خاموش تھیر رہا بادشاہ نے  
 خاموشی اور عیرت کا سبب پوچھا تو کہا میں عجیب چیز دکھاتا ہوں بادشاہ نے پوچھا وہ کیا تو عرض کیا کہ میں  
 شخص مطلوب کو سونے کے پہاڑ پر اور پہاڑ کو خون کے دریا میں دیکھتا ہوں، میں نہیں جانتا کہ دنیا کے  
 کسی شہر میں کوئی ایسی جگہ ہو بادشاہ نے پھر عمل کرنے کو کہا تو دوبارہ عمل کرنے پر بھی یہی بیان کیا اور کہا کہ  
 مجھ کو ایسا اتفاق کبھی نہیں ہوا، جب بادشاہ مایوس ہوا تو اس شخص جرم کے لئے اوجہ میں اس کو چھپایا ہوا  
 کے لئے امان کی مناد سی کرائی اور اطمینان دلایا تو وہ حاضر ہوا بادشاہ کے پوچھنے پر جب حال بیان کیا،  
 بادشاہ کو اس کے حیدر اور ابومسشر کے کمال نے متعجب کر دیا، اس کے علاوہ ابومسشر کے بہت سے احکام  
 نجومی ہیں جو مطابق واقعات گزشتہ ثابت ہوئے اوس کی وفات و دوسو بہتر سند جبری میں واقع ہوئی

(وفیات الاعیان لابن خلکان مطبوعہ مصر ۱۱۲)

مجموعہ تحقیقات انیقہ کے جناب مصنف نے خاندان براہمہ کا تعلق ہندوستان سے ثابت کیا ہے اور  
 مضمون پر محلہ مورخین کے اقوال لکھ کر پھر اپنی راستہ تحقیقات ظاہر کی ہے اگرچہ علامہ موصوفت کو کسی مورخ  
 نے براہمہ کو جوہی کے سوا بودھ یا اور کسی قوم کا (سواست ایک مورخ کے جس نے براہمہ کو سوزنی النسل ثابت  
 کرنے کی کوشش کی ہے) نہیں لکھا ہے، یہاں تک کہ قاضی ابن خلکان نے بھی براہمہ کے خاندان کے  
 منسوبین براہمہ کو جوہی اور نو بہار کو آتش کہہ لکھا ہے معلوم ہوتا ہے کہ قاضی صاحب نے شہرت عام کی بنا پر  
 مشہور تھا وہی لکھ دیا، اب اتنی مدت دراز کے بعد یہ ثابت ہوا کہ براہمہ ہندوستانی بودھ مذہب کے تھے، مولانا  
 مہر صفحہ ۱۰ پر اس کے متعلق خامہ فرسائی کی ہے، اور یہ ثابت کیا ہے کہ نو بہار آتش کہہ نہیں تھا بودھ کی خامہ  
 یا مسجد تھا، اس میں شرک نہیں کہ براہمہ کا ہندوستان سے قومی تعلق کا ثبوت اور کتابوں سے بھی ظاہر

براکہ کو ہندوستان سے گہری دلچسپی تھی، ان میں کا ایک حسین بن برک بنو امیہ کے وقت میں ان کے خوف کو  
 بھاگا تو ہندوستان پہنچا یہاں پہنچ کر اُس نے تاجروں کو عود و مندن کی تجارت کی ترغیب دی پھر حبیب بنی علی  
 کا زمانہ آیا تو وہ پھر ان کے پاس پہنچا اُس سے صاف ظاہر ہوتا ہے کہ ہندوستان کو وہ اپنا مامن و ملجأ سمجھتا تھا  
 ورنہ اتنی دور بھاگ کر نہیں آتا۔ اگر ہندوستان سے اسکو تعلق نہ ہوتا تو وہ ایران بھاگ جاتا، ایران  
 باعتبار ہندوستان کے نزدیک تھا وہاں پہنچنا آسان تھا چونکہ ایران کے کسی نہ کسی حصہ میں بغاوت پھوٹی  
 رہتی تھی وہاں ایک مجرم یا باغی کی گزر آسانی سے ہو سکتی تھی، مگر اسکو چھوڑ کر ہندوستان آنا صاف دلیل اس بات  
 کی ہے کہ ہندوستان کو وہ زیادہ محفوظ اپنے لیے سمجھتا تھا۔ صاحب صبح الاعشی کی عبارت جو حسین بن برک کے  
 بھاگنے اور پھر واپس جانے کے متعلق لکھا ہے یہ ہے، دخل الحسین بن برک الى بلاد الهند هاراً  
 من بني امية وراي العود المندلی فامتجاده ودرغبت التجار في حملہ فلما غلب بنو العباس علی بنی  
 امیہ وحصن بنو مرثد الیهم وقریوهم دخل الحسین ابن برک یوماً علی المنصور الخ  
 (جلد ۱ مطبوعہ مصر صفحہ ۱۲) اسی طرح تاریخ ابن خلکان سے معلوم ہوتا ہے کہ بعض براکہ کی حکومت سندھ میں تیسری  
 صدی ہجری تک تھی (تاریخ ابن خلکان تذکرہ جاحظ بصری مطبوعہ مصر) خاندان براکہ کی تباہی و بربادی  
 جیسی ہوئی ظاہر ہے اوس کے بعد جو بیچ رہے تھے، ان کا تعلق ہندوستان سے رہنا اور اتنے دور دراز  
 ملک سے آمد و رفت رکھنا صریح ثبوت براکہ کے ہندوستانی ہونیکا سمجھنا چاہیئے۔

مولانا نے ایک لفظ ہندسہ کے متعلق لکھا ہے کہ یہ فارسی لفظ "ہند" کا عربی جس کا عربی میں مصدر  
 استعمال ہندزہ اور ہندسہ ہے اور یہ بھی تحریر فرمایا ہے کہ یہ اصل میں انجینیئرنگ کے معنی میں ہے بعد کو متاخرین  
 کی غلطی سے فارسی اور اردو میں ہندسہ بولنے لگے، اور اس سے رقم مراد لینے لگے، ورنہ صحیح لفظ ہندسہ (زیر  
 کے ساتھ) نہیں بلکہ ہندسہ (زیر کے ساتھ) ہے، اس لئے عربی میں ہندس انجینیئر کو کہتے ہیں حساب اور رقم جاننے  
 کو نہیں بلکہ اس سے اختلاف ہے، مولانا نے مفاتیح العلوم محمد خوارزمی صفحہ ۲۰۲ کی سند دی ہے میں کہتا ہوں

کہ ہندو کا مفہم اندازہ کیوں نہ قرار دیا جائے یہی بات یہ ہے کہ دو زبان کے لفظوں میں جو کلم یا زیادہ اتحاد پایا جائے تو یہ نہیں کہہ سکتے کہ پہلے سے پچھلا کون ہے، اعلیٰ الخصوص وہ ذی علم لوگ جو دونوں زبانوں میں سے کسی ایک زبان سے ناواقف ہوں، ان ایسے حال میں کلم قطعی لگایا جاسکتا ہے جب یہ تحقیق ہو جائے کہ دونوں زبانوں میں کون زبان پہلے بنی اور تمدنی علم کس قوم میں پہلے آیا، لیکن فن تعمیر کے عالم کو ہندس کہنا سوا سکا یہ سبب ہو سکتا ہے کہ فن تعمیر میں حساب کا جاننا ضروری ہے نیز ناپ جو کچھ کے تعمیر کا کام چل نہیں سکتا، اس لئے فن تعمیر کے جاننے والے کو ہندس کہتے ہوں تو عجیب نہیں، مسرت امیہ سرود بلوی جن کا علوم عربیہ و فارسیہ کے سوا سنسکرت کا ماہر ہونا بھی مسلم ہے، وہ متنوی نہ بہترین فرماتے ہیں،

|                               |                             |
|-------------------------------|-----------------------------|
| حجت چام رستم ہندو سین،        | کابل بہان وضع نہ بدینین،    |
| ہم بیکے صفہ کہ نقشہ سرست تہی، | ہین چہ رموز سیت چہ خطیش دہی |
| واضح این تختہ اسانام یکے      | بود برہمن کہ درین نیست شکے  |
| ہند آساشد چو از و نام عدد     | ہند سہ تعقیف شد از اہل خبرد |
| وضع دے از برہمن نادرہ بین     | فلک یونان شد و محتاج برین   |

اس سے صاف ظاہر ہوتا ہے کہ آسانام برہمن موجد ہے وہ ہند کا رہنے والا تھا ہند آس ہند سہ ہو گیا ہے، بہر حال خوارزمی کی تحقیقات سے امیہ سرود کی تحقیقات اس بارے میں زیادہ مستند سمجھنا چاہیے،

اب یہ تبصرہ طویل الذیل ہو گیا اسکو ختم کرتا ہوں، ورنہ نظریں کی خدمت میں عرض کرتا ہوں کہ اگر زمانہ میں بعض برادران وطن یہ کہتے ہیں کہ مسلمانوں کو ہندوستان سے کچھ دیشپی نہیں ہے، وہ عرب عراق کا خواب دیکھا کرتے ہیں اسی طرح وہ اس علم بڑھکا علم نصاب کی کتابوں تک محدود ہے، اور بعض وقت ایسی بات کہہ دیتے ہیں کہ جس سے ظاہر ہوتا ہے کہ وہ ہندوستان کو اس غلط فہمی و محبت

نظر سے نہیں دیکھتے، جس کا وہ مستحق ہے، اس سے برادران وطن کو کہنے کا موقع مل جاتا ہے، ایسے لوگوں کو چاہئے اس کتاب کو غور سے پڑھیں اور یقین کریں کہ عرب ہندوستان کو اپنا پدری ملک سمجھتے آئے ہیں، ہمیشہ اس سے محبت کرتے تھے اور عزت کی نظر سے دیکھتے تھے، اور کیونکر نہ دیکھتے جب کہ یہ ثابت ہے کہ حضرت آدم علیہ السلام کا ظہور زمین کی خاک پاک پر ظاہر ہوا، ان کے فرزند گرامی حضرت ثنیت علیہ السلام کا ہندوستان میں رہنا ثابت ہے، جیسا کہ سب سے المرعاج میں مرقوم ہے، مزار ان کا اجداد دھیامین (جو صوبہ اودھ میں ہے) ہونا مشہور ہے، بعض کتابوں میں لکھا ہے کہ ایسی حالت میں ہر مسلمان کو ہندوستان سے محبت ہی اور ہونا چاہئے

والسلام علی من اتبع الهدی، نقلاً

**معارف**، ہمارے مکرم جناب مولوی اعجاز حسن خان صاحب جو صوبہ بہار کے صاحبِ علم، صاحبِ قلم، صاحبِ ذوقِ عظیم، اور پچھلے شیوخِ علم و دانش، اور اساتذہ شریفین کے صحبت یافتہ اور حضرت الاستاذ مرقوم کے مخصوص احباب میں ہیں، موصوف نے قرآن ہند کی نسبت جس جن نطن کا اظہار فرمایا ہے، اس کا شکریہ، بیضمون پچھلے ہفتہ اچکا تھا۔ مگر چونکہ مینو نواب صدر بار جنگ مولانا شروانی کا تبصرہ زیرِ اشاعت تھا، اسلئے اسکو متاخر کرنا پڑا، مددِ روح نے جن امور سے کس قدر اختلاف کیا ہے، ان کے متعلق چند الفاظ کہنے ہیں،

- ۱۔ ابو مسعود بنی کے ہندوستان اگر علم نجوم حاصل کرنے کی متاخر ہندی روایت میرے سامنے بھی تھی، مگر قدیم کتب تاریخ و اخبار میں جہان جہان ابو مسعود کا تذکرہ ہے، میں نے بہت ڈھونڈا اس کی تائید ہاتھ نہ آئی اس لئے قصہ نظر انداز کرنا پڑا،
- ۲۔ لفظ ہندسہ کے متعلق حضرت میر خرم و علیہ الرحمۃ کا بیان تمام اہل لغت کے خلاف ہے،

### ”میری استانِ حیا“

مترجم جناب خادم محمد الدین صاحب، بی۔ اے، بی۔ ٹی، ایم اے، ڈی (ایڈز)، انٹرنیٹ گورنمنٹ

کالج لائل پور شائع کردہ قومی کتب خانہ ریلوی روڈ لاہور جیم ۴۰ صفحے لکھائی چھپائی بھی کاغذ

عمدہ قیمت بلا جلد عا اور جلد ۶

امریکا کا ایک مصنف مارک ٹوین کہتا ہے، "انیسویں صدی کی سب سے دلچسپ ہستیاں دو ہیں، ایک نپولین اور دوسری ہیلن کیلر۔ حقیقت یہ ہے کہ ہیلن کیلر صرف اسلئے دنیا میں آئی کہ ارباب بصیرت اس کی زندہ مثال سے تقدیر و تدبیر کے لائیکل مسئلہ کی عقدہ کشائی کر سکیں، وہ امریکی میں پیدا ہوئی۔ ابھی پانچ برس کی بھی نہیں تھی کہ ٹپ دماغی مین مبتلا ہوئی اور قدرت نے اسے تین اہم قواعد زندگی سے تحقیق مدار حیات کہا جاسکتا ہے، محروم کر دیا، یعنی جب وہ بستر علالت کے اٹھی تو قوتِ بصارت، سماعت اور قوتِ گویائی سلب ہو چکی تھی، تقدیر کے اس فیصلہ کے بعد ناخن تدبیر میں حرکت ہوئی اور قوتِ لامسہ کی مدد سے اس کا تعلیمی سلسلہ شروع ہو گیا، پھر تقدیر نے اس حسن تدبیر کا اعتراف کیا، اور حصولِ تعلیم کی مساعی میں فوقِ عطا کی، اور اپنی فیاضی سے سلب کی ہوئی قوتِ گویائی واپس کر دی، پھر ہیلن کیلر نے تقدیر و تدبیر دونوں کے ان توفیقوں سے پورا پورا فائدہ اٹھایا اور نام نہی اور بہری ہونے کے باوجود اپنی مافوق الفطرت استعداد سے کام لیکر محض قوتِ لامسہ اور قوتِ گویائی کی مدد سے بالآخر کیمبرج یونیورسٹی کی اعلیٰ تعلیمی سند عام سالانہ امتحان میں شریک ہو کر حاصل کی، اور پھر اپنے کمالِ علمی سے دنیا کے ممتاز افاضل میں داخل ہوئی، اور خصوصاً تصنیفی زندگی نمایان طور پر اختیاری کی چنانچہ زیر تبصرہ کتاب "میری داستانِ بیات" اس کے خود نوشت سوانح حیات کے عبرت آموز مجموعہ کا اردو ترجمہ ہے، مسرت ہے کہ اردو میں یہ ایک لائق مترجم کے ہاتھوں منتقل ہوئی ہے، اسلئے ترجمہ کے باوجود مصنف کی اصل تصنیف پڑھنے کا گویا لطف آتا ہے،

ہیلن اگرچہ نابینا ہے لیکن دلِ دانا و بینا رکھتی ہے، اس کے جذبات و احساسات ہم ظاہر ہیں نگاہوں سے زیادہ تیز ہیں، وہ فطرت و قدرت کی ایسی صیغہ تصویر کھینچتی ہے جو ایک قلبِ حساس کی شاہدہ میں آسکتے ہیں، اور اسی لئے ہیلن کو اپنے نابینا ہونے کا بھی غم نہیں لیکن پھر بھی وہ اپنی محروم قسمت سے سوز و گداز اور حسرت و یاس کی ایسی پیکر مجسم بن گئی ہے، کہ یہ اس کے خود نوشت سوانح حیات عبرت انگیزی و سبق آموزی کی بہترین مثال ہیں اور پھر لوین تو پوری کتاب اپنے پہلے باب



آخری پتی تینسویں باب تک حیرت و استعجاب کا ایک نادر نمونہ ہے،

کتاب کی ابتدا میں ۶۶ صفحوں کا ایک مقدمہ جناب ڈاکٹر محمد اقبال صاحب پروفیسر ٹورنٹل کالج لاہور کے قلم سے ہے لیکن افسوس ہے کہ یہ غیر ضروری طور پر طویل ہو گیا ہے، ۲۲ صفحوں تک تو خیر کہا جاسکتا ہے کہ کسی نہ کسی تعلق سے مصنفہ کے سوانح حیات پر ایک مفید تبصرہ ہے، لیکن اس کے بعد امریکہ کے تعلیمی رپورٹ کے غیر متعلق اعداد و شمار اور پھر انکا موازنہ ہندوستان اور خصوصاً پنجاب کے تعلیمی اعداد و شمار سے کرنا اپنی جگہ خواہ جس قدر بھی سودمند ثابت ہو، لیکن اس کتاب کے مقدمہ سے اس کو کوئی مناسبت نہیں، اگر اعداد و شمار ہی فراہم کرنے تھے، تو یورپ اور امریکہ میں انڈھون، اور بہرون وغیرہ کے تعلیمی نظام ان کے علمی و تعلیمی مساعی، ان کے طریقہ تعلیم، تعلیم کے بعد کی زندگی، اور ان کے سامان تفریح اخبار و رسائل وغیرہ کا ذکر کرنا تھا، اور پھر اس سلسلہ میں ہندوستان میں اب تک جو کچھ ہوا، یا جو ضرورتیں ہیں، ان کی طرف اشارہ کیا جاسکتا تھا کہ ان مباحث کو اصل کتاب کے ایک گونہ مناسبت ہوتی،

کتاب میں جا بجا ہیلن کیلر کے مختلف دور حیات کی مختلف تصویریں بھی منسلک ہیں، یہیں امید ہے کہ یہ کتاب اردو دان طبقہ میں قبولیت کی نظر سے دیکھی جائیگی۔ ”ر“

### اسلامی قانون فوجی

اس کتاب میں تعزیرات مجرم کے متعلق اسلامی قانون فوجی کی تمام دفعات کو ایک جگہ کے قانونی تعزیرات کی شکل میں فقہ کی مستند کتابوں کے حوالہ سے جمع کیا گیا ہے، ایک کالم میں اصل عربی عبارات اور دوسرے میں اسکا اردو ترجمہ ہے، اسلامی قانون کے شائقین کے لئے عموماً اور قانون پیشہ اصحاب کے لئے خصوصاً، اس کتاب کی ضرورت ہے، جدید کتاب و دکن اور دوسری اسلامی ریاستوں کے وکلاء کے لئے یہ نہایت مفید کتاب ہوگی

ضخامت ۳۶۰ صفحے :- قیمت للعموم

# مطبوعات

طریق النجاة فی ترجمۃ الصحاح من مشکوٰۃ الزبائب مولانا ابو محمد ابراہیم صاحب رحمہ

شائع کردہ مولوی حافظ سید محمد ولی حیدر صاحب گزشتہ ترجمہ ازبائے اردو شاہ آباد میں پہلی مرتبہ اولیٰ مرتبہ

دوم مرتبہ سوم ۱۱۸۸ھ، چارم ۱۲۴۰ھ، لکھنؤ میں چھپائی گئی قیمت بہتر ۸۰ روپے ۹۰ روپے

مولانا محمد ابراہیم صاحب آرومی مرحوم ہندوستان کے پچھلے دور کے ممتاز علماء میں تھے، ان کی یہ خوش نصیبی ہے کہ مولانا مرحوم نے عام علماء ہند کی روش کے خلاف تصنیف و تالیف کی زبان اردو اور صاف تھری اردو کو چنا چنا ایسی سلسلہ میں زیر تبصرہ کتاب طریق النجاة بھی ہے، جو حدیث کی مشہور کتاب مشکوٰۃ کا صاف اردو سلسلہ ہے، یہ اگرچہ مشکوٰۃ کا ترجمہ ہے، لیکن مولانا نے اپنے ذوق سے بنی حدیثوں کو جمل سمجھا، یا جو حدیثیں بار بار آئیں ان میں دیگر کتب صحیح سے مدد لیکر جا بجا تعلیقات میں ان کی تشریح و توضیح بھی فرمائی ہے اس لحاظ سے عام فہم سلیس اردو میں ترتیب فقہی کو ملحوظ رکھے ہوئے یہ غالباً احادیث کا سب سے بہتر مجموعہ ہے، کتاب نہایت صاف و خوش خط چھپی ہے، لیکن انیسویں ہے کہ کیں کیں کتابت کی فاحش غلطیاں ہیں، مثلاً جلد ۳ صفحہ ۴۴ میں خرچی کے بجائے چربی چھپ گیا ہے۔

گلشن گفتار مصنفہ خواجہ خان حمید اورنگ آبادی، مرتبہ سید نجمہ صاحبہ ایم اے شائع کر دی

مکتبہ ابراہیمیہ سٹیشن روڈ سید آباد دکن تقطیع چھوٹی جہم - نصف لکھنؤ میں چھپائی، دیکھنا وسط و قیمت

اردو شاعری کی تاریخ میں یہ بے اتفاق ہے کہ اردو شعرا کے تذکرے بالعموم بارہویں صدی کے

اواخر میں اس عہد کی تصنیفی زبان فارسی میں بہند ہوئے، اور ملک کے مختلف حصوں میں مختلف اہل علم

بیک وقت قلم اٹھایا، ابھی حال میں ایک جدید تذکرہ گلشنِ گفتار خواجہ خان حمید کا شائع ہوا ہے، اتفاق سے اسکا سنہ تصنیف بھی وہی ۱۲۵۵ھ ہے جو میر تقی میر کی نکات الشعراء کی تصنیف کا سال خیال کیا جاتا ہے، تذکرہ گلشنِ گفتار کا صرف ایک نسخہ مولوی علی رضا صاحب ماہر شیرازی لکچرار ناری سٹی کالج حیدرآباد کا محلوکہ تھا، اسی کی نقل جناب سید محمد صاحب تعلیق و تفسیر کے ساتھ شائع کی ہے، مرتب کی تحقیق کے مطابق خواجہ خان حمید، اونگ آبادی ہے، اور اسی لئے گویہ نہایت مختصر تذکرہ ہے، لیکن دکنی کے چند ایسے شعراء اس میں ملتے ہیں، جن کے ذکر سے دوسری تذکرے خالی ہیں، علاوہ ازیں قدیم شعراء اردو کے ایسے مزید حالات بھی لبند ہیں، جو دوسری تذکرہ میں نہیں ملتے، مرتب نے زیادہ سہولت کے لئے گلشنِ گفتار کے شعراء کے حالات اردو کے دوسرے مطبوعہ و قلمی تذکرہوں سے اقتباس کر کے یکجا کر دئے ہیں،

دکن کے نوجوان اہل قلم لائقِ صد شکر یہ ہیں کہ وہ اردو زبان کی قابلِ قدر خدمت انجام دے رہے ہیں لیکن ہمیں معاف کیا جائے اگر عرض کریں کہ اسی کے ساتھ ایک خاص پہلو بھی نمایاں ہوتا جاتا ہے، اول دکنی و غیر دکنی کا سوال تحریر میں جھلکنے لگا ہے، چنانچہ دکن کی عام مطبوعات کی طرح اس تذکرہ کا مقصد بھی اس سے خالی نہیں، یہ تسلیم کہ اردو دکن میں پیدا ہوئی، اندر اردو شاعری کا البوالآباء، دکنی دکنی تھا، لیکن یہی امور اگر اسی رنگ میں براہِ پیش ہوتے، جو توجہ ہے کہ آئندہ ”دلی لکھنؤ کی جگہ دکن اور شمالی ہند“ بنیے، غریب اردو نے لکھنؤ دلی کے جھگڑوں میں کیا کم مصیبت اٹھائی ہے، کہ اب اس کے لئے ایک نئے فتنہ کا سامان پیدا کیا جائے۔

دنیا کے بہترین افسانے: — مترجم جناب منصور احمد صاحب جوائنٹ اڈیٹر راولپنڈی

ہمایون لاہور، شائع کردہ اسلامک لٹریچر کمپنی پوسٹ بکس نمبر ۳۱ لاہور، حجم ۱۰۰ صفحے، لکھائی چھپائی

اور کاغذ متوسط درجہ قیمت جلد ۱۰۰ غیر جلد ۸۰

پنجاب کے مختصر افسانہ نویسوں میں سے جناب منصور احمد صاحب جوائنٹ اڈیٹر ہمایون نے اپنے ذوق سے

دنیا کے بہترین افسانے لکھ کر ناچا یا، چنانچہ ۲۰ صفحوں کے اس مجموعہ میں دنیا کے شاہکار افسانے لکھ کر لئے ہیں، یہاں تک کہ یوگوسلافا کیہ اور یوگوسلافیہ کے افسانے بھی اپنے جزائی تقسیم کے لحاظ سے موجود ہیں، اگر کسی ہے تو اسلامی مملکت ترکی اور ہسپانیہ ملک افغانستان کے افسانوں کی، مترجم نے عام روش کے برخلاف کوئی مقدمہ یا دیباچہ کتاب کے ساتھ منسلک نہیں کیا کہ معلوم ہوتا کہ کسی ایک صاحبِ علم کے جمع کئے ہوئے افسانوں کا مسلسل ترتیب ہے یا مترجم نے ان افسانوں کا انتخاب بھی خود ہی کیا ہے، اگر یہ انتخاب ذاتی ہے تو بلاشبہ کہنا جاسکتا ہے کہ نگار انتخاب نے خوب خوب دامن بھرا ہے کہ افسانے سلامت ذوق کے بہترین نمونہ کہے جاسکتے ہیں جن میں مختصر افسانہ کا پورا پورا لطف آتا ہے، زبان میں سلاست روانی اور شیرینی ہے افسانوں کی مجموعی تعداد ۳۳ ہے اور بلا امتنا ہر کسب پڑھنے کے لائق ہیں،

ادبستان مترجم جناب اختر شیرانی ڈیڑہ سا افسانہ مجموعہ ۲۰ صفحے، تقطیع چھوٹی، لکھائی چھپائی اور

کاغذ عمدہ۔ قیمت ۱۰ روپے اور سونے صورت منہ سی جلد ۱۰ روپے، پنجاب لبریری صاحب ہالوں والے قومی کتب خانہ

ریلوے روڈ لاہور

یہ جناب قطیعی دہلوی کے مضامین کا مجموعہ ہے، اسکو جناب اختر شیرانی نے ایک مقدمہ کے اضافہ کے ساتھ مرتب کیا ہے، جناب قطیعی دہلوی کے اس وقت ساریوں میں ہیں، ان کے مضامین کو اردو زبان کے ادب لطیف کا ایک عمدہ نمونہ کہنا چاہئے، جو لوگ اس طرزِ انشاء کا ذوق رکھتے ہیں، وہ ان مضامین میں دیکھیں گے کہ چند چھوٹے چھوٹے ٹپکے اور سبک جملوں میں کیسے نازک و لطیف اشارات پائے جاتے ہیں اس مجموعہ کی ابتدا میں جناب مترجم اختر شیرانی کا ایک طویل مقدمہ یا تبصرہ ۵۵ صفحوں میں ہے، پھر قطیعی صاحب کے مضامین ہیں جن کی مجموعی تعداد ۲۹ ہے۔ کتاب میں جا بجا معنائیں کی مناسبت سے تصویریں بھی ہیں،

## الصحاب کرام

مسلمانوں کو اس سیر نو اپنی زندگی کے انقلاب اور پھر ترقی و عروج کے لیے ضروری ہے کہ وہ اس طرز زندگی اور مقصد حیات سے واقف ہوں جو ان کے سب سے مقدس اور پاک عہد میں نمایاں تھا، نہ صرف مذہبی، روحانی، اور اخلاقی حیثیت سے بلکہ دنیاوی فیوض و کمالات اور دولت و ثروت اور فتوحات کے لحاظ سے بھی وہ دوسلمانوں کے تمام عہد میں ممتاز ہے، اس سے معلوم ہو جاتا ہے کہ دین اور دنیا دونوں کو ساتھ لیکر مسلمان کیونکر ترقی کر سکتے ہیں۔ اسی غرض سے دارالمصنفین کے رفقاء نے پندرہ برس کے مسلسل مطالعہ محنت، تلاش اور تحقیق سے اس عہد کے حالات اور سوانح کو متعدد جلدوں میں قلم بند کر کے مسلمانوں کی نگاہوں کے سامنے اس عہد کی زندگی کی پوری تصویر کھینچ دی ہے جس کو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے دنیا میں پیش کیا تھا، اور اس طرح یہ مبارک سلسلہ سیر الصحابہ کرام آئینہ ہو جائے گا اس عہد کا مقدس چہرہ و ترہ سو برس بعد بھی بعینہ مسلمانوں کو نظر آسکتا ہے، اب تک اس کے حسب ذیل حصے شائع ہو کر نظر افروز ہو چکے ہیں،

- ۱۔ خلفاء راشدین، چاروں خلفاء راشدین کے مذہبی، سیاسی، علمی، اخلاقی، مالی، خصوصیات، حکومت، فتوحات وغیرہ ... ہے
- ۲۔ ہاجرین جلد اول، بڑے بڑے ہاجر صحابہ کے حالات و کمالات پر ترتیب نام، ..... للہ
- ۳۔ " " جلد دوم، عام ہاجر صحابہ کے حالات و سوانح ہے ۴۔ انصار جلد اول، انصار کرام کے ایمان پر حالات، ..... ہے
- ۵۔ انصار جلد دوم، انصار کرام کے ایمان پر حالات، ..... ہے ۶۔ صحابیات، صحابی خواتین کے حالات پر ترتیب نام، ..... ہے
- ۷۔ اسوۃ صحابہ جلد اول، صحابہ کرام کے عقائد، عبادات، اخلاق، طرز معاشرت کی مقدس مجموعی تصویر، ..... ہے
- ۸۔ اسوۃ صحابہ جلد دوم، صحابہ کرام کے سیاسی، حکومتی، مذہبی، علمی خدمات کی تفصیل ..... للہ
- ۹۔ اسوۃ صحابیات، صحابی خواتین کے مذہبی، علمی، اور اخلاقی خدمات و کمالات ..... ہے

لکھائی، چھپائی، کاغذ عمدہ، ایک تقطیع پر،

پورے سٹ کی قیمت روپے ہوتی ہے، لیکن پورے سٹ کے عام خریدار کو عیسوی ۲۰ روپے میں ملے گی، اور تاجروں کے ساتھ عیسوی فیصدی کی رعایت ہوگی،

"نیچر"